

# Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Pagination multiple. Page 494 comporte une numérotation fautive: p. 449.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below / Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
								✓			

---

---

# JOURNAUX

DE

# L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

~~~~~  
Vol. XVI.—1re Partie,

---

---

# JOURNAUX

DE

## L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DE LA

### PROVINCE DU CANADA.

---

Depuis le 25 Février, jusqu'au 1er Juin 1858.

DANS LA

VINGT-UNIÈME ET VINGT-DEUXIÈME ANNÉES DU RÉGNE DE NOTRE SOUVERAINE DAME LA

REINE VICTORIA.

---

Etant la 1re Session du 6me Parlement Provincial du Canada.

SESSION 1858.

---

IMPRIMÉ PAR ORDRE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

VOL. 16.—1RE PARTIE.

---

IMPRIMÉ PAR LOUIS PERRAULT, BAY STREET, TORONTO.



## PROCLAMATIONS.

---

Province du }  
Canada, }

**WILLIAM EYRE.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Toronto*, le vingtième jour de Juillet courant, et à chacun de vous—

SALUT :

### PROCLAMATION.

**A**TTENDU que le dixième jour du mois de Juin dernier, Nous avons jugé à propos de proroger notre Parlement Provincial au vingtième jour du mois de Juillet courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Toronto* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Toronto*, Mercredi, le vingt-sixième jour du mois d'Août prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoïn, Notre Fidèle et Bien-Aimé Lieutenant Général Sir *William Eyre*, C.C.B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du *Canada*, et Commandant de Nos Forces en icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce dix-huitième jour de Juillet, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-sept, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,

**FÉLIX FORTIER, G.C.C.**

Province du }  
Canada. }

WILLIAM EYRE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Toronto*, le vingt-sixième jour d'Août courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le dix-huitième jour du mois de Juillet dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au vingt-sixième jour du mois d'Août courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Toronto* : Sachez maintenant que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de nos bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Toronto*, Samedi, le troisième jour d'Octobre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre, nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre Fidèle et Bien-Aimé Lieutenant Général Sir *William Eyre*, C.C.B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du *Canada*, et Commandant de Nos Forces en'icelle, etc., etc. etc. A Notre Hôtel du Gouvernement en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce vingt-deuxième jour d'Août, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-sept, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER, G.C.C.

Province du }  
Canada. }

WILLIAM EYRE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Toronto*, le troisième jour du mois d'Octobre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

## PROCLAMATION.

**A**TTENDU que le vingt-deuxième jour du mois d'Août dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au troisième jour du mois d'Octobre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Toronto*: Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Toronto*, Samedi, le septième jour du mois de Novembre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province: Témoin, Notre Fidèle et Bien-Aimé Lieutenant Général Sir *William Eyre*, C.C.B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du *Canada*, et Commandant de Nos Forces en icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce deuxième jour d'Octobre, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-sept, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER, G.C.C.

Province du }  
*Canada*. }

*WILLIAM EYRE.*

*VICTORIA*, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux à qui ces présentes parviendront, ou qu'icelles pourront concerner—

SALUT :

## PROCLAMATION.

*John A. Macdonald*, }  
Procureur Général. } **A**TTENDU qu'à une Session du Parlement de Notre Province du *Canada*, commencée et tenue en la Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, le vingt-sixième jour de Février, et prorogée le Dixième jour de Juin, dans la vingtième année de Notre Règne, un certain Bill, intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Pont International," a été passé par le Conseil Législatif et l'Assemblée, et a été pendant la dite Session, savoir: le dixième jour de Juin dernier, présenté à Notre Gouverneur Général de Notre dite Province, pour Notre Assentiment à icelui, qui en vertu de l'autorité à lui conférée par un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, passé dans la Session tenue dans les troisième et quatrième années de Notre Règne, intitulé: "Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour le Gouvernement du *Canada*," et dans sa discrétion, déclara alors qu'il réservait le dit Bill pour la signification de Notre plaisir sur icelui. Sachez maintenant, que le dit Bill, intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Pont International," Nous ayant été soumis en Conseil, le vingt-septième jour d'Août maintenant dernier, il Nous a plu donner à icelui, et par ces présentes et en vertu des dispositions du dit Acte du

Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Nous donnons Notre Assentiment au dit Bill ; Ce dont Nos Sujets dévoués et tous ceux que ces présentes pourront concerner sont requis de prendre connaissance, et de se conduire en conséquence.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoin, Notre Fidèle et Bien-Aimé Sir *William Eyre*, C.C.B., Administrateur du Gouvernement de Notre Province du *Canada*, et Lieutenant Général et Commandant de Nos Forces en icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce neuvième jour d'Octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-sept, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,  
E. A. MEREDITH, Assist. Sec.

Province du }  
*Canada.* }

WILLIAM EYRE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Toronto*, le septième jour du mois de Novembre prochain, et à chacun de vous—

SALUT :

#### PROCLAMATION.

ATTENDU que le deuxième jour du mois d'Octobre courant, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au septième jour du mois de Novembre prochain, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Toronto* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial en Notre Cité de *Toronto*, Mercredi, le neuvième jour du mois de Décembre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre Fidèle et Bien-Aimé Lieutenant Général *William Eyre*, C.C.B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du *Canada*, et Commandant de Nos Forces en icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce trente-unième jour

d'Octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-sept, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER, G.C.C.

Province du }  
Canada.

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, et à tous ceux que les présentes peuvent concerner—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que, de l'avis et du consentement de Notre Conseil Exécutif de Notre Province du *Canada*, Nous avons jugé à propos de dissoudre le présent Parlement Provincial de Notre dite Province, lequel se trouve prorogé au neuvième jour de Décembre prochain : Sachez maintenant, qu'à cette fin nous publions la présente Notre Proclamation Royale, et par icelle dissolvons en conséquence le dit Parlement Provincial ; et les Conseillers Législatifs et les Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de l'Assemblée Législative sont en conséquence déchargés de s'assembler et d'être présents le dit neuvième jour de Décembre prochain.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoins, Notre Fidèle et Bien-Aimé le Très-Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, un des Membres de Notre Très-Honorable Conseil Privé, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Ile du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce vingt-huitième jour de Novembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-sept, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER, G.C.C.

Province du }  
Canada.

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux qui ces présentes verront—

SALUT :

## PROCLAMATION.

**A**TTENDU que c'est Notre désir et détermination de rencontrer aussitôt que faire se pourra Notre Peuple de Notre Province du *Canada*, et d'avoir son avis en Parlement Provincial; Nous faisons connaître par les présentes Notre Volonté et Plaisir Royal de convoquer un Parlement Provincial, et Nous déclarons de plus que, de l'avis de Notre Conseil Exécutif, Nous avons ce jour donné des Ordres pour l'émanation de Nos Writs en due forme pour convoquer un Parlement Provincial dans Notre dite Province, lesquels Writs seront en date de ce vingt-huitième jour de Novembre courant, et rapportables le treizième jour de Janvier prochain, à l'exception, cependant, des Writs pour les Comtés de *Charlevoix* et de *Gaspé*, et pour les Comtés unis de *Chicoutimi* et de *Saguenay*, lesquels Writs seront rapportables le dixième jour de Février prochain.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoin, Notre Fidèle et Bien-Aimé le Très-Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, un des Membres de Notre Très-Honorable Conseil Privé, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Île du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce vingt-huitième jour de Novembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-sept, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER, G.C.C.

Province du }  
*Canada*. }

*EDMUND HEAD.*

*VICTORIA*, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux qui ces présentes verront—

SALUT :

## PROCLAMATION.

**S**ACHEZ que, désirant et ayant résolu, aussitôt que faire se pourra, de rencontrer Notre Peuple de Notre Province du *Canada*, et d'avoir son avis en Parlement Provincial, Nous, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif de Notre dite Province, par ces présentes, convoquons l'Assemblée Législative, dans et pour Notre dite Province, et la sommons de se réunir en Notre Cité de *Toronto*, en Notre dite Province, Mercredi, le treizième jour de Janvier prochain, pour là et alors conférer et traiter avec les Grands Hommes et le Conseil Législatif de Notre dite Province.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoin, Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé le Très-Honorable Sir *Edmund Head*, Baronnet, un des Membres de Notre Très-Honorable Conseil Privé, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Île du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de

*Toronto*, dans Notre dite Province, ce vingt-huitième jour de Novembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-sept, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER, G.C.C.

Provinces du }  
*Canada.*

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Toronto*, le treizième jour du mois de Janvier courant, et à chacun de vous—

PROCLAMATION.

SALUT :

**A**TTENDU que le vingt-huitième jour du mois de Novembre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au treizième jour du mois de Janvier courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Toronto* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés Sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Toronto*, Jeudi, le dix-huitième jour du mois de Février prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit. Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoin, Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé le Très-Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, un des Membres de Notre Très-Honorable Conseil Privé, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'île du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce neuvième jour de Janvier, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-huit, et de Notre Règne la vingt unième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER, G.C.C.

Province du }  
Canada. }

EDMUND HEAD.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Toronto*, le dix-huitième jour du mois de Février prochain, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que l'Assemblée de Notre Parlement Provincial se trouve prorogée au dix-huitième jour du mois de Février prochain, Néanmoins, pour certaines causes et considérations, Nous avons jugé à propos de la proroger de nouveau à Jeudi, le vingt-cinquième jour du mois de Février prochain, de manière que vous ni aucun de vous n'êtes tenus ou obligés de paraître en Notre Cité de *Toronto*, le dit dix-huitième jour de Février prochain, et Nous voulons en conséquence que vous et chacun de vous soyez entièrement déchargés à cet égard ; Vous commandant et par ces présentes enjoignant à chacun de vous et à tous autres y intéressés, de paraître personnellement et être en Notre dite Cité de *Toronto*, Jeudi le vingt-cinquième jour du mois de Février prochain, pour la Dépêche des Affaires, et y traiter, faire, agir et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu, en Notre dit Parlement Provincial, pourront, par le Conseil Commun de Notre dite Province, être ordonnées.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoins, Notre Très-Fidèle et Bien-Aimé le Très-Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, un des Membres de Notre Très-Honorable Conseil Privé, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'île du *Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc.. etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Toronto*, dans Notre dite Province, ce vingt-unième jour de Janvier, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-huit, et de Notre Règne la vingt-unième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER, G.C.C.

**RAPPORT** des noms des Membres élus pour servir dans l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, conformément aux Writs émanés par Son Excellence le Très Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, l'un des Membres du Conseil Privé de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'*Amerique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur en Chef dans et sur nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle Ecosse*, du *Nouveau Brunswick* et de l'*Ile du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., portant date le vingt-huitième jour de Novembre mil huit cent cinquante sept.

| Collèges Electoraux.         | Officiers-Rapporteurs.                                                                          | Date du Rapport d'Élection du Membre. | Réception du Rapport. | Membres élus.                   | Remarques. |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|------------|
| Argenteuil.....              | Daniel DeHertel, régistrateur d'Argenteuil, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....         | 4 janvier 1858..                      | 12 janvier 1858..     | Sydney Bellingham, écuyer.      |            |
| Ragot .....                  | Joseph C. Bachand, de St. Pie, officier-rapporteur spécial.....                                 | 8 do ..                               | 13 do ..              | Maurice Laframboise, écuyer.    |            |
| Beauce .....                 | Jean Pierre Pronlx, régistrateur de Beauce, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....         | 7 do ..                               | 14 do ..              | Dunbar Ross, écuyer.            |            |
| Beauharnois .....            | Vite A. L. DeMartigny, régistrateur de Beauharnois, officier-rapporteur <i>ex officio</i> ..... | 5 do ..                               | 11 do ..              | Gédéon Ouimet, écuyer.          |            |
| Bellechasse .....            | Pantaleon Forgnies, régistrateur de Bellechasse, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....    | 31 décembre 1857..                    | 13 do ..              | Octave Cyrille Fortier, écuyer. |            |
| Berthier .....               | Jean Baptiste Chabot, régistrateur de Berthier, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....     | 2 janvier 1858..                      | 12 do ..              | Engène Urgel Piché, écuyer.     |            |
| Bonaventure .....            | Joseph Lebel, régistrateur de Bonaventure, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....          | 26 décembre 1857..                    | 13 do ..              | John Meagher, écuyer.           |            |
| Brant, (Division Est).....   | John Smith, shérif de Brant, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                        | 31 do ..                              | 14 janvier do ..      | David Christie, écuyer.         |            |
| Brant, (Division Ouest)..... | Thomas S. Shensstone, régistrateur de Brant, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....        | 9 janvier 1858..                      | 13 do ..              | Herbert Biggar, écuyer.         |            |
| Brockville, (Ville).....     | James Jessup, de Brockville, officier-rapporteur spécial.....                                   | 22 décembre 1857..                    | 29 décembre 1857..    | George Sherwood, écuyer.        |            |

RAPPORT des noms des Membres élus pour servir dans l'Assemblée Législative de la Province du Canada, Etc.—(Suite.)

| Collèges Electoraux.         | Officiers-Rapporteurs.                                                                                                                  | Date du Rapport d'Élection du Membre. | Réception du Rapport. | Membres élus.                         | Remarques. |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|------------|
| Brome .....                  | Hiram S. Foster, registrateur de Brome, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                                     | 24 décembre 1857.                     | 13 janvier 1858.      | James Moir Ferris, écuyer.            |            |
| Carleton .....               | Simon Fraser, shérif de Carleton, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                                           | 26 do ..                              | 8 do ..               | William Frederick Powell, do          |            |
| Chambly .....                | Thomas Austin, registrateur de Chambly, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                                     | 9 janvier 1858.                       | 12 do ..              | Louis Lacoste, do                     |            |
| Champlain .....              | Elie Kinifret, registrateur de Champlain, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                                   | 11 do ..                              | 14 do ..              | Joseph Edouard Turcotte, do           |            |
| Charlevoix .....             | Charles Duberger, registrateur de Charlevoix, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                               | 19 do ..                              | 27 do ..              | Cléophe Cinon, do                     |            |
| Chateauguay .....            | George A. Beaudry, registrateur de Chateauguay, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                             | 8 do ..                               | 12 do ..              | Henry Starnes, do                     |            |
| Chicoutimi et Saguenay ..... | Ovide Bossé, registrateur de Chicoutimi et Saguenay, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                        | 28 do ..                              | 9 février ..          | David Edward Price, do                |            |
| Compton .....                | William Ritchie, registrateur des comtés de Compton et Wolfe, et de la ville de Sherbrooke, officier-rapporteur <i>ex officio</i> ..... | 24 décembre 1857.                     | 26 décembre 1857.     | John Henry Pope, do                   |            |
| Cornwall, (Ville) .....      | George C. Wood, registrateur de Stormont, officier-rapporteur spécial .....                                                             | 7 janvier 1858.                       | 9 janvier 1858.       | L'honorable John Sandfield Macdonald. |            |
| Dorchester .....             | Alexis Godbout, registrateur de Dorchester, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                                 | 5 do ..                               | 14 do ..              | Hector Louis Langevin, écuyer.        |            |

|                                 |                                                                                                          |                   |                |       |                            |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|-------|----------------------------|
| Drummond et Arthabaska .....    | Edmund Cox, registrateur de Drummond, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                        | 8 do ..           | do ..          | do .. | Christopher Dunkin, do     |
| Dundas .....                    | Alexander McDonell, registrateur de Dundas, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                  | 2 do ..           | 13 do ..       | do .. | James William Cook, do     |
| Durham, (Division Est) .....    | George C. Ward, registrateur de Durham, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                      | 28 décembre 1857. | 12 do ..       | do .. | Francis Henry Burton, do   |
| Durham, (Division Ouest) .....  | Malcolin Galbraith, de Bowmanville, officier-rapporteur spécial .....                                    | 31 do ..          | 13 do ..       | do .. | Henry Munro, do            |
| Elgin, (Division Est) .....     | Colin Munro, shérif d'Elgin, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                 | 28 do ..          | do ..          | do .. | Leontidas Burwell, do      |
| Elgin, (Division Ouest) .....   | John McKay, registrateur d'Elgin, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                            | 23 do ..          | 7 do ..        | do .. | George Macbeth, do         |
| Essex .....                     | John McEwan, shérif d'Essex, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                 | .....             | 11 do ..       | do .. | John MacLeod, do           |
| Frontenac .....                 | Thomas A. Corbett, shérif de Frontenac, Lennox et Addington, officier-rapporteur <i>ex officio</i> ..... | 10 décembre 1857. | 14 décembre .. | do .. | Henry Smith, junior, do    |
| Gaspé .....                     | Peter Wintey, registrateur de Gaspé, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                         | 13 janvier 1858.  | 3 février ..   | do .. | John LeBoutillier, do      |
| Glengarry .....                 | Duncan McDonell, registrateur de Glengarry, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                  | 12 do ..          | 13 janvier ..  | do .. | Donal A. Macdonald, do     |
| Grenville, (Division Sud) ..... | John Patton, registrateur de Grenville, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                      | 2 do ..           | do ..          | do .. | William Patrick, do        |
| Grey .....                      | George Snider, shérif de Grey, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                               | 9 do ..           | 12 do ..       | do .. | John Sheridan Hogan, do    |
| Haldimand .....                 | Richard Martin, shérif d'Haldimand, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                          | do ..             | 13 do ..       | do .. | William Lyon Mackenzie, do |
| Halton .....                    | Levi Wilson, shérif d'Halton, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                                | 28 décembre 1857. | 12 do ..       | do .. | John White, do             |

Deux indentures requies; une signée par le clerc d'élection, comme député-officier-rapporteur, durant l'absence du shérif, datée le 7 de janvier; l'autre signée par le shérif lui-même, datée le 8 du même mois.

## RAPPORT des Noms des Membres élus pour servir dans l'Assemblée Législative de la Province du Canada, etc.—(Suite.)

| Collèges Electoraux.            | Officiers-Rapporteurs.                                                                       | Date du Rapport d'Élection du Membre. | Réception du Rapport. | Membres élus.               | Remarques. |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------------|------------|
| Hamilton, (Cité) .....          | William Craigie, d'Hamilton, officier-rapporteur spécial .....                               | 19 décembre 1857..                    | 21 décembre 1857..    | Isaac Buchanan, écuyer.     |            |
| Hastings, (Division Nord) ..... | John W. D. Moodie, shérif d'Hastings, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....            | 29 do ..                              | do ..                 | George Benjamin, do         |            |
| Hastings, (Division Sud) .....  | William H. Ponton, registraireur d'Hastings, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....     | 20 do ..                              | do ..                 | Lewis Wallbridge, do        |            |
| Hochelega .....                 | George H. Ryland, registraireur de Montréal, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....     | 29 do ..                              | 31 décembre 1857..    | Joseph Laporte, do          |            |
| Huntingdon .....                | Isaac Jackson, registraireur d'Huntingdon, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....       | 8 janvier 1858..                      | 11 janvier 1858..     | Robert Brown Somerville, do |            |
| Huron et Bruce .....            | John McDonald, shérif d'Huron et Bruce, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....          | 28 décembre 1857..                    | 8 do ..               | John Holmes, do             |            |
| Iberville .....                 | François F. Z. Hamel, Registraireur d'Iberville, Officier-Rapporteur <i>ex officio</i> ..... | 2 janvier 1858..                      | do ..                 | Charles Joseph Laberge, do  |            |
| Jacques Cartier .....           | Guillaume Gamelin Gaucher, de Ste. Geneviève, Officier-Rapporteur spécial .....              | 29 décembre 1857..                    | 14 do ..              | François Zéphirin Tassé, do |            |
| Joliette .....                  | Jean O. LeBlanc, Registraireur de Joliette, Officier-Rapporteur <i>ex officio</i> .....      | 8 janvier 1858..                      | do ..                 | Joseph Hilarion Jobin, do   |            |
| Kamouraska .....                | Jean G. Taché, Registraireur de Kamouraska, Officier-Rapporteur <i>ex officio</i> .....      | 5 do ..                               | 13 do ..              | Jean Charles Chapais, do    |            |
| Kent .....                      | John Mercer, shérif de Kent, Officier-Rapporteur <i>ex officio</i> .....                     | 4 do ..                               | 12 do ..              | Archibald McKellar, do      |            |

|                                           |                                                                                             |                    |                    |                                       |  |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|---------------------------------------|--|
| Kingston, (Cité) .....                    | James Durand, registraireur de Frontenac, officier-rapporteur spécial .....                 | 21 décembre 1857.. | 26 décembre 1857.. | L'honorable John Alexander Macdonald. |  |
| Lambton .....                             | James Flintoff, shérif de Lambton, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....              | 28 do ..           | 12 janvier 1858..  | L'honorable Malcolm Cameron.          |  |
| Lanark, (Division Nord) .....             | James Thompson, shérif de Lanark et Renfrew, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....    | 21 do ..           | 2 do ..            | Robert Bell, écuyer.                  |  |
| Lanark, (Division Sud) .....              | James Bell, registraireur de Lanark, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....            | 2 janvier 1858..   | 13 do ..           | Andrew William Playfair, do.          |  |
| Laprairie .....                           | Tancrède Sauvageau, registraireur de Laprairie, officier-rapporteur <i>ex officio</i> ..... | 29 décembre 1857.. | 14 do ..           | L'honorable Thomas J. J. Lorranger.   |  |
| L'Assomption .....                        | Marcel Poirier, registraireur de Leintert, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....      | 9 janvier 1858..   | 15 do ..           | Louis Archambeault, écuyer.           |  |
| Laval .....                               | François X. Leonard, registraireur de Laval, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....    | 4 do ..            | 11 do ..           | Pierre Labelle, do.                   |  |
| Lennox et Addington .....                 | Gilbert S. Clapp, de Napanee, officier-rapporteur spécial .....                             | 26 décembre 1857.. | 9 do ..            | David Roblin, do.                     |  |
| Leeds et Grenville, (Division Nord) ..... | Adiel Sherwood, shérif de Leeds et Grenville, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....   | 5 janvier 1858..   | 14 do ..           | Basil Rorison Church, do.             |  |
| Leeds, (Division Sud) .....               | David Jones, registraireur de Leeds, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....            | 9 do ..            | 26 do ..           | Benjamin Tett, do.                    |  |
| Lincoln .....                             | William Kingsmill, shérif de Lincoln, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....           | do ..              | 13 do ..           | L'honorable William Hamilton Merritt. |  |
| L'Islet .....                             | Amable Morin, de St. Roch des Aulnets, officier-rapporteur spécial .....                    | 5 do ..            | 16 do ..           | Louis Bonaventure Caron, écuyer.      |  |
| Lévis .....                               | François M. Guay, registraireur de Lévis, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....       | 31 décembre 1857.. | do ..              | L'honorable François Lemieux          |  |

## RAPPORT des Noms des Membres élus pour servir dans l'Assemblée Législative de la Province du Canada, etc.—(Suite).

| Collèges Electoraux.        | Officiers-Rapporteurs.                                                                                               | Date du Rapport d'Élection du Membre. | Réception du Rapport. | Membres élus.                                                                 | Remarques. |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------|
| London, (Cité)              | John B. Askin, de London, officier-rapporteur spécial.                                                               | 23 décembre 1857.                     | 8 janvier 1858.       | John Carling, écuyer.                                                         |            |
| Lothière.                   | Remi S. Noël, régistrateur de Lotbinière, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                                    | 2 janvier 1858.                       | do                    | John O'Farrell, do.                                                           |            |
| Maskinongé.                 | Joseph E. Pichette, régistrateur de Maskinongé, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                              | 7 do                                  | 14 janvier do         | Louis Honoré Gauvreau, do.                                                    |            |
| Mégantic.                   | John B. Lambly, régistrateur de Mégantic, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                                    | 8 do                                  | do                    | Noël Hébert, do.                                                              |            |
| Middlesex, (Division Est)   | James Hamilton, shérif de Middlesex, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                                         | 5 do                                  | 12 do                 | Marcus Talbot, do.                                                            |            |
| Middlesex, (Division Ouest) | William Radcliff, d'Adelaïde, officier-rapporteur spécial.                                                           | 2 do                                  | do                    | John Scatcherd, do.                                                           |            |
| Missisquoi                  | Richard Dickenson, régistrateur de Missisquoi, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                               | 30 décembre 1857.                     | 16 do                 | Hannibal H. Whitney, do.                                                      |            |
| Montcalm                    | Joseph E. Beaupré, régistrateur de Montcalm, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                                 | 31 do                                 | 12 do                 | Joseph Dufresne, do.                                                          |            |
| Montmagny                   | Joseph D. Lépine, régistrateur de L'Islet et Montmagny, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                      | 7 janvier 1858.                       | 14 do                 | Joseph Octave Beaubien, do.                                                   |            |
| Montmorency                 | Pierre Gosselin, régistrateur de la Division No. 2, du Comté de Montmorency, officier-rapporteur <i>ex officio</i> . | do                                    | 15 do                 | L'honorable Joseph Cauchon...                                                 |            |
| Montréal, (Cité)            | John Boston, shérif de Montréal, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                                             | 28 décembre 1857.                     | 13 do                 | Antoine Aimé Dorion, écuyer.<br>John Rose, do, et<br>Thomas D'Arcy McGee, do. |            |

|                                  |                                                                                               |                   |                   |                                |                                                                                                                  |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napierville                      | Ephrem Bouchard, régistrateur de Napierville, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .         | 21 do             | 31 décembre 1857. | Jacques Olivier Bureau, écuyer | M. Smith ayant depuis accepté l'office de maître général des postes, un nouveau writ a été émis pour ce collège. |
| Niagara, (Ville)                 | John Powell, régistrateur de Lincoln, officier-rapporteur spécial.                            | 31 do             | 4 janvier 1858.   | John Simpson, do.              |                                                                                                                  |
| Nicolet                          | Joseph Juras, régistrateur de Nicolet, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                | 2 janvier 1858.   | 12 do             | Joseph Gaudet, do.             |                                                                                                                  |
| Norfolk                          | Henry V. A. Rapelle, shérif de Norfolk, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .               | 5 do              | do                | Walker Powell, do.             |                                                                                                                  |
| Northumberland, (Divis. Est)     | James B. Fortune, shérif de Northumberland et Durham, officier-rapporteur <i>ex officio</i> . | 26 décembre 1857. | 13 do             | John Robert Clarke, do.        |                                                                                                                  |
| Northumberland, (Division Ouest) | Darcy E. Boulton, de Cobourg, officier-rapporteur spécial.                                    | 23 do             | 8 do              | Sidney Smith, do.              |                                                                                                                  |
| Ontario, (Division Nord)         | Nelson G. Reynolds, shérif d'Ontario, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                 | 6 janvier 1858.   | 14 do             | Joseph Gould, do.              |                                                                                                                  |
| Ontario, (Division Sud)          | John H. Perry, régistrateur d'Ontario, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                | 2 do              | 8 do              | Oliver Mowat, do.              |                                                                                                                  |
| Ottawa, (Cité)                   | Edward Sherwood, régistrateur de Carleton, officier-rapporteur spécial.                       | 21 décembre 1857. | 5 do              | Richard William Scott, do.     |                                                                                                                  |
| Ottawa, (Comté)                  | James F. Taylor, régistrateur d'Ottawa, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .               | 11 janvier 1858.  | 13 do             | Denis Emery Papineau, do.      |                                                                                                                  |
| Oxford, (Division Nord)          | James Carroll, shérif d'Oxford, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                       | 24 décembre 1857. | do                | George Brown, do.              |                                                                                                                  |
| Oxford, (Division Sud)           | James Ingersoll, régistrateur, d'Oxford, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .              | 12 janvier 1858.  | do                | Skeffington Connor, do.        |                                                                                                                  |
| Peel                             | Solomon Brega, régistrateur de Peel, officier-rapporteur spécial.                             | 28 décembre 1857. | 2 do              | James C. Aikins, do.           |                                                                                                                  |
| Perth                            | Robert, Moderveil, shérif de Perth, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                   | 30 do             | 11 do             | Thomas Mayne Daly, do.         |                                                                                                                  |

## RAPPORT des noms des Membres élus pour servir dans l'Assemblée Législative de la Province du Canada, Etc.—(Suite.)

| Collèges Electoraux.  | Officiers-Rapporteurs.                                                                       | Date du Rapport d'Élection du Membre. | Réception du Rapport. | Membres élus.                                                          | Remarques.                                                                                                                             |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Peterborough .....    | James Hall, shérif de Peterborough et Victoria, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .      | 28 décembre 1857..                    | 9 janvier 1858..      | Thomas Short, Ecuier.                                                  |                                                                                                                                        |
| Pontiac .....         | William L. Gray, de l'Île des Allouettes, officier-rapporteur spécial.                       | 11 janvier 1858..                     | 22 do                 | Edmund Heath, do.                                                      |                                                                                                                                        |
| Portneuf .....        | Roger Lelièvre, registraire de Portneuf, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .             | 8 do                                  | do                    | Joseph Elie Thibaudeau, do.                                            |                                                                                                                                        |
| Prescott .....        | Charles P. Treadwell, shérif de Prescott et Russell, officier-rapporteur <i>ex officio</i> . | 26 décembre 1857..                    | 29 décembre 1857..    | Henry Wellesley McCann, do.                                            |                                                                                                                                        |
| Prince Edouard .....  | Edouard, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                                             | 2 janvier 1858..                      | 7 janvier 1858..      | Willet Casey Dorland, do.                                              |                                                                                                                                        |
| Québec, (Cité) .....  | William S. Sewell, shérif de Québec, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                 | 30 décembre 1857..                    | do                    | L'honorable Charles Alley, George Honoré Simard, Hyppolite Dubord, do. | M. Macdougall ayant accepté l'office d'assistant coroner pour le comté de Lanark et Renfrew, un nouveau writ a été émis pour ce comté. |
| Québec, (Comté) ..... | Charles N. Montzambert, registraire de Québec, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .       | 11 janvier 1858..                     | 13 do                 | Charles Panet, do.                                                     |                                                                                                                                        |
| Renfrew .....         | James Morris, junior, registraire de Renfrew, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .        | 2 do                                  | do                    | John Lorn MacDougall, do.                                              |                                                                                                                                        |

|                               |                                                                                             |                    |       |    |    |    |    |                                         |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------|----|----|----|----|-----------------------------------------|
| Richmond et Wolfe .....       | George H. Napier, registraire de Richmond, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .          | 5 do               | do    | do | do | do | do | William Hoste Webb, do                  |
| Richelieu .....               | Pierre K. Chevalier, registraire de Richelieu, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .      | 31 décembre 1857.. | 13 do | do | do | do | do | Jacques Félix Sincennes, do             |
| Rimouski .....                | Louis F. Garon, registraire de Rimouski, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .            | 2 janvier 1858..   | 11 do | do | do | do | do | Michel Guillaume Baby, do               |
| Rouville .....                | Louis E. P. Laberge, registraire de Rouville, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .       | 31 décembre 1857.. | 13 do | do | do | do | do | Major Thomas Edmund Campbell, C.B.      |
| Russell .....                 | James Keays, registraire de Russell, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                | 30 do              | do    | do | do | do | do | George Byron Lyon Fellowes, do          |
| Saint Hyacinthe .....         | Horace St. Germain, registraire de Saint Hyacinthe, officier-rapporteur <i>ex officio</i> . | 12 do              | do    | do | do | do | do | L'honorable Louis Victor Sicotte.       |
| Saint Jean .....              | Louis Marchand, registraire de Saint Jean, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .          | 28 do              | do    | do | do | do | do | François Bourassa, junior, ecuyer.      |
| Saint Maurice .....           | Louis G. Duval, registraire de Saint Maurice, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .       | 30 do              | do    | do | do | do | do | Louis Léon Lesieur Desaulniers, ecuyer. |
| Shefford .....                | Joseph B. Egerton, registraire de Shefford, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .         | 26 do              | do    | do | do | do | do | L'honorable Lewis T. Drummond.          |
| Sherbrooke, (Ville) .....     | George F. Bowen, shérif du district de Sherbrooke, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .  | 14 do              | do    | do | do | do | do | Alexander Tilloch Gall, Ecuyer.         |
| Simcoe, (Division Nord) ..... | Benjamin W. Smith, shérif de Simcoe, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                | 15 do              | do    | do | do | do | do | August Morrison, do                     |
| Simcoe, (Division Sud) .....  | George Lount, registraire de Simcoe, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .                | 28 do              | do    | do | do | do | do | Thomas Roberts Ferguson, do             |

RAPPORT des Noms des Membres élus pour servir dans l'Assemblée Législative de la Province du Canada, etc.—(Suite.)

| Collèges électoraux.         | Officiers-Rapporteurs.                                                                                   | Date du Rapport d'Élection du Membre. | Réception du Rapport. | Membres élus.                                                      | Remarques. |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|
| Soulanges .....              | George H. Dumesnil, registraire de Soulanges, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                | 2 janvier 1857..                      | 5 janvier 1858..      | Dominique Amable Coullée, écuyer.                                  |            |
| Stanstead .....              | Charles A. Richardson, registraire de Stanstead, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....             | 7 do do ..                            | 14 do do ..           | L'honorable Timothy Lee Terrill.                                   |            |
| Stormont .....               | Daniel E. McIntyre, shérif de Stormont, Dundas et Glengarry, officier-rapporteur <i>ex officio</i> ..... | 9 do do ..                            | 13 do do ..           | William D. Mattice, écuyer.                                        |            |
| Témiscouata .....            | John Heath, registraire de Témiscouata, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....                      | 2 do do ..                            | 8 do do ..            | Benjamin Dionne, do                                                |            |
| Terrebonne .....             | Joseph A. Hervieux, registraire de Terrebonne, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....               | 13 décembre 1857..                    | 28 décembre 1857..    | Louis Siméon Morin, do                                             |            |
| Trois-Rivières, (Cité) ..... | Isaac Gouverneur Ogden, shérif des Trois-Rivières, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....           | 8 janvier 1858..                      | 25 janvier 1858..     | William McDonnell Dawson, do                                       |            |
| Toronto, (Cité) .....        | George Herrick, de Toronto, officier-rapporteur spécial .....                                            | 26 décembre 1857..                    | 13 do do ..           | George Brown, écuyer, et John Beverley Robinson, le jeune, écuyer. |            |
| Deux-Montagnes .....         | Dostihée Dupras, registraire des Deux-Montagnes, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....             | 21 do do ..                           | 31 décembre 1857..    | Jean Baptiste Daoust, écuyer.                                      |            |
| Vaudreuil .....              | François Desales Bastien, registraire de Vaudreuil, officier-rapporteur <i>ex officio</i> .....          | 7 janvier do ..                       | 12 janvier do ..      | L'honorable Robert Urwin Harwood.                                  |            |

|                                |                                                                                            |                    |             |                                     |  |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|-------------------------------------|--|
| Verchères .....                | Félix Geoffrion, registraire de Verchères, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....    | 26 décembre 1857.. | 11 do do .. | L'honorable George Etienne Cartier. |  |
| Victoria .....                 | Hartley Dunsford, registraire de Victoria, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....    | 11 janvier 1858..  | 13 do do .. | John Cameron, écuyer.               |  |
| Waterloo, (Division Nord) ..   | George Davidson, shérif de Waterloo, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....          | 30 décembre 1857.. | 11 do do .. | Michael Hamilton Foley, do.         |  |
| Waterloo, (Division Sud) ..    | David S. Shoemaker, registraire de Waterloo, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....  | 9 janvier 1858..   | 13 do do .. | William Scott, do.                  |  |
| Welland .....                  | Robert Hobson, shérif de Welland, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....             | 31 décembre 1857.. | 7 do do ..  | Gilbert McMeiken, do.               |  |
| Wellington, (Division Nord) .. | Henry W. Peterson, registraire de Wellington, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> ..... | 28 do do ..        | 12 do do .. | Charles Allan, do.                  |  |
| Wellington, (Division Sud) ..  | George J. Grange, shérif de Wellington, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....       | 26 do do ..        | 9 do do ..  | David Stirton, do.                  |  |
| Wentworth, (Division Nord) ..  | Edward C. Thomas, shérif de Wentworth, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....        | 23 do do ..        | 13 do do .. | William Notman, do.                 |  |
| Wentworth, (Division Sud) ..   | Henry Smith, de Giamford, officier-rapporteur spécial .....                                | 8 janvier 1858..   | 12 do do .. | Joseph Kymal, do.                   |  |
| Yamaska .....                  | Jean O. Arcand, registraire d'Yamaska, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....        | 31 décembre 1857.. | 8 do do ..  | Ignace Gill, do.                    |  |
| York, (Division Nord) .....    | Frederick W. Jarvis, shérif d'York et Peel, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....   | 8 janvier 1858..   | 13 do do .. | Joseph Hartman, do.                 |  |
| York, (Division Est) .....     | John Ridout, registraire d'York, officier-rapporteur, <i>ex officio</i> .....              | 29 décembre 1857.. | 8 do do ..  | Amos Wright, do.                    |  |
| York, (Division Ouest) .....   | John Stoughton Dennis, de Weston, officier-rapporteur spécial .....                        | 2 janvier 1858..   | 13 do do .. | William Pearce Howland, do.         |  |

Province du *Canada*.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Élection, daté le second jour de Février courant, émis par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Shérif des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*, (*T. B. Fortune*, Ecuyer,) Officier-Rapporteur *ex officio* pour la Division Ouest de *Northumberland*, pour l'Élection d'un Membre pour représenter la dite Division Ouest de *Northumberland* dans l'Assemblée Législative de cette Province, dans ce présent Parlement, en remplacement de l'Honorable *Sidney Smith* qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Division, avait accepté une charge lucrative sous la Couronne, savoir: la charge de Maître Général des Postes de la dite Province, ce pourquoi le siège du dit Honorable *Sidney Smith* est devenu vacant,—l'Honorable *Sidney Smith* a été rapporté comme étant dûment élu en conséquence, tel qu'il appert par le Rapport du dit Writ d'Élection, daté du vingt-deuxième jour de Février courant, lequel est maintenant déposé dans les Archives de ce Bureau.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,  
*Toronto*, 24 Février 1858,

*L. R. Fortier*,

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

*W. B. Lindsay*, Ecuyer,  
Greffier de l'Assemblée Législative,  
*Toronto*.

JOURNAUX  
DE  
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DU  
CANADA.

---

SESSION de 1858.

---

*Jeudi, 25 Février 1858.*

**A** la première Session du Sixième Parlement du *Canada*, commencée et tenue dans la Cité de *Toronto*, le vingt-cinquième jour de Février, dans la vingt-unième année du règne de Notre Souveraine Dame *Victoria*, Reine du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la foi, et dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-huit.

Lequel jour, étant le premier jour de la réunion de ce Parlement pour la dépêches des affaires, en conformité d'une proclamation (ci-annexée) de Son Excellence le Très Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, Gouverneur Général; *Gustavus William Wicksteed*, *William Poyntz Patrick* et *William Burns Lindsay*, jeune, Ecuyers, Commissaires nommés en vertu d'un *Dedimus potestatem* pour administrer le serment aux Membres de l'Assemblée Législative, se sont rendus à une heure de l'après-midi, dans la chambre destinée aux séances de l'Assemblée, où *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de l'Assemblée Législative, s'est trouvé conformément à son devoir, et *Louis Romuald Fortier*, Ecuyer, Député-Greffier de la Couronne en Chancellerie, ayant remis au dit M. *Lindsay* un rôle, accompagné d'un certificat contenant une liste des noms des Membres dont il a été fait rapport pour servir dans ce présent Parlement Provincial, les Commissaires ont administré le serment aux Membres qui se sont présentés; ce qui étant fait, et les Membres ayant signé le Rôle contenant le serment, ils ont pris leurs sièges dans la Chambre.

Il a été apporté un Message par *René Kimber*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :—

Messieurs,

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate des Membres de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, les Membres se sont rendus auprès de son Excellence, dans la Chambre du Conseil Législatif, où l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :

## Honorables Messieurs et Messieurs de l'Assemblée Législative,

Son Excellence le Gouverneur Général ne croit pas devoir déclarer les motifs qui lui ont fait convoquer le présent Parlement Provincial, jusqu'à ce qu'un Orateur de l'Assemblée Législative ait été choisi suivant la loi ; mais que demain, à trois heures de l'après-midi, Son Excellence expliquera les motifs qui lui ont fait convoquer le présent Parlement.

Et les Membres étant de retour ;

L'Honorable Procureur Général *Macdonald*, Membre représentant la Cité de *Kingston*, s'adressant au Greffier (qui s'est levé, et après l'avoir fait remarquer, s'est assis) a proposé pour Orateur *Henry Smith*, Ecuyer, dans laquelle motion il a été secondé par l'Honorable Procureur Général *Cartier*, Membre représentant le Comté de Verchères.

Et la Question ayant été demandée, " Que *Henry Smith*, Ecuyer, prenne le " fauteuil de cette Chambre comme Orateur."

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Darson,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Desautniers,</i> | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dubord,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>McLeod,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fergusson,</i>   | <i>McMacken,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferres,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ourmet,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Planfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Church,</i>            | <i>Holmes,</i>      | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Labelle,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Laberge,</i>     | <i>Robinson,</i>            | <i>79. Whitney.</i>      |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i>     | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                     |                           |                       |
|------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>        | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Piché,</i>         |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>     | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>       | <i>Mattice,</i>           | <i>Scatcherd,</i>     |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gould,</i>       | <i>McGee,</i>             | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hartman,</i>     | <i>McKellar,</i>          | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>      | <i>Mowatt,</i>            | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>       | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>     | <i>Notman,</i>            | <i>42. Wright.</i>    |
| <i>Clarke,</i>   | <i>Jobin,</i>       | <i>Papineau,</i>          |                       |
| <i>Connor,</i>   | <i>Laframboise,</i> | <i>Patrick,</i>           |                       |

Et la question a été résolue affirmativement.

Et le Greffier ayant déclaré *Henry Smith*, Ecuyer, dâment élu, il a été conduit au Fauteuil par l'Honorable Procureur Général *Macdonald* et l'Honorable Procureur Général *Cartier*, où il a fait ses humbles remerciements à la chambre du grand honneur qu'elle avait bien voulu lui conférer en le choisissant pour être son Orateur.

Après quoi, il s'est assis dans le Fauteuil, et la Masse (qui était auparavant sous la table) a été mise sur la table.

Alors, l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Rose* ; Que cette chambre s'ajourne maintenant ; Et la Chambre s'est, en conséquence, ajournée à demain.

*Vendredi, 26 Février 1858.*

**L**A Chambre étant assemblée, et M. l'Orateur élu ayant pris le Fauteuil ;

Il a été apporté un Message par *René Kimber*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire :—

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre, dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur élu, s'est rendu avec la Chambre dans la Chambre du Conseil.

Et là, M. l'Orateur a parlé comme suit, savoir :—

Qu'il plaise à votre Excellence,

L'Assemblée Législative m'a élu comme son Orateur, bien que je ne sois que peu capable de remplir les devoirs importants qui me sont ainsi assignés.

Si, dans l'exécution de ces devoirs, il m'arrive, en aucun temps, de tomber en erreur, je demande que la faute me soit imputée, et non à l'Assemblée, dont je suis le serviteur, et qui, par mon ministère, réclame, pour être en état de mieux remplir ses devoirs envers sa Souveraine et son Pays, tous ses droits et privilèges incontestables, spécialement ceux de la liberté de la parole dans ses débats, le libre accès à la personne de votre Excellence en tout temps convenable, et de la part de votre Excellence, l'interprétation la plus favorable de ses délibérations.

Alors l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :—

M. l'Orateur,

J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur Général de vous déclarer qu'elle se confie pleinement dans le devoir et l'attachement de l'Assemblée envers la personne de Sa Majesté et son Gouvernement, et ne doutant point que ses délibérations seront conduites avec sagesse, modération et prudence, elle accorde, et en toutes les occasions elle reconnaîtra et permettra l'exercice de ses privilèges constitutionnels.

J'ai aussi ordre de vous assurer que l'assemblée aura un prompt accès auprès de Son Excellence, en toutes les occasions convenables, et qu'elle interprétera toujours de la manière la plus favorable ses délibérations, ainsi que vos paroles et vos actions.

La Chambre étant de retour ;

M. l'Orateur a fait rapport, Que l'Assemblée s'était rendue dans la Chambre du Conseil Législatif, et qu'il avait informé Son Excellence que le choix de l'Orateur était tombé sur lui ; et aussi, qu'il avait, au nom de l'Assemblée et pour elle, réclaté par une humble demande à Son Excellence tous ses droits et privilèges, qu'elle pût jouir de la liberté de la parole dans ses débats et avoir accès à la personne de Son Excellence lorsque l'occasion le requerra, et que toutes ses délibérations pussent recevoir de Son Excellence l'interprétation la plus favorable ; et sur quoi Son Excellence avait bien voulu dire que sans hésiter, et avec plaisir, elle lui accordait tous ses privilèges constitutionnels, ainsi qu'un prompt accès à Son Excellence en toutes les occasions convenables, et qu'elle interprétera toujours de la manière la plus favorable ses délibérations ainsi que ses paroles et actions.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur Général *Macdonald* ait la permission de présenter un Bill pour pourvoir à l'Administration du Serment d'Office aux personnes nommées Juges de Paix, en cette province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois.

M. l'Orateur a fait rapport, Que lorsque cette Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, dans la Chambre du Conseil Législatif, il avait plu à Son Excellence de prononcer un discours aux deux Chambres du Parlement Provincial, et que, pour prévenir des erreurs, il avait obtenu une copie, qu'il a lue à la Chambre ; et elle est comme suit :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif,  
Messieurs de l'Assemblée Législative,

C'est avec plaisir que je rencontre les représentants du Peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement.

Lorsque je prorogéai la dernière Session, dans le mois de Juin, nous nous flattions que l'Angleterre était en paix avec le monde entier ; mais à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental ; sédition qui, un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes de l'Inde, et qui, par les atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manquera pas de se réjouir de même de la vigueur avec laquelle cette révolte a été comprimée, et d'apprécier le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en *Orient*. C'est pour les Colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil qu'aux noms des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelques braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow*. L'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence : nous pouvons cependant, sans présomption, compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'*Hindoustan* sur des bases solides.

Vers la fin de l'année dernière, les relations Commerciales, tant en *Europe* qu'en *Amérique*, ont éprouvé une crise sérieuse. Ce sont, vous le savez, des choses dans lesquelles le bien-être des différents pays influ plus ou moins sur celui des autres, c'est pourquoi le remède à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'aucune société isolée. Nous avons lieu de nous féliciter de la prudence de notre Commerce, et nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos Banques, qui se trouvent avoir été presque les seules sur le Continent du Nord, pour continuer sans hésitation leurs paiements en espèces. Cependant, il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourde-

ment sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement améliorer notre Législation Commerciale. Je recommande instamment ces matières à votre attention, et dans cette vue, je vous sou mets les sujets suivants comme méritant votre sérieuse considération :

L'avantage d'assimiler les Lois Commerciales du *Haut* et du *Bas-Canada* ; la loi de l'emprisonnement pour dette, et la loi sur l'insolvabilité dans le *Haut-Canada* ; la Loi touchant les cessions de bien frauduleuses et faites en vue de favoriser certains créanciers, et celle relative à l'intérêt de l'argent en matière de commerce de tout genre.

Il me semble aussi que la Loi du jury demande révision, et qu'il serait avantageux que la loi Municipale du *Haut-Canada* fût amendée et refondue.

Il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui régissent la franchise électorale et la contestation des élections. Etant d'avis que les Actes maintenant en force demandent à être amendés, j'espère que vous ferez tout en votre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel. Je pense en outre qu'il serait bon de pourvoir d'une manière convenable à l'enregistrement et à la protection des voteurs qualifiés.

Il vous sera soumis une mesure pour améliorer et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques, et pour en faciliter l'accès aux colons industriels.

J'ai la satisfaction de vous apprendre que l'émigration de l'année qui vient de finir l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Il a été arpenté une grande étendue de terrain dans différentes parties de la Province, et cela en vue de colonisation immédiate. L'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes. En fondant ces chemins d'après un système large et uniforme, il y a tout lieu d'attendre les résultats les plus favorables des fonds votés à cette fin par la législature.

Les pêcheries dans les deux Sections de la Province sont un sujet qui mérite toute votre attention, car je crois qu'on peut les administrer de façon à en faire une source de revenu.

Dans le *Bas-Canada* les changements Législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et ils auront pour résultats, je l'espère, de rendre la justice plus accessible et le jugement des causes civiles plus expéditif.

Je vous félicite du succès qui continue d'accompagner les opérations de la ligne Canadienne des steamers. Ils ont déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et j'anticipe avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire au St. Laurent pendant l'été prochain.

Je recommande à votre attention la valeur croissante du commerce de nos Lacs. Notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux Sections de la Province à la fois.

Dans une correspondance qui a eu lieu pendant la vacance avec le Gouvernement Impérial et nos sœurs Colonies de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance, pour les Intérêt Impériaux, d'un Chemin de Fer Intercolonial et Chemin Militaire jusqu'à Halifax, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette Correspondance sera soumise à notre considération.

La Province ayant déjà poussé jusqu'aux dernières limites l'aide pécuniaire qu'elle a été appelée à donner à la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc, j'éprouve beaucoup de plaisir à vous exprimer mon ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ses ouvrages, et je ne doute pas que la société entière sait pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Les difficultés commerciales auxquelles j'ai déjà fait allusion ont, comme vous le verrez, affecté notre revenu. C'est ce à quoi l'on devait s'attendre, mais la diminution n'est pas telle à nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du Pays.

J'espère que vous trouverez que le Gouvernement Exécutif a employé avec toute l'économie désirable les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance officieuse sur les Comptes Publics. J'ai à vous demander, dans la présente Session, les subsides nécessaires pour le service public.

Honorables Messieurs et Messieurs,

Je ferai mettre devant vous une correspondance au sujet de la Compagnie de la Baie d'Hudson et de son territoire; de même que la réponse à votre adresse présentée à Sa Très Gracieuse Majesté sur le sujet du Siège du Gouvernement. Dans la première de ces matières, vous aurez à considérer les propositions qu'a faites à la Compagnie de la Baie d'Hudson le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et à bien mesurer la portée de ces propositions vis-à-vis des intérêts et des droits du Canada.

Il vous sera soumis de même des papiers qui vous montreront clairement les démarches qu'a prises le Gouvernement Provincial pour faire valoir ses intérêts et ses droits, et en assurer le maintien dans l'avenir.

Je vous laisse maintenant à l'accomplissement de vos devoirs législatifs.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*, Que le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général, aux deux Chambres de la Législature Provinciale, soit pris en considération Lundi prochain.

*Ordonné*, Que les Votes et Délibérations de cette Chambre soient imprimés, après avoir été revisés par M. l'Orateur, et qu'il en ordonne l'impression, et que nul autre que celui qu'il désignera ne se permette de les imprimer.

*Résolu*, Qu'il soit nommé des Comités Spéciaux permanents de cette Chambre pour la présente session pour les objets suivants: 1. Privilèges et Elections. 2. Des Lois Expirantes. 3. Des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques. 4. Des Divers Bills Privés. 5. Des Ordres Permanents. 6. Des Impressions. 7. Des Dépenses Contingentes. 8. des Comptes Publics,—lesquels dits Comités auront respectivement pouvoir d'examiner et s'enquérir de tous ces sujets et choses qui leur seront envoyés par la Chambre, et de faire rapport, de temps à autre, de leurs observations et opinions sur iceux, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

La Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *Thomas Harrison*, Senior, et autres, des Townships de *Walpole* et *Rainham*.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Madonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 1er Mars 1858.

**A**LEXANDER TILLOCK GALT, Ecuyer, Membre pour la Ville de *Sherbrooke*, et *John LeBoutillier*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Gaspé*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, ont pris leurs sièges dans la Chambre.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre un Rapport du Bibliothécaire de l'Assemblée Législative, sur l'Etat de la Bibliothèque du Parlement, lequel est comme suit :—

1ère Session, 6me Parlement, }  
25 Février 1858. }

RAPPORT DU BIBLIOTHÉCAIRE SUR L'ÉTAT DE LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

A l'Honorable Assemblée Législative du Canada en Parlement Provincial réunie.

Le rapport du Bibliothécaire, sur l'état de la Bibliothèque du Parlement, expose respectueusement :—

Que durant la dernière vacance, l'attention la plus suivie a été consacrée à préparer et imprimer le second volume du Catalogue de la Bibliothèque, qui comprend des renvois aux classes de livres qui ne sont pas compris dans le volume imprimé l'année dernière, particulièrement ceux qui ont rapport à l'*A-mérique* et au *Canada*. Avant que ce présent volume fut imprimé, il fallait remplir des vides bien importants d'ouvrages utiles et de premier mérite publiés sur ce Continent ou s'y rattachant. Ceci a été fait, et votre Bibliothécaire espère avec confiance que cette partie de votre Bibliothèque précieuse, bien qu'elle soit encore loin d'être complète, se trouvera suffisamment enrichie d'ouvrages marquants dans l'Histoire et la Littérature d'*Amérique* pour suffire aux besoin des recherches Parlementaires ou Historiques.

Dans le second volume du Catalogue, qui sera bientôt distribué aux Membres, se trouve une liste des diverses collections de brochures que contient la Bibliothèque, se montant en tout à plus de trois cent volumes: Un Index des Papiers Parlementaires des Chambres des Lords et des Communes intéressant le *Canada* depuis l'année 1800 jusqu'à ce jour; une analyse soignée des différentes séries de manuscrits se rattachant aux Affaires Canadiennes que l'on s'est procuré de temps à autre d'*Europe* et d'ailleurs: Un Index des matières contenues dans les différentes classes d'ouvrages de la Bibliothèque, lequel a été préparé dans le but de faciliter le renvoi aux volumes sur des sujets donnés de recherches; et un nouveau Catalogue Alphabétique des auteurs qui comprend le titre de chacun des ouvrages dans la Bibliothèque, soit qu'il se trouve dans le premier volume du Catalogue soit qu'il ait depuis été ajouté jusqu'à ce jour.

Il a été reçu de nouveaux dons de la part de Sa Majesté l'Empereur des Français, à la munificence duquel la Bibliothèque est redevable jusqu'ici de tant de largesses. De la Chambre des Communes et du Bureau des Patentes Anglais, nous avons aussi obtenu une série de leurs publications officielles comme continuation de celles qui nous ont déjà été envoyées; une liste complète des dons se trouve annexée à ce Rapport.

Il a été fait depuis la dernière Session, sous la direction du Comité de la Bibliothèque et de l'Orateur de votre Honorable Chambre, des additions considérables dans les divers Départements de la Bibliothèque, comprenant un grand nombre d'ouvrages les plus importants, sous le rapport historique et scientifique, qui soient sortis des Presses d'*Angleterre*, de *France* et d'*Amérique* depuis la reconstruction de la Bibliothèque en 1855.

Les magnifiques travaux de M. *Gould* sur l'Ornitologie auxquels le Comité de la Bibliothèque a souscrit durant la dernière Session, méritent une mention toute spéciale. Quarante-quatre Volumes et parties in folio ont déjà été reçus, et il est à espérer qu'avant longtemps, la Bibliothèque sera enrichie de toute la série des publications de ce Naturaliste éminent.

Un Planétaire, qui fut demandé l'année dernière, a été construit expressément pour la Bibliothèque par le fabricant d'instruments de Physique, de l'Institution Royale d'Angleterre, et est attendu de jour en jour.

Il s'est présenté quelques difficultés à trouver de l'espace pour les additions considérables de livres qui ont été faites l'an dernier ; mais en transportant les papiers du Parlement Impérial, dans les appartements qui se trouvent au-dessous de la Longue Chambre, l'on a pu se procurer assez d'espace pour le présent.

Considérant l'étendue, l'importance et la valeur croissante de la Bibliothèque, votre Bibliothécaire se trouve obligé de répéter la suggestion qu'il prit la liberté de soumettre dans son dernier rapport—que pour assurer une vigilance et des soins constants qu'exige la conservation d'un dépôt si précieux, il est nécessaire qu'il réside continuellement dans la bâtisse de la Bibliothèque ou très près, quelqu'un de responsable, qui soit attaché au département et en connaissant parfaitement l'économie et les exigences. Depuis l'année dernière, il a été pris, moins ceux-là, les meilleurs arrangements possibles ; cependant, il reste encore beaucoup à faire, pour bien protéger la bibliothèque contre la ruine ou des pertes, qui ne seraient sûrement évitées que par la résidence sur les lieux de quelqu'officier ou serviteur du département. Si, dans les circonstances actuelles, ce plan est trouvé impraticable, il faut espérer que plus tard, dans les édifices qu'il faudra ériger permanentement pour la Législature, il sera pourvu à cette nécessité pressante.

Le nombre des Livres dans la Bibliothèque est d'environ 39,000, étant une augmentation de 9,000 sur celui de l'année dernière.

Le tout respectueusement soumis.

*Alpheus Todd,*

Bibliothécaire, Assemblée Législative.

Bibliothèque du Parlement,  
25 Février 1858. }

DONS FAITS A LA BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT, DEPUIS LE 1ER MARS 1857.

*Par Sa Majesté l'Empereur des Français.*

*Perret*, Catacombes de Rome. 6 vol. folio.

*Handin*, Voyage en Perse. 2 vol. folio.

*Handin*, L'Orient. 1 vol. folio.

*Milton*, Paradis Perdu. 1 vol. folio.

*Carestie*, Monuments à Orange. 1 vol. folio.

Plutarque Français. 6 vols. gr. 8vo.

*Lavallée*, Histoire des Français. 2 vols. gr. 8vo.

Galerie de Versailles. 8 vols. gr. 8vo.

Annuaire de la Revue des Deux Mondes. 5 vols. gr. 8vo.

*Girault St. Fargeau*, Dictionnaire de la France. 3 vols. 4to.

Histoire Numismatique de la Révolution. 2 vol. 4to.

Souvenirs Numismatiques de 1848. 1 vol. 4to.

Revue Universelle des Arts. 2 vols. gr. 8vo.

*Poussin*, Travaux d'Hercule. 1 vol. folio.

*Caillat*, Encyclopédie d'Architecture. 3 vols. 4to.

*Chevalier*, Voies de Communication aux *Etats-Unis*. 3 vols, 4to. et Atlas fol,  
 Revue, Histoire de la Noblesse. 4 vol. gr. 8vo.  
 Annales du Commerce Extérieur. 25 vols. 4to.  
 Hommaire de *Hell*. Voyage en *Turquie*. 2 vols. gr. 8vo.  
 Et 67 autres de plus petits formats.

N.B. Comme il n'a encore été soumis à la Chambre aucune liste complète des dons faits par le Gouvernement Français, ce qui suit comprend les principaux dons reçus en 1856.

Vues des Champs de Batailles de *Napoléon*. 1 vol. folio.

Cartes et Plans des Campagnes de *Napoléon*. 1 vol. folio.

Voyage de *Dumont d'Urville*. 23 vols. 8vo. et 6 vol. folio.

*Laplace*, Voyage de Circumnavigation. 6 vols. gr. 8vo.

Œuvres de *Buffon*, par *Hourens*. 10 vols. gr. 8vo.

Carte Topographique de la *France*. 43 étuis. 8vo.

Diverses autres Cartes, enfermées dans 15 étuis. 8vo.

Bulletin de Géographie. 66 vols. 8vo.

Journal Asiatique. 70 vols. 8vo.

Cent Traités. 2 vols. 8vo.

Documents Inédits sur l'Histoire de *France*. 91 vols. 4to. et 3 vols. folio.

Annales des Mines. 60 vols. 8vo.

Statistiques de la *France*. 13 vols. folio.

Et 250 autres volumes.

#### *De la Chambre des Communes.*

Sessional Papers of the House of Commons, for the Sessions of 1854-5.  
 57 vols. folio.

do do do for the Session of 1856. 65 vols.

Journals for 1855, 1856 and 1857. 3 vols.

#### *Du Bureau de Patentes Anglais.*

Specifications of Patents. 40 vols. 8vo. with illustrative drawings in 49 vols.  
 folio.

Indexes, Journal, and Abridgments, (in continuation,) 6 vols. 8vo.

#### *De Son Excellence le Gouverneur Général.*

*Hansard's* Debates, vol. 145.

Imperial Statutes, 1857, 2 vols.

*De l'Honorable John A. Macdonald, M. P. P. Procureur Général C. O.*

A Portrait of Sir *Allan Napier MacNab*, Bart. Painted by *M. T. Hamel*.

#### *De M. Hector Bossange, de Paris.*

Une Collection des Portraits en Médailles de tous les Souverains de *France* depuis *Pharamond*, jusqu'à *Napoléon III*. Soixante-quinze Médailles gravées et frappées à la Monnaie Impériale de *Paris*, dans une jolie boîte.

#### *De la Société Royale de Géographie de Londres.*

vol. 26 of the Society's Journal.

#### *De la Compagnie des Indes.*

vols. 3 de *Wilson's* Translation of the *Rig-Vida Sanhita*.

#### *De C. Purton Cooper, Ecuyer, F. R. S. et D. C. L.*

A Series of Pamphlets, Legal, Theological, and Miscellaneous, published by himself, from 1835 to 1855, inclusive.

*Des Législatures d'Etats, Départements Publics et Particuliers, ci-dessous mentionnés.*

*De B. Homer Dixon, Ecuyer, de Boston.*

A Work on Surnames ; published by himself.

Hitchcock Final Report on Geology of *Massachusetts' Northampton*, 1841.

*Massachusetts' Official Report of the Debates and Proceedings in the State Convention to revise and amend the Constitution of the Commonwealth.* 3 vols., *Boston*, 1853.

Records of the Governor and Company of the *Massachusetts' Bay in New England.* Vols. 1 to 5, *Boston*, 1853-54.

Acts and Laws of His Majesty's Province of the *Massachusetts' Bay*, from 1692 to 1735. *Boston*, 1726, 1736.

Private and Special Statuts of the Commonwealth of *Massachusetts.* 3 vols., (6, 7 and 8) *Boston*, 1837, 1848.

Acts and Resolves passed by the General Court of *Massachusetts*, in 1847 ; together with the Rolls and Messages. Acts, &c., passed in 1848-49-50-51-52-53-54 and 56.

*Cushing*, Reports of Cases argued and determined in the Supreme Judicial Court of *Massachusetts.* Vols. 3 to 10 (except vol. 8), *Boston*, 1856-57.

*Gray*, Reports of Cases in the Supreme Judicial Court *Massachusetts.* Vols. 1, 2 and 3, *Boston*, 1855-57.

Reports of Controverted Elections in the House of Representatives of *Massachusetts*, from 1780 to 1852, *Boston*, 1853.

Debates and Proceedings in the Convention of *Massachusetts*, in 1788. *Boston*, 1856.

Sanitary Survey of the State of *Massachusetts.* Report of a General Plan for the Promotion of Public and Personal Health, from the Sanitary Commissioners. *Boston*, 1850.

Third Annual Report of the Secretary of the *Massachusetts' Board of Agriculture*, together with the Reports of Committees appointed to visit the County Societies, &c. *Boston*, 1856. (Deux exemplaires.)

*Massachusetts System of Common Schools* ; being an enlarged and revised Edition of the Tenth Annual Report of Horace Mann, the First Secretary of the *Massachusetts' Board of Education.* *Boston*, 1849.

Bank Commissioners Annual Reports of the years 1850-51-52-53-54-55 and 56. *Boston.*

Report on Insanity and Idiocy in *Massachusetts*, by the Commission on Lunacy, under the Resolve of the Legislature of 1854. *Boston*, 1855. (Deux exemplaires.)

Sixth Annual Report of the *Massachusetts' School for Idiotic and Feeble-minded Youth.* *Boston*, 1854. (Trois exemplaires.)

Annual Reports of the Directors of the America Asylum at *Hartford*, for the Education and Instruction of the Deaf and Dumb. *Hartford*, 1839-55.

Annual Reports of the Board of Education. *Boston*, 1850-57.

Joint Stock Companies. Abstract of Return of,—in the Commonwealth of *Massachusetts*, for the years 1851 to 1857. *Boston.*

Foreign Insurance Companies. Abstract of Returns and Statements of,—for the years 1853-54 and 55. *Boston.*

Insurance Companies in *Massachusetts.* Abstract of Returns of,—for the years 1840 à 1855 inclusive : (excepting for 1841) *Boston.*

Insurance Commissioners. First & Second Annual Reports of the,—of *Massachusetts* : for 1855 et 1856, *Boston.*

Banks. Abstract of the Returns from,—in *Massachusetts*: for 1839 to 1845 (excepting 1842), Similar Abstracts,—with Returns Institutions for savings for 1846 to 1849 and for 1852 to 1854 *Boston*.

Jails, &c., Abstract of Returns of the Keepers of Jails, &c., for the years 1846 and 1849 to 1856.

—Commissioner's Report on the Subject of Matrons and Labor in the Common Jails, *Boston*, 1854.

*Pauper* Abstracts, for the years 1850, 51-53-54-55 and 56, *Boston*.

Births, Marriages and Deaths, in *Massachusetts*, for the years 1844 to 1854, (excepting 1849) *Boston*.

Prisons, Asylums, Poor and various Annual Reports concerning in *Massachusetts*, 1854, 1855 and 1856, *Boston*.

Railroad Corporations of the State of *Massachusetts*. Annual Reports of the —for the years 1851, and 1853 to 1856. *Boston*.

Industry in *Massachusetts*. Statistics of the condition and product of certain branches of, for the year 1845. *Boston*, 1846. (Three Copies.)

Industry in *Massachusetts*. Statistical information relating to certain branches of,—for the year 1855, *Boston*, 1856 (Four Copies)

*De l'Honorable Asbury Dickins, Secrétaire du Sénat des Etats-Unis.*

Capt. *G. B. McClellan's* Report of the Military Commission to *Europe* in 1855 et 1856.

Vol. 2. of the Reports of explorations and Survey for a Railroad from the *Mississippi* to the *Pacific Ocean*.

Report on Commercial Relations of the *United States*. Part. 1st.

Report of Medical Statistics of the *United States Army*, 1839-1854.

*De l'Etat de New Hampshire.*

Journals of the Senate and House of Representatives, 1857. In 1 vol.

Laws of the State for 1857.

Transactions of the State Agricultural Society, for 1856.

Report on Common Schools of the State, 1857, and some Miscellaneous Pamphlets.

*Du Juge Collamer, du Sénat des Etats-Unis.*

Congressional Globe, 1st Session, 34th Congress. 1855-6. 2 vols. and Appendix. 1 vol.

— for 3rd Session, 1856-7. 2 vols.

Vol. 2 of *Perry's Japan Expedition*, 1857.

*De l'Etat de New York.*

Barbour's Supreme Court Reports. vol 23.

Census of State of *New York*, for 1855.

*De la Bibliothèque du Congrès de Washington.*

Smithsonian Institution; Annual Reports, for the years 1853, 1854, 1855 and 1856.

Reports on the Commerce and Navigation of the *United States*, for the years 1852, 1853, 1854, 1855 and 1856.

*Jefferson's* complete Works. 9 vols.

Life and Works of *John Adams*. 10 vols.

*Pownall's* Administration of the British Colonies. Fifth Edition. 2 vols. 8vo. 1774.

— Topographical Description of the Parts of *North America* contained in an annexed Map of the Middle British Colonies, &c. First published by *L. Evans*, in 1755, and corrected and enlarged by *T. Pownall*. folio. *London* 1776.

Additions of the Library of Congress, since 1st December 1851 to 1st November 1857. 6 parts.

*Du Bureau d'Agriculture.*

*Hind* (H. Y.), First Prize Essay on the Insects and Diseases Injurious to the Wheat Crops. *Toronto*, 1857. (Six copies.)

*De l'Etat du Michigan.*

Revised Statutes of *Michigan*, of 1838 et 1846. 2 vols.  
 Statutes of 1857.  
 Convention Journal, 1850.  
 Convention Debates of 1850.  
 Law Reports, by *Douglass, Manning & Gibbs*. 4 vols.  
 Chancery Reports, by *Walker and Harrington*. 2 vols.  
 Transactions of State Agricultural Society, for 1853 and 1855. 2 vols.  
 School Laws, for 1852 and 1853. 2 vols.  
 Census and Statistics of *Michigan*. 1854.  
*Michigan Manual*, for 1857.  
 Senate Journals, for 1855 and 1857. 2 vols.  
 Senate Documents, for 1855 and 1857. 2 vols.  
 House Journals, for 1855 and 1857. 2 vols.  
 House Documents, for 1855 and 1857. 2 vols.  
 Joint Documents, for 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855 and 1856. 15 vols

*Du Major R. Lachlan.*

Remarks on the Exclusion of Officers of Her Majesty's Army from the Staff of the Indian Army, and on the State of the European Soldiers in India, &c., 1825.  
 And Sundry Pamphlets, written by himself.  
 Catalogue Mercantile Library, *Cincinnati*, 1855.

*De J. V. Ham, Ecuyer.*

*Stephen's Book of the Constitution*, 1833.  
*Greenleaf*, Law of Evidences. 2 vols. 1846.  
*Maddock*, Chancery Practice. 2 vols. 1837.  
*Montagu and Ayrton*, on Bankruptcy. 2 vols. 1844.  
*Forsyth*, Abridgment of the Statutes relating to Scotland. 3 vols. 1827-9.  
*Deacon*, Law and Practice of Bankruptcy. 2 vols. 1827.  
 Blue Laws of *Connecticut*.  
*Upper Canada Statutes*. First edition, 1811

*De l'Honorable Joseph Cauchon.*

Notions Elémentaires de Physique. 1841. (Offert par l'auteur.)

*De la Colonie de la Nouvelle Zélande.*

Acts of Assembly, passed in 1856.

*De la Colonie de Victoria.*

Votes and Proceedings of the Legislatif Council ; with Documents ordered to be printed ; for the Sessions of 1851-2, 1 vol. 1852-3, 2 vols. 1853-4, 3 vols. 1854-5, 3 vols. and 1855-6, 2 vols. (Of the last named Session, 2 copies.)  
 Acts and Ordinances in *Victoria*. 2 vols. 1855-6.  
*Archer's Statistical Register of Victoria*, for 1855. (2 copies.)

*De l'Etat de Connecticut.*

Journals of the Senate and House of Representatives, 1857.

Reports of the Legislature; Public and Private Acts, 1857.  
 Private Laws, 1836, 1856. Vols. 3 and 4.  
 State Agricultural Transactions, 1856.  
 Law Reports. Vol. 24, 1855 and 1856.  
*New Haven*, Colonial Records, 1638 to 1649.

*De George Futvoye, Ecuyer.*

*Stuarts' J.* (Attorney General of Lower Canada.) Correspondance and Papers on various subjects. 1827-1831.  
*Stirling* (Earl of,) Narrative of Law Proceedings against; with an Account of his Family and their Possessions in *North America*. 1836.

*De George Mayer, Esq., Bibliothécaire, Bureau Colonial.*

*Hertslett's* Commercial Treaties, vol. 9. 1856.  
 British and Foreign State Papers, 1837-39. 2 vols.  
 Index to Common's Journals. 1837-52.

*De Richard Nettle.*

His work on the Salmon Fisheries of the *St. Lawrence*. 1857. (Presented by the Author.)

*Wilke's North Briton*, with an Appendix and continuation, by *Bingley*.

*De Smithsonian Institute, Washington.*

*United States* Patent Reports, fort 1855. 3 vols.  
 Smithsonian Contributions to Knowledge, vol. 9.

*De l'Hon. H. J. Boulton.*

American Blue Book, for 1847.  
 Laws and Regulations of *New York State* Canals. 1846.  
 Rules and Orders in Chancery of *New York State*. 1829.  
 Codes of Civil and Criminal Procedure, *New York*. 1850.  
 Journal of Assembly, of *Canada*, for 1841.

*De la Bibliothèque de Philadelphie.*

Catalogue and Books belonging to the *Philadelphia* Library Company; presented through the Hon. *L. J. Papineau*.

*Livres présentés en vertu de l'Acte des droits d'Auteur.*

*Hodgins, (Thomas.)* *Canada* Educational Directory for 1857-8.  
*Nettle, (Richard.)* Salmon Fisheries of the *St. Lawrence*, 1857.  
*Bouchette, (Joseph.)* Time Tables of Longitude, 1857.  
*Sladden, (William.)* Index to the Common Law Procedure, Acts of 1856 & 1857. 1857.

*O'Connor, (Patrick.)* The Arabian Art of Taming and Training Wild and Vicious Horses. 1857.

*Sladden (William.)* The Registry Laws of *Upper Canada*. 1857.

*Harrison (R. A.)* The Rules, &c., as to Practice and Pleading in the Courts of Queen's Bench and Common Pleas in *Upper Canada*. 1858.

————— The Rules, &c., as to Practice and Pleading in the County Courts. 1858.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. *Notman*,—la Pétition de *Jacob Nevills*, du Township de *Flamborough Ouest*, Comté de *Wentworth*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque du Village d'*Industrie*.

Par M. *Simard*,—la Pétition de *Jean Langevin*, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Morin*,—la Pétition de *John G. C. Abbott*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition de *George Malloch*, Juge, et des Greffiers des Cours de Division des Comtés de *Leeds* et *Grenville*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition de *James Chalmers*, libraire et Marchand de papier de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Langevin*,—la Pétition de *François Xavier Garneau*, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition de *Frédéric Tremblay*, de la Paroisse de *St. Irénée*, Comté de *Charlevoix*.

Par M. *Patrick*,—la Pétition de *James Still* et autres, Huissiers des Comtés-Unis de *Leeds* et *Grenville*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés unis de *Stormont*, *Dundas* et *Glengarry*.

Conformément à l'Ordre du Jour, la Pétition suivante a été lue :—

De *Thomas Harrison*, Senior, et autres, des Townships de *Walpole* et *Rainham*, demandant un acte d'incorporation, pour construire un Chemin de Fer d'un point quelconque sur la Rivière *Niagara*, jusqu'à un autre point sur la Rivière *Détroit*.

Sur motion de M. *Turcotte*, secondé par M. *Benjamin*, *Ordonné*, Que d'ici à la fin de la présente Session, M. l'Orateur laissera le Fauteuil de six à sept heures et demie, de l'après-midi.

L'Ordre du jour, pour prendre en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général aux deux Chambres de la Législature Provinciale, étant lu,

*Ordonné*, Que le dit Ordre soit remis à demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Rose*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 2 Mars 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Jobin*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque du Village d'*Industrie*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition d'*Arthur Rankin*, Ecuyer, du Township de *Sandwich*, dans le Comté d'*Essex*.

Par M. *Archambeault*,—la Pétition de la Corporation du Collège de *L'Assomption*.

Par M. *Burwell*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*.

Par M. *Simard*,—la Pétition de l'Institut Catholique Romain de *St. Roch* de *Québec*, et la Pétition de l'Hospice de *St. Joseph* de la Maternité de *Québec*.

Par M. *Locoste*,—la Pétition de M. *D. Meunier Lapierre*, Secrétaire Trésorier de la Municipalité Scolaire de la Paroisse de *St. Germain de Grantham*; la Pétition de *F. Pinard* et autres, du Comté de *Drummond*,—la Pétition de *René-Charles-Auguste Vicomte de Chalus*, Chevalier des Ordres de la Légion d'Honneur et des *Lys*, de *Longueuil*, District de *Montréal*.

Par M. *Christie*,—trois Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Brant*.

Par M. *Dubord*,—la Pétition d'*A. Campbell*, et autres, Marchands et Commerçants et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Macbeth*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de *Christophe Préfontaine*, de la Paroisse et du District de *Montréal*, Candidat à la dernière Election, pour le Comté de *Verchères*; la Pétition de la Corporation de l'Asile des Femmes Agées et Infirmes et des Orphelins de *Montréal*; la Pétition de *Pierre Desautels* et autres, Menuisiers et Charpentiers, de la Cité de *Montréal*, et la Pétition des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Loranger*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque de *Barnston*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés unis de *Stormont, Dundas et Glengarry*.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a alors lu à sa place la Pétition de *John McNaughton*, Cultivateur, du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*; *Samuel Smith Powers*, Ecuyer, du même Township; *Duncan McLeod*, Marchand, de la Ville de *Port Hope*, dit Comté de *Durham*, et *John Helm*, Fondeur, de la dite Ville de *Port Hope*, se plaignant de ce qu'à raison du refus du Juge de procéder à la demande des Pétitionnaires à l'Enquête sur le Rapport illégal de *Francis Henry Burton*, Ecuyer, pour la Division Est du dit Comté, les Pétitionnaires se trouvent frustrés du droit de continuer la contestation sur le dit Rapport, et demandant la passation d'un acte pour les mettre en état de contester le Rapport du dit *Francis Henry Burton* pour la dite Division Est du Comté de *Durham*.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Christie*, Que la dite Pétition soit maintenant reçue et lue, et imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à la dite Pétition.

Objection étant faite à la réception de la dite Pétition comme étant contraire aux Règles de cette Chambre;

Et M. l'Orateur étant appelé à décider la Question,

M. l'Orateur déclare, Que d'après les Règles de cette Chambre, la dite Pétition ne peut-être reçue que deux jours après avoir été déposée sur la table de la Chambre.

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *Christie*,

*Ordonné*, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie se présente à cette Chambre demain, avec le Rapport de la dernière Election pour la Cité de *Quebec*, et les Livres de Poll, s'il y en a, et de tous autres Papiers, Lettres et Documents qui peuvent lui avoir été transmis par l'Officier Rapporteur pour la dite Cité; et aussi les Livres de Poll et le Rapport de l'Election pour la dite Cité qui a immédiatement précédé la dite dernière Election.

L'Ordre du Jour pour prendre en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général aux deux Chambres de la Législature Provinciale, étant lu;

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit Discours en considération.

M. *Talbot* a proposé, secondé par M. *Morin*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'*Angleterre* était en paix avec

le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes de l'Inde, et qui par les atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manquent pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en Orient ; et nous sentons que c'est pour les colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'au nom des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelque braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow* ;— et que tandis que nous savons que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'*Hindoustan* sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amerique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque pays est plus ou moins affectée par la situation des autres pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention ;—et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement,—et celle relative à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la révision de la loi du jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règlent la franchise électorale et la contestation des élections, et qu'à son avis les actes maintenant en force exigent des amendements ;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons, avec Son Excellence, qu'il serait expédient d'assurer, au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Quel toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence, de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir, l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la Province, et cela en vue de colo-

nisation immédiate. Nous sommes d'avis, avec Son Excellence, que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries, pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas-Canada*, les changements Legislatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultats de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, pendant l'été prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos Lacs, et nous partageons son opinion—que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux Sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance pour les intérêts impériaux, d'un Chemin de fer Intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pécuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les comptes publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empresserons de voter les subsides qui pourront être nécessaires pour le service public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines correspondances au sujet de la compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son territoire, de même que la réponse à notre adresse présentée à Sa Très Gracieuse Majesté au sujet du siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérerons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'a faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les colonies, et que nous nous effor-

cerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada* ; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'a faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

*Ordonné*, Que la Question soit mise sur chaque paragraphe de la dite motion.

Et les premier et second paragraphes ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés.

Le troisième paragraphe ayant été lu de nouveau, et des débats s'étant élevés,

*Ordonné*, Que les débats soient ajournés à Demain.

Alors, sur motion de M. *Patrick*, secondé par M. *McMicken*, La Chambre s'est ajournée.

*Mercredi, 3 mars 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de l'Association Amie des Veuves et Orphelins de *Kingston*.

Par M. *Daoust*,—la Pétition d'*A. Pacaud*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Norbert d'Arthabaska*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition de l'Asile St. Patrice des Orphelins de *Montréal*.

Par M. *Stirton*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Guelph*.

Par M. *Walker Powell*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Walsingham*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *Thomas Barnett*, du Township de *Stamford*, Comté de *Welland*.

Par M. *Carling*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque Mercantile de *London*.

Par l'Honorable M. *Sicotte*,—la Pétition des Sœurs de Charité de l'Hôtel-Dieu de *St. Hyacinthe*, et la Pétition du Maire et des Conseillers de la Cité de *St. Hyacinthe*, et autres.

Par M. *Hartman*,—trois Pétitions du Conseil Municipal des Comtés unis de *York* et *Peel*.

Par M. *Holmes*,—la Pétition de *G. Sanderson* et autres, Huissiers des Cours de Division des Comtés unis de *Huron* et *Bruce* ; la Pétition de *James Stretton* et autres, Huissier des Cours de Division des Comtés unis de *Huron* et *Bruce* ; la Pétition de *Samuel Ferrie* et autres, du Township de *Kinloss* ; la Pétition de *John H. Jewitt* et autres, du Township de *Kinloss* ; et la Pétition de *Daniel Webster*, Senior, et autres, d'*Ashfield* et autres Townships.

Par M. *Fergusson*,—trois Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Jacob Nevills*, du Township de *Flamboro' Ouest*, Comté de *Wentworth* ; demandant une pension en considération de services rendus pendant la guerre de 1812, 13 et 14.

De l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque du Village d'*Industrie* ; demandant de l'aide pour les mettre en moyen de construire une Salle des Artisans dans le dit Village.

De *Jean Langevin*, de la Cité de *Québec* ; demandant à être payé de la somme qui lui est due comme Greffier du Conseil du ci-devant District Municipal de *Québec*.

De *George Malloch*, Juge, et des Greffiers des Cours de Division des Comtés de *Leeds* et *Grenville* ; demandant que les frais encourus par eux pour achat de livres, papeterie et blancs, soient payés à même le fonds général des honoraires et qu'un coffre de sûreté à l'épreuve du feu soit fourni à toute Cour de Division, lorsque le Juge de Comté le croira nécessaire.

De *James Chalmers*, Libraire et Marchand de Papier, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le droit d'importation soit le même pour toutes les espèces de papier.

De *François Xavier Garneau*, de la Cité de *Québec* ; demandant qu'une somme lui soit octroyée pour lui permettre de publier une nouvelle édition de son Histoire du *Canada*.

De *Frédéric Tremblay*, de la paroisse de *St. Irénée*, Comté de *Charlevoix* ; demandant à être indemnisé des pertes qu'il a subies en construisant le chemin de la *Baie St. Paul* à *St. Joachim*.

De *James Still* et autres, Huissiers des Comtés unis de *Leeds* et *Grenville* ; demandant une augmentation du Tarif des honoraires qu'on leur accorde.

Du Conseil Municipal des Comtés unis de *Stormont*, *Dundas* et *Glenarry* ; demandant la passation d'une Loi autorisant les divers Conseils de Comté du *Haut-Canada* à pourvoir au paiement des Grands Jurés, de la même manière qu'ils sont actuellement autorisés à le faire pour les Petits Jurés.

Le Député Greffier de la Couronne en Chancellerie s'est présenté, en conformité de l'Ordre, avec le Rapport de la dernière Election pour la Cité de *Québec* et les Livres de Poll et tous autres Papiers, Lettres et Documents qui peuvent lui avoir été transmis par l'Officier Rapporteur pour la dite Cité ; et aussi, les Livres de Poll et le Rapport de l'Election (pour la dite Cité) qui a immédiatement précédé la dite Election.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur le troisième paragraphe de la Question qui a été proposée hier, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement ; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'Angleterre était en paix avec le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui, un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes dans l'Inde, et qui, par des atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manque pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en Orient ; et nous sentons que c'est pour les Colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'aux noms des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelques braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow* ;—et que tandis que nous savons que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes,

et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'Hindoustan sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amérique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque Pays est plus ou moins affectée par la situation des autres Pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos Commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos Banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention;—et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement,—et celle relative à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la loi du Jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règle la Franchise Electorale et la contestation des Elections, et qu'à son avis les Actes maintenant en force exigent des amendements;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons avec Son Excellence qu'il serait expédient d'assurer au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Que toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous sommes d'avis avec Son Excellence que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la Législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas-Canada*, les changements Législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultat de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons

avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, l'été prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos lacs, et nous partageons son opinion— que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance pour les intérêts impériaux d'un Chemin de Fer intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pécuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du Pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les Comptes Publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empressons de voter les Subsides qui pourront être nécessaires pour le Service Public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines Correspondances au sujet de la Compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son Territoire, de même que la réponse à notre Adresse présentée à Sa Très-Gracieuse Majesté au sujet du Siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'à faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada*; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les Documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'à faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

Et le troisième paragraphe ayant été lu de nouveau;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à icelui, secondé par M. *Christie*, Que les mots—" Mais cette Chambre ne peut que regretter que Votre Excellence n'ait pas été avisée de recommander en même temps que le Tarif soit considéré de nouveau, dans le but d'adopter une échelle de droits plus équitable, basée sur le principe *ad valorem*;" soient ajoutés à la fin du 3me paragraphe.

Et des Débats s'étant élevés ;

Ordonné, Que les Débats soient ajournés à demain.

Alors, sur motion de M. *Scatcherd*, secondé par M. *Laberge*,  
La Chambre s'est ajournée.

Jeu*di*, 4 Mars 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Church*,—la Pétition de *Harry Chipman*, du Township de *Bastard*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition du Conseil de Ville de *Brockville*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition d'*Edouard Noël de Tilly* et *Zéphirin Bélard*, de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, Comté de *Lotbinière*.

Par M. *Gaudet*,—la Pétition de *James McKenzie* et autres, maîtres de vaisseaux, Pilotes et Marins naviguant entre *Québec* et *Montréal*, et la Pétition du Révérend *Joseph Bailey*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Pierre les Becquets*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *Joseph Guilmette* et autres, du Township de *Chester*, Comté d'*Arthabaska*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de la Société de l'Eglise du Diocèse de *Huron*, et la Pétition de *Sidney Bellingham*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition d'*Eliza M. Hervey*, Directrice, et autres, Gérantes de la Maison de Refuge et Ecole d'Industrie de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Alley*,—la Pétition de Dame *F. X. Roy* et autres, Directrices de l'Asile du Bon Pasteur, *Québec*.

Par M. *Carling*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London*.

Par M. *Christie*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Brant*, et de la Municipalité du Township de *Brantford*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition de *Charles Parker* et autres, Marchands et autres, la Pétition de *Patrick Finn* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de *Lincoln*, et la Pétition de *Lewis Clement* et autres.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de *John McNaughton*, Cultivateur, dans le Comté de *Durham*; *Samuel Smith Powers*, Ecuyer, du même Township; *Duncan McLeod*, Marchand, de la Ville de *Port Hope*, dans le dit Comté de *Durham*, et *John Helm*, Fondateur, de la dite Ville de *Port Hope*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Petitions suivantes ont été lues :—

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque du Village D'*Industrie*, demandant de l'aide.

De la Corporation du Collège de *L'Assomption*, demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*, demandant que l'Acte Consolidé de Cotisation de 1853 soit amendé de manière à ce que les terres incultes puissent être vendues lorsqu'il sera dû deux ans d'arrérages de Taxes sur ces terres, au lieu de cinq ans comme aujourd'hui.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*, demandant que la Loi de Cotisation de 1853, relative à la Prestation Personnelle, soit amendée.

De l'Institut Catholique Romain de *St. Roch* de *Québec*, demandant de l'aide.

De l'Hospice de *St. Joseph* de la Maternité de *Québec*, demandant de l'aide.

De M. *D. Meunier Lapierre*, Secrétaire-Trésorier de la Municipalité Scolaire de la Paroisse de *St. Germain* de *Grantham*, demandant une indemnité pour ses

services comme Secrétaire-Trésorier de la Municipalité Scolaire de *St. Germain de Grantham*, en faisant un Recensement de certaines Concessions pour les fins d'Education dans la dite Municipalité.

De *F. Pinard* et autres, du Comté de *Drummond*, demandant de l'aide pour les mettre en moyen d'enlever certaines obstructions qu'il y a dans la *Rivière Noire* et qui sont cause que leurs terres sont inondées.

De *René Charles Auguste*, Vicomte de *Chalus*, Chevalier des Ordres de la Légion d'Honneur et des Lys, de *Longueuil*, District de *Montréal*, demandant à être remis en possession de mille acres de terre lui appartenant, situés dans le Township de *Scott*, Comté d'*Ontario*, et qui ont été illégalement vendus le 30 Septembre 1830.

Du Conseil Municipal du Comté de *Brant*, demandant que l'Acte pour Protéger les Sauvages du *Haut-Canada* contre la Fraude, et l'Acte pour encourager la Civilisation graduelle des Tribus Sauvages, soient modifiés ou révoqués.

Du Conseil Municipal du Comté de *Brant*, demandant que les Sauvages des Six Nations soient sujets, comme les autres habitants de cette Municipalité, à être taxés et à remplir tous les devoirs qu'imposent les Lois Municipales de cette Province.

Du Conseil Municipal du Comté de *Brant*, et du Conseil Municipal des Comtés unis de *Stormont*, *Dundas* et *Glengarry*, demandant la passation d'un Acte accordant à tous les Jurés dans le *Haut-Canada* la même indemnité qu'à ceux du *Bas-Canada*, pour leur Assistance et leurs Frais de Voyage, cette indemnité devant être payée à même les revenus de la Province.

D'*A. Campbell* et autres, Marchands et Commerçants, et autres, de la Cité de *Québec*, demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de Compagnie d'Entrepôt et du Foulon de *Québec Sud*.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*, demandant l'abrogation des Lois d'Usure de 1853.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*, demandant que la Loi d'Arrestation et d'Emprisonnement pour Dette soit révoquée.

De *Christophe Préfontaine*, de la Paroisse et du District de *Montréal*, Candidat à la dernière Election pour le Comté de *Verchères*; se plaignant de ce que l'Honorable Juge *Charles Mondelet* a refusé d'entendre la Preuve sur l'Avis de sa Contestation de l'Election de l'Honorable *George E. Cartier*, pour représenter le dit Comté, refus qui l'expose à être injustement et illégalement privé de son droit de contester la dite Election, et demandant justice.

De la Corporation de l'Asile des Femmes Agées et Infirmes et des Orphelins de *Montréal*, demandant de l'aide.

De *Pierre Desautels* et autres, Menuisiers et Charpentiers, de la Cité de *Montréal*, demandant la passation d'un Acte d'Incorporation sous le nom de Société Canadienne des Menuisiers et Charpentiers de *Montréal*.

Des Sœurs de Charité de l'Hôpital-Général de *Montréal*, demandant de l'aide.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque de *Barnston*, demandant de l'aide.

De *John McNaughton*, Cultivateur, du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*; *Samuel Smith Powers*, Ecuyer, du même Township; *Duncan McLeod*, Marchand, de la Ville de *Port Hope*, dans le dit Comté de *Durham*; et *John Helm*, Fondateur, de la dite Ville de *Port Hope*; exposant:—Que les Pétitionnaires, lors de la dernière Election d'un Membre pour représenter la Division Est du Comté de *Durham*, à l'Assemblée Législative de cette Province, étaient et sont encore respectivement Francs Tenanciers et Electeurs dûment qualifiés de la dite division, ayant droit de voter à la dite Election, et qu'ils ont séparément voté à la dite Election; Qu'à la dite Election, *Francis Henry Burton* et *John Shuter Smith*, Ecuyers, de *Port Hope* susdit, étaient

Candidats à la Représentation de la dite Division ; que la Nomination des Candidats eût lieu le douzième jour de Décembre dernier ; que la Votation eut lieu le vingt-et-un et le vingt-deux du même mois, et la Déclaration ou la Clôture de la dite Election, le vingt-huit du même mois. Qu'à la Clôture de la dite Election, le vingt-huitième jour de Décembre dernier, le dit *Francis Henry Burton* fut déclaré dûment élu, et reçut de l'Officier Rapporteur une Emdenture à cet effet. Que les Pétitionnaires, convaincus que le dit *Francis Henry Burton* n'était pas dûment ni légalement élu, et qu'il n'y avait pas une Majorité de Voix Légales enregistrée en sa faveur à la dite Election, et que les dites Election et Déclaration étaient illégales sous plusieurs rapports, se décidèrent à contester la dite Election, et conformément à cette détermination, firent préparer un Avis conforme aux dispositions du Statut passé à la dernière Session de la Législature de cette Province, intitulé : "Acte pour améliorer le Mode d'obtenir les Témoignages dans les Affaires d'Elections Contestées," spécifiant particulièrement les faits et circonstances sur lesquels les Pétitionnaires voulaient contester l'Election, et prétendant que le dit *John Shuter Smith* avait le droit d'être proclamé, et aurait dû être déclaré dûment élu pour représenter la dite Division au dit Parlement. Que le dit Avis fut préparé avec toute la diligence convenable et était prêt à être signifié au dit *Francis Henry Burton* le douzième jour après que le résultat de la dite Election eut été proclamé par l'Officier Rapporteur ; mais le dit *Francis Henry Burton* ne put être trouvé, et sa résidence était fermée à clé, et l'on ne put trouver aucune personne raisonnable de sa famille, ni là, ni ailleurs, pour recevoir la dite Notification. Que tous les efforts furent faits pour trouver le dit *Francis Henry Burton*, afin de le notifier personnellement dans la période de quatorze jours limitée par le dit Acte ; et les Pétitionnaires croient réellement qu'il s'est intentionnellement et délibérément absenté, et qu'il a fait disperser et cacher sa famille et fermé sa résidence, afin de se soustraire à cette Signification. Qu'avant l'expiration de la dite période de quatorze jours sus-mentionnée, les Pétitionnaires, voyant qu'il était impossible de signifier le dit Avis suivant les Termes du dit Acte, en firent afficher une copie à la porte de la résidence du dit *Francis Henry Burton*, et en firent aussi déposer une copie au Bureau de Poste à *Port Hope*, adressée au dit *Francis Henry Burton*. Que ni le dit *Francis Henry Burton*, ni aucune personne raisonnable de sa famille, ne revint à sa résidence avant l'expiration de la dite période de quatorze jours, mais que bientôt après l'expiration de cette période, le dit *Francis Henry Burton* et sa famille revinrent à sa dite résidence, et continuèrent à y demeurer jusqu'à présent ; Que dans la période de quatorze jours après le temps limité pour la Signification du dit Avis, le dit *Francis Henry Burton* signifia une Réponse au dit Avis, sujette au Protêt y contenu, contre la suffisance de la signification du dit Avis, et niant qu'il eût été légalement ou suffisamment notifié, et protestant contre l'obtention de tous procédés ultérieurs pour contester la dite Election. Que vos Pétitionnaires firent préparer un Affidavit exposant les efforts qui avaient été faits pour signifier le dit Avis suivant les termes de la Loi, et montrant que, dans l'opinion des Déposants, le dit *Francis Henry Burton* éluda cette Signification délibérément et intentionnellement, en s'absentant, en cachant sa famille, et en fermant sa résidence, et exposant les raisons de cette opinion ; et dans la période limitée à cet effet, ils firent une demande régulière au Juge de la Cour de Comté des Comtés unis de *Northumberland* et *Durham*, ayant juridiction dans la dite Division Electorale ou Division Est de *Durham*, le requérant de recevoir la preuve sur toutes les matières de fait mentionnées dans l'Avis des Pétitionnaires et dans la dite Réponse du dit *Francis Henry Burton* ; mais le dit Juge, *George Mackenzie Clarke*, Ecuyer, refusa de procéder ou de fixer une époque pour procéder en la matière, et écrivit sur le dos des dits Avis

et Papiers à lui présentés à l'appui de cette demande, une Note ou un Mémoire de son Jugement ou de sa décision sur iceux, dans les mots et chiffres suivants, savoir :—“ Le treizième jour de Janvier 1858, M. S. *Richards* s'adressa à moi “ au nom des personnes nommées d'autre part, comme contestant l'Élection de “ *F. H. Burton*, pour fixer une époque en vertu de la 4me Section du Chapitre “ 23 de la 20me Victoria, ce que je refuse de faire parce que je suis d'opinion “ que la preuve de la Signification de l'Avis n'est pas suffisante pour m'autoriser à adopter les procédés en vertu du dit Acte, puisque la dite Section exige “ que la Signification sera faite au Membre élu en personne, ou en remettant “ l'Avis à sa résidence entre les mains d'une personne raisonnable de sa famille. “ —*Geo. M. Clarke*, J. C. C.”; Qu'en conséquence de cette décision du dit Juge, il a été impossible aux Pétitionnaires de faire la preuve des faits allégués dans le dit Avis, ainsi que le dit Acte l'exige; et comme la première Clause du dit Acte empêche la réception par la Chambre d'une Pétition contre la dite Election, à moins qu'une copie des dits Avis et Affidavit de Signification d'icelui y soit annexée, et comme il est impossible, sous les circonstances, de prouver la Signification réelle suivant les termes du dit Acte, les Pétitionnaires ne pourront contester la dite Election à moins que la Législature ne vienne à leur aide à cet effet. C'est pourquoi les Pétitionnaires prient humblement la Chambre de vouloir bien passer un Acte pour permettre aux Pétitionnaires de contester la dite Election du dit *Francis Henry Burton*, ou ordonner que la dite Pétition d'Élection des Pétitionnaires soit reçue par la Chambre de la même manière que si le dit Statut n'avait pas été passé, ou que la Chambre veuille bien accorder aux Pétitionnaires toute autre aide à cet égard qui leur sera nécessaire pour leur permettre de contester la dite Election du dit *Francis Henry Burton*.

Et les Pétitionnaires ne cesseront de prier.

M. l'Orateur a informé la Chambre que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie le Certificat suivant :—

Province du *Canada* ;

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,

*Toronto*, 4 Mars 1858.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un writ d'élection, en date du huitième jour de Février dernier, émis par Son Excellence le Gouverneur Général et adressé au Shérif des Comtés unis de *Lanark* et *Renfrew*, *James Thompson*, Ecuyer, Officier Rapporteur, *ex-officio* pour le Comté de *Renfrew*, pour l'élection d'un membre pour représenter le dit Comté de *Renfrew* dans l'Assemblée Législative de cette Province, dans ce présent Parlement en remplacement de *John Loru McDougall*, Ecuyer, qui, depuis Son Election comme représentant du dit Comté a accepté une charge lucrative sous la Couronne, savoir : la charge de Coroner conjoint pour les dits Comtés unis de *Lanark* et *Renfrew*, ce pourquoi le Siège du dit *John Loru McDougall* est devenu vacant. L'Honorable *William Cayley* a été rapporté comme étant dûment élu en conséquence, tel qu'il appert par le rapport du dit writ, en date du troisième jour de Mars présent, lequel est maintenant déposé dans les Archives de ce bureau.

*L. R. Fortier*,

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

*W. B. Lindsay*, Ecuyer.

Greffier de l'Assemblée Législative, *Toronto*.

L'Honorable M. *Cagley*, Membre pour le Comté de *Renfrew*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, secondé par M. *Brown*, et la Question ayant été proposée, Qu'en autant qu'il appert par les livres de poll et le rapport de la dernière élection pour la Cité de *Québec*, maintenant devant cette Chambre, que l'Honorable *Charles Alley*, *Hypolite Dubord* et *G. H. Simard*, écuyers, ont été élus pour représenter la dite Cité de *Québec* dans le présent parlement, par un nombre de voix tout à fait disproportionné à la population de la dite Cité et au nombre d'électeurs qualifiés à voter à la dite élection,—le nombre de voix enregistrées dans les dits livres de poll étant de 15,151, dont 10,049 pour le dit Honorable *Charles Alley*, 9,049 pour le dit *Hypolite Dubord*, Ecuyer, 9,168 pour le dit *G. H. Simard*, Ecuyer, 5,072 pour *Marc Aurèle Plamondon*, 4,875 pour *Pierre Huot* et 4,924 pour *François Evanturel*,—et qu'en autant qu'il appert par la seule inspection des dits livres, qu'on a commis à la dite élection les irrégularités les plus grossières, en enregistrant un grand nombre de noms supposés et imaginaires, et qu'il serait impossible d'entreprendre le dépouillement d'un si grand nombre de votes illégaux, ainsi enregistrés à la dite élection,—la dite élection soit déclarée nulle et non avenue, et les sièges des dits représentants de la dite Cité de *Québec* déclarés vacants ;

M. *Galt* a proposé, par voie d'amendement à la question, secondé par M. *Pope*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "le rapport et les livres de poll de l'Élection de la Cité de *Québec* qui indiquent l'enregistrement de 15,151 voix durant la dernière Election, soient renvoyés à un Comité Spécial de cinq Membres, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records, pour s'enquérir des faits qui peuvent se rattacher à ces documents et qui pourraient exiger que la Chambre prit l'initiative sur l'action du Comité Spécial des Elections; dans le but d'assurer la vraie représentation du peuple dans cette Chambre, et de parvenir promptement à la punition de ceux qui ont pu prendre part à l'énorme fraude électorale qui paraît avoir été commise dans cette élection, et en faire rapport avec toute la diligence convenable."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                 |                                           |                    |
|--------------------|-----------------|-------------------------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Cimon,</i>   | <i>Laberge,</i>                           | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Allan,</i>      | <i>Clark,</i>   | <i>Laframboise,</i>                       | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bell,</i>       | <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, Donald A. Pope,</i>         |                    |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Cook,</i>    | <i>Macdonald, John S. Powell, Walker,</i> |                    |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i>                         | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>Mattice,</i>                           | <i>Scatcherd,</i>  |
| <i>Brown,</i>      | <i>Foley,</i>   | <i>McGee,</i>                             | <i>Short,</i>      |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Galt,</i>    | <i>McKellar,</i>                          | <i>Somerville,</i> |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mowat,</i>                             | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Campbell,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>Munro,</i>                             | <i>Walbridge,</i>  |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Hogan,</i>   | <i>Notman,</i>                            | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i>   | <i>Howland,</i> | <i>Papineau,</i>                          | 48. <i>Wright.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                     |                  |                        |
|----------------------|---------------------|------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>        | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>  | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>         | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>  | <i>Ross,</i>           |

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBouillier,</i>         | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John,</i>     | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Fortier,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>GauDET,</i>   | <i>McLeod,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Church,</i>            | <i>Hébert,</i>   | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Church,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Jobin,</i>    | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>73. Whitney.</i>      |
| <i>Daoust,</i>            |                  |                             |                          |
| <i>Dawson,</i>            |                  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Qu'en autant qu'il appert par les livres de poll et le rapport de la dernière élection pour la Cité de Québec, maintenant devant cette Chambre, que l'Honorable *Charles Alleyn, Hypolite Dubord* et *G. H. Simard*, Ecuyers, ont été élus pour représenter la dite Cité de Québec dans le présent Parlement par un nombre de voix tout à fait disproportionné à la population de la dite Cité et au nombre d'électeurs qualifiés à voter à la dite élection,—le nombre de voix enregistrés dans les dits livres de poll étant de 15,151, dont 10,049 pour le dit Honorable *Charles Alleyn*, 9,049 pour le dit *Hypolite Dubord*, Ecuyer, 9,168 pour le dit *G. H. Simard*, Ecuyer, 5,092 pour *Marc Aurèle Plamondon*, 4,875 pour *Pierre Huot* et 4,924 pour *François Evanturel*,—et qu'en autant qu'il appert par la seule inspection des dits livres, qu'on a commis à la dite Election les irrégularités les plus grossières, en enregistrant un grand nombre de noms supposés et imaginaires, et qu'il serait impossible d'entreprendre le dépouillement d'un si grand nombre de votes illégaux, ainsi enregistrés à la dite élection,—la dite élection soit déclarée nulle et non avenue, et les sièges des dits représentants de la dite Cité de Québec déclarés vacants.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé par voie d'amendement à la question, secondé par *M. Laberge*, Que tous les mots après "noms supposés et imaginaires," dans la dite motion, soient mis de côté, et les suivants insérés : "Il est du devoir impérieux de cette Chambre d'instituer immédiatement, à la barre de cette Chambre, une enquête pour en venir promptement au châtiement de tous ceux qui ont pris part à la fraude et aux irrégularités qui se rattachent à la dite élection et au dit rapport."

*M. Morrison* a proposé, secondé par *M. Sherwood*, et la question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.  
Messieurs

*Archambeault,*  
*Bell,*  
*Burton,*

*Chapais,*  
*Cimon,*  
*Dufresne,*

*Heath,*  
*Howland,*  
*Lemieux,*

*Morrison,*  
*Ross,*  
12. *Sherwood.*

CONTRE.  
Messieurs

*Aikins,*  
*Allan,*

*Daoust,*  
*Dawson,*

*Laframboise,*  
*Langevin,*

*Powell, William F.*  
*Price,*

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dorion,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Rymal,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dorland,</i>     | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dubord,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Short,</i>            |
| <i>Brown,</i>             | <i>Fellowes,</i>    | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>Mattice,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Foley,</i>       | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>McGee,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm.</i>  | <i>Gaudet,</i>      | <i>McKellar,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McLeod,</i>              | <i>Somerville</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>McMicken,</i>            | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Meagher,</i>             | <i>Stirton,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Hartman,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Mowat,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Christie,</i>          | <i>Hébert,</i>      | <i>Munro,</i>               | <i>Thibauudeau,</i>      |
| <i>Church,</i>            | <i>Hogan,</i>       | <i>Notman,</i>              | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Clark,</i>             | <i>Holmes,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Walbridge,</i>        |
| <i>Connor,</i>            | <i>Jobin,</i>       | <i>Papineau,</i>            | <i>White,</i>            |
| <i>Cook,</i>              | <i>Labelle,</i>     | <i>Piché,</i>               | <i>Whitney,</i>          |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Laberge,</i>     | <i>Playfair,</i>            | 99. <i>Wright.</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, Walker,</i>      |                          |

Ainsi, elle a été résolue négativement.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :

POUR.

Messieurs

|                  |                 |                             |                        |
|------------------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Connor,</i>  | <i>Laberge,</i>             | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Cook,</i>    | <i>Laframboise,</i>         | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>   | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Scott, William,</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i> | <i>McGee,</i>               | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>            | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Chapuis,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>               | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>  | <i>Munro,</i>               | <i>White,</i>          |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Notman,</i>              | 46. <i>Wright.</i>     |
| <i>Clark,</i>    | <i>Jobin,</i>   |                             |                        |

CONTRE.

Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Price,</i>            |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dubord,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John,</i>     | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Fortier,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Galt,</i>     | <i>McLeod,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mcagher,</i>             | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Morrison,</i>            | <i>Tassé,</i>            |

|                 |                 |                            |                  |
|-----------------|-----------------|----------------------------|------------------|
| <i>Coutlée,</i> | <i>Heath,</i>   | <i>Panet,</i>              | <i>Tett,</i>     |
| <i>Daly,</i>    | <i>Labelle,</i> | <i>Playfair,</i>           | <i>Turcotte,</i> |
| <i>Daoust,</i>  | <i>Lacoste,</i> | <i>Powell, Wil. F. 65.</i> | <i>Whitney.</i>  |
| <i>Dawson,</i>  |                 |                            |                  |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la motion principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit. —

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                           |                        |
|------------------|-----------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Notman,</i>         |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>Maitice,</i>           | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hartman,</i> | <i>MacKeller,</i>         | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>             | <i>White,</i>          |
| <i>Connor,</i>   | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>             | 32. <i>Wright.</i>     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Playfair,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Laberge,</i>             | <i>Pope,</i>              |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Laframboise,</i>         | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Ross,</i>              |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Le Boutillier,</i>       | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferres,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>            |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>McCann,</i>              | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Meagher,</i>             | <i>Starnes,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Church,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Morrison,</i>            | <i>Tussé,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hébert,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>              |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Holmes,</i>      | <i>Papineau,</i>            | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Daly,</i>              | <i>Jobin,</i>       | <i>Piché,</i>               | 80. <i>Whitney.</i>       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement,

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé M. le Solliciteur Général *Rose*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 5 Mars 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition de *L. N. Portelance* et autres, Marins et autres, de la Paroisse de *St. Charles des Grondines*.

Par M. *Pope*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque d'*Eaton*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de *William Rutherford*, Ancien et autres, Membres de l'Eglise de *St. Andrew's, Perth*, Comté de *Lanark*, en rapport avec l'Eglise établie d'*Ecosse*.

Par M. *Laberge*,—la Pétition de l'Institut de la Bibliothèque de la Paroisse de *St. George de Henryville*.

Par M. *MacLeod*,—la Pétition de la Municipalité de *Tilbury Ouest*, Comté d'*Essex*.

Par M. *Morin*,—la Pétition de *John J. C. Abbott*, de la Cité de *Montréal*, et la Pétition de *Jean Baptiste Guévremont*, de la Paroisse de *St. Pierre de Sorel*.

Par M. *Curling*,—la Pétition de *John Jeffery* et autres, Huissiers des Cours de Division, dans le Comté de *Middlesex*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition d'*Edouard G. Paradis* et autres, des Townships d'*Halifax* et *Chester*, Comté d'*Arthabaska*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de l'Asile des Orphelins Protestants de *Montréal*.

Par M. *Bell*,—la Pétition de *James Rankin* et autres, Huissiers des Cours de Division dans le Comté de *Lanark*.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition de *James Boyes*, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition d'*Arthur Rankin*, Ecuyer, du Township de *Sandwich*, dans le Comté d'*Essex*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De l'Association Amie des Veuves et Orphelins de *Kingston* ; demandant de l'aide.

D'*A. Pacaud*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Norbert d'Arthabaska* ; demandant que le Village de *Princeville*, dans le Township de *Stanford*, devienne le Chef-Lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska* à la place de *St. Christophe d'Arthabaska*.

De l'Asile *St. Patrice* des Orphelins de *Montréal* ; demandant de l'aide.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Guelph* ; demandant certains amendements aux lois Municipales et de cotisation du *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Township de *Walsingham* ; demandant certains amendements aux Actes consolidés de cotisation.

De *Thomas Barnett*, du Township de *Stamford*, Comté de *Welland* ; demandant de l'aide pour le mettre en moyen d'ériger un édifice convenable pour sa collection d'échantillons d'Histoire Naturelle.

De l'Association de la Bibliothèque Mercantile de *London*, demandant de l'aide.

Des Sœurs de Charité de l'Hôtel-Dieu de *St. Hyacinthe* ; demandant de l'aide.

Du Maire et des Conseillers de la Cité de *St. Hyacinthe* et autres ; demandant de l'aide pour les Sœurs de Charité de la dite Cité, afin de les mettre en moyen d'agrandir leur Hôpital.

Du Conseil Municipal des Comtés unis de *York* et *Peel* ; demandant la pasation d'une loi à l'effet de séparer de la Cité de *Toronto*, pour les fins Judiciaires, les Comtés unis de *York* et *Peel*.

Du Conseil Municipal des Comtés unis de *York* et *Peel*, et du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant l'abrogation de la loi des écoles séparées

Du Conseil Municipal des Comtés unis de *York* et *Peel* ; demandant certains amendements à la loi Municipale du *Haut-Canada* et à l'Acte pour la meilleure administration de l'Asile Provincial des Aliénés de *Toronto*, et l'établissement d'un mode plus juste et plus équitable pour déterminer quelle sera la rémunération que les témoins de la Couronne recevront dans les poursuites criminelles.

De *G. Sanderson* et autres, et de *James Stretton* et autres, huissiers des Cours de Division des Comtés unis de *Huron* et *Bruce* ; demandant que le tarif des Honoraires qu'on leur accorde soit augmenté.

De *Samuel Ferrie* et autres, du Township de *Kinloss* ; demandant qu'il soit ouvert un chemin entre *Kinloss* et *Wawanosh*.

De *John H. Jewitt* et autres, du Township de *Kinloss* ; demandant de l'aide pour un chemin.

De *Daniel Webster*, Senior, et autres, d'*Ashfield* et autres Townships, demandant de l'aide pour un chemin.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant la passation d'une loi pour l'enregistrement des noms de ceux qui ont droit de vote à l'élection des membres de la Législature.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant que tous les frais d'administration de la Justice criminelle dans le *Haut-Canada* soient payés à même le fonds consolidé du Revenu de la Province.

*Ordonné*, Que la Pétition du Conseil Municipal des Comtés unis d'*York* et *Peel* (pour séparer les dits Comtés et la Cité de *Toronto*) la Pétition du Conseil Municipal des Comtés unis d'*York* et *Peel* (amendement à la loi Municipale du *Haut-Canada*), et la Pétition de *John McNaughton*, du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, et autres du dit Comté, soient imprimées séparément pour l'usage des Membres de cette Chambre, et que l'ordre permanent qui a rapport aux motions pour des impressions soit mis de côté par rapport aux dites pétitions.

Sur motion de *M. McKenzie*, secondé par *M. Rymal*,

*Ordonné*, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie reçoive l'ordre de préparer un Rapport compilé dans les Archives des Elections de la présente Assemblée Législative, indiquant le nombre total des votes donnés pour chaque Candidat dans chaque Comté, Division, Township, Cité, Ville, Paroisse ou Division où il y a eu contestation—avec le nombre total de votes donnés dans chaque telle Division—donnant aussi le nom de chaque Officier Rapporteur et Député Officier Rapporteur ;—donnant aussi un Etat semblable pour les Collèges ou Districts qui ont élu des Conseillers Législatifs ;—indiquant aussi en regard le nombre de voix enregistrées à chacun des dits Polls lors de l'élection générale en 1854—ainsi que la population de chaque Collège Electoral à l'époque du dernier recensement.

*Résolu*, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, *M. Ferres*, *M. Talbot*, *M. Gall*, *M. Dorion*, *M. Turcotte*, *M. Hogan*, *M. Brown* et *M. Benjamin*, pour aviser aux meilleurs moyens de se procurer à l'avenir un Rapport fidèle des Débats de la Chambre, par la publication d'un Miroir du Parlement, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été, Mercredi dernier, proposé au troisième paragraphe de la Question, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement ; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'*Angleterre* était en paix avec le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes de l'Inde, et qui par les atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manquent pas de se réjouir pareille-

ment de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en *Orient* ; et nous sentons que c'est pour les colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'au nom des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelque braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow* ; — et que tandis que nous savons que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'*Hindoustan* sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amérique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque pays est plus ou moins affectée par la situation des autres pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention ; — et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*, — la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*, — la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement, — et celle relative à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre, — recevront notre plus sérieuse attention, de même que la révision de la loi du jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règlent la franchise électorale et la contestation des élections, et qu'à son avis les actes maintenant en force exigent des amendements ; — que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons, avec Son Excellence, qu'il serait expédient d'assurer, au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Quel toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence, de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir, l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la Province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous sommes d'avis avec Son Excellence que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la Législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux

reux d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas-Canada*, les changements Legislatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultats de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, pendant l'été prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos Lacs, et nous partageons son opinion—que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux Sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance pour les intérêts impériaux, d'un Chemin de fer Intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pécuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les comptes publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empresserons de voter les subsides qui pourront être nécessaires pour le service public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines correspondances au sujet de la compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son territoire, de même que la réponse à notre adresse présentée à Sa Très Gracieuse Majesté au sujet du siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérerons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'a faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada*; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'a faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

Et lequel Amendement était, Que les mots :—“ Mais cette Chambre ne peut que regretter que Votre Excellence n'ait pas été avisée de recommander, en

“ même temps, que le Tarif soit considéré de nouveau, dans le but d'adopter une échelle de droits plus équitable, basée sur le principe *ad valorem*,” soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée, la Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Ordonné, Que les Débats soient de nouveau ajournés à Lundi prochain.

Alors, sur motion de M. *Thibaudeau*, secondé par M. *Patrick*,  
La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 8 Mars 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition d'*Edouard Noël de Tilly*, Marchand, et *Zéphirin Beland*, Cultivateur, de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, Comté de *Lotbinière*.

Par M. *Papineau*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Lochaber*, Comté d'*Ottawa*.

Par M. *Piché*,—la Pétition de Dame *Geneviève Lémerise*, Veuve de feu *Charles P. D. Olivier*.

Par M. *Langevin*,—la Pétition de *Jean Baptiste Renaud* et autres, de la Cité de *Québec* ; et la Pétition de *Joseph Hamel* et autres, Arpenteurs du *Bas-Canada*.

Par M. *Sincennes*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Sorel* ; et la Pétition de *Louis Proulx* et autres, Navigateurs sur le Fleuve *St. Laurent* entre *Québec* et *Montréal*.

Par M. *Holmes*,—la Pétition de *Robert Bowers* et autres, des Comtés unis de *Huron* et *Bruce* ; et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elderslie*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition de *Théophile Girouard*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Eusèbe de Stamford*, Comté d'*Arthabaska* ; et la Pétition de l'Institut des Artisans de *St. Vincent de Paul*.

Par M. *Dorland*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Prince Edouard*, et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Picton*, Comté de *Prince Edouard*.

Par M. *Gill*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque de la Paroisse de *St. Antoine de la Baie*.

Par M. *Galt*—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Oxford*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de la Société de Bienfaisance des Dames de *Montréal*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition de la Communauté des Révérendes Sœurs de Charité de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition de Messieurs *A. L. Hutchinson* et Compagnie, et autres, de *Milwaukee*, *Etats-Unis d'Amérique* ; et la Pétition de *George Watson* et autres, de *Chicago*, *Etats-Unis d'Amérique*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de l'Institut Polytechnique de *Montréal* ; la Pétition de *William Bristow*, Ecuyer, *Casimir F. Papineau*, Ecuyer, Notaire Public, et *Wincelas Paul Wilfred Dorion*, Ecuyer, Avocat, tous trois résidant dans la Cité de *Montréal*, dans le Comté de *Montréal* ; et la Pétition de *Christophe Préfontaine*, Cultivateur, de la Paroisse de *St. Marc*, Comté de *Verchères*, District de *Montréal*.

Par M. *Le Boutillier*,—la Pétition du Révérend *N. Pelletier*, Curé, et autres, du Village de *Princeville*, Comté d'*Arthabaska*.

Par M. *Burton*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Port Hope*.

Par l'Honorable M. *Alley*,—la Pétition de l'Asile des Orphelins de *Québec*, dépendant de l'Eglise d'*Angleterre*, et la Pétition de l'Asile Protestant des Orphelines de *Québec*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de *George Sheppard* et autres, Rédacteurs et Rapporteurs de Papiers-nouvelles en *Canada*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition du Très-Révérend *J. M. Bruyère*, Vicaire Général du Diocèse de *Toronto*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Harry Chipman*, du Township de *Bastard* ; demandant la passation d'une Loi lui accordant, ainsi qu'à ses Héritiers et ayans cause, la propriété de la réserve de chemin du Gouvernement située entre les lots Nos. 18 et 19 de la 5e Concession du dit Township.

Du Conseil de Ville de *Brockville* ; demandant certains Amendements aux Lois des Municipalités et de cotisation du *Haut-Canada*.

De *James Mackenzie* et autres, Maîtres de Vaisseaux, Pilotes et Marins naviguant entre *Québec* et *Montréal*, et du Révérend *Joseph Bailey*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Pierre les Becquets* ; demandant de l'aide pour construire un Quai au Port de *Lévrard*, dans la dite Paroisse.

De *Joseph Guilmette* et autres, du Township de *Chester*, Comté d'*Arthabaska* ; demandant que le Village de *Princeville*, dans le Township de *Stanford*, devienne le Chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska* à la place de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Du Maire des Echevins et Citoyens de la Cité de *London* ; demandant que les Municipalités qui possèdent des Actions dans les Compagnies à Fonds Social, soient autorisées à voter à l'élection des Directeurs en proportion du montant de capital qu'elles possèdent en la même manière que les autres actionnaires.

De la Société de l'Eglise du Diocèse de *Huron* ; demandant un Acte d'incorporation.

D'*Eliza M. Hervey*, Directrice, et autres, Gérantes de la Maison de Refuge et Ecole d'industrie de *Montréal* ; demandant de l'aide.

De *Dame F. X. Roy*, et autres, Directrices de l'Asile du Bon Pasteur à *Québec* ; demandant de l'aide pour cette institution.

Du Conseil Municipal du Comté de *Brant*, et de la Municipalité du Township de *Brantford* ; demandant que la Municipalité du Township de *Brantford* soit soustraite à l'opération de la 26e section de l'acte des Corporations Municipales.

De *Charles Parker* et autres, Marchands et autres, demandant l'élargissement du Canal *Welland*.

De *Patrick Finn* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de *Lincoln* ; de *John Jeffrey* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de *Middlesex* ; et de *James Rankin* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de *Lanark* ; demandant que les Honoraires qui leurs sont accordés par le Tarif actuel soient augmentés.

De *Lewis Clement* et autres ; demandant les arrérages de pension qui leur sont dus.

De *L. N. Portelance* et autres, Marins et autres, de la Paroisse de *St. Charles des Grondines* ; demandant la passation d'une Loi pour régler et déterminer quel sera le nombre de boisseaux que contiendra le chaldron de Charbon.

De l'Association de la Bibliothèque d'*Eaton* ; demandant de l'aide.

De *William Rutherford*, ancien et autres, Membres de l'Eglise *St. Andrew, Perth*, Comté de *Lanark*, dépendant de l'Eglise établie d'*Ecosse* ; demandant

que le pouvoir d'administrer les propriétés ecclésiastiques et tous les autres biens temporels que possède cette Eglise en cette Province, soit conféré aux Laïques, Propriétaires ou Locataires de Bancs, et adhérents à la dite Eglise en cette Province, indépendamment du contrôle, de la juridiction et de l'intervention des officiers spirituels de la dite Eglise.

De l'Institut de la Bibliothèque de la Paroisse de *St. George de Henryville*; demandant de l'aide.

De la Municipalité de *Tilbury Ouest*, Comté d'*Essex*; demandant qu'une Charte soit accordée pour la construction d'un Canal à Navires devant relier les eaux de la Rivière *St. Clair* et du *Lac Erié*.

D'*Edouard G. Paradis* et autres, des Townships d'*Halifax* et *Chester*, Comté d'*Arthabaska*; demandant que *Chester* soit divisé en deux Townships distincts; aussi, que les Lots depuis 13 jusqu'à 28, qui font partie du Township d'*Arthabaska*, soient annexés au nouveau Township de *Chester Est*.

De l'Asile des Orphelins Protestants de *Montréal*; demandant de l'aide.

De *James Boyes*, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain*, se plaignant de ce que M. le Juge *Aylwin*, étant dans un état d'ivresse, l'a injustement et illégalement condamné à être emprisonné, pour mépris de Cour, dans la prison commune, où il a été détenu pendant l'espace de six heures, et demandant une Enquête sur la conduite du dit Juge, et qu'il lui soit fait droit dans sa demande.

De *Sidney Bellingham* exposant:—Que votre Pétitionnaire a été élu quatre fois successivement membre pour représenter le dit Comté d'*Argenteuil* dans la dite assemblée. Que le quatre de janvier dernier, votre Pétitionnaire a été proclamé dûment élu membre pour le dit Comté pour le représenter dans le présent parlement, à une majorité d'environ 200 voix. Que votre Pétitionnaire s'est porté Candidat à la dernière Election, à la requisition de la majorité des Electeurs du dit Comté, qui se sont chargés eux-mêmes de conduire la dite Election et d'en faire les frais. Que lorsqu'il fut venu à la connaissance des dits Electeurs que la dite Election devait être contestée, ils se sont convoqués en assemblée publique et ont souscrit un fonds pour défendre le siège de votre Pétitionnaire, et ils firent choix de *G. S. Burroughs*, Ecuyer, Avocat, de *St. André*, dans le dit Comté, pour conduire la dite défense. Que votre Pétitionnaire, confiant dans la légalité de sa dite Election, et n'ayant pas la conscience d'avoir directement ou indirectement violé aucune des dispositions des lois d'élection, a franchement accepté les conséquences de la dite contestation, bien qu'il ait été absent du *Bas-Canada* pendant les quatorze jours accordés par la 20<sup>e</sup> Vict., ch. 23, pour signifier l'avis de contestation. Que votre Pétitionnaire et les dits Electeurs sont prêts à se soumettre à l'examen le plus rigoureux de leur conduite durant la dite élection, et demandent seulement, comme un acte de simple justice, que l'enquête soit faite avec impartialité et avec tout le respect dû aux exigences des dites lois. Que le Contestant s'est adressé à son ci-devant associé, l'honorable Juge *Badgley*, pour agir comme commissaire dans la dite contestation. Que parant, votre Pétitionnaire et les dits Electeurs n'eurent plus, avec une telle commission, l'assurance de cette impartialité qui pouvait leur permettre de procéder sans danger, d'autant plus que le dit Contestant et le dit commissaire étaient intéressés dans diverses spéculations non encore terminées. Que c'est avec la plus grande hésitation et parce qu'il y était forcé par le sentiment impérieux du devoir que lui imposaient et sa position et les intérêts des dits Electeurs, que votre Pétitionnaire a récusé le dit Honorable Juge *Badgley*, et s'est opposé à ce qu'il agit comme tel commissaire. Que votre Pétitionnaire a toujours respecté l'honneur et la dignité du corps judiciaire, comme gardien légitime de la vie et des biens des sujets de Sa Majesté. Que dans l'intérêt des dits Electeurs, votre Pétitionnaire a effectivement récusé le dit Honorable *Wil-*

*liam Badgley*, et s'est opposé à ce qu'il prît connaissance de la dite contestation. Que la dite récusation a été signifiée par écrit au dit commissaire, alléguant entre autres choses que la Pétition du Contestant, son avis, ainsi que les autres pièces par lui produites, étaient en tout irréguliers, informes, et insuffisants en loi. Que les irrégularités dont se plaignait votre Pétitionnaire, consistaient, entre autres choses, en un papier écrit, donné comme *jurat*, annexé à l'avis de contestation, lequel ne mentionnait ni le lieu où la signification avait été assermentée, ni le lieu de la résidence de la personne qui avait administré le serment, ni la juridiction pour laquelle cette personne prétendait agir, et il n'était pas même signé. Que le dit *G. S. Burroughs*, accompagné d'un autre avocat, s'est rendu au bureau du Protonotaire, en la Cité de *Montréal*, où le dit avis de contestation avait été déposé, et là fit prendre acte à l'un des clercs du dit bureau de l'illégalité du dit prétendu *jurat*, dont copie fidèle et correcte est ci-produite et annexée à la présente pétition. Que le dit acte 20 Vict., ch. 23, sec. 1, déclare, "et nulle pétition comme susdit ne sera reçue à moins qu'une copie de tel avis, et un affidavit constatant la signification régulière d'icelui par la personne qui a fait telle signification, ne soit annexée à la dite pétition." Que votre Pétitionnaire a pris communication d'une pétition à votre honorable Chambre, déposée sur la table de la dite Chambre, le 2 de Mars courant, se plaignant de l'élection pour le dit Comté. Que l'affidavit de signification annexé à l'avis de contestation accompagnant la dite pétition, n'est pas l'original du prétendu *jurat* annexé à l'avis de contestation présenté à l'Honorable *W. Badgley*, et il n'en est pas non plus une copie fidèle. Que votre Pétitionnaire, sur le témoignage de trois témoins dignes de foi, peut prouver le fait, que la copie du prétendu *jurat* (annexé au dit avis de contestation) maintenant produite par lui et annexée à la présente pétition, est une vraie et fidèle copie du prétendu *jurat* annexé au dit avis de contestation, tel que présenté au dit Honorable *W. Badgley*. Que votre Pétitionnaire peut de plus citer le fait, qu'*E. Carter*, Ecuyer, avocat, de *Montréal*, a été spécialement retenu par le dit Contestant pour faire valoir devant le dit Honorable *W. Badgley*, la validité et la légalité du dit prétendu *jurat*, après qu'on en eut découvert l'informalité et l'insuffisance. Que le dit Honorable *W. Badgley*, passant par-dessus toutes les irrégularités et les illégalités des procédures du dit Contestant, les a déclarées valides, et a décidé que votre Pétitionnaire n'avait pas le droit de prouver les allégations de sa réponse, décision qui empêche votre Pétitionnaire et les dits Electeurs de défendre leurs droits et les privilèges. Pourquoi votre Pétitionnaire conclut à ce qu'il soit ordonné au dit Honorable *W. Badgley* de transmettre à votre honorable Chambre l'original du prétendu *jurat* annexé à l'avis de contestation à lui présenté comme susdit, et que justice soit faite. Et votre pétitionnaire ne cessera de prier.

De *John McNaughton*, Cultivateur, du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*; *Samuel Smith Powers*, Ecuyer, du même lieu; *Duncan McLeod*, Marchand, de la Ville de *Port Hope* susdite, et *John Helm*, Fondateur, de la Ville de *Port Hope* susdite; exposant:—Qu'à la dernière Election d'un Député de la Division Est du Comté de *Durham* à l'Assemblée Législative de la Province du Canada, qui a eu lieu dans le mois de Décembre de l'an de Grâce mil huit cent cinquante-sept, en vertu d'un Writ de Sa Majesté signé le 28me jour de Novembre de l'année susdite, *Francis Henry Burton* et *John Shuter Smith*, Ecuyers, de la dite Ville de *Port Hope*, furent séparément et dûment, sur proposition secondée, mis en nomination comme Candidats à la dite Election pour représenter la dite Division comme susdit. Qu'au nom et de la part du dit *John Shuter Smith*, à l'Election susdite, une Votation fut demandée et accordée, et qu'à la clôture de cette Election, à savoir, le 28me jour de Décem-

bre susdit, le dit *Francis Henry Burton* fut proclamé, par *George Charles Ward*, Ecuyer, Régistrateur du Comté susdit et Officier-Rapporteur à la dite Election, comme ayant été élu Député de la dite Division Est de *Durham* à l'Assemblée Législative susdite, et duquel Officier-Rapporteur il a reçu une Endenture en conséquence. Que le dit *John Shuter Smith*, avant ou lors de la dite Election, était et est encore dûment qualifié suivant la Loi pour être élu et siéger comme Membre de l'Assemblée Législative susdite. Que le nombre de votes enregistrés à la dite Election est de deux mille quatre cent trois, et que sur ce nombre, deux cent vingt-et-une voix ont été données pour le dit *Francis Henry Burton*, et onze cent quatre-vingt-deux pour le dit *John Shuter Smith*, ce qui fait et laisse une majorité apparente de trente-neuf voix en faveur du dit *Francis Henry Burton*, tel qu'il appert par les Livres de Poll de l'Election susdite. Que pendant et avant la dite Election, les dits *John McNaughton*, *Samuel Smith Powers*, *Duncan McLeod* et *John Helm*, étaient et sont encore tous Francs-Tenanciers de la Division susdite et avaient droit de vote à la dite Election, droit que chacun d'eux a fait valoir à l'Election susdite. Que les Pétitionnaires sont informés et convaincus et ils allèguent et assurent que le dit *Francis Henry Burton* n'a pas été dûment ou légalement élu, mais qu'il a été illégalement proclamé Député de la dite Division Est du Comté de *Durham* à l'Assemblée Législative, que son Election susdite est non avenue, et que le dit *John Shuter Smith* a été dûment élu à cette Election, et qu'il aurait dû être rapporté comme tel et proclamé comme Membre pour représenter la dite Division Est dans l'Assemblée Législative susdite, pour les causes, raisons et motifs ci-après énumérés et allégués, savoir, que le dit *Francis Henry Burton*, et ses Agents autorisés pour ce faire, pendant qu'il était Candidat comme susdit à la dite Election, et à cette Election et pendant cette Election s'est directement et indirectement servi de certains moyens de corruption, en donnant certaines sommes d'argent, des gratuités et récompenses, et en faisant des promesses à certains Electeurs de la dite Division Est de *Durham*, dans le but de les corrompre et de les induire à voter pour lui à la dite Election, et aussi à certains autres Electeurs ou prétendus Electeurs de la Division susdite, dans l'intention de les corrompre et de les induire à voter pour lui, le dit *Francis Henry Burton*, à la dite Election, et qu'il a aussi fait des démarches et pris des moyens corrupteurs et illégaux pour assurer son Election susdite. Que la grande majorité des Votes légaux inscrits, enregistrés et donnés à la dite Election, ont été inscrits, enregistrés et donnés pour le dit *John Shuter Smith*. Qu'un grand nombre, savoir, trois cents des votes qui furent donnés, inscrits et enregistrés pour le dit *Francis Henry Burton* à la dite Election, furent donnés par des personnes qui, lorsqu'ils votèrent ou offrirent leurs votes, ne possédaient pas la qualité foncière leur donnant droit de voter à la dite Election, et qu'un grand nombre d'autres votes furent inscrits et donués pour le dit *Francis Henry Burton* à la dite Election par des personnes qui, lorsqu'ils votèrent ou offrirent leur votes, n'étaient pas sujets Anglais ; et un grand nombre d'autres votes furent aussi enregistrés et donnés pour le dit *Francis Henry Burton*, à la dite Election, par des personnes à qui la loi refusait le droit de voter à ces Elections, et par des personnes âgées alors de moins de 21 ans, et aussi par des personnes qui ont voté plusieurs fois durant la dite Election et dont les voix sont plusieurs fois inscrites et enregistrées pour le dit *Francis Henry Burton* à la dite Election, et un grand nombre d'autres votes furent aussi donnés, inscrits et enregistrés pour le dit *Francis Henry Burton*, à la dite Election par certains Electeurs de la dite Division qui avaient reçu et accepté des prêts, cadeaux ou promesses d'argent dans le but de les corrompre et de les induire à donner leurs votes pour le dit *Francis Henry Burton* à la dite Election, ou comme compensation de leur perte de temps ou de leurs dépenses pour aller voter à cette Election ou en revenir, et sous d'autres prétextes ; et aussi par des Electeurs de la dite Divi-

sion qui ont été induits à donner leurs votes pour le dit *Francis Henry Burton*. Que tous les dits votes ainsi donnés, inscrits ou enregistrés comme susdit pour le dit *Francis Henry Burton* forment partie des douze cent vingt-et-un votes donnés pour lui à la dite Election, et s'élèvent à plus de la majorité que lui donne les dits Livres de Poll. Que plusieurs personnes qui avaient droit de vote voulurent voter à la dite Election pour le dit *John Shuter Smith* et elles auraient volontiers prêté les serments que la loi exige, mais leurs votes ne furent pas reçus par le Député-Officier-Rapporteur, bien qu'ils désirassent voter. Que le Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Manvers*, à la dite Election n'a ni fait ni fait faire dans le Livre de Poll tenu pour le dit Township l'entrée ou les entrées indiquant si ceux qui votaient au dit poll demandaient à voter comme Locataires, Propriétaires, Possesseurs ou Occupants, et sur quoi il réclamait le droit de vote; et qu'il est impossible de constater par le dit Livre de Poll en vertu de quel droit les personnes y ont voté; et les Pétitionnaires allèguent et représentent qu'il n'a pas été tenu de livre convenable au dit Poll ni pour le dit Township, et ils demandent que les votes y enregistrés soient biffés, qu'ils ne comptent pas pour le dit *Francis Henry Burton*, et qu'ils soient retranchés du nombre de votes inscrits pour lui à la dite Election. Et les Pétitionnaires allèguent de plus que les causes, raisons et motifs susdits, ou quelques-uns d'entre eux, sont plus particulièrement exposés dans un Avis signé par eux, les Pétitionnaires, adressé au dit *Francis Henry Burton*, en date du neuvième jour de Janvier, A. D. 1858, l'informant de leur intention de contester la dite Election, dont copie du dit Avis est ci-annexée. Qu'on leur a dit et qu'ils croient que le Statut 20 Victoria, Chapitre 23, exige qu'une copie du dit Avis soit notifiée au Membre siégeant en personne, ou en la laissant à sa résidence entre les mains d'une personne raisonnable de sa famille, dans les quatorze jours après que le résultat de la dite Election a été déclaré par l'Officier-Rapporteur, et que, dans ce cas, lundi, le onzième jour de Janvier susdit, était le dernier de ces quatorze jours; qu'en conséquence du temps qui s'est écoulé à s'enquérir et à recueillir les informations nécessaires quant à la validité des votes inscrits et à faire l'examen nécessaire des Livres de Poll et préparer le dit Avis, cet Avis ne fut pas prêt avant le neuvième jour de Janvier susdit. Que le dit neuvième jour de Janvier les Pétitionnaires firent prendre des mesures pour faire signifier le dit Avis. Que tous les efforts raisonnables et les plus actifs ont été faits pour signifier le dit Avis au dit *Francis Henry Burton* en personne, ou en le déposant à sa résidence entre les mains d'une personne raisonnable de sa famille; mais le dit *Francis Henry Burton* s'absenta de la Ville de *Port Hope* susdite, alors son lieu de résidence, le et depuis le dit neuvième jour de Janvier susdit jusqu'au treizième jour du même mois, et tous les efforts faits pour découvrir où il était furent infructueux. Que la famille du dit *Francis Henry Burton* et ses domestiques furent éloignés de sa maison d'habitation et de sa résidence à *Port Hope* susdit, à bonne heure le Vendredi, huitième jour de Janvier susdit, et continuèrent à en être absents, et la dite maison d'habitation et résidence continuèrent à être fermées et closes, de manière que l'on ne pouvaient y avoir accès ou admission, le et depuis le dit huitième jour de Janvier jusqu'après l'expiration des dits quatorze jours, lorsque la dite famille y revint; et le dit *Francis Henry Burton* et sa dite famille ont depuis continué à occuper la dite maison d'habitation et à y résider. Et les Pétitionnaires allèguent de plus que tous les efforts faits pour notifier le dit *Francis Henry Burton* à sa résidence, ou quelque personne raisonnable de sa famille, ayant été infructueux, une copie du dit Avis fut clouée et ét affichée à la porte principale de la dite maison d'habitation du dit *Francis Henry Burton*, pour lui, et une autre copie du dit Avis lui fut envoyée par le Bureau de Poste à *Port Hope*, le dit onzième jour de Janvier, enveloppée comme une lettre et adressée à lui à *Port Hope* susdit, comme il est dit dans l'Affidavit

ci-annexé, dont le dit *Francis Henry Burton* a depuis reçu copie ; et que le dit *Francis Henry Burton*, dans les quatorze jours après que le dit Avis a ainsi été affiché à la dite porte principale, répondit au dit Avis ainsi que l'exige la loi, laquelle réponse est aussi ci-annexée. Et vos Pétitionnaires alléguent de plus que le fait qu'ils avaient l'intention de contester l'Election du dit *Francis Henry Burton*, et que des démarches avaient été faites dans ce but, était bien connu du dit *Francis Henry Burton* et de ses amis, et fut annoncé par le dit *John Shuter Smith* dans une adresse qu'il fit aux Electeurs de la dite Division Est, dans un Journal imprimé et répandu dans la dite Division Est, au moins une semaine avant l'expiration des dits quatorze jours, et que cela était de notoriété publique. Et les Pétitionnaires sont convaincus et alléguent que le dit *Francis Henry Burton* s'est absenté de la dite Ville de *Port Hope* et de sa résidence, les neuvième, dixième et onzième jours de Janvier susdit, afin de se soustraire à la notification du dit Avis, et que sa famille s'éloigna ou fut éloignée par ses ordres, et de son consentement et à sa connaissance, et resta absente, et que sa dite maison d'habitation et résidence demeura fermée et close les dits neuvième, dixième et onzième jours, et la plus grande partie du huitième jour de Janvier susdit, dans le même but. Et vos Pétitionnaires soumettent que, sous ces circonstances, le dit *Francis Henry Burton*, en répondant au dit Avis, doit être tenu comme ayant reconnu la validité du dit Avis, nonobstant le Protêt contenu dans sa dite Réponse, et qu'il ne doit pas avoir le bénéfice de sa Réponse et de sa négation de la notification du dit Avis. Et les Pétitionnaires soumettent aussi que, sous ces circonstances, le dit Avis a été notifié conformément à l'esprit et à l'intention de la loi, et que prétendre le contraire permettrait à tout Membre dont l'Election aurait été obtenue d'une manière illégale et injustifiable, d'empêcher toute enquête en s'absentant avec sa famille de sa résidence la veille du jour où l'Officier-Rapporteur fait connaître le résultat de l'Election, et en se tenant caché pendant une période de quatorze jours ensuite, puisqu'il n'existe aucune disposition pour faire notifier l'Avis avant le jour de la Déclaration. Les Pétitionnaires supplient donc humblement que le dit Avis soit regardé comme ayant été dûment signifié tel que requis par la loi, et que cette Pétition soit reçue par Votre Honorable Chambre, et que Votre Honorable Chambre veuille bien prendre l'affaire en considération, et trouver et déclarer pour les raisons, causes et motifs susdits, que le dit *Francis Henry Burton* n'a pas été dûment élu et proclamé, et que le dit *John Shuter Smith* a été dûment élu et devrait être proclamé comme Membre pour représenter et servir la dite Division Est du Comté de *Durham* dans l'Assemblée Législative de cette Province, et ordonner que le nom du dit *Francis Henry Burton* soit rayé du retour, fait par l'Officier-Rapporteur, du dit *Francis Henry Burton*, et le nom du dit *John Shuter Smith* soit inséré au lieu et place du nom du dit *Francis Henry Burton*, ou déclarer les dites Election et proclamation du dit *Francis Henry Burton* nulles et de nul effet, et faire émaner un nouveau bref pour l'Election d'un Membre pour servir et représenter la dite Division Est du Comté de *Durham* dans la dite Assemblée Législative. Et les Pétitionnaires prient Votre Honorable Chambre de leur rendre la justice qui leur est due ; et ils ne cesseront de prier.

De *John J. C. Abbott*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal, Canada*, exposant :— Qu'à la dernière Election qui a eu lieu en Décembre dernier, dans le Comté de *Argenteuil*, d'un Membre pour représenter le dit Comté en votre Honorable Chambre, le Pétitionnaire s'est porté candidat pour représenter le dit Comté et était alors et est encore Electeur du dit Comté dûment qualifié à voter à la dite Election, et que *Sydney Bellingham*, Ecuyer, de *Ste. Catherine*, près de *Montréal* susdit, était aussi candidat à la dite Election et a été, le quatre de janvier eourant, proclamé dûment élu pour servir en Parlement comme Membre de votre Honorable Chambre pour le dit Comté.—Que le jour de la nomination

des candidats, à la dite Election, et avant qu'un poll eut été accordé, le dit *Sydney Bellingham* fut personnellement requis, par un Electeur dûment qualifié du dit Comté, de faire la déclaration d'éligibilité exigée par la 28me section de l'acte du Parlement du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, intitulé : " Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour le gouvernement du *Canada*," et par la 48me section de l'acte des Elections de 1849, mais que malgré cette requisition et les obligations que lui imposaient les actes susdits, le dit *Sydney Bellingham* n'a jamais donné cette déclaration, faite et attestée comme le veulent les dits actes, à l'Officier-Rapporteur du dit Comté à l'Election susdite, ni non plus fait en sorte qu'elle lui fut donnée.—Que les terres et ténements mentionnés dans un papier écrit donné sous enveloppe par le dit *Sydney Bellingham* au dit Officier-Rapporteur pendant ou avant la dite Election, et qui était censé être cette déclaration d'éligibilité, n'étaient pas et ne sont pas une qualification légale ou suffisante pour rendre éligible le dit *Sydney Bellingham* comme Membre de votre Honorable Chambre, attendu que pendant la dite Election ou lorsque le dit papier écrit fut remis à l'Officier-Rapporteur susdit, le dit *Sydney Bellingham* n'était pas dûment nanti ou en possession des dites terres ou ténements, pour son propre usage et avantage, et aussi, parce que les dites terres et ténements n'étaient pas et ne sont pas de la valeur de cinq cent louis, argent sterling de la *Grande Bretagne*, en sus de toutes rentes, hypothèques et charges dus et payables sur iceux ou dont ils peuvent être grevés, et aussi parce que le dit *Sydney Bellingham* est devenu collusoirement et fictivement possesseur des dites terres et ténements, ou de partie d'iceux, dans le but de se qualifier pour se faire élire Membre de votre Honorable Chambre.—Que le dit *Sydney Bellingham* n'était pas en effet, lors de la dite élection, éligible comme Membre de votre Honorable Chambre, vu qu'il ne possédait pas alors la qualification foncière que les statuts exigent d'un député en pareil cas.—Que le 29me et le 30me jours de Décembre dernier, temps de la votation pour la dite Election, les agents autorisés et les partisans du dit *Sydney Bellingham*, par l'intimidation et par des menaces de nature à détourner tout homme prudent de voter, et par la violence, ont empêché (aux divers polls tenus les jours susdits, dans cette partie de la paroisse de *St. Jérôme* située dans le dit Comté et dans les Townships de *Gore*, *Wentworth* et *Harrington*,) divers Electeurs dûment qualifiés du Comté d'enregistrer leurs votes en faveur du pétitionnaire.—Que pendant les jours susdits, les agents autorisés et partisans du dit *Sydney Bellingham* ont illégalement et avec préméditation employé la force et la violence pour s'emparer tout à fait du lieu de votation dans la partie susdite de la dite paroisse de *St. Jérôme*, et par la force et en faisant usage d'armes, ils ont illégalement empêché tous les Electeurs dûment qualifiés du dit Comté qui voulaient enregistrer leur vote en faveur du Pétitionnaire, d'entrer dans le dit lieu de votation, malgré que plusieurs de ces Electeurs se fussent présentés au dit lieu de votation en dernier lieu mentionné, et malgré leurs efforts pour s'y introduire.—Que la partie de la Paroisse de *St. Jérôme*, qui est comprise dans le dit Comté et qui se compose des Côtes *St. Joseph*, *St. Eustache*, *Ste. Marguerite* et *Ste. Angélique*, ne contient pas cent propriétaires de terres ou ténements ayant droit de vote à la dite Election, et que suivant la loi, il ne pouvait être ouvert de poll pour la dite partie de la Paroisse susdite de *St. Jérôme* ; mais il est de fait qu'un poll a été illégalement tenu et ouvert dans la dite Paroisse de *St. Jérôme*, pour la dite Election, la dite Paroisse et les habitants d'icelle généralement, et à ce poll il a été permis de voter à des personnes habitant d'autres parties de la dite paroisse que celle comprises dans le dit Comté, et elles ont voté pour le dit *Sydney Bellingham* ; et qu'il est de fait qu'il n'a pas été légalement tenu de livre de poll pour la partie susdite de la dite Paroisse, et que ce livre n'a pas non plus été rapporté ni certifié sous serment par le Député Officier-Rapporteur pour la dite

partie de la Paroisse ou par le Clerc de poll d'icelle ; et que ce poll qu'on a ouvert et tenu illégalement a été imposé par les agents et partisans du dit *Sydney Bellingham*, pour l'avantage de ce dernier, et contrairement à la loi et à la justice.—Que la partie du Township de *Morin*, comprise dans les limites du dit Comté d'*Argenteuil*, ne contient pas cent propriétaires de biens-fonds ou de tènements qui avaient droit de vote à la dite élection, et que suivant la loi, il ne devait pas être ouvert de poll à la dite Election, pour la partie susdite du dit Township de *Morin*, mais qu'il est de fait qu'un poll a été illégalement ouvert et tenu pour la dite Election dans le dit Township de *Morin*, et que cet acte illégal fut concerté et commis par les agents et partisans du dit *Sydney Bellingham*, pour l'avantage de ce dernier, et à l'encontre de la loi et de la justice.—Que pendant les dits jours, aux polls tenus dans la dite paroisse de *St. Jérôme* et dans les dits townships de *Morin* et d'*Harrington*, les agents autorisés et les partisans du dit *Sydney Bellingham* ont, par la force, par l'intimidation et la violence préméditée, empêché les agents dûment autorisés par écrit de la main du Pétitionnaire d'agir comme tels aux polls en dernier lieu mentionnés.—Qu'étant partisans du dit *Sydney Bellingham*, les Députés Officiers-Rapporteurs pour la dit partie de la Paroisse de *St. Jérôme* et le Township d'*Harrington*, ont, dans le but d'empêcher ce dépouillement des votes qui devaient être là enregistrés pour le dit *Sydney Bellingham*, ouverts les polls aux lieux en dernier lieu mentionnés, les dits jours, une heure et demie avant le temps fixé pour l'ouverture de ces polls, et pendant cette heure et demie, ils ont enregistré dans les livres de poll pour les dits lieux, respectivement, un grand nombre de voix illégales pour le dit *Sydney Bellingham*.—Que les dites irrégularités, menaces, intimidation et violence se sont fait grandement sentir, au détriment du Pétitionnaire, dans le résultat de la dite Election, et que ces irrégularités, menaces, intimidation et violence, et surtout celles commises et employées aux polls tenus pour la dite Election, dans les Townships de *Gore* et de *Morin*, et dans la dite Paroisse de *St. Jérôme*, le furent sous les yeux du dit *Sydney Bellingham*, à son instigation, directement ou indirectement, et avec son assentiment direct et indirect publiquement exprimé.—Qu'à l'Election susdite et aux polls tenus les dits vingt-neuvième et trentième jours de Décembre dernier, six cent vingt-trois voix illégales furent enregistrées, donnant une majorité factice de votes d'après les livres de poll de la dite Election en faveur du dit *Sydney Bellingham*, tandis que réellement et de fait la majorité des votes légaux pris et enregistrés à la dite Election, le furent pour le Pétitionnaire. Qu'en vertu de la loi et de l'exposé ci-dessus, l'Election du dit *Sydney Bellingham* est en tout point nulle et non avenue, et que le Pétitionnaire a été dûment élu et aurait dû être proclamé comme Député du dit Comté d'*Argenteuil* au Parlement. Qu'en conformité des dispositions de l'acte passé dans la vingtième année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour améliorer le mode d'obtenir des témoignages dans les affaires d' Elections contestées," le Pétitionnaire a aujourd'hui donné avis par écrit au dit *Sydney Bellingham*, et la manière prescrite par l'acte en dernier lieu mentionné, de son intention de contester son élection susdite, et spécifié dans le dit avis particulièrement les faits et circonstances sur lesquels il s'appuie pour la contester,—copie duquel avis, avec l'affidavit de sa signification, sont ci-annexés. En conséquence, le Pétitionnaire prie humblement votre Honorable Chambre de prendre en considération l'exposé ci-dessus, de déclarer la dite Election du dit *Sydney Bellingham* en tout point nulle et non avenue, que le Pétitionnaire a été dûment élu et aurait dû être proclamé comme Député du dit Comté d'*Argenteuil* à votre Honorable Chambre, et que votre Honorable Chambre ordonnera que le rapport du writ d'élection émis pour le dit Comté soit amendé en conséquence, et qu'elle accordera au Pétitionnaire toute autre aide qu'elle jugera à propos touchant les faits ci-dessus énoncés. Et le Pétitionnaire ne cessera de prier.

De *Jean Baptiste Guévremont*, Cultivateur, de la Paroisse de *St. Pierre de Sorel*, dans le District de *Montréal*, dans la dite Province, Exposant :—Que le Pétitionnaire était aux époques ci-après mentionnés et depuis plus d'une année avant la date du Bref d'Élection ci-après mentionné, et est encore dûment qualifié suivant la loi pour représenter le Comté de *Richelieu* au Parlement Provincial de cette Province, en qualité de Membre du dit Parlement. Que le dix-neuvième jour du mois de Décembre dernier, au husting ouvert et tenu à *Sorel*, Chef-lieu du dit Comté de *Richelieu* par Proclamation émanée sous le Seing de *P. R. Chevalier*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Ours*, dans le dit Comté de *Richelieu* et par la loi *ex-officio* Officier-Rapporteur pour le dit Comté, en conformité au Bref d'Élection à lui adressé et transmis conformément à la loi pour l'élection d'un Membre du dit Comté pour servir dans l'Assemblée Législative de cette Province, le Pétitionnaire s'est suivant la loi, porté Candidat à la dite Election pour le dit Comté, ainsi que *Jacques Félix Sincennes*, Ecuyer, Bourgeois de la Paroisse de *St. Pierre de Sorel* dans le Comté de *Richelieu*, dans le dit District, et en conséquence et encore conformément à la loi, un Poll a été tenu sur requisition légale, dans le dit Comté de *Richelieu*, dans les lieux indiqués par la loi concernant telles Elections, les vingt-huitième et vingt-neuvième jour de Décembre, mil huit cent cinquante-sept, pour l'enregistrement des votes des Elections du dit Comté, soit en faveur de votre Pétitionnaire, soit en faveur des autres Candidats à la dite Election. Qu'après la votation terminée suivant la loi, les livres de Poll du dit Comté ont donné et donnent le nombre apparent de mille deux cent quatre voix en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes*, et seulement mille cent soixante-neuf voix en faveur du Pétitionnaire, ce qui donne une majorité apparente de trente-cinq voix en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes* et a été la cause que le dit *Jacques Félix Sincennes* a été le trente-et-un Décembre mil huit cent cinquante-sept, rapporté élu pour le dit Comté. Que néanmoins cette majorité apparente n'a été amenée que par un grand nombre de votes donnés en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes*, à la dite Election, par des personnes non qualifiées à voter à la dite Election et par la corruption qui a été exercée par le dit *Jacques Félix Sincennes* ou de la part de ce dernier et pour lui directement ou indirectement vis-à-vis d'un grand nombre aussi de personne qui ont ainsi voté en sa faveur à la dite Election, ainsi qu'il est plus particulièrement indiqué plus bas et ainsi que votre Pétitionnaire est en état de le constater et le constatera en temps et lieu. Que par la Section quinzisième de l'Acte des Elections de mil huit cent quarante-neuf, intitulé : " Acte pour abroger certains Actes y mentionnés et pour amender, refondre et résumer en un seul Acte les diverses dispositions des Statuts maintenant en vigueur pour régler les Elections des Membres qui représentent le peuple de cette Province à l'Assemblée Législative," il est entre autres choses statué ce qui suit ainsi qu'y exprimé, savoir : " XV. Et qu'il soit statué dans et par la présente Section qui n'aura force et effet que dans le *Bas-Canada* seulement, que pour les fins de la Votation telle que permise par le présent Acte, sera compris sous le mot de " Paroisse " employé dans icelui tout Territoire qui au jour de la date du Bref de la dite Election, sera généralement réputé former une Paroisse, soit que tel Territoire en tout ou en partie ait été ou non originairement érigé en Paroisse, soit par décret de l'Autorité Civile, soit par décret de l'Autorité Ecclésiastique." Que toute l'étendue du Territoire connu sous le nom de " Concession du *Grand St. Ours*," était au temps de la date du dit Bref d'Élection pour le dit Comté et depuis un grand nombre d'années et nommé depuis plus de trente ans généralement réputé former partie de la Paroisse de *Contrecoeur* dans le Comté de *Verchères* et en formait réellement partie, et que par conséquent toutes les personnes qui pouvaient être qualifiées à raison de quelque propriété ou quelques pro-

priétés situées dans les limites de la dite Concession du *Grand St. Ours* à voter à l'Élection d'un Membre du dit Parlement ne pouvaient l'être et ne l'étaient de fait en vertu de la loi ci-dessus citée en dernier lieu au temps de la date du dit Bref d'Élection pour l'Élection d'un Membre du dit Parlement pour représenter le dit Comté de *Richelieu*, que pour voter à l'Élection d'un Membre du dit Parlement pour représenter le dit Comté de *Verchères* au dit Parlement dans lequel dit Comté de *Verchères* se trouve situé la dite Paroisse de *Contreccœur* qui comprend la dite Concession du *Grand St. Ours*. Qu'à raison de tout ce que dessus toutes les propriétés immobilières comprises dans la dite Concession du *Grand St. Ours* ne se trouvant pas former partie du dit Comté de *Richelieu*, mais bien du dit Comté de *Verchères*, toutes les personnes au nombre de quatre-vingt-quinze, qui ont voté à la dite Élection d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Richelieu*, se qualifiant, soit comme propriétaires, soit comme locataires ou occupants sur une ou des propriétés immobilières situées dans les limites de la dite Concession du *Grand St. Ours* n'avaient aucun droit de le faire, et l'ont fait contrairement à la loi, et leur vote respectif est nul et doit être retranché du livre ou des livres de Poll où il a été entré malgré l'exclusion prononcée par la loi et les objections qui y ont été faites par votre Pétitionnaire ou de sa part pour les raisons énumérées ci-dessus. Que les dites quatre-vingt-quinze personnes qui ont ainsi voté à la dite Élection d'un Membre pour le dit Comté de *Richelieu* se qualifiant sur une ou des propriétés immobilières situées dans l'étendue de la dite "Concession du *Grand St. Ours*," l'ont fait en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes*, comme on peut s'en convaincre par le livre ou les livres de Poll où les dites personnes ont ainsi voté dans le dit Comté de *Richelieu*; ci-suivent les noms des dites personnes qui ont ainsi voté en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes* à la dite Élection du dit Comté de *Richelieu*, se qualifiant sur des propriétés immobilières situées dans l'étendue de la dite Concession du *Grand St. Ours*, savoir: *Grégoire Berthiaume, Pierre Augé, André Augé, Hyacinthe Augé, Michel Daviot Fils, Michel Daviot, Père, Charles Hughes, Marc Bourdon, Joseph Jusseaume, Raphaël Beausoleil, Clément, Jusseaume, Louis Quintal, André Augé, Joseph Daviot, Antoine Dumas, Charles Dumas, Jean Baptiste Perrout, Joseph Mandeville, Paul Grenou, Jean Baptiste Duhamelle, Claude Mandeville, André Duhamel, Joseph Pontbriand, Narcisse Leclair, Frs. Chapdeleine Simon Pin Clément St. Onge, Pierre Duhamel dit Sansfaçon, Louis Ménard, Edouard Potvin, Joseph Perrout, Pierre Daviot, Pierre Dumas, Isidore Dumas, André Augé, Fils, Joseph Leclair, Bruneau Martin, Louis Martin, Frs. Quiry, Père, Clément Martin, Olivier Perrout, Simon Jusseaume, Alexandre Aussant, Frs. Hébert, Hypte. Chapdeleine, Frs. Lamontagne, Pierre Beaudreau, Paul Chapdeleine, X. St. Onge, Père, Frs. Larivière, Ant. St. Jean, Louis Bourgue, Antoine Chabotte, P. Ant. Leclerc, Jean Baptiste Bourgue, Charles Dutremble, Louis Dumas, Frs. Dutremble, Joseph Millette, Antoine Millette, Jacques Bourgeau, Joseph St. Jean, Jean Baptiste Jusseaume, Clément Bisson, Jean Baptiste Chapdeleine, F. X. Gaudette, Augustin Jusseaume, Fils, Placide Noël, Alexis Hubert, Jovide Berthiaume, Jean Baptiste St. Jean, Frs. Ménard, Louis Ménard, Louis Augé, Antoine Duval, Joseph Duval, Fils, Pierre Duval, Pierre Lefebvre, Jean Baptiste Prenon, Antoine St. Jean, Paschal Jean Lemonde, Joseph Moreau, Baptiste Martin,, Joseph Belleval, Christophe Lemonde, Toussaint Ménard, Joseph Belleval, Louis Caisse, Jean Baptiste Jacques, Joseph Grenon, Edouard Viot, Etienne Berthiaume, Louis Gonzague LeBlanc, Edouard St. Laurent, Joseph Rémond. Des quelles dites personnes ci-dessus nommées les votes apparaissent au livre de Poll de la Paroisse de *St. Ours*, dans le dit Comté de *Richelieu*, sous les Nos. respectifs, savoir: 204, 205, 207, 208, 210, 211, 219, 221, 237, 238, 246, 250, 289, 355, 356, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 384, 389, 399, 411, 414, 415, 416, 435, 448, 450, 451, 453, 455, 457, 459, 470, 472, 492, 493, 521, 523, 522, 525, 526, 536, 537, 538, 541,*

542, 543, 544, 545, 546, 548, 559, 580, 585, 586, 587, 592, 593, 597, 598, 600, 603, 604, 605, 606, 609, 610, 611, 612, 623, 646, 647, 658, 662, 663, 669, 672, 685, 688, 692, 694, 695, 717, 720, 729, 730, 734, 735, 739. Qu'au nombre des personnes qui ont voté se qualifiant comme susdit sur des propriétés situées dans la dite Concession du *Grand St. Ours* soit comme propriétaire locataire, occupant ou aucunes usufruitiers, les personnes dont les noms suivent, savoir :—*Marc Bourdon, Louis Augé, Pierre Daviot, Clément Bisson, Bruneau Martin, Frs. Quiry, Père, Joseph Bellevol, Etienne Berthiaume*, déjà ci dessus nommés n'étaient pas d'ailleurs qualifiés à voter à la dite Election du dit Comté de *Richelieu*, parce qu'elles ne possédaient, comme propriétaires, locataires occupants ou usufruitiers aucunes propriétés immobilières de la valeur réelle ou de la valeur annuelle requise par la loi pour qualifier toutes personnes à voter à telle Election. Que par le fait de la nullité des votes ci-dessus énumérés entrés en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes* au dit livre de Poll de la dite Paroisse de *St. Ours*, la majorité des votes légaux donnés à la dite Election du dit Comté au lieu d'être de trente-cinq en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes* se trouverait être de soixante en faveur du dit Pétitionnaire. Que pourtant les votes dont la nullité est démontré ci-dessus, ne sont pas les seuls donnés pour le Comté de *Richelieu* pour les fins de la dite Election, mais que deux cent trente autres votes entrés dans les dits livres de Poll en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes* et donnés par les personnes suivantes :—*J. L. Lafontaine*, locataire, *Joseph Deviller*, locataire, *George Laviolette*, locataire, *Amable Bruce*, propriétaire, *Norbert Millette*, propriétaire, *Clément Bouvier*, propriétaire, *Adolphe Dorion*, locataire, *Jacques Beaulac*, locataire, *Clément Millier*, propriétaire, *Jean Bte. Millette*, propriétaire, *Joseph Boucher*, propriétaire, *Joseph Cormier*, propriétaire, *Norbert Leclair*, locataire, *Joseph Métivier*, propriétaire, *Eusèbe Bosquet*, propriétaire, *Pierre LeBlanc*, locataire, *François Harpin*, propriétaire, *Edouard Duhamel*, propriétaire, *Michel Gloutney*, propriétaire, *Olivier Cormier*, propriétaire, *François Lamoureux*, propriétaire, *Louis Anatole Trudeau*, propriétaire, *Adolphe Laviolette*, locataire, *Joseph Cormier*, propriétaire, *Alfred Ladebeauche*, locataire, *Joseph Roy*, locataire *Cyprien Béjin*, propriétaire, *F. X. Déjarlais*, propriétaire, *Antoine Gérard*, propriétaire, *Joseph Faneuf*, locataire, *Jean Bte. Bouvier*, locataire, *Cléophas Charbonneau*, locataire, *Joseph Leclair*, propriétaire, *Alexandre Laporte*, locataire, *Pierre Cormier*, propriétaire, *François Authier*, locataire, *Joseph Gendron*, locataire, *Joseph Mathieu*, propriétaire, *Alexis Dibbois*, propriétaire, *Louis Dutour*, propriétaire, *Joseph Lamoureux*, propriétaire, *Olivier Paquet*, propriétaire, *Joseph Potvin*, propriétaire, *Pierre Givard*, propriétaire, *Jos. Larivière*, propriétaire, *F. X. Breault*, locataire, *Pierre Lamoureux*, propriétaire, *Jean Bte. Larivière*, locataire, *Louis Thibeault*, propriétaire, *Louis Lachambre*, locataire, *David Bonni*, propriétaire, *Victor Gludu*, propriétaire, *Alexis Grand Fils*, propriétaire, *Michel Mathieu*, propriétaire, *Jean Félix Leclair*, propriétaire, *Louis Bourque*, propriétaire, *Pierre Charbonneau*, propriétaire, *François Papillon*, locataire, *Jos. Béjin*, propriétaire, *Antoine Papillon*, locataire, *Paul Bérard*, locataire, *Théodule Lacouture*, propriétaire, *François Marcaut*, propriétaire, *Edouard Migneau*, locataire, *Isidore Laporte*, propriétaire, *Olivier Berthiaume*, propriétaire, *André Lamoureux*, propriétaire, *Arthur Faneuf*, locataire, *Antoine Delorme*, propriétaire, *Jos. Jacob*, propriétaire, *Jos. Amilotte*, propriétaire, *Remi Langlois*, propriétaire, *Ls. Lavallée*, propriétaire, *Germain Richard*, propriétaire, *Ant. Auger*, propriétaire, *Ls. Amilotte*, locataire, *Frs. Quaigny*, propriétaire, *Jos. Vallée*, locataire, *Isidore Champagne*, propriétaire, *Jos. Duverger*, propriétaire, *Frs. Charbonneau*, propriétaire, *André Bousquet*, propriétaire, *Nère Arpin*, propriétaire, *Charles Thibeault*, propriétaire, *J. Bte. Bousquet*, locataire, *Ls. Faneuf*, locataire, *Chs. Duverger*, propriétaire, *Edouard Lavigne*, propriétaire, *Pierre Bouvier*, propriétaire, *Victor Leclair*, propriétaire, *Jos. Papillon*, locataire, *David Pelletier*, propriétaire,

*Pierre Durivage*, propriétaire, *Antoine Lamotte*, propriétaire, *J. Bte. Labossière*, propriétaire, *Cyrille LaRivière*, propriétaire, *J. Bte. Mandeville*, propriétaire, *Jacques Salois*, Fils, propriétaire, *Pierre Renaud*, propriétaire, *J. Bte. LeBlanc*, propriétaire, *Is. Charpentier*, locataire, *Ed. Girouard*, propriétaire, *Louis Fortier*, locataire, *Louis Morin*, propriétaire, *J. Bte. Francœur*, locataire, *Antoine Gaudette*, propriétaire, *Bruno Gaudette*, *Olivier Gervais*, propriétaire, *Jos. Jacob*, propriétaire, *Frs. Bonni*, Fils, propriétaire, *André Ledoux*, locataire, *Jos. Ménard*, *Auger*, Fils, propriétaire, *Louis Trudeauau*, locataire, *Pierre La Bossière*, Fils, propriétaire, *Joseph Ocani*, propriétaire, *Thomas Dupré*, propriétaire, *Louis Perron*, propriétaire, *Louis Allard*, propriétaire, *Cyrille Vadobonœur*, propriétaire, *Pierre Beau-lac*, Père, locataire, *J. Bte. Lamothe*, locataire, *Pierre La Bossière*, Père, propriétaire, *Amable La Bossière*, propriétaire, *Louis Ménard*, propriétaire, *Olivier Paquin*, propriétaire, *Joseph Laviolette*, locataire, *Jos. Plante*, propriétaire, *Jacob Allard*, propriétaire, *Thomas Fontaine*, propriétaire ; lesquels noms sont entrés au dit Livre de Poll de la dite Paroisse de *St. Ours* dans le dit Comté de *Richelieu*, sous les numéros respectif, savoir : 6, 10, 20, 29, 34, 35, 36, 37, 42, 43, 49, 50, 55, 56, 57, 60, 72, 71, 76, 77, 87, 90, 92, 96, 102, 111, 116, 117, 124, 127, 130, 145, 147, 155, 156, 161, 165, 172, 192, 194, 198, 200, 224, 214, 247, 241, 272, 274, 279, 307, 315, 320, 321, 322, 327, 338, 344, 362, 378, 383, 390, 393, 407, 409, 422, 424, 425, 426, 438, 440, 442, 446, 461, 464, 465, 466, 471, 489, 490, 494, 495, 496, 498, 499, 502, 507, 508, 512, 518, 533, 534, 552, 555, 557, 667, 570, 577, 591, 599, 622, 624, 631, 635, 638, 643, 645, 648, 649, 652, 656, 661, 666, 670, 671, 681, 686, 689, 690, 703, 708, 712, 714, 728, 732, 736, 745, 751, 752. Et *Joseph Mondor*, propriétaire, *Jos. Langlade*, locataire, *William Mountaine*, propriétaire, *Joseph Beauchemin*, locataire, *Joseph Marcoux*, propriétaire, *Nazaire Guilette*, propriétaire, *Henry Ross*, locataire, *Frs. Xavier Pagé*, locataire, *Ant. Derouin*, locataire, *Archild Savigny*, locataire, *Jos. Cartier*, propriétaire, *Constant Vigneau*, propriétaire, *Paul Mercier*, locataire, *Théodore Marcotte*, propriétaire, *Louis Monet*, propriétaire, *Olivier Verret*, locataire, *François St. Germain*, propriétaire, *Joseph Courchine*, locataire, *Narcisse LeBlanc*, locataire, *Louis Ladebauche*, locataire, *Baptiste Lavallée*, locataire, *John Shepperd*, propriétaire, *John Burroughs*, locataire, *Henri St. Germain*, locataire, *Honoré Barthe*, propriétaire, *Olivier Letendre*, propriétaire, *Benjamin Désilets*, locataire, *Baptiste Gaudette*, locataire, *Athanase Cournoyer*, locataire, *John Vidal*, propriétaire, *Paul Ethier*, propriétaire, *Richard Chaperoute*, locataire, *Norbert Paul*, propriétaire, *Paul Leclaire*, locataire, *J. B. Archambeault*, locataire, *Zéphirin Mathieu*, propriétaire, *Alfred Douaire*, locataire, *J. Bte. Vigneau*, locataire, *Edouard Crépeau*, propriétaire, *Pierre Desjardins*, propriétaire, *Joseph Lyons*, propriétaire, *Edouard Lussier*, locataire, *Jos. Gréniard*, propriétaire, *Vital Beaudry*, propriétaire, *Philip Gagné*, locataire, *Louis Boivin*, locataire, *Robert Godu*, locataire, *Léandre Clément*, locataire, *J. B. Labelle*, locataire, *Edouard Rientard*, locataire, *Adolphe Boucher*, locataire, *Joseph Laforest*, propriétaire, *Joseph Pagé*, propriétaire, *J. Bte. Boisclair*, propriétaire, *Paul Peloquin*, locataire, *Pierre Blette*, locataire, *Germain Richard*, locataire, *Antoine Potvin* locataire, *Jean Richard*, locataire, *Joseph Dusseault*, locataire, *J. G. Barthe*, locataire, *Pierre Dubois*, locataire, *Clément Levesque*, locataire, *Threm Beaulac*, locataire, *Thomas Godreau*, locataire, *Charles Lavallée*, propriétaire, *Thiery Blette*, locataire, *Frs. Pouliot*, locataire, *Alexis Rouleau*, propriétaire, *Hubert Lucanan*, propriétaire, *Paul Leclaire*, propriétaire, *Paul Leclaire*, propriétaire, *Clément Girard*, locataire, *Antoine Boisclair*, propriétaire, *Antoine Thériault* propriétaire, *Zoël Beaulieu*, propriétaire, *François Laviolette*, locataire, *Bazille Doucette*, locataire, *Antoine Potvin*, propriétaire, *Jessé Messerney*, propriétaire, *Pierre Lucas*, propriétaire, *Charles Girouard*, propriétaire, *Louis Denis*, locataire, *William Cross*, propriétaire, *Joseph Royal*, locataire, *Elie Neveux*, propriétaire, *Xavier Pouliot*, *Louis Rivet*,

locataire, *John Rouleau*, locataire, *Alexis Lavallée*, locataire, *Joseph Pagé*, locataire, *Jos. Hogue*, locataire, *Noël Guillot*, propriétaire, *Antoine Robitaille*, propriétaire, *Séraphin Godin*, propriétaire, *Maxime Lavallée*, propriétaire, *Pierre Cartier*, locataire, *Michel Lavallée*, propriétaire, *Eugène Dorion*, locataire. Lesquels susdits noms se trouvent entrés au Livre de Poll tenue en la Paroisse de *St. Pierre de Sorel*, dans le dit Comté de *Richelieu*, sous les numéros respectifs, savoir : 27, 56, 88, 110, 114, 122, 136, 174, 176, 178, 190, 204, 206, 218, 226, 228, 250, 258, 272, 276, 302, 306, 310, 332, 336, 374, 378, 384, 387, 391, 413, 431, 489, 507, 519, 523, 527, 533, 539, 559, 561, 563, 569, 587, 593, 597, 616, 619, 624, 627, 631, 668, 671, 687, 690, 699, 736, 744, 711, 712, 713, 752, 765, 767, 771, 777, 782, 794, 800, 816, 824, 830, 838, 842, 895, 902, 916, 918, 919, 942, 952, 956, 957, 958, 961, 963, 969, 974, 976, 383, 985, 886, 994, 1015, 1016, 1018, 1021, 1029, 1032, 135. Sont encore autant de votes nuls et illégaux et qui doivent en conséquence être aussi retranchés des dits Livres de Poll comme ayant été donnés par des personnes non qualifiées à voter à la dite Election ni comme propriétaires, ni comme usufruitiers, ni comme locataires, ni comme occupants de terrain dans les limites du dit Comté de *Richelieu*, les uns n'ayant aucune propriété immobilière dans le dit Comté de *Richelieu* ou au moins de la valeur requise par la loi, et d'autres qui ont voté comme locataires, dans les limites du dit Comté n'occupait pas réellement et n'étaient pas locataire suivant la loi depuis six mois avec un Bail pour le temps requis par les Statuts maintenant en force concernant les Elections des Membres du dit Parlement de propriété ou propriétés situées dans l'étendue du dit Comté d'une valeur suffisante pour les qualifier suivant la loi à voter à la dite Election d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Richelieu* au dit Parlement. Que d'autres personnes au nombre de deux qui ont encore voté en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes* à la dite Election, savoir : *Jacques Lamoureux*, *Narcisse Peloquin*, entrés dans le dit Livre de Poll de la Paroisse de *St. Ours*, dans le dit Comté de *Richelieu*, sous les numéros respectifs, 302 et 485, l'ont fait sans être qualifiées ni sous le rapport de l'âge, ni sous aucun autre rapport. Qu'il appert encore par les dit Livres de Poll, que plusieurs personnes, savoir : *F. X. Lavistre*, *J. Bte. Lamoureux*, *Didace Beaudreau*, *Jean Chapdeleine*, *Jos. Grenier*, *Joseph Duhamel*, *Calixte Girouard*, *Paul Leclair*, *Séraphin Godin* ont voté plusieurs fois à la dite Election du dit Comté de *Richelieu* en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes*, ce fait d'une votation de plus d'une fois à la même Election, ayant l'effet de rendre nuls tous votes subséquents à celui des mêmes personnes déjà enregistrés. Qu'il résulte des griefs sus énumérés et que votre Pétitionnaire entend établir par une preuve légale que le nombre des votes en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes* à la dite Election, se trouve et se trouvera diminué d'au moins un quart, ce qui aura l'effet de constater en faveur de votre Pétitionnaire une majorité considérable de votes légaux enregistrés à la dite Election, et par conséquent faire considérer et déclarer votre Pétitionnaire Membre légalement élu par le dit Comté de *Richelieu*, pour le représenter au dit Parlement. Que votre Pétitionnaire désirant pour les causes susdites, faire mettre de côté la dite Election du dit *Jacques Félix Sincennes*, ainsi que le retour sur icelle et dans la vue de contester la dite Election et le dit retour de la dite Election du dit *Jacques Félix Sincennes*, a le quatorze Janvier, mil huit cent cinquante-huit, entre dix et onze heures de l'avant-midi, fait signifier au dit *Jacques Félix Sincennes* une copie de l'avis requis par la loi, spécifiant les faits et circonstances ci-dessus énumérés comme étant les raisons et moyens sur lesquels votre Pétitionnaire entendait s'appuyer pour contester la dite Election, et le dit retour d'Election. Qu'à raison de l'absence du dit *Sincennes* de son domicile le treize et le quatorze Janvier dernier, et vu que le dit *Sincennes* s'est tenu caché et a laissé sa maison fermée à clef et déserte pendant ces deux jours pour éviter la signification du

dit avis sur lui dans les formes et de la manière prescrite par la loi, et vû encore qu'il, dit *Sincennes*, n'a pu être trouvé malgré toutes les recherches et perquisitions possibles de la part de votre Pétitionnaire et des personnes chargées de faire cette signification, la dite signification du dit avis a été faite au dit *Sincennes* en affichant une vraie copie du dit avis sur la porte principale du domicile du dit *Sincennes*, en la Paroisse de *Sorel*, dans le dit District, une autre vraie copie sur la porte principale de l'Eglise de la même Paroisse, une autre vraie copie sur le Bureau de Poste du même lieu de *Sorel*, et en en laissant une autre vraie copie chez le voisin le plus proche du domicile du dit *Sincennes* en parlant, à ce dernier endroit, au voisin lui-même en personne, ainsi que la dite signification appert par les affidavits en retours de la dite signification de *Prime Giroux*, résidant dans le Village de *Berthier*, dans le District de *Montréal*, un des Huissiers de la Cour Supérieure du *Bas-Canada*, exerçant dans et pour le District de *Montréal*, *Eusèbe Pelletier*, Peintre, de la Paroisse de *St. Pierre de Sorel*, dans le Comté de *Richelieu*, dans le District de *Montréal*, et *William Nelson*, Cultivateur, de la Paroisse de *Ste. Victoire*, du dit District tous trois, étant des personnes lettrées suivant l'esprit de la loi, âgées de plus de vingt-et-un ans, et raisonnables, lesquels affidavits sont annexés au dit avis de contestation de la dite Election du dit *Sincennes*, et auxquels votre Pétitionnaire réfère comme faisant partie des présentes. Que de plus, subséquemment, savoir, le vingt Janvier dernier, entre neuf et dix heures de l'avant-midi, votre Pétitionnaire aurait par surabondance et pour faire connaître au dit *Jacques Félix Sincennes*, le dit avis et son contenu d'une manière plus certaine, mais sans préjudice à la signification déjà faite comme susdit, fait signifier une copie du dit avis au dit *Sincennes* par l'entremise et le ministère de *Louis Malo*, Gentilhomme, de la dite Paroisse *St. Pierre de Sorel*, étant une personne lettrée suivant l'esprit de la Loi et âgée de plus de vingt-et-un ans, et raisonnable, et parlant au dit *Jacques Félix Sincennes* en personne, à son domicile, en la dite Paroisse de *St. Pierre de Sorel*, ainsi qu'appert plus au long en l'affidavit ou retour du dit *Louis Malo* auquel votre Pétitionnaire réfère aussi comme faisant partie des présentes. Que le dit *Jacques Félix Sincennes* n'a dans le temps prescrit par la loi, fait aucune Réponse au dit Avis ou du moins n'en a fait signifier aucune au Pétitionnaire. Et le Pétitionnaire supplie, pour les causes susdites, que la dite Election et Retour d'Election du dit *Jacques Félix Sincennes* soient déclarés indus, illégaux, nuls et de nul effet et soient mis de côté et annulés. Que les votes ci-dessus énumérés, offerts et enregistrés en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes*, à la dite Election, soient déclarés illégaux, nuls et de nul effet. Que les dits votes ainsi enregistrés en faveur du dit *Jacques Félix Sincennes* soient retranchés des Livres de Poll de la dite Election. Que le siège du dit *Jacques Félix Sincennes*, dans cette Honorable Chambre, soit déclaré vacant; et de plus, qu'il soit déclaré que votre Pétitionnaire a seul droit au dit siège, et soit déclaré et considéré comme ayant été dûment élu et rapporté élu pour représenter le dit Comté de *Richelieu* dans la Chambre des Communes de l'Assemblée Législative du Parlement Provincial de cette Province, au lieu et place du dit *Jacques Félix Sincennes*. Et votre Pétitionnaire demande de plus, que les frais de cette contestation de la dite Election du dit *Jacques Félix Sincennes* et sur tous autres procédés y ayant rapport, ainsi que les frais des présentes soient accordés ou distraits en sa faveur. Et votre Pétitionnaire ne cessera de prier.

D'*Arthur Rankin*, du Township de *Sandwich*, dans le Comté d'*Essex*, Ecuyer, exposant:—Que le Pétitionnaire est et était, lors de l'Election d'un Membre de votre Honorable Corps, faite pour le dit Comté d'*Essex*, le vingt-quatrième jour de Décembre dernier, un Electeur du dit Comté ayant dûment le droit de voter à la dite Election, et qu'il était aussi un Candidat à la dite

Election dûment éligible. Que votre Pétitionnaire réclame contre *John McLeod*, de la Ville d'*Amherstburgh*, dans le Comté d'*Essex*, Ecuyer, qui a été, à la dite Election, rapporté comme Député du Comté d'*Essex*, le droit de siéger et de voter comme Membre de votre Honorable Chambre pour le Comté d'*Essex* dans le prochain Parlement, pour les raisons qui suivent :—Premièrement—Parce que le dit *John McLeod* n'avait pas la majorité des votes légaux à l'Election qui a eu lieu pour le dit Comté, le vingt-quatrième jour de Décembre dernier, et que votre Pétitionnaire avait cette majorité des votes légaux, et qu'il aurait dû être rapporté comme Député du dit Comté d'*Essex* à la dite Election.—Secondement—Parce qu'après la clôture du Poll, le second jour de Janvier courant, lequel jour était le second de la votation à la dite Election, et après que les Députés-Officiers-Rapporteurs pour la Ville d'*Amherstburgh* et le Township de *Colchester* eurent fait connaître le nombre des Electeurs qui avaient voté à la dite Election dans la dite Ville d'*Amherstburgh* et le Township de *Colchester*, il a été ajouté un nombre considérable de votes faux et controuvés dans les Livres de Poll pour la dite Ville et le dit Township respectivement, savoir, cent cinquante-trois votes pour la dite Ville, et cent quatre-vingt dix-neuf pour le dit Township, et qu'au moyen de ces votes faux et controuvés le dit *John McLeod* a obtenu une majorité fictive à la dite Election, de sorte que si les dits votes faux et controuvés n'avaient pas été ajoutés aux Livres de Poll de la dite Ville et du dit Township, la majorité aurait été en faveur du Pétitionnaire, et que le Pétitionnaire aurait été déclaré dûment élu, comme de fait il aurait dû l'être. Troisièmement—Parce que le jour de la nomination pour la dite Election, l'Officier-Rapporteur *John McEwan*, Ecuyer, a donné avis que la votation à la dite Election aurait lieu le trentième jour de Décembre dernier, et qu'ensuite, savoir, après le dit jour de la nomination, il a changé le dit jour de la votation sans aucune déclaration publique à cet effet, en fixant le trente-et-unième au lieu du trentième jour de Décembre.—Quatrièmement.—Parce qu'il n'a pas été fait par l'Officier-Rapporteur de déclaration publique ni aucune déclaration quelconque du résultat de la dite Election tel que voulu par la Loi, et que le dit *John McLeod* n'a pas été déclaré dûment élu par le dit Officier-Rapporteur, bien que celui-ci ait frauduleusement et clandestinement fait et passé une indenture en faveur du dit *John McLeod* le déclarant Membre pour représenter le dit Comté d'*Essex* dans l'Assemblée Législative.—Cinquièmement—Parce que votre Pétitionnaire avait la majorité des votes légaux et qu'il aurait dû être déclaré élu.—Sixièmement—Parce que le Député-Officier-Rapporteur pour la Ville d'*Amherstburgh*, à la dite Election, a illégalement refusé de prendre et enregistrer les votes des personnes nommées dans la Liste cotée B, annexée à l'avis de contestation signifié au dit *John McLeod* conformément au statut fait et passé en pareil cas, quoique ces personnes, qui avaient dûment le droit de voter et qui ont offert de donner leur vote en faveur de votre Pétitionnaire, l'un des Candidats à la dite Election, se fussent déclarées prêtes à prêter le serment ou les serments nécessaires de qualification comme Electeurs, et parce que le dit Officier-Rapporteur a refusé alors d'administrer les dits serment ou serments.—Septièmement—Parce que le Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Colchester*, à la dite Election, a illégalement refusé de prendre et enregistrer les votes des personnes suivantes, savoir, *Michael Murphy*, *Harden Campbell*, *James Irwine* et *Jacob Cadorat*, tous Electeurs qualifiés et qui ont offert leur vote à la dite Election en faveur de votre Pétitionnaire, bien que ces personnes se soient alors déclarées prêtes à prêter le serment ou serments nécessaires de leur qualification comme tels Electeurs, et lesquels serment ou serments le dit Député-Officiers-Rapporteur a refusé alors d'administrer.—Huitièmement—Parce que le dit *John McLeod*, étant l'un des dits Candidats à la dite Election, a fourni, à titre de compensation, du Whiskey, à un nommé *William Partridge* et à un nommé

*Joseph Munger* dans le dessein de les corrompre et suborner, et de les engager à donner à la dite Election leur vote en faveur de lui, le dit *John McLeod*. Neuvièmement—Parce que le dit *John McLeod*, ou ses Agent ou Agents dûment autorisés ont payé à chacun des nommés *Pierre Laliberté, Nelson Stevens, Hutchinson*, du Township d'*Anderdon, Joseph Mason, Reuben Bentley, Joseph Graham*, une récompense ou somme d'argent dans l'intention de les corrompre et suborner, et de les engager à voter pour le dit *John McLeod* à la dite Election.—Dixièmement—Parce que les nommés *James Jessup Pratt*, l'un des employés de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, *John Green, Grégoire Monforton* et d'autres, ont été à la dite Election, menacés par le dit *John McLeod* ou ses Agent ou Agents dûment autorisés de la perte de certains avantages et de leur emploi dans leurs occupations respectives, dans le dessein de les empêcher de voter pour le Pétitionnaire.—Onzièmement—Parce que le dit *John McLeod* ou ses Agent ou Agents autorisés ont promis aux nommés *Joseph Renaud, James Jessup* et *John Hamilton*, Electeurs dûment qualifiés à la dite Election, une gratification ou récompense avec l'intention de les corrompre et suborner, et de les engager à voter à la dite Election pour le dit *John McLeod*.—Douzièmement—Parce que durant la dite Election, et lorsqu'il était Candidat comme susdit, le dit *John McLeod* a employé et fait employer la violence, a menacé de violence, a employé des moyens d'intimidation et a occasionné des troubles dans le Township d'*Anderdon* le vingt-six, dans le Township de *Colchester*, le vingt-huit, dans la Ville d'*Amherstburgh*, le vingt-neuf du mois de Décembre dernier, dans le dessein d'intimider des Electeurs dans ces différentes places et de les empêcher de faire enregistrer leurs votes à la dite Election en faveur du Pétitionnaire.—Treizièmement—Parce que le dit *John McLeod* et ses Agent ou Agents autorisés ont fait obstruer le Poll dans la Ville d'*Amherstburgh* durant les jours de la votation en cet endroit, par suite de quoi un nommé *Samuel Reilly* et d'autres Electeurs dûment qualifiés n'ont pu avoir accès au dit Poll pour voter en faveur du Pétitionnaire.—Parce que le Samedi, deuxième jour de Janvier courant, lequel jour était le second de la votation dans le dit Comté, le dit *John McLeod* a envoyé d'*Amherstburgh*, un certain nombre de personnes au Poll du Township de *Sandwich* pour obstruer le dit Poll et en empêcher l'accès aux Electeurs dûment qualifiés, ce que les dites personnes ont fait en conséquence, occasionnant par là des troubles et empêchant un grand nombre d'Electeurs qualifiés de voter au dit Poll. Et le Pétitionnaire prétend humblement qu'il a le droit de se faire déclarer de suite, Membre siégeant pour le dit Comté d'*Essex*, vu la dite addition fausse et frauduleuse de noms dans les Livres de Poll de la dite Ville d'*Amherstburgh* et du dit Township de *Colchester*, et que c'est au dit *John McLeod* de pétitionner contre le droit du Pétitionnaire à son siège, si lui le dit *John McLeod* est avisé de le faire, après que le Pétitionnaire aura prouvé que les votes en question sont fictifs et frauduleux. Le Pétitionnaire prétend en outre, que les votes donnés par les différentes personnes nommées dans la Liste cotée A et annexée au dit Avis, laquelle Liste a été signifiée en même temps que le dit Avis, devraient être biffés comme étant des votes nuls et illégaux pour les raisons ou quelqu'une des raisons d'objection enregistrées vis-à-vis de leurs noms respectifs, et que le Pétitionnaire a la majorité des votes légaux, et qu'il aurait dû être rapporté comme Député élu pour le dit Comté d'*Essex*. Pourquoi le Pétitionnaire conclut à ce qu'il plaise à votre Honorable Chambre le déclarer de suite le Député siégeant pour le dit Comté d'*Essex*, et lui venir en aide autrement selon que votre Honorable Chambre le jugera à propos. Et le Pétitionnaire ne cessera de prier.

Ordonné, Que la Pétition de *Sydney Bellingham* soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté a présenté, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport du Maître Général des Postes du *Canada*, pour une année et demie, commençant le 1er Avril 1856 et finissant le 30 Septembre 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 1.)

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé, Mercredi dernier, au troisième paragraphe de la question,—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'*Angleterre* était en paix avec le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui, un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes dans l'Inde, et qui, par des atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manque pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en Orient; et nous sentons que c'est pour les Colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'aux noms des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelques braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow*;—et que tandis que nous savons que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'Hindoustan sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amérique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque Pays est plus ou moins affectée par la situation des autres Pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Voire Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos Commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos Banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention;—et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement,—et celle relative à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la loi du Jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règle la Franchise Electorale et la contestation des Elections, et qu'à son avis les Actes maintenant en force exigent des amendements ;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons avec Son Excellence qu'il serait expédient d'assurer au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Que toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous sommes d'avis avec Son Excellence que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la Législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas-Canada*, les changements Législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultat de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, l'été prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos lacs, et nous partageons son opinion—que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance pour les intérêts impériaux d'un Chemin de Fer intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pécuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux ; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on

devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du Pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les Comptes Publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empressons de voter les Subsidés qui pourront être nécessaires pour le Service Public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines Correspondances au sujet de la Compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son Territoire, de même que la réponse à notre Adresse présentée à Sa Très-Gracieuse Majesté au sujet du Siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'à faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada*; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les Documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'à faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

Et lequel amendement était, Que les mots " Mais cette Chambre ne peut que regretter que votre Excellence n'ait pas été avisée de recommander, en même temps, que le tarif soit considéré de nouveau, dans le but d'adopter une échelle de droits plus équitable basée sur le principe *ad valorem*" soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été de nouveau proposée, la Chambre a repris les dits débats ajournés.

Ordonné, Que les débats soient de nouveau ajournés à demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. le Solliciteur Général *Rose*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 9 Mars 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de *Joseph Metsalabalet*, Chef, et autres, Sauvages de la Tribu des *Abenakis*, habitant *Bécancour*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition d'*Alexander Drysdale*, Ecuyer, du Township de *Garrafraxa*, Comté de *Wellington*, dans cette partie de la Province du *Canada*, ci-devant appelée *Haut-Canada*; *Mathew Anderson*, Forgeron, du village de *Fergus*, dans le dit Comté et Province, et *Samuel Broadfort*, Cultivateur, du Township de *Nichol*, dans le Comté susdit, trois des Electeurs de la division Nord du dit Comté de *Wellington*.

Par M. *Papineau*,—la Pétition de *Jean Baptiste Eric Dorion*, Ecuyer, Marchand; *Hilaire Allard*, Menuisier; *François E. Dorion*, Gentilhomme, tous trois résidant au Village de l'*Avenir*, dans le Township de *Durham*, dans le Comté de *Drummond*.

Par M. Price,—la Pétition de *Stephen M. C. Taylor*, Marchand, du Village de *Plessisville* de *Somerset*, *Pierre Chrysologue Pelletier*, Marchand, du Township d'*Halifax*, et *Ira B. Hall*, Cultivateur, du Township d'*Ireland*.

Par M. Dawson,—la Pétition de *Robert Bell*, Ecuyer, de la Cité d'*Ottawa*, dans la Province du *Canada*.

Par M. Dorion,—la Pétition de *Léon Noël de Tilly*, co-seigneur de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, dans le Comté de *Lobinière*.

Par M. MacLeod,—la Pétition de la Municipalité de *Tilbury Est*, Comté de *Kent*; et la Pétition de la Municipalité de *Romney*, Comté de *Kent*.

Par M. Somerville,—la Pétition de *Joseph Tallard* et autres, de *Russelltown*, Paroisse de *St. Jean Chrisostôme*, Comté de *Chateauguay*, et la Pétition de *W. Barrett* et autres, du Township d'*Hemmingford*, Comté d'*Huntingdon*.

Par M. Baby,—la Pétition de *Louis Bélanger* et autres, de la Paroisse de *St. Simon*, Comté de *Rimouski*.

Par M. Sherwood,—la Pétition d'*Alexander McLean*, Ecuyer, de la Ville de *Cornwall*, Comté de *Stormont*, et la Pétition de *Donald Campbell*, Cultivateur, du Township d'*Osgoode*, Comté de *Carleton* et Province du *Canada*; *Robert Grant*, Marchand, du même endroit; *Peter McNab*, Ecuyer, du même endroit; *Duncan McLaren*, Cultivateur, du même endroit; *Ira Morgan*, Marchand, du même endroit; *John Savage*, Cultivateur, du Township de *Gloucester*, dans les Comté et Province susdits; *Abraham Doxey*, Cultivateur, du Township de *Gloucester* susdit, et *Leman Wood*, Ecuyer, du Township de *Gloucester* susdit, Electeurs du Comté de *Russell*.

Par M. Sincennes,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *William Henry*.

Par M. McKillar,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Kent*.

Par M. Dufresne,—la Pétition d'*Edouard Scallon* et autres, du Comté de *Joliette*.

Par M. Turcotte,—la Pétition de *John McDougall*, Ecuyer, Marchand, de la Cité des *Trois-Rivières*, dans la Province du *Canada*.

Par M. John Cameron,—la Pétition de *John Boyd*, Fondeur, de la Ville de *Simcoe*, et *John Axford*, Cultivateur, du Township de *Woodhouse*, Electeur du Comté de *Norfolk*; la Pétition de *William Fitch* et *William Kerr*, Cultivateurs, du Township de *Grimby*, dans le Comté de *Lincoln*, et la Pétition de *Thomas Scott* et autres, Electeurs du Comté de *Grey*, Electeurs du dit Comté de *Lincoln*.

Par M. Simpson,—la Pétition de *William A. Bald* et autres, du Village de *Merrittville*, Comté de *Welland*.

Par M. LeBoutillier,—la Pétition de *James Shinick*, de *Percé*, Comté de *Gaspé*.

Par l'Honorable M. Smith,—la Pétition de *Henry Ruttan*, de *Cobourg*, Comté de *Northumberland*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de *Kingston*.

Par l'Honorable M. Terrill,—la Pétition de *John S. Holt*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Armand*, dans le Comté de *Missisquoi*, *Bas-Canada*.

Ordonné, Que la Pétition de *Christophe Préfontaine*, de la Paroisse et du District de *Montréal*, Candidat à la dernière Election pour le Comté de *Verchères*, se plaignant de l'Honorable Juge *Charles Mondelct*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi dernier, au troisième paragraphe de la Question, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur

Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement ; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'Angleterre était en paix avec le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes de l'Inde, et qui par les atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manquent pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en *Orient* ; et nous sentons que c'est pour les colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'au nom des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelque braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow* ;— et que tandis que nous savons que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'*Hindoustan* sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amerique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque pays est plus ou moins affectée par la situation des autres pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention ;—et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement,—et celle relative à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la révision de la loi du jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui régissent la franchise électorale et la contestation des élections, et qu'à son avis les actes maintenant en force exigent des amendements ;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons, avec Son Excellence, qu'il serait expédient d'assurer, au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Quel toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence, de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir, l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la Province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous sommes d'avis avec Son Excellence que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la Législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas Canada*, les changements Législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultats de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, pendant l'été prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos Lacs, et nous partageons son opinion—que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux Sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance, pour les intérêts impériaux, d'un Chemin de Fer Intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pécuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux ; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les comptes publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empresserons de voter les Subsidés qui pourront être nécessaires pour le service public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines correspondances au sujet de la compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son territoire, de même que la réponse à notre adresse présentée à Sa Très Gracieuse Majesté au sujet du siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérerons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'a faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada*; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'a faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

Et lequel Amendement était que les mots " mais cette Chambre ne peut que regretter que Votre Excellence n'ait pas été avisée de recommander en même temps que le Tarif soit considéré de nouveau, dans le but d'adopter une échelle de droits plus équitable basée sur le principe *ad valorem*," soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été de nouveau proposée, la Chambre a repris les dits débats ajournés.

Ordonné, Que les débats soient de nouveau ajournés à Demain.

Alors, sur motion de l'Honorable *Malcolm Cameron*, secondé par M. *John Cameron*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 10 Mars 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Aikins*,—la Pétition d'*Alexander Hamilton*, *James Ballantyne*, *Thomas Brown*, *John Ballantyne*, *James Robertson*, *Thomas Smith*, *Hugh McByres*, *Alexander Robertson* et *James Simpson*, Cultivateurs, tous du Comté de *Perth*, et dont les noms sont au bas de la Pétition, comme Electeurs.

Par M. *Patrick*,—la Pétition du Conseil de Ville de *Prescott*.

Par M. *MacLeod*,—la Pétition de la Municipalité de *Mersea*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition de *Joseph Desgagners* et autres, de la Paroisse de *St. Louis de l'Isle-aux-Coudres*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Chatham*, et la Pétition des Directeurs provisoires de la Compagnie du Canal à Vaisseaux de *St. Clair*, *Chatham* et *Rondeau*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—deux Pétitions de *Jean Louis Beaudry*, *Thomas Morland* et *Louis Marchand*, Ecuyers, Marchands, tous trois de la Cité de *Montréal*, dans la Province du *Canada*, et résidant dans la Cité de *Montréal*; et la Pétition de *H. Stevens* et autres.

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition de *Charles François Fournier*, Ecuyer de la Paroisse de *St. Jean Port Joly*, Comté de *l'Islet*, Candidat à la dernière Election d'un Membre pour représenter le dit Comté de *l'Islet* dans l'Assemblée Législative du *Canada*; *François Chalifoux*, Cultivateur, *Louis Gaspard Fortin*, Ecuyer, Arpenteur et *Joseph Chalifoux*, Inspecteur de Bois, tous trois de la Paroisse de *Notre-Dame de Bonsecours de l'Islet*, Propriétaires et Electeurs ayant droit de voter et ayant voté à la dite Election d'un Membre pour le dit Comté de *l'Islet*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition de *Levi Rawson* et autres, de *Cleveland, Etats-Unis d'Amérique*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition d'*Edouard Noël de Tilly*, Cultivateur, et *Zéphirin Bédard*, Marchand et Cultivateur, tous deux de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, Comté de *Lobinière*.

Par M. *Foley*,—la Pétition du Conseil Provisoire du Comté de *Bruce*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *James Pearson*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de *Marc Aurèle Plamondon*. Ecuyer, Avocat, *François Evanturel*, Ecuyer, Avocat, *Pierre Gabriel Huot*, Ecuyer, Notaire Public, et *Henry J. Jameson*, Ecuyer, tous quatre de la Cité de *Québec*, Candidats à la dernière Election pour le choix d'un Représentant pour la Cité de *Québec*; la Pétition de *François Evanturel*, Ecuyer, de la Cité de *Québec*, Candidat à la dernière Election d'un Membre pour représenter le Comté de *Québec* dans l'Assemblée Législative; la Pétition de *Joseph Papin*, Ecuyer, Avocat, résidant dans la Cité de *Montréal*, dans le District de *Montréal*, et la Pétition de *Noël Chassé*, Ecuyer, Notaire Public, de la Paroisse de *St. Marie*, Comté de *Beauce*, District de *Québec*, Candidat à la dernière Election d'un Membre pour représenter le Comté de *Beauce*.

Par M. *Dubord*,—la Pétition de *Louis Octave Bernier*, Ecuyer, Notaire, de la Paroisse du *Château Richer*, dans le District de *Québec*.

Par M. *Archambeault*,—la Pétition de *Joseph Piché* et autres, de la Paroisse de *St. Roch*, Comté de *L'Assomption*.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition de *Nathan Williams* et *Gilbert C. Field*, du Comté de *Lincoln*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition de *Joseph K. Dean*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*.

Par M. *Mowatt*,—la Pétition de *John Gordon Brown*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*.

Par M. *Wallbridge*,—la Pétition d'*Owen R. Ketcheson*, *Ira Haskins* et *Amos Ketcheson*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité du Township de *Lochaber*, Comté d'*Ottawa*; demandant de l'aide pour construire des ponts dans le dit Comté.

De Dame *Geneviève Lémerise*, Veuve de feu *Charles P. D. Olivier*; demandant une augmentation de la pension qui lui est maintenant accordée.

De *Jean Baptiste Renaud* et autres de la Cité de *Québec*; demandant certains amendements à l'Acte 13 et 14 *Vict.*, ch. 28, pour pourvoir à la formation de Compagnies incorporées à Fonds Social, pour des fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique ou à la Chimie.

De *Joseph Hamel* et autres, Arpenteurs du *Bas-Canada*; demandant un Acte d'incorporation.

De l'Association de Bibliothèque et Institut des Artisans de *Sorel*; demandant de l'aide.

De *Louis Proulx* et autres, Navigateurs sur le Fleuve *St. Laurent*, entre *Québec* et *Montréal*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour déterminer le nombre de boisseaux que devra contenir le chaldron de Charbon.

De *Robert Bowers* et autres, des Comtés unis d'*Huron* et *Bruce*, demandant certains amendements à l'acte des Cours de Division.

De la Municipalité du Township d'*Elderslie*, demandant que la fixation définitive du Chef-lieu du Comté de *Bruce* soit référée au Gouverneur en Conseil.

De *Théophile Girouard*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Eusèbe de Stanfold*, Comté d'*Arthabaska*, et du Révérend *N. Pelletier*, Curé, et autres, du Village de *Princeville*, Comté d'*Arthabaska*, demandant que le Village de *Prin-*

*ceville*, dans le Township de *Stanford*, soit substitué à *St. Christophe d'Arthabaska*, comme Chef-lieu judiciaire d'*Arthabaska*.

De l'Institut des Artisans de *St. Vincent de Paul*, demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Prince Edouard*, demandant certains amendements au nouveau Bill Municipal.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Picton*, Comté de *Prince Edward*, et du Conseil de Ville de la Ville de *Port Hope*, demandant certains amendements aux Lois Municipales et de Cotisation du *Haut-Canada*.

De l'Institut des Artisans et de l'Association de Bibliothèque de la Paroisse de *St. Antoine de la Baie*, demandant de l'aide.

De la Municipalité du Township d'*Orford*, demandant qu'il ne soit pas passé de Loi pour conférer à *S. C. Clarke* le privilège d'ériger une dame sur la Rivière *St. François*, à moins qu'on y introduise quelques dispositions pour protéger les droits des habitants du Township.

De la Société de Bienfaisance des Dames de *Montréal*, demandant de l'aide.

De la Communauté des Révérendes Sœurs de Charité de la Cité d'*Ottawa*, demandant de l'aide.

De MM. *A. L. Hutchinson* et Compagnie, et autres de *Milwaukie, Etats-Unis d'Amérique*, et de *George Watson* et autres, de *Chicago, Etats-Unis d'Amérique*; demandant que le Canal *Welland* soit élargi.

De l'Institut Polytechnique de *Montréal*, demandant de l'aide.

De l'Asile des Orphelins de *Québec*, dépendant de l'Eglise d'*Angleterre*; demandant de l'aide.

De l'Asile Protestant des Orphelines de *Québec*, demandant de l'aide.

Du Très-Révérend *J. M. Bruyère*, Vicaire Général du Diocèse de *Toronto*; demandant de l'aide en faveur de l'Asile connu sous le nom de Maison de la Providence, dans la Cité de *Toronto*.

De *William Bristow*, Ecuyer, *Casimir F. Papineau*, Ecuyer, Notaire Public, et *Vincelas Paul Wilfrid Dorion*, Ecuyer, Avocat, tous trois résidant en la Cité de *Montréal*, dans le District de *Montréal*, exposant:—Que les Pétitionnaires étaient dans les différents temps ci-après mentionnés Electeurs dûment qualifiés comme tels d'après les lois en force en cette Province, pour voter comme propriétaires et comme occupants d'immeubles situés dans la dite Cité de *Montréal* à l'Election de trois Députés pour représenter la dite Cité de *Montréal* dans le Parlement de cette Province, laquelle Election a dernièrement eu lieu dans la dite Cité de *Montréal*, en vertu d'un writ émis à cet effet, daté de *Toronto*, le vingt-huitième jour de Novembre dernier, et adressé à *John Boston*, Ecuyer, Shérif pour le District de *Montréal*, et *ex officio* Officier-Rapporteur pour la dite Cité de *Montréal*, laquelle Election s'est terminée le vingt-huitième jour de Décembre dernier à midi, par la Proclamation que le dit Officier-Rapporteur fit alors, faisant savoir que *John Rose*, de la Cité de *Montréal*, Ecuyer, Solliciteur général pour le *Bas-Canada*, était l'un des Députés élus pour représenter la dite Cité de *Montréal*, dans la dite Cité de *Montréal*, dans le dit Parlement.—Que les dits Pétitionnaires, comme tels Electeurs, ont raison de se plaindre et par la présente se plaignent de ce que la dite Election du dit *John Rose*, et le rapport qu'a fait le dit Officier-Rapporteur de la dite Election sont irréguliers, illégaux et nuls, et les Pétitionnaires ont droit de demander que la dite Election et le dit rapport soient annulés et mis de côté pour les raisons suivantes, savoir:—Parce que l'Election du dit *John Rose* a été emportée par la corruption, et qu'avant, pendant et depuis la dite Election, il a directement et indirectement, sous différents prétextes, et par ses agents dûment autorisés, ses amis et autres parties employés et engagés pour faire réussir sa dite Election, payé et fait payer à un grand nombre d'Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, avec l'intention de corrompre les dits Electeurs, diverses sommes d'argent considérables dans la

vue de les induire à voter pour lui à la dite Election, et qu'il a par là obtenu les votes d'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, qui, autrement n'auraient pas voté pour lui, et lesquels votes lui ont donné la majorité sur *Luther H. Holton*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, l'un des Candidats à la dite Election. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* et beaucoup d'autres personnes qui n'étaient pas Electeurs ont été induits à voter et ont voté pour le dit *John Rose* à la dite Election à cause des promesses qui leur avaient été faites, par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à faire réussir son Election, qu'ils seraient payés et récompensés pour leurs votes, et par les promesses qui leur furent faites de quelque emploi et autres avantages, et que le nombre de votes ainsi illégalement obtenus par lui excède la majorité des votes qu'il avait sur le dit *Luther H. Holton*, l'un des Candidats à la dite Election. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, et d'autres personnes qui n'étaient pas Electeurs ont été forcés à voter pour le dit *John Rose* à la dite Election par les menaces qui leur furent faites par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes employés à faire réussir son Election, qu'ils perdraient leurs emplois, salaires ou autres avantages, et que le nombre de votes qu'il a ainsi illégalement obtenu excède celui qu'il a obtenu à la dite Election sur ceux qui ont été inscrits à la dite Election en faveur du dit *Luther H. Holton*. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ont été payés par le dit *John Rose*, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes employés à son Election, pour le induire, et ils ont par là été induits à s'abstenir de voter à la dite Election pour le dit *Luther H. Holton*, et le nombre d'Electeurs qualifiés qui ont été induits par là à s'abstenir de voter pour le dit *Luther H. Holton* à la dite Election était suffisant pour donner au dit *Luther H. Holton* la majorité des votes à la dite Election, s'ils avaient été laissés libres de voter pour lui. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ont été, par promesses à eux faites par le dit *John Rose*, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à faire réussir son Election de sommes d'argent ou de prêts de sommes d'argent, et par promesses d'emploi, de gratification ou de récompenses pour s'abstenir de voter à la dite Election pour le dit *Luther H. Holton*. Parce qu'un grand nombre d'Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ayant été menacés avant et pendant la dite Election par le dit *John Rose*, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à assurer son Election, de perdre leurs salaires ou autres avantages, ont été par là induits à s'abstenir de voter à la dite Election, tandis qu'autrement ils auraient donné une majorité de votes au dit *Luther H. Holton* sur le nombre inscrit en faveur du dit *John Rose*. Parce que par des menaces de violence et de poursuites criminelles et civiles, qui ont été faites par le dit *John Rose*, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à assurer son Election, avec l'intention d'intimider un certain nombre des dits Electeurs, ces derniers ont été induits à voter pour lui à la dite Election; et un certain autre nombre des dits Electeurs ont été induits à s'abstenir de voter pour le dit *Luther H. Holton*, par suite de quoi le dit *John Rose* a obtenu un grand nombre de votes excédant la majorité qu'il a obtenue à la dite Election sur le dit *Luther H. Holton*, et que le dit *Luther H. Holton*, privé d'un nombre de votes qui aurait suffi pour lui donner une majorité de votes sur le dit *John Rose*. Parce que le dit *John Rose*, ses agents autorisés, ses amis et autres parties engagés à assurer son Election, ont ouvert et supporté et fait ouvrir et supporter à ses frais et dépens, dans la dite Cité de *Montréal*, avant et durant la dite Election, et plus particulièrement les vingt-et-unième et vingt-deuxième jours de décembre dernier, des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs favorables à son Election, où il a été fourni des Liqueurs enivrantes à ces Electeurs à ses frais, et aux frais de ses agents autorisés, de ses amis, et des autres parties engagées

dans la réussite de son Election. Parce qu'un grand nombre de personnes ont été engagées par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes engagées à la réussite de son Election, dans le but illégal de s'emparer des différents polls et d'empêcher les Electeurs favorables aux autres Candidats de voter à cette Election, et que les vingt-et-unième et vingt-deuxième jours de Décembre dernier, les personnes ainsi employées ont pris possession des différents polls tenus dans la dite Cité de *Montréal* et des accès à iceux, et plus particulièrement des Polls numéros un, deux et trois, dans le Quartier *St. Jacques*, et numéros un et deux du Quartier *St. Laurent*, et qu'ils ont gardé possession des dits Polls pendant une partie de chacun des dits deux jours, et ont par là, et par des menaces et des violences, empêché de voter pour le dit *Luther H. Holton* un grand nombre d'Electeurs favorables à l'Election du dit *Luther H. Holton*, et dont les votes auraient donné au dit *Luther H. Holton* une majorité des votes à la dite Election. Parce que plusieurs Députés Officiers-Rapporteurs ont agi avec partialité en refusant d'inscrire un grand nombre de votes offerts aux dits différents Polls pour le dit *Luther H. Holton* par des Electeurs dûment qualifiés à voter à la dite Election, et que les votes ainsi refusés auraient donné une majorité des votes au dit *Luther H. Holton*, s'ils n'eussent pas été refusés par les dits Députés Officiers-Rapporteurs. Parce qu'un grand nombre de personnes non qualifiées a voter à la dite Election ont fait inscrire leurs noms en faveur du dit *John Rose* à la dite Election, et entre autres un grand nombre de personnes qui n'étaient pas sujets Britanniques de naissance ou par naturalisation, un grand nombre d'autres qui n'avaient pas encore atteint l'âge de vingt-et-un ans, et un grand nombre d'autres qui n'étaient pas propriétaires de biens fonds, et qui ont voté comme propriétaires, et un grand nombre qui n'étaient ni propriétaires ni locataires, dans la dite Cité de *Montréal*, et aussi un grand nombre d'autres personnes qui ne possédaient pas, ni comme propriétaires ni comme locataires, des biens immobiliers dans la dite Cité de *Montréal*, d'une valeur suffisante, ou depuis un temps suffisant avant la dite Election, pour leur permettre de voter à la dite Election, et qui n'avaient aucun droit quelconque à voter; et que le nombre de votes que le dit *John Rose* a ainsi obtenus de voteurs non qualifiés excède la majorité des votes qu'il a obtenus à la dite Election sur le dit *Luther H. Holton*. Parce qu'un grand nombre de personnes ont voté plusieurs fois pour le dit *John Rose* à la dite Election. Parce qu'un grand nombre d'officiers publics, disqualifiés par la loi à voter à la dite Election, ont voté pour le dit *John Rose*. Parce qu'un grand nombre de personnes qui ont été engagées par lui pour agir en son nom comme Conseils, Agents, Procureurs, Clercs et autres qualités dans les différents Polls de la dite Cité de *Montréal* et ailleurs durant la dite Election, afin d'assurer son Election, et qui ont été payées, et qui étaient en conséquence disqualifiées à voter, ont néanmoins voté pour lui à la dite Election. Parce que le dit *John Rose* n'avait pas la majorité des votes légaux inscrits en sa faveur dans les différents livres de Poll de la dite Election, et parce que *Luther H. Holton* a eu la majorité des votes légaux en sa faveur à la dite Election. Parce que le dit *Luther H. Holton* ayant obtenu la majorité des votes des Electeurs légalement qualifiés de la dite Cité qui ont été donnés à la dite Election, aurait dû être proclamé élu pour représenter la dite Cité de *Montréal* en Parlement. Que pour les raisons ci-dessus, la dite Election du dit *John Rose* est irrégulière, illégale, nulle et de nul effet, ainsi que la proclamation d'icelle faite par le dit Officier-Rapporteur, à qui elle devrait être ainsi déclarée par la Chambre, et que le dit *Luther H. Holton* a été dûment élu à la dite Election, et aurait dû être déclaré élu par le dit Officier-Rapporteur au lieu du dit *John Rose*. Que les Pétitionnaires, pour les fins de leur présente pétition d'élection et de la contestation des dites Proclamation et Election du dit *John Rose*, ont donné au dit *John Rose* avis de leur intention de contester sa dite Elec-

tion et la Proclamation d'icelle en lui faisant notifier une copie du dit avis le onzième jour de Janvier mil huit cent cinquante-huit, et qu'ils ont de plus fourni le cautionnement requis par la loi pour leur permettre de contester la dite Election. C'est pourquoi les Pétitionnaires prient la Chambre de faire faire une enquête en la manière prescrite par la Loi sur les faits et griefs sus-mentionnés, et sur telle Enquête de déclarer et décider que la dite Election du dit *John Rose* et la Proclamation d'icelle, qui ont été faites par le dit Officier-Rapporteur, sont irrégulières, illégales, nulles et de nul effet, et de déclarer et décider aussi que le dit *Luther H. Holton* a été dûment élu à la dite Election comme l'un des Membres pour représenter la dite Cité de *Montréal* au dit Parlement Provincial, et qu'il soit ordonné que le nom du dit *John Rose* soit rayé du rapport fait par le dit Officier-Rapporteur pour la Cité de *Montréal*, et que le nom du dit *Luther H. Holton* soit inséré dans le dit rapport à la place de celui du dit *John Rose*, et de plus que la Chambre agisse sur cette présente pétition d'élection comme il lui semblera le plus propre pour rendre justice à la demande des Pétitionnaires, le tout avec dépens contre le dit *John Rose*.

De *Christophe Préfontaine*, Cultivateur, Propriétaire, de la Paroisse de *St. Marc*, Comté de *Verchères*, District de *Montréal*, exposant :—Qu'il est depuis plus d'une année Propriétaire et en possession pour son propre usage de propriétés foncières situées dans la Paroisse de *St. Marc*, dans le dit Comté de *Verchères*, d'une valeur annuelle de plus de cinq louis courant, et qu'aux différentes époques ci-après mentionnées, il était qualifié à voter à l'Election d'un Membre pour représenter dans le Parlement Provincial le dit Comté de *Verchères*; que de plus, lors de la dernière Election qui a eu lieu pour élire un Membre pour représenter le dit Comté de *Verchères* dans le Parlement Provincial, en vertu d'un writ adressé à *Félix Geoffrion*, Régistrateur du Comté, *ex-officio*, Officier-Rapporteur pour le dit Comté, émané à cet effet et daté à *Toronto*, le vingt-huitième jour de Novembre dernier, laquelle Election s'est terminée le vingt-six Décembre aussi dernier, par la Proclamation que l'Officier-Rapporteur du dit Comté a faite, que l'Honorable *Georges Etienne Cartier*, Procureur Général pour le *Bas-Canada*, ci-devant résidant à *Montréal*, et maintenant résidant à *Toronto*, dans cette partie de la Province du *Canada*, qui constituait la ci-devant Province du *Haut-Canada*, avait été élu Membre pour représenter le dit Comté de *Verchères*; le Pétitionnaire possédait les qualifications foncières et autres requises par la Loi pour le rendre éligible à la dite Election, et qu'il était l'un des Candidats à la dite Election. Que le Pétitionnaire, tant en sa dite qualité d'Electeur dans le dit Comté de *Verchères*, que comme ayant été l'un des Candidats à la dite Election, a lieu de se plaindre et se plaint de ce que la dite Election du dit Honorable *Georges Etienne Cartier*, et le Rapport que le dit Officier-Rapporteur en a fait, sont irréguliers, illégaux et nuls, et le Pétitionnaire est fondé à demander à ce qu'ils soient déclarés tels par votre Honorable Chambre pour les raisons suivantes :—Premièrement—Parce que pendant toute la durée de la dite élection et notamment le quatorze Décembre dernier, jour où la nomination des Candidats a eu lieu en la Paroisse de *Verchères*, le dit *Georges Etienne Cartier* a tenu ouverte et maintenu, ou fait ouvrir à ses frais et dépens une et plusieurs maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs favorables à son Election, et qu'il a fourni et distribué et fait distribuer aux Electeurs du dit Comté des boissons fortes et autres, et qu'il a autrement nourri et entretenu à ses frais et dépens, tant par lui-même que par des personnes interposées, et que de plus, les vingt-et-un et vingt-deux Décembre derniers, jours que les votes des Electeurs du Comté ont été enregistrés, il a également tenu ouvertes et maintenues et fait maintenir à ses frais et dépens des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs dans la vue de favoriser son Election, pour y traiter les Electeurs réunis pour favoriser la dite Election, et à cet effet pour y

fournir et distribuer des vivres et des liqueurs et boissons fortes, et cela dans les Paroisses de *Ste. Julie, Varennes, Verchères, Contrecoeur, St. Antoine, St. Marc* et *Belœil*, et que dans toutes les circonstances et lieux ci-dessus, il a payé, fourni ou donné de l'argent ou promis de payer de l'argent pour traiter les dits Electeurs, maintenir les dites maisons d'entretien public, et fournir les vivres et boissons ci-dessus mentionnées, le tout dans un but de corruption et contre la Loi.—Deuxièmement—Parce que le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* a, à la dite Election, employé directement ou indirectement divers moyens de corruption, en donnant et promettant des sommes d'argent, des offices, charges, emplois, dons et récompenses, et qu'il a menacé divers Electeurs de leur faire perdre certains avantages, tant par lui-même que par ses Agents à ce autorisés, avec l'intention de gagner par corruption certains Electeurs à voter pour lui et de les empêcher de voter pour votre Pétitionnaire, et qu'il a à cet effet payé, fourni, avancé, et fait payer, fournir et avancer, tant par lui-même que par ses Agents et personnes autorisées par lui à un grand nombre des Electeurs du dit Comté de *Verchères*, des argents et sommes de deniers considérables et qu'il leur a promis et fait promettre par lui-même ou ses Agents comme susdit, des récompenses pour les engager à voter pour lui à la dite Election, et les empêcher de voter pour votre Pétitionnaire, et il a ainsi eu les corrompant, engagé un grand nombre d'Electeurs dans les différentes Paroisses à voter et enregistrer leurs votes pour lui, et que le nombre de votes qu'il a ainsi obtenus à la dite Election par corruption et au moyen du paiement ou de promesses de paiement d'argent, s'élève à au moins trois cents.—Troisièmement—Parce que le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* a, dans le but de favoriser son Election, directement et indirectement corrompu un grand nombre d'Electeurs du dit Comté de *Verchères*, en leur payant ou faisant payer et en leur promettant ou leur faisant promettre des sommes de deniers, des prêts d'argent et autres récompenses pour voter pour lui, ou pour s'abstenir de voter à la dite Election et que ceux des Electeurs qu'il a ainsi engagés par corruption à s'abstenir de voter pour votre Pétitionnaire, sont au nombre de plus de cent.—Quatrièmement—Parce que le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* a engagé et fait engager pour favoriser son Election un nombre considérable d'Electeurs dans les différentes Paroisses du dit Comté de *Verchères* pour amener et conduire les Electeurs aux différents Polls, et que ces Electeurs ont été même engagés par lui et ses Agents à ce autorisés, à la condition qu'ils voteraient pour lui à la dite Election et qu'il leur a payé et fait payer des sommes plus considérables que les dits Electeurs n'auraient pu gagner dans toute autre occasion, et cela dans le seul but de s'assurer de leurs votes et de les engager à voter pour lui à la dite Election.—Cinquièmement—Parce que le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* a engagé et fait engager un grand nombre d'Electeurs à voter pour lui à la dite Election, en leur payant et faisant payer par lui-même et ses Agents et autres personnes par lui autorisées, des sommes de deniers et en leur payant et promettant de leur payer diverses sommes de deniers pour chaque votant qu'ils amenèrent au Poll voter pour lui à la dite Election, et que les personnes que le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* a payé ou à promis de payer pour lui amener les Voteurs comme susdit, ont elles-mêmes payé un grand nombre d'Electeurs pour les engager à voter pour lui et qu'au moyen de tels paiements et promesses de paiements, les dites personnes ont réellement fait voter pour lui un grand nombre d'Electeurs et notamment plus de deux cents Electeurs.—Sixièmement—Parce qu'aux différents Polls dans le dit Comté de *Verchères* et notamment au Poll dans la Paroisse de *Ste. Julie* le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* a engagé et fait engager des hommes de différentes Paroisses pour molester, menacer et battre les Electeurs et les a empêchés de voter à la dite Election pour le Pétitionnaire, lesquels hommes ainsi engagés et payés par lui et ses Agents ont par violence et intimidation empêché de

voter un grand nombre d'Electeurs favorables au Pétitionnaire et lesquels hommes ainsi engagés et payés, ont voté pour lui et étaient engagés et payés à la condition de voter pour lui.—Septièmement—Parce que pendant tout le temps de la dite Election, le dit Honorable *Georges Etienne Cartier*, a employé la corruption, l'intimidation et la violence pour faire voter les Electeurs en sa faveur, et les empêcher de voter pour le Pétitionnaire.—Huitièmement—Parce que le nombre de votes que le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* a ainsi obtenu par la corruption, tant directe qu'indirecte par l'intimidation et la violence, excède trois cents, et que le nombre de voteurs qu'il a ainsi empêchés de voter pour votre Pétitionnaire par les mêmes moyens excède deux cents.—Neuvièmement—Parcequ'un grand nombre de personnes qui n'étaient pas Electeurs dans le dit Comté et qui n'avaient pas le droit de voter à la dite Election, ont néanmoins enregistré leurs votes pour le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* à la dite Election, et que le nombre de votes illégaux qui ont été ainsi enregistrés par lui excède trois cents.—Dixièmement—Parce que parmi les votes illégaux qui ont été ainsi enregistrés pour le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* à la dite Election sont ceux de personnes qui ne résidaient pas et ne possédaient aucune propriété dans le dit Comté, d'autres qui ont voté à des Polls où ils n'avaient ni résidence ni propriété, un nombre d'Agents et autres personnes payées et salariées par lui pendant la dite Election comme Agents, Procureurs ou Clercs salariés, un grand nombre de personnes qui n'étaient pas en âge de majorité et un grand nombre d'étrangers qui n'étaient pas Sujets Britanniques. Onzièmement—Parce que le dit Honorable *Georges Etienne Cartier*, Procureur Général a, lui-même et ses Agents, donné et promis des sommes d'argent à un grand nombre d'Electeurs pour les engager à voter pour lui, sous forme de compensation pour la perte de leur temps et leurs dépenses en venant pour voter ou en s'en retournant, et que parmi les Electeurs qui ont voté pour lui à la dite Election, il s'en trouve plus de deux cents qui ont été ainsi engagés à donner leur voix en sa faveur.—Douzièmement—Parce qu'un grand nombre de personnes tant Electeurs que non Electeurs, ont voté deux fois et plus pour le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* à la dite Election.—Treizièmement—Parcequ'enfin, d'après les Livres de Poll, le Pétitionnaire a le plus grand nombre de votes d'Electeurs dûment qualifiés à voter à la dite Election, et qu'en retranchant tous les votes que le dit Honorable *Georges Etienne Cartier* a obtenus par corruption, intimidation et violence et tous ceux des personnes non qualifiées à voter à la dite Election et qui ont voté, le Pétitionnaire a en sa faveur une majorité de plus de trois cents votes légaux, et que par conséquent, le Pétitionnaire aurait dû être déclaré élu et Représentant pour le dit Comté de *Verchères*. Que pour les raisons ci-dessus, le dit Officier-Rapporteur aurait dû proclamer le Pétitionnaire dûment élu, pour représenter le dit Comté de *Verchères* en Parlement et qu'il aurait dû faire son rapport en conséquence, au lieu de proclamer comme élu le dit Honorable *Georges Etienne Cartier*, et de faire rapport qu'il avait été élu à la dite Election. Que le Pétitionnaire, pour les fins de la présente Pétition d'Election du dit *Georges Etienne Cartier*, a donné au dit *Georges Etienne Cartier*, le sept Janvier courant, l'Avis requis par la Loi qu'ils entendaient contester la dite Election, en lui faisant signifier le dit jour, sept Janvier courant, deux copies du dit Avis, et qu'il a de plus, le vingt-deux Janvier courant, fourni le cautionnement exigé par la Loi pour lui permettre de contester la dite Election. Que pour les raisons ci-dessus, le Pétitionnaire supplie votre Honorable Chambre de vouloir bien s'enquérir des faits et griefs ci-dessus énoncés, et faire droit sur la présente Pétition d'Election du dit Honorable *Georges Etienne Cartier* et le Rapport qui a été fait de la dite Election par le dit Officier-Rapporteur, sont irréguliers, illégaux et nuls, et que le Pétitionnaire a été dûment élu Membre à la dite Election pour représenter le dit

Comté de *Verchères* dans le Parlement Provincial, et qu'en conséquence, il soit ordonné que le nom du dit Honorable *Georges Etienne Cartier* soit rayé du Rapport fait par l'Officier-Rppporteur du dit Comté de *Verchères*, et que le nom du Pétitionnaire soit inséré au lieu et place de celui du dit *Georges Etienne Cartier*, et qu'enfin votre Honorable Chambre fasse droit à la présente Requête et Pétition d'Élection de telle manière quelle le jugera à propos, et le Pétitionnaire conclut en outre aux dépens. Et le Pétitionnaire ne cessera de prier.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé, Mercredi dernier, au troisième paragraphe de la question,—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'*Angleterre* était en paix avec le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui, un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes dans l'Inde, et qui, par des atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manque pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en Orient; et nous sentons que c'est pour les Colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'aux noms des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelques braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow*;—et que tandis que nous savons que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'Hindoustan sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amérique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque Pays est plus ou moins affectée par la situation des autres Pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos Commerçants, et que nous pouvons nous énergueillir de la position de nos Banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention;—et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement,—et celle relative

à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la loi du Jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règle la Franchise Electorale et la contestation des Elections, et qu'à son avis les Actes maintenant en force exigent des amendements ;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons avec Son Excellence qu'il serait expédient d'assurer au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Que toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous sommes d'avis avec Son Excellence que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la Législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas-Canada*, les changements Législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultat de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, l'été prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos lacs, et nous partageons son opinion—que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance pour les intérêts impériaux d'un Chemin de Fer intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pérenniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux ; et nous n'avons

point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du Pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les Comptes Publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empressons de voter les Subsides qui pourraient être nécessaires pour le Service Public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines Correspondances au sujet de la Compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son Territoire, de même que la réponse à notre Adresse présentée à Sa Très-Gracieuse Majesté au sujet du Siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'à faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada*; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les Documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'à faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

Et lequel Amendement était, Que les mots :—“ Mais cette Chambre ne peut que regretter que Votre Excellence n'ait pas été avisée de recommander, en même temps, que le Tarif soit considéré de nouveau, dans le but d'adopter une échelle de droits plus équitable, basée sur le principe *ad valorem*,” soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée, la Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Ordonné, Que les Débats soient de nouveau ajournés à Demain.

Alors, sur motion de M. *Thibaudeau*, secondé par M. *Desaulniers*,

La Chambre s'est ajournée.

*Jeudi, 11 Mars 1858.*

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Rapports des Régistrateurs du Comté de *Stormont*, pour l'année 1856, et des Comtés de *Simcoe*, *Peterborough*, *Wentworth*, *Norfolk*, *Wellington*, *Elgin*, *Durham*, *Lennox* et *Addington*, *Essex*, *Northumberland*, *Huron* et *Bruce*, *Grey*, *Haldimand*, *Peel*, *Frontenac*, *Lincoln*, *York* et *Welland*, en conformité de l'Acte 16 *Vict.*, ch. 187, sec. 9, pour l'année 1857.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 5.)

Aussi, les Comptes des Maisons de la Trinité de *Québec* et de *Montréal*, pour l'année expirée le 31 Décembre 1857.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (No. 6.)

Aussi, Comptes des Syndics des Chemins à Barrières de *Montréal*, jusqu'au 31 Décembre 1857.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (No. 7.)

Aussi, Rapport de la Compagnie d'Assurance Britannique Américaine jusqu'au 30 Juin 1857, et Rapport de la Compagnie d'Assurance sur la Vie, de Prévoyance et de Placement, pour l'année expirée le 31 Août 1857.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 8.)

Aussi, Rapport du Surintendant Médical de l'Asile Provincial des Aliénés à Toronto, pour l'année 1857, et Rapport et Etat des affaires de l'Hospice *St. Joseph* de la Maternité de *Québec*, pour l'année 1857.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 9.)

Et aussi, Etat des affaires de la Compagnie du Chemin de Fer d'Union d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, pour l'année expirée le 31 Décembre 1857, et de la Compagnie du Chemin de Fer de *Welland*, jusqu'au 28 Février 1858.

Pour les dits Etats, voir Appendice (No. 10.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Malcolm Cameron*,—trois Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Lambton* ; et la Pétition de *Martin McKinnon*, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*.

Par M. *Christie*,—la Pétition d'*Elial Martin* et autres.

Par M. *Piché*,—la Pétition de *François-Xavier Dery*, et autres, de la Paroisse de la *Visitation de l'Isle du Pads*, Comté de *Berthier*.

Par M. *Cook*—la Pétition de *Lucas Feader* et autres, du Village des *Iroquois* et du Township de *Matilda*, Comté de *Dundas*.

Par M. *Mowatt*—la Pétition de *Robert Brampton*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Sincennes*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque de *St. Ours*.

Par M. *Hogan*—la Pétition de *Charles Roger*, Journaliste, de la Ville de *Port Hope*.

Par M. *Simard*—la Pétition de Dame *Eliza M. Massue* et autres, Dames Directrices de l'Association Charitable des Dames Catholiques de *Québec*.

Par M. *Webb*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque de *Melbourne*.

Par M. *Scatcherd*—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*.

Par M. *LeBoutillier*,—la Pétition du Révérend *Charles N. Boudreault* et autres, des *Isles de la Magdeleine*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition d'*A. Cheselrough* et autres, de *Sandusky, Etats-Unis d'Amérique* ; la Pétition d'*E. P. Dorr* et autres, de *Buffalo, Etats-Unis d'Amérique* ; la Pétition de Messieurs *Starr* et *Payne* et autres, d'*Erié, Etats-Unis d'Amérique* ; et la Pétition d'*A. S. Page* et autres, d'*Oswego, Etats-Unis d'Amérique*.

Par M. *Tassé*,—la Pétition de *F. L. Quenneville* et autres, Pilotes, naviguant sur la Rivière des *Outaouais*, et autres, des Paroisses de *St. Martin* et *St. Laurent*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de la Sœur *M. J. Hainault* dite *Deschamps* et autres, Sœurs de Charité, gérantes de l'Hôpital Général de *Montréal*.

Par M. *Carling*,—la Pétition de *David Glass*, Maire, et autres, de la Cité de *London*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Joseph Melsalabalet*, Chef et autres, Sauvages de la Tribu des *Abenakis* habitant *Bécancour* ; demandant qu'on leur permette, comme aux autres Tribus de Sauvages de cette Province, de concéder leurs terres.

De la Municipalité de *Tilbury Est*, et de la Municipalité de *Romney*, Comté de *Kent*; demandant la passation d'une Loi autorisant la construction d'un Canal pour relier les eaux de la Rivière *St. Clair* et du Lac *Erié*.

De *Joseph Tallard* et autres, de *Russelltown*, Paroisse de *St. Jean Chrysostôme*, Comté de *Chateauguay*; demandant que tous les Lots, depuis No. 5 jusqu'à 12, inclusivement, dans le 4me Rang, et tout le 5me Rang de *Russelltown*, soient détachés de la Paroisse de *St. Jean Chrysostôme*.

De *W. Barrett* et autres, du Township d'*Hemmingford*, Comté d'*Huntingdon*; demandant la passation d'une Loi pour diviser le Township d'*Hemmingford* en deux Townships distincts.

De *Louis Bélanger* et autres, de la Paroisse de *St. Simon*, Comté de *Rimouski*; demandant de l'aide pour des Chemins.

Du Conseil de Ville de *William Henry*; demandant de l'aide pour améliorer la navigation de la Rivière *Yamaska*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent*; demandant certains amendements aux Lois de cotisation du *Haut-Canada*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Kent*; demandant qu'il ne soit pas détaché de Townships du Comté de *Kent* pour former partie d'aucun nouveau Comté.

De *William A. Bald* et autres, du Village de *Merrittville*, Comté de *Welland*; demandant que le Village de *Merrittville* soit constitué en Corporation sous le nom de Village de *Welland*.

De *James Shinic*, de *Percé*, Comté de *Gaspé*; demandant qu'un Surintendant des Chemins soit nommé par l'Exécutif pour le dit Comté.

De *Henry Ruttan*, de *Cobourg*, Comté de *Northumberland*; demandant la passation d'une Loi autorisant le Département qu'il appartient à reprendre ses brevets actuels, et d'en émettre un autre qui comprendra toutes ses améliorations touchant la ventilation et son appareil pour réchauffer l'air servant à la ventilation dans les temps froids.

De la chambre de Commerce de *Kingston*; demandant certains amendements aux Lois d'Usure.

D'*Alexander Drysdale*, Ecuyer, du Township de *Garafraxa*, dans le Comté de *Wellington*, dans cette partie de la Province du *Canada*, ci-devant nommée le *Haut-Canada*, *Mathew Anderson*, Forgeron, du Village de *Fergus*, dans les dits Comté et Province, et *Samuel Broadfoot*, Cultivateur, du Township de *Nichol*, dans le Comté susdit, trois des Electeurs de la Division Nord du dit Comté de *Wellington*, qui ont voté à l'Election ci-après mentionnée, exposant :—Qu'à la dernière Election d'un Membre du Parlement pour représenter la dite Division, qui a eu lieu dans le mois de Décembre de l'année de Notre Seigneur mil huit cent cinquante-sept, *James Webster* et *Charles Allan* étaient Candidats pour représenter cette Division. Qu'une votation ayant été demandée, elle fut accordée par l'Officier-Rapporteur pour la dite Division, et elle eut lieu les Mercredi et Jeudi, le 24 et le 25me jours du mois de Décembre de l'an de grâce mil huit cent cinquante-sept. Que le dit *Charles Allan* a été proclamé comme ayant eu la majorité des voix à la dite Election et comme ayant été dûment élu député de la dite Division au Parlement. Que le dit *Charles Allan*, ses agents autorisés et beaucoup de personnes, avant et pendant l'Election susdite, se sont rendus coupables de divers actes de corruption, en donnant de l'argent, de l'emploi et des charges, pour induire diverses personnes ayant ou réclamant le droit de voter, à le faire pour lui, le dit *Charles Allan*, ou pour les empêcher de voter en faveur de *James Webster*,—et particulièrement à *John Gamble*, Cultivateur, du Township de *Garafraxa*, dans la dite Division, une certaine somme d'argent, s'élevant à deux louis, deux chelins et six deniers; à *Thomas Gamble*, Cultivateur, du même lieu, en lui promettant et offrant la somme: de

deux louis dix chelins ; à *Henry Breege*, Aubergiste, du même lieu, en lui promettant et offrant une somme de cinq louis ; à *George Maxwell*, Cultivateur, du même lieu, en lui offrant et donnant une somme de trois louis ; à *Thomas Dawson*, Cultivateur, du même lieu, en lui donnant la somme d'un louis, quatre chelins et quatre deniers ; à *Adam Patton*, Cultivateur, du Township d'*Arthur*, dite Division, en lui donnant une certaine somme d'argent s'élevant à six louis et cinq chelins, et aussi, des provisions, savoir : vingt livres de bœuf et divers autres dons, et en promettant et donnant de l'emploi au dit *Adam Patton* durant la dite Election ; à *William Patteran*, Cultivateur, du même lieu, en lui donnant un louis ; à *P. Mayr*, du Township de *Pilkington*, dans la dite Division, en lui donnant la somme de dix chelins et une certaine quantité de fleur, s'élevant à cent livres ; à *John McDean*, Marchand, du Township de *Nichol*, dans la dite Division, pour conduire au poll des voteurs pour le dit *Charles Allan* dans le dit Township, avec drapeau en tête portant le nom du dit *Charles Allan* ; à *Robert Blackwell* et *Thomas Garbutt*, Cultivateur, du Township de *Peel*, dans la dite Division, en leur promettant la charge de Magistrats du dit Comté de *Wellington* ; à *William Stutteridge*, Cultivateur, du même lieu, en lui promettant une semblable charge de Magistrat pour le dit Comté ; à *George Skerie Nolen Dobbin* et à *Andrew Lightbody*, Cultivateurs, du Township de *Garrafraxa*, dans la dite Division, en leur promettant le même office de Magistrats dans et pour le dit Comté ; à *Joseph Carbutt*, Médecin, du même lieu, en lui faisant une semblable promesse, et aussi de le faire Coroner pour le dit Comté ; et à *James Finlay*, Cultivateur, du Township de *Nichol*, dans la dite Division, en promettant de le faire nommer Magistrat pour le dit Comté. Que par la corruption et les menées illégales susdites, le dit *Charles Allan* est en tout point disqualifié et inéligible comme Député de la dite Division au Parlement, et que la dite Election et Proclamation du dit *Charles Allan* étaient et est non avenue. Que la fraude, l'intimidation et la violence ont été exercées par le dit *Charles Allan*, ses agents et amis, et par d'autres en son nom, aux divers lieux de votation de la dite division, sur diverses personnes ayant droit de vote à la dite Election, et que beaucoup de personnes qui, sans cela, auraient voté pour le dit *James Webster*, furent forcées de s'en abstenir, surtout au lieu de votation dans le Village d'*Elora*, pour le Township de *Pilkington*, le 23 de Décembre de l'an de grâce mil huit cent cinquante-sept, le premier jour de votation de l'Election susdite, où un grand nombre d'individus de la Ville de *Guelph*, Electeurs dans la dite Division, qui autrement auraient voté pour le dit *James Webster*, en furent empêchés par les agents et partisans du dit *Charles Allan*. Que par ces menées illégales susdites, le dit *Charles Allan* est en tout point inéligible comme Député de la Division susdite au Parlement, et que la dite Election et Proclamation du dit *Charles Allan* étaient et sont sous tous les rapports nulles et non avenues. Que pendant la dite Election et à divers endroits dans la dite Division, le dit *Charles Allan*, par lui-même et ses agents autorisés, et autres agissant dans le but de corrompre les Electeurs, a ouvert à ses frais et dépens plusieurs maisons d'entretien public pour la commodité des Electeurs de la dite Division, particulièrement la *Nightengales Tavern*, sur le chemin d'*Owen Sound*, dans le Township d'*Arthur*, la *Scaulus Tavern*, dans le Village de *Wentworth*, l'auberge tenue par la veuve *McKay*, au côté Sud du dit chemin d'*Owen Sound*, dans le Township d'*Arthur* susdit, vis-à-vis le dit Village de *Wentworth*, l'auberge de *Samuel Black*, dans le Township de *Garrafraxa*, vis-à-vis et près du poll ouvert pour le dit Township de *Garrafraxa*, le *Commercial Hotel*, dans le Village d'*Elora*, dans le Township de *Pilkington*, tenu par un nommé *John Bain* ; l'auberge tenue par un nommé *Thomas McCrea*, à l'endroit, dans le dit Township de *Pilkington*, connu sous le nom de *McCrea's Corner* ou *Alma*, l'auberge connue ou autrefois connue sous le nom de *Fergus Arms*, dans le Vil-

lage de *Fergus*, et tenue par un nommé *Joseph Ferguson*, et l'auberge connue sous le nom de *Farmers Arms*, tenue par un nommé *John Thompson*. Que le dit *Charles Allan*, par suite de la corruption et des menées illégales susdites, était et est en tout point inéligible comme Député de la dite Division au Parlement, et que la Proclamation et Election du dit *Charles Allan* étaient et sont entièrement nulles et non avenues. Que le dit *Charles Allan*, ses agents, amis et autres en son nom, ont eu recours à une intimidation systématique et abusive vis-à-vis de certains Electeurs de la dite Division qui se proposaient de voter pour le dit *James Webster*, particulièrement dans les Townships de *Peel* et *Pilkington*, en faisant usage d'armes à feu et autres armes dangereuses, et surtout dans le Township de *Peel*, au poll et dans la chambre voisine, lorsque le poll fut obstrué par les nommés *Thomas G. Haight*, *John Dempsey*, *George Thompson* et autres, partisans violents du dit *Charles Allan*, qui, intentionnellement, empêchèrent divers Electeurs partisans de *James Webster*, d'entrer au poll et d'y enregistrer leurs voix ; et pendant que *Timothy O'Callaghan*, *John Harrell* et autres partisans du dit *James Webster* essayèrent d'approcher du dit poll, les agents et partisans du dit *Charles Allan*, armés de bâtons, et le dit *Thomas G. Haight*, muni d'armes à feu, les repoussèrent ; ce que voyant, le Député Officier-Rapporteur alla au secours des dits Electeurs, et le dit *John Dempsey* et autres, quittèrent le dit lieu de votation, et attendirent que les dits *O'Callaghan*, *Harrell* et autres furent de retour du dit lieu de votation, soit dans ou auprès du village d'*Alma*, autrement connu sous le nom de *McCrea's Corners*, où ils se ruèrent sur les dits *O'Callaghan*, *Harrell* et autres, et blessèrent *O'Callaghan* ainsi que d'autres sérieusement, et tuèrent le dit *Harrell*,—fait en raison duquel plusieurs Electeurs ont été empêchés d'aller enregistrer leurs votes en faveur du dit *James Webster*. Qu'en raison de la violence et des menées illégales susdites, le dit *Charles Allan* était et est en tout point disqualifié et inéligible comme Député de la dite Division au Parlement, et que la dite Election et Proclamation du dit *Charles Allan* étaient et sont tout-à-fait nulles et non avenues. Que le poll tenu au Village d'*Elora*, dans le dit Nounship de *Pilkington*, a été, aux jours de votation de la dite Election, fermé par le Député Officier-Rapporteur pendant un long espace de temps chacun de ces jours ; entre onze heures de la matinée et quatre heures de l'après-midi de chacun de ces jours respectivement. Que le Député Officier-Rapporteur du dit Township de *Pilkington* a illégalement ajourné la prise des voix les jours de votation susdits, pendant un long espace de temps, savoir : deux heures le premier jour de votation, et une heure le deuxième jour, fait par lequel le dit *James Webster* a perdu plusieurs votes. Que le Député Officier-Rapporteur du dit Township de *Pilkington*, bien que requis par écrit de ce faire par le dit *James Webster*, a négligé et refusé de nommer des constables en nombre suffisant pour laisser libre l'entrée du dit poll, et que les seuls constables nommés au dit lieu de votation étaient des agents ou partisans du dit *Charles Allan*—chose qui a eu pour effet de faire perdre plusieurs voix au dit *James Webster*. Que les agents et partisans du dit *Charles Allan*, au dit Township de *Pilkington*, ont, par la violence, expulsé du poll du dit Township de *Pilkington*, *George Alexander Drew*, l'agent dûment autorisé par le dit *James Webster* pour le dépouillement des voix, et que par ce fait, plusieurs votes illégaux furent enregistrés pour le dit *Charles Allan*, au préjudice du dit *James Webster*. Que pendant les jours de votation susdits, à l'auberge de *Samuel Black*, dans le Township de *Garafraxa*, le dit *Charles Allan* a personnellement défrayé un grand nombre d'Electeurs alors présents et réunis à l'effet de favoriser l'Election du dit *Charles Allan*, action corruptrice et illégale qui a été commise aux frais et dépens du dit *Charles Allan*. Qu'en considération de ce qui précède, la dite Election et Proclamation du dit *Charles Allan* étaient et sont nulles et non avenues. En conséquence, les Pétitionnaires de-

mandent que votre honorable Chambre veuille prendre en considération l'exposé ci-dessus, qu'elle déclare l'Élection et Proclamation susdites du dit *Charles Allan* nulles et non avenues, et qu'elle accordera aux Pétitionnaires tout ce qu'elle jugera à propos à l'effet de leur rendre justice.

De *Jean Baptiste Eric Dorion*, Ecuyer, Marchand ; *Hilaire Allard*, Menuisier ; *François E. Dorion*, Gentilhomme, tous trois résidant au Village de l'*Avenir*, dans le Township de *Durham*, dans le Comté de *Drummond*, et *Pierre Mérée Dorion*, Ecuyer, Arpenteur, résidant à *Drummondville*, dans le dit Comté de *Drummond*, exposant :— Que les Pétitionnaires sont tous électeurs dûment qualifiés à voter à l'Élection d'un Membre pour représenter les Comtés unis de *Drummond* et *Arthabaska*, dans l'Assemblée Législative de cette Province qui a dernièrement eu lieu dans les dits Comtés de *Drummond* et *Arthabaska*, en vertu d'un writ émané à cet effet daté à *Toronto* le vingt-huit Novembre dernier adressé à *Edmund Vox*, Ecuyer, Régistrateur du dit Comté de *Drummond* et Officier-Rapporteur pour la dite Election, laquelle Election s'est terminée le huit Janvier courant par la Proclamation faite par le dit Officier-Rapporteur là et alors, déclarant que *Christophe Dunkin*, Ecuyer, avocat, de la Cité de *Montréal*, dans le District de *Montréal*, Province du *Canada*, était dûment élu Membre pour représenter les dits Comtés unis de *Drummond* et *Arthabaska*, dans la dite Assemblée Législative de cette Province, et que le dit *Jean Baptiste Eric Dorion* était de plus à l'époque de la dite Election qualifié à être élu pour représenter les dits Comtés unis en Parlement, et était un des Candidats à la dite Election. Que les Pétitionnaires ont droit de se plaindre et se plaignent par leur présente Pétition de ce que la dite Election du dit *Christopher Dunkin* n'est pas le résultat de l'expression libre des suffrages de la majorité des Electeurs des Comtés susdits de *Drummond* et *Arthabaska*, mais qu'elle est due à la fraude, à la violence, à la subornation, à l'intimidation, à la corruption et autres moyens d'influence employés pendant la dite Election et avant et depuis par le dit *Christopher Dunkin*, ses Agents et autres personnes employées par lui pour promouvoir la dite Election ou qui lui étaient favorables ainsi qu'aux votes illégaux enregistrés en sa faveur. Que la dite Election du dit *Christopher Dunkin*, et le Rapport que l'Officier-Rapporteur en a fait sont irréguliers, illégaux et nuls et doivent être déclarés tels pour entr'autres raisons, les suivantes, savoir :—1o. Parce que le dit *Christopher Dunkin*, a, pendant la dite Election, employé directement et indirectement des moyens de corruption pour remporter la dite Election en donnant et promettant des sommes considérables d'argent, récompenses et autres avantages tant par lui-même que par ses agents autorisés à cet effet dans le but de corrompre les Electeurs et les engager à voter pour lui à la dite Election et de les retenir et empêcher de voter pour un autre Candidat. 2o.—Parce que le dit *Christopher Dunkin* a ouvert et fait ouvrir à ses frais et dépens durant tout le temps de la dite Election et plus particulièrement le jour de la nomination des Candidats et pendant tout le temps qui s'est écoulé depuis cette époque jusqu'après la Proclamation de l'Élection comme susdit, des auberges et Maisons d'entretien public pour l'accommodation des électeurs, et dans lesquelles on les faisait boire et manger à ses frais et dépens pour les engager à voter pour lui à la dite Election. 3o.—Parce que le dit *Christopher Dunkin* a ainsi ouvert et fait ouvrir et tenues ouvertes pendant la dite Election et particulièrement pendant les deux jours de la votation des auberges et maison d'entretien public pour l'accommodation des Electeurs dans les Townships de *Durham*, *Grantham*, *Wickow*, *Warwick*, *Kingsey*, *Singwich*, *Arthabaska*, *Stanfold*, *Bulstrode*, *Chester*, *Aston*, *Blansford*, et *Upton*, lesquelles auberges et maisons d'entretien public ont été ainsi tenues ouvertes à ses frais, charges et dépens, soit directement ou indirectement. 4o.—Parce qu'un grand nombre des Electeurs qualifiés à voter à la dite Election n'ont enregistré leurs votes en faveur du dit *Christopher Dunkin* que

parce qu'ils ont été payés par lui et ses agents employés par lui pour promouvoir la dite Election, ou qu'ils ont reçu des promesses de récompenses pour les induire à voter et enfin qu'on les a entretenus et fait boire dans des auberges et maisons ouvertes à cet effet aux dépens du dit *Christopher Dunkin*. 50.—Parce que la dite Election du dit *Christopher Dunkin* a été remportée par la violence et l'intimidation. 60.—Parce que des hommes armés de bâtons et autres armes se sont emparés du Poll tenu dans le Township de *Grantham* et par force et violence ont empêché les Electeurs favorables à l'Election du dit *Jean Baptiste Eric Dorion* d'enregistrer leurs votes en sa faveur, et qu'ainsi au moins trois cents Electeurs qui avaient droit de voter au dit Poll tenu dans le Township de *Grantham* ont été privés de voter. 70.—Parce que le second jour de la votation savoir, le cinq Janvier courant, vers onze heures de l'avant-midi, *Vinceslas, Paul Wilfrid Dorion*, Ecuyer, Avocat de la Cité de *Montréal*, dûment autorisé à représenter le dit *Jean Baptiste Eric Dorion*, dans le Poll tenu dans le Township de *Warwick* susdit dans le dit Comté d'*Arthabaska*, à la dite Election, fut par force et violence expulsé du dit Poll et empêché de suivre la votation et de prendre les intérêts du Candidat qu'il était autorisé à représenter, et qu'après avoir ainsi expulsé le représentant du dit *Jean Baptiste Eric Dorion* du dit Poll de *Warwick*, les amis et partisans du dit *Christopher Dunkin* et ses agents firent enregistrer illégalement par l'Officier-Rapporteur et son clerc, un nombre considérables de votes illégaux et nommément au-delà de quatre cent cinquante. 80.—Parce qu'un grand nombre d'électeurs favorables à la candidature du dit *Jean Baptiste Eric Dorion*, n'ont pu enregistrer leurs votes dans le dit Township de *Warwick* à raison des menaces et de la violence exercée par le dit *Christopher Dunkin*, ses amis et agents. 90.—Parce que la majorité des voix n'apparaît sur des livres de Poll en faveur du dit *Christopher Dunkin*, que parce que lui et ses Agents et employés pour la dite Election ont usé de menaces, promesses, violence et corruption pour intimider et corrompre les Electeurs, contrairement à la loi. 100.—Parce que les Députés Officiers Rapporteurs des Townships de *Grantham* et *Warwick* ont agi avec partialité en faveur du dit *Christopher Dunkin*, qu'ils ont refusé de nommer et assermenter des Constables pour maintenir la paix et protéger les Electeurs favorables au dit *Jean Baptiste Eric Dorion* et leur donner accès aux polls pour voter. Pour toutes ces raisons les Pétitionnaires concluent à ce que votre Honorable Chambre prenant leur Pétition en sa considération et faisant droit sur icelle, après enquête préalable, déclare l'Election du dit *Christopher Dunkin*, et le Rapport qui en a été fait par l'Officier Rapporteur, nuls et de nul effet et donne en outre tel autre ordre que dans sa sagesse votre Honorable Chambre jugera à propos. Et les Pétitionnaires ne cesseront de prier.

De *Stephen M. C. Taylor*, Marchand, du Village de *Plessisville de Somerset*, *Pierre Chrysologue Pelletier*, Marchand, du Township d'*Halifax* et *Ira B. Hall*, Cultivateur, du Township d'*Ireland*, exposant:—Que par et en vertu du Writ lection de Sa Majesté, daté en la Cité de *Toronto*, le vingt-huitième jour de Novembre, mil huit cent cinquante-sept, et émis pour l'Election d'un représentant du Comté de *Mégantic* à l'Assemblée Législative de cette Province, une élection a été commencée dans le Township d'*Inverness*, dans le dit Comté, le vingt-sixième jour de Décembre de l'année susdite, jour fixé pour la nomination des Candidats—par *John Lambly*, Ecuyer, Régistrateur de la Première Division du dit Comté, lequel était et agissait comme Officier-Rapporteur pour la dite Election. Qu'au temps de l'Election susdite, les Pétitionnaires étaient et sont encore Voteurs pour le dit Comté, et que comme tels ils avaient droit de vote et ont voté à l'Election d'un Député du Comté de *Mégantic* au Parlement Provincial. Que *Richard Connery Pentland*, Ecuyer, Avocat de la Banlieue de *Québec*, *Thomas Mackie*, Marchand, du Township de *Leeds*, *Noël Hébert*, Ecuyer,

Marchand, de la Paroisse de *Ste. Sophie* autrement appelée *Halifax Nord*, et *James Reid*, Ecuyer, Médecin, de la Cité de *Québec*, étaient Candidats à la dite Election, et que le dit *Noël Hébert* a été proclamé par *John R. Lambly*, l'Officier-Rapporteur susdit, comme dûment élu Député du dit Comté, mais que c'est illégalement et injustement qu'il a été ainsi proclamé représentant du dit Comté au Parlement Provincial susdit par le dit *John R. Lambly*. Parce qu'aux Polls tenus dans les Paroisses de *Ste. Sophie*, autrement appelée *Halifax Nord*, *St. Calixte*, autrement appelé *Somerset Sud*, et *Ste. Julie*, autrement appelée *Somerset Nord*, Comté de *Mégantic*, les Agents et Représentants de *Richard C. Pentland*, *Thomas Mackie* et *James Reid*, Ecuyers, Candidats dûment nommés pour la dite Election, furent par la force et la violence illégalement chassés des dits Polls ci-dessus par les partisans et amis du dit *Noël Hébert*, et que le cinq de Janvier dernier, le dernier jour de votation de l'Election, après qu'ils furent chassés, et en leur absence, des votes furent illégalement et frauduleusement enregistrés pour le dit *Noël Hébert* seulement, jusqu'à la fin de la dite Election. Parce que le deuxième jour de la votation de la dite Election, les partisans du dit *Noël Hébert* ont par la violence pris illégalement possession des Polls ci-dessus, qu'au moyen de cette violence ils ont gardés jusqu'à la fin de l'Election susdite ; et ayant ainsi pris possession des Polls susdits, ils ont éloigné et tenus éloignés des dits Polls, les partisans des dits *Richard C. Pentland*, *Thomas Mackie* et *James Reid*, et empêché les Electeurs des Paroisses susdites qui leur étaient favorables, d'enregistrer leurs votes ; qu'ils ont inscrit comme voteurs, pour lui, le dit *Noël Hébert*, les noms d'enfants qui n'étaient même agés que de deux ans, ainsi que les noms de personnes qui n'avaient pas droit de vote à la dite Election. Parce qu'aux Polls ci-dessus mentionnés, les partisans et agents du dit *Noël Hébert*, par l'intimidation et la violence, ont empêché en plusieurs occasions le libre enregistrement des votes pour les dits *Richard C. Pentland*, *Thomas Mackie* et *James Reid*. Parce que la majorité des votes inscrits pour le dit *Noël Hébert* a été ainsi inscrite illégalement et au moyen de l'intimidation, de la force et de la violence exercées par le dit *Noël Hébert*, ses agents et partisans, et par d'autres moyens illégaux, et parce que le dit *Noël Hébert* n'avait pas la majorité des voix des personnes qui avaient droit de voter à la dite Election. Parce que les Polls des dites Paroisses de *Ste. Sophie*, autrement appelée *Halifax Nord*, *St. Calixte*, autrement appelée *Somerset Sud*, et *Ste. Julie*, autrement appelée *Somerset Nord*, furent ouverts et qu'il y fut enregistré des votes en faveur du dit *Noël Hébert* avant neuf heures le matin des dits jours de votation et qu'ils furent tenus ouverts et qu'il y fut enregistré des votes pour le dit *Noël Hébert* après cinq heures de l'après-midi, les jours de votation susdits et parce que le dit *Noël Hébert* n'aurait pas été proclamé Député du dit Comté de *Mégantic*, si ses partisans et lui n'eussent eu recours à la violence et à l'intimidation susdites. En conséquence, les Pétitionnaires prient humblement votre Honorable Chambre de prendre l'exposé ci-dessus en considération, et de déclarer que le dit *Noël Hébert* n'aurait pas dû être proclamé Membre du Parlement pour le dit Comté, que le Rapport de cette Election est nul et non venu, et d'ordonner qu'il soit émis un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre du Parlement pour représenter le dit Comté, et que votre Honorable Chambre accordera aux Pétitionnaires ce qu'elle jugera à propos pour leur rendre justice.

De *Robert Bell*, Ecuyer, de la Cité d'*Ottawa*, dans la Province du *Canada*, exposant :—Qu'à la dernière Election Générale pour la Cité d'*Ottawa* d'un Membre pour représenter la dite Cité dans le présent Parlement, *Richard William Scott*, un nommé *Alexander Gibb*, un nommé *Francis Cockburn Powell* et le Pétitionnaire, le dit *Robert Bell*, étaient les Candidats pour représenter la dite Cité. Que le dit *Francis Cockburn Powell* s'est retiré avant les jours de Poll à la dite Election. Que seulement quatre votes furent enregistrés à la dite

Election en faveur du dit *Alexander Gibb*, et qu'en conséquence la lutte à la dite Election s'est trouvée entre le dit *William Richard Scott* et le Pétitionnaire, le dit *Robert Bell*. Qu'à la dite Election, le dit *Richard William Scott*, a été déclaré et rapporté comme étant dûment élu par l'Officier-Rapporteur. Que la majorité des votes légaux ont été enregistrés à la dite Election en faveur du Pétitionnaire, le dit *Robert Bell*, qui aurait dû être dûment élu et rapporté comme Député de la dite Cité, à la place du dit *Richard William Scott*, dont la majorité n'est qu'apparente, étant composée de personnes qui n'avaient pas droit de franchise, et de personnes qui ont voté plus d'une fois à la dite Election, et de personnes fictifs, et de personnes qui ont voté comme propriétaires, et qui n'avaient pas droit de voter comme tels propriétaires. Que le dit *Richard William Scott*, ses agents et partisans se sont rendus coupables de corruption à la dite Election, et qu'ils ont offert et promis à divers voteurs et autres personnes ayant droit de vote à la dite Election, d'autres récompenses s'ils voulaient voter pour le dit *Richard William Scott*, a été injustement et illégalement proclamé comme ayant été dûment élu Membre pour représenter la dite Cité dans la dite Assemblée Législative et la prétendue Election du dit *Richard William Scott* a été et est en raison de ce que dessus nulle et de nul effet à toutes fins et intentions quelconques; et le Pétitionnaire prie cette Chambre de vouloir bien prendre ce que dessus en considération et trouver et déclarer que le dit *Richard William Scott* n'aurait point du être élu et rapporté comme Membre pour la dite Cité, et que le Pétitionnaire, le dit *Robert Bell* est dûment élu et aurait du être rapporté comme tel Membre comme susdit, et que partant, la Chambre ordonne que le Rapport pour la dite Cité soit amendé en conséquence, et en effaçant le nom du dit *Richard William Scott*, et en y insérant à sa place le nom du Pétitionnaire le dit *Robert Bell*, ou que la Chambre déclare l'Election et le Rapport dit *Richard William Scott* nuls et de nul effet, ou ordonne qu'il émane un nouveau Writ pour l'Election d'un Député pour servir en Parlement pour la dite Cité, et accorde aux Pétitionnaires tel autre recours que la Chambre jugera convenable en cette affaire.

De *Léon Noël de Tilly*, Co-Seigneur de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, dans le Comté de *Lotbinière*, exposant:—Qu'à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière* d'un Membre pour représenter le dit Comté en Parlement, étant une Election Générale, laquelle a eu lieu dans le dit Comté de *Lotbinière* en Décembre et Janvier derniers, le dit Pétitionnaire et *John O'Farrell*, Ecuyer, Avocat, de la Cité de *Québec*, et Membre siégeant, étaient les Candidats. Qu'à la dite Election un poll fut demandé et accordé et qu'à la clôture de la dite Election, savoir, le deux Janvier dernier, le dit *John O'Farrell* fut déclaré et proclamé comme dûment élu pour représenter le dit Comté de *Lotbinière* en Parlement par *Rémi Noël de Tilly*, Officier-Rapporteur pour le dit Comté, et que le dit Pétitionnaire avait une grande majorité des voix légales enregistrées en sa faveur et qu'il aurait dû être proclamé élu par l'Officier-Rapporteur au lieu du dit *John O'Farrell*. Que l'Officier-Rapporteur a compté et additionné comme voix légales, les prétendues voix contenues dans le prétendu livre de poll de *St. Sylvestre*, une des Paroisses où un poll a été tenu pendant la dite Election, et que les dites voix au nombre d'au-delà de deux mille six cents composent la prétendue majorité du dit *John O'Farrell* au moyen de laquelle il a été proclamé élu par l'Officier-Rapporteur. Qu'à sa face le dit prétendu livre de poll de *St. Sylvestre* est nul et de nul effet. Que les prétendus votes entrés dans le dit prétendu livre de poll ne l'ont point été suivant la loi et que dans aucun cas dans le dit livre de poll tenu ou prétendu avoir été tenu par le Député Officier-Rapporteur et son Clerc de poll, savoir, *George Côté* et *James McCullough*, il n'est point fait mention des qualités, état ou métier et résidence de chaque personne dont les noms sont ainsi entrés comme Electeurs ayant voté, et qu'il n'est point

constaté dans le dit prétendu livre de poll par l'insertion du mot propriétaire ou locataire, si c'est comme propriétaire ou comme locataire que les dites personnes ont voté et que dans la plus grande partie du dit livre de poll les noms des deux dits Candidats à la dite Election ne sont point même mentionnés. Qu'il appert par le dit livre de poll de *St. Sylvestre*, que le dit poll n'a point été tenu pendant tout le temps de la dite Election par le Député Officier-Rapporteur et que *James McCullough*, le Clerc de poll, a agi comme Député Officier-Rapporteur sans avoir nommé d'autre Clerc de poll et sans qu'il apparaisse que le dit Député Officier-Rapporteur fut absent ni pour quelles causes il était absent. Que le dit prétendu livre de poll de *St. Sylvestre* n'est point signé et scellé de la main du Député Officier-Rapporteur ainsi que voulu par la loi. Qu'à sa face le dit livre de poll de *St. Sylvestre* est nul, évidemment falsifié et entaché de la fraude la plus grossière et que les prétendus votes enregistrés dans le dit livre doivent être retranchés et que le dit *Léon Noël de Tilly*, présent Pétitionnaire a obtenu et à la grande majorité des voix enregistrées légalement dans la dite dernière Election pour le dit Comté de *Lotbinière*. C'est pourquoi le dit Pétitionnaire conclut humblement à ce qu'il plaise à la Chambre de déclarer que le dit *John O'Farrell* n'a point été légalement proclamé élu pour le dit Comté de *Lotbinière* et que le dit rapport pour l'Election du dit Comté de *Lotbinière* et l'Election du dit *John O'Farrell* soient déclarés nuls et le dit Pétitionnaire soit déclaré élu pour représenter le dit Comté de *Lotbinière* au lieu et place du dit *John O'Farrell* et que le rapport du dit *Rémi Noël de Tilly*, Officier-Rapporteur pour le dit Comté, soit amendé, et que la Chambre fasse droit à la présente Pétition, suivant qu'elle le jugera à propos, de manière à rendre justice au Pétitionnaire.

De *John S. Holt*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Armand* Ouest, dans le Comté de *Missisquoi*, *Bas-Canada*, exposant :—Qu'attendu que par un bref d'Election de Sa Majesté, portant la date de la Cité de *Toronto*, dans la Province du *Canada*, le vingt-huitième jour de Novembre dernier, adressé à *Richard Dickinson*, Ecuyer, Régistrateur du Comté de *Missisquoi*, et ex-officio Officier-Rapporteur pour le dit Comté, une Election a eu lieu dans le dit Comté pour le choix d'un Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative de la dite Province, laquelle dite Election a commencé le vingt-et-unième jour de Décembre dernier, au Village de *Bedford*, dans le Township de *Stanbridge*, dans le dit Comté, à laquelle Election, *Hannibal H. Whitney*, Ecuyer, de la Cité et du District de *Montréal*, et moi, le dit *John S. Holt*, avons là et alors été dûment nommé comme seuls Candidats pour représenter les Electeurs du dit Comté à la dite Assemblée Législative. Et attendu que par la décision du dit Officier-Rapporteur, là et alors faite, la majorité des Electeurs là et alors présents ayant été déclarée en faveur de mon Election comme tel Membre ; il, le dit *Hannibal H. Whitney*, là et alors demanda un poll, lequel poll fut là et alors accordé suivant la loi, et lequel dit poll fut ouvert le vingt-huitième jour du dit mois de Décembre dernier, dans les différents Townships et les Paroisses compris dans les limites du dit Comté de *Missisquoi* et y fut tenu, pendant le dit jour et le jour suivant conformément à la loi, auxquels polls il a été voté en faveur du dit *Hannibal H. Whitney* et en ma faveur comme tels Candidats, et à laquelle Election j'étais, le dit *John S. Holt*, dûment qualifié à être Candidat, et à être comme tel Membre pour représenter le dit Comté à la dite Assemblée Législative. Et attendu que le treizième jour de Décembre dernier, au Village de *Bedford* susdit, par la décision du dit *Richard Dickinson*, agissant comme tel Officier-Rapporteur, il, le dit *Hannibal H. Whitney*, a été là et alors proclamé dûment élu et proclamé comme tel Membre pour représenter le dit Comté à la dite Assemblée Législative, contre lesquelles prétendues Election et Proclamation je, le dit *John S. Holt*, proteste comme étant indues, illégales, nulles et de nul effet. En conséquence, ayant, moi, le dit *John S. Holt*, dûment notifié le

dit *Hannibal H. Whitney*, que je me proposais de contester sa dite prétendue Election, et l'ayant dûment notifié des faits et circonstances sur lesquels je m'appuyais au soutien de ma dite contestation dans le temps prescrit par la loi, et ayant donné un cautionnement pour les frais, et m'étant conformé à toutes les exigences du statut en cette matière, je prie respectueusement votre Honorable Chambre de vouloir bien déclarer les dites prétendues Election et Proclamation indues, illégales, nulles et de nul effet, et de vouloir bien ordonner l'émanation d'un nouveau bref d'Election pour le dit Comté de *Missisquoi*, pour les raisons suivantes, savoir:—Parce que le dit *Hannibal H. Whitney*, durant la dite Election, savoir, les vingt-et-unième, vingt-deuxième, vingt-troisième, vingt-quatrième, vingt-cinquième, vingt-sixième, vingt-septième, vingt-huitième, vingt-neuvième, et trentième jours de Décembre dernier, a, dans le but d'assurer son Election, ouvert et maintenu, et a fait ouvrir et maintenir à ses frais et dépens, des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs à la dite Election, dans les différents Townships et dans les Paroisses compris dans le dit Comté de *Missisquoi*, savoir: les Hôtels de *Levi Stevens*, Ecuyer, aubergiste; *W. C. Jacquays*, aubergiste, et d'*Amos R. Sweet* et *Gardner H. Sweet*, aubergistes, dans le Township de *Durham*, les Hôtels de *Hiram Edson*, aubergiste, *Orson J. Harris*, aubergiste, *Patrick Martin*, aubergiste, et *George R. Martin*, aubergiste, dans le Township de *Stanbridge*, et le Magasin d'Epicerie de *John N. Mills*, dans le dit Comté de *Stanbridge*; l'Hôtel de *Benjamin Smith*, aubergiste, dans la Paroisse de *St. Armand Est*; les Hôtels de *Richard Buck*, aubergiste, et d'*Oliver Cook*, aubergiste, dans la Paroisse de *St. Romuald de Farnham*; l'Hôtel de *David S. Clark*, au Village de *Clarenceville*; la maison de *Robert Derick*, dans la Paroisse de *St. Thomas*, tous dans le dit Comté de *Missisquoi*, en contravention au statut fait et décrété en cette matière. Parce que le dit *Hannibal H. Whitney* a, durant l'Election, savoir, les vingt-et-unième, vingt-deuxième, vingt-troisième, vingt-quatrième, vingt-cinquième, vingt-sixième, vingt-septième, vingt-huitième, vingt-neuvième et trentième jours de Décembre dernier, par ses agents autorisés, savoir: *Levi Stevens*, Ecuyer, aubergiste, *Thomas Wood*, Ecuyer, commerçant, *Gardner H. Sweet*, Ecuyer, aubergiste, *David Brown*, Bourgeois, *Galloway L. Kemp*, Bourgeois, tous du Township de *Dunham*, *John Gough*, sellier, *Samuel H. Mills*, Bourgeois; et *John N. Mills*, Epicier, et *Philip Whitney*, commerçant, tous de *Stanbridge*, *Robert McFee*, Commerçant, du Village de *Clarenceville*, *Charles S. Cheeseman*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Armand Ouest*, *Louis Bourdon*, Ecuyer, *Richard Buck*, aubergiste, *Joseph Baran*, Bourgeois, *Lubin LeBlanc*, commerçant, de la Paroisse de *St. Romuald de Farnham*, tous dans le dit Comté de *Missisquoi*, dans le but d'assurer son Election, ouvert et supporté, et a fait ouvrir et supporter à ses frais et dépens, des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs à la dite Election, près des maisons de poll, dans les différentes Paroisses et Townships compris dans le dit Comté, contrairement au statut et décrété en cette matière. Parce que le dit *Hannibal H. Whitney*, pendant la dite Election, les divers jours en dernier lieu sus-mentionnés, et plus spécialement les dits vingt-huitième et vingt-neuvième jours de Décembre dernier, dans le dit Comté de *Missisquoi*, a directement ou indirectement, en personne ou par ses agents autorisés à cette fin, savoir: *Levi Stevens*, Ecuyer, *Thomas Wood*, Ecuyer, *David Brown*, Bourgeois, *Jesse M. Scofield*, cultivateur, *Gardener H. Sweet*, Ecuyer, *George B. Vanantloarp*, cultivateur, et *Abram Pickle*, propriétaire de diligence, tous du dit Township de *Dunham*; *Alonzo R. Harris*, Ecuyer, *Edmond C. Knight*, cultivateur, *John Gough*, sellier, *John N. Mills*, épicier, *Samuel H. Mills*, Bourgeois, *Caleb G. Martindale*, cultivateur, *William Clarke*, commerçant, *Joseph Dodlin*, cultivateur, *Philip Whitney*, commerçant, *Caleb Corry*, cultivateur, *Charles A. Rice*, fondeur, et *Henry DesRivières*, Ecuyer, tous de *Stanbridge*; *Charles R. Cheese-*

man, Ecuyer, et *Jonatham Eaton*, commerçant, de *St. Armand Ouest*; *James Lee*, Ecuyer, *Rodman H. Whitman*, cultivateur, *Mason Scofield*, cultivateur, *Chauncey Abbott*, Ecuyer, *William M. Pattison*, commerçant, et *John B. Seymour*, Bourgeois, tous de la Paroisse de *St. Armand Est*; *Louis Bourdon*, Ecuyer, *Joseph Barian*, Bourgeois, *Lubin LeBlanc*, commerçant, *Richard Buck*, aubergiste, *John B. Valiquet*, médecin, tous de la Paroisse de *St. Romuald de Farnham*; *Robert McFee*, commerçant du Village de *Clarenceville*, tous dans le Comté de *Missisquoi*, dans le but de corrompre et gagner divers électeurs du dit Comté, au nombre de huit cents, à voter pour lui comme tel Candidat à la dite Election, donné diverses sommes considérables d'argent, présents, billets et effets, et a fait diverses promesses de récompense à divers électeurs du dit Comté, savoir, au nombre de huit cents de ces électeurs, dans le même but de corruption, contrairement au statut fait et décrété en cette matière. Parce que les dites Election et Proclamation du dit *Hannibal H. Whitney* comme tel Membre, ont été causées et obtenues par corruption et illégalement, par présents, et en donnant des récompenses et des présents à divers électeurs à la dite Election, en personne et par ses agents autorisés par lui à cet effet, sous lesquels dits présents et récompenses et votes corrompus et achetés, une grande majorité des votes des électeurs qualifiés du dit Comté aurait été en faveur du Pétitionnaire.

D'*Alexander McLean*, Ecuyer, de la Ville de *Cornwall*, dans le Comté de *Stormont*, exposant:—Que lors de l'Election d'un Membre pour représenter le Comté de *Stormont* au Parlement Provincial, terminée le neuvième jour de Janvier dernier, le Pétitionnaire et un nommé *William D. Mattice*, étaient Candidats, et il, le dit *William D. Mattice*, fut, le neuvième jour de Janvier susdit, proclamé ou déclaré dûment élu. Que le vingt-deuxième jour de Janvier susdit, le Pétitionnaire, conformément au statut décrété à cet effet, fit notifier au dit *William D. Mattice* avis de son intention de contester la dite Election, avis dont une vraie copie est ci-annexée. Que le ou vers le troisième jour de Février courant, le Pétitionnaire reçut une réponse au dit avis. Que le Pétitionnaire prend la liberté de renvoyer la Chambre aux différents motifs de contestation contenus dans le dit avis et à la preuve recueillie par le Juge de la Cour de Comté des Comtés unis de *Stormont*, *Dundas* et *Glenarry*, conformément au statut décrété à cet effet, et expose que sur les dits différents motifs, l'élection du dit *William D. Mattice* devrait être déclarée nulle, et que le Pétitionnaire devrait être déclaré dûment élu, et qu'il devrait lui être permis de prendre son siège comme Représentant du dit Comté de *Stormont*, au lieu et place du dit *William D. Mattice*. Et le Pétitionnaire ne cessera de prier.

De *John McDougall*, Ecuyer, Marchand, de la Cité des *Trois-Rivières*, dans le District des *Trois-Rivières*, dans la Province du *Canada*, exposant:—Que par et en vertu d'un Writ d'Election de Sa Majesté, daté en la Cité de *Toronto*, le vingt-huitième jour de Novembre, dans l'année de Notre-Seigneur, mil huit cent cinquante-sept et émané pour l'Election d'un Membre pour représenter la Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de la dite Province, une Election a été ouverte et commencée en la dite Cité des *Trois-Rivières*, le vingt-huitième jour de Décembre de la dite année, étant le jour fixé pour la nomination des Candidats à la dite Election et pour la dite Election elle-même, par *Isaac Gouverneur Ogden*, Ecuyer, Shérif, du dit District des *Trois-Rivières*, qui était l'Officier-Rapporteur pour la dite Election et agissait comme tel. Qu'avant et pendant tout le temps de la dite Election, le Pétitionnaire était dûment qualifié en loi à siéger comme Membre dans l'Assemblée Législative de cette dite Province et qu'il l'est encore. Qu'avant l'ouverture et au commencement de la dite Election, *William McDonnell Dawson*, Ecuyer, et le Pétitionnaire se sont portés et étaient Candidats à la dite Election, et sont demeurés Candidats pendant tout le temps d'icelle Election.

Que le dit jour vingt-huit de Décembre de la dite année, à l'ouverture et au commencement de la dite Election, le Pétitionnaire a volontairement et sans en être requis par qui que ce soit, fait et délivré au dit Officier-Rapporteur dans la forme et en la manière voulues par la Loi, une déclaration par écrit de sa qualification connue, comme Candidat à la dite Election sous le rapport de la propriété foncière, et que le même jour et dans le même temps, après que la dite Election a été ouverte et commencée, mais avant l'octroi d'un Poll par le dit Officier-Rapporteur, le Pétitionnaire, ainsi que le dit Officier-Rapporteur, ont séparément requis le dit *William McDonell Dawson*, alors présent et Candidat à la dite Election, de faire et délivrer par écrit la déclaration voulue par la Loi, de sa qualification comme tel Candidat sous le rapport de la propriété foncière. Que le même jour vingt-huit de Décembre de la dite année, le dit Officier-Rapporteur, après avoir rempli les formalités voulues par la Loi, et requis les Electeurs de la dite Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*) alors présents à la dite Election, de nommer la personne qu'ils voulaient choisir à icelle Election pour les représenter dans l'Assemblée Législative de cette dite Province, a déclaré que les suffrages à vue indiquée par la levée des mains étaient en faveur de votre Pétitionnaire ; mais que le dit *William McDonell Dawson* et un Electeur présent, ont ensemble et séparément demandé un Poll, sur quoi le dit Officier-Rapporteur a accordé un Poll pour prendre et enregistrer les voix des Electeurs de la dite Ville (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*,) et a alors annoncé que les quatrième et cinquième jours de Janvier courant étaient les jours fixés pour l'ouverture et la tenue du dit Poll pour y recevoir et enregistrer les voix des dits Electeurs. Que les dits jours quatre et cinq de Janvier courant, un Poll a été ouvert et tenu dans les quatre Quartiers de la dite Cité pour recevoir et enregistrer les voix des dits Electeurs ; et que le huitième jour du même mois de Janvier courant, le dit Officier-Rapporteur a proclamé et rapporté le dit *William McDonell Dawson* comme étant dûment élu Membre pour représenter la dite Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de cette dite Province. Que le dit *William McDonell Dawson* a été illégalement et irrégulièrement proclamé et rapporté élu Membre pour représenter la dite Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de cette dite Province, par le dit Officier-Rapporteur.—Premièrement—Parce qu'avant, pendant tout le temps de la dite Election et après icelle Election, le dit *William McDonell Dawson*, occupait et occupe encore une charge ou emploi permanent à la nomination de la Couronne en cette Province, auquel était alors, a toujours été et est encore attaché un salaire annuel venant de la Couronne, cette charge ou emploi étant celui de surintendant des bois et forêts dans le Département des Terres de la Couronne en cette dite Province, auquel est attaché un salaire annuel que le dit *William McDonell Dawson* a toujours perçu depuis qu'il occupe cette charge et qu'il perçoit encore. Qu'étant ainsi en possession de la dite charge ou emploi de Surintendant des bois et forêts dans le Département des Terres de la Couronne en cette dite Province, avant, pendant tout le temps de la dite Election et toujours après, le dit *William McDonell Dawson* était par la Loi inéligible et l'est encore, et ne pouvait pas être élu et rapporté comme Membre de l'Assemblée Législative de cette dite Province. Que le dit jour, quatre de Janvier courant, le Pétitionnaire et ses agents ont annoncé et déclaré publiquement aux Electeurs assemblés au dit Poll dans tous les Quartiers de la dite Cité où il était tenu pour recevoir et enregistrer leurs voix, et avant qu'il eut été donné et enregistré de voix pour l'un ou l'autre des dits Candidats, que le dit *William McDonell Dawson* occupait une telle charge ou emploi permanent à la nomination de la Couronne en cette Province auquel était attaché un salaire annuel venant de la Couronne, ce qui le rendait inéligible comme Membre de

L'Assemblée Législative de cette dite Province, et que toutes les voix qui seraient données en sa faveur seraient perdues. Qu'un certain nombre de voix ont été données et enregistrées à la dite Election, les dits jours, quatre et cinq de Janvier courant, en faveur du dit *William McDonell Dawson*, en la manière qui sera ci-après expliquée. Que pour les raisons sus-mentionnées les voix enregistrées pour le dit *William McDonell Dawson* à la dite Election, devraient être considérées comme nulles et déclarées être des voix illégales, et comme telles, devraient être effacées des livres de poll ouverts et tenus à la dite Election ; et l'Election et Rapport du dit *William McDonell Dawson* déclarés nul et de nul effet à toutes fins et intentions quelconques. Pourquoi le Pétitionnaire prie humblement votre Honorable Chambre de prendre en considération les allégués et premisses ci-dessus, et de déclarer que le dit *William McDonell Dawson* était, pendant tout le temps de la dite Election, inhabile et disqualifié pour être élu et rapporté comme Membre de l'Assemblée Législative de cette dite Province, inéligible comme tel Membre et incompetent pour siéger et voter dans la dite Assemblée Législative, que son Election et Rapport soient déclarés nuls et de nul effet à toutes fins et intentions quelconques, et que votre Honorable Chambre déclare de plus, que le Pétitionnaire a été dûment élu et aurait dû être rapporté comme Membre pour représenter la dite Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de cette dite Province, et qu'à cet effet votre Honorable Chambre ordonne que le Rapport pour la dite Ville (actuellement la dite Cité) soit amendé en conséquence en effaçant d'icelui le nom du dit *William McDonell Dawson* et y insérant à la place celui du Pétitionnaire ; et que votre Honorable Chambre ordonne à cet égard suivant qu'il appartiendra en droit et en justice. Et de plus, le Pétitionnaire représente humblement : qu'avant, pendant tout le temps de la dite Election et depuis, le dit *William McDonell Dawson* ne possédait pas, et qu'il ne possède pas encore comme franc-alleu en loi ou en équité, à son propre usage et avantage des terres ou ténements tenus en francs et commun soccage, et qu'il n'était pas alors et n'est pas encore en bonne saisine et possession, à son propre usage et avantage de terres ou ténements tenus en fief ou en roture, dans la Province du *Canada*, de la valeur de cinq cents livres argent sterling de la *Grande-Bretagne*, en sus de toutes rentes, charges, mortgages et dettes hypothécaires qui peuvent être attachées, dues et payables sur telles terres ou qu'elles peuvent affecter. Qu'ayant été requis par le Pétitionnaire et par le dit Officier-Rapporteur à la dite Election, le vingt-huitième jour de Décembre de la dite année mil huit cent cinquante-sept, jour de la nomination des Candidats à icelle Election et avant l'octroi du Poll, de faire et fournir la déclaration voulue par la loi de sa qualification comme Candidat à la dite Election, sous le rapport de la propriété foncière, le dit *William McDonell Dawson* a fourni et livré depuis au dit Officier-Rapporteur, une déclaration contenant la désignation suivante des terres ou ténements sur lesquels il s'est qualifié, savoir : " Lot number nine in the first Concession, *Rideau* front, " of the Township of *Nepean* (excepting about three acres fronting on the River " *Rideau* heretofore reserved by the Ordinance Department for Canal purposes) in the County of *Carlton* in that part of this Province heretofore called " *Upper Canada* with buildings, and appurtenances thereon ; and lots number " ten and twelve on the West side of *Albert Street* in the Town of *Southampton* " in the Township of *Saugeen* and County of *Bruce*, also in that part of this " Province heretofore called *Upper Canada*," lesquels Lots de terre le dit *William McDonell Dawson* ne possédait pas alors, c'est-à-dire avant et pendant le temps de la dite Election, et ne possède pas encore, comme franc alleu en loi ou en équité, à son propre usage et avantage, et dont il n'avait pas alors et n'a pas encore la saisine et possession à son propre usage et avantage et qu'il ne les tenait pas alors ni encore maintenant en fief ou en roture, dans la Province du

Canada; et lesquels lots de terre n'étaient pas alors et ne sont pas encore de la valeur de cinq cents livres, argent sterling de la *Grande-Bretagne*, en sus de toutes rentes, charges, mortgages et dettes hypothécaires qui sont attachés, dus et payables sur iceux lots de terre ou auxquels iceux lots de terre sont affectés. Qu'en conséquence de ce que dessus et de son défaut de qualification comme Candidat à la dite Election et comme Membre de l'Assemblée Législative de cette dite Province, sous le rapport de la propriété foncière, le dit *William McDonell Dawson* était et est inéligible et ne pouvait pas être élu et rapporté comme Membre de la dite Assemblée Législative. Que le dit quatrième jour de Janvier courant, le Pétitionnaire et ses agents ont annoncé et déclaré publiquement aux Electeurs assemblés au dit Poll dans tous les Quartiers de la dite Cité ou il était tenu, pour y recevoir et enregistrer leurs voix, et avant qu'il eut été donné et enregistré de voix pour l'un ou l'autre des dits Candidats, que le dit *William McDonell Dawson* n'avait aucuns biens-immeubles quelconques et qu'il n'était pas qualifié Candidat à la dite Election et comme Membre de l'Assemblée Législative de cette dite Province sous le rapport de la propriété foncière, ce qui le rendait inéligible comme Membre de la dite Assemblée Législative, et que toutes les voix qui seraient données en sa faveur seraient perdues. Qu'un certain nombre de voix ont été données et enregistrées à la dite Election, les dits jours quatre et cinq de Janvier courant, en faveur du dit *William McDonell Dawson* en la manière qui sera ci-après expliquée. Que pour les raisons sus-mentionnées, les voix enregistrées pour le dit *William McDonell Dawson* à la dite Election devraient être considérées comme perdues et nulles et déclarées être des voix illégales et comme telles devraient être effacées des livres de poll ouverts et tenus à la dite Election, et l'Election et Rapport du dit *William McDonell Dawson* déclarés nuls et de nul effet à toutes fins et intentions quelconque. Pourquoi le Pétitionnaire prie humblement votre Honorable Chambre de prendre en considération les allégués et prémisses ci-dessus, et de déclarer que le dit *William McDonell Dawson* était pendant tout le temps de la dite Election inhabile et disqualifié pour être élu et rapporté comme Membre de l'Assemblée Législative de cette dite Province, inéligible comme tel Membre et incompetent pour siéger et voter dans la dite Assemblée Législative; que son Election et rapport soient déclarés nul et de nul effet à toutes fins et intentions quelconques, et que votre Honorable Chambre déclare de plus, que le Pétitionnaire a été dûment élu et aurait dû être rapporté comme Membre pour représenter la dite Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de cette Province, et qu'à cet effet votre Honorable Chambre ordonne que le Rapport pour la dite Ville (actuellement la dite Cité) soit amendé en conséquence, en effaçant d'icelui le nom du dit *William McDonell Dawson*, et y insérant à la place celui du Pétitionnaire; et que votre Honorable Chambre ordonne à cet égard suivant qu'il appartiendra en droit et en justice. Et de plus, le Pétitionnaire représente humblement: qu'avant et pendant la dite Election et votation, le dit *William McDonell Dawson* a directement et indirectement, par lui-même et par ses agents, amis et partisans autorisés, employé divers moyens de corruption, en donnant des sommes d'argent, offices, places, emplois, qualifications, récompenses, obligations, billets et bons à divers Electeurs de la dite Ville (actuellement la dite Cité) et de la Banlieue des *Trois-Rivières*, dont les votes ont été donnés et enregistrés en faveur du dit *William McDonell Dawson* en menaçant divers autres Electeurs de la perte de leur office, emploi, salaire, revenus et avantages, avec l'intention de les corrompre et suborner afin de les faire voter pour le dit *William McDonell Dawson*, et en empêchant divers autres d'entre eux de voter pour le Pétitionnaire, et que durant le même temps, le dit *William McDonell Dawson* a empêché des dits Electeurs de voter pour le Pétitionnaire. Qu'avant et pendant la dite Election et votation,

le dit *William McDonell Dawson* a par lui-même et par ses agents et amis autorisés, ouvert et supporté à ses frais et dépens des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs et où les dits Electeurs ont été logés et ont eu à boire et à manger ; et que le dit *William McDonell Dawson* et d'autres personnes en son nom et avec son autorisation, ont dans le but de promouvoir l'Election du dit *William McDonell Dawson*, pourvu et fourni aux frais et aux dépens de ce dernier à l'entretien de diverses réunions d'Electeurs assemblés dans le but de faire réussir l'Election du dit *William McDonell Dawson*, et que le dit *William McDonell Dawson* a payé et s'est engagé de payer pour le dit entretien, lequel entretien n'a pas été fourni aux dites réunions d'Electeurs aux dépens du dit *William McDonell Dawson* ou aux dépens d'autres personnes ou personnes de la part du dit *William McDonell Dawson* ou de leur part au lieu ordinaire de la résidence du dit *William McDonell Dawson* ou de leur résidence. Qu'avant et pendant la dite Election et la votation, le dit *William McDonell Dawson* et d'autres personnes en son nom et pour lui, ont donné et prêté des sommes d'argent et aussi des offices, places et emplois, gratification et récompenses, des obligations, billets, bons et autres biens, et en ont promis à divers Electeurs dans la vue de les faire voter pour le dit *William McDonnell Dawson* à la dite Election et à divers autres Elections pour les empêcher de donner leur voix en faveur du Pétitionnaire, et comme une compensation à divers autres Electeurs pour leur perte de temps et dépens en allant voter et revenant de voter pour le dit *William McDonell Dawson*, et à divers autres Electeurs sous le prétexte que le dit *William McDonell Dawson* et d'autres personnes en son nom et pour lui, les engageaient comme charretiers, et sous divers autres prétextes, comme d'acheter des effets et choses de peu de valeur, pour de fortes sommes et autres prétextes. Que plus de deux cents voix ont été données et enregistrées en faveur du dit *William McDonell Dawson* à la dite Election, par des personnes ne possédant pas au temps de la dite Election, ni avant ni lorsqu'elles votaient, les qualifications requises par la loi pour voter à icelle Election ; celles qui ont voté comme propriétaires, n'étant pas propriétaires ou franc tenanciers légaux et *bona fide*, d'une propriété foncière située dans la Cité ou la Banlieue des *Trois-Rivières*, ni usufruitiers d'une telle propriété foncière de la valeur voulue par la loi ; et celles qui ont voté comme locataires ou occupants légaux et *bona fide* d'une propriété foncière, ou ne payant pas un loyer suffisant pour leur donner le droit de voter à la dite Election. Qu'un grand nombre de personnes ont voté plus d'une fois chacune en faveur du dit *William McDonell Dawson* à la dite Election. Qu'un grand nombre de personnes n'étant pas âgées de vingt-et-un ans accomplis, ont voté en faveur du dit *William McDonell Dawson* à la dite Election. Que dans le but de promouvoir son Election et de se faire proclamer et rapporter élu Membre pour représenter la ville de *Trois-Rivières*, (actuellement la Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de cette dite Province, malgré le petit nombre d'Electeurs qualifiés à voter à la dite Election qui le supportait et qui ne formait qu'une très faible minorité de tous les Electeurs qualifiés à voter à la dite Election et malgré la corruption qu'il avait et a employée, le dit *William McDonell Dawson* a par lui-même et par ses agents, amis et partisans, engagé et payé de ses deniers un grand nombre d'hommes violents et querelleurs, à *Québec* et dans d'autres lieux, pour exercer la violence et l'intimidation à la dite Election, empêcher la votation en faveur du Pétitionnaire et la favoriser pour lui-même et en sa faveur, en y faisant voter pour lui des personnes non qualifiées et d'autres qui avaient déjà voté ; et que de fait tous ces hommes ainsi engagés par le dit *William McDonell Dawson* et pour lui, aidés d'un grand nombre d'autres hommes agissant dans l'intérêt du dit *William McDonell Dawson*, se sont rendus au Poll armés de bâtons, d'assommoirs et d'armes à feu, dès avant le commencement de la votation, le quatrième jour de janvier courant,

avant neuf heures du matin, et y sont demeurés jusqu'à la fin, savoir jusqu'au cinquième jour du même mois de Janvier courant, après cinq heures du soir, ont été plusieurs fois d'un quartier de la dite Cité à un autre où se tenait le dit Poll, exerçant partout la plus grande violence, se sont emparés de force des Polls ou du Poll dans chacun des dits quartiers, frappant beaucoup de personnes paisibles et en blessant plusieurs grièvement avec leurs dits bâtons et assommoirs et intimidant toutes les personnes paisibles qui supportaient le Pétitionnaire à la dite Election, et qu'au moyen de cette violence et de ces excès, le dit *William McDonell Dawson* et ses agents, amis, meneurs et partisans ont empêché un grand nombre d'Electeurs de voter en faveur du Pétitionnaire, et ont fait donner et enregistrer en faveur du dit *William McDonell Dawson* un grand nombre de voix de personnes qui n'avaient pas le droit de les donner, les uns n'ayant rien pour les qualifiés à voter, à la dite Election, d'autres ayant voté plus d'une fois, d'autres ayant voté sans avoir l'âge de vingt-et-un ans accomplis, et d'autres enfin qui ont voté sous des noms supposés. Que pour s'assurer la majorité des voix à la dite Election, sachant bien qu'il ne pouvait compter que sur une faible minorité des Electeurs qualifiés à voter à la dite Election, le dit *William McDonell Dawson* et ses agents, amis, meneurs et partisans, ont conduit et fait venir au Poll au commencement de la votation et les y ont gardés pendant tout le temps de la votation, un grand nombre d'hommes armés de bâtons, d'assommoirs et d'armes à feu, lesquels y ont constamment exercé la violence et l'intimidation, ont refusé de remettre leurs bâtons, assommoirs et armes à feu à l'Officier-Rapporteur et à d'autres personnes en autorité qui les en requéraient et leur ordonnaient de le faire et ont à diverses reprises pendant la votation, avant et après, tiré et déchargé des armes à feu et menacé un grand nombre d'Electeurs de les maltraiter, faisant aussi des menaces et des démonstrations capables d'intimider les Electeurs et de les empêcher de voter à la dite Election, et qu'en conséquence de cette violence et de ces excès plusieurs Electeurs qui désiraient voter à la dite Election n'ont pas osé le faire, dans la crainte d'éprouver des mauvais traitements de la part de ces hommes ainsi armés et des meneurs et partisans du dit *William McDonell Dawson*. Que la majorité des voix enregistrées en faveur du dit *William McDonell Dawson*, sur tous les livres de Poll à la dite Election, n'est qu'apparente et factice; qu'il n'y a pas eu cent voix de données et enregistrées en faveur du dit *William McDonell Dawson* sur les dits Livres de Poll par des personnes qualifiées à voter à la dite Election, tandis que toutes les voix données et enregistrées en faveur du Pétitionnaire sur les mêmes livres sont ceux d'Electeurs qualifiés à voter à la dite Election; que partout le dit *William McDonell Dawson* n'aurait pas dû être proclamé et rapporté élu Membre pour représenter la Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de cette dite Province; mais qu'au contraire le Pétitionnaire aurait dû être proclamé et rapporté élu Membre pour représenter la dite Ville (actuellement la dite Cité). Que pour les raisons sus-mentionnées, plus de deux cents voix enregistrées pour le dit *William McDonell Dawson* à la dite Election devraient être considérées comme nulles et déclarées être des voix illégales, et comme telles devraient être effacées des livres de Poll ouverts et tenus à la dite Election; qu'il devrait être fait au scrutin des voix données à la dite Election aux fins de retrancher et effacer des dits Livres de Poll les voix illégales données à la dite Election; qu'il devrait être déclaré que le Pétitionnaire a eu la majorité des voix légales à la dite Election, et que l'Election et le Rapport du dit *William McDonell Dawson*, comme Membre pour représenter la Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de cette dite Province, devraient être déclarés nuls et de nul effet à toutes fins et intentions quelconques. Pourquoi le Pétitionnaire prie humblement votre Honorable

Chambre de prendre en considération les allégués et prémisses ci-dessus et déclarer que le dit *William McDonell Dawson* n'aurait pas dû être élu et rapporté Membre pour représenter la dite Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*) dans l'Assemblée Législative de cette dite Province, et que le Pétitionnaire a été dûment élu et aurait dû être rapporté Membre pour représenter la dite Ville (actuellement la dite Cité) dans la dite Assemblée Législative ; Que là-dessus votre Honorable Chambre ordonne que le rapport pour la dite Ville (actuellement la dite Cité) soit amendé en conséquence, en effaçant d'icelui le nom du dit *William McDonell Dawson*, et en y insérant à la place le nom du Pétitionnaire ; ou que votre Honorable Chambre déclare l'Élection et Rapport du dit *William McDonell Dawson* nul et de nul effet, ou ordonne qu'un nouveau writ émane pour l'Élection d'un Membre pour représenter la dite Ville des *Trois-Rivières* (actuellement la dite Cité des *Trois-Rivières*) dans la dite Assemblée Législative ; et que votre Honorable Chambre ordonne à cet égard suivant qu'il appartiendra en droit et en justice. Et le Pétitionnaire ne cessera de prier.

De *John Boyd*, Fondateur, de la Ville de *Simcoe*, et *John A. Azford*, Cultivateur, du Township de *Woodhouse*, Electeurs du Comté de *Norfolk*, exposant :—Que *Walker Powell*, Ecuyer, le Député élu pour le Comté de *Norfolk*, n'a pas droit en justice de prendre ou garder son Siège de Représentant dans votre Honorable Chambre, et cela pour les raisons suivantes, savoir :—Premièrement—Que les votes inscrits et enregistrés pour le dit *Walker Powell*, dans le Township de *Walsingham*, dans le dit Comté de *Norfolk*, les deuxième et quatrième jours de Janvier dernier, ne furent pas inscrits ni enregistrés dans l'endroit du dit Township de *Walsingham* où la loi exige qu'ils le soient. Deuxièmement—Que les Polls des Townships de *Windham*, *Houghton* et *Walsingham*, dans le dit Comté de *Norfolk*, ne furent pas tenus ouverts par les Députés Officiers-Rapporteurs pendant les heures voulues par la loi, les deuxième et quatrième jours de Janvier dernier, date fixée et désignée par l'Officier Rapporteur du Comté de *Norfolk* pour l'enregistrement des voix dans ces Townships. Troisièmement—Qu'il fut pris et enregistré des votes pour le dit *Walker Powell* par le clerc de Poll pour le Township de *Windham*, en l'absence du Député Officier-Rapporteur pour ce Township, et que durant ce temps le dit clerc de Poll refusa d'inscrire des votes qui furent offerts pour *M. Walsh*, l'autre Candidat. Sur ce les Pétitionnaires prient votre Honorable Chambre de déclarer nulle et non avenue l'Élection du dit *Walker Powell* comme Député du Comté de *Norfolk*, et d'ordonner qu'une autre Election ait lieu pour le dit Comté de *Norfolk*, et toute chose à l'effet de leur rendre justice. Et les Pétitionnaires ne cesseront de prier.

De *William Fitch*, *John Nixon* et *William Kerr Sumner*, respectivement, du Township de *Grimsby*, dans le Comté de *Lincoln*, Electeurs du dit Comté de *Lincoln*, exposant :—Qu'en vertu de la Proclamation et du retour fait par l'Officier-Rapporteur, le neuvième jour de Janvier de l'an de grâce mil huit cent cinquante-huit, l'Honorable *William Hamilton Merritt* a été déclaré élu pour servir dans le Parlement, comme Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, pour le Comté de *Lincoln*, sujet aux circonstances spéciales telles que contenues dans le retour du dit Officier-Rapporteur. Que les Pétitionnaires sont électeurs du dit Comté de *Lincoln* et avaient droit de vote à la dite Election, et que les Pétitionnaires ont voté à la dite Election. Que les Pétitionnaires se plaignent que le dit *William Hamilton Merritt* a été injustement et irrégulièrement élu et rapporté pour servir en Parlement comme susdit, et aussi qu'aucun retour n'a été fait suivant la réquisition du writ envoyée pour l'Élection d'un Membre pour servir en Parlement pour le dit Comté de *Lincoln*, et les faits et les circonstances sur lesquels les Pétitionnaires contestent la dite Election et retour, et qu'aucun retour n'a été fait à la réquisition du writ comme

suit : Premièrement,—Que le dit *William Hamilton Merritt*, dans les vues de devenir Candidat à la dite Election n'a point fait en aucun temps, soit avant ou après le writ de l'Election, et avant la nomination aucune déclaration volontairement ou autrement, de sa qualification foncière, telle que mentionnée dans la quarante-huitième et quarante-neuvième section d'un acte passé dans la douzième année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour abroger certains " actes y mentionnés, et pour amender consolider et réduire en un seul acte " les diverses dispositions des statuts maintenant en vigueur pour régler les " Elections des Membres qui représentent le peuple de cette Province à l'As- " semblée Législative" ni a-t-il fait telle déclaration le jour de la nomination, quoiqu'il ait été formellement et légalement demandé de le faire le jour avant qu'un poll fut accordé par un certain *John B. Cutter de Twithville*, un électeur dûment qualifié du dit Comté, et que lui le dit *William Hamilton Merritt* n'était point présent à la dite Election, ni dans les limites de la Province du *Canada* soit avant ou après le retour du writ d'Election, ni en aucun temps, durant le cours y mentionné, et quoique disqualifié et inéligible, les voteurs du dit Comté, connaissant bien sa disqualification et son inéligibilité, ont voté en sa faveur, retranchant ainsi leurs votes et ainsi les rendant nuls et de nul effet. Deuxièmement,—Que le dit *William Hamilton Merritt* n'était pas soit lors de sa nomination, ou lors du retour du dit writ d'Election, et ne possède pas maintenant en loi ou en équité, comme franc tenancier ou commun soccage, pour son propre usage et bénéfice de terres ou d'habitations tenues en fief ou en roture dans la Province du *Canada*, de la valeur de cinq cents louis, argent courant de la *Grande-Bretagne* en sus de toutes rentes, mortgages, charges, et redevances qui y sont appliqués ou dus et payable d'icelles et touchant les mêmes comme il est requis par le statut dans ce cas fait et pourvu et quoique disqualifiés et inéligibles les voteurs du dit Comté, connaissant bien sa disqualification et inéligibilité ont voté pour lui, retranchant ainsi leurs votes, et leur donnant aucun effet. Qu'à la dite Election un nommé *Abishai Morse* du Village de *Smitville* dans le Township de *Grimbsby*, dans le Comté de *Lincoln* susdit, était un Candidat pour l'Election et retour pour servir comme représentant dans l'Assemblée Législative de cette Province pour le Comté de *Lincoln*, et les Pétitionnaires objectent, et se plaignent de l'Election et du retour du dit *Abishai Morse* pour les raisons suivantes : Premièrement,—Que le dit *Abishai Morse* n'a pas, dans les vues de devenir Candidat à la dite Election, soit avant ou après le writ de la dite Election, et avant le jour de la nomination ou de la déclaration, résigné l'emploi de Maître de Poste du Village de *Twithville* dans le Comté de *Lincoln* susdit, comme il aurait dû faire afin d'être éligible selon le statut fait et pourvu en pareil cas, étant le chapitre vingt-deux de la douzième année du règne de Sa Majesté la Reine Victoria, et dans la troisième session du cinquième Parlement du *Canada*. Deuxièmement,—Que le dit *Abishai Morse* n'était pas lors de l'émanation du dit writ d'Election, lors de sa nomination, lors de son Election ou lors de la déclaration qualifié pour être un Membre du Parlement parce qu'il était Maître de Poste du Village de *Smithville* susdit. Troisièmement,—Que durant le cours de la dite Election, les Electeurs du dit Comté de *Lincoln* furent dûment notifiés par des affiches, proclamations et par d'autres moyens que le dit *Abishai Morse* n'était pas qualifié pour être élu Membre du Parlement du *Canada*, vû qu'il tenait le Bureau de Maître de Poste susdit, et quoi qu'ainsi disqualifié et inéligible, plusieurs des électeurs du dit Comté votèrent pour lui, retranchant par là leurs votes, et les mettant nuls et de nul effet. Qu'à la dite Election un nommé *James William Osgoode Clark*, du Township de *South*, dans le Comté de *Lincoln*, était Candidat pour l'Election et le retour comme représentant dans l'Assemblée Législative pour le Comté de *Lincoln*. Les Pétitionnaires demandent donc que la dite Election et retour du dit *William Hamilton*

*Merritt* comme représentant dans l'Assemblée Législative pour le Comté de *Lincoln*, soit déclarés illégaux et nuls, et que l'Election et le retour possible du dit *Abishaï Morse* soient déclarés illégaux et nuls et que le dit *James William Osgoode Clark*, Ecuyer, soit déclaré dûment élu et rapporté comme représentant dans l'Assemblée Législative pour le Comté de *Lincoln*, et soit autorisé de prendre son siège comme tel, ou qu'un nouveau writ soit émané pour l'Election et le retour d'un représentant dans l'Assemblée Législative pour le Comté de *Lincoln*. Qu'il soit pris les mesures que l'on jugera à propos pour rendre justice aux Pétitionnaires, et ils ne cesseront de prier.

De *Thomas Scott*, et autres, Electeurs du Comté de *Grey*, exposant :—Que par la proclamation et le Rapport faits par l'Officier-Rapporteur du Comté de *Grey*, le neuvième jour de Janvier A. D. 1858, *John Sheridan Hogan*, Ecuyer, a été déclaré dûment élu pour servir en Parlement comme Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada* pour le Comté de *Grey*. Que les Pétitionnaires avaient le droit de voter à la dite Election, et que quelques uns des Pétitionnaires votèrent à la dite Election. Que les Pétitionnaires se plaignent de ce que le dit *John Sheridan Hogan* a été irrégulièrement élu et proclamé pour servir en Parlement comme susdit, et aussi qu'il n'a été fait aucun rapport conformément au writ émané pour l'Election d'un Membre du Parlement pour le Comté de *Grey*, et les faits et circonstances sur lesquels les Pétitionnaires contestent les dites Elections et Proclamation, et qu'il n'a pas été fait de Rapport conformément au writ, sont comme suit :—Le dit *John Sheridan Hogan*, n'était pas lors de la dite Election, et n'est pas aujourd'hui dûment saisi, en loi ou en équité, comme franc-tenancier, pour son propre usage et avantage, de terres ou ténements tenus en franc et commun soccage, ou dûment saisi comme susdit, pour son propre usage et avantage, de terres et ténements tenus en franc aleu ou en roture, dans la Province du *Canada*, de la valeur de cinq cents louis sterling, argent de la *Grande-Bretagne*, en outre et en sus de toutes rentes, hypothèques, charges, et dettes dues et payables sur iceux ou les affectant. Le dit *John Sheridan Hogan* a collusionement et fictivement obtenu le titre ou la possession de terres ou ténements pour se qualifier, ou de partie d'iceux afin de le qualifier ou lui permettre d'être élu Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*. L'Officier-Rapporteur, conformément au writ d'Election, a, par une proclamation signée par lui, fixé le vingt-troisième jour de Décembre A. D. 1857 comme jour de nomination, et a aussi fixé le premier et le second jours de Janvier A. D. 1858 comme les jours auxquels, au cas où un poll serait ouvert, les votes des électeurs seraient pris et enregistrés suivant la loi ; et à la dite nomination, le dit vingt-et-unième jour de Décembre susdit, conformément au statut fait et passé à cet effet, un poll fut demandé et accordé ; sur quoi le dit Officier-Rapporteur, immédiatement après avoir accordé ce poll et avant d'ajourner ses procédés, a publiquement proclamé du haut du *husting* les premier et second jours de Janvier A. D. 1858 comme étant les jours déjà fixés dans et par sa première Proclamation dans le but de prendre et enregistrer les votes des électeurs suivant la loi, et le poll fut en conséquence ouvert à toutes et chacune des places de poll dans le Comté de *Grey* le dit premier jour de Janvier A. D. 1858, et le jour suivant, et ces deux jours seulement et aucun autre jour. Et les Pétitionnaires objectent que le jour ainsi fixé par l'Officier-Rapporteur pour ouvrir le poll, étant le premier jour de Janvier (1858,) communément appelé le Jour de l'An, cela était contraire au statut fait et passé à cet effet, et qu'en conséquence les dits procédés respectivement, la dite proclamation, l'ouverture du poll, l'Election et le rapport sont tous et chacun illégaux et de nul effet. Avant et pendant la dite Election, le dit *John Sheridan Hogan* ou ses agents ont été coupables de corruption de diverses manières, et ont corrompu

divers électeurs du dit Comté de *Grey*, directement et indirectement, en leur donnant de l'argent, des présents ou des récompenses, ou en leur en promettant, avec l'intention de les corrompre et les engager à voter pour le dit *John Sheridan Hogan*, ou pour les empêcher de voter pour aucun autre Candidat ; et le dit *John Sheridan Hogan* a spécialement corrompu un nommé *James Kerr*, du Township d'*Euphresia*, dans le dit Comté, et le dit *John Sheridan Hogan* ou ses agents autorisés ont donné ou promis de donner au dit *James Kerr* la somme de quarante piastres ou quelque autre somme d'argent ou lui en ont fait la promesse, dans l'intention de corrompre le dit *James Kerr* ou l'engager à voter pour le dit *James Sheridan Hogan* ou l'empêcher de devenir Candidat lui-même ou de voter pour lui-même, le dit *James Kerr*, ou pour tout autre Candidat. Le dit *John Sheridan Hogan* a ouvert et supporté, à ses frais et dépens, des maisons d'entretien public pour la réception des électeurs, c'est-à-dire, chez *White*, dans le Township d'*Holland* ; à l'enseigne de la *Boyne Water*, dans le Township d'*Artemesia*, chez *Stephenson*, chez *Parret* et chez *LaRush* respectivement dans le Township de *St. Vincent*, au Magasin de *Mar'in*, dans le Township d'*Euphrasia*, et à certaines autres auberges, magasins ou places dans le dit Comté, ou que cela a été fait par ses agents autorisés ou par quelques personnes qui prenaient ses intérêts afin d'assurer son Election. Le dit *John Sheridan Hogan*, étant Candidat à la représentation du Comté de *Grey*, et plusieurs autres personnes en son nom, ont, afin d'assurer son Election, traité à ses frais des assemblées d'électeurs réunis afin d'assurer son Election, avant et pendant cette Election, et ont payé ou promis de payer ces traitements à divers endroits, et plus particulièrement chez *White*, dans le Township d'*Holland*, à l'enseigne de la *Boyne Water* dans le Township d'*Artemesia*, à *Hunter's Hotel*, dans *Durham*, aux auberges de *Campbell*, de *Sloan* et de *Folle*, dans *Derby*, et à l'Hôtel *May* et l'Hôtel *Showdon* à *Owen Sound*, et au magasin de *Martin* dans le Township d'*Euphrasia*, et à d'autres places dans le dit Comté. Pour assurer son Election, le dit *John Sheridan Hogan* et d'autres personnes ont, en son nom et à sa demande, fait distribuer en plein air, à ou près de la place où se tenait le poll dans le Township d'*Euphrasia*, une quantité de whiskey et d'autres rafraîchissements, ou l'ont fait distribuer, aux électeurs et autres personnes assemblées là, ce qui fit commettre certains actes contraires à la loi et dommageables aux intérêts des autres Candidats, et qui tendaient spécialement à empêcher le libre accès au poll et l'inscription des votes sans intimidation ni peur. Que les Pétitionnaires ont notifié le dit *John Sheridan Hogan* d'un avis de leur intention de contester son Election pour le Comté de *Grey*, et le dit avis a été signifié au dit *Hogan* lundi, le dix-huitième jour de Janvier A. D. 1858, tel qu'il appert par l'affidavit de *William Skinnen*, de la Cité de *Toronto*. Qu'à la dite Election, *Richard Carney*, Ecuyer, de la ville d'*Owen Sound*, dans le Comté de *Grey*, et le Dr. *James Hamilton*, de la ville de *Dundas*, dans le Comté de *Wentworth*, étaient Candidats. Les Pétitionnaires se plaignent donc de l'Election irrégulière du dit *John Sheridan Hogan* pour servir en Parlement comme Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada* pour le Comté de *Grey*, et les Pétitionnaires se plaignent aussi qu'il n'a pas été fait de rapport conformément au writ d'Election émané pour l'Election d'un Membre pour servir en Parlement dans la dite Assemblée Législative pour le Comté de *Grey*, et les Pétitionnaires demandent que les dites proclamation, ouverture du poll et Election du dit *John Sheridan Hogan* soient déclarées illégales et nulles, et qu'un nouveau writ soit émané pour le dit Comté de *Grey*, ou qu'il soit déclaré que le dit *John Sheridan Hogan* n'est pas dûment élu, et qu'il soit déclaré que le dit *Richard Carney* ou le dit *James Hamilton* est dûment élu, et que la Chambre leur rende justice comme elle le jugera à propos et convenable.

La Pétition d'*Edward Scallon* et autres, habitants et électeurs du Comté de *Joliette*, exposant :—Que par les Lois Electorales du pays, nul homme ne peut être Membre de votre Honorable Chambre, si, entr'autres conditions à remplir, il ne possède au jour de son Election une propriété foncière de la valeur de cinq cents louis argent sterling de la *Grande-Bretagne*, en sus de toutes rentes, mortgages, charges et dettes hypothécaires, qui peuvent être attachées, dues et payables sur telles terres ou auxquelles elles peuvent être affectées. Qu'en contravention et au mépris des dites lois électorales, *Joseph Hilarion Jobin*, Ecuyer, Notaire, de la Cité de *Montréal*, dans la dite province du *Canada*, déclaré élu et proclamé Membre de votre Honorable Chambre le huit du mois de Janvier dernier de la présente année pour le dit Comté de *Joliette*, et Membre siégeant dans le Parlement actuel ne possède pas la qualification foncière exigée par les dites lois électorales. Et d'abord, les requérants allèguent que la terre sur laquelle le dit *Joseph Hilarion Jobin* s'est qualifié dans la dite Election, est grevée de la somme de quinze cent soixante-sept louis six chelins et sept deniers, argent courant du *Canada*, savoir : de mille seize louis six chelins et sept deniers argent courant, de dettes hypothécaires enregistrées au Bureau d'Enregistrement dans et pour le Comté de *Berthier* ; et de cinq cent cinquante-et-un louis argent courant, aussi de dettes hypothécaires enregistrées au Bureau d'Enregistrement dans et pour le Comté de *Joliette*, comme il appert par les certificats des dits deux Bureaux d'enregistrement annexés à la présente requête et auxquels les requérants réfèrent ; et que la dite terre ne vaut que la somme de cinq cent louis, argent courant de la Province du *Canada*, comme il appert par le certificat du secrétaire trésorier de la Municipalité du Comté de *Joliette*, constatant que par le rôle de l'évaluation de la Municipalité de la Paroisse de *St. Paul*, la dite terre est évaluée qu'à la dite somme de cinq cent louis argent courant. Sous ces circonstances l'Election du dit *Joseph Hilarion Jobin*, comme Membre du Parlement provincial, est nulle et de nul effet. Pourquoi les requérants vous supplient de prendre leur présente requête en votre sérieuse considération et d'ordonner une investigation de sa qualification foncière, d'adjuger sur icelle et de déclarer l'Election du dit *Joseph Hilarion Jobin* nulle, et faire ultérieurement ce que de droit ; étant lu, et la Question ayant été mise, Que la Pétition soit maintenant reçue, elle a été résolue négativement.

La Pétition de *Donald Campbell*, Cultivateur, du Township d'*Osgood*, dans le Comté de *Carleton*, et la Province du *Canada*, *Robert Grant*, Marchand, du même lieu, *Peter McNab*, Ecuyer, du même lieu, *Duncan McLean*, Cultivateur, du même lieu, *Moses Elhan Jobin*, Cultivateur, du même lieu, *Ira Morgan*, Marchand, du même lieu, *John Savage*, Cultivateur, du Township de *Gloucester*, dans le Comté et Province susdits, *Abraham Doxey*, Cultivateur, du Township de *Gloucester* susdit, et *Leonard Wood*, Ecuyer, du Township de *Gloucester* susdit, Electeurs du Comté de *Russell*, exposant :—Qu'à l'Election d'un Député du Comté de *Russell* à l'Assemblée Législative de cette Province, qui a eu lieu et qui a été commencée sur le Husting élevé dans le Village de *Metcalfe*, dans le Township d'*Osgood*—lequel Township, ainsi que celui de *Gloucester* sont en vertu de la loi détachés du Comté de *Carleton* et annexés au dit Comté de *Russell* pour les fins électorales,—le dix-neuvième jour de Décembre de l'an de grâce mil huit cent cinquante-sept, étant le jour fixé pour la nomination à la dite Election, *George Byron Lyon Fellowes*, Ecuyer, de la Cité d'*Ottawa*, et *John William Laux*, Marchand, de la cité susdite d'*Ottawa*, étaient Candidats. Qu'à la dite Election une votation fut demandée de la part du dit *George Byron Lyon Fellowes*, et accordée, et qu'à la clôture de la dite Election, savoir : le treizième jour du dit mois de Décembre dernier, *George Byron Lyon Fellowes*, le Candidat susdite, fut déclaré et proclamé comme dûment élu Député du dit Comté de *Russell* au Parlement actuel de cette Province, une endenture à cet effet à l'Officie-Rapporteur à la dite

Election. Que le nombre de votes inscrits à la dite Election est de mille sept cent quatorze, dont huit cent soixante-et-quatre pour le dit candidat *George Byron Lyon Fellowes*, et huit cent cinquante pour *John William Loux*, le dit candidat, donnant ainsi une majorité de quatorze voix en faveur du dit *George Byron Lyon Fellowes*, suivant les livres de poll de la dite Election, lesquels, avec le Writ d'Election, furent remis au Greffier de la Couronne en Chancellerie par l'Officier-Rapporteur du dit Comté de *Russell*—ce qui peut être constaté en consultant les dits livres de poll. Que les Pétitionnaires qui sont dûment électeurs et qui ont voté à la dite Election du Comté de *Russell* susdit, affirment et sont convaincus que le dit *George Byron Lyon Fellowes* n'a pas été dûment et légalement élu Député du dit Comté de *Russell* au Parlement susdit, pour les motifs, causes et raisons ci-après mentionnés et exposés, savoir: Parce que la dite majorité du dit *George Byron Lyon Fellowes*, et un grand nombre en sus, savoir, trois cent vingt-sept et plus, ne formaient qu'une majorité fictive et était composée de personnes n'ayant pas droit de vote à la dite Election. Parce que les trois cent quarante-et-un votes donnés et enregistrés dans le livre de poll original comme voix légales en faveur du dit *George Byron Lyon Fellowes* et au Poll tenu durant la dite Election dans le Township de *Cambridge*, Comté de *Russell* susdit, sont ceux d'habitants de *Troy*, *Rome* et *Albany*, respectivement, qui ne possédaient aucune qualification foncière quelconque leur donnant droit de vote à l'Election susdite. Que ces trois cent quarante-et-un, dont les noms se trouvent aux dits livres de poll comme ayant voté comme susdit pour le dit *George Byron Lyon Fellowes*, n'étaient (ni aucune d'elles) présentes à la dite Election ou à la maison de votation, et qu'elles n'étaient pas non plus, (ni aucune d'elles) sujets britanniques de naissance ou par naturalisation, ni non plus habitants de la Province; mais qu'au contraire, ils étaient tous étrangers et habitants des *Etats-Unis d'Amérique*. Parce que *George M. Chrysler*, le Député Officier-Rapporteur pour le dit Township de *Cambridge*, et *John S. Casselman*, son Clerc de Poll au dit Poll, et autres en connivence avec eux, ont fait frauduleusement prendre, écrire et inscrit sur les Livres de Poll dans le dit Township de *Cambridge*, les dits trois cent quarante-et-un noms de personnes comme voteurs pour le dit *George Byron Lyon Fellowes*, lesquels trois cent quarante-et-un noms sont ceux de personnes qui sont représentées sur le dit livre de Poll comme habitants de *Troy*, *Rome* et *Albany* respectivement, aucun d'eux n'était voteur à telle Election, ni n'était présent à la dite Maison de Poll. Parce que cinquante et au-delà des dits trois cents quarante-et-un noms ainsi entrés sur le livre de Poll comme voteurs pour le dit *George Byron Lyon Fellowes* ont été entrés sur le dit livre de Poll par le dit *George M. Chrysler* ou *John S. Casselman*, son Clerc de Poll, ou autres en connivence avec eux, après que le Poll du dit Township de *Cambridge* eut été clos et après cinq heures de l'après-midi du second jour de Poll à telle Election. Parce que le nombre de personnes qui sont venues au dit Poll, et ont fait entrer leurs votes au dit Poll dans le Township de *Cambridge*, était de quarante-neuf, lesquels sont désignés dans le dit livre de Poll comme habitants du dit Township de *Cambridge*, le reste au nombre de trois cent quarante-et-un susdit, a été fait de noms de personnages fictifs entrés frauduleusement et illégalement sur le dit livre de Poll par le dit *George M. Chrysler* ou son Clerc de Poll, ou autres en connivence avec eux, avec leur participation ou assentiment. Parce que le dit *George M. Chrysler*, comme tel Député Officier-Rapporteur, dans la vue de pouvoir être en état, lui, son Clerc de Poll et autres, de commettre les dites fraudes et d'entrer les dits votes fictifs dans le dit livre de Poll, en faveur du dit *G. B. L. Fellowes*, chassèrent de la dite maison de Poll les représentants du dit *John William Loux* et ne voulurent pas permettre à aucun représentant du dit *John William Loux* de rester dans la dite maison de Poll durant le temps que le

Poll pour le dit Township fut tenu ouvert ; les Pétitionnaires exposent de plus à votre Honorable Chambre que le Comté de *Russell*, pour les fins de la représentation, seulement, est composé des Townships de *Cumberland*, *Clarence*, *Russell* et *Cambridge*, dans le Comté de *Russell*, et des Townships de *Gloucester* et *Osgoode*, dans le Comté de *Carleton* ; qu'il n'y a pas de Juge de Cour de Comté résidant ou ayant juridiction dans le dit Comté de *Russell*, tel qu'établi pour les fins de la représentation, et que conséquemment, les Pétitionnaires ne pouvaient pas, comme la chose leur a été représentée, et comme ils le croient, prendre avantage des disposittons du statut de cette Province, passé en la vingtième année du Règne de Sa présente Majesté, chapitre 23, et intitulé : "Acte pour améliorer le mode de recueillir les témoignages dans les cas d'Electons contestées." Les Pétitionnaires, en conséquence, prient votre Honorable Chambre qu'il lui plaise prendre ce que dessus en considération, et déclarer pour les raisons et causes ci-dessus que le dit *George Byron Lyon Fellowes* n'a pas été régulièrement élu, et que le dit *John William Loux* a été régulièrement élu, et aurait dû être proclamé Membre du Parlement pour le dit Comté de *Russell*, et ordonner que le nom du dit *George Byron Lyon Fellowes* soit rayé du rapport du dit *George Byron Lyon Fellowes* par l'Officier-Rapporteur du dit Comté de *Russell*, et que le nom du dit *John William Loux* soit inscrit à la place ; et accorder aux Pétitionnaires tel autre recours que votre Honorable Chambre jugera à propos ; étant lu ;

M. *Fellowes* a proposé, secondé par M. *Hogan*, et la Question ayant été proposée, Que la Pétition ne soit pas reçue ;

M. *Sherwood* a proposé, secondé par M. *Hogan*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à demain ; la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                          |                     |                             |                        |
|--------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>           | <i>Cimon,</i>       | <i>Langevin,</i>            | <i>Playfair,</i>       |
| <i>Allan,</i>            | <i>Clark,</i>       | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Bell,</i>             | <i>Connor,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>       | <i>Cook,</i>        | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Scatcherd,</i>      |
| <i>Biggar,</i>           | <i>Dawson,</i>      | <i>Mattice,</i>             | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Bourassa,</i>         | <i>Dionne,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Short,</i>          |
| <i>Brown,</i>            | <i>Dorion,</i>      | <i>McGee,</i>               | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Bureau,</i>           | <i>Dorland,</i>     | <i>McKellar,</i>            | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Burwell,</i>          | <i>Foley,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm,</i> | <i>Gould,</i>       | <i>Mowat,</i>               | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Campbell,</i>         | <i>Hartman,</i>     | <i>Munro,</i>               | <i>Tett,</i>           |
| <i>Chapais,</i>          | <i>Hébert,</i>      | <i>Notman,</i>              | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Christie,</i>         | <i>Hogan,</i>       | <i>Papincan,</i>            | 55. <i>White.</i>      |
| <i>Church,</i>           | <i>Laframboise,</i> | <i>Patrick,</i>             |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                       |                     |                            |                          |
|-----------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i>  | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Beaubien,</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>      | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>           | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Buchanan,</i>      | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macbeth,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>        | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John,</i> | <i>Ferres,</i>      | <i>McLeod,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Carling,</i>       | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Caron,</i>         | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>              | <i>Talbot,</i>           |

|                           |                  |                           |                    |
|---------------------------|------------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>          | <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Panet,</i>             | <i>Terrill,</i>    |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>              | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Daly,</i>              | <i>Heath,</i>    | <i>Powell, William F.</i> | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>             | 56. <i>Webb.</i>   |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question ayant été mise aux voix, Que la Pétition ne soit pas reçue, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dubord,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Ross,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>   | <i>Meagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      | 58. <i>Webb.</i>         |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Laporte,</i>  |                             |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                          |                 |                             |                        |
|--------------------------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>           | <i>Cimon,</i>   | <i>Laframboise,</i>         | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Allan,</i>            | <i>Clark,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Bell,</i>             | <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Bellingham,</i>       | <i>Cook,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Biggar,</i>           | <i>Dawson,</i>  | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Scatcherd,</i>      |
| <i>Bourassa,</i>         | <i>Dionne,</i>  | <i>Mattice,</i>             | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Brown,</i>            | <i>Dorion,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Short,</i>          |
| <i>Bureau,</i>           | <i>Dorland,</i> | <i>MeGee,</i>               | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burwell,</i>          | <i>Foley,</i>   | <i>MacKeller,</i>           | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm,</i> | <i>Gould,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>         | <i>Hartman,</i> | <i>Mowat,</i>               | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Chapais,</i>          | <i>Hébert,</i>  | <i>Munro,</i>               | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Christie,</i>         | <i>Hogan,</i>   | <i>Notman,</i>              | 54. <i>White.</i>      |
| <i>Church,</i>           | <i>Jobin,</i>   |                             |                        |

Ainsi, elle a été résolue affirmativement.

M. *Gill* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été proposée, Que le délai pour la réception des Pétitions pour Bills Privés et des Rapports sur Bills Privés, soit prolongé de deux semaines au-delà du temps fixé par les Règles de la Chambre.

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Mackenzie*, Que tous les mots après " soit," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: " prolongé jusqu'à deux " mois, à compter de l'ouverture de la session."

Et l'Amendement ayant mis aux voix, il a été résolu affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,

*Ordonné*, Que le délai pour la réception des Pétitions pour Bills Privés, et des Rapports sur Bills Privés, soit prolongé jusqu'à deux mois, à compter de l'ouverture de la session.

*Ordonné*, Que le Rapport du Surintendant Médical de l'Asile Provincial des Aliénés à *Toronto*, pour l'année 1857, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. l'Orateur a informé la Chambre, Que son Warrant pour la nomination des Membres qui doivent servir dans le Comité Général des Elections est déposé sur la table ;—et le dit Warrant a été lu comme suit :

PROVINCE DU CANADA, } EN conformité de la trentième section de l'acte des  
SAVOIR : } Pétitions d' Election, je nomme par les présentes  
pour être Membre du Comité Général des Elections durant la session actuelle, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Député de la Ville de *Cornwall* ; l'Honorable *T. J. J. Loranger*, Député du Comté de *Laprairie* ; *Joseph Hartman*, Ecuyer, Député de la Division Nord du Comté d'*York* ; *Joseph Édouard Turcotte*, Ecuyer, Député du Comté de *Champlain* ; *James Moir Ferres*, Ecuyer, Député du Comté de *Brome* ; et *Angus Morrison*, Député de la Division Nord du Comté de *Simcoe*.

Donné sous mon seing, ce onzième jour de mars, mil-huit cent cinquante-huit.

*H. Smith, jr.*,  
Orateur, Assem. Lég.

Conformément à la 45e Section de l'Acte des Pétitions d' Election de 1851, le Greffier a lu une Liste Alphabétique des noms de tous les Membres de la Chambre.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi dernier, au troisième paragraphe de la Question, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement ; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'Angleterre était en paix avec le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes de l'Inde, et qui par les atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manquent pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en *Orient* ; et nous sentons que c'est pour les colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'au nom des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelque braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow* ;— et que tandis que nous savons que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec

Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'*Hindoustan* sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amérique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque pays est plus ou moins affectée par la situation des autres pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention;—et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement,—et celle relative à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la révision de la loi du jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règlent la franchise électorale et la contestation des élections, et qu'à son avis les actes maintenant en force exigent des amendements;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons, avec Son Excellence, qu'il serait expédient d'assurer, au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Quel toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence, de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir, l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la Province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous sommes d'avis avec Son Excellence que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la Législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas-Canada*, les changements Législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultats de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'Europe sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, pendant l'été prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos Lacs, et nous partageons son opinion—que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux Sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance, pour les intérêts impériaux, d'un Chemin de Fer Intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pécuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux ; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les comptes publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empresserons de voter les Subsidies qui pourront être nécessaires pour le service public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines correspondances au sujet de la compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son territoire, de même que la réponse à notre adresse présentée à Sa Très Gracieuse Majesté au sujet du siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérerons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'a faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada* ; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'a faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

Et lequel Amendement était, que les mots : “ mais cette Chambre ne peut que regretter que Votre Excellence n'ait pas été avisée de recommander en même temps que le Tarif soit considéré de nouveau, dans le but d'adopter une échelle de droits plus équitable, basée sur le principe *ad valorem*,” soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et la Question ayant été de nouveau proposée, la Chambre a repris les dits débats ajournés.

Ordonné, Que les débats soient de nouveau ajournés à Demain.

*John O'Farrell*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Lotbinière*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Alors, sur motion de *M. Fortier*, secondé par *M. Turcotte*, La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 12 Mars 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par *M. Gill*,—la Pétition d'*A. Lozeau* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de la Baie du Febvre*, Comté d'*Yamaska* ; la Pétition de *Joseph Lemaitre*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas de Pierreville*, Comté d'*Yamaska* ; la Pétition du Révérend *A. A. Marcoux*, de la Paroisse de *St. Zépherin*, Comté d'*Yamaska*, et la Pétition de *Joseph Manseau*, Président, et autres, Syndics de la Commune de la Seigneurie de la *Baie du Febvre*.

Par *M. Coullée*,—la Pétition d'*Alexander Perry* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace du Côteau du Lac*, Comté de *Soulanges*.

Par *M. Archambeault*,—la Pétition de l'Institute de *L'Assomption*.

Par *M. Ouimet*,—la Pétition des Directeurs et Professeurs de l'Institution de Sourds et Muets de *St. Viateur*, Comté de *Hochelaga*.

Par *M. Daly*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Stratford*, et la Pétition de *J. W. Maxwell* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de *Perth*.

Par *M. McMicken*,—la Pétition de *Walkden Mawdesly*, Marchand, et autres, résidant le long de la ligne du Canal *Welland*, et la Pétition de *W. B. Hendershot* et autres, de *Thorold*.

Par *M. le Solliciteur-Général Rose*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de *Montréal*.

Par *M. Simpson*,—la Pétition de *John Powell* et autres, Régistrateurs de Comté, et la Pétition de *L. W. Mercer* et autres, de la Ville de *Niagara*.

Par *M. Clark*,—la Pétition de *Joseph S. Keeler* et autres, du Comté de *Northumberland*.

Par *M. White*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Halton*.

Par *M. John Cameron*,—la Pétition de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*, et la Pétition du Bureau des Syndics de l'Université de *Queen's College*.

Par *M. Ross*,—la Pétition de *Dame Mary Ann Bankier* et autres Dames, formant le Comité de l'Ecole des Petits Enfants de la Basse-Ville de *Québec*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil de Ville de *Prescott* ; du Conseil de Ville de la Ville de *Chatham*, et du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*, demandant certains Amendements aux Lois Municipales et de Cotisation du *Haut-Canada*.

De la Municipalité de *Mersea*, demandant la passation d'une Loi autorisant la construction d'un Canal pour relier les eaux de la Rivière *St. Clair* à celles du Lac *Erie*.

De *Joseph Degagners* et autres, de la Paroisse de *St. Louis de l'Île aux Cou-dres*, représentant que vu sa proximité de la Cité de *Québec*, le Comté de *Charlevoix* n'a pas besoin d'une Prison de Comté ni d'une Cour de Justice, mais que l'Île qu'ils habitent a grandement besoin d'un Quai pour y recevoir les Vaisseaux,

et demandant que les deniers destinés à la construction d'une Prison puissent être affectés aux autres besoins du Comté, et à la construction d'un Quai sur la dite *Ile aux Coudres*.

Des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Canal de *St. Clair, Chatinam* et *Rondeau*, demandant certains Amendements à leur Acte d'Incorporation.

De *H. Stephens* et autres, demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de Club *St. James* de *Montréal*.

De *Levi Rawson* et autres, de *Cleveland, Etats-Unis d'Amérique*, demandant que le Canal *Welland* soit élargi.

Du Conseil Provisoire du Comté de *Bruce*, demandant la passation d'un Acte autorisant Son Excellence le Gouverneur Général à révoquer la proclamation qui désigne *Walkerton* pour être le chef-lieu du comté, et que le choix en soit laissé aux Electeurs Municipaux.

De *James Pearson*, de la Cité de *Toronto*, demandant la passation d'un Acte pour lui permettre de construire un Chemin de Fer ou à Rails Plats, se reliant au Grand Tronc à ou près de *Georgetown*.

De *Joseph Piché* et autres, de la Paroisse de *St. Roch*, Comté de *L'Assomption*, demandant de l'aide pour l'Académie des Filles de cette Paroisse.

D'*Alexander Hamilton, James Ballantyne, Thomas Brown, John Ballantyne, James Robertson, Thomas Smith, Hugh M. Byers, Alexander Robertson* et *James Simpson* et autres, Cultivateurs et habitants du Comté de *Perth*, dont les noms sont opposés à la présente et qui avait droit de vote à l'Élection y mentionnée, et qui ont voté comme tels, exposent que les Pétitionnaires étaient Electeurs dûment qualifiés lors de la dernière Election d'un Membre de l'Honorable Assemblée du *Canada*, qui a eu lieu dans le Comté de *Perth* susdit, et qu'ils ont réellement voté à cette Election, et que *Thomas Mayne Daly* a été désigné comme ayant été élu Député du dit Comté de *Perth*, et proclamé comme tel par l'Officier-Rapporteur. Que conformément à la loi, les Pétitionnaires ont dûment donné avis de leur intention de contester l'Élection du dit *Thomas Mayne Daly*, et ils produisent les faits et circonstances qui suivent contre l'Élection du dit *Thomas Mayne Daly*, comme susdit :—Premièrement—Que le dit *Thomas Mayne Daly* n'a pas, comme le veut la loi, transmis ni fait de déclaration suffisante de son éligibilité à l'Officier-Rapporteur du dit comté avant la proclamation du dit Officier-Rapporteur à la clôture de l'Élection susdite, malgré qu'il en ait été requis par un Electeur et par l'Officier-Rapporteur susdit.—Deuxièmement—Que les terres et ténements désignés et mentionnés dans le papier ou l'écrit censé être la déclaration d'éligibilité du dit *Thomas Mayne Daly*, et qui a été délivré au dit Officier-Rapporteur avant la clôture de l'Élection susdite, n'étaient pas de la valeur de cinq cents louis, argent sterling de la *Grande-Bretagne*, en sus de toutes rentes, hypothèques et charges dus et payables sur iceux, ou dont ils peuvent être grevés.—Troisièmement—Que le dit *Thomas Mayne Daly* ne possédait pas, légalement ou équitablement, pour son propre usage et avantage les dites terres et ténements à l'époque de la production du dit papier, écrit ou déclaration d'éligibilité, ni même le treizième jour de décembre dernier, date où il fut proclamé ou déclaré comme ayant été élu Membre de l'Assemblée Législative.—Quatrièmement—Que le dit *Thomas Mayne Daly* est devenu collusionairement ou fictivement possesseur des dites terres et ténements, ou de quelque partie d'iceux, dans le but de se faire élire Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*.—Cinquièmement—Qu'avant et pendant l'Élection susdite, le dit *Thomas Mayne Daly*, directement ou indirectement, s'est servi de divers moyens de corruption,—en donnant des sommes d'argent, de l'emploi, des gratuités ou récompenses aux Electeurs du dit Comté, ou en menaçant de leur faire perdre quelque charge salariée, des revenus ou avantages—dans le but de suborner ou induire les Electeurs du dit Comté à voter pour lui ou de les empê-

cher de donner leurs voix pour *William McDougall*, Ecuyer, l'autre Candidat à cette Election.—Sixièmement—Que pendant l'Election susdite, et à l'encontre de la loi, le dit *Thomas Mayne Daly* a ouvert et fait ouvrir, à ses frais et dépens, des auberges ou maisons d'entretien public pour la commodité des Electeurs, et cela dans le but d'assurer son Election. Qu'avant que le dit *Thomas Mayne Daly* fut déclaré élu ou proclamé comme élu, quelques uns des Pétitionnaires ont protesté contre son Election pour les raisons ci-dessus énoncées, et donné à l'Officier-Rapporteur une copie écrite de leur protêt, mais que nonobstant cela le dit *Thomas Mayne Daly* a été proclamé comme Député du Comté de *Perth* susdit. Que pour les raisons et causes susdites, le dit *Thomas Mayne Daly* n'était pas éligible et ne pouvait être élu Député, ni non plus siéger ou voter comme Membre du Parlement ; et que les Actes illégaux, omissions, incapacités et menées susdites étaient contraires à la liberté d'Election, aux Ordres Permanents de Votre Honorable Chambre et aux Lois et Statuts en force relatifs aux Elections, et pour empêcher la subornation et la corruption aux élections de Membres du Parlement, et ont rendu nulle et de nul effet l'Election susdite du dit *Thomas Mayne Daly*. Ainsi les Pétitionnaires prient humblement votre Honorable Chambre de prendre en considération l'exposé ci-dessus, et de déclarer que le dit *Thomas Mayne Daly* n'a pas été dûment élu comme Membre du Parlement actuel, qu'il n'aurait pas dû être ainsi proclamé, et que le dit *William McDougall*, Ecuyer, le seul Candidat éligible à la dite Election, a été dûment élu et aurait dû être proclamé Député, ou que la dite Election est nulle et qu'il sera émis un nouveau writ ; et que votre Honorable Chambre fera ce qu'elle jugera à propos pour rendre justice aux Pétitionnaires. Et les Pétitionnaires ne cesseront de prier.

De *Jean Louis Beaudry*, *Thomas Morland* et *Louis Marchand*, Ecuyers, Marchands, tous trois de la Cité de *Montréal*, dans la Province du *Canada*, et résidents en la dite Cité de *Montréal*, exposant :—Que les Pétitionnaires dans les différents temps ci-après mentionnés, et plus de six mois avant l'émission du writ ci-après mentionné, étaient et sont encore électeurs ayant droit de vote à l'Election dont il est ici question, pour le choix de trois députés de la Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative de cette Province. Que par et en vertu d'un writ émis et daté de *Toronto*, le vingt-huitième jour de Novembre dernier, adressé à *John Boston*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, Shérif du District de *Montréal*, lequel a, par Proclamation, fixé le quatorzième jour de Décembre dernier, pour la mise en nomination de trois personnes compétentes pour représenter la dite Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative susdite. Que le jour de la nomination susdite, six Candidats furent proposés et mis en nomination, savoir : L'Honorable *Georges Etienne Cartier*, *John Rose*, *Henry Starnes*, *Luther H. Holton* et *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyers ; après la levée des mains et après qu'il eût été déclaré que la majorité était en faveur des trois Candidats en dernier lieu nommés, une votation fut demandée et accordée pour et au nom des trois premiers Candidats ci-dessus, et le vingt-et-un et le vingt-deuxième jours de Décembre derniers furent fixés par le dit *John Boston*, Ecuyer, pour l'inscription et l'enregistrement des votes dans les divers Quartiers de la Cité susdite. Qu'au paravant et aussi le dit jour de nomination, demande a été faite au dit *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer, de produire et transmettre suivant la loi sa déclaration d'éligibilité comme député et représentant de la dite Cité à l'Assemblée Législative susdite. Que subséquemment, savoir : le vingt-huitième jour de Décembre dernier, dans la dite Cité de *Montréal*, le dit *John Boston*, Ecuyer, a là et alors proclamé comme étant élus les dits *Antoine Aimé Dorion*, *John Rose* et *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyers, comme représentants de la dite Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative susdite. Que les Pétitionnaires se plaignent de ce que l'Election et Proclamation du dit *Thomas D'Arcy McGee*,

Ecuyer, comme un des députés de la dite Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative susdite, étaient et sont injustes, illégales, nulles et de nul effet, qu'elles devraient être annulée et son siège déclaré vacant, entre autres pour les raisons suivantes: 1o. Parce que son Election susdite a été emportée par la corruption, et qu'avant, pendant et depuis la dite Election, il a directement et indirectement, sous différents prétextes, et par ses agents dûment autorisés, ses amis et autres parties employés et engagés pour faire réussir sa dite Election, payé et fait payer à un grand nombre d'Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, avec l'intention de corrompre les dits Electeurs, diverses sommes d'argent considérables dans la vue de les induire à voter pour lui à la dite Election, et qu'il a par là obtenu les votes d'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, qui, autrement n'auraient pas voté pour lui, et lesquels votes lui ont donné la majorité sur l'Honorable *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, de la Cité de *Montréal*, deux des Candidats à la dite Election. 2o. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* et beaucoup d'autres personnes qui n'étaient pas Electeurs ont été induits à voter et ont voté pour lui *Thomas D'Arcy McGee*, à la dite Election à cause des promesses qui leur avaient été faites, par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à faire réussir son Election, qu'ils seraient payés et récompensés pour leurs votes, et par les promesses qui leur furent faites de quelque emploi et autres avantages, et que le nombre de votes ainsi illégalement obtenus par lui excède la majorité des votes qu'il avait sur les dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, deux des Candidats à la dite Election. 3o. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, et d'autres personnes qui n'étaient pas Electeurs ont été forcés à voter pour lui à la dite Election par les menaces qui leur furent faites par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes employés à faire réussir son Election, qu'ils perdraient leurs emplois, salaires ou autres avantages, et que le nombre de votes qu'il a ainsi illégalement obtenu excède celui qu'il a obtenu à la dite Election sur ceux qui ont été inscrits à la dite Election en faveur des dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes*. 4o. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ont été payés par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes employés à son Election, pour les induire, et ils ont par là été induits à s'abstenir de voter à la dite Election pour les dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, et le nombre d'Electeurs qualifiés qui ont été induits par là à s'abstenir de voter pour les dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes* à la dite Election était suffisant pour donner aux dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes* la majorité des votes à la dite Election, s'ils avaient été laissés libres de voter pour eux. 5o. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ont été, par promesses à eux faites par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à faire réussir son Election, de sommes d'argent ou de prêts de sommes d'argent, et par promesses d'emploi, de gratification ou de récompenses pour s'abstenir de voter à la dite Election pour les dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes*. 6o. Parce qu'un grand nombre d'Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ayant été menacés avant et pendant la dite Election par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à assurer son Election, de perdre leurs salaires ou autres avantages, ont été par là induits à s'abstenir de voter à la dite Election, tandis qu'autrement ils auraient donné une majorité de votes aux dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes* sur le nombre inscrit en sa faveur. 7o. Parce que par des menaces de violence et de poursuites criminelles et civiles, qui ont été faites par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à assurer son Election, avec l'intention d'intimider un certain nombre des dits Electeurs, ces derniers ont été induits à voter pour lui à la dite Election; et un certain autre nombre des dits Electeurs ont été induits à s'abstenir de voter pour les dits *Georges Etienne Car-*

tier et *Henry Starnes*, par suite de quoi il a obtenu un grand nombre de votes excédant la majorité qu'il a obtenue à la dite Election sur les dits *George Etienne Cartier*, et que les dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, privés d'un nombre de votes qui aurait suffi pour leur donner une majorité de votes sur lui. 8o. Parce que lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties engagés à assurer son Election, ont ouvert et supporté et fait ouvrir et supporter à ses frais et dépens, dans la dite Cité de *Montréal*, avant et durant la dite Election, et plus particulièrement les vingt-et-unième et vingt-deuxième jours de décembre dernier, des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs favorables à son Election, où il a été fourni des Liqueurs enivrantes à ces Electeurs, à ses frais, et aux frais de ses agents autorisés, de ses amis, et des autres parties engagés dans la réussite de son Election. 9o. Parce qu'un grand nombre de personnes ont été engagées par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes engagées à la réussite de son Election, dans le but illégal de s'emparer des différents polls et d'empêcher les Electeurs favorables aux autres Candidats de voter à cette Election, et que les vingt-et-unième et vingt-deuxième jours de Décembre dernier, les personnes ainsi employées ont pris possession des différents polls tenus dans la dite Cité de *Montréal* et des accès à iceux, et plus particulièrement des Polls dans les Quartiers *Ste. Anne, St. Laurent, St. Antoine, St. Jacques, St. Louis* et *Ste. Marie*, et qu'ils ont gardé possession des dits Polls pendant une partie de chacun des dits deux jours, et ont par là, et par des menaces et des violences, empêché de voter pour les dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes* un grand nombre d'Electeurs favorables à l'Election des dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, et dont les votes auraient donné aux dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* une majorité des votes à la dite Election. 10o. Parce que plusieurs Députés Officiers-Rapporteurs ont agi avec partialité en refusant d'inscrire un grand nombre de votes offerts aux dits différents Polls pour les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* par des Electeurs dûment qualifiés à voter à la dite Election, et que les votes ainsi refusés auraient donné une majorité des votes aux dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, s'ils n'eussent pas été refusés par les dits Députés Officiers-Rapporteurs. 11o. Parce qu'un grand nombre de personnes non qualifiées à voter à la dite Election ont fait inscrire leurs noms en sa faveur à la dite Election, et entre autres un grand nombre de personnes qui n'étaient pas sujets Britanniques de naissance ou par naturalisation, un grand nombre d'autres qui n'avaient pas encore atteint l'âge de vingt-et-un ans, et un grand nombre d'autres qui n'étaient pas propriétaires de biens-fonds, et qui ont voté comme propriétaires, et un grand nombre qui n'étaient ni propriétaires ni locataires, dans la dite Cité de *Montréal*, et aussi un grand nombre d'autres personnes qui ne possédaient pas, ni comme propriétaires ni comme locataires, des biens immobiliers dans la dite Cité de *Montréal*, d'une valeur suffisante, ou depuis un temps suffisant avant la dite Election, pour leur permettre de voter à la dite Election, et qui n'avaient aucun droit quelconque à voter; et que le nombre de votes qu'il a ainsi obtenus de voteurs non qualifiés excède la majorité des votes qu'il a obtenus à la dite Election sur les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*. 12o. Parce qu'un grand nombre de personnes ont voté plusieurs fois pour lui à la dite Election. 13o. Parce qu'un grand nombre d'officiers publics, disqualifiés par la loi à voter à la dite Election, ont voté pour lui. 14o. Parce qu'un grand nombre de personnes qui ont été engagées par lui pour agir en son nom comme Conseils, Agents, Procureurs, Clercs et autres qualités dans les différents Polls de la dite Cité de *Montréal* et ailleurs durant la dite Election, afin d'assurer son Election, et qui ont été payées, et qui étaient en conséquence disqualifiées à voter, ont néanmoins voté pour lui à la dite Election. 15o. Parce qu'il n'avait pas la majorité des votes légaux inscrits en sa faveur dans les différents livres de Poll de la dite

Election, et parce que *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* ont eu la majorité des votes légaux en leur faveur à la dite Election. 16o. Parce que les dits *Georges Etienne Cartier* et *Henry Starnes* ayant obtenu la majorité des votes de s Electeurs légalement qualifiés de la dite Cité qui ont été donnés à la dite Election, auraient dû être proclamés élus pour représenter la dite Cité de *Montréal* en Parlement. 17o. Parce que le dit *Thomas D'Arcy McGee* ne possédait pas la qualité pouvant le rendre éligible, et parce que les biens-fonds en vertu desquels il se prétendait éligible étaient fictifs et avaient été obtenus illégalement; et parce qu'ils n'étaient pas et ne sont pas de la valeur nette de cinq cents ouis sterling en sus de toutes rentes, obligations et hypothèques dues et payables sur iceux ou dont ils peuvent être grevés; et parce que le titre de ces biens-fonds a été collusoirement et fictivement obtenu à l'effet de se qualifier comme Candidat à la dite Election, et afin d'être proclamé comme Membre de l'Assemblée Législative. Que désirant contester l'Election et Proclamation du dit *Thomas D'Arcy McGee*, et dans le but de les contester, les Pétitionnaires ont fait signifier, le onzièm jour de Janvier mil huit cent cinquante-huit, une copie de l'avis requis par la loi au dit *Thomas D'Arcy McGee*, donnant les faits et circonstances qui suivent comme étant les motifs sur lesquels les Pétitionnaires avaient l'intention de contester son Election, auquel avis le dit *Thomas D'Arcy McGee* a répondu le 25me jour de Janvier courant. Que les Pétitionnaires se sont en tout point conformé aux exigences de la loi, afin de se mettre en droit de contester l'Election susdite. Les Pétitionnaires demandent humblement que justice leur soit rendue, et qu'en considération de l'exposé ci-dessous, l'Election et Proclamation du dit *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer, soient déclarées injustes, illégales, nulles et de nul effet; que les divers votes inscrits et enregistrés en faveur du dit *Thomas D'Arcy McGee*, à la dite Election, soient déclarés illégaux, nuls et non avenus, et qu'ils soient biffés des livres de poll de la dite Election; que le siège du dit *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer, à cette Honorable Chambre, soit déclaré vacant, et en outre, qu'il soit déclaré que l'Honorable *George Etienne Cartier* ou *Henry Starnes*, Ecuyers, a droit au dit siège comme ayant été dûment élu et proclamé à la dite Election comme un des représentants de la dite Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative, en remplacement du dit *Thomas D'Arcy McGee*, le tout avec dépens contre ce dernier. Et les Pétitionnaires ne cesseront de prier.

De *Jean Louis Beaudry*, *Thomas Morland* et *Louis Marchand*, Ecuyers, Marchands, tous trois de la Cité de *Montréal*, dans la Province du *Canada*, et résidant en la dite Cité de *Montréal*, exposant:—Que les Pétitionnaires dans les différents temps ci-après mentionnés, et plus de six mois avant l'émission du writ ci-après mentionné, étaient et sont encore électeurs ayant droit de vote à l'Election dont il est ici question, pour le choix de trois députés de la Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative de cette Province. Que par et en vertu d'un writ émis et daté de *Toronto*, le vingt-huitième jour de Novembre dernier, adressé à *John Boston*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, Shérif du District de *Montréal*, lequel a, par Proclamation, fixé le quatorzième jour de Décembre dernier, pour la mise en nomination de trois personnes compétentes pour représenter la dite Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative susdite. Que le jour de la nomination susdite, six Candidats furent proposés et mis en nomination, savoir: L'Honorable *Georges Etienne Cartier*, *John Rose*, *Henry Starnes*, *Luther H. Holton* et *Antoine Aimé Dorion*, Ecuyers; après la levée des mains et après qu'il eût été déclaré que la majorité était en faveur des trois Candidats en dernier lieu nommés, une votation fut demandée et accordée pour et au nom des trois premiers Candidats ci-dessus, et le vingt-et-un et le vingt-deuxième jours de Décembre derniers furent fixés par le dit *John Boston*, Ecuyer, pour l'inscription et l'enregistrement des votes dans les divers Quartiers de la Cité

susdite. Qu'aupravant et aussi le dit jour de nomination, demande a été faite au dit *Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, de produire et transmettre suivant la loi sa déclaration d'éligibilité comme député et représentant de la dite Cité à l'Assemblée Législative susdite. Que subséquemment, savoir : le vingt-huitième jour de Décembre dernier, dans la dite Cité de *Montréal*, le dit *John Boston*, Ecuyer, a là et alors proclamé comme étant élus les dits *Antoine Aimé Dorion*, *John Rose* et *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyers, comme représentants de la dite Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative susdite. Que les Pétitionnaires se plaignent de ce que l'Election et Proclamation du dit *Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, comme un des députés de la dite Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative susdite, étaient et sont injustes, illégales, nulles et de nul effet, qu'elles devraient être annulée et son siège déclaré vacant, entre autres pour les raisons suivantes : 1o. Parce que son Election susdite a été emportée par la corruption, et qu'avant, pendant et depuis la dite Election, il a directement et indirectement, sous différents prétextes, et par ses agents dûment autorisés, ses amis et autres parties employés et engagés pour faire réussir sa dite Election, payé et fait payer à un grand nombre d'Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, avec l'intention de corrompre les dits Electeurs, diverses sommes d'argent considérables dans la vue de les induire à voter pour lui à la dite Election, et qu'il a par là obtenu les votes d'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, qui, autrement, n'auraient pas voté pour lui, et lesquels votes lui ont donné la majorité sur l'Honorable *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, de la Cité de *Montréal*, deux des Candidats à la dite Election. 2o. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* et beaucoup d'autres personnes qui n'étaient pas Electeurs, ont été induits à voter et ont voté pour lui, *Antoine Aimé Dorion*, à la dite Election, à cause des promesses qui leur avaient été faites, par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à faire réussir son Election, qu'ils seraient payés et récompensés pour leurs votes, et par les promesses qui leur furent faites de quelque emploi et autres avantages, et que le nombre de votes ainsi illégalement obtenus par lui excède la majorité des votes qu'il avait sur les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, deux des Candidats à la dite Election. 3o. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal*, et d'autres personnes qui n'étaient pas Electeurs ont été forcés à voter pour lui à la dite Election par les menaces qui leur furent faites par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes employés à faire réussir son Election, qu'ils perdraient leurs emplois, salaires ou autres avantages, et que le nombre de votes qu'il a ainsi illégalement obtenu excède celui qu'il a obtenu à la dite Election sur ceux qui ont été inscrits à la dite Election en faveur des dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*. 4o. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ont été payés par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes employés à son Election, pour les induire, et ils ont par là été induits à s'abstenir de voter à la dite Election pour les dits *George Etienne Cartier*, et *Henry Starnes*, et le nombre d'Electeurs qualifiés qui ont été induits par là à s'abstenir de voter pour les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* à la dite Election était suffisant pour donner aux dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* la majorité des votes à la dite Election, s'ils avaient été laissés libres de voter pour eux. 5o. Parce qu'un grand nombre des Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ont été, par promesses à eux faites par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à faire réussir son Election, de sommes d'argent ou de prêts de sommes d'argent, et par promesses d'emploi, de gratification ou de récompenses pour s'abstenir de voter à la dite Election pour les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*. 6o. Parce qu'un grand nombre d'Electeurs de la dite Cité de *Montréal* ayant été menacés avant et pendant la dite Election, par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties

employés à assurer son Election, de perdre leurs salaires ou autres avantages, ont été par là induits à s'abstenir de voter à la dite Election, tandis qu'autrement ils auraient donné une majorité de votes aux dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* sur le nombre inscrit en sa faveur. 7o. Parce que par des menaces de violence et de poursuites criminelles et civiles, qui ont été faites par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties employés à assurer son Election, avec l'intention d'intimider un certain nombre des dits Electeurs, ces derniers ont été induits à voter pour lui à la dite Election ; et un certain autre nombre des dits Electeurs ont été induits à s'abstenir de voter pour les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* par suite de quoi il a obtenu un grand nombre de votes excédant la majorité qu'il a obtenue à la dite Election sur les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, et que les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, privés d'un nombre de votes qui aurait suffi pour leur donner une majorité de votes sur lui. 8o. Parce que lui, ses agents autorisés, ses amis et autres parties engagés à assurer son Election, ont ouvert et supporté et fait ouvrir et supporter à ses frais et dépens, dans la dite Cité de *Montréal*, avant et durant la dite Election, et plus particulièrement les vingt-et-unième et vingt-deuxième jours de décembre dernier, des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs favorables à son Election, où il a été fourni des Liqueurs enivrantes à ces Electeurs, à ses frais, et aux frais de ses agents autorisés, de ses amis, et des autres parties engagées dans la réussite de son Election. 9o. Parce qu'un grand nombre de personnes ont été engagées par lui, ses agents autorisés, ses amis et autres personnes engagées à la réussite de son Election, dans le but illégal de s'emparer des différents polls et d'empêcher les Electeurs favorables aux autres Candidats de voter à cette Election, et que les vingt-et-unième et vingt-deuxième jours de Décembre dernier, les personnes ainsi employées ont pris possession des différents polls tenus dans la dite Cité de *Montréal* et des accès à iceux, et plus particulièrement des Polls dans les Quartiers *Ste. Anne*, *St. Laurent*, *St. Antoine*, *St. Jacques*, *St. Louis*, et *Ste. Marie*, et qu'ils ont gardé possession des dits Polls pendant une partie de chacun des dits deux jours, et ont par là, et par des menaces et des violences, empêché de voter pour les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* un grand nombre d'Electeurs favorables à l'Election des dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, et dont les votes auraient donné aux dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* une majorité des votes à la dite Election. 10o. Parce que plusieurs Députés-Officiers-Rapporteurs ont agi avec partialité en refusant d'inscrire un grand nombre de votes offerts aux dits différents Polls pour les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* par des Electeurs dûment qualifiés à voter à la dite Election, et que les votes ainsi refusés auraient donné une majorité des votes aux dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*, s'ils n'eussent pas été refusés par les dits Députés-Officiers-Rapporteurs. 11o. Parce qu'un grand nombre de personnes non qualifiés à voter à la dite Election ont fait inscrire leurs noms en sa faveur à la dite Election, et entre autres un grand nombre de personnes qui n'étaient pas sujets Britanniques de naissance ou par naturalisation, un grand nombre d'autres qui n'avaient pas encore atteint l'âge de vingt-et-un ans, et un grand nombre d'autres qui n'étaient pas propriétaires de biens-fonds, et qui ont voté comme propriétaires, et un grand nombre qui n'étaient pas propriétaires ni locataires, dans la dite Cité de *Montréal*, et aussi un grand nombre d'autres personnes qui ne possédaient pas, ni comme propriétaires ni comme locataires, des biens immobiliers dans la dite Cité de *Montréal*, d'une valeur suffisante, ou depuis un temps suffisant avant la dite Election, pour leur permettre de voter à la dite Election, et qui n'avaient aucun droit quelconque à voter ; et que le nombre de votes qu'il ainsi obtenus de voteurs non qualifiés, excède la majorité des votes qu'il a obtenus à la dite Election sur les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes*. 12o. Parce qu'un

grand nombre de personnes ont voté plusieurs fois pour lui à la dite Election. 13o. Parce qu'un grand nombre d'Officiers Publics, disqualifiés par la loi à voter à la dite Election, ont voté pour lui. 14. Parce qu'un grand nombre de personnes qui ont été engagées par lui pour agir en son nom comme Conseils, Agens, Procureurs, Clercs et autres qualités dans les différents Polls de la dite Cité de *Montréal* et ailleurs durant la dite Election, afin d'assurer son Election, et qui ont été payées, et qui étaient en conséquence disqualifiées à voter, ont néanmoins voté pour lui à la dite Election. 15o. Parce qu'il n'avait pas la majorité des votes légaux inscrits en sa faveur dans les différents livres de poll de la dite Election, et parce que *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* ont eu la majorité des votes légaux en leur faveur à la dite Election. 16o. Parce que les dits *George Etienne Cartier* et *Henry Starnes* ayant obtenu la majorité des votes des Electeurs légalement qualifiés de la dite Cité qui ont été donnés à la dite Election, auraient dû être proclamés élus pour représenter la dite Cité de *Montréal* en Parlement. 17o. Parce que le dit *Antoine Aimé Dorion* ne possédait pas la qualité pouvant le rendre éligible, et parce que les biens-fonds en vertu desquels il se prétendait éligible étaient fictifs et avaient été obtenus illégalement; et parce qu'ils n'étaient pas et ne sont pas de la valeur nette de cinq cents louis sterling en sus de toutes rentes, obligations et hypothèques dues et payables sur iceux ou dont ils peuvent être grevés; et parce que le titre de ces biens-fonds a été collusoirement et fictivement obtenu à l'effet de se qualifier comme Candidat à la dite Election, et afin d'être proclamé comme Membre de l'Assemblée Législative. Que désirant contester l'Election et Proclamation du dit *Antoine Aimé Dorion*, et dans le but de les contester, les Pétitionnaires ont fait signifier le onzième jour de Janvier mil huit cent cinquante-huit, une copie de l'avis requis par la loi au dit *Antoine Aimé Dorion*, donnant les faits et circonstances qui suivent comme étant les motifs sur lesquels les Pétitionnaires avaient l'intention de contester son Election, auquel avis le dit *Antoine Aimé Dorion* a répondu le 25me jour de Janvier courant. Que les Pétitionnaires se sont en tout point conformés aux exigences de la loi, afin de se mettre en droit de contester l'Election susdite. Les Pétitionnaires demandent humblement que justice leur soit rendue, et qu'en considération de l'exposé ci-dessous, l'Election et Proclamation du dit *Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, soient déclarées injustes, illégales, nulles et de nul effet; que les divers votes inscrits et enregistrés en faveur du dit *Antoine Aimé Dorion*, à la dite Election, soient déclarés illégaux, nuls et non venus, et qu'ils soient biffés des livres de poll de la dite Election; que le siège du dit *Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, à cette Honorable Chambre, soit déclaré vacant, et en outre, qu'il soit déclaré que l'Honorable *George Etienne Cartier* ou *Henry Starnes*, Ecuyers, a droit au dit siège comme ayant été dûment élu et proclamé à la dite Election comme un des représentants de la dite Cité de *Montréal* à l'Assemblée Législative, en remplacement du dit *Antoine Aimé Dorion*, le tout avec dépens contre ce dernier. Et les Pétitionnaires ne cesseront de prier.

De *Charles François Fournier*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Jean Port Joly*, dans le Comté de *L'Islet*, Candidat à la dernière Election d'un Membre pour représenter le dit Comté de *L'Islet*, à l'Assemblée Législative du Canada; *François Chalifour*, Cultivateur, *Louis Gaspard Fortier*, Ecuyer, Arpenteur et *Joseph Chalifour*, Boulanger, tous trois de la Paroisse de *Notre-Dame de Bonsecours* de *L'Islet*, Propriétaires fonciers et Electeurs ayant le droit de voter, et ayant voté à la dernière Election d'un Membre pour le dit Comté de *L'Islet*; exposant :—Qu'à la dernière élection pour le Comté de *L'Islet* d'un Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative du Canada, laquelle Election a eu lieu dans le dit Comté dans le cours des mois de décembre mil huit cent cinquante-sept et de Janvier mil huit cent cinquante-huit, icelle ayant

été close le cinq de Janvier susdit, le dit *Charles François Fournier* et *Louis Bonaventure Caron*, de la Cité de *Québec*, Ecuyer, Avocat, Membre proclamé élu à la dite Election pour représenter le dit Comté de *L'Islet*, étaient les Candidats ; Qu'un Poll fut demandé et accordé et qu'à la clôture de la dite Election le dit *Louis Bonaventure Caron* fut rapporté et proclamé comme dûment élu pour représenter le dit Comté de *L'Islet*. Que le dit *Charles François Fournier* était un des Candidats comme susdit à la dite dernière Election d'un Membre pour représenter le dit Comté de *L'Islet* dans l'Assemblée Législative du Canada et qu'il possédait lors de la dite Election et possède encore la qualification requise pour être éligible, qu'il était éligible et qu'il avait droit d'être rapporté élu à la dite Election d'un Membre pour représenter le Comté dans la dite Assemblée Législative. Que les dits *François Chalifour*, *Louis Gaspard Fortin* et *Joseph Chalifour* étaient lors de la dite Election, Electeurs Propriétaires et avaient droit de voter à la dite Election et longtemps avant icelle la qualification requise et de droit de voter à la dite Election, et que chacun d'eux a voté à la dite Election pour le dit *Charles François Fournier*. Que le retour fait au writ d'Election par *Amable Morin*, Ecuyer, Officier Rapporteur pour le dit Comté de *L'Islet* à la dite dernière Election est frauduleux, faux, irrégulier, illégal incorrect et contraire à la Loi. Que les retours faits par les Députés-Officiers-Rapporteurs pour les Paroisses de *Ste. Louise* et de *St. Cyrille*, dans le dit Comté, savoir, par *Frédéric Roy* dit *Lauzier*, Député-Officier-Rapporteur pour la dite Paroisse de *Ste. Louise* et par *François Clovis Caron*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Cyrille* et chacun d'eux sont frauduleux, faux, irréguliers, illégaux, incorrects et contraire à la Loi. Qu'une grande majorité des votes légaux a été donnée et enregistrée à la dite Election en faveur du dit *Charles François Fournier* ; Que plus de mille sept cent cinquante des personnes qui ont donné et fait enregistrer leur vote à la dite Election en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron*, n'avaient aucun droit à la franchise élective, n'étaient pas qualifiés à voter à la dite Election pour le dit Comté et n'étaient pas Electeurs dans le dit Comté de *L'Islet*. Que les Députés-Officiers-Rapporteurs ont reçu et enregistré en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron*, dans les différentes Paroisses et aux différents Polls du dit Comté les votes de plus de mille sept cent cinquante personnes qui avaient refusé de prêter serment tel que voulu par la Loi et qui étaient requis d'eux et qu'ils ont rapportés tous les dits votes comme légaux. Que des personnes, dont le plus grand nombre n'avaient aucun droit de voter à la dite Election, y ont voté plusieurs fois et y ont donné et fait enregistrer plusieurs votes en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron* ; et que plus de mille sept cent cinquante votes ainsi offerts et donnés par des personnes qui avaient déjà voté une fois ont été pris et enregistrés en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron* par les Députés-Officiers-Rapporteurs aux différents Polls dans le dit Comté, lesquels dits Députés-Officiers-Rapporteurs en ont fait rapport comme de votes légaux. Que plus de mille sept cent cinquante personnes ont voté à la dite Election aux différents Polls du dit Comté sous des noms fictifs et d'emprunt et sous le nom de personnes qui n'étaient pas présentes aux Polls et que les Députés-Officiers-Rapporteurs ont reçu, entré et enregistré dans les différents livres de Poll les votes de plus de mille sept cent cinquante personnes imaginaires et fictives qui n'ont jamais existé dans le Comté de *L'Islet* ni dans la localité ou par les entrées dans le livre de Poll elles paraissent avoir voté et par des personnes qui votaient sous un nom qui n'était pas le leur, et que les dits votes ont été comptés lors de la Proclamation en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron*. Que le dit *Louis Bonaventure Caron*, ses partisans et ses amis se sont violemment et illégalement emparé des Polls dans les Paroisses de *St. Cyrille*, de *Ste. Louise* et de *Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet*, les ont détenus pendant des espaces de temps considérables et formant

en tout plus de douze heures à chacun des Polls de chacune des susdites Paroisses, en ont chassé les Représentants et Agents du dit *Charles François Fournier* et le dit *Charles François Fournier* lui-même ont rendu l'approche des Polls impossible, en ont chassé et tenu éloigné les personnes qui désiraient voter pour le dit *Charles François Fournier* et les ont empêché de le faire, ont arrêté et suspendu la votation pendant l'espace de temps sus-mentionné, ont menacé, intimidé, maltraité, assailli et battu les personnes qui désiraient voter pour le dit *Charles François Fournier* ainsi que les Agents et Représentants du dit *Charles François Fournier*, dans les dits Polls, qu'ils ont empêché par des menaces et des violences les Représentants et Agents du dit *Charles François Fournier*, dans chacun des dits Polls, ainsi que les Députés-Officiers-Rapporteurs eux-mêmes, d'objecter aux votes illégaux et de requérir les personnes qui votaient de prêter les serments requis et autorisés par la Loi. Qu'il n'y a dans la Paroisse de *St. Cyrille* que cent Electeurs qualifiés à voter; que sur ce nombre pas plus de soixante ont voté à la dite Election, dont sept ont voté en faveur du dit *Charles François Fournier*, et que néanmoins le Député Officier Rapporteur pour la dite Paroisse a reçu, pris et enregistré au Poll tenu en icelle mille quatre cent quatre-vingt seize votes, dont sept seulement en faveur du dit *Charles François Fournier*; et que plus de mille quatre cent soixante votes ainsi pris et enregistrés en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron*, au Poll de la dite Paroisse de *St. Cyrille* sont illégaux et frauduleux, ont été donnés par des personnes qui n'avaient aucun droit de voter et qui n'étaient pas Electeurs dans la dite Paroisse et par des personnes qui avaient déjà voté à la dite Election. Que dans la dite Paroisse de *St. Cyrille*, le Député-Officier-Rapporteur a tenu le Poll ouvert après cinq heures du soir le second jour de la votation, savoir, le trente Décembre dernier, et qu'il a ainsi tenu le dit Poll ouvert jusqu'à cinq heures et demie, et ce pour favoriser le dit *Louis Bonaventure Caron* et ses partisans et amis et pour enregistrer des votes en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron*; et que pendant tout ce temps le dit Député-Officier-Rapporteur a continuellement enregistré et exclusivement reçu des votes en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron* et qu'il a été ainsi enregistré après cinq heures du soir le second jour de la votation (trente Décembre) au-delà de cent votes en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron*. Que dans la dite Paroisse de *St. Cyrille*, plus de mille cinq cent votes ont été pris et enregistrés en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron* sur des feuilles de papier volantes qui ont après la clôture du Poll été frauduleusement et illégalement intercalées dans le livre de Poll pour la dite Paroisse et comptées et additionnées par l'Officier-Rapporteur lors de la clôture de la dite Election, et a par là donné au dit *Louis Bonaventure Caron* une majorité indue. Que dans la dite Paroisse de *St. Cyrille*, plus de mille cinq cents votes ont été, après la clôture du Poll, fausement, frauduleusement et illégalement entrés et enregistrés dans le livre de Poll pour la dite Paroisse en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron*, et le dit livre de Poll ainsi augmenté, falsifié et altéré a été rapporté à l'Officier-Rapporteur, qui a compté et additionné les dits votes et a ainsi trouvé que le dit *Louis Bonaventure Caron* avait une majorité des votes et l'a proclamé élu. Que plus de quinze cents votes pris sur des feuilles volantes au dit Poll pour la dite Paroisse de *St. Cyrille* ont été, après la clôture du Poll dans la dite Paroisse, copiés et transcrits sur d'autres feuilles de papier, lesquelles dernières feuilles de papier ont été frauduleusement et illégalement intercalées dans le livre de Poll pour la dite Paroisse avant que le retour n'en fut fait à l'Officier-Rapporteur, et que partie du livre de Poll pour la dite Paroisse ainsi retourné et rapporté n'est qu'une copie des feuilles sur lesquelles les prétendus votes ci-dessus mentionnés avaient été inscrits. Que lors de la dernière Election d'un Membre pour représenter le Comté de *L'Islet* dans l'Assemblée Législative du *Canada*, avant et depuis le dit *Louis Bonaventure Caron*

ne possédait pas la qualification requise par la Loi pour être élu Membre de la dite Assemblée Législative, qu'il ne possédait pas de biens fonds, terres et ténements pour son propre usage et avantage dans la Province du *Canada*, de la valeur de cinq cents livres, argent sterling de la *Grande-Bretagne*, en sus de toute rente, mortgages, charges et dettes hypothécaires qui peuvent être attachées, dues et payables sur telles terres ou auxquels elles peuvent être affectées ; Que le dit *Louis Bonaventure Caron* a collusionement et spécieusement obtenu un titre à la propriété de la terre mentionnée en la déclaration par lui faite et filée entre les mains de l'Officier-Rapporteur, dans le but de se qualifier et de se rendre éligible comme Membre de l'Assemblée Législative de cette Province, et que le dit *Louis Bonaventure Caron*, n'était pas éligible lors de la dite dernière Election pour le dit Comté de *L'Islet*. Qu'il y a erreur dans l'addition des votes enregistrés dans les livres de Poll pour les différentes localités où les Polls ont été tenus et ouverts dans le dit Comté, à la dite dernière Election, et que le résultat de ces additions donne au dit *Louis Bonaventure Caron* vingt votes de plus qu'il n'y en a réellement d'enregistrés dans les dits livres de Poll en sa faveur et douze votes de moins au dit *Charles François Fournier* qu'il n'en a réellement été enrégistrés en sa faveur. Que cinquante votes de plus offerts et donnés pour le dit *Charles François Fournier* aux différents Polls ouverts et tenus dans le dit Comté ont été erronément et frauduleusement enregistrés pour le dit *Louis Bonaventure Caron*. Qu'il n'est pas fait mention dans les livres de Poll des qualités, état, métier ou profession et de la résidence de chaque personne dont les noms sont entrés comme Electeurs ayant voté et qu'il n'est point constaté dans les livres de Poll par l'insertion du mot " Propriétaire, Locataire ou Cultivateur," si c'est comme Propriétaire, Locataire ou Cultivateur qu'ont voté les personnes dont les noms sont inscrits dans les dits livres de Poll. Que le dit *Louis Bonaventure Caron*, à la dite Election, a employé, directement et indirectement, des moyens de corruption en donnant des sommes d'argent, offices, charges, emplois, dons, récompenses, obligations, billets et cessions de terres et en promettant de ces choses et en menaçant des Electeurs de leur faire perdre des offices, salaires, revenus et avantages par-lui même et par ses agents à ce autorisés, avec l'intention de gagner par corruption des Electeurs à voter pour lui et d'empêcher certains autres Electeurs de voter pour le dit *Charles François Fournier* et que le dit *Louis Bonaventure Caron* a ouvert et fait ouvrir, maintenu et fait maintenir des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs, le tout avant et pendant la dite Election pour le dit Comté. Que les amis et partisans du dit *Louis Bonaventure Caron* à la dite dernière Election pour le dit Comté, ont directement et indirectement, par diverses voies et moyens, corrompu et suborné des Electeurs à voter à la dite Election en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron* et à ne pas voter en faveur du dit *Charles François Fournier*, et ont promis, offert, accordé et donné aux personnes ayant droit de voter à la dite Election de l'argent, boisson forte, provisions, entretien, récompenses et promesses, conventions, obligations et engagement de donner et accorder de ces choses et ont payé pour nourrir, loger et traiter des Electeurs, et que plus de cinq cents Electeurs pour le dit Comté qui ont donné leur vote en faveur du dit *Louis Bonaventure Caron* ont été par différents moyens subornés pour donner leur vote en sa faveur. Que le dit *Louis Bonaventure Caron* a été partie et a connivé dans les fraudes, violences et la corruption pratiquées dans la dite Election pour le dit Comté, qu'il en a été l'instigateur et l'auteur, qu'il les a conseillées, autorisées et approuvées. Pourquoi les Pétitionnaires sus-nommés prient humblement votre Honorable Chambre de déclarer que le dit *Charles François Fournier* a été bien et dûment élu Membre pour représenter le Comté de *L'Islet* à la dernière Election d'un Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative de cette Province, et d'ordonner que le retour ou

rapport fait par *Amable Morin*, l'Officier-Rapporteur pour le dit Comté, soit changé et amendé en y effaçant le nom du dit *Louis Bonaventure Caron* et en y insérant le nom du dit *Charles François Fournier*. Les Pétitionnaires prient de plus votre Honorable Chambre de déclarer l'Election et le rapport du dit *Louis Bonaventure Caron* pour représenter le dit Comté de *L'Islet* dans l'Assemblée Législative de cette Province, illégaux, nuls et non advenus, et que votre Honorable Chambre fasse en outre droit à la présente Pétition suivant qu'elle le jugera à propos.

D'*Edouard Noël de Tilly*, Cultivateur, et *Zépherin Béland*, Marchand et Cultivateur, tous deux de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, dans le Comté de *Lotbinière*, exposant:—Que lors de la dernière Election pour le dit Comté de *Lotbinière*, étant une Election générale, laquelle a eu lieu dans le dit Comté de *Lotbinière* en Décembre dernier, et en Janvier courant, et à laquelle dite Election *John O'Farrell*, Ecuyer, Avocat, de la Cité de *Québec*, et *Léon Noël de Tilly*, Ecuyer, Lieutenant-Colonel de Milice et Co-Seigneur de la dite Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, étaient les Candidats, et les dits *Edouard Noël de Tilly*, et *Zépherin Béland*, au temps de la dite Election étaient et ont depuis été et sont encore Electeurs et Voteurs dûment qualifiés à voter à la dite Election, et lesquels ont voté à la dite Election pour le dit *Léon Noël de Tilly*. Qu'à la dite Election un Poll fut demandé et accordé, et qu'à la cloture de la dite Election, savoir, le deux de Janvier courant, le dit *John O'Farrell* fut déclaré et proclamé comme dûment élu pour représenter le dit Comté de *Lotbinière* par l'Officier-Rapporteur, et que le dit *Léon Noël de Tilly* avait une grande majorité des voix légales en sa faveur, et que la majorité apparente du dit *John O'Farrell* était composée de voix fictives données par des personnes n'ayant point droit de voter ou votant un grand nombre de fois. Que dans la Paroisse de *St. Sylvestre*, une des Paroisses du dit Comté de *Lotbinière* ou un Poll a été ouvert pendant la dite Election, les partisans et amis du dit *John O'Farrell* ont, dès le premier jour de la Votation, savoir, le vingt-neuf Décembre dernier, pris possession par la violence du Poll, en ont chassé les représentants du dit *Léon Noël de Tilly* et ce dans le but d'enregistrer en faveur du dit *John O'Farrell* un grand nombre des votes illégaux et fictifs, et que le dit Poll a été pendant la plus grande partie de l'Election en la possession des partisans du dit *John O'Farrell* sans qu'il fut loisible aux partisans du dit *Léon Noël de Tilly* d'en approcher. Que les partisans et amis du dit *John O'Farrell* étant en possession du dit Poll de *St. Sylvestre*, comme susdit, ont entré dans le dit Livre de Poll pendant les deux jours de la Votation et après, savoir, les dits vingt-neuf Décembre et trente Décembre dernier, un grand nombre de noms imaginaires et de personnes qui n'ont jamais existé ou qui n'avaient point le droit de votes à la dite Election, ou qui étaient absents du dit Poll. Que les noms imaginaires ainsi entrés dans le dit prétendu Livre de Poll ne l'ont point été suivant la loi, et que dans aucun cas dans le dit Livre tenu ou prétendu avoir été tenus par le Député-Officier-Rapporteur pour la dite Paroisse de *St. Sylvestre* et son Clerc de Poll, savoir, *Georges Côté* et *James McCullough*, il n'est point fait mention de qualités, état ou métier et résidence de chaque personne dont les noms sont ainsi entrés comme Electeurs ayant voté, et parce qu'il n'est point constaté dans le dit Livre de Poll par l'insertions des mots Propriétaire, Locataire, ou Cultivateur si c'est comme Propriétaire, Locataire ou Cultivateur que les dites personnes ont voté, et que dans la plus grande partie du dit Livre de Poll les noms des deux Candidats à la dite Election n'ont point même été mentionnés. Qu'après qu'un grand nombre de prétendus votes illégaux comme susdit eussent été entrés dans le dit prétendu livre du poll, savoir, au-delà de mille prétendus votes dans le cours de l'après-midi du second jour de la Votation, savoir, le trente Décembre dernier, les partisans et amis du dit *John O'Farrell*, à son instigation et d'après ses instructions, se mirent sur la

maison dans laquelle était tenue le Poll pour la dite Paroisse, la démolirent en partie, s'emparèrent du Livre de Poll et l'enlevèrent à la possession du dit Député-Officier-Rapporteur et y ajoutèrent un cahier de plusieurs mains de papier dans lesquels se trouvent inscrits une quantité considérable de noms fictifs et imaginaires, lesquels noms ont été écrits dans le dit cahier par diverses personnes autres que le Député-Officier-Rapporteur ou son Clerc de Poll. Qu'après que le dit cahier eût été ainsi joint au prétendu Livre de Poll, les dits partisans et amis du dit *John O'Farrell* et le dit *John O'Farrell* lui-même forcèrent le dit *George Côté*, par menace de violence et autres menaces illégales de prêter le serment requis par la loi comme Député-Officier-Rapporteur, lequel serment se trouve annexé au dit Livre de Poll vers le milieu du cahier de votes frauduleux inscrits comme susdit, ainsi que le serment du dit *James McCullough* comme Clerc de Poll, lequel prêta ainsi serment comme ayant agi pendant une partie de l'Election comme Député-Officier-Rapporteur sans qu'il appert qu'un autre Clerc de Poll ait été nommé à sa place. Qu'après que le prétendu Livre de Poll eût été ainsi falsifié et altéré frauduleusement, avec la connivance et à l'instigation du dit *John O'Farrell*, le dit Livre de Poll est resté en la possession du dit *John O'Farrell* jusqu'à quelques heures avant la Proclamation, savoir, le deux Janvier courant. Que le dit *John O'Farrell* a participé et connivé aux fraudes pratiquées dans et avec le dit Livre de Poll et à la falsification d'icelui était complice de toutes les menées frauduleuses qui ont eu lieu au dit Poll de *St. Sylvestre* comme susdit. Que le dit prétendu Livre de Poll de *St. Sylvestre* n'est point signé et scellé de la main du Député-Officier-Rapporteur, *George Côté*, ainsi que voulu par la loi. Que le nombre de prétendus votes ainsi enregistrés dans le dit Livre de Poll est d'environ deux mille six cents, et que ce nombre est presque aussi considérable que celui de toute la population de la dite Paroisse de *St. Sylvestre*, dans laquelle il ne se trouve point cinq cents Voteurs légaux dont un grand nombre était favorable au dit *Léon Noël de Tilly*. Que dans la Paroisse de *Ste. Agathe*, une des Paroisses du dit Comté de *Lotbinière* dans laquelle un Poll a été tenu pendant la dite Election, les partisans et amis du dit *John O'Farrell* se sont emparé du Poll pour la dite Paroisse dans le cours de l'après-midi du second jour de la Votation, savoir, le trente Décembre dernier; et que l'Agent du dit *John O'Farrell*, au dit Poll de *Ste. Agathe*, s'est emparé des Livres de Poll et y a frauduleusement inscrit un grand nombre de Votes frauduleux, fictifs et illégaux, et a ainsi continué d'écrire en dehors des heures de la Votation, savoir, jusque vers huit heures du soir, ainsi qu'il est constaté par la retour spécial fait par *Lazare Boulanger*, Député-Officier-Rapporteur, annexé au dit Livre de Poll pour la dite Paroisse. Que dans les Paroisses de *Ste. Apollinaire* et *St. Giles*, où des Polls ont été tenus pendant la dite Election, les partisans et amis du dit *John O'Farrell* se sont emparé par violence des Polls pour les dites Paroisses le second jour de la Votation, savoir, le trente de Décembre dernier, en ont violemment chassé les agents et partisans du dit *Léon Noël de Tilly* et ont empêché les Electeurs qui lui étaient favorables de venir faire enregistrer leur Votes dans les dits Polls. Que le dit *John O'Farrell*, tant par lui-même que par ses agents accrédités, a employé des moyens de corruption en donnant à divers Electeurs des sommes d'argent, dons et récompenses, en faisant des promesses des sommes d'argent, dons et récompenses, promesses de place, en menaçant divers Electeurs de leur faire perdre leur office, salaire, revenus ou avantage, avec l'intention de gagner ces Electeurs par corruption à voter pour lui ou de les empêcher de voter pour le dit *Léon Noël de Tilly*, et que le dit *John O'Farrell* a ouvert et maintenu, fait ouvrir et maintenir à ses frais et dépens, des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs, et ce dans les diverses Paroisses du Comté de *Lotbinière*, et notamment à *St. Sylvestre*, *Ste. Agathe*, *St. Giles*, *Ste. Apollinaire* et *Ste. Croix*. Que la dite Election, vu

les fraudes énumérées, la violence et la corruption, est nulle et de nul effet, et doit être annulée. C'est pourquoi les dits Pétitionnaires concluent humblement à ce qu'il plaise à Votre Honorable Chambre déclarer que le dit *John O'Farrell* n'a point été légalement proclamé élu pour représenter le dit Comté de *Lotbinière*, et que le rapport et retour du dit *John O'Farrell* par l'Officier-Rapporteur soit déclaré nul et de nul effet, et que la dite Election soit annulée et mise de côté, et que Votre Chambre fasse droit à la présente Pétition de manière à rendre justice à vos Pétitionnaires.

De *Marc Aurel Plamondon*, Ecuyer, Avocat ; *François Evanturel*, Ecuyer, Avocat ; *Pierre Gabriel Huot*, Ecuyer, Notaire Public, et *Henry I. James Jameson*, Ecuyer, Brasseur, tous quatre de la Cité de *Québec*, Candidats à la dernière Election pour le choix de Représentants pour la Cité de *Québec*, laquelle Election ayant eu lieu en Décembre dernier, exposant :—Qu'à la dite Election, les dits Requérrants et l'Honorable *Charles Alley*n, Commissaire en Chef des Travaux Publics, *Georges Honoré Simard*, Ecuyer, Marchand, et *Hypolite Dubord*, Ecuyer, Marchand, tous de la Cité de *Québec*, étaient les seuls Candidats. Qu'à la dite Election un Poll fut demandé et accordé, et qu'à la clôture de la dite Election, savoir, le trentième jour de Décembre dernier, les dits Honorable *Charles Alley*n, *Georges Honoré Simard* et *Hypolite Dubord* furent déclarés et proclamés comme dûment élus Membres pour représenter la Cité de *Québec*, dans l'Assemblée Législative du *Canada*.—Premièrement—Que le nombre des votes enregistrés dans tous les livres de poll, pendant les deux jours de votation de la dite Election est de beaucoup plus considérable et à peu près le double de celui des personnes légalement qualifiées à voter à la dite Election.—Deuxièmement—Que le nombre des votes enregistrés dans tous les livres de polls, pendant les deux jours de votation de la dite Election en faveur des dits Honorables *Charles Alley*n, *Georges Honoré Simard*, et *Hypolite Dubord* et de chacun d'eux, surpasse de plusieurs milliers de voix le nombre réel des personnes dûment qualifiées à voter à la dite Election.—Troisièmement—Que la grande majorité des votes ainsi donnés et enregistrés pour les dits Honorable *Charles Alley*n, *George Honoré Simard*, et *Hypolite Dubord*, et chacun d'eux, pendant les deux jours de votation de la dite Election, dans les différents Polls de la dite Cité de *Québec* ont été ainsi donnés et enregistrés par des personnes qui n'étaient pas légalement qualifiées à voter à la dite Election.—Quatrièmement—Que la votation ainsi faite en faveur des dits Honorable *Charles Alley*n, *Georges Honoré Simard* et *Hypolite Dubord*, dans les Polls suivants savoir : *Champlain*, *St. Pierre*, *St. Louis*, du *Palais*, *Montcalm*, *Jacques Cartier*, et *St. Jean* No. 1, a été ainsi faite illégalement et frauduleusement pendant la dite Election, et que les votes ainsi enregistrés pour les dits Honorable *Charles Alley*n, *Georges Honoré Simard* et *Hypolite Dubord*, et chacun d'eux, aux différents Polls sus-mentionnés, ont été ainsi alors et là enregistrés par des personnes qui ont voté, chacune plusieurs fois, sous leur noms propres ou sous des noms empruntés, et qui ne possédaient point la qualification d'âge, de propriété, et autres requises par la loi, le tout en contravention directe et manifeste à l'esprit et à la lettre de la loi.—Cinquièmement—Que dans les différents Polls sus-mentionnés les Représentants des soussignés et les soussignés eux-mêmes ont été illégalement, et par la violence des partisans des dits Honorable *Charles Alley*n, *George Honoré Simard* et *Hypolite Dubord*, forcément expulsés des dits Polls, et qu'à la suite de leur expulsion et en leur absence, les votes ont continué à être enregistrés pour les dits Honorable *Charles Alley*n, *George Honoré Simard* et *Hypolite Dubord*, et chacun d'eux, pendant les dits deux jours de l'Election, illégalement et frauduleusement, jusqu'à la fin de la dite Election.—Sixièmement—Que dès le premier jour de la votation de la dite Election, les partisans des dits Honorable *Charles Alley*n, *Georges Honoré Simard* et *Hypolite Dubord*, et de chacun d'eux, se sont illégalement emparé

par la violence des Polls *Champlain*, *St. Pierre*, du *Palais*, *St. Louis* et *Montcalm*, et qu'ils en ont conservé la possession, par la violence jusqu'à la fin de la dite Election, et en ont exclus et maintenu exclus, les partisans des soussignés Requéranrs, empêchant ainsi les Electeurs de ces différents quartiers, favorable aux soussignés, de pouvoir enregistrer leurs votes en leur faveur.—Septièmement—Qu'en outre, aux Polls No. 1 et 2 du faubourg *St. Jean* et au Poll *Jacques Cartier*, les partisans des dits Honorable *Charles Alleyn*, *Georges Honoré Simard* et *Hypolite Dubord*, par la violence et l'intimidation, ont empêché et interrompu à plusieurs reprises la votation libre des partisans des soussignés Requéranrs, et de chacun d'eux.—Huitièmement—Que pendant tout le temps de la dite Election, les dits Honorable *Charles Alleyn*, *Georges Honoré Simard*, et *Hypolite Dubord*, et chacun d'eux, personnellement ou par leurs agents, ont employé divers moyens de corruption pour obtenir une majorité de votes à la dite Election et notamment en payant de l'argent, donnant des effets, promettant des récompenses et emplois, faisant des menaces de destitution et autres, ouvrant des auberges ou maisons d'entratrien public, à un grand nombre d'Electeurs, le tout dans le but de les corrompre et de les engager à voter en faveur des dits Honorable *Charles Alleyn*, *Georges Honoré Simard*, et *Hypolite Dubord*, et de les empêcher de voter à la dite Election pour les dits Requéranrs.—Neuvièmement—Que la majorité des votes enregistrés pour les dits Honorable *Charles Alleyn*, *Georges Honoré Simard* et *Hypolite Dubord*, et chacun d'eux, a été enregistrée frauduleusement et illégalement et n'est qu'apparente, et que sans les fraudes, violences, voies de faits et autres moyens illégaux énumérés ci-dessus, la majorité des votes des personnes légalement qualifiées à voter à la dite Election aurait été en faveur des dits Requéranrs.—Dixièmement—C'est pourquoi vos Requéranrs demandent humblement que votre Honorable Chambre prenne ce que dessus en considération, et qu'elle déclare l'Election et retour des dits Honorable *Charles Alleyn*, *Georges Honoré Simard* et *Hypolite Dubord*, et de chacun d'eux, nuls et de nul effet, et que votre Honorable Chambre adopte et accorde tel autre recours qu'elle jugera convenable. Et vous ferez justice.

De *François Evanturel*, Ecuyer, de la Cité de *Québec*, Candidat à la dernière Election d'un Membre pour représenter le Comté de *Québec* dans l'Assemblée Législative du *Canada*, exposant :— Que la dernière Election pour le Comté de *Québec* d'un Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative du *Canada*, laquelle Election a eu lieu dans le dit Comté dans le cours du mois de Janvier dernier, icelle ayant été close le onze Janvier susdit, le dit *François Evanturel* et *Charles Panet*, de la Cité de *Québec*, Ecuyer, Avocat, Membre proclamé élu à la dite Election pour représenter le dit Comté de *Québec*, étaient les Candidats. Qu'un Poll fut demandé et accordé et qu'à la clôture de la dite Election le dit *Charles Panet* fut rapporté et proclamé comme dûment élu pour représenter le dit Comté de *Québec*. Que le dit *François Evanturel* était un des Candidats comme susdit à la dite dernière Election d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Québec* dans l'Assemblée Législative du *Canada*, et qu'il possédait lors de la dite Election et possède encore la qualification requise pour être éligible, savoir, qu'il possédait lors de la dite dernière Election et possède encore actuellement pour son propre usage et avantage des terres et ténements de la valeur de cinq cent livres, argent sterling de la *Grande-Bretagne*, en sus de toutes rentes, mortgages, charges et dettes hypothécaires, qui pouvaient ou peuvent actuellement être dus et payables sur icelles et auxquelles ils pouvaient ou peuvent actuellement être affectées, et que le dit *François Evanturel*, lors de la dite Election, était éligible. Que le retour fait au Writ d'Election par *Charles Nathaniel Montizambert*, Ecuyer, Officier-Rapporteur pour le dit Comté de *Québec* à la dite dernière Election est frauduleux, faux, irrégulier, illégal, incorrect et contraire à la loi et aux retours faits par les Députés-Officiers-

Rapporteurs. Que le dit *Charles Nathaniel Montizambert* a additionné et compté pour le dit *Charles Panet* de votes illégaux et certifiés tels par le Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Ste. Foye*. Que par le dit retour il appert que cent quatre-vingt-douze votes ont été pris et enregistrés par le dit Député-Officier-Rapporteur, que, néanmoins, le dit Député-Officier-Rapporteur a compté un plus grand nombre des votes comme ayant été légalement donnés et enregistrés au Poll pour la dite Paroisse, et a, par ce moyen, injustement, illégalement, faussement et frauduleusement donné au dit *Charles Panet* une majorité indue, fausse de votes et l'a proclamé élu pour représenter le dit Comté de *Québec* dans la dite Assemblée Législative, tandis que d'après les retours des Députés-Officiers-Rapporteurs le dit *François Evanturel* avait une majorité des votes en sa faveur. Que le Poll tenu en la Paroisse de *St. Colomb de Sillery* a été illégalement clos et fermé à une heure de l'après-midi le second jour de la votation. Que des personnes qui désiraient voter pour le dit *François Evanturel* ont par là été privées de le faire, et que le résultat de l'Election a été affecté et changé par la fermeture du dit Poll. Que le dit *Charles Panet*, à la dite Election a employé, directement et indirectement, des moyens de corruption en donnant des sommes d'argent, offices, charges, emplois, dons, récompenses, obligations, billets, et cessions de terre, et en promettant de ces choses et en menaçant des Electeurs de leur faire perdre des offices, salaires, revenus et avantages, par lui-même et par ses agents à ce autorisés, avec l'intention de gagner par corruption des Electeurs à voter pour lui et d'empêcher certains autres Electeurs de voter pour le dit *François Evanturel* : et que le dit *Charles Panet* a ouvert et fait ouvrir, maintenu et fait maintenir des maisons d'entretien public pour la réception des Electeurs, qu'au moyen des pratiques corruptrices sus-mentionnées le dit *Charles Panet* a gagné à voter pour lui des Electeurs qui étaient pour le dit *François Evanturel* et en a empêché un grand nombre de voter pour le dit *François Evanturel*. Qu'une majorité des votes légaux a été donnés à la dite Election en faveur du dit *François Evanturel*. Que plus de quatre cents personnes qui ont donné et fait enregistrer leur vote en faveur du dit *Charles Panet* n'avaient aucun droit à la franchise électorale et n'étaient pas qualifiées à voter à la dite Election pour le dit Comté et n'étaient pas Electeurs pour le dit Comté. Que des personnes ayant droit de voter une fois ont voté plusieurs fois, et que d'autres n'ayant aucun droit de voter ont voté plusieurs fois en faveur du dit *Charles Panet*, et ce sous leur nom propre et sous des noms fictifs et d'emprunt, et sous le nom de personnes qui n'étaient pas présentes au Poll, et sous des noms imaginaires de personnes qui n'existent pas et n'ont jamais existé ni eu droit de voter dans le dit Comté de *Québec*, et que plus de quatre cents votes illégaux ont été ainsi entrés et enregistrés en faveur du dit *Charles Panet* à la dite dernière Election. Que le dit *Charles Panet*, ses partisans et amis se sont violemment et illégalement emparé des Polls dans les Paroisses de *St. Colomb de Sillery* et de *Ste. Foye* les ont détenus pendant des espaces de temps considérables, en ont chassé les représentants et agents du dit *François Evanturel*, ont rendu l'approche des Polls impossible, en ont chassé et tenu éloigné les personnes qui désiraient voter pour le dit *François Evanturel* et les ont empêchées de le faire, ont menacé, intimidé et maltraité, assailli et battu des personnes qui désiraient voter pour le dit *François Evanturel*, ainsi que les agents et représentants du dit *François Evanturel* dans les dits Polls, et qu'ils ont par des menaces et la violence empêché les représentants et agents du dit *François Evanturel*, dans chacun des dits Polls ainsi que les Députés-Officiers-Rapporteurs eux-mêmes d'objecter aux votes illégaux et de requérir les personnes qui votaient de prêter les serments autorisés par la loi. Que plus de quatre cents Electeurs qui ont voté à la dite Election pour le dit Comté de *Québec* ont été subornés pour donner leur vote et ont directement et indirectement reçu des dons et promesses pour

voter à la dite Election en faveur du dit *Charles Panet*. Pourquoi le Pétitionnaire sus-nommé prie humblement votre Honorable Chambre de déclarer que le dit *François Evanturel* a été bien et dûment élu Membre pour représenter le Comté de *Québec* à la dernière Election d'un Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative de cette Province, et d'ordonner que le retour ou rapport fait par *Charles Nathaniel Montizambert*, l'Officier-Rapporteur pour le dit Comté, soit changé et amendé en y effaçant le nom du dit *Charles Panet* et en y insérant le nom du dit *François Evanturel*, et dans le cas où votre Honorable Chambre ne jugera pas à propos d'accorder ce que dessus, le Pétitionnaire prie votre Honorable Chambre de déclarer l'Election et le rapport du dit *Charles Panet* pour représenter le dit Comté de *Québec* dans l'Assemblée Législative de cette Province illégaux, nuls et non venus, et de faire en outre droit à la présente Pétition suivant qu'elle le jugera à propos.

De *Joseph Papin*, Avocat, résidant dans la Cité de *Montréal*, dans le District de *Montréal*; exposant :—Qu'à la dernière Election qui a eu lieu pour élire un Membre pour représenter le Comté de *L'Assomption* dans la dite Assemblée Législative du *Canada*, le Requéran était un des Candidats régulièrement mis en nomination et était alors comme il est encore dûment qualifié au désir de la loi pour être élu Membre de la dite Assemblée. Que le neuf Janvier courant, l'Officier-Rapporteur du dit Comté de *L'Assomption* proclama et déclara *Louis Archambeault*, Ecuyer, Notaire Public, résidant en la Paroisse de *L'Assomption*, élu Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative durant le présent Parlement, par une majorité des seize voix obtenu sur le Requéran. Que par la présente requête le Requéran entend contester et conteste la dite Election, et base sa dite contestation sur les raisons suivantes :—1o. Parce que lors de la mise en nomination du dit *Louis Archambeault* comme candidat à la dite Election, il était disqualifié et inéligible comme Membre de l'Assemblée Législative du *Canada*, en autant qu'il était concussionnaire public, avait été déclaré tel longtemps avant et avait été comme tel démis et destitué de toutes les charges publiques qu'il occupait sous le gouvernement, ainsi que le constatent les documents publics, records, registres et archives de la Province. 2o. Parce que la majorité des voix légales enregistrées dans les différentes Paroisses du dit Comté, par les électeurs dûment qualifiés à voter à la dite Election, n'a pas été donnée en faveur du dit *Louis Archambeault*, mais en faveur du Requéran. 3o. Parce qu'un grand nombre de personnes ont voté pour le dit *Louis Archambeault* à la dite Election, tant comme propriétaires, locataires, qu'occupants, qui n'avaient aucune de ces qualités, telles qu'exigées par la loi, n'étant ni propriétaires, ni locataires, ni occupants dans le sens voulu par la loi, n'ayant ni titres, ni baux, ni possédant depuis le temps requis par la loi, et n'étant pas occupants dans le sens voulu par la loi pour donner droit de vote, et que le nombre de personnes qui ont ainsi illégalement voté pour le dit *Louis Archambeault* excède de beaucoup le chiffre de la majorité par lui obtenue sur le nombre des voix légalement enregistré en faveur du dit Requéran. 4o. Parce que plusieurs personnes qualifiées et non qualifiées à voter à la dite Election, ont voté plusieurs fois en faveur du dit *Louis Archambeault* à la dite Election, dans les différents Polls et Paroisses du dit Comté, et que le nombre de voix ainsi illégalement enregistrées pour le dit *Louis Archambeault* à la dite Election, excède de beaucoup le chiffre de la majorité par lui obtenue sur le nombre légalement enregistrées en faveur du Requéran. 5o. Parce que le dit *Louis Archambeault* a obtenu la majorité des voix enregistrées dans les livres de poll, et gagné sa dite Election au moyen de la corruption employée et exercée par lui et ses agents autorisés, ses amis et autres personnes employés pour faire réussir sa dite Election, et nommément par les moyens de corruption ci-après énumérés, 1o. En payant et faisant payer, par ses agents et autres, comme susdit, avant,

pendant et après la dite Election, des sommes considérables d'argent, donnant et faisant donner des récompenses à un grand nombre des électeurs du dit Comté, dans le but de les engager à voter pour le dit *Louis Archambeault* et de les empêcher de voter pour le dit Requérant. 2o. En offrant et faisant offrir, en promettant et faisant promettre, par ses agents et autres, comme susdit, avant et pendant la dite Election, des sommes d'argent, dons, récompenses, offices, emplois, salaires et autres avantages à un grand nombre des électeurs du dit Comté, pour les engager à voter pour le dit *Louis Archambeault* et les empêcher de voter pour le dit Requérant. 3o. En menaçant et faisant menacer, par ses agents et autres, comme susdit, un grand nombre des dits électeurs de leur faire perdre leurs offices, emplois, salaires, revenus et autres avantages, s'ils ne votaient pas pour le dit *Louis Archambeault*, et s'ils votaient pour le Requérant. Qu'en employant et faisant employer les moyens de corruption sus-énumérés, le dit *Louis Archambeault* a empêché de voter en faveur du dit Requérant un grand nombre de dits électeurs qui, sans cela, auraient voté pour le dit Requérant et lui auraient fait obtenir la majorité à la dite Election. Qué par les mêmes moyens de corruption le dit *Louis Archambeault* a obtenu en sa faveur un grand nombre de votes des dits électeurs qui, sans cela, n'auraient pas voté pour lui, et que le nombre de votes qu'il a ainsi obtenus excède de beaucoup le chiffre de la majorité qu'il a obtenu sur le nombre de voix légalement enregistrées en faveur du dit Requérant. 6o. Parce qu'un grand nombre de personnes engagées, payées et récompensées par le dit *Louis Archambeault*, ainsi que par ses agents autorisés pour travailler en sa faveur à la dite Election, comme agents, conseils, écrivains, charretiers, et en différentes autres capacités, ont voté pour lui à la dite Election, et que leur nombre excède le chiffre de la majorité par lui obtenue sur le nombre de voix légalement enregistrées pour le dit Requérant. 7o. Parce qu'avant et pendant la dite Election, et nommément le vingt-six de Décembre dernier, jour de la nomination des candidats, et les quatre et cinq de Janvier courant, jour de la votation, le dit *Louis Archambeault* a ouvert et maintenu, fait ouvrir et maintenir, à ses frais et dépens, des maisons d'entretien public, en la dite Paroisse de *L'Assomption*, et dans toutes les autres Paroisses du dit Comté, pour la réception des électeurs du dit Comté, leur donnant là et alors et leur faisant donner des liqueurs spiritueuses, tenant et faisant tenir dans les dites maisons table ouverte pour les dits électeurs, dans le but de les corrompre et de les engager à voter pour lui à la dite Election. 8o. Parce que, dans plusieurs Polls et Paroisses du dit Comté, les Députés-Officiers-Rapporteurs ont agi avec partialité et injustice, en faveur du dit *Louis Archambeault* et au détriment du dit Requérant, interprétant la loi d'une manière différente et contradictoire, à l'avantage du dit *Louis Archambeault* et au désavantage du dit Requérant, admettant à voter en faveur du dit *Louis Archambeault* des personnes qui, d'après leur propre déclaration, n'étaient pas qualifiées à voter, et refusant d'admettre à voter en faveur du dit Requérant des personnes qui étaient qualifiées à voter, refusant même de leur administrer le serment que les dites personnes demandaient à prêter, cabalant ouvertement, engageant les électeurs à voter pour le dit *Louis Archambeault* et les détournant de voter pour le dit Requérant; et que par ces moyens, cabales et intrigues, ils ont fait voter un grand nombre de personnes pour le dit *Louis Archambeault* et en ont empêché un grand nombre de voter pour le dit Requérant, de manière à changer le résultat de la dite Election, et à mettre du côté du dit *Louis Archambeault* la majorité qui, sans cela, eût été en faveur du dit Requérant. A ces causes le Requérant demande que votre Honorable Chambre prenne la présente requête en considération, déclare nulle et illégale l'Election du dit *Louis Archambeault*, et déclare le dit Requérant dûment élu, au lieu et place du dit *Louis Archambeault*, pour représenter le dit Comté de *L'Assomption* durant le présent Parlement, le tout avec dépens.

De *Louis Octave Bernier*, Ecuyer, Notaire, de la Paroisse du *Château Richer*, dans le District de *Québec*, exposant :— Qu'à la dernière Election du Comté de *Montmorency*, pour l'Election d'un Membre pour représenter le dit Comté en Parlement, l'Honorable *Joseph Cauchon*, de la Cité de *Québec*, Avocat, et votre Pétitionnaire, *Louis Octave Bernier*, étaient Candidats ; Que votre Pétitionnaire était éligible et dûment qualifié pour être élu Membre ; qu'un Poll fut demandé et accordé et qu'à la clôture de la dite Election le dit Honorable *Joseph Cauchon* a été proclamé Membre dûment élu de l'Assemblée Législative du *Canada*, le ou vers le sept de Janvier mil huit cent cinquante-huit, par *Pierre Gosselin*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Laurent*, Régistrateur, et Officier Rapporteur du dit Comté de *Montmorency* ; que la prétendue majorité du dit Honorable *Joseph Cauchon* était une majorité fictive et fautive, composée de votes illégaux, et que de fait votre Pétitionnaire, *Louis Octave Bernier*, avait la majorité légale des votes et aurait dû être proclamé le Membre dûment élu. Pourquoi le dit *Louis Octave Bernier* conteste l'Election du dit Honorable *Joseph Cauchon*, et allègue et tient pour vrai les faits et circonstances suivants, déjà allégués dans son avis de contestation de la dite Election en date du dix-neuf Janvier mil huit cent cinquante-huit, dûment signifié au dit Honorable *Joseph Cauchon*, et dit que l'Election du dit Honorable *Joseph Cauchon* devrait être déclarée nulle pour les raisons suivantes, savoir : Parce que le dit Honorable *Joseph Cauchon*, et ses agents autorisés ont employé divers moyens de corruption pour corrompre les électeurs du dit Comté de *Montmorency*, en donnant et promettant diverses sommes d'argent effet, office, emplois et récompenses, faisant des menaces de destruction et autres, ouvrant des auberges ou maison d'entretien publiques, à un grand nombre des électeurs du dit Comté, avant et pendant la dite Election, dans le but de les corrompre et de les engager à voter pour le dit Honorable *Joseph Cauchon*, et de les empêcher de voter pour votre Pétitionnaire, le dit *Louis Octave Bernier*, et parce que en effet les trois quarts des votes enregistrés en faveur du dit Honorable *Joseph Cauchon* ont été donnés par des électeurs ainsi corrompus et que tels votes sont illégaux et nuls : 2o. Parce que durant les deux jours de la votation dans le dit Comté, savoir : le quatre et cinq de Janvier mil huit cent cinquante-huit, le dit Honorable *Joseph Cauchon*, ses Agents autorisés et ses Partisans, avec force et armes se sont emparés des Polls fixés dans les diverses Paroisses du dit Comté et notamment des Polls de la Paroisse de *St. Laurent* et de *St. Jean de l'Isle d'Orléans*, de celui de *L'Ange Gardien*, et de celui de *Ste. Anne* et en ont expulsé votre Pétitionnaire, le dit *Louis Octave Bernier* et ses Agents ou Représentants dûment autorisés, et ont empêcher votre Pétitionnaire, le dit *Louis Octave Bernier* et ses Agents comme susdit, d'objecter aux votes illégaux et de réquerir l'assermentation des voteurs, et ont ainsi, au moyen de la force, de la violence et des menaces, enregistré en faveur du dit Honorable *Joseph Cauchon* autant de votes illégaux qu'il leur a plu, enregistrant de cette manière une foule de votes illégaux formant plus des quatre cinquièmes de la totalité des votes enregistrés en faveur du dit Honorable *Joseph Cauchon* durant la dite Election, et encore parce qu'en conséquence de cette violence et de ces menaces les Electeurs dûment qualifiés ont été empêchés de voter pour votre Pétitionnaire, le dit *Louis Octave Bernier* : 3o. Parce que votre Pétitionnaire, le dit *Louis Octave Bernier*, a, de fait, la majorité des votes légaux en sa faveur, en déduisant de ceux enregistrés en faveur du dit Honorable *Joseph Cauchon*, les votes des personnes, qui n'étaient pas qualifiées, ou qui, étant qualifiées, ont voté sous l'influence de la peur, de la violence, des menaces et de la corruption ; et parce qu'en conséquence votre Pétitionnaire, le dit *Louis Octave Bernier*, est le Membre dûment élu pour le dit Comté de *Montmorency* : 4o. Parce que le nommé ——— *Toussaint*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Féréol*, dans le dit Comté de *Montmorency*,

a durant les jours de la votation, de son propre mouvement, et sans en être requis ni par l'un, ni par l'autre des Candidats, ni leurs Agents, et même contre leur gré, assermenté tous les Electeurs qui se présentaient pour voter, et a, le second jour, vers une heure de l'après-midi, sans cause ni raison légitime définitivement clos et fermé le Poll de la dite Paroisse de *St. Féréol*, défranchisant par là un très grand nombre d'électeurs qualifiés à voter et privant votre Pétitionnaire, le dit *Louis Octave Bernier*, d'enregistrer à l'encontre du dit Honorable *Joseph Cauchon*, une majorité des votes légaux. Parce que le Docteur *Godbout*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse *Ste. Anne*, dans le dit Comté, a négligé et refusé de rapporter le livre de Poll et l'état des votes pour la dite Paroisse *Ste. Anne*, privant par là votre Pétitionnaire, le dit *Louis Octave Bernier*, d'un nombre considérable de votes suffisants pour lui donner la majorité des votes légaux. Parce que l'Election du dit Honorable *Joseph Cauchon*, est nulle et illégale pour toutes les raisons ci-dessus mentionnées, savoir : pour raison de corruption, de violence et autres moyens de nullité ci-dessus mentionnés, et parce que votre Pétitionnaire aurait dû être proclamé dûment élu. C'est pourquoi votre Pétitionnaire demande humblement que votre Honorable Chambre prenne ce que dessus en considération et qu'elle déclare l'élection et retour du dit Honorable *Joseph Cauchon* nul et de nuls effet, et que votre Pétitionnaire soit déclaré le Membre dûment élu pour le dit Comté de *Montmorency*, et que le retour de l'Officier-Rapporteur soit amendé à cet effet et que votre Honorable Chambre adopte et accorde tel autre recours qu'elle jugera convenable.

De *John Gordon Brown*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*, et dont le nom est souscrit, Electeur dûment qualifié à l'Election mentionnée en icelle, et voteur à la dite Election, exposant:—Que le Pétitionnaire était électeur dûment qualifié à la dernière Election des Membres de l'Honorable Assemblée Législative du *Canada*, qui a eu lieu dans la Cité de *Toronto* susdite, et qu'il a réellement voté à cette Election. Qu'une votation a dûment eu lieu pour cette Election, à la suite de laquelle *John Beverley Robinson*, Ecuyer, a été désigné comme ayant été élu un des députés de la Cité de *Toronto*, et proclamé comme tel par l'Officier-Rapporteur. Que le Pétitionnaire a dûment donné avis de son intention de protester l'Election et Proclamation du dit *John Beverley Robinson*, conformément à la loi établie à cet égard, et le Pétitionnaire fait l'exposé des faits et circonstances qui suivent contre l'Election et Proclamation susdites du dit *John Beverley Robinson*, savoir : 1o. Que directement et indirectement, le dit *John Beverley Robinson*, lui-même et ses agents autorisés à cet effet, s'est servi de divers moyens de corruption, avant et pendant la dite Election, pour obtenir les voix des électeurs qualifiés, et cela pour assurer le succès de son Election.—2o. Que directement et indirectement, le dit *John Beverley Robinson* a donné de l'argent, des charges, de l'emploi, des gratuités ou récompenses, ou fait la promesse de les donner, à des personnes ayant droit de vote à la dite Election, dans le but de les corrompre ou de les induire à voter pour lui à la dite Election.—3o. Que pendant et avant la dite Election, le dit *John Beverley Robinson*, lui et ses agents autorisés à cet effet, ont menacé des personnes ayant droit de vote à la dite Election de leur faire perdre des charges, salaire revenu ou avantages, dans le but de corrompre ou induire les dits électeurs à voter pour lui ou de les empêcher de donner leurs voix à l'un ou à l'autre des candidats à la dite Election.—4o. Parce que le dit *John Beverley Robinson* ou ses agents autorisés pour ce faire, et cela afin de s'assurer des votes de certains conducteurs de cab et autres, électeurs de la dite Cité, a donné de l'argent ou fait promesse d'en donner aux conducteurs de cab et autres, électeurs susdits, et a aussi employé d'autres moyens illégaux pour les corrompre et les induire à voter comme susdit.—5o. Que contrairement à la loi, le dit *John Beverley*

*Robinson*, par lui-même et ses agents autorisés à cet effet, et dans l'intention de corrompre ou induire divers électeurs de la dite Cité à voter pour lui à la dite Election, a ouvert à ses frais et dépens, dans la dite Cité, et avant et pendant la dite Election, des maisons d'entretien public pour le commodité des électeurs, et cela pour assurer le succès de son Election, et que les maisons auxquelles il est fait allusion plus haut sont celles de *Frank P. Johnson*, sur la rue *Elizabeth*, *William Evans*, sur la rue *Yonge*, et *J. Bickersteth*, sur la rue *Richmond*, et d'un nommé *Thompson*, du *Globe Hotel*, rue *Yonge*, ainsi que celles de plusieurs autres.—6o. Que dans l'intention d'assurer le succès de son Election, le dit *John Beverley Robinson*, ou d'autres personnes agissant en son nom et dans le même but, ont défrayé, avant et pendant l'Election, à ses frais et dépens, des électeurs de la dite Cité réunis à l'effet de favoriser son Election, frais qu'il a payé ou s'est engagé de payer, et cela à l'encontre de la loi.—7o. Que le dit *John Beverley Robinson* a donné de l'argent à divers charretiers et à d'autres personnes pour qu'ils l'employassent à défrayer les électeurs, pour les corrompre et les induire à voter pour lui à la dite Election.—8o. Que pour assurer son Election, le dit *John Beverley Robinson*, lui-même et ses agents, ont menacé, intimidé et violenté divers électeurs de la dite Cité pour les empêcher d'aller aux polls ou de donner leurs voix pour l'un ou pour les deux autres candidats, et en raison des menaces, intimidation et violence susdites, plusieurs électeurs ont été empêchés d'aller aux polls ou de donner leurs voix aux autres candidats à la dite Election ou à l'un d'eux.—9o. Que les faits dont il est question dans le dernier exposé se sont passés dans les Quartiers *St. Patrice* et *St. David*, respectivement, les jours de votation, et dans d'autres quartiers de la Cité durant ce temps et en d'autres jours.—10o. Que bien qu'il ait été proclamé comme étant député élu de la dite Cité à l'Assemblée Législative, le dit *John Beverley Robinson* n'avait pas réellement ni le plus grand nombre des voix légales données à cette Election, ni la seconde majorité de ces voix qu'il lui fallait pour être élu et proclamé Membre de l'Assemblée Législative pour la dite Cité de *Toronto*. En conséquence, le Pétitionnaire demande humblement qu'il soit déclaré que le dit *John Beverley Robinson* n'a pas été dûment élu député de la dite Cité de *Toronto* à l'Assemblée Législative du *Canada*, et qu'il n'aurait pas dû être ainsi proclamé, qu'il soit donné ordre pour qu'une nouvelle Election ait lieu pour la dite Cité de *Toronto*, et que votre Honorable Chambre accorde au Pétitionnaire ce qu'elle jugera à propos à l'effet de lui rendre justice.

De *Joseph K. Dean*, gentilhomme, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*, exposant :—Que le Pétitionnaire, lors de la dernière Election des Députés de la Cité de *Toronto* à ce Parlement, était Electeur de la dite Cité, et comme tel avait droit de voter et a voté à cette Election. Qu'à la dernière Election susdite des Députés de la Cité de *Toronto* au Parlement, qui a eu lieu dans le mois de Décembre, A. D. 1857, *William Henry Boulton*, Ecuyer, *George Brown*, Ecuyer, et *John Beverley Robinson*, Ecuyer, junior, étaient Candidats à la représentation de la dite Cité en Parlement. Qu'une votation ayant été demandée, elle a été accordée et fixée par l'Officier-Rapporteur pour la dite Cité, le 21 et le 22me jours de Décembre, A. D. 1857. Que les dits *George Brown* et *John Beverley Robinson*, junior, Ecuyer, ont été proclamés par l'Officier-Rapporteur susdit, comme ayant eu la majorité des votes à la dite Election, comme ayant été dûment élus, et ils furent déclarés Députés dûment élus de la dite Cité de *Toronto* à ce Parlement. Que dans le but de s'assurer les votes de certains conducteurs de cab, charretiers et autres ayant droit de vote aux Elections de la dite Cité, et dans l'intention de corrompre ces Electeurs, le dit *George Brown*, ou ses agents autorisés ont induit, au moyen d'argent, promesses d'argent et par d'autres moyens illégaux, les conducteurs de cab, charretiers et autres Electeurs susdits, parmi lesquels figure *Neil Maber*, autrement connu

sous le nom de *Neil Maby*, charretier, et Electeur pour la dite Cité de *Toronto*, et cela à l'encontre de la Loi. 2o. Que contrairement à la Loi, le dit *George Brown* ou ses agents autorisés à cet effet, a ouvert à ses frais et dépens dans la dite Cité, des maisons d'entretien public pour la commodité des Electeurs et dans l'intention de les corrompre et suborner, et que parmi ces maisons se trouve celle communément appelée *Baird's Hotel*, sur *Spadina Avenue*, dans la dite Cité. 3o. Que le dit *George Brown* n'a pas été, lors de la nomination pour la dite Cité, proposé comme député d'icelle par une personne jouissant du droit électoral. 4o. Que bien que proclamé ensuite comme Député de la dite Cité au Parlement Provincial, par *George Herrick*, Ecuyer, l'Officier-Rapporteur pour la Cité susdite, le dit *George Brown* n'avait pas réellement le plus grand nombre de voix données à l'Election, ou le plus grand nombre suivant, en vertu duquel il aurait eu le droit de représenter la dite Cité à l'Assemblée Législative de la Province. Qu'à raison de l'exposé ci-dessus, l'Election et Proclamation susdites sont en tout point nulles et non avenues. Ainsi, le Pétitionnaire demande que votre Honorable Chambre prenne en considération les faits ci-dessus exposés, qu'elle veuille déclarer l'Election susdite du dit *George Brown* nulle et non avenue, et qu'elle fasse tout ce qu'elle jugera à propos pour lui rendre justice.

*D'Owen R. Ketcheson, Ira Hoskins et Amos Ketcheson*, exposant :— Que les vingt-quatre et vingt-sixième jours du mois de Décembre dernier, a eu lieu l'Election d'un Député de la Division Nord du Comté d'*Hastings* à l'Assemblée Législative, et qu'à cette Election *Philip Duke*, Ecuyer, du Township d'*Huntingdon*, et *George Benjamin*, Ecuyer, de la Ville de *Belleville*, étaient les seuls candidats. Que le vingt-neuvième jour de Décembre susdit le dit *George Benjamin* fut proclamé par l'Officier-Rapporteur comme dûment élu, et que les Pétitionnaires ont protesté et protestent la dite Proclamation pour les motifs suivants, savoir : 1o. Que malgré qu'il ait été requis par le candidat opposant de faire la déclaration mentionnée dans le statut 12 Vic., c. 27, section 48, il ne s'est pas conformé à cette requisition. 2o. Que lorsqu'il fit sa déclaration, il n'était pas dûment nanti, en loi ou en équité, comme franc-tenancier, pour son propre usage et avantage, des terres et ténements mentionnés dans la déclaration par lui offerte. 3o. Qu'ils n'étaient pas ou que partie d'iceux en sa possession n'était pas de la valeur de cinq cents louis, argent sterling de la *Grande-Bretagne*, en sus de toutes rentes, hypothèques et obligations dues et payables sur icelle ou dont elle peut être grevée. 4o. Parce qu'il a collusoirement et fictivement obtenu le titre de telle propriété ou de partie d'icelle dans le but de se qualifier et de se faire proclamer comme Membre de l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*. 5o. Que collusoirement et fictivement il a fait retrancher des livres d'enregistrement du Comté d'*Hastings* certaines obligations et hypothèques dont les terres mentionnées dans sa déclaration sont grevées, et cela pour se faire élire et proclamer comme susdit. 6o. Qu'il n'est pas le propriétaire, en loi ou en équité, des terres y mentionnées, mais qu'il s'en est frauduleusement procuré un titre. 7o. Que bien qu'il ait été requis par *Philip Duke*, le candidat opposant, de spécifier les terres sur lesquelles il se qualifiait, il n'en fit rien et ne mentionna que des terres qui ne lui appartenaient pas et dont il n'était pas nanti, ni en loi ni en équité. 8o. Qu'il n'a pas été élu par la majorité des électeurs de la dite Division Nord d'*Hastings*. 9o. Qu'un nombre suffisant pour réduire celui inscrit pour lui au-dessous des voix légales enregistrées pour *Philip Duke*, a voté sur des terres non situées dans la dite division, ou autrement, que ce nombre se compose de personnes n'ayant pas droit de vote. 10o. Que la majorité des voix légales inscrites à cette Election l'ont été en faveur de *Philip Duke*. 11o. Que contrairement à la loi il s'est rendu coupable de corruption, d'avoir tenu une maison ouverte pour les voteurs

et d'avoir fait des menaces. Et les Pétitionnaires demandent que le rapport d'Élection soit amendé et que *Philip Dulce* soit déclaré Membre de votre Honorable Chambre pour représenter la dite Division Nord d'*Hastings*. Et ils ne cessent de prier; étant lu, et la Question ayant été mise, Que la Pétition soit maintenant reçue,—elle a été résolue négativement.

De *Nathan Williams* et *Gilbert C. Field*, du Comté de *Lincoln*, Electeurs du Comté de *Lincoln*, exposant:—Que le jour de la nomination d'un Membre pour servir dans le présent Parlement Provincial pour le Comté de *Lincoln* tenue à *Ste. Catharines*, le dix-huitième jour de Décembre mil huit cent cinquante-sept, trois personnes furent nommés comme candidats, savoir, l'Honorable *William Hamilton Merritt*, *Abishai Morse*, Ecuyer, et *James N. O. Clark*, Ecuyer, qu'alors *John B. Cutler*, Ecuyer, un électeur du dit Comté de *Lincoln*, demanda de l'Officier-Rapporteur, *William Kingsville*, Ecuyer, la qualification de l'Honorable *William Hamilton Merritt*, conformément au statut fait et pourvu en pareil cas. Qu'aucune justification par le dit *William Hamilton Merritt* ne fut donnée, ni n'a été donnée depuis, soit par lui-même, ou autre personne en son nom comme il est pourvu en pareil cas par le statut sus-mentionné. Les Pétitionnaires représentent de plus qu'une autre objection a été faite à la dite nomination et à divers lieux de poll ainsi que le dit *William Hamilton Merritt* n'était pas qualifié suivant la loi, et donné notice aux électeurs que leurs votes seraient retranchés ou perdus s'ils votaient pour le dit *William Hamilton Merritt*. De plus qu'à la clôture de la dite Election pour le dit Comté tenue le quatrième et le cinquième jours de Janvier mil huit cent cinquante-huit, les Polls se trouvèrent comme suit:—Pour l'Hon. *William Hamilton Merritt*, 1175 votes, pour *Abishai Morse*, Ecuyer, 800 votes, et pour *James N. O. Clark*, Ecuyer, 274 votes. Les Pétitionnaires soumettent respectueusement qu'en autant que le dit Honorable *William Hamilton Merritt* a tout-à-fait failli de se qualifier telle que requis comme susdit, qu'il ne devrait point lui être permis de garder le siège comme membre pour le dit Comté de *Lincoln* pour le présent Parlement, mais que le dit *Abishai Morse*, Ecuyer, devrait en droit être déclaré comme le membre siégeant pour le dit Comté. Les Pétitionnaires prient votre Honorable Chambre d'alléguer ci-dessus, et de déclarer *Abishai Morse*, Ecuyer, le membre siégeant pour le Comté de *Lincoln* dans le présent Parlement. Et les Pétitionnaires ne cessent de prier; étant lu, et la Question ayant été mise, Que la Pétition soit maintenant reçue,—elle a été résolue négativement.

De *Joseph Noël Chassé*, Ecuyer, Notaire Public, de la Paroisse de *Ste. Marie de la Beauce*, District de *Québec*, Candidat à la dernière Election d'un Membre pour représenter le Comté de *Beauce*, exposant:—Qu'à la dernière Election le dit Requérant et *Dunbar Ross*, Ecuyer, Avocat, de la Cité de *Québec*, étaient les seuls Candidats. Qu'à la dite Election un Poll fut demandé et accordé et qu'à la clôture de la dite Election le dit *Dunbar Ross*, savoir: le septième jour de janvier courant, fut déclaré et proclamé Membre dûment élu pour représenter le dit Comté de *Beauce* dans l'Assemblée Législative du *Canada*, par *Jean Pierre Proux*, Ecuyer, Régistrateur du Comté de *Beauce* et Officier-Rapporteur du dit Comté pour les fins de la dite Election. Qu'à la dite Election le dit Requérant a eu le plus grand nombre de voix légales les deux jours de la votation, à la dite Election qui étaient les quatre et cinq Janvier courant. Qu'à la dite Election un grand nombre de voix enregistrées pour le dit *Dunbar Ross* dans tous les Polls du dit Comté, sont des voix illégales en autant qu'elles ont été données par des personnes mineures, non qualifiées à voter, que les mêmes personnes ont voté plus d'une fois à la dite Election, que dans tous les dits Polls il a été enregistré en faveur du dit *Dunbar Ross*, un plus grand nombre de voix qu'il n'y en existe réellement; qu'une grande partie des dites voix a été donnée au dit *Dunbar Ross*, sous l'empire de promesses, me-

naces, d'argent payé, de récompenses promises. Qu'à la dite Election le dit *Dunbar Ross* a tenu des maisons ouvertes d'entretien public, dans tous les dits Polls ou Paroisses du dit Comté pour faire boire les Electeurs et corrompre leurs votes. Qu'à la dite Election on a empêché un grand nombre d'Electeurs de voter pour le Requéant en les menaçant de poursuites. Que dans plusieurs Polls du dit Comté les Députés-Officiers-Rapporteurs et Clercs de Polls ont cabalé pendant qu'ils remplissaient leurs devoirs comme tels et après qu'ils eurent prêté le premier serment d'office contre ce Requéant en faveur du dit *Dunbar Ross* et notamment dans les Polls de *St. Elzéar*, de *St. Joseph*, de *St. Frédéric*, de *St. François*, de *St. George*, de *Forsyth*, de *Lambton* et d'*Aylmer*, et que les noms des dits Officiers-Rapporteurs sont *Théodore Duchesnay*, *Edouard L'Ecuycy*, à *St. Elzéar*; *Joseph O. C. Arcard* (ou *Mercier*) à *St. Joseph*; *Pierre Bélanger* et *Bazile Noël*, à *St. Frédéric*; *Michel Foley* et *Ludger Blanchet*, à *St. François*; *Ernest Munkell* et *Augustin Paquet*, à *St. George*, *Adrien Blouin* et al : à *Forsyth*, etc. Qu'un grand nombre des Députés-Officiers-Rapporteurs et Clercs de Poll à la dite Election sont des personnes mineures et non qualifiées à remplir ces charges, savoir : à *Ste. Marie*, *Gustave Taschereau*, Clerc de Poll, à *St. François*, *Ludger Blanchet*, Clerc de Poll et à *Aylmer*, *Lambton*, *Forsyth*, *Tring* et autres. Qu'au Poll de *St. Joseph*, le Député-Officier-Rapporteur, *Joseph O. C. Arcand* ou (*Mercier*) a cabalé pour le dit *Dunbar Ross* après qu'il eût prêté le premier serment d'office ; que le dit Député-Officier-Rapporteur a tenu le Poll après les heures voulues par la Loi, notamment le jour de la "Fête des Rois" et le soir après cinq heures des deux jours de la votation, et a fait, tout le temps qu'il a ainsi tenu le Poll, illégalement voter un grand nombre d'Electeurs pour le dit *Dunbar Ross*, contrairement à la Loi. Qu'au Poll de *St. Frédéric*, le Député-Officier-Rapporteur *Pierre Bélanger*, a refusé d'enregistrer des voix pour le Requéant, prétendant que ces personnes, offrant de voter, n'étaient pas qualifiées, sans qu'il en fût requis par les représentants des Candidats, et qu'il a enregistré un grand nombre de voix de personnes non qualifiées contre ce Requéant et pour le dit *Dunbar Ross*, bien qu'il fut requis par le Représentant de ce Requéant de faire prêter les serments Nos. 3 et 4, ce qu'il a refusé de faire. Qu'au Poll de *St. François*, *Michel Foley*, Député-Officier-Rapporteur, a laissé sa place, au Poll, pour cabaler contre le Requéant et menacer les Partisans du Requéant de les poursuivre s'ils votaient pour ce dernier. Qu'à la dite Election tous les Députés-Officiers-Rapporteurs et Clercs de Polls ont agi illégalement et avec partialité contre le Requéant en faveur du dit *Dunbar Ross*, et après qu'ils eurent prêté le premier serment d'office, laissant leurs places aux Polls pour cabaler contre le Requéant, menaçant les Partisans du Requéant de les poursuivre s'ils votaient pour lui, et que les nommés *Proux*, Députés-Officiers-Rapporteurs et Clercs de Polls sont les fils mineurs de l'Officier-Rapporteur en chef. Que dans plusieurs Polls les Députés-Officiers-Rapporteurs ont pris sciemment les voix de personnes possédant des Terres de la Couronne et qui devaient et doivent encore tout ou partie du prix d'achat à la Couronne sans leur faire prêter le serment voulu. Que le dit *Dunbar Ross* a donné ou fait donner de l'argent pour acheter des votes, qu'il a fait ouvrir des maisons d'entretien public pour corrompre les Electeurs ; qu'il a promis ou fait promettre par ses Agents ou Partisans des récompenses à ceux qui voteraient pour lui ; que de fait la plus grande partie des votes enregistrés pour lui, le dit *Dunbar Ross*, ont été corrompus au moyen d'argent payé, menaces faites, récompenses promises par lui et ses Agents et Partisans avec sa sanction et participation. Que les Députés-Officiers-Rapporteurs aux Polls de *St. Joseph*, *St. St. George*, *Tring*, *Forsyth* et *St. Frédéric*, ont retranché des voix au Requéant en entrant dans les livres de Poll pour le dit *Dunbar Ross* des voix qui avaient été données au Requéant. Que l'Officier-Rapporteur en chef a agi

avec partialité envers le Requéran en choisissant pour tous les dits Polls des personnes avouées être Partisans du dit *Dunbar Ross* pour être Députés-Officiers-Rapporteurs et Clercs de Poll ; Que le dit Officier-Rapporteur en chef a menacé et fait menacer les Partisans du Requéran de les poursuivre par leurs créanciers s'ils votaient pour ce Requéran et ce avant et pendant la dite Election, et que le dit Officier-Rapporteur avant et pendant la dite Election a payé et fait payer les Electeurs pour les corrompre et les engager pour le dit *Dunbar Ross*. Que la majorité des votes enregistrés pour le dit *Dunbar Ross* a été enregistrée frauduleusement et illégalement et n'est qu'apparente ; et que sans les fraudes, menaces, promesses et autres moyens illégaux énumérés ci-dessus, la majorité des votes des personnes légalement qualifiées à voter à la dite Election aurait été en faveur de ce Requéran. Que la dite Election est autrement inique, illégale, injuste et corrompue. C'est pourquoi le Requéran demande humblement que votre Honorable Chambre prenne ce que dessus en considération et qu'elle déclare l'Election et retour du dit *Dunbar Ross* nuls et de nul effet, et que votre Honorable Chambre adopte et accorde tel autre recours qu'elle jugera convenable ; étant lu, et la Question ayant été mise, Que la Pétition soit maintenant reçue,—elle a été résolue négativement.

Sur motion de M. *Dufresne*, secondé par M. *Turgeon*,

Ordonné, Qu'il soit enjoint au Greffier de la Couronne en Chancellerie de se présenter devant cette Chambre, Lundi prochain, avec le rapport de la dernière Election du Comté de *Lotbinière*, et aussi avec les Livres de Poll, s'il y en a, et tous autres Papiers, Lettres et Documents qui peuvent avoir été transmis par l'Officier-Rapporteur pour la dite Election dans le dit Comté.

Sur motion de M. *Patrick*, secondé par M. *White*,

Ordonné, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie soit présent en cette Chambre Lundi prochain, avec les Livres de Poll et les Papiers de la dernière Election du Comté de *Russell*.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi dernier, au troisième paragraphe de la question,—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement ; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'Angleterre était en paix avec le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui, un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes dans l'Inde, et qui, par des atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manque pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en *Orient* ; et nous sentons que c'est pour les Colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'aux noms des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Ingles*, et que le *Canada* ait envoyé quelques braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow* ;—et que tandis que nous savons que l'issue

de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'Hindoustan sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amérique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque Pays est plus ou moins affectée par la situation des autres Pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos Commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos Banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention;—et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement,—et celle relative à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la loi du Jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règle la Franchise Electorale et la contestation des Elections, et qu'à son avis les Actes maintenant en force exigent des amendements;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons avec Son Excellence qu'il serait expédient d'assurer au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Que toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous sommes d'avis avec Son Excellence que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la Législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas-Canada*, les changements Législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultat de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, Pêché prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos lacs, et nous partageons son opinion—que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance pour les intérêts impériaux d'un Chemin de Fer intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*; et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pécuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du Pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les Comptes Publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empressons de voter les Subsidés qui pourront être nécessaires pour le Service Public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines Correspondances au sujet de la Compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son Territoire, de même que la réponse à notre Adresse présentée à Sa Très-Gracieuse Majesté au sujet du Siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'à faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada*; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les Documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'à faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

Et lequel Amendement était, Que les mots:—"Mais cette Chambre ne peut que regretter que Votre Excellence n'ait pas été avisée de recommander, en même temps, que le Tarif soit considéré de nouveau, dans le but d'adopter une échelle de droits plus équitable, basée sur le principe *ad valorem*," soient ajoutés à la fin d'icelle;

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée, la Chambre a repris les dits Débats ajournés.

M. Church a proposé, secondé par M. Tett, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant;—Elle a été résolu négativement.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix,

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                  |                 |                                           |                    |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Laframboise,</i>                       | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>McDonald, Donald A. Patrick,</i>       |                    |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S. Powell, Walker,</i> |                    |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>   | <i>Mackenzie,</i>                         | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>                           | <i>Scatcherd,</i>  |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>McGee,</i>                             | <i>Short,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>                          | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>                             | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>                             | <i>White,</i>      |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>   | <i>Notman,</i>                            | <i>40. Wright.</i> |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                      |                             |                          |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>         | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>       | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>       | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dionne,</i>       | <i>McCann,</i>              | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>       | <i>McLeod,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>       | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John,</i>     | <i>Fellowes,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferguson,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>       | <i>O'Furrell,</i>           | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>      | <i>Ouimet,</i>              | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Galt,</i>         | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>       | <i>Piché,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Harwood,</i>      | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>      | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Church,</i>            | <i>Langevin,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Laporte,</i>      | <i>Robinson,</i>            | <i>78. Webb.</i>         |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>LeBoutillier,</i> |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. Webb a proposé, secondé par M. Church, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant;—Elle a été résolue négativement.

Le troisième paragraphe a été alors adopté.

Le quatrième paragraphe ayant été de nouveau lu comme suit:—

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celle qui règle la franchise électorale et la contestation des élections, et qu'à son avis les actes maintenant en force exigent des amendements;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons, avec Son Excellence, qu'il serait expédient d'assurer, au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les électeurs qualifiés.

M. Brown a proposé, par voie d'amendement à icelui, secondé par M. Wall-

*bridge*, Que tous les mots après “ Que ” jusqu’à la fin d’icelui, soient retranchés, et qu’ils soient remplacés par les suivants : “ tout en étant d’accord avec Son Excellence sur le fait que les dispositions légales qui règlent la franchise électorale et la contestation des Elections, sont de la plus grande importance pour le pays et exigent des amendements, et voulant faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et assurer, au moyen d’une Loi, l’enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés, —il est en même temps de notre devoir d’exposer à Son Excellence, qu’il est une question qui, en importance, surpasse toutes les autres questions dans l’opinion publique, savoir:—une représentation équitable du peuple dans le Parlement ; et que nous nous engageons à donner, durant la présente session, notre attention la plus sérieuse à une mesure qui établira une représentation parlementaire basée sur la population, sans égard à la ligne qui sépare le Haut-Canada du Bas-Canada.”

Et l’Amendement ayant été mis aux voix ; la Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                            |                        |
|------------------|-----------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, D. A.</i>    | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Allan,</i>    | <i>Cook,</i>    | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Scatherd,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>McKellar,</i>           | <i>Scott, William,</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>   | <i>Mowatt,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Munro,</i>              | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i> | <i>Notman,</i>             | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Patrick,</i>            | <i>White,</i>          |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Powell, Walker, 32.</i> | <i>Wright.</i>         |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                            |                           |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>Lemieux,</i>            | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>           | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dorion,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Ross,</i>              |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i>  | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Mattice,</i>            | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>McCann,</i>             | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>McGee,</i>              | <i>Simard,</i>            |
| <i>Cameron, John,</i>     | <i>Ferguson,</i>    | <i>MacLeod,</i>            | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferres,</i>      | <i>McMicken,</i>           | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>Morin,</i>              | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>           | <i>Starnes,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>O’Farrell,</i>          | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>Ouimet,</i>             | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Panet,</i>              | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Jobin,</i>       | <i>Papineau,</i>           | <i>Tett,</i>              |
| <i>Church,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Piché,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Laframboise,</i> | <i>Playfair,</i>           | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Langevin,</i>    | <i>Pope,</i>               | <i>86. Webb.</i>          |
| <i>Daly,</i>              | <i>Laporte,</i>     |                            |                           |

Ainsi, elle a été résolue négativement.

Le quatrième paragraphe a été alors adopté.

M. Ross a proposé, secondé par M. Fortier, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s’ajourne maintenant :— Elle a été résolue négativement.

Et le cinquième paragraphe et les suivants, jusqu'au huitième inclusivement, ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés.

Le neuvième paragraphe ayant été lu de nouveau, et la question ayant été mise sur icelui ;

La Chambre s'est divisée ; et la question a été résolue affirmativement.

Et le dixième paragraphe et les suivants, jusqu'au quatorzième inclusivement, ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés.

Le quinzième paragraphe ayant été lu de nouveau, comme suit :

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les comptes publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empresserons de voter les subsides qui pourront être nécessaires pour le service public.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, par voie d'amendement à icelui, secondé par M. *Hogan*, Que les mots "Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les Comptes Publics," soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "Il nous sera agréable de trouver que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les Comptes Publics ; mais il est de notre devoir de dire à Son Excellence que, vu la manière dont les fonds publics ont été administrés par le passé, les Conseillers de Son Excellence ne nous inspirent aucune confiance."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix ;

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

## POUR.

## Messieurs.

|                  |                 |                             |                       |
|------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Laframboise,</i>         | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Allan,</i>    | <i>Doron,</i>   | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>   | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>             | <i>Scatcherd,</i>     |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>McGee,</i>               | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>            | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>               | <i>Walbridge,</i>     |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>               | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>   | <i>Notman,</i>              | 40. <i>Wright.</i>    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                     |                             |                          |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Aleyn,</i>           | <i>Coutlée,</i>     | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>    | <i>Daly,</i>        | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Dawson,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>McCarthy,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Dubord,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John,</i>   | <i>Dunkin,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Fellowes,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |

|                            |                  |                           |                    |
|----------------------------|------------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Campbell,</i>           | <i>Ferguson,</i> | <i>Morrison,</i>          | <i>Somerville,</i> |
| <i>Carling,</i>            | <i>Fortier,</i>  | <i>O' Farrell,</i>        | <i>Starnes,</i>    |
| <i>Caron,</i>              | <i>Galt,</i>     | <i>Ouimet,</i>            | <i>Talbot,</i>     |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>             | <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>Piché,</i>             | <i>Terrill,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>          | <i>Tett,</i>       |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Lacoste,</i>  | <i>Pope,</i>              | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Church,</i>             | <i>Langevin,</i> | <i>Powell, William F.</i> | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Laporte,</i>  | <i>Price,</i>             | <i>76. Webb.</i>   |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question ayant été mise aux voix sur le quinzième paragraphe, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, R. W.</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Donne,</i>       | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i>    | <i>Meagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fergusson,</i>   | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>O' Farrell,</i>          | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Caron,</i>             | <i>Galt,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Piché,</i>               | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Church,</i>            | <i>Langevin,</i>    | <i>Powell, F. William</i>   | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Laporte,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>77. Webb.</i>       |
| <i>Coutlée,</i>           |                     |                             |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                 |                           |                        |
|------------------|-----------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Laframboise,</i>       | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>   | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>           | <i>Scatcherd,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>McGee,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>          | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>          |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>   | <i>Natman,</i>            | <i>40 Wright.</i>      |

Ainsi, elle a été résolue affirmativement.

Le seizième et dernier paragraphe ayant été lu comme suit :

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines correspondances au sujet de la Compagnie de la *Bate d'Hudson* et de son territoire, de même que la réponse à notre adresse présentée à Sa Très-Gracieuse Majesté au sujet du siège du Gouvernement, nous serons sou-mises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérerons, avec toute

l'attention possible, les propositions qu'a faites à la Compagnie de la Baie d'Hudson le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du Canada; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'a faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

M. Mowatt a proposé, par voie d'amendement à icelui, secondé par M. Notman, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin d'icelui, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Nous recevrons avec beaucoup de plaisir la correspondance relative au territoire de la Baie d'Hudson, et les documents nous montrant les démarches qu'a faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir les droits et intérêts du Canada à ce territoire, et en assurer l'existence pour l'avenir—ainsi qu'une réponse à notre adresse présentée à Sa Très Gracieuse Majesté au sujet du siège du gouvernement,—et nous considérerons, avec toute l'attention possible, les propositions du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, touchant ce territoire et les intérêts que peut y avoir cette Province."

Et lequel Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                                      |                   |                        |
|------------------|--------------------------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>                       | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorland,</i>                      | <i>Mattice,</i>   | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bell,</i>     | <i>Foley,</i>                        | <i>McGee,</i>     | <i>Scatcherd,</i>      |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Gould,</i>                        | <i>MacKellar,</i> | <i>Short,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hartman,</i>                      | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>                        | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>                      | <i>Notman,</i>    | <i>White,</i>          |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, Donald A. Patrick,</i> |                   | 34. <i>Wright.</i>     |
| <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i>            |                   |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>        | <i>Laporte,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>McLeod,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellows.</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i>    | <i>Meagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferres,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>O'Farrell,</i>           | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>      | <i>Quimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>Papineau,</i>            | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Piché,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Jobin,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Church,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Laframboise,</i> | <i>Powell, Wil. F. 82.</i>  | <i>Webb.</i>             |
| <i>Gauthier,</i>          | <i>Langévin,</i>    |                             |                          |

Ainsi, elle a été résolue négativement.

Alors, la Question ayant été mise aux voix sur le seizième paragraphe, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                            |                          |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>        | <i>Laporte,</i>            | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>Le Boutillier,</i>      | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Lemieux,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>           | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>            | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>McCann,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>McLeod,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>McMicken,</i>           | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fergusson,</i>   | <i>Meagher,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferres,</i>      | <i>Morin,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Morrison,</i>           | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>O'Farrell,</i>          | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>      | <i>Ouimet,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>Papineau,</i>           | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Piché,</i>              | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Jobin,</i>       | <i>Playfair,</i>           | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Church,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Pope,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Laframboise,</i> | <i>Powell, Wm. F. 82.,</i> | <i>Webb.</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Langevin,</i>    |                            |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                                      |                   |                       |
|------------------|--------------------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>                       | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorland,</i>                      | <i>Mattice,</i>   | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Foley,</i>                        | <i>McGee,</i>     | <i>Scatcherd,</i>     |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Gould,</i>                        | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hartman,</i>                      | <i>Mowat,</i>     | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>                        | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>                      | <i>Notman,</i>    | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, Donald A. Patrick,</i> |                   | <i>34. Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i>            |                   |                       |

Ainsi, elle a été résolue négativement.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial et de l'expression du plaisir qu'elle a de rencontrer les représentants du peuple Canadien à l'ouverture de cette première Session d'un nouveau Parlement; et pour assurer Son Excellence—

Que, lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Son Excellence pour supposer que l'Angleterre était en paix avec le monde entier, et que nous avons appris avec un profond regret qu'à cette même époque une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui, un moment, a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes dans l'Inde, et qui, par des atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Que le peuple du Canada, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manque pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et

la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en Orient ; et nous sentons que c'est pour les Colonies Britanniques un juste sujet d'orgueil de voir qu'aux noms des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelques braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow* ;—et que tandis que nous savons que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Son Excellence que nous pouvons sans présomption compter sur le succès de nos armes, et l'établissement du pouvoir Britannique dans l'Hindoustan sur des bases solides.

Que nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière, les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amérique*, une crise sérieuse. Que nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque Pays est plus ou moins affectée par la situation des autres Pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société isolée. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos Commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos Banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Que nous sentons cependant qu'il n'est pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Que nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention ;—et que, l'expérience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité, dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement,—et celle relative à l'intérêt de l'argent en transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la loi du Jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Que nous sommes d'accord avec Son Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règle la Franchise Electorale et la contestation des Elections, et qu'à son avis les Actes maintenant en force exigent des amendements ;—que nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et que nous pensons avec Son Excellence qu'il serait expédient d'assurer au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Que toute mesure que Son Excellence voudra bien nous soumettre, pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Que nous nous réjouissons avec Son Excellence de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Que nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous sommes d'avis avec Son Excellence que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers la forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la Législature.

Que nous sommes convaincus que les pêcheries pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux

d'apprendre que Son Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Que nous apprenons avec plaisir que, dans le *Bas-Canada*, les changements Législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Son Excellence espère qu'ils auront pour résultat de rendre la justice plus accessible et de rendre le jugement des causes civiles plus expéditif.

Que nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Son Excellence sur le succès continu de la ligne Canadienne des Steamers, et que nous sentons avec elle que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied, et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent*, l'été prochain.

Que nous remercions Son Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos lacs, et nous partageons son opinion— que notre commerce avec *Chicago* et les Etats de l'Ouest promet de devenir important pour les deux sections de la Province à la fois.

Que nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance échangée pendant la vacance, entre le Gouvernement Impérial et nos Sœurs Colonies de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au Gouvernement Métropolitain l'importance pour les intérêts impériaux d'un Chemin de Fer intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et que nous remercions Son Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Que, partageant entièrement l'opinion de Son Excellence, que cette Province a déjà accordé à la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc toute l'aide pécuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec le plus grand plaisir que Son Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ces travaux; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Que, tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Son Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous sentons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous nous réjouissons de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doive nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du Pays.

Que nous sommes convaincus que nous trouverons que le Gouvernement Exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient été confiés, et que le Bureau d'Audition a maintenu une surveillance effective sur les Comptes Publics. Et que Son Excellence soit assurée que nous nous empressons de voter les Subsidés qui pourront être nécessaires pour le Service Public.

Que nous remercions Son Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines Correspondances au sujet de la Compagnie de la *Baie d'Hudson*, et de son Territoire, de même que la réponse à notre Adresse présentée à Sa Très-Gracieuse Majesté au sujet du Siège du Gouvernement, nous seront soumises. Que, quant à la première de ces matières, nous considérons, avec toute l'attention possible, les propositions qu'à faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et que nous nous efforcerons de bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et les droits du *Canada*; et que nous recevrons avec beaucoup de plaisir les Documents que Son Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'à faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

*Résolu*—Que la dite Résolution soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. le Procureur

Général *Cartier*, M. *Talbot*, M. *Morin* et M. *Starnes*, pour préparer et rapporter une adresse en réponse au discours de Son Excellence le Gouverneur Général aux deux Chambres de la Législature, en conformité de la dite Résolution.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, du Comité Spécial nommé pour préparer une adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, a fait rapport qu'il avait préparé une Adresse en conséquence, laquelle a été lue comme suit :—

A Son Excellence le très Honorable Sir *Edmund Walker Head*, Baronnet, l'un des très Honorables Membres du Conseil Privé de Sa Majesté, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine Général et Gouverneur-en-Chef des Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle Ecosse*, du *Nouveau Brunswick*, et de l'*Isle du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

Qu'il plaise à Votre Excellence,

Nous, les fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, les Communes du *Canada*, assemblées en Parlement, remercions humblement Votre Excellence de votre gracieux Discours prononcé du Trône, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, et de l'expression du plaisir que vous ressentez de rencontrer les Représentants du peuple Canadien, dans cette première Session d'un nouveau Parlement.

Lorsque la dernière Session a été close dans le mois de Juin, nous avons concouru avec Votre Excellence pour supposer que l'*Angleterre* était en paix avec le monde entier, et nous avons appris avec un profond regret que dans le temps même une sédition formidable exerçait ses ravages au cœur de notre Empire Oriental—sédition qui un moment a semblé mettre en danger toutes nos conquêtes dans l'*Inde*, et qui, par les atrocités qui en ont marqué le cours, a soulevé l'indignation de tout le monde civilisé.

Le peuple du *Canada*, dont les sympathies ont accompagné nos co-sujets dans leurs dangers et leurs souffrances, ne manque pas de se réjouir pareillement de la vigueur avec laquelle cette révolte a été arrêtée, et apprécie le courage et la persévérance indomptables dont nos compatriotes ont fait preuve en Orient, et sent que c'est pour les colonies britannique un juste sujet d'orgueil de voir qu'aux noms des *Havelock* et des *Outram* se trouve associé celui d'*Inglis*, et que le *Canada* ait envoyé quelques braves qui sont tombés en combattant vaillamment à *Delhi* et à *Lucknow*; et, tout en reconnaissant que l'issue de cette lutte est entre les mains de la Providence, nous croyons avec Votre Excellence que nous pouvons sans présomption, compter sur le succès de nos armées, et l'établissement du pouvoir britannique dans l'*Hindoustan* sur des bases solides.

Nous avons vu avec peine que, vers la fin de l'année dernière les relations commerciales ont éprouvé, tant en *Europe* qu'en *Amérique* une crise sérieuse. Nous savons parfaitement qu'en ces matières la prospérité de chaque pays est plus ou moins affectée par la situation des autres pays, et que le remède efficace à de pareils maux se trouve rarement à la portée d'une société. Nous sentons avec Votre Excellence que nous avons raison de nous féliciter de la prudence de nos commerçants, et que nous pouvons nous enorgueillir de la position de nos banques qui, presque les seules sur la partie nord de ce continent, ont, sans reculer, fait honneur à leurs obligations de payer en espèces. Nous sentons, néanmoins, qu'il ne pas douteux que la gêne financière ait pesé et pèse encore bien lourdement sur nos marchands, nos propriétaires et nos cultivateurs. Nous croyons qu'il n'y a pas non plus de doute qu'on ne puisse considérablement modifier et améliorer notre législation commerciale. Nous remercions Votre Excellence d'avoir recommandé instamment ces matières à notre attention;—et,

l'expédience d'assimiler les lois commerciales du *Haut-Canada* à celles du *Bas-Canada*,—la loi de l'emprisonnement pour dette et la loi sur l'insolvabilité dans le *Haut-Canada*,—la loi touchant les cessions et privilèges accordés frauduleusement et celle relative à l'intérêt de l'argent dans les transactions commerciales de tout genre,—recevront notre plus sérieuse attention, de même que la révision de la loi de jury et la modification et la consolidation de la loi municipale du *Haut-Canada*.

Nous sommes d'accord avec Votre Excellence sur le fait qu'il n'y a pas de dispositions légales plus importantes pour le pays que celles qui règle la franchise électorales et la contestation des élections, et partageons l'opinion de Votre Excellence, que les actes maintenant en force exigent des amendements ; nous ne manquerons pas de faire tout en notre pouvoir pour améliorer et simplifier le système actuel, et nous croyons, avec Votre Excellence, qu'il serait expédient d'assurer au moyen d'une loi, l'enregistrement convenable et la protection de tous les voteurs qualifiés.

Toute mesure que Votre Excellence voudra bien nous soumettre pour amender et simplifier tout le système de régie de nos terres publiques, et pour en faciliter l'accès aux colons industriels, recevra de notre part la plus sérieuse considération.

Nous nous réjouissons, avec Votre Excellence, de voir que l'immigration de l'année qui vient de finir l'emporte de beaucoup sur celle de l'année précédente.

Nous apprenons avec beaucoup de plaisir qu'il a été arpenté une grande étendue de terres dans différentes parties de la Province, et cela en vue de colonisation immédiate. Nous pensons avec Votre Excellence, que l'expérience a démontré que l'ouverture de chemins à travers le forêt a beaucoup facilité l'établissement de nos terres incultes, et qu'en établissant ces chemins sur un système vaste et uniforme, il y a toute raison d'attendre les résultats les plus favorables de l'emploi des fonds votés à cette fin par la législature.

Nous sommes convaincus que les pêcheries, pour les deux sections de la Province, sont un sujet qui mérite toute notre attention et nous sommes heureux d'apprendre que Votre Excellence croit qu'on peut les exploiter de manière à en faire pour l'avenir une source de revenu.

Nous apprenons avec plaisir, que dans le *Bas-Canada*, les changements législatifs opérés dans le système judiciaire sont entrés en opération, et que Votre Excellence espère qu'ils auront pour résultat de rendre la justice plus accessible et la décision des causes civiles plus expéditive.

Nous recevons avec beaucoup de plaisir les félicitations de Votre Excellence sur le succès continu de la ligne canadienne de steamers, et nous sentons avec Votre Excellence que cette ligne a déjà mis nos rapports avec l'*Europe* sur un nouveau pied et anticipons avec plaisir l'établissement d'une ligne hebdomadaire sur le *St. Laurent* pendant l'été prochain.

Nous remercions Votre Excellence d'avoir recommandé à notre attention la valeur croissante du commerce sur nos lacs, et convenons avec Votre Excellence que notre commerce avec *Chicago* et l'Etat de l'Ouest promet de devenir également important pour les deux sections de la Province à la fois.

Nous apprenons avec un profond intérêt que, dans une correspondance, échangée pendant la vacance entre le Gouvernement Impérial et nos sœurs Colonies de la *Nouvelle Ecosse* et du *Nouveau Brunswick*, on s'est efforcé de faire sentir au gouvernement métropolitain l'importance, pour les intérêts impériaux, d'un chemin de fer intercolonial et chemin militaire jusqu'à *Halifax*, et nous remercions Votre Excellence pour l'assurance qu'elle nous donne que cette correspondance sera soumise à notre considération.

Partageant entièrement l'opinion de Votre Excellence, que cette Province a déjà accordé à la compagnie du chemin de fer du *Grand Tronc* toute l'aide pé-

cuniaire en son pouvoir, nous apprenons avec beaucoup de plaisir que Votre Excellence nourrit le ferme espoir que cette aide se trouvera suffisante pour assurer les avantages que promet l'achèvement de ses travaux; et nous n'avons point de doute que le public en général saura pleinement apprécier les avantages de cette grande et importante entreprise.

Tout en regrettant que les difficultés commerciales auxquelles Votre Excellence a fait allusion ont affecté notre revenu, nous savons avec elle que l'on devait s'attendre à ce résultat, et nous remercions Votre Excellence de l'assurance qu'elle nous donne que la diminution n'est pas telle qu'elle doivent nous inspirer des craintes pour le crédit ou la prospérité future du pays.

Nous sommes convaincus que nous trouverons que le gouvernement exécutif a employé, avec toute l'économie désirable, les fonds qui lui avaient confiés et que le bureau d'audition a maintenu une surveillance effective sur les comptes publics. Et Votre Excellence peut être assurer que nous nous empresserons de voter les subsides nécessaires pour le service public.

Nous remercions Votre Excellence pour l'information qu'elle nous donne que certaines correspondances au sujet de la Compagnie de la *Baie d'Hudson* et de son territoire, de même que la réponse à notre adresse présentée à Sa Très Gracieuse Majesté au sujet du siège du gouvernement, nous seront soumises. Quant à la première de ces matières, Votre Excellence peut compter que nous donnerons notre plus sérieuse considération aux propositions qu'à faites à la Compagnie de la *Baie d'Hudson* le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et ferons les efforts les plus sincères pour bien apprécier les rapports de ces propositions avec les intérêts et droits du *Canada*; et nous recevons avec beaucoup de plaisir les documents que Votre Excellence a bien voulu nous promettre, dans le but de nous montrer clairement les démarches qu'à faites le Gouvernement Provincial pour faire valoir ces intérêts et ces droits, et en assurer l'existence pour l'avenir.

La dite Adresse ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par toute la Chambre.

*Ordonné*, Que tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Executif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec son Adresse.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur et la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur Général recevra la Chambre avec son Adresse en réponse au Discours de Son Excellence à l'ouverture de la présente Session, Lundi prochain, à trois heures et demie de l'après-midi.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur-Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 15 Mars 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Jobin*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque du Village de *St. Félix de Valois*, Comté de *Joliette*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition de *Léon Goudreault*, Cultivateur, de la *Malbaie*, la Pétition de *J. McLaren* et autres, des Townships de *Callière* et *Saguenay* ; trois Pétitions du Révérend *C. Trudelle* et autres, de la *Baie St. Paul* et autres Paroisses dans le Comté de *Charlevoix* ; la Pétition du Révérend *C. Trudelle* et autres, des Paroisses de la *Baie St. Paul* et *St. Urbain*, et la Pétition de *C. Cimon* et autres, de la Paroisse de la *Petite Rivière St. François*, Comté de *Charlevoix*.

Par M. *Langevin*,—la Pétition de *William Henderson* et autres, de la Paroisse de *St. Malachie*, Comté de *Dorchester*.

Par M. *William Frederick Powell*,—la Pétition de *John Supple* et autres, Fabricants de bois, de la Rivière des *Outaouais* et ses tributaires.

Par M. *Baby*,—la Pétition du Révérend *G. Nadeau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Luce*, Comté de *Rimouski*.

Par M. *Buchanan*,—quatre Pétitions de la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton* ; la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton* ; la Pétition de la Compagnie d'Assurance du *Canada* sur la Vie, et la Pétition de *S. Park* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Simard*,—la Pétition de *Stanislas Drapeau* et autres, ouvriers de la Cité de *Québec*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés unis de *Leeds* et *Grenville*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition d'*Andrew Moffatt* et autres, du Comté de *Simcoe*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition du Collège de *Bytown*.

Par M. *MacLeod*,—la Pétition de *William Dollard* et autres, du Township de *Maidstone*.

Par M. *Ouimet*,—la Pétition de *Henri Laparre*, Notaire, de la Cité de *Mont-réal*.

Par M. *Ross*,—la Pétition de *P. Bélanger* et autres, de *Broughton*, Comté de *Mégantic*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*,—demandant que les Conseils de Comté soient investis du contrôle de toutes les dépenses des fonds de Comté.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*,—demandant certains amendements à l'Acte des Jurés du *Haut-Canada*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lambton*,—demandant certains amendements à l'Acte Municipal du *Haut-Canada*.

De *Martin McKinnon*, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*,—exposant qu'il occupait un lot de terre qui faisait partie des Réserves du Clergé, dans le dit Township, qui a ensuite été érigé en Rectorerie, et dont il est sur le point d'être exproprié, et demandant une enquête sur cette affaire.

D'*Elial Martin* et autres,—demandant à être rémunérés pour services rendus durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*,

De *François Xavier Dézy* et autres, de la Paroisse de la *Visitation de l'Isle du Pads*, Comté de *Berthier*,—demandant que "l'Acte pour régler la Commune de l'*Isle du Pads*, dans le Comté de *Berthier*," qui est expiré, soit renouvelé.

De *Lucas Feader* et autres, du Village des *Iroquois* et du Township de *Matilda*, Comté de *Dundas*,—demandant que l'Arrondissement Scolaire No. 3, du Township de *Matilda*, soit annexé à la Municipalité du Village des *Iroquois*, pour les fins scolaires.

De *Robert Brampton*, de la Cité de *Toronto*,—demandant la passation d'un Acte pour lui confirmer le droit exclusif de se servir, dans la Province du *Canada*, d'une Patente pour "Améliorations dans les Appareils de Ventilation."

De l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque de *St. Ours*,—demandant de l'aide.

De *Charles Roger*, Journaliste, de la Ville de *Port Hope*,—demandant de l'aide pour terminer le second volume de son livre intitulé : "*The Rise of Canada from Barbarism to Civilization.*"

De Dame *Eliza M. Massue* et autres, Dames Directrices de l'Association Charitable des Dames Catholiques de *Québec*,—demandant de l'aide.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque de *Melbourne*,—demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*, et de *David Glass*, Maire, et autres, de la Cité de *London*,—demandant l'Abolition des Lois d'arrestation et d'emprisonnement pour dettes.

Du Révérend *Charles N. Boudreault* et autres, des *Iles de la Magdeleine*, demandant que la tenure de leurs terres soit changée en celle sous laquelle sont possédées les Terres de la Couronne en cette Province.

D'A. *Chesebrough* et autres, de *Sandusky, Etats-Unis d'Amérique*,—d'*E. P. Dorr* et autres, de *Buffalo, Etats-Unis d'Amérique*,—de MM. *Starr* et *Payne* et autres, d'*Erie, Etats-Unis d'Amérique*,—d'*A. S. Page* et autres, d'*Oswego, Etats-Unis d'Amérique*,—de *W. B. Hendershot* et autres, de *Thorold*,—et de *L. W. Mercer* et autres, de la Ville de *Niagara*, demandant que le Canal *Welland* soit élargi.

De *F. L. Quenneville* et autres, Pilotes naviguant sur la Rivière des *Ouataouais*, et autres, des Paroisses de *St. Martin* et *St. Laurent*, exposant les dangers auxquels ils sont exposés en descendant des radeaux de bois sur la dite Rivière à cause du nombre de Ponts qui la traversent, et demandant que la Chambre prenne ce sujet en considération.

De la Sœur *M. J. Hainault dite Deschamps* et autres, Sœurs de la Charité, chargées de l'Hôpital Général de *Montréal*, exposant que la Propriété des pauvres du dit Hôpital, sous la régie de la dite communauté, a beaucoup diminué de valeur en conséquence de la passation de l'Acte Seigneurial de 1854, et pour d'autres causes, et demandant qu'il leur soit permis de vendre tous Fiefs, Seigneuries et autres propriétés foncières appartenant aux pauvres, ou d'en disposer autrement et d'en appliquer les produits à l'achat d'autres Propriétés Foncières, ou autrement au bénéfice des pauvres.

D'A. *Lozeau* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine* de la *Baie du Febvre*, Comté d'*Yamaska*,—de *Joseph Lemaitre*, Maire et autres, de la Paroisse de *St. Thomas de Pierreville*, Comté d'*Yamaska*,—et du Révérend *A. A. Marcoux*, de la Paroisse de *St. Zéphirin*, Comté d'*Yamaska*, demandant que le chef-lieu Judiciaire du District d'*Yamaska* soit établi au Village de *St. Thomas de Pierville*, au lieu de l'être au Village de *St. François du Lac*, et que les Séances de la Cour de Circuit soient tenues dans le dit Village.

De *Joseph Manseau*, Président, et autres, Syndics de la Commune de la Seigneurie de la *Baie du Febvre*, demandant certains Amendements à l'Acte 16 *Vict.*, chap. 61, pour constater et établir les droits des co-propriétaires de la Commune de *St. Antoine de la Baie du Febvre*.

D'*Alexander Perry* et autres, de la Paroisse de *St. Ignace du Côté du Lac*, Comté de *Soulanges*, demandant de l'aide pour construire des Ponts dans la dite Paroisse.

De l'Institut de *L'Assomption*, demandant de l'aide.

Des Directeurs et Professeurs de l'Institution de Sourds et Muets de *St. Viateur*, Comté d'*Hochelaga*,—demandant de l'aide pour cette Institution.

De la Municipalité du Village de *Stratford*,—demandant certains Amendements aux Actes des Municipalités et de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *J. W. Maxwell* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de

*Perth*,—demandant une augmentation du tarif des Honoraires qui leur sont actuellement accordés.

De *Walkden Mawdesley*, Marchand, et autres, résidant sur le long de la ligne du Canal *Welland*,—demandant un Acte pour rendre les vaisseaux qui passent par le Canal *Welland*, responsables pour les denrées et provisions obtenues des marchands dans certains cas.

De la Chambre de Commerce de *Montréal*,—demandant la révocation des Lois d'Usure.

De *John Powell* et autres, Régistrateurs de Comté, —demandant que les Pétitions de *J. Reay* et autres, Régistrateurs de Comté dans le *Haut-Canada*, relatives à l'Élevation du Tarif des Honoraires qui leur sont actuellement accordés, soient prises en considération.

De *Joseph S. Keeler* et autres, du Comté de *Northumberland*,—demandant un Acte d'Incorporation pour construire un chemin de fer ou à rails plats conduisant des Fonderies de *Marmora* ou d'un point près de cet endroit au Havre de *Colborne*, dans le dit Comté, ou à quelque point près de cet endroit.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Halton*,—demandant certains amendements au nouvel Acte proposé pour refondre les Lois Municipales.

De la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*,—demandant certains Amendements à son Acte d'Incorporation, et aux actes qui l'amendent.

Du Bureau des Syndics de l'Université de *Queen's College, Kingston*,—demandant de l'aide.

De Dame *Mary Ann Bankier* et autres, Dames formant le Comité de l'École des Petits Enfants de la Basse-Ville de *Québec*,—demandant de l'aide au nom de la dite École.

Ordonné—Que la Pétition d'*Alexander Hamilton* et autres, du Comté de *Perth*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

A l'heure fixée, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur Général avec l'Adresse de la Chambre.

Et étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport, Que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence, avec son Adresse en réponse au Discours de Son Excellence aux Deux Chambres de la Législature, à laquelle il avait plu à Son Excellence de faire la réponse suivante :

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Acceptez mes remerciements pour l'Adresse que vous venez de me présenter, et soyez assurés que je me fie entièrement à votre loyauté envers la Reine, et à votre zèle pour les intérêts du *Canada*.

Ordonné—Que M. *Hébert* ait la permission de présenter un Bill pour lever tous doutes quant aux droits que peuvent avoir à leurs améliorations les personnes qui se sont établies sur des terres incultes dans le *Bas-Canada*, sans en connaître les Propriétaires.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour lundi prochain.

Ordonné—Que M. *Beaubien* ait la permission d'introduire un Bill, pour amender l'acte intitulé : " Acte pour augmenter la représentation du Peuple de cette Province en Parlement," en ce qui concerne le Township d'*Armagh*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu

pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour lundi prochain.

Sur motion de *M. Burwell*, secondé par *M. Walker Powell*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général pour un état des différentes Municipalités de cette Province, indiquant, pour l'année 1857, le nombre de places pour lesquelles il a été accordé des licences pour vendre des liqueurs faites de malt et des liqueurs spiritueuses,—le montant du revenu qu'ont produit ces licences—la quantité des dites liqueurs qui a été importée en cette Province—et le montant des droits payés sur icelles pour la même année.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Cimon*, secondé par *M. Chapais*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour un état détaillé des deniers déboursés par le Greffier de la Couronne en Chancellerie, dans les dernières Elections, indiquant le montant à lui payé par le Gouvernement pour cette fin.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*, Que *M. Brown* ait la permission de présenter un Bill pour exempter les employés du Gouvernement dans le Département des Postes sur les canaux, de l'obligation de travailler le Dimanche.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de *M. Dorion*, secondé par *M. Bureau*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, 1o. pour un Etat indiquant les différentes sommes d'argent placées au crédit du fonds spécial créé par l'Acte de la Tenure Seigneuriale de 1854, et par les Amendements qui y ont été faits, pour venir en aide aux Censitaires dans le rachat des Droits Seigneuriaux, et pour faire face aux dépenses se rattachant à ce rachat ; avec aussi les montants, tant en capital qu'en intérêt, provenant du fonds des revenus consolidés de cette Province et des différentes sources de revenu mentionnées dans les 17e et 18e clauses du dit Acte de 1854.

2o. Un état indiquant en détail les dépenses encourues jusqu'au 1er janvier 1858, pour le salaire des Commissaires et déboursés faits par eux ; et aussi, tous les frais encourus par suite des sessions de la Cour Seigneuriale, ou par toute autre cause quelconque, en vertu des dispositions du dit Acte et des dits Amendements.

3o. Un état indiquant en détail toutes les sommes d'argent payées jusqu'au 1er Janvier 1858, à chaque propriétaire de fief ou seigneurie dans le *Bas-Canada*, soit que les sommes fussent payées pour le capital ou l'intérêt réclamé par tel Seigneur, soit qu'elles le fussent pour tout ou partie de sa réclamation.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Terrill* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Lois de naturalisation de cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première, et la seconde lecture en a été ordonnée pour mercredi prochain.

*Ordonné*, Que M. *Langevin* ait la permission d'introduire un Bill pour la protection des Etudiants en Droit qui ont servi durant la dernière guerre de *Crimée*, ou qui ont servi ou qui serviront dans la guerre actuelle des *Indes*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour lundi prochain.

*Ordonné*, Que M. *Langevin* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les Arpenteurs Provinciaux du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour lundi prochain.

*Ordonné*, Que M. *Langevin* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte pour pourvoir à la formation de compagnies incorporées à fonds social, pour les fins relatives aux manufactures, aux mines, à la mécanique, ou à la chimie.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour lundi prochain.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Rapport du Pénitencier Provincial pour 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 11.)

Aussi, Rapport annuel du Sénat de l'Université de *Toronto*, pour l'année 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 12.)

Aussi, Rapport des Obligations et Cautionnements, enregistré, entre le 26<sup>me</sup> jour de Février 1857 et le 25<sup>me</sup> jour de Février 1858, préparé en conformité de la 15<sup>me</sup> Section, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chapitre 97.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 13.)

Et aussi, Rapports Municipaux pour le *Bas-Canada*, en conformité de la 16<sup>e</sup> *Vic.*, chap. 163, pour 1857.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 14.)

Sur motion de M. *McGee*, secondé par M. *Bureau*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour copie de la correspondance relative au meurtre de *John Farrell*, au Poll d'*Alma*, Comté de *Wellington*, et de toutes communications faites au Gouvernement Provincial, au sujet des troubles qui s'en suivirent au Village d'*Arthur* et ailleurs, dans ce Comté.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *McKellar*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouver-

neur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, des renseignements détaillés sur la manière dont les subventions annuelles accordées ou les allocations faites aux églises d'Angleterre, de Rome, d'Ecosse et de certaines autres dénominations religieuses à même le fonds des Réserves du Clergé, telles que commuées par l'Acte 18 Vict., ch. 102, ont été placées ou appropriées, conformément à la 3e Clause de l'Acte susdit.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Mackenzie, secondé par M. Gould,

Ordonné, Que le Greffier de cette Chambre soit chargé de requérir toutes les institutions de Banque qui font commerce de Banque en cette Province, de faire à cette Chambre les Rapports annuels que la loi exige d'elles.

M. Dorion a proposé, secondé par M. Bureau, et la Question ayant été mise aux voix, Que l'ordre de cette Chambre de Jeudi dernier, pour la réception de la Pétition de Stephen M. C. Taylor, Marchand, du Village de Plessisville de Somerset, Pierre Chrysologue Pelletier, Marchand, du Township d'Halifax, et Ira B. Hall, Cultivateur du Township d'Ireland, se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers de Noël Hébert, Ecuyer, pour représenter le Comté de Mégantic dans ce présent Parlement, soit rescindé.

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs.

|                    |               |                     |                    |
|--------------------|---------------|---------------------|--------------------|
| Allyn,             | Daly,         | Macdonald, Pro.Gén. | Powell, William F. |
| Archambeault,      | Desaulniers,  | Macdonald, John S.  | Robinson,          |
| Baby,              | Dionne,       | Mattice,            | Rose, Sol. Gén.    |
| Beaubien,          | Dorion,       | McGee,              | Ross,              |
| Bell,              | Dunkin,       | MacLeod,            | Scatcherd,         |
| Bellingham,        | Fellowes,     | Meagher,            | Scott, Richard W.  |
| Buchanan,          | Fortier,      | Morin,              | Scott, William     |
| Bureau,            | Gaudet,       | Morrison,           | Simard,            |
| Burton,            | Gauvreau,     | Mowat,              | Simpson,           |
| Cameron, John      | Gill,         | Munro,              | Talbot,            |
| Cameron, Malcolm   | Harwood,      | O'Farrell,          | Tassé,             |
| Caron,             | Heath,        | Ouimet,             | Terrill,           |
| Cayley,            | Holmes,       | Panet,              | Tett,              |
| Cartier, Pro. Gén. | Labelle,      | Patrick,            | Thibaudreau,       |
| Cauchon,           | Lacoste,      | Playfair,           | Turcotte,          |
| Chapais,           | LeBoutillier, | Pope,               | Webb,              |
| Connor,            | Loranger,     | Powell, Walker, 69. | White.             |
| Coutlée,           |               |                     |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|           |           |                  |             |
|-----------|-----------|------------------|-------------|
| Aikins,   | Cook,     | Jobin,           | Notman,     |
| Allan,    | Dawson,   | Laframboise,     | Piché,      |
| Biggar,   | Dorland,  | Langevin,        | Price,      |
| Brown,    | Dufresne, | Macdonald, D. A. | Sherwood,   |
| Burwell,  | Foley,    | Mackenzie,       | Sicotte,    |
| Christie, | Gould,    | McCann,          | Somerville, |
| Church,   | Hartman,  | McKellar,        | Stirton,    |
| Cimon,    | Hogan,    | McMicken,        | 34. Wright. |
| Clark,    | Howland,  |                  |             |

Ainsi la Question a été résolue affirmativement.

Mention étant faite que M. Hébert, Membre pour *Mégantic*, n'avait pas voté sur la dite division,

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par M. *Christie*, Résolu,—Que M. Hébert soit exempté de voter sur la dite Question.

M. *Notman* a proposé, secondé par M. *Christie*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre désapprouve le *Warrant* de l'Honorable Orateur, nommant l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Député de la Ville de *Cornwall*; l'Honorable *T. J. J. Loranger*, Député du Comté de *Laprairie*; *Joseph Hartman*, Ecuyer, Député de la Division Nord du Comté d'*York*; *Joseph Edouard Turcotte*, Ecuyer, Député du Comté de *Champlain*; *James Moir Ferres*, Ecuyer, Député du Comté de *Brome*, et *Angus Morrison*, Député de la Division Nord du Comté de *Simcoe*; comme Membres du Comité Général d'Élection pour la présente session, et déposé, le dit *Warrant*, sur la table du Greffier de cette Chambre, le onzième jour du courant, en autant, seulement, que le dit *Warrant* se rapporte à l'Honorable *Thomas J. J. Loranger*, et le nomme Membre du dit Comité.

M. *Aikins* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Stirton*, Que tous les mots après " courant " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que ces mots soient retranchés,

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                   |                      |                                     |                                 |
|-------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| <i>Aikins</i> ,   | <i>Cook</i> ,        | <i>Laberge</i> ,                    | <i>Patrick</i> ,                |
| <i>Allan</i> ,    | <i>Desaulniers</i> , | <i>Laframboise</i> ,                | <i>Pope</i> ,                   |
| <i>Bell</i> ,     | <i>Dorion</i> ,      | <i>Langevin</i> ,                   | <i>Powell</i> , <i>Walker</i>   |
| <i>Biggar</i> ,   | <i>Dorland</i> ,     | <i>Macdonald</i> , <i>Donald A.</i> | <i>Scatcherd</i> ,              |
| <i>Brown</i> ,    | <i>Foley</i> ,       | <i>Macdonald</i> , <i>John S.</i>   | <i>Scott</i> , <i>William</i> , |
| <i>Buchanan</i> , | <i>Gauvreau</i> ,    | <i>Mackenzie</i> ,                  | <i>Somerville</i> ,             |
| <i>Bureau</i> ,   | <i>Gould</i> ,       | <i>Mattice</i> ,                    | <i>Stirton</i> ,                |
| <i>Burwell</i> ,  | <i>Harwood</i> ,     | <i>McGee</i> ,                      | <i>Terrill</i> ,                |
| <i>Cauchon</i> ,  | <i>Hébert</i> ,      | <i>McKellar</i> ,                   | <i>Thibaudeau</i> ,             |
| <i>Christie</i> , | <i>Hogan</i> ,       | <i>Meagher</i> ,                    | <i>Webb</i> ,                   |
| <i>Cimon</i> ,    | <i>Holmes</i> ,      | <i>Mowat</i> ,                      | <i>White</i> ,                  |
| <i>Clark</i> ,    | <i>Hovlund</i> ,     | <i>Munro</i> ,                      | 51. <i>Wright</i> .             |
| <i>Connor</i> ,   | <i>Jobin</i> ,       | <i>Notman</i> ,                     |                                 |

CONTRE.

Messieurs

|                                    |                       |                                     |                                  |
|------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| <i>Alleyn</i> ,                    | <i>Daoust</i> ,       | <i>Loranger</i> ,                   | <i>Robinson</i> ,                |
| <i>Archambeault</i> ,              | <i>Dawson</i> ,       | <i>Macbeth</i> ,                    | <i>Rose</i> , <i>Sol. Gén.</i>   |
| <i>Buby</i> ,                      | <i>Dionne</i> ,       | <i>Macdonald</i> , <i>Pro. Gén.</i> | <i>Scott</i> , <i>Richard W.</i> |
| <i>Beaubien</i> ,                  | <i>Dunkin</i> ,       | <i>McCann</i> ,                     | <i>Sicotte</i> ,                 |
| <i>Cameron</i> , <i>John</i> ,     | <i>Fellowes</i> ,     | <i>McLeod</i> ,                     | <i>Simard</i> ,                  |
| <i>Cameron</i> , <i>Malcolm</i> ,  | <i>Gaudet</i> ,       | <i>Morrison</i> ,                   | <i>Simpson</i> ,                 |
| <i>Caron</i> ,                     | <i>Gill</i> ,         | <i>O'Farrell</i> ,                  | <i>Sincennes</i> ,               |
| <i>Cayley</i> ,                    | <i>Heath</i> ,        | <i>Ouimet</i> ,                     | <i>Starnes</i> ,                 |
| <i>Cartier</i> , <i>Proc. Gén.</i> | <i>Labelle</i> ,      | <i>Panet</i> ,                      | <i>Talbot</i> ,                  |
| <i>Chapais</i> ,                   | <i>Lacoste</i> ,      | <i>Piché</i> ,                      | <i>Tassé</i> ,                   |
| <i>Church</i> ,                    | <i>Laporte</i> ,      | <i>Playfair</i> ,                   | <i>Tett</i> ,                    |
| <i>Coutlée</i> ,                   | <i>LeBoutillier</i> , | <i>Powell</i> , <i>Wm. F. 49.</i>   | <i>Turcotte</i> .                |
| <i>Daly</i> ,                      |                       |                                     |                                  |

Ainsi, elle a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,

*Résolu*—Que cette Chambre désapprouve le Warrant de l'Honorable Orateur, nommant l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Député de la Ville de *Cornwall*, l'Honorable *T. J. J. Loranger*, Député du Comté de *Laprairie*; *Joseph Hartman*, Ecuyer, Député de la Division Nord du Comté d'*York*; *Joseph Edouard Turcotte*, Ecuyer, Député du Comté de *Champlain*; *James Moir Ferrès*, Ecuyer, Député du Comté de *Brome*, et *Augus Morrison*, Député de la Division Nord du Comté de *Simcoe*, comme Membres du Comité Général d'Élection pour la présente année, et déposé le dit Warrant sur la table du Greffier de cette Chambre, le onzième jour du courant.

Le Député Greffier de la Couronne en Chancellerie s'est présenté, en conformité de l'ordre, avec le Rapport, les livres de Poll et Papiers de la dernière Election du Comté de *Lotbinière*, et les livres de Poll et Papiers de la dernière Election pour le Comté de *Russell*.

*Ordonné*—Que les dits livres de Poll et Papiers demeurent sur la table de cette Chambre.

Alors, sur motion de *M. Patrick*, secondé par *M. White*.  
La Chambre s'est ajournée.

### Mardi, 16 Mars 1858.

**D**AVID ROBLIN, Ecuyer, Député des Comtés unis de *Lenox* et *Addington*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par *M. Burwell*,—La Pétition du Conseil de Ville de *St. Thomas*.

Par *M. Langevin*,—La Pétition du Révérendissime Evêque de *Tloa* et autres, Membres du Clergé Catholique Romain de *Québec*, et ses environs.

Par *M. Turcotte*,—La Pétition de la Corporation du Séminaire de *Nicolet* et autres, Membres du Clergé Catholique Romain du *Bas-Canada*.

Par *M. Christie*,—La Pétition du Conseil de Ville de *Brantford*, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Dumfries Sud*.

Par *M. Simard*,—Trois Pétitions de la Chambre de Commerce de *Québec*.

Par *M. Jobin*,—La Pétition d'*O. L. Raymond* et autres, Pilotes pour et au-dessus du Havre de *Québec*.

Par *M. Pope*,—La Pétition de *S. French Taylor* et autres, Syndics du Lycée du Village de *Cookshire*, dans le Township d'*Eaton*.

Par *M. Caron*,—La Pétition du Révérend *F. X. Delâge* et autres, des Paroisses de *L'Islet* et *St. Cyrille*.

Par *M. Holmes*,—La Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Goderich*.

Par *M. William Scott*,—La Pétition des Juges de Paix du Comté de *Waterloo*, réunis en Sessions Générales de Quartier.

Par *M. le Solliciteur Général Rose*,—La Pétition des Membres de la Convocation de l'Université de " *Bishops College*," à *Lenoxville*.

Par *M. Mowatt*,—La Pétition de *Robert R. Smith*, Ecuyer, du Township de *Bromley*, dans le Comté de *Renfrew*, *John W. Squires*, Cultivateur, du Township

de *Ross*, dans le Comté susdit, et *Christopher Henry Bell*, Cultivateur, de *Perth*, dans le Comté de *Lanark*, Electeurs du Comté de *Renfrew*.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse en partie à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 3 Juin 1857, pour un Etat de tous pardons pour offenses criminelles.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 17.)

M. l'Orateur a fait rapport à la Chambre, Que le cautionnement à la Pétition de *John McNaughton*, Cultivateur, et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers, pour la Division Est du Comté de *Durham*, ne souffre aucune objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le cautionnement à la Pétition de *John J. C. Abbott*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers, pour le Comté d'*Angenteuil*, ne souffre aucune objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, que le cautionnement à la Pétition d'*Arthur Rankin*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Essex*, ne souffre aucune objection.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur.

Le Conseil Législatif informe cette Chambre, qu'il a nommé les Honorables Messieurs *Taché*, *Ferrier*, *Moore*, *Dessaulles* et *James Morris*, pour assister Son Honneur l'Orateur dans l'Administration de la Bibliothèque Parlementaire, en aulant que les intérêts de la Chambre s'y trouvent concernés, et agir de la part de cette Chambre comme Membres d'un Comité Conjoint des Deux Chambres.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur-Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit :—

*Edmund Head*,

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, copie de la Dépêche du Secrétaire d'Etat, annonçant la décision de Sa Majesté sur la question du siège futur du Gouvernement du *Canada*.

Copie.—(No. 60.)

Downing Street,  
31 Décembre 1857.

Monsieur,—Par ma Dépêche du 17 Avril dernier, je vous annonçais que Sa Majesté avait bien voulu accéder à la demande contenue dans les Adresses qui lui ont été présentées par le Conseil Législatif et l'Assemblée Législative du *Canada*, c'est-à-dire qu'elle était disposée à exercer sa Prérogative Royale et à choisir elle-même une localité pour le siège permanent du Gouvernement du *Canada*.

A l'heure qu'il est, Sa Majesté et son Gouvernement ont examiné la question avec toute l'intention qu'exigeait sa haute importance.

Les exposés et les arguments que contiennent les différents mémoires qui leur ont été soumis, conformément à l'invitation que vous en avez faite aux Maires des Villes les plus intéressées, ont été pleinement pesés.

La Reine m'enjoint maintenant de vous informer que, dans l'opinion de Sa Majesté, la Ville d'*Ottawa* réunit plus d'avantages qu'aucune autre Cité du *Canada* pour le siège permanent du Gouvernement futur de la Province, et qu'en conséquence elle l'a choisie de préférence aux autres.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

(Signé,) *H. Labouchère.*

Au Gouverneur Sir *Edmund Head*, Bart.,  
Etc., etc., etc.

*Résolu*.—Qu'il soit nommé un Comité Spécial de treize Membres, pour préparer et rapporter, avec toute la diligence convenable, des Listes de Membres pour composer les Comités Spéciaux permanents ordonnés par cette Chambre, et que le dit Comité soit composé de l'Honorable Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable Procureur Général *Cartier*, l'Honorable *John Sanfield Macdonald*, l'Honorable *M. Lemieux*, *M. Brown*, *M. Carling*, *M. Chapais*, *M. Morrison*, *M. Dorion*, *M. Simard*, *M. Ferres*, *M. Buchanan* et *M. Laberge*.

*Ordonné*.—Que *M. Tassé* ait la permission de présenter un Bill pour lever tous doutes quant à la manière de construire les Barrières sur les terrains traversés par les Chemins de Fer, et pour en rendre les communications plus faciles aux intéressés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu, pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour mardi prochain.

Sur motion de *M. Bellingham*, secondé par *M. Papineau*.

*Résolu*.—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, un état pour les années 1854, 1855, 1856 et 1857 de tous les droits prélevés sur le bois de construction coupé sur les limites octroyées, et sur les Terres de la Couronne baignées par les eaux des Rivières qui suivent, savoir : *Rivière Rouge*, *Rivière Blanche*, *North Nation River*, *Rivière du Lièvre*, *Rivière Gatineau*, *Rivière Quio*, *Rivière Coulonge*, *Rivière Noire*, *Rivière à la Craie*, et leurs tributaires ; le dit état indiquant aussi tous les deniers reçus pour le bois coupé comme susdit, et devant comprendre tous les cours d'eau traversant les Comtés de *Pontiac*, *Ottawa* et *Argenteuil* ; aussi, le montant des droits payés pour les glissoires par chaque Rivière durant la même période de temps ; demandant en outre un état des limites données à bail dans le territoire ci-dessus désigné, faisant voir à qui elles ont été données à bail, le prix du bail, le montant réellement payé pour chaque limite, les noms des parties qui tiennent actuellement les dites limites du Gouvernement, les dimensions et le site de chaque limite.

*Ordonné*.—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Mackenzie*, secondé par *M. Rymal*,

*Résolu*.—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un état faisant voir ce qui a été fait sur le premier rapport des Commissaires nommés par le Gouvernement pour s'enquérir de la conduite de feu *John Clarke*, ex-Agent des Terres Publiques dans le Comté de *Huron* ;—aussi, copie de tous autres rapports qui peuvent avoir été faits par les dits Commissaires, relativement aux terres dans *Huron* et *Bruce* ;—de plus, un état de tous les deniers payés aux dits Commissaires, et de toutes les réclamations par eux faites pour leurs services, spécifiant le montant payé à chaque Commissaire et pour quel

objet ou service particulier ; avec un état du déficit, s'il y en a, du dit agent, en sa qualité d'agent.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un état indicatif du montant de la défalcation ou déficit de *Thomas Baines*, ex-agent pour la vente des Terres Publiques dans le Comté d'*York* ; quelles mesures ont été prises pour recouvrer le montant du dit déficit ou détournement ; s'il a été fait des rapports faux ou frauduleux à quelqu'un des départements du Gouvernement par le dit agent, au sujet des deniers reçus par lui, ou des terres qu'il a vendues ou données à bail ; avec ensemble telles autres informations et rapports en la possession du Département des Terres de la Couronne qu'il pourra fournir pour mettre la Chambre en état de comprendre parfaitement les mesures qui ont été prises par ou au nom ou à l'égard du dit concussionnaire ou autres que l'on dit être concernés avec lui.

*Ordonné*—Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser l'exploitation des Cours d'eau dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour mardi prochain.

Sur motion de M. *Price*, secondé par M. *Robinson*.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, le compte (en détail) tel que rendu par M. *Ovide Bossé*, Officier-Rapporteur, des dépenses d'Election dans les Comtés unis de *Chicoutimi* et *Saguenay* ; aussi pour les surcharges déduites de ce compte, telles quelles sont connues de l'Auditeur Général.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour amender et refondre les Lois d'Usure de cette Province, et pour mieux régler le taux de l'intérêt.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour mardi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes des Cours de Division du *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour mardi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour amender la Loi relative au Douaire.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour mardi prochain.

Sur motion de M. *McMicken*, secondé par M. *Simpson*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouver-

neur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat comparatif détaillé, indiquant les sommes payées à même le revenu consolidé pour les frais de la justice criminelle dans le *Bas-Canada* depuis l'Union ; aussi les sommes payées à même le revenu consolidé et au moyen de la taxe municipale directe pour le même objet dans le *Haut-Canada*, pendant la même période de temps.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général,— Rapport de l'Honorable Commissaire des Terres de la Couronne, pour l'année 1857, en conformité de la Résolution de cette Chambre, du 5 mai 1856.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 15.)

Et aussi, Etat général et Rapport des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District des *Trois-Rivières*, pour l'année 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 16.)

M. *Patrick* a proposé, secondé par M. *White*, et la Question ayant été proposée, Que M. l'Orateur émette son warrant pour sommer *James Keays*, Ecuyer, Officier-Rapporteur à la dernière Election du Comté de *Russell* ; *George M. Cryslér*, Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Cambridge* ; *John W. Loux*, de la Cité d'*Ottawa* ; *John S. Casselman*, du Township de *Cambridge*, et *John Cameron*, du Township de *Cambridge*, de comparaître à la barre de cette Chambre, le 31 du courant, pour répondre aux questions qui pourront leur être faites relativement à la dernière Election du dit Township de *Russell*.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Dorion*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " d'après l'examen du Poll du Township de *Cambridge*, dans le Comté de *Russell*, à la dernière Election du dit Comté, " il paraît qu'il y a été commis des irrégularités grossières par rapport aux " entrées qui ont été faites dans le dit livre de Poll, en violation manifeste " de la liberté des Elections et en contravention aux privilèges de cette " Chambre, il est ordonné que *James Keays*, Ecuyer, Officier-Rapporteur à la " dite dernière Election, *George M. Cryslér*, Député-Officier-Rapporteur pour le " Township de *Cambridge*, à la dite dernière Election, *John W. Loux*, de la " Cité d'*Ottawa*, *John S. Casselman*, du Township de *Cambridge*, et *John Cameron*, du dit Township de *Cambridge*, et *Martin Casselman*, du même " Township, tous et chacun d'eux, se présentent devant cette Chambre, mardi, " le 30 Mars courant, pour être interrogés sur les irrégularités qui apparaissent " au dit livre de Poll."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, il a été résolu affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,

*Résolu*—Que d'après l'examen du livre de Poll du Township de *Cambridge*, dans le Comté de *Russell*, à la dernière Election du dit Comté, il paraît qu'il y a été commis des irrégularités grossières par rapport aux entrées qui ont été faites dans le dit livre de Poll, en violation manifeste de la liberté des Elections et en contravention aux privilèges de cette Chambre ;

*Ordonné*—Que *James Keays*, Ecuyer, Officier-Rapporteur à la dernière Election du Comté de *Russell* ; *George M. Cryslér*, Député-Officier-Rapporteur pour

le Township de *Cambridge*; *John W. Loux* de la Cité d'*Ottawa*; *John S. Casselman*, du Township de *Cambridge*, et *John Cameron*, du Township de *Cambridge*, comparaissent à la Barre de cette Chambre, le 31 du courant, pour répondre aux questions qui pourront leur être faites relativement à la dernière Election du dit Township de *Russell*, touchant les irrégularités qui apparaissent au dit livre de Poll.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Cayley*.

La Chambre s'est ajournée.

*Mercredi, 17 Mars 1858.*

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre—Rapport des Commutations de Tenure effectuées dans la censive de *Québec*, en vertu des 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> Vic., chap. 111, depuis le 1<sup>er</sup> Mars 1857, jusqu'au 28 Février 1858, et d'une Commutation effectuée en Février 1857, et omise dans le dernier Rapport.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 18.)

Aussi, Etat des affaires de la Banque de Prévoyance et d'Épargne de *Québec*, le 1<sup>er</sup> Mars 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 8.)

Aussi, Etat relatif au Collège de *Bytown*, pour l'année 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No 12.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Jobin*,—la Pétition du Révérend P. *Huot* et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, du Village de *Cap Rouge*, du Comté de *Québec*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition de M. *Scott* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de *Kent*.

Par M. *Notman*,—la Pétition de l'Honorable *Malcolm Cameron*.

Par M. *Macbeth*,—la Pétition du Bureau des Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *London* à *Port Stanley*.

Par M. *Benjamin*,—la Pétition de *George L. Allan*, Grand Maître, et autres officiers supérieurs de l'Institution loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de *John Macdonald* et autres, de la Cité de *Montréal*, et la Pétition du Dispensaire de *Montréal*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition de l'Institut Littéraire de *Varenes*, Comté de *Verchères*.

Par M. *Talbot*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De l'Institut des Artisans et de l'Association Bibliothèque du Village de *St. Félix de Valois*, Comté de *Joliette*,—demandant de l'aide.

De *Léon Goudreault*, de la *Malbaie*, Gentilhomme,—demandant que des Stations ou Dépôts soient établis sur le Chemin de la Malle de la *Malbaie*, à la *Grande Baie* et *Chicoutimi*.

De *J. McLaren* et autres, des Townships de *Callière* et *Saguenay*,—demandant de l'aide pour ouvrir des Chemins dans les dits Townships.

Du Révérend *C. Trudelle* et autres, de la *Baie St. Paul* et autres Paroisses, dans le Comté de *Charlevoix*,—représentant que la taxe imposée aux censitaires par l'Acte Seigneurial, comme compensation aux Seigneurs pour leur perte du

droit de banalité, est injuste et oppressive, et demandant que la dite taxe soit payée à même les fonds de la Province.

De *Henri Lappare*, Notaire, de la Cité de *Montréal*,—demandant une indemnité pour ses services comme Secrétaire de la Chambre des Notaires de *Montréal*.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*,—demandant que la Pétition de l'Honorable *Malcolm Cameron*, pour la passation d'un acte pour placer hors des limites de la Cité un certain morceau de terrain possédé par lui, et situé dans la partie ouest de la dite Cité, ne soit pas accueillie.

Du Révérend *C. Trudelle* et autres, de la *Baie St. Paul* et autres Paroisses, dans le Comté de *Charlevoix*,—demandant qu'un Bureau d'Enregistrement soit établi à la *Baie St. Paul*.

Du Révérend *C. Trudelle* et autres, de la *Baie St. Paul* et autres Paroisses,—demandant de l'aide pour achever le Chemin de *Bagot*.

Du Révérend *C. Trudelle* et autres, des Paroisses de la *Baie St. Paul* et de *St. Urbain*,—demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Rivière du *Gouffre*.

De *C. Cimon* et autres, de la Paroisse de la *Petite Rivière St. François*, Comté de *Charlevoix*,—demandant de l'aide pour des Chemins.

De *William Henderson* et autres, de la Paroisse de *St. Malachie*, Comté de *Dorchester*,—demandant de l'aide pour des Chemins.

De *John Supple* et autres, Fabricants de Bois de l'*Ottawa* et ses tributaires,—demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de "La Chambre des fabricants de bois de l'*Ottawa* et ses tributaires."

Du Révérend *G. Nadeau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Luce*, Comté de *Rimouski*,—demandant de l'aide pour achever un quai à l'*Anse aux Coqs*.

De la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton*,—demandant la passation d'un acte pour accorder aux Ouvriers un privilège sur les bâtisses ou vaisseaux jusqu'à concurrence de la valeur de la main d'œuvre et des matériaux, tant qu'elle n'aura pas été payée.

De la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton*,—demandant la passation d'un acte pour l'Enregistrement régulier des Rapports Spéciaux faits par toutes les Compagnies d'Assurance établies dans cette Province ou y ayant des agences.

De la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton*,—demandant l'abrogation de l'Acte 20 Vic., chap. 57.

De la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton*,—demandant l'abrogation des Lois d'Usure.

De la Compagnie d'Assurance du *Canada* sur la vie,—demandant l'abrogation des Lois d'Usure.

De *S. Park* et autres, de la Cité d'*Hamilton*,—demandant la passation d'un Acte pour autoriser le Cours du Banc de la Reine, des Plaids Communs et de Chancellerie dans le *Haut-Canada*, à permettre au dit *S. Park* y pratiquer en qualité d'Avocat et Solliciteur, respectivement.

De *Stanislas Drapeau* et autres, Ouvriers de la Cité de *Québec*,—demandant à être incorporés sous le nom de la "Société de Colonisation des Ouvriers de *Québec*."

Du Conseil Municipal des Comtés unis de *Leeds* et *Grenville*,—demandant la passation d'un Acte pour autoriser le dit Conseil à faire cession de la somme de £2,000 au fonds commun de Comté, pour les dépenses ordinaires des dits Comtés.

D'*Andrew Moffatt* et autres, du Comté de *Simcoe*,—demandant qu'il soit fait une exploration pour constater quelle est la route la plus favorable pour la construction d'un Canal à Vaisseaux devant relier les eaux des Lacs *Huron* et *Ontario*.

Du Collège de *Bytown*,—demandant de l'aide.

De *William Dollar* et autres, du Township de *Maidstone*,—demandant que la 16e clause de l'Acte 20 Vic., chap. 12, soit abrogée.

De *P. Bélanger* et autres, de *Broughton*, Comté de *Mégantic*,—demandant que le Township de *Broughton* soit uni au Comté de *Beauce*, pour les fins Judiciaires et Electorales.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Executifs de Sa Majesté, a présenté à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:—

*Edmund Head,*

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Honorable Assemblée Législative, copies des dépêches du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, ainsi que d'autres documents au sujet du Territoire de la *Baie d'Hudson*.

Hôtel du Gouvernement,  
Toronto, 16 Mars, 1858.

Pour les Documents qui accompagnent ce Message, voir Appendice (No. 3.)

*Ordonné*, Que le dit Message et le Rapport de M. le Juge en Chef *Draper* à Son Excellence le Gouverneur Général, qui l'accompagne, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Thibaudeau* a proposé, secondé par M. *Morin*, et la Question ayant été proposée, Que c'est l'opinion de cette Chambre que toute tentative de législation affectant une section de la Province, contrairement aux vœux de la majorité des Représentants de cette section, serait pleine de dangereuses conséquences pour le bien-être de la Province, et donnerait lieu à beaucoup d'injustice;

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, Que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "le Parlement Impérial, en décrétant dans la clause douzième de l'Acte 3 et 4 Vic., chap. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* " et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l'Assemblée Législative par un " égal nombre de Députés, quelque fussent les populations respectives de ces " deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l'Union; que le Parle- " ment Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe, lorsqu'en augmen- " tant le nombre des Représentants, par l'Acte 15 et 16 Vic., chap. 152, après " le recensement de 1851, il a maintenu l'égalité numérique entre les deux " anciennes Provinces; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus " forte et plus significative encore, en l'étendant au Conseil Législatif dans les " termes suivants, par l'Acte 19 et 20 Vic., chap. 140: 'les Membres élus se- " ront au nombre de quarante-huit, dont vingt-quatre pour le *Haut*, et vingt- " quatre pour le *Bas-Canada*;' que les Représentants de Sa Majesté, en pren- " nant, comme règle, ses Conseillers Executifs en égal nombre dans le *Haut- " Canada* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d'Union et " sanctionné dans l'administration le caractère fédéral de l'Acte Constitutionnel " de 1840; mais que la sanction de ce principe dans l'Administration ne peut " être réel qu'en autant que les Conseillers Executifs, pris dans une section de " la Province, en possèdent la confiance exprimée par la majorité de ses Re- " présentants;'"

Et des Débats s'étant élevés,  
Ordonné, Que les Débats soient ajournés à demain.

Alors, sur motion de M. *Cimon*, secondé par M. *Piché*,  
La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 18 Mars 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *White*,—la Pétition de *Henry Watson* et autres, de la Ville de *Milton*, et de la Section Scolaire No. 5, du Township de *Trafalgar*, Comté de *Halton*.

Par M. *Langevin*,—la Pétition de *J. O. Bureau* et autres, Actionnaires intéressés dans la Compagnie de Chémin de Fer et de Navigation de la Rive Nord et du *St. Maurice*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition de *Thomas Mawlam* et autres, du Village de *Florence*, dans le Gore de *Camden*, Comté de *Kent*; la Pétition de *James Flintoft*, Shérif du Comté de *Lambton*, et deux Pétitions de *Charles Robinson*, Juge de Comté, et autres, du Comté de *Lambton*.

Par M. *Tassé*,—la Pétition de l'Institut Littéraire de la Paroisse de *St. Michel de Lachine*, et la Pétition de la Municipalité du Village de *Lachine*.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition de *George M. Bradford* et autres, de *Chatham*, Comté d'*Argenteuil*.

Par M. *Short*,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés unis de *Peterborough* et *Victoria*.

Par M. *Baby*,—la Pétition de *G. Noble* et autres, du Comté de *Rimouski*.

Par M. *Hébert*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Mégantic*.

Par M. *Walker Powell*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Simcoe*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de *B. Guay* et autres, Commissaires d'Ecole d'*Aubigny*.

Par M. *Richard Scott*,—la Pétition de la Chambre de Commerce d'*Ottawa*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition de *W. N. Rutledge* et autres, du Village de *Streetsville*, Comté de *Peel*, et la Pétition de *S. Street* et autres, du Village de *Streetsville*, Comté de *Peel*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de *Duncan McFarland* et autres, du Comté de *Welland*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition d'*Alexis Lafrenière* et autres, de la Paroisse de *St. Félix de Valois*, Comté de *Joliette*.

Par M. *Dubord*,—la Pétition de la Municipalité de *St. Sauveur*, dans la Banlieue de la Cité de *Québec*.

Par M. *Notman*,—la Pétition des Sœurs de *St. Joseph*, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Burwell*,—la Pétition de *John Burwell*, de *Port Burwell*, Comté d'*Elgin*.

Par M. *Hogan*,—la Pétition de *Scott Bowman* et autres, des Comtés unis d'*York* et *Peel*.

Par M. *Galt*,—la Pétition de la Corporation de *Bishop's College à Lennoxville* Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil de Ville de *St. Thomas*; du Conseil de Ville de *Brantford*, et du Conseil de Ville de la Ville de *Goderich*,—demandant certains amendements aux Lois Municipales et de Colistation du *Haut-Canada*.

Du Très Révérendissime Evêque de *Tloa* et autres, membres du Clergé Catholique Romain de *Québec* et ses environs,—demandant qu'à compter du 1er

de Mai prochain, le pouvoir d'accorder des Licences d'Auberge ou licences pour le vente de Liqueurs Spiritueuses, soit transféré des Conseils de Comté aux Conseils Municipaux de Paroisse ou de Village.

De la Municipalité du Township de *Dumfries Sud*,—demandant certains amendements au nouveau projet de Loi Municipale pour le *Haut Canada*.

De la Chambre de Commerce de *Québec*,—demandant qu'il soit fait un octroi pour aider à l'établissement d'une Ligne de Steamers entre *Québec* et *Gaspé*.

De la Chambre de Commerce de *Québec*,—demandant la passation d'une Loi pour la Liquidation des Biens des Débiteurs Insolubles, d'après un système uniforme pour toute la Province.

De la Chambre de Commerce de *Québec*,—demandant que le Taux de l'Intérêt en cette Province soit fixé à 7 pour cent, et que les dispositions légales ordinaires contre l'Usure restent en vigueur.

D'*O. L. Raymond* et autres, Pilotes de *Montréal*,—demandant certains amendements à l'Acte de la dernière session concernant les Pilotes faisant le service entre *Montréal* et *Québec*.

De *J. French Taylor* et autres, Syndics du Lycée du Village de *Cookshire*, dans le Township d'*Eaton*,—demandant une aide additionnelle.

De la Corporation du Séminaire de *Nicolet* et autres, membres du Clergé Catholique Romain du *Bas-Canada*,—demandant certains amendements aux lettres patentes qui constituent le dit Séminaire en corporation.

Du Révérend *F. X. De Lâge* et autres, des Paroisses de *L'Islet* et *St. Cyrille*,—demandant de l'aide pour continuer le Chemin connu sous le nom de Route des Commissaires.

Des Juges de paix du Comté de *Waterloo*, réunis en sessions générales de quartier,—demandant la passation d'une Loi imposant une Amende aux personnes qui feront usage d'un langage insultant et abusif.

Des Membres de la Convocation de l'Université de *Bishop's College* à *Lennoxville*,—demandant de l'aide.

De *Robert R. Smith*, Ecuyer, du Township de *Bromley*, dans le Comté de *Renfrew*; *John W. Squares*, Cultivateur, du Township de *Ross*, dans le Comté susdit, et *Christopher Henry Bell*, Cultivateur, de *Perth*, dans le Comté de *Lanark*, tous Electeurs du Comté de *Renfrew*, exposant:— Qu'ils se proposent de contester l'Election de l'Honorable *William Cayley* comme Représentant du dit Comté de *Renfrew* à l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, pour les motifs et à cause des faits et circonstances ci-après particulièrement spécifiés, conformément à la loi passée à cet effet: 1o. Qu'il ne s'est pas écoulé huit jours entre le jour qu'ont été affichées les Proclamations fixant le lieu, le jour et l'heure auxquels l'Officier-Rapporteur, *James Thompson*, Ecuyer, Haut-Shérif, procéderait à l'Election pour le dit Comté de *Renfrew*, pour les fins susdites, et le jour de la Nomination désigné par cette Proclamation, tel que le veut la loi. 2o. Que cette Proclamation n'a pas été dûment affichée comme le veut la loi, en temps convenable avant le jour de Nomination susdite, dans tous les endroits voulus par la loi. 3o. Que le dit Officier-Rapporteur n'a pas fixé les endroits où devaient se tenir les Polls de la dite Election aux endroits convenables, et n'en a pas donné avis suffisant comme le veut la loi. 4o. Que le dit Officier-Rapporteur a hâté la dite Election avec une promptitude inconvenante, de manière à favoriser l'Election du dit Honorable *William Cayley*, et le jour de la nomination a erronément déclaré que la levée des mains était en sa faveur, donnant par là à l'Election une tendance irrégulière en sa faveur, et ne laissa pas écouler au moins six jours entre le dit jour de nomination et le jour fixé par lui pour l'ouverture du Poll comme le veut la loi, le jour de la nomination pour l'ouverture de l'Election ayant été fixé au vingtième jour du mois de Février, A. D. 1858, à midi, et le jour d'ouverture du Poll au vingt-sixième

pour du dit mois de Février. 5o. Que le dit Honorable *William Cayley* n'a pas été, le dit jour de nomination, proposé ou nommé comme candidat pour le dit Comté par un électeur d'icelui dûment qualifié. 6o. Que le dit Honorable *William Cayley* ou ses agents, autorisés à cet effet, afin de s'assurer les votes et le concours de certains électeurs du dit Comté, et dans l'intention de corrompre les dits électeurs, ont, au moyen d'argent et de promesses d'argent, et par menaces de coercition, et de poursuites pour des dettes dues par certains des dits électeurs, et par divers autres moyens illégaux, corrompu, contraint et illégalement influencé certains des dits électeurs, dont un est *M. Davis*, du Township de *Westmeath*, et dont d'autres sont les électeurs dont les noms et les désignations suivent, et qui ont été employés comme agents pour les fins susdites par le dit *William Cayley* et en sa faveur, savoir:—*John Munro* et *Lawrence O'Reilly*, du Village de *Renfrew*; *Edward McCrea*, du Township de *Bagot*; *John Campbell*, du Village d'*Arnprior*, dans le Township de *McNab*; *Edward Bourke*, du Township de *Pembroke*; *John Hollinger* et *James Sarchine*, du Township de *Bromley*; *Désiré Pozett* et *Angus McDougall*, du Village d'*Eganville*; *Elisa Moore*, du Township d'*Admaston*; *R. S. Castles*, de la Cité d'*Ottawa*; *John Smith*, du Village de *Renfrew*; *John McNab* et *John Lorn McDougall*, du Township d'*Horton*; *George Rocheste*, du Township de *McNab*; *John Supple*, du Township de *Pembroke*; *Edward McCrea*, du Township de *Bagot*; *John Brimmer*, *John Campbell* et *Peter Campbell*, du Township d'*Admaston*; *Duncan Fergusson* et *Hugh Livingston*, du Township de *Grattan*; *Michal Mulligan*, du Township de *Bromley*; *Daniel O'Meara*, du Township de *Pembroke*; *James Warke*, du Township de *Ross*; *Robert Campbell*, *James Brownfield*, *John Reynolds* et *Thomas Gorman*, du Village d'*Eganville*; *T. P. French*, du Chemin d'*Opeongo*, et *Abel Beach*, du Township de *Westmeath*, contrairement à la loi passée à cet effet. 7o. Que le dit Honorable *William Cayley* ou ses agents autorisés à cet effet, dans l'intention de corrompre divers électeurs du dit Comté de *Renfrew*, contrairement à la forme du statut fait et passé à cet effet, ont ouvert et supporté ou fait ouvrir et supporter aux frais et dépens du dit Honorable *William Cayley*, des maisons d'entretien public dans le dit Comté de *Renfrew*, pour la réception des électeurs d'icelui, dont les maisons suivantes, toutes dans les limites du dit Comté, sont quelques unes, savoir:—les maisons de *John Munro* et *Lawrence O'Reilly*, dans le Village de *Renfrew*; la maison d'*Edward McCrea*, dans le Township de *Bagot*; la maison de *John Campbell*, à *Arnprior*, dans le Township de *McNab*; la maison d'*Edward Bourke*, dans le Township de *Pembroke*; les maisons de *John Hollinger* et de *James McLaughlin*, dans le Township de *Bromley*; les maisons de *Désiré Pozett* et d'*Angus McDougall*, du Village d'*Eganville*, dans le Township de *Grattan*, et *Elias Moore*, du Township d'*Admaston*. C'est pourquoi les Pétitionnaires demandent à la Chambre de prendre cette Petition en considération et de la renvoyer au Comité Général des Elections pour qu'il s'en occupe et qu'un Comité Spécial soit nommé pour s'en enquérir et adopter tous les procédés qu'il sera nécessaire et convenable d'adopter afin de décider avec justice de la légalité de l'Election du dit Honorable *William Cayley* comme représentant du dit Comté de *Renfrew*, à l'Assemblée Législative de la Province du *Canada*, et faire et permettre en la matière tout ce qu'il appartient en droit et en justice.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, du Comité Spécial nommé pour préparer les listes des Membres qui doivent faire partie des Comités Permanents prescrits par la Chambre, présente le rapport qui suit:—

Le Comité Spécial nommé pour préparer et rapporter les listes des Membres qui doivent faire partie des Comités Permanents prescrits par cette Chambre pour la présente année, prend la liberté de faire rapport comme suit:—

1o. *Privilèges et Elections*:—L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. *Sicotte*, l'Honorable M. *Drummond*, l'Honorable M. J. S. *Macdonald*, l'Honorable M. *Terrill*, l'Honorable M. *Lemieux*, Messieurs *W. F. Powell*, *Dufresne*, *Mowat*, *Chapais*, *Benjamin*, *Hartman*, *Laberge*, *Ouimet*, *Simpson* et *Bureau*.—16.

2o. *Lois Expirantes*:—Messieurs *Ross*, *Biggar*, *Tett*, *O'Farrell*, *Munro*, *Bourassa*, *Cook*, *Carling*, *McGee*, *Sincennes*, *Dorland*, *Dionne*, *Beaubien*, *Hébert*, *Health*, *Pope*, *Tassé* et *Scatcherd*.—18.

3o. *Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques*:—L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, l'Honorable M. J. S. *Macdonald*, l'Honorable M. *Lemieux*, l'Honorable M. *Cauchon*, l'Honorable M. *Harwood*, l'Honorable M. *Terrill*, Messieurs *Brown*, *Morrison*, *Bellingham*, *Bureau*, *MacLeod*, *Dorion*, *Daly*, *Baby*, *Foley*, *Simard*, *Burton*, *W. F. Powell*, *McMicken*, *Turcotte*, *Ferres*, *Christie*, *Connor* et *W. A. Macdonald*.—25.

4o. *Bills Privés*:—L'Honorable M. *Lemieux*, Messieurs *W. F. Powell*, *Ross*, *Hartman*, *Dorion*, *Morrison*, *Gill*, *Wright*, *Morin*, *Robinson*, *Webb*, *McKellar*, *Ouimet*, *Church*, *Archambeault*, *Wm. Scott*, *Notman*, *Dunkin*, *Sherwood*, *Christie*, *Piché*, *R. W. Scott*, *Walbridge*, *Lacoste* et *Mowat*.—25.

5o. *Ordres Permanents*:—M. *Turcotte*, l'Honorable M. *Merritt*, Messieurs *Caron*, *Short*, *Coullée*, *Gauvreau*, *Walker Powell*, *Connor*, *Labelle*, *Burwell*, *Daoust*, *Playfair*, *Whitney*, *Fellowes*, *Laporte*, *Papineau*, *White*, *Cimon*, *Rymal*, *Gaudet*, *Howland* et *Aikins*.—22.

6o. *Impressions*:—L'Honorable M. *Drummond*, l'Honorable M. *Cameron*, Messieurs *Fortier*, *Bell*, *Chapais*, *Price*, *Benjamin*, *McCann*, *Thibaudeau*, *Simpson*, *Laberge*, *Patrick*, *Ferres*, *Meagher*, *Talbot*, *Dawson*, *Allan*, *Biggar* et *Clark*.—19.

7o. *Dépenses Contingentes*:—L'Honorable M. *Sicotte*, l'Honorable M. *Loranger*, Messieurs *Desaulniers*, *Sherwood*, *Ferguson*, *Panet*, *Galt*, *Gould*, *Macbeth*, *Jobin*, *Donald Macdonald*, *Thibaudeau*, *Langevin*, *Roblin*, *Campbell*, *Mackenzie*, *McGee*, *Hogan*, *Laframboise*, *Holmes* et *Stirton*.—21.

8o. *Comptes Publics*:—L'Honorable M. *Cayley*, Messieurs *Foley*, *Chapais*, *Brown*, *Simard*, *Ferres*, *Buchanan*, *Starnes*, *LeBoutillier*, *Somerville*, *Mattice*, *Dubord*, *Galt*, *John Cameron*, *Howland*, *Hogan* et *White*.—17.

#### MINUTES DES BÉLIBÉRATIONS DU COMITÉ.

Chambre de Comité général,

18 Mars 1858.

*Membres présents*:—M. le Procureur Général *Macdonald*, M. le Procureur Général *Cartier*, M. *Brown*, M. *Carling*, l'Honorable M. *John Sandfield Macdonald*, M. *Chapais*, M. *Morrison*, M. *Dorion*, M. *Simard*, M. *Ferres*, l'Honorable M. *Lemieux* et M. *Laberge*.

Lu l'ordre de renvoi.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* occupe le fauteuil.

La liste des Membres devant faire partie des sept premiers Comités étant proposée et secondée, elle est acceptée.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* propose les noms qui suivent pour former le Comité (No. 8) des comptes publics, savoir :

L'Honorable M. *Cayley*, M. *Foley*, M. *Chapais*, M. *Brown*, M. *Simard*, M. *Ferres*, M. *Buchanan*, M. *Starnes*, M. *LeBoutillier*, M. *Somerville*, M. *Mattice*, M. *Dubord*, M. *Galt*, M. *John Cameron* et M. *Howland*.

M. *Brown* propose que M. *Mackenzie* fasse partie du dit Comité, et le Comité se divise comme suit sur cette question :

Pour,—M. Brown, l'Honorable M. Sandfield Macdonald, M. Dorion et M. Laberge,—4.

Contre,—M. le Procureur Général Macdonald, M. le Procureur Général Cartier, M. Carling, M. Chapais, M. Simard, M. Ferres et l'Hon. M. Lemieux,—7.  
M. Brown propose que l'Honorable M. Cayley ne fasse pas partie du dit Comité.

Pour,—M. Brown, l'Honorable M. Sandfield Macdonald, M. Dorion et M. Laberge,—4.

Contre,—M. le Procureur Général Macdonald, M. le Procureur Général Cartier, M. Carling, M. Chapais, M. Simard, M. Ferres et l'Honorable M. Lemieux,—7.

M. Brown propose que M. Bell fasse partie du dit Comité.

Pour,—M. Brown, l'Honorable John S. Macdonald, M. Dorion et M. Laberge.—4.

Contre,—M. le Procureur Général Macdonald, M. le Procureur Général Cartier, M. Carling, M. Chapais, M. Simard, M. Ferres et l'Honorable M. Lemieux,—7.

M. Brown propose que le nom de M. Hogan soit ajouté au dit Comité.

Ce qui est adopté.

M. Brown propose que le nom de M. Bell soit ajouté au dit Comité.

Sur quoi le Comité se divise.

Pour,—M. Brown, l'Honorable J. S. Macdonald, M. Dorion et M. Laberge,—4.

Contre,—M. le Procureur Général Macdonald, M. le Procureur Général Cartier, M. Carling, M. Chapais, M. Simard, M. Ferres et l'Honorable M. Lemieux,—7.

M. Brown propose que le nom de M. McKellar soit ajouté au dit Comité.

Sur quoi le Comité se divise,—même division que la précédente.

M. Brown propose que le nom de M. Short soit ajouté au dit Comité.

Sur quoi le dit Comité se divise,—même division que la précédente.

M. Brown propose que le nom de M. White soit ajouté au dit Comité.

Ce qui est adopté—et la liste est adoptée telle qu'amendée.

Ordonné, Que les délibérations du Comité fassent partie du rapport de la Chambre.

L'honorable John Sandfield Macdonald, du Comité spécial nommé pour aviser aux meilleurs moyens de se procurer à l'avenir un rapport fidèle des débats de la Chambre, par la publication d'un Miroir Parlementaire, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité, après avoir examiné avec beaucoup de soin le sujet qui lui a été renvoyé, et s'être prévalu des renseignements et des suggestions que lui ont fournis plusieurs rapporteurs et imprimeurs pratiques, quant au mode le plus praticable de se procurer un rapport fidèle et impartial des débats, en est venu à la conclusion de recommander à votre honorable Chambre la publication d'un "Miroir du Parlement," sur le plan des "Débats Parlementaires de Hansard."

Pour tâcher de faire réussir ce projet, et dans le but de constater quel pourrait en être le coût, votre Comité a annoncé dans les journaux de Toronto qu'il recevrait des soumissions pour l'exécution de l'ouvrage, savoir :—

"Pour rapporter, d'après la manière de Hansard, tous les Débats de l'Assemblée Législative, y compris les débats sur les questions de privilège ; les discours devant être rapportés dans la langue qu'ils sont prononcés.

Pour les publier sous le format des Journaux de l'Assemblée Législative, en petit texte (*Brevier*), et en deux colonnes ; et pour fournir 300 exemplaires de tous les débats, à la fin de la Session, avec les noms des Membres et un Index, à la manière de Hansard.

Pour fournir à l'Assemblée Législative 500 exemplaires de ces débats, pliés

et cousus, vers sept heures et demie P. M. le lendemain de la séance qu'ils auront été pris.

Pour fournir des feuilles quotidiennes des débats et les adresser *gratis* à chaque papier nouvelle du *Canada*, par la première malle après la publication.

Les soumissions devront spécifier la somme pour laquelle on proposera d'entreprendre tout l'ouvrage, pour la Session; l'entreprise ne sera point divisée entre plusieurs entrepreneurs.

Le papier devra être de la même qualité et grandeur que celui dont on se sert pour l'impression des Journaux de la Chambre."

Votre Comité a reçu plusieurs soumissions à la suite de cette annonce, et il trouve que la plus basse est celle de MM. *Thompson* et Cie., de *Toronto*, qui offrent d'entreprendre l'ouvrage, aux termes de l'annonce, pour la somme de cent vingt-sept louis et dix chelins (£127 10s) par semaine, à commencer de l'ouverture de la Session, chaque fraction de semaine devant compter pour une semaine entière,—plus une autre somme de quatre-vingt-dix louis (£90) pour la reliure, (soit en carton, à la manière de *Hansard*, ou en demi-reliure, comme les journaux de l'Assemblée Législative,) des 300 exemplaires à être fournies (avec index, etc.) à la clôture de la session. La soumission donne à entendre qu'il y aura autant de matière qu'il en est actuellement donnée dans les rapports de *Hansard*, ou environ 400,000 emmes par semaine.

Votre Comité est persuadé que les soumissionnaires rempliront bien leur contrat, et il recommande respectueusement à votre Honorable Chambre de prendre le sujet en considération, et que, si elle décide de publier le *Miroir du Parlement* tel que projeté, elle accepte la soumission de MM. *Thompson* et Cie.

Votre Comité prend de plus la liberté de suggérer que, dans le cas où l'on accueillerait sa recommandation, il lui soit permis de continuer de siéger pour exercer de temps à autre une surveillance générale sur l'entreprise, et afin qu'il ne soit rien payé aux entrepreneurs, en aucun temps, que sur le certificat du Président du Comité, lorsqu'il trouvera que l'ouvrage est bien fait et qu'il en est satisfait.

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit pris en considération demain, quand l'appel des Motions aura lieu.

M. l'Orateur a informé la Chambre, Que son Warrant pour la nomination des Membres qui doivent servir dans le Comité Général des Elections est déposé sur la Table;—Et le dit Warrant a été lu comme suit :

PROVINCE DU CANADA. } CONFORMÉMENT à la trente-et-unième Section  
SACHEZ : } de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, je  
nomme par les présentes *John Scatcherd*, Ecuyer, Député de la Division  
Ouest du Comté de *Middlesex*, *Jean Charles Chapais*, Ecuyer, Député du  
Comté de *Kamouraska*, *Robert Bell*, Ecuyer, Député de la Division Nord du  
Comté de *Lanark*, *George Benjamin*, Ecuyer, Député de la Division Nord du  
Comté d'*Hastings*, *Charles Joseph Laberge*, Ecuyer, Député du Comté d'*Iberville*,  
et *Ignace Gill*, Ecuyer, Député du Comté d'*Yamaska*, pour être  
Membres du Comité Général des Elections pour la présente Session.

Donné sous mon seing, ce dix-huitième jour de Mars mil huit cent cinquante-cinq.

*Henry Smith*,  
Orateur, Assem. Lég.

*Ordonné*—Que le dit Warrant soit imprimé,

M. *Dufresne* a proposé, secondé par M. *Chapais*, 10. Qu'à la dernière Elec-

tion pour le Comté de *Lotbinière*, il est supposé qu'il a été enregistré dans les livres de Poll du dit Comté 3442 noms comme voteurs pour *John O'Farrell*, Ecuyer, et 2005 pour *Léon Noël*, Ecuyer, tous deux Candidats à la dite Election, tel qu'il appert par les dits livres de Poll. 2o. Que dans le livre de Poll pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, une des Paroisses du dit Comté, il se trouve seize pages du dit livre sans noms de Candidats, et sur lesquelles il a été inscrit des noms prétendus être des noms de Voteurs, sans dire en faveur de qui ces noms y ont été inscrits. 3o. Que dans la seule Paroisse de *St. Sylvestre*, il est supposé qu'il a été enregistré en faveur du dit *John O'Farrell*, Ecuyer, un grand nombre de noms comme Voteurs, savoir : 2748, et 21 pour le dit *Léon Noël*, formant un nombre total de 2769, tel qu'il appert par le dit livre de Poll, et que sur ce nombre de 2769 noms prétendus être des noms de Voteurs, 34 seulement, savoir : 24 pour le dit *John O'Farrell*, Ecuyer, et 10 pour le dit *Léon Noël*, y ont été enregistrés, avec qualité, état, mention, ou indication de résidence, et avec l'insertion du mot " Propriétaire " ou " Locataire, " et qu'à la suite de tous les autres noms, supposés être des Voteurs, au nombre de 2735, il ne se trouve mentionné aucune qualité, état ou métier, ni lieu de résidence, ni l'insertion du mot " Propriétaire " ou " Locataire, " tel que requis par la Loi, et que tous ces prétendus votes sont illégaux, nuls et de nul effet. 4o. Que l'insertion de ces noms sans indication de résidence, d'état ou métier, et sans dire si les personnes ainsi nommées son Propriétaires, Locataires ou occupants de terre, tel que requis par la Loi, rend la contestation de l'Election impossible, en ce que la partie contestante n'a pas le moyen de constater si les personnes ainsi nommées sont ou ne sont pas Electeurs pour le dit Comté. 5o. Qu'il appert par le dit livre de Poll de *St. Sylvestre* qu'il y a eu deux Députés-Officiers-Rapporteurs, savoir : *G. Côté*, nommé comme tel, et *James McCulloch*, Clerc de Poll, qui tous deux ont agi comme Députés-Officiers-Rapporteurs pendant la dite Election sans Clerc de Poll, et sans qu'il apparaisse pourquoi le dit *G. Côté* a cessé d'agir comme Député-Officier-Rapporteur et que le dit *James McCulloch* a été obligé de le remplacer comme tel, ce qui est irrégulier et illégal. 6o. Qu'il appert par la lettre de l'Officier-Rapporteur du dit Comté, *R. S. Noël*, datée à *Ste. Croix*, le 11 Janvier 1858, adressée au Greffier de la Couronne en Chancellerie, que le Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre* n'a pu surveiller l'enregistrement des votes dans la dite Paroisse, parce qu'il croyait sa vie en danger; qu'il a été dépossédé de son livre de Poll par violence, et qu'il n'a pu le remettre lui-même à l'Officier-Rapporteur. 7o. Qu'il n'appert pas par le livre de Poll de *St. Giles*, qui est une Paroisse du Comté de *Lotbinière*, que le Clerc de Poll de la dite Paroisse ait prêté le serment requis par la Loi. 8o. Que plusieurs des livres de Poll du dit Comté de *Lotbinière*, à la dernière Election, ont été tenus irrégulièrement et illégalement, et sont insuffisants pour permettre de contester la dite Election. 9o. Que toutes les irrégularités et illégalités ci-haut alléguées, et autres qui paraissent à la face des dits livres de Poll, rendent la dite Election de *Lotbinière*, qui a eu lieu à la fin de Décembre dernier, illégale et nulle, et que de fait c'est l'opinion de cette Chambre qu'elle est illégale et nulle et de nul effet, et en conséquence la Chambre la déclare telle.

Et des débats s'étant élevés ;

*M. Dufresne* a alors proposé, secondé par *M. Turcotte*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit permis de retirer la dite motion.

*M. Dorian* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Laberge*, Que tous les mots après " Que, " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " Il appert par le Rapport de la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, maintenant devant la Chambre, que *John O'Farrell*, Ecuyer, a été rapporté comme étant élu

“ Membre de cette Chambre pour le dit Comté ; qu’il appert de plus par le dit  
 “ Rapport et par les livres de Poll pour le dit Comté, que pas moins de 2234  
 “ voix ont été comptées pour lui, sur 2748 entrées en sa faveur dans un livre irrégulier  
 “ produit comme étant le livre de Poll de la Paroisse de *St. Sylvestre*, et  
 “ 21 seulement pour *Léon Noël de Tilly*, l’autre Candidat à la dite Election,  
 “ tandis qu’aucun livre de Poll tel que le prescrit la Loi n’a été transmis pour  
 “ la dite Paroisse de *St. Sylvestre*, mais que le prétendu livre produit comme  
 “ étant le livre de Poll pour la dite Paroisse de *St. Sylvestre* est nul et de nul  
 “ effet ; que d’autres irrégularités et fraudes paraissent, par l’inspection des  
 “ livres de Poll et des Rapports des différents Députés-Officiers-Rapporteurs,  
 “ avoir été commises à la dernière Election, et qu’elles sont d’une telle nature  
 “ qu’il serait impossible de décider qui avait la majorité des voix légales, ou  
 “ d’entreprendre le scrutin des dits votes ; que la dite Election soit déclarée  
 “ nulle et de nul effet, et que le siège du dit *John O’Farrell*, soit déclaré vacant ;”

Et l’Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s’est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                                            |                    |
|------------------|------------------|--------------------------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>    | <i>Laberge,</i>                            | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Allan,</i>    | <i>Connor,</i>   | <i>Langevin,</i>                           | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Beaubien,</i> | <i>Cook,</i>     | <i>Lemieux,</i>                            | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dionne,</i>   | <i>Macdonald, Donald A. Powell, Walker</i> |                    |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>   | <i>Macdonald, John S. Rymal,</i>           |                    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dufresne,</i> | <i>Mackenzie,</i>                          | <i>Scatcherd,</i>  |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>    | <i>Mattice,</i>                            | <i>Short,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gauvreau,</i> | <i>McKellar,</i>                           | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gould,</i>    | <i>Mowat,</i>                              | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>                              | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i>  | <i>Notman,</i>                             | 45 <i>White.</i>   |
| <i>Cimon,</i>    |                  |                                            |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                            |                          |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>        | <i>Loranger,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macbeth,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Fellowes,</i>    | <i>McCann,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>McNicken,</i>           | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Galt,</i>        | <i>Morin,</i>              | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gill,</i>        | <i>Morrison,</i>           | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Harwood,</i>     | <i>Ouimet,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Hébert,</i>      | <i>Panet,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Carlign,</i>           | <i>Jobin,</i>       | <i>Playfair,</i>           | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Labelle,</i>     | <i>Pope,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, Wil. F.</i>     | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lapramboise,</i> | <i>Robinson,</i>           | <i>Webb,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Laporte,</i>     | <i>Roblin,</i>             | 60. <i>Whitney.</i>      |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,  
 Ordonné—Qu’il soit permis de retirer la dite motion.

L’Honorable M. *Alleyn*, l’un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence, le Gouverneur Général,—Rapport du Commissaire des Travaux Publics, pour l’année expirée le 31 Décembre 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 19.)

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. *Bellingham*.

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 19 Mars 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre, Etat de l'Actif et du Passif de la Banque de *Montréal*, le 27 Février 1858, et Etat des affaires de la Banque d'Epargne de la Cité et du District de *Montréal*, le 31 Décembre 1857.

Pour les dits Etats, voir Appendice (No. 8.)

Aussi, Etat des affaires de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Champlain*, pour l'année expirée le 31 Décembre 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 10.)

Et aussi, Etat général et Rapport des Bâptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de *Québec*, pour l'année 1857.

Pour le dit Etat général et Rapport voir Appendice (No. 16.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Short*,—la Pétition du Conseil Municipal de la Ville de *Peterborough*.

Par M. *Lacoste*,—la Pétition du Révérend P. M. *Mignault*, Fondateur et Supérieur du Collège de *Chambly*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition du Révérend P. *Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Sophie d'Halifax*, Comté de *Mégantic*.

Par M. *Papineau*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Buckingham*, Comté d'*Ottawa*, et la Pétition de la Municipalité du Village de *Buckingham*, Comté d'*Ottawa*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition de *Duncan McFarland* et autres, du Comté de *Welland*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de *Peter Freel*, Juge de Comté, et autres, Huissiers des Cours de Division pour les Comtés de *Prescott* et *Russell*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition d'*E. H. Ridley* et autres, du Township d'*Orford*, Comté de *Kent*.

Par M. *Campbell*,—la Pétition de l'Association d'Agriculture du *Bas-Canada*, et la Pétition de *Duncan Campbell Napier*, de la Cité de *Montréal*, ex-Commissaire de Terres des Sauvages pour le *Bas-Canada*.

Par M. *MacLeod*,—la Pétition de *Samuel Smith Macdonnell*, de la Ville de *Windsor*, dans le Comté d'*Essex*, et autres, et la Pétition de *William Kievell* et autres, du Village de *Port Head*, et des parties Est et Nord du Township de *Kincardine*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition du Révérend N. *Piché* et autres, des Townships de *Kildare* et *Cathcart*, et de la Municipalité de la Paroisse de *St. Patrice de Rawdon*, Comté de *Montcalm*.

Par M. *Hébert*,—la Pétition du Révérend *Joseph Matte*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Calixte de Somerset*, Comté de *Mégantic*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de T. G. *Hurd* et autres, et la Pétition d'*Allan Wilmot* et autres, Fils de feu *Samuel Street Wilmot*, du Township de *Clarke*.

Par M. *Dawson*,—la Pétition de J. E. *Turcotte*, Maire, et autres, de la Cité des *Trois Rivières*.

Par M. Connor,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Norwich Sud*, Comté d'*Oxford*.

Par M. Tett,—la Pétition de *George Malloch*, Juge de Comté, et autres, Huis-siers de Cours de Division.

Par M. Thibaudeau,—la Pétition de *Louis Dery*, de la Paroisse du *Cap-Santé*.

Par M. Mackenzie,—la Pétition de *William Mussen* et autres, du Comté de *Haldimand*; la Pétition de *Duncan McKillop* et autres, du Comté d'*Haldimand*; la Pétition de *Thomas Watt* et autres, du Comté d'*Haldimand*, et la Pétition d'*Isaac Smith* et autres, du Comté d'*Haldimand*.

Par M. Fergusson,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe*.

Par M. Foley,—la Pétition de *James Sill*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de *Jarvis* et ses environs, Comté d'*Haldimand*.

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend P. Huot et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, du Village de *Cap-Rouge*, Comté de *Québec*,—demandant de l'aide.

De M. Scott et autres, Huissiers des Cours de Division, Comté de *Kent*,—demandant que le Tarif des Honoraires qu'on leur alloue actuellement, soit augmenté.

De l'Honorable *Malcolm Cameron*,—demandant que certaine étendue de terre dont il est propriétaire et qui est située dans la partie Ouest de la Cité d'*Hamilton*, soit déclarée comme étant en dehors des limites de cette Cité.

Du Bureau des Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *London à Port Stanley*,—demandant l'autorisation de vendre certains terrains situés dans la Cité de *London* et dans *St. Thomas*, le produit de la vente devant servir à liquider des Dettes de la Compagnie.

De *George L. Allan*, Grand Maître, et autres, officiers supérieurs de l'Institution loyale, des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord*,—demandant un Acte pour constituer en Corporation les Membres de cette Association dans leurs Loges respectives.

De *John Macdonald* et autres, de la Cité de *Montréal*,—demandant la passation d'une Loi pour ériger en Corporation le Collège du *Bas-Canada*.

Du Dispensaire de *Montréal*,—demandant de l'aide.

De l'Institut Littéraire de *Varenes*, Comté de *Verchères*,—demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*,—demandant la révocation des Lois d'Usure.

L'Honorable M. Loranger, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 15 Mars 1858, pour un Etat (en détail) des Deniers Déboursés par le Greffier de la Couronne en Chancellerie, dans les dernières Elections, et le montant qui lui a été payé.

## Félix Fortier, en Compte avec la Province du Canada.

| Année. |                                     |      | DÉPENSES CONTINGENTES DE BUREAU. |                                                    |     |      |         |      |  |
|--------|-------------------------------------|------|----------------------------------|----------------------------------------------------|-----|------|---------|------|--|
|        | Dt.                                 | \$   | cts.                             | Av.                                                | \$  | cts. | \$      | cts. |  |
| 1857   | Balance du dernier compte . . . . . | 22   | 02                               | Impressions et papeterie . . . . .                 | 262 | 52   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | Frais de port et dépêches télégraphiques . . . . . | 147 | 36   |         |      |  |
| "      | Warrant No. 39 . . . . .            | 300  | 00                               | Expres à Montréal et Québec.                       | 100 | 00   |         |      |  |
| "      | do No. 2461 . . . . .               | 300  | 00                               | Emploi de surnuméraires . . . . .                  | 41  | 25   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | Items divers . . . . .                             | 38  | 00   | 589     | 13   |  |
| "      | do No. 3642 . . . . .               | 1200 | 00                               | <i>Elections Générales.</i>                        |     |      |         |      |  |
| 1858   | do No. 15 . . . . .                 | 868  | 55                               | Impressions et papeterie . . . . .                 | 885 | 55   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | Frais de port et dépêches télégraphiques . . . . . | 166 | 00   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | Expres à Bonaventure et Gaspé                      | 457 | 40   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | do à Pointe Lévi . . . . .                         | 64  | 00   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | do à Saguenay . . . . .                            | 134 | 00   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | Emploi de surnuméraires . . . . .                  | 244 | 50   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | Items divers . . . . .                             | 34  | 26   |         |      |  |
|        |                                     |      |                                  | Balance . . . . .                                  |     |      | 1985    | 71   |  |
|        |                                     |      |                                  |                                                    |     |      | 115     | 73   |  |
|        |                                     |      |                                  | Total . . . . .                                    |     |      | \$ 2690 | 57   |  |

John Langton,  
Auditeur.

BUREAU D'AUDITION,  
Toronto, 17 Mars 1858.

Réponse en partie à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 3 Juin 1857, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre " Un Etat détaillé de tous les Pardons accordés à des Criminels, y compris toutes les Commutations de Peines par le Chef du Gouvernement depuis l'accession de Son Excellence, *Sir Edmund Walker Head*, au poste de Gouverneur, indiquant la nature de l'offense pour chaque cas, la période pour laquelle chaque criminel avait été condamné, lorsque la sentence était l'emprisonnement, et ce qu'il s'était écoulé de temps depuis cette période lorsqu'il a été élargi."

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 17.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 22 Mai 1857, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre " Un Etat des Sommes reçues séparément dans les divers Comtés du *Haut-Canada*, pendant les trois dernières années, pour la Vente de Terres, et un semblable Etat touchant le *Bas-Canada*, avec les frais d'administration dans chaque section pour la même période."

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 20.)

L'Honorable M. *Loranger* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapports Municipaux pour le *Haut-Canada*, (reçus jusqu'à présent), en conformité de l'Acte 16 Vic., chap. 163.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 14.)

*Résolu*,—Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de M. *Turcotte*, l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, l'Honorable M. *Sicotte*, l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, de M. *Dorion*, M. *Brown*, M. *Laberge*, de l'Honorable M. *Alleyn*, M. *Buchanan* et M. *Campbell*, pour aider M. l'Orateur dans l'Administration de la Bibliothèque du Parlement, en autant que les intérêts de cette Chambre y sont concernés, et pour agir comme Membres du Comité Conjoint des deux Chambres pour l'Administration de la Bibliothèque.

*Résolu*,—Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif pour communiquer à leurs Honneurs la Résolution nommant certains Députés à cette Chambre comme Membres du Comité conjoint des deux Chambres, pour l'Administration de la Bibliothèque du Parlement.

*Ordonné*, Que M. *Turcotte* porte le dit Message au Conseil Législatif.

M. *Somerville* a proposé, secondé par M. *Gill*, et la Question ayant été mise aux voix, Que lorsque cette Chambre s'ajournera elle soit ajournée à Mercredi, le septième jour d'Avril prochain.

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt dans le Rapport du Comité Spécial nommé pour préparer et rapporter des Listes de Membres pour composer les Comités Spéciaux Permanents, par ordre de cette Chambre.

M. *McKellar* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Burwell*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Il est inopportun que l'Inspecteur Général soit Membre du Comité permanent des Comptes "Publics, et que le rapport soit amendé, en retranchant le nom de l'Honorable "M. *Cayley* du dit Comité."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                   |                           |                        |
|------------------|-------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>      | <i>Holmes,</i>            | <i>Munro,</i>          |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>    | <i>Laberge,</i>           | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>   | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Fergusson,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>     | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Scatcherd,</i>      |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>     | <i>Mattice,</i>           | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Christie,</i> | <i>Hébert,</i>    | <i>McKellar,</i>          | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Clarke,</i>   | <i>Hogan,</i>     | <i>Mowat,</i>             | 37. <i>Wright.</i>     |
| <i>Connor,</i>   |                   |                           |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dubord,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>McLead,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Meagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Gill,</i>     | <i>O'Farrell,</i>           | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Harwood,</i>  | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Piché,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |

|                     |                      |                        |                     |
|---------------------|----------------------|------------------------|---------------------|
| <i>Coutlée,</i>     | <i>Langevin,</i>     | <i>Pope,</i>           | <i>Thibaudeau,</i>  |
| <i>Davist,</i>      | <i>Laporte,</i>      | <i>Price,</i>          | <i>Turcotte,</i>    |
| <i>Dawson,</i>      | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Robinson,</i>       | <i>Webb.</i>        |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Lemieux,</i>      | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | <i>White,</i>       |
| <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>     | <i>Ross,</i>           | 68. <i>Whitney.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée, et elle a été résolue affirmativement.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Carlter*,

*Résolu*, Que d'après l'examen des livres de Poll tenus pour les Paroisses de *St. Sylvestre*, *Ste. Agathe* et *St. Antoine de Tilly*, dans le Comté de *Lotbinière*, à la dernière Election pour le dit Comté, il appert que de grossières irrégularités ont eu lieu dans les entrées faites dans les dits livres de Poll, en violation manifeste de la liberté des Elections et des privilèges de cette Chambre.

*Ordonné*, En conséquence, que les personnes suivantes, savoir, *R. S. Noël*, Officier Rapporteur à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*; *George Côté*, Député Officier Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*; *James McCulloch*, Clerc de Poll de la même Paroisse; *Lazare Lefebvre*, Député Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Ste. Croix*; *Martin Mullin*, Clerc de Poll, de la même Paroisse; *Octave Chavigny de la Chevrotière*, Député Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Lotbinière*; *David Noël*, Clerc de Poll de la même Paroisse; *Alexis Côté*, Député Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Giles*; *Moïse Roy*, Clerc de Poll de la même Paroisse; *Télesphore Lefebvre*, Député Officier Rapporteur pour la Paroisse de *St. Antoine*; *Firmin Lambert*, Clerc de Poll de la même Paroisse; *Charles Antoine Lemay*, Député Officier Rapporteur pour la Paroisse de *St. Jean Deschailions*; *Anatole Beaudet*, Clerc de Poll de la même Paroisse; *Lazare Boulanger*, Député Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Ste. Agathe*; et *George Burton*, Clerc de Poll de la même Paroisse, comparaisent tous devant cette Chambre, le septième jour d'Avril prochain, pour répondre aux questions qui leur seront faites touchant les irrégularités qui apparaissent aux dits livres de Poll.

*Ordonné*—Que M. *Bureau* ait la la permission de présenter un Bill pour légaliser certains procédés des Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la barre de la Chambre le Message suivant :

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : " Acte pour permettre le Rapport d'un verdict dans les procès par Jury ou Civil, quoique le Jury ne soit pas unanime," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Dorion*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt, dans le Rapport du Comité Spécial nommé pour aviser aux meilleurs moyens de se procurer à l'avenir un rapport fidèle des Débats de la Chambre, par la publication d'un Miroir Parlementaire.

M. *Gould* a proposé, secondé par M. *Munro*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à six mois ;

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :

POUR.  
Messieurs

|                  |                      |                        |                        |
|------------------|----------------------|------------------------|------------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Daoust,</i>       | <i>Mackenzie,</i>      | <i>Scott, William,</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>      | <i>McKellar,</i>       | <i>Short,</i>          |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dufresne,</i>     | <i>Munro,</i>          | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>        | <i>Patrick,</i>        | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Holmes,</i>       | <i>Pope,</i>           | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Labelle,</i>      | <i>Powell, Walker,</i> | <i>Webb,</i>           |
| <i>Clark,</i>    | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Rymal,</i>          | <i>White,</i>          |
| <i>Cook,</i>     | <i>Macbeth,</i>      | <i>Scatcherd,</i>      | 32. <i>Wright.</i>     |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                     |                                              |                        |
|---------------------------|---------------------|----------------------------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Coutlée,</i>     | <i>Hogan,</i>                                | <i>Notman,</i>         |
| <i>Allan,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Howland,</i>                              | <i>Ouimet,</i>         |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>      | <i>Jobin,</i>                                | <i>Panet,</i>          |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Désautniers,</i> | <i>Laberge,</i>                              | <i>Piché,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>                              | <i>Playfair,</i>       |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dorion,</i>      | <i>Langevin,</i>                             | <i>Price,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>                              | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>                             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén. Ross,</i>            |                        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>McDonald, Donald A. Scott, Richard W.</i> |                        |
| <i>Cameron, John,</i>     | <i>Foley,</i>       | <i>Macdonald, John S. Sicotte,</i>           |                        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>     | <i>Mattice,</i>                              | <i>Simard,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Galt,</i>        | <i>McCann,</i>                               | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>McGee,</i>                                | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>MacLeod,</i>                              | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>McMicken,</i>                             | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Hartman,</i>     | <i>Meagher,</i>                              | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Morin,</i>                                | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Morrison,</i>                             | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Ciman,</i>             | <i>Hébert,</i>      | <i>Mowat,</i>                                | 81. <i>Whitney.</i>    |
| <i>Connor,</i>            |                     |                                              |                        |

Ainsi, elle a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre concourt dans le Rapport du Comité Spécial nommé pour aviser aux meilleurs moyens de se procurer à l'avenir un rapport fidèle des Débats de la Chambre, par la publication d'un Miroir Parlementaire ;

M. Turcotte a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. Dubard, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Rapport du Comité Spécial, nommé pour aviser aux meilleurs moyens de se procurer à l'avenir un rapport fidèle des Débats de la Chambre pour la publication d'un Miroir Parlementaire," soit renvoyé de nouveau au dit Comité, avec instruction de s'enquérir de ce que coûteraient la traduction et la publication des Débats dans les deux langues ;

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs.

|                |                |                 |                   |
|----------------|----------------|-----------------|-------------------|
| <i>Aikins</i>  | <i>Daly,</i>   | <i>Howland,</i> | <i>O'Farrell,</i> |
| <i>Allan,</i>  | <i>Daoust,</i> | <i>Laberge,</i> | <i>Ouimet,</i>    |
| <i>Alleyn,</i> | <i>Dawson,</i> | <i>Lacoste,</i> | <i>Panet,</i>     |

|                           |                     |                             |                       |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Playfair,</i>      |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Price,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dorion,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>      |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dubord,</i>      | <i>Laranger,</i>            | <i>Scott, R. W.</i>   |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Scotte,</i>        |
| <i>Cameron, John,</i>     | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Simard,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Foley,</i>       | <i>Mattice,</i>             | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Caron,</i>             | <i>Galt,</i>        | <i>McGee,</i>               | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Terrill,</i>       |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Tett,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Meagher,</i>             | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Morrison,</i>            | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Connor,</i>            | <i>Hébert,</i>      | <i>Mouatt,</i>              | 79. <i>Whitney.</i>   |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Hogan,</i>       | <i>Notman,</i>              |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                          |                   |                       |                    |
|--------------------------|-------------------|-----------------------|--------------------|
| <i>Bell,</i>             | <i>Dufresne,</i>  | <i>Munro,</i>         | <i>Short,</i>      |
| <i>Biggar,</i>           | <i>Gould,</i>     | <i>Patrick,</i>       | <i>Simpson,</i>    |
| <i>Burwell,</i>          | <i>Hartman,</i>   | <i>Pope,</i>          | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm,</i> | <i>Holmes,</i>    | <i>Powell, Walker</i> | <i>Webb,</i>       |
| <i>Clark,</i>            | <i>Macbeth,</i>   | <i>Ross,</i>          | <i>White,</i>      |
| <i>Cook,</i>             | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>         | 27. <i>Wright.</i> |
| <i>Dorland,</i>          | <i>McKellar,</i>  | <i>Scatcherd,</i>     |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,

*Ordonné*—Que le Rapport du Comité Spécial nommé pour aviser aux meilleurs moyens de se procurer à l'avenir un rapport fidèle des Débats de la Chambre, par la publication d'un Miroir Parlementaire, soit renvoyé de nouveau au dit Comité.

*Ordonné*—Qu'il soit donné instruction au dit Comité de s'enquérir de ce que coûteraient la traduction et la publication des Débats dans les deux langues.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission de présenter un Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi, le neuvième jour d'Avril prochain.

Alors, sur motion de M. *Dubord*, secondé par M. *Turcotte*,  
La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 22 Mars 1858.

LE Greffier a communiqué à la Chambre la lettre suivante, que lui a adressée l'Orateur de la Chambre.

Chambre de l'Orateur,  
Toronto, 22 Mars 1858.

Monsieur,—Ne pouvant, par cause d'indisposition grave, occuper le Fauteuil

aujourd'hui, je vous prie de vouloir bien en informer la Chambre, afin qu'elle puisse s'ajourner jusqu'à demain ou après-demain.

J'ai l'honneur d'être, etc.

*Henry Smith, jr.,*

Orateur, Assem. Lég.

Au Greffier de  
L'Assem. Législative.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée à Mercredi, le septième jour d'Avril prochain.

*Mercredi, 7 Avril 1858.*

**M.** L'ORATEUR a fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Christophe Préfontaine*, Cultivateur, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Verchères*, est susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Jean Baptiste Guévremont*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Richelieu*, est susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *John McDougall*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Trois-Rivières*, est susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Jean Baptiste Eric Dorion* et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Drummond* et *Arthabaska*, est susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi informé la Chambre, Que le Cautionnement d'*Alexander Hamilton* et autres, se plaignant d'une Election et Pétition irréguliers pour le Comté de *Perth*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition d'*Alexander McLean*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Stormont*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *John Boyd* et *John A. Axford* se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Norfolk*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition d'*Alexander Drysdale*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *William Fitch* et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lincoln*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *John Gordon Brown*, Gentilhomme, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Toronto*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la

Pétition de *Joseph K. Dean*, Gentilhomme, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Toronto*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Jean Louis Beaudry* et autres, se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers de *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer, pour représenter la Cité de *Montréal*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Jean Louis Beaudry* et autres, se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers d'*Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, pour représenter la Cité de *Montréal*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Robert R. Smith*, Ecuyer, et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Renfrew*, n'est pas susceptible d'objection.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par M. *Playfair*,

*Resolu*,—Que par respect pour la mémoire de feu *Basil Rorison Church*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, cette Chambre s'ajourne maintenant.

Et la Chambre s'est, en conséquence, ajournée.

*Jeudi, 8 Avril 1858.*

**M.** L'ORATEUR a fait Rapport à la Chambre, Que le cautionnement à la Pétition de *W. Bristow* et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Montréal*, est susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait Rapport à la Chambre, Que le cautionnement à la Pétition de *John S. Holt*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Missisquoi*, est susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait Rapport à la Chambre, Que le cautionnement à la Pétition de *Robert Bell*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'*Ottawa*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait Rapport à la Chambre, Que le cautionnement à la Pétition de *Charles François Fournier*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait Rapport à la Chambre, Que le cautionnement à la Pétition de *Marc Aurèle Plamondon*, Ecuyer, et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre des Etats de l'Actif et du Passif de la Banque de *Québec*, de la Banque du District de *Niagara* et de la Banque de *Toronto*, le 31 Décembre 1857;—de la Banque d'Epargne de *London*, de la Banque *Molson*, *Montréal*, et de la Banque de la Cité, *Montréal*, le 27 Février 1858;—de la Caisse d'Economie Notre-Dame de *Québec*, le 28 Février 1858;—de la Banque du Peuple, le 1er Mars 1858;—de la Banque du *Haut-Canada*, le 13 Mars 1858;—de la Banque de l'*Amérique Britannique du Nord*, à la fin de l'année 1856, et de ses succursales Canadiennes, le 15 Mars 1858; de la Banque Commerciale du *Canada*, le 20 Mars 1858, et de la Banque Provinciale du *Canada*, le 31 Mars 1858.

Pour les dits Etats, voir Appendice (No. 8.)

Aussi, Rapport annuel pour 1857 du Trésorier de l'Asile Provincial des Aliénés, *Toronto*, et Etat des Revenus et des Dépenses de l'Hôpital-Général de *Toronto*, le 1er Janvier 1858.

Pour le dit Rapport et le dit Etat, voir Appendice (No. 9.)

Aussi, Etat général et Rapport des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de *St. François*, pour l'année 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 16.)

Aussi, Etat des affaires de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*, le 30 Juin 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 8.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Dorion*,—la Pétition de la Banque du Peuple.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition d'*Edward DeCew* et autres ; la Pétition de *William Robinson* et autres ; la Pétition d'*Alexander Mitchell* et autres ; la Pétition de *Thomas Eubank* et autres ; la Pétition de *Samuel Sutor* et autres ; la Pétition de *J. Lister* et autres ; la Pétition de *John Heasman* et autres ; la Pétition de *James Waters* et autres ; la Pétition de *J. Stewart* et autres, et la Pétition de *Duncan McPhee* et autres, tous du Comté d'*Haldimand* ; la Pétition de *John Montgomery*, Hôtelier, du Township d'*York* ; la Pétition de *James Tanner* et autres, de *Melancthon* et autres Townships ; la Pétition de *R. Martin*, Président, au nom d'une assemblée publique des Habitants du Comté d'*Haldimand*, et la Pétition de *W. J. Burk*, Président, au nom d'une assemblée publique des Habitants du Township de *Canboro*.

Par M. *Fortier*,—la Pétition du Révérend *Antoine Campeau* et autres, de *St. Etienne de Beaumont* ; la Pétition du Révérend *P. Pouliot* et autres, de la Paroisse de *St. Gervais* ; la Pétition de *C. Fournier* et autres, de la Paroisse de *St. Charles*, Comté de *Bellechasse* ; la Pétition du Révérend *E. Dufour*, Curé, et autres, de *St. Lazare* ; la Pétition de l'Institut Littéraire de la Paroisse de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*, et la Pétition du Révérend *J. B. Perras* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Des Chaillons*, Comté de *Lotbinière*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition du Révérend *F. Morisset* et autres, de la Paroisse de *St. Fidèle*, Comté de *Charlevoix* ; la Pétition d'*André Labbé* et autres, de la Paroisse de *St. Urbain* ; la Pétition de *John H. Slevin* et autres, de la Paroisse de *St. François-Xavier de la Petite Rivière* ; la Pétition du Révérend *Joseph Lagueux*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Agnès*, Comté de *Charlevoix* ; la Pétition du Révérend *J. B. Pelletier* et autres, de la Paroisse de *St. Louis de l'Isle aux Coudres* ; deux Pétitions du Révérend *A. Beaudry*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*, Comté de *Charlevoix* ; la Pétition de *Magloire Bouchard* et autres, de la Paroisse de la *Baie St. Paul*, Comté de *Charlevoix* ; la Pétition du Révérend *C. Trudelle* et autres, de la *Baie St. Paul*, Comté de *Charlevoix*, et la Pétition du Révérend *A. Beaudry*, Curé, et autres, de la *Malbaie*, et autres Paroisses, Comté de *Charlevoix*.

Par M. *Burwell*,—la Pétition de *J. M. Crawford* et autres, Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Vienna*, et autres.

Par M. *Langevin*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec* ; la Pétition de *J. Kelly* et autres, du Township de *Frampton* ; la Pétition de *Jean Tremblay* et autres, du Township de *Frampton* ; la Pétition du Révérend *L. Bourassa* et autres, de la Paroisse de *St. Bernard*, Comté de *Dorchester*, et la Pétition du Révérend *Jean Langevin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Beauport*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de *Donald Frazer* et autres, du Township de *Dundee*, Comté de *Huntingdon*; la Pétition d'*E. E. Macdonald* et autres, du Township de *Dundee*, Comté de *Huntingdon*, et la Pétition de l'Institut des Artisans et Association de la Bibliothèque de *Franklin*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition du Révérend *P. Bêland*, Curé, et autres, de *St. Antoine de Tilly*; la Pétition d'*Antoine Laberge* et autres, de la Paroisse de *L'Ange Gardien*; la Pétition du Révérend *T. Destrois-Maisons*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. François, Isle d'Orléans*; la Pétition du Révérend *A. Gosselin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Jean, Isle d'Orléans*, et la Pétition de *J. Chabot*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Laurent, Isle d'Orléans*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition du Révérend *N. Guertin* et autres, de la Paroisse de *St. Casimir*; la Pétition du Révérend *P. Lahaye* et autres, de la Paroisse de *Cap Santé*; la Pétition du Révérend *Z. Gingras* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste des Ecureuils*; la Pétition du Révérend *L. E. Parent*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Pointe aux Trembles*; la Pétition du Révérend *G. S. Derome* et autres, et la Pétition du Révérend *B. Bédard* et autres, des Paroisses de *St. Basil* et *St. Raymond*, Comté de *Portneuf*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *George Reid* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough*; la Pétition de *J. Foley* et autres, du Township d'*Asphodel*, Comté de *Peterborough*; la Pétition de *Richard Hughes* et autres, du Comté de *Victoria*, et la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Archambeault*,—la Pétition de l'Institut Canadien de la Paroisse de *St. Ambroise de Kildare*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque du Village de *Ste. Elizabeth*, Comté de *Joliette*.

Par M. *Bureau*,—la Pétition de *John McVey*, du Township de *Sherrington*, Comté de *Napierville*.

Par M. *Meagher*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure*, et la Pétition de la Municipalité de *New Richmond*, Comté de *Bonaventure*.

Par M. *Panet*—la Pétition du Révérend *P. Huot*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Foye*, et la Pétition du Révérend *Jean Langevin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Beauport*.

Par M. *Walker Powell*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Townsend*, Comté de *Norfolk*, et la Pétition de l'Institut des Artisans de *Port Dover*.

Par M. *Lacoste*,—la Pétition de l'Institut Canadien des Artisans, Bibliothèque et Chambre de Lecture du Village de *Longueuil*; la Pétition de *R. C. Weibrenner*, M. D., et autres, de *Boucherville*, et la Pétition de l'Institut Canadien des Artisans, Bibliothèque et Cabinet de Lecture de *Boucherville*.

Par M. *Simard*,—trois Pétitions de la Chambre de Commerce de *Québec*.

Par M. *Notman*,—la Pétition du Conseil de Ville de *Dundas*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition de *William Cosgrove* et autres, du Comté de *Kent*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Drummondville*; la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque de *Bécancour*; la Pétition de l'Institut de *Sydenham*, et de l'Association de la Bibliothèque dans et pour la Municipalité de *Kingsey*; la Pétition du Révérend *Andrew Balfour*, et de la Faculté de Médecine du Collège *McGill*.

Par M. *Heath*,—la Pétition de la Municipalité de *l'Isle au Cabmet*, Comté de *Pontiac*, et la Pétition des Directeurs de l'Académie à *Clarendon Centre*, Comté de *Pontiac*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition d'*A. McNabb* et autres, du Village de *Southampton*, Comté de *Bruce*, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Brant*.

Par M. *Langevin*,—la Pétition de *Flavien Vallerand*, de la Cité de *Toronto*; la Pétition du Révérend *T. Bernard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Claire de Joliette*, Comté de *Dorchester*, et la Pétition de *J. Jobin*, Maire, et autres.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—deux Pétitions de la Chambre de Commerce de *Montréal*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition de Messieurs *Bridge, Lewis* et Compagnie, et autres, et la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *D. Matheson* et autres, du Village d'*Embro*, Township de *Zorra*, Comté d'*Oxford*; la Pétition de *John Shepherd* et autres, du Township de *Caistor*; la Pétition de l'Asile de la Magdeleine et Maison de Refuge et d'Industrie de *Toronto*, et la Pétition du Révérend *Thomas Wightman* et autres, d'*Innisville*, Comté de *Simcoe*, adhérents à l'Eglise Presbytérienne du *Canada*.

Par M. *Sincennes*,—la Pétition de *C. L. Armstrong* et autres.

Par M. *LeBoutillier*,—la Pétition du Révérend *F. A. Oliva* et autres, des Townships de *Cap Rosier* et *Fox*.

Par M. *Gill*,—la Pétition du Révérend *B. Robin* et autres, de la Paroisse de *St. Flavien*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Drummond*; la Pétition de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, et la Pétition de *B. Fitzpatrick* et autres, Huissiers des Cours de Division, Comté de *Frontenac*.

Par M. *W. Scott*,—deux Pétitions de *Morris C. Lutz*, Maire, et autres, de la Ville de *Galt*.

Par M. *O'Farrell*,—la Pétition du Révérend *S. Belleau* et autres, du Comté de *Lotbinière*; la Pétition du Révérend *T. A. DeGaspé* et autres, de la Paroisse de *St. Apollinaire*, Comté de *Lotbinière*, et la Pétition de *James Campbell*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Ste. Agathe*, Comté de *Lotbinière*.

Par M. *Chapais*,—deux Pétitions du Révérend *L. A. Martel* et autres, de la Paroisse de *St. Paschal de Kamouraska*; la Pétition du Révérend *L. A. Bourret*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pocatière*; la Pétition du Révérend *Charles Bégin*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Rivière Ouelle*; la Pétition du Révérend *N. Hébert*, Curé, de la Paroisse de *St. Louis de Kamouraska*, et la Pétition du Révérend *J. Doucet*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Hélène*, Comté de *Kamouraska*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition du Révérend *E. Faucher* et autres, de la Paroisse de *Lotbinière*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition de *P. Fournier* et autres, de la Paroisse de *Notre-Dame des Neiges des Trois-Pistoles*; le Pétition du Révérend *O. Hébert* et autres, de la Paroisse de *St. Arsène de Kakouna*, Comté de *Témiscouata*; la Pétition du Révérend *E. P. Dionne*, Curé, et autres, des Paroisses de *St. Modeste* et *St. Antoine*, Comté de *Témiscouata*; la Pétition du Révérend *J. C. Cloutier* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna*, Comté de *Témiscouata*, et la Pétition de *P. Fournier* et autres, de la Paroisse des *Trois-Pistoles*, Comté de *Témiscouata*.

Par l'Honorable M. *Alley*,—la Pétition de l'Ecole des Petits Enfants de *Québec*; la Pétition de la Corporation de l'Asile *Finlay* à *Québec*, et la Pétition de la Société de l'Ecole Britannique et Canadienne de *Québec*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Joliette*.

Par M. Biggar,—la Pétition de *Miles Colman* et autres; la Pétition de *R. R. Strobridge* et autres, du Comté de *Brant*; la Pétition de *Thomas Botham* et autres, du Comté de *Brant*; la Pétition de *Henry Gammond* et autres; la Pétition de *M. W. Pruyn*, Maire, et autres, du Comté de *Brant*; et la Pétition de *William Lewis* et autres, du Comté de *Brant*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Henry Watson* et autres, de la Ville de *Milton*, et de la Section Scolaire No. 5, du Township de *Trafalgar*, Comté d'*Halton*, demandant que la Section No. 5 susdite du Township de *Trafalgar*, Comté d'*Halton*, soit incorporée à la Ville de *Milton* pour les fins scolaires.

De *J. O. Bureau* et autres, Actionnaires intéressés dans la Compagnie de Chemin de Fer et de Navigation de la Rive Nord et du *St. Maurice*; demandant la passation d'une Loi pour changer le nom de cette Corporation en celui de Compagnie du Chemin de Fer, de Navigation et des Terres de la Rive Nord et du *St. Maurice*.

De *Thomas Mawlam* et autres, du Village de *Florence*, dans le Gore de *Camden*, Comté de *Kent*, demandant certains changements à la Ligne de Division des Comtés de *Kent* et *Lambton*.

De *James Flintoft*, Shérif, du Comté de *Lambton*, demandant certains amendements à la Loi de l'arrestation et de l'emprisonnement pour dette.

De *Charles Robinson*, Juge de Comté et autres, du Comté de *Lambton*; de *Peter Friel*, Juge de Comté et autres, Huissiers des Cours de Division des Comtés de *Prescott* et *Russell*,—et de *George Malloch*, Juge de Comté, et autres, Huissiers de Cours de Division, demandant que le Tarif des Honoraires actuellement alloués aux Huissiers des Cours de Division soit augmenté.

De *Charles Robinson*, Juge de Comté, et autres, du Comté de *Lambton*, demandant certains Amendements aux Lois relatives aux Cours de Division.

De l'Institut Littéraire de la Paroisse de *St. Michel de Lachine*, demandant de l'aide.

De la Municipalité du Village de *Lachine*, demandant qu'il soit permis aux Habitants du Village de *Lachine* de passer sans payer la Barrière de Péage située au centre du Village susdit.

De *George M. Bradford* et autres, de *Chatham*, Comté d'*Argenteuil*, demandant la vérification de la Ligne de Division des quatrième et cinquième Rangs du Township de *Chatham*.

Du Conseil Municipal des Comtés unis de *Peterborough* et *Victoria*, demandant que les frais d'administration de la Justice, ainsi que l'indemnité des Jurés, soient pris à même le Fonds Consolidé du Revenu.

De *J. Noble* et autres, du Comté de *Rimouski*, demandant que le Chemin de *Kempt* soit prolongé jusqu'à *Métis*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Mégantic*, demandant certains amendements à l'Acte des Municipalités et des Chemins de 1855.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Simcoe*, demandant certains amendements aux Lois Municipales et de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *B. Guay* et autres, Commissaires d'Ecole d'*Aubigny*, demandant certains Amendements à la Loi Scolaire du *Bas-Canada*.

De la Chambre de Commerce d'*Ottawa*, demandant la révocation des Lois d'Usure.

De *W. N. Rutledge* et autres, du Village de *Streetsville*, Comté de *Peel*; et de *J. Street* et autres, du Village de *Streetsville*, Comté de *Peel*, demandant la passation d'une Loi confirmant l'ordre en Conseil et la Proclamation émise pour constituer le dit Village de *Streetsville* en Corporation.

De *Duncan McFarland* et autres, du Comté de *Welland*,—de *William Musen* et autres, du Comté d'*Haldimand*,—de *Duncan McKillop* et autres, du Comté

d'*Haldimand*,—de *Thomas Walt* et autres, du Comté d'*Haldimand*,—d'*Isaac Smith* et autres, du Comté d'*Haldimand*,—et de *James Sill*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des Habitants de *Jarvis* et ses environs, Comté d'*Haldimand*, demandant un Acte d'incorporation pour construire un Chemin de Fer de quelque point sur la Rivière *Niagara* à quelque point sur la Rivière *Détroit*.

D'*Alexis Lafrenière* et autres, de la Paroisse de *St. Félix de Valois*, Comté de *Joliette*, demandant de l'aide pour ouvrir un chemin dans le Township de *Joliette*.

De la Municipalité de *St. Sauveur*, banlieue de la Cité de Québec, demandant qu'il ne soit passé aucune Loi ayant pour but d'étendre les limites de la dite Cité.

Des Sœurs *St. Joseph*, de la Cité d'*Hamilton*, demandant de l'aide.

De *John Burwell*, de *Port Burwell*, Comté d'*Elgin*,—et de *Scott Bowman* et autres, des Comtés unis d'*York* et *Peel*; demandant que la Loi Municipale du *Haut-Canada* ne subisse aucun changement.

De la corporation du *Bishop's College* de *Lennoxville*, demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal de la Ville de *Peterborough*, demandant la passation d'un Acte pour légaliser l'émission de débentures faites en vertu d'un règlement du dit Conseil.

Du Révérend *P. M. Mignault*, Fondateur et Supérieur du Collège de *Chambly*, demandant de l'aide en faveur du dit Collège.

Du Révérend *P. Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Sophie d'Halifax*, Comté de *Mégantic*, demandant que le chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska* soit transféré de *St. Christophe d'Arthabaska* au Village de *Princeville*, dans le Township de *Stanford*.

De la Municipalité du Township de *Buckingham*, Comté d'*Ottawa*, et de la Municipalité du Village de *Buckingham*, Comté d'*Ottawa*, demandant une aide pour ériger des Ponts dans le dit Comté.

D'*E. H. Ridley* et autres, du Township d'*Orford*, Comté de *Kent*, demandant que le Township d'*Orford* ne soit point séparé du Comté de *Kent*, pour faire partie d'un nouveau Comté.

De la Société d'Agriculture du *Bas-Canada*, demandant certains amendements à l'Acte qui établit la dite Société.

De *Duncan Campbell Napier*, de la Cité de *Montréal*, ex-Commissaire des Terres des Sauvages dans le *Bas-Canada*, demandant une indemnité pour ses services comme tel Commissaire.

De *Samuel Smith MacDonnell*, de la Ville de *Windsor*, Comté d'*Essex*, et autres, demandant un Acte d'incorporation sous le nom de "Compagnie des Terres de *Windsor*."

De *William Kievell* et autres, du Village de *Port Head*, et des parties Est et Nord du Township de *Kincardine*, demandant de l'aide pour établir un Havre de refuge dans le dit Village.

Du Révérend *N. Piché* et autres, des Townships de *Kildare* et *Cathcart*,—demandant de l'aide pour ouvrir des Chemins dans les dits Townships.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Patrice de Rawdon*, Comté de *Montcalm*, demandant la passation d'un Acte pour légaliser les Actes de la dite Municipalité depuis son organisation.

Du Révérend *Joseph Matte*, Curé et autres, de la Paroisse de *St. Calixte de Somerset*, Comté de *Mégantic*, demandant que le plan proposé par *M. Stanislas Drapeau*, pour l'établissement des Terres incultes en *Canada*, soit adopté.

De *T. G. Hurd* et autres, demandant certains amendements à l'Acte amendé du Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*.

D'*Allan Wilmot* et autres, fils de feu *Samuel Street Wilmot*, du Township de

*Clarke*, demandant la passation d'un Acte pour leur donner le pouvoir et l'autorité de posséder et vendre certaines terres à eux léguées par feu leur Père, sans égard aux restrictions ou réversions établies par son Testament.

De *J. E. Turcotte*, Maire et autres, de la Cité des *Trois-Rivières*, demandant un Acte d'incorporation pour établir une institution dans la dite Cité sous le nom de l'Hôpital Général du District des *Trois-Rivières*, et demandant une aide en faveur d'icelle.

De la Municipalité du Township de *South Norwich*, Comté d'*Oxford*, demandant qu'il ne soit point accordé de Charte pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer de quelque point sur la Rivière *Niagara* à quelque point sur la Rivière *Détroit*.

De *Louis Déry*, de la Paroisse du *Cap Santé*, demandant une aide pour réparer le Pont *Jacques Cartier*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe*, demandant certains amendements à l'Acte 10 et 11 *Vict.*, chap. 23, pour régler les obligations des Maîtres et Serviteurs, et pour d'autres fins y mentionnées.

*Ordonné*—Que la Pétition de *François Xavier Garneau*, de la Cité de *Québec*, soit renvoyée au Comité conjoint de la Bibliothèque du Parlement.

Le greffier du Conseil Législatif a remis à la barre de la Chambre une lettre de Son Excellence le Gouverneur Général, adressée aux Orateurs des deux Chambres de la Législature, avec copie d'une dépêche du Secrétaire pour les Colonies; lesquelles ont été lues comme suit:—

Hôtel du Gouvernement,

Toronto, 30 Mars 1858.

Messieurs,—Je vous transmets copie d'une Dépêche que j'ai reçue du Secrétaire d'Etat pour les Colonies ainsi que les documents imprimés et la Médaille dont il est question dans cette dépêche.

Je suis d'avis que la Bibliothèque du Parlement Canadien est le lieu où il convient de déposer les archives du mariage de Son Altesse la Princesse Royale d'Angleterre, et je les remets entre vos mains tout en vous priant de vouloir bien donner des ordres pour qu'elles soient mises en lieu sûr.

J'ai l'honneur d'être,

Messieurs,

Votre obéissant serviteur,

*Edmund Head.*

Aux Honorables Orateurs du Conseil Législatif et de  
l'Assemblée Législative.

(Copie.)

Downing Street,

20 Février 1858.

Sir,—Je vous transmets ci-joint le compte-rendu de la cérémonie du Mariage qui a été célébré le 25 ultimo, entre Son Altesse la Princesse Royale et Son Altesse Royale le Prince *Frédéric Guillaume* de Prusse.

J'ai reçu aussi la gracieuse injonction de la Reine de vous envoyer la médaille frappée en commémoration de ce Mariage, qui a été une grande joie pour Sa Majesté, la Famille Royale et toutes les classes de la nation.

Vous ferez de manière à ce que les souvenirs de cet heureux événement soient conservés, ou avec les archives de votre Gouvernement, ou, préférablement peut-être, dans quelque musée ou institution publique.

J'ai, etc.,

(Signé,)

*H. Labouchère.*

Au Gouverneur Général, Sir *E. W. Head*, Baronnet,  
Etc., etc., etc., *Canada.*

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de recommander, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant d'émettre son warrant en faveur de *Williams Burns Lindsay*, Ecuyer, le Greffier de cette Chambre, pour la somme de cinquante mille piastres dont il est besoin pour payer les dépenses contingentes de cette Chambre, et assurant Son Excellence que la Chambre en fera bon.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Considérant la difficulté qu'il y a d'avoir un quorum d'une majorité de tout le Comité, qui se compose de vingt-et-un Membres, votre Comité prend la liberté de recommander que sept Membres composent le quorum.

*Ordonné*, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à M. *Donald A. Macdonald* pour dix jours, pour affaires privées urgentes.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 16 du mois dernier, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat faisant voir ce qui a été fait sur le premier rapport des Commissaires nommés par le Gouvernement pour s'enquérir de la conduite de feu *John Clark*, agent des terres publiques dans le Comté de *Huron*; aussi, copie de tous autres rapports qui peuvent avoir été faits par les dits Commissaires, relativement aux terres dans *Huron* et *Bruce*; de plus, un Etat de tous les deniers payés aux dits Commissaires, et de toutes les réclamations par eux faites pour leurs services, spécifiant le montant payé à chaque Commissaire et pour quel objet ou service particulier; avec un Etat du déficit, s'il y en a, du dit agent, en sa qualité d'agent.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 22.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 5 Mars 1857, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat de toutes les limites de bois de construction concédées sur les côtés des Lacs *Huron*, *Nipissing* et *Supérieur*, ou sur aucun cours d'eau ou rivière dont les eaux se jettent dans les dits Lacs; indiquant la localité et l'étendue des dites limites de bois et le nom de la partie à qui elles ont été accordées, et la date de l'octroi; indiquant aussi le montant provenant des limites de bois ainsi accordées, et quel montant, s'il y en a, qui reste dû pour aucune des dites limites de bois, et aussi quelles des dites limites sont maintenant exploitées, et depuis combien de temps elles le sont; aussi la quantité et l'espèce de bois rapportées comme ayant été faites sur chacune des dites limites respectivement, et quand rapportées.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 23.)

L'Honorable M. *Loranger* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, copie de la Correspondance relative à la nomination de *L. W. Mercer*, Ecuyer, à l'office de Shérif pour le Comté de *Norfolk*.

Pour la dite Correspondance, voir Appendice (No. 24.)

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*, Que *Louis Romuald Fortier*, Ecuyer, Député Greffier de la Couronne en Chancellerie, actuellement présent devant cette Chambre, ait la permission de se rendre comme témoin devant la Cour du Banc de la Reine, à *Montréal*.

avec les livres de poll pour le Comté de *Bagot*, en obéissance au *subpoena duces tecum* qui lui a été signifié aujourd'hui.

M. l'Orateur a informé la Chambre qu'il avait reçu des lettres de *George M. Chrysler*, (sommé de comparaître et de rendre témoignage dans l'affaire de la dernière Election du Comté de *Russell*), ainsi que de *James McCullough* et de *W. Richardson*, au nom de *Moyse Roy* (tous deux sommés de comparaître pour rendre témoignage dans l'affaire de la dernière Election de *Lotbinière*), dans lesquelles ils expriment leur impossibilité de se rendre à l'ordre de la Chambre, faute de moyens.

L'Ordre de la Chambre du seize du mois dernier, pour la comparution à la barre de cette Chambre de *James Keays*, Ecuyer, Officier-Rapporteur à la dernière Election pour le Comté de *Russell*; *George M. Chrysler*, Député Officier-Rapporteur pour le Township de *Cambridge*; *John W. Loux*, de la Cité d'*Ottawa*; *John S. Casselman*, *John Cameron*, et *Martin Casselman*, du Township de *Cambridge*, pour être interrogés sur les irrégularités qui apparaissent au livre de poll tenu pour le Township de *Cambridge*, à la dite Election, étant lu,

Le Sergeant d'Armes, de service dans cette Chambre, a fait rapport qu'une copie du dit ordre avait été remise aux parties sus-nommées, et que Messieurs *John W. Loux* et *John Cameron* étaient dans le moment présents à la barre en obéissance au dit ordre, et que Messieurs *James Keays*, *George M. Chrysler*, *John S. Casselman* et *Martin Casselman* n'étaient pas présents.

M. *John Cameron* a été alors appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *Patrick* :—

1. Votre nom est-il *John Cameron*, et n'étiez-vous pas percepteur pour le Township de *Cambridge* en 1857, et voteur pour le Comté de *Russell*, lors de la dernière Election?—Mon nom est *John Cameron*. J'étais collecteur pour le Township de *Cambridge* en 1857, et voteur pour le Comté de *Russell* à la dernière Election.

2. Avez-vous représenté M. *Loux* au Poll du Township de *Cambridge* à la dernière Election pour le Comté de *Russell*, et ne vous a-t-on pas refusé le droit d'objecter à des voteurs, et dites qui vous l'a refusé?—Je représentais M. *Loux* au dit poll. *Martin Casselman* m'a refusé le droit d'objecter aux voteurs, pour la raison que je n'étais pas porteur d'une autorisation par écrit.

3. Combien a-t-il été inscrit de votes le premier jour?—Trente, au meilleur de ma connaissance.

4. Jusqu'à quelle heure êtes-vous resté au poll de *Cambridge* le second jour, et quel est le nombre de votes qui y avaient été pris lorsque vous en êtes parti, y compris ceux qui avaient été pris le premier jour?—Quand je laissai le poll, il était environ quatre heures et demie. Au meilleur de ma connaissance, environ quarante-six votes avaient été enregistrés, y compris ceux enregistrés le premier jour.

5. Connaissez-vous bien les habitants du Township de *Cambridge*, et si oui, dites combien il y en avait qui avaient droit de voter à la dernière Election?—Je connais bien les habitants du Township de *Cambridge*. Il n'y a pas plus de quatre-vingts habitants dans le dit Township. Je ne sais pas combien il y en a qui sont électeurs.

6. Combien y a-t-il d'Électeurs non-résidants dans le dit Township?—Je l'ignore.

Par M. *White* :—

7. Combien y a-t-il de voteurs non-résidants qui ont voté au dit Poll pendant que vous y étiez?—Pas un, que je sache.

8. Quand vous avez laissé le Poll de *Cambridge*, le second jour de l'Élection, y avait-il un grand nombre d'Électeurs qui n'avaient pas voté présents au Poll, et si oui, combien y en avait-il?—Je n'en ai vu aucun, et d'autres m'ont dit qu'il n'y en avait pas.

Par M. *Dorion* :—

9. Examinez le livre de Poll à vous maintenant montré, et dites si ce livre de Poll est ou n'est pas celui dans lequel les votes ont été inscrits pendant que vous étiez présent au Poll du Township de *Cambridge*?—Je ne saurais dire.

Par M. *Connor* :—

10. Ce livre de Poll est-il, en tout ou en partie, écrit de la main du Député Officier-Rapporteur ou du Clerc de Poll du Township de *Cambridge*, et si non, dites de la main de qui il est écrit?—Je ne puis le dire.

Par M. *Walbridge* :—

11. Quelle est maintenant la population totale du Township de *Cambridge*?—Je l'ignore.

Par M. *White* :—

12. Combien y avait-il de locataires et de francs-tenanciers, d'après le rôle de perception, pour l'année 1857?—Je ne sais pas combien il y avait de francs-tenanciers; il y avait environ quatre-vingts noms sur le rôle de perception.

13. Le rôle de 1857 comptait-il les habitants non résidents aussi bien que les résidents, pour le Township de *Cambridge*?—Seulement les résidents.

Par M. *Dorion* :—

14. Vous était-il permis de rester dans la chambre ou le lieu où étaient le Député Officier-Rapporteur et le Clerc de Poll, lorsque les votes furent inscrits, et sinon, pouviez-vous voir le livre de Poll dans lequel le Clerc de Poll inscrivait les votes?—Le second jour il ne me fut pas permis de rester dans le Poll et je ne pus voir le livre.

Par M. *Connor* :—

15. Quel est ce *Martin Casselman* qui vous a demandé votre autorisation, et en quelle qualité a-t-il agi. Dites ce qui se passa en cette occasion?—Il est Magistrat et il a agi comme agent de M. *Fellowes*. Le constable reçut ordre de m'arrêter—alors je sortis.

Par M. *Wallbridge* :—

16. Lorsque vous avez laissé le poll le second jour de l'Élection en question, pourquoi en avez-vous agi ainsi? Expliquez-vous clairement, et dites si vous en avez été chassé par la force?—Je suis parti de mon propre gré, supposant que tout était terminé. Je ne pouvais rester là plus longtemps, vu qu'il faisait froid.

Par M. *Foley* :—

17. Sous quel prétexte l'ordre fut-il donné de vous arrêter?—J'avais eu des paroles piquantes avec M. *Casselman*.

Par M. *White* :—

18. Savez-vous combien de personnes absentes ont été représentées au Trésorier du Comté de *Russell* comme propriétaires de terres dans le Township de *Cambridge*?—Je l'ignore.

19. Veuillez expliquer clairement comment il se fait que vous ayez eu des paroles piquantes avec M. *Casselman*?—Il agissait au nom de l'autre Candidat et parlait en sa faveur.

Par M. *Hartman* :—

20. Quand vous avez laissé le Poll, le second jour, quelles étaient les personnes présentes à l'endroit où il se tenait?—Le Clerc de Poll, l'Officier-Rapporteur, et deux ou trois Yankés. Il m'était difficile de voir à travers la fenêtre, mais, au meilleur de ma connaissance, ils étaient en dedans.

21. Les Yankés dont vous parlez étaient-ils voteurs?—Ils sont venus là comme chasseurs, à ce qu'on m'a dit.

22. Qu'avaient-ils à faire dans la chambre?—Je n'en sais rien.

Par M. *Mowatt* :—

23. La votation s'est-elle faite dans quelque maison, et dans la maison de qui?—Dans une maison appartenant à *Martin Casselman*.

24. Qui résidait dans la maison?—Je ne sais pas, je crois qu'elle était occupée.

Par M. *Wallbridge* :—

25. M. *Fellowes*, le Candidat, était-il présent au Poll lorsqu'il fut donné ordre de vous arrêter, ou au moment que vous avez quitté le Poll ce jour-là?—Je ne l'ai pas vu là. On m'a dit qu'il y était, mais je ne l'ai pas vu.

Par M. *Dorland* :—

26. Est-ce l'Officier-Rapporteur qui a ordonné au constable de vous arrêter?—Non.

Par l'Honorable M. *Lemieux* :—

27. Vous êtes-vous tenu au Poll de *Cambridge* durant tout le temps de la votation, jusqu'à 4½ heures de l'après-midi du second jour?—Le premier jour, il y avait une demi-heure qu'il était ouvert quand j'y suis arrivé. Ensuite j'y suis resté tout le temps jusqu'à 4½ heures le second jour.

Par M. *Dorion* :—

28. Y avait-il eu des votes de pris lorsque vous êtes arrivé au Poll le premier jour, et si oui, dites combien?—Au meilleur de ma connaissance, il y avait eu six voix de prises.

Par M. *Patrick* :—

29. Lorsque vous êtes revenu le second jour, aviez-vous une instruction par écrit de M. *Loux* pour agir comme son agent, et si oui, dites si vous en avez informé M. *Casselman* ou l'Officier-Rapporteur, et dites ce qui s'est passé?—J'avais une autorisation par écrit de M. *Loux*; mais je n'en ai pas informé M. *Casselman* ni l'Officier-Rapporteur. Je restai en dehors, et je fis objection aux votes à mesure qu'ils se présentaient. On ne me permit pas d'entrer.

Par M. *Foley* :—

30. Vous dites, dans votre réponse à la Question No. 16, que vous êtes parti ce jour là de votre propre gré, supposant que tout était fini—et, dans la réponse au No. 15, le constable a ordre de vous arrêter, et c'est alors que vous disparaissiez. Ces réponses semblent quelque peu contradictoires les unes avec les autres. Expliquez ce que cela veut dire?—Je voulais dire que ce fut le second jour que je partis de mon propre gré, et que ce fut le premier jour que l'on ordonna de m'arrêter.

Par M. *Connor* :—

31. Après avoir reçu votre autorisation par écrit de M. *Loux*, en avez-vous informé, ou fait des démarches pour en informer soit le Député Officier-Rapporteur soit *Martin Casselman*?—Avez-vous fait des remontrances lorsqu'on vous a chassé le second jour?—et dites à qui vous les avez adressées, et ce que vous avez dit?—Je n'ai pas informé ni n'ai fait de démarches pour informer le Député Officier-Rapporteur ou *Martin Casselman* du fait que j'avais reçu mon autorisation par écrit de M. *Loux*. Je demandai au Député Officier-Rapporteur la permission d'entrer, et je fus informé que je n'entrerais pas—que la loi exigeait que l'Election se fit en plein air.

Par M. *Patrick* :—

31½. Y a-t-il des endroits du nom d'*Albany*, *Troy* et *Rome* dans le Township de *Cambridge*?—Connaissez-vous quelques-unes des personnes de ces endroits dont les noms sont enregistrés comme venant de ces endroits?—Je ne connais pas d'endroits portant ces noms—Je ne connais personne qui ait voté comme venant de là.

Par M. *Desaulniers* :—

32. Comment se fait-il que vous puissiez dire qu'il n'y avait que 46 votes d'enregistrés à quatre heures et demie de l'après-midi du second jour, lorsque vous n'avez pu rentrer dans la Chambre où se tenait le Clerc de Poll?—Le second jour les votes étaient pris en dehors de la fenêtre.

Par M. *Foley* :—

33. Avez-vous quelque doute que les noms des personnes censées résider à *Rome, Troy et Albany*, étaient les noms d'individus qui n'avaient pas droit de voter à la dite Election, et qu'ils furent frauduleusement enregistrés dans le livre de Poll?—Je n'ai pas de doute que ces voix étaient illégales.

Par M. *Fellowes* :—

34. Est-ce que le rôle des résidants embrassait tous les Habitants du Township, jeunes ou vieux, ou seulement les chefs de famille?—Il contenait tous les tenanciers résidants, soit chefs de famille ou non.

35. Votre nom sur ce rôle était-il séparé du nom de votre père, et si oui, votre terre n'appartenait-elle pas à votre père en vertu d'un titre?—La terre appartenait à mon père en vertu d'un titre. Il y avait un arrangement entre moi et mon père par lequel j'étais Propriétaire de la terre.

36. N'avez-vous pas voté et prêté le serment comme électeur et comme Franc-tenancier, sans avoir de titre, et ne résidiez-vous pas avec votre père à cette époque?—Je résidais avec mon père—je refusai de prêter le serment comme franc-tenancier. J'ai dit comment je votais. J'ai dit que la terre était payée. J'ai dit que je ne comprenais pas ce qu'on entendait par occupant franc-tenancier. J'ai dit que je possédais la terre en vertu d'un arrangement verbal entre moi et mon père.

37. N'avez-vous pas dit le second jour que vous vous étiez trompé en prêtant serment? Avez-vous prêté serment, et si oui, lequel?—Je n'ai pas dit le second jour que je m'étais trompé en prêtant le serment. J'ai prêté le serment de corruption.

38. Comment se fait-il que cette partie du serment relatif à la corruption fut séparée de celui de qualification?—*Martin Casselman* dit à l'Officier-Rapporteur de faire prêter le serment de corruption, et je lui dis que je prêterais le serment de corruption.

39. Est-ce qu'on ne vous a pas lu autre chose du serment que la partie qui a trait à la corruption?—D'abord je refusai de prêter serment, et ensuite je prêtai le serment de corruption. Je refusai de prêter serment pour autre chose que la corruption. Le serment me fut lu en premier lieu, et je refusai de le prêter. Je dis que je ne voulais pas prêter d'autre serment que celui de corruption.

40. Est-ce que tout le serment vous a été lu avant d'être assermenté?—Pas la dernière fois; lorsqu'il me fut lu d'abord, je refusai et m'éloignai. Je ne comprenais pas que je prêtais d'autre serment que celui de corruption.

41. N'avez-vous pas refusé de prêter le serment avant qu'on eut fini de vous le lire, et si oui, dites si le reste ne vous a pas été lu avant que vous l'ayiez prêté?—Je n'ai prêté le serment que pour corruption, car on ne me l'avait pas lu en entier.

42. Voulez-vous dire que vous n'avez prêté qu'un demi serment?—Je veux dire que je n'ai juré que pour corruption. Je ne pouvais pas prêter serment comme franc-tenancier. J'expliquai de quelle manière je possédais ma terre, qu'elle était payée, et que j'aurais pu en avoir un titre de mon père, il y a deux ans.

43. Savez-vous quel serment vous avez prêté, et si vous le savez, dites lequel?—Je n'en sais rien.

44. Le second jour, ne vous a-t-on pas reproché d'avoir prêté le serment comme électeur et comme franc-tenancier, en présence de M. *Casselman*, et ne vous êtes-vous pas excusé en disant que vous ne l'aviez pas compris, ou en vous expri-

mant en d'autres mots à peu près semblables ?—On ne me fit pas de tels reproches. *Casselman* m'a dit que j'avais prêté le serment ; je lui dis que ce n'était pas le cas, et de fait je ne l'avais pas prêté.

45. Avez-vous vu au Poll, le second jour de la votation, quelqu'un qui n'était pas résidant dans le township de *Cambridge*, à part des trois Américains que vous dites avoir vus ?—Il y en avait quelques-uns ; c'était des hommes qui travaillaient pour *Casselman*.

46. Comment savez-vous qu'ils travaillaient pour *Casselman* ?—Je les ai vus travailler dans les environs.

Par M. *Patrick* :—

47. Savez-vous si le Député Officier-Rapporteur était ivre ou non, pendant les deux jours de la votation ?—Non ; au meilleur de ma connaissance, il était sobre chaque fois que j'ai vu.

Par M. *Fellowes* :—

48. N'avez-vous pas vu au Poll d'autres personnes que des serviteurs de *Casselman*, et qui ne résidaient pas dans *Cambridge* ?—Oui.

49. A quelle heure êtes-vous arrivé au Poll, le second jour, dans l'avant-midi, et vous êtes-vous absenté de ce moment à aller jusqu'à quatre heures et demie ?—J'arrivai au Poll un peu après neuf heures, le second jour, et j'y suis resté jusqu'à quatre heures et demie, au meilleur de ma connaissance.

50. Etes-vous parti du Poll pour aller dîner ou pour aller chercher des Voteurs, ou bien étiez-vous allé pour éloigner les Voteurs du Poll ?—Je ne pris point de dîner, et je ne quittai point le Poll de toute la journée.

51. Le second jour, M. *Casselman* et vous, n'avez-vous pas été empêchés d'entrer dans le Poll parce que vous aviez soulevé des difficultés le premier jour ?—On m'a empêché d'entrer dans le Poll, je ne puis dire pour quelle raison. Je n'avais que faire de me quereller avec qui que ce soit. *Casselman* était dehors. Je ne puis dire si l'entrée du Poll lui était défendue ou non.

52. Ne pouviez-vous pas vous mettre à la fenêtre du Poll et objecter aux Voteurs, le second jour ?—Oui.

53. Lorsque vous dites qu'il y eut environ six votes d'inscrits le second jour, dites-vous cela parce que c'est tous les Voteurs que vous avez objectés et qui se sont présentés à votre connaissance ? Et combien en avez-vous objectés ?—Je ne puis dire combien j'en ai objecté. Je ne comprend pas la première partie de la question.

54. Avez-vous pris note du nombre de personnes que vous avez vu voter le premier jour ?—Non ; je n'en vis pas plus de 15 ou 16 pendant que j'étais là. Il y en avait si peu, que ça ne valait pas la peine d'en prendre note.

Par M. *Rymal* :—

55. Savez-vous ou avez-vous entendu dire que les Chasseurs Américains dont vous avez parlé n'avaient pas fait des menées électorales dans le Township de *Cambridge*, après que vous eûtes quitté le Poll ?—On m'a dit que c'était eux qui avaient donné la plupart des noms inscrits.

Par M. *Fellowes* :—

56. N'avez-vous pas assermenté *Martin Casselman* lorsqu'il est venu voter le second jour ? A quelle heure était-ce ? Et après que son vote fut pris, n'avez-vous pas dit que vous n'étiez venu que pour l'assermenter, vu qu'il vous avait fait assermenter ?—Je l'ai fait assermenter dans l'après-midi ; je ne me rappelle pas avoir dit que je ne m'étais rendu là pour lui faire faire serment comme il me l'avait fait faire lui-même.

57. N'aviez-vous pas de montre sur vous durant le second jour, au moyen de laquelle vous auriez pu savoir l'heure à laquelle vous êtes arrivé, que vous avez assermenté *Casselman*, et que vous avez laissé le Poll ?—Je n'avais pas de

montre. Au meilleur de ma connaissance, il était quatre heures et demie quand je quittai.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

*James Keays*, Ecuyer, a été alors appelé, et étant à la barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par *M. Patrick* :—

58. Votre nom n'est-il pas *James Keays*, et n'étiez-vous pas l'Officier-Rapporteur à la dernière Election parlementaire pour le Comté de *Russell*?—Mon nom est *James Keays*, et j'agissais comme Officier-Rapporteur.

59. Les Candidats lors de l'Election en question n'étaient-ils pas *George B. Lyon Fellowes*, le Membre actuel pour *Russell* et *John William Loux*, et la votation n'a-t-elle pas eu lieu Samedi, le 26, et Lundi, le 28, et la proclamation, Mercredi, le 30 décembre dernier?—Ces Messieurs étaient les Candidats. Au meilleur de ma connaissance la votation et la Proclamation eurent lieu le jour en Question.

60. Quel était le Député Officier-Rapporteur pour le Township de *Cambridge* à la dite Election, et lui avez-vous fourni, avant le 26 Décembre, un livre de Poll, ou du papier ayant des en tête imprimés dans la forme requise par la loi, pour en faire un livre de Poll?—*George M. Cryster* était le Député Officier-Rapporteur. Je lui envoyai le livre du Poll le Mardi avant le jour de la tenue du Poll par un messenger. Le messenger m'informa qu'il ne s'était rendu chez lui qu'à midi, Samedi, le premier jour du Poll. Après m'être informé, je découvris que le livre n'avait pas été délivré auparavant. Le Messenger me dit qu'il ne m'avait pas compris.

61. Examinez le livre de Poll, à vous maintenant montré et censé être le livre de Poll du Township de *Cambridge*, et dites si c'est ou non le livre de Poll que vous avez rapporté comme livre de Poll pour le dit Township, et dites aussi si en additionnant les votes donnés à la dite Election, vous avez compté les votes inscrits dans le dit livre de Poll, et si, oui, dites quel nombre de votes vous avez trouvé pour chaque Candidat et quelle était la majorité en faveur de *M. Fellowes* dans tout le Comté?—C'est le livre de Poll que j'ai tenu pour le dit township. J'ai compté le nombre, mais je ne saurais dire exactement aujourd'hui le nombre pour chaque candidat. Je crois que la majorité de *M. Fellowes* était de 14—mais je n'en suis pas positif. Je crois que j'ai compté 385 votes pour le membre siégeant dans le Township de *Cambridge*—mais je n'en suis pas certain.

62. Quel jour et à quelle heure avez-vous reçu le dit livre de poll, et par qui vous a-t-il été remis ou livré?—Je l'ai reçu, je crois, le veille du jour de la Proclamation. Je ne puis dire positivement qui me l'a remis; *M. Martin Casselman* était assis à ma table sur laquelle était le livre, et il en fut question entre nous. Je supposai que c'était lui qui l'avait apporté. Je n'étais pas dans la maison quand *Casselman* entra, mais je trouvai le livre sur la table quand j'entrai.

63. Quelle autre personne, à part *Casselman*, aurait pu vous apporter le livre de poll? Qui, à part lui, était chez-vous?—*M. Fellowes* aurait pu l'apporter, mais j'ignore s'il l'a fait. *M. Fellowes* et deux autres dont je ne me rappelle plus, ainsi que *M. Casselman*, étaient aussi là. Il y avait aussi un nommé *Borland* qui venait de *Cambridge*. Il y avait encore cinq ou six autres personnes dont je ne me rappelle plus les noms.

64. Aviez-vous vu le livre de poll de *Cambridge* entre le temps où le poll fut clos et le temps où le livre vous fut délivré? Si oui, où l'avez-vous vu, en la possession de qui était-il, et en quel état était-il?—Etait-il tel qu'il paraît aujourd'hui?—Je déclare positivement que je ne l'ai jamais vu avant qu'il m'ait été remis. La première fois que je l'ai vu, c'est sur ma table, dans ma maison. Il était attaché et scellé alors.

65. Ce livre de poll est-il fait du papier que vous avez fourni au Député Officier-Rapporteur, avant le 26 de Décembre, et si non, dites si le papier dont il est fait a été fourni par vous, quand il a été ainsi fourni et à qui ; à la demande de qui et pourquoi il a été ainsi fourni ?—Je lui envoyai le livre de poll, mais il ne lui fut pas remis ; je ne lui ai pas envoyé d'autre papier. Je n'ai jamais donné le papier qui forme ce livre de poll. Le messager que j'envoyai avec le livre de poll me dit qu'il n'avait pu s'y rendre à temps ; qu'il ne m'avait pas compris.

66. Savez-vous ce qu'est devenu le livre de poll que vous avez envoyé au Député Officier-Rapporteur de *Cambridge* ?—Je ne sait pas du tout ce qu'il est devenu.

67. Avez-vous fourni du papier à quelque personne autre que le Député Officier-Rapporteur, pour en faire un livre de poll ?—Non.

68. Quand le dit livre de poll vous a été remis, les certificats sous serment du Député Officier-Rapporteur et du Clerc de Poll y étaient-ils annexés, ou y étaient-ils annexés quand vous avez vu d'abord le livre de poll ?—J'ai vu les certificats et les serments à l'instant où j'ai ouvert le livre, et ils sont maintenant les mêmes que quand j'ai reçu le livre.

69. M. *Fellowes* n'était-il pas dans votre maison, le 27e jour de Décembre dernier, qui se trouve être le Dimanche qui intervenait entre les deux jours de poll, et ne vous a-t-il pas mentionné ou n'avez-vous pas été alors informé que M. *Loux* avait, le premier jour, reçu aux polls une majorité des voix ?—M. *Fellowes* était chez-moi, je crois, dans le matinée du Lundi 28. Je l'y trouvai lorsque je me levai. Il ne put me dire l'état du poll dans le Township de *Clarence*. Il me dit alors qu'il obtiendrait une majorité ce jour-là, dans le Township de *Gloucester*.

70. Quelle affaire particulière M. *Fellowes* avait-il à transiger avec vous de si grand matin, le Lundi ?—Je ne puis dire.

71. N'êtes-vous pas convenu, le 27 Décembre, de faire servir à M. *Fellowes* le nombre de votes inscrits aux autres polls, avant que le livre de poll de *Cambridge* vous fut rapporté, ou avez-vous fait quelque convention ou arrangement avec lui sur ce point, et si cela est, dites le, et dites aussi ce qui a été fait en conséquence ou pour remplir la convention ?—Il n'a jamais été fait un arrangement de cette sorte. Je ne connaissais pas l'état du poll.

72. N'êtes-vous pas allé, le 29e jour de Décembre, jour qui précédait celui de la Proclamation, chez M. *John Kennedy*, Député Officier-Rapporteur pour le Township d'*Osgoode*, pour avoir de lui le livre de poll du dit Township, ou dans quelqu'autre but ; et pourquoi y êtes-vous allé ?—J'y suis allé pour la raison suivante :—lorsque M. *Fellowes* est venu chez moi, quelqu'un lui a dit que la majorité était contre lui, et qu'elle était en sa faveur dans un autre Township. M. *Casselman* me dit alors quelle était la majorité de M. *Fellowes* à *Cambridge*. Je dis alors qu'il devait avoir la majorité, mais M. *Fellowes* dit que non, qu'il croyait être battu. Pour m'assurer de la vérité à propos du livre de poll d'*Osgoode*, j'allai le chercher. Tous les autres livres de poll m'avaient été remis, à l'exception de celui-là.

73. Le livre de poll de *Gloucester* avait-il été remis avant le jour de la Proclamation ?—Oui.

74. N'est-ce pas à la requisition de M. *Fellowes* ou de M. *Martin T. Casselman*, de *Cambridge*, que vous êtes allé chez M. *Kennedy*, et n'étaient-ils pas tous deux avec vous, avant que vous soyez parti pour aller chez M. *Kennedy* et après que vous en êtes revenu ?—Ce n'est pas à leur requisition que je suis allé chez M. *Kennedy*. Ils étaient tous deux avec moi avant mon départ pour aller chez M. *Kennedy*. M. *Casselman* était à *Osgoode* lorsque je revins ; M. *Fellowes* a passé la nuit avec moi.

75. N'est-il pas vrai que ce ne fut qu'après que vous eûtes communiqué à M. *Fellowes* ou à M. *Casselman* le résultat des votes inscrits dans le Township d'*Osgoode*, que le livre de poll du Township de *Cambridge* vous fut finalement remis, et si oui, dites combien de temps après il vous a été remis?—Ce n'est pas vrai.

76. Aviez-vous ouvert le livre de Poll de *Cambridge* avant de partir de chez vous pour aller chercher le livre de Poll d'*Osgoode*?—Je ne puis me rappeler positivement si le livre de Poll de *Cambridge* a été ouvert avant mon départ, mais je me rappelle quelle était la majorité.

77. Le papier dont est fait le livre de Poll du Township de *Cambridge* venait-il de vous?—Je n'ai jamais vendu ce papier, ni ne l'ai donné. Je tiens un magasin, et il a peut-être pu être vendu par mon commis, mais je n'en sais rien.

78. N'avez-vous pas communiqué à M. *Fellowes* les livres de Poll des différents Townships du Comté de *Russell*, avant de faire la proclamation?—Je ne pouvais pas lui communiquer les livres de Poll. Je ne crois pas qu'il ait vu aucun livre à part celui de *Gloucester*. Il y eut une dispute avec le Député Officier Rapporteur parce qu'il n'était pas cacheté. Je pris le livre des mains du Député, et je crois que c'est le seul que M. *Fellowes* ait vu.

79. N'avez-vous pas refusé à M. *Loux* d'examiner les dits livres de Poll?—Non. Je lui ai donné une copie du livre de Poll de *Cambridge* le second jour après la proclamation.

80. M. *Fellowes* vous a-t-il dit, le lundi matin, lorsque vous le vîtes chez vous, comment et par quels moyens il espérait obtenir la majorité des voix?—Oui, il me l'a dit.

81. De quelle manière devait-il l'obtenir?—Il me dit que les catholiques romains d'*Osgoode* et de *Gloucester* devaient voter pour lui comme un seul homme ce jour là.

82. N'avez-vous pas dit, le dimanche intervenant entre les deux jours de la votation, que vous aimeriez mieux payer une somme considérable de votre poche plutôt que de proclamer toute autre personne que M. *Fellowes*?—Je me rendais à l'église, lorsque j'entrai dans un hôtel avec quelques amis de M. *Loux*, qui me dirent que mon ami était battu. Je leur dis que j'en serais fâché, que je ne le voudrais pas pour £200. Je ne suis pas positif, mais je crois que ce sont là les mots dont je me suis servi.

83. Savez-vous quel était le nombre d'électeurs dans le Township de *Cambridge*, lors de la dernière Election, et n'avez-vous pas été pendant un certain temps assesseur de ce Township?—dites où vous l'avez été et le nombre de noms que vous aviez alors sur votre liste?—Seulement d'après ce que j'en apprends de M. *Casselman* et autres. J'ai été cotiseur il y a environ trois ans, je crois. Je pense qu'il y avait à peu près 60 ou 75 noms sur le rôle à cet époque, mais je n'en puis dire le nombre positivement.

84. Examinez le livre de Poll pour le Township de *Cambridge*, et dites si, en comptant le nombre de votes donnés au Poll de ce Township, vous avez ou non ajouté les trente-et-un votes qui sont inscrits sur la dernière page du livre de Poll, après la page sur laquelle est apposée la signature du Député Officier-Rapporteur? Avez-vous compté le nombre de votes?—La majorité a été établie par le Député Officier-Rapporteur, et non par moi. J'ai ensuite additionné tous les votes pour voir si le calcul était exact. J'y ai inclus les trente-et-un votes qui sont ainsi inscrits.

85. Avez-vous additionné le livre de poll en présence des électeurs, ainsi que le veut la loi, le jour de la Proclamation?—J'ai mis sur un papier le nombre de votes donnés pour M. *Loux* et pour M. *Fellowes*, et je l'ai annoncé aux électeurs. Je ne les ai pas additionnés en leur présence; je ne l'ai jamais fait.

86. Pouvez-vous expliquer pourquoi le certificat du Député Officier-Rapporteur

teur ne se trouve pas sur la dernière page du livre de poll, mais sur une feuille précédente?—Je n'en puis donner l'explication; je n'en sais pas la raison.

87. En avez-vous demandé l'explication du Député Officier-Rapporteur?—Je ne pense pas l'avoir fait; j'ai été quelque temps sans le voir après la Proclamation.

88. Savez-vous maintenant s'il est inscrit quelques votes fictifs dans le livre de poll de *Cambridge*?—Je ne puis réellement pas dire si ce sont de bons ou de mauvais votes. Je n'ai aucun doute qu'il y a de mauvais votes des deux côtés.

89. N'êtes-vous pas certain qu'il ne se trouve pas 385 voters dans le Township de *Cambridge*?—Je pense qu'il en réside autant dans le Township; mais M. *Casselman* m'a dit qu'il en avait près d'un cent dans notre famille—c'était avant l'Élection.

90. N'êtes-vous pas tout-à-fait certain qu'il n'y a pas 385 personnes qui ont droit de voter sur propriété dans le Township?—Je ne saurais dire, car on m'a réellement dit qu'il y en a maintenant un beaucoup plus grand nombre que ci-devant. La plus grande partie des terres dans le Township ont été vendues et sont devenues propriétés privées.

91. Le Township de *Cambridge* n'est-il pas si récemment établi qu'avant la dernière Élection il n'y avait jamais été tenu de poll?—Je ne pense pas que ce soit dû à ce que le Township est nouveau. Il n'y a jamais été tenu de poll avant.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

Alors, sur motion de M. *Patrick*, secondé par M. *White*,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 9 Avril 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre, Etat des Affaires de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*, pour le semestre expiré le 31 Décembre 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 10.)

Aussi, Etat de l'Actif et du Passif de la Banque de Prévoyance et d'Épargne de *Montréal*, le 31 mars 1858.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 18.)

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la lettre suivante, savoir :

Chambre d'Assemblée, 9 Avril 1858.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous adresser ci-incluse, une copie d'une Résolution adoptée par le Conseil de la Cité d'*Ottawa*. Je vous prie de vouloir bien la communiquer à la Chambre.

J'ai l'honneur d'être, etc., etc.

R. W. Scott.

A l'Honorable Orateur.

A l'Honorable Assemblée Législative de la Province du *Canada*, en Parlement réunie.

Messieurs,—Je prends très respectueusement la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Corps la copie ci-jointe d'une Résolution passée à une Assemblée du Conseil Municipal de la Cité d'*Ottawa*, tenue Lundi, le 5e jour d'Avril 1858.

J'ai l'honneur d'être, Messieurs,

Votre très obéissant Serviteur,

*Edward McGilivray*,

Maire.

*Ottawa*, 6 Avril 1858.

(Copie.)

*Résolu*,—Que Son Honneur le Maire soit et il est par le présent autorisé à communiquer à Son Excellence le Gouverneur Général en Conseil et aux Deux Chambres du Parlement, que, dans le but d'aider à mettre à exécution la décision de Sa Majesté en faveur d'*Ottawa* comme siège du Gouvernement, sous le moindre délai possible, le Conseil fournira les édifices nécessaires pour recevoir la Législature et les Officiers du Gouvernement, jusqu'à ce que les Edifices permanents du Gouvernement soient érigés dans cette Cité.

(Signé,) *Edward McGillivray*, (L.S.)

Certifié,

Maire.

*W. P. Lett*, Greffier de la Cité.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par *M. Dufresne*,—la Pétition de l'Institut Canadien de la Paroisse de *St. Alphonse*, et la Pétition de *James Brown*, Maire de la Municipalité de *St. Patrice de Rawdon*.

Par l'Honorable *M. Cauchon*,—trois Pétitions du Révérend *G. H. Besserer* et autres, de la Paroisse de la *Sainte Famille, Isle d'Orléans*.

Par *M. Labelle*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque de *Ste. Rose de Lima*, Comté de *Laval*.

Par *M. Price*,—deux Pétitions du Révérend Père *Louis Babel* et autres, du Comté de *Saguenay*; la Pétition de *Robert Blain* et autres, du Comté de *Chicoutimi*; la Pétition du Révérend *L. A. Casgrain*, Curé, et autres, du Township de *Laterrière*, Comté de *Chicoutimi*; la Pétition du Révérend *Joseph Hudon*, Curé, et autres, de *Kinogomi* et autres Townships, et la Pétition du Révérend *J. B. Gagnon* et autres, du Comté de *Chicoutimi*.

Par *M. Desaulniers*,—la Pétition de *Louis Lami*, Maire, et autres, de *St. Sévère*.

Par *M. Hogan*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville d'*Owen Sound*.

Par *M. Gaudet*,—deux Pétitions de *Joseph Gaudet* et autres, du Township de *Maddington*, District des *Trois-Rivières*; et la Pétition de *Louis Foisy* et autres, de la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Par *M. Langevin*,—deux Pétitions du Révérend *L. T. Bernard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Claire de Joliette*; deux Pétitions du Révérend *Joseph Bourassa* et autres, de la Paroisse de *St. Bernard*, Comté de *Dorchester*; deux Pétitions du Révérend *C. C. Poirre*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Anselme de Lauzon*, Comté de *Dorchester*; la Pétition du Révérend *L. Rousseau* et autres, de la Paroisse de *St. Malachie*, Comté de *Dorchester*; deux Pétitions du Révérend *Charles Beaumont*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Hénédine*, Comté de *Dorchester*; la Pétition du Révérend *E. Hallé*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Marguerite*, Comté de *Dorchester*; la Pétition de *Louis Fréchet*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Isidore de Lauzon*, Comté de *Dorchester*, et la Pétition du Révérend *L. Poulin* et autres, de *St. Isidore de Lauzon*, Comté de *Dorchester*.

Par *M. Lacoste*,—la Pétition de la Révérende Sœur *St. Paul*, Directrice de l'Académie du Couvent de *Chambly*.

Par *M. John Cameron*,—la Pétition de la Faculté de Médecine de l'Université de *Queen's College*.

Par *M. Baubien*,—la Pétition du Révérend *L. L. Belisle*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. François*, Comté de *Montmagny*.

Par *M. Coutlée*,—la Pétition du Révérend *C. Dufour*, et autres, de la Paroisse de *St. Zotique*, Comté de *Soulanges*.

Par *M. W. Scott*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Galt*.

Par M. *Laframboise*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Simon*, Comté de *Bagot*; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Pie*, Comté de *Bagot*; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Rosalie*, Comté de *Bagot*, et la Pétition de la Société d'Agriculture du Comté de *Bagot*.

Par M. *Hébert*,—la Pétition de *Benjamin Gosselin*, Maire, et autres, de la partie Nord du Township de *Somerset*, et la Pétition de *François Roberge* et autres, du Township de *Somerset*; deux Pétitions du Révérend *Joseph Matte* et autres, du Village de *Plessisville*; la Pétition d'*Edouard Bergeron*, et autres, Commissaires d'École, et autres; la Pétition de l'Institut des Artisans du Village de *Plessisville*, et la Pétition du Révérend *Joseph Matte* et autres, du Village de *Plessisville*, et de la Paroisse de *St. Calixte de Somerset*, Comté de *Mégantic*.

Par l'Honorable M. *Harwood*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Vaudreuil*, et la Pétition de *H. Cartier* et autres, du Comté de *Vaudreuil*.

Par M. *Connor*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*,—la Pétition de *William Stroud* et autres, Huissiers du Comté d'*Oxford*,—et la Pétition de *Thomas Hawkins*, Maire, et autres, du Township de *Tingwick*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Burford*.

Par M. *Short*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Peterborough*.

Par M. *Meagher*,—la Pétition de *W. McPherson*, Maire, et autres, du Township de *Port Daniel*, Comté de *Bonaventure*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition de *J. M. Wellington* et autres, de *Brighton* et autres Townships,—la Pétition de *J. A. Gouin* et autres, de *Brighton* et autres Townships, et la Pétition de *William Hestip* et autres, de *Brighton* et autres Townships.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition de *Joseph Leclerc*, Maire, et autres, du Township de *Warwick*,—la Pétition de *Joseph Brun*, Maire, et autres, du Township de *Chester*,—et la Pétition de *S. Piché*, Maire, et autres, du Township de *Bulstrode*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition du Révérend *N. Pelletier*, Curé, et autres, du Village de *Princeville*, Comté d'*Arthabaska*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de la Loge des Bons Templiers de *Brampton*.

Par M. *Walker Powell*,—la Pétition de la Loge *Keystone, Delhi*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition du Révérend *D. H. Tétu*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Roch des Aulnets*.

Par l'Honorable M. *Sicotte*,—la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *St. Hyacinthe*.

Par M. *Holmes*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Carrick*, Comté de *Bruce*.

Par M. *Buchanan*,—quatre Pétitions de *George H. Mills*, Maire, au nom d'une assemblée publique des habitants de la Cité d'*Hamilton*.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, —Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 16 Mars 1858, pour le compte (en détail) de M. *Ovide Bossé*, Officier-Rapporteur, des Dépenses d'Élection, Comtés-Unis de *Chicoutimi* et *Saguenay*: Aussi, pour les surcharges déduites de ce compte, telles qu'elles sont connues de l'Auditeur Général.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 25.)

Ordonné—Que M. *Cimon* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'acte qui amende les divers Actes pour remédier aux abus préjudiciables à l'Agriculture.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *John Cameron*,  
*Ordonné*—Que le Quorum du Comité Permanent des Comptes Publics soit réduit à sept Membres.

*Ordonné*—Que M. *Cimon* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Ordonnance pour prescrire et régler l'enregistrement des titres aux terres, ténements et héritages, biens réels ou immobiliers, et des charges et hypothèques sur iceux, et pour le changement et l'amélioration de la Loi relativement à l'aliénation et l'hypothèque des biens réels, et des droits et intérêts acquis en iceux."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Somerville* ait la permission d'introduire un Bill pour changer la tenure des terres des Sauvages dans le Township de *Dundee*, dans le Comté d'*Huntingdon*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Cauchon* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi Electorale de cette Province et pour pourvoir à l'enregistrement des Electeurs et au vote par scrutin, dans l'Election des Membres du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative de cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Somerville* ait la permission de présenter un Bill pour faire de *Durham* le chef lieu du District de *Beauharnois*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, pour la féliciter au sujet du Mariage de Son Altesse la Princesse Royale avec Son Altesse Royale le Prince *Frédéric Guillaume* de *Prusse*.

*Ordonné*—Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, M. *Brown*, M. *Ouimet*, M. *Dorion* et M. *William Scott*, pour préparer une Adresse à Sa Majesté sur la dite Résolution.

L'honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, du dit Comité, a fait Rapport, Que le dit Comité avait préparé une Adresse en conséquence, laquelle a été lue comme suit :—

A sa Très Excellente Majesté la Reine.

Très Gracieuse Souveraine,

Nous, les fidèles sujets de Votre Majesté, les Communes du *Canada*, réunies en Parlement, approchons humblement de Votre Majesté avec l'assurance de notre continuel attachement à la personne et au Gouvernement de Votre Majesté.

Nous prions Votre Majesté qu'il lui plaise gracieusement recevoir nos plus cordiales félicitations au sujet du Mariage de Son Altesse la Princesse Royale, avec Son Altesse Royale le Prince *Frédéric Guillaume* de *Prusse*.

Nous espérons qu'un événement aussi agréable pour Votre Majesté sera également un évènement de bonheur pour Son Altesse la Princesse Royale, et nous prions Votre Majesté de croire que les sentiments de joie manifestés par la nation toute entière sont entièrement partagés par les loyaux sujets de Votre Majesté en *Canada*.

La dite Adresse ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien transmettre l'Adresse de félicitations adoptée par cette Chambre au Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, pour qu'il la dépose au pied du Trône.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit grossoyée.

*Ordonné*—Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que la lettre de Son Excellence le Gouverneur Général, les Documents relatifs au mariage de Son Altesse Royale qui l'accompagnent, et la Médaille transmise avec ces documents soient renvoyés au Comité conjoint des deux Chambres pour l'administration de la Bibliothèque du Parlement.

*Résolu*, Que cette Chambre accuse avec reconnaissance la réception d'une copie des Archives relatives au mariage de Son Altesse la Princesse Royale, et de la Médaille frappée en commémoration de cet événement.

*Ordonné*—Que l'Ordre et la Résolution soient communiqués à Son Excellence le Gouverneur Général, par l'entremise de l'Orateur de cette Chambre.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Desaulniers*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien émettre son warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour la somme de cinquante mille piastres, pour payer les Dépenses Contingentes de cette Chambre, et assurant Son Excellence que cette Chambre fera bon de cette somme.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Jobin* a proposé, secondé par M. *Laframboise*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt dans le second Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes; la Chambre s'est divisée :—Et la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que *Martin Casselman*, Ecuyer, ait la permission de se dispenser d'assister à la Chambre, jusqu'à lundi prochain, attendu qu'il est malade.

*Jean Charles Chapais*, Ecuyer, *Robert Bell*, Ecuyer, *George Benjamin*, Ecuyer, et *Ignace Gill*, Ecuyer, quatre des Membres nommés par M. l'Orateur pour faire partie du Comité Général des Elections et auxquels la Chambre n'a pas objecté, ont prêté le serment qui suit :—

Je jure que je remplirai bien et fidèlement les devoirs qui sont dévolus à un Membre du Comité Général des Elections, et au meilleur de mon jugement et de ma capacité.—Ainsi, que Dieu me soit en aide.

M. l'Orateur a fixé à lundi prochain, à onze heures avant-midi, dans la Chambre de Comité Général, la première réunion du Comité Général des Elections.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Gill*,

*Ordonné*—Que la liste corrigée et par ordre alphabétique des Membres qui doivent faire partie des Comités d'Election, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition d'*Alexander McLean*, Ecuyer, de la ville de *Cornwall*, dans le Comté de *Stormont*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le dit Comté, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition d'*Arthur Rankin*, Ecuyer, du Township de *Sandwich*, dans le Comté d'*Essex*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le dit Comté, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

M. *Turcotte*, du Comité permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et trouvé que dans chaque cas l'avis donné était suffisant, savoir :—De *Robert Brampton*, de la Cité de *Toronto* ; de *Henry Chapman*, du Township de *Bastard* ; de *Henry Ruttan*, de *Cobourg*, Comté de *Northumberland* ; de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto* ; de *S. Park* et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; de *John Supple*, et autres, fabricants de bois de construction, de la Rivière des *Outaouais* et ses tributaires, demandant que le bureau des fabricants de bois de construction de l'*Outaouais* et ses tributaires soit constitué en corporation ; et de la Société de l'Eglise du Diocèse de *Huron*.

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et il est d'opinion qu'elles ne sont pas de nature à exiger la publication de l'avis, savoir :—De la Corporation du Séminaire de *Nicolet* et autres, Membres du Clergé Catholique Romain du *Bas-Canada*, demandant qu'il soit fait des amendements aux lettres patentes qui constituent le dit Séminaire en Corporation. De la Corporation du Collège de *L'Assomption*, même demande ; et de *Pierre Desautels* et autres, pour que la Société Canadienne des Menuisiers et Charpentiers de *Montréal* soit constituée en corporation.

Votre Comité expose respectueusement que vu le nombre de ses membres, il éprouve de la difficulté à former un quorum pour la transaction des affaires, et il prend en conséquence la liberté de recommander que le quorum soit réduit à sept.

*Ordonné*—Que sept Membres forment le quorum du dit Comité.

*Ordonné*—Que M. *Dorion* ait la permission de présenter un bill pour incorporer la société des menuisiers et charpentiers de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *William Frederick Powell* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Bureau des Fabricants de Bois de l'*Ottawa*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Ouimet* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1858.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Ouimet* ait la permission de présenter un Bill pour mieux protéger les droits de propriété dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Archambeault* ait la permission de présenter un Bill pour amender les lois relatives aux élections des Membres du Parlement, et pour empêcher les fraudes et la violence dans la votation aux dites élections.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Langevin* ait la permission de présenter un Bill pour amender la loi relativement à l'admission à la profession de Notaire dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Fergusson* ait la permission de présenter un Bill pour abroger les divers actes et parties d'actes qui autorisent l'établissement et le maintien d'Écoles Séparées ou de Secte dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'acte du *Haut-Canada* des Compagnies de Chemins à fonds social.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Hartman* ait la permission de présenter un Bill pourvoyant à la séparation des Cités d'avec les Comtés dans le *Haut-Canada*, pour les fins Judiciaires.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Price* ait la permission de présenter un Bill pour refondre et amender les lois de Chasse du *Bas-Canada*, et pour prévenir la destruction des Œufs des Oiseaux sauvages en cette Province, et dans le Golfe et le Fleuve *St. Laurent*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. le Solliciteur Général *Rose* ait la permission de présenter un Bill pour refondre et amender les lois relatives à l'Intérêt de l'Argent.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission de présenter un Bill pour abolir l'Arrestation dans les Actions Civiles en certains cas, et pour mieux prévenir la fraude.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission de présenter un Bill pour mieux pourvoir à la Punition des Fraudes commises par des Syndics, par des Banquiers, et par d'autres personnes à qui on a confié des propriétés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* ait la permission de présenter un Bill pour amender de nouveau les Actes de Judicature du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* ait la permission de présenter un Bill pour augmenter la juridiction des Recorders, des Inspecteurs et Surintendants de Police, des Magistrats de Police et autres officiers en matières criminelles.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* ait la permission de présenter un Bill pour ajouter aux pouvoirs de la Maison de la Trinité de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Loranger* ait la permission de présenter un Bill pour refondre et amender les lois relatives à l'inspection des bâtiments à vapeur en *Canada*

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Sydney Smith* ait la permission de présenter un Bill pour amender et refondre les lois du Jury dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, l'Honorable M. *Sydney Smith*, M. *Benjamin*, M. *Hartman*, M. *Ferguson*, M. *Mowatt*, M. *Morrison*, M. *Connor*, M. *Roblin*, M. *McKellar* et M. *Carling*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Ordonné*—Que toutes les Pétitions concernant les Municipalités du *Haut-Canada*, qui ont été reçues ou qui seront reçues durant cette session, soient renvoyées au dit Comité.

L'Ordre de la Chambre, du dix-neuf du mois dernier, pour la comparution à la Barre de cette Chambre de *R. S. Noël*, Officier-Rapporteur à la dernière Election pour le Comité de *Lotbinière* ; *George Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre* ; *James McCullough*, Clerc de Poll de la même Paroisse ; *Lazare Lefèvre*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Ste. Croix* ; *Martin Mullen*, Clerc de Poll de la même Paroisse ; *Octave Chavigny de la Chevrotière*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Lotbinière* ; *David Noël*, Clerc de Poll de la même Paroisse ; *Alexis Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Giles* ; *Moïse Roy*, Clerc de Poll de la même Paroisse ; *Thélesphore Lefèvre*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Antoine* ; *Firmin Lambert*, Clerc de Poll de la même Paroisse ; *Charles Antoine Lemay*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Jean Deschailons* ; *Anatole Beaudet*, Clerc de Poll de la même Paroisse ; *Lazare Boulanger*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Ste. Agathe*, et *George Burton*, Clerc de Poll de la même Paroisse, pour répondre aux questions qui leur seront faites touchant les irrégularités qui apparaissent au dit livre de Poll de la dite Election, étant lu,—

Le Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, a fait Rapport qu'une copie du dit Ordre a été signifiée aux sus-nommés Officiers-Rapporteurs, Députés-Officiers-Rapporteurs et Clercs de Poll ; et que Messieurs *R. S. Noël*, *George Côté*, *Lazare Lefèvre*, *Martin Mullen*, *Octave Chavigny de la Chevrotière*, *David Noël*, *Alexis Côté*, *Thélesphore Lefèvre*, *Firmin Lambert*, *Charles Antoine Lemay*, *Lazaré Boulanger* et *George Burton*, étaient alors présents, en obéissance au dit ordre, et que *James McCullough*, *Moïse Roy* et *Anatole Beaudet*, n'étaient pas présents.

*M. R. S. Noël* a été alors appelé, et à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* :—

1. Vos prénoms et nom ne sont-ils pas *Rémi Séraphin Noël*, et n'avez-vous pas agi comme Officier-Rapporteur à la dernière Election du Comté de *Lotbinière*, commencée le 21 Décembre dernier et terminée le 2 janvier dernier?—Mes nom et prénoms sont *Rémi Séraphin Noël*, et j'ai agi comme Officier-Rapporteur à la dite Election.

2. Quels ont été les Candidats à cette Election? L'un d'eux n'était-il pas votre frère?—Les Candidats étaient *O'Farrell* et *Léon Noël*. Ce dernier est mon frère.

3. N'avez-vous pas fixé, comme jours pour l'enregistrement des votes, les 29 et 30 Décembre dernier, et n'avez-vous pas fixé d'abord le 31 Décembre dernier comme jour de proclamation?—Oui.

4. Pourquoi avez-vous ajourné au 2 Janvier dernier pour proclamer le résultat de l'Election?—Parce que les livres de Poll de *St. Giles* et *St. Sylvestre* ne m'avaient pas été remis au temps fixé pour la Proclamation.

5. Les Candidats étaient-ils présents lorsque vous avez proclamé élu M. *O'Farrell*, Membre siégeant pour *Lotbinière*?—M. *O'Farrell* était le seul présent des Candidats.

6. En récapitulant les votes donnés aux Candidats, avez-vous tenu compte de tous les votes donnés à chacun d'eux aux différents lieux de votation tels qu'enregistrés dans les livres de Poll?—Oui, excepté à la Paroisse de *Ste. Agathe*, où le poll a été clos au numéro 179 des votes; j'ai cru ne devoir pas compter les voix après ce numéro, conformément au serment du Député-Officier-Rapporteur qui avait clos le Poll de cette Paroisse à ce numéro.

7. N'avez-vous pas déduit 514 votes sur les votes enregistrés à *St. Sylvestre*, et n'avez-vous pas compté comme donnés que 180 votes sur ceux enregistrés à *Ste. Agathe*? Dites pourquoi vous en avez agi ainsi?—A la Proclamation je n'ai pas déduit une seule voix pour *St. Sylvestre*. A *Ste. Agathe*, j'ai cru devoir, comme je l'ai dit précédemment, retrancher les voix après le numéro 179 ou 180, conformément au serment du Député-Officier-Rapporteur.

8. Le document qui vous est maintenant exhibé contenant une récapitulation des votes donnés, n'est-il pas de votre écriture; ne l'avez-vous pas signé, et ne l'avez-vous pas transmis avec le rapport de vos procédés, comme Officier-Rapporteur?

Ce qui suit est le Document auquel il est fait allusion dans la Question précédente :—

[“ Nombre de votes donnés dans le Comté de *Lotbinière* le 29 et le 30 Décembre 1887 :—

|                                        | <i>L. Noël.</i> | <i>J. O'Farrell.</i> |
|----------------------------------------|-----------------|----------------------|
| “ Paroisse de <i>St. Flavien</i> ..... | 39              | 73                   |
| “ “ <i>St. Appollinaire</i> .....      | 77              | 140                  |
| “ “ <i>St. Giles</i> .....             | 42              | 79                   |
| “ “ <i>Ste. Croix</i> .....            | 75              | 188                  |
| “ “ <i>St. Jean</i> .....              | 500             | 0                    |
| “ “ <i>Lotbinière</i> .....            | 530             | 21                   |
| “ “ <i>St. Sylvestre</i> .....         | 21              | 2234                 |
| “ “ <i>St. Antoine</i> .....           | 692             | 49                   |
| “ “ <i>Ste. Agathe</i> .....           | 29              | 148                  |
|                                        | 2015            | 2938                 |
|                                        |                 | 2015                 |

“ Majorité en faveur de *J. O'Farrell*..... 923

“ *R. S. Noël,*  
“ Officier-Rapporteur.”]

“ Remarques.

“ Il a été donné 514 votes de plus que ceux mentionnés ci-dessus dans la Paroisse de *St. Sylvestre*. J'ai cru ne pouvoir point les mentionner, vu qu'il n'y avait pas de nom de Candidat en tête des feuilles. A *Ste. Agathe*, les votes n'ont été pris que jusqu'au numéro 180, d'après les serments du Député-Officier-Rapporteur et de son Clerc.

“ Vous aurez la bonté de remarquer ces serments ainsi que celui du Député pour *St. Antoine*.

“ *R. S. Noël,*

“ Officier Rapporteur.”

Réponse.—Ce document est de mon écriture; je l'ai signé et transmis avec le Rapport de mes procédés comme Officier-Rapporteur. Dans ce Document il a été retranché dans le Rapport que j'ai fait au Greffier de la Couronne en chancellerie 514 votes de ceux de *St. Sylvestre*, parce que je me suis aperçu après la proclamation faite et en copiant les livres de Poll qu'il y avait un certain nombre de feuilles, quinze je crois, sur lesquelles il ne se trouvait aucun nom de Candidat.

9. N'avez-vous pas compté comme donnés à *M. O'Farrell* 2938 votes, et comme donnés à *M. Noël* 2015, laissant une majorité de 923, que vous avec déclarée être en faveur de *M. O'Farrell*?—Dans le document envoyé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, j'ai inscrit ces nombres,—2938 pour *M. O'Farrell*, et 2015 pour *M. Noël*, mais à la proclamation j'ai proclamé *M. O'Farrell* en ajoutant 514 voix.

10. N'avez-vous pas aussi transmis avec le Rapport de vos procédés comme Officier-Rapporteur, la lettre datée “ 11 Janvier 1858,” de *Ste. Croix*, adressée au Député Greffier de la Couronne en Chancellerie, laquelle vous est maintenant exhibée, et le contenu de cette lettre n'est-il pas de votre écriture?

Ci-suit la lettre en question :—

*Ste. Croix*, 11 Janvier 1858.

“ Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre le bref de Sa Majesté que vous m'aviez adressé, ainsi que les livres de Poll de l'Election pour le Comté de *Lotbinière*. Je vous transmets en même temps mon serment d'office et celui de mon clerc d'Election, ainsi qu'un protêt qui m'a été signifié le jour de la proclamation.

“ La première assemblée a eu lieu le 21 Décembre; les jours de votation étaient le 29 et le 30 du même mois, et la Proclamation devait avoir lieu le 31 à midi, mais le Député de *St. Sylvestre* n'a point apporté son livre de Poll ce jour-là. Alors j'ai fixé le deux janvier courant pour la Proclamation qui a eu lieu ce jour-là à midi. Je vous transmets dans la présente un état des Polls dans ce Comté; vous aurez la bonté de jeter un coup d'œil sur les remarques qui accompagnent ce petit document. Je prends aussi la liberté de vous transmettre en même temps mon compte d'Election et celui de mes Députés que je vous prie de remettre à qui de droit. Si par hasard j'oublie quelques Documents dont vous ayez besoin, ayez la bonté de me le faire savoir, et je me ferai un devoir de vous les transmettre aussitôt. Je joins en même temps une copie de la Proclamation que j'ai affichée pour prévenir les personnes que cette Election allait avoir lieu.

“ Vous trouverez un grand nombre de petites feuilles jointes aux livres de Poll. J'avais cependant envoyé des feuilles en nombre plus que suffisant pour enregistrer les votes dans chaque Paroisse; mais il n'était guère à présumer qu'on enregistrerait 2769 voix dans une seule Paroisse.

“ J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre obéissant serviteur,

“ *R. S. Noël,*

“ Officier-Rapporteur, Comté de *Lotbinière*.

“ *L. R. Fortier*, Ecuyer,

“ Député Greffier de la Cour, en Chancellerie, *Toronto*.”

“ Le Député Officier Rapporteur de *St. Sylvestre* m’a déclaré verbalement qu’il avait été obligé de laisser le Poll, qu’il craignait pour sa vie, qu’il n’avait pas vu enregistrer tous les votes, et que ce n’est pas lui qui a descendu son livre de Poll. Il m’a prié de vous en avertir. J’ai cru devoir le faire. Il m’a dit aussi qu’appelé sous serment il dirait beaucoup d’autres choses que j’ignore. Je crois devoir vous donner ces informations d’après la circulaire que vous m’avez adressée avec le bref. D’ailleurs en jetant la vue sur les divers livres de Poll, vous verrez qu’il y a eu fraude en beaucoup d’endroits, car d’après ma connaissance le Comité de *Lotbinière* ne peut pas donner guère plus que deux mille votes, et il en a donné quatre mille neuf cent cinquante-trois.

R. S. N.”

Réponse.—J’ai transmis cette lettre au Député Greffier de la Couronne en Chancellerie, et elle est de mon écriture, et signée par moi.

11. Vous dites dans cette lettre que les différents livres de Poll attestent qu’il y a eu fraude en beaucoup d’endroits ; avez-vous eu vous-même connaissance que des fraudes aient été pratiquées ; dites quelles sont ces fraudes et par qui elles ont été pratiquées et conseillées ?—J’ai dit qu’il y avait eu fraude en plusieurs endroits en voyant le nombre de votes qui avaient été donnés, connaissant jusqu’à un certain point le nombre de voteurs dans chaque localité ; et de plus parce que dans le livre de Poll de *St. Sylvestre* j’ai trouvé plusieurs noms des habitants de *Ste. Croix*. Mon propre nom y paraît comme voteur, ainsi que celui de *M. O’Farrell*. Dans *Ste. Agathe*, si les noms enregistrés dans le livre de Poll eussent tous été comptés il devait nécessairement y avoir eu fraude. Je n’ai pas moi-même vu pratiquer de fraude.

12. Qui vous a engagé ou induit à proclamer le Candidat, si, suivant vous, les livres de Poll attestent plusieurs fraudes électorales ?—Quoique je reconnusse plusieurs fraudes, comme je l’ai déclaré dans la réponse précédente, je n’ai pas cru devoir prendre sur moi de juger de la validité de ces votes, croyant qu’il n’appartenait qu’à cette Honorable Chambre de décider sur cette validité.

13. Que vous a dit *M. Côté*, le Député-Officier-Rapporteur pour *St. Sylvestre*, relativement aux violences et illégalités pratiquées en cette Paroisse durant les jours de votation ?—*M. Côté* m’a dit qu’il avait été menacé et qu’on l’avait obligé de prendre des votes dans *St. Sylvestre* ; et que même on avait brisé la maison où se tenait le Poll ; qu’on avait jeté une partie du plafond sur lui, et qu’il avait cru devoir s’en aller ; qu’ensuite il avait été enregistré un grand nombre de voix en son absence, et qu’après la clôture du Poll, il a été chez *M. O’Grady*, Curé de la Paroisse de *St. Sylvestre* ; que là les habitants de *St. Sylvestre* ont entouré le presbytère, et que lui, c’est-à-dire *M. le Curé*, *M. O’Farrell* et *M. Laurent Paquet*, Magistrat, lui ont dit qu’il pouvait certifier ces votes comme légaux, et qu’il n’avait rien à craindre. Il s’est offert d’en faire une déclaration devant moi, mais comme l’autre Candidat était mon frère, je lui ai conseillé de faire cette déclaration devant un autre Magistrat, et je n’ai pas reçu cette déclaration.

14. *M. Côté* était-il présent lorsque vous avez proclamé le membre élu ?—Il ne l’était pas à ma connaissance.

15. Les additions au bas des différentes pages du livre de Poll tenu à *St. Sylvestre*, de ceux tenus à *Ste. Agathe* et *St. Antoine de Tilly*, qui vous sont maintenant exhibées, sont-elles de votre écriture ? Le mot “closed” écrit vis-à-vis le numéro 180 dans le livre de Poll tenu à *St. Sylvestre*, est-il de votre écriture ?—Dans le livre de *St. Sylvestre* il y a quelques pages qui sont additionnées par mon Clerc d’Election, les autres pages sont additionnées par moi. Le livre de *St. Antoine* a été additionné par moi, excepté la récapitulation des votes. L’addition au bas du livre de Poll de *Ste. Agathe* a été faite par mon Clerc d’Election et par moi. Le mot “closed” a été ajouté par moi en marge, sur la déclaration du Député-Officier-Rapporteur, lorsqu’il m’a livré le livre de

Poll, et comme remarque pour que les voix après ce mot ne fussent pas comptés lors de la Proclamation.

Par M. *Rose* :—

16. Il paraîtrait d'après ce que vous dites et les documents qui vous sont exhibés, qu'à la Paroisse de *Ste. Agathe*, M. *O'Farrell* et ses amis auraient pris possession du Poll à Quatre heures moins un quart, le 30, lorsqu'il y avait 180 voix d'enregistrées, et qu'il aurait été enregistré ensuite 538 autres voix, presque toutes pour M. *O'Farrell*, et qu'à *St. Antoine de Tilly*, le Poll aurait été pris par les partisans de M. *Noël* à dix heures le 30, alors qu'il y avait 172 voix d'enregistrées, et qu'ensuite 569 auraient été enregistrées presque toutes pour M. *Noël*. Est-il ou n'est-il pas vrai alors que des violences et des irrégularités furent commises par les partisans des deux Candidats aux dits endroits respectivement ? et avez-vous quelque raison de supposer que la conduite d'un parti a été la raison qui a fait agir l'autre ? A l'égard de la Paroisse de *St. Sylvestre*, savez-vous en quel temps les partisans de M. *O'Farrell* se sont emparé du Poll, et si oui, a-t-il été enregistré un grand nombre de voix pour M. *O'Farrell* après telle prise de possession ?—D'après les informations que j'ai reçues, la violence a été employée des deux côtés aux Polls de *St. Antoine* et *Ste. Agathe*. Mais les deux partis ont donné pour prétexte de leur conduite celle suivie par leurs adversaires. Je n'ai aucune connaissance personnelle de la prise du Poll de *St. Sylvestre*, par les partisans de M. *O'Farrell*, mais le Député Officier-Rapporteur et plusieurs autres personnes m'ont informé que le Poll avait été gardé dès le commencement de la votation le premier jour par les partisans de M. *O'Farrell*.

Par M. *Dufresne* :—

17. Connaissez-vous le nombre de voteurs qu'il y a dans la Paroisse de *St. Sylvestre*, et si oui, dites en le nombre au meilleur de votre connaissance ?—J'ai entendu dire sous serment par l'agent de M. *Ross*, Seigneur de *St. Sylvestre*, qu'il y avait de 700 à 800 voix dans cette Paroisse. Mais je ne puis préciser le nombre. Ces votes étaient comptés d'après le nombre des propriétés concédées dans cette Paroisse. Je suis porté à croire que l'agent a déclaré qu'il y avait plutôt 800 voix que 700. Je suis porté à croire moi-même que *St. Sylvestre* pourrait donner 700 voix si tous votaient.

18. Combien croyez-vous qu'il a été entré de mauvaise voix dans le livre de Poll de *St. Sylvestre* en faveur de M. *John O'Farrell* ?—Je crois qu'il a été enregistré environ 2400 mauvaises voix.

Par l'Hon. M. *Cauchon* :—

19. Ne croyez-vous pas qu'à la vue des fraudes apparentes sur les livres de poll, des déclarations de certains Députés Officiers-Rapporteurs, et connaissant ou à-peu-près le nombre des voteurs légaux dans le Comté de *Lotbinière*, vous auriez dû faire un rapport spécial sans proclamer l'un ou l'autre des candidats ? En avez-vous eu l'intention, et pourquoi ne l'avez-vous pas fait ?—Je ne voyais pas d'après la loi qu'il y eut nécessité de faire un rapport spécial plus détaillé que celui que j'ai fait, vu que j'ai indiqué qu'il y avait eu fraude dans beaucoup d'endroits et qu'on pouvait s'en convaincre à la vue seule des livres de poll. Je ne croyais pas pouvoir faire un rapport spécial sans faire la proclamation, et je n'en ai pas eu l'intention.

Par M. *Cimon* :—

20. Les candidats à la dernière Election dans le Comté de *Lotbinière*, ou aucun d'eux, vous ont-ils fait des offres ou propositions pour le succès de l'un ou l'autre candidat ? Si oui, dites quelles sont ces offres ou propositions, et qui vous les a faites, et dans quel but elles étaient faites ?—Avant l'émission du dit Writ d' Election, j'ai vu M. *O'Farrell* chez lui. Il m'a demandé combien pouvait me donner une élection sans contestation, et combien cela me donnerait de plus si l'élection était contestée. Je lui ai répondu que cela pourrait me donner £20 à £25 de plus, sur lesquels j'aurais à déduire beaucoup de dépenses. Alors il

m'a dit " si tu veux me faire élire sans contestation, je te donnerai £100." Je lui ai demandé alors quels seraient les moyens à employer s'il se présentait un autre candidat. Il me répondit qu'il y en avait plusieurs ; qu'on pouvait se rendre au poll avant le temps fixé ; qu'on pouvait avancer une montre pour l'heure. Je demandai alors de M. O'Farrell si vraiment il avait quelque intention de me corrompre. Il m'a répondu : " Oh ! cela c'est pour rire."

Par l'Honorable M. Lemieux :—

21. Savez-vous pourquoi les livres de poll de *St. Giles* et *St. Sylvestre* ne vous ont pas été remis à temps pour la proclamation qui était fixée pour le trente-et-un de Décembre dernier?—Je ne le sais que par le rapport verbal du Député Officier-Rapporteur, *George Côté*, qui m'a dit que le livre de poll lui avait été ôté par M. O'Farrell à *St. Sylvestre*.

22. M. Noël était-il décidément candidat lorsque vous avez nommé les dits Députés Officiers-Rapporteurs pour le Comté de *Lotbinière*?—Il n'était pas décidé à se porter candidat à cette Election dans ce moment-là, car il a accepté une commission de Député Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Antoine*, et ce n'est qu'à mon retour du voyage que j'avais fait pour porter les proclamations et les commissions de Députés, que j'ai appris qu'il se portait candidat à l'Election.

23. Avez-vous vu M. O'Farrell entre le jour de la nomination et celui fixé par la proclamation ; où et quand vous a-t-il parlé de l'Election et que vous en a-t-il dit?—J'ai vu M. O'Farrell peut être huit ou dix fois chez moi la veille et le jour de la proclamation, c'est-à-dire le 1er et le 2 de Janvier. Nous avons parlé d'élections. Il m'a demandé à examiner les livres de poll de *St. Jean* et de *Lotbinière*. Je lui ai répondu que je ne pouvais pas donner le scrutin des voix qu'à la proclamation, mais que le bruit courant était qu'il y avait 500 voix dans *St. Jean*, et que je croyais qu'il y en avait 600 dans *Lotbinière*. Il me dit alors qu'il était bien, qu'il en avait un plus grand nombre que l'autre candidat ; qu'il connaissait le nombre de votes donnés dans les autres Paroisses.

24. Quand vous avez reçu les livres qui manquaient au temps fixé par la Proclamation ; par qui les avez-vous reçus et qui accompagnaient celui ou ceux qui vous les ont livrés ; M. O'Farrell y était-il et dites tout ce qui s'y est passé et dit?—Les livres de Poll de *St. Sylvestre* lui ont été donnés le 1er Janvier au soir par le Député Officier-Rapporteur *George Côté* ; il était accompagné de M. O'Farrell, *Bernard Maguire*, *James McCullough*, et un homme qu'on me dit s'appeler *William Johnson*. M. O'Farrell a dit alors chez moi que ses partisans irlandais de *St. Sylvestre* devaient descendre en grand nombre pour le faire proclamer élu, étant sous l'impression que les habitants des paroisses sur le fleuve empêcheraient la Proclamation. Alors hors de ma connaissance dans ce moment, un homme de *Ste. Croix* qui se trouvait présent, *François Legendre*, a fait écrire par une de mes filles une lettre demandant aux gens de *Lotbinière* de venir rencontrer les gens de *St. Sylvestre*. Je n'ai point vu la lettre ni dans ce temps ni après. Elle n'a pas été envoyée.

25. Avant que le livre de Poll de *St. Sylvestre* vous ait été remis, M. O'Farrell vous a-t-il dit qu'il s'était assuré qu'il avait une majorité des votes en sa faveur—et que s'il n'avait pas eu une majorité, il avait sur des feuilles de papier un certain nombre de voix en réserve, et dites quel nombre dont il aurait pu se servir au besoin ; si non, rapportez ce qu'il a dit?—La veille de la Proclamation et avant la réception du livre Poll de *St. Sylvestre*, après que j'eus fait connaître le bruit courant au sujet du nombre de voix enregistrées à *St. Jean* et à *Lotbinière*, M. O'Farrell me dit : " je suis certain à présent d'une majorité, car je suis déterminé à prendre tous les moyens possibles de gagner mon Election, et comme on a enregistré des votes illégaux contre moi, si je n'avais pas la majorité j'ai encore plus de 3000 voix que je pourrais mettre, mais je n'en ai pas besoin."

26. Avez-vous eu quelque conversation avec M. *O'Farrell* au sujet du nombre de votes inscrits en sa faveur ; dites où et quand ? Vous a-t-il proposé de retrancher un certain nombre de votes donnés en sa faveur, et dites quel nombre et quelle raison il a donnée pour faire cette demande ?—Après avoir compté le nombre de voix au husting le jour de la Proclamation, au moment de proclamer M. *O'Farrell*, il m'a dit : " Oh ! tu peux retrancher 1000 voix, et j'en aurai encore assez." Il m'a dit cela en présence du Clerc d' Election et de quelques autres un instant avant la proclamation.

27. Est-il à votre connaissance qu'au jour de la proclamation il y avait des gens gardés à *Ste. Croix* par M. *O'Farrell*—qu'ils y ont été gardés pendant plusieurs jours—et savez-vous pourquoi, et dites tout ce que vous savez à ce sujet ?—Il y avait à *Ste. Croix* cinq ou six personnes à ma connaissance le jour de la proclamation, qui étaient descendues de *St. Sylvestre* et *Ste. Agathe* avec M. *O'Farrell* la veille de la proclamation, et qu'il avait fait descendre, m'a-t-il dit, pour empêcher qu'on ne vînt à voler le livre de poll de *St. Sylvestre*. Ces personnes sont parties le lendemain de la proclamation, au meilleur de ma connaissance.

28. Avez-vous entendu dire à M. *O'Farrell* qu'il serait élu contre tout résidant du Comté de *Lotbinière* qui se porterait candidat contre lui, et que la Paroisse de *St. Sylvestre* lui fournissait toujours sa majorité—ou lui avez-vous entendu dire quelque chose de la sorte, et dites où et quand, et ce qu'il a dit ?—J'ai entendu dire à M. *O'Farrell*, chez moi, qu'il avait toutes les voix de *St. Sylvestre* et que cela lui donnerait toujours une majorité ; c'est pendant l' Election ; je ne puis dire quel jour. Je ne me rappelle pas avoir entendu dire à M. *O'Farrell* qu'il serait élu contre tout résidant du Comté de *Lotbinière* qui se porterait candidat contre lui.

29. Pourquoi a-t-il été assermenté un grand nombre de constables spéciaux pour le jour de la proclamation, et qui les a assermentés ?—M. *O'Farrell* est venu me faire une déclaration, la veille de la proclamation, qu'il craignait pour sa vie. Il m'a demandé si je voulais autoriser M. *James Thurber*, Magistrat, à assermenter des constables spéciaux. Sachant qu'il y avait beaucoup d'animosité entre les partisans des deux côtés, j'ai donné cette permission, et M. *Thurber* les a assermentés.

30. Est-il à votre connaissance que des situations ou places à la nomination de la couronne aient été offertes par M. *O'Farrell* aux principaux électeurs et les plus influents dans la Paroisse de *Ste. Croix*, pour les engager à donner leur appui à M. *O'Farrell* durant la dernière Election Générale ?—M. *O'Farrell* m'a dit lui-même qu'il avait offert la place de Régistrateur du Comté de *Lotbinière* à M. *Parant*, de *Ste. Croix*, étant sous l'impression que j'avais nommé intentionnellement des Députés Officiers-Rapporteurs contre lui, mais que voyant par mes raisons que je n'avais pas agi contre lui, M. *Parant* n'aurait pas la place.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

*Ordonné*—Que M. l'Orateur émette son Warrant au Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, pour prendre sous sa garde *James McCullough*, Clerc de Poll de la Paroisse de *St. Sylvestre*, et *Moïse Roy*, Clerc de Poll de la Paroisse de *St. Giles* à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, pour avoir désobéi à l'ordres de cette Chambre.

Alors, sur motion de M. *Turcotte*, secondé par M. *Campbell*,  
La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 12 Avril 1858.

**M.** L'ORATEUR a fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Joseph Papin*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Assomption*, est susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Thomas Scott* et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Grey*, est susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *Louis Octave Bernier*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et rapport irréguliers pour le Comté de *Montmorency*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait Rapport à la Chambre, Que les Cautionnements aux Pétitions de *Léon Noël de Tilly*, Ecuyer, et d'*Edouard Noël de Tilly*, Ecuyer, et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lotbinière*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a aussi fait Rapport à la Chambre, Que le Cautionnement à la Pétition de *François Evanturel*, Ecuyer, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec*, n'est pas susceptible d'objection.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre,—Etat de l'Actif et du Passif de la Banque de *Gore*, le 31 Mars 1858.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 8.)

Aussi, Rapport de l'Institut Catholique Canadien de *Notre Dame de la Victoire*, dans le Comté de *Lévis*.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 12.)

Aussi, Rapport du Régistrateur du Comté de *Victoria*, en conformité de l'Acte 16 Vic., chap. 187, sec. 9, pour l'année 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 5.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de l'Institut Catholique Canadien de *Notre Dame de la Victoire*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *Louis Lacosse*, du Comté de *St. Jean*, et la Pétition de *Joseph Tremblay*, de la Ville de *St. Jean*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Brooke*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de *C. Knowlson* et autres, de la Division *Omeme* des Fils de la Tempérance.

Par M. *Gauvreau*,—la Pétition d'*Etienne Mayrand* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de la Rivière du Loup*; la Pétition de *F. X. Vaillancourt* et autres, du Township de *Peterborough*, Comté de *Maskinongé*, et la Pétition du Révérend *J. Boucher*, Curé, et autres, de *St. Antoine de la Rivière du Loup*, et autres lieux.

Par M. *Connor*,—la Pétition de la Société de Tempérance de *Summerville*,—la Pétition d'*Asa Durkee*, Grand Patriarche, et *Chester Johnson*, Secrétaire Archiviste.

Par M. *Somerville*,—la Pétition du Révérend *L. Gariépy*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Anicet*, Comté d'*Huntingdon*.

Par M. *Fortier*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Bellechasse*; la Pétition de *L. Pepin* et autres, de la Paroisse de *St. Charles*, Comté de *Bellechasse*; la Pétition du Révérend *N. Gingras*, de *St. Raphaël*, Comté de *Bellechasse*; deux Pétitions du Révérend *E. Dufour*, Curé, et autres, de *St. Lazare*, Comté de *Bellechasse*; la Pétition du Révérend *P. Pouliot*, Curé, et autres, de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*; deux Pétitions du Révérend *Antoine Campeau*, Curé, et autres, de *St. Etienne de Beaumont*, Comté de *Bellechasse*; la Pétition de *Louis Dallaire* et autres, de *St. Raphaël*, Comté de *Bellechasse*, et la

Pétition de *Louis Chabot* et autres, de la Paroisse de *St. Charles*, Comté de *Bellechasse*.

Par M. *Burwell*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*.

Par M. *Dawson*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole et autres, de la Cité des *Trois-Rivières*.

Par M. *Carling*,—la Pétition du Maire et des Echevins et Conseillers de la Cité de *London*; deux Pétitions de la Chambre de Commerce de la Cité de *London*, et la Pétition de Messieurs *Adam Hope* et Compagnie, et autres, de la Cité de *London*.

Par M. *Lacoste*,—la Pétition de l'Institut des Artisans du Canton de *Chambly*.

Par M. *Panet*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Québec*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Guillaume* d'*Upton*, Comté de *Drummond*; la Pétition de l'Institut des Artisans du Village de *L'Avenir*, Comté de *Drummond*; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Germain*, Comté de *Drummond*, et la Pétition de *J. L. Heroux* et autres, du Township de *Warwick*.

Par M. *Simard*,—la Pétition de la Banque de *Québec*.

Par M. *Coullée*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Polycarpe*, Comté de *Soulanges*; et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Ignace du Côteau du Lac*, Comté de *Soulanges*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition du Révérend *Z. Gingras* et autres.

Par M. *Meagher*,—la Pétition de *John Smith*, Traversier sur la *Rivière Restigouche*.

Par M. *Macbeth*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition d'*Henry Taylor*, et la Pétition de *W. H. Boulton* et autres, Marchands, Banquiers et autres.

Par M. *Playfair*,—deux Pétitions de la Municipalité des Townships Unis de *Bathurst* et *Sherbrooke Sud*, Comtés de *Lanark* et *Renfrew*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *James Sharp* et autres, du Township de *Dumfries Sud*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Pickering*.

Par M. *Hébert*,—la Pétition de *Joseph Quinn* et autres, du Township de *Broughton*, Comté de *Mégantic*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition de *W. S. Conger* et autres, de la Ville de *Peterborough*; la Pétition de *Walter Sheridan* et autres, des Comtés Unis de *Peterborough* et *Victoria*; la Pétition de *W. B. Hamilton*, Maire, au nom d'une assemblée publique des habitants de la Ville de *Collingwood*; deux Pétitions du Conseil de Ville de *Collingwood*, la Pétition de *Dugald Smith* et autres; la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Barrie*; la Pétition de *James Shaw* et autres, du Comté de *Simcoe*; et la Pétition de *William Gordon* et autres, de la Ville de *Whitby*, Comté d'*Ontario*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *L. Roy*, Curé, et autres, des *Trois-Pistoles*.

Par M. *Daty*,—la Pétition de *P. R. Jarvis* et autres, de la Ville de *Stratford*.

Par M. *Bureau*,—la Pétition d'*Antoine Hamilton* et autres, de la Paroisse de *St. Edouard*.

Par M. *Tett*,—la Pétition d'*Harry Chipman*.

Par M. *Bell*,—la Pétition d'*A. G. Hall* et autres, Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Lanark*.

Par M. *Gill*,—la Pétition de la Compagnie de Navigation d'*Yamaska*; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Hugues*; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Michel d'Yamaska*, Comté d'*Yamaska*; la Pétition de *J. Wurtèle* et autres, d'*Yamaska* et autres Comtés; la Pétition du Révérend *Joseph Duguay* et autres, de *St. Antoine de la Baie*, Comté d'*Yamaska*; et la Pétition

du Révérend *J. Paradis* et autres, du Comté d'*Yamaska*, Sud-Ouest de la Rivière *St. François*.

Par *M. McCann*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Alfred*.

Par *M. Dorion*,—la Pétition de l'Institut Médical et Ecole de Médecine et de Chirurgie de *Montréal*.

Par *M. Patrick*,—la Pétition de la Loge *Augusta*, No. 56, de l'Ordre Indépendant des Grands Tempeliers.

Par *M. White*,—la Pétition de *D. Stewart* et autres, du Township d'*Esquesing*, Comté d'*Halton*.

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Banque du Peuple, demandant certains Amendements à son Acte d'incorporation.

D'*Edward DeCew* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; d'*Alexander Mitchell* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; de *Samuel Sutor* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; de *John Heasman* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; de *William Robinson* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; de *Thomas Eubank* et autres du Comté d'*Haldimand* ; de *J. Lister* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; de *W. T. Burk*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants du Township de *Canboro'* ; de *Duncan McPhee* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; de *R. Martin*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des habitants du Comté d'*Haldimand*, et de *J. Stewart* et autres, du Comté d'*Haldimand* ; demandant la passation d'un acte pour incorporer une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de la Rivière *Niagara*, dans les limites de la Ville de *Clifton*, à quelque endroit sur la Rivière *Détroit*.

De *John Montgomery*, du Township d'*York*, aubergiste, exposant que les troupes de la Reine se sont emparé de son grand hôtel et dépendances, sur la rue *Yonge*, près de *Toronto*, le 7 décembre 1837, et les réduisirent en cendres après que les rebelles furent vaincus et se furent retirés, et demandant une indemnité pour les pertes qu'il a éprouvées en cette circonstance.

Du Révérend *Antoine Campeau* et autres, de *St. Etienne de Beaumont* ; du Révérend *P. Pouliot* et autres, de la Paroisse de *St. Gervais* ; de *C. Fournier* et autres, de la Paroisse de *St. Charles*, Comté de *Bellechasse* ; du Révérend *E. Dufour*, Curé, et autres, de *St. Lazare* ; du Révérend *J. B. Perras* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Deschaillons*, Comté de *Lotbinière* ; du Révérend *F. Morisset* et autres, de la Paroisse de *St. Fidèle*, Comté de *Charlevoix* ; d'*André Labbé* et autres, de la Paroisse de *St. Urbain* ; de *John H. Slewin* et autres, de la Paroisse de *St. François Xavier de la Petite Rivière* ; du Révérend *Joseph Lagueux*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Agnes*, Comté de *Charlevoix* ; du Révérend *J. B. Peltier* et autres, de la Paroisse de *St. Louis de l'Île aux Coudres* ; du Révérend *A. Beaudry*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*, Comté de *Charlevoix* ; du Révérend *C. Trudelle* et autres, de la Paroisse de *La Baie St. Paul*, Comté de *Charlevoix* ; du Révérend *J. Bourassa* et autres, de la Paroisse de *St. Bernard*, Comté de *Dorchester* ; du Révérend *P. Bédard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly* ; d'*Antoine Labege* et autres, de la Paroisse de *L'Ange Gardien* ; du Révérend *T. Destroismaisons*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. François, Isle d'Orléans* ; du Révérend *A. Gosselin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Jean, Isle d'Orléans* ; de *J. Chabot*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Laurent, Isle d'Orléans* ; du Révérend *N. Guertin* et autres, de la Paroisse de *St. Casimir* ; du Révérend *Z. Gingras* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Baptiste des Ecoreuils* ; du Révérend *P. L. Lahaye* et autres, de la Paroisse du *Cap Santé* ; du Révérend *L. E. Parent*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Pointe aux Trembles* ; du Révérend *L. T. Bernard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Clair de Joliette*, Comté de *Dorchester* ; du Révérend *B. Robin* et autres, de la Paroisse de *St. Flavien* ; du Révérend *J. A. DeGaspé* et autres, de la Paroisse de *St. Appollinaire*, Comté de

*Lotbinière* ; du Révérend *L. A. Bourret*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Anne de la Pocatière* ; du Révérend *Charles Bégin*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Rivière Ouelle* ; du Révérend *N. Hébert*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Louis de Kamouraska* ; du Révérend *L. A. Martel* et autres, de la Paroisse de *St. Paschal de Kamouraska* ; du Révérend *J. Doucet*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Hélène*, Comté de *Kamouraska* ; du Révérend *E. Faucher* et autres, de la Paroisse de *Lotbinière* ; de *P. Fournier* et autres, de la Paroisse de *Notre Dame des Neiges de Trois Pistoles* ; du Révérend *O. Hébert* et autres, de la Paroisse de *St. Arsène de Kacouna*, Comté de *Témiscouata* ; du Révérend *E. P. Dion*, Curé, des Paroisses de *St. Modeste* et *St. Antoine*, Comté de *Témiscouata* ; du Révérend *J. C. Cloutier* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kacouna*, Comté de *Témiscouata* ; du Révérend *Jean Langevin*, Curé, et autres de la Paroisse de *Beauport* ; du Révérend *P. Huot*, Curé, et autres de la Paroisse de *Ste. Foye* ; du Révérend *G. H. Besserer* et autres de la Paroisse de *La Ste. Famille, Isle d'Orléans* ; du Révérend *Joseph Hudon*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Notre Dame de Hébertville*, Comté de *Chicoutimi* ; du Révérend *L. L. Belisle*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. François*, Comté de *Montmagny* ; du Révérend *Joseph Matte* et autres, du Village de *Plessisville*, et de la Paroisse de *St. Calixte de Somerset*, Comté de *Mégantic*, et du Révérend *D. H. Tétu*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Roch des Aubnets*, exposant que depuis quelques années, et surtout aux dernières Elections Générales des Membres de l'Assemblée Législative, il a été commis de nombreuses fraudes et des actes de violence, et demandant qu'il soit adopté des mesures pour en prévenir le retour.

De l'Institut Littéraire de la Paroisse de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*, demandant de l'aide.

Du Révérend *A. Beaudry*, Curé, et autres de *St. Etienne de la Malbaie*, demandant de l'aide pour construire un pont sur la Rivière *St. Etienne de la Malbaie*.

Du Révérend *A. Beaudry*, Curé, et autres, de la *Malbaie* et autres Paroisses, Comté de *Charlevoix*, demandant que le Bureau d'Enregistrement soit transporté à la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*.

De *Magloire Bouchard* et autres, de la *Baie St. Paul*, Comté de *Charlevoix*, demandant certains Amendements à l'Acte d'Agriculture du *Bas-Canada*.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, demandant certains Amendements à leur Acte d'incorporation.

De *J. Kelly* et autres, du Township de *Frampton*, demandant de l'aide pour les Chemins.

De *Jean Tremblay* et autres, du Township de *Frampton*, se plaignant de certains griefs, et demandant justice.

De *Donald Fraser* et autres, du Township de *Dundee*, Comté de *Huntingdon*, demandant que le Village de *Durham* soit érigé en chef-lieu du Comté de *Beauharnois*, et aussi que la charge d'Inspecteur d'école soit abolie.

Du Révérend *Jean Langevin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Beauport*, demandant qu'à partir du 1er Mai prochain, le droit d'accorder des licences d'auberge, ou pour la vente des liqueurs spiritueuses, soit enlevé au Conseil de Comté pour être conféré au conseil Municipal de Paroisse ou de Village.

D'*E. E. Macdonald* et autres, du Township de *Dundee*, Comté de *Huntingdon*, demandant la passation d'un Acte pour légaliser le fermage de certaines terres dans le Township de *Dundee*, fait par les Indiens de la tribu de *St. Régis*, et pour les autoriser à recevoir une somme fixe pour ces terres, payable en cinq ans.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque de *Franklin*, demandant de l'aide.

Du Révérend *G. S. Derome* et autres ; de *R. C. Weillbrenner*, M. D., et autres de *Boucherville* ; de *G. Jobin*, Maire, et autres ; du Révérend *G. H. Besserer* et

autres, de la Paroisse de la *Ste. Famille, Isle d'Orléans* ; de *Louis Lami* et autres, de *St. Sévère*, et du Révérend *Joseph Matte* et autres, du Village de *Plessisville*, demandant que le taux de l'intérêt légal soit fixé à six pour cent.

Du Révérend *P. J. Bédard* et autres, des Paroisses de *St. Bazile* et de *St. Raymond*, Comté de *Portneuf*, demandant de l'aide pour des chemins et des ponts.

De *George Read* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough*,—de *J. Foley* et autres, du Township d'*Asphodel*, Comté de *Peterborough*,—et de *Richard Hughes* et autres, du Comté de *Victoria*, demandant qu'il soit fait une étude pour déterminer quelle est la meilleure route pour l'établissement d'un Canal à vaisseaux pour unir les eaux des lacs *Huron* et *Ontario*.

De la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton*,—de *Morris C. Lutz*, Maire, et autres, de la Ville de *Galt*, demandant que la loi des arrestations et de l'emprisonnement pour dette soit abrogée.

De l'Institut Canadien de la Paroisse de *St. Ambroise de Kildare*, demandant de l'aide.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque du Village de *St. Elizabeth*, Comté de *Joliette*, demandant de l'aide.

De *John McVey*, du Township de *Sherrington*, Comté de *Napierville*, demandant qu'un octroi de terre, à même le domaine de la Couronne, soit accordé aux héritiers de feu *John McVey*, Sergent du 104e régiment, qui a servi durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

De la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure*, demandant qu'une prime soit offerte pour l'encouragement des pêcheries du golfe *St. Laurent*.

De la Municipalité de *New Richmond*, Comté de *Bonaventure*, demandant de l'aide pour la construction d'un pont sur la grande rivière *Cascapidia*, et un sur la petite rivière *Cascapidia*.

De la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure*, demandant de l'aide pour un chemin.

De l'Institut des Artisans de *Port Dover*, demandant de l'aide.

De l'Institut Canadien des Artisans, de la Bibliothèque et de la Chambre de Lecture du Village de *Longueuil*, demandant de l'aide.

De l'Institut Canadien des Artisans, de la Bibliothèque de la Chambre de Lecture de *Boucherville*, demandant de l'aide.

De la Municipalité du Township de *Townsend*, Comté de *Norfolk*, demandant qu'il soit passé un acte pour incorporer la Compagnie du Grand Chemin de fer du sud.

De la Compagnie du Grand Chemin de fer Occidental, demandant permission d'augmenter son fonds social.

De la Chambre de Commerce de *Québec*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour encourager la construction d'un Chemin de Fer depuis *Woodstock*, dans le *Nouveau-Brunswick*, jusqu'au *Saint Laurent*.

De la Chambre de Commerce de *Québec*, demandant qu'il soit passé un acte pour pourvoir à l'administration et à l'amélioration du Port de *Québec*, par la nomination de Commissaires du Havre.

De la Chambre de Commerce de *Québec*, demandant certains amendements au Tarif des droits sur les importations.

Du Révérend *Andrew Balfour*, demandant certains amendements à l'acte pour l'enregistrement des actes de Mariage, Baptême et Sépulture.

Du Conseil de Ville de *Dundas*,—du Conseil de Ville de la Ville d'*Owen Sound*,—du Conseil de Ville de la Ville de *Peterborough*, demandant certains amendements aux actes des Municipalités et de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *William Cosgrove* et autres, du Comté de *Kent*, demandant qu'il soit pris des mesures pour la construction d'un Phare au Havre de *Rondeau*.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque de *Drummondville*, demandant de l'aide.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque de *Bécancour*, demandant de l'aide.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque de *Sydenham* dans la Municipalité de *Kingsey*, demandant de l'aide.

De la Faculté Médicale du Collège *McGill*, demandant de l'aide.

De la Municipalité de l'*Ile du Calumet*, Comté de *Pontiac*, demandant de l'aide pour ouvrir un chemin dans le dit Comté.

Des Directeurs de l'Académie à *Clarendon Centre*, Comté de *Pontiac*, demandant de l'aide.

D'*A. McNab* et autres, du Village de *Southampton*, Comté de *Bruce*, demandant la passation d'un acte pour incorporer le Village de *Southampton*.

De la Municipalité du Township de *Brant*, demandant qu'il soit fait droit à la requête du Conseil Municipal provisoire de *Bruce*.

De *Flavien Vallerand*, de la Cité de *Toronto*, demandant compensation pour ses services comme greffier du Conseil du ci-devant District Municipal de *Richelieu*.

De la Chambre de Commerce de *Montréal*, et de *Morris C. Lutz*, Maire, et autres, de la Ville de *Galt*, demandant le rappel des Lois d'Usure.

De la Chambre de Commerce de *Montréal*, demandant la passation d'un acte pour pourvoir à ce que la Province se charge de la dette et des intérêts encourus par les Commissaires du Havre de *Montréal* pour le creusement du Lac *St. Pierre*.

De *MM. Bridge, Lewis* et Cie., et autres, demandant l'élargissement du Canal *Welland*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*, demandant que les frais d'administration de la justice, et aussi l'indemnité des Petits Jurés, soient payés à même le Fonds Consolidé de Revenu.

De *D. Matheson* et autres, du Village d'*Embros*, Township de *Zorra*, Comté d'*Oxford*, demandant que le dit Village soit incorporé.

Du Révérend *Thomas Wightman* et autres, d'*Innisfil*, Comté de *Simcoe*, attachés à l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, demandant la passation d'un acte pour mieux faire observer le jour du Seigneur.

De la Municipalité du Township de *Drummond*, et du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*, demandant certains amendements au nouveau Bill Municipal.

De *B. Fitzpatrick* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de *Frontenac*, et de *William Stroud* et autres, Huissiers du Comté d'*Oxford*, demandant que le tarif des honoraires qui leur sont maintenant alloués soit augmenté.

Du Révérend *S. Belleau* et autres, du Comté de *Lotbinière*, demandant de l'aide pour la construction d'un quai dans la Paroisse de *Ste. Croix*.

De *James Campbell*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Ste. Agathe*, Comté de *Lotbinière*, demandant de l'aide pour réparer le chemin de *Gosford*.

Du Révérend *L. A. Martel* et autres, de la Paroisse de *St. Paschal de Kamouraska*, demandant de l'aide pour un Chemin dans le Township de *Woodbridge*.

De *P. Fournier* et autres, de la Paroisse de *Trois Pistoles*, Comté de *Témiscouata*, demandant de l'aide pour terminer le chemin entre cette Paroisse et le Township de *Bégon*.

De l'Ecole des petits enfants de *Québec*, demandant de l'aide.

De la Corporation de l'Asile *Finlay* de *Québec*, demandant de l'aide.

De la Société d'Ecole Britannique et Canadienne de *Québec*, demandant de l'aide.

De l'Institut Canadien de la Paroisse de *St. Alphonse*, demandant de l'aide.

Du Révérend *G. H. Besserer* et autres, de la Paroisse de *Ste. Famille*, Ile d'*Orléans*, demandant de l'aide pour le couvent de la dite Paroisse.

De l'Institut des Artisans et de l'Association de Bibliothèque de *Ste. Rose de Lima*, Comté de *Laval*, demandant de l'aide.

Du Révérend Père *Louis Babel* et autres, du Comté de *Saguenay*, demandant que le dit Comté de *Saguenay* soit annexé au Comté de *Charlevoix*, pour les fins de l'enregistrement.

Du Révérend Père *Louis Babel* et autres, du Comté de *Saguenay*, demandant de l'aide pour un Chemin.

Du Révérend *Joseph Hudon*, Curé, et autres, de *Kinogomi* et autres Townships, demandant de l'aide pour des chemins.

Du Révérend *F. A. Oliva* et autres, des Townships de *Cap Rosier* et *Fox*,—demandant de l'aide pour un Chemin.

De *Robert Blain* et autres, du Comté de *Chicoutimi*,—demandant de l'aide pour un Chemin.

Du Révérend *L. A. Casgrain*, Curé, et autres, du Township de *Laterrière*, Comté de *Chicoutimi*,—demandant de l'aide pour des Chemins et des Ponts.

Du Révérend *J. B. Gagnon* et autres, du Comté de *Chicoutimi*,—demandant que le Comté de *Chicoutimi* ne soit pas érigé en District Judiciaire Séparé.

De *Joseph Gaudet* et autres, du Township de *Maddington*, District de *Trois-Rivières*,—demandant que la partie Nord de *Maddington* soit annexée au Comté de *Nicolet*.

Du Révérend *L. T. Bernard*, Curé, et autres, de *St. Claire de Joliette*; du Révérend *Joseph Bourassa* et autres, de la Paroisse de *St. Bernard*, Comté de *Dorchester*; du Révérend *E. C. Poiré*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Anselme de Lauzon*, Comté de *Dorchester*; de *Charles Beaumont*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Hénédine*, Comté de *Dorchester*, et du Révérend *L. Poulin* et autres, de *St. Isidore de Lauzon*, Comté de *Dorchester*,—demandant l'abolition de Lois d'Usure.

Du Révérend *L. T. Bernard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Claire de Joliette*; du Révérend *Joseph Bourassa*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Bernard*, Comté de *Dorchester*; du Révérend *L. Rousseau* et autres, de la Paroisse de *St. Malachie*, Comté de *Dorchester*; du Révérend *Charles Beaumont*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Hénédine*, Comté de *Dorchester*; du Révérend *C. E. Poiré*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Anselme de Lauzon*, Comté de *Dorchester*; du Révérend *E. Hallé*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Marguerite*, Comté de *Dorchester*, et de *Louis Fréchette*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Isidore de Lauzon*, Comté de *Dorchester*,—demandant que le Comté de *Dorchester* soit séparé du Comté de *Beauce* et annexé au District de *Québec* pour les fins Judiciaires.

De la Révérende *Sœur St. Paul*, Directrice de l'Académie du Couvent de *Chambly*,—demandant de l'aide.

D'*Edouard Bergeron* et autres, Commissaires d'Ecole et autres,—demandant la passation d'un Acte déclarant la valeur et rendant le Taux de Cotisation de l'Arrondissement Scolaire de *St. Ferdinand d'Halifax*, pour les années 1856, 1857 et 1858, bon et valide.

De *James Brown*, Maire de la Municipalité du Township de *Rawdon*,—demandant la passation d'un Acte faisant connaître la Valeur de la Taxe pour l'année 1855, et rendant le Taux de Cotisation pour l'année 1856, de la dite Municipalité, bon et valide.

De la Faculté Médicale de l'Université de *Queen's College*,—demandant que son octroi annuel soit augmenté.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Cimon*, Comté de *Bagot*; de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Rosalie*, Comté de *Bagot*, et du Maire, des Eche-

vins et Citoyens de la Cité de *St. Hyacinthe*,—demandant de l'aide pour améliorer la Navigation de la Rivière *Yamaska*.

De la Société d'Agriculture du Comté de *Bagot*,—demandant de l'aide.

De *Benjamin Gosselin*, Maire, et autres, de la partie Nord du Township de *Somerset*,—demandant que le Comté de *Drummond* soit séparé du District Judiciaire du District d'*Arthabaska*, et que les Comtés de *Mégantic* et d'*Arthabaska* soient érigés en un District Judiciaire séparé, et que *Somerset Nord* en soit le chef-lieu.

De l'Institut des Artisans du Village de *Plessisville*,—demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Vaudreuil*, et de *H. Cartier* et autres, du Comté de *Vaudreuil*,—demandant certains amendements aux Lois d'Enregistrement du *Bas-Canada*.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Oxford*,—demandant certains changements aux Lois des Jurés du *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Township de *Burford*, demandant certains amendements aux Lois Municipales du *Haut-Canada*.

De *W. McPherson* et autres, du Township de *Port Daniel*, Comté de *Bonaventure*,—demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Grande Rivière de *Port Daniel*, dans le dit Comté.

De *J. M. Wellington* et autres, de *Brighton* et autres Townships; de *J. A. Gouin* et autres, de *Brighton* et autres Townships, et de *William Heslip* et autres, de *Brighton* et autres Townships,—demandant un Acte d'Incorporation pour construire un Chemin de Fer des eaux de la Baie de la *Presqu'île* aux Forges du Township de *Marmora*.

Des Syndics de l'École de Grammaire de Comté à *Galt*, et de *J. M. Crawford* et autres, Syndics de l'École de Grammaire de *Vienna*, et autres,—demandant qu'il soit fait un octroi additionnel pour les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada*.

De *Thomas Hawkins*, Maire, et autres, du Township de *Tingwick*; de *Joseph Leclerc*, Maire, et autres, du Township de *Warwick*; de *Joseph Brun*, Maire, et autres, du Township de *Chester*, et de *S. Piché*, Maire, et autres, du Township de *Bulstrode*,—demandant que le chef-lieu du District Judiciaire de *St. Christophe d'Arthabaska* soit établi à *St. Christophe d'Arthabaska*.

Du Révérend *N. Pelletier*, Curé, et autres, du Village de *Princeville*, Comté d'*Arthabaska*,—demandant de l'aide pour l'Académie du dit Village.

De la Loge des Bons Templiers de *Brampton*, et de la Loge *Keystone, Delhi*,—demandant la passation d'une Loi contre les Liqueurs Spiritueuses.

De la Municipalité du Township de *Carrick*, Comté de *Bruce*,—demandant que la requête du Conseil Provisoire du Comté de *Bruce* soit rejetée.

De *George H. Mills*, Maire, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Cité d'*Hamilton*,—demandant que le Taux de l'Intérêt en cette Province soit fixé à sept pour cent par année.

De *George H. Mills*, Maire, et autres, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Cité d'*Hamilton*,—demandant certains amendements à la Loi d'Arrestation et de l'Emprisonnement pour Dette.

De *John Shepherd*, Préfet, et autres, du Township de *Caistor*,—demandant la passation d'un Acte déclarant que la ligne tirée par *Andrew Hood* est la véritable limite sud des Lots de la seconde Concession, Township de *Caistor*.

De l'Asile de la *Magdeleine* et Maison de Refuge et d'Industrie de *Toronto*,—demandant un Acte d'Incorporation.

De *C. L. Armstrong* et autres,—demandant certains amendements à l'Acte 20 Vic., chap. 34, relatif à la sécurité de la vie des voyageurs à bord des Bateaux à Vapeur.

Du Conseil Municipal du Comté de *Joliette*,—demandant certains amendements aux Lois d'Usure.

De *Miles Coleman* et autres; de *R. R. Strobridge* et autres, du Comté de *Brant*; de *Henry Gammond* et autres; de *M. W. Pruyn*, Maire, et autres, du Comté de *Brant*, et de *William Lines* et autres, du Comté de *Brant*,—demandant que les Actes 14 *Vic.*, chap. 74 et 20 *Vic.*, chap. 26, pour la protection des Sauvages du *Haut-Canada* contre l'impôt, soient abrogés.

Du Révérend *Joseph Matte*, Curé, et autres, du Village de *Plessisville*,—demandant que le dit Village soit érigé en chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska*.

De *George H. Mills*, Maire, de la part d'une Assemblée Publique des habitants de la Cité d'*Hamilton*,—demandant qu'il soit fait une enquête sur la nature et les effets des Lois existantes qui régissent maintenant notre système de commerce.

De *George H. Mills*, Maire, de la part d'une Assemblée Publique des habitants de la Cité d'*Hamilton*,—demandant la passation d'un Acte ayant rapport aux Débiteurs Insolubles.

De *James Farmer* et autres, de *Melancthon* et autres Townships,—demandant que l'allocation pour frais de voyage maintenant faite aux Huissiers du *Haut-Canada*, soit réduite.

De *François Roberge* et autres, du Township de *Somerset*,—exposant que beaucoup d'entre eux se sont établis sur des terres incultes qu'ils croyaient la propriété de la Couronne, et qu'ils y ont fait des améliorations, mais qu'elles se trouvent être la propriété des personnes qui en veulent un prix élevé, et demandant la passation d'un Acte pour leur protection.

De *Louis Foisy* et autres, de la Paroisse de *St. Christophe d'Arthabaska*,—demandant que le chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska* soit placé dans le Village de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Du Révérend *C. Dufour* et autres, de la Paroisse de *St. Zotique*, Comté de *Soulanges*,—exposant que leurs terres sont inondées par la construction d'une digue en haut du Canal de *Beauharnois*, et demandant qu'il soit pris des mesures pour y remédier.

De *Joseph Gaudet* et autres, du Township de *Maddington*, District de *Trois-Rivières*,—demandant qu'il leur soit permis de couper et abattre du Bois de Construction sur les terres qu'ils occupent, et aussi que le prix des dites terres soit réduit.

Ordonné—Que la Pétition de *Joseph K. Dean*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la dite Cité, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

Ordonné—Que la Pétition de *John Boyd*, Fondateur, de la Ville de *Simcoe*, et *John A. Axford*, Cultivateur, du Township de *Woodhouse*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Norfolk*, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

Ordonné—Que la Pétition de *Robert R. Smith*, Ecuyer, du Township de *Bromley*, dans le Comté de *Renfrew* et autres, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le dit Comté, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

Ordonné—Que la Pétition de *John J. C. Abbott*, de la Cité de *Montréal*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

Ordonné—Que la Pétition de *Léon Noël de Tilly*, Co-Seigneur de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, dans le Comté de *Lotbinière*; et la Pétition d'*E-douard Noël de Tilly* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, Comté de *Lotbinière*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le dit Comté, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

Ordonné—Que la Pétition de *Charles François Fournier*, Ecuyer, de la Paroisse de *St. Jean Port Joli*, Comté de *L'Islet*, se plaignant d'une Election et Rap-

port irréguliers pour le dit Comté, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition de *François Eventurel*, Ecuyer, de la Cité de Québec, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de Québec, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Marc Aurèle Plamondon*, Ecuyer, Avocat, et autres, de la Cité de Québec, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la dite Cité, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition d'*Alexander Drysdale*, du Township de *Garrafraxa*, Comté de *Wellington*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers, pour le dit Comté, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Louis Octave Bernier*, Ecuyer, Notaire, de la Paroisse du *Château Richer*, District de Québec, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Montmorency*, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport, Que le Comité avait nommé les huit Membres suivants, pour composer la liste des Présidents qui devront servir comme Présidents des Comités d'Election, pour la présente Session :—*Michael Hamilton Foley*, Ecuyer ; *Angus Morrison*, Ecuyer ; l'Honorable *François Lemieux* ; *Oliver Mowatt*, Ecuyer ; *Dunbar Ross*, Ecuyer ; *George Sherwood*, Ecuyer ; *Joseph Edouard Turcotte*, Ecuyer ; et l'Honorable *Timothy Lee Terrill*.

*Ordonné*—Que le Rapport reste sur la Table.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport, Que le Comité avait divisé en trois Listes la Liste des Membres qui devront servir dans les Comités d'Election.

Sur ce, le Greffier a tiré au sort, à la Table, l'ordre des dites Listes, et a désigné chacune par un Numéro, indiquant l'ordre dans lequel elle ont été tirées respectivement, comme suit :—Liste C No. 1 ; A No. 2 ; et B No. 3.

*Ordonné*—Que les dites Listes soient imprimées.

L'Honorable M. *Loranger* a proposé, secondé par M. *Ouimet*, et la Question ayant été mise aux voix, Que l'Honorable *Louis Victor Sicotte* ayant dit qu'il lui faudrait négliger ses devoirs officiels comme Commissaire des Terres de la Couronne, s'il était obligé de siéger comme Membre d'un Comité Spécial d'Election, il soit exempté de faire partie d'aucun Comité d'Election durant la présente session.

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en Conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 16 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat indiquant le montant de la défalcation ou déficit de *Thomas Baines*, ex-Agent pour la vente des terres publiques dans le Comté d'*York* ; quelles mesures ont été prises pour recouvrer le montant du dit déficit ou détournement ; s'il a été fait des rapports faux ou frauduleux à quelqu'un des Départements du Gouvernement par le dit Agent, au sujet des deniers reçus par lui, ou des terres qu'il a vendues ou données à Bail ; avec ensemble telles autres informations et rapports en la possession du Département des Terres de la Couronne qu'il pourra fournir pour mettre la Chambre en état de comprendre parfaitement les mesures qui ont été prises par ou au nom ou à l'égard du dit concussionnaire ou autres que l'on dit être concernés avec lui.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 22.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 15 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre copie de la Correspondance relative au meurtre de

*John Farrell*, à *Alma*, Comté de *Wellington*, et de toutes communications faites au Gouvernement Provincial, au sujet des troubles qui s'en suivirent au Village d'*Arthur* et ailleurs, dans le Comté.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 26.)

*Ordonné*—Que le Quorum du Comité permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, soit réduit à neuf Membres.

Sur motion de *M. Talbot*, secondé par *M. Macbeth*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour permettre le Rapport d'un Verdict dans les procès par Jury au Civil, quoique le Jury ne “ soit pas unanime ” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que le Quorum du Comité Permanent des Impressions soit réduit à sept Membres.

Sur motion de l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald*, secondé par l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*,

*Ordonné*—Que *M. l'Orateur* émettre son warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour faire sortir un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement, pour la Division Nord de *Leeds* et *Grenville*, et remplacement de *Basil Rorison Church*, Ecuyer, décédé.

*Ordonné*—Que *M. Foley* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Société de l'Eglise du Diocèse d'*Huron*, et pour d'autres fins s'y rattachant.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que *M. Langevin* ait la permission de présenter un Bill pour que les Conseils Municipaux de Paroisse ou de Township seuls aient le droit d'accorder des licences pour tenir des auberges et des maisons d'entretien public, et pour la vente en détail des liqueurs spiritueuses.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que *M. Hartman* soit exempté de faire partie des Comités Spéciaux d'Election pour la Session actuelle, pour cause de mauvaise santé.

*Ordonné*—Que *M. Mowatt* ait la permission de présenter un Bill pour conférer à *William Brampton* certains droits acquis de *William Cooke*, breveté sous le Grand Sceau du Royaume-Uni pour certaines améliorations dans la ventilation.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des Témoins devant être examinés à propos de certaines irrégularités apparentes sur le livre de Polldu Township de *Cambridge*, à la dernière Election pour le Comté de *Russell*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que *James Keays*, Ecuyer, était présent, il a été appelé à la barre, et son-interrogatoire a été continué comme suit :—

Par *M. Patrick* :—

92. Avez-vous été avec *M. Fellowes* en relation d'affaires et avez-vous travaillé à son élection ? Lorsque *M. Fellowes* était à *Russell* il y a quelques jours, s'est-il retiré chez vous et y a-t-il rencontré *M. Casselman* et *G. M. Cryslar*, le Député-Officier-Rapporteur ?—Nous n'avons jamais eu de transactions ensemble jusqu'à Samedi dernier, que nous avons acheté un lot de terre. J'ai toujours travaillé en sa faveur aux élections, avant de recevoir le bref. *M.*

*Fellowes* s'est toujours retiré chez moi depuis sept ou huit ans. MM. *Casselman*, *G. M. Cryster* et *Fellowes* se sont rencontrés chez moi il y a environ trois semaines.

93. Dans une précédente réponse, vous avez dit que vous aviez envoyé les livres de poll à *Cambridge* le Mardi précédant l'Élection, et s'il en est ainsi, par qui les avez-vous envoyés ? A quelle distance de votre résidence se trouve le lieu de la votation de *Cambridge* ?—Je n'en suis pas positif, mais je crois què je l'ai envoyé le Mardi, par une personne du nom de *Jeremiah Laflamme*. Jè ne sais pas si la distance a jamais été mesurée, mais je suppose qu'elle est d'environ 15 ou 16 milles ; cependant je n'en suis pas positif.

94. Vous avez dit que cet individu n'avait pas compris les instructions que vous lui aviez données ; comment se fait-il que vous ayez employé une personne incapable ?—Je ne le croyais pas incapable. Il m'a dit ensuite qu'il ne m'avait pas compris. Il n'y avait pas de chemin pour se rendre en cet endroit, et il était difficile de se procurer quelqu'un qui voulût porter le livre de poll ; mais il demeurait dans le Township de *Cambridge*.

95. Avez-vous envoyé des instructions au Député-Officier-Rapporteur du Township de *Cambridge* ? Dans ce cas, quelles étaient-elles ? Où ont-elles été envoyées, et par qui, et ont-elles été reçues ?—Je lui ai envoyé les instructions exigées par la loi, en même temps que mon mandat le nommant Député. Je les ai envoyées avant le livre de poll, le jour de la nomination. Je pense qu'elles ont été reçues. Je les ai envoyées par M. *Fellowes*.

96. Avez-vous prêté quelque argent à *G. M. Cryster*, le Député-Officier-Rapporteur, afin de le mettre en mesure de comparaître à la barre de cette Chambre ? Savez-vous si quelqu'autre personne lui a prêté de l'argent dans le même but ?—Je lui ai avancé quelque argent sur son honoraire comme Député-Officier-Rapporteur. M. *Fellowes* m'a dit qu'il lui avait envoyé de l'argent hier afin de lui permettre de venir.

Par M. *Fellowes* :—

97. Quand *John Loux* a été vous trouver pour avoir une copie du livre de poll, qui était avec lui, et où a été pris le papier sur lequel a été faite la copie donnée à *John Loux* ?—*Adam J. Baker* était avec lui. Je crois que je n'avais pas de papier dans mon magasin dans le temps, et il fut acheté chez *Craig*. M. *Loux* n'est pas venu pour en avoir une copie, il est venu pour voir le livre de poll. M. *Baker* est venu seul chercher une copie.

98. Lorsque vous avez envoyé vos mandats et les papiers par M. *Fellowes*, les livres de poll étaient-ils alors préparés, et êtes-vous allé quelque part pour les faire préparer ?—Ils n'étaient pas préparés alors. J'allai à *Ottawa* le même jour, c'est-à-dire le jour de la nomination, pour les faire préparer.

99. Comment se fait-il que vous ayez envoyé les mandats et les papiers par M. *Fellowes*, ou que vous ayez su qu'il allait à *Cambridge* ? M. *Loux* y allait-il en même temps ?—M. *Fellowes* m'a dit qu'il allait à *Cambridge*. Je crois avoir entendu dire à M. *Fellowes* qu'il avait rencontré M. *Loux* sur la glace, quelque part dans *Cambridge*.

100. Lorsque M. *Cryster*, M. *Casselman* et M. *Fellowes* se sont rencontrés chez vous, n'est-ce pas parce que M. *Fellowes* leur avait envoyé une note pour les informer qu'il leur était ordonné de se rendre ici et qu'il désirait qu'ils fussent ponctuels ?—Il a envoyé un mot à M. *Casselman* lui disant d'informer M. *Cryster* qu'il leur était ordonné de comparaître devant la Chambre d'Assemblée immédiatement, et je l'entendis leur dire de s'y rendre tous deux.

101. M. *Casselman* et M. *Cryster* ne sont-ils pas allés voir M. *Fellowes* chez vous pour savoir pourquoi c'était, puisqu'ils n'avaient pas encore reçu d'avis ou de sommation ?—Ils dirent tous deux qu'ils n'avaient pas reçu de sommation ; j'avais alors reçu la mienne par la malle.

102. Ne savez-vous pas que M. *Cryster* est très-pauvre, qu'il a une nombreuse

famille, et qu'il est incapable de supporter les frais de comparution, pour venir à *Toronto* et s'en retourner?—Je crois qu'il est très-pauvre; il m'a dit qu'il avait huit enfants. Je ne pense pas qu'il puisse supporter les dépenses qu'il faut faire pour venir à *Toronto* et retourner chez lui.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

Et la Chambre ayant été informé que *Martin Casselman*, Ecuyer, était présent, il a été appelé, et étant à la barre il a été examiné comme suit :—

Par M. *Patrick* :—

103. Avez-vous représenté M. *Fellowes* au poll du Township de *Cambridge* à la dernière Election; demeurez-vous dans ce Township, et n'êtes-vous pas l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le Comté de *Russell*?—J'ai représenté M. *Fellowes* au dit poll; je demeure dans ce Township, et je suis l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le Comté de *Russell*.

104. Est-il vrai que le premier jour il n'y a eu qu'environ 30 voix d'inscrites au dit poll: si non, combien y en a-t-il eu d'inscrites, ou si vous ne pouvez le dire exactement, dites à peu-près quel nombre a été inscrit?—Je ne puis me rappeler exactement combien il y a eu de votes inscrits le premier jour; je crois ce fut entre 40 et 70.

105. Combien y a-t-il eu de votes inscrits jusqu'à quatre heures le second jour, lorsque M. *John Cameron*, l'agent de M. *Louv*, est parti?—Je ne le sais pas.

106. Qui sont ceux qui étaient Député-Officier-Rapporteur et Clerc de Poll au dit poll du Township de *Cambridge*, et qui est-ce qui inscrivait les votes à mesure qu'ils étaient donnés, jusqu'à ce que M. *John Cameron* eût quitté le poll?—*George M. Cryslér* était le Député-Officier-Rapporteur, et *John Saxon Casselman* était Clerc de Poll; c'était M. *J. S. Casselman*, le Clerc de Poll, qui inscrivait les votes.

107. Depuis combien de temps demeurez-vous à *Cambridge*? Etes-vous le *Reeve* de ce Township, et connaissez-vous bien ses habitants? Dites à quelle époque il a eu une population suffisante pour lui donner le droit d'être érigé en Municipalité de Township, et quel nombre de voteurs il y a, ou combien vous pensez qu'il y en a?—Je demeure depuis quatorze ans dans ce Township. Je suis *Reeve* du Township. Je ne connais pas beaucoup de ses habitants. Il avait une population suffisante il y a trois ans, mais tous ne furent pas cotisés. En conséquence nous ne fûmes pas formés en Municipalité aussitôt qu'en justice nous aurions dû l'être. Je n'ai aucun moyen de connaître exactement le nombre de voteurs que contient le Township, mais mon opinion est qu'il y en a de 100 à 200.

108. Examinez le livre de poll qui vous est maintenant exhibé, et dites si c'est le livre de poll dans lequel les votes ont été inscrits au poll du Township de *Cambridge* le premier jour de votation, et aussi le second jour?—C'est le même livre de poll.

109. N'êtes-vous pas la personne qui a porté le livre de poll à l'Officier-Rapporteur à *Russell*, et n'étiez-vous pas alors accompagné par M. *Fellowes*?—Le livre de poll m'a été remis le dernier jour de l'Election, quelques minutes après cinq heures, par le Député-Officier-Rapporteur, et je l'apportai à *Russell*. J'étais dans ma propre sleigh avec M. *Casselman*, M. *Fellowes* avait une sleigh à lui.

110. Lorsque vous avez reçu ce livre de poll, les certificats assermentés du Député-Officier-Rapporteur et du Clerc de Poll y étaient-ils annexés, et qui les avait annexés?—Ils n'y étaient pas annexés; ils furent écrits et assermentés devant moi, et ensuite je les mis sous clef dans mon pupitre. Ce fut M. *Cryslér*, le Député-Officier-Rapporteur, qui a annexé les certificats.

111. A-t-il fait quelque changement ou quelque addition au livre de poll après que vous l'avez eu reçu du Député-Officier-Rapporteur, et avant que vous l'ayez remis définitivement à l'Officier-Rapporteur?—Il n'y a été fait ni changement

ni additions, parce que j'ai été présent depuis l'instant que le Député-Officier-Rapporteur l'a apporté chez moi et l'a déposé sur la table. Il écrivit alors les certificats et les affidavits, et je les ai attestés sous serment, puis je pris possession du livre et le mis sous clef.

112. Quand les certificats du Député-Officier-Rapporteur et du Clerc de Poll ont-ils été annexés au livre de poll?—Peu de temps après qu'il eût été apporté.

113.—Ces certificats ont-ils été annexés par le Député-Officier-Rapporteur et le Clerc de Poll, ou en leur présence?—Ils ont été annexés par le Député-Officier-Rapporteur en présence du Clerc de Poll et en ma présence.

114.—Où demeurent maintenant le Clerc de Poll et le Député-Officier-Rapporteur, et quand les avez-vous vus la dernière fois ou l'un ou l'autre d'eux?—Le Député-Officier-Rapporteur réside dans le Township de *Finch*, Comté de *Stormont*. Le Clerc de Poll réside dans l'Etat de *New York*. J'ai vu le Député-Officier-Rapporteur il y a environ trois semaines, alors que lui et moi nous sommes allés voir M. *Fellowes*.

115.—N'avez-vous pas porté le livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, M. *Keays*, et si oui, dites quel jour et à quelle heure, et par qui vous étiez accompagné, quand vous le lui avez remis?—J'ai porté le livre de Poll à M. *Keays*, le mardi soir, après l'Élection, environ une demie heure après la tombée de la nuit, accompagnée de M. *Casselman*. M. *Fellowes* avait un cheval et une sleigh à lui appartenant. Quand j'ai porté le livre dans la maison, je n'étais accompagné de personne. Je laissai M. *Casselman* dans la sleigh à tenir les rênes, portai le livre dans la maison et le déposai sur la table de centre du salon de M. *Keays*. Il n'était pas chez lui dans le moment. Je sortis alors et le rencontrai à quelque distance de la maison, je retournai immédiatement, et lui remis le livre dans sa maison.

116.—Le livre de Poll était-il scellé quand vous le remîtes à l'Officier-Rapporteur, et si oui, quand et par qui avait-il été scellé?—Il fut scellé par le Député-Officier-Rapporteur, lorsque j'en pris possession.

117. *John S. Casselman*, le Clerc de poll de *Cambridge*, n'est-il pas votre fils, et s'il l'est, quel âge a-t-il, et pourquoi n'a-t-il pas comparu à la Barre de cette Chambre?—Il est mon fils; je crois qu'il est âgé de dix-huit ans. La raison pour laquelle il n'a pas comparu à la Barre de cette Chambre, c'est qu'il est à l'école depuis les fêtes.

118. Où va-t-il à l'école?—A *Waddington*, dans l'Etat de *New-York*.

Par M. *Dorion* :—

118½. Votre fils, *John S. Casselman*, allait-il à l'école de *Waddington* avant les Elections, et s'il y allait, depuis combien de temps en était-il absent, et quand l'avez-vous envoyé là après les Elections?—Il n'y allait pas avant les Elections; il y est allé au commencement de Janvier.

Par M. *Patrick* :—

119. Où avez-vous vu le Député Officier-Rapporteur la dernière fois, et quand était-ce?—Il y a environ trois semaines, dans le Township de *Russell*.

120. Le Poll de *Cambridge* n'était-il pas tenu dans une partie de la maison que vous occupiez, et les votes n'étaient-ils pas pris par une porte ou une fenêtre, les voteurs restant au dehors?—Non; la maison dans laquelle a été tenu le Poll se trouve à environ quatre arpents de chez moi, et les votes étaient pris en dedans et en dehors.

121. Étiez-vous dans le Poll durant les deux jours de votation; si vous n'y étiez pas, dites combien de temps vous y êtes resté le premier jour, et combien le second jour, et qui vous avez vu dans le Poll pendant que vous y étiez.—J'y suis allé le premier et le second jours,—presque tout le premier jour, et le second, environ trois heures. J'allai ensuite chez moi, et je retournai au Poll. Je vis un grand nombre de personnes du Township et des Townships voisins que je ne connaissais pas; je vis aussi plusieurs étrangers.

122.—Quelques-uns des Electeurs furent-ils admis dans la maison de Poll le second jour, pour donner leurs votes, et dans ce cas, combien y en a-t-il?—Il a été admis des Electeurs dans la maison de Poll le second jour; ceux qui désiraient y entrer pouvaient le faire. Je ne puis dire combien ont été admis, parce que la votation se poursuivait en dehors et en dedans; les gens venaient et sortaient du Poll par groupes.

123. Sont-ce des gens du Township ou des étrangers qui furent admis à voter dans le Poll le second jour?—Je ne puis dire si c'était des gens du Township ou non qui étaient admis, parce qu'il y a les trois quarts des gens du Township que je ne connais pas, et tous ceux qui paraissaient paisibles pouvaient entrer à volonté. Il y avait des étrangers que je n'avais jamais vus auparavant et qui, m'a-t-on dit, ne demeuraient pas dans le Township, et qui votaient, les uns au dehors, les autres au dedans de la place de Poll.

124. Avez-vous vu quelques personnes résidant aux *Etats-Unis*, ou disant résider aux *Etats-Unis*, voter à la dite Election, et dans ce cas, combien?—Je vis deux ou trois personnes qui dirent qu'elles demeuraient aux *Etats-Unis*; je ne les ai pas vu voter. J'ai entendu l'une d'elles dire le lendemain qu'elle avait voté.

125. Avez-vous vu, le second jour de la votation, dans la maison de Poll, *Earl Bedell*, un homme du nom de *Pronty*, et un autre du nom d'*Ellis*, ou l'un ou l'autre; et dans ce cas, les avez-vous vu voter?—J'ai vu ces personnes une ou deux fois le second jour en face de ma maison et aux alentours. Je ne les ai pas vues dans la maison de Poll, ni ne les ai vues voter.

126. *Bedell, Pronty et Ellis* ne sont-ils pas citoyens des *Etats-Unis*?—Ils le sont.

127. Regardez le livre de Poll de *Cambridge* et dites si vous connaissez quelqu'un de ceux dont les noms y sont inscrits, et qui sont désignés comme étant d'*Albany*, de *Rome* ou de *Troy*, et si vous étiez présent lorsque ces votes ont été donnés?—Je connais quelques-uns de ceux dont les noms sont inscrits dans le livre de Poll, et qui sont désignés comme demeurant à *Albany*, à *Rome* ou à *Troy*. J'étais présent lorsque ces votes ont été donnés.

128. Nommez ceux que vous connaissez, et dites par qui ces votes ont été donnés?—Je n'ai pas regardé tout le livre. Beaucoup de personnes de *Cambridge* sont inscrites comme étant de *Troy*. *George Scott, William Stowe, William Scott, Louis Morriveau, Payette, St. Amour, James Swerlfager, Marcus Monk, Martin Casselman*, (c'est moi-même,) *Edward Bronton, Joseph Longpré, John Smith*,—ces votes ont été donnés par les personnes elles-mêmes. L'erreur à propos de la résidence a été commise par le Clerc de Poll; quelques unes de ces personnes demeurent dans le Township de *Cambridge* et d'autres dans les Townships voisins.

129. Savez-vous que la plupart des noms des personnes désignées dans le livre de Poll comme étant de *Troy*, de *Rome* et d'*Albany*, ont été donnés par *Bedell, Pronty* ou *Ellis*, et ont été inscrits dans le livre de Poll à leur suggestion?—Je n'en sais rien.

130. Avez-vous, ou le Député Officier-Rapporteur a-t-il assermenté des Constables Spéciaux durant les jours de votation; et dans ce cas *Bedell* en était-il un?—Le Député Officier Rapporteur a assermenté des Constables, mais pas des Constables Spéciaux. Je voulais qu'il assermentât des Constables Spéciaux à l'apparence d'une émeute. *Bedell* ne fut pas assermenté.

131. Avez-vous, en compagnie de M. *Fellques*, visité la ville de *Brasher* ou *Stockholm*, dans l'Etat de *New-York*, depuis l'Election, et avez-vous pris les noms des Colonels *Johnston* et *Brown*, et avez-vous eu des relations personnelles avec *Bedell, Pronty* et *Ellis*?—Oui; j'ai reçu une lettre d'un ami de *Brasher*, m'informant que M. *Loux* était là et qu'il avait donné à *Bedell* une somme d'ar-

gent pour lui faire jurer des faussetés qui nous feraient tort. Je me rendis à *Ottawa*, je montrai la lettre à M. *Fellowes*, et il se décida à traverser et à savoir quels étaient ces déclarations. Lorsque nous fûmes arrivés, nous vîmes *Bedell*. Il nous dit qu'il n'avait rien juré qui pût affecter notre position sociale. Il dit que M. *Loux* lui avait offert dix dollars s'il voulait jurer qu'il avait donné des votes à M. *Fellowes* à cette Election. Il refusa de le faire, mais sur de pressantes instances, il jura qu'il avait voté soixante-quinze fois. Alors, environ une semaine après, M. *Loux* revint et lui offrit dix dollars de plus, s'il voulait jurer un autre affidavit qu'il avait préparé. *Bedell* lui dit qu'il avait des scrupules à le faire. Il fit préparer cinq ou six affidavits, et lui offrit dix dollars de plus s'il voulait jurer qu'il avait voté soixante-quinze fois, et que je lui avais fourni des listes, et que M. *Fellowes* avait morcelé des lots de terre pour le faire voter dessus. Ce M. *Loux* est le père du Candidat. *Bedell* dit que M. *Loux* ne lui avait donné que cinq dollars après lui en avoir promis dix, et que lui, *Bedell*, n'avait fait de mensonges que pour la valeur de quinze dollars. Comme une farce de voyageurs, M. *Fellowes* passait pour le Colonel *Johnston*, et j'étais le Colonel *Chambers*. *Bedell* dit que M. *Loux* lui avait offert cent dollars s'il voulait jurer qu'il avait voté après l'heure fixée par la loi pour la clôture du Poll, c'est-à-dire cinq heures, ou s'il voulait jurer que M. *Fellowes* l'avait payé pour voter. *Bedell* dit alors qu'il donnerait un affidavit à M. *Fellowes* pour montrer que le premier et le second affidavits qu'il avait donnés à M. *Loux* étaient faux. Un affidavit que je soumetts à présent fut alors rédigé sur ses propres déclarations, et assermenté devant le Juge de Paix *Skinner*, en ma présence.

A.

Comté de *St. Lawrence*,Etat de *New-York*, Etats Unis.

*Earl Bedell*, de *Brasher Falls*, dans le dit Comté de *St. Lawrence*, a personnellement comparu devant moi, dans la Ville de *Brasher*, dans le dit Comté, l'un des Juges de Paix dans le dit Comté, et a prêté serment et dit : Que le ou vers le neuvième jour de Janvier dernier, une personne nommée *Loux* est venue me trouver et me demanda de faire un affidavit devant un nommé *Philo Abbott*, Juge de Paix, relativement aux votes reçus au Poll de *Cambridge*, dans le Comté de *Russell*, le vingt-sixième et le vingt-huitième jour de Décembre 1857, pour l'Election d'un Membre pour représenter ce Comté dans le Parlement Canadien ; il me donna dix dollars pour faire l'affidavit que je fis alors devant le dit Juge *Abbott*, et il m'offrit cent dollars si je voulais alors jurer que j'avais reçu de l'argent ou quelque rémunération de M. *George B. Lyon Fellowes* pour voter à cette Election et inscrire des votes illégaux en sa faveur. Que dans cet avis, j'ai dit que j'avais inscrit soixante-quinze votes illégaux pour le dit *G. B. L. Fellowes*, et qu'aucune partie de cet affidavit ne contenait, ou ne m'a été lue comme contenant une déclaration que j'avais été induit à le faire par *Martin Casselman* ou par *G. B. L. Fellowes*, ou qu'ils m'avaient fourni des listes de noms ou de lots pour servir de qualification, mais que je fus pressé de faire sous serment plusieurs autres déclarations fausses et qui avaient pour but de faire tort aux dits *Martin Casselman* et *G. B. L. Fellowes*, ce que je refusai de faire.

Que quelque temps après avoir fait cet affidavit, cet homme, *Loux*, revint me trouver et me demanda de faire un autre affidavit devant un Juge de Paix, *O. D. Edgerton*, et il voulait me faire jurer plus que ne contenait le premier affidavit fait devant *Abbott*, qui ne répondait pas à ses fins, et il me promit dix dollars de plus pour faire l'affidavit devant *Edgerton*, et il me donna cinq dollars pour le faire. Que le dit affidavit fait devant *Edgerton* ne m'a pas été lu comme contenant une déclaration que j'avais été assermenté à la dite Election comme Constable Spécial, ou qu'il m'avait été fourni une liste de noms par *Martin Casselman*, et une liste de lots par le dit *G. B. L. Fellowes*, à même lesquelles je devais enregistrer des votes illégaux ; ou que je fus invité à voter par le dit *Martin*

*Casselman*, ou que j'avais inscrit deux cents et plus de votes illégaux, dont trente ou quarante avaient été inscrits après cinq heures, c'est-à-dire, entre six et neuf heures, P. M. Que le dit affidavit fait devant *Edgerton* a été fait par moi sur la supposition qu'il ne contenait qu'une déclaration que j'avais inscrit soixante-quinze votes illégaux; mais je fus encore cajolé et pressé d'attester plusieurs autres déclarations qui n'étaient pas vraies et qui jetaient du louche sur la conduite des dits *Martin Casselman* et *G. B. L. Fellowes*, mais je ne voulus pas le faire et je refusai, malgré que plusieurs affidavits fussent écrits de différentes manières, à l'instance de *Loux*, pour atteindre au but qu'il avait en vue. Et je fais de plus maintenant serment et je dis que je n'ai jamais été assermenté comme Constable Spécial par *Martin Casselman*, Ecuyer, à la dite Election, ou les vingt-sixième et vingt-huitième jours de Décembre dernier, et que je n'ai jamais vu le dit *G. B. L. Fellowes* au Poll durant la dite Election, et je ne sais pas non plus qu'il sut rien de la votation au dit Poll, ou qui votait, ou comment la votation était faite; et que je n'ai reçu aucune liste ou aucune instruction de lui, de prendre des votes illégaux; et le dit *Martin Casselman* n'était pas, non plus, au dit Poll pendant qu'aucuns des votes étaient inscrits, excepté en enregistrant son propre vote et ceux d'autres personnes demeurant à *Cambridge*, et que le dit *Martin Casselman* ne m'a remis aucune liste de noms ou de lots avec des instructions d'inscrire des votes illégaux.

(Signé,) *Earl Bedell.*

Assermenté devant moi,

en la Commune de *Brasher*, dans le Comté de *St. Lawrence*,

Etat de *New-York*,

ce dix-huitième jour de Février, A. D. 1858.

(Signé,) *John F. Skinner*, Juge de Paix.

132. M. *Fellowes* a-t-il été chez vous le second jour de l'Election? à quelle heure est-il arrivé, ou à quelle heure l'avez-vous vu ou avez vous appris qu'il y était?—M. *Fellowes* est venu chez moi entre une et deux heures, le second jour, et il y est resté jusqu'au Mardi après-midi.

133. Avez-vous vu d'autre livre dans lequel le clerc de Poll inscrivait les noms des voteurs le premier jour, et ce livre n'était il pas semblable aux livres de Poll de *Russell*, *Osgoode* et *Gloucester*, qui vous sont maintenant exhibés?—Aucun autre livre que celui qui m'a été montré ce soir. Un livre a été apporté au Député-Officier-Rapporteur par un Canadien, le premier jour, et mis sur la table. Il n'a pas été fait d'entrées dans ce livre.

134. Y a-t-il quelques endroits dans le Township de *Cambridge*, connus sous le nom de *Rome*, *Troy* ou *Albany*?—Pas que je sache.

Par M. *Fellowes* :—

135. Lorsque le Poll a été fermé et que le Député Officier-Rapporteur est allé chez vous, a-t-il informé M. *Fellowes* de l'état du Poll, et qu'a-t-il dit?—Il vint dans le salon où M. *Fellowes* se trouvait avec moi. Il posa le livre sur la table, compta le nombre des votes, et dit ce nombre à M. *Fellowes*. Autant que je puis me rappeler, c'était 380 et quelque.

136. M. *Fellowes* a-t-il été vu au Poll durant la journée, et s'il n'y a pas été où était-il?—Il n'a pas été au Poll en aucun temps de la journée. Il était chez moi.

137. Avez-vous donné, ou M. *Fellowes* a-t-il donné à *Earl Bedell* quelque liste soit de noms soit de lots, pour voter?—Je ne l'ai jamais fait et je n'ai pas vu M. *Fellowes* le faire. Je ne pense pas qu'il l'ait fait, car j'ai été avec lui presque tout l'après-midi.

138. *Bedell* a-t-il dit, pendant que vous étiez à *Brasher*, que *Loux* lui avait dit une fois que s'il pouvait disqualifier 15 à 25 votes, que *Loux* obtiendrait le siège de M. *Fellowes* en Parlement, parce que sa Majorité n'était que de 14?—Il me l'a dit.

139. *Bedell* a-t-il nié avoir fait les affidavits attestés sous serment devant un juge de paix nommé *Edgerton*, contenant toutes les allégations que vous avez déjà mentionnées et dont il est question dans son affidavit fait devant *Skinner*, et maintenant déposé ?—Il l'a fait.

140. L'affidavit fait devant *Skinner* n'a-t-il pas été lu deux fois à *Bedell* avant d'être attesté sous serment et lu devant le dit juge de paix avant l'assermentation ?—Oui, il lui a été lu deux fois avant l'arrivée du juge, et ensuite il lui a encore été lu en présence du juge avant d'être attesté sous serment.

141. A-t-il été offert ou promis à *Bedell* une somme d'argent ou d'autre récompense pour l'engager à faire le dit affidavit devant le juge *Skinner*, ou a-t-il reçu quelque récompense ensuite pour l'avoir juré ?—Aucune récompense n'a été offerte, et il n'y eut, non plus, aucune conversation à ce sujet. Rien n'a été offert ni avant ni après l'affidavit.

Par *M. Patrick* :—

142. Combien d'affidavits *M. Fellowes* a-t-il écrits pour *Bedell* avant qu'il consentit à en attester un sous serment ?—Aucun autre que celui qu'il a attesté.

Par *M. Fellowes* :—

143. Quelle est la réputation de *Bedell* quant à sa sincérité et sa véracité parmi les habitants des environs de sa résidence ?—Très mauvaise. Il n'est pas cru sous serment. Il est regardé comme un menteur, et on dit qu'il peut jurer toutes sortes de choses.

Par *M. Patrick* :—

144. Avez-vous demeuré dans le voisinage de *Bedell* ? Combien de fois y êtes vous allé ?—Je n'ai pas demeuré dans son voisinage. J'y suis allé deux fois.

Par *M. Fellowes* :—

145. Vous êtes-vous bien informé de lui et de son caractère ?—Oui, quand j'étais là, la semaine dernière, lundi au matin, je reçus une lettre d'un ami de *Brasher* qui m'informait que des individus avaient écrit à *Bedell* et qu'il avait montré à différentes personnes la lettre dans laquelle on lui offrait 200 dollars, s'il voulait se rendre à une Ville dans le *Canada Ouest* et confirmer sous serment ce qu'il avait juré dans ses deux premiers affidavits en faveur de *M. Loux*. Alors j'allai la semaine dernière pour constater ce qui en était, et arrivé là, je fus informé qu'un *M. Baker* et un individu du nom de *Ira Morgan* avaient payé à *M. Abbott*, le maître de la Station, la somme de 200 dollars, à condition qu'on en donnât 100 à *Bedell*, s'il venait à *Toronto*, et que s'il jurait, comme il l'a fait, pour corroborer les deux premiers affidavits, il aurait les autres cent dollars. Le marché ne fut pas conclu immédiatement. Il demandait cinq cents dollars. Finalement ils s'entendirent pour 200. Mais les gens du Village intervinrent et lui dirent qu'il était fou de partir sans être sûr de l'argent. La somme fut alors payée par *Baker* et *Morgan* à *M. Abbott* qui la remit à un marchand dans le Village de *Brasher*, du nom de *Moss*. *Bedell* devait 50 dollars à *Moss*, et *Moss* prit 50 dollars sur la somme pour liquider un billet qu'il avait à la Banque.

146. *Baker* et *Morgan* étaient-ils et sont-ils encore des partisans de *M. Loux* ?—Oui.

147. Quand vous avez vu le livre de *Poll*, le soir du second jour après la clôture du poll, contenait-il le nombre de votes qu'il contient aujourd'hui, et la dernière feuille qui est maintenant sur le livre après la feuille sur laquelle se trouvent le nom et le sceau du député Officier-Rapporteur, s'y trouvait-elle ?—Le livre était alors précisément tel qu'il est aujourd'hui avec le même nombre de votes, et la dernière feuille était accolée précisément comme elle l'est maintenant.

148. Le livre de *Poll* quand il a d'abord été fait, avait-il les dimensions qu'il a à présent et contenait-il le même nombre de feuilles, ou a-t-il été augmenté ou diminué depuis qu'il a été fait en premier lieu pour l'epregistrement des votes ?

—Je n'ai pas compté le nombre de feuilles qui s'y trouvaient. Il me paraît le seul et même livre, et il n'est ni augmenté ni diminué.

149. Savez-vous qui a acheté le papier qui forme le livre, et de qui il a été acheté?—Le Député-Officier-Rapporteur a acheté le papier chez M. *Craig*, marchand de marchandises sèches à *Russell*.

150. Pensez-vous que les votes entrés dans le livre de Poll aient été, comme il est prétendu, enregistrés par *Bedell, Ellis et Pronty* ou l'un ou l'autre d'entre eux et non par d'autres parties excepté les résidents du Township?—Je ne pense pas qu'ils aient été enregistrés par *Bedell, Ellis et Pronty*. Ils ont été enregistrés par des personnes ayant droit de voter, vivant dans le Township ou dans les Townships voisins.

151. Les rôles de cotisation ou des percepteurs contiennent-ils les noms de tous les franc-tenanciers et locataires (chefs de famille) résidents et si non, combien, dans votre opinion, en manque-t-il, et quelle raison avez-vous pour savoir ou penser ainsi? Répondez au long?—Le rôle des cotisations ne contient pas tous les propriétaires résidents dans le township. Le cotiseur n'a fait sa cotisation que peu de jours avant celui que la loi fixe pour la révision. Me trouvant *Reeve*, il m'apporta le rôle; je vis aussitôt qu'il avait omis un grand nombre de personnes et dans un cas un établissement de 27 familles, et dans plusieurs autres cas parce qu'il ne parlait pas le français et aussi parce que bien des gens étaient absents. La conséquence est, que pour sa négligence le rôle ne contient que 84 noms. Je supposerais qu'il y a 36 ou 38 personnes qui devraient être ajoutées sur le rôle à celles qui y sont déjà.

152. Quel est le nombre de personnes qui se trouvaient sur le rôle de perception l'année dernière?—Quatre-vingt-quatre.

153. Quelle est la population totale du Township, y compris ceux qui sont inscrits sur le rôle de cotisation et de perception?—Je ne saurais le dire au juste; mais au meilleur de ma connaissance, je crois qu'elle se compose d'environ 150 familles.

154. Quand vous dites qu'il y a entre 100 à 200 voteurs dans *Cambridge*, comprenez-vous dans ce nombre tous les franc-tenanciers absents, ou seulement les chefs de famille qui devraient être inscrits sur le rôle?—Je veux que l'on comprenne qu'il s'agit de ceux qui résident dans le township et non les absents.

155. Pouvez-vous faire une juste estimation du nombre de propriétaires absents qui ont droit de vote, ou croyez-vous que quelque autre personne puisse la faire, et à quel nombre élevez-vous cette estimation?—Je pense qu'il est impossible, pour moi ou pour quelque autre personne, de faire une estimation, jusqu'à un certain point exacte, du nombre des absents.

156. Quelle est la quantité des Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles que la Couronne a encore à vendre dans le Township, et la plus grande partie des terres est-elle la propriété de particuliers?—Je possède une carte du Township et de toutes les terres de la Compagnie du *Canada*, de la Couronne, du Clergé et des Ecoles, et à ma connaissance il n'y a qu'une partie minime de ces terres qui ne soit pas devenue la propriété de particuliers.

157. Le Député-Officier-Rapporteur s'est-il toujours tenu avec le Clerc de Poll pendant l'enregistrement des votes dans le livre de poll?—Oui, autant que j'ai pu le voir.

158. De la main de qui sont écrits les noms des voteurs enregistrés dans le livre de poll?—De la main du Clerc de Poll.

159. Le Clerc de Poll a-t-il reçu ordre de comparaître devant la Chambre, ou en connaît-il quelque chose?—On ne lui a pas signifié d'ordre; j'ignore s'il en sait ou non quelque chose.

Par M. *Patrick* :—

160. Quel est le nombre des terres que vous possédez dans le Township; et connaissez-vous des individus qui ont de grandes étendues de terre qu'ils ont

acquises de la Couronne?—Je possède encore 8,000 acres de terre. J'en ai vendu un grand nombre en demi lots et quarts de lots. Je ne connais que par oui-dire qu'il y a des individus qui ont acquis de grandes étendues de terre de la Couronne. J'ai entendu dire que l'Honorable *J. S. Macdonald* avait acheté un lot, mais j'ignore le nombre d'acres.

161. Comment se fait-il que vous sachiez que l'ordre n'a pas été signifié au Clerc de Poll, votre fils?—Parce que cet ordre a été laissé chez moi, pendant que mon fils était à l'école. Celui qui m'était adressé a été aussi laissé chez moi en mon absence.

Par *M. Fellowes* :—

162. Pourquoi *John Cameron*, l'agent de *M. Loux*, a-t-il été arrêté le premier jour? Expliquez l'affaire clairement.—J'informai le Député-Officier-Rapporteur que j'agissais comme agent de *M. Fellowes*, je lui montrai mon autorisation, et je réclamai le droit d'agir comme tel. Il y avait déjà quelque temps que la votation était commencée, quant *Cameron* entra, et dit qu'il était agent de *M. Loux*. Je lui demandai son autorisation. Il me dit qu'il n'en avait pas par écrit. La votation continua, et il se mit à insulter les voteurs en leur posant des questions frivoles. Je lui représentai que je ne permettrais pas qu'on insultât des voteurs, vu que je ne pouvais le reconnaître comme agent quant il n'avait pas d'autorisation. Il paraissait décidé à se conduire mal, et il m'assaillit. Je le priai de se conduire d'une manière plus décente, ou bien que je le ferais arrêter. Peu de temps après, il m'assaillit pour la seconde fois, comme il l'avait fait la première fois, en se posant devant moi, et me passant son poing devant la figure. Alors je donnai ordre au constable de l'arrêter. Dans le même temps il y avait six ou sept personnes ivres qui empêchaient l'enregistrement des votes. L'Officier-Rapporteur ordonna alors au constable d'arrêter *M. John Smith*. *Cameron* voulut faire de la résistance. Le constable enleva *Smith* de force. On suggéra alors de vider la chambre, et de ne plus introduire de monde dans le poll, et de procéder à l'enregistrement du dehors. Quand cela fut dit, *Cameron* et *Smith* promirent de se bien comporter et ils furent remis en liberté. La votation continua alors.

Par *M. White* :—

163. *Cameron* avait-il droit de voter ou a-t-il voté à l'Élection, et si oui, pour qui?—Il a voté pour *M. Loux*, mais je doute beaucoup qu'il ait droit de voter.

164. Quel droit aviez-vous de faire arrêter *Cameron*?—Pour un assaut qu'il a commis sur moi, et j'ai considéré que j'avais parfaitement droit. Je lui dis que j'étais Juge de Paix et que je ne me laisserais pas intimider par lui de cette manière.

Par *M. Dorland* :—

165. N'avez-vous pas raison de croire que les noms des voteurs, dans le livre de Poll du Township de *Cambridge*, sont fictifs, s'ils ne le sont pas tous, dites combien vous croyez qu'il y en a?—Je ne saurais dire que chaque vote est un bon vote, je suis certain qu'il y a eu des mauvaises voix de données pour *M. Fellowes* comme pour *M. Loux*, dans le Township de *Cambridge*. Je ne saurais dire s'il y a cinq, six ou aucune autre quantité de votes qui soient fictifs.

Par *M. White* :—

166. L'Officier-Rapporteur a-t-il fait attention à la conduite de *Cameron*?—Oui; il allait assermenter des constables spéciaux, quand il promit qu'il se conduirait mieux, et il se désista.

Par *M. Fellowes* :—

167. *John Cameron* a-t-il voté comme propriétaire ou occupant, et si oui, a-t-il prêté le serment comme propriétaire ou occupant, et s'il l'a prêté, quel serment?—*John Cameron* s'est dit propriétaire à l'Officier-Rapporteur, et quand toutes les questions ont été faites, l'Officier-Rapporteur a demandé s'il y avait des objections à son vote. Je dis : "Oui, j'objecte à ce vote, je veux

que le serment lui soit administré." *Cameron* n'a pas voulu prêter serment, mais se retira en arrière dans la chambre. Je demandai à l'Officier-Rapporteur de marquer *refused*. Il ne le fit pas. Dix minutes environ après, l'un des beaux-frères de *Cameron* le prenait à l'écart, après quoi *Cameron* s'avança et prêta tout le serment. Je lui dis alors : "maintenant, je vous respecte comme agent," et il agit dans cette capacité, en exerçant les mêmes privilèges que moi.

168. *Cameron* a-t-il prêté seulement une partie du serment de corruption ou bien tout le serment, et était-ce le serment des franc-tenanciers?—Les serments en entier furent lus et il les prêta.

Par M. *White* :—

169. Qu'entendez-vous par les "serments en entier." Pouvez-vous dire quel est le nombre de ces serments?—Comme il se dit franc-tenancier, ce serment lui fut d'abord lu le premier ; l'Officier-Rapporteur lui lut ensuite toute la série des serments, pour l'information, je suppose, des autres voteurs qui étaient là pour voter. Je ne me rappelle pas le nombre des serments. Il a prêté le serment comme franc-tenancier.

170. Avez-vous quelque raison de croire que des noms ont été entrés sur le livre de poll pour *Cambridge* comme voteurs et qui n'ont pas été présents en aucun temps durant l'Élection?—Je n'en ai pas.

Par M. *Fellowes* :—

171. *John Cameron* n'a-t-il prêté que la partie du serment qui a rapport à la corruption?—Non, il a prêté tout le serment. J'étais près de lui et l'ai entendu lire.

Par M. *White* :—

172. Savez-vous si des personnes résidant à *Albany*, *Rome* et *Troy*, dans l'État de *New-York*, sont légalement voteurs dans *Cambridge*, et quelques unes d'entre elles sont-elles venues voter à la dernière Élection : si oui, combien d'entre eux?—J'ignore si des résidents d'*Albany*, *Rome* et *Troy* ont légitimement des voix dans *Cambridge*. Je connais des personnes qui résident dans *Cambridge* qui sont désignées dans le livre de poll comme résidant à *Troy*, et je ne l'ai jamais su que quand j'ai vu le livre aujourd'hui. C'est une erreur du Clerc de Poll.

Par M. *Fellowes* :—

173. M. *John Cameron* était-il sous l'influence de liqueurs spiritueuses durant l'Élection, et où s'est-il procuré ces liqueurs?—J'ai cru que oui. Ses plus proches voisins disaient qu'ils en avaient pitié, qu'il était ivre, et un M. *Richard Murphy*, un Aubergiste, du Township voisin, dit qu'il jurerait que *John Cameron* lui donna dix piastres pour aller chercher de la boisson afin d'induire les gens à voter pour M. *Loux*. On apporta cette boisson et la déposa sur le côté est de la Rivière, dans une de mes granges, à environ cinq verges du poll. Quand il revinrent, il y en avait quelques-uns qui pouvaient à peine marcher. *Cameron* n'était pas aussi ivre que les autres, mais il avait bu considérablement.

Par M. *White* :—

174. Avez-vous, comme agent de M. *Fellowes*, consenti à ce que les votes des personnes inscrites sur le livre de votation comme résidant à *Rome*, *Albany* et *Troy*, fussent ainsi enregistrés?—Non, mais je savais qu'ils étaient ainsi enregistrés.

Par M. *Mattice* :—

175. M. *Richard Murphy* était-il sobre lorsqu'il vous fit part de cela, et croiriez-vous M. *Murphy* sous serment?—Il était parfaitement sobre. Il y avait environ trois ou quatre semaines qu'il m'avait appris cela, et je n'ai aucun motif de ne pas le croire sous serment.

Par M. *Fellowes* :—

176. A quelle heure du matin *John Cameron*, l'Agent de *Loux*, arriva-t-il au Poll le deuxième jour? Restait-il continuellement au Poll pendant qu'il était là,

et quand s'en alla-t-il?—C'est à onze heures et dix ou quatorze minutes, je crois, qu'il est venu là. Il y est demeuré une demi-heure à peu près; il est parti ensuite pour revenir 15 ou 20 minutes après, et il a quitté le Poll à deux heures ou quelques minutes après deux heures, et il ne s'est pas montré davantage au Poll.

177. N'avez-vous pas soigneusement et fidèlement rempli vos devoirs d'agent de M. *Fellowes*?—J'ai fait aussi bien que j'ai pu. J'étais malade à cette époque, mais je suis resté au Poll presque tout le temps. J'ai passé l'après-midi du second jour dans ma maison avec M. *Fellowes*.

178. Comment se fait-il qu'il ait été enregistré tant de votes de résidents d'*Albany*, *Troy* et *Rome*, sans que vous ne vous en soyez aperçu?—Je n'ai pas connaissance qu'un seul voteur ait donné son nom comme venant de *Rome*, *Troy* ou *Albany*.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cayley*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant,

Elle a été résolue négativement.

Et ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Alors, sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Foley*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 13 Avril 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition du Révérend *N. Bellanger*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de Deschambault*.

Par M. *Sincennes*,—la Pétition de Dame *Thérèse Potvin*, Veuve de feu *Louis Claprood*.

Par M. *Webb*,—la Pétition de *Pierre Roy* et autres, du Township de *Wotton*, Comté de *Wolfe*, et la Pétition du Révérend *A. Bouchard*, et autres, des Townships de *Stratford*, *Garthby* et *Winslow*.

Par M. *Langevin*,—la Pétition du Révérend *C. E. Poiré*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Anselme de Lauzon*, Comté de *Dorchester*.

Par M. *Somerville*,—cinq Pétitions du Township d'*Elgin*.

Par M. *Munro*,—la Pétition de *Robert Fleming Gournay*, et la Pétition de *William McIntosh*, du Village de *New-Castle*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *R. Stevenson* et autres, du Comté de *Welland*; la Pétition de *Jacob Misener* et autres, du Township de *Lincoln*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Wainfleet*; la Pétition de *Peter Gibbons* et autres, Marchands et autres, résidant sur la ligne du Canal de *Welland*, et la Pétition d'*A. Sherwood* et autres, Marchands, Propriétaires de vaisseaux, et autres.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—deux Pétitions du Révérend *J. Tardif*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Pierre, Isle d'Orléans*; la Pétition de *Paul Langlois* et autres, et la Pétition du Révérend *A. Gosselin*, Curé, et autres.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de l'Asile des Orphelins Catholiques de *Montréal*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de *Charles S. Rodier*, Maire, et autres, Propriétaires fonciers de la Montagne, *Montréal*, la Pétition de l'Hospice de la Maternité de *Montréal*, et la Pétition de la Corporation de l'Hôpital Général de *Montréal*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition du Conseil de Ville de *Whitby*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition de la Compagnie d'Assurance dite *British Farmer's Union de Brantford*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition du Révérend J. *Dumas* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Port Joli*, Comté de *E'Istet*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Donald Cameron*, de *Thorah*.

M. *Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et a trouvé suffisants les avis qui en ont été donnés, savoir :—De *H. Stephens* et autres, pour que le Club *St. James* de *Montréal* soit constitué en Corporation ; de *Henry Watson* et autres, de la Ville de *Milton*, et de la Section Scolaire No. 5 du Township de *Trafalgar*, pour que la dite Section Scolaire soit incorporée à la Ville de *Milton* ; de *Allan Wilmot* et autres, fils de feu *Samuel Street Wilmot*, pour être autorisés à disposer des biens que leur a laissés leur défunt père sans être assujettis aux limitations créées par son Testament ; de *James Pearson*, de la Cité de *Toronto*, afin d'être autorisé à construire un chemin à rails plats pour relier sa carrière à *Esquesing* avec le Chemin de Fer Grand Tronc ; de *George L. Allan*, Grand-Maître, et autres, Officiers de l'Institution Loyale Orangiste de l'*Amérique Britannique du Nord*, demandant à être constitués en corporation ; et de *Thomas Mawlam* et autres, du Village de *Florence*, dans le Gore de *Camden*, pour qu'il soit fait certains changements à la ligne de division des Comtés de *Kent* et *Lambton*.

La Pétition de *J. O. Bureau* et autres, demandant une loi pour changer le nom de la Compagnie de Chemin de Fer et de Navigation de la Rive Nord et du *St. Maurice*, n'est pas, de l'avis de votre Comité, de nature à exiger la publication de l'avis :

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des Listes amendées.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport, Que le Comité a fixé les jours suivants pour la nomination des Comités Spéciaux pour décider du mérite des Pétitions se plaignant des Elections et Rapports irréguliers pour les endroits suivants :

Comté de *Durham* (Division Est) le Mercredi 21 d'Avril courant, à 10 heures A. M., Comité choisi sur la Liste A. No. 2.

Comté de *Argenteuil*, le Mercredi 21 d'Avril courant, à 11 heures A. M., Comité choisi sur la Liste A. No. 2.

Comté de *Perth*, le Jeudi 22 d'Avril courant, à 10 heures A. M., Comité choisi sur la Liste A. No. 2.

Comté de *Stormont*, le Jeudi 22 d'Avril courant, à 11 heures A. M., Comité choisi sur la Liste A. No. 2.

Comté de *Essex*, le Mercredi 28 d'Avril courant, à 10 heures A. M., Comité choisi sur la Liste B. No. 3.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Qu'à l'effet d'empêcher l'insertion de matières inutiles dans les Appendices des Journaux, votre Comité recommande respectueusement qu'il devrait être autorisé à ordonner que tels documents mis de temps à autre sur la table en réponse à des Adresses ou autrement, ne soient pas publiés dans les dits Appendices, ou, suivant qu'il le jugerait à propos, d'ordonner qu'ils soient condensés, et de faire rapport de temps en temps à ce sujet.

Que votre Comité devrait avoir aussi le pouvoir de demander par annonces des soumissions pour l'ouvrage à faire et qui ne se trouve pas compris dans les contrats actuels, et d'accepter telles de ces soumissions qui lui conviendront.

Que pendant la vacance le Président de votre Comité devrait être autorisé à

mettre à exécution les ordres et instructions donnés par le Comité, ou de donner force à aucun de ses ordres touchant l'ouvrage donné à l'entreprise ou autrement, et à veiller, de concert avec le Greffier de la Chambre, à ce que l'ouvrage soit bien exécuté et suivant les conditions du Contrat.

Qu'il ne soit fait aucun paiement, durant la vacance, pour des ouvrages qui ne seront pas à l'entreprise, sous les chapitres d'impressions, reliure, lithographie, etc., et à porter au compte des dépenses contingentes de la Chambre, à moins que les comptes ne soient premièrement examinés par le Président de votre Comité et que son certificat y soit ajouté; et qu'aucun compte pour impressions ou reliure ne soit mis devant le Comité des Dépenses Contingentes avant d'avoir été, durant la Session, examiné et certifié par votre Comité ou par son Président durant la vacance.

En terminant, votre Comité recommande qu'à l'avenir tous les rapports et documents transmis à la Chambre, soient renvoyés à votre Comité avant d'être imprimés pour les Journaux.

*Ordonné*, Que la Pétition d'*Alexander Hamilton* et autres, du Comté de *Perth*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le dit Comté, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

Sur motion de *M. Patrick*, secondé par *M. Cook*,

*Ordonné*—Que *Earl Bedell* comparaisse à la Barre de cette Chambre, pour rendre témoignage relativement aux irrégularités apparentes du Livre de Poll tenu pour le Township de *Cambridge*, à la dernière Election du Comté de *Russell*.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise aux voix, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour amender la loi relativement à la juridiction et à la procédure des diverses Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites Cours; la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Coutlée,</i>     | <i>Labelle,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Allan,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>      | <i>Laframboise,</i>         | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>Langwin,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dorion,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dorland,</i>     | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Short,</i>            |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Brown,</i>             | <i>Fellowes,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Ferguson,</i>    | <i>McGee,</i>               | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>McKellar,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>McMicken,</i>            | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gardet,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Mowat,</i>               | <i>Stirton,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Munro,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Notman,</i>              | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>O'Farrell,</i>           | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Ouimet,</i>              | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Christie,</i>          | <i>Hébert,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Wallbridge,</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>      | <i>Playfair,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Clark,</i>             | <i>Howland,</i>     | <i>Powell, Wm. F. 94.</i>   | <i>Wright.</i>           |
| <i>Cook,</i>              | <i>Jobin,</i>       |                             |                          |

CONTRE.  
Messieurs

*Foley,* *Macdonald, John S. Patrick,* *Rymal,*  
*Hogan,* *Mattice,* *Powell, Walker, S. White,*

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Cayley*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

*Résolu*—Que Vendredi prochain cette Chambre prendra en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général, prononcé aux deux Chambres de la Législature à l'ouverture de la présente Session.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender les Lois relatives à l'Intérêt de l'Argent, étant lu,

M. le Solliciteur Général *Rose* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cayley*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois,

Et des Débats s'étant élevés,

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés à Vendredi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 14 Avril 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *White*,—la Pétition d'*Edward Hilton*, du Township de *Nassagaweya*.

Par l'Honorable M. *Malcolm Cameron*,—la Pétition de la Loge Pionnière des Bons Templiers de *Lambton*.

Par M. *Galt*,—la Pétition d'*Edward Hale* et autres, du Township d'*Oxford*, District de *St. François*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition d'*Elie Dupuis* et autres.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *J. Bissonnette* et autres, de la Paroisse de *St. Valentin*, Comté de *St. Jean*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *Richard Morwood* et autres, Marchands et autres, et la Pétition d'*Henry Brownlee* et autres, Marchands et autres.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition de *Charles Beauchêne* et autres, de la Paroisse de *St. Norbert d'Arthabaska*.

Par M. *Starnes*,—la Pétition de *Daniel Champion* et autres, de *St. Jean Chrysostôme*; la Pétition de *Thomas Gebbe*, d'*Howick*; deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Chateauguay*, et la Pétition de *F. Dufresne* et autres, de la Paroisse de *St. Joachim*, Comté de *Chateauguay*.

Par M. *Benjamin*,—la Pétition de *John Wilson* et autres, du Township de *Hope*.

Par M. *Panet*,—la Pétition de *Patrick Cassin* et autres, de *Valcartier*.

Par M. *McGee*,—la Pétition du Révérend *Edward Vaughan*, et autres, du Township de *Ramsay*, Comté de *Lanark*; la Pétition de *James Develin* et autres, de *Maidstone* et ses environs; la Pétition de *D. Downey* et autres, d'*Hilbert*, *McKillop* et leurs environs, et la Pétition de *D. Coffee* et autres, de *Guelph* et ses environs.

Par M. *Laberge*,—la Pétition de l'Institut Canadien d'*Iberville*.

Par M. *Foley*,—la Pétition de *William DeCew* et autres, du Comté d'*Haldimand*; la Pétition de *William Fitch* et autres, du Comté d'*Haldimand*; la Pétition de *Thomas Slavin* et autres, du Comté d'*Haldimand*, et la Pétition de *George Lishman* et autres, du Comté d'*Haldimand*.

Par M. *Wallbridge*,—la Pétition de *John Lee* et autres, du Village de *Frankford* et ses environs.

Par M. *Dionne*,—deux Pétitions de *J. Heath*, Maire, et autres, de la Paroisse de *L'Isle Verte*, Comté de *Témiscouata*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de *Charles S. Rodier* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*.

Par M. *Morrison*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Ville de *Collingwood*, Comté de *Simcoe*, et la Pétition du Conseil de Ville de *Whitby*.

Par M. *Ross*,—la Pétition de *Samuel Coit* et autres, des Comtés de *Bonaventure*, *Gaspé* et *Rimouski*; la Pétition d'*Alfred Gill* et autres, de *Hartford*, dans l'Etat de *Connecticut*, *Etats-Unis d'Amérique*; la Pétition du Révérend *James Nelligan* et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de la Beauce*, Comté de *Beauce*; et la Pétition de *James McKenzie* et autres, Protestants résidents de la Paroisse de *Notre-Dame de la Victoire*, vis-à-vis *Québec*.

Par M. *Macbeth*,—la Pétition de la Compagnie du Grand Chemin de Fer du Sud-Ouest.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De l'Institut Canadien Catholique de *Notre-Dame de la Victoire*, demandant de l'aide.

De *Louis Lacoste*, du Comté de *St. Jean*, et de *Joseph Tremblay*, de la Ville de *St. Jean*, demandant à être rémunérés pour leurs services durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

De la Municipalité du Township de *Brooke*, demandant que dans le cas où *Middlesex*, *Elgin*, *Kent* et *Lambton* seraient érigés en un nouveau Comté, le Township de *Brooke* susdit n'en fasse pas partie.

De *C. Knowlson* et autres, de la Division *Omeme* des Fils de la Tempérance de la Société de la Tempérance de *Somerville*; de la Loge *Augusta*, No. 56, de l'Ordre Indépendant des Bons Templiers; et d'*Asa Durkee*, Grand Patriarche, et de *Chester Johnson*, Secrétaire Archiviste, demandant la passation d'une Loi contre les liqueurs.

D'*Etienne Mayrand* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de la Rivière du Loup*, demandant de l'aide pour réparer le Pont de la *Rivière du Loup*.

De *F. X. Vaillancourt* et autres, du Township de *Peterborough*, Comté de *Maskinongé*, demandant de l'aide pour un chemin.

Du Révérend *J. Boucher*, Curé, et autres, de *St. Antoine de la Rivière du Loup* et autres lieux, demandant de l'aide pour améliorer la Navigation à l'embouchure de la *Rivière du Loup*.

Du Révérend *L. Gariépy*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Amicet*, Comté d'*Huntington*, demandant qu'il soit construit un quai à *St. Amicet* pour l'avantage du public.

Du Conseil Municipal du Comté de *Bellechasse*; de *L. Pepin* et autres, de la Paroisse de *St. Charles*, Comté de *Bellechasse*; du Révérend *N. Gingras*, de *St. Raphaël*, Comté de *Bellechasse*; du Révérend *E. Dufour*, Curé, et autres, de *St. Lazare*, Comté de *Bellechasse*; du Révérend *P. Pouliot*, Curé, et autres, de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*; et du Révérend *Antoine Campeau*, Curé, et autres, de *St. Etienne de Beaumont*, Comté de *Bellechasse*; demandant que le Comté de *Bellechasse* soit annexé au District de *Québec* pour les fins judiciaires.

Du Révérend *E. Dufour*, Curé, et autres, de *St. Lazare*, Comté de *Bellechasse*;

du Révérend *Antoine Campeau*, Curé, et autres, de *St. Etienne de Beaumont*, Comté de *Bellechasse*; de *Louis Dallaire* et autres, de *St. Raphaël*, Comté de *Bellechasse*; du Révérend *Z. Gingras* et autres; de *Joseph Duguay* et autres, de *St. Antoine de la Baie*, Comté d'*Yamaska*; du Révérend *L. Roy*, Curé, et autres, des *Trois Pistoles*; et de *Louis Chabot* et autres, de la Paroisse de *St. Charles*, Comté de *Bellechasse*; demandant que le taux de l'intérêt légal soit fixé à six pour cent.

Des Commissaires d'Ecole et autres, de la Cité des *Trois-Rivières*, demandant de l'aide pour réparer et agrandir une Ecole dans cette Cité.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London*; demandant de l'aide:

De la Chambre de Commerce de la Cité de *London*; demandant la passation d'une loi fixant le taux de l'intérêt légal à 7 pour cent, tout en permettant aux particuliers et aux banques constituées en corporation de percevoir tout taux d'intérêt qui aura été consenti.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*; demandant qu'il soit fait certains changements au Bill des Municipalités.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *London*; demandant la passation d'une Loi pour faciliter le règlement d'affaires entre débiteurs et créanciers.

De l'Institut des Artisans du Canton de *Chambly*; demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Québec*; demandant certains Amendements à l'Acte 20 Vict., chap. 125, relatif à la Compagnie des Chemins à barrières de *Québec*:

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Guillaume d'Upton*, Comté de *Drummond*; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Germain*, Comté de *Drummond*; demandant de l'aide pour améliorer la Navigation de la *Rivière Yamaska*.

De l'Institut des Artisans du Village de *L'Avenir*, Comté de *Drummond*; demandant de l'aide.

De *J. L. Héroux* et autres, du Township de *Warwick*; demandant qu'il soit établi un Bureau de Poste dans le Village d'*Héroux*.

De la Banque de *Québec*; demandant qu'il lui soit permis d'augmenter son capital.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Polycarpe*, Comté de *Soulanges*; de la Municipalité de la Paroisse de *St. Ignace du Côteau du Lac*, Comté de *Soulanges*; demandant que le chef-lieu du Comté de *Soulanges* soit changé d'endroit.

De *John Smith*, Traversier sur la *Rivière Restigouche*; représentant qu'il a traversé les Malles de Sa Majesté sur la dite Rivière pendant la dernière Saison, et demandant à être rémunéré pour ce service.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*; demandant que la Loi du Jury soit amendée.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Elgin*; demandant la passation d'une Loi pour pourvoir à l'indemnité des Jurés dans le *Haut-Canada*.

De *Henry Taylor*; demandant de l'aide pour le mettre en moyen de republier son Histoire des *Canadas*, qui a été détruite par le feu.

De *W. H. Bouillon* et autres, Marchands, Banquiers et autres, demandant la passation d'une Loi pour faciliter l'emprunt de sommes dont peuvent avoir besoin les Propriétaires de biens fonds, lesquelles devront être prélevées au moyen de débentures, émises sur le crédit du capital d'une Compagnie à Fonds Social.

De la Municipalité des Townships Unis de *Bathurst* et *Sherbrooke Sud*, Comtés de *Lanark* et *Renfrew*; demandant certains Amendements au nouveau Bill des Municipalités.

De la Municipalité des Townships Unis de *Bathurst* et *Sherbrooke Sud*, Comtés de *Lanark* et *Renfrew*; demandant certains Amendements à la Loi pour la formation des Compagnies à Fonds Social de chemins dans le *Haut-Canada*.

De *James Sharp* et autres, du Township de *Dumfries Sud* ; demandant certains Amendements à la Loi Municipale du *Haut-Canada*.

De la Municipalité du Township de *Pickering* ; demandant que le dit Township ne soit pas divisé et qu'il soit fait certains Amendements à la Loi Municipale.

De *Joseph Quinn* et autres, du Township de *Broughton*, Comté de *Mégantic* ; demandant d'être exemptés de la Taxe Municipale pour l'ouverture de nouveaux chemins, et offrant de faire l'ouvrage au lieu de la payer.

De *W. S. Conger* et autres, de la Ville de *Peterborough*,—demandant qu'il soit fait une étude pour déterminer quelle est la route la plus avantageuse pour construire un Canal devant relier les eaux des Lacs *Ontario* et *Huron*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Collingwood*,—demandant certains amendements à la loi qui l'érige en corporation.

De *Dugald Smith* et autres,—demandant que leurs terres ne soient pas comprises dans les limites de la Ville de *Collingwood*.

De *Walter Sheridan* et autres, des Comtés unis de *Peterborough* et *Victoria*,—demandant la passation d'une Loi constituant en Corporation une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de *Peterborough* à la *Baie Georgienne*.

De *W. B. Hamilton*, Maire, au nom d'une Assemblée Publique des habitants de la Ville de *Collingwood*,—demandant que l'hypothèque qu'a le gouvernement sur le Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron*, soit levée.

Du Conseil de Ville de *Collingwood*,—demandant certains amendements aux Lois Municipales et de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *William Gordon* et autres, de la Ville de *Whitby*, Comté d'*Ontario*,—demandant certains amendements à l'Acte qui constitue en Corporation la Ville de *Whitby*.

D'*Antoine Hamilton* et autres, de la Paroisse de *St. Edouard*,—demandant que la dite Paroisse soit annexée au District de *Montréal* pour les fins Judiciaires.

D'*A. G. Hall* et autres, Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté de *Lanark*,—demandant que la Législature accorde une Aide additionnelle aux Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada*.

Du Révérend *J. Paradis* et autres, du Comté d'*Yamaska*, au sud-ouest de la Rivière *St. François*, demandant que *St. François du Lac* devienne le chef-lieu du Comté d'*Yamaska*.

De *J. Wurtele* et autres, d'*Yamaska*, et d'autres Comtés,—demandant à être constitués en Corporation sous le nom de Compagnie de Navigation d'*Yamaska*.

De la Municipalité du Township d'*Alfred*,—demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Rivière *Petite Nation*, aux Chutes de *Jessup*.

De l'Institut Médical et Ecole de Médecine et de Chirurgie de *Montréal*,—demandant de l'aide.

De *D. Stewart* et autres, du Township d'*Esquesing*, Comté de *Halton*,—demandant qu'il ne soit passé aucune Loi pour autoriser *James Pearson* à construire un Chemin de Fer ou un Chemin à Rails Plats conduisant à certaines carrières de pierre dans le dit Township.

De *P. R. Jarvis* et autres, de la Ville de *Stratford*, et de Messieurs *Adam Hope* et Compagnie, et autres, de la Cité de *London*,—demandant que les Lois d'Usure soient abolies.

*M. Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les livres et les comptes de dépenses de la Chambre jusqu'au 31 Décembre dernier, et les a trouvés exacts et appuyés des pièces justificatives convenables. Il soumet aujourd'hui le Bilan et l'Etat des Dépenses dûment certifiés.

L'attention de Votre Comité a été attirée particulièrement sur la très-forte

somme dépenses en impressions. Sur la somme totale de £45,804 8s. 1d., il paraît qu'il a été payé £12,671 13s. 1d. pour cartes géographiques, reliures et impressions faites par autorisation de la Chambre, mais non pas conformément aux contrats d'impression, ni par soumissions.

Votre Comité est d'opinion que cette conduite est très-reprehensible et de nature à charger la Chambre des dépenses déraisonnables; il recommande donc que l'exécution de toute impression, gravure ou autres ouvrages, qui ne sont pas précisément compris dans les contrats, soit donnée, durant la session, de la manière ordinaire par le Comité Permanent d'Impressions, et, pendant la vacance, par le Greffier de la Chambre sur soumissions reçues par lui après avis préalable, ou par le Président du Comité d'Impressions, si la Chambre l'autorise à le faire.

Votre Comité éprouve beaucoup de plaisir à exprimer son entière satisfaction de l'exactitude et de la netteté avec lesquelles sont tenues les Comptes de la Chambre, et de la manière dont M. *Vaux*, le Comptable, et M. *Langevin*, le Teneur de Livre, remplissent leurs devoirs.

Compte courant de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de l'Assemblée Législative, des Deniers reçu et déboursés par lui comme Dépenses Contingentes, du 31 Décembre 1856 au 31 Décembre 1857.

| 1856.           | Dt.                                                                                                    | £     | s.    | d.    | £     | s.    | d.   |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| Décembre.....   | Bal. en main, tel qu'il appert par dern. audition..                                                    | ..... | ..... | ..... | 391   | 14    | 11   |
| 1857.           |                                                                                                        |       |       |       |       |       |      |
| 19 Janvier..... | Montant du warrant reçu sur la requête du Greffier .....                                               |       |       |       | 5000  | 0     | 0    |
| 6 Mars.....     | Montant du warrant à compte de l'indemnité .....                                                       |       |       |       | 6000  | 0     | 0    |
| 20 ".....       | " " adresse du 18 courant.....                                                                         |       |       |       | 10000 | 0     | 0    |
| 14 Avril.....   | " " à compte d'indemnité.....                                                                          |       |       |       | 5000  | 0     | 0    |
| 28 ".....       | " " adresse du 27 avril.....                                                                           |       |       |       | 10000 | 0     | 0    |
| 20 Mai.....     | " " à compte de l'indemnité.....                                                                       |       |       |       | 5000  | 0     | 0    |
| 6 Juin.....     | " " à compte de l'adresse du 27 mai.....                                                               |       |       |       | 10000 | 0     | 0    |
| 13 ".....       | " " à compte de l'indemnité.....                                                                       |       |       |       | 2000  | 0     | 0    |
| 25 ".....       | " " à compte de l'adresse du 27 mai.....                                                               |       |       |       | 10000 | 0     | 0    |
| 3 Juillet.....  | Mont d'honor. sur 49 bills privés, à £15 chacun .....                                                  |       |       |       | 735   | 0     | 0    |
| 3 ".....        | Traduction et impression de do .....                                                                   |       |       |       | 192   | 5     | 9    |
| 31 ".....       | Montant du warrant à compte de l'adresse du 27 mai.....                                                |       |       |       | 5000  | 0     | 0    |
| 25 Aout.....    | " do do do .....                                                                                       |       |       |       | 5000  | 0     | 0    |
| 7 Septembre...  | Mont. de l'aide à la bibliothèque par adresse du 30 juin 1856, et voté dans les subsides de 1857 ..... |       |       |       | 1000  | 0     | 0    |
| 26 ".....       | Montant du warrant à compte de l'adresse du 27 mai.....                                                |       |       |       | 6000  | 0     | 0    |
| 11 Novembre...  | " do do do balance finale .....                                                                        |       |       |       | 7583  | 5     | 1    |
|                 | Montant dû à George Desbarats.....                                                                     | 1390  | 1     | 11    |       |       |      |
|                 | " John Lovell.....                                                                                     | 5939  | 18    | 7     |       |       |      |
|                 | " R. Campbell.....                                                                                     | 124   | 18    | 10    |       |       |      |
|                 | " L. Perrault.....                                                                                     | 403   | 5     | 5     |       |       |      |
|                 |                                                                                                        |       |       |       | 7853  | 4     | 4    |
|                 |                                                                                                        |       |       |       | £     | 96760 | 10 1 |
| 31 Décembre...  | Balance en main.....                                                                                   |       |       | £     | 28    | 17    | 1    |

Compte courant de *William Burns Lindsay, Ecuier, etc.*—(Suite.)

| Av. |                                           | £     | s. | d. | £       | s. | d. |
|-----|-------------------------------------------|-------|----|----|---------|----|----|
| A   | Indemnité aux membres, paiement en entier |       |    |    | 20558   | 2  | 0  |
| B   | Salaires do                               |       |    |    | 12030   | 18 | 8  |
| C   | Services additionnels do                  |       |    |    | 1504    | 2  | 6  |
| D   | Messagers do                              |       |    |    | 2480    | 13 | 8  |
| E   | Dépenses de Comités do                    |       |    |    | 71      | 2  | 9  |
| F   | Bibliothèque do                           |       |    |    | 2164    | 1  | 2  |
| G   | Impressions do                            | 37946 | 3  | 9  |         |    |    |
|     | "    du aux entrepreneurs, ci-contre      | 7858  | 4  | 4  |         |    |    |
|     |                                           |       |    |    | 45803   | 8  | 1  |
| H   | Papeterie en entier                       |       |    |    | 1419    | 16 | 0  |
| I   | Frais de poste do                         |       |    |    | 450     | 2  | 3  |
| J   | Journaux et annonces do                   |       |    |    | 726     | 5  | 10 |
| K   | Ouvriers et autres do                     |       |    |    | 2195    | 11 | 0  |
| L   | Pensions do                               |       |    |    | 248     | 0  | 0  |
| M   | Assurance do                              |       |    |    | 457     | 0  | 0  |
| N   | Divers do                                 |       |    |    | 5718    | 9  | 1  |
|     | Balance en main                           |       |    |    | 27      | 17 | 1  |
|     |                                           |       |    |    | £ 96760 | 10 | 1  |

E. et O. E.

*Thomas Vaux*  
Comptable, A. L.

*W. B. Lindsay,*  
Greffier de l'Assemblée.

Bureau du Comptable,  
Toronto, 31 Décembre 1857.

*A. T. Galt,*  
*T. E. Campbell,*  
*J. E. Thibaudeau,*  
*John Holmes,*  
*J. S. Hogan,* } Auditeurs.

Bilan, 30 Décembre 1857.

|                       | £      | s. | d. | £    | s. | d. |
|-----------------------|--------|----|----|------|----|----|
| Argent                | 27     | 17 | 1  |      |    |    |
| Assemblée Législative |        |    |    | 27   | 17 | 1  |
| Impressions           | 7858   | 4  | 4  |      |    |    |
| G. Desbarats          |        |    |    | 1390 | 1  | 11 |
| J. Lovell             |        |    |    | 5939 | 18 | 7  |
| Rollo Campbell        |        |    |    | 124  | 18 | 10 |
| Louis Perrault        |        |    |    | 403  | 5  | 0  |
|                       | £ 7886 | 1  | 5  | 7886 | 1  | 5  |

Bureau du Comptable,  
Assemblée Législative,  
Toronto, 31 Décembre 1857.

*Thomas Vaux,*  
Comptable.

Audité, 22 Mars 1858.

*A. T. Galt,*  
*T. E. Campbell,*  
*John Holmes,*  
*J. E. Thibaudeau,*  
*J. S. Hogan,* } Auditeurs.

Ordonné—Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*M. Jobin,* du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la

Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité recommande que pour la Session actuelle, l'Indemnité des Membres de votre Honorable Chambre établie, par l'Acte 12 Vic., chap. 33, soit augmentée de dix chelins par jour.

M. *Jobin* a proposé, secondé par M. *Thibaudeau*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport ; la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

L'Honorable M. *Cayley*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts, et il est comme suit :—

*Edmund Head,*

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative les Comptes Publics pour l'année 1857, avec les Tableaux du Commerce et de la Navigation de la Province pour la même année.

Hôtel du Gouvernement,  
Toronto, 14 Avril 1858.

Pour les dits Comptes Publics, voir Appendice (No. 4.)

Pour les dits Tableaux du Commerce et de la Navigation, voir Appendice (No. 2.)

*Ordonné*—Que les Comptes Publics pour les années 1856 et 1857, et les Tableaux du Commerce et de la navigation pour l'année 1857 soient renvoyés au Comité Permanent des Comptes Publics.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépense Contingentes, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité recommande que la loi actuelle qui fixe l'indemnité des Députés à quatre piastre par jour durant la Session, soit amendée en établissant telle autre indemnité que la Chambre pourra trouver juste et raisonnable, et en rapport avec les circonstances où se trouve le pays et les dépenses que ces Députés sont obligés de faire pour assister au Parlement.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Les motions suivantes pour l'Impression de documents ont été prises en considération par votre Comité :—

Par M. *Ferguson*,—la Pétition du Conseil du Comté de *Simcoe*, relative au paiement des dépenses de la Justice Criminelle dans le *Haut-Canada*.

Votre Comité recommande que cette Pétition ne soit pas imprimée.

Par M. *Mackenzie*,—Etats des pardons accordés par le Gouvernement pour offenses criminelles, y compris les commutations de peine, la nature de l'offense, la durée de la sentence, etc., etc., etc.

Votre Comité recommande que ces Rapports ne soient pas imprimés.

Par l'Honorable M. *Alley*,—Rapport des Commissaires des Travaux Publics pour l'année 1857.

Votre Comité recommande que ce Rapport soit imprimé, mais non dans la proportion indiquée dans la motion à l'égard des deux langues.

Par M. *Brown*,—Réponse à une Adresse relative aux limites de bois de construction sur les côtes des Lacs *Huron*, *Nipissing* et *Supérieur*, etc.

Votre Comité recommande que cette Réponse ne soit pas imprimée vu qu'elle forme partie des documents annexés au Rapport du Commissaire des Terres de la Couronne pour l'année 1856, qui est imprimé comme Appendice des Journaux de la dernière Session.

Par M. *Mackenzie*,—Réponse à une Adresse relative aux mesures prises par

le Gouvernement au sujet du Premier Rapport des Commissaires nommés pour s'enquérir de la conduite de feu *John Clark*, Agent pour la vente des Terres Publiques dans le Comté de *Huron*.

Votre Comité recommande que ce Rapport ne soit pas imprimé.

Par M. *Foley*,—Correspondance relative à la nomination de *W. L. Mercer*, Ecuyer, à l'Office de Shérif du Comté de *Norfolk*.

Votre Comité recommande l'impression de ces documents.

Par M. *Price*,—Réponse à une Adresse demandant le compte détaillé de *W. O. Bossé*, Officier-Rapporteur, au sujet de frais d'Election pour les Comtés Unis de *Chicoutimi* et *Saguénay*.

Votre Comité recommande que cette Réponse ne soit pas imprimée.

Par M. *Aikins*,—Rapport annuel pour 1857, du Trésorier de l'Asile Provincial des Aliénés, *Toronto*; aussi, Etat du Revenu et des Dépense de l'Hôpital Général de *Toronto*, jusqu'au 1er Janvier 1858.

Votre Comité recommande l'impression de ces documents.

Par M. *LeBoutillier*,—Pétition du Révérend *Charles N. Boudreault* et autres, des *Iles de la Magdeleine*; demandant que la tenure de leurs terres soit remplacée par la tenure actuelle des Terres de la Couronne de cette Province.

Votre Comité recommande que cette Pétition soit imprimée.

Ordonné—Que la copie de la Correspondance relative à *L. W. Mercer*, Ecuyer, mise devant la Chambre Jeudi dernier, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné—Que le Quorum du Comité Permanent des divers Bills Privés soit réduit à sept Membres.

*Charles Joseph Laberge*, Ecuyer, un des Membres nommés par M. l'Orateur pour servir dans le Comité Général des Elections, et auquel la Chambre n'a pas objecté, a prêté le serment qui suit :—

Je jure que je remplirai bien et fidèlement les devoirs d'un Membre du Comité Général des Elections, sans crainte ni faveur, au meilleur de mon jugement et de ma capacité.—Ainsi que Dieu me soit en aide.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des Témoins pour être examinés à propos de certaines irrégularités apparentes sur le Livre de Poll du Township de *Cambridge* à la dernière Election pour le Comté de *Russell*, étant lu,

Sur motion de M. *Fellowes*, secondé par M. *Richard W. Scott*,

Ordonné—Qu'*O. D. Edgerton*, Ecuyer, comparaisse à la Barre de cette Chambre, pour rendre témoignage dans l'affaire de l'Election contestée pour le Comté de *Russell*.

La Chambre ayant été informée que *Earl Bedell* était présent à la porte, il a été appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *Patrick* :—

179. Vous nommez-vous *Earl Bedell*, et dans ce cas, où demeurez-vous, et êtes-vous sujet Britannique?—Je me nomme *Earl Bedell*. Je demeure à *Brasher Falls*, dans l'Etat de *New-York*. Je ne suis pas sujet Britannique.

Par M. *Powell* :—

180. Avez-vous fait un affidavit en Janvier dernier, devant un nommé *Philo Abbott*, Juge de Paix, et aussi devant un nommé *O. D. Edgerton*, Juge de Paix, et un autre devant *John F. Skinner*, Juge de Paix, en Février dernier, à propos de l'Election qui a eu lieu en Décembre dernier dans le Comté de *Russell*?—J'en ai fait un devant *Philo Abbott*, en Janvier, je crois, un aussi devant *O. D. Edgerton*, en Janvier aussi, je pense, mais je n'en suis pas certain. J'en ai aussi fait un en Février dernier, devant *John F. Skinner*, à propos de l'Election qui a eu lieu en Décembre dernier, dans le Comté de *Russell*.

181. Regardez le papier qui vous est transmis avec celle-ci, marqué A, et dites si c'est l'affidavit que vous avez fait devant *John F. Skinner*, le dit Juge de

Paix, et ce papier porte-t-il votre signature et celle du dit Juge de Paix ?—La signature a l'air de la mienne, mais quant à avoir signé tout l'affidavit, c'est ce que je ne puis dire. Je désire que l'affidavit me soit lu.

Par M. Ross :—

182. Vous êtes requis de dire positivement si cette signature est la vôtre ou ne l'est pas, et si vous croyez qu'elle l'est ?—Elle a l'air de mon écriture, mais je ne puis dire positivement qu'elle l'est. Je ne crois pas que ce soit la mienne. [L'affidavit marqué A est alors lu au témoin. Pour cet affidavit, voir page 106 des votes et délibérations de Lundi, 12 Avril.]

Par M. Powell :—

183. Avez-vous fait l'affidavit qui vient de vous être lu ?—Je ne l'ai pas fait.

184. Avez-vous attesté sous serment plus d'un affidavit à propos de l'Élection de *Russell* devant le Juge de Paix *Skinner*, et si vous n'en avez juré qu'un seul, ne vous a-t-il pas été lu avant d'être assermenté et par qui ?—Je n'ai juré qu'un seul affidavit devant le Juge *Skinner*. Il m'a été lu avant d'être assermenté, par *George B. Lyon Fellowes*.

Par M. White :—

185. Avez-vous fait un affidavit devant *O. D. Edgerton*, Juge de Paix ?—Oui.

186. La Signature apposée à l'affidavit marqué B, qui vous est montré maintenant, est-elle la vôtre ?—Elle en a l'air, mais je ne puis dire que je l'aie jamais écrite.

L'affidavit suivant est celui qui est mentionné dans la Question :—

B.

Comté de *St. Lawrence*, S. S.

*Earl Bedell* étant dûment assermenté par moi, dépose et dit, qu'il réside dans la commune de *Brasher*, dans le Comté de *St. Lawrence*, et dans l'État de *New-York* et qu'il était dans le Province du *Canada* les 26e et 28e jours de Décembre 1857, et qu'il assista à une élection tenue dans le Township de *Cambridge*, dans le Comté de *Russell*, dans la Province du *Canada*, afin d'élire un membre pour représenter le dit Comté de *Russell* dans le prochain Parlement Provincial ; et qu'il, le Déposant, a été nommé Constable Spécial pour maintenir la paix à la dite Election par *Martin T. Casselman* qui, étant Magistrat, ou l'un des Juge de Paix de Sa Majesté, a là et alors administré le serment d'Office au Déposant comme tel constable ; et que le Déposant a été requis par le dit *Casselman* de voter à la dite Election, et qu'il reçut de lui une liste de noms imprimés, prise sur un journal, d'un grand nombre de personnes. Et qu'une liste de qualification m'a été fournie par *George Byron Lyon Fellowes*, et sur cette liste de lots je votai et donnai les noms de la liste imprimée, et plus de deux cents noms de mémoire, de personnes que je savais résider dans l'état de *New York*, lesquels noms furent enregistrés et inscrits par *John S. Casselman*, le clerc de Poll, sur le livre de Poll en présence de *George M. Cryster*, Député Officier-Rapporteur, en faveur du dit *J. B. Lyon Fellowes* ; et que les numéros des lots et parties de lots sur lesquels je votai et donnai des noms comme susdits, étaient pris de la liste de qualification que m'avait fournie le dit *Fellowes* ; et que parmi les noms que que j'ai ainsi donnés de mémoire, se trouvaient les suivants, savoir : *John Dickson, Jonas Spears, George Chinchill, George Wilson, Henry Squires, William Kennedy, John Keanan, John McLennan, John Little, Robert Oliver, Charles Smith, John Smith, William Allen, David C. Chandler, John Barber, Earl Bates, John Hall, John Kennedy, John McDonald, John Phelpe, Duncan Pick, Noah Jenkins, Allens Wright, Samuel Fletcher, Isaac C. Austin, John Finch, Edwin Atwater, Henry Wyshburn, Daniel O'Brien, Samuel Fuller, Clarkson Palmer, Lyman Fitch, Ambron Starks et Samuel Otis*, que je savais résider dans le Comté de *St. Lawrence*, et être des voteurs légaux dans le dit Comté. Et le Déposant dit de plus que trente ou quarante des noms que j'ai dit plus avoir été donnés par moi

et inscrits par le clerc de Poll en présence du dit Député Officier-Rapporteur, l'ont été entre six et neuf heures du soir le 28e jour de Décembre dernier. Et le déposant dit de plus que *Gédéon Ellis*, habitant du dit Comté de *St. Lawrence* était là en personne et a voté à la dite Election ; et qu'*Abraham Boice*, qui a été assermenté comme Constable Spécial, était dans la salle de votation, et a voté à la dite Election.

Signé et attesté devant moi sous serment,  
ce 25e jour de Janvier 1858.

*Earl Bedell.*

*O. D. Edgerton,*  
Juge de Paix.

Etat de *New York,*  
Comté de *St. Lawrence,*  
Bureau du Greffier, [L. s.]

Je, *Benjamin G. Baldwin*, Greffier du dit Comté de *St. Lawrence*, et aussi Greffier des cours des Archives que la loi exige y être tenues, certifie par le présent qu'*O. D. Edgerton*, devant lequel l'affidavit ci-annexé a été fait, était, lorsque le dit affidavit a été fait, Juge de Paix dans et pour le dit Comté, et dûment autorisé à le recevoir ; et je certifie de plus que je connais bien l'écriture du dit Juge, et que je crois réellement que sa signature apposée au jurat de l'affidavit ci-annexé est véritable.

En foi de quoi, j'ai apposé ma signature et le sceau des dits comté et cour, ce 28e jour de Janvier 1858.

(L. s.) *B. G. Baldwin*, Greffier.

187. Avez-vous fait l'affidavit qui vient de vous être lu ?—Je l'ai fait.

Par *M. Powell* :—

188. N'y a-t-il eu qu'un seul affidavit d'écrit pour vous lorsque vous fîtes celui que vous dites avoir fait devant *Skinner* ?—Il y en a eu plus d'un.

Par *M. White* :—

189. Qui a écrit l'affidavit ?—*M. G. B. Lyon Fellowes* en a écrit deux, que je n'ai pas voulu signer, pour la raison qu'il voulait me faire jurer des choses qui n'étaient pas vraies.

Par *M. Mowat* :—

190. Que contenait cet affidavit que vous avez juré pour *M. Fellowes* tel qu'il vous a été lu ?—Je crois que la première chose qui s'y trouvait était que *M. Fellowes* ne m'avait pas demandé personnellement d'aider à prendre des votes illégaux. La seconde était que je n'avais reçu, ni directement ni indirectement aucune rémunération pour ce que j'avais fait aux polls. C'est tout ce que je me rappelle.

191. Combien de temps *M. Fellowes* a-t-il été avec vous dans la circonstance dont vous parlez ? A-t-il été vous trouver plus d'une fois avant que vous ayez juré l'affidavit ? A quelle heure de la journée ou de la nuit avez vous juré l'affidavit ?—Nous nous rencontrâmes, je crois, vers midi et demi, et je pense qu'il n'était pas loin de quatre heures lorsque l'affidavit a été fait. Nous nous rencontrâmes à environ huit miles de chez moi. Il n'est pas venu me trouver plus d'une fois avant que j'aie juré l'affidavit. Nous fûmes ensemble, au meilleur de ma connaissance, tout le temps qui s'est écoulé entre midi et demi et quatre heures. Il m'a souvent parlé pendant ce temps, à propos de l'affidavit qu'il voulait me faire jurer, et de ce que j'ai juré en définitive.

192. Y avait-il d'autres personnes présentes à part *M. Fellowes* et vous pendant tout le temps dont vous parlez, ou pendant une partie, et quelle partie de ce temps ?—Il y a eu des personnes présentes à part *M. Fellowes* et moi, pendant environ les deux tiers du temps, je pense. *M. Martin Casselman* et *M. D. C. Chandler*, de *Brasher Falls*, furent présents pendant une partie du temps.

193. A-t-il été question entre *M. Fellowes* et vous que le nom des votes fictifs était de 75, et dans ce cas, qu'a-t-il été dit à propos de ce nombre ?—Il y eut

quelque conversation à ce sujet, je lui dis que j'avais juré, dans un affidavit précédent, avoir inscrit 75 votes, et je lui observai aussi que je pensais avoir mis le chiffre assez bas. La raison pour laquelle j'ai fait cette remarque, c'est que je le savais au fait qu'il en avait été inscrit un bien plus grand nombre que cela.

194. Vous dites que vous n'avez pas juré l'affidavit produit et prétendu avoir été fait devant M. *Skinner* ? M. *Fellowes* vous a-t-il en aucun temps lu cet affidavit, malgré que vous disiez qu'il n'a pas été assermenté ?—M. *Fellowes* ne m'a pas, en aucun temps, lu un affidavit comme celui qui est produit et prétendu être attesté sous serment devant M. *Skinner*. Il m'a été parlé d'une partie du contenu de cet affidavit, et je refusai de l'attester sous serment comme ils désiraient que je le fisse.

195. Les faits rapportés sous serment dans l'autre affidavit (de Janvier dernier,) et que vous avez entendu lire, sont-ils vrais ?—Les faits que j'ai jurés dans mon affidavit fait devant M. *Edgerton*, le 25 Janvier dernier, sont vrais.

196. M. *Casselman* et M. *Fellowes* se nommaient-ils par leurs propres noms, ou par d'autres, et par quels noms, lors de la visite en question ? et dans ce cas, vous en ont-ils donné quelque raison, et laquelle, pour en agir ainsi ?—Ils ont pris d'autres noms et m'ont prié de les appeler par ces noms. M. *Fellowes* me pria de l'appeler le Colonel *Johnston*, et M. *Casselman*, le Colonel *Chambers*, et ils me prièrent aussi de ne dire à personne, à *Brasher Falls* ou dans les environs, qu'ils y étaient venus en personne. Ils voulaient tenir cette visite secrète, et ne voulaient pas que le parti de *Loux* sut qu'ils étaient venus.

Par M. *Powell* :—

197. Combien d'affidavits attestés par vous sous serment le Juge *Skinner* a-t-il signés ?—Un seul.

Par M. *Mowat* :—

198. S'est-il passé autre chose, lors de la visite dont vous avez parlé, qui peut être important pour cette enquête ? dans ce cas, veuillez dire ce que c'est ?—Il ne s'est rien passé autre chose à ma connaissance.

199. Depuis combien de temps connaissez-vous *Martin T. Casselman* ?—Je l'ai rencontré pour la première fois le dernier jour d'Octobre dernier. Je l'ai rencontré, depuis, plusieurs fois chez lui, et une fois dans mon propre Village.

200. Combien de temps avez-vous été en *Canada* avant le 26 Décembre dernier ? Comment se fait-il que vous fussiez alors en *Canada* ?—Je suis venu en *Canada* d'abord vers la fin d'Octobre dernier avec un nommé *Kingsley*, dans la Ville de *Norfolk*, dans l'Etat de *New-York*. Nous y sommes venus en expédition de trappeurs et de chasse. Nous y sommes restés environ deux semaines, je crois, pendant lesquelles nous avons fait la connaissance de M. *Casselman*. Nous retournâmes dans l'Etat de *New-York*, et nous revînmes ensuite quatre dans le but exprès de chasser le Chevreuil. La veille du premier jour de l'Election, c'est-à-dire le Vendredi 25 Janvier, nous nous proposions de retourner chez nous, lorsque M. *Casselman* nous dit : " Nous allons avoir une Election demain et Lundi," c'est-à-dire les 26e et 28e jours de Décembre, et il nous pria de rester pour nous amuser quelque peu, vu qu'il s'y rassemblerait une foule. Nous consentîmes à rester. Durant la journée du Dimanche qui intervenait entre les deux jours d'Election, vers trois heures de l'après-midi, M. *Casselman* vint à moi, s'assit près de moi et me demanda qui de moi ou de M. *Ellis*, l'un du parti qui était avec moi, avait le plus de connaissances ? Je lui dis que je pensais que c'était M. *Ellis*, vu qu'il était un ancien instituteur. Il me demanda si je pouvais lire et écrire et si je lisais l'écriture, je lui répondis que oui. Il dit alors qu'ils avaient à songer à faire quelque chose ou bien qu'ils seraient battus par M. *Loux*, et ils formèrent un plan. Le plan était de me fournir un catalogue de noms contenus dans un journal qu'il me montra, pour en extraire des noms. Il dit aussi qu'il me fournirait une liste de qualifications faites sur une étendue de terre qu'il possédait. Je fus requis de leur aider à entrer ces noms comme

voteurs, et produisant les qualifications prises dans la liste qu'il m'avait fourni, afin que le Clerc de Poll pût les enregistrer. Ce fut tout ce qui se passa ce soir-là.

201. Que fut-il fait Lundi, le 28 Décembre, dites en correctement toutes les particularités?—Lundi, on me donna un catalogue de noms et une liste de qualifications. Cette dernière était écrite et la première imprimée dans un Journal. Elles me furent fournies par M. *Casselman*. Les Voteurs ne purent entrer dans la maison, mais firent enregistrer leurs votes à travers un carreau de fenêtre dont on avait enlevé la vitre. Il y avait un grand nombre de personnes qui s'avançaient jusqu'à la fenêtre en dedans. Je commençai alors à enregistrer des votes pris dans le catalogue et la liste de qualifications que je tenais. Je continuai à agir ainsi jusqu'à midi, chaque fois que je pouvais avoir la chance qu'il ne se présentait pas de Voteurs à la fenêtre pour me voir. Dans l'après-midi la même besogne recommença jusqu'à une certaine heure de l'après-midi, je vins à manquer de noms, après quoi je les donnai de mémoire, les prenant dans ma Ville et les Villes voisines. Nous ajournâmes alors et nous allâmes souper, après quoi M. *Casselman* dit qu'il pensait qu'il n'y en avait pas assez. Nous emportâmes nos chaises et des chandelles et retournâmes dans la Chambre, et nous avons enregistré un nombre considérable de votes ce soir là.

202. Avez-vous vu M. *Fellowes* le Lundi dont vous parlez, et que faisait-il, et où était-il? Expliquez-vous pleinement?—Je le vis le Lundi matin à son déjeuner, je crois. Je le vis plusieurs fois durant la journée et le soir. Après le dîner, j'allai dans sa chambre où je supposais qu'on préparait la liste des Voteurs. Il était assis près de la table, le dos tourné vers moi. Lorsque j'entrai dans l'appartement, je lui parlai, mais je ne me rappelle pas s'il se tourna de mon côté; mais il me présenta de sa main gauche la liste des Voteurs. Je la pris, laissai l'appartement, et m'en allai au Poll. Je le vis de nouveau, tard dans la veillée, et je demeurai avec lui environ deux ou trois heures.

203. Vous dit-on quelque chose alors, et quoi, à propos des conséquences de cet enregistrement de votes et qui vous a parlé à ce propos, et quand?—M. *Casselman* me dit le Dimanche qu'il n'y avait pas de danger du tout.

204. Qu'est devenu le papier de qualifications que vous a donné M. *Fellowes*? A-t-il fait quelques remarques quand il vous l'a donné? Avez-vous eu des conversations avec lui, après l'Élection, sur ce qui avait eu lieu? Dites le franchement?—Les papiers furent tous détruits à la réquisition de M. *Casselman*. M. *Fellowes* ne fit aucune remarque quand il donna le papier de qualification. Je n'ai pas eu de conversation particulière avec lui après l'Élection sur ce qui a eu lieu.

205. Combien a-t-il été donné de votes fictifs de la manière que vous avez désignée, et ont-ils été donnés à un seul Candidat et lequel? Ont-ils été comptés, ou plus tard ont-ils été omis, et qu'en savez-vous?—Quand nous avons additionné le soir, entre neuf et dix heures, je pense qu'il y avait 608 votes, y compris les votes légaux. Je les ai comptés et M. *Ellis* aussi, et nous nous sommes trouvés d'accord. Les votes légaux donnés par les voteurs dans le Township étaient d'environ quarante-six; je ne pense pas qu'ils excéderaient cinquante ou cinquante-cinq. Tous ces votes fictifs ont été donnés pour G. B. L. *Fellowes*. M. *Fellowes* me dit, lorsqu'il est venu à *Brasher*, à l'époque où j'ai fait mon affidavit, qu'ils n'avaient pas compté les votes enregistrés ce soir là, vu qu'ils n'étaient pas nécessaires.

206. Avez-vous des moyens de connaître (en sus de ce que vous avez dit) si M. *Fellowes* savait qu'il eût reçu des votes fictifs? Dites franchement tout ce que vous savez pour faire voir qu'il savait ou qu'il ignorait ce que *Casselman* et vous aviez fait pour lui?—Je n'ai pas d'autre moyen de le savoir que par M. *Ellis*, qui m'a dit que M. *Fellowes* faisait une liste de qualification, et qu'il pensait qu'elle était de la propre écriture de M. *Fellowes*.

207. Y avait-il un gardien à la porte de la Chambre où l'Officier-Rapporteur prenait les votes? Quel était le gardien? Buvaient-on dans l'appartement, et jusqu'à quel point? Dites tout ce que vous savez ou avez vu?—Il y a eu un portier pendant quelque temps le matin. J'ai moi-même surveillé la porte pendant quelque temps; je pense que M. *Boice* l'a fait après. La porte fut définitivement barrée et gardée ainsi pendant la plus grande partie de la journée. Il s'est bu de la boisson. Vers la nuit je pense que l'Officier-Rapporteur en avait pour son compte. M. *Boice* en a joliment bu. Il y en avait quelques autres qui en avaient pris un peu, mais on ne pouvait s'en apercevoir à leur apparence. C'est le fils de M. *Casselman* qui m'a passé la boisson à plusieurs reprises par une fenêtre de derrière.

208. Avez-vous été assermenté comme Constable Spécial pour M. *Casselman*, ou l'avez-vous supposé? Avez-vous pu être dans l'erreur en le supposant, et quelles raisons aviez-vous pour dire ce que vous dites, et quels étaient les faits à ce sujet?—Ne connaissant pas la manière dont les Constables Spéciaux étaient assermentés en *Canada*, je supposai que je l'étais dans le temps. Ce n'est que dernièrement que j'ai été convaincu de mon erreur. Une bande d'hommes vint au Poll dans la matinée. M. *Casselman* dit qu'il voulait en faire des Constables pour maintenir la paix durant l'Élection. Ils vinrent alors par groupes de quatre ou cinq, le premier d'entre eux mettant la main sur l'Évangile et faisant serment; ils se retiraient ensuite et un autre prenait leur place. Je faisais partie de l'un de ces groupes, malgré que je ne mis pas la main sur l'Évangile, mais je supposai que j'étais Constable Spécial.

209. Le Journal duquel les noms ont été pris comme Voteurs était-il un Journal Américain ou un Journal Canadien? Vous rappelez-vous ou savez-vous le nom de ce Journal?—Je n'en suis positivement certain, mais je crois que c'était un Journal Américain; je ne me rappelle pas le nom de ce Journal.

210. Voyez le livre de Poll maintenant produit, et si vous le pouvez, indiquez sur quelle page se trouvent les noms que vous avez mentionnés de mémoire, et où résident les personnes ainsi nommées? Sont-elles connues de vous, ces personnes?—*Robert Pronty, David C. Chandler, John Phelps, Duane Peck, Noah Jenkins, Allan Wright, Samuel Fuller, Isaac Austin, John Finch, Edward Atwater, Daniel O'Brien, Samuel Fletcher, Clarkson Palmer, Ambrose Starks et Samuel Otis*: ce sont là tous ceux que je me rappelle avoir inscrits, mais j'en ai inscrit un bien plus grand nombre. Une partie de ces personnes habitent la même Ville que moi, et l'autre les Villes voisines. Je les connais toutes personnellement.

211. Qu'entendez-vous en disant que vous avez inscrit un bien plus grand nombre de votes que ceux des personnes que vous avez mentionnées?—Je veux dire que j'en ai inscrit un bien plus grand nombre qui m'étaient connues, mais que je ne trouve pas leurs noms dans le livre de Poll.

212. Pouvez-vous expliquer comment il se fait que votre nom soit apposé à l'affidavit daté du 18 Février, qui est actuellement produit, et que vous dites n'avoir pas reconnu sous serment. Dites aussi quelles sont les raisons que vous a données M. *Fellowes* pour motiver son empressement à vous faire jurer les affidavits que selon votre déclaration il avait préparés pour vous?—Je ne saurais dire comment il se fait que mon nom se trouve apposé à cet affidavit. M. *Fellowes* me dit que l'affidavit que j'avais donné le ruinerait, si je ne lui en donnais pas un autre pour en détruire l'effet. M. *Casselman* me répéta la même chose.

Par M. *Dufresne* :—

213. Quelle est votre profession, métier ou occupation?—Je suis artisan.

Par M. *Burton* :—

214. Dans l'affidavit que vous avez fait devant M. le Juge *Abbott*, n'avez-vous pas fait serment que vous aviez enregistré 75 votes illégaux?—Je crois que oui.

215. L'affidavit que vous avez fait devant *Edgerton* vous a-t-il été montré depuis que vous être arrivé à *Toronto*?—Oui, mais ce soir seulement.

216. Vous a-t-il été fait des promesses pour vous engager à faire les déclarations que vous avez faites devant cette Chambre; si oui, dites quelles sont ces promesses et si se sont des promesses d'argent, quel en est le montant?—Non, il ne m'en a pas été fait.

217. Qui vous a amené ici, qui vous a payé vos dépenses, où demeurez-vous, et qui paie vos dépenses ici?—Je suis venu par les chars à mes propres frais. Je loge à l'Hôtel *Rossin*. J'ignore qui paiera mes dépenses. *M. Baker* me dit qu'il verrait à ce qu'elles fussent payées pendant mon séjour ici. J'ignore si elles seront payées ou non, mais il m'a dit qu'elles le seraient.

218. N'est-ce pas *Baker* qui vous a donné l'argent, qui a payé vos dépenses depuis *Brasher* jusqu'ici, et combien avez-vous reçu, et combien avez-vous encore à recevoir pour être venu ici?—Il ne m'a pas donné d'argent pour payer mes dépenses, et on ne m'a rien promis et je ne m'attends pas à recevoir un sou.

219. Avez-vous reçu de l'argent de *M. Loux* pour l'affidavit que vous avez fait devant *Abbott*, et combien? Combien avez-vous reçu pour attester sous serment votre affidavit devant *Edgerton*, et combien vous a-t-il été promis?—*M. Loux* me présenta un billet de dix dollars et me dit, "tenez, je vous fais cadeau de ceci." C'était après que j'eus donné l'affidavit devant *Abbott*. On m'avait promis quinze dollars sous forme de cadeau pour souscrire l'affidavit devant *Edgerton*, mais je n'en ai reçu que cinq.

220. Etes-vous entré en marché avec *Baker* ou avec quelqu'autre au sujet d'une certaine somme d'argent qu'on vous donnerait si vous veniez à *Toronto* rendre témoignage, et si oui, quel était le montant convenu, et quelles furent les conditions?—Je ne suis pas entré verbalement en marché ni avec *Baker* ni avec qui que ce soit. Je reçus la lettre suivante, mais j'ignore qui l'a écrite. Je n'en ai pas entendu parler depuis:

*Prescott*, 25 Mars 1858.

*M. Bedell*.

Cher Monsieur,—Quant aux sièges contestés en *Canada*, l'affaire est loin d'être réglée; or, Monsieur, si vous voulez me rencontrer au Dépôt de *Brasher*, le 5 Avril, je vous ferai cadeau de deux cents dollars, et paierai toutes vos dépenses à *Toronto* et jusqu'à ce que vous soyez revenu chez vous, et si vous le désirez, je vous fournirai des garanties bonnes et valables que vous ne serez pas maltraité, qu'on ne vous détiendra pas plus d'une semaine de chez vous. Je ferai signer des garanties à cet effet par un des habitants de votre ville. Répondez immédiatement.

Adresse—*W. T. L.*, *Prescott*, *C. O.*

221. Savez-vous que les lettres *I. W. L.* sont les initiales de *M. Loux*?—Non. Les initiales sont *W. T. L.* dans la lettre.

222. Est-ce que les garanties mentionnées dans la lettre ont été données?—Non, je n'en ai jamais entendu parler depuis.

223. Avez-vous rencontré quelqu'un tel que d'après la suggestion contenue dans la lettre?—Non; pas que je sache.

224. Depuis la date de cette lettre, *Baker* ou *Morgan* ont-ils été à *Brasher* ou à la Station du Chemin de Fer de *Brasher*, et si oui, les personnes qui ont été là ont-elles déposé quelque argent entre les mains de quelqu'un pour vous?—Tous deux y ont été depuis ce temps-là. A ma connaissance, ils n'y ont point laissé d'argent pour moi.

225. Depuis les derniers six mois vous êtes-vous livré à votre métier ou occupation ordinaire, et y avez-vous gagné honorablement votre vie?—J'ai travaillé quelque temps à mon métier. J'ai été malade, c'est pourquoi je n'y ai pas travaillé tout le temps. J'y gagnais ma vie honorablement.

226. Depuis que vous êtes venu à *Toronto*, avez-vous été exclusivement en la

compagnie de *Morgan, Baker* et *Loux*, ou d'aucun d'eux ; et vous ont-ils, ou quelqu'un d'eux, suggéré d'assister à cette Chambre pour entendre le témoignage de *M. Casselman*, avant de rendre votre propre témoignage ?—Depuis que je suis à *Toronto*, j'ai été pour la plupart du temps en la compagnie de *M. Morgan*. Personne de ceux qui sont mentionnés dans la question ne m'a requis de venir entendre le témoignage de *M. Casselman*.

227. Etes-vous venu pour entendre le témoignage de *M. Casselman* ; et avec qui êtes-vous venu l'entendre ?—Je ne suis pas venu pour entendre le témoignage de *M. Casselman*, et depuis que je suis à *Toronto*, je ne l'ai vu pour la première fois que ce soir.

228. Connaissez-vous quelques unes des personnes qui ont agi pour vous dans la négociation des deux cents dollars mentionnés dans la lettre que vous avez déposée ?—Non.

Par *M. Mowatt* :—

229. Vous avez dit en réponse à *M. Burton*, que vous pensiez avoir dit dans un affidavit fait devant *M. Abbott*, que vous aviez fait inscrire 75 votes illégaux. Comment avez-vous pu dire alors que c'était 75 votes, tandis que vous dites maintenant que vous en avez donné un bien plus grand nombre ? Expliquez cela comme il faut si vous pouvez ?—*M. Loux* voulait savoir si je me rappelais combien j'avais donné de noms ; je lui dis que j'en avais donné 75. J'ai cru que je ne devais pas donner un plus grand nombre qu'il n'y en avait réellement, mais plutôt un nombre moindre.

230. Lequel des MM. *Loux* vous a payé la somme que vous avez dit avoir reçue après avoir juré les affidavits devant *M. Abbott* et *M. Edgerton* ? Etait-ce le *M. Loux* qui était Candidat à l'Élection ?—Je suppose que c'était le père de *M. Loux* qui était Candidat.

231. Les affidavits que vous avez jurés devant *M. Abbott* et *M. Edgerton* étaient-ils vrais ou faux ? *M. Loux* ou quelqu'un en son nom vous a-t-il demandé de jurer quelque chose qui ne fut pas vrai, et quoi ? Vous a-t-il, ou quelqu'un vous a-t-il, au nom de *M. Loux*, promis quelque chose, et quoi, pour témoigner de quelque fausseté, et laquelle, par affidavit ou autrement ?—Les affidavits que j'ai faits devant *M. Abbott* et *M. Edgerton* sont vrais. Ni *M. Loux*, ni personne en son nom, ne m'a demandé de jurer quelque chose qui ne fût pas vrai. Il ne m'a rien été promis, ni par *M. Loux*, ni par personne en son nom, pour témoigner de ce qui n'était pas vrai par affidavit ni autrement.

Par *M. Burton* :—

232. Comment savez-vous que ce n'était pas *M. Loux*, le Candidat, mais *M. Loux* son père, les aviez-vous vus avant l'Élection ou durant l'Élection ?—*M. Loux* m'a dit que son fils avait été Candidat à l'Élection. Je n'avais vu ni l'un ni l'autre avant ou durant l'Élection.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

Sur motion de *M. Powell*, secondé par *M. Burton*,

Ordonné—Que *James Keays, John Cameron* et *John W. Loux* soient chacun exemptés de comparaître davantage à la barre de cette Chambre.

*M. Somerville* a proposé, secondé par *M. McCann*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant,

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

*Archambeault,*  
*Caron,*  
*Dionne,*  
*Dufresne,*  
*Fellowes,*

*Ferguson,*  
*Ferres,*  
*Fortier,*  
*Gaudet,*  
*Gauvreau,*

*Langevin,*  
*Lemieux,*  
*McCann,*  
*McMicken,*

*Powell, William F.*  
*Simard,*  
*Somerville,*  
18. *Webb.*

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                 |                   |                       |
|---------------------------|-----------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Bell,</i>              | <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dubord,</i>  | <i>Mattice,</i>   | <i>Scott, William</i> |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin.</i>  | <i>Mowat,</i>     | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>     | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Laporte,</i> | <i>Patrick,</i>   | 20. <i>White.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

L'Ordre de la Chambre, pour la comparution à la barre des Témoins, pour être examinés à propos de certaines irrégularités apparentes sur le livre de poll de la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*; étant lu,

Et la Chambre ayant été informée que *Rémi Séraphin Noël* était présent à la porte, il a été appelé, et étant à la barre, son interrogatoire a été continué comme suit :—

Par M. *Lemieux* :—

31. Le matin du jour de la proclamation, vous a-t-on informé, et si oui, dites qui et comment, que des personnes s'étaient armées et qu'elles viendraient armées en face de l'endroit où la proclamation devait se faire, et dites qui étaient ces personnes ?

La remarque ayant été faite qu'il n'y avait pas de Quorum, il a été donné ordre au témoin de se retirer.

Et les noms des Membres présents ont été pris comme suit :—

M. l'Orateur, Messieurs *Brown, John Cameron, Cayley, M. le Procureur Général Cartier, Dorion, Dubord, Dunkin, Gauvreau, Holmes, Laporte, Lemieux, John Sandfield Macdonald, Mackenzie, Mattice, Mowatt, O'Farrell, Sicotte et White.*

Et à minuit et cinq minutes, M. l'Orateur a ajourné la Chambre sans que la Question ait été mise.

Jeudi, 15 Avril 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Roblin*,—la Pétition du Révérend *William English* et autres, des Comtés de *Lennox* et *Addington*; la Pétition de *William Beeman* et autres, des Comtés de *Lennox* et *Addington*; la Pétition de *Sidney Warner* et autres, Magistrats, Marchands, Fabricants et autres, des Comtés Unis de *Frontenac, Lennox* et *Addington*; et la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Napanee*.

Par M. *Langevin*,—la Pétition du Révérend *L. Poulin* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore de Lauzon*; et la Pétition du Révérend *Charles Beaumont*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Hénédine*.

Par M. *Rymal*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *Christopher Moss*, Cultivateur, et autres, du Comté de *Welland*.

Par M. *Stirton*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Wellington*.

Par M. *William F. Powell*,—la Pétition de *James Keays*, Officier-Rapporteur pour le Comté de *Russell*.

Par M. *Price*,—la Pétition du Révérend *J. B. Gagnon* et autres, au nom d'une Assemblée Publique des Francs Tenanciers du Township de *Chicoutimi* et autres Townships; et la Pétition de *Daniel Côté* et autres, du Township de *St. Jean*, Comté de *Chicoutimi*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition de la Société Haut-Canadienne pour l'encouragement de l'horticulture, l'agriculture et les travaux d'art—Division Electorale, No. 25.

Par M. *Pope*,—la Pétition de *James Ryther* et autres, du Township de *Westbury*, Comté de *Compton*; et la Pétition des Syndics du Lycée, du Village de *Robinson*, Comté de *Compton*, et des Commissaires d'Ecole pour la dite Municipalité.

Par M. *Baby*,—la Pétition du Révérend *G. S. Marceau* et autres, de la Paroisse de *St. Simon*, Comté de *Rimouski*; la Pétition de *James Smith* et autres, de *Metis*, Comté de *Rimouski*; et la Pétition du Révérend *G. Nadeau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Luce*.

Par M. *Webb*,—la Pétition de *Christopher E. Wurtell*, Maire et autres, des Townships de *Windsor* et *Wotton*, dans les Comtés Unis de *Richmond* et *Wolfe*.

Par M. *Burton*,—la Pétition de *John Brown* et autres, Fabricants et autres.

Par M. *Allan*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Fergus*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition des Officiers, Sous-Officiers et Soldats de la Compagnie des Carabiniers Volontaires de *St. Martin*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de la Loge No. 134 de l'Ordre Indépendant des Bons Templiers; et la Pétition de *Neil McDougall* et autres, du Comté d'*Ontario*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition de *James Fergusson* et autres, Huissiers des Cours de Division des Comtés Unis de *Storimont*, *Dundas* et *Glengarry*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de Messieurs *W. P. McLaren* et Compagnie, et autres, Marchands, Artisans et Ouvriers de la Cité de *Montréal*; la Pétition des Cordiers du *Canada Ouest*; la Pétition de Messieurs *J. Brown* et Compagnie, et *Robert Henderson*, Cordiers, de la Cité de *Québec* et autres, et la Pétition des Cordiers de la Cité de *Montréal*.

Par M. *LeBoutillier*,—la Pétition de *T. Tremblay* et autres, de la Paroisse de la *Grande Rivière, New Port*.

Par M. *Morin*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *Terrebonne*.

Par M. *Beaubien*,—la Pétition du Révérend *Z. Sirois* et autres, de la Paroisse de *St. Pierre, Rivière du Sud*.

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *N. Bellanger*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de Deschambault*; du Révérend *C. E. Poiré*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Anselme de Lauzon*, Comté de *Dorchester*; du Révérend *J. Tardif*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Pierre, Ile d'Orléans*; et du Révérend *J. Dumas* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Port Joli*, Comté de l'*Islet*, exposant que depuis plusieurs années, et surtout aux dernières Elections Générales, il a été commis de nombreuses fraudes, ainsi que des actes de violence, et demandant qu'il soit adopté des mesures pour empêcher qu'ils ne se renouvellent.

De Dame *Thérèse Potvin*, Veuve de *Louis Claprod*; demandant les arrérages de pension dus à son défunt mari, pour les services qu'il a rendus dans la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

De *Pierre Roy* et autres, du Township de *Wotton*, Comté de *Wolfe*; demandant que le Township de *Wotton* soit divisé en deux Municipalités distinctes.

Du Révérend *A. Bouchard* et autres, des Townships de *Stratford*, *Garthby* et *Winslow*; demandant de l'aide pour des chemins et ponts dans le Comté de *Wolfe*.

De la Municipalité du Township d'*Elgin*; demandant que la représentation soit basée sur la population,

De la Municipalité du Township d'*Elgin*; demandant que le chef-lieu du District de *Beauharnois* soit établi au centre du dit District.

De la Municipalité du Township d'*Elgin*; demandant qu'il ne soit pas accordé de nouvelle aide au Grand Tronc ni à aucune autre Compagnie de Chemin de Fer.

De la Municipalité du Township d'*Elgin*; demandant que les droits sur le thé, le sucre, le café et le coton brut soient diminués, et que tous les droits soient établies sur le principe *ad valorem*.

De la Municipalité du Township d'*Elgin*; demandant certains Amendements à la Loi Scolaire.

De *Robert Fleming Gourlay*; exposant certains griefs et demandant à être entendu à la Barre de la Chambre.

De *William McIntosh*, du Village de *Newcastle*; demandant la passation d'une Loi lui donnant le pouvoir et l'autorité de jouir pleinement de la Propriété des trois quarts du Lot 28, dans la 2<sup>me</sup> Concession du Township de *Clark*, et aussi de les vendre, hypothéquer ou autrement d'en disposer.

De *R. Stevenson* et autres, du Comté de *Welland*, et de *Jacob Misener* et autres, du Comté de *Lincoln*; demandant qu'il soit passé une Loi pour constituer en corporation une Compagnie pour construire un Chemin de Fer depuis la Rivière *Niagara*, dans les limites de la Ville de *Clifton*, jusqu'à un certain endroit sur la Rivière *Détroit*.

De la Municipalité du Township de *Wainfleet*, et d'*A. Sherwood* et autres, Marchands, Propriétaires de vaisseaux et autres, demandant l'élargissement du Canal *Welland*.

De *Peter Gibbons* et autres, Marchands et autres, résidant le long du Canal *Welland*, demandant la passation d'une Loi rendant les vaisseaux responsables des provisions et denrées achetées pour eux lorsqu'ils passent par ce Canal.

De *Paul Langlois* et autres; du Révérend *J. Tardif*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Pierre, Ile d'Orléans*; et du Révérend *A. Gosselin*, Curé, et autres, demandant que le taux de l'intérêt légal soit fixé à six pour cent.

De l'Asile des Orphelins Catholiques de *Montréal*, demandant de l'aide.

De *Charles S. Rodier*, Maire, et autres, Propriétaires fonciers, de la Montagne, *Montréal*; demandant la passation d'une Loi constituant une Compagnie en corporation à l'effet de construire un boulevard autour des deux Montagnes, à *Montréal*.

De l'Hospice de la Maternité de *Montréal*, demandant de l'aide.

De la Corporation de l'Hôpital Général de *Montréal*, demandant que son octroi annuel soit augmenté.

Du Conseil de Ville de *Whitby*, demandant qu'il ne soit rien fait par la Chambre à l'effet de diminuer les limites actuelles de la Ville de *Whitby*.

De la Compagnie d'Assurance dite *British Farmers' Union* de *Brantford*, demandant certains Amendements à l'Acte qui la constitue en corporation.

De *Donald Cameron*, de *Thorah*, demandant l'adoption de certaines mesures pour que lui et d'autres obtiennent le titre des terres pour lesquelles ils ont reçu des billets de location.

*Ordonné*—Que la Pétition de *John McNaughton*, du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, et autres, du dit Comté, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le dit Comté, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition de *William Fitch* et autres, du Township de *Grimby*, Comté de *Lincoln*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le dit Comté soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition de *John Gordon Brown*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto*, Comté d'*York*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la dite Cité, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Robert Bell*, Ecuyer, de la Cité d'*Ottawa*, dans la Province du *Canada*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la dite Cité, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Jean Louis Beaudry* et autres, Marchands, de la Cité de *Montréal*, se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers de *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer, pour représenter la dite Cité, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Jean Louis Beaudry*, et autres, Marchands, de la

Cité de *Montréal*, se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers d'*Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, pour la dite Cité, soit renvoyée au Comité Général des Elections.

L'Honorable M. *Loranger* a mis devant la Chambre, Etat des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de *Gaspé*, pour l'année 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 16.)

*Ordonné*—Que M. *Jobin* soit exempté de servir dans les Comités Spéciaux d'Election, durant la présente Session, à raison de l'état précaire de sa santé.

L'Ordre de la Chambre pour la comparaison à la Barre des témoins à être examinés à propos de certaines irrégularités apparentes sur le Livre de Poll du Township de *Cambridge*, à la dernière Election pour le Comté de *Russell*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée qu'*O. D. Edgerton*, Ecuyer, était présent à la porte, il a été appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit :

Par M. *Fellowes* :—

233. Quel est votre nom et lieu de résidence, et êtes-vous Juge de Paix pour le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*?—Mon nom est *O. D. Egerton*. Je réside à *Brasher Falls*, et je suis un des Juges de Paix pour le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*.

234. Savez-vous où réside *John F. Skinner* ; est-il un des Juges de Paix pour le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*, et connaissez-vous son écriture et sa signature?—Je connais bien *John F. Skinner*, il réside dans la Ville de *Brasher*. Il est Juge de Paix pour le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*. Je connais son écriture et sa signature.

235. Connaissiez-vous *Earl Bedell*, de *Brasher Falls*, et réside-t-il dans le même Village que vous, et connaissez-vous sa signature, et si oui, regardez ce papier ou affidavit qui vous est montré ci-joint, marqué B, et dites s'il l'a signé, et si son nom qui y est ainsi signé est de son écriture et s'il a été assermenté devant vous?—Je connais *Earl Bedell*. Il réside dans la même Village que moi. Je l'ai vu écrire son nom et je l'ai vu signer son nom à cet affidavit marqué B, qui m'est maintenant montré. Il a fait cet affidavit devant moi.

236. Regardez cet affidavit, marqué A, donné comme l'affidavit d'*Earl Bedell* assermenté devant *John F. Skinner*, Juge de Paix, et dites si la signature *Earl Bedell*, est de son écriture et de sa signature ; dites aussi si la signature de *John F. Skinner*, et les mots Juge de Paix, est de l'écriture et signature de *John F. Skinner*, de *Brasher*, que vous connaissez pour être Juge de Paix pour le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*?—Je pense qu'il en est la même chose que pour l'autre signature de l'affidavit marqué B. Je crois que la signature de *John F. Skinner*, et les mots Juge de Paix, sont de l'écriture du dit *John F. Skinner*, de *Brasher*, Juge de Paix pour le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*.

237. *Earl Bedell* était-il accompagné d'un nommé *Loux* et *Roper* quand il fait l'affidavit marqué B devant vous ; et plusieurs paragraphes n'ont-ils pas été modifiés avant d'être grossoyés pour convenir aux vues de *Loux* et *Roper*, ou l'un et l'autre avec le consentement de *Earl Bedell*?—*Loux* et *Roper* étaient avec *Earl Bedell* quand il a fait l'affidavit marqué B devant moi. Plusieurs modifications furent faites à l'affidavit avant qu'il fut complété ; quelques-unes furent faites par *Loux* et quelques-unes par *Roper*, avec l'approbation de *Bedell*.

238. *Earl Bedell* vous a-t-il dit que lorsqu'il est venu à *Toronto* pour rendre témoignage dans l'affaire de l'Election de *Russell*, il dirait ce que bon lui semblerait, et quand vous a-t-il dit cela?—Je crois qu'il a dit qu'il ne répondrait qu'aux questions qui lui conviendraient. Ceci est arrivé il y a eu mardi huit jours.

239. Avez-vous eu quelque conversation avec *Earl Bedell* au sujet des offres qui lui ont été faites s'il voulait venir à *Toronto* pour rendre témoignage dans l'affaire de l'Élection de *Russell*, si oui, quand eut lieu cette conversation? Avez-vous su quels arrangements il avait pris ou qu'on avait pris pour l'indemniser s'il venait rendre témoignage, et s'il devait recevoir quelque argent pour cela, combien et à quelles conditions?—Je lui ai parlé le même jour, Mardi au matin. Il dit qu'il y avait deux hommes au dépôt qui voulaient l'emmener ici avec eux; qu'il était allé les voir la veille au soir; qu'ils lui avaient offert \$200 et qu'il en avait demandé \$300; qu'il était pour aller les voir encore ce matin-là à propos de cette affaire. J'ai appris ailleurs qu'ils en étaient venus à un arrangement et que ces hommes avaient déposé \$200 entre les mains de *M. Abbott*, et que *M. Abbott* les avait remises à une autre personne. J'ai compris que la convention était qu'il devait avoir \$100 s'il venait ici, et la balance s'il donnait son témoignage.

240. Le témoignage devait il être à l'appui de l'affidavit fait devant vous?—Je crois que c'était pour corroborer l'affidavit qu'il avait fait.

241. De quels affidavits voulez-vous parler?—Il n'y en avait point de spécifié, mais j'ai compris qu'il s'agissait de ceux qu'il avait faits devant moi et *M. Abbott*.

242. Etes-vous d'avis et croyez-vous que les signatures "*Earl Bedell*" et "*John F. Skinner*," mises au bas du dit affidavit marqué A, sont respectivement les signatures du dit *Earl Bedell* et du dit *John F. Skinner*, le dit Juge de Paix dont vous avez parlé tout-à-l'heure?—C'est mon opinion, et je crois que c'est le cas.

243. Quel est la réputation de *Earl Bedell* par rapport à sa véracité parmi ses voisins et les habitants de l'endroit où il réside, et serait-il cru sur son serment?—Sa réputation est mauvaise, son témoignage sur serment aurait besoin d'être corroboré.

244. Depuis combien de temps connaissez-vous *Earl Bedell*. Dans quelle circonstance est-il, et le croyez-vous capable de supporter et payer de sa poche ses dépenses pour se rendre à *Toronto*, et rendu là, et pour retourner chez lui?—Je le connais depuis plusieurs années. Il est pauvre. Je ne sais pas comment il pourrait avoir les moyens par lui-même de payer ces dépenses.

245. Quel est le métier de *Earl Bedell*, et soutient-il sa famille au moyen de ce métier, et dans quelle condition, et lui connaissez-vous d'autre moyen de faire de l'argent à part de son métier?—Il est tout-à-fait un génie comme artisan. Je ne lui connais point d'autres moyens de soutenir sa famille que son métier. On dit qu'elle vit misérablement quelquefois. Je ne lui connais que son métier pour faire de l'argent.

246. Est-ce qu'il fait de l'argent en faisant des affidavits?—Je sais cela uniquement par ce qu'il en a dit ici.

Par *M. Patrick* :—

247. Connaissez-vous *David C. Chandler*, et pouvez-vous dire où il réside?—Je ne le connais pas. Il réside à *Brasher Falls*.

248. L'affidavit qui vous est maintenant exhibé, marqué D, a-t-il été souscrit devant vous le 25 Janvier dernier?—Oui.

[L'affidavit qui suit est celui mentionné dans la question :—

D.

*David C. Chandler*, étant dûment assermenté, dit qu'il connaît bien *John Phelps*, *Duane Peck*, *Allen Wright*, *Isaac C. Austin*, *John Finch*, *David O'Brien*, *Samuel Fletcher*, *Clarkson Palmer*, *Ambrose Starkes*, *Samuel Otis*, *George Wilson*, *John Shell*, *William Kennedy*, *John W. Morgan*, *Robert Oliver*, *Charles Smith*, *John Baines*, *John Barber*, *Charles Blake*, *John Clarke*, *John Hall* et *John Kennedy*, dont les noms apparaissent au livre de poll; qu'ils résident dans le Comté

de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*, et qu'il croit sincèrement que ces individus n'étaient pas dans la Province du *Canada* à l'époque de la dite Election.

*David C. Chandler.*

Signé et attesté sous serment devant moi,  
ce 25e jour de Janvier 1858.

*O. D. Edgerton,*  
Juge de Paix.

Etat de *New-York*,  
Comté de *St. Lawrence*,  
Bureau du Greffier. (L.S.)

Je, *Benjamin C. Baldwin*, Greffier du dit Comté de *St. Lawrence*, et aussi Greffier des Cours de Record qui doivent s'y tenir aux termes de la loi, certifie par le présent que *O. D. Edgerton*, devant qui l'affidavit ci-annexé a été fait, était à cette époque Juge de Paix pour le dit Comté, et dûment autorisé à prendre les affidavits ; et je certifie en outre, que je connais bien l'écriture du dit Juge de Paix, et je crois sincèrement que sa signature au jurat de l'affidavit ci-annexé est sa vraie signature.

En foi de quoi j'ai apposé ma signature au présent, de même que le sceau du dit Comté et des dits Cours, ce 28 Janvier 1858.

(L.S.)

*B. G. Baldwin*, Greffier.]

249. Connaissez-vous les personnes dont les noms sont mentionnés dans cet affidavit, ou aucune d'elles, et résident-elles dans l'Etat de *New-York*. Sont-ce des sujets anglais ou des citoyens américains?—Je connais des personnes qui portent des noms semblables, à part de ceux qui sont mentionnés dans l'affidavit. Elles résident dans l'Etat de *New-York*. Celles que je connais sont citoyens américains.

250. Combien en connaissez-vous?—Je connais *John Phelp*, *Allan Wright*, *John Finch*, *Samuel Fletcher*, *Ambrose Starkes*, *William Kennedy*, *Charles Smith* et *Charles Blake*.

251. Croyez-vous qu'ils sont venus en *Canada* durant la dernière Election, ou qu'ils aient droit de vote dans cette Province?—Je ne sais pas s'ils sont venus en *Canada*, et je ne puis dire s'ils ont droit de voter. Ils peuvent être venus ici sans que j'en aie eu connaissance.

252. L'affidavit marqué E, maintenant entre vos mains, a-t-il été fait par *Chandler* en votre présence?—Oui.

[L'affidavit qui suit est celui mentionné dans la question :—

E.

*David C. Chandler*, étant dûment assermenté, dit qu'il réside dans la Commune de *Brasher*, dans le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*, et qu'il est Maître de Poste à *Brasher Falls* dans la dite Commune, et de plus, qu'attendu que mon nom appert sur une copie d'un livre de poll à moi aujourd'hui montré, tenu à une Election faite dans le Township de *Cambridge*, dans le Comté de *Russell*, dans la Province du *Canada*, pour élire un Membre pour représenter le dit Comté de *Russell* dans le prochain Parlement Provincial, je déclare en conséquence solennellement, sur mon serment, que je ne suis pas allé dans le dit Township ni dans la Province du *Canada* les 26e et 28e jours de Décembre dernier, et que j'étais dans ce temps-là dans le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New-York*, et que je n'ai point voté à la dite Election et n'ai non plus autorisé qui que ce soit à se servir de mon nom à cette Election.

*David C. Chandler.*

Signé et attesté sous serment devant moi,  
ce 25e jour de Janvier 1858.

*O. D. Edgerton,*  
Juge de Paix.

Etat de *New-York*,  
Comté de *St. Lawrence*,  
Bureau du Greffier. (L.s.)

Je, *Benjamin G. Baldwin*, Greffier du Comté de *St. Lawrence*, et aussi Greffier des Cours de Record, qui doivent s'y tenir aux termes de la loi, certifie par le présent qu'*O. D. Edgerton*, devant qui l'affidavit ci-annexé a été fait, était à cette époque Juge de Paix pour le dit Comté, et dûment autorisé à prendre les affidavits; et je certifie en outre, que je connais bien l'écriture du dit Juge de Paix, et je crois sincèrement que sa signature au jurat de l'affidavit ci-annexé est sa vraie signature.

En foi de quoi j'ai apposé ma signature au présent, de même que le sceau du dit Comté et des dites cours, ce 28 Janvier 1858.

[L. s.]

*B. G. Baldwin*, Greffier.]

253. Ce *Chandler* jouit-il d'une bonne réputation, et croyez vous que son affidavit contienne la vérité?—Je n'ai point entendu dire que sa réputation fut mauvaise. Sous serment je ne suis pas en position de rien savoir quant à la vérité de son affidavit.

Par *M. Mowat* :—

254. Avez-vous des raisons, et quelles sont-elles, de connaître ou d'être au fait que des votes mauvais ont été donnés pour *M. Fellowes*, à l'Election dont il est maintenant question?—Je n'ai aucune raison pour connaître ou être au fait que de tels mauvais votes ont été donnés.

255. Devez vous recevoir quelque chose, et dite quoi et de qui, pour être venu ici rendre témoignage dans cette affaire? Qui paie ou qui a payé vos dépenses? Qu'avez-vous reçu ou que devez-vous recevoir pour vos frais? Combien avez-vous reçu ou vous attendez-vous à recevoir de plus? Dites toute la vérité à cet égard? *M. Casselman* m'a demandé si je viendrais dans le cas où l'on aurait besoin de moi, et m'a dit que si je venais il verrait à ce que je fusse payé de mon temps et de mes dépenses. Je n'ai rien reçu. Ce que je viens de dire est tout ce qu'on m'a dit sur le sujet.

256. Combien avez-vous compris qu'il vous serait accordé pour votre temps, ou combien ou à-peu-près combien vous attendez-vous à recevoir?—Il n'en a pas été dit plus que ce que j'ai déjà avoué et je n'ai pas encore songé combien je dois demander.

Par *M. Fellowes* :—

257. Regardez l'affidavit qui vous est maintenant exhibé, marqué F, et signé, "*John Bacon*," et dites si le dit affidavit a été souscrit devant vous par le dit *John Bacon*? Où réside-t-il? Est-il digne de foi?

[L'affidavit qui suit est celui mentionné dans la question :—

F.

Comté de *St. Lawrence*,  
Ville de *Brasher*, [s. s.]

*John Bacon* étant dûment assermenté, dit qu'il réside dans la ville de *Brasher*, dans le Comté de *St. Lawrence*, *New York*, et qu'il connaît bien *Earle Bedell*, qui réside dans la même ville, et que la réputation générale de *Earl Bedell* quant à sa crédulité et à sa véracité n'est pas bonne, et qu'au meilleur de la connaissance du déposant, il ne doit pas être cru sous serment, et que le déposant croit que c'est la réputation dont il joui généralement dans ces endroits.

*John Bacon*.

Signé et attesté sous serment devant moi,  
ce 7e jour d'Avril 1858,

*O. D. Edgerton*,  
Juge de Paix du dit Comté.]

Réponse.—L'affidavit qui m'est maintenant exhibé, marqué F, a été souscrit

par devant moi. *John Bacon* réside dans la commune de *Brasher*. Il passe pour une personne digne de foi.

258. Regardez à l'affidavit marqué G, et signé "*Isaac Gooderich*," qui vous est maintenant montré, et dites s'il ne l'a pas juré devant vous. Où réside-t-il, et est-il digne de foi ?

[Ce qui suit est l'affidavit en question :—

G.

Comté de *St. Lawrence*,

Commune de *Brasher*, [L. s.]

*Isaac Gooderich* étant dûment assermenté, dépose et dit, qu'il réside dans la commune de *Brasher*, dans le Comté de *St. Lawrence, New-York*, et qu'il connaît bien *Earl Bedell*, habitant de la dite Ville, et que la réputation générale de *Earl Bedell*, quant à sa véracité, est mauvaise, et qu'au meilleur de sa connaissance et croyance, *Bedell* ne peut être cru sur son serment, et qu'il (le témoin) croit que c'est la réputation générale de *Bedell* en cet endroit.

*Isaac Gooderich*.

Signé et attesté sous serment devant moi,  
ce 7e jour d'avril 1858,

*O. D. Edgerton*,

Juge de Paix pour le dit Comté.]

Réponse.—L'affidavit marqué G, a été juré devant moi par *Isaac Gooderich*, qui réside dans la commune de *Brasher*. Sa réputation quant à sa véracité est bonne.

259. Regardez à l'affidavit qui vous est maintenant exhibé, marqué H, et signé *Ira B. Bacon*, et dites si cet affidavit n'a pas été assermenté devant vous par lui. Où réside-t-il et est-il digne de foi ?

[Ce qui suit est l'affidavit en question :—

H.

Comté de *St. Lawrence*,

Commune de *Brasher*, [L. s.]

*Ira B. Bacon* étant dûment assermenté, dépose et dit, qu'il réside dans la commune de *Brasher*, dans le Comté de *St. Lawrence, New-York*, et qu'il connaît bien *Earl Bedell*, qui réside dans la dite Ville, et que la réputation générale de *Earl Bedell*, quant à sa véracité, est mauvaise, et qu'au meilleur de sa connaissance et de sa croyance, (du déposant) *Bedell* ne peut être cru sous serment, et qu'il croit que c'est sa réputation générale dans l'endroit.

*Ira B. Bacon*.

Signé et attesté sous serment devant moi,  
ce 7e jour d'Avril, 1858.

*O. D. Egerton*,

Juge de Paix pour le dit Comté.]

Réponse.—L'affidavit marqué H, a été assermenté devant moi par *Ira B. Bacon*, lequel réside dans la Commune de *Brasher*. Je n'ai jamais entendu dire qu'on ne devait pas le croire sous serment.

260. Examinez l'affidavit qui vous est maintenant exhibé, marqué I, et signé *Jarvis B. Blount*; l'a-t-il souscrit devant vous. Où réside-t-il, et est-il digne de foi, et les quatre affidavits en question ont-ils tous la même forme et teneur ?—

[L'affidavit qui suit est celui qui est mentionné dans la question :—

I.

Comté de *St. Lawrence*,

Commune de *Brasher*. (L. s.)

*Jarvis B. Blount*, étant dûment assermenté, dit qu'il réside dans la Commune de *Brasher*, dans le Comté de *St. Lawrence, New-York*, et qu'il connaît bien

*Earl Bedell*, qui réside dans la dite Commune, et que la réputation générale de *Earl Bedell*, quant à sa crédibilité et à sa véracité n'est pas bonne, et qu'au meilleur de sa connaissance il ne doit pas être cru sous serment, et le déposant croit que c'est généralement la réputation dont il jouit dans cette localité.

*Jarvis B. Blount.*

Signé et attesté sous serment devant moi,  
ce 7<sup>e</sup> jour d'Avril 1858.

O. D. Egerton,  
Juge de Paix pour le dit Comté.]

Réponse—L'affidavit marqué I, a été souscrit devant moi par *Jarvis B. Blount*. Il réside à *Brasher*. Je n'ai jamais entendu douter de sa crédibilité. Je crois que les quatre affidavits en question sont tous de la même forme et teneur.

Par M. *Walker Powell* :—

261. Quand *Earl Bedell* vous a exprimé qu'il dirait ce qu'il voudrait quand il viendrait à *Toronto*, aviez-vous raison de croire qu'il ferait des déclarations fausses. Dites sous quelles circonstances cette conversation a eu lieu ?—Je l'ai rencontré au coin d'une rue, et nous nous sommes entretenus de cette affaire. Je supposai qu'il voulait dire qu'il répondrait aux questions qui lui plairaient, et rien de plus.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

La Chambre étant informée que *Martin Casselman*, Ecuyer, était présent à la porte, il a été appelé, et son interrogatoire a été continué à la barre comme suit :—

Par M. *Fellowes* :—

262. Avez-vous invité *Earl Bedell* et ses compagnons de chasse à rester avec vous pour l'Election qui a eu lieu à *Cambridge* le 26 et le 28 de Décembre dernier, et avez-vous eu quelque conversation avec lui au sujet de cette Election, et quelle était-elle ?—Je ne l'ai jamais invité. Je n'ai jamais eu de conversation avec lui à venir jusqu'à l'hiver dernier, lorsque j'allai à *Brasher*. Je le vis vers le temps de l'Election dans une maison où mes hommes de journée demeuraient. Il logea avec eux pendant qu'il était là. Pendant que l'Election se faisait, en allant au Poll, j'eus à passer par cette maison, et je crois que je l'ai vu une ou deux fois. Une fois il était en partie en face de ma maison avec d'autres personnes, et le soir suivant, le dernier jour de l'Election, je le vis dans la cuisine avec un certain nombre de personnes, mais je ne suis pas positif là-dessus.

263. Avez-vous dit, le Dimanche mentionné par lui (27 Décembre), que vous désiriez que lui ou quelque autre personne fit enregistrer des votes illégaux en faveur de M. *Fellowes* ; ou lui avez-vous dit que M. *Fellowes* serait défait, et vous êtes-vous entendu avec lui par rapport à quelque plan pour gagner l'Election, de la nature de celui mentionné par lui dans son témoignage devant cette Chambre ?—Jamais.

264. Avez-vous reçu le Dimanche intervenant entre les deux jours d'Election, quelque information par rapport à l'Etat du Poll pour tout le Comté, ou pour aucun Township, excepté *Cambridge*, ou avez-vous eu connaissance de l'Etat des Polls dans chaque Township ou dans tout autre Township que celui de *Cambridge*, ou saviez-vous lequel des Candidats avait le plus de voix dans tout le Comté ?—Non, car nous n'avions eu aucune nouvelle d'aucun Poll, et personne de ma maison à ma connaissance n'était allé en chercher.

265. *Earl Bedell* avait-il libre accès chez vous durant le temps qu'il y était, et si oui, en quel temps ; ou avait-il, lui ou quelque autre personne étrangère, libre accès à la Chambre où était M. *Fellowes*, dans la partie du second jour qu'il était là ?—Non, et aucun étranger non plus. M. *Fellowes* était dans le parloir chez moi. Aucun étranger n'est admis là, non plus qu'aucune autre personne avec qui nous ne sommes pas intimes.

266. N'avez-vous pas été présent au Poll presque constamment durant l'avant

midi du second jour ; si oui, avez-vous vu *Earl Bedell* dans la chambre du Poll, et s'il eût été là, ne l'auriez-vous pas vu ?—J'étais au Poll, et je suis allé à l'endroit où l'on votait. La maison est divisée en trois chambres, et j'ai été dans chaque chambre, durant la matinée du second jour. S'il eût été là, je n'aurais pas manqué de le voir.

267. Quand M. *Fellowes* a vu *Bedell* à *Brasher* et durant le temps qu'il a été avec lui, lui a-t-il dit que toutes les feuilles avec des votes illégaux n'avaient pas été employées, parce qu'il y en avait assez sans cela, tel que l'a rapporté *Bedell* ?—Je n'ai pas entendu de pareille conversation à *Brasher*.

268. Avez-vous été présent tout le temps que M. *Fellowes* et *Bedell* ont passé ensemble ?—Oui.

269. Pouvait-il avoir été apporté de la boisson de votre maison à la chambre du Poll le second jour, et si non, pourquoi pas ; le Député Officier-Rapporteur était-il sous l'influence de la boisson ce jour-là ?—Il ne pouvait pas avoir été emporté de boisson de ma maison. La boisson que j'avais, je la gardais dans une boîte de voyage, dans des flacons. Le Député Officier-Rapporteur était parfaitement sobre quand il entra à 5 heures du soir ; je ne l'ai jamais vu ivre durant l'Élection.

270. *John Cameron* (l'agent de *Loux*), pendant qu'il était chez vous le second jour, est-il demeuré constamment au Poll ou s'est-il promené autour du Poll et dans les environs pendant ce temps là ?—Il n'a pas toujours demeuré au Poll—des fois il se tenait à une distance de trois acres, et parlait à des gens qu'il y avait là. Il revenait ensuite, restait quelques minutes et repartait encore.

271. Y avait-il des personnes qui allaient chez vous et en revenaient en sleigh plusieurs fois durant le second jour, et combien croyez-vous qu'il y en a qui aient continuellement demeuré chez vous et sur le terrain du Poll durant le jour ?—Nous allions et revenions continuellement depuis 9 heures du matin. Je n'en connais pas exactement le nombre, mais je pense bien qu'il pouvait y en avoir cent, vu que plus de quatre-vingts prirent le dîner chez moi ce jour-là. Tous n'ont pas dîné, car il y en avait à la porte qui ne voulaient pas entrer.

272. Avez-vous vu voter un nombre quelconque de personnes dans l'avant-midi du second jour, et combien croyez-vous qu'il a été enregistré de votes pendant que vous étiez là ; et ont-ils été enregistrés par une ou plusieurs personnes ?—J'ai vu des gens voter au Poll ; les votes étaient donnés par différentes personnes. Je n'ai vu personne voter plus d'une fois. Je ne saurais dire exactement le nombre de ceux qui ont voté pendant que j'étais au Poll ; au meilleur de ma connaissance 70 ou 90 avaient voté jusqu'au moment où je quittai le Poll.

273. Connaissez-vous, ou M. *Fellowes* connaissait-il l'état des différents Polls lorsque vous avez quitté *Cambridge*, ou lorsque vous avez remis le livre de Poll à l'Officier-Rapporteur ?—Non. Je ne sais pas comment M. *Fellowes* aurait pu le savoir non plus, puisqu'il était chez moi dans l'après-midi du second jour.

274. M. *Fellowes* a-t-il fait des listes de voteurs pour les faire voter à la dite Election, et s'il en a fait, ne l'auriez-vous pas su, et n'auriez-vous pas vu ces listes, s'il les avait faites lui-même ?—Je ne pense pas qu'il en ait fait, car il était guère possible que je ne m'en fusse pas aperçu s'il en eût fait.

275. Où le Député Officier-Rapporteur s'est-il tenu après la clôture du Poll le second jour, ou n'est-il pas retourné à la maison où s'était tenu le Poll, après cinq heures ?—Après avoir scellé le livre de Poll et me l'avoir remis, il quitta la Chambre. Je n'ai pas vu où il était allé, vu que je me suis absenté environ 10 ou 15 minutes. Il vint alors dans le salon où il nous avait quittés, et il est resté avec nous jusqu'à l'heure que nous nous sommes retirés pour aller nous coucher.

276. Dans la soirée du second jour, n'avez-vous pas vu des feuilles de papier couvertes de noms de voteurs, qui n'appartenaient pas au livre de Poll ? combien pouvez-vous en avoir vu ? d'où venaient-elles ? qui les avait faites ? et

qu'en a-t-on fait?—Vers neuf heures et demie, je crois, mon fils vint me demander à la porte du salon; il me dit qu'*Earl Bedell* lui avait dit que lui et *Ellis* avaient fabriqué à peu près cinq ou six cents voix et qu'ils voulaient les annexer au livre de Poll. Je dis à mon fils de se les procurer, et il me les remit; je pris les feuilles de papier sur lesquelles elles étaient inscrites et dit à *M. Fellowes*: "Voyez ce que quelques-uns de ces étrangers ont fait." *Bedell* dit à mon fils qu'il voulait qu'elles fussent annexées au livre de Poll; je dis "non." Entendant cela, *M. Fellowes* fut tout-à-fait indigné, et dit qu'il ne fallait point se servir de moyens illégaux. J'ouvris la porte du poêle et j'y jetai les feuilles.

Par *M. Patrick* :—

277. Vous avez dit que vous possédiez 8,000 acres de terre dans le Township de *Cambridge*? dites quels sont les numéros de vos lots dans la sixième concession?—Les lots Nos. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22, 24, 25 et 26 ceux que je possède encore.

278. Nommez les numéros des lots dans la 7e concession?—Lots 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 27.

279. Nommez les numéros des lots dans aucune des autres concessions.—Dans la 5e concession, les arrières demi lots numéros 8, 9, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 27; dans la 9e concession, le demi lot 9 ouest; dans la 8e concession, les arrières demi lots 8, 9, 11, 13. Autant que je me le rappelle, c'est tout ce que j'en connais, mais je puis me tromper sur un chiffre.

280. Possédiez-vous, lors de l'Élection, des terres dont vous vous êtes déposé depuis?—Non; pas depuis l'Élection. J'ai vendu verbalement un lot, mais il n'a pas été passé de contrat de cette vente.

Par *M. White* :—

281. Savez-vous si, à l'Élection, quelqu'un a réclamé le droit de voter comme propriétaire ou occupant, sur aucun des lots en question, et si oui, dites qui; expliquez le fait au long?—Je n'en connais que quatre, qui sont : *Abraham Boyce*, *Warren Casselman*, *Ephraim Gregory* et *Robinson Person*. Je n'étais pas présent lorsque ce dernier a voté, mais j'ai entendu dire qu'il avait voté.

Par *M. Patrick* :—

282. Examinez le livre de Poll et regardez aux lots et aux concessions mentionnées, et dites qui a voté sur des lots ou parties de lots que vous réclamez comme vous appartenant?—Je ne connais aucune des personnes qui ont voté sur des lots de la sixième concession. *Thomas Greenlove*, *Thomas Whely*, *Joseph Whely*, *George Baillie*, *Alexander Sutherland*, *John Scott*, *George Gordon*, *James Reid*, *Joseph Pingush* sont tous les noms que je trouve de personnes qui ont voté sur des lots m'appartenant dans cette concession. Dans la septième concession,—*John M. Ross*, *John Macdonald*, *Robert Mann*, *David Macpherson*, *William Grant*, *John McKay*, *Donald Tate*, *Donald Campbell*, *William Eaton*, *Samuel Childs*, *Lorenzo Clark*, *John Davidson*, *John Davis*, *James Edwards*, *Edward Gorman*, *Thomas Goodman*, *Felix Hackett*, *David Hewitt*, *Richard Mattice*. Dans la cinquième,—*Gabriel McCann*, *James McLean*, *Thomas Lawson*, *David Bell*, *James Silbury*, *David Wright*, *Charles Scott*, *Thomas Scott*. Dans la huitième concession,—*William Marshall*.

283. Examinez le certificat marqué J, du registre du Comté de *Russell*, et qui vous est maintenant exhibé, et dites s'il est de son écriture, et si vous le croyez correct?

[Ce qui suit est le certificat en question :—

J.

Bureau du Régistrateur, Comté de *Russell*,

30 Janvier 1858.

Lot numéro un, dans la cinquième concession de *Cambridge*. Non enregistré dans ce bureau.

Lot numéro dix-neuf, dans la quatrième concession de *Cambridge*. Non enregistré dans ce bureau.

Lot numéro dix-sept, dans la 7e concession de *Cambridge*. Enregistré au nom du lieutenant-colonel *Abraham Cryslor*. Date de l'enregistrement, 8 Juin 1796.

Titre—*Jacob G. Cryslor, et al.*, à *Samuel Gate*. Date de l'enregistrement, 6 Novembre 1849, dans le livre B. Numéro du Sommaire, 4791.

Titre—*Samuel Gale* à *John Richard Casselman*. Date de l'enregistrement, 19 Juillet 1853, dans le livre B. Numéro du Sommaire, 6280.

Titre—*John Richard Casselman* à *Martin Casselman*. Date de l'enregistrement, 19 Juillet 1853, dans le livre B. Numéro du Sommaire, 6281.

Lot numéro cinq, dans la dixième concession de *Cambridge*. Non enregistré dans ce bureau.

Lot numéro vingt-quatre, dans la sixième concession de *Cambridge*. Enregistré au nom du Lieutenant-Colonel *Abraham Cryslor*. Date de l'enregistrement, 8 Juin 1796.

Titre—*Jacob G. Cryslor et al.*, à *Samuel Gale*. Date de l'enregistrement, 6 Novembre 1849, dans le livre B. Numéro du Sommaire, 4791.

Titre—*Samuel Gate* à *John Richard Casselman*. Date de l'enregistrement, 19 Juillet 1853, dans le livre B. Numéro du Sommaire, 6280.

Titre—*John Richard Casselman* à *Martin Casselman*. Date de l'enregistrement, 19 Juillet, 1853, dans le livre B. Numéro du Sommaire 6281.

Lot numero cinq dans la dixième concession de *Cambridge*. Non enregistré dans ce Bureau.

Lot numéro onze dans la huitième concession de *Cambridge*. Enregistré au nom de *John Rankin*. Date de l'enregistrement, 17 Décembre 1828.

Titre—*Shérif Treadwell* à *R. Hamilton* et *C. A. Law*. Date de l'enregistrement, 18 Février 1847, dans le livre 10. Numéro du Sommaire 4276. Cession, *R. Hamilton* à *C. A. Law*, moitié non réclamée. Date de l'enregistrement, 15 Mars 1847, dans le livre B. Numéro du Sommaire 4305.

Titre—*W. Rankin* à *George B. Lyon*. Date de l'enregistrement, 13 Octobre 1854, dans le livre B. Numéro du Sommaire, 6405. (Titre du Shérif annullé.)

Titre—*George B. Lyon* à *Martin Casselman*. Date de l'enregistrement, 15 Décembre 1855.

*James Keays,*

(Payé, 12s. 6d.) Régistrateur.

Réponse.—Je ne puis pas dire que ce soit de son écriture ; il y a déjà quelques années que j'ai vu de son écriture. Celle-ci paraît plus serrée que la sienne. Il y a cinq ou six ans, je connaissais bien son écriture. Je crois que son écriture était plus grosse que celle-ci.

284.—Comparez le retour avec le certificat et la signature dans le livre de Poll, et dites s'ils sont de la même écriture, ou si ces écritures se ressemblent ? —Le retour paraît être de son écriture, mais non le certificat marqué J. Je ne l'assurerais pas, mais selon moi cette dernière écriture n'est pas de lui.

285.—Connaissez-vous les parties dont vous avez donné les noms comme ayant voté sur vos terres ?—Je ne les connais pas.

286.—Combien de temps avez-vous occupé ces terres ?—Je ne puis dire ; je possédais 1600 acres de terre avant d'aller là, il y a 14 ans. J'achetai 500 acres l'été suivant. J'achetai le reste à différents intervalles. J'en occupais une partie avant l'élection ; depuis, j'ai acheté 400 acres. Quelques uns des noms que j'ai donnés dans une réponse précédente, sont ceux de personnes qui sont représentées comme ayant voté sur ces 400 acres.

287.—Prétendez-vous dire que vous possédiez toutes ces terres moins 400 acres lors de la dernière Election ?—Non.

288.—Quels sont les 400 acres que vous avez achetés depuis l'Election, et de qui les avez-vous achetés, et qui les possédait lors de l'Election ?—Ce sont les

Lots No. 9 et No. 13, dans la huitième concession, que j'achetai de M. *Fellowes*. Je ne sais pas qui les possédait lors de l'Élection. Peut-être que c'est M. *Fellowes*, mais je ne puis pas l'affirmer.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

Sur motion de M. *Fellowes*, secondé par M. *William F. Powell*,  
Ordonné, Que *Martin Casselman*, Ecuyer, soit dispensé de comparaître devant la Barre de cette Chambre.

M. l'Orateur a informé la Chambre, qu'il avait, en conformité de son ordre du neuvième jour d'Avril présent, adressé son Warrant au Sergent-d'Armes, lui enjoignant de prendre sous sa garde *James McCullough*, Clerc de Poll de la Paroisse de *St. Sylvestre*, et *Moïse Roy*, Clerc de Poll de la Paroisse de *St. Giles*, à la dernière Élection pour le Comté de *Lotbinière*; et que le Sergent-d'Armes a adressé une délégation de pouvoir à *William Smith Sewell*, Ecuyer, Shérif du District de *Québec*, requérant le dit Shérif, ou son Député légal, d'exécuter le dit Warrant, et que la lettre suivante a été reçue en réponse :—

Bureau du Shérif, *Québec*, 13 Avril 1858.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception d'un Warrant de l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative vous enjoignant "de prendre sous votre "garde *James McCullough*, de *St. Sylvestre*, et *Moïse Roy*, de *St. Giles*, et de "les amener à la Barre de la Chambre," auquel warrant est annexée une délégation de pouvoir de vous à moi (ou mon Député légal,) m'autorisant d'exécuter le dit Warrant.

Je conçois que bien que je sois tenu de donner, et que je sois toujours prêt et disposé à donner à la personne revêtue de l'autorité directe de l'Orateur, toute l'assistance possible dans l'exécution de son devoir, lorsque ce devoir doit être rempli dans les limites de ma juridiction comme Shérif du District de *Québec*, cependant je ne me crois pas tenu d'exécuter aucun warrant qui ne m'est pas adressé à moi personnellement. En conséquence je refuse d'agir dans l'occasion actuelle.

J'ai l'honneur de vous renvoyer le warrant de l'Orateur, et de me souscrire,

Votre très obéissant serviteur,

*William S. Sewell.*

*Donald William Macdonald,*

Sergent-d'Armes, Assemblée Législative.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

Résolu,—Que c'est l'opinion de cette Chambre, Que *William Smith Sewell*, Ecuyer, Shérif du District de *Québec*, n'aurait pas dû, sans raison suffisante, refuser d'exécuter le Warrant de M. l'Orateur adressé au Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre, daté le neuvième jour d'Avril 1858, pour prendre sous garde *James McCullough* et *Moïse Roy*, à la suite de la délégation de pouvoir du Sergeant-d'Armes, en date du neuvième jour d'Avril 1858.

Ordonné, Que M. l'Orateur adresse un autre Warrant au Sergent-d'Armes lui enjoignant de prendre sous sa garde les dites personnes, et que par ce Warrant il ordonne au dit Sergent-d'Armes de nommer le dit Shérif du District de *Québec* son Député à cet effet; et de plus que tous Maires, Shérifs, Sous Shérifs, Huissiers, Constables et Officiers de la Chambre soient requis de l'aider et assister dans l'exécution du dit Warrant.

Sur motion de M. *Patrick*, secondé par M. *White*,

Ordonné, Que M. l'Orateur adresse son Warrant au Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre, lui enjoignant de prendre sous sa garde *George M. Cryler*, Député-Officier-Rapporteur et *John Casselman*, Clerc de Poll pour le Township de *Cambridge*, à la dernière Élection pour le Comté de *Russell*, pour avoir désobéi aux ordres de cette Chambre, et de plus que tous Maires, Shérifs,

Sous Shérifs, Huissiers, Constables et Officiers de la Chambre, soient requis d'aider et assister à l'exécution du dit Warrant.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des Témoins pour être examinés à propos de certaines irrégularités qui apparaissent à la face des livres de Poll à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que *Rémi Seraphin Noël* était présent à la porte, il a été appelé, et son interrogatoire a été continué à la Barre, comme suit:—

Par M. *Lemieux* :—

31. Le matin du jour de la proclamation, avez-vous été informé, et dites par qui et comment, que certaines personnes s'étaient armées et devaient venir armées au lieu où devait avoir lieu la proclamation, et dites quelles étaient ces personnes?—Le matin du jour de la proclamation, j'ai été informé qu'on avait rassemblée la nuit précédente un certain nombre de fusils, et qu'on devait se rendre au hustings avec ces fusils chargés. Je suis allé alors dans la maison où étaient déposés ces fusils. Cette maison était éloignée d'à-peu-près 7 ou 8 arpents du hustings. J'ai voulu empêcher les personnes qui avaient ces fusils de se rendre avec au hustings, mais on n'a pas voulu suivre mon avis. On s'est rendu alors où devait se faire la proclamation, mais je n'ai pas voulu la faire ni le scrutin des votes avant que les fusils et autres armes eussent été déposés dans le haut de la maison. Les personnes que j'ai vues là pouvaient être au nombre de 55. J'ai fourni une liste de ces personnes au Greffier de la Couronne en Chancellerie. Elles étaient presque toutes de *Ste. Croix*, à l'exception d'une dizaine qui étaient étrangers. Parmi ces personnes, se trouvaient de la Paroisse de *Ste. Croix*, les nommés *Parant*, *Couture*, *François Boisvert*, *Godefroid Boisvert*, un autre *Godefroid Boisvert*, *Thivierge*, *Jean-Baptiste Boisvert*, *Misaël Delisle*, un nommé *Edmond*, et plusieurs autres dont je ne me rappelle pas les noms. De *St. Flavien* se trouvaient *George Houle*, *Ludger Méthot*, *Wincelas Méthot*, *Jean Grenier* et plusieurs autres dont je ne me rappelle pas les noms. De *Québec*, M. *O'Farrell*. De *Lotbinière*, il y avait un nommé *Frenette*, *Jérôme Daigle* et plusieurs autres dont je ne suis pas certain.

32. Regardez à la liste des Constables Spéciaux fournie avec votre rapport, et dites si toutes les personnes y nommées étaient présentes et armées, et dites quelles armes elles avaient, et si les armes étaient chargées et de quoi?—

Nous, sousignés, jurons chacun pour soi-même que nous ferons bien et fidèlement notre devoir comme Constables Spéciaux pour maintenir la paix ce jour à la proclamation à *Ste. Croix* :—

*Ste. Croix*, 2 Janvier, 1858.

*Iréné Lemay*,

sa

*Joseph* ✕ *Jacques*,

marque.

sa

*Michel* ✕ *Délisle*,

marque.

sa

*David* ✕ *Montmagny*,

marque.

sa

*D.* ✕ *Smith*,

marque.

sa

*Etienne* ✕ *Paradis*,

marque.

sa

*Xavier* ✕ *Derochers*,

marque.

sa

*Daniel* ✕ *Kellour*,

marque.

sa

*J. B.* ✕ *Daigle*,

marque.

*F. Boisvert*,

sa

*Xavier* ✕ *Croteau*,

marque.

sa

*Alfred* ✕ *Thivierge*,

marque.

sa

*Jean* ✕ *Grenière*,

marque.

sa

*Alfred* ✕ *Bergeron*,

marque.

sa  
Joseph ✕ Emond,  
marque.

sa  
Joseph ✕ Lacombe,  
marque.

sa  
William ✕ Thurber,  
marque.

sa  
Antoine ✕ Montfette,  
marque.

sa  
Joseph ✕ Houle,  
marque.

Maxime Rousseau, Huissier,

sa  
Fabien ✕ Croteau,  
marque.

sa  
Joseph ✕ Lemay,  
marque.

J. O'Farrell,

sa  
Pierre ✕ Jacques,  
marque.

Wenceslas Méthot,  
Siméon Délisle,  
Godfrois Boisvert,

sa  
Jerome ✕ Daigle,  
marque.

sa  
Godfroid ✕ Boisvert,  
marque.

sa  
Joseph ✕ Blown,  
marque.

sa  
William ✕ Johnstone,  
marque.

sa  
B. ✕ McGuire,  
marque.

sa  
Nazaire ✕ Boisvert,  
marque.

sa  
Joseph ✕ Rouleau,  
marque.

sa  
Daniel ✕ Johnson,  
marque.

sa  
Pierre ✕ Grenier,  
marque.

M. Couture,

sa  
George ✕ Houle,  
marque.

sa  
François ✕ Croteau,  
marque.

sa  
Ambroise ✕ Lemay,  
marque.

sa  
Julien ✕ Boisvert,  
marque.

sa  
Baptiste ✕ Boisvert,  
marque.

sa  
Onésime ✕ Demers,  
marque.

Ld. Méthot,

sa  
Jacques ✕ Lemay,  
marque.

sa  
Philius ✕ Martet,  
marque.

sa  
Godfroi ✕ Daigle,  
marque.

T. O. Trenet,

sa  
Joseph ✕ Demisseau,  
marque.

sa  
Honoré ✕ Lemay,  
marque.

sa  
Edmond ✕ Boisvert,  
marque.

sa  
Cyprien ✕ Boisvert,  
marque.

sa  
Mag. ✕ Parent,  
marque.

sa  
James ✕ McCullough,  
marque.

Assermentés devant moi, ce 2 Janvier 1858, à Ste. Croix.

(Signé,)

James Thurber, J. P.

Réponse—Il se trouve parmi ces personnes quelques-unes qui m'étaient inconnues, n'étant de Ste. Croix. La plus grande partie était armée de fusils. Lorsque j'ai voulu les empêcher d'emporter leurs armes au *Hustings*, on a voulu, pour faire moins d'éclat, les emporter dans des couvertes; mais plusieurs s'y sont opposées, disant que c'était trop dangereux de mettre ensemble un grand

nombre de fusils chargés à balle. On a alors emporté les fusils à l'épaule. J'ai vu entre les mains de plusieurs personnes des balles; et après la proclamation ces hommes armés se sont rendus à la maison de pension de M. O'Farrell. Là, ils ont déchargé leurs fusils. Ils dirigeaient leurs armes dans le chemin, mais comme il se trouvait des personnes vis-à-vis, M. Thurber a dit de tirer en l'air.

33. M. O'Farrell était-il en compagnie de ces personnes, avait-il une arme, et dites laquelle, et savez-vous si elle était chargée?—M. O'Farrell était accompagné de ces personnes. Je ne lui ai pas vu d'armes au *Hustings*; mais arrivé à sa demeure, il a déposé dans son cabinet particulier un pistolet rotateur à cinq coups. J'ai examiné le pistolet. Il m'a dit de faire attention, qu'il était chargé.

34. Qui était à la tête de ces personnes, et qui les conduisait comme chef; était-ce M. Thurber, le même qui avait assermenté les constables spéciaux?—C'était M. Thurber.

35. L'acte de riot a-t-il été lu. Dites par qui et combien de fois, et qu'a-t-il été dit par cette personne relativement à la lecture de l'acte de riot et ce que ces personnes pourraient faire ensuite, si elles recevaient quelque ordre ou commandement, et de qui devaient-elles recevoir cet ordre ou commandement. Rappelez tout ce qui s'est dit et fait alors, tout ce que vous avez dit et fait vous-même, et que les autres personnes ont dit et fait alors?—L'acte d'émeute a été lu aux constables spéciaux avant de partir pour aller aux *Hustings*, par M. O'Farrell. Il le leur a lu deux fois au moins et expliqué, disant qu'après quelque acte aurait été lu trois fois par un magistrat, si les personnes venaient pour faire quelque émeute, il fallait attendre une heure de temps s'il était possible, et qu'alors si les émeutiers ne cessaient pas leurs menaces et violences, l'on pourrait tirer d'après le commandement qui en serait donné et qu'il n'y aurait rien à craindre pour celui qui tirerait dans ce cas. Rendu au *Hustings*, j'ai fait comme je l'ai déjà dit, déposer les armes. M. Thurber m'a dit que ce serait lui qui les ferait prendre s'il était nécessaire, mais que c'était malheureux et contre sa volonté qu'on les avait apportées. Je n'ai pas vu que personne avait ordre de commander, mais quand M. Thurber m'a dit qu'il commanderait, je lui ai dit que personne n'avait droit de commander que moi. Alors il a paru content.

36. Y aurait-il quelques raisons pour armer ainsi ces personnes. Est-ce qu'il y aurait des gens armés de l'autre parti et qui voulaient attenter à la vie de M. O'Farrell. Au contraire, n'avez-vous pas dit à M. O'Farrell que si quelqu'un voulait lui faire quelque mal vous le protégeriez de votre corps. Rappelez ce que vous lui avez dit?—La veille de la proclamation, il courait des bruits que des personnes de *St. Antoine* et de *Lotbinière* d'un côté, et de *St. Sylvestre* de l'autre, devaient se rencontrer lors de la proclamation au *Hustings*. Ces bruits étaient, je crois, suffisants pour faire assermenter des constables spéciaux; mais ayant reçu des nouvelles de *St. Antoine* et *Lotbinière* le matin du jour de la proclamation et aussi de la part de M. O'Farrell, de *St. Sylvestre*, qu'ils ne viendraient pas au *Hustings*; je dis alors à M. O'Farrell qu'il était inutile d'armer des constables de fusils, qu'il n'y avait rien à craindre. Que je le défendrais de toute manière possible, et qu'on me passerait une épée à travers du corps avant de lui toucher.

37. N'est-il pas vrai que tout s'est passé paisiblement à la proclamation et qu'il n'y a eu aucun bruit?—Tout s'est passé paisiblement.

38. Étiez-vous seul avec M. O'Farrell lorsqu'il vous a offert £100 pour le faire élire sans contestation. Pensez-vous qu'il était alors sérieux; et vous a-t-il dit subséquemment autre chose qui vous fait croire qu'il était alors sérieux, et rappelez ce qu'il vous a dit subséquemment, où et quand?—J'étais seul avec M. O'Farrell lorsque cette offre m'a été faite, excepté un instant quand un homme est entré lui dire quelques mots. Je ne puis pas juger s'il était alors sérieux ou non; mais subséquemment et avant la proclamation il m'a dit chez moi que

j'aurais bien dû accepter ces cent louis, car son Election lui coûterait bien plus cher. Le jour de la proclamation, et après qu'elle eut été faite, M. *O'Farrell* m'a dit qu'il avait dépensé deux cent soixante-dix louis, et que cela ne paierait pas plus d'un tiers de son Election.

39. M. *O'Farrell* a-t-il parlé en présence de la personne qui est ainsi entrée. Connaissez-vous cette personne?—Je ne me rappelle pas s'il m'a parlé en présence de cette personne, et je ne la connais pas.

Par M. *Cauchon* :—

40. M. *O'Farrell* vous a-t-il dit autre chose que ce que vous avez rapporté de la conversation qu'il a eue avec vous chez vous, et dit en détail ce qu'il a dit?—J'aurais bien peu de chose à ajouter à ce que j'ai dit de la conversation que j'ai eue avec M. *O'Farrell* chez moi. Une personne ayant demandé comment on pouvait enregistrer un si grand nombre de votes en aussi peu de temps, il a répondu que c'était un secret à lui. Dans ce moment-ci je ne me rappelle aucune autre conversation.

Par M. *Bourassa* :—

41. M. *O'Farrell* a-t-il dit d'où venait l'argent qu'il employait à payer les frais de son Election?—M. *O'Farrell* m'a dit, après la proclamation, qu'il était parti de chez lui avec cent louis dans sa poche, que M. *Alley* lui en avait envoyé cent autres. Il ne m'a pas dit d'où ils venaient; et qu'il avait ensuite reçu cinquante louis, puis trente louis, sans me dire de qui; qu'il lui restait à-peu-près dix louis sur cet argent.

42. Est-ce que M. *O'Farrell*, dans quelque conversation avec vous, vous a dit autre chose à son préjudice ou désavantage que ce que vous avez déjà mentionné?—Je ne me le rappelle pas.

43. Est-ce que vous n'avez pas une bonne mémoire; avez-vous, en aucun temps, durant la dernière Election du Comté de *Lotbinière* été favorable à l'Election de M. *O'Farrell*?—Généralement ma mémoire n'est pas mauvaise. Je ne crois pas durant l'Election avoir manifesté de sympathie pour aucun des candidats.

44. N'êtes-vous pas l'une des cautions pour le paiement par M. *Léon Noël*, votre frère, de toutes les dépenses incidentes à une Pétition d'Election, présentée pour lui et en son nom, à cette Chambre, contre l'Election de M. *O'Farrell*; et si la contestation de l'Election de M. *O'Farrell* était réglée d'une manière sommaire par cette Chambre, ne seriez-vous pas déchargé de toute responsabilité comme caution?—Je suis caution pour mon frère. Ce cautionnement a été donné pendant l'enquête qu'il y a eu à *St. Croix*, longtemps après la proclamation. Je pense, mais je ne suis pas certain, que l'annulation d'une manière sommaire par la Chambre de l'Election de M. *O'Farrell* me libérerait de ma responsabilité comme telle caution.

45. Ne croyez-vous pas que la Chambre ait le pouvoir en continuant cette enquête, de régler la contestation de l'Election de M. *O'Farrell* d'une manière sommaire sur la preuve faite ou qui sera faite par la suite?—Je pense que oui.

46. N'avez-vous pas eu, depuis la signification de l'ordre de la Chambre, quelque conversation avec l'Honorable M. *Lemieux*, membre de cette Chambre, au sujet de votre témoignage devant cette Chambre? Si oui, dites quand, où et combien de fois avez-vous eu une pareille conversation, et sur quoi roulait-elle?—J'ai eu plusieurs fois des conversations avec M. *Lemieux* dans cette Chambre, dans lesquelles conversations, il m'a demandé si je pouvais répondre à plusieurs questions qu'il m'a soumises. J'ai eu plusieurs conversations depuis que je suis à *Toronto*, depuis la semaine dernière, je ne puis préciser les jours, mais j'en ai eu plusieurs fois.

47. Est-ce que les questions auxquelles M. *Lemieux* vous a demandé de répondre, forment partie de la série de questions à vous soumises par l'Honorable

M. Lemieux?—Parmi les questions que m'a soumises M. Lemieux, il y en a plusieurs qui m'ont été demandées.

48. Avez-vous eu avec d'autres Membres de la Chambre des conversations de la nature de celle que vous avez eue avec l'Honorable M. Lemieux, si oui, dites avec qui?—Il m'a été fait plusieurs questions générales sur l'Élection de Lotbinière par plusieurs Membres de cette Chambre, M. Cauchon, M. Dufresne, M. Thibaudeau, et quelques autres que je ne connais pas.

Par M. O'Farrell.

49. N'est-il pas vrai que le jour de la Proclamation et auparavant, il circulait une rumeur à Ste. Croix que les gens de St. Antoine et de Lotbinière avaient l'intention de venir aux Hustings le jour de la Proclamation pour déchirer le livre de Poll de St. Sylvestre, et tuer M. O'Farrell? Et n'avez-vous pas dit à M. O'Farrell que les gens de Lotbinière et de St. Antoine l'auraient fait, si vous ne leur aviez pas fait dire de ne pas venir? Et les personnes que vous avez nommées dans votre 31e réponse n'ont-elles pas été nommées Constables Spéciaux en conséquence de cette rumeur?—La veille de la Proclamation le bruit qui courait alors était qu'il devait y avoir un rassemblement des gens de Lotbinière, St. Antoine et St. Sylvestre. Je pense bien qu'il y avait raison d'assermenter les Constables Spéciaux qui ont été assermentés. M. O'Farrell a dit ce soir-là que plusieurs personnes de St. Sylvestre devaient descendre à la Proclamation. C'est dans le moment que j'ai été averti qu'il devait en venir de St. Antoine et de Lotbinière. Mon épouse dit alors à M. O'Farrell que ce serait un grand malheur. Il a répondu: "si on peut arrêter les autres, j'arrêterai bien ceux de St. Sylvestre." Un homme de St. Antoine qui s'en allait à Lotbinière a été prié par moi de leur dire de ne point venir. Je n'ai pas fait avertir ce soir-là les gens de St. Antoine.

49½. O'Farrell vous a-t-il dit dans quel but les cinq hommes de St. Sylvestre étaient venus?—Il m'a dit que c'était pour le protéger ainsi que le livre de Poll de St. Sylvestre, qu'il craignait que ce livre ne fut pris.

50. N'est-il pas vrai que C. F. Dionné, Ecuyer, votre beaufrère, et Léon Noël, votre frère, résident depuis bien des années dans le Comté de Lotbinière?—Oui.

51. N'est-il pas vrai qu'avant la dernière Élection, et au meilleur de votre connaissance, tous les Députés-Officiers-Rapporteurs du Comté de Lotbinière à la dernière Élection, s'étaient déclarés ouvertement en faveur d'un Candidat résidant dans ce Comté, en opposition à M. O'Farrell? Si tous ne l'ont pas dit, dites s'il y en a quelques uns qui l'ont dit, et nommez les?—J'ai vu M. De la Chevrotière et M. Lemay qui sont venus à Ste. Croix à une assemblée du Comté qui avait lieu. Ils m'ont dit qu'il avait été décidé dans cette assemblée de ne point mettre d'Avocat ni de Seigneur en Chambre, mais qu'on devait mettre une personne du Comté. Je ne sais s'ils étaient délégués ou non. Je ne me suis pas mêlé de cette assemblée du tout. M. Larue était un des Délégués, il m'a dit qu'ils ne s'étaient pas accordés dans l'assemblée. Les uns voulant un Membre d'une place, et les autres de l'autre, mais toujours dans le Comté.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

Alors, sur motion de M. Dawson, secondé par M. Connor,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 16 Avril 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. Bureau.—deux Pétitions du Révérend P. Bédard, Curé, et autres, de

la Paroisse de *St. Rémi* ; la Pétition de *P. Halpin* et autres, de *Sherrington* ; et la Pétition du Révérend *Joseph Graton* et autres, de *Sherrington*.

Par *M. Fortier*,—la Pétition du Révérend *P. Pouliot*, Curé, et autres, de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*.

Par *M. Thibaudeau*,—la Pétition de *François Couture*, Maire, et autres ; la Pétition du Révérend *A. Millette*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Augustin*, Comté de *Portneuf*.

Par l'Honorable *M. Cauchon*,—la Pétition de *John O'Brien* et autres ; la Pétition du Révérend *J. N. Campbell*, Curé, et autres, de *Laval*, et la Pétition de *William Kennedy*.

Par *M. Bellingham*,—la Pétition de *Joseph Larue* et autres, du Township de *Morin*, Comté d'*Argenteuil* ; la Pétition de *Charles S. Burroughs* et autres, du Comté d'*Argenteuil* ; la Pétition de *Joseph Mayer* et autres, du Township de *Wentworth*, et la Pétition de *George Hamilton*, Maire, et autres, du Township de *Morin*, Comté d'*Argenteuil*.

Par *M. Gill*,—la Pétition du Révérend *J. Paradis* et autres.

Par *M. Chapais*,—la Pétition du Révérend *L. A. Martel* et autres, de la Paroisse de *St. Paschal de Kamouraska*.

Par *M. Starnes*,—la Pétition de la Banque de *Montréal*, et autres Banques ayant des Chartes.

Par *M. McCann*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *L'Orignal*.

Par *M. le Solliciteur Général Rose*,—la Pétition de *D. Lewis* et autres, de *Montréal*, et la Pétition du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*.

Par *M. Benjamin*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'*Hastings*.

Par *M. Turcotte*,—la Pétition du Révérend *J. B. Leclair* et autres, du Township de *Kingséy*.

Par *M. Talbot*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*.

Par *M. Patrick*,—la Pétition de *Thomas Doolan* et autres, naviguant sur les Lacs.

Par *M. Buchanan*,—la Pétition du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, et la Pétition des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*.

Par l'Honorable Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité de *Kingston*.

Par *M. Daly*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Stratford*.

Par *M. Macbeth*,—la Pétition des Juges de Paix du Comté d'*Elgin*, assemblés en Sessions Générales de Quartier.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'*Edward Hilton*, du Township de *Nassagaweya*, se plaignant de certains griefs et demandant la nomination d'un Comité à l'effet de s'en enquérir.

De la Loge Pionnière des Bons Templiers de *Lambton*, demandant la passation d'une Loi contre les Liqueurs.

D'*Edward Hale* et autres, du Township d'*Orford*, District de *St. François*, demandant qu'il ne soit passé aucune Loi accordant à *J. C. Clarke* et Cie., le privilège de construire une chaussée, etc., à travers la Rivière *St. François*, dans le Township de *Brampton*, sans qu'elle contienne des dispositions pour la garantie des droits des particuliers et la protection des diverses espèces de poissons qui passent par cette chaussée.

D'*Elie Dupuis* et autres, et de *John Lee* et autres, du Village de *Frankford* et ses environs, demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

De *J. Bissonnette* et autres, de la Paroisse de *St. Valentin*, Comté de *St. Jean*,

demandant de l'aide pour le chenal des Rapides de la Rivière Richelieu, vis-à-vis la Ville de *St. Jean*.

De *Richard Norwood* et autres, Marchands, et autres, et de *Henry Brownlee* et autres, Marchands et autres, demandant la passation d'une loi à l'effet de rendre les vaisseaux responsables des denrées et provisions achetées pour eux lorsqu'ils passent par le Canal *Welland*.

De *Charles Beauchêne* et autres, de la Paroisse de *St. Norbert d'Arthabaska*, demandant que *St. Christophe d'Arthabaska* ne cesse d'être le chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska*.

De *Daniel Campion* et autres, de *St. Jean Chrysostôme*, demandant que *Russelltown* ne cesse de faire partie de la Municipalité de *St. Jean Chrysostôme*.

De *Thomas Gebbie*, de *Howick*, demandant de l'aide pour construire un pont sur la Rivière *Chateauguay*, aux Rapides d'*Ogilvie*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Chateauguay*, demandant que le chemin conduisant de *Ste. Martine*, *viâ Ste. Philomène*, au Village de *Caughnawaga*, soit macadamisé.

Du Conseil Municipal du Comté de *Chateauguay*, demandant certains amendements à l'acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada*.

De *F. Dufresne* et autres, de la Paroisse de *St. Joachim*, Comté de *Chateauguay*, demandant qu'il soit pris des mesures pour creuser le chenal conduisant au bassin de *Chateauguay*, et que les deux chemins qui mènent au *Sault St. Louis* soient macadamisés.

De *Patrick Cassin* et autres, de *Valcartier*, demandant que leurs terres soient mises sur le même pied que celles des autres Seigneuries, et qu'ils aient le pouvoir de commuer leurs rentes foncières.

Du Révérend *Edward Vaughan* et autres, du Township de *Ramsay*, Comté de *Lanark*; de *James Devlin* et autres, de *Mailstone* et ses environs; de *D. Downey* et autres, de *Hilbert*, *McKillop* et ses environs, et de *D. Coffeé* et autres, de *Guelph* et ses environs, demandant que l'institution loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord* ne soit pas constituée en corporation.

De l'Institut Canadien d'*Iberville*, demandant de l'aide.

De *William Decew* et autres, du Comté d'*Haldimand*; de *William Fitch* et autres, du Comté d'*Haldimand*; de *Thomas Slavin* et autres, du Comté d'*Haldimand*, et de *George Lishman* et autres, du Comté d'*Haldimand*, demandant la passation d'une loi pour constituer une Compagnie en Corporation à l'effet de construire un Chemin de Fer depuis la Rivière *Niagara*, dans les limites de la Ville de *Clifton*, jusqu'à un certain endroit sur la Rivière *Détroit*.

De *J. Heath*, Maire, et autres, de la Paroisse de l'*Île Verte*, Comté de *Témiscouata*, et du Révérend *James Nelligan* et autres, de la Paroisse de *St. Joseph de la Beauce*, Comté de *Beauce*, exposant que depuis quelques années, et plus spécialement aux dernières Elections Générales, il s'est commis de nombreuses fraudes et des actes de violence, et demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher qu'ils ne se renouvellent.

De *J. Heath*, Maire, et autres, de la Paroisse de l'*Île Verte*, Comté de *Témiscouata*, demandant de l'aide pour un Chemin.

De *Charles S. Rodier* et autres, Marchands, et autres, de la Cité de *Montréal*, demandant qu'il ne soit rien changé dans les lois d'*Usure*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*, demandant la passation d'une loi autorisant les contribuables de ce Comté à choisir le lieu le plus central et le plus commode pour le chef-lieu du dit Comté.

De la Chambre de Commerce de la Ville de *Collingwood*, Comté de *Simcoe*, demandant un octroi pour l'aider à établir une ligne de Steamers à hélice devant naviguer entre le port de *Collingwood* et les Villes Américaines sur les Lacs Supérieurs.

Du Conseil de Ville de *Whitby*, demandant que les terres actuellement inoc.

cupées et situées le long de la ligne du Chemin de fer de Port *Whitby* et du Lac *Huron*, soient octroyées à la Compagnie de ce chemin.

De *Samuel Coit* et autres, des Comtés de *Bonaventure*, *Gaspé* et *Rimouski*, et d'*Alfred Gill* et autres, de *Hartford*, *Connecticut*, *Etats-Unis d'Amérique*, demandant une loi les constituant en Corporation sous le nom de Compagnie des Terres et des Bois de Construction du *St. Laurent* et de la *Baie des Chaleurs*."

De *James Mackenzie* et autres, Protestants domiciliés de la Paroisse de *Notre-Dame de la Victoire*, vis à vis *Québec*, se plaignant de ce qu'ils sont injustement taxés pour la construction et l'entretien d'un chemin particulier menant à l'Eglise Catholique Romaine, et demandant à être exemptés de cette imposition.

De *John Wilson* et autres, du Township de *Hope*, demandant que le tracé fait par feu le Sous-Arporteur Provincial *Hewson*, de la ligne de Concession en face de la septième Concession du dit Township de *Hope*, soit déclaré et établie comme la ligne correcte de cette Concession.

De la Compagnie du Grand Chemin de fer du Sud-Ouest,—demandant l'autorité de changer la ligne du Chemin de fer susdit.

*M. Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et a trouvé suffisant l'avis qui en a été donné dans chaque cas, savoir :—De *Stanislas Drapeau* et autres, de la Cité de *Québec*, pour que la Société de Colonisation des ouvriers de *Québec* soit constituée en Corporation ; de la Corporation du Séminaire de *Nicolet*, et autres ; de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ; de l'Asile de la *Magdeleine* et Maison d'Industrie et de Refuge de *Toronto* ; d'*A. Campbell* et autres, Marchands et Commerçants, et autres, de la Cité de *Québec*, pour que la Compagnie d'entrepôt et du Foulon de *Québec* Sud soit constituée en Corporation, et de *Samuel Smith Macdonnell*, de la Ville de *Windsor*, Comté d'*Essex*, et autres, pour que la Compagnie des Terres de *Windsor* soit constituée en Corporation.

A l'égard de la Pétition de *Lucas Feader* et autres, du Village des *Iroquois* et du Township de *Matilda*, demandant que la Section Scolaire No. 3 de *Matilda*, soit annexée au Village des *Iroquois* pour les fins scolaires, Votre Comité trouve qu'il en a été donné avis suffisant dans un journal de la localité, mais qu'il n'en a point été publié dans la *Gazette du Canada* ; malgré cela, l'affaire dont il s'agit étant purement locale, Votre Comité n'hésite aucunement à recommander que l'avis soit considéré suffisant.

Quant à celles de *Joseph Manseau*, président, et autres, Syndics de la Commune de la Seigneurie de la *Baie du Febvre*, demandant des Amendements à l'Acte qui établit les droits des co-propriétaires de la dite commune ; du Révérend *A. Beaudry*, Curé, et autres, de la *Malbaie* et autres Paroisses, Comté de *Charlevoix*, demandant la translation du bureau d'enregistrement à la Paroisse de *St. Etienne de la Malbaie*, et du Révérend *C. Trudelle*, et autres de la *Baie St. Paul* et autres Paroisse, dans le Comté de *Charlevoix*, pour qu'il soit établi un bureau d'enregistrement à la *Baie St. Paul*, Votre Comité a constaté que les avis exigés par la 62e règle n'avaient pas été donnés.

Il a aussi constaté qu'il n'a pas été donné d'avis à l'égard des Pétitions de *J. E. Turcotte*, Maire, et autres, pour que l'Hôpital Général du District des *Trois-Rivières* soit constitué en Corporation ; et de la Sœur *M. J. Hainault dite Deschamps* et autres, Sœurs de Charité ayant la direction de l'Hôpital Général de la Cité de *Montréal*, demandant le pouvoir de disposer de quelques unes de leurs propriétés, et d'en appliquer le produit à l'acquisition d'autres biens ; mais comme ni l'une ni l'autre de ces requêtes ne regardent d'autres droits que ceux des Pétitionnaires, Votre Comité recommande respectueusement que la 62e règle ne soit pas maintenue dans ces deux cas.

*Ordonné*—Que M. *Dubord* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie d'Entrepôt de Québec Sud.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Simard* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Société de colonisation des ouvriers de Québec.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de M. *Fellowes*, secondé par *William F. Powell*,

*Ordonné*—Qu'*O. D. Edgerton*, Ecuyer, soit dispensé de comparaître davantage à la barre de cette Chambre.

Sur motion de M. *Patrick*, secondé par M. *Bellingham*,

*Ordonné*—Que *Earl Bedell* soit dispensé de comparaître davantage à la barre de cette Chambre.

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *Mackenzie*,

*Ordonné*—Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à un Bill pour autoriser la Communauté des Sœurs de Charité de Montréal, appelées les Sœurs Grises, à vendre ou aliéner leurs Fiefs et Seigneuries, et autres propriétés y mentionnées.

*Ordonné*, Que M. *Dorion* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser la Communauté des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de Montréal, appelées les Sœurs Grises à vendre ou aliéner les Fiefs et Seigneuries, et autres propriétés y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*, Que M. *Daoust* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Lois relatives aux Chemins à Barrières dans le voisinage de Montréal.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres, chargé de préparer et rapporter un Bill ou des Bills pourvoyant à ce que les Membres de l'Assemblée Législative, à toutes Elections Générales, soient mis en nomination le même jour par tout le Canada : à ce que les jours d'Election, dans les cas de contestation, soient les mêmes dans tous les Colléges Electoraux ; à ce qu'un temps raisonnable (qui sera indiqué) s'écoule avant une Election dans le cas d'une dissolution du Parlement antérieurement à l'expiration du terme de sa durée, et aussi à ce que lorsqu'un Parlement aura expiré au terme de sa durée, l'Election suivante ait toujours lieu dans un temps de l'année qui convienne aux Electeurs, lequel temps devra être indiqué dans le Bill ou les Bills qui seront rapportés par le dit Comité.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question, ayant été mise aux voix, Que l'Ordre du Jour soit maintenant lu ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Price,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>Maitte,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>      | <i>Patrick,</i>             | <i>Thibaudéau,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Jobin,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Labelle,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, F. W. 66.</i>    | <i>White.</i>            |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Laframboise,</i> |                             |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                  |                         |                        |
|------------------|------------------|-------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Christie,</i> | <i>Hartman,</i>         | <i>Mowat,</i>          |
| <i>Allan,</i>    | <i>Connor,</i>   | <i>Howland,</i>         | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Short,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorion,</i>   | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Foley,</i>    | <i>McGee,</i>           | <i>20. Wallbridge,</i> |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et l'Ordre du Jour pour prendre en considération le discours de Son Excellence le Gouverneur Général, prononcé aux Deux Chambres de la Législature à l'ouverture de la présente Session, étant lu ;

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit Discours en considération.

Et lequel ayant été lu ;

L'Honorable M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Que des subsides soient accordés à Sa Majesté.

*Résolu*, Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre cette motion en considération.

*Ordonné*, Que cette partie du Discours de Son Excellence le Gouverneur Général, qui a rapport aux Subsides, soit renvoyée au dit Comité.

L'Ordre du Jour, pour la seconde lecture du Bill pour abolir l'arrestation dans les Actions Civiles en certains cas, et pour mieux prévenir la fraude, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour, pour la seconde lecture du Bill pour mieux pourvoir à la punition des fraudes commises par des Syndics, par des Banquiers et par d'autres personnes à qui on a confié des propriétés, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, pour Mardi prochain.

L'Ordre du Jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur la Question qui a été proposée Mardi dernier, Que le Bill (pour réfondre et amender les Lois relatives à l'intérêt de l'argent,) soit maintenant lu pour la deuxième fois ;

La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et remplacés par les suivants : " Qu'il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres pour examiner les effets " que peuvent avoir les Lois qui règlent ou restreignent l'intérêt de l'argent, et " faire rapport à la Chambre de son opinion sur ce sujet, avec pouvoir d'envoyer " querir personnes, papiers et records."

Et de nouveaux Débats s'étant élevés ;

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Roblin*,

Ordonné, Que les Débats soient ajournés à Mardi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général, *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 19, Avril 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Etat des Affaires de la Compagnie d'Assurance du *Canada* sur la Vie, le 30 Avril 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 8.)

Aussi, Rapport du Régistrateur du Comté de *Dundas*, en conformité de l'Acte 16 *Vic.*, chap. 187, sec. 9, pour l'année 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 5.)

Aussi, Etat Général des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de *Montréal*, pour l'année 1857.

Pour le dit Etat Général, voir Appendice (No. 16.)

M. l'Orateur a informé la Chambre, qu'il avait reçu avis de *Joseph K. Dean*, Ecuyer, qu'il n'a pas l'intention de poursuivre sa contestation sur sa Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Toronto* ; Et lequel avis a été lu comme suit :—

Dans l'affaire de la Pétition de *Joseph Kay Dean*, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*, contre l'Election et Rapport de *George Brown*, Ecuyer, comme Membre de l'Assemblée Législative du *Canada* :

A l'Honorable *Henry Smith*, Orateur de l'Assemblée Législative ; et à *George Brown*, Ecuyer, un des Membres siégeant dans la dite Assemblée Législative, pour la Cité de *Toronto*.

Vous êtes par le présent requis de prendre avis que, conformément à l'autorité à cet effet accordé dans et par l'acte du Parlement de cette Province fait et passé dans les 14e et 15e années du Règne de Sa Majesté, chapitre un, il n'est pas dans mon intention de procéder avec la Pétition venant de moi, le dit *Joseph Kay Dean*, contre l'Election et retour de vous, le dit *George Brown*, Ecuyer, comme Membre pour la Cité de *Toronto*, et je, dit Pétitionnaire, en conséquence,

en ce moment, après la présentation de la Pétition d'Élection, retire la dite Pétition, par le présent avis par écrit, sous mon seing, à vous respectivement adressé.

Daté ce 14e jour d'Avril 1858.

*J. K. Dean.*

M. l'Orateur a aussi informé la Chambre qu'il avait reçu avis de *John Gordon Brown*, Ecuyer, qu'il n'a pas l'intention de poursuivre sa contestation sur sa Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Toronto*; Et lequel avis a été lu comme suit:—

Dans l'affaire de la Pétition de *John Gordon Brown*, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*, contre l'Élection et Retour de *John Beverley Robinson*, Ecuyer, comme Membre de l'Assemblée Législative du *Canada*:

A l'Honorable *Henry Smith*, Orateur de l'Assemblée Législative; et à *John Beverley Robinson*, Ecuyer, un des Membres siégeant dans la dite Assemblée Législative pour la Cité de *Toronto*.

Vous êtes par le présent requis de prendre avis que, conformément à l'autorité à cet effet accordé dans et par l'acte du Parlement de cette Province fait et passé dans les 14e et 15e années du Règne de Sa Majesté, chapitre un, il n'est pas dans mon intention de procéder avec la Pétition venant de moi, le dit *John Gordon Brown*, contre l'Élection et Retour de vous, le dit *John Beverley Robinson*, Ecuyer, comme Membre pour la Cité de *Toronto*, et je, dit Pétitionnaire, en conséquence, en ce moment, après la présentation de la Pétition d'Élection, retire la dite Pétition, par le présent avis par écrit, sous mon seing, à vous respectivement adressé.

Daté ce 16e jour d'Avril 1858.

*J. G. Brown.*

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. *Langevin*,—la Pétition du Révérend *Joseph Couture* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore*, Comté de *Dorchester*; la Pétition du Révérend *E. Hallé*, Curé, et autres, de *Ste. Marguerite*, et autres lieux, Comté de *Dorchester*; la Pétition de *J. Genest* et autres, de la Paroisse de *Ste. Marguerite*, Comté de *Dorchester*, et la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*.

Par M. *Desaulniers*,—la Pétition de *P. Lacerte* et autres, de la Paroisse de *Yamachouane*, et la Pétition du Révérend *D. Paradis* et autres, de la Paroisse de la *Pointe du Lac*.

Par M. *Hogan*,—la Pétition de *Thomas Rogers* et autres, d'*Amaranth* et autres Townships; la Pétition de *Thomas J. Graffe* et autres, d'*Amaranth*, et autres Townships; la Pétition des Syndics de l'École de Grammaire de Comté à *Ste. Catharines*, et la Pétition d'*Alexander Campbell* et autres, des Townships de *Derby* et *Keppel*, Comté de *Grey*.

Par M. *Bell*,—la Pétition de la Division *Ramsay* des Fils de la Tempérance.

Par M. *Fortier*,—la Pétition du Révérend *L. A. Proulx* et autres, de la Paroisse de *St. Vallier*, Comté de *Bellechasse*; la Pétition du Révérend *P. Pouliot*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*; la Pétition de *H. Roy*, Maire, de la Paroisse de *St. Vallier*, Comté de *Bellechasse*, et la Pétition de *H. Roy*, Maire, et autres, du Comté de *Bellechasse*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—deux Pétitions du Révérend *J. B. Grenier*, Curé, et autres, de la Paroisse *St. Henri*.

Par M. *Gauvreau*,—la Pétition du Révérend *J. Boucher*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Rivière du Loup*, Comté de *Maskinongé*, et la Pétition du Révérend *L. Aubry*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Léon*, Comté de *Maskinongé*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition de *François Lépine*, Maire, et autres, de la Paroisse de *L'Ange Gardien*, Comté de *Montmorency*; la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Montmorency*; la Pétition du Révérend *P. Gariépy*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne*, Comté de *Montmorency*, et la Pétition du Révérend *E. E. Parant*, Curé, et autres, de la Paroisse du *Château Richer*, Comté de *Montmorency*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition du Révérend *P. Brunet*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Rose*.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition du Révérend *A. Dupuis* et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pérade*.

Par M. *Campbell*,—la Pétition de *P. Bertrand* et autres, de la Paroisse de *St. Mathias*, Comté de *Rouville*.

Par M. *Coullée*,—la Pétition de la Municipalité de *St. Clet*, Comté de *Soulanges*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition du Révérend *S. Beaudry*, Curé, et autres, de la *Malbaie*, Comté de *Charlevoix*.

Par M. *McMicken*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Wendover*.

Par M. *Simard*,—la Pétition de *M. Tessier* et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition du Révérend *Andrew Balfour*; la Pétition de la Municipalité de *St. Germain de Grantham*, et la Pétition de la Municipalité des Townships de *Grantham*, *Wendover* et *Simpson*.

Par M. *Morin*,—la Pétition de *Joseph Gravelle* et autres, de la Côte *St. Gabriel*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition de *Thomas McCrae* et autres, de la Ville de *Chatham*.

Par M. *Ouimet*,—la Pétition de *H. Leduc* et autres, des Paroisses de *St. Timothée* et *Ste. Cécile*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *O. Hébert*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Arsène*.

Par M. *Pope*,—deux Pétitions de la Municipalité du Comté de *Compton*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition de *P. A. O'Neill* et autres, de la Cité de *Toronto*, et la Pétition du Révérend *Charles Ovide Grenier* et autres, de la Paroisse de *St. Basile*, Comté de *Portneuf*.

Par M. *Hébert*,—la Pétition de *C. P. de Champlain* et autres, de *St. Ferdinand*, Township d'*Halifax*.

Par M. *Galt*,—la Pétition de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*.

Par M. *Christie*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Paris*.

Par l'Honorable M. *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition du Révérend *John S. O'Connor*, et autres de la Ville de *Cornwall*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de *William Cottingham* et autres, d'*Emily* et autres Townships.

Par l'Honorable M. *Harwood*,—la Pétition de *John McCuaig* et autres, de la Seigneurie de la *Nouvelle Longueuil*.

Par M. *Meagher*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Shoulbred*, Comté de *Bonaventure*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Maria*, Comté de *Bonaventure*, et la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Bonaventure*.

Par M. *Panet*,—la Pétition des Officiers, Sous-Officiers et Soldats de la Milice active et volontaire, District Militaire No. 7, du *Bas-Canada*.

Par M. *Daoust*,—la Pétition de *J. Labelle* et autres, de *St. Eustache*.

Par M. *Simard*,—la Pétition de Sa Grâce l'Archevêque de *Québec*, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Talbot*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*, et la Pétition d'*Angus Chisholm* et autres, du Township d'*Elefrid*, Comté de *Middlesex*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition de *Thomas N. Gibbs* et autres, du Village d'*Oshawa*, Comté d'*Ontario*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de *Toronto*, et la Pétition des Membres de la Société *St. Georges*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Patrick*,—la Pétition du Révérend *Edmund Patrick Roche* et autres, de la Ville de *Prescott* et ses environs.

Par M. *Beaubien*,—la Pétition du Révérend *J. L. Beaubien*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas*.

Par M. *Dubord*,—la Pétition de *Jean Olivier Godin*, de la Paroisse de *St. Roch de Québec*.

Par M. *Chapais*,—deux Pétitions du Révérend *H. Potvin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Denis*, Comté de *Kamouraska*; la Pétition de *G. St. Pierre* et autres, de la Paroisse de *St. Alexandre*, Comté de *Kamouraska*; la Pétition du Révérend *J. Doucet* et autres, de la Paroisse de *Ste. Hélène*, et la Pétition du Révérend *J. S. Martel* et autres, de la Paroisse de *St. Alexandre*.

Par M. *Ross*,—la Pétition d'*Emilien Dupont* et autres, de la Paroisse de *St. Joachim*, Comté de *Montmorency*, et la Pétition de *M. Foley*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. François*, Comté de *Beauce*.

Par l'Honorable M. *Alleyn*,—la Pétition des Directeurs de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *William English* et autres, des Comtés unis de *Lennox* et *Addington*, et de *William Beaman* et autres, de *Lennox* et *Addington*,—demandant que les Comtés de *Lennox* et *Addington* soient séparés du Comté de *Frontenac*.

De *Sidney Warner* et autres, Magistrats, Marchands, Fabricants et autres, des Comtés unis de *Lennox* et *Addington*,—demandant certains amendements aux Lois concernant les Cours de Division.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté de *Napanee*, et des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté de *L'Orignal*,—demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une Aide additionnelle de la Législation.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*,—demandant certains amendements au nouveau Bill des Municipalités.

De *Christopher Moss*, Cultivateur, et autres, du Comté de *Welland*,—demandant que le quintal se compose de cent livres.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wellington*, et de la Municipalité du Village de *Fergus*,—demandant que le temps désigné pour commencer la construction du Chemin de Fer du Nord-Ouest, soit prolongé.

Du Révérend *J. B. Gagnon* et autres, au nom d'une Assemblée Publique des Franc-Tenanciers de *Chicoutimi* et autres Townships,—demandant qu'il soit fait une étude des Bois et des autres ressources du Lac *St. Jean* et de la Vallée du *Saguenay*.

De *David Côté* et autres, du Township de *St. Jean*, Comté de *Chicoutimi*,—demandant de l'aide pour un Chemin.

De la Société du *Haut-Canada* pour l'Encouragement de l'Horticulture, l'Agriculture et les Travaux d'Art, de la Division Electorale No. 25,—demandant que la somme des souscriptions exigée pour obtenir l'octroi public, soit diminuée.

De *James Ryther* et autres, du Township de *Westbury*, Comté de *Compton*,—demandant que le dit Township soit érigé en une Municipalité séparée.

Des Syndics du Lycée du Village de *Robinson*, Comté de *Compton*, et des Commissaires d'École de la dite Municipalité,—demandant de l'aide pour le dit Lycée.

De *Christopher E. Wurtele* et autres, des Townships de *Windsor* et *Wotton*, dans les Comtés unis de *Richmond* et *Wolfe*,—demandant de l'aide pour compléter le Chemin depuis *Windsor* jusqu'au dit Township de *Wotton*.

De *John Brown* et autres, Fabricants, et autres,—demandant certains amendements à la Loi relative aux Brevets.

Des Officiers, Sous-Officiers et Soldats de la Compagnie des Carabiniers Volontaires de *St. Martin*,—demandant certains amendements à la Loi de la Milice.

Des Juges des Paix du Comté de *Elgin*, assemblée en Sessions Générales de Quartier,—demandant certains amendements à la 4e section de l'Acte 4 et 5 *Vic.*, chap. 12.

De la Loge No. 134 de l'Ordre Independent des Bons Templiers,—demandant la passation d'une Loi Contre les Liqueurs.

De *Neil McDougall* et autres, du Comté d'*Ontario*,—demandant qu'il soit fait une étude à l'effet de déterminer quelle est la route la plus avantageuse pour construire un Canal devant relier les eaux des Lacs *Huron* et *Ontario*.

De *James Ferguson* et autres, Huissiers des Cours de Division, des Comtés unis de *Stormont*, *Dundas* et *Glengarry*,—demandant une augmentation du Tarif des Honoraires qui leur sont actuellement accordés.

Des Cordiers du *Canada Ouest*; de MM. *W. P. McLaren* et Compagnie, et autres, Marchands et Ouvriers, de la Cité d'*Hamilton*; de MM. *J. Brown* et Compagnie, et *Robert Henderson*, de la Cité de *Québec*, Cordiers, et autres, et des Cordiers de la Cité de *Montréal*,—demandant qu'il soit prélevé un droit d'importation sur les Cordages, Cordes et Ficelles.

De l'Institut des Artisans de *Terrebonne*,—demandant de l'aide.

Du Révérend *L. Poulin* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore de Laazon*; du Révérend *Charles Beaumont*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Hénédine*; du Révérend *G. S. Marceau* et autres, de la Paroisse de *St. Cimon*, Comté de *Rimouski*; de *James Smith* et autres, de *Métis*, Comté de *Rimouski*; du Révérend *G. Nadeau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Luce*; de *T. Tremblay* et autres, de la Paroisse de *Grande Rivière, New Port*; du Révérend *G. Sirois* et autres, de la Paroisse de *St. Pierre, Rivière du Sud*, et du Révérend *A. Milette*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Augustin*, Comté de *Portneuf*,—exposant que depuis quelques années, et plus spécialement aux dernières Elections Générales, il s'est commis de nombreuses fraudes et actes de violence, et demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher qu'ils ne se renouvellent

Du Révérend *P. Bédard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Rémi*,—demandant que la Paroisse de *St. Rémi* forme partie du District Judiciaire de *Montréal*.

De *P. Halpin* et autres, de *Sherrington*; du Révérend *P. Bédard*, Curé, et autres, de *St. Rémi*; du Révérend *P. Pouliot*, Curé, et autres, de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*; de *François Couture*, Maire, et autres; de *Louis Leclerc*, Maire, et autres; de *John O'Brien* et autres; du Révérend *J. Paradis* et autres, et du Révérend *L. A. Martel* et autres, de *St. Paschal de Kamouraska*,—demandant que le Taux légal de l'Intérêt soit fixé à six pour cent.

Du Révérend *J. N. Campbell*, Curé, et autres, de *Laval*,—demandant de l'aide pour un Chemin.

De la Banque de *Montréal* et autres Banques constituées en Corporation,—demandant la révocation des Lois d'Usure, et aussi les clauses qui, dans leurs Chartes respectives, limitent le taux de l'escompte à six pour cent.

De *D. Lewis* et autres, de *Montréal*,—demandant qu'il soit fait des disposi-

tions pour constater et assurer la responsabilité des Compagnies d'Assurance contre le feu et sur la vie en cette Province.

Du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en connection avec l'Eglise d'*Ecosse*,—demandant un Acte qui le constitue en Corporation.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Hastings*,—demandant que l'Indemnité des Jurés soit payée à même les Fonds de la Province.

Du Révérend *J. B. Leclair* et autres, du Township de *Kingsey*, demandant que *St. Christophe d'Arthabaska*, ne cesse d'être le Chef-lieu du District d'*Arthabaska*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*, demandant qu'il ne soit fait aucun changement au dit Comté.

De *Thomas Doolan* et autres, naviguant sur les lacs, demandant qu'il soit prélevé un fonds pour l'établissement d'un Hôpital à *Ste. Catharines* ou près de ce lieu, pour le traitement des marins.

Du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, demandant une loi qui le constitue en corporation sous le nom de *Knox's College*.

Du Président et des Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*, demandant la passation d'une loi pour rendre bonnes et valides les Actions prises dans ce Chemin de Fer par la Municipalité de *Berlin*.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *Kingston*, demandant l'assimilation du Tarif des droits de Douane à celui des droits prélevés sur les exportations Canadiennes dans les ports Américains.

De la Municipalité du Village de *Stratford*, demandant que le dit Village soit constitué en une Ville.

Du Révérend *Joseph Graton* et autres, de *Sherrington*, demandant l'aplanissement de certaines difficultés qu'ils ont éprouvées relativement au paiement de terres qu'il ont eu des héritiers de feu l'honorable *François Baby*.

De *William Kennedy*, exposant certains griefs, et demandant une Enquête sur iceux.

De *Charles S. Burroughs* et autres, du Comté d'*Argenteuil* ; de *Joseph Mayer* et autres, du Township de *Wentworth* ; de *Joseph Larue* et autres, du Township de *Morin*, Comté d'*Argenteuil*, et de *George Hamilton* et autres, du Township de *Morin*, Comté d'*Argenteuil*, se plaignant de la conduite de l'Honorable Juge *Badgley* comme Commissaire dans l'Election contesté d'*Argenteuil*, et demandant que toutes procédures faites et prises par le dit Commissaire soient suspendues et mises de côté.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Henry Taylor*, soit renvoyée au Comité conjoint des deux Chambres pour l'administration de la Bibliothèque du Parlement.

L'honorable *John Sandfield Macdonald*, du Comité Spécial nommé pour aviser aux meilleurs moyens de se procurer à l'avenir un rapport fidèle des débats de la Chambre, par la publication d'un Miroir Parlementaire, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité, en conformité de l'instruction qui lui a été donnée par votre Honorable Chambre, " de s'enquérir des frais de la traduction et publication des " débats dans les deux langues," a annoncé dans les journaux de *Toronto* qu'il recevrait des soumissions pour rapporter et publier au complet tous les débats de la Chambre dans les deux langues, de la manière suivante :—

" Pour rapporter, d'après la manière de *Hansard*, tous les débats de l'Assemblée Législative, y compris les débats sur toutes Questions de Privilège ; les discours devant être rapportés dans la langue qu'ils sont prononcés, et dans l'ordre dans lequel ils ont été faits, et être ensuite traduit de l'Anglais en Français, ou du Français en Anglais, selon le cas.

“ Pour les publier complets dans chaque langue, sous le format des Journaux de l'Assemblée Législative, en petit texte et en deux colonnes ; et pour fournir 300 exemplaires de tous les débats en langue Anglaise et 300 en langue Française, à la fin de la Session, avec les noms des Membres, et un Index à la manière de *Hansard*.

“ Pour fournir à l'Assemblée Législative 500 exemplaires de la version Anglaise de ces débats, pliés et cousus, vers sept heures et demie le lendemain de la séance qu'il auront été pris, et 500 exemplaires des mêmes débats en langue française le soir du jour suivant.

“ Pour fournir des feuilles quotidiennes des débats et les adresser *gratis* à chaque Papier-nouvelle du *Canada*, par la première malle après la publication.

“ Les soumissions devront spécifier la somme par semaine pour laquelle on proposera d'entreprendre tout l'ouvrage, pour la Session ; l'entreprise ne sera point divisée entre plusieurs entrepreneurs.

“ Le papier devra être de la même grandeur que celui dont on se sert pour l'Impression des Journaux de la Chambre.”

Votre Comité a reçu trois soumissions à la suite de cette annonce, et il trouve que la plus basse est celle de MM. *Thompson* et Cie., de *Toronto*, qui offrent d'entreprendre l'ouvrage, au termes de l'annonce, pour la somme de deux cent trente-sept louis et dix chelins (£237 10s.) par semaine, à compter de la date du contrat jusqu'à la fin de la Session,—plus une autre somme de cent louis (£100) pour la reliure,—et pour cette partie de la Session déjà écoulee, de compiler et imprimer les débats dans les deux langues pour la somme de cent trente-sept louis et dix chelins (£137 10s.) par semaine,—plus une autres somme de trente-cinq louis (£35) pour la reliure.

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit pris en considération demain.

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Dufresne*, secondé par M. *Labelle*,

*Ordonné*—Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie compareisse à la Barre de cette Chambre demain avec les livres de Poll, Lettres et Documents à lui livrés pour l'Officier-Rapporteur pour le Comté de Richelieu à la dernière Election pour le dit Comté.

*Ordonné*, Que le Comité Permanent des Comptes Publics ait la permission de faire imprimer ses procédés.

Sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *R. W. Scott*,

*Ordonné*—Que *John F. Skinner*, Ecuyer, compareisse à la Barre de cette Chambre, pour déposer et expliquer sous quelles circonstances *G. B. Lyon Fellowes*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, a obtenu d'*Earl Bedell* l'affidavit marqué A, déposé pendant l'enquête sur l'Election du Comté de *Russell*, et que l'ont prétend avoir été assermenté devant le dit *John F. Skinner*, et de plus, de témoigner de la vérité des avancés du dit *Earl Bedell*, à propos du moyen dont le dit *G. B. Lyon Fellowes* a obtenu le dit affidavit.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Mowat*,

*Ordonné*—Que l'Ordre de cette Chambre, du douze du courant renvoyant au Comité Général des Elections, la Pétition de *Joseph K. Dean*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la dite Cité, soit rescindé.

Sur motion de *M. Patrick*, secondé par *M. Cook*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre : 1o. Une liste de tous les lots pour lesquels il n'avait pas été accordé de Patente, dans le Township de *Cambridge*, dans le Comté de *Russell*, le 26 Décembre dernier. 2o. Une liste de tous les lots vendus par le Gouvernement dans le dit Township, sur lesquels il était dû des arrérages au Gouvernement le 26 et le 28 Décembre dernier. 3o. Une liste de tous les lots vendus par le Gouvernement dans le dit Township, et de tous les paiements faits sur iceux, à venir jusqu'au 26 et 28 Décembre.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, secondé par *M. Dorion*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant le nombre de vaisseaux qui ont passé, tant en montant qu'en descendant, sous le pont-levis de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, construit sur le Canal Desjardins, et pour lesquels vaisseaux il a fallu ouvrir le dit Pont, —le dit Etat étant donné pour chaque année depuis la construction du pont,—aussi, un pareil Etat, pour la même période de temps, de tous les vaisseaux qui ont passé sous le dit pont, soit en montant soit en descendant le Canal, sans qu'il ait fallu l'ouvrir.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. LeBoutillier*, secondé par *M. Meagher*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, une copie du Rapport de *Pierre Fortin*, Ecuyer, Magistrat Stipendiaire, commandant de la Force à bord de la Goëlette *La Canadienne* durant l'état de 1857.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*George Brown*, Ecuyer, Membre pour la Cité de *Toronto*, et aussi pour la Division Nord du Comté d'*Oxford*, a fait choix de la députation de la Cité de *Toronto*.

Sur motion de *M. Brown*, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,

*Ordonné*—Que *M. l'Orateur* émette son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour préparer un nouveau Writ pour l'Election d'un Membre pour servir dans ce présent Parlement pour la Division Nord du Comté d'*Oxford*, en remplacement de *George Brown*, Ecuyer, qui a fait choix de la députation de la Cité de *Toronto*.

Sur motion de *M. Robinson*, secondé par *M. Price*,

*Ordonné*—Que l'Ordre de cette Chambre du douze du courant, renvoyant au Comité Général des Elections la Pétition de *John Gordon Brown*, Gentilhomme, de la Cité de *Toronto*, dans le Comté d'*York*, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la dite Cité, soit rescindé.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,— Rapport de l'Adjudant Général de la Milice, sur l'état de la Milice en 1857. Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 27.)

Le Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, a fait rapport, qu'en obéissance à l'ordre de cette Chambre du quinze du courant, il avait pris sous sa garde *George M. Cryslor*, Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Cambridge*, à la dernière Election pour le Comté de *Russell*, et qu'il était maintenant à la Barre de la Chambre.

*Ordonné*—Que M. *Brown* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer l'Asile de la *Magdeleine* et Maison de refuge et d'Industrie de *Toronto*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Tassé*, secondé par M. *Coutlée*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre : 1o. Un état des dépenses faites dans les Municipalités Locales du *Bas-Canada*. 2o. Un pareil état des dépenses encourues dans chaque Municipalité de Comté. 3o. Un état séparé des Municipalités Locales et de Comté qui ont imposé une cotisation, indiquant le montant de cette cotisation, le montant payé et la balance des arrérages. 4o. Un état des poursuites instituées et des exécutions et saisies pour ou contre les Municipalités Locales ou de Comté—les dits états devant comprendre chaque année séparément jusqu'au premier Janvier 1858.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Dawson*, secondé par M. *McCann*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copies de toutes Instructions données par le Gouvernement Provincial à toute personne ou personnes employées dans l'exploration de la contrée comprise entre le *Lac Supérieur* et la *Rivière Rouge*—de toutes correspondances relatives à l'organisation du parti ou des partis d'exploration engagés pour ce service, et de tous rapports, etc., reçus par le Gouvernement, ou par quelque Département que ce soit, au sujet de cette exploration.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *Brown*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, copie de toute correspondance qui a pu avoir lieu entre le Gouvernement et les Préfets du Comté de *Chambly*, depuis le 1er Janvier 1857, au sujet du Chemin à barrières de *Longueuil* à *Chambly* ; et aussi, un Etat de toutes les sommes de deniers qui ont pu être placées par le Gouvernement entre les mains du Préfet du Comté ou à la disposition de la Municipalité du Comté de *Chambly* pour réparer le dit chemin.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur

Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *W. F. Powell*, secondé par M. *Hogan*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat du nombre de machines locomotives, d'engins de bateaux à vapeur et de machines fixes, importés en *Canada* durant les cinq dernières années, le montant des droits prélevés sur chaque espèce de machines, et la valeur de chaque espèce telle que portée à la douane.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Langevin* ait la permission de présenter un Bill pour changer le nom de la Compagnie du Chemin de Fer de la *Rive Nord* et de la Navigation du *St. Maurice*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Ouimet*, secondé par M. *Turcotte*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, copie de toute correspondance qui a pu être échangée entre M. *Ryland*, Régistrateur de la Cité de *Montréal*, et le Gouvernement de cette Province, expliquant pourquoi le Bureau d'Enregistrement de la Cité de *Montréal* n'a pas encore été transféré dans le nouveau Palais de Justice, en la Cité de *Montréal*; aussi, de toute correspondance échangée entre les Greffiers de la Paix et le Gouvernement; et aussi pour copie du Rapport envoyé au Gouvernement par Messieurs *Hopkins*, *Lawford*, et *Nelson*.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *John Cameron*, secondé par M. *Talbot*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat des sommes dépensées durant les années 1854, 1855, 1856 et 1857, pour l'amélioration des communications par eau des Lacs *Scugog* et *L'Esturgeon*, y compris les Ecluses à *Bobcaygeon*; si ces travaux ont été faits à l'entreprise, et dans ce cas, le nom de l'entrepreneur ou des entrepreneurs, les prix payés ou convenus pour les divers travaux respectivement, si quelque somme a été payée, et dans ce cas, quelle somme a été payée à M. *Boyd*, Ecuyer, ou a été convenue avec lui, en compensation de la suspension des travaux pendant la construction des Ecluses à *Bobcaygeon*, ou quelle autre compensation lui a été accordée pour les retards qu'il a éprouvés et pour la suspension de ces travaux.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *McMicken* ait la permission de présenter un Bill pour établir de meilleures dispositions pour le recouvrement des dettes dues par les pro-

priétaires de vaisseaux qui naviguent sur les Lacs et les Canaux du *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi, le 29 du courant.

M. *Dubord* a proposé, secondé par M. *Simard*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant toutes les causes portées devant la Cour d'Amirauté à *Québec*, durant l'année 1857; aussi le montant des frais et des honoraires payés dans chaque cause aux Procureurs et Avocats exerçant en cette Cour; de plus, le montant des deniers et honoraires payés dans chaque cause à tous les autres officiers de la dite Cour, le dit Etat devant en outre contenir le tarif ou tableau de tels honoraires, l'autorité en vertu de laquelle ils sont établis et exigés de ceux qui ont à plaider devant la dite Cour; le montant de la commission ou des honoraires sur les deniers payés par ordre de la dite Cour, et provenant de la vente d'effets ou de vaisseaux sauvés en mer ou autrement;—aussi, de quelle manière la preuve est faite, et si le Greffier n'est pas payé six deniers par cents mots qu'il écrit en prenant les témoignages.

M. *Ross* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, Que les mots "l'année 1857" soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "les cinq dernières années."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant toutes les causes portées devant la Cour d'Amirauté à *Québec*, durant l'année 1887; aussi le montant des frais et des honoraires payés dans chaque cause aux Procureurs ou Avocats exerçant en cette Cour; de plus, le montant des deniers et honoraires payés dans chaque cause à tous les autres officiers de la dite Cour, le dit Etat devant en outre contenir le tarif ou tableau de tels honoraires, l'autorité en vertu de laquelle ils sont établis et exigés de ceux qui ont à plaider devant la dite Cour; le montant de la commission ou des honoraires sur les deniers payés par ordre de la dite Cour, et provenant de la vente d'effets ou de vaisseaux sauvés en mer ou autrement;—aussi, de quelle manière la preuve est faite, et si le Greffier n'est pas payé six deniers par cent mots qu'il écrit en prenant les témoignages.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Dubord*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copie de la Charte Royale de la Banque de l'*Amérique Britannique du Nord*.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Dorion*,  
*Ordonné*—Que la 37<sup>me</sup> Règle de cette Chambre soit amendée en y ajoutant les mots “ cette permission étant accordée unanimement, ” à la fin d’icelle.

Sur motion de M. *William Scott*, secondé par M. *Meagher*,  
*Résolu*—Qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat des Affaires de la Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Dundas*, avec indication de l’Actif et du Passif de la dite Compagnie, jusqu’au 1<sup>er</sup> Mars 1858.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l’Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Ouimet*, secondé par M. *Turcotte*,  
*Résolu*—Qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Rapport détaillé indiquant les sommes dépensées pour le maintien de cette partie de la force de Police du *Bas-Canada*, qui se trouve sous le contrôle et la surveillance du Major *R. B. Johnston*, Magistrat de Police, pour chacune des années 1855, 1856 et 1857.

*Résolu*—Qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre une Liste de ceux qui ont fourni leurs réclamations au gouvernement pour dommages à eux causés, en raison des travaux du Canal de *Beauharnois* et de la chaussée ou dame érigée auprès du dit Canal, montrant aussi le montant de la réclamation, le montant payé, celui alloué et non encore payé, et la nature de la réclamation.

*Ordonné*—Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l’Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Burwell*, secondé par M. *McKellar*,  
*Résolu*—Qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat de tous les deniers avancés à même le Fonds Consolidé du Revenu de cette Province, pour payer les Jurés dans le *Bas-Canada*, en conformité des première et seconde sections de l’Acte 18 *Vict.*, ch. 98.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l’Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Cimon*, secondé par M. *Labelle*,  
*Résolu*—Qu’il soit présentée une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat détaillé de l’emploi des £25,000 votés l’an dernier pour l’instruction dans le *Bas-Canada*, savoir : £20,000 pour les Ecoles Communes, £5,000 pour l’instruction supérieure.

*Ordonné*,—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l’Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Chapais*, secondé par M. *Fortier*,  
*Résolu*—Qu’il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, copies de tous Ordres en Conseil ou Documents, de toute correspondance ayant trait à la fermeture de l’Ecole Nautique établie en la Cité de *Québec*, en l’année 1851

ou 1852, pour l'instruction de ceux qui se destinaient à la pratique de la Navigation.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Dorion*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat de l'Argent qu'il y a eu dans la Caisse Publique le premier de chaque mois, depuis le 1er Janvier 1855.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Rymal*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Rapport des Démarches du Gouvernement relativement au transfert du ci-devant Collecteur des Douanes de *Toronto* au Port de *Belleville*, et relativement à la démission de *John Cameron* de son emploi au Bureau des Douanes à *Toronto*; aussi, copie de tous les Rapports faits au Gouvernement par l'Auditeur des Comptes Publics, et autres, sur l'administration financière de la Maison de Douane à *Toronto*.—indiquant quels devront être les salaires des Percepteurs des Douanes à *Belleville* et à *Toronto* à l'avenir, et ce qu'ils étaient il y a cinq ans; avec un Etat des causes qui ont déterminé la démission du Percepteur de *Belleville* de sa charge.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Chapais*, secondé par M. *Fortier*,

*Résolu*.—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, une copie du Rapport sur l'Exploration et le Tracé du Chemin projeté de *Buckland* au Chemin de *Kempt*.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Aikins*, secondé par M. *Hartman*,

*Résolu*.—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant toutes les sommes revenant aux Municipalités du *Haut-Canada* sur le Fonds des Réserves du Clergé; indiquant aussi les Municipalités auxquelles on n'a point payé leur part de ce fonds parce qu'elles étaient endettées au Fonds d'Emprunt Municipal, jusqu'à ce jour.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Simard* a proposé, secondé par M. *Fortier*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copie de la résignation de l'Inspecteur des Ecoles Modèles et Élémentaires pour les Comtés de

*Saguenay et Tadousac*, accompagnée d'une copie des Timbres de Poste qui apparaissent sur l'enveloppe contenant la dite résignation.

M. *Cimon* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Chapais*, Que les mots " Et aussi toutes correspondances qui ont eu lieu au sujet de cette résignation, et la correspondance entre l'Inspecteur d'Ecole résignataire et l'Assistant Secrétaire de la Province ; de plus, les noms de tous ceux des Membres actuellement élus qui avaient ou occupent des situations sujettes à rétribution sous le Gouvernement ; la correspondance au sujet de la résignation de tous les Députés actuellement élus, entre eux et le Gouvernement, au sujet des places ou situations qu'occupaient ces mêmes Députés, et indiquant la date des jours de votation à leur Election, et la date du jour de leur proclamation," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été mise, Que ces mots soient ainsi ajoutés.

Elle a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

*Résolu*,—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copie de la résignation de l'Inspecteur des Ecoles Modèles et Élémentaires pour les Comtés de *Saguenay* et *Tadousac*, accompagnée d'une copie des Timbres de Poste qui apparaissent sur l'enveloppe contenant la dite résignation ; et aussi, toutes correspondances qui ont eu lieu au sujet de cette résignation, et la correspondance entre l'Inspecteur des Ecoles résignataire et l'Assistant Secrétaire de la Province ; de plus, les noms de tous ceux des Membres actuellement élus qui avaient ou occupent des situations sujettes à rétribution sous le Gouvernement ; la correspondance au sujet de la résignation de tous les Députés actuellement élus, entre eux et le Gouvernement, au sujet des places ou situations qu'occupaient ces mêmes Députés, et indiquant la date des jours de votation à leur Election, et la date du jour de leur proclamation.

*Ordonné*,—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Bureau*, secondé par M. *Hébert*,

*Résolu*,—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant tout le montant des Débentures du Fonds Consolidé d'Emprunt Municipal émises jusqu'au 2 Janvier dernier, en vertu de la 16 *Vict.*, chap. 22, et 18 *Vict.*, chap. 13 ; et aussi, le montant émis pour chaque Municipalité, le montant principal, s'il y en a, versé au Fonds d'Amortissement, le montant du principal dû et échu, le montant d'intérêt payé, s'il y en a, et le montant du principal et de l'intérêt remboursé à même le Fonds des Réserves du Clergé, avec tel montant, et le nom de la Municipalité dans chaque cas.

*Ordonné*,—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Playfair*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, copies de tous papiers se rattachant à la Pétition de *George Nicholls*, demandant qu'il soit rendu apte à témoigner en justice.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Clark* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi relative aux hypothèques et aux ventes des Propriétés Mobilières dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Bureau*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, une copie de l'acte d'accusation formé contre *William Miller*, accusé aux dernières Assises pour le Comté de *Wellington*, du meurtre de *John Farrell*; aussi, une copie de l'acte d'accusation du Grand Jury et de toutes instructions données à l'Avocat chargé de la poursuite de la part de la Couronne, et de tout rapport fait par ce dernier.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Christie* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte pour autoriser les Enquêtes dans les cas d'accidents par des incendies.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Christie* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes pour la protection des Sauvages dans le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Stirton*, secondé par M. *Allan*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, une copie de toutes Lettres, Mémoires ou Documents adressés au Gouvernement Provincial, ou à aucun de ses Membres, en anticipation de l'émission de la récente commission de la Paix pour le Comté de *Wellington*, et y ayant rapport.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Lacoste* ait la permission de présenter un Bill pour amender "l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855," et pour ériger *St. Lambert* en une Municipalité séparée.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Lacoste* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes de Judicature dans le *Bas-Canada*, en autant qu'ils ont rapport aux Clôtures d'Inventaires.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Aikins*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, une copie de la correspondance échangée entre le Gouvernement et toute partie ou parties relativement à la commission de la Paix récemment émise pour le Comté de *Norfolk*.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Bureau*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre:—1o. Un Etat des Lots avec les Numéros, soit de la Couronne, soit des Réserves du Clergé, dans le Township de *Wentworth*, dans le Comté d'*Argenteuil*, dans le *Bas-Canada*, qui ont été vendus, ou pour lesquels la Couronne peut avoir accordé des billets de location. 2o. Un Etat de toutes les sommes de deniers reçues soit de la vente, soit des Billets de Location des susdites terres, et ce depuis l'établissement de ce Township jusqu'au premier de Janvier dernier.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Langevin*, secondé par M. *Fortier*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre:—1o. Un Etat des Compagnies Volontaires de Milice formées dans le *Haut* et aussi dans le *Bas-Canada*, indiquant le nom de ces Compagnies, le nombre d'hommes de chacune d'elle, et la date de sa formation. 2o. Un Etat constatant les dates respectives et le nombre des demandes qui ont été faites dans les deux Sections de la Province pour la formation de Compagnies Volontaires de Milice. 3o. Un Etat constatant quelles telles demandes ont été accueillies favorablement et quelles ont été rejetées, et quelles ont été les raisons de ces rejets.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *White* ait la permission de présenter un Bill pour réunir partie de l'arrondissement d'Ecole No. 5, dans la Municipalité de *Trafalgar*, à la Ville de *Milton*, pour les fins scolaires.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Aikins*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat du prêt fait à même la Caisse Publique en 1831 pour aider à l'achèvement du Havre d'*Oakville*; des garanties reçues pour le dit prêt et des conditions qu'on y a mises; des sommes reçues en partie de liquidation avec la date de chaque paiement; du montant du principal et des intérêts maintenant dus, et des garanties que l'on a maintenant pour la dette.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Allan, secondé par M. Stirton,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, copie du Rapport des Commissaires nommés pour évaluer les terres dans les Townships de Peel de *Maryborough*, dans le Comté de *Wellington*, avec en même temps un Etat indiquant le montant payé aux dits Commissaires pour leurs services, et le temps durant lequel ils ont été employés, et la rémunération qu'ils ont reçue.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *McMicken* et M. *Sherwood* soient ajoutés au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des Témoins, devant être examinés à propos de certaines irrégularités apparentes sur le livre de Poll du Township de *Cambridge*, à la dernière Election pour le Comté de *Russell*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que M. *George M. Cryster* était présent à la barre, il a été interrogé comme suit :—

Par M. *Patrick* :

289. N'étiez-vous pas Officier-Rapporteur pour le Township de *Cambridge* à la dernière Election du Comté de *Russell*?—Oui.

290. N'êtes-vous pas le Greffier du Township et un des officiers-préposés au choix des Jurés (*selectors*) pour le Township de *Cambridge*, et depuis quand l'êtes-vous. Etes-vous resté auparavant dans le Township, et combien de temps?—Je suis Greffier du Township et un des *Selectors* des Jurés par la loi, et je le suis depuis le 25 Juillet. Je n'ai jamais demeuré dans le Township.

291. Dites le nombre de noms qui se trouvent au rôle de cotisation, et aussi le nombre des propriétaires absents, dans le Township, pour l'année 1857?—Il y a entre 80 ou 90 noms sur le rôle de cotisation. Je ne connais point le nombre de propriétaires absents, d'après toutes les informations que j'ai eues en ma possession.

292. Combien a-t-il été inscrit de votes dans le Township de *Cambridge* le premier jour de la dernière Election Générale. Dites à-peu-près combien. Y en a-t-il, et combien, qui ont été inscrits à votre insu, et comment cela est-il arrivé?—Je crois, autant que ma mémoire peut me servir, qu'il a été inscrit 40 à 60 voix le premier jour ; il n'en a pas été pris hors ma connaissance.

293. Combien y a-t-il été inscrit de votes le second jour, dites à-peu-près combien. Y en a-t-il eu, et combien, qui ont été ainsi inscrits à votre insu, et comment cela est-il arrivé?—Il y a eu au-delà de 300 voix d'inscrites le second jour. Je crois que pas une seule n'a été prise à mon insu.

294. Connaissez-vous quelqu'un de *Troy*, d'*Albany* ou de *Rome*, dans l'Etat de *New-York*, qui ont droit de voter dans votre Township à la dite Election?—Non.

295. Combien avez-vous ordonné au Clerc de Poll d'inscrire de noms de personnes se disant de *Troy*, d'*Albany* ou de *Rome*?—Je crois qu'il y en a 8 ou 10 qui se sont donnés comme demeurant à *Rome*, *Troy* ou *Albany*, mais je ne sais pas si elles y demeurent réellement. Si mon Clerc de Poll a inscrit d'autres noms de cette espèce, il l'a fait par mégarde, et je n'en ai pas eu connaissance.

296. Les personnes qui se sont fait inscrire comme étrangers, ont-elles voté

en personne, ou n'est-ce pas quelqu'un qui a voté pour elles en se servant de leurs noms?—J'ignore qu'il y ait des voteurs d'inscrits au livre de poll comme étrangers, et tous ceux qui ont voté l'ont fait en leurs propres noms.

297. Dites-vous qu'il a eu au-delà de 300 voix de prises au poll le second jour, dans ce Township?—J'ai dit qu'au meilleur de ma connaissance il y avait eu au-delà de 300 voix d'inscrites ce jour-là. Je ne pouvais compter les voix, car j'avais mes devoirs à remplir.

Par M. *Wallbridge* :—

298. Examinez le livre de poll à vous montré, et dites si à chaque vote qui y a été inscrit il s'est présenté une personne différente?—Ce fut toujours une personne différente qui s'est présentée à la fenêtre de la chambre de poll pour voter. A ma connaissance, personne ne m'a donné son nom deux fois de suite. Il s'est présenté une personne distincte pour chaque vote qui a été inscrit.

Par M. *Patrick* :—

299. Croyez-vous que les personnes dont vous avez ordonné d'inscrire les noms, étaient les personnes pour lesquelles elles se donnaient?—Je le crois, car je ne les connais pas.

300. Avez-vous vu, le second jour, un américain du nom d'*Earl Bedell* ; et pour qui travaillait-il?—Je ne connais personne de ce nom. Il peut se faire qu'il fût là, mais je ne sais pour qui il travaillait. Je ne reconnâtrai point la personne dont vous me parlez si je la rencontrais dans la rue.

301. A-t-il, *Bedell*, voté plus d'une fois, si oui, dites combien de fois, et pour qui?—Je ne lui aurais pas permis de voter plus d'une fois, et s'il a voté je ne sais pas pour qui.

302. Comment se fait-il qu'il ait été permis à une cinquantaine de personnes, dont les noms apparaissent au livre de poll comme habitants de l'Etat de *New-York*, de voter comme francs-tenanciers sur des terres de *Martin Casselman*?—J'ignore qu'il soit venu un aussi grand nombre de voteurs de l'Etat de *New-York*. Je ne sais sur quelles terres ils ont voté.

303. Votre Clerc n'a-t-il pas inscrit des votes autrement que d'après vos ordres?—Je crois qu'il a fait quelques erreurs en écrivant les noms, quant à la résidence des voteurs.

304. Voulez-vous dire que 300 voix sont peu de chose?—Non.

Par M. *Wallbridge* :—

305. Avez-vous tenu le livre de poll ouvert après cinq heures le dernier jour de l'Election, et combien ou à-peu-près combien de votes ont été inscrits après quatre heures et demie ce soir-là?—Je n'ai pas tenu le livre de poll ouvert après cinq heures le dernier jour. J'ignore le nombre de voix qui ont été prises après quatre heures et demie, mais il peut y en avoir eu 20 ou 25. Il y eut des votes de donnés jusqu'à cinq heures moins quelques minutes.

Par M. *Cook* :—

306. Lorsque vous dites qu'il y eut trois cents votes d'inscrits le second jour, voulez-vous dire qu'ils se soit présenté ce nombre de voteurs ce jour-là et qu'ils ont voté régulièrement?—Oui.

Par M. *Dorion* :—

307. M. *Loux* était-il représenté au poll de *Cambridge* le second jour de l'Election, si oui, dites par qui?—Il n'était représenté par personne légalement, car on ne m'a montré aucune autorité légale. *Cameron* me dit qu'il était autorisé à le représenter, mais il ne m'a point montré son autorisation.

Par M. *Wallbridge* :—

308. Le même individu n'a-t-il pas voté au nom de différentes personnes dont les noms sont inscrits sur le livre de poll comme habitants de *Troy* et d'*Albany*?—Pas à ma connaissance.

Par M. Dorion :—

309. *Cameron*, que vous avez nommé, n'a-t-il pas voté à cette Election?—Oui.

310. A-t-il été permis à *Cameron*, le second jour, de rester dans la chambre où vous enregistriez les votes, votre Clerc de Poll et vous?—Il n'a demandé à entrer qu'une seule fois le second jour, et je lui dis que comme il y avait eu une petite dispute en dedans, je ne pouvais le laisser entrer; il n'a pas insisté; j'ai dit que je n'aimais pas à le laisser entrer.

311. A-t-il été permis à quelqu'un, le second jour, de rester dans la chambre où vous enregistriez les votes, votre Clerc de Poll et vous, et si oui, nommez les personnes?—Il n'a été permis à personne de rester dans la chambre; à une heure où tout était calme, il a été pris deux ou trois voix en dedans; mais les voteurs sortaient immédiatement.

312. Est-ce que le second jour toutes les voix ont été prises à la fenêtre, ou n'y a-t-il pas quelques personnes à qui vous avez permis de donner leur voix en dedans de la chambre où le Clerc de Poll enregistrait les voix, et si oui, combien?—Toutes, à l'exception de quelques-unes, ont été prises du dehors; je ne puis dire combien.

313. Avez-vous fait prêter le serment de capacité électorale à aucune des personnes qui ont voté le second jour pour M. *Fellowes*, à la dite Election?—Je ne me rappelle pas exactement; je ne le saurais dire positivement.

314. A qui avez-vous donné le livre de poll après l'Election. Quel jour et à quelle heure vous en êtes-vous dessaisi?—Un peu après cinq heures, le second jour de la votation, je l'ai remis à M. *Casselman*, chez lui. Je lui dit d'en prendre soin, et il le mis sous clef.

315. Le livre de poll était-il scellé lorsque vous l'avez donné à M. *Casselman*?—Il ne l'était pas d'abord. Immédiatement après, je m'assis et je préparai les certificats et les affidavits. Il me passa le livre de poll, auquel je les annexai. Il assermenta le Clerc de Poll et moi. Le livre de poll fut alors scellé, donné à M. *Casselman* et serré par lui.

316. M. *Fellowes* était-il présent lorsque vous avez remis le livre de Poll à M. *Casselman*?—Il n'était pas dans la salle lorsque j'ai d'abord donné le livre de Poll à M. *Casselman*.

317. M. *Casselman*, à qui vous avez donné le livre de Poll, n'était-il pas l'agent de M. *Fellowes* à cette Election?—Oui, il agissait comme tel.

Par M. Walbridge :—

318. M. *Fellowes* était-il présent à la clôture du Poll le second jour, et s'il n'était pas au Poll, était-il quelque part près de là, ou dans la même maison où se tenait le Poll?—Il n'était pas présent à la clôture du Poll, ni en aucun temps durant les deux jours. Je ne l'ai pas vu là. J'ai entendu dire qu'il était chez M. *Casselman*, à trois ou quatre arpents du Poll.

Par M. *Fellowes* :—

319. Savez-vous si le rôle de cotisation ne contenait pas tous les noms des habitants du Township dont les noms auraient dû être sur le rôle, et comment le savez-vous?—J'ai été informé par une personne croyable que tous les noms n'étaient pas sur le rôle, parce que *Benton*, le cotiseur, ne les avait pas tous mis sur le rôle, puisqu'il a informé le Conseil qu'il ne pouvait parvenir à leur demeure; et un grand nombre d'entre eux étaient Canadiens, et comme il ne pouvait pas parler Français, il ne pouvait savoir d'eux sur quels lots ils étaient établis.

320. *John Cameron* a-t-il prêté serment lorsqu'il a voté, et quel serment lui a été administré?—Combien d'autres serments lui ont-ils été lus, ou en sa présence, et dans quel but, et comment vous en rappelez-vous?—*John Cameron* vint pour voter; je lui demandai pour qui il voulait voter, et il me dit qu'il voulait voter pour M. *Loux*. Je lui demandai sur quoi il votait; il me dit qu'il votait sur une terre franche. Le Clerc était sur le point d'inscrire le vote lors-

que M. *Casselman*, l'agent de M. *Fellowes*, lui demanda s'il se refusait à prêter le serment ; il refusa d'abord ; puis il revint au bout de quelques minutes, après s'être consulté avec quelqu'un, et il dit qu'il prêterait serment. Je lui lus alors le serment No. 3, qu'il prêta. Je ne me rappelle pas si je lui lus d'autres serments.

321. Voulez-vous dire qu'il est électeur comme franc-tenancier, et le dit serment administré contenait-il la clause contre la corruption, ou ne lui avez-vous administré que la partie du serment qui a rapport à la corruption ?—Je lui administrai tout le serment ; je le lui lus en entier.

322. Y a-t-il eu quelque trouble dans le Poll le premier jour, et quelle en était la nature ? *Cameron* était-il sous l'influence de la boisson, ainsi que d'autres ?—Il y eut une dispute entre *Cameron* et M. *Casselman*, et c'est alors que je leur ordonnai de sortir du Poll. *Cameron* porta son poing au visage de *Casselman* ; je ne puis dire si *Cameron* était pris de boisson, mais je crois qu'il l'était. Il y en avaient d'autres qui étaient pris de boisson.

323. A-t-il été introduit de la boisson dans la salle de Poll le second jour ? Quelqu'un y buvait-il ?—Il ne fut pas introduit de boisson dans le Poll ; il n'en a pas été bu à ma connaissance, et je n'en ai ni bu ni vu.

324. Quand *Cameron* est-il arrivé au Poll le second jour ? Quand est-il parti, et a-t-il été continuellement dans le Poll depuis son arrivée jusqu'à son départ ?—Je pense qu'il est arrivé vers dix heures et demie ; je ne me rappelle pas l'y avoir vu après deux heures ; je ne pense pas qu'il y ait été une demi-heure ; il allait de côté et d'autre ; il a traversé la rivière une fois, m'a-t-on dit.

325. Le livre de Poll qui vous a été montré est-il le livre de Poll original dans lequel tous les votes ont été inscrits à l'Election depuis et après l'ouverture du Poll le premier jour, jusqu'à la fermeture le second jour ?—C'est le même.

326. L'Officier-Rapporteur vous a-t-il envoyé quelque autre livre de Poll, et dans ce cas pourquoi ne vous en êtes-vous pas servi ?—Il ne m'a pas envoyé d'autre livre de Poll ; je fus obligé d'en faire un moi-même ; s'il m'en a envoyé un, je ne l'ai pas reçu. Environ deux heures après que le Poll eut été ouvert, quelques feuilles de papier rayé, non cousues, et sans titres, furent déposées sur la table.

327. Regardez le livre de Poll et dites si vous l'avez signé, si vous avez additionné les nombres de votes qu'il contient, et si vous en avez fait un mémoire sous votre seing et sceau avant qu'il fut mis sous clef, et s'il était dans le même état qu'il est maintenant, et s'il y a été ajouté quelque chose, ou si des noms y ont été ajoutés après cinq heures ; la dernière page y était-elle, et les votes qui s'y trouvent ont-ils été inscrits avant cinq heures le second jour ?—Je l'ai signé, j'ai additionné le nombre de votes qui s'y trouvent et j'en ai fait un mémoire sous mon seing et sceau avant qu'il ne fut mis sous clef. Il était dans le même état qu'à présent. Il n'y a rien été ajouté. Il n'y a pas été ajouté de noms après cinq heures. La dernière feuille s'y trouvait, et les votes qui y sont inscrits l'ont été avant cinq heures le second jour. La raison pour laquelle elle fut retournée est qu'il n'y avait plus de place.

328. Quand avez-vous vu M. *Fellowes* pour la première fois, le second jour ? Où avez-vous passé la soirée du second jour après la clôture du Poll, et avec qui, ou êtes-vous retourné à la place de Poll ?—J'ai vu M. *Fellowes* pour la première fois, le second jour, un peu après cinq heures. Il était dans le salon de M. *Casselman*. Je passai la soirée chez M. *Casselman*. M. *Fellowes* était là. Je ne suis pas retourné à la place de Poll.

Par M. *Wallbridge* :—

329. La personne ou les personnes qui ont voté durant la dernière demi-heure du second jour ont-elles donné les noms des voteurs de mémoire, ou cette personne avait elle ou avaient elles une liste de noms au moyen de laquelle elles votaient ?—Elles donnaient leurs votes de mémoire. Je n'ai pas vu de listes.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

La Chambre ayant été informée que *John F. Skinner* était présent à la porte, il a été appelé, et étant à la barre, il subit l'interrogatoire suivant :

Par *M. W. F. Powell* :—

330. Quel est votre nom ? Où demeurez-vous ? Et êtes-vous juge de Paix dans la ville de *Brasher*, pour le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New York* ?— Je demeure à *Brasher*, dans le Comté de *St. Lawrence*, dans l'Etat de *New York*, et je suis Juge de Paix pour ce Comté.

331. Connaissez-vous *Earl Bedell*, de *Brasher Falls*, dans la ville de *Brasher*, et l'avez-vous vu en compagnie de quelqu'un le ou vers le 18 de Février dernier, lorsqu'il a fait un affidavit, et où était-ce ?—Je connais *Earl Bedell*, de la ville de *Brasher*. Je l'ai vu le 18 de Février dernier, aux forges de *Brasher*, en compagnie de deux messieurs, qui se présentèrent à moi sous les noms de Colonel *Johnson* et Colonel *Chambers*.

332. Regardez l'affidavit qui vous est maintenant exhibé, marqué A, prétendu être signé par *Earl Bedell* comme déposant, et *John F. Skinner* comme Juge de Paix qui l'a assermenté, le 18 Février dernier ; lisez-le et dites s'il est signé par *Earl Bedell*, et s'il l'a attesté sous serment devant vous, et s'il est signé par vous comme Juge de Paix qui l'a assermenté ?—[Pour l'Affidavit A, voir le Journal du 12 Avril courant.] Je crois que c'est le même affidavit qui a été signé par *Earl Bedell*, et qui a été attesté sous serment devant moi. Les signatures sont celles d'*Earl Bedell* et la mienne.

333. L'affidavit marqué A, (maintenant entre vos mains) a-t-il été lu à *Earl Bedell* en votre présence avant qu'il l'ait attesté sous serment, et l'a-t-il compris ?—L'affidavit lui a été lu avant qu'il l'ait signé et juré. Je crois qu'il l'a compris.

334. Connaissez-vous *David C. Chandler* ; où réside-t-il ; était-il présent aux Forges de *Brasher* le jour que l'affidavit a été fait, avec les deux personnes que vous avez mentionnées ?—Je connais *David C. Chandler* ; il réside aux Chutes de *Brasher*. Je l'ai vu aux Forges de *Brasher* le jour que l'affidavit a été attesté sous serment ; il était là avec les deux personnes que j'ai mentionnées.

335. Regardez à l'affidavit marqué K, qui vous est maintenant exhibé, et dites s'il est signé par le dit *David C. Chandler* comme déposant, et par vous comme Juge de Paix l'assermentant ; cet affidavit K a-t-il été juré par le dit *David C. Chandler* devant vous ?

[Ce qui suit est l'affidavit en question :

K.

Comté de *St. Lawrence*,

Commune de *Brasher*, [s. s.]

*D. Chandler* étant dûment assermenté, dépose et dit :—J'étais présent lorsque *G. B. Lyons Fellowes* a écrit l'affidavit dont ce qui est annexé est la copie imprimée ; qu'il a été écrit à la suggestion et avec l'approbation de *Earl Bedell*, et que le dit *Fellowes* l'a lu au dit *Bedell* avant que le Juge de Paix *Skinner* soit arrivé, et aussi ensuite en présence du dit Juge de Paix, et, qu'au meilleur de la connaissance que j'ai des faits contenus dans le dit affidavit, je crois que ce qui est annexé est une vraie copie d'icelui, et que seulement un affidavit a été écrit, et de plus que *Martin Casselman* était présent lorsque le dit affidavit a été écrit et signé.

*David C. Chandler.*

Signé et attesté sous serment devant moi,  
en la Commune de *Brasher*,  
ce 19 Avril 1858.

*John F. Skinner*,  
Juge de Paix.]

Réponse.—*David C. Chandler* a signé cet affidavit, et il a été attesté sous serment devant moi.

336. Quelle est la réputation de *Earl Bedell* quant à sa véracité dans l'endroit où il réside, et serait-il cru sur son serment?—Sa réputation n'est pas bien bonne ; je ne le croirais pas moi-même sur son serment.

Par M. *Wallbridge* :—

337. Etiez-vous, lors de la dernière Election du Comté de *Russell*, dans le Township de *Cambridge*, le second jour de la dite Election?—Non.

Par M. *White* :—

338. Qui a lu l'affidavit signé par *Earl Bedell* quand vous l'avez reconnu?—*M. Fellowes*.

Par M. *W. F. Powell* :—

339. Avez-vous quelque doute que l'affidavit lu par *M. Fellowes* était le même que celui placé entre vos mains, marqué A, et signé par vous comme juge de paix?—Nullement.

Par M. *Wallbridge* :—

340. Etes-vous positif à dire que *M. Fellowes* a lu l'affidavit tel qu'il était écrit?—Autant que je puis m'en souvenir, il l'a lu mot pour mot, tel qu'il est maintenant.

Et ensuite, il lui a été donné ordre de se retirer.

Sur motion de M. *W. F. Powell*, secondé par M. *Cook*,

Ordonné—Que *John F. Skinner* soit exempté de comparaître davantage à la barre de cette Chambre.

*M. Turcotte* a proposé, secondé par *M. Morin*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

L'ordre de la Chambre pour la comparution à la barre des témoins, devant être examinés à propos de certaines irrégularités qui apparaissent à la face des livres de Poll à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que *Rémi Séraphin Noël*, Ecuyer, était présent à la porte, il a de nouveau été appelé, et son interrogatoire a été continué à la barre comme suit :—

Par M. *O'Farrell* :—

52. Lorsque vous avez nommé vos Députés Officiers-Rapporteurs pour le Comté de *Lotbinière*, à la dernière Election, ne saviez-vous pas qu'il avait été fait mention de votre beau-frère, *C. F. Dionne*, comme Candidat pour le dit Comté?—J'en avais entendu parler, mais je n'ai jamais cru qu'il se présentait sérieusement.

53. N'est-il pas tombé beaucoup de neige dans l'après-midi du second jour de votation dans le Comté de *Lotbinière*, de manière qu'il était impossible pour une personne partie de *St. Sylvestre*, et même en voyageant toute la nuit, d'arriver à *Ste. Croix* à temps pour la Proclamation?—Il est tombé beaucoup de neige ce jour là, et je crois qu'il était impossible de pouvoir se rendre à l'heure fixée pour la Proclamation sans faire des efforts extraordinaires.

54. Quelle est la distance entre l'Eglise de *St. Sylvestre* et l'Eglise de *Ste. Croix*, dans le Comté de *Lotbinière*?—48 miles en été et environ 40 en hiver, voilà à peu-près la distance de l'Eglise de *St. Sylvestre* à celle de *Ste. Croix*. Les chemins d'hiver se trouvent plus courts en passant à travers une savanne impraticable dans l'été.

55. *James McCullough* vous a-t-il parlé de ce qui s'était passé à *St. Sylvestre*, et si oui, que vous a-t-il dit?—Je ne me rappelle rien de particulier que *James McCullough* m'ait dit par rapport à l'Election, et s'il en a parlé devant moi, c'est bien peu.

56. Quand avez-vous appris, pour la première fois, que le Député Officier-Rapporteur de *St. Antoine* avait fait un Rapport Spécial, et veuillez-bien dire la nature de ce Rapport?—J'ai appris dans la matinée du jour de la Proclamation, qu'il avait fait un Rapport Spécial. Je l'ai appris de lui-même lorsqu'il me l'a apporté. Dans ce rapport, il est fait mention que les partisans de M. Noël ont sorti du Poll le représentant de M. O'Farrell, et qu'il a été pris des votes par le Député de *St. Antoine*, sans pouvoir juger s'ils étaient illégaux. C'est à peu près ce que contient ce rapport.

57. Dites-vous que le Rapport spécial du Député Officier-Rapporteur de *St. Antoine* était tout dressé lorsqu'il vous a rapporté son livre de Poll?—Oui, il était écrit, lorsque le livre de Poll m'a été livré.

58. Quand le livre de Poll de *St. Antoine* vous a-t-il été remis dans la matinée du jour de la proclamation.

59. Par le jour de la Proclamation entendez-vous dire le jour que la Proclamation a de fait eu lieu?—Non, c'est le jour fixé en premier pour le jour de la Proclamation, c'est-à-dire le 31 Décembre.

60. Le Député-Officier-Rapporteur de *St. Antoine* vous a-t-il remis ou fait remettre son livre de poll, avant de faire ce rapport spécial, si oui, en faisant ce rapport spécial, vous a-t-il parlé de la conduite qu'avait tenue les amis de M. Léon Noël à *St. Antoine*, pendant les deux jours de la votation?—Dans la nuit du dernier jour de votation, le Député-Officier-Rapporteur de *St. Antoine* est venu chez moi avec ses livres de poll. Il m'a dit alors qu'il se croirait obligé de faire un rapport spécial pour le livre de poll de *St. Antoine*. Je lui dis de retourner chez lui avec ses livres de poll, de voir M. Lefebvre son père, et de faire tel rapport qu'il voudrait, et le faire signer par son Clerc de Poll. Il m'a dit qu'il n'avait pas pu distinguer les bons votes d'avec les mauvais depuis neuf heures et demie ou dix heures du second jour de la votation, parce qu'il ne voyait pas toujours les personnes qui votaient.

61. Lorsque le Député-Officier-Rapporteur de *St. Antoine* vous a apporté son livre de poll, n'y avait-il pas un rapport d'écrit sur ce livre de poll, qui ne faisait aucune mention des faits qu'il a énoncés dans le rapport spécial qu'il a fait ensuite?—Le Député-Officier-Rapporteur avait fait le rapport ordinaire requis par la loi, mais il m'a dit qu'il ne croyait pas pouvoir maintenir ce rapport consciencieusement. C'est alors que je lui ai dit de s'en retourner. Le rapport général ne mentionnait pas les faits allégués dans le rapport spécial.

62. Ce rapport général ne portait-il pas la signature du Député-Officier-Rapporteur de *St. Antoine* et celle de son Clerc de Poll?—Je ne suis pas certain s'il était signé; pourtant je le crois.

63. Ce rapport général ne portait-il pas la signature d'un Juge de Paix pour le District de *Québec*, comme ayant été assermenté par le dit Député-Officier-Rapporteur et son Clerc de Poll?—Je le crois, mais je n'en suis pas positif.

64. Quelle différence essentielle trouvez-vous entre le rapport spécial du Député-Officier-Rapporteur de *St. Antoine*, et celui du Député-Officier-Rapporteur de *Ste. Agathe*?—Dans le retour du Député-Officier-Rapporteur de *St. Antoine* il n'est pas mentionné que le poll n'a été clos qu'à cinq heures de l'après-midi le second jour. Dans le retour du Député-Officier-Rapporteur de *Ste. Agathe*, il est constaté que le poll a été clos au No. de 80 voteurs, et qu'on a pris des votes jusqu'à sept heures et trois-quarts de l'après-midi du second jour.

64½. Le Député-Officier-Rapporteur de *Ste. Agathe* vous a-t-il dit, en aucun temps avant le proclamation, qu'il avait fermé le poll à cinq heures P. M., le second jour de la votation?—Il ne m'a pas dit à quelle heure le poll a été clos, autant que je puis me le rappeler.

65. Lorsqu'en conséquence du rapport spécial du Député-Officier-Rapporteur de *Ste. Agathe*, vous avez retranché certaines voix qui avaient été inscrites en fa-

veur de M. *O'Farrell*, pourquoi n'avez-vous pas pareillement, en conséquence du rapport spécial du Député-Officier-Rapporteur de *St. Antoine*, retranché certaines voix qui avaient été inscrites sur le livre de poll de *St. Antoine* pour M. *Noël* votre frère ?—Parce que dans le rapport du Député-Officier-Rapporteur de *St. Agathe*, le livre de poll a été clos, et qu'il est mentionné que les autres votes n'étaient pas légaux. Dans le rapport du Député de *St. Antoine*, il n'est pas fait mention de la différence entre les bons et les mauvais votes.

Par M. *Cauchon* :—

66. Pourquoi n'avez-vous pas retranché tous les mauvais votes que vous avez dit avoir donnés à *St. Agathe* ?—Parce que le rapport du Député-Officier-Rapporteur était un rapport général d'élection, et qu'il n'y avait pas de rapport spécial.

Par M. *O'Farrell* :—

67. N'est-il pas vrai qu'il est dit au rapport spécial du Député-Officier-Rapporteur de *St. Agathe* qu'il a fermé le poll à cinq heures P. M., et qu'il avait assermenté ce rapport devant vous à *St. Croix* ?—Il est dit dans ce livre de poll, que le livre a été de nouveau fermé à cinq heures ; mais il n'est pas dit quand il l'a été la première fois. Ce rapport a été assermenté devant moi à *St. Croix*.

68. N'est-il pas vrai que lorsque vous avez retranché des voix dans le livre de poll de *St. Agathe* vous saviez, de même que le Député-Officier-Rapporteur de *St. Agathe*, qu'un grand nombre de ces voix ainsi retranchées par vous avaient été souscrites avant cinq heures, P. M., le second jour de la votation ?—Le Député pouvait le savoir, mais je ne l'ai pas su moi-même, ni par lui ni autrement.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par M. *Hébert*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant, La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

69. Le Député-Officier-Rapporteur de *St. Agathe* ne vous a-t-il pas dit qu'il avait lui-même enregistré avant cinq heures P. M., le second jour de la votation, un grand nombre des voix que vous avez ainsi retranchées ?—Je crois bien qu'il m'en a parlé, mais je ne puis dire s'il a mentionné le nombre. Je ne l'ai pas remarqué parce qu'il avait mentionné dans son rapport qu'après le No. 180, les votes avaient été illégalement pris.

70. Quand est-ce que la conversation dont vous parlez dans votre dernière réponse a eu lieu entre le Député de *St. Agathe* et vous ?—Dans la matinée du 31 Décembre dernier.

71. Quand *Charles Lemay*, Ecuyer, vous a-t-il demandé pour la première fois de le nommer l'un des Députés-Officiers-Rapporteurs pour le Comté de *Lotbinière* ?—Il ne m'a jamais demandé de le nommer Député-Officier-Rapporteur pour le Comté de *Lotbinière*. C'est moi qui lui ai demandé de l'être, après que le Député de *St. Jean* eut refusé.

72. N'est-il pas vrai que, lorsque vous avez ainsi nommé M. *Lemay* comme Député-Officier-Rapporteur, il avait déjà cabalé pour M. *Léon Noël*, votre frère ?—Je n'ai aucune connaissance si M. *Lemay* a cabalé pour mon frère ou pour aucun autre avant que je l'aie nommé.

73. N'est-il pas vrai que lorsque vous avez ainsi nommé M. *Lemay* comme Député-Officier-Rapporteur, vous saviez qu'il avait exprimé une opinion en faveur d'un candidat résidant et contre l'Election de M. *O'Farrell* ?—Je crois que M. *Lemay* m'avait dit avant sa nomination comme Député que c'était le vœu général dans la Paroisse de *Lotbinière* de nommer une personne du Comté pour le représenter.

74. Quand *James Thurber*, Ecuyer, vous a-t-il demandé de le nommer l'un des Députés-Officiers-Rapporteurs pour le Comté de *Lotbinière*, à la dernière Election ?—Un mois, peut-être avant l'Election, M. *Thurber* m'a demandé pour être Député de *St. Sylvestre*. Je lui ai offert la place quelques jours après. Il l'a refusée, disant qu'il serait Député à *Lotbinière*. Enfin il m'a dit qu'il voulait se mêler d'élections, et qu'il n'accepterait pas de place.

75. M. *Thurber* s'est-il en aucun temps déclaré prêt à agir dans toute Paroisse du Comté autre que *St. Sylvestre* ou *Lotbinière*?—Quelque temps avant l'Élection, M. *Thurber* aurait accepté une place dans plusieurs Paroisses, mais quelques jours avant la nomination des Députés, je lui ai demandé à lui-même en présence de *François Pailleur*, et il m'a dit qu'il ne voulait pas accepter de place ; qu'il avait le droit de refuser.

76. M. *Thurber* a-t-il ainsi exprimé son refus d'agir comme Député-Officier-Rapporteur en aucun temps avant la nomination de M. *Lemay* comme Député?—Il a refusé avant que M. *Lemay* ou aucun des autres Officiers ait été nommé.

77. Avez-vous eu une conversation avec M. *O'Farrell* le trente-et-unième jour de Décembre dernier, si oui, dites où, combien de fois, et en présence de qui?—J'ai vu M. *O'Farrell* le 31 Décembre au soir. Il m'a parlé de l'Élection. C'est ce soir-là qu'il m'a fait des reproches de ce que j'avais choisi des Députés qui lui étaient opposés, et favorables à mon frère. Lorsque je lui ai démontré qu'il était impossible que j'eusse nommé des Députés en faveur de mon frère, il me dit alors qu'il avait promis la charge de Régistrateur à M. *Parent*, mais qu'étant convaincu que je n'avais pas agi avec partialité contre lui, *Parent* ne l'aurait pas. Il n'y avait que mon épouse et moi de présent dans ce moment. Je crois avoir vu M. *O'Farrell* ce jour-là. M. *O'Farrell* est venu plusieurs fois chez moi le 31 Décembre et le 1er et le 2 Janvier. Je ne puis préciser les conversations que j'ai eues avec lui dans ce temps, mais je pourrais me tromper quant aux dates.

78. Par le soir, dans votre dernière réponse, entendez-vous parler avant ou après qu'il fit noir?—C'est après qu'il fit noir, car nous étions couchés quand M. *O'Farrell* est venu nous réveiller.

79. Vous dites, alors, qu'il faisait noir quand M. *O'Farrell* vous a parlé que vous aviez nommé des Députés-Officiers-Rapporteurs qui lui étaient hostiles?—Je le crois.

80. Combien de fois, où, et en présence de qui avez-vous eu des conversations avec M. *O'Farrell* le 31 Decembre dernier. Pourquoi avez-vous laissé M. *Thurber* et choisi M. *Lemay* pour être Député-Officier-Rapporteur de *St. Jean Deschailons*?—M. *O'Farrell* est venu durant les trois jours que j'ai déjà mentionnés, plusieurs fois et a eu plusieurs conversations. Il m'est impossible de dire ce qui est arrivé plus dans un jour que dans un autre. Dans diverses conversations, il y avait 25 personnes différentes et plus. Je ne puis pas répondre plus en détail à cette question, n'ayant pas pris de notes particulières de ces conversations.

81. Affirmez-vous qu'il vous est impossible de dire quel jour particulier vous avez eu avec M. *O'Farrell* l'une des conversations dont vous avez parlé?—Il y a eu des conversations dont je crois me rappeler les jours, tel que la livraison des livres de poll de *St. Sylvestre*, la demande de constables spéciaux, ce qui m'a été dit chez M. *Couture* après la proclamation, et quelques autres que je ne me rappelle pas à présent, mais il pouvait se glisser des erreurs de dates pour d'autres conversations.

M. *Starnes* a proposé, secondé par M. *Gauvreau*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

*Archambeault,*  
*Beaubien,*  
*Cameron, John*  
*Cauchon,*

*Cimon,*  
*Dufresne,*  
*Gaudet,*  
*Gauvreau,*

*Hébert,*  
*Labelle,*  
*Langevin,*

*Lemieux,*  
*Starnes,*  
14. *Thibaudeau,*

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                   |                   |                        |
|---------------------------|-------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dorland,</i>   | <i>Morin,</i>     | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Brown,</i>             | <i>Ferres,</i>    | <i>Morat,</i>     | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Hogan,</i>     | <i>O'Farrell,</i> | 14. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Mackenzie,</i> |                   |                        |

Et les voix étant également divisés,

M. l'Orateur a donné sa voix prépondérante pour la négative.

82. Veuillez dire, pour chaque conversation dont vous avez parlé, si vous pouvez lui assigner une époque et un lieu?—Je pourrais le faire pour quelques conversations, mais non pas pour toutes.

M. *Thibaudeau* a proposé, secondé par M. *Morin*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée; et la Question a été résolue négativement.

83. Veuillez dire quelles sont les conversations dont vous avez parlé et auxquelles vous pouvez assigner une époque et un lieu?—Je ne puis le faire.

84. Prétendez-vous affirmer que vous ne pouvez assigner d'époque et de lieu à aucune des conversations dont vous avez parlé?—J'ai répondu à cette question par une réponse antérieure, en citant plusieurs conversations. Par exemple, quand j'ai dit qu'une conversation avait été tenue chez M. *Couture* après la proclamation; une autre chez moi relativement aux Constables Spéciaux à la veille de la Proclamation, le soir; une autre conversation a été tenue encore le 1er Janvier, chez moi, entre M. *O'Farrell* et *Edouard Noël*. Je ne me rappelle pas bien le temps des autres.

85. A quelle heure du jour ou de la nuit, et où, avez-vous eu avec M. *O'Farrell* la conversation à propos de le faire proclamer sans opposition?—Je crois que c'était l'après-midi, à sa demeure à *Québec*, dans le mois de Novembre. Je ne puis dire quel jour.

86. Dans quel appartement ou appartements de la demeure de M. *O'Farrell* avez-vous eu cette conversation?—Dans un appartement qui se trouve en arrière de son bureau, et qui lui sert aussi de bureau, je crois, ou de bibliothèque, car il y avait des livres sur des tablettes. Cet appartement est au rez-de-chaussée.

87. Pouvez-vous dire s'il y avait une troisième personne de présente lors de cette conversation?—Je n'ai vu qu'une personne qui est entrée quelques instants, a parlé à lui, *O'Farrell*, et s'en est allée.

88. Pouvez-vous dire si vous avez eu, dans la demeure de M. *O'Farrell*, quelque autre conversation que celle que vous avez mentionnée, sur le fait qu'il fût proclamé sans opposition?—Je ne le crois pas.

M. *Morin* a proposé, secondé par M. *Labelle*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant,

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs.

|                  |                  |                 |                  |
|------------------|------------------|-----------------|------------------|
| <i>Beaubien,</i> | <i>Dufresne,</i> | <i>Labelle,</i> | 4. <i>Morin.</i> |
|------------------|------------------|-----------------|------------------|

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                   |                        |
|---------------------------|------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Lemieux,</i>   | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Brown,</i>             | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mackenzie,</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morat,</i>     | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Hébert,</i>   | <i>O'Farrell,</i> | 18. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Dorland,</i>           | <i>Hogan,</i>    |                   |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

89. Si vous aviez eu, avec M. O'Farrell, dans sa demeure quelqu'autre conversation sur le fait qu'il fût proclamé sans opposition, vous en souviendriez-vous ? — Je pense que oui, mais je ne me la rappelle pas.

Avis ayant été donné, qu'il n'y avait pas de Quorum, les noms des Membres présents ont été pris comme suit :—

Membres présents :—M. l'Orateur, Messieurs Bourassa, Brown, Campbell, le Procureur Général Cartier, Dorland, Ferres, Gauvreau, Hébert, Hogan, Lemieux, Mackenzie, Mowat, O'Farrell, Patrick, W. Scott, Starnes, et Wallbridge.

Et à deux heures moins vingt minutes, A. M., M. l'Orateur a ajourné la Chambre, sans que la Question ait été mise aux voix.

Mardi, 20 Avril 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre, Etat des Honoraires reçus pour le Fonds d'Honoraires et des Salaires payés aux Juges de Comté dans le Haut-Canada, depuis le 1er Janvier jusqu'au 31 Décembre 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 5.)

Aussi, Rapport du Greffier de la Couronne en Chancellerie, compilé des archives des Elections de la présente Assemblée Législative, indiquant le nombre total des votes donnés pour chaque Candidat dans chaque Comté, Arrondissement, Township, Cité, Ville, Paroisse ou Division où il y a eu contestation, avec le nombre total des votes donnés dans chaque telle Division; donnant aussi le nom de chaque Officier-Rapporteur et Député-Officier-Rapporteur; aussi, un semblable Etat pour les Collèges ou Districts qui ont élu des Conseillers Législatifs; indiquant aussi en regard le nombre de voix enregistrées à chacun des dits pollés lors de l'Election Générale en 1854, ainsi que la population de chaque Collège Electoral à l'époque du dernier recensement, en obéissance à l'ordre de cette Chambre du 5 de Mars dernier.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 28.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. Campbell,—la Pétition de l'Institut des Artisans de St. Césaire.

Par M. Macbeth,—la Pétition de Charles Askew et autres, Huissiers de Cours de Division, Comté d'Elgin.

Par M. Lacoste,—la Pétition du Révérend P. M. Mignault et autres, de la Paroisse de St. Joseph de Chambly.

Par M. Webb,—la Pétition de la Municipalité du Township de Brompton.

Par M. Walker Powell,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque du Village de Vittoria, Comté de Norfolk.

Par M. McGee,—la Pétition de John O'Grady et autres, du Township d'Arthur et ses environs; la Pétition de John Fanning et autres, de St. Thomas, Comté d'Elgin, et la Pétition de Patrick Daly et autres, du Township de Rawdon et ses environs.

Par M. Carling,—la Pétition de Henry Boyd, de la Cité de London, Comté de Middlesex, et la Pétition de l'Association Chrétienne de Jeunes Gens, de la Cité de London.

Par M. Christie,—la Pétition de R. P. Cartan et autres, du Comté de Brant.

Par M. Morin,—la Pétition du Révérend A. Théberge, Curé, et autres, des Paroisses de Terrebonne et Lachenaie.

Par M. *Starnes*,—la Pétition de la Banque du *Haut-Canada*, et autres Banques qui ont des Chartes.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition de *P. Prince*, senior, et autres, de la Paroisse de *St. Eusèbe de Stanfold*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition des Officiers de la Crèche de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition de *Joseph Leclerc*, Maire, et autres du Township de *Warwick*.

Par M. *Labelle*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Vincent de Paul*, Comté de *Laval*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition du Révérend *A. Doucet* et autres, de la Paroisse de *St. André*, et la Pétition de *Joseph Beaubien* et autres.

Par M. *Desaulniers*,—la Pétition d'*Alexis Caron* et autres, de *Shawenagan*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de *William Eastland* et autres, de la Ville de *Peterborough*.

Par M. *Wallbridge*,—la Pétition de *William S. Williams* et autres, du Comté de *Prince Edward*.

M. *Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre la Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné :—De *François Xavier Dezy* et autres, de la Paroisse de la *Visitation de l'Île du Pads*, demandant la remise en vigueur de l'acte pour régler la Commune de la dite Paroisse ; de *J. Wurtele* et autres, d'*Yamaska* et autres Comtés, pour que la Compagnie de Navigation d'*Yamaska* soit constituée en corporation ; de *Samuel Coit* et autres, des Comtés de *Bonaventure*, *Gaspé* et *Rimouski*, pour que la Compagnie des Terres et des Bois du *St. Laurent* et de la *Baie des Chaleurs* soit constituée en corporation ; de *Charles S. Rodier*, Maire, et autres, propriétaires fonciers, de la Montagne de *Montréal*, demandant qu'une Compagnie soit constituée en corporation pour construire un Boulevard autour des deux Montagnes de *Montréal* ; du Président et des Directeurs du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*, pour un acte déclarant bonnes et valides les actions souscrites par la Municipalité de *Berlin*, ainsi que les débentures émises à cet effet ; du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, pour constituer en corporation le Collège de *Knox* ; de la Compagnie du Grand Chemin de Fer du Sud-Ouest ; de la Municipalité du Village de *Stratford*, pour que ce Village soit érigé en corporation, et de *William McIntosh*, du Village de *Newcastle*.

Quant à la Pétition de la Compagnie d'Assurance *Britannique* des Fermiers Unis de *Brantford*, pour certains amendements à sa charte, Votre Comité trouve que l'avis requis n'a pas été donné.

Quant à celle de *Thomas G. Hurd* et autres, demandant que l'acte qui amende la charte du Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*, soit amendé de manière à donner aux porteurs de certaines débentures émises par la dite Compagnie, avant qu'elle engage son Chemin à la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, droit de recours contre la Compagnie en dernier lieu mentionnée ; Votre Comité trouve que l'avis donné est insuffisant, vu qu'il n'a trait qu'à un amendement à l'acte relatif à la Compagnie du Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*, sans spécifier la nature de l'amendement ni la réclamation que l'on voulait établir contre la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental.

M. *Ferres*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a considéré avec soin les motions suivantes touchant l'impression de documents :—

Par l'Honorable M. J. S. Macdonald,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*, demandant la passation d'un acte autorisant les contribuables du dit Comté à choisir le lieu le plus central et le plus commode pour le chef-lieu du dit Comté. Votre Comité recommande que cette Pétition ne soit pas imprimée, vu qu'elle est d'une nature purement locale.

Par l'Honorable M. Harwood,—la Pétition de H. Cartier, Ecuyer, et autres, du Comté de *Vaudreuil*, demandant certains amendements aux Lois d'Enregistrement du *Bas-Canada*. Votre Comité recommande l'impression de cette Pétition.

Par l'Honorable M. Loranger,—Rapport annuel de l'Adjudant Général de la Milice. Votre Comité recommande l'impression de ce Rapport.

Par M. Price,—la Pétition du Révérend J. B. Gagnon et autres, au nom d'une Assemblée Publique des franc-tenanciers du Township de *Chicoutimi* et autres Townships, demandant qu'il soit fait une exploration des Bois et des autres ressources du *Lac St. Jean* et de la Vallée du *Saguenay*. Votre Comité recommande que cette Pétition soit imprimée.

Par M. Ouimet,—la Pétition de Henri Lappare, Notaire, de la Cité de *Montréal*, demandant à être indemnisé comme Secrétaire de la Chambre des Notaires de *Montréal*. Cette Pétition étant d'une nature privée, Votre Comité recommande qu'elle ne soit pas imprimée.

Par M. Mackenzie,—Réponse à une Adresse indiquant la montant de la déallocation ou déficit de *Thomas Baines*, ex-agent pour la vente des terres publiques dans le Comté d'*York*, etc. Votre Comité recommande l'impression de cette Réponse.

Par M. Laframboise,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Pie*, Comté de *Bagot*, demandant de l'aide pour améliorer la Navigation de la Rivière *Yamaska*. Votre Comité recommande que cette Pétition soit imprimée.

Par l'Honorable M. Lemieux,—la Pétition de *Joseph Metsalabalet*, Chef, et autres, de la Tribu des *Abénakis* habitant *Bécancour*, demandant qu'il leur soit permis, comme aux autres Tribus de cette Province, de concéder leurs terres. Votre Comité recommande que cette Pétition soit imprimée.

M. Benjamin, du Comité Général des Elections, a fait rapport que le Comité a fixé les jours suivants pour la nomination des Comités Spéciaux, pour décider du mérite des Pétitions se plaignant des Elections et Rapports irréguliers pour les endroits suivants :—

Comté de *Norfolk*.—Mercredi, le vingt-huitième jour d'Avril courant, à onze heures de l'avant-midi,—Liste B, No. 3.

Comté de *Wellington* (Division Sud).—Mercredi, le vingt-huitième jour d'Avril courant, à Midi,—Liste B, No. 3.

Comté de *Lincoln*.—Vendredi, le trentième jour d'Avril courant, à dix heures de l'avant-midi,—Liste No. 3.

Cité de *Montréal* contre le Rapport d'*Antoine A. Dorion*, Ecuyer,—Vendredi, le trentième jour d'Avril courant, à onze heures de l'avant-midi,—Liste B, No. 3.

Cité de *Montréal* contre le Rapport de *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer,—Vendredi, le trentième jour d'Avril courant, à Midi,—Liste B, No. 3.

Ordonné—Que la Pétition de H. Cartier et autres, du Comté de *Vaudreuil*; la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Pie*, Comté de *Bagot*; la Pétition du Révérend J. B. Gagnon et autres, au nom d'une Assemblée Publique des Francs-tenanciers de *Chicoutimi* et autres Townships, et la Pétition de *Joseph Metsalabalet*, Chef et autres, Sauvages de la Tribu des *Abenakis* habitant *Bécancour*, soient séparément imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*Ordonné*—Que la Réponse à une Adresse relative à la défalcation de *Thomas Baines*, ex-Agent des Terres Publiques, et le Rapport de l'Adjudant Général de Milice, pour 1857, soient séparément imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*Ordonné*—Que *M. Gill* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie de Navigation d'*Yamaska*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que *M. Macbeth* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Chartes et les Actes de la Compagnie, intitulé : "La Compagnie du Grand Chemin de Fer Sud," et pour en changer le parcours.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que *M. Munro* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser *William McIntosh*, du Village de *Newcastle*, à vendre, hypothéquer, ou autrement aliéner un certain lot de terre dans le dit Village de *Newcastle*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

L'Honorable *M. Loranger* l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général —Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 15 du mois dernier, pour un Etat financier relatif à l'affaire de la Tenure Seigneuriale.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 29.)

L'Honorable *M. Loranger* a aussi présenté, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Etat relatif aux Biens des *Jésuites*, tel que requis par la 5e section de la 16 *Vic.*, chap. 163.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 28.)

Aussi, Rapport des Municipalités du *Bas-Canada*, en conformité de l'Acte 16 *Vic.* chap. 163, (suite), pour 1857.

Pour les dits Rapports, voir Appendice (No. 14.)

*Ordonné*—Que *M. Talbot* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald* a présenté une Pétition de l'Honorable *William Cayley*, Membre siégeant pour le Comté de *Renfrew*.

*Ordonné*—Que la dite Pétition soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, exposant que le sixième jour de Mars une Pétition a été présentée à cette Honorable Chambre se plaignant de l'Élection illégale d'un Membre siégeant, à laquelle Pétition un Acte de cautionnement était attaché, lequel a été reconnu irréprochable et est maintenant de record entre les mains du Greffier de cette Honorable Chambre ; Que le quatorzième Avril courant, un papier écrit censé être la copie d'un ordre sous le seing et sceau de *John Glass Malloch*, Ecuyer, Juge de la Cour du Comté de *Lanark* et

*Renfrew*, a été signifié au Membre siégeant dans lequel Ordre ou Avis il est dit que *Robert R. Smith*, *John W. Squares* et *Christopher Henry Bell*, les Pétitionnaires dans la dite Pétition avait, entre autres choses produit devant le dit Juge une copie de l'Acte de cautionnement déposé entre les mains de l'Orateur, et autres reconnaissances, et que sur la Pétition du dit *Robert R. Smith*, *John W. Squares* et *Christopher Henry Bell*, le dit Juge avait désigné Lundi, le sixième jour de Mai prochain à l'Auberge de *Robert Conroy*, à la Pointe de la *Bonnechère*, dans le Comté de *Renfrew*, pour procéder à la preuve, conformément à l'acte 20 Vic., chap. 23. Que la Pétition contre le siège du Membre siégeant a été renvoyée au Comité Général des Elections, et que sous ces circonstances il est soumis que toute action devant le Juge susdit sans ou en anticipation de l'ordre et de la direction du Comité qui devra être nommé pour juger la dite Pétition, est illégale et nulle. C'est pourquoi le Pétitionnaire prie la Chambre de vouloir bien agir en cette matière comme elle croira en justice devoir le faire.

*Ordonné* Que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des Privilèges et Elections.

*Ordonné*—Que M. *Daly* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Ville de *Stratford*, et en définir les limites, et pour la diviser en quartiers.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. le Solliciteur Général *Rose* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Club de *St. James* de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que M. le Solliciteur Général *Rose* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie du Boulevard de la Montagne de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

*Résolu*—Que Vendredi prochain cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées touchant l'administration de la Justice dans le Comté de *Chicoutimi*.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* ait la permission de présenter un Bill pour empêcher les créances spécialement garanties par Privilèges ou hypothèques sur des biens immeubles dans le *Bas-Canada*, dûment enregistrés ne soient payées par suite de Vente Judiciaire ou ratification de titre subséquemment intervenue.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Macbeth* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Collège de *Knox* à *Toronto*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Le Député Greffier de la Couronne en Chancellerie, conformément à l'ordre d'hier, a déposé sur la table les livres de Poll, lettres et documents à lui transmis par l'Officier-Rapporteur du Comté de *Richelieu*, lors de la dernière Election pour le dit Comté.

L'Ordre du jour pour prendre en considération le second Rapport du Comité Spécial nommé pour aviser aux meilleurs moyens de se procurer à l'avenir un Rapport fidèle des Débats de la Chambre, par la Publication d'un Miroir Parlementaire, étant lu,

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit Rapport en considération.

Et lequel Rapport ayant été lu de nouveau ;

M. *Turcotte* a proposé, secondé par M. *Panet*, et la Question ayant été mise, Que cette Chambre adopte le dit Rapport.

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Chapais,</i>     | <i>Labelle,</i>             | <i>Piché,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Cimon,</i>       | <i>Laberge,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Price,</i>             |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laframboise,</i>         | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>              |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>McGee,</i>               | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Simard,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Hogan,</i>       | <i>O'Farrell,</i>           | <i>47. Turcotte.</i>      |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Jobin,</i>       | <i>Panet,</i>               |                           |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                      |                             |                       |
|----------------------|----------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Dorion,</i>       | <i>Macbeth,</i>             | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Allan,</i>        | <i>Dorland,</i>      | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dufresne,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Scott, William</i> |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Dunkin,</i>       | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Fortier,</i>      | <i>McKellar,</i>            | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Bureau,</i>       | <i>Galt,</i>         | <i>MacLeod,</i>             | <i>Starnes,</i>       |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Gaudet,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Gill,</i>         | <i>Mowat,</i>               | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Campbell,</i>     | <i>Gould,</i>        | <i>Munro,</i>               | <i>Tett,</i>          |
| <i>Christie,</i>     | <i>Hartman,</i>      | <i>Notman,</i>              | <i>Thibodeau,</i>     |
| <i>Clark,</i>        | <i>Heath,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cook,</i>         | <i>Hébert,</i>       | <i>Patrick,</i>             | <i>Webb,</i>          |
| <i>Coutlée,</i>      | <i>Holmes,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>White,</i>         |
| <i>Daoust,</i>       | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Pope,</i>                | <i>58. Wright.</i>    |
| <i>Dionne,</i>       | <i>Lemieux,</i>      |                             |                       |

Ainsi, elle a été résolue négativement.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la loi relative à la Juridiction et à la Procédure de diverses Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites cours, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération la motion faite Vendredi dernier, que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Galt* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Vendredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour mieux pourvoir à la punition des fraudes commises par des syndics, par des banquiers et par d'autres personnes à qui on a confié des propriétés ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Fellowes* a fait Rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour ajouter aux pouvoirs de la Maison de la Trinité de *Montréal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour demain.

L'Ordre du Jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé, Vendredi dernier, à la Question que le Bill (pour refondre et amender les lois relativss à l'intérêt de l'argent) soit maintenant lu une seconde fois, et lequel amendement était, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres pour examiner les effets " que peuvent avoir les lois qui règlent ou restreignent l'intérêt de l'argent, et " faire rapport à la Chambre de son opinion sur ce sujet, avec pouvoir d'envoyer " querir personnes, papiers et records."

La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question sur l'amendement ayant été de nouveau proposée ; et de nouveaux Débats s'étant élevés ;

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de M. *Dubord*, secondé par M. *Daoust*,

La Chambre s'est ajournée.

### Mercredi, 21 Avril 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Bureau*,—la Pétition du Révérend *J. B. Champeaux*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Michel Archange*, Comté de *Napierville*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfindie*, Comté de *St. Jean*.

Par M. *Roblin*,—la Pétition de *D. Macpherson* et autres, des Comtés de *Lennox* et *Addington*.

Par M. *Gill*,—la Pétition du Révérend *C. S. Lebrun* et autres, de la Paroisse de *St. Michel d'Yamaska*.

Par M. *Hébert*,—la Pétition du Révérend *F. McDonnell* et autres, de la Paroisse de *St. James*, Comté de *Mégantic*.

Par M. *Stirton*,—la Pétition d'*Alexander McLean*, Député Reeve du Township de *Puslinch* et autres.

Par M. *Cimon*,—la Pétition de *G. Lajoie* et autres, de la Paroisse de *St. Irénée*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *W. B. Jarvis*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des Marchands, Fabriquants et autres, tenue en la Cité de *Toronto*; la Pétition de l'Association Mercantile et Commerciale de la Ville de *Woodstock*; et la Pétition du Révérend *John Hebden*, M.A., et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition d'*A. Plamondon*, Maire, et autres, de la *Pointe aux Trembles*, District de *Québec*; et la Pétition du Révérend *William Dunn* et autres, de la Paroisse de *Ste. Catherine de Fossambeault*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *J. C. Cloutier* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna*.

Par M. *Panet*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*; et la Pétition du Révérend *E. Payment* et autres, de *Charlesbourg* et *St. Ambroise*.

Par l'Honorable M. *Loranger*,—la Pétition de l'Association des Instituteurs en rapport avec l'Ecole Normale *McGill*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Welland*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition de la Corporation du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière*; et la Pétition de la Société d'Agriculture du Comté de *Kamouraska*.

Par M. *Hogan*,—la Pétition d'*Henry Arthur McMahon*, Reeve, du Township de *Normanby* et autres.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de l'Hospice de la Maternité de *Montréal*.

Par M. *O'Farrell*,—deux Pétitions de *James Campbell*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Ste. Agathe*, Comté de *Lotbinière*; et la Pétition du Révérend *S. Belleau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Croix*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Emily*.

Par M. *Morin*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *Dumontville*, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, Comté de *Torrebbonne*.

Par M. *Baby*,—la Pétition du Révérend *J. B. Blanchet* et autres, de la Paroisse de *St. Octave de Métis*.

Conformément à l'ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *Joseph Couture* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore*, Comté de *Dorchester*; de *J. Lacerte* et autres, de la Paroisse d'*Yamachiche*; du Révérend *D. Paradis* et autres, de la Paroisse de la *Pointe du Lac*; du Révérend *L. A. Proulx* et autres, de la Paroisse de *St. Vallier*, Comté de *Bellechasse*; du Révérend *P. Pouliot*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Gervais*, Comté de *Bellechasse*; du Révérend *J. B. Grenier*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Henri*; du Révérend *J. Boucher*, Curé, et autres, de la Paroisse de la *Rivière du Loup*, Comté de *Maskinongé*; du Révérend *L. Aubry*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Léon*, Comté de *Maskinongé*; de *François Lepine*, Maire, et autres, de la Paroisse de l'*Ange Gardien*, Comté de *Montmorency*; du Révérend *P. Gariépy*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne*, Comté de *Montmorency*; du Révérend *E. E. Parent*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Château Richer*, Comté de *Montmorency*; du Révérend *P. Brunet*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Rose*; du Révérend *A. Depuis* et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pérade*; du Révérend *A. Beaudry*, Curé, et autres, de la *Malbaie* Comté de *Charlevoix*; du Révérend *O. Hébert*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Arsène*; de *J. Labelle* et autres, de *St. Eustache*; du Révérend *H. Potvin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Denis*, Comté de *Kamouraska*; du Révérend *J. Doucet* et autres, de *Ste. Hélène*; et du Révérend *J. S. Martel* et autres,

de la Paroisse de *St. Alexandre*, demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

Du Révérend *E. Halls*, Curé, et autres, de *Ste. Marguerite* et autres lieux, Comté de *Dorchester*; demandant de l'aide pour un chemin.

De *J. Genest* et autres, de la Paroisse de *Ste. Marguerite*, Comté de *Dorchester*; demandant l'abrogation de l'Acte 16 *Vict.*, chap. 80, pour la modification des Loix d'Usure.

De *Thomas Rogers* et autres, d'*Amaranth* et autres Townships; et de *Thomas J. Grasse* et autres, d'*Amaranth* et autres Townships; demandant que les Townships d'*Amaranth*, *Luther*, *Arthur* et *Minto*; *Melancthon*, *Proton*, *Egremont* et *Normanby*, *Carrick* et *Howick*, soient érigés en un nouveau Comté.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire de *Ste. Catharines*; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

D'*Alexander Campbell* et autres, des Townships de *Derby* et *Keppel*, Comté de *Grey*; demandant certains Amendements au Bill devant la Chambre relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*.

De la Division *Ramsay*, des Fils de la Tempérance; demandant la passation d'une Loi pour prohiber la vente des liqueurs.

De *H. Roy*, Maire, et autres, du Comté de *Bellechasse*; demandant que le dit Comté de *Bellechasse* soit annexé au District de *Québec* pour les fins judiciaires.

De *H. Roy*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Vallier*, Comté de *Bellechasse*; demandant que la charge d'Inspecteur d'Ecole soit abolie dans le *Bas-Canada*.

Du Révérend *J. B. Grenier*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Henri*; du Révérend *T. Charles Ovide Grenier* et autres, de la Paroisse de *St. Basile*, Comté de *Portneuf*; de sa Grâce l'Archevêque de *Québec* et autres, de la Cité de *Québec*; du Révérend *J. L. Beaubien*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas*; du Révérend *H. Potvin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Denis*, Comté de *Kamouraska*; de *G. St. Pierre* et autres, de la Paroisse de *St. Alexandre*, Comté de *Kamouraska*; et de *M. Foley*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. François*, Comté de *Beauce*, exposant que, depuis quelques années, et plus spécialement à la dernière Election de l'Assemblée Législative, des fraudes considérables et des actes de violence ont été commis, et demandant qu'il soit pris des mesures pour en prévenir le retour.

De *P. Bertrand* et autres, de la Paroisse de *St. Mathias*, Comté de *Rowville*; demandant que la dite Paroisse soit annexée au district de *Montréal* pour les fins judiciaires.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Clet*, Comté de *Soulanges*; demandant que le chef-lieu du dit Comté soit fixé au Village du *Ruisseau, St. Hyacinthe*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Welland*; demandant certains Amendements au nouveau Bill Municipal.

Du Conseil Municipal du Comté de *Welland*; demandant la passation d'un Acte pour la protection des Ponts construits sur la Rivière *Welland*.

De *M. Tessier* et autres, de la Cité de *Québec*; demandant certains Amendements à l'Acte 18 *Vict.*, chap. 108, relatif aux évictions.

Du Révérend *Andrew Balfour*; demandant les arrérages de salaire qui lui sont dûs comme Missionnaire.

De la Municipalité de *St. Germain de Grantham*; et de la Municipalité des Townships de *Grantham*, *Wendover* et *Simpson*; demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Rivière *St. François*, vis-à-vis *Grantham*.

De *Joseph Gravelle* et autres, de la Côte *St. Gabriel*; demandant qu'ils soient annexés au Comté d'*Argenteuil* pour les fins municipales et autres.

De *Thomas McCrea* et autres, de la Ville de *Chatham*; demandant l'abrogation des Lois d'Usure.

De *H. Leduc* et autres, des Paroisses de *St. Timothée* et *St. Cécile*; demandant la construction de deux Ponts sur le Canal *Beauharnois*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Compton*; demandant certains Amendements aux Actes des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Compton*; demandant certains Amendements à la Charte de la Banque des Townships de l'*Est*.

De *C. P. De Champlain* et autres, de *St. Ferdinand*, Township d'*Halifax*; demandant que le Village de *Plessisville* soit établi le chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska*.

De la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*; demandant certains Amendements à ses Actes d'incorporation.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Paris*; demandant certains Amendements aux Lois Municipales du *Haut-Canada*.

Du Révérend *John S. O'Conner* et autres, de la Ville de *Cornwall*; et du Révérend *Edmund Patrick Roche* et autres, de la Ville de *Prescott* et ses environs; demandant que l'Institution Loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord* ne soit pas incorporée.

De *William Cottingham* et autres, d'*Emily* et autres Townships; demandant de l'aide pour améliorer la Navigation de la Rivière *Pigeon*.

De *John McCuaig* et autres, de la Seigneurie de la *Nouvelle Longueuil*; demandant qu'il soit pris des mesures pour définir la Ligne de Division entre le *Haut* et le *Bas-Canada*.

De la Municipalité du Township de *Shoultred*, Comté de *Bonaventure*; demandant de l'aide pour construire des Ponts dans la dite Municipalité.

De la Municipalité du Township de *Maria*, Comté de *Bonaventure*; demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Grande Rivière *Cascapédia*, et un autre sur la Petite Rivière *Cascapédia*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Bonaventure*, demandant de l'aide pour construire des ponts dans le dit Comté.

Des Officiers, Sous-Officiers et Soldats de la Milice active volontaire, District Militaire No. 7, du *Bas-Canada*, demandant que la recommandation contenue dans le Rapport de l'Adjudant Général du 8 Janvier 1857, soit adoptée.

Du Conseil Municipal du Comté de *Middlesex*, demandant l'abrogation de la 16e section de l'Acte 20 *Vic.*, ch. 12, ayant rapport aux clôtures sur les lignes de Chemin de Fer.

D'*Angus Chisholm* et autres, du Township d'*Ekfrid*, Comté de *Middlesex*, demandant que le dit Township ne soit pas séparé du Comté de *Middlesex*.

De *Thomas N. Gibbs* et autres, du Village d'*Oshawa*, Comté d'*Ontario*, demandant la révocation de l'Acte des Ecoles séparées.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto*, demandant que les Comtés Unis d'*York* et *Peel* ne soient pas, pour les fins judiciaires, détachés de la Cité de *Toronto*.

Des Membres de la Société *St. George* de la Cité de *Toronto*, demandant à être constitués en Corporation.

D'*Emilien Dupont*, de la Paroisse de *St. Joachim*, Comté de *Montmorency*, demandant de l'aide pour le mettre en moyen de publier ses ouvrages sur la botanique.

Dés directeurs de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*, demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Montmorency*, demandant que les Commissaires des chemins à barrières de *Québec* soient exemptés de la dette de

£40,000 contractée pour le macadamisage des chemins sur la rive sud du *St. Laurent*.

De *Jean Olivier Godin*, de la Paroisse de *St. Roch de Québec*, demandant à être indemnisé pour pertes encourues lorsqu'il était gardien du Dépôt de Provisions, à *Belle Baie, Ile d'Anticosti*, charge qu'il a occupée pendant 16 ans.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec*, demandant que les Corporations Municipales qui ont des actions dans des Compagnies de Chemin de Fer, aient le droit, comme les autres actionnaires, de voter à l'Election des Directeurs de ces Compagnies, en proportion du nombre d'actions qu'elles possèdent.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, du Comité Permanent des Privilèges et Elections, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

*Résolu*—Que l'Honorable *William Cayley* ayant été déclaré dûment élu pour le Comté de *Renfrew*, et ce Rapport ayant été déposé au Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie le 4e jour de Mars 1858, et une Pétition d'Election ayant été présentée, le 16 Mars 1858, à l'Assemblée Législative, contre l'Election du dit *William Cayley*; et cette Pétition ayant été reçue par la Chambre dûment endossée par un certificat, sous le seing et sceau de l'Orateur, que le cautionnement requis par la loi avait été fourni, et reçu par lui, avec l'affidavit requis de la validité des cautions annexés à icelle; et un avis daté du 3 Avril 1858 ayant été ultérieurement signifié au dit *William Cayley*, signé par *John Glass Malloch*, Ecuyer, Juge de la Cour de Comté des Comtés Unis de *Lanark* et *Renfrew*, fixant une époque pour procéder à recevoir la preuve sur cette Pétition d'Election, dans lequel avis il est dit qu'entre autres papiers, une copie du cautionnement déposée entre les mains de l'Orateur, et d'autres reconnaissances, ont été déposées entre les mains du dit Juge, et telles autres reconnaissances n'ayant pas été transmises par le dit Juge,—le Comité est d'opinion que dans cet état de choses la quatrième Section du Statut 20 Vic., ch. 23, ne s'applique pas, et le Juge ne peut légalement procéder à recevoir cette preuve.

*M. Dufresne* a proposé, secondé par *M. Labelle*, et la Question ayant été mise aux voix, Qu'en considération des irrégularités qui apparaissent à la face du livre de Poll de la Paroisse de *St. Ours*, dans le Comté de *Richelieu*, à la dernière Election d'un Membre pour représenter le dit Comté dans l'Assemblée Législative de cette Province, *Jean B. Marada*, Député Officier-Rapporteur, et *C. Turcotte*, Clerc de Poll pour la dite Paroisse, comparaissent devant cette Chambre, le 5 Mai prochain, pour répondre aux questions qui leur seront alors posées touchant les irrégularités qui apparaissent sur le dit livre de Poll; la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                      |                     |                             |                       |
|----------------------|---------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins</i>        | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Piché,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dorion,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Robinson,</i>      |
| <i>Brown,</i>        | <i>Ferguson,</i>    | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bureau,</i>       | <i>Foley,</i>       | <i>Mattice,</i>             | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>McGee,</i>               | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>McKellar,</i>            | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Cauchon,</i>      | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Chapais,</i>      | <i>Gill,</i>        | <i>Meagher,</i>             | <i>Tassé,</i>         |

|                  |                     |                |                    |
|------------------|---------------------|----------------|--------------------|
| <i>Christie,</i> | <i>Hartman,</i>     | <i>Morin,</i>  | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hogan,</i>       | <i>Mowat,</i>  | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i>     | <i>Munro,</i>  | <i>White,</i>      |
| <i>Cook,</i>     | <i>Labelle,</i>     | <i>Ouimet,</i> | 58. <i>Wright.</i> |
| <i>Daly,</i>     | <i>Laframboise,</i> |                |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                 |                             |                        |
|----------------------------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dawson,</i>  | <i>Lacoste,</i>             | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>         | <i>Dunkin,</i>  | <i>Langewin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Ferrés,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Galt,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Harwood,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Heath,</i>   | <i>Papineau,</i>            | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Carling,</i>            | <i>Hébert,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Starnes,</i>        |
| <i>Caron,</i>              | <i>Holmes,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Jobin,</i>   | <i>Powell, Wm. F. 39.</i>   | <i>Turcotte.</i>       |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Laberge,</i> | <i>Price,</i>               |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Harwood* ait la permission de présenter un Bill pour amender les lois d'enregistrement du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *White* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser les Cours de Loi et d'Equité dans le *Haut-Canada*, à admettre *Shubael Park* comme Procureur et Solliciteur.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Wallbridge* ait la permission de présenter un Bill pour amender la loi relative aux titres provenant d'aubains.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Turcotte* ait la permission de présenter un Bill pour modifier la composition du personnel de la Corporation du Séminaire de *Nicolet*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *William Scott* ait la permission de présenter un Bill pour révoquer certains actes y mentionnés, et à l'effet d'établir de meilleures dispositions pour la naturalisation des aubains.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que la Réponse à une Adresse touchant la conduite de *John Clark*, Agent pour la vente des Terres Publiques, mise devant la Chambre le 8 courant, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*Ordonné*—Que M. Cook ait la permission de présenter un Bill pour annexer la Section d'Ecole No. 3, dans le Township de *Matilda*, Comté de *Dundas*, à celle du Village des *Iroquois*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. Lemieux ait la permission de présenter un Bill pour amender l'acte pour abolir l'emprisonnement pour dettes et pour punir les débiteurs frauduleux du *Bas-Canada*, et pour d'autres objets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. Laframboise ait la permission de présenter un Bill concernant certains enregistrements affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton*, et dans cette partie du Township d'*Upton* qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. Labelle ait la permission de présenter un Bill pour soustraire le District de *Montréal* et partie du District des *Trois-Rivières* à l'opération des Ordonnances du *Bas-Canada* relatives aux chemins d'hiver.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que M. Fortier ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte de Judicature du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Résolu*—Qu'il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres, composé de M. Foley, M. Walker Powell, M. McMicken, M. Langevin, M. Chapais, M. Hartman et M. Talbot, pour s'enquérir des circonstances qui se rattachent à la résignation d'*Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, ex-Shérif de *Norfolk*, et à la prétendue vente de la dite charge par le dit *Rapelje* à *Lawrence W. Mercer*, Ecuyer, et à la nomination du dit *Mercer* à l'emploi susdit, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des Témoins devant être examinés à propos de certaines irrégularités apparentes sur le Livre de Poll du Township de *Cambridge* à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, étant lu,

Et la Chambre ayant été informée que R. S. Noël, Ecuyer, était présent à la porte, il a de nouveau été appelé, et son interrogatoire a été continué à la Barre comme suit :—

Par M. O'Farrell :—

90. Est-ce que M. O'Farrell vous a dit plus d'une fois que vous aviez nommé des Députés-Officiers-Rapporteurs qui lui étaient hostiles?—Je crois qu'il ne me l'a dit que dans une seule occasion.

91. Où était-ce que M. O'Farrell vous a dit que vous aviez nommé des Députés-Officiers-Rapporteurs qui lui étaient hostiles, et en présence de qui?—

Chez moi, dans mon Bureau. J'étais seul avec lui. Il l'a dit ensuite le même jour devant mon épouse et moi. Je ne pense pas qu'il y eût d'autres personnes présentes.

92. A quelle heure du jour ou de la nuit M. *O'Farrell* vous a-t-il dit que vous aviez nommé des Députés-Officiers-Rapporteurs qui lui étaient hostiles?—C'était dans la soirée; je ne puis dire l'heure. Il peut m'en avoir parlé en d'autres temps, mais je ne me le rappelle pas.

93. Avez-vous montré les livres de Poll à quelque personne avant la Proclamation?—Je ne crois pas les avoir montrés à d'autres qu'à mon Clerc d'Election. Il pouvait se trouver quelque personne-là. C'était au moment d'aller au Hustings pour la Proclamation.

94. Depuis le moment que vous avez reçu les livres de Poll jusqu'au jour de la transmission d'iceux au Greffier de la Couronne en Chancellerie, les avez-vous gardés de façon à empêcher qu'il y ait eu accès autrement qu'en votre présence?—Tant que j'ai été chez moi, et cela après la Proclamation, personne n'a vu les livres de Poll qu'en ma présence, excepté les personnes qui les ont copiés. En mon absence, ces livres ont été mis dans une armoire sous clef.

95. Quelles sont les personnes qui ont copié les livres de Poll?—MM. *Télesphore Lefebvre*, *Edmond Larue*, Notaire, *Louis Lemay*, Clerc de Notaire, et moi-même. Il en a été copié quelques feuilles par une de mes filles.

96. Qui a copié les livres de Poll de *St. Sylvestre*, *St. Giles* et *Ste. Agathe*?—Le livre de Poll de *St. Sylvestre* a été copié par moi, à l'exception de quelques feuilles qui ont été copiées par une de mes filles. Celui de *Ste. Agathe* et celui de *St. Giles*, ont été copiés par M. *Louis Lemay*, Clerc d'Election.

97. N'est-il pas vrai que vous avez produit devant le Juge qui a pris les témoignages dans l'affaire de l'Election de *Lotbinière*, un Document censé être une vraie copie du livre de Poll de *St. Sylvestre*, et certifié par vous comme tel sur votre serment d'office?—Non; j'ai produit la copie du livre de Poll de *St. Sylvestre* aussi correctement faite que j'ai pu le faire, mais je n'ai pas voulu assermenter cette copie, parce qu'il y avait différentes manières de voir à qui les votes avaient été donnés.

98. N'avez-vous pas juré devant M. le Juge *Meredith* que le Document ainsi produit par vous était une vraie copie du livre de *St. Sylvestre*?—Je n'ai pas été appelé devant le Juge *Meredith* sur serment en aucun temps de l'enquête.

99. N'est-il pas vrai que l'enquête dont vous avez parlé dans votre dernière réponse est l'enquête qui a eu lieu devant M. le Juge *Meredith* sur la contestation de l'Election de M. *O'Farrell*, par *Edouard Noël de Tilly* et *Zéphirin Béland*, en Février et Mars dernier?—Oui.

100. N'est-il pas vrai que le Document ainsi produit par vous devant M. le Juge *Meredith* est maintenant déposé dans votre Bureau?—Oui.

101. N'avez-vous pas signé au bas du Document ainsi produit par vous, un certificat constatant que ce Document était une vraie copie du livre de Poll de *St. Sylvestre*?—Au bas de la copie du livre de Poll de *St. Sylvestre* ainsi que des autres, j'ai mis: "Vraie copie," et les ai signés; mais j'ai expliqué, comme je l'ai dit plus haut, qu'on pouvait copier le livre de Poll de *St. Sylvestre* de deux manières différentes, ce qui ne changeait pas le nombre de votes, ni la personne pour laquelle ils étaient donnés, tels que comptés lors de la Proclamation.

102. Pouvez-vous dire qui a copié cette page du livre de *St. Sylvestre* où sont inscrits les votes de M. *O'Farrell*, M. *King*, M. *Evans*, et M. *Stockings*?—C'est moi qui ai copié cette page-là. Ils ont voté pour M. *O'Farrell* ou pour personne.

103. N'est-il pas vrai que vous avez dit positivement et maintenu que le Document ainsi produit par vous était une vraie copie du livre de Poll de *St. Sylvestre*, et que les votes de M. *O'Farrell*, M. *King*, M. *Evans*, M. *Stockings*, quoique donnés pour votre frère, avaient été inscrits pour M. *O'Farrell*, et cela dans la vue de préjuger le Juge contre M. *O'Farrell*?—Je n'ai jamais voulu

donner la copie du livre de Poll pour authentique, comme je l'ai déjà dit deux fois, à l'enquête; et je n'ai jamais mentionné que M. *Evans* ou M. *Stockings* avaient voté pour M. *O'Farrell*.

104. N'est-il pas vrai que malgré les assertions contraires de M. *O'Farrell* et des Députés Officiers-Rapporteurs, vous avez persisté à dire que le Document ainsi produit par vous était une vraie copie du livre de Poll de *St. Sylvestre*?—Je n'ai jamais été appelé à paraître dans l'enquête comme témoin. Tant que M. *King* et le Député Officier-Rapporteur de *St. Sylvestre* n'ont pas fait serment à l'enquête que M. *King* et M. *O'Farrell* avaient voté pour M. *Noël*, j'ai dit que ces noms étaient entrés pour M. *O'Farrell*; mais que puisqu'ils étaient sous serment je devais me tromper. Alors j'ai écrit à *Toronto*, et j'ai reçu une réponse interprétant les votes donnés comme je les avais interprétés moi-même, c'est-à-dire que M. *O'Farrell* avait voté pour M. *O'Farrell*, et M. *King* pour M. *O'Farrell*.

105. N'est-il pas vrai que dans le Document ainsi produit par vous devant M. le Juge *Meredith*, les votes de M. *O'Farrell*, M. *King*, M. *Thomas Evans*, et M. *Peter Stockings* et 19 autres sont entrés comme ayant été inscrits pour M. *O'Farrell* dans le livre de Poll de *St. Sylvestre*?—Je ne puis répondre à une question par laquelle on me demande raison de 19 votes, sans me donner les noms des votants, mais autant que je puis me le rappeler, le vote de M. *O'Farrell* est entré pour lui-même, ainsi que celui de M. *King*. Pour les deux autres noms, je ne les ai pas assez bien remarqués pour pouvoir le dire.

106. N'est-il pas vrai que le Document ainsi produit par vous devant M. le Juge *Meredith*, et dont vous avez parlé dans vos réponses précédentes, est la copie du livre de Poll de *St. Sylvestre* que vous êtes, en vertu de votre charge comme Régistrateur et en vertu de la Loi, tenu de préparer et garder de record dans votre Bureau?—Oui.

107. Prétendez-vous affirmer que le livre de Poll de *St. Sylvestre* est maintenant dans le même état qu'il était quand vous l'avez reçu du Député Officier-Rapporteur?—Il n'a été fait aucun changement au livre de Poll. Il est dans le même état que je l'ai reçu du Député de *St. Sylvestre*, autant que je me rappelle.

108. Avez-vous, lorsque vous étiez Officier-Rapporteur à la dernière Election pour *Lotbinière*, cabalé pour votre frère, M. *Léon Noël*?—Non.

109. Etes-vous d'avis que M. *O'Farrell* soit dûment élu Membre de cette Chambre par une majorité de votes légaux? Si non, pourquoi pas? expliquez-vous pleinement?—Je n'ai jamais fait un scrutin des bonnes et des mauvaises voix dans le Comté de *Lotbinière*.

110. Pouvez-vous dire combien de votes légaux il y a eu de donnés dans *St. Antoine*? Si oui, donnez-en le nombre?—Je ne puis le dire. Depuis que je suis parti de la Paroisse, il y a eu beaucoup de changements.

111. *St. Antoine* contient-il plus de votes légaux que *Ste. Croix*, et combien de votre légaux y a-t-il dans *Ste. Croix*?—*St. Antoine* contient beaucoup plus de votes légaux que *Ste. Croix*. Il y a, je crois, près de 450 votes légaux à *Ste. Croix*, comprenant les personnes qui ont des terres divisées par les Paroisses de *Ste. Croix* et *Lotbinière*.

112. Combien y a-t-il de votes légaux dans *St. Jean Deschailons*?—Je ne connais pas toute cette Paroisse. Il y a plusieurs concessions où je ne suis pas allé.

113. Quelle est la personne qui a demandé à M. *O'Farrell* comment il se faisait que tant de voix avaient été inscrites en aussi peu de temps? Et où cette question a-t-elle été posée?—La question a été posée par mon épouse, chez moi.

114. Y avait-il quelqu'autre personne que votre épouse de présente lorsqu'on a demandé à M. *O'Farrell* comment il se faisait qu'il avait été enregistré un si

grand nombre de voix en si peu de temps?—Je ne me rappelle pas qu'il y eut d'autres personnes.

115. Affirmez-vous qu'on a demandé plus d'une fois à M. O'Farrell, en votre présence, comment il se faisait qu'un si grand nombre de voix avait été donné en si peu de temps?—Je ne m'en souviens pas. Je sais que cela lui a été demandé, mais je ne sais pas si cela lui a été demandé plusieurs fois.

M. O'Farrell a proposé au témoin les questions suivantes, lesquelles ont été séparément rejetées par la Chambre :

Quel intervalle s'est-il écoulé entre le moment où M. O'Farrell vous a parlé seul dans votre Bureau, et le moment où il vous a parlé ensuite en présence de votre femme, de ce que vous aviez nommé des Députés Officiers-Rapporteurs qui lui étaient hostiles.

Vous dites que M. O'Farrell vous a d'abord parlé seul dans votre Bureau, et ensuite en présence de votre femme, et vous dites aussi que M. O'Farrell vous a parlé dans une seule occasion de ce que vous aviez nommé des Députés Officiers-Rapporteurs qui lui étaient hostiles. Veuillez vous expliquer.

Si vous aviez ainsi montré les livres de Poll avant la Proclamation à quelque autre personne qu'à votre Clerc d'Election, et qu'un temps considérable se serait écoulé depuis ce temps-là, vous en rappelleriez-vous?

Avez-vous remarqué pour qui les votes de *William Macbell, John Macbell, John Montgomery, John Ogle, Robert Simpson, James McKee, et Andrew McKee*, sont inscrits dans votre copie du livre de Poll de *St. Sylvestre*?

Avez-vous, entre la date de la Proclamation à la dernière Election Générale pour le Comté de *Lotbinière*, et la date de la transmission par vous des livres de Poll de *Lotbinière* au Greffier de la Couronne en Chancellerie, été absent de votre Bureau; si oui, dites combien de fois, et combien de temps chaque fois vous avez été absent de votre Bureau?

Vous avez dit que vous gardiez les livres de Poll de la dernière Election de *Lotbinière* de façon que personne ne pouvait y avoir accès qu'en votre présence, quand vous étiez chez vous, et que durant votre absence ils étaient gardés sous clef dans une armoire,—dites qui avait possession de la clef de cette armoire durant votre absence?

N'est-il pas vrai que le 31 Décembre dernier, et lorsque vous dites que vous avez eu avec M. O'Farrell la conversation dont vous avez parlé dans vos réponses, vous étiez beaucoup sous l'influence de boissons enivrantes?

N'est-il pas vrai que le 1er Janvier dernier, et lorsque vous dites que vous avez eu avec M. O'Farrell la conversation dont vous avez parlé dans vos réponses précédentes, vous étiez beaucoup sous l'influence des boissons fortes?

N'est-il pas vrai que le 2 Janvier dernier, et lorsque vous dites que vous avez eu avec M. O'Farrell les conversations mentionnées par vous dans vos réponses précédentes, vous étiez beaucoup sous l'influence des boissons enivrantes?

N'est-il pas vrai que durant tout le temps de la dernière Election, M. O'Farrell était d'opinion et a souvent exprimé sa croyance que vous lui étiez hostile?

M. O'Farrell n'entretenait-il pas, durant tout le temps de la dernière Election, l'idée que vous étiez opposé à son Election?

Quand et où M. O'Farrell a-t-il eu une conversation avec vous au sujet de sa proclamation sans contestation?

Combien peut-il y avoir de votes de plus dans *St. Antoine* que dans *Ste. Croix*?

A-t-on demandé plus d'une fois à M. O'Farrell en votre présence comment il se faisait qu'un si grand nombre de voix avait été donné en aussi peu de temps?

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

Ordonné—Que *Rémi Séraphin Noël*, Ecuyer, soit exempté de comparaître davantage à la barre de cette Chambre.

La Chambre ayant été informée que *M. George Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, était présent à la porte, il a été appelé, et étant à la barre, il a été interrogé comme suit :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* :—

116. Quels sont vos prénoms et nom. N'étiez-vous pas Député-Officier-Rapporteur à *St. Sylvestre* lors de la dernière Election de *Lotbinière*, et n'aviez-vous pas nommé *James McCullough* comme Clerc de Poll à *St. Sylvestre*?—Mon nom est *George Côté*. J'étais Député-Officier-Rapporteur à *St. Sylvestre*. J'ai nommé *James McCullough* Clerc de Poll à *St. Sylvestre*.

117. Examinez le livre de poll tenu à *St. Sylvestre*, qui vous est maintenant exhibé, et dites si les votes qui y sont enregistrés ont été ainsi enregistrés sous votre inspection comme Député-Officier-Rapporteur, par *James McCullough*, le Clerc de Poll par vous nommé?—Une partie de ces votes a été enregistrée sous mon inspection, et une autre partie sous l'inspection du Clerc de Poll, *James McCullough*, qui a agi comme Député-Officier-Rapporteur.

118. Quelles sont les pages sur lesquelles les votes ont été enregistrés sous votre inspection, par le dit *James McCullough*, à *St. Sylvestre*, et quelles sont les pages sur lesquelles des noms de prétendus voteurs ont été enregistrés à votre insu?—Toutes les feuilles imprimées ont été enregistrées sous mon inspection, par *James McCullough*, ainsi que quelques autres feuilles qui se trouvent entêtées suivant la forme imprimée. Toutes les feuilles qui ne sont pas entêtées à la plume, suivant la forme imprimée, n'ont pas été enregistrées sous mon inspection.

119. La signature "*George Côté*," au bas de l'état de poll ou de la récapitulation des votes pris à *St. Sylvestre*, donnant 2568 votes à *M. O'Farrell* et 44 à *M. Noël*, a-t-elle été apposée par vous; cette récapitulation des votes est-elle de votre écriture; et la signature "*James McCullough*," qui suit cette récapitulation, a-t-elle été apposée en votre présence par le dit *James McCullough*?—La signature "*George Côté*," est ma signature, et celle de "*James McCullough*," a été apposée en ma présence par lui. La récapitulation est de mon écriture.

120. La signature "*G. Côté*," souscrite au bas du certificat de la votation à *St. Sylvestre*, paraissant être assermenté devant *Laurent Paquet*, a-t-elle été apposée par vous, et la signature "*James McCullough*," au bas du certificat assermenté devant le dit *Laurent Paquet*, a-t-elle été apposée par le dit *James McCullough* en votre présence?—La signature "*G. Côté*," est ma signature, et celle de "*James McCullough*," a été donnée en ma présence.

121. De quelle écriture sont les certificats qui viennent d'être mentionnés?—Je ne pourrais dire exactement de qui est cette écriture. Ce n'est pas la mienne. Je pense bien que c'est l'écriture de *McCullough*.

122. Comment se fait-il que vous ayez signé, et sous quelles circonstances avez-vous signé l'état de poll ou la récapitulation des votes et le certificat sous serment dont il est parlé plus haut?—Le second jour de la votation, vers deux heures et demie ou trois heures de l'après-midi, les gens du parti de *M. O'Farrell* commencèrent à briser les fenêtres du poll et rentrèrent en foule par les fenêtres et par les portes, et brisèrent les planchers de haut et de bas. Au moment où le plancher de haut tombait au-dessus de ma tête, j'ai cru qu'il était temps pour moi d'abandonner le poll et de me sauver par une fenêtre qu'ils venaient de défoncer. Je m'en fus au Presbytère. Aussitôt entré, une partie des gens de *M. O'Farrell*, au nombre de 10 ou 12, ou peut-être plus, vinrent me chercher, m'emmenèrent par mon habit, et me dirent qu'il fallait continuer à prendre des votes. Les gens étaient entrés dans l'autre côté de la maison. Etant entré dans cet appartement, je le trouvais plein de monde, et plusieurs

s'avancèrent vers moi et me dirent : " Il faut que tu nous donne ici 2000 voix, " tout de suite. Les gens de M. Noël sont en majorité dans les Paroisses d'en " bas ; il faut voter pour en avoir autant." Je leur dis qu'il n'était pas possible de leur donner autant de voix que cela en si peu de temps. Alors on me dit qu'on allait avoir des écrivains ; et voyant quelques jeunes gens qui se préparaient déjà à écrire, je leur dis que je ne présiderais pas là. Premièrement, je leur dis que je ne permettrais pas d'écrire à d'autres qu'au Clerc de Poll qui avait agi auparavant. Ils me dirent qu'il fallait en employer autant qu'il faudrait, que si je ne le faisais pas, ils me le ferait faire, et qu'ils voyaient bien que j'étais un Noël. On m'accusa même là d'avoir dîné dans la Loge Orangiste le Dimanche précédent. Je leur dis que je ne consentirais pas qu'aucune autre personne écrivit là que le Clerc de Poll. La foule alors s'avança en criant qu'il fallait voter, et les jeunes gens se préparaient à écrire. Je m'y opposai et on me menaçait de me donner des coups. Alors je dis que je ne resterais pas là, que je n'avais pas envie d'être tué par eux. Je dis au Clerc de Poll : " Si tu veux " rester pour prendre les voix, comme Député-Officier-Rapporteur, je te cède tous mes pouvoirs, tu t'arrangeras comme tu pourras avec eux ; pour moi, je me déclare incapable de rester ici." Ensuite je suis parti et je les ai laissés, et je suis allé au Presbytère. Ensuite, à quatre heures, on est venu me chercher et me dire qu'il fallait venir clore le poll. Je leur dis que celui qui avait agi à ma place comme Député-Officier-Rapporteur pouvait clore le poll ; que pour moi je n'irais pas. Alors on me força d'y aller, en me disant que c'était moi qui l'avais ouvert et que ce serait moi qui le clorais. On m'a fait clore le poll dans l'endroit où on avait pris les votes en dernier lieu, et dans les ruines du poll où on avait pris les votes la première journée à venir jusqu'au moment où on a brisé le poll. Ensuite, vers une heure ou environ après la clôture du poll, James McCullough, qui avait agi comme Député-Officier-Rapporteur à ma place, m'apporta au Presbytère un paquet des feuilles, sur lesquelles il y avait des noms qui me parurent d'être des noms de voteurs, et il me dit que c'était des votes qu'il avait pris pendant qu'il agissait comme Député-Officier-Rapporteur. Je pris ces papiers et je les roulai avec le dessein de les emporter chez moi. Comme je parlai de partir, M. O'Farrell me dit que je ne devais pas partir sans signer le livre de poll. Je dis à M. O'Farrell que je ne le signerais pas, parce que le livre de poll était dans une forme irrégulière, et que le nombre de votes pris par le Clerc de Poll qui avait agi comme Député-Officier-Rapporteur excédait de beaucoup le nombre qui aurait dû être pris en si peu de temps. Ensuite M. O'Farrell me dit que ce n'était pas de mes affaires, que je devais le signer. Je persistais à ne pas vouloir le signer, et ayant eu affaire à sortir hors du Presbytère, je trouvai le Presbytère entouré des gens qui me parurent être sous l'influence de la boisson. Ils me dirent qu'il fallait que j'arrangeasse les affaires avant que de partir, qu'autrement je ne partirais jamais de là, qu'ils voulaient que les livres fussent arrangés en ordre, qu'ils ne voulaient pas passer pour des fous, après avoir voté deux jours pour M. O'Farrell. Alors la manière des gens et leur apparence m'obligèrent de rentrer au Presbytère et de demander à M. le Curé pourquoi ces gens-là entouraient sa maison, et je lui dis que leur manière d'agir et leur discours me portaient à croire qu'il fallait que je signasse le livre de poll. Il ne me parlèrent pas d'écriture, mais ils me dirent : " You must settle that book." Je compris qu'il fallait signer. M. le Curé me dit qu'il ne connaissait pas ces gens-là, qu'il pensait bien que c'était des étrangers, mais qu'ils étaient encore en jeu d'élection, qu'ils faisaient cela pour s'amuser. Il y avait aussi plusieurs personnes dans la salle publique du Presbytère. M'étant approché de la porte, un homme me dit en jurant : " You wont humbug us," qu'il fallait *settle* ce livre. Je dis alors à M. O'Farrell : " Vous voyez que ces gens-là me menacent de me maltraiter si je ne signe pas ce livre-là." Je demandai alors la protection du Magistrat Paquet qui était là présent. Il me dit qu'il ne

pouvait rien faire pour moi, qu'il était malade et que ce serait beaucoup mieux pour moi de signer le livre. Alors je fis la même demande au Curé. Là-dessus M. le Curé demanda à M. *O'Farrell* s'il y avait quelque danger pour moi, c'est-à-dire, si je serais puni par la loi en signant ce livre. M. *O'Farrell* lui dit que non, et qu'au contraire, si je ne le signais pas, je pourrais l'être. Alors je consentis à signer le livre de poll, à la condition que le Clerc de Poll y apposerait son certificat, attestant que les votes qu'il avait pris pendant qu'il avait agi comme Député-Officier-Rapporteur avaient été pris suivant la loi. Il consentit à le faire, et alors nous signâmes tous deux nos certificats devant M. *Laurent Paquet*.

M. *Fortier* a proposé, secondé par M. *Archambeault*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant, la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

123. Quels actes de violence et quelles illégalités ont eu lieu à *St. Sylvestre* durant les deux jours de votation? Ne vous a-t-on pas fait des menaces, n'a-t-il pas été commis des violences sur votre personne? Nommez ceux qui ont fait des menaces, ou commis sur vous ou tout autre des actes de violence?—Il n'a pas été commis d'actes de violence sur ma personne le premier jour de votation, ni le second jour jusqu'au moment où on m'a jeté le plancher de haut au-dessus de la tête. Le premier jour, avant l'ouverture du Poll, il y avait peut-être 100 ou 150 personnes présentes au Poll. M. *O'Farrell* y était aussi. Je leur donnai une explication de la loi, de la manière dont ils devaient se comporter pendant la votation, à quoi s'exposait un voteur qui agissait en contravention de la loi des Elections. Leur ayant fait remettre les bâtons qu'ils avaient à la main, je leur fis compliment de leur obéissance, et ensuite je suis rentré dans le Poll; puis M. *O'Farrell* leur adressa quelques paroles que je n'ai pas entendues; cinq ou dix minutes après nous commençâmes à prendre des votes. La Chambre du Poll s'emplit d'abord et les gens commencèrent à donner leurs votes. Après avoir donné une trentaine ou une quarantaine de votes, les gens se plaignirent que le Clerc de Poll n'écrivait pas assez vite; je leur dis qu'on avait le temps en deux jours de prendre plus de votes qu'il n'y en avait dans *St. Sylvestre*. Après cela il se présenta un vieillard qui me demanda si je voulais qu'il écrivit à la place de *McCullough*. Je le remerciai d'abord, et il s'en est allé après avoir donné son vote pour M. *O'Farrell*. La votation continua toute la journée avec grand empressement. On ne m'a pas fait de violences, excepté que sur des objections faites par moi comme Député Officier-Rapporteur, à des jeunes gens qui ne me paraissaient pas être qualifiés à voter, quant à l'âge, et sur quelques autres qui, je m'en étais aperçu, avaient voté plusieurs fois. M. *O'Farrell* me dit que je n'avais pas le droit de faire ces objections. M. *O'Farrell* ne s'est pas opposé à ce que les jeunes gens, je veux dire les jeunes gens de 12 à 15 ans peut-être, donnassent leurs votes, et quant aux autres, il me dit que je n'avais pas le droit de le faire sans y être requis par les candidats. Sur quelques paroles échangées entre M. *O'Farrell* et moi au sujet des objections que je venais de faire, M. *O'Farrell* me dit en présence de ses Electeurs, qu'il avait toujours douté que j'étais un partisan de M. *Noël*, et qu'il voyait bien, par ma conduite, qu'il ne se trompait pas, et que ma manière d'agir prouvait bien que j'étais un partisan de M. *Noël*. Alors je n'ai plus objecté à aucun vote. Ils ont voté tant qu'ils ont voulu jusqu'à cinq heures du soir, à laquelle heure j'ai fermé le Poll. Le second jour, vers quatre heures ou quatre heures et demie du matin, je fus éveillé par deux hommes qui frappaient au châssis de la chambre où j'étais couché. Ils me dirent qui ils étaient, et qu'ils voulaient me parler. Alors le maître de la maison leur ouvrit la porte et ils entrèrent. Ils me demandèrent qui devait représenter M. *Noël* ce jour-là. Je leur dis que je n'en savais rien. Ils me dirent qu'il fallait qu'il fût représenté par quelqu'un: que ce n'était pas juste: que le premier jour on ne l'avait pas représenté; qu'il devait absolument l'être

le second. Je leur dis que ce n'était pas mon affaire de chercher des représentants pour M. Noël, et qu'ils pouvaient en chercher eux-mêmes s'ils voulaient; ils me demandèrent s'ils pouvaient, eux, représenter M. Noël. Je leur dis que quant à moi, ils pouvaient le faire, que je ne pensais pas avoir le droit de m'y opposer. Alors, à l'ouverture du Poll ils se présentèrent tous les deux et me demandèrent la permission d'entrer en dedans de la barre. Le leur ayant permis, ils entrèrent, s'assirent auprès de moi sur le banc, et dès les premiers votes qui furent pris, un des deux représentants de M. Noël, qui était le père de l'autre, s'opposa d'abord aux premiers votes qui furent pris, en disant à l'un qu'il n'était pas de la paroisse et à l'autre qu'il n'avait pas droit de voter, à un autre qu'il était trop jeune. Il en refusa 5 ou 6 en ma présence, lorsque les gens de M. O'Farrell leur demandèrent par quelle autorité ils faisaient ces objections. Ils leur dirent qu'ils étaient les représentants de M. Noël, et qu'ils avaient le droit de faire ces objections. Ils me demandèrent de les chasser. Je leur dis que je ne le ferais pas, que puisqu'ils étaient représentants, ils avaient le droit de rester. Quelques-uns d'entre eux dirent qu'ils allaient aller chercher M. O'Farrell. M. O'Farrell arriva aussitôt. Il dit à ces deux hommes là: "Que faites-vous ici?" Ils lui répondirent qu'ils étaient les agents de M. Noël. M. O'Farrell demanda au père s'il avait un écrit de M. Noël. Après quelques mots entre M. O'Farrell et lui, que je n'ai pas entendus, M. O'Farrell lui dit qu'il était armé, et il lui répondit que non, il ne l'était pas. Je crois que pendant cette conversation le fils est parti, et pendant la discussion entre le père et M. O'Farrell, les gens sont entrés sous la table et l'ont enlevée par force brutale. Je ne l'ai pas revue après. Peut-être deux heures après, il vint un vieillard s'asseoir contre moi, qui me dit qu'il était l'agent de M. Noël. Il a agi comme agent de M. Noël jusqu'au moment où on a brisé le Poll.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général Cartier, secondé par l'Honorable M. Sicotte,

La Chambre s'est ajournée.

Jeu*di*, 22 Avril 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. Lacoste,—la Pétition du Révérend Thomas Pepin, Curé, et autres, de Boucherville.

Par M. Cimon,—la Pétition du Révérend Clovis Gagnon et autres, de la Paroisse des Eboulements, et la Pétition d'A. Gagnon, et autres, de St. Fidèle et autres Paroisses, Comté de Charlevoix.

Par M. Piché,—la Pétition de Joseph Brissette et autres de la Paroisse de St. Gabriel de Brandon.

Par M. Pope,—la Pétition de la Municipalité des Townships de Bury, Hampden et Marsden, District de St. François, et la Pétition de J. G. Robertson et autres, des Townships de l'Est.

Par l'Honorable M. Hardwood,—la Pétition de l'Institut Canadien de Rigaud.

Par l'Honorable M. Malcolm Cameron,—la Pétition de la Société de Tempérance de Montréal, et la Pétition de la division de Stanley No. 36 des Fils de la Tempérance.

Par M. Fortier,—la Pétition de B. Pouliot, Maire, et autres, de la Paroisse de St. Michel, Comté de Bellechasse.

Par l'Honorable M. Lemieux,—la Pétition de François Sanson et autres, Propriétaires de Bateaux remorqueurs, résidant à Québec, et la Pétition du Révérend E. Baillargeon et autres.

Par M. *Starnes*,—la Pétition de *J. B. Hébert* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Chrysostôme*, District de *Montréal*.

Par M. *Playfair*,—la Pétition de *George Rickey*, de *Montague*.

Par M. *Carling*,—la Pétition des Syndics de l'École de Grammaire de Comté à *London*.

Par M. *Burton*,—la Pétition des Syndics de l'École de Grammaire de Comté à *Port Hope*, et la Pétition de la Municipalité de *Cartwright*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition de *Deborah Moore* et autres du Village de *Kemptville*, et la Pétition de la Municipalité du Village de *Kemptville*.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition de *G. H. Pacaud*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des Habitants du Comté de *Champlain*.

Par M. *Ross*,—la Pétition de *H. Breakey* et autres, sur le Chemin de *Kennebec*, Comté de *Beauce*, et la Pétition du Révérend *C. Roy* et autres, des Paroisses de *St. Victor* et *St. Ephrem de Tring*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De l'Institut des Artisans de *St. Césaire*, demandant de l'aide.

De *Charles Askew* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté d'*Elgin* ; demandant une augmentation du Tarif des honoraires qui leur sont alloués actuellement.

Du Révérend *P. M. Mignault* et autres, de la paroisse de *St. Joseph de Chambly*, exposant que la construction d'une Chaussée à *St. Ours*, par le Bureau des Travaux Publics, a fait élever l'eau dans le Bassin de *Chambly*, et causé, par contre-coup, des dommages aux propriétés, et demandant qu'il soit pris des mesures pour y remédier.

De la Municipalité du Township de *Brampton* ; demandant qu'il ne soit passé aucune loi conférant à *J. C. Clarke* et Cie., le privilège d'ériger une Chaussée, etc., à travers la Rivière *St. François*, dans le Township de *Brampton*, sans qu'elle contienne des dispositions pour assurer les droits des particuliers dans le cas de dommages faits à leurs propriétés.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque du Village de *Vittoria*, Comté de *Norfolk* ; demandant de l'aide.

De *John O'Grady* et autres, du Township d'*Arthur* et ses environs ; de *John Fanning* et autres, de *St. Thomas*, Comté d'*Elgin* ; de *Patrick Daly* et autres, du Township de *Rawdon* et ses environs ; de *R. P. Cartan* et autres du Comté de *Brant* ; demandant que l'Institution Loyale Orangiste de l'*Amérique Britannique du Nord*, ne soit pas constituée en Corporation.

De l'Association Chrétienne des Jeunes Gens de la Cité de *London* ; demandant que l'on ne travaille plus le Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

Du Révérend *A. Théberge*, Curé, et autres, des Paroisses de *Terrebonne* et de *Lachenaie* ; demandant de l'aide pour améliorer la navigation d'un bras de la Rivière *Ottawa*, qui est appelé Rivière *Jésus*.

De la Banque du *Haut Canada* et autres Banques existant en vertu de Chartes ; demandant la révocation de toutes les lois empêchant les Banques du *Haut-Canada* d'exiger au plus haut taux d'intérêt que celui qu'il leur est permis de recevoir sur les billets et lettres de change à une échéance de moins de douze mois.

De *P. Prince*, et autres, de la paroisse de *St. Eusebe de Stamford* ; demandant que le Village de *St. Christophe d'Arthabaska* ne cesse d'être le chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska*.

Des Officiers de la Crèche de la Cité de *Toronto* ; demandant de l'aide.

De *Joseph Leclerc*, Maire, et autres, du Township de *Warwick* ; demandant de l'aide pour un Chemin.

De la Municipalité du Village de *St. Vincent de Paul*, Comté de *Laval* ; de-

mandant qu'il soit pris des mesures pour encourager l'établissement des terres incultes dans le *Bas-Canada*.

Du Révérend *A. Doucet* et autres, de la Paroisse de *St. André* ; exposant que depuis 4 ans, et plus spécialement aux dernières Elections Générales, il s'est commis de nombreuses fraudes et actes de violence, et demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher qu'ils ne se renouvellent.

Du Révérend *A. Doucet* et autres, de la paroisse de *St. André* ; de *Joseph Beaulieu* et autres, et d'*Alexis Caron* et autres, de *Shawenegan*, demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à 6 pour cent.

De *William Eastland*, de la Ville de *Peterborough* ; demandant qu'il soit fait une étude à l'effet de déterminer quelle est la route la plus avantageuse pour la construction d'un Canal devant relier les eaux des Lacs *Ontario* et *Huron*.

De *Henry Boyd*, de la Cité de *London*, Comté de *Middlesex* ; demandant une indemnité pour blessures sérieuses qu'il a reçues, pendant qu'il obéissait à l'Ordre du Magistrat en Chef, en aidant à réprimer une émeute dans la Ville de *London*, le jour de la naissance de la Reine, 1849.

De *W. S. Williams* et autres, du Comté de *Prince Edouard* ; demandant certains Amendements à l'Acte 4 *Guil.* 4, chap. 1, relativement au recouvrement des Immeubles.

*M. Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapports irréguliers pour la Division Est du Comté de *Durham*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre ; et les noms des Membres ont été lus comme suit :—

L'Honorable *R. W. Harwood*, *Henry Wellesley McCann*, Ecuyer, *John Sheridan Hogan*, Ecuyer, *John Meagher*, Ecuyer, Président, *Michael Hamilton Foley*, Ecuyer.

*M. Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre, et les noms des Membres ont été lus comme suit :—

*Edmund Heath*, Ecuyer ; *Hector Louis Langevin*, Ecuyer ; *Donald A. Macdonald*, Ecuyer ; *Alexander T. Galt*, Ecuyer ; Président, *Angus Morrison*, Ecuyer.

Sur motion de *M. Dorion*, secondé par *M. Laberge*,

Ordonné—Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie compareisse devant cette Chambre demain avec les Livres de Poll, lettres et documents à lui transmis par l'Officier-Rapporteur des Comtés Unis de *Drummond* et *Arthabaska*, relativement à la dernière Election pour les dits Comtés.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 15 du mois dernier, priant son Excellence de faire mettre devant la Chambre “ des renseignements détaillés sur la manière dont “ les subventions annuelles accordées ou les allocations faites aux Eglises d'*Angleterre*, de *Rome*, d'*Ecosse* et de certaines autres dénominations religieuses, “ à même le Fonds des Réserves du Clergé telles que commuées par l'acte 18e “ *Vic.*, chap. 102 ont été placés ou appropriées conformément à la 3e clause de “ l'Acte susdit.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 30.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 19 du courant, pour une copie du Rapport de *Pierre Fortin*, Ecuyer, Magistrat Stipendiaire, Commandant de la force à bord de la Goëlette *La Canadienne*, durant l'Eté de 1857.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 31.)

*Ordonné*—Que M. *Ross* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et des Bois du *St. Laurent* et de la *Baie des Chaleurs*.  
Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que cette Chambre concourt dans le premier Rapport du Comité Permanent des Privilèges et Elections.

*Ordonné*—Que le Greffier de cette Chambre transmette une copie du dit Rapport au Juge de la Cour de Comté des Comtés Unis de *Lanark* et *Renfrew*.

*Ordonné*—Que M. *Holmes* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte de 1857, pour empêcher les cruautés et les mauvais traitements envers les animaux.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable *Malcolm Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour légaliser certains réglemens de la Municipalité de *Berlin* et les actions souscrites par le Conseil Municipal au montant de £10,000 dans le capital de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Malcolm Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour annexer certains lots du Gore de *Camden* aux Townships d'*Euphemia* et de *Dawn*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Holmes* ait la permission de présenter un Bill pour séparer les Comtés de *Huron* et *Bruce* pour les fins de la représentation dans le Parlement Provincial.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi, le troisième jour de Mai prochain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant:—

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé: "Acte pour modifier et amender les Actes relatifs à la Banque du District de *Niagara*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Le Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, a fait rapport que le Warrant de M. l'Orateur, lui enjoignant de prendre sous sa garde *George M. Cryslar*, Député-Officier-Rapporteur du Township de *Cambridge*, et *John S. Casselman*, Clerc de Poll pour le dit Township, lors de la dernière Election du Comté de *Russell*, a été transmis par lui au Shérif des Comtés-Unis de *Stormont*, *Dundas* et *Glengarry*, pour être par lui exécuté, et que le dit Shérif lui a fait rapport qu'il avait envoyé à la résidence de MM. *Cryslar* et *Casselman* son Député, qui a appris que M. *Cryslar* était parti pour *Toronto*, pour répondre à l'ordre, et que M. *Casselman* était parti pour les *Etats-Unis*, et qu'il n'a pu trouver aucun des sus-nommés.

Le Sergent-d'Armes a aussi fait rapport qu'il avait pris sous sa garde *Moïse Roy*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Giles*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, et qu'il était dans le moment à la Barre de la Chambre.

Sur motion de l'Honorable M. *Lemicux*, secondé par M. *Ross*,

*Ordonné*—Que *Moïse Roy*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière* maintenant sous la garde du Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre, soit libéré dans ce cas, mais qu'il ne s'absente point, tant que tel sera le bon plaisir de la Chambre.

Sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *Burton*,

*Ordonné*—Que *George M. Crysler*, Ecuyer, soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre, d'après l'ordre du seizième jour de Mars dernier, et libéré de la garde du Sergent-d'Armes de cette Chambre.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des témoins devant être examinés à propos de certaines irrégularités apparentes sur le livre de Poll du Township de *Cambridge* à la dernière Election pour le Comté de *Russell*, étant lu ;

Sur motion de M. *William F. Powell*, secondé par M. *Burton*,

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

Un Bill pour ajouter aux pouvoirs de la Maison de la Trinité de *Montréal* a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le Titre soit : " Acte pour conférer des pouvoirs additionnels à la Maison de la Trinité de *Montréal*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre de la Chambre, pour la comparution à la Barre des témoins devant être examinés à propos de certaines irrégularités qui apparaissent à la face des livres de Poll à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que M. *George Côté* était présent à la porte, il a de nouveau été appelé, et son interrogatoire a été continué à la Barre comme suit :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* :—

124. Le livre de Poll tenu à *St. Sylvestre* n'a-t-il pas été enlevé ou soustrait par violence de votre possession, et dites par qui ? Et les Candidats étaient-ils présents lors de la commission d'actes de violence et y ont-ils participé ?—Après avoir signé le livre, comme j'ai dit dans une réponse précédente, j'ai voulu partir pour descendre chez moi avec les livres de Poll. J'étais alors dans le Presbytère. M. *O'Farrell*, le Candidat, était présent. Il me dit que je ne l'emporterais pas. Après une longue discussion d'à-peu-près une heure avec M. *O'Farrell*, je m'aperçus que les gens s'étaient rassemblés de nouveau autour du Presbytère, ainsi que dans les appartements publics du Presbytère. M. *O'Farrell* me dit que ces gens étaient sous l'impression que les Orangistes m'ôtteraient le livre de Poll si je l'emportais, et que comme il se doutait que j'étais du parti de *Noël*, c'était encore une raison pour que le livre de Poll restât entre ses mains (à M. *O'Farrell*) et celles de *James McCullough*. Après une autre longue conversation avec M. *O'Farrell*, dont je ne me rappelle pas beaucoup le sujet, un individu entra dans l'appartement où nous étions, et dit en jurant : " Va-t-on passer toute la nuit dehors ? Si l'affaire ne s'arrange pas bientôt, nous allons l'arranger." Je demandai alors à M. *O'Farrell* ce que j'irais faire à *Ste. Croix* (c'est-à-dire au lieu où devait se faire la Proclamation) si je n'avais pas le livre de Poll. M. *O'Farrell* me dit que je n'avais pas besoin de m'inquiéter de cela, qu'il emporterait le livre de Poll en sûreté à *Ste. Croix*, et que même il serait

rendu avant moi. Voyant alors que je ne pouvais pas emporter mon livre, je le laissai entre les mains de M. O'Farrell et de James McCullough au Presbytère. M. O'Farrell dit aux gens que tout était arrangé ; ils se dispersèrent alors, et je ne vis plus personne. Je partis vers trois heures du matin pour me rendre chez moi.

125. N'avez-vous pas fait un rapport verbal à M. Noël, l'Officier-Rapporteur, des actes de violence et d'illégalité qui ont eu lieu à St. Sylvestre le 29 et le 30 Décembre dernier, les deux jours de votation ?—Oui.

126. Avez-vous vu les Candidats à St. Sylvestre durant les jours de votation, et étaient-ils représentés par des Agents ? S'ils avaient des Agents, dites qui ils étaient ?—M. O'Farrell était présent les deux jours de la votation. Le premier jour de la votation, un nommé Thomas Taitte représentait M. Noël. Environ une heure après l'ouverture du Poll, je me suis aperçu qu'il était parti ; aucune autre personne n'a représenté M. Noël ce jour-là. Quant au second jour, M. Noël a été représenté par les deux personnes mentionnées par moi dans une réponse précédente, et dont l'une a été enlevée, comme je l'ai déjà dit, par les gens de M. O'Farrell.

127. Quelqu'un ou quelques uns n'ont-ils pas voulu vous faire signer des Certificats ou Documents préparés d'avance pour attester que tout s'était passé légalement et régulièrement à St. Sylvestre, durant les jours de votation, et n'avez-vous pas refusé de signer ces Documents ?—Personne ne m'a proposé de signer aucun papier ou Document préparé d'avance à ce sujet.

Par M. Lemieux :—

128. Les personnes qui sont venues représenter M. Noël, le second jour, avaient-elles le droit de voter ? Les connaissez-vous, et nommez-les ?—Une de ces personnes est connue sous le nom de Ned Donoghue, et l'autre, qui est son fils, s'appelle, je crois, Hugh Donoghue ; mais je n'en suis pas certain. Je crois que ces deux personnes ont droit de voter.

129. Une autre personne s'est-elle ensuite présentée au Poll, le second jour, sous prétexte de représenter M. Noël, et connaissez-vous cette personne ? Nommez-là, et dites ce qu'a dit cette personne, quand vous avez objecté à certaines personnes qui se présentaient pour voter, et dites aussi si M. O'Farrell était présent et ce qu'il a dit ?—Il s'est présenté une personne, le second jour, après que Ned Donoghue fut parti, qui me dit qu'elle était le représentant de M. Noël ; je ne connais pas cette personne. Sur objection faite à des jeunes gens que je ne croyais pas en âge de voter, le représentant de M. Noël dit qu'ils étaient en âge, et qu'il les connaissait bien. Il se présenta même un d'entre eux dont il se dit être le Parrain. M. O'Farrell était présent. Il me dit encore là que ce n'était pas mon affaire de faire des objections. Des gens dans le Poll parurent vouloir s'amuser ensemble. M. O'Farrell leur dit de s'arrêter, et que chaque minute qu'ils passaient à jouer, il perdait dix votes. Il les appela à venir voter en leur disant : "Vote, boys."

130. D'après la manière dont cette personne agissait, représentait-elle réellement les intérêts de M. Noël ?—Elle n'a pas pris les intérêts de M. Noël tant qu'elle était là.

131. Avez-vous entendu M. O'Farrell, à plusieurs reprises, dire aux gens en dehors du Poll de venir voter, en leur disant : "Come and vote, Boys," ou autres mots, et dites lesquels ?—Je n'ai pas entendu M. O'Farrell le dire en dehors du Poll, mais seulement en dedans du Poll, comme je l'ai déjà dit.

132. Après votre nomination comme Député-Officier-Rapporteur, vous-êtes vous rendu à St. Sylvestre pour nommer un Clerc de Poll, et dites quand ? Avez-vous parlé à quelqu'un, et dites à qui ? Cette personne vous a-t-elle promis d'agir comme Clerc de Poll, et avez-vous pu vous procurer les services de cette personne ? si non, dites ce que vous avez fait ?—Quelques jours avant le jour de

la votation à *St. Sylvestre*, je me suis rencontré à *St. Giles* avec le Notaire *Byrne*. Je lui ai demandé s'il voulait agir comme Clerc de Poll à *St. Sylvestre*. Il me dit qu'il ne s'en souciait pas, parce qu'à *St. Sylvestre* on faisait voter les chiens et les chats. Je lui dis que ce ne serait pas le cas cette fois, que s'il voulait accepter, je croyais que tout irait bien, Il me promit alors d'agir comme Clerc de Poll. M'étant rendu à *St. Sylvestre* la veille du premier jour de la votation, je suis allé chez *M. Byrne*, vers peut-être six heures du soir. Il n'était pas chez lui. Une jeune fille me dit qu'il était sorti pour affaires de profession et qu'il devait revenir ce soir-là. A dix heures, j'ai envoyé un homme voir si *M. Byrne* était revenu. Il ne l'était pas. Le lendemain matin, vers six heures, je suis allé chez lui moi-même. Il était encore couché. Il y avait près de son lit quatre ou cinq personnes. Je demandai à *M. Byrne* s'il allait venir, suivant sa promesse, agir comme Clerc de Poll. Il m'a dit qu'il ne le pouvait pas, ne se sentant pas bien, et que d'ailleurs une personne là présente lui avait donné un protêt à servir à *Ste. Marie*. Alors, comme je ne connaissais personne à *St. Sylvestre* capable d'agir comme Clerc de Poll, je me suis adressé au Curé de *St. Sylvestre*, afin qu'il me recommandât une personne. Il me nomma une couple de personnes que je ne connais pas. Il me demanda alors si je connaissais *James McCullough*. Je lui dis que oui, et il me dit que ce serait un garçon capable d'agir comme Clerc de Poll. J'ai alors fait venir *James McCullough*, et l'ai engagé et assermenté comme Clerc de Poll.

133. Avez-vous vu le Candidat *Noël* le matin du premier jour de la votation, avant l'ouverture du Poll, et est-il resté pour l'ouverture du Poll, si non, dites pourquoi il en est parti?—J'ai vu le Candidat *Noël*, le premier jour avant l'ouverture du Poll. Il me demanda "quelles nouvelles?" Je lui dis que les nouvelles ne lui paraissaient pas favorables d'après la manière des gens qui étaient là. Il me dit alors qu'il s'était lui-même aperçu qu'il n'avait pas de chance, qu'il allait s'en aller. Je lui dit de faire comme il voudrait. Je ne l'ai plus revu après.

134. Voulait-il dire en disant qu'il n'avait pas de chance que c'était parce qu'il n'avait pas de voix à recevoir ou par rapport à la violence qu'il appréhendait?—Il me dit que d'après ce qu'il connaissait du comportement des gens il ne voudrait pas rester pour £25 ce jour-là.

135. Avez-vous soumis aux personnes qui se présentaient pour voter les questions requises par la loi? Pourquoi les qualité et lieu de résidence et autres additions requises par la loi des voteurs n'ont-elles pas été entrées dans le prétendu livre de Poll? En avez-vous été empêché et dites comment et rapportez tout ce qui s'est dit et fait alors, et si *M. O'Farrell* était présent, et ce qu'il a dit et fait; et dites aussi pourquoi il se trouve des feuilles de papiers en tête desquelles il ne se trouve pas de noms de candidats?—J'ai posé les questions requises par la loi à toutes les personnes qui se sont présentées pour voter, sur une partie de ce livre de Poll, comme j'ai déjà dit, et que je ne connais pas, je ne puis pas dire pourquoi les qualités et lieux de résidence et autres additions n'ont pas été entrées; mais sur cette partie du livre dont la formule est imprimée, le Clerc de Poll me dit en écrivant, après que je lui eus dit qu'il fallait faire toutes ces entrées en prenant les votes, que les gens se plaignaient déjà qu'il n'allait pas assez vite, et que s'il faisait ces entrées, cela pourrait causer de la difficulté, mais qu'il connaissait tous les gens de la paroisse, et que quant à ceux au sujet de la qualité desquels il aurait quelque doute, il en ferait mention au livre de Poll, et que le soir à la veillée il ferait toutes ces entrées. Je ne me rappelle pas si *M. O'Farrell* était présent dans ce moment, comme j'avais préparé quelques feuilles chez moi avant de partir, en tête desquelles j'avais mis les noms des Candidats, j'avais eu le soin de mettre le nom de *M. O'Farrell* dans la première colonne à gauche du livre, et celui de *M. Noël* dans la dernière

colonne à droite, de manière à ne pouvoir faire aucune erreur dans l'entrée des votes.

136. Après la clôture du Poll, le premier jour, avez-vous vu votre Clerc de Poll dans la soirée, si non, dites quand vous l'avez vu de nouveau?—Je ne l'ai vu que le lendemain à l'ouverture du Poll.

137. Combien croyez-vous, au meilleur de votre connaissance, que certaines personnes ont voté de fois, et quel a été communément le nombre de fois que chaque personne a voté?—J'ai remarqué que plusieurs personnes avaient voté plusieurs fois, mais je n'en puis pas préciser le nombre. Il y en a qui ont voté 25 ou 30 fois, et d'autres peut-être dix ou quinze fois.

138. L'apparence et les menaces des personnes présentes vous inspiraient-elles la crainte d'être maltraité et craigniez-vous pour votre vie quand vous avez signé votre rapport au livre de Poll? Si vous n'aviez pas été sous l'empire de la crainte auriez-vous fait le rapport que vous avez signé?—Si je n'eusse pas été sous l'influence de la peur, je n'aurais jamais signé le livre de Poll tel qu'il était.

139. Où et quand le livre de Poll vous a-t-il été remis; par qui vous a-t-il été remis? En la possession de qui était-il et où était-il? M. O'Farrell vous a-t-il laissé aller seul le porter à l'Officier-Rapporteur, ou vous y a-t-il accompagné?—Le livre de Poll m'a été donné à *Ste. Croix* par M. O'Farrell. Il était en possession de M. O'Farrell dans la maison de M. *Thibeau*. M. O'Farrell m'a accompagné avec quatre ou cinq autres personnes lorsque je suis allé avec chez l'Officier Rapporteur.

140. Avez-vous vu des armes à *Ste. Croix*, dites où et quand, quelles étaient ces armes et quelles personnes les avaient, et dites aussi si vous savez pourquoi ces personnes s'étaient armées, en un mot, rapportez tout ce que vous en connaissez?—J'ai vu des armes dans la maison de M. *Thibeau* le matin de la Proclamation; c'étaient des fusils; je ne connais pas les personnes qui les avaient. Ces personnes me dirent qu'elles s'étaient armées pour protéger la Proclamation de M. O'Farrell, parce qu'on attendait les gens de *Lotbinière* qui venaient pour empêcher la Proclamation.

141. Depuis que vous avez été sommé de comparaître à la Barre de cette Chambre, avez-vous eu la visite de M. O'Farrell, dites où, et quand vous a-t-il parlé de votre comparution, et que vous a-t-il dit par rapport à icelle?—J'ai vu M. O'Farrell chez moi, à *St. Giles*, le soir du 2 Avril. Il m'a demandé si je montais à *Toronto*, je lui ai dit que oui. Il m'a demandé ce que j'allais faire, je lui ai dit qu'il devait le savoir aussi bien que moi. Il me dit que ce serait mieux pour moi de ne pas monter, que j'allais perdre mon temps, et si je me rappelle bien, il m'a dit que je n'aurais pas un sacré sou, et de plus, que je pourrais être emprisonné pour trois ou quatre mois, au moins pendant le temps de la Session. Là-dessus ma femme lui dit que si j'étais emprisonné, cela ne serait pas pour vol ni pour meurtre.

142. Avez-vous été informé que vous seriez assassiné en passant dans le bois que vous avez à traverser pour vous rendre de chez vous à l'endroit où vous prenez le Chemin de Fer pour monter à *Toronto*? Dites tout ce qui en est?—J'ai été informé que je serais assassiné en passant par ce bois pour me rendre au Dépôt du Chemin de Fer pour monter à *Toronto*. J'en ai parlé à M. O'Farrell ce soir là. J'ai dit à M. O'Farrell que le bruit courait que j'allais être assassiné par ses gens. Il me dit qu'il n'en avait pas entendu parler, et que quand bien même on m'assassinerait, on ne me ferait pas de mal. Voyant les bruits qui couraient, mes amis n'ont pas voulu me laisser aller au dépôt sans m'accompagner.

143. Quelques jours avant la votation, et dites quand, vous êtes-vous rencontré avec M. O'Farrell à *Ste. Agathe*, chez M. *Boulanger*, et vous a-t-il dit, ou a-t-il dit en votre présence, que *St. Sylvestre* avait toujours été et serait longtemps la clef de l'Élection de *Lotbinière*, et qu'avec *St. Sylvestre* il se moquait du reste du

Comté ? Sinon, rapportez ce qu'il a dit alors ?—J'ai vu M. O'Farrell à *Ste. Agathe*, chez M. *Boulanger* un Dimanche avant l'Élection. Je ne sais pas si c'était le Dimanche qui précédait immédiatement l'Élection. Nous parlions tous ensemble de l'Élection. J'ai dit que la Paroisse de *St. Sylvestre* avait coutume de fournir beaucoup de votes. M. O'Farrell me dit que c'était la clef de l'Élection de *Lotbinière*, et que cela en serait toujours la clef. Quant à dire positivement qu'il a dit qu'avec *St. Sylvestre* il se moquait du reste du Comté, je ne pourrais le faire ; mais j'ai compris qu'il a dit qu'avec *St. Sylvestre* il était sûr de son Élection.

Par M. O'Farrell :—

144. M. O'Farrell n'a-t-il pas fait tous ses efforts pour empêcher les *Donoghues* d'être maltraités ou chassés ?—M. O'Farrell m'a paru protéger *Ned O'Donoghue* un moment où on l'a enlevé. Le fils est parti sans que j'en aie eu connaissance.

145. N'est-il pas vrai que M. O'Farrell ne s'est plaint que de ce que *Donoghue*, le père, portait des armes à feu sur sa personne au Poll contrairement à la loi ?—Je sais que M. O'Farrell a accusé *Donoghue*, le père, d'avoir des armes en sa possession. *Donoghue* lui dit qu'il en avait pas.

146. N'avez-vous pas subséquemment à l'Élection, à l'enquête devant le Juge, entendu *Donaghue*, l'aîné, admettre que lorsqu'il était au Poll, il portait des armes à feu chargées sur sa personne, et qu'il avait menacé d'en faire usage ?—Non.

147. M. O'Farrell n'a-t-il pas, bien que d'opinion que vous n'aviez pas le droit d'objecter aux votes, secondé chaque objection faite par vous aux votes à *St. Sylvestre* ?—Non, à l'exception de deux ou trois jeunes gens qui paraissaient avoir 12 à 15 ans que j'ai refusés en sa présence, et dans ces cas il m'a soutenu dans mon objection.

148. Dans une de vos réponses, hier au soir, l'on a écrit que vous avez dit : " M. O'Farrell ne s'est pas opposé à ce que les jeunes gens donnassent leurs voix ;"—ne vouliez-vous pas plutôt dire : " M. O'Farrell ne s'opposait pas à ce que les jeunes gens ne donnassent pas leurs voix ?"—J'ai répondu à cette question dans ma dernière réponse.

149. M. O'Farrell n'a-t-il pas essayé d'empêcher les personnes qui brisaient les fenêtres d'en agir ainsi, et de causer du tumulte ?—Oui.

150. N'est-il pas vrai que lorsque vous avez parlé à M. *Paquet*, il était alors malade et couché sur un sofa, et revenant d'un évanouissement dans lequel il était tombé ?—J'ai vu M. *Paquet* dans le courant de la veillée dans plusieurs positions. Je l'ai vu debout dans la maison. Je l'ai vu sortir dehors et je l'ai vu couché sur un sofa.

151. N'est-il pas vrai que, lorsque M. *Paquet* vous a dit qu'il était malade, il l'était réellement et qu'il relevait d'un évanouissement qui lui était arrivé auparavant ?—Je ne pourrais pas dire si M. *Paquet* revenait d'un évanouissement car je ne l'avais pas vu s'évanouir, mais il m'a dit qu'il s'était évanoui. Ceci a eu lieu avant que j'aie eu recours à ses services au sujet de la signature du livre de poll.

152. N'est-il pas vrai qu'en agissant comme Député-Officier-Rapporteur à *St. Sylvestre*, vous étiez sous l'impression que si vous certifiez un livre de poll qui contiendrait plus de votes, quoique réellement inscrits, qu'il n'y en avait dans une Paroisse, sans que vous puissiez distinguer les bons d'avec les mauvais, vous pourriez être puni ?—Je ne me rappelle pas d'y avoir pensé.

153. N'est-il pas vrai que vous avez refusé d'abord de certifier une seule voix de celles que vous aviez prises là vous-même ou que vous aviez fait prendre, et que vous partiez sans faire signer M. *McCullough* ni le serment qu'il avait prêté à l'ouverture du poll ni celui qu'il devait prêter à la clôture, et pour quelles raisons fîtes-vous cela ?—Non ; il peut arriver que je sois parti sans faire signer

le serment du Clerc de Poll après la clôture du poll, parce que le Clerc de Poll avait signé un serment sur ce livre de poll par lequel il certifiât avoir pris les votes suivant la loi pendant le temps qu'il avait agi comme Député-Officier-Rapporteur.

154. Vous avez dit que l'on vous a menacé en vous disant de signer votre livre, n'est-il pas vrai qu'avant qu'on vous ait parlé de signer votre livre (*settle the book*) vous avez jeté le livre à terre en disant : "Voilà le livre, je n'en certifierai pas une seule voix" ?—J'ai dit à M. O'Farrell, lorsqu'il m'a dit que je ne devrais pas partir sans signer le livre, que je ne le signerais pas, pour les raisons que j'ai déjà données dans mes réponses précédentes.

Par M. Cauchon :—

155. M. O'Farrell vous aurait-il dit de ne pas partir sans signer, si vous n'eussiez pas manifesté le désir de partir sans faire signer *McCullough* ?—J'ai déjà dit que j'ai voulu partir sans signer le livre de *St. Sylvestre*, il peut se faire que j'aurais pu oublier de faire signer le serment du Clerc de Poll après la clôture du poll.

Par M. O'Farrell :—

156. N'est-ce pas que le mot "*boys*," dans cette partie du pays, s'applique, dans le langage des paysans, aux grandes personnes ?—Le terme "*boy*," en anglais, ne s'applique qu'à un jeune homme de 10 ou 15 ans ; en français, je comprends par un garçon un homme non-marié.

157. N'est-il pas vrai qu'immédiatement après la clôture du poll il s'est élevé une tempête de neige qui empêcha les gens de loin qui étaient venus à pied, de s'en retourner de bonne heure ce soir-là, et qu'elle empêcha même n'importe qui de marcher au commencement de cette nuit et jusqu'au lendemain matin ?—Il y eut une tempête de neige et de vent ce soir-là. Pour ceux qui avaient loin à aller, ce n'était pas plaisant de s'en aller à pied, mais c'était plus plaisant pour eux de se retirer dans quelque maison que de rester à la porte du Presbytère pendant plusieurs heures.

158. A qui parlait M. O'Farrell quand il dit "*boys*," à de grandes personnes ou à des personnes en bas âge ?—Ces personnes m'ont paru de grandes personnes.

159. N'est-il pas vrai que les partis dans le Comté de *Lotbinière* sont depuis longtemps (excepté à *St. Sylvestre*) presque également divisés, et qu'en disant que *St. Sylvestre* était la clef de l'Élection de *Lotbinière*, M. O'Farrell voulait dire que le reste du Comté étant également divisé, *St. Sylvestre*, par son vote unanime avait toujours fait pencher la balance ?—Il n'est pas été question dans ce moment-là de l'égalité des voix dans le Comté de *Lotbinière*, mais tout en parlant de ce sujet M. O'Farrell dit que s'il n'avait pas la majorité de Canadiens français du Comté de *Lotbinière*, ou il ne se présenterait pas, ou il résignerait son siège s'il était élu, je ne me rappelle pas bien laquelle ces deux expressions il s'est servi.

160. N'y avait-il pas mille grandes personnes de présentes au poll de *St. Sylvestre* durant les deux jours de la votation ; si non, dites combien il y en avait quand le plus grand nombre se trouva réuni ?—Je ne crois pas avoir vu, lorsque le plus grand nombre était présent, plus de 500 personnes. Je n'ai pas été du tout en dehors du poll pendant la votation.

161. N'est-il pas vrai que la Paroisse de *St. Sylvestre* à 12 milles de long sur 12 milles de large, et qu'elle est divisée en lots de trois acres de largeur sur 30 de profondeur, et qu'elle est bien peuplée ?—Je ne connais pas beaucoup la division de la Paroisse de *St. Sylvestre*, mais je sais que c'est la plus grande Paroisse de *Lotbinière*. Je crois aussi que c'est celle qui peut fournir le plus grand nombre de votes.

162. M. *O'Farrell* a-t-il fait ou dit quelque chose à son désavantage ou préjudice, à part ce que vous avez relaté ; si oui, dites ce que vous en savez ?—Je ne me rappelle pas.

163. La dernière fois que M. *O'Farrell* alla chez vous ne riait-il pas et ne badinait-il pas avec Madame *Côté* au sujet de ses craintes à propos de ce qui allait vous être fait à votre arrivée à *Toronto* ?—Je ne me rappelle pas.

164. N'est-il pas vrai que ce que M. *O'Farrell* vous a dit était simplement que c'était votre devoir de signer et certifier les votes pris par vous et sous vos ordres, et que c'était le devoir de M. *McCullough* de certifier les votes pris par lui et sous ses ordres ?—M. *O'Farrell* ne m'a pas fait cette explication-là, mais j'ai dit que je consentirais à signer si *McCullough* certifiait les votes pris par lui-même. J'ai déjà répondu à cette question hier.

165. N'est-il pas vrai que M. *O'Farrell* n'était pas présent dans la chambre quand vous avez signé le serment maintenant annexé au livre de poll ?—Autant que je puis me le rappeler, M. *O'Farrell* était présent dans la chambre lorsque j'ai signé le serment.

166. Quand avez-vous vu le livre de poll pour la première fois après l'avoir laissé entre les mains, comme vous dites, de M. *O'Farrell* et de *James McCullough* ?—La première fois que je l'ai revu après cela, il était entre les mains des mêmes personnes à *Ste. Croix*.

167. Quelle connaissance personnelle avez-vous du droit de vote des *Donoghues* ?—La connaissance personnelle que j'en ai consiste en leurs contrats de terres qui ont été exhibés à M. *O'Farrell* dans le poll. M. *O'Farrell* les avait accusés de n'avoir pas le droit de voter ni de rester là ; alors, un d'eux envoya chercher son contrat de terre pour prouver son droit de voter.

168. Avez-vous vous-même examiné le titre donnant droit de vote à quelqu'un des *Donoghues*, et auquel ; si oui, donnez la date et la nature de ce titre ?—Je n'ai pas examiné le titre. Je leur ai vu entre les mains. D'ailleurs, je n'ai pas dit positivement qu'ils avaient le droit de voter, mais que je le croyais.

169. N'est-il pas vrai qu'après ou vers le temps où vous avez signé le livre de poll, vous l'avez scellé, et vous avez compté les votes, et qu'il n'y a pas eu de changement dans ce livre de poll, et qu'il ne pouvait pas être changé sans que vous puissiez en avoir connaissance, à compter de l'époque où vous l'avez scellé jusqu'au moment où vous l'avez remis à *R. S. Noël*, à *Ste. Croix* ?—Je n'ai pas eu connaissance que le livre ait été changé mais, comme il est resté entre les mains de M. *O'Farrell* durant trois jours, il aurait pu l'être.

170. Examinez le livre de poll de *St. Sylvestre* tel qu'il est maintenant, et dites s'il y a été fait des changements depuis que vous l'avez signé et scellé ?—Quant au sceau je ne vois pas de changement, mais le livre est plus endommagé qu'il l'était.

171. A-t-il été ajouté des votes dans ce livre de poll depuis que vous l'avez signé et scellé ?—Je ne pourrais dire cela car il faudrait en faire une récapitulation.

172. Combien y avait-il de votes enregistrés dans ce livre de poll quand vous l'avez ainsi signé ?—2,568 pour M. *O'Farrell*, 44 pour M. *Noël*. Je m'en rapporte au livre, car je ne me rappelle pas combien il y en avait pour chaque candidat.

173. N'est-il pas vrai qu'après que tout le monde se fut retiré du Village, vous étiez en possession de votre livre de poll, et que vous êtes allé, avec ce livre dans vos mains, du Village chez *James McCullough*, où était alors M. *O'Farrell* ?—Je m'aperçus sur le livre de poll que le serment de *McCullough* ne spécifiait pas le nombre de votes qui avait été pris, et je crus qu'il aurait été nécessaire de le faire. Alors je pris le livre de poll, et accompagné d'un autre homme et je suis allé chez M. *McCullough* et lui ai demandé s'il voulait ajouter le nombre des votes qu'il avait pris pendant qu'il avait agi comme Député-Officier.

Rapporteur. Il me dit qu'il ne le ferait. Je suis alors revenu au Presbytère avec *McCullough* et *M. O'Farrell*, et c'est un instant après que j'ai laissé le livre à *M. O'Farrell*. Il y avait encore un grand nombre de personnes là.

174. N'est-ce pas la veille de la proclamation que vous avez remis votre livre à *M. R. S. Noël*?—Oui, le soir de la veille de la proclamation.

175. N'étiez-vous pas armé de pistolets durant les deux derniers jours que vous avez agi comme Député-Officier-Rapporteur, et ces pistolets n'étaient-ils pas chargés à poudre et à balles et prêts à servir subitement à un usage mortel?—Oui, j'avais des pistolets, car je savais que j'allais dans une place où l'on en avait besoin. Je les avais apportés pour me protéger en cas d'attaque.

Par l'Honorable *M. Cauchon* :—

176. Qui a fourni le sceau pour sceller le livre de poll de *St. Sylvestre*, et le sceau vous a-t-il été remis?—*M. O'Farrell* a fourni le sceau, il ne me l'a pas remis.

177. Ne voyez-vous pas que lorsque *M. O'Farrell* vous a forcé de lui remettre le livre de poll de *St. Sylvestre* c'était pour vous empêcher de faire un autre rapport que celui qu'on vous avait contraint de faire par la violence; et n'est-il pas vrai que si vous aviez eu le dit livre de poll librement en votre possession vous auriez changé votre rapport?—Je ne sais pas quelle était l'intention de *M. O'Farrell* en gardant le livre de poll. Si j'eusse eu le livre de poll en ma possession lorsque je suis parti de *St. Sylvestre*, mon intention était de corriger toutes les erreurs qui auraient pu être faites par moi, c'est-à-dire quant à ce qui regarde les noms des candidats en tête du livre de poll imprimé, et ensuite de faire un rapport spécial à l'Officier-Rapporteur.

Par *M. O'Farrell* :—

178. Avez-vous, oui ou non, pendant que vous étiez à *St. Sylvestre*, exprimée l'intention de consulter l'Officier-Rapporteur?—J'avais l'intention de le faire, mais je ne l'ai exprimée à personne.

Et ensuite, ordre lui a été donné de se retirer.

Sur motion de *M. O'Farrell*, secondé par *M. White*,

Ordonné—Que *James Read*, Ecuyer, Chirurgien et Médecin, de *Québec*, le Révérend *M. Dowling*, Curé de *St. Sylvestre*, *MM. Dunphy*, *Laurent Paquet*, Ecuyer, *John McCullough*, *Daniel McCullough*, *John Kelly*, Cultivateur, *James Doran*, *Patrick Donoghue*, *David Donoghue*, et *Isaac Filion*, tous de *St. Sylvestre*; *John Hugh Powell*, Gentilhomme de *Québec*, *Magloire Parent*, et *Moïse Couture*, Ecuyer, de *Ste. Croix*, comparaissent le 28e jour d'Avril courant, à la Barre de cette Chambre, pour rendre témoignage à l'égard des irrégularités apparentes dans les livre de Poll, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*.

La Chambre ayant été informée que *Télesphore Lefebvre*, Député-Officier Rapporteur pour la Paroisse de *St. Antoine* à la dite Election, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subit l'interrogatoire suivant :

Par l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier* :—

179. Quels sont vos nom et prénom? N'avez vous pas agi comme Député-Officier-Rapporteur à *St. Antoine de Tilly*, lors de la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, et *Firmin Lambert* n'a-t-il pas agi comme votre Clerc de Poll?—Mes nom et prénom sont *Télesphore Lefebvre*. J'ai agi comme Député-Officier-Rapporteur, et *Firmin Lambert* était mon Clerc de Poll.

180. Comment les choses se sont-elles passées durant les deux jours de votation à *St. Antoine de Tilly*? N'y a-t-il pas eu des illégalités et irrégularités durant la votation, et dites quelles elles sont?—Le premier jour de l'Election tout a bien été. Le second jour, à dix heures du matin, les partisans de *M. Noël* se sont emparé du Poll et ont sorti la personne qui représentait *M. O'Farrell*. Dans le même temps j'ai nommé des Constables qui ont refusé d'obéir. Un instant

après que le représentant de M. *O'Farrell* a été sorti, j'ai pour la seconde fois voulu nommer des Constables, qui se sont encore refusé d'obéir. J'ai ensuite requis l'assistance de M. *Joseph Martineau*, Juge de Paix, qui a essayé de rétablir l'ordre. Les partisans de M. *Noël* ont aussi sorti M. *Martineau* du Poll, à deux ou trois reprises, je crois. J'ai refusé plusieurs personnes que je croyais ne pas avoir le droit de voter. Je crois que j'ai objecté une quinzaine de fois. Une personne nommée *Vachon* me dit en jurant que, puisque le Poll était encore gardé à *St. Sylvestre* comme à l'ordinaire, il fallait voter autant que possible. Là-dessus, je lui fis remarquer que si les gens de *St. Sylvestre* faisaient mal, il n'était pas nécessaire de faire comme eux. Il me força encore à prendre des mauvaises voix. Il était extrêmement agité. Je craignais cette personne. Elle m'a menacé à plusieurs reprises en disant que si je ne lui obéissais pas elle allait me jeter hors du Poll à travers le châssis ou m'attacher. Quand je vis que j'étais ainsi forcé, étant sous l'influence de la peur, je dis à mon Clerc de Poll que j'étais malade, que je ne savais pas si je pourrais supporter toutes les fatigues du jour. Je lui dis aussi que nous allions prendre les voix ; qu'à la clôture du Poll nous déclarerions les raisons pour lesquelles on avait agi ainsi.

181. N'a-t-il pas été commis des Actes de violence sur l'agent de M. *O'Farrell* ou sur quelques autres partisans et dites qui ils sont, par qui ils ont été commis et qui agissait comme agent pour M. *O'Farrell*?—Quant ils ont sorti l'Agent de M. *O'Farrell*, je leur ai entendu dire plusieurs fois de bien prendre garde de ne lui faire aucun mal, et de prendre garde aussi de déchirer ses habits. Je ne me rappelle pas les personnes qui l'ont sorti. J'étais occupé dans le temps à nommer des constables pour rétablir l'ordre. *Narcisse Lambert* était le représentant de M. *O'Farrell*.

182. Les Candidats, MM. *Noël* et *O'Farrell*, ont ils été présents durant aucune partie de la votation à *St. Antoine de Tilly*, et durant les actes de violence qui ont pu y être commis?—Le second jour de la votation M. *Noël* est venu au Poll et y est resté à-peu-près dix minutes, avant la prise du Poll. M. *O'Farrell* n'y était pas.

Avis ayant été donné qu'il n'y avait pas de Quorum, il a été donné ordre au témoin de se retirer, et les noms des Membres présents ont été pris comme suit :—

M. l'Orateur, Messieurs *Bourassa*, *Campbell*, le Procureur Général *Cartier*, *Cauchon*, *Desaulniers*, *Dubord*, *Gauvreau*, *Holmes*, *Labelle*, *Langevin*, *Laporte*, *Mackenzie*, *McCann*, *Patrick*, *William Scott*, *Short* et *Sicotte*.

Et à minuit moins vingt minutes, M. l'Orateur a ajourné la Chambre sans que la Question ait été mise aux voix.

Vendredi, 23 Avril 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Panet*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*.

Par M. *Daoust*,—la Pétition du Révérend *J. S. Théberge* et autres, et la Pétition du Révérend *A. Groulx*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Benoit*, Comté des *Deux-Montagnes*.

Par M. *Gauvreau*,—la Pétition d'*Isaac L. Noyes* et autres, de *St. Paulin*, et la Pétition de *Xavier Perrault* et autres, de la Paroisse de *St. Didace*.

Par M. *Caron*,—la Pétition du Révérend *F. X. Delâge*, Curé, et autres, de la Paroisse de *L'Islet*.

Par M. *Short*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté et d'Union de *Peterborough*.

Par M. *Meagher*,—trois Pétitions de la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *J. L. Marceau* et autres, de *L'Isle Verte*.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition du Révérend *F. X. Côté* et autres, du Comté de *Champlain*.

Par M. *Starnes*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Darlington*, et la Pétition du Conseil de la Ville de *Bowmanville*.

Par M. *LeBoutillier*,—la Pétition du Révérend *L. Desjardins* et autres, du Comté de *Gaspé*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *George E. Shaw* et autres, des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*.

Par M. *Campbell*,—la Pétition de *Charles Sangster*, de la Cité de *Kingston*.

Par M. *Papineau*,—la Pétition des Directeurs de l'Académie d'*Aylmer*, et la Pétition de *David Torrance* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *J. B. Champeaux*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Michel Archange*, Comté de *Napierville*, demandant que la dite Paroisse de *St. Michel Archange* forme partie du District judiciaire de *Montréal*.

De la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfindie*, Comté de *St. Jean*, demandant certains amendements aux actes des Municipalités et des chemins du *Bas-Canada*.

De *D. Macpherson* et autres, des Comtés de *Lennox* et *Addington*, demandant que les Comtés de *Lennox* et *Addington* soient séparés du Comté de *Frontenac*.

Du Révérend *C. J. Lebrun* et autres, de la Paroisse de *St. Michel d'Yamaska* ; de *G. Lajoie* et autres, de la Paroisse de *St. Irénée* ; d'*A. Plamondon*, Maire, et autres, de la *Pointe aux Trembles*, District de *Québec*, et du Révérend *J. C. Cloutier* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna*, demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à 6 pour cent.

Du Révérend *F. McDonnell* et autres, de la Paroisse de *St. Jacques*, Comté de *Mégantic* ; du Révérend *S. Belleau* et autres, de la Paroisse de *Ste. Croix*, et du Révérend *J. B. Blanchet* et autres, de la Paroisse de *St. Octave de Métis*, exposant que depuis quelques années, et plus spécialement à la dernière Election de l'Assemblée Législative, des fraudes considérables et des actes de violence ont été commis, et demandant qu'il soit pris des mesures pour en prévenir le retour.

D'*Alexander McLean*, Député Reeve du Township de *Pustinch*, et autres ; de *Henry Arthur McMahon*, Reeve, du Township de *Normanby*, et autres, demandant la passation d'une loi pour prolonger l'époque où doit être commencé et terminé le chemin de fer Nord Ouest du *Canada*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*, demandant certains amendements au nouveau Bill des Municipalités.

De *W. B. Jarvis*, Président, au nom d'une assemblée publique des Marchands, Fabricants et autres, tenue en la Cité de *Toronto*, demandant certains changements dans le tarif des droits.

De l'Association Mercantile de la ville de *Woodstock*, demandant l'abolition des lois d'usure.

Du Révérend *John Hebden*, M. A., et autres, de la Cité d'*Hamilton*, demandant la passation d'une loi pour abolir le travail du Dimanche dans les Postes et les autres Départements Publics.

Du Révérend *William Dunn* et autres, de la Paroisse de *Ste. Catherine de Fossambeault*, demandant que l'Institution Loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord* ne soit pas constituée en corporation.

De la Municipalité de la Paroisse de *l'Ancienne Lorette*,—demandant que la somme actuellement payée comme salaire aux Inspecteurs des Ecoles Catholiques

du *Bas-Canada* soit ajoutée à l'octroi annuel de ces Ecoles, et que ces dernières soient placées sous le contrôle des Curés de chaque Paroisse.

Du Révérend *E. Payment* et autres, de *Charlesbourg* et de *St. Ambroise*, demandant de l'aide pour des chemins.

De l'Association des Instituteurs dépendant de l'Ecole Normale *McGill*, demandant de l'aide.

De l'Hospice de la Maternité de *Montréal*, demandant de l'aide.

De l'Institut des Artisans de *Dumontville*, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, Comté de *Terrebonne*, demandant de l'aide.

Du Conseil Municipal du Comté de *Welland*, demandant l'établissement d'un système uniforme de poids et mesures.

De la Corporation du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière*, demandant de l'aide pour établir une Ecole d'Agriculture.

De la Société Agricole du Comté de *Kamouraska*, demandant que l'octroi annuel des Sociétés d'Agriculture soit augmenté de £350 à ceux des Comtés qui jugeront à propos d'établir une Ecole d'Agriculture et une Ferme-Modèle, soumises à l'approbation de la Chambre d'Agriculture.

De *James Campbell*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Ste. Agathe*, Comté de *Lotbinière*, demandant l'abolition de toutes les sociétés secrètes.

De la Municipalité du Township d'*Emily*, demandant de l'aide pour améliorer la navigation de *Pigeon River*.

*M. Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a considéré avec attention les motions suivantes pour l'impression de Documents, savoir :—

Par *M. Langevin*—Pétition de sa Grandeur l'Evêque de *Tloa*, et autres, Membres du Clergé Catholique Romain de *Québec* et ses environs, demandant qu'à dater du premier de Mai prochain, le pouvoir d'accorder des licences d'auberge ou licences pour la vente de liqueurs spiritueuses, soit transféré des Conseils de Comtés aux Conseils Municipaux de Paroisse ou de Village. Votre Comité recommande que cette Pétition soit imprimée.

Par *M. Brown*—Rapport du Greffier de la Couronne en Chancellerie, compilé des Archives des Elections de la présente Assemblée Législative, indiquant le nombre total des votes donnés pour chaque Candidat dans chaque Comté, Arrondissement, Township, Cité, Ville Paroisse ou Division où il y a eu contestation avec le nombre total des votes donnés dans chaque telle Division—donnant aussi le nom de chaque Officier-Rapporteur et Député-Officier-Rapporteur—indiquant aussi en regard le nombre des voix enregistrées à chacun des dits polls lors de l'Election Générale en 1854—ainsi que la Population de chaque Collège Electoral à l'époque du dernier recensement. Votre Comité recommande l'impression de ce Rapport

Par *M. Dorion*,—Réponse à une Adresse pour un Etat financier relatif à l'affaire de la Tenure Seigneuriale. De cette Réponse, Votre Comité ne recommande que l'impression des documents suivants savoir :—

Etat des recettes en argent et des Revenus bruts provenant de diverses sources qui peuvent être appliqués pour venir en aide aux censitaires, en vertu des 17e et 18e Sections de l'Acte 18 Vic., ch. 3 durant l'année expirée le 31 Décembre 1857 ; et

Etat des sommes au crédit du Fonds Seigneurial, ainsi que des sommes payées même icelui, le 1er Février 1858.

Votre Comité recommande que les pétitions suivantes, dont l'impression a été proposée, ne soient pas imprimées :—

Par *M. Thibaudeau*—Pétition du Révérend *P. L. LaHaye* et autres, de la Paroisse de *Cap Santé*, exposant que depuis quelques années, et surtout à la dernière Election des Députés à l'Assemblée Législative, il a été commis de nom-

breux actes de fraudes et violence, et demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher qu'ils ne se renouvellent.

Par M. *Bourassa*,—Pétition de *Joseph Tremblay*, de la Ville de *St. Jean*, et celle de *Louis Lacasse*, demandant à être rémunérés pour leur service durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Perth*, auquel il a annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre ; et les noms des Membres ont été lus comme suit :—*George Macbeth*, Ecuyer, *William Pearce Howland*, Ecuyer, *Louis Honoré Gauvreau*, Ecuyer, *Louis Archambault*, Ecuyer, Président *Oliver Mowat*, Ecuyer.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Storromont*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre ; et les noms des Membres ont été pris comme suit :—*Louis Siméon Morin*, Ecuyer, *Archibald McKellar*, Ecuyer, *Maurice Laframboise*, Ecuyer, *Gilbert McMicken*, Ecuyer, Président l'Honorable *Timothy Lee Terrill*.

M. *Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné, savoir :—De *W. Barret* et autres, du Township d'*Hemmingford*, demandant la division de ce Township ; du Conseil provisoire du Comté de *Bruce*, demandant que le choix du chef-lieu soit laissé aux Electeurs Municipaux ; de la Municipalité du Township d'*Elderslie*, demandant que le choix du chef-lieu de *Bruce* soit déféré de nouveau au Gouverneur en Conseil, dont la décision sera définitive ; de *La Banque du Peuple* ; de *D. Matheson* et autres, du Village d'*Embro*, demandant que ce Village soit érigé en corporation ; de *Joseph S. Keeler* et autres, du Comté de *Northumberland*, demandant qu'une compagnie soit constituée en corporation pour construire un chemin de fer des Forges de *Marmora* au Havre de *Colborne* ; de *J. M. Wellington* et autres, pour qu'une compagnie soit constituée en corporation à l'effet de construire un chemin de fer de *Presqu'Île* aux Forges de *Marmora* ; du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* dépendante de l'Eglise d'*Ecosse*, demandant à être constitué en corporation ; de *William Fitch* et autres, d'*Haldimand*, pour qu'une compagnie soit constituée en corporation à l'effet de construire un chemin de fer de *Niagara* à la Rivière *Détroit* ; de *Thomas Rogers* et autres, d'*Amaranth* et autres Townships, pour ériger ces Townships en un nouveau Comté ; et du Conseil Municipal du Comté de *Lincoln*, demandant la passation d'une loi autorisant les contribuables du dit Comté à choisir un endroit plus central et plus commode comme chef-lieu.

Quant à la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Leeds* et *Grenville*, demandant l'autorité de verser dans le fonds commun du Comté un surplus de £2,000 prélevés par une taxe spéciale établie pour d'autres fins, votre comité s'est assuré qu'il n'en avait pas été donné avis.

L'Honorable *Robert U. Harwood*, *Henry Wellesley McCann*, Ecuyer ; *John Sheridan Hogan*, Ecuyer ; *John Meagher*, Ecuyer ; Président, *Michael Hamilton Foley*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la division Est du Comté de *Durham* ; leurs noms ont été appelés ; et, étant venus à la table, ils ont été assermentés par le Greffier.

Ordonné—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour la division Est du Comté de *Durham* soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour juger et

décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le dit Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble demain dans l'une des Chambres de Comité de la Chambre, à dix heures du matin.

*Edmund Heath*, Ecuyer ; *Hector Louis Langevin*, Ecuyer ; *Donald A. Macdonald*, Ecuyer ; *Alexander T. Galt*, Ecuyer ; Président, *Angus Morrison*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, leurs noms ont été appelés, et le Président, *Angus Morrison*, Ecuyer, ne comparaisant pas dans le cours d'une heure après quatre heures ;

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Laberge*,

*Ordonné*—Que la 74<sup>me</sup> Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, soit maintenant lue ; et la dite Section ayant été lue,

*Ordonné*—Qu'*Angus Morrison*, Ecuyer, Membre pour la Division Nord du Comté de *Simcoe*, ayant été nommé pour servir comme l'un des Membres pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, et ne s'étant pas rendu à sa place dans le cours d'une heure après quatre heures aujourd'hui, ce jour étant désigné pour asserment le dit Comité, soit mis sous la garde du Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre.

*Ordonné*—Que M. *Somerville* ait la permission de présenter un Bill pour diviser le Township d'*Hemmingford*, dans le Comté d'*Huntingdon*, en deux Municipalités.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Foley* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer une compagnie pour la construction d'un Chemin de Fer entre les Rivières *Niagara* et *Détroit*, et pour d'autres fins s'y rattachant.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Clark* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer une compagnie pour la construction d'un Chemin à Rails plats de *Colborne* à *Marmora*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *McMicken*, secondé par M. *Simpson*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour modifier et amender les actes relatifs à la Banque du District de *Niagara*," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Lemieux* ait la permission de présenter un Bill pour expliquer et lever tous doutes quant à l'interprétation de l'Acte qui autorise à poursuivre et défendre des causes *in formâ pauperis* devant les Cours de Justice dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Brown* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Village d'*Embro*, dans le Township de *Zorra* Ouest.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que la Pétition du Révérendissime Evêque de *Tloa* et autres, Membres du Clergé Catholique Romain de *Québec* et ses environs, et la partie de la Réponse à une Adresse, du 15 du mois dernier, pour un Etat financier, relatif à l'affaire de la Tenure Seigneurial, soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre, tel que recommandé dans le quatrième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

*Ordonné*—Que *M. Dorion* ait la permission de présenter un Bill pour amender certains Actes relatifs à la Banque du Peuple.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que *M. John Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Bureau d'Administration des Biens temporels de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en connexion avec l'Eglise d'*Ecosse*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que *M. John Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour amender le nouveau l'Acte d'Incorporation de la Compagnie d'Assurance Provincial de *Toronto*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, —Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 courant, pour un Etat de l'argent qu'il y a eu dans la Caisse Publique le 1er de chaque mois depuis 1855.

Par ordre,

*T. J. J. Loranger,*

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,  
*Toronto*, 23 Avril 1858.

Etat des deniers dans la Caisse Publique, le premier jour de chaque mois, à compter de Janvier, 1855.

|                        | £      | s. | d. |
|------------------------|--------|----|----|
| 1er Janvier 1855 ..... | 759116 | 5  | 5  |
| do Février do .....    | 445664 | 15 | 1  |
| do Mars do .....       | 419236 | 4  | 11 |
| do Avril do .....      | 409136 | 4  | 11 |
| do Mai do .....        | 422484 | 14 | 5  |
| do Juin do .....       | 490748 | 1  | 1  |
| do Juillet do .....    | 446788 | 15 | 5  |
| do Août do .....       | 394579 | 12 | 3  |
| do Septembre do .....  | 252681 | 7  | 6  |
| do Octobre do .....    | 242495 | 2  | 11 |
| do Novembre do .....   | 236137 | 5  | 11 |
| do Décembre do .....   | 456217 | 12 | 5  |
| 1er Janvier 1856 ..... | 417514 | 5  | 7  |
| do Février do .....    | 405068 | 1  | 11 |
| do Mars do .....       | 365379 | 4  | 8  |
| do Avril do .....      | 340443 | 15 | 6  |
| do Mai do .....        | 366092 | 0  | 9  |

## Etat des Deniers dans la Caisse Publique, etc.—(Suite.)

|                        | £       | s.   | d. |
|------------------------|---------|------|----|
| do Juin do .....       | 405382  | 4    | 6  |
| do Juillet do .....    | 578581  | 10   | 3  |
| do Août do .....       | 518158  | 2    | 5  |
| do Septembre do .....  | 650848  | 9    | 7  |
| do Octobre do .....    | 671420  | 2    | 6  |
| do Novembre do .....   | 332955  | 12   | 7  |
| do Décembre do .....   | 279543  | 1    | 0  |
| 1er Janvier 1857 ..... | 252292  | 19   | 10 |
| do Février do .....    | 216214  | 17   | 7  |
| do Mars do .....       | 210077  | 1    | 6  |
| do Avril do .....      | 298771  | 8    | 7  |
| do Mai do .....        | 287423  | 10   | 6  |
| do Juin do .....       | 439127  | 10   | 2  |
| do Juillet do .....    | 547692  | 10   | 7  |
| do Août do .....       | 85655   | 19   | 3  |
| do Septembre do .....  | 520095  | 0    | 7  |
| do Octobre do .....    | 456614  | 6    | 9  |
| do Novembre do .....   | 427589  | 1    | 10 |
| do Décembre do .....   | 372984  | 13   | 10 |
|                        | \$      | cts. |    |
| 1er Janvier 1858 ..... | 1626470 | 78   |    |
| do Février do .....    | 1322437 | 01   |    |
| do Mars do .....       | 966239  | 73   |    |
| do Avril do .....      | 763404  | 17   |    |

C. E. Anderson, D.R.G.

Bureau du Receveur Général,  
Toronto, 22 Avril 1858.

L'Honorable M. *Loranger* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport du Géologue Provincial, pour l'année 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice No. 32.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : " Acte pour amender l'Acte passé dans la vingtième année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour étendre le Droit d'Appel aux Affaires Criminelles dans le *Haut-Canada*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

Ordonné—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : " Acte pour amender l'Acte passé dans la vingtième année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour étendre le Droit d'Appel aux Affaires Criminelles dans le *Haut-Canada*," soit maintenant lu pour la première fois.

Le bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

M. *Galt*, du Comité auquel il a été renvoyé de considérer la motion faite Vendredi, le seize du courant, Que des subsides soient accordés à Sa Majesté, a fait rapport d'une Résolution, laquelle a été lue comme suit :—

*Résolu*—Que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Résolu*—Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération les Subsidés accordés à Sa Majesté.

La Chambre, en conformité de l'ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération certaines résolutions proposées, touchant l'administration de la justice dans le Comté de *Chicoutimi*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Campbell* a fait rapport, Que le Comté avait passé plusieurs Résolutions.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

Le Député Greffier de la Couronne en Chancellerie s'est rendu, en conformité de l'ordre, avec les livres de Poll, Lettres et Documents à lui transmis par l'Officier-Rapporteur pour les Comtés-Unis de *Drummond* et *Arthabaska*, et les a mis devant la Chambre.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender la Loi relative à la juridiction et à la procédure des diverses Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites Cours, étant lu;

L'Honorable M. le Procureur-Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur-Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre se forme maintenant en le dit Comité.

M. *Mowatt* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Cameron*, Que le mot "maintenant" soit retranché, et que les mots "Vendredi prochain," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                                           |                    |
|------------------|-----------------|-------------------------------------------|--------------------|
| <i>Atkins,</i>   | <i>Connor,</i>  | <i>Jobin,</i>                             | <i>Notman,</i>     |
| <i>Allan,</i>    | <i>Cook,</i>    | <i>Laberge,</i>                           | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, Donald A. Patrick,</i>      |                    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S. Powell, Walker,</i> |                    |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>Mackenzie,</i>                         | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>   | <i>Maitice,</i>                           | <i>Short,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i> | <i>McGee,</i>                             | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Couchon,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>                          | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowatt,</i>                            | <i>White,</i>      |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Munro,</i>                             | 40. <i>Wright.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                         |                     |                                       |                          |
|-------------------------|---------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>           | <i>Daoust,</i>      | <i>Langevin,</i>                      | <i>Price,</i>            |
| <i>Archangeault,</i>    | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>                       | <i>Robin,</i>            |
| <i>Baby,</i>            | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>                  | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>        | <i>Dubord,</i>      | <i>Lemieux,</i>                       | <i>Ross,</i>             |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>                      | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>                       | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén. Sherwood,</i> |                          |
| <i>Burton,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>MacLeod,</i>                       | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>                        | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>                      | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Campbell,</i>        | <i>Galt,</i>        | <i>Meagher,</i>                       | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Carling,</i>         | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>                         | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Caron,</i>           | <i>Gauvneau,</i>    | <i>O'Funnell,</i>                     | <i>Talbot,</i>           |

|                           |                 |                        |                    |
|---------------------------|-----------------|------------------------|--------------------|
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>    | <i>Onimet,</i>         | <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i> | <i>Panet,</i>          | <i>Tett,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>   | <i>Piché,</i>          | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>  | <i>Playfair,</i>       | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i> | <i>Pope,</i>           | <i>Webb,</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i> | <i>Powell, Wil. F.</i> | <i>Whitney.</i>    |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que cette Chambre se forme maintenant en le dit Comité ;

M. *Mowat* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Connor*, Que les mots " Que le Comité reçoive instruction d'amender le Bill en donnant la juridiction proposée des Cours de *Surrogate* directement aux Cours de Comté et en abolissant, comme inutile, incommode et embarrassante la distinction que le Bill propose de maintenir entre les Cours de Comté et de *Surrogate*," soient ajoutés à la fin d'icelle,

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit ;—

POUR.

Messieurs

|                  |                 |                             |                        |
|------------------|-----------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Ailins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Laberge,</i>             | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>   | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>             | <i>Scott, William,</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>McGee,</i>               | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>            | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>               | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>  | <i>Munro,</i>               | <i>White,</i>          |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Notman,</i>              | 41. <i>Wright.</i>     |
| <i>Connor,</i>   |                 |                             |                        |

CONTRE.

Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dubord,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fergusson,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>O'Farrell,</i>           | <i>Starnes,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>      | <i>Onimet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Piché,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i>     | <i>Price,</i>               | 70. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Langevin,</i>    |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné—Que cette Chambre se forme maintenant en le dit Comité.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Hogan* a fait rap-

port, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Roblin*,

*Ordonné*—Que la 75e Section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, soit maintenant lue.

Et la dite Section ayant été lue ;

Et *Angus Morrison*, Ecuyer, n'ayant pas été amené dans la Chambre, dans le cours de trois heures après quatre heures de l'après-midi, l'assermentation du Comité nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, a été ajournée à la prochaine séance de la Chambre.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur-Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur-Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 26 Avril 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque de *St. Jean*, Comté de *St. Jean*, et quatre Pétitions de *J. B. Moreau* et autres, de la Paroisse de *St. Jean*, Comté de *St. Jean*.

Par M. *Papineau*,—trois Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Ottawa*, et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Angélique*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de la Municipalité de du Gore *Toronto*.

Par M. *Burwell*,—la Pétition des Juges de Paix du Comté d'*Elgin*, assemblées en Sessions Générales de Quartier.

Par M. *Benjamin*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Hastings* ; la Pétition du Conseil Municipal de la Ville de *Belleville*, et la Pétition de *J. Neilson* et autres de *Belleville*.

Par M. *Laframboise*,—la Pétition de *Mathieu Fournier*, de la Paroisse de *Ste. Rosalie*, Comté de *Bagot*, et la Pétition de *Marc Morin* et *P. G. H. Roy*, de la Cité de *St. Hyacinthe*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition des Gouverneurs du Collège *McGill*.

Par M. *Coutlée*,—la Pétition d'*Hilaire Lalonde* et autres, du Comté de *Soulanges*.

Par M. *Dawson*,—la Pétition de *Samuel Bécancour Hart*, de la Cité de *Trois-Rivières*, Seigneur de la Seigneurie de *Bécancour*.

Par M. *Donald A. Macdonald*,—la Pétition de la Division *Lochiel* No. 115, des Fils de la Tempérance.

Par M. *Simard*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de *Québec*.

Par M. *Notman*,—la Pétition de la Compagnie pour la Mouture de la Fleur de *Freelton*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition de *L. C. Clément* et autres, des *Eboulements*, et la Pétition d'*A. Tremblay* et autres, des Paroisses de *St. Pierre* et *St. Paul dite Baie St. Paul*, Comté de *Charlevoix*.

Par M. *Pope*,—la Pétition de *Cyrus S. Clark*, Marchand de Bois, du Township de *Brompton*, et la Pétition de *P. S. Sanborn* et autres, de *Sherbrooke*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *W. F. McCulloch* et autres, du Village de *Shatford*.

Par M. *Ross*,—la Pétition de la Municipalité des Townships d'Ireland et Coleraine, Comté de Mégantic ; la Pétition du Révérend *J. F. Bérubé*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Evariste de Forsyth*, et la Pétition du Révérend *Clovis Roy* et autres, de la Paroisse de *St. Victor de Tring*.

Par M. *Clarke*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à Colborne, et la Pétition de *William Humphries* et autres, du Township de *Percy*.

Par M. *Walker Powell*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Walsingham*, et la Pétition du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Galt*,—trois Pétitions du Conseil de Ville de la Ville de *Sherbrooke*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition du Révérend *D. Déziel*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Notre-Dame de la Victoire*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition du Révérend *P. G. Bédard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Raymond*.

Par M. *Beaubien*,—la Pétition de *P. A. O'Neil* et autres, de la Cité de *Toronto* ; la Pétition du Révérend *J. L. Beaubien*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas* et du Township de *Montmagny*, et la Pétition du Révérend *J. Bonenfant*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Berthier*, Comté de *Montmagny*.

Par M. *Gauvreau*,—la Pétition du Révérend *J. A. Mayrand* et autres, de la Paroisse de *Ste. Ursule*.

Par M. *Holmes*,—la Pétition de *William Hall, Reeve*, du Township de *Brant*, et autres, et la Pétition de *John Bruce*, Député *Reeve*, du Township de *Brant*, et autres.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition de l'Institut Littéraire de *St. Roch de Québec* ; la Pétition du Révérend *E. E. Parant*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Château Richer* ; la Pétition de *F. E. Juneau*, Président, au nom de l'Association de la Bibliothèque des Instituteurs du District de *Québec*, et la Pétition du Révérend *T. Destroismaisons* et autres.

Par M. *Brown*,—la Pétition de Messieurs *Thompson* et Compagnie et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de *C. P. Allan* et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de *James C. Annesley* et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de *William Warwick*, et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de *Henry Allan* et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de *D. Howell* et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de *Thomas W. Robinson* et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de Messieurs *R. et H. O'Hara* et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de Messieurs *R. et W. Read* et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de *John McMullen* et autres, Libraires du *Canada* ; la Pétition de Messieurs *Holt* et *Angell* et autres, Libraires du *Canada*, et la Pétition de *Walter O'Hara* ex-Assistant Adjudant Général du *Haut-Canada*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de *L. B. Crocker*, Maire, au nom de la Cité d'*Oswego, Etats-Unis d'Amérique*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *Thomas Pepin*, Curé, et autres, de *Boucherville*,—demandant de l'aide pour construire une Académie de Filles dans le Village de *Boucherville*.

Du Révérend *Clovis Gagnon* et autres, de la Paroisse des *Eboulements*, et du Révérend *F. X. Delâge*, Curé, et autres, de la Paroisse de *L'Islet*,—exposant que depuis quelques années, et plus spécialement aux dernières Elections Générales, il s'est commis de nombreuses fraudes et actes de violence, et demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher qu'ils ne se renouvellent.

D'*A. Gagnon* et autres, de *St. Fidèle* et autres Paroisses, Comté de *Charlevoix*,—demandant que le dit Comté ne forme pas partie du District Judiciaire de *Saguenay*.

De *Joseph Brissette* et autres, de la Paroisse de *St. Gabriel de Brandon*,—demandant qu'il soit fait un arpentage des terres incultes situées en arrière de la dite Paroisse, pour qu'elles soient ouvertes aux colons.

De la Municipalité des Townships de *Bury, Hampden* et *Marston*, District de *St. François*,—demandant de l'aide pour un Chemin.

De l'Institut Canadien de *Rigaud*,—demandant de l'aide.

De la Société de Tempérance de *Montréal*,—demandant la passation d'une Loi pour empêcher la distillation et la vente des Liqueurs Spiritueuses en cette Province.

De la Division *Stanley*, No. 36, des Fils de la Tempérance,—demandant la passation d'une Loi contre les Liqueurs.

De *B. Pouliot*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Michel*, Comté de *Bellechasse*,—demandant que le dit Comté de *Bellechase* soit annexé au District de *Québec* pour les Fins Judiciaires.

De *François Sanson* et autres, propriétaires de bateaux remorqueurs, résidant à *Québec*,—demandant que les remorqueurs soient exemptés de la taxe qui leur est imposée pour l'inspection,

Du Révérend *F. Baillargeon* et autres ; du Révérend *J. S. Théberge* et autres ; du Révérend *A. Groulx*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Benoît*, Comté des *Deux Montagnes* ; d'*Isaac L. Noyes* et autres, de *St. Paulin* ; de *Xavier Perrault* et autres, de la Paroisse de *St. Didace*, et du Révérend *J. L. Marceau* et autres, de *l'Isle Verte*,—demandant que le Taux légal de l'Intérêt soit fixé à six pour cent.

De *J. B. Hébert* et autres, de la Paroisse de *St. Jean Chrysostôme*, District de *Montreal*,—demandant que l'Institution Loyale Orangiste de *l'Amérique Britannique du Nord* ne soit pas constituée en corporation.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *London* ; des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Port Hope*, et des Syndics de l'Ecole de Grammaire Centrale et d'Union de *Peterborough*,—demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

De *Deborah Moore* et autres, du Village de *Kemptville*, et de la Municipalité du Village de *Kemptville*,—demandant certains amendements à l'Acte 19 *Vic.*, chap. 99, qui constitue le Village de *Kemptville* en corporation.

De *H. Breakey* et autres, du Chemin de *Kennebec*, Comté de *Beauce*,—demandant de l'aide pour des Ponts.

Du Révérend *C. Roy* et autres, des Paroisses de *St. Victor* et *St. Ephrem de Tring*,—demandant qu'il soit pris des mesures pour encourager l'Etablissement des Terres Incultes dans le *Bas-Canada*.

De la Municipalité de la Paroisse *l'Ancienne Lorette*,—demandant l'Abolition des Conseils de Comté dans le *Bas-Canada*.

De la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure*,—demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Rivière *Barachois* à *Paspébiac*.

De la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure*,—demandant que le Gouvernement veuille racheter les Terres de la Compagnie des Pêcheries et Minières de *Gaspé*.

De la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure*,—demandant la passation d'une Loi pour régler le poids du poisson.

De la Municipalité du Township de *Darlington* ; de la Municipalité du Township de *Cartwright*, et du Conseil de Ville de la Ville de *Bowmanville*,—demandant de l'aide pour construire un Pont sur le Lac *Scugog*.

Du Révérend *L. Desjardins* et autres, du Comté de *Gaspé*,—demandant de l'aide pour construire un Pont sur la *Grande Rivière*.

De *George E. Shaw* et autres, des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*,

—demandant la séparation du Comté de *Durham* de celui de *Northumberland* pour les Fins Judiciaires et autres.

De *Charles Sangster*, de la Cité de *Kingston*,—demandant que la Chambre souscrive à un certain nombre d'exemplaires d'un ouvrage publié par lui, ayant pour titre "*The St. Lawrence and the Saguenay.*"

Des Directeurs de l'Académie d'*Aylmer*,—demandant de l'aide.

De *David Torrance* et autres, de la Cité de *Montréal*,—demandant un Acte qui les constitue en corporation sous le nom de Compagnie des Bateaux à Vapeur de *Montréal* et de *Québec*.

Du Révérend *F. X. Côté* et autres, du Comté de *Champlain*,—demandant que l'octroi en faveur de l'Etablissement des Terres incultes dans le *Bas-Canada* soit augmenté.

De *J. G. Robertson* et autres, des Townships de l'Est,—demandant certains amendements à la Charte de la Banque des Townships de l'Est.

De *George Rickey*, de *Montague*,—demandant l'octroi de terre qui lui a été promis lors de la mort du Duc de *Richmond*.

*M. Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait Rapport, qu'en vertu de la 51e Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, le Comité a ajouté trois noms des Membres à être mis sur la Liste des Présidents, en conséquence de ce que la dite Liste se trouve insuffisante pour le nombre des Comités à être nommés; et les dits noms ont été lus comme suit:—*Gédéon Ouimet*, Ecuyer, l'Honorable *Malcolm Cameron*, et *Skeffington Connor*, Ecuyer.

*M. Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait Rapport, que vu le nombre de Comités qui doivent être nommés cette semaine, le Comité a changé les jours et heures qu'il a fixés pour le choix des Comités Spéciaux pour décider du mérite des Pétitions se plaignant d'Elections et Rapports irréguliers pour la Cité de *Montreal*, (contre le Rapport d'*Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer,) à Mardi le 4 Mai prochain, à 10 heures, A.M., de la liste C. No. 1.

La Cité de *Montréal* (contre le Rapport de *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer, à Mardi le 4 Mai prochain, à 11 heures A.M., de la liste C, No. 1.

*M. Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait Rapport, que le Comité a fixé les jours suivants, pour la nomination des Comités Spéciaux, pour décider du mérite des Pétitions se plaignant d'Elections et Rapports irréguliers pour les endroits suivants:—

Comté de *Renfrew*—Mardi, 11 Mai prochain, à 10 heures A.M., de la liste A, No. 2.

Cité d'*Ottawa*,—Mercredi, le 5 Mai prochain, à 10 heures A.M., de la liste C, No. 1.

Comté de *L'Islet*,—Mercredi, le 5 Mai prochain à 11 heures, A.M., de la liste C, No. 1.

Cité de *Québec*,—Mercredi, le 5 Mai prochain, à midi, de la Liste C, No. 1.

Comté de *Montmorency*,—Jeudi, le 6 Mai prochain, à 10 heures A.M., de la liste C. No. 1.

Comté de *Lolbinière*—Jeudi le 6 Mai prochain à 11 heures A.M., de la liste C., No. 1.

Comté de *Québec*,—Mardi, le 11 Mai prochain, à 11 heures, A.M., de la liste A, No. 2.

Ordonné—Que *M. Clark* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Presqu'Île* à *Marmora*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Le Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre, a informé la Chambre, qu'il a pris *Angus Morrison*, Ecuyer, sous sa garde.

Sur ce, M. *Benjamin* a informé la Chambre que M. *Morrison* l'a prié de dire, que la raison pour laquelle il ne s'est pas présenté Vendredi dernier, pour prêter serment comme Président du Comité de l'Élection contestée pour le Comté d'*Argenteuil*, est qu'il avait promis à deux amis Marchands de cette Cité, de les accompagner en visite à *Inkermann, Canada Ouest*; et de plus, qu'avant de partir il était persuadé que son absence Vendredi dernier, ne pourrait nuire en rien, ni au Membre siégeant, M. *Bellingham*, ni au Pétitionnaire, M. *Abbott*, qui tous deux lui avaient dit qu'ils n'étaient pas prêts à procéder à la contestation, ni ne le seraient encore d'ici à quelque temps; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Morrison*,

Ordonné—Qu'*Angus Morrison*, Ecuyer, soit remis en liberté.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 du courant pour copie de papiers relatifs au transfert du Bureau d'Enregistrement à *Montréal* au Palais de Justice.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 33.)

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *Laberge*,

Ordonné—Que le délai pour recevoir des Bills Privés ou Locaux, et des Pétitions pour ces Bills, soit prolongé jusqu'au 20 Mai prochain, et pour recevoir des Rapports sur tels Bills jusqu'au premier Juin prochain.

Ordonné—Que M. *Whitney* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'acte passé dans la seizième année du Règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour modifier les Lois d'Usure."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné—Que M. *Bourassa* ait la permission de présenter un Bill pour révoquer l'Acte 16 Vic., ch. 80, et pour établir de meilleures dispositions pour prévenir les infractions aux Lois d'Usure.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné—Que M. *Bourassa* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser l'incorporation de Compagnies d'Assurance Mutuelle de Paroisses dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné—Que l'Honorable M. *Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour prohiber la fabrication et la vente des Liqueurs enivrantes.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Chapais* ait la permission de présenter un Bill pour empêcher le transport frauduleux d'immeubles grevés d'hypothèques, après qu'une poursuite a été intentée pour le paiement d'icelles.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Langevin* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes de Judicature du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Mowat* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Lois du *Haut-Canada* affectant les rapports entre Débiteurs et créanciers.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Piché* ait la permission de présenter un Bill pour amender et répondre les Actes de Judicature du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Edmund Heath*, Ecuyer ; *Hector Louis Langevin*, Ecuyer ; *Donald A. Macdonald*, Ecuyer ; *Alexander T. Galt*, Ecuyer ; Président, *Augus Morrison*, Ecuyer ; composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, leurs noms ont été appelés, et, étant venus à la table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour le Comté d'*Argenteuil*, soit renvoyée au Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Résolu*—Que lorsque M. l'Orateur laissera le Fauteuil à six heures, la Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie ce soir.

*Ordonné*—Que le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, s'assemble ce soir à six heures et demie, dans l'une des Chambres de Comité de cette Chambre.

*George Macbeth*, Ecuyer ; *William Pearce Howland*, Ecuyer ; *Louis Honoré Gauvreau*, Ecuyer ; *Louis Archambeault*, Ecuyer ; Président, *Olivier Mowat*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté

de *Perth* ; leurs noms ont été appelés, et *George Macbeth*, Ecuyer, ne comparaisant pas dans le cours d'une heure après quatre heures de l'après-midi.

Sur motion de *M. Benjamin*, secondé par *M. Playfair*,

*Ordonné*—Que la 74me Section de l'Acte des Pétitions d'Electon de 1851, soit maintenant lue.

Et la dite Section ayant été lue ;

*Ordonné*—Que *George Macbeth*, Ecuyer, Député de la Division Ouest du Comté d'*Elgin*, ayant été nommé pour servir comme l'un des Membres pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Perth*, et ne s'étant pas rendu à sa place dans le cours d'une heure après quatre heures aujourd'hui, ce jour étant désigné pour assermenter le dit Comité, soit mis sous la garde du Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre.

*Louis Siméon Morin*, Ecuyer ; *Archibald McKellar*, Ecuyer ; *Maurice Laframboise*, Ecuyer ; *Gilbert McMicken*, Ecuyer ; Président, l'Honorable *Timothy Lee Terrill*, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Stormont* ; leurs noms ont été appelés, et l'Honorable *Timothy Lee Terrill* et *Gilbert McMicken*, Ecuyer, ne comparaisant pas dans le cours d'une heure après quatre heures de l'après-midi.

Sur motion de *M. Benjamin*, secondé par *M. Playfair*,

*Ordonné*—Que la 74e Section de l'Acte des Pétitions d'Electon de 1851, soit maintenant lue.

Et laquelle Section ayant été lue ;

*Ordonné*—Que l'Honorable *Timothy Lee Terrill*, Député du Comté de *Stanstead* et *Gilbert McMicken*, Ecuyer, Député du Comté de *Welland*, ayant été nommés pour servir comme Membres pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Stormont*, et ne s'étant pas rendus à leurs places dans le cours d'une heure après quatre heures aujourd'hui, ce jour étant désigné pour assermenter le dit Comité, soient mis sous la garde du Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre.

Sur motion de *M. Campbell*, secondé par *M. Somerville*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant à qui il a été avancé des deniers, en vertu de l'Acte 18 *Vict.*, chap. 75, pour l'achat de grains de semence ; quelle partie en a été remboursée, et par qui ?

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que *M. Ouimet* ait la permission de présenter un Bill pour mieux régler le mesurage du charbon, et pour d'autres fins relatives au déchargement et à la livraison des cargaisons des bâtiments à voile dans les Ports du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de *M. Thibaudreau*, secondé par *M. Desaulniers*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre des copies séparées de toutes les propositions soumises durant l'hiver dernier et le printemps suivant, au Département des Travaux Publics, conformément à l'avis donné pour la continuation et le maintien de la Ligne des Bateaux Remorqueurs entre

*Montréal et Kingston, et vice versa*, avec les noms des parties qui ont proposé et des cautions offertes, tant avec les propositions que dépens, et aussi les noms des parties dont les propositions ont été acceptées, pour combien de temps elles ont été acceptées, et à quelles conditions.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Piché* ait la permission de présenter un Bill pour punir sommairement certaines injures.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Piché* ait la permission de présenter un Bill pour remettre en vigueur ou amender l'Acte pour régler la Commune de l'*Isle du Pads*, dans le Comté de *Berthier*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Bureau* ait la permission de présenter un Bill pour permettre le rachat de Rentes Foncières Perpétuelles, et pour en prévenir la création à l'avenir dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Simard*, secondé par M. *Dubord*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Tableau des Etats soumis au Gouvernement, durant les années 1854, 1855, 1856 et 1857, par les Banques d'Epargne établies en cette Province, en vertu de l'Acte 4 et 5 *Vict.*, chap. 32.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que l'Honorable *John Sandfield Macdonald* ait la permission de présenter un Bill pour laisser le choix du chef-lieu du Comté de *Lincoln* aux contribuables qui résident dans ce Comté.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des Témoins, pour être examinés à propos de certaines irrégularités qui apparaissent à la face des livres de Poll, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que *Télesphore Lefèvre*, Député-Officier-Rapporteur pour *St. Antoine de Tilly*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, était présent à la porte, il a de nouveau été appelé, et son interrogatoire a été continué à la Barre comme suit :

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* :—

183. N'a-t-il pas été commis, à votre connaissance, d'autres actes de violence que ceux que vous avez déjà signalés dans vos réponses, et dites quels ils sont?—Quand le Poll a été pris, j'ai été obligé de faire cacher mon livre de Poll par une personne que je connaissais, ne pouvant le faire moi-même, parce que j'étais retenu par le Représentant de M. *O'Farrell*, et occupé en même temps à vouloir nommer et assermenter des Constables Spéciaux. Il y avait aussi un autre Juge de Paix que celui dont j'ai déjà parlé, à qui j'ai dit d'envoyer le nommé *Vachon*, dont j'ai déjà parlé, qui était à son service. Il m'a répondu que cela n'était rien. J'ai dit aux gens qui étaient là que j'allais fermer le Poll plutôt que de prendre de mauvaises voix. Ils ont répondu en frappant à coup de poing sur la table : " Enregistrez des voix, enregistrez des voix !" Tout le monde était très excité. *Vachon* était échauffé par la boisson, ainsi que quelques autres. Je crois que c'étaient des étrangers. J'ai été gardé au Poll toute la journée, et même jusqu'à *Ste. Croix*.

184. M. *Noël*, l'un des Candidats, était-il représenté par un Agent à *St. Antoine de Tilly*, ou y était-il en personne? L'Officier-Rapporteur, M. *Noël*, a-t-il été présent durant quelque partie du temps de la votation à *St. Antoine*?—M. *Noël*, le Candidat, était représenté par un Agent. L'Officier-Rapporteur n'a pas paru au Poll pendant les deux jours de votation.

185. La signature "*T. Lefebvre*," au bas du Certificat de votation assermenté devant M. *Noël*, l'Officier-Rapporteur, dans le livre de Poll tenu à *St. Antoine de Tilly*, qui vous est maintenant exhibé, et celle au bas de votre Rapport comme Député-Officier-Rapporteur, sont-elles de votre écriture, et la signature "*Firmin Lambert*," au bas du même Rapport, est-elle celle de votre Clerc de Poll?—Les deux signatures en premier lieu mentionnées sont de mon écriture, et la signature "*Firmin Lambert*" est l'écriture de mon Clerc de Poll.

186. Comment se fait-il que vous ayez affirmé sous serment comme réguliers les procédés durant la votation à *St. Antoine de Tilly*, lorsque dans votre Rapport vous dites qu'ils ne sont pas réguliers?—Mon intention était d'inclure dans le serment la déclaration spéciale que j'ai faite. On m'a dit qu'en la mettant dans le serment, cela annulerait le livre de Poll. Voilà les raisons pour lesquelles ma déclaration se trouve au bas du serment.

187. N'est-il pas à votre connaissance que *St. Antoine de Tilly* ne contient pas 746 Voteurs, et dites quel nombre de Voteurs cette Paroisse contient? N'avez-vous pas enregistré comme donnés à M. *Noël* 692 votes, et comme donnés à M. *O'Farrell* 49 votes seulement?—Je crois que *St. Antoine* ne contient pas 746 votes. Je n'en connais pas le nombre. Je crois avoir enregistré pour M. *Noël* 692 votes, et seulement 49 pour M. *O'Farrell*.

188. Comment se fait-il que M. *Noël*, l'Officier-Rapporteur, vous ait administré le serment pour certifier la régularité des procédés à *St. Antoine de Tilly*, lorsque vous lui faisiez un Rapport qu'ils n'étaient pas réguliers?—C'est l'Officier-Rapporteur lui-même qui m'a dit que les livres de Poll se trouveraient annulés en mettant ma déclaration dans le serment.

189. Les procédés durant la votation n'ont-ils pas été réguliers jusqu'à l'enregistrement du 172me vote, vis-à-vis duquel il y a une croix, et dites qui a apposé cette croix?—Oui ; c'est moi-même qui ai apposé cette croix.

Par M. *O'Farrell*.

190. Quel est le nom du Magistrat à qui vous avez commandé de vous aider à faire garder la paix?—M. *Martineau*.

191. Quel est le nom du magistrat qui vous a dit, en parlant de la prise du Poll, " que ce n'était rien? "—M. *Bezeau*. Ce n'était pas lors de la prise du Poll qu'il m'a dit cela, c'est après, dans le courant de l'après-midi.

192. Ce M. *Bezeau* était-il présent lors de la prise du Poll ? Si oui, qu'a-t-il fait pour empêcher l'émeute ?—Je crois qu'il était présent. Il est resté tranquille à sa place.

193. L'un des deux Magistrats mentionnés par vous dans vos réponses précédentes a-t-il condamné, sur la vue des faits, quelqu'un de ceux qui étaient engagés à la prise du Poll à *St. Antoine de Tilly* ?—Comme je l'ai déjà dit, M. *Martineau* a paru faire son possible pour rétablir l'ordre. L'autre, comme je l'ai déjà dit, est resté tranquille. Je n'ai aucune connaissance si aucun d'eux a condamné quelqu'un de ceux engagés dans la prise du Poll, sur la vue des faits.

194. Où demeurait ce M. *Bezeau* avant de s'être établi, en dernier lieu, à *St. Antoine* ?—A *St. Ferdinand d'Halifax*.

Par l'Honorable M. *Lemieux*.

195. N'est-il pas vrai que le bruit n'a commencé au Poll qu'après qu'il a été dit que les partisans de M. *O'Farrell* avaient pris le Poll de *St. Sylvestre*, et qu'ils faisaient des voix comme ils l'avaient fait en 1854 ?—Je crois avoir répondu à cette question dans ma réponse à la seconde question.

196. N'est-il pas vrai que le nommé *Vachon*, dont vous avez parlé, est un étranger, et qu'il ne résidait et ne réside pas dans la paroisse de *St. Antoine de Tilly* ?—Il y résidait dans le temps ; il en est parti quelque temps après l'Election.

197. Dans l'émeute qui a eu lieu, aurait-il été possible de saisir et arrêter quelques-unes des personnes qui faisaient du bruit ? N'aurait-il pas au contraire été dangereux de le faire ?—Je crois qu'il aurait été dangereux pour moi de le faire, vu que j'étais le Député-Officier-Rapporteur.

198. N'est-il pas vrai que l'Officier-Rapporteur vous a dit, lorsque vous lui avez parlé de votre retour, d'aller consulter ou voir votre père et de faire comme vous voudriez ?—Il m'a dit d'aller consulter mon père, et c'est ce que j'ai fait. C'est quand je m'en suis retourné à *Ste. Croix* que l'Officier-Rapporteur m'a dit ce que j'ai déclaré dans les réponses précédentes.

Par M. *O'Farrell*.

199. Affirmez-vous que ce fut après que vous fûtes revenu de consulter votre père, comme l'Officier-Rapporteur, *R. S. Noël* vous l'avait dit, que *R. S. Noël* vous a dit que le livre de Poll se trouverait annulé si vous mentionniez la prise du Poll à *St. Antoine* ?—C'est la seconde fois que je suis retourné à *Ste. Croix*.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Et la Chambre ayant été informée que *Firmin Lambert*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Antoine de Tilly*, à la dite Election, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

200. Quels sont vos prénoms et nom, et n'avez-vous pas agi comme Clerc de Poll à *St. Antoine de Tilly*, durant la dernière Election de *Lotbinière* ?—Mon prénom et nom sont *Firmin Lambert*, et j'ai agi comme Clerc de Poll à *St. Antoine de Tilly* lors de la dite Election.

201. Comment les choses se sont-elles passées durant les deux jours de votation à *St. Antoine de Tilly* ? N'y a-t-il pas eu des illégalités et irrégularités durant la votation, et dites quelles elles sont ?—Le premier jour de la votation, et jusque vers dix-heures, le second jour, les voix ont été légalement prises. Vers ce temps-là les partisans de M. *Noël* sont alors entrés dans le Poll et en ont sorti la personne qui représentait M. *O'Farrell*. Le Député-Officier-Rapporteur a voulu clore le Poll. Il a voulu nommer des Constables Spéciaux ; mais cela a été inutile. Il a alors requis l'assistance d'un Juge de Paix qui se trouvait là, et aussitôt que le Juge de Paix en question a cherché à maintenir l'ordre, les

partisans de M. Noël l'ont sorti hors de la maison où se tenait le Poll, en disant au Député-Officier-Rapporteur : " Enregistrez des voix ! enregistrez des voix !" de sorte que le Député-Officier-Rapporteur a cru qu'il serait plus prudent de prendre toutes les voix—bonnes et mauvaises.

Alors, sur motion de M. Galt, secondé par M. Playfair, La Chambre s'est ajournée.

Sept heures et demie, P. M.

Le Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, a informé la Chambre, qu'il avait pris *George Macbeth*, Ecuyer, sous sa garde.

Sur ce, M. Benjamin a informé la Chambre, que M. *Macbeth* l'a prié de dire, que la raison pour laquelle il ne s'est pas présenté à 4 heures ce jour, pour prêter le serment comme Membre du Comité de l'Election de *Perth*, est qu'il avait des affaires privées et urgentes; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Macbeth*.

Ordonné—Que *George Macbeth*, Ecuyer, soit remis en liberté.

*George Macbeth*, Ecuyer; *William Pearce Howland*, Ecuyer; *Louis Honoré Gauvreau*, Ecuyer; *Louis Archambeault*, Ecuyer; Président, *Oliver Mowat*, Ecuyer; composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Perth*, leurs noms ont été appelés, et *William Pearce Howland*, Ecuyer; *Louis Archambeault*, Ecuyer; et le Président, *Oliver Mowat*, Ecuyer, ne comparissant pas ;

Sur motion de M. Benjamin, secondé par M. Morin,

Ordonné—Que la 74<sup>me</sup> Section de "l'Acte des Pétitions de 1851," soit maintenant lue.

Et laquelle Section ayant été lue ;

Ordonné—Que *William Pearce Howland*, Ecuyer, Membre pour la Division Ouest du Comté d'*York*; *Louis Archambeault*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *L'Assomption*; et *Oliver Mowat*, Ecuyer, Membre pour la Division Sud du Comté d'*Ontario*, ayant été nommés pour servir comme Membres pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Perth*, et ne s'étant pas rendus à leurs places pour être assermentés comme Membres du dit Comité, soient pris sous la garde du Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre.

Sur motion de M. Benjamin, secondé par M. *Macbeth*,

Ordonné—Que la 75<sup>e</sup> Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, soit maintenant lue.

Et laquelle Section ayant été lue ;

Et *William Pearce Howland*, Ecuyer, *Louis Archambeault*, Ecuyer, et *Oliver Mowat*, Ecuyer, n'ayant pas été amenés dans la Chambre dans le cours de trois heures, après quatre heures, l'assermentation du Comité pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le comté de *Perth*, a été ajournée à la prochaine séance de la Chambre.

Sur motion, de M. Benjamin, secondé par M. *Macbeth*,

Ordonné—Que la 75<sup>e</sup> Section de l'Acte des Pétitions d'Elections de 1851, soit maintenant lue.

Et laquelle Section ayant été lue ;

Et l'Honorable *Timothy Lee Terrill*, et *Gilbert McMiken*, Ecuyer, n'ayant pas été amenés dans la Chambre dans le cours de trois heures après quatre heures, l'assermentation du Comité pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Stormont*, a été ajournée à la prochaine séance de la Chambre.

L'Interrogatoire de *Firmin Lambert* est alors repris :

202. N'y a-t-il pas eu des Actes de violence de commis sur l'agent de M. *O'Farrell*, ou sur quelques autres de ses partisans, et dites quels ils sont, et par qui ils ont été commis, et qui agissait comme agent de M. *O'Farrell*?—La personne qui représentait M. *O'Farrell* est *Narcisse Lambert*. Comme je l'ai dit dans la réponse précédente, vers dix heures il a été mis hors du Poll. Et comme il y avait beaucoup de monde qui prenait part au tumulte, je n'ai pas pu bien distinguer qui tenait le représentant de M. *O'Farrell*. Je pense qu'il y avait un nommé *Vachon* parmi eux.

203. Les Candidats MM. *Noël* et *O'Farrell* ont-ils été présents durant aucune partie du temps de la votation à *St. Antoine de Tilly*, et durant les Actes de violence qui ont pu y être commis?—Ils n'y ont pas été.

204. M. *Noël*, l'un des Candidats, était-il représenté par un agent, à *St. Antoine de Tilly*, ou y était-il en personne? L'Officier-Rapporteur, M. *Noël*, a-t-il été présent durant aucun temps de la votation à *St. Antoine*?—M. *Noël*, le Candidat, était représenté par M. *Béland*. L'Officier-Rapporteur n'a pas été présent durant aucune partie de la votation.

205. La signature "*Firmin Lambert*," au bas du certificat de votation assermenté devant M. *Noël*, l'Officier-Rapporteur, dans le livre de Poll tenu à *St. Antoine de Tilly*, qui vous est maintenant exhibé, et celle au bas du Rapport des procédés de votation en cette Paroisse sont-elles de votre écriture?—Elles sont de mon écriture.

206. Comment se fait-il que vous ayez affirmé sous serment, comme réguliers, les procédés durant la votation à *St. Antoine de Tilly*, lorsque dans le Rapport signé par vous et le Député Officier-Rapporteur, vous dites qu'ils ne sont pas réguliers?—J'ai voulu inclure le Rapport dans mon serment, et l'Officier-Rapporteur n'a pas trouvé nécessaire de l'inclure dans le serment.

207. N'est-il pas à votre connaissance que *St. Antoine de Tilly* ne contient pas 746 voteurs, et dites quel nombre de voteurs cette paroisse contient? N'a-t-il pas été enregistré 692 votes pour M. *Noël* et 49 pour M. *O'Farrell*?—*St. Antoine* ne contient pas autant de votes qu'il en a été enregistré; il peut y avoir environ 300 à 350 voix. Il a été enregistré 692 voix pour M. *Noël* et 49 pour M. *O'Farrell*.

208. Comment se fait-il que M. *Noël*, l'Officier-Rapporteur, vous ait administré le serment pour certifier la régularité des procédés de *St. Antoine de Tilly* lorsqu'il lui était fait rapport qu'ils n'étaient pas réguliers?—M. *Noël* nous a dit que si notre déclaration était incluse dans le serment, cela ne vaudrait rien.

209. Les procédés durant la votation n'ont-ils pas été réguliers que jusqu'à l'enregistrement du 17<sup>e</sup> vote, vis-à-vis duquel il y une croix, et dites qui a apposé cette croix?—Ce nombre de voix a été entré sur le livre de Poll jusqu'à la croix, qui a été faite par l'Officier Rapporteur. Jusque-là, les procédés ont été réguliers.

Et ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

La Chambre ayant été informée que M. *Lazare Boulanger*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Ste. Agathe*, à la dite Election, était présent à la porte, il a été appelé, et étant à la Barre, il a été interrogé comme suit:—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*:—

210. Quels sont vos prénoms et nom. N'étiez-vous pas Député-Officier-Rapporteur dans la Paroisse de *Ste. Agathe*, lors de la dernière Election pour le

Comté de *Lotbinière*, et n'aviez-vous pas nommé *George Burton* comme Clerc de Poll à *Ste. Agathe*?—Je me nomme *Lazare Boulanger*, j'ai été Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Ste. Agathe*. *George Burton* était mon Clerc de Poll.

211. Examinez le Livre de Poll tenu pour la Paroisse de *Ste. Agathe*, et dites si le livre qui vous est soumis est bien le livre de Poll tenu pour la Paroisse de *Ste. Agathe*, lors de la dernière Election du Comté de *Lotbinière*?—Oui, c'est le même.

212. Les votes qui sont inscrits sur le cahier ou Livre de Poll qui sont sur des feuilles moins grandes ont-ils été inscrits et enregistrés durant les heures légales de la votation?—Avant l'heure fixée par la loi, j'ai donné ordre de clore le Poll; je ne puis certifier si les votes en question ont été enregistrés avant ou après les heures légales de votation.

213. Quel est le livre qui est le Livre de Poll contenant les noms des voteurs enregistrés et donnés durant les deux jours de votation et durant les heures légales de la votation?—Je ne puis dire, car je n'ai fait aucune marque pour indiquer l'heure légale.

214. Quel est le nombre de voix légalement données et enregistrées dans le Livre de Poll, tenu par vous comme Député-Officier-Rapporteur à *Ste. Agathe*?—179.

215. Il y a deux certificats signés par vous comme Député-Officier-Rapporteur, expliquez et dites comment et pourquoi vous avez signé ces deux certificats?—Je n'ai pas signé le serment requis par la loi, qui a été préparé par le Clerc de Poll, parce que le Poll avait été pris par les partisans de *M. O'Farrell*, et que les voix enregistrées depuis quatre heures moins vingt minutes, jusqu'à huit heures moins un quart, n'étaient pas légales. J'ai signé et assermenté devant l'Officier-Rapporteur la déclaration qui se trouve dans le Livre de Poll.

216. Comment se fait-il que et dites pourquoi vous n'avez pas signé le certificat préparé d'avance et qui fait partie du Livre de Poll?—Parce que, comme je viens de le dire, les votes étaient illégaux.

217. Dites si tous les noms écrits sur les deux cahiers qui vous ont été exhibés, ont été écrits par le Clerc de Poll et sous votre direction, et s'ils n'ont pas été écrits par votre Clerc et sous votre direction, dites par quelle personne et comment les noms ont été écrits sur les deux cahiers?—Tous les noms inscrits sur le Livre de Poll ont été écrits par mon Clerc de Poll. Après le 179<sup>me</sup> vote, ils n'ont pas été inscrits sous ma direction. A ce numéro, j'avais donné ordre de clore le Poll, et j'avais donné ordre à mon Clerc de Poll de ne plus écrire.

218. Vous avez déclaré, dans le certificat que vous avez donné sous serment, que les livres de Poll avaient été enlevés par violence de votre possession; expliquez et dites quelle violence a été pratiquée, par quelles personnes, et expliquez ce qui s'est passé?—Si mon serment déclare que les Livres de Poll ont été enlevés, ce n'est point le cas; le Livre de Poll est toujours resté dans la maison de Poll. Le Poll a été pris par violence, mais non pas le Livre de Poll.

219. Quel était le représentant de *M. O'Farrell* au Poll de la Paroisse de *Ste. Agathe*, et quel était le représentant de *M. Noël*; dites si l'un ou l'autre des Candidats ont été présents au lieu où le Poll se tenait durant l'Election?—*MM. Roche* et *Dan. McCaffrey* étaient les représentants de *M. O'Farrell*. *M. Noël Rouillard* représentait *M. Noël*. Les Candidats n'ont été présents ni l'un ni l'autre durant les jours de la votation.

220. Etes-vous resté dans l'endroit où le Poll était tenu pendant que *M. Roche* et son parti ont demandé, comme il est déclaré dans votre certificat sous serment, au Clerc de Poll de continuer à écrire, et dites quelles étaient les personnes présentes, et racontez ce qui s'est passé?—J'étais présent; ils me gardaient comme prisonnier. Lorsque j'avais affaire à sortir, une personne m'ac-

compagnait pour me ramener dans le Poll. On faisait la même chose au Clerc de Poll et au Représentant de M. Noël. Il y avait là un M. Roche, et Dan. McCaffrey; je ne pourrais pas dire quelles étaient les autres personnes présentes lorsque le Poll a été pris. Quant M. Roche et Dan. McCaffrey sont entrés tous deux dans l'appartement où se tenait le Livre de Poll, ils étaient d'une rage effrayante, et Dan. McCaffrey a ôté son habit dans le dessein de frapper. M. Roche a annoncé aux partisans de M. O'Farrell que les Polls de Lotbinière et de St. Jean avaient été pris par les partisans de M. Noël, et que c'était cela qui les obligeaient de prendre le Poll de Ste. Agathe. Il leur disait qu'il fallait qu'ils votassent au moins dix fois chacun. Il leur a fait un grand discours, que je ne me rappelle pas, pour les inciter à tenir le Poll et pour leur faire bien prendre garde de ne pas me laisser échapper. Après leur avoir expliqué quelles seraient les conséquences s'ils ne laissaient pas le Poll libre, je donnai ordre de clôre le Poll. Ils me répondirent qu'ils voteraient autant qu'ils le voudraient. Craignant d'être maltraité par eux, je n'ai fait aucune résistance, si ce n'est de vive voix. On ne m'a pas obéi.

221. Avez-vous raison de croire que durant les heures régulières de votation, la violence et l'intimidation ont empêché les Electeurs de voter, et est-il à votre connaissance qu'on ait eu recours à la violence pour empêcher des Electeurs de voter, et s'il y a eu violence, dites quelles sont les personnes qui ont poussé à telle violence et qui y ont pris part?—Jusqu'à quatre heures moins vingt minutes de la deuxième journée, je n'ai aucune raison de croire qu'il y a eu aucune violence, le Poll étant libre pour les deux partis. Après ce temps, je crois bien qu'il n'aurait pas été prudent pour les partisans de M. Noël, s'il y en avait eu, de venir voter. Je ne crois pas qu'il y en eût.

222. Quel est le nombre de voix légales que la Paroisse de Ste. Agathe peut fournir?—Au meilleur de ma connaissance, 200 à 220.

Par l'Honorable M. Lemieux :—

223. M. O'Farrell s'est-il trouvé chez vous à Ste. Agathe avec M. George Côté, témoin entendu dans cette affaire, et dites s'il a été dit, et quand, que St. Sylvestre était la clé de l'Election de Lotbinière, et ce qu'il pouvait faire dans une Election avec la Paroisse de St. Sylvestre; sinon, dites comment il s'est exprimé relativement à St. Sylvestre?—M. O'Farrell et M. Côté se sont trouvés chez moi, un Dimanche avant l'Election. Je ne pourrais pas dire si c'était le deuxième ou le troisième Dimanche. J'ai eu connaissance qu'ils avaient des conversations entre eux, et moi j'étais occupé, comme Marchand, à mes affaires avec le public, et je n'ai pas compris ce qui se disait entre eux.

Le Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, a informé la Chambre qu'il avait pris William Pearce Howland, Ecuyer, Louis Archambeault, Ecuyer, et Oliver Mowat, Ecuyer, sous sa garde.

Sur ce M. Morin a informé la Chambre, que M. Archambeault l'a prié de dire, que la raison pour laquelle il n'a pas été présent à sept heures et demie ce jour, pour prêter le serment comme Membre du Comité de l'Election de Perth, est qu'il ignorait que sa présence fut requise à cette heure-là, et qu'il n'avait pas supposé que son absence serait préjudiciable ni au Membre siégeant ni au Pétitionnaire; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. Archambeault.

Ordonné—Que Louis Archambeault, Ecuyer, soit remis en liberté.

Et M. Patrick a informé la Chambre, que M. Mowat l'a prié de dire que la raison pour laquelle il n'a pas été présent à sept heures et demie ce jour, pour prêter le serment comme Membre du Comité de l'Election de Perth, est qu'il avait été informé par un ancien Membre de la Chambre qu'il n'était pas nécessaire (dans son opinion) qu'il fut présent lorsque la Chambre se réunirait à sept heures et demie, vu qu'il avait répondu à son nom lorsqu'il avait été appelé à 4 heures ce jour; qu'en conséquence, il n'est point revenu à temps pour se trouver

présent lorsque la Chambre s'est réunie, et en arrivant il apprit que l'ordre dont il demande à se faire relever maintenant avait été donné; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Mowat*,

*Ordonné*—Qu'*Oliver Mowat*, Ecuyer, soit remis en liberté.

Et M. *Aikins* a informé la Chambre, que M. *Howland* l'avait prié de dire que la raison pour laquelle il n'était pas à 7½ heures, ce jour, pour prêter le serment comme Membre du Comité de l'Élection de *Perth*, est qu'il était sous l'impression qu'en conséquence de l'absence de cette Cité, de M. *Macbeth*, l'un des Membres du Comité, il ne serait pas appelé de nouveau avant demain; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Howland*,

*Ordonné*—Que *William Pearce Howland*, Ecuyer, soit remis en liberté.

Sur motion de M. *Morrison*, secondé par M. *Benjamin*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection d'*Argenteuil* ayant obtenu le consentement du Pétitionnaire et du Membre siégeant, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Vendredi, le quatorzième jour de Mai prochain, à dix heures de l'avant-midi.

L'Interrogatoire de *Lazare Boulanger* a été alors repris.

Par M. *O'Farrell*.

224. N'est-il pas vrai que M. *O'Farrell* et M. *George Côté* ne sont pas allés chez vous ensemble, et que M. *George Côté* et vous étiez en faveur d'un Candidat domicilié dans le Comté de *Lotbinière*?—Je ne puis pas dire s'ils sont venus ensemble, mais ils se sont trouvés ensemble. Quant à moi, j'étais en faveur d'un Candidat habitant le Comté s'il s'en était présenté un. Pour *George Côté*, je ne puis le dire.

225. Avez-vous, en aucun temps avant ou depuis la dernière Élection pour le Comté de *Lotbinière*, vu la personne que vous appelez *John Roche* dans vos réponses précédentes, et savez-vous que tel est son nom autrement que pour l'avoir entendu nommer par ce nom par les personnes présentes en cette occasion?—Je l'ai vu une fois le lendemain des jours de votation. Il descendait à *Ste. Croix*, accompagné de M. *O'Farrell* et d'autres. Je ne connais son nom que pour l'avoir entendu nommer par les personnes présentes le jour de la votation.

226. N'est-il par vrai que *Daniel McCaffrey*, dont vous avez parlé dans vos réponses précédentes, désapprouvait ceux qui étaient présents et qui usaient de violence lorsque le Poll a été pris à *Ste. Agathe*, et n'a-t-il pas déclaré son intention de vous protéger contre toute violence?—Je n'ai entendu aucun discours par lequel il blâmait ces personnes parce qu'elles agissaient de la sorte. Il n'a pas, à ma connaissance, déclaré son intention de me protéger.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Le Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, a informé la Chambre, qu'il avait pris *Gilbert McMicken*, Ecuyer, sous sa garde.

Sur ce, M. *Simpson* a informé la Chambre que M. *McMicken* l'a prié de dire, qu'en conséquence d'une absence de la Cité de *Toronto*, pour affaires urgentes, il lui a été impossible de se trouver à sa place ce jour, pour prêter le serment comme Membre du Comité de l'Élection de *Stormont*; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *McMicken*,

*Ordonné*—Que *Gilbert McMicken*, Ecuyer, soit remis en liberté.

La Chambre ayant été informée que *George Burton*, Clerc de Poll de la Paroisse de *Ste. Agathe*, à la dernière Élection pour le Comté de *Lotbinière*, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant:—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*.

227. Quels sont vos prénoms et nom, et n'étiez-vous pas le Clerc de Poll à *Ste. Agathe* lors de la dernière Élection du Comté de *Lotbinière*?—Mon nom est *George Burton*. J'ai agi comme Clerc de Poll pour la Paroisse de *Ste. Agathe* à la dernière Élection pour le Comté de *Lotbinière*.

228. Examinez le livre de Poll pour *Ste. Agathe*, et dites si ce livre qui vous est soumis est le livre de Poll tenu pour cette Paroisse ?—C'est le livre de Poll de la Paroisse de *Ste. Agathe*, tenu par moi comme Clerc de Poll.

229. Les votes qui sont inscrits sur le livre de Poll avec des feuilles moins grandes ont-ils été inscrits et enregistrés durant les heures légales de votation ?—Ils ont été inscrits après 5 heures, sur du papier acheté par M. *Roche*, le représentant de M. *O'Farrell*.

230. Quel est le livre de Poll qui contient les noms des voteurs enregistrés et donnés durant les deux jours de votation, et durant les heures légales de la votation !—Les formes imprimées fournies par le Député-Officier-Rapporteur, jusqu'au No. 179.

231. Quel est le nombre de voix légalement données et enregistrées dans le livre de Poll tenu par vous comme Clerc de Poll à *Ste. Agathe* ?—Tous, jusqu'au No. 179, excepté un auquel il fut objecté.

232. Il y a deux certificats signés par vous comme Clerc de Poll : expliquez et dites comment et pourquoi vous avez signé ces deux certificats ?—Ces certificats ont été préparés par moi le matin, afin qu'ils fussent prêts ; mais le Poll ayant été pris, je ne pus pas consciencieusement signer le certificat ordinaire. Je signai donc la déclaration à laquelle ma signature est apposée.

233. Dites si tous les noms écrits sur les deux cahiers qui vous ont été exhibés, ont été écrits par vous, et s'ils n'ont pas été écrits par vous, dites par quelle personne, et comment ces noms ont été écrits sur ces deux cahiers ?—Ils ont tous été écrits par moi.

234. Vous avez déclaré dans le certificat donné par vous sous serment que les livres de Poll avaient été enlevés par violence de votre possession : expliquez et dites quelle violence a été pratiquée, par quelles personnes, et racontez ce qui s'est passé ?—J'ai dit qu'il m'était impossible de certifier sous serment l'exactitude des votes en conséquence de la prise du Poll par M. *Roche*, le représentant de M. *O'Farrell*, mais je n'ai pas dit que les livres de Poll eussent été pris.

235. Etes vous resté dans l'endroit où le Poll était tenu pendant que M. *Roche* et son parti ont demandé, comme il est déclaré dans votre certificat sous serment, au Clerc de Poll de continuer à écrire, et dites quelles étaient les personnes présentes, et racontez ce qui s'est passé ?—A environ 4 heures moins 20 minutes, M. *Roche* est venu à la maison de Poll ; il paraissait être dans une grande colère, et il dit que les partisans de M. *Noël* avaient pris possession des Polls dans quelques-unes des Paroisses d'en bas, et qu'en conséquence M. *O'Farrell* perdrait son Election. Il invita donc les gens à prendre possession du Poll, et lui et M. *Dan. McCaffrey* sautèrent par dessus le pupitre qui était placé devant la porte du Poll, et ils appelèrent les gens à venir voter. Là-dessus, M. *Boullanger*, le Député-Officier-Rapporteur, m'ordonna de clore les livres de Poll —ce que je fis. M. *Roche* dit alors aux gens qui étaient en dehors du Poll que le Clerc de Poll refusait d'inscrire les noms dans le livre de Poll. Les gens dirent que tant que je voudrais écrire, il ne me serait rien fait, mais que si j'essayais de me sauver du Poll, l'on me mettrait la tête aussi molle qu'une pomme de chou. Et des liqueurs spiritueuses ayant été apportées dans le Poll, et plusieurs individus étant pris de boisson, je pensai qu'il valait mieux, pour ma propre sûreté, rouvrir le livre de Poll et mettre une croix vis-à-vis le dernier bon vote, et continuer à inscrire des noms autant qu'ils le voudraient, parce que M. *Roche* disait que chaque homme devait voter au moins dix fois.

236. Quel était le Représentant de M. *O'Farrell* au Poll de *Ste. Agathe*, et quel était le Représentant de M. *Noël* ? Dites si l'un ou l'autre des Candidats ont été présents au lieu où le Poll s'est tenu durant l'Election ?—M. *Roche* et M. *Daniel McCaffrey* agissaient comme Représentants de M. *O'Farrell*. M. *Noël Rouillard* agissait comme Représentant de M. *Noël*. Je n'ai vu ni M. *Noël* ni M. *O'Farrell*, durant les deux jours de votation.

237. Avez-vous raison de croire que durant les heures légales de la votation, la violence et l'intimidation ont empêché les Electeurs de voter; est-il à votre connaissance qu'on ait employé la violence pour empêcher les Electeurs de voter, et s'il y a eu violence, dites quelles sont les personnes qui ont poussé à telle violence et qui y ont pris part?—Je ne sache pas qu'aucune violence ait été commise durant les heures légales de votation jusque vers quatre heures moins un quart le second jour, lorsque le Poll fut pris, comme je l'ai dit dans une réponse précédente.

238. Quel est le nombre de voix légales que la Paroisse de *Ste. Agathe* peut fournir?—Au meilleur de ma connaissance, 200 à 220.

Par M. *O'Farrell* :—

239. Avez-vous en aucun temps avant ou depuis la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, vu la personne que vous nommez *John Roche* dans vos réponses précédentes, et savez-vous qu'il portait ce nom autrement que pour l'avoir entendu ainsi nommer par ceux qui étaient présents en cette occasion?—Je n'ai jamais vu M. *Roche*, excepté les deux jours de votation à *St. Agathe*. Je ferai remarquer que M. *Daniel McCaffrey* n'a pas pris de votes après la prise du Poll. Je ne connais pas le nom de M. *Roche* autrement que pour l'avoir entendu nommer par les personnes présentes.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

La Chambre ayant été informée que *Lazare Lefebvre*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *Ste. Croix* à la dite Election, était présent, il a été appelé, et étant appelé à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

240. Quels sont vos nom et prénom; n'étiez-vous pas le Député-Officier-Rapporteur de la Paroisse de *Ste. Croix* lors de la dernière Election du Comté de *Lotbinière*?—Mes nom et prénom sont *Lazare Lefebvre*. J'étais Député-Officier-Rapporteur à la dite Paroisse, lors de l'Election en question.

241. Dites s'il y a eu violence, et comment les choses se sont passées durant l'Election?—Il n'y a pas eu de violence. Le tout s'est passé paisiblement.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

La Chambre ayant été informée que *Martin Mullen*, Clerc de Poll de la Paroisse de *Ste. Croix*, à la dite Election, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*.

242. Quel est votre nom, et n'étiez-vous pas Clerc de Poll dans la Paroisse de *Ste. Croix* lors de la dernière Election du Comté de *Lotbinière*?—Mes nom et prénom sont *Martin Mullen*. J'étais Clerc de Poll à la dite Paroisse lors de l'Election en question.

243. Dites s'il y eu violence ou des fraudes commises, et dites comment les choses se sont passées durant l'Election?—Il n'y a eu aucune violence. Les deux partis ont eu libre accès au Poll durant les deux jours de votation.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

La Chambre ayant été informée qu'*Alexis Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Giles*, à la dite Election, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

244. Quel est votre nom; n'étiez-vous pas le Député-Officier-Rapporteur de *St. Giles* lors de la dernière Election de *Lotbinière*?—Mon nom est *Alexis Côté*. J'étais Député-Officier-Rapporteur de la Paroisse de *St. Giles* lors de la dernière Election.

245. La votation a-t-elle pu se faire librement, et si à votre connaissance il y a eu violence ou intimidation, dites ce qui s'est passé?—La dernière journée de la votation, les gens de M. *O'Farrell* s'emparèrent du Poll, de sorte que quelques

personnes qui vinrent pour voter pour M. Noël, voyant que le Poll était gardé par les partisans de M. O'Farrell, s'en retournèrent chez elles. Je n'ai pas eu connaissance qu'on leur ait fait aucune violence. C'est tout ce que je connais au sujet de l'Élection.

Par M. O'Farrell :—

246. Quelles personnes s'en sont retournées, comme vous le dites, en voyant que le Poll était pris?—Je ne pourrais pas dire positivement les noms des personnes qui s'en sont retournées.

247. Ces personnes sont-elles venues au Poll ensemble ou séparément, et à quelle heure sont-elles venues?—Elles sont venues vers dix heures du matin.

248. N'est-il pas vrai que la votation s'est faite dans la Salle Publique de St. Giles, et que cette Salle Publique est divisée en deux appartements, ayant chacun une porte de communication séparée avec le chemin, et que vous en avez réservé une exclusivement pour vous, votre Clerc de Poll et les Représentants des Candidats, et l'autre pour les voteurs?—Oui.

249. N'est-il pas vrai qu'à l'ouverture du Poll le premier jour, vous avez publiquement annoncé que les appartements devaient ainsi servir exclusivement durant l'Élection?—Oui.

250. N'est-il pas vrai que les personnes dont vous avez parlé comme s'en retournant du Poll avaient essayé d'entrer par l'appartement ainsi réservé par vous pour vous-même, votre clerc de Poll et les représentants des Candidats, et cela contre vos ordres de la veille?—Elles ne l'ont pas essayé à ma connaissance.

251. N'est-il pas vrai que Jean Baptiste Paradis, de la concession de St. Thomas, dans St. Giles, propriétaire d'un moulin à battre, est l'une des personnes dont vous avez parlé comme s'en retournant du Poll?—Il est un de ceux qui qui s'en sont retournés sans voter.

252. Charles Timony, Ecuyer, de St. Giles, n'a-t-il pas été présent au Poll durant tous le second jour de la votation à St. Giles?—Oui.

253. Charles Timony n'était-il pas en dehors du Poll lorsque les personnes dont vous avez parlé s'en sont retournées du Poll, et n'étiez vous pas en dedans du Poll alors?—J'étais dans le Poll, mais je ne puis pas dire si Charles Timony était en dehors.

Par M. Dufresne :—

254. Avez-vous eu la visite de M. O'Farrell depuis que vous avez été sommé de comparaître à la Barre de cette Chambre comme témoin; et rapportez ce qu'il vous a dit par rapport à la sommation que vous aviez reçue et votre comparution?—M. O'Farrell est venu chez moi le lendemain ou le surlendemain du jour où j'ai reçu la sommation. Il m'a dit qu'il voulait parler à mon fils George. Je lui ai dit que je n'avais pas d'argent pour monter. Il me dit de télégrapher à cet effet. J'ai dit que je pensais que je n'aurais peut-être pas d'argent. Il me dit que si je n'avais pas d'argent de rester chez moi. C'est tout ce qu'il m'a dit.

Par M. O'Farrell.

255. N'est-il pas vrai que vous avez administré à votre Clerc de Poll les serments nécessaires avant et après la votation?—Oui.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

La Chambre ayant été informée que Moïse Roy, Clerc de Poll de la Paroisse St. Giles, à la dite Election était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général Cartier :—

256. Quel est votre nom, et n'étiez-vous pas Clerc de Poll à St. Giles, lors de la dernière Election du Comté de Lotbinière?—Mon nom est Moïse Roy. J'étais Clerc de Poll à St. Giles lors de la dite Election.

257. Dites s'il y a eu violence ou des fraudes commises; et dites comment

les choses se sont passées durant l'Élection ?—Le second jour de la votation, le parti de M. *O'Farrell* s'est emparé du Poll et l'a gardé toute la journée. Excepté deux voix, en commençant le matin, qui ont été enregistrées pour M. *Noël*, il a été impossible de prendre aucune voix du côté de M. *Noël*, parce que le Poll était gardé par les partisans de M. *O'Farrell*.

Par M. *O'Farrell* :—

258. N'avez-vous pas dit ce soir, en présence du Dr. *Fortier*, Membre de cette Chambre, et avant d'être appelé à la Barre comme Témoin, que tout s'était passé bien tranquillement à *St. Giles*, durant l'Élection ?—Non. Si j'ai dit cela, je n'étais pas appelé à rendre témoignage, et je ne me le rappelle pas.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

La Chambre ayant été informée que *Charles Antoine Lemay*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Jean Deschaillons*, à la dite Élection, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subit l'interrogatoire suivant :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*.

259. Quel est votre nom ; n'étiez-vous pas Député-Officier-Rapporteur de *St. Jean Deschaillons* lors de la dernière Élection du Comté de *Lotbinière* ?—Je m'appelle *Charles Antoine Lemay* ; j'étais Député-Officier-Rapporteur pour la dite Paroisse lors de l'Élection en question.

260. Croyez-vous que les votes enregistrés dans le livre de Poll ont été donnés par des Electeurs réels ; durant la votation a-t-il été libre à tout Electeur de se présenter au Poll ; et dites s'il y a eu quelques fraudes quant aux chiffres de voix données dans la Paroisse de *St. Jean Deschaillons*, s'est-il présenté quelque personne pour voter pour M. *O'Farrell* ?—Je crois que les votes enregistrés dans le livre de Poll ont été donnés par des Electeurs réels. Il a été libre à tout Electeur de se présenter pour voter, mais j'ai refusé ceux que je ne croyais pas Electeurs. Je ne puis dire le chiffre des voteurs que peut contenir la Paroisse de *St. Jean Deschaillons*, je n'y réside pas, et je connais bien peu cette Paroisse. Il ne s'est présenté personne pour voter pour M. *O'Farrell*.

261. Connaissez-vous quelque personne qui a voté plus d'une fois à *St. Jean Deschaillons* durant la dernière Élection ?—Pas à ma connaissance, quelques personnes se sont présentées pour voter deux fois et je les ai refusées.

262. Connaissez-vous *P. F. Bêland*, Ecuyer, de *St. Antoine de Tilly*, Inspecteur d'École ? Si oui, l'avez-vous vu au Poll durant la dernière Élection pour le Comté de *Lotbinière*, et lui avez-vous entendu dire quelque chose aux personnes assemblées là ?—Je connais M. *Bêland*, Inspecteur des Ecoles. Je l'ai vu dans l'après-midi du second jour du Poll. Il a dit que le Poll avait été pris à *St. Sylvestre* qu'il y avait un grand nombre de voix de données, et que les gens pouvaient voter facilement ici.

263. M. *P. F. Bêland* a-t-il donné quelque raison, et laquelle, pourquoi les gens pouvaient voter aisément à *St. Jean* ?—Il a donné pour raison, que vu qu'il y avait un grand nombre de voix d'enregistrées à *St. Sylvestre*, on pouvait en faire autant.

264. N'est-il pas vrai que durant aucune partie des deux jours de votation, M. *O'Farrell* n'avait personne pour le représenter ou surveiller ses intérêts au Poll de *St. Jean* ?—Oui ; il n'avait aucun représentant.

265. N'est-il pas vrai que M. *P. F. Bêland* a dit en votre présence que l'absence de toute personne pour représenter M. *O'Farrell* rendait la votation facile à ce Poll ?—Je ne me rappelle pas bien les mots qu'il a prononcés, mais il l'a donné à entendre.

266. N'est-il pas vrai que lorsque M. *Bêland* est venu la première fois au Poll de *St. Jean*, le second jour, la votation avait presque cessée, et que 200 votes seulement avaient été pris, et qu'immédiatement après que M. *Bêland* eût donné à

entendre ce dont vous avez parlé dans vos réponses précédentes, la votation commença à aller plus vite et se continua rapidement jusqu'à la clôture du Poll?—Jusqu'au moment où M. *Béland* est arrivé au Poll, la votation se faisait assez lentement. Je crois qu'il y avait alors, au meilleur de ma connaissance, 250 votes et peut-être plus. Après cela la votation s'est faite plus rapidement jusqu'à la clôture du Poll.

267. M. *Béland*, d'après sa position comme Inspecteur d'Ecole pour le Comté de *Lotbinière*, ne sait-il pas le nombre des voteurs de la Paroisse de *St. Jean*?—Je n'en sais rien.

268. N'étiez-vous pas en faveur d'un Candidat habitant le Comté de *Lotbinière* à la dernière Election?—J'étais en faveur d'un Candidat domicilié s'il s'en présentait un.

Et ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

La Chambre ayant été informée qu'*Anatole Beaudet*, Clerc de Poll de la Paroisse de *St. Jean Deschailions*, à la dite Election, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subit l'interrogatoire suivant :

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* :—

269. Quel est votre nom, et n'étiez-vous pas clerc de Poll à *St. Jean Deschailions* lors de la dernière Election du Comté de *Lotbinière*?—Je me nomme *Anatole Beaudet*,—j'étais Clerc de Poll à *St. Jean Deschailions* lors de la dite Election.

270. Dites s'il y a eu violence ou des fraudes commises durant la votation, et dites ce qui s'est passé?—Il n'y a eu aucune violence ni aucune fraude.

271. Combien de personnes y avait-il dans la Paroisse de *St. Jean Deschailions*, à la dernière Election, qui avaient droit de voter?—Je ne puis en dire le nombre, n'en ayant pas fait un recensement spécial.

272. N'avez-vous pas déjà juré devant le Juge qui a pris les témoignages dans l'affaire de l'Election de *Lotbinière*, qu'il n'y avait que 315 votes légaux dans la Paroisse de *St. Jean Deschailions*?—Oui, et je crois qu'il n'y en a pas plus.

273. Comment pouvez-vous dire, alors, qu'il n'a été pratiqué aucune fraude par les partisans de M. *Noël* à *St. Jean*, puisque vous savez qu'il a été pris 500 votes et qu'il n'y en a pas plus de 300 dans la Paroisse?—Je n'ai pas fait attention aux votes qui ont été donnés illégalement; les votes ont été donnés sans violence.

274. Etiez-vous présent lorsque M. *P. F. Béland*, de *Antoine de Tilly*, Inspecteur d'Ecole, est venu au Poll de *St. Jean* le second jour? dans ce cas, lui avez-vous entendu dire quelque chose, et quoi, aux partisans de M. *Noël* qui y étaient rassemblés?—J'étais présent quand il est venu; il a dit que nous avions embelle à voter; que personne ne représentait M. *O'Farrell* et que le Poll de *St. Sylvestre* avait été pris par les partisans de M. *O'Farrell*. Voilà tout ce qu'il a dit en ma présence.

275. Savez-vous si M. *O'Farrell* avait nommé M. *Poudrier* pour le représenter à *St. Jean Deschailions*, et pourquoi M. *Poudrier* n'a pas ainsi représenté M. *O'Farrell* au Poll?—M. *O'Farrell* m'a dit lui-même qu'il avait nommé un M. *Poudrier* pour le représenter. J'ai vu M. *Poudrier* après l'Election. Il m'a dit qu'il n'avait pas voulu représenter M. *O'Farrell*, parce qu'il n'avait qu'un billet de sa main. Que d'ailleurs il avait vu que quelque fois ce n'était pas un homme à supporter. Voilà ce qu'il m'a dit.

276. Avez-vous ou n'avez-vous pas juré devant le juge qui a pris les témoignages dans l'affaire de l'Election de *Lotbinière*, que les gens de *St. Jean*, ou quelques-uns d'entre eux, et dites qui, avaient fait un carcan pour mettre au représentant de M. *O'Farrell* s'il allait au Poll?—Non.

277. Avez-vous ou n'avez-vous pas juré devant le Juge qui a pris les témoi-

gnages dans l'affaire de l'Élection de *Lotbinière*, que quelques-uns des jeunes gens de *St. Jean Deschailons* vous avaient dit qu'un carcan avait été fait pour mettre au représentant de *M. O'Farrell*?—Sinon avez-vous juré devant ce Juge quelque chose comme cela, et quoi?—Je n'ai pas juré cela. J'ai entendu des jeunes gens dire qu'ils allaient lui faire des malices.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

*M. Labelle* a proposé, secondé par *M. Caron*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

La Chambre ayant été informée que *David Noël*, Clerc de Poll de la Paroisse de *Lotbinière* à la dite Election, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier* :—

278. Quels sont vos nom et prénoms, et n'avez-vous pas agi comme Clerc de Poll à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*?—Mon nom est *David Noël*. J'ai agi à la dernière Election comme Clere de Poll, au Poll de *Lotbinière*.

279. Comment les choses se sont-elles passées. Y a-t-il eu des actes de violence ou des fraudes de commises durant la votation ; s'il y en a eu de commises, dites par qui?—Il n'y a pas eu de fraudes de commises, et il n'y a pas eu d'actes de violence.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

Sur motion de l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*, secondé par *M. Dufresne*,

Ordonné—Que *Lazare Lefèvre*, *Martin Mullen*, *Alexis Côté*, *Moïse Roy*, *Télesphore Lefèvre*, *Firmin Lambert*, *Charles Antoine Lemay*, *Lazare Boalanger*, et *Anatole Beaudet*, soient exemptés de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

Alors, sur motion de *M. Labelle*, secondé par l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 27 Avril 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par *M. Price*,—la Pétition d'*A. F. Bruneau* et autres, de la Paroisse de *St. Louis de Blandford*.

Par *M. Allan*,—la Pétition de *David Foote*, *Reeve* du Village d'*Elora*, et autres ; la Pétition de *John Smith*, *Reeve* du Township de *Pilkington*, et autres ; la Pétition d'*Archibald Harrisson*, *Reeve* du Township de *Minto*, et autres, et la Pétition de *Peter Cunningham* et autres, du Township de *Peel*.

Par *M. Jobin*,—la Pétition d'*Augustin Morin* et autres, des Townships de *Kildare* et *Cathcart*, et la Pétition de *Stanislas Desrosiers* et autres, de la Paroisse de *St. Charles Borromée* et autres places.

Par *M. Desautniers*,—la Pétition de *Raphaël Bourassa* et autres, de *St. Barnabé*, Comté de *St. Maurice* ; et la Pétition de *B. Doucet* et autres, des *Trois-Rivières*.

Par *M. McMicken*,—la Pétition de la Banque du District de *Niagara*.

Par *M. Laberge*,—la Pétition de *Robert Wright* et autres, de la Paroisse de *St. George de Henryville*.

Par *M. Laframboise*,—la Pétition de *N. Trudeau* et autres, du Township de *Roxton*.

Par M. Connor,—la Pétition de *Robert Fleming Gourlay*.

Par l'Honorable M. Cayley,—la Pétition de *Donald Currie, Reeve* du Township de *Saugeen*, et autres.

Par M. McKellar,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Camden*.

Par M. Simpson,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Lincoln*.

Par M. Gaudet,—la Pétition de *E. Beaubien* et autres, de *Nicolet*, et la Pétition de *B. F. Clough* et autres.

Par M. Webb,—la Pétition des Syndics du Collège de *St. François*, et la Pétition de *Enoch Baker* et autres, du Township de *Shipton*.

Par M. Gall,—la Pétition des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Pont International.

Par M. Caron,—la Pétition de *J. B. Dupuis* et autres, de la Paroisse de *St. Roch des Aulnets*.

Par M. Howland,—la Pétition de la Chambre de Commerce de *Toronto*.

Par M. Turcotte,—la Pétition de *J. B. Prévost* et autres, de *Ste. Geneviève de Batiscan*.

Par M. Dunkin,—la Pétition de *W. Fairwell* et autres, du Township de *Warwick*; la Pétition de *R. French* et autres du Township de *Durham*, Comté de *Drummond*; la Pétition de *Philip Lyster* et autres, du Township de *Durham*, Comté de *Drummond*, et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Becancour*.

Par M. Chapais,—la Pétition du Révérend *N. F. Hébert*, Curé, et autres, de *St. Louis de Kamouraska*, et la Pétition du Révérend *L. Parant*, Curé, et autres de *St. Jean Port Joli*.

Par M. Notman,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition du Révérend *R. O. Bruneau*, Curé, et autres, de *Verchères*.

Par l'Honorable M. Terrill,—la Pétition de *W. H. Webb* et autres, de *Scugog*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *St. Andrew*; la Pétition de *Robert Simpson* et autres, du Village de *St. Andrews*, Comté d'*Argenteuil*; la Pétition de *Robert Simpson* et autres du Comté d'*Argenteuil*, et la Pétition de la Société d'Histoire Naturelle de *Montréal*.

Par M. Holmes,—la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Huron* et *Bruce*; la Pétition de la Municipalité du Township de *Howick*, Comté de *Huron*, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Carrick*, Comté de *Bruce*.

Par M. Fergusson,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Bradford*.

Par M. Playfair,—la Pétition du Bureau Conjoint des Syndics d'Ecole Commune et de Grammaire de Comté à *Smith's Falls*.

M. Turcotte, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et trouvé suffisant Pavis qui en a été donné, savoir :—Des Membres de la Société *St. George*, de la Cité de *Toronto*; de *D. McPherson* et autres, des Comtés de *Lennox* et *Addington*, pour que ces Comtés soient séparés de *Frontenac*; de la Municipalité du Village de *Kemptville*, demandant des amendements à l'Acte qui érige ce Village en corporation; de *George E. Shaw* et autres, des Comtés unis de *Northumberland* et *Durham*, pour la séparation de ces Comtés; de *David Torrance* et autres, de la Cité de *Montréal*, pour que la Compagnie des Bateaux-à-Vapeur de *Montréal* et *Québec* soit constituée en corporation, et de *John Wilson* et autres, du Township de *Hope*, pour que l'arpentage de la septième concession de ce Township soit confirmé.

Quant à la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc du

*Canada*, pour des amendements aux lois qui la constituent en corporation, relativement à son capital social et d'emprunt, avec pouvoir de l'augmenter et d'émettre des débentures, etc, et aussi, de relier son chemin à celui d'autres Compagnies de Chemin de Fer dans le *Michigan*, le droit de traverser à *Sarnia* et celui de faire les ponts dont il sera besoin, s'il y a possibilité. Votre Comité voit qu'il n'en a pas été donné avis, mais comme il s'agit de travaux d'une aussi grande importance pour le public, et que cette entreprise est plutôt d'une nature publique que privée, les avis ordinaires ne sauraient être exigés.

A l'égard de celle de *William A. Balda* et autres, du Village de *Merrittsville*, pour que ce Village soit érigé en corporation sous le nom de *Welland*. Votre Comité a constaté que ce Village contient le nombre voulu d'habitants pour que par proclamation il soit satisfait à cette requête, mais par suite d'une informalité technique, cette proclamation n'a pu être émise cette année, c'est pourquoi il n'hésite aucunement à recommander que la 62e règle soit suspendue.

A l'égard des Pétitions du Révérend *A. Beaudry* et autres, pour la translation du Bureau d'Enregistrement de *Charlevoix* à *St. Etienne de la Malbaie*, et du Révérend *C. Trudelle* et autres, pour l'établissement d'un Bureau d'Enregistrement à la *Baie St. Paul*, Votre Comité a fait rapport le 16 Juin, que l'avis requis n'avait pas été donné, mais après avoir reconsidéré ce dont il s'agit, il est convaincu, d'après les nombreuses signatures apposées aux pétitions et le témoignage des représentants des deux Comtés intéressés, que ces deux requêtes sont bien connues et l'objet sollicité généralement désiré dans les localités; en conséquence, il demande respectueusement la permission d'amender son précédent rapport, en recommandant que la 62e règle ne soit pas maintenue quant à ces deux Pétitions.

La Pétition de *J. G. Robertson* et autres, des Townships de l'Est, demandant des amendements à l'acte qui constitue en corporation la Banque des Townships de l'Est, à l'effet de diminuer son capital social, n'est pas de nature à exiger la publication de l'avis.

Sur motion de *M. Cimon*, secondé par *M. Caron*,

*Ordonné*—Que la 62e règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport au Bill pour amender l'ordonnance pour prescrire et régler l'Enregistrement des Titres aux terres, ténements et héritages, biens, réels ou immobiliers, et des charges et hypothèques sur iceux, et pour le changement et l'amélioration de la loi relativement à l'aliénation et l'hypothèque des biens réels, et des droits et intérêts acquis en iceux.

*Résolu*—Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de *M. Jobin*, l'Honorable *M. Sicotte*, *M. le Solliciteur Général Rose*, *M. Somerville*, *M. Laberge*, *M. Dunkin*, *M. Desaulniers*, *M. Cimon*, *M. Chapais*, *M. Pope*, *M. Beaubien*, l'Honorable *M. Terrill*, *M. Ferres*, *M. Bourassa*, *M. Turcotte*, *M. Tassé*, *M. Dufresne*, *M. Archambeault* et *M. Piché*, pour prendre en considération les amendements qu'il serait nécessaire de faire à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, et d'en faire rapport par bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de *M. Galt*, secondé par *M. Pope*,

*Ordonné*—Que la 62e règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport à un Bill pour amender les actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*.

*Ordonné*—Que la 62e règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport à un Bill pour mettre à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer en moyen de construire un Pont à *Sarnia*.

*Ordonné*—Que *M. Galt* ait la permission de présenter un Bill pour amender les actes relatifs à la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et

lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que *M. Galt* ait la permission de présenter un Bill pour mettre la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer en état de construire un Pont à *Sarnia*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*M. Foley*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite d'une Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Durham*, a présenté à la Chambre le rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport de sa décision définitive par les résolutions suivantes :—

*Résolu*—Que *Francis H. Burton*, Ecuyer, est dûment élu Député de la Division Est du Comté de *Durham*.

*Résolu*—Que la Pétition de *John McNaughton* et autres, contre l'Election du dit *Francis H. Burton*, est frivole et vexatoire.

*Résolu*—Que la défense du dit *Francis H. Burton* contre la Pétition de *John McNaughton* n'est ni frivole ni vexatoire.

*Ordonné*—Que *M. McMicken* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Village de *Welland*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que *M. Pope* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'acte qui incorpore la Banque des Townships de l'Est de manière à en diminuer le capital.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que *M. Galt* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie des Bateaux à Vapeur de *Montréal et Québec*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable *M. Terrill* ait la permission de présenter un Bill pour régler l'Inspection du Houblon.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 de courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre—1o. Une Liste de tous les Lots pour lesquels il n'avait pas été accordé de patente, dans le Township de *Cambridge*, dans le Comté de *Russell*, le 26 Décembre dernier; 2o. Une Liste de tous les lots vendus par le Gouvernement dans le dit Township, sur lesquels il était dû des arrérages au

Gouvernement le 26 et le 28 Décembre dernier ; 3o. Une Liste de tous les Lots vendus par le Gouvernement dans le dit Township, et de tous les paiements faits sur iceux, à venir jusqu'au 26 et le 28 Décembre, avec les noms des acquéreurs, et aussi de terres non vendus.

Bureau du Secrétaire,  
Toronto, 27 Avril 1858.

Par Ordre  
T. J. J. Loranger,  
Secrétaire.

Département des Terres de la Couronne,  
Toronto, 26 Avril 1858.

Monsieur,—Votre lettre du 22 du courant a été reçue, et conformément à votre demande vous trouverez ci-joint, pour qu'ils soient déposés devant l'Assemblée Législative :—

1o.—Un Etat de toutes les Terres dans le Township de *Cambridge*, Comté de *Russell*, pour lesquelles il n'avait pas été émis de lettres patentes le 26 Décembre dernier.

2o.—Un Etat de tous les Lots vendus par le Gouvernement dans le dit Township, et sur lesquels des arrérages étaient dus au gouvernement les 26 et 28 Décembre dernier.

3o.—Un Etat de tous les Lots vendus par le Gouvernement dans le dit Township et dont le prix de vente était soldé les 26 et 28 Décembre.

4o.—Et de toutes les terres encore à vendre.

Votre obéissant serviteur,  
L. V. Sicotte,

A l'Honorable Secrétaire Provincial.

Comm. des T. de la C.

1o.—Liste des Terres dans le Township de *Cambridge* pour lesquelles il n'a pas été émis de lettres patentes :—

|                                                      |     |             |
|------------------------------------------------------|-----|-------------|
| Lots 1, 2, 3, 5, 6, 7, 12, 13, 14, 15, 22 et 29..... | 1re | Concession. |
| do 3, 5, 6, 12, 13, 14, 19 et 27.....                | 2e  | do          |
| do 1, 3, 5, 6, 7, 14, 22 et 29.....                  | 3e  | do          |
| do 1, 4, 5, 6, 7, 12, 19 et 27.....                  | 4e  | do          |
| do 1, 7, 22 et 29.....                               | 5e  | do          |
| do 5, 25, 26, 27 et 19.....                          | 6e  | do          |
| do 1, 7, 14, 22 et 29.....                           | 7e  | do          |
| do 5, 19, 27 et 12.....                              | 8e  | do          |
| do 1, 4, 7, 22, 29 et 14.....                        | 9e  | do          |
| do 5, 19, 27 et 28.....                              | 10e | do          |

2nd.—Etat des terres vendues et à Bail, dans le Township de *Cambridge*, et sur lesquelles il était dû des arrérages le 31 décembre 1857 :—

| Partie.           | Lot. | Concession. | Partie. | Lot. | Concession. |
|-------------------|------|-------------|---------|------|-------------|
| Moitié nord.....  | 3    | 2           |         | 1    | 3           |
|                   | 6    | 1           |         | 14   | 3           |
| Moitié est.....   | 3    | 1           |         | 7    | 3           |
|                   | 5    | 1           |         | 12   | 4           |
| Moitié ouest..... | 3    | 1           |         | 19   | 4           |
| Moitié ouest..... | 7    | 9           |         | 22   | 7           |
|                   | 29   | 3           |         | 1    | 1           |
|                   | 7    | 1           |         | 27   | 4           |
| Moitié sud.....   | 5    | 2           |         | 29   | 5           |
|                   | 12   | 2           |         |      |             |

3e.—Etat de toutes les Terres vendues dans le Township de *Cambridge*, et dont le prix de vente était soldé les 26 et 28 Décembre 1857 :—

| Noms des Acquéreurs.            | Partie. | Lot.                           | Concession. |
|---------------------------------|---------|--------------------------------|-------------|
| Honorable John S. McDonald..... |         | 1, 4, 7, et 9.....             | 2           |
|                                 |         | 8 et 10.....                   | 3           |
|                                 |         | 13, 14, 16, 17, et 18.....     | 4           |
|                                 |         | 8, 9, et 10.....               | 1           |
|                                 |         | 10 et 11.....                  | 2           |
|                                 |         | 13, 15, 16, et 17.....         | 3           |
|                                 |         | 9, 10, et 11.....              | 4           |
|                                 |         | 12.....                        | 3           |
| Lemuel Cushing.....             |         | 2.....                         | 9           |
|                                 |         | 3 et 5.....                    | 9           |
| Alexander McRae.....            |         | 1, 3, 4, 6, 7, 20, 21 et 22... | 10          |
|                                 |         | 12.....                        | 10          |

Liste des Terres à vendre dans le Township de *Cambridge*, le 26 Déc. 1857 :—

| Partie.                | Lot.                                                    | Concession. |
|------------------------|---------------------------------------------------------|-------------|
| Partie nord-ouest..... | 2, 12, 13, 14, et 15 }<br>17..... }<br>22, et 29..... } | 1re.        |
| Moitié nord.....       | 5..... }<br>14 et 19... }                               | 2e.         |
| Moitié ouest.....      | 2..... }<br>3..... }<br>5, 6, et 22 }                   | 3e.         |
|                        | 1, 4, 5, 6, et 7.....                                   | 4e.         |
|                        | 1, 7, et 22.....                                        | 5e.         |
|                        | 5, 19, et 27.....                                       | 6e.         |
| Moitié sud.....        | 1, et 7 }<br>14.... }<br>20.... }                       | 7e.         |
|                        | 5, 12, 19, et 27.....                                   | 8e.         |
|                        | 1, 14, 22, et 29.....                                   | 9e.         |
| Moitié est.....        | 5..... }<br>12..... }<br>19, et 27 }                    | 10e.        |

L. V. Sicotte,  
Commissaire.

Département des Terres de la Couronne,  
Toronto, 24 Avril 1858.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 du courant, pour une copie de la Charte Royale de la Banque de l'Amérique du Nord Britannique.

Par Ordre,

T. J. J. Loranger,  
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,  
Toronto, 27 Avril 1858.

[Charte Royale de la Banque de l'Amérique du Nord Britannique.]

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX QUI CES PRÉSENTES VERRONT, SALUT :—

**A**TTENDU que les différentes personnes ci-après nommées, ou quelques-unes d'entre elles et d'autres se sont depuis quelque temps associées à l'effet d'établir des Banques pour l'émission de billets et la réception de dépôts dans les Colonies Anglaises ou possessions de l'Amérique du Nord et ailleurs ; que pour mener à bonne fin les affaires des dites Banques, une souscription a été ouverte pour former un capital d'un million sterling, en vingt mille Actions de cinquante louis chacune ; attendu que dix-sept mille deux cent cinquante-neuf Actions et pas plus, ont été souscrites, et que la somme de trente louis, et pas plus, a été déposée comme versement sur chacune des dix-sept mille deux cent cinquante-neuf Actions susdites ; et attendu que *Henry Barnwell, Robert Brown, Sir Robert Campbell, Robert Carter, William Robert Chapman, James John Cummins, James Dowie, Oliver Farrer, Alexander Gillespie*, le jeune, *Sir Andrew Pellet Green, William Pemberton* et *George Richard Robinson*, ont été nommés pour composer le Bureau de direction des dites Banques ; et attendu que pour mieux accomplir et mettre à exécution les objets et fins susdites, ces personnes nous ont humblement sollicité de leur accorder, ainsi qu'aux autres Actionnaires de ce capital, notre Charte Royale d'incorporation, ce à quoi il nous plaît de consentir aux conditions, restrictions, règles et dispositions ci-après énumérées. Sachez maintenant que tant de notre grâce spéciale, science certaine et propre mouvement, que pour accéder à la demande des dites personnes et autres, nous avons donné, accordé, fait, ordonné, constitué, déclaré et nommé, et par ces présentes, pour nous, nos héritiers et successeurs, nous donnons, accordons, faisons, ordonnons, constituons, déclarons et nommons les dits *Henry Barnwell, Robert Brown Sir Robert Campbell, Robert Carter, William Robert Chapman, James John Cummins, James Dowie, Oliver Farrer, Alexander Gillespie*, le jeune, *Sir Andrew Pellet Green, William Pemberton*, et *George Richard Robinson*, ainsi que tels autres et autant d'autres personne ou personnes, corps politique ou incorporé qui sont déjà ou qui deviendront par la suite Actionnaires du Capital ou Fonds Social ci-après mentionné, ou, telles autres personne ou personnes, corps politique ou incorporé, qui sont déjà ou qui, en différents temps deviendront propriétaire ou propriétaires d'une partie quelconque de ce Capital ou Fonds Social (qui ne sera pas moindre que cinquante louis), formeront un corps politique et incorporé sous les nom et raison de la Banque de l'Amérique du Nord Britannique, et sous ce nom ils pourront ester en justice dans toutes les Cours de Loi et d'Equité, et auront succession perpétuelle et un sceau de Corporation qu'ils pourront changer et modifier à volonté. Et nous déclarons que la dite Corporation sera établie pour faire le commerce de Banque dans toutes Cités, Villes et lieux des Colonies Anglaises ou possessions dans l'Amérique du Nord ou voisins de l'Amérique du Nord Britannique, mais qu'elle sera néanmoins assujettie à telles restrictions et dispositions plus loin énumérées. Et nous voulons et déclarons en outre que ces présentes soient à la condition expresse que la somme de cinquante louis par Action sera, dans les trois années à compter de la date de ces présentes, complètement payée sur chacune du nombre total des vingt mille Actions qui forment le Capital de la Banque susdite. Et nous ordonnons et déclarons de plus qu'il sera loisible au Bureau des Directeurs de la dite Corporation pour le temps d'alors, d'émettre et vendre de temps à autre, dans les trois années qui suivront la date de ces présentes, et de telle manière et à telles personnes que le dit Bureau jugera à propos, toutes ou aucune des dites vingt mille Actions primitives du Capital de la Corporation susdite qui n'aurait

pas été auparavant souscrite ; et dans le cas où aucune de ces Actions sera émise à une prime, l'argent reçu sous forme de prime sur ces Actions le sera au profit de la dite Corporation. Et nous voulons et ordonnons en outre qu'en tout temps, soit avant ou après que les vingt mille Actions primitives auront été prises, et avant ou après que la somme de cinquante louis aura été payée en entier pour chacune des dites Actions, il sera loisible à toute Assemblée Générale des Actionnaires de la dite Corporation, ou à toute Assemblée Générale spéciale convoquée expressément dans ce but, de passer une Résolution à l'effet d'augmenter de temps à autre le Capital de la dite Corporation, jusqu'à concurrence du montant que spécifiera telle Résolution, par la création et la vente de nouvelles Actions de cinquante louis chacune, à la condition toutefois que le montant total de toutes les Actions qui seront de temps à autre créées et vendues, n'excédera pas collectivement la somme d'un million de louis, et que le Capital de la dite Corporation ne devra être ainsi augmenté sans qu'au préalable l'on ait obtenu à cet effet la sanction et l'approbation des Lords Commissaires de notre Trésorerie pour le temps d'alors. Et de plus, qu'il sera loisible au Bureau des Directeurs de mettre cette Résolution à effet en créant et vendant ces nouvelles Actions à un prix ou pour une somme égale à tel montant comme susdit, ou à un prix ou pour une somme moindre, et cela à la discrétion du Bureau des Directeurs, qui aussi établira et déterminera à sa guise si le paiement d'aucune de ces nouvelles Actions comme susdit devra se faire en plein ou par versement. Et nous voulons et ordonnons en outre que le dit Bureau de direction ait plein pouvoir de gérer, administrer, surveiller, régler et contrôler toutes les affaires et intérêts de la dite Corporation, et de nommer tous les Agents, Officiers et Serviteurs d'icelle, tant dans le Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande* qu'en dehors, de fixer leurs salaires et gages respectifs ; de destituer ou renvoyer de temps à autre aucun de ces Agents, Officiers et Serviteurs et les remplacer par d'autres ; d'établir des règles, ordres et réglemens pour la régie efficace de la dite Corporation, ses Agents, Officiers et Serviteurs, et en général pour la gouverne et l'administration de la dite Corporation, et de temps à autre amender et révoquer telles règles, ordres et réglemens, ou aucun d'eux, selon que le dit Bureau le trouvera de temps à autre expédient ou à propos. Pourvu toujours, que toutes ces règles, ordres et réglemens qui, de temps à autre, seront en force, soient entrés et lisiblement transcrits dans un ou des livres qui devront être tenus à cet effet au Bureau de la dite Corporation à *Londres* ou à *Middlesex*, et ouverts à l'examen des dits Directeurs et autres Actionnaires à toute heure convenable. Et de plus (mais assujetti en tout temps aux règles, ordres et instructions émanant des Assemblées Générales de la dite Corporation), que le dit Bureau de direction aura plein pouvoir de disposer de la garde du sceau commun de la Corporation, d'en ordonner l'usage et l'emploi, et d'user de tous les pouvoirs conférés par les présentes à la dite Corporation. Et par les présentes, pour nous, nos héritiers et successeurs, accordons à la dite Banque de l'*Amérique du Nord Britannique* et à ses successeurs, et nous voulons, ordonnons et établissons qu'il sera et pourra être loisible à la dite Corporation de faire, pendant vingt ans, à compter de la date de cette Charte d'incorporation, des affaires de Banque, en lingots, monnaie et lettres de change, en prêtant de l'argent sur des effets de commerce et sur des garanties du Gouvernement, et par tels autres voies et moyens légaux ordinairement en usage chez les Banquiers ; mais il ne sera pas loisible à la dite Corporation d'accepter en garantie de prêt ou avance d'argent, des biens, maisons ou ténements et navires, ni de commercer sur aucune espèce de marchandise quelconque. Et nous voulons et ordonnons en outre que durant la même période il soit loisible à la dite Corporation, par telle Banque ou Banques, succursales et agences, ou par aucune d'elles qu'elle peut avoir déjà établie ou qu'elle pourra établir par la suite, émettre, faire et mettre en circulation

des billets payables au porteur, à demande ou autrement, à la condition qu'aucun de ces billets ne sera émis pour une somme moindre qu'un louis, argent courant des dites Colonies, et pourvu que tous ces billets soient faits payables au porteur à demande et en espèces, à la Banque, succursale ou Agence respective qui les aura émis, et aussi à la principale maison de la Corporation dans la Province, si elle est située à moins de soixante-et-quinze milles de l'endroit où ils auront été émis ; et attendu que des billets de moins d'un louis, argent courant susdit, ont été autrefois émis par la dite Banque, il est ordonné par la présente, qui est accordée à cette condition expresse, que la dite corporation, le ou avant le 31<sup>me</sup> jour de Décembre 1841, retirera de la circulation, paiera et cancelera la moitié au moins de ces billets, et qu'à une année de cette date elle prendra tous les moyens justes et légitimes pour en retirer, payer et canceler le reste. Pourvu toutefois, qu'il sera et pourra être loisible aux Lords Commissaires de notre Trésorerie, par Warrant portant le seing de trois ou plus d'entre eux, d'accorder à la corporation susdite tel nouveau délai qu'ils jugeront à propos pour les fins susdites. Pourvu aussi, que la dite Corporation n'escomptera aucunes lettres de change, billets ou autre papier négociable endossé par aucun Directeur ou Officier de la dite Corporation comme tireur, accepteur ou endosseur, pour une somme excédant un tiers du montant total de la somme escomptée par la dite Corporation. Et nous ordonnons et déclarons de plus que nonobstant les statuts de main-morte, tous autres statuts ou lois ou toute chose à ce contraire contenue dans les présentes, il sera loisible à la dite Corporation d'acquérir, prendre, posséder et jouir, pour elle et ses successeurs, tant dans le Royaume de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande* que dans les Colonies ou possessions ci-dessus mentionnées, telles maisons, bureaux, bâtisses, terres et autres biens, et aussi, tels navires et embarcations qui seront ou pourront être de temps à autre réellement et de bonne foi nécessaires à l'administration et régie des affaires et intérêts de la dite Corporation,—mais non pour aucune autre fin, ni pour les faire servir en aucune façon à des fins de commerce ou de spéculation—et de les vendre, céder et disposer respectivement lorsqu'ils ne lui seront plus utiles ; et nous accordons par les présentes à toutes et chaque personne et personnes, corps politiques ou incorporé qui en ont le droit ou qui autrement peuvent le faire, notre licence spéciale et autorité, d'accorder, vendre et céder en main-morte à la dite Corporation, pour son usage et celui de ses successeurs, toutes telles maisons, bureaux, bâtisses, terres et autres biens, et tous navires et embarcations quelconques, comme susdit. Et nous voulons et déclarons de plus que les présentes sont à la condition expresse que si la dite Corporation devient insolvable, tous et chacun des actionnaires d'alors seront sujets à être appelés à contribuer au paiement des dettes et obligations de la dite Corporation, jusqu'à concurrence du montant en entier des actions par eux possédées dans la Corporation susdite,—malgré que le paiement de ces actions n'ait pas été demandé ni fait—et que tous les pouvoirs, privilèges et autorités conférés par les présentes, cesseront et deviendront nuls en la manière plus haut prévue, dans le cas où la dite Corporation suspendra ses paiements pendant soixante jours,—que telle suspension ait lieu à la Banque ou à l'une de ses succursales,—à moins que cette suspension ne soit autorisée par le Gouvernement de la Colonie ou possession où telle Banque sera située. Et de plus, que la dite Corporation sera obligée de faire et publier une fois l'an, dans quelque papier ou papiers-nouvelles répandus dans chacune des Colonies ou possessions où une Banque sera établie, et aussi dans la *London Gazette*, un compte ou état indiquant le montant total de ses dettes et profits à la fin de l'année écoulée, et indiquant aussi le montant de ses billets payables à demande qui ont été en circulation pendant chaque mois de l'année, ainsi que le montant en espèces et autres recettes,—faisant la distinction de chaque espèce,—réellement disponibles chaque mois pour l'acquit de ses billets ; et que la dite Corporation devra four-

nir des copie de ces comptes ou états annuel aux gouverneurs respectifs de chaque Colonie ou possession où sera établie une Banque ou succursale ; et en tout autre temps et de la même manière, à la requisition du Gouverneur de la Colonie où toute Banque pourra être située, la dite Corporation devra fournir à tel Gouverneur de semblables comptes, afin de montrer où en étaient les affaires de cette maison à l'époque même où la requisition a été faite. Et nous voulons et ordonnons en outre qu'à l'expiration du dit terme de vingt-et-un ans, que la dite Corporation cesse ses transactions et affaires, en autant qu'elles se feront alors en vertu des pouvoirs donnés et des dispositions établies par les présentes, et pour nous, nos héritiers et successeurs, nous accordons nos lettres patentes, et déclarons qu'icelles,—ou l'enregistrement qui en sera fait,—seront en toute choses valides et efficaces en loi, suivant leur vrai sens et intention, et reconnues comme valides et efficaces par toutes nos Cours et nos Juges du Royaume Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*, et par les Gouverneurs et Cours de Justice de nos dites Colonies et possessions pour le temps d'alors, et par tous autres officiers, corps politiques ou incorporés qu'elles concerneront et pourront concerner, et elles devront être prises et interprétées dans le sens le plus favorable et le plus avantageux, et pour le plus grand avantage de la dite Corporation, tant dans les diverses cours de record de notre Royaume Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande* et de nos Colonies et possessions susdites qu'ailleurs, nonobstant toute omission, définition inexacte et vague, ou imperfection qu'elles peuvent contenir. Et finalement, nous demandons et enjoignons aux Gouverneurs de nos différentes Colonies et possessions de donner pleine force et effet à nos lettres patentes, et d'aider et assister en toutes choses la dite Corporation et ses successeurs. En foi de quoi, etc., le vingt-troisième jour d'Avril, par writ sous Seing Privé, nous avons en conséquence, à la demande de la dite Banque de l'*Amérique du Nord Britannique*, fait transcrire les dites lettres patentes sous le Grand Sceau de notre Royaume Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*. En foi de quoi nous avons fait rendre nos présentes lettres patentes. Témoins, nous-même, à *Westminster*, le cinquième jour de Novembre de la quatrième année de notre Règne.

(Signé,)

Griffin Wilson,

Andrew Henry Leach,

Maître de la Haute Cour de Chancellerie.

(Copie.)

## WARRANT DE LA TRÉSORERIE.

**A** PRÈS nos sincères compliments, etc. Attendu que Sa Majesté, par Sa Charte Royale sous le Grand Sceau, datée le vingt-troisième jour d'Avril 1840, a ordonné que les diverses personnes et corps y mentionnés ou auquel il est fait allusion, fussent constitués en Corporation sous le nom de Banque de l'*Amérique du Nord Britannique* pour faire le commerce de Banque dans aucune des Cités, Villes et lieux situés dans aucune des colonies ou possessions de l'*Amérique du Nord*, ou voisins de l'*Amérique du Nord Britannique*, et qu'il est entre autres choses prévu par la dite Charte qu'il devra être loisible à la dite Corporation, durant la période y mentionnée, de faire et mettre en circulation, par chaque Banque, succursales ou agences, ou aucune d'elles, qu'elle pourra avoir alors établies ou qu'elle pourra établir par la suite, des billets payables au porteur, à demande ou autrement, pourvu qu'il ne soit émis aucun de ces billets pour une moindre somme qu'un louis, argent courant des dites Colonies, et que tous ces billets soient faits payables en espèces au porteur à demande, à la Banque, succursale ou agence qui devra respectivement les émettre, ainsi qu'à la principale maison de la Corporation dans la Province, si elle est située à soixante-quinze milles du lieu de l'émission ; et il est mentionné dans la dite

Charte que des billets de moins d'un louis, argent courant susdit, ont été émis autrefois, à laquelle occasion la dite Charte établit que la Corporation susdite devra en la manière y désignée, payer et canceler tels billets. Et attendu que par Sa Charte Royale sous le Grand Sceau, datée le cinquième jour d'Octobre 1852, après avoir exposé, entre autres choses, qu'il avait été représenté à Sa Majesté que la dite Compagnie de Banquiers avait établi des Banques pour l'émission de billets et la réception de dépôts dans les Colonies et possessions de l'Amérique du Nord, et que les susdits billets de moins d'un louis avaient été retirés et soldés, et qu'il avait été représenté à Sa Majesté, par une Pétition à elle présentée en Conseil par les Directeurs de la dite Compagnie de Banquiers, qu'il était désirable, pour les fins du Commerce, que la dite Compagnie fut autorisée à émettre des billets de moins d'un louis, argent courant des dites Colonies, Sa Majesté a déclaré qu'il serait loisible à deux des Commissaires, pour remplir la charge de Lord haut Trésorier, par warrant sous leur Seing, d'autoriser la dite Compagnie à émettre des billets pour aucune somme de moins d'un louis, argent courant des dites Colonies, nonobstant les dispositions établies à ce contraire par la dite Charte en premier lieu citée, aux conditions que ces Commissaires jugeraient à propos et en vertu de tout tel warrant comme susdit, qu'il serait loisible à la dite Compagnie de faire et émettre tous tels billets comme susdit, pour telle somme comme susdit, et suivant telles règles, dispositions et conditions comme susdit, et de la même manière que si l'émission de tels billets comme susdit n'avait pas été défendue pour la dite Charte en premier lieu citée. Attendu que par un Acte de la Législature du Canada, passé dans la Session tenue dans les treizième et quatorzième années du règne de Sa Présente Majesté, et désignée comme suit parmi les Statuts Provinciaux du Canada : 13 et 14 Vict., chap. 21, intitulé : " Acte pour établir le libre Commerce de Banque en cette Province, et pour d'autres fins relatives aux Banques et aux affaires de Banques," il est entre autres choses stipulé que lorsqu'une Banque aura ainsi déposé le montant d'effets publics exigés, l'Inspecteur Général devra, sur la demande de cette Banque, faire frapper sur du papier choisi par lui, et au moyen de planches qui lui seront fournies par la Banque, mais qui seront approuvées et conservées par lui, autant de billets de Banque pour un montant n'excédant pas la valeur du dépôt, et pour des sommes qui ne seront pas moindre que 5s. (cinq chelins) chacune, suivant qu'elle l'exigera, et après que ces billets auront été numérotés, enregistrés et contresignés par lui ou par l'Officier ou commis qu'il chargera de remplir cette fonction, il les livrera à la Banque, et après qu'ils auront été signés par l'Officier de la Banque qu'il appartiendra, ils seront et pourront être émis et mis en circulation comme ses billets ; et aussi longtemps que la Banque paiera ces billets en espèces sur demande, ils pourront être reçus en paiement des droits et de toutes sommes dues au Gouvernement Provincial ; et dans l'Acte actuellement cité, il est prévu que tous ces billets de Banque seront faits payables au Porteur à demande, au Bureau de la Banque et non ailleurs, et porteront sur leur face l'énoncé qu'ils sont garantis par un dépôt de Débentures Provinciales ; et par le dit Acte actuellement cité, il est en outre établi que ces Banques alors incorporées dans cette Province pourront se prévaloir des dispositions de la Loi en dernier lieu citée. Et attendu que la dite Compagnie a consenti à se soumettre aux dispositions de l'Acte ci-dessus cité relatif à l'établissement du Libre Commerce de Banque dans la dite Province du Canada, et qu'il est expédient qu'elle ait le pouvoir d'émettre des billets en la manière ci-après exprimée. Alors, nous (A. et B.) deux des Commissaires pour remplir les fonctions de Lord Haut-Trésorier, en vertu des pouvoirs conférés par la dite Charte en dernier lieu citée, autorisons la dite Compagnie à faire, émettre et mettre en circulation, par chaque Banque, succursales ou agences actuellement établies par elle ou qu'elle

établira par la suite dans la dite Province du *Canada*, des billets payables au Porteur, à demande ou autrement, pour toute somme de moins que vingt chelins, argent courant de la dite Province du *Canada*, pourvu que ces billets ne soient pas de moins de cinq chelins, cours susdit, et qu'ils soient toujours d'un multiple de la somme de vingt chelins. Pourvu aussi, que le montant de ces billets de moins de vingt chelins émis par la dite Compagnie, n'excédera en aucun temps la quatrième partie du capital réellement payé de la dite Compagnie, et que tous ces billets seront, comme susdit émis aux conditions établies par la dite Charte en premier lieu citée, et faits payables en la manière prévue par icelle pour ces billets dont elle autorise l'émission par la dite Compagnie, et en ce qui peut concerner les billets à être émis dans la Province du *Canada*.

EXTRAIT DE LA CHARTE SUPPLÉMENTAIRE.

Sachez maintenant, que tant de notre grâce spéciale, science certaine et propre mouvement, que pour faire droit à la requête susdite, nous déclarons par les présentes, pour nous, nos Héritiers et Successeurs, qu'il sera loisible à notre Lord Haut-Trésorier, ou à deux des Commissaires pour remplir les fonctions de Lord Haut-Trésorier, par warrant ou warrants sous leur Seing, ou de temps à autre, d'autoriser la dite Compagnie à émettre des billets pour toute somme au-dessous d'un louis, argent courant de nos dites Colonies, nonobstant les dispositions à ce contraires contenues dans notre Charte susdite, et à telles conditions et suivant telles règles que pourra trouver convenables le Lord Haut-Trésorier, ou les Commissaires comme susdit, et par tout tel warrant comme susdit, il sera loisible à la dite Compagnie de faire et émettre tous tels billets comme susdit au-dessous de telle somme comme susdit, suivant les règles, dispositions et conditions comme susdit, et comme si l'émission de ces billets n'avait pas, comme susdit, été défendue par notre dite Charte Royale.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du courant, priant Son Excellence le Gouverneur Général de faire mettre devant la Chambre une copie du Rapport des Commissaires nommés pour évaluer les terres dans le Township de *Peel* et celui de *Maryborough*, dans le Comté de *Wellington*, avec en même temps un Etat indiquant le montant payé aux dits Commissaires pour leurs services, et le temps durant lequel ils ont été employés, et la rémunération qu'ils ont reçue.

Bureau du Secrétaire,  
*Toronto*, 27 Avril 1858.

Par Ordre,  
*T. J. J. Loranger*,  
Secrétaire.

Département des Terres de la Couronne,  
*Toronto*, 26 Avril 1858.

Monsieur,—En conformité de la demande exprimée par votre lettre du 21 du courant, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint la copie d'un rapport reçu des commissaires nommés pour faire l'évaluation des terres dans les Townships de *Peel*, *Maryborough*, *Wellesley* et *Mornington*, avec un Etat des sommes payées aux Commissaires susdits.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
Votre obéissant Serviteur,  
(Signé,)

L'Honorable Secrétaire Provincial,  
Etc., etc., *Toronto*.

*L. V. Sicotte*,  
Commissaire.

(Copie.)

Guelph, 22 Mars 1858.

En conformité des instructions reçues des Sous-Commissaires en date du 12 du courant, nous avons l'honneur de faire rapport :—

Qu'aussitôt après réception de vos ordres du 14 Octobre 1857, nous avons commencé l'inspection des terres non vendues situées à *Maryborough, Peel, Wellesley et Mornington*, en passant par tous ces Townships et en prenant note de la valeur comparative des terres dans chacun d'eux.

D'après cette inspection préliminaire, nous convînmes que pour faire la besogne qui nous était dévolue à la satisfaction de toutes les parties intéressées, nous devons d'abord classifier les terres en faisant un examen minutieux de chaque lot sur le cadastre, en prenant note de sa position, par rapport aux chemins et marchés, de la qualité du sol, des espèces de bois, de la proportion en terre arable et en savane sur chaque lot, du nom du possesseur et de l'étendue des améliorations, avec tous les renseignements que les parties pourraient donner touchant la durée de la location, les paiements faits et à quel agent ils ont été faits, et de placer ces désignations dans leur classe respective, 1, 2, 3 et 4, suivant le cas ; et une fois ainsi classifiés suivant leur valeur relative, mettre un prix pour chaque classe.

Nous avons en conséquence travaillé de cette manière pendant environ six semaines, quand la neige est venue mettre fin à nos travaux durant la saison dernière.

Nous avons alors fait l'inspection et la classification de la moitié environ du Township de *Wellesley*, et quelques-uns des lots dans les Townships de *Mornington, Maryborough* et *Peel* qui étaient les plus accessibles, eu égard au mauvais état où se trouvaient alors les chemins.

Nous sommes convenu de recommencer dès que la saison le permettra, et croyant qu'il est à désirer que le rapport définitif soit prêt aussitôt possible l'été prochain, nous espérons, à dater d'aujourd'hui, commencer dans une semaine ou deux, et nous vous prions en conséquence de nous informer, sous le plus court délai possible, de la décision du Conseil relativement à ce sujet.

Nous avons, etc.,

(Signé,)

*John McCrea.*

*John Greenham.*

L'Honorable Commissaire des Terres  
de la Couronne, *Toronto.*

Département des Terres de la Couronne,

*Toronto, 23 Avril 1858.*

Etat du montant payé aux Commissaires nommés pour faire l'inspection des terres des Réserves du Clergé, dans les Townships de *Mornington, Maryborough, Wellesley* et *Peel*, transmis en conformité d'une résolution de la Chambre d'Assemblée, 19 Avril 1858 :—

14 Décembre 1857.—Montant payé à *John Greenham*, un des dits Commissaires, compte de dépenses.....\$240.00

16 Février 1858.—Montant payé à *John McRae*, un des dits Commissaires, en avance, compte de dépenses..... 200.00

\$440.00

Se montant en tout à la somme de quatre cent quarante piastres.

(Signé,)

*Andrew Russell,*

Sous-Commissaire.

*Ordonné*—Que M. *Roblin* ait la permission de présenter un Bill pour séparer les Comtés de *Lennox* et *Addington* du Comté de *Frontenac*, pour les fins Judiciaire, Municipales et autres.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Le Sergent-d'armes, de service dans cette Chambre, a informé la Chambre qu'il a pris l'Honorable *Timothy Lee Terrill* sous sa garde.

Sur ce, M. *Benjamin* a informé la Chambre que l'Honorable M. *Terrill* l'a prié de dire, qu'il n'a pu être présent à son siège en Chambre, lorsque le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Perth* (dont il est Président), a été choisi, et qu'il n'a été informé de ce fait que Samedi dernier, qu'il reçut un télégramme et une lettre, mais qu'il était trop tard pour se mettre en route pour *Toronto* avant Lundi matin, et cet exposé ayant été attesté sous serment par l'Honorable *Timothy Lee Terrill*,

*Ordonné*—Que l'Honorable *Timothy Lee Terrill* soit remis en liberté.

*Ordonné*—Que M. *Sherwood* ait la permission de présenter un Bill pour changer les limites du Village de *Kemptville*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission de présenter un Bill pour définir la franchise Electorale, pourvoir à l'enregistrement des votes et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*George Macbeth*, Ecuyer, *William Pearce Howland*, Ecuyer, *Louis Honoré Gauvreau*, Ecuyer, *Louis Archambeault*, Ecuyer, Président, *Oliver Mowat*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Perth*; leurs noms étant appelés, et étant venus à la Table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Élection et Rapport pour le Comté de *Perth*, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble demain, dans l'une des Chambres de Comité de la Chambre, à onze heures de l'avant-midi.

*Louis Siméon Morin*, Ecuyer; *Archibald McKellar*, Ecuyer; *Maurice Laframboise*, Ecuyer; *Gilbert McMicken*, Ecuyer; Président, l'Honorable *Timothy Lee Terrill*; composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irrégulier pour le Comté de *Stormont*; leurs noms ont été appelés; et étant venus à la table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Élection pour le Comté de *Stormont* soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble demain dans l'une des Chambres de Comité de la Chambre, à onze heures de l'avant-midi.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de cette Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : “ Acte pour conférer des pouvoirs additionnels à la Maison de la Trinité de *Montréal*,” sans aucun amendement.

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : “ Acte pour assurer en propre aux femmes mariées certains droits de propriété dans le *Haut-Canada*,” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Sicotte* ait la permission de présenter un Bill pour faire de meilleures dispositions pour la vente et l'administration des Terres Publiques.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que M. le Solliciteur Général *Rose* ait la permission de présenter un Bill pour permettre aux Exécuteurs étrangers de poursuivre et être poursuivis devant les Cours du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que M. le Solliciteur Général *Rose* ait la permission de présenter un Bill pour faciliter dans le *Bas-Canada*, la preuve de certains Instruments faits en dehors de la Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

L'Ordre du Jour pour la troisième lecture du Bill pour mieux pourvoir à la punition des Fraudes commises par des Syndics, par des Banquiers et par d'autres personnes à qui on a confié des propriétés, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois,

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Notman*, Que tous les mots après “ maintenant ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivantes : “ renvoyer de nouveau à un Comité de toute la Chambre, à l'effet d'insérer la clause suivante :—Tout Membre du Conseil Législatif, ou de l'Assemblée Législative, ou du Conseil Exécutif de cette Province, tout officier ou employé du Gouvernement, tout membre ou officier d'un Conseil Municipal, tout président, directeur ou officier de toute Compagnie de Chemin de Fer, de Banque ou d'autre Compagnie Incorporée, qui, par son vote, ou son influence, ou son aide ou appui en sa qualité officielle ou de fidéi-commissaire, demandera, consentira à recevoir, verbalement ou par écrit, ou recevra ou acceptera quelque présent, somme d'argent, propriété ou contrat, ou quelque part ou intérêt dans iceux, comme compensation ou en considération de son dit vote, de son influence, aide ou appui en sa dite qualité officielle ou de fidéi-commissaire, ou qui, au nom d'une autre personne, mais avec l'espoir, l'entente secrète que ce sera pour lui-même, obtiendra ou sera partie à tout contrat qui, en raison de sa dite qualité officielle, est ou serait nul en son nom en loi et en équité, sera coupable d'un délit.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                           |                       |
|------------------|-----------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Connor,</i>  | <i>Jobin,</i>             | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Cook,</i>    | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>McKellar,</i>          | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>   | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hartman,</i> | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Cristie,</i>  | <i>Holmes,</i>  | <i>Notman,</i>            | <i>33. Wright.</i>    |
| <i>Clerk,</i>    |                 |                           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                     |                             |                        |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Dawson,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dionne,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dubord,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>           |
| <i>Bellingham,</i>         | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Fellowes,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Burton,</i>             | <i>Ferguson,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Galt,</i>        | <i>Meagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>O'Farrell,</i>           | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Caron,</i>              | <i>Harwood,</i>     | <i>Oumet,</i>               | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Hébert,</i>      | <i>Papineau,</i>            | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>            | <i>Hogan,</i>       | <i>Piché,</i>               | <i>Tett,</i>           |
| <i>Chapuis,</i>            | <i>Labelle,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Laberge,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>            | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Webb,</i>           |
| <i>Daly,</i>               | <i>Laframboise,</i> | <i>Price,</i>               | <i>81. Whitney.</i>    |
| <i>Daoust,</i>             |                     |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Mowat*, Que tous les mots après " maintenant " jusqu'à la fin de la Question, " soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instructions au Comité de pourvoir dans le Bill à la punition des directeurs de chemins de fer, des officiers municipaux, et autres personnes coupables de fraudes dans l'accomplissement de leurs devoirs respectifs."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                 |                            |                        |
|--------------------|-----------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Cook,</i>    | <i>Laberge,</i>            | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Allan,</i>      | <i>Dorion,</i>  | <i>Laframboise,</i>        | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>McDonald, Donald A.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Foley,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i>  | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Gould,</i>   | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Short,</i>          |
| <i>Brown,</i>      | <i>Hartman,</i> | <i>McKellar,</i>           | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Hébert,</i>  | <i>Mowat,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>     |

Burwell,  
Christie,  
Clark,  
Connor,

Hogan,  
Howland,  
Jobin,

Munro,  
Notman,  
Papineau,

Wallbridge,  
White,  
41. Wright.

## CONTRE.

## Messieurs

Alley, n,  
Archambeault,  
Baby,  
Beaubien,  
Benjamin,  
Buchanan,  
Burton,  
Cameron, John  
Cameron, Malcolm  
Campbell,  
Carling,  
Caron,  
Cayley,  
Cartier, Pro. Gén.  
Cauchon,  
Chappais,  
Cimon,  
Coulée,  
Daly,

Daoust,  
Desaulniers,  
Dionne,  
Dubord,  
Dufresne,  
Dunkin,  
Fellowes,  
Fergusson,  
Fortier,  
Galt,  
Gaudet,  
Gauvreau,  
Harwood,  
Heath,  
Holmes,  
Labelle,  
Lacoste,  
Langevin,

LeBoutillier,  
Lemieux,  
Loranger,  
Macbeth,  
Macdonald, Pro. Gén.  
MacLeod,  
McCann,  
McMicken,  
Meagher,  
Morin,  
O'Farrell,  
Ovimet,  
Panet,  
Piché,  
Playfair,  
Pope,  
Powell, William F.  
Price,  
Robinson,  
Roblin,  
Rose, Sol. Gén.  
Ross,  
Sherwood,  
Sicotte,  
Simard,  
Simpson,  
Somerville,  
Smith, Sidney  
Somerville,  
Talbot,  
Tassé,  
Terrill,  
Tett,  
Turcotte,  
Webb,  
73. Whitney.

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,

*Ordonné*—Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit: “Acte pour établir de meilleures dispositions pour la punition des fraudes commises par des administrateurs, des banquiers, et d'autres personnes à qui il a été confié des effets ou des propriétés.”

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement à la Question qui a été proposée Vendredi, le seize du courant, Que le Bill pour refondre et amender les Lois relatives à l'Intérêt de l'argent soit maintenant lu une seconde fois; et lequel amendement était, “Que tous les mots après ‘Que’ jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: ‘il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres, pour examiner les effets que peuvent avoir les lois qui règlent ou res-treignent l'intérêt de l'argent, et faire rapport à la Chambre de son opinion sur ce sujet, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.’”

La Chambre a repris les Débats ajournés.

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée, et de nouveaux Débats s'étant élevés.

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 28 Avril 1858.

**M.** L'ORATEUR a communiqué à la Chambre la lettre suivante :—  
Chambre d'Assemblée,

Terreneuve, 13 Avril 1858.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous transmettre, par ordre de la Chambre d'Assemblée de cette Ile, les Résolutions ci-jointes adoptées unanimement par la Chambre.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,  
Votre très obéissant Serviteur,  
(Signé,) N. Shea,  
Orateur.

A l'Honorable Orateur,  
de la Chambre d'Assemblée,  
Canada.

— “ Terreneuve.

“ Résolu—Qu'une députation, composée de Messieurs *Kent* et *Carter*, Membres de cette Chambre, ayant été envoyée le printemps dernier dans les Colonies de l'Amérique Britannique du Nord, à l'effet de solliciter leur concours dans la résistance opposée à la Convention faite entre le Gouvernement de Sa Majesté et l'Empereur des Français, à l'égard des pêcheries de cette Colonie, et ces Messieurs ayant obtenu la co-opération la plus prompte et la plus cordiale possible des Législatures et du Peuple de nos Sœurs-Colonies, et la Convention susdite ayant été abandonnée, et les droits Territoriaux et Maritimes du Peuple de cette Colonie pleinement reconnus :

“ Résolu—Que M. l'Orateur communique les remerciements les plus sincères de cette Chambre aux Législatures des diverses Colonies, envers lesquelles nous sommes si redevables, eu égard à leur aide efficace et à leur sympathie.

“ Passées par la Chambre d'Assemblée, 13 Avril 1858.

“ *John Stuart*,

“ Greffier de l'Assemblée.”

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Langevin*,—la Pétition du Révérend *L. Poulin* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore de Lauzon*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *F. Papineau* et autres, de la Paroisse de *St. Luc* ; et la Pétition de *Joseph Benoit* et autres, de la Paroisse de *St. Luc*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition de *Patrice Girard* et autres, de la Paroisse de *St. Urbain*, Comté de *Charlevoix* ; et la Pétition de *R. Bouchard* et autres, de la *Petite Rivière St. François*.

Par M. *Playfair*,—la Pétition de *John Gib* et autres, du Township de *Bastard*, Comté de *Leeds* ; et la Pétition de *William Gill* et autres, Huissiers de la première Cour de Division des Comtés Unis de *Lanark* et *Renfrew*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *N. Forsyth* et autres, des Townships de *Bertie* et *Willoughby*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition du Révérend *William Dunn* et autres.

Par M. *Baby*,—la Pétition du Révérend *P. Boucher* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme de Matane*.

Par l'Honorable M. *Terrill*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et Association de la Bibliothèque de *Charleston* ; la Pétition des Syndics de l'Académie de *Charleston* ; et la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Stanstead*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Whitney*,—la Pétition de *Charles S. Rodier* et autres, Marchands et Commerçants, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *LeBoutillier*,—deux Pétitions de la Municipalité de *Ste. Anne des Monts*, Comté de *Gaspé*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition des officiers, sous-officiers et soldats de la Force active des Miliciens Volontaires de la Cité de *Montréal*; et la Pétition de l'Association Chrétienne des Jeunes Gens de *Montréal*.

Par M. *Coullée*,—la Pétition du Révérend *C. Dufour*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Zotique*.

Par l'Honorable M. *Sicotte*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *St. Hyacinthe*; la Pétition de l'Institut Canadien de *St. Hyacinthe*, et la Pétition du Révérend *J. M. M. Balthazard* et autres, de *St. Charles*.

Par M. *Ross*,—la Pétition du Révérend *F. B. E. Moo* et autres, de la Paroisse de *St. Frédéric de la Beauce*; et la Pétition de *Charles Prévost* et autres, de la Paroisse de *St. Ephrem de Tring*.

Par l'Honorable M. *Alleyn*,—la Pétition de Sa Grâce l'Archevêque de *Québec* et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Laberge*,—la Pétition de *P. V. DeBoucherville* et autres, de la Paroisse de *St. Athanase*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *Solomon Mylne* et autres, du Township d'*Elmsley Nord*, et la Pétition de *John Williams, Senior*, du Township de *Thorold*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De l'Association de la Bibliothèque de *St. Jean*,—demandant de l'aide.

De *J. B. Moreau* et autres, de la Paroisse de *St. Jean*, Comté de *St. Jean*; de *L. C. Clément* et autres, des *Eboulements*, et du Révérend *J. D. Deziel*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Notre-Dame de la Victoire*; du Révérend *P. G. Bédard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Raymond*; du Révérend *J. A. Mayrand* et autres, de la Paroisse de *Ste. Ursule*, et du Révérend *T. Destroismaisons* et autres,—demandant que le Taux légal de l'Intérêt soit fixé à six pour cent.

De *J. B. Moreau* et autres, de la Paroisse de *St. Jean*, Comté de *St. Jean*,—demandant l'abolition de dîmes.

De *J. B. Moreau* et autres, de la Paroisse de *St. Jean*, Comte de *St. Jean*,—demandant que l'octroi annuel des Ecoles Communes soit augmenté jusqu'à concurrence de £150,000.

De *J. B. Moreau* et autres, de la Paroisse de *St. Jean*, Comté de *St. Jean*,—demandant certains amendements à la Loi Municipale du *Bas-Canada*.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Ottawa*,—demandant que l'octroi annuel des Ecoles Communes du *Bas-Canada* soit augmenté de cent pour cent.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Ottawa*,—demandant que l'établissement des terres incultes dans le dit Comté soit facilité.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Ottawa*,—demandant de l'aide pour ériger des Ponts sur les Rivières *Nation*, *Trois Blanches*, *Lelièvre* et *Gatineau*.

De la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Angélique*,—demandant de l'aide pour ériger un Pont sur la Rivière *North Nation*.

De la Municipalité du Gore de *Toronto*,—demandant la passation d'une Loi établissant le chemin sur le côté est du dit Gore.

Des Juges de Paix du Comté d'*Elgin*, réunis en Sessions Générales de Quartier,—demandant que les Jurés du *Haut-Canada* soient indemnisés à même le fonds consolidé du revenu.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Hastings*,—demandant que les Jurés soient payés à même les fonds publics de la Province.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Hastings*; du Conseil de Ville de *Belleville*, et de *G. Neilson* et autres, de *Belleville*,—demandant la passation d'une Loi constituant en corporation la Compagnie du Chemin de Fer de *Marmora* et *Belleville*.

De *Mathieu Fournier*, de la Paroisse de *Ste. Rosalie*, Comté de *Bagot*, et de *Marc Morin* et *P. G. H. Roy*, de la Cité de *St. Hyacinthe*,—demandant les arrérages de pension pour services rendus durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

Des Gouverneurs du Collège *McGill*,—demandant de l'aide et une dotation permanente.

De *Hilaire Lalonde* et autres, du Comté de *Soulanges*,—demandant que le chef-lieu soit établi dans l'endroit le plus central du Comté.

De *Samuel Bécancour Hart*, de la Cité des *Trois-Rivières*, Seigneur de la Seigneurie de *Bécancour*,—demandant que la Pétition de *Joseph Metsalabalet* et autres, Sauvages *Abénaquis*, ne soit pas écoutée.

De la Division *Lochiel*, No. 15, des Fils de la Tempérance,—demandant la passation d'une Loi contre les liqueurs.

De la Chambre de Commerce de *Québec*,—demandant que l'acte 14 et 15 *Vic.*, chap 25, pour pourvoir au paiement de la Police du Port de *Québec*, et l'acte 20 *Vic.*, chap. 124, pour pourvoir de nouveau au paiement des dépenses de la Police fluviale de *Québec*, soient révoqués.

De la Compagnie pour la mouture de la Fleur de *Freelton*,—demandant le pouvoir de posséder des immeubles.

D'*A. Tremblay* et autres, de la Paroisse de *St. Pierre* et *St. Paul* dite *Baie St. Paul*, Comté de *Charlevoix*,—demandant que le Bill pour amender la loi qui amende les diverses lois pour remédier aux abus préjudiciables à l'agriculture, ne devienne pas loi.

De *W. F. McCulloch* et autres, du Village de *Stratford*,—demandant que le dit Village soit constitué comme Ville, et que ses limites restent comme à présent.

De la Municipalité des Townships d'*Ireland* et *Coleraine*, Comté de *Mégantic*,—demandant qu'aucune partie d'*Ireland* ne soit annexée à la Municipalité d'*Halifax* Sud pour les fins municipales.

Du Révérend *J. F. Bérubé*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Evariste de Forsyth*; du Révérend *Clovis Roy* et autres, de la Paroisse de *St. Victor de Tring*; du Révérend *J. Bonenfant*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Berthier*, Comté de *Montmagny*, et du Révérend *E. E. Parant*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Château Richer*,—exposant que depuis quelques années, et plus spécialement à la dernière Election de l'Assemblée Législative, des fraudes considérables et des actes de violence ont été commis, et demandant qu'il soit pris des mesures pour en prévenir le retour.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté de *Colborne*; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

De *William Humphries* et autres, du Township de *Percy*; demandant la passation d'une loi pour construire un Chemin de Fer ou un Chemin à rails plats, depuis les Forges de *Marmora* jusqu'au Village de *Colborne*.

De la Municipalité du Township de *Walsingham*; demandant qu'il ne soit rien changé dans la manière d'accorder ou d'examiner les Licences d'Auberge.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*; demandant que la

Pétition du Président et des Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston et Berlin* ne soit pas écoutée.

Du Conseil de Ville de *Sherbrooke*; demandant certains amendements aux Lois des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada*.

Du Conseil de Ville de *Sherbrooke*; demandant que *C. S. Clark* soit autorisé à construire une Chaussée sur la Rivière *St. François à Brompton*, et qu'il soit fait des dispositions dans le cas où il en résulterait des dommages pour la propriété publique et privée.

Du Conseil de Ville de *Sherbrooke*; demandant certains Amendements à la Charte de la Banque des Townships de l'Est.

De *P. A. O'Neill* et autres, de la Cité de *Toronto*; demandant qu'il soit institué une Commission pour s'enquérir du déni de justice dans l'affaire du meurtre de *Farrell et Sheedy*.

Du Révérend *J. L. Beaubien*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Ste. Thérèse* et du Township de *Montmagny*, demandant de l'aide pour un Chemin.

De *William Hall*, Reeve du Township de *Brant*, et autres; de *John Bruce*, Reeve adjoint du Township de *Brant*, et autres; demandant que l'époque fixée pour commencer le Chemin de Fer Nord-Ouest soit reculée.

De *J. S. Sanborn* et autres, de *Sherbrooke*; demandant que le Capital de la Banque des Townships de l'Est soit diminué.

De l'Institut Littéraire de *St. Roch de Québec*; demandant de l'aide.

De *F. E. Juneau*, Président, au nom de l'Association Littéraire des Instituteurs du District de *Québec*; demandant de l'aide.

De Messieurs *Thompson* et Compagnie et autres; de *P. C. Allan* et autres; de *James C. Ansley* et autres; de *William Warwick* et autres; de *Henry Allan* et autres; de *D. Howell* et autres; de *Thomas W. Robinson* et autres; de Messieurs *R.* et *H. O'Hara* et autres; de Messieurs *R.* et *W. Reid* et autres; de *John McMullen* et autres; et de Messieurs *Holl* et *Angell* et autres, Libraires du *Canada*; demandant qu'il soit fait une Enquête des opérations du Dépôt de livres pour l'Education.

De *L. B. Crocker*, Maire, au nom de la Cité d'*Oswego, Etats-Unis d'Amérique*; demandant l'élargissement du Canal *Welland*.

De *Walter O'Hara*, ex-assistant Adjudant Général du *Haut-Canada*, se plaignant de certains griefs, et demandant qu'il soit nommé un Comité pour s'en enquérir.

De *Cyrus S. Clark*, du Township de *Brompton*, Marchand de Bois, exposant qu'il a érigé certains Moulins à scie, Dignes et Bômes sur la Rivière *St. François*, et demandant un Acte pour lui assurer le droit de se servir de la dite Rivière sur une distance de trois milles au-dessus de l'emplacement des dits Moulins.

*M. Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité recommande qu'une Conférence soit tenue avec l'Honorable Conseil Législatif, relativement à l'impression des Journaux et des Documents Sessionnels, dans la vue de réduire les dépenses qui s'y rattachent.

*Résolu*—Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

*Résolu*—Qu'une Conférence avec le Conseil Législatif, relativement à l'impression des Journaux et des Documents Sessionnels, est désirable dans la vue de réduire les dépenses qui s'y rattachent, et que *M. Jobin*, l'Honorable *M. Scotte*, *M. Campbell*, *M. Benjamin*, *M. Laberge* et *M. Simpson* conduisent la dite Conférence.

*Ordonné*—Que *M. Jobin* se rende auprès du Conseil Législatif et demande la dite Conférence.

Sur motion de M. *Mowat*, secondé par M. *Donald A. Macdonald*,  
*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour assurer en  
 “ propre aux femmes mariées, certains droits de propriété dans le *Haut-Canada*,”  
 soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu la première fois, et la seconde lecture en a  
 été ordonnée pour demain.

*Ordonné*—Que M. *Bellingham* ait la permission de présenter un Bill pour pro-  
 téger les Créanciers Hypothécaires dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et  
 lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi  
 prochain.

*Ordonné*—Que M. *Bellingham* ait la permission de présenter un Bill pour  
 rendre les salaires des Officiers Publics saisissables pour le paiement des juge-  
 ments obtenus par des Créanciers.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et  
 lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi pro-  
 chain.

*Ordonné*—Que M. *Bellingham* ait la permission de présenter un Bill pour  
 amender la Loi Municipale du *Bas-Canada*, en limitant à cinq pour cent par  
 année la taxation sur les biens fonds dans les Comtés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et  
 lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi  
 prochain.

Sur motion de M. *Langevin*, secondé par M. *Campbell*,

*Résolu*—Qu’il soit présenté une Humble Adresse à Son Excellence le Gouver-  
 neur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre : 1o. Copie de  
 toute Correspondance entre le Gouvernement et des Compagnies ou des particu-  
 liers, au sujet de la coupe des bois et des permis d’occupation des limites de  
 bois dans le Territoire du *Saguenay* : 2o. Copie des règlements suivant lesquels  
 les licences pour la coupe des bois ont été accordés dans ce Territoire : 3o. Co-  
 pie de la Correspondance entre le Gouvernement et M. *Duburger*, l’Agent des  
 bois, et aussi copie des Rapports de cet Agent au sujet de la coupe des bois dans  
 ce Territoire : 4o. Etat du nombre de licences accordées par cet Agent pour la  
 coupe des bois dans ce Territoire, indiquant la date de ces licences, à qui elles  
 ont été accordées, leur durée et les époques de leur renouvellement, le montant  
 des rentes foncières payables en vertu de chacune de ces licences, l’étendue de  
 chaque limite et la quantité de bois coupé sur chacune d’elles chaque année :  
 5o. Etat du revenu annuel perçu par le Gouvernement au moyen de l’octroi des  
 licences pour la coupe des bois dans ce Territoire, indiquant le montant payé et  
 le montant restant dû, et depuis quelle époque, sur ces licences : 6o. Etat dé-  
 taillé de la quantité et des espèces de bois exportées dans ce Territoire.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur  
 Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l’Honorable  
 Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Macbeth* ait la permission de présenter un Bill pour amen-  
 der les Actes des Cours de Division du *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu  
 pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi  
 prochain.

Sur motion de M. *Dubord*, secondé par M. *Panet*,

*Résolu*—Que cette Chambre se forme maintenant en Comité pour prendre en considération une certaine résolution proposée relativement à la Compagnie de l'Entrepôt de Québec Sud.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité, et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Jobin* a fait rapport, que le Comité avait passé une Résolution.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu demain.

Sur motion de M. *Langevin*, secondé par M. *Panet*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre une copie de toute Correspondance échangée entre le Gouvernement Provincial et le Gouvernement Impérial ou l'Ambassadeur Anglais à *Washington*, pour obtenir que les navires et autres bâtiments construits en *Canada* jouissent aux *Etats-Unis*, en devenant la propriété de Citoyens Américains, des privilèges qui sont accordés aux bâtiments des *Etats-Unis*, en devenant la propriété de sujets Anglais.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que la Pétition de *Charles Sangster*, de la Cité de *Kingston*, soit renvoyée au Comité Spécial de la Bibliothèque du Parlement.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des Témoins devant être examinés à propos de certaines irrégularités qui apparaissent à la face des livres de Poll, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que M. *David Noël* était présent, il a été appelé, et, étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

[Le Témoin, avec permission de la Chambre, a ajouté ce qui suit à sa Réponse à la Question 279, laquelle lui avait été posée le 26 avril.]

A l'exception du second jour de la votation, à la nouvelle que dans les Paroisses du sud du Comté, les partisans de M. *O'Farrell* commettaient des violences contre ceux de M. *Noël*, et leur interdisaient l'accès au Poll. Cette nouvelle a occasionné une certaine agitation. Il n'est rien arrivé suivant moi de dangereux pour personne.

Par M. *O'Farrell* :—

280. Qui représentait M. *O'Farrell* au Poll de *Lotbinière* ; comment et quand a-t-il cessé de le représenter ?—C'est un M. *J. O. Frenette* qui l'a représenté jusqu'à environ dix heures du second jour de la votation. A la nouvelle de ce qui se passait dans les Paroisses du sud du Comté, il a dit qu'il ne voulait pas se constituer le partisan de l'injustice. Il m'a dit qu'il allait laisser le Poll. Il est parti environ cinq minutes après.

281. De l'écriture de qui est l'entrée faite sur le livre de Poll de *Lotbinière*, relativement au départ du représentant de M. *O'Farrell* du Poll, et pourquoi a-t-on pris la précaution d'y entrer que M. *Frenette* avait quitté le Poll volontairement ?—Autant que je puis le reconnaître, c'est l'écriture du Député Officier-Rapporteur, M. de la *Chevroitière*. M. *Frenette* m'a dit lui-même qu'il laisserait le Poll de son plein gré si on lui avouait que les partisans de M. *O'Farrell* commettaient des violences sur ceux de M. *Noël*.

282. M. *T. O. Frenette* n'a-t-il pas demandé au Député Officier-Rapporteur de le protéger contre la violence durant les deux jours de la votation ; si oui, dites dans quelles circonstances, combien de fois, et contre la violence de qui ?—Il peut se faire que dans le moment où je me suis absenté lorsque la nouvelle est venue au sujet des violences qui se commettaient au sud du Comté, il ait pu le faire, mais je n'en ai pas eu connaissance—je n'ai été absent qu'un seul instant, et ce entre dix heures et midi du second jour.

283. N'est-il pas vrai que le soir du premier jour de la votation M. T. O. *Frenette*, le représentant de M. O'Farrell a été barbouillé d'encre et autrement maltraité par les amis de M. Noël ?—Il ne l'a pas été à ma connaissance.

284. Connaissez-vous Jérôme Daigle et Louis Blais de Lotbinière ? Si oui, les avez-vous vus au Poll de Lotbinière, ou voter à la dernière Election, et dites quel jour vous les avez ainsi vus ?—Je les connais. Je ne les ai point vu au Poll de Lotbinière.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

La Chambre ayant été informée qu'O. C. de la Chevrotière, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de Lotbinière, à la dite Election, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subit l'interrogatoire suivant :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général Cartier.

285. Quels sont vos nom et prénom ; n'étiez vous pas le Député-Officier-Rapporteur de Lotbinière durant la dernière Election du Comté de Lotbinière ?—Je me nomme Octave Chavigny de la Chevrotière. J'étais Député-Officier-Rapporteur à la dite Paroisse, à la dernière Election.

286. Comment les choses se sont-elles passées. Y a-t-il eu des fraudes ou des actes de violence de commis, et s'il y en a eu, dites par qui ?—Le seul acte de violence qui ait été commis pendant les deux jours de votation, a eu lieu à l'égard d'un Electeur qui est venu donner sa voix pour M. O'Farrell le second jour. Je n'ai pu voir au juste ce qui s'est passé, à raison de la densité de la foule, mais il paraîtrait qu'après que cet individu eût donné son vote à M. O'Farrell, les partisans de M. Noël l'auraient entouré, et l'auraient pressé tout en gagnant la porte. J'ai condamné fortement cette conduite, et une semblable scène ne s'est pas renouvelée. Je ne saurais affirmer s'il y a eu de la fraude ou s'il n'y en a pas eu. Ce que je puis affirmer, c'est que lorsque j'ai découvert de la fraude je l'ai empêché. S'il y en a eu, c'est hors de ma connaissance, et je n'y ai nullement participé.

Par M. O'Farrell.

287. Affirmez-vous qu'il n'y a pas eu d'enregistré à Lotbinière à la dernière Election, des mauvaises voix en faveur de M. Noël ?—J'affirme que je ne suis pas moralement certain qu'il y ait eu une mauvaise voix enregistrée. Après que le représentant de M. O'Farrell eût laissé le Poll le second jour, il s'est présenté beaucoup de jeunes gens pour voter. Je les ai presque tous refusés, malgré qu'ils se dissent en âge de voter. Il n'y a eu que ceux qui m'ont paru approcher l'âge de majorité que j'ai cru ne pouvoir refuser, d'autant plus qu'ils me disaient qu'ils étaient d'âge, et qu'ils me donnaient les autres qualifications nécessaires. S'il y a eu des mauvaises voix d'enregistrées, elles doivent s'être glissées à l'égard des voteurs dernièrement mentionnés.

288. M. J. O. *Frenette* ne vous a-t-il pas demandé à vous-même de le protéger contre la violence durant les deux jours de la votation à la dernière Election du Comté de Lotbinière ; et si oui, dites dans quelles circonstances, combien de fois, et contre la violence de qui il demandait à se faire protéger ?—Avant l'ouverture du Poll le second jour, M. J. O. *Frenette* réclama ma protection en conséquence de ce que, m'a-t-il dit, on lui avait noirci le visage après la fermeture du Poll le premier jour. Je lui promis ma protection et lui dis que je ferais tout en mon pouvoir pour qu'il ne lui fut rien fait davantage. Je n'ai pas connaissance qu'on lui ait rien fait de plus. On m'a dit que son visage avait été noirci avec du noir de fumée. Il ne portait aucune marque à la figure. Il pourrait se faire que M. *Frenette* m'aurait demandé sa protection en d'autres temps, mais je ne me rappelle pas bien.

289. M. J. O. *Frenette* ne s'est-il pas plaint à vous que le Dr. Grenier invitait les gens à des actes de violence contre lui, M. *Frenette* ? Si oui, dites tout ce qui s'est passé lorsqu'il s'est plaint de cela à vous ?—Je me rappelle qu'il y a eu une

discussion un peu vive entre le Dr. *Grenier* et M. *Frenette* le second jour. Ce dernier me dit avoir entendu le Dr. *Grenier* dire tout bas aux gens de le sortir. Il y eut une dispute pendant quelques minutes à ce sujet, mais après que le Dr. *Grenier* eût déclaré qu'il n'avait pas dit pareille chose, M. *Frenette* déclara avoir mal entendu, et le tout s'apaisa.

290. Avez-vous entendu quelqu'un, et dites qui, faire des menaces contre les partisans de M. *O'Farrell* à *Lotbinière* à l'Élection dernière? Si oui, dites qui les a faites et ce qui s'est passé?—Il a été fait des remarques plus ou moins déplacées contre les partisans de M. *O'Farrell* pendant les deux jours de la votation, de la part des partisans de M. *Noël*. Je n'ai pas pris cela pour des menaces que l'on voulait mettre à exécution.

291 N'étiez-vous pas en faveur d'un Candidat résidant à la dernière Election du Comté de *Lotbinière*?—Il n'y avait, à peu d'exceptions près, qu'une seule opinion sur le compte de M. *O'Farrell*, dans la Paroisse de *Lotbinière*, et je faisais partie de la majorité.

Et ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

Ordonné—Que *David Noël* et *O. C. de la Chevrotière* soient exemptés de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour lever tous doutes quant aux droits que peuvent avoir à leurs améliorations les personnes qui se sont établies sur des terres incultes dans le *Bas-Canada*, sans en connaître les propriétaires, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Hébert*, M. *Laberge*, M. *Dunkin*, M. *Ross*, M. *Chapais*, M. *Dufresne* et M. *Galt*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Lois de Naturalisation de cette Province, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Terrill*, M. le Solliciteur Général *Rose*, M. *Galt*, M. *William Scott* et M. *Pope*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour la protection des Étudiants qui ont servi durant la dernière Guerre de *Crimée*, ou qui ont servi dans la Guerre actuelle des *Indes*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Langevin*, M. *Campbell*, l'Honorable M. *Loranger*, M. *Turcotte* et M. *Dunkin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour pourvoir à la formation de Compagnie incorporées à Fonds Social pour les fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique ou à la Chimie, étant lu ;

M. *Langevin* a proposé, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Langevin*, M. le Solliciteur Général *Rose*, M. *Dorion*, M. *Turcotte* et M. *Mowat*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour lever tous doutes quant à la manière de construire les Barrières sur les terrains traversés par les Chemins de Fer et pour en rendre les communications plus faciles aux intéressés, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser l'exploitation des Cours d'eau dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

M. *Benjamin* a proposé, secondé par M. *Roblin*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

L'Honorable *John Sandfield Macdonald*, a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Sherwood*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et les mots " de ce jour en six mois " ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise.

Ordonné—Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Benjamin*, M. *Mowat*, M. *Connor*, M. *McCann*, M. *Howland*, M. *Aikins*, M. *Tett*, M. *Dunkin* et M. *Turcotte*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes des Cours de Division du *Haut-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Benjamin*, l'Honorable M. *Sidney Smith*, M. *Foley*, M. *Simpson*, M. *Macbeth*, M. *Roblin* et M. *Sherwood*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour légaliser certains procédés des Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Bureau*, M. *Campbell*, l'Honorable M. *Terrill*, M. *Archambault* et M. *Bourassa*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Ordonnance pour régler l'enregistrement des Titres aux terres, ténements et héritages, biens-réels ou immobiliers, et des charges et hypothèques sur iceux, et pour le changement et l'amélioration de la Loi relativement à l'aliénation et à l'hypothèque des biens-réels, et des droits et intérêts acquis en iceux, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Cimon*, M. le Solliciteur Général *Rose*, M. *Price*, M. *Chapais* et M. *Langevin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour changer la Tenure des Terres des Sauvages dans le Township de *Dundee*, dans le Comté de *Huntingdon*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Somerville*, M. le Solliciteur Général *Rose*, l'Honorable M. *Terrill*, M. *Gill* et M. *Dawson*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Société des Menuisiers et Charpentiers de *Montréal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial nommé pour prendre en considération les amendements qu'il serait nécessaire de faire à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi relative à l'admission à la profession de Notaire dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. Langevin, M. Lacoste, M. Papineau, M. Archambeault, et M. Dunkin, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte du *Haut-Canada* des Compagnies de Chemin à Fonds Social, étant lu ;

M. Benjamin a proposé, secondé par M. Roblin, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois,

M. Mowat a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. Gould, Que le mot " maintenant " soit retranché, et les mots " de ce jour en six mois, " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Christie,</i>    | <i>Hogan,</i>               | <i>Piché,</i>          |
| <i>Allan,</i>             | <i>Cimon,</i>       | <i>Labelle,</i>             | <i>Pope,</i>           |
| <i>Alley,</i>             | <i>Clark,</i>       | <i>Laframboise,</i>         | <i>Powell, Wm. F.</i>  |
| <i>Baby,</i>              | <i>Connor,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Price,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Cook,</i>        | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Coutlée,</i>     | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Brown,</i>             | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dorion,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Dorland,</i>     | <i>McKellar,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Galt,</i>        | <i>Morin,</i>               | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Mowat,</i>               | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Munro,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>       | <i>Notman,</i>              | <i>67. Turcotte.</i>   |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Patrick,</i>             |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                 |                   |                     |
|----------------------|-----------------|-------------------|---------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Ferres,</i>  | <i>Macbeth,</i>   | <i>Roblin,</i>      |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Gill,</i>    | <i>McCann,</i>    | <i>Simard,</i>      |
| <i>Carling,</i>      | <i>Lacoste,</i> | <i>O'Farrell,</i> | <i>12. Whitney.</i> |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise, Ordonné—Que le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

M. Dufresne a proposé, secondé par M. Chapais, et la Question ayant été mise, Que la Chambre s'ajourne maintenant,

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pourvoyant à la séparation des Cités d'avec les Comtés dans le *Haut-Canada*, pour les fins Judiciaires, étant lu ;

M. *Aikins* a proposé, secondé par M. *Hartman*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois,

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Mowat*,

*Ordonné*—Que la considération ultérieure de la Question soit remise à une semaine à fin de mettre en moyen les Corporations de Cité, que le dit Bill concerne, d'examiner ses dispositions.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie d'Entrepôt de *Québec* Sud, étant lu,

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Société de Colonisation des Ouvriers de *Québec*, étant lu,

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Communauté des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de *Montréal*, appelées les Sœurs Grises, à vendre ou aliéner les fiefs et Seigneuries, et autres propriétés y mentionnées, étant lu,

M. *Dorion* a proposé, secondé par M. *Laframboise*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Gould* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise, que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement, à la Question, secondé par M. *Notman*, Que le mot " maintenant," soit retranché, et les mots " de ce jour en " trois mois," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                 |                  |                   |                     |
|-----------------|------------------|-------------------|---------------------|
| <i>Aikins,</i>  | <i>Christie,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Notman,</i>      |
| <i>Brown,</i>   | <i>Dorland,</i>  | <i>Mowat,</i>     | <i>Short,</i>       |
| <i>Burwell,</i> | <i>Gould,</i>    | <i>Munro,</i>     | 12. <i>Stirton.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Cook,</i>        | <i>Laberge,</i>             | <i>Price,</i>          |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Coutlée,</i>     | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Laframboise,</i>         | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dorion,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Ross,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Caron,</i>             | <i>Ferres,</i>      | <i>McKellar,</i>            | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>O'Farrell,</i>           | <i>Simard,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Sincennes,</i>      |

Cimon,  
Clark,  
Connor,

Gill,  
Hébert,  
Labelle,

Papineau,  
Patrick,  
Piché,

Tassé,  
Thibaudeau,  
56. Turcoite.

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise,

Ordonné—Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

*Jeudi, 29 Avril 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Panet*,—la Pétition de la Municipalité de *l'Ancienne Lorette*, Comté de *Québec* ; et deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *St. Ambroise*, Comté de *Québec*.

Par M. *McCann*,—la Pétition des Syndics d'Ecole de Grammaire à *Vankleek Hill*, Comté de *Prescott*.

Par M. *Thibaudeau*,—la Pétition du Révérend *J. McNulty* et autres, de *Newmarket* et des environs, Comté d'*York*.

Par M. *Allan*,—la Pétition de *B. Campbell* et autres, du Village d'*Elora*, Comté de *Wellington* ; la Pétition de *John Cummings* et autres, du Village de *Fergus*, Division Nord du Comté de *Wellington* ; et la Pétition de *Michael Cox*, Reeve du Township d'*Arthur* et autres.

Par l'Honorable M. *Harwood*,—la Pétition de *F. B. Richard* et autres, de *l'Isle Perrot*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *E. V. Dion* et autres, de *St. Modeste*, Comté de *Témiscouata* ; deux Pétitions du Révérend *Joseph E. Michaud*, Curé, et autres, de *Notre Dame du Portage*, Comté de *Témiscouata* ; deux Pétitions du Révérend *N. Beaulieu*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Patrice* de la *Rivière du Loup*.

Par M. *Roblin*,—la Pétition de la Division *Lennox*, No. 2, des Fils de la Tempérance.

Par M. *Hogan*,—la Pétition de *Paul Dunn* et autres, Huissiers des Cours de Division pour le Comté de *Grey*.

Par M. *Hartman*,—la Pétition de *R. H. Smith* et autres, du Village de *Newmarket* ; et la Pétition de la Division *Sharon*, No. 222, des Fils de la Tempérance.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition de *F. Lussier* et autres, du Village de *Varenes*, Comté de *Verchères*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'*A. E. Bruneau* et autres, de la Paroisse de *St. Louis de Blanford* ; demandant que le Village de *Princeville* devienne le chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska*.

De *David Foote*, Reeve, du Village d'*Elora* et autres ; de *John Smith*, Reeve, du Township de *Pilkington* et autres ; d'*Archibald Harrison*, Reeve, du Township de *Minto* et autres ; et de *Donald Currie*, Reeve, du Township de *Saugeen*

et autres ; demandant la passation d'une Loi prolongeant l'époque fixée pour commencer et terminer le Chemin de Fer du *Canada Nord-Ouest*.

De *Peter Cunningham* et autres, du Township de *Peel* ; demandant que l'Association Loyale Orangiste de l'*Amérique Britannique du Nord* soit constituée en Corporation.

D'*Augustin Morin* et autres, des Townships de *Kildare* et *Cathcart* ; demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Rivière *L'Assomption*.

De *Raphaël Bourassa* et autres, de *St. Barnabé*, Comté de *St. Maurice* ; de *B. Doucet* et autres, des *Trois-Rivières* ; de *B. F. Clough* et autres ; de *J. B. Prevost* et autres, de *St. Geneviève de Batiscan* ; du Révérend *N. F. Hébert*, Curé, et autres, de *St. Louis de Kamouraska* ; du Révérend *L. Parent*, Curé, et autres, de *St. Jean Port Joli* ; et de *E. Beaubien* et autres, de *Nicolet* ; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

De la Banque du District de *Niagara* ; demandant certains Amendements à ses Chartes d'Incorporation.

De *N. Trudeau* et autres, du Township de *Roxton* ; demandant que le dit Township de *Roxton* soit annexé au District de *St. Hyacinthe* pour les fins Judiciaires.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté de *Lincoln* ; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

Des Syndics du Collège de *St. François* ; demandant de l'aide.

De *Philippe Lyster* et autres, du Township de *Durham*, Comté de *Drummond* ; demandant de l'aide pour ouvrir un chemin dans le dit Township.

Du Révérend *R. O. Bruneau*, Curé, et autres, de *Verchères* ; demandant de l'aide pour une Académie de Filles dans la Paroisse de *St. François Xavier de Verchères*.

De *W. H. Webb* et autres, de *Magog* ; demandant de l'aide pour une Association de Bibliothèque.

De l'Association de Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *St. Andrew* ; demandant de l'aide.

De *Robert Simpson* et autres, du Village de *St. Andrews*, Comté d'*Argenteuil* ; demandant de l'aide pour améliorer la Navigation de la Rivière du Nord.

De l'Institut des Artisans de *Chatham* ; demandant de l'aide.

De la Société d'Histoire Naturelle de *Montréal* ; demandant de l'aide.

D'*Enoch Baker* et autres, du Township de *Shipton* ; et de *W. Fairwell* et autres, du Township de *Warwick* ; demandant certains amendements aux Lois Municipales du *Bas-Canada*.

Des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Pont international ; demandant certains amendements à sa Charte.

De *J. P. Dupuis* et autres, de la Paroisse de *St. Roch des Aulnets* ; exposant que depuis quelques années, et plus spécialement à la dernière Election de l'Assemblée Législative, des fraudes considérables et des Actes de violence ont été commis, et demandant qu'il soit pris des mesures pour en prévenir le retour, et aussi, que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

De la Chambre de Commerce de *Toronto* ; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à sept pour cent.

De *R. French* et autres, du Township de *Durham*, Comté de *Drummond*, représentant qu'ils entretiennent des doutes quant à la validité de l'autorité qu'exerce *C. S. Phillips*, comme Agent pour la vente de certaines terres dans ce dit Township, appartenant à *M. Scott*, qui est absent, et demandant une enquête à ce sujet, dans le but de donner des sûretés pour leurs transactions avec le dit Agent.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth* ; demandant que les Jurés du *Haut-Canada* soient indemnisés à même le Fonds Consolidé du revenu.

De *Robert Simpson* et autres, du Comté d'*Argenteuil* ; demandant la passation d'un Acte pour pourvoir à l'enregistrement des Electeurs et assurer la liberté d'Élection.

De la Municipalité du Township de *Howick*, Comté de *Huron* ; demandant que le dit Township reste attaché au Comté de *Huron*.

De la Municipalité du Township de *Carrick*, Comté de *Bruce* ; demandant que le Township de *Carrick* reste attaché au Comté de *Bruce*.

De la Municipalité du Village de *Bradford* ; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron* soit placée sur le même pied que le Chemin de Fer du Grand Tronc, quant à l'hypothèque du Gouvernement.

Du Bureau conjoint des Syndics d'École Commune et de Grammaire de Comté, de *Smith's Falls* ; demandant que la Législature augmente l'aide annuelle de ces Ecoles.

Du Conseil Municipal des Comtés-Unis d'*Huron* et *Bruce* ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans la Division Territoriale des dits Comtés.

De la Municipalité de la Paroisse de *Bécancour* ; demandant de l'aide pour un Pont.

De la Municipalité du Township de *Camden* ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la dite Municipalité.

De *Robert Fleming Gourlay*, exposant que durant son absence prolongée de la Province, plusieurs personnes se sont établies sur divers morceaux de terre lui appartenant, qu'elles refusent de reconnaître ses titres ; et demandant une enquête, afin que justice lui soit rendue.

De *Robert Wright* et autres, de la Paroisse de *St. George de Henryville* ; demandant qu'il soit pris des mesures pour approfondir le Chenal dans les Rapides de la Rivière *St. Jean, Richelieu*.

De *Stanislas Desrosier* et autres, de la Paroisse de *St. Charles Borromée* et autres endroits ; demandant la passation d'une Loi pour établir les limites de la Seigneurie de *Lavaltrie*.

*M. Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de recommander qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émettre son Warrant en faveur du Greffier de cette Chambre, pour la somme de quarante mille piastres, afin de faire face aux Dépenses Contingentes de cette Chambre.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émettre son Warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour une nouvelle somme de quarante mille piastres, afin de faire face aux Dépenses Contingentes de cette Chambre, et assurant Son Excellence que cette Chambre fera bon de la dite somme.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*M. Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné avec soin les différents documents dont il est question dans les motions d'impression suivantes, savoir :—

Par l'Honorable *M. Loranger*,—Rapport de *Pierre Fortin*, Ecuyer, Magistrat Stipendiaire, commandant à bord de la goëlette *La Canadienne*, durant l'été de 1857.

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—Rapport du Maître Général des Postes, pour l'année 1857. Votre Comité recommande qu'il soit imprimé 600 exemplaires en anglais, et 400 en français du premier de ces documents, et 1175 en anglais et 625 en français, du second.

Par M. *Brown*,—Réponse à une adresse pour un état détaillé sur la manière dont les subventions et les allocations annuelles accordées aux Eglises d'Angleterre, de Rome, d'Ecosse et à certaines autres dénominations religieuses, à même le Fonds des Réserves du Clergé, ont été placées ou appropriées. Votre Comité recommande que ce Rapport soit imprimé.

Par l'Honorable M. *Loranger*,—Rapport du Géologue Provincial, pour l'année 1857. Votre Comité recommande d'en imprimer 1500 exemplaires en anglais et 1000 en français, et qu'il en soit donné 250, en chaque langue, à Sir *William Logan*, le Géologue Provincial, pour être distribués par lui comme il le jugera convenable.

Par l'Honorable M. *Loranger*.—Réponse à une Adresse pour copie des papiers relatifs au transport du Bureau d'Enregistrement de *Montréal* dans le nouveau Palais de Justice. Votre Comité recommande qu'il soit imprimé 200 Exemplaires en français, et 100 en anglais de ce Document.

Par l'Honorable M. *Sicotte*.—Qu'il soit imprimé 250 exemplaires extra du Rapport du Commissaire des Terres de la Couronne pour 1857. Votre Comité recommande que cette motion soit adoptée, et que ces 250 exemplaires soient mis à la disposition de l'Honorable Commissaire des Terres de la Couronne, pour l'usage de son Département.

Par l'Honorable M. *Harwood*.—Pétition de *John McCuaig* et autres, de la Seigneurie de la *Nouvelle Longueuil*, demandant qu'il soit adopté des mesures pour définir la ligne de Division entre le *Haut* et le *Bas-Canada*. Votre Comité recommande que cette Pétition ne soit pas imprimée.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Essex*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres ont été lus comme suit:—*David Roblin*, Ecuyer, *William McDonnell Dawson*, Ecuyer, *Joseph Elie Thibaudeau*, Ecuyer, *John Simpson*, Ecuyer; Président, l'Honorable *François Lemieux*.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Norfolk*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres ont été lus comme suit:—*Henry Munro*, Ecuyer, *Marcus Talbot*, Ecuyer, *Lewis Wallbridge*, Ecuyer, *Hannibal H. Whitney*, Ecuyer; Président, *Gédéon Ouimet*, Ecuyer.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres ont été lus comme suit:—*William Hoste Webb*, Ecuyer, *John White*, Ecuyer, *Thomas Short*, Ecuyer, *David E. Price*, Ecuyer; Président, *Dunbar Ross*, Ecuyer.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Rapport Municipal pour le Comté d'*Ontario*, en conformité de l'Acte 16 *Vic.*, chap, 163, sec. 2. Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 14.)

*Ordonné*—Que le Rapport de *Pierre Fortin*, Ecuyer, Magistrat Stipendiaire, Commandant la Goëlette *La Canadienne*, durant l'Été de 1857; le Rapport du Maître Général des Postes, pour l'année 1857; la Réponse à une Adresse pour un Etat détaillé indiquant de quelle manière les subventions annuelles et les allocations en faveur des Eglises d'*Angleterre*, de *Rome* et d'*Ecosse*, et de certaines autres dénominations religieuses, à même le fonds des Réserves du Clergé, ont été distribuées ou appropriées; le Rapport du Géologue Provincial pour l'année 1857, et la Réponse à une Adresse, pour copie des Papiers relatifs à la translation du Bureau d'Enregistrement de *Montréal* au Palais de Justice, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre, et aussi que 250 exemplaires extra du Rapport du Commissaire des Terres de la Couronne pour 1857, soient imprimés pour l'usage du Commissaire des Terres de la Couronne.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre copie de toutes Lettres, Mémoires et autres documents, adressés au Gouvernement Provincial, ou aucun de ses Membres, avant l'émission de la dernière Commission de la Paix pour le Comté de *Wellington*, et y ayant rapport.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 34.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, du 19 du courant, pour copie du Rapport de l'exploration et du tracé fait du chemin projeté de *Buckland* au chemin de *Kempt*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 36.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du courant, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copie de toute Correspondance échangée entre le Gouvernement et toutes personnes que ce soit, relativement à l'émission de la dernière Commission de la Paix pour le Comté de *Norfolk*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice No. (34.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 15 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat des différentes Municipalités de cette Province, indiquant, pour l'année 1857, le nombre de places pour lesquelles il a été accordé des Licences pour vendre des Liqueurs faites de Malt, et des Liqueurs Spiritueuses; le montant du Revenu qu'ont produit ces Licences, la quantité des dites Liqueurs qui a été importée en cette Province, et le montant des Droits payés sur icelles pour la même année.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 35.)

Sur motion de M. *Mowat*, secondé par M. *Gauvreau*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Perth* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi prochain, à onze heures de l'avant-midi.

L'Ordre de la Chambre pour la comparution à la Barre des Témoins, devant être examinés à propos de certaines irrégularités qui apparaissent à la face des Livres de Poll à la dernière Election pour le Comté de *Lobinière*, étant lu;

Le Sergent d'Armes de service dans cette Chambre, a fait rapport à la Chambre, que *James Read*, Ecuyer, de *Québec*, *Moïse Couture* et *Magloire Parant* étaient présents à la portée.

*Magloire Parant* a été appelé, et il a subi à la Barre l'interrogatoire qui suit :  
Par M. *O'Farrell* :—

292. Quels sont vos noms, âge, lieu de résidence et profession?—*Magloire Parant*, âgé de 46 ans. Je réside à *Ste. Croix*, et je suis Marchand.

293. Connaissez-vous *R. S. Noël*, Ecuyer, Régistrateur du Comté de *Lotbinière* ; si oui, quel est sa réputation comme homme véridique?—Je connais *M. Noël* de *Ste. Croix*, Régistrateur du Comté de *Lotbinière*. Il a l'habitude de ne pas toujours dire la vérité. Je croirais *M. Noël* sur serment.

294. S'il était appelé à rendre témoignage, sans être tenu par l'obligation du serment, croiriez-vous son témoignage?—C'est selon les circonstances. Dans une affaire importante, à laquelle il n'aurait pas intérêt, je le croirais.

295. Croiriez-vous un témoignage rendu par lui sans être sous serment dans la matière de l'Élection contestée du Comté de *Lotbinière*?—Dans le témoignage qu'il a rendu, il n'a pas dit toute la vérité.

296. Savez-vous, et comment savez-vous, que *M. Rémé S. Noël* savait, lorsqu'il a nommé ses Députés-Officiers-Rapporteurs, que son frère, *M. Léon Noël*, était Candidat pour le Comté de *Lotbinière* à la dernière Élection?—Environ deux mois avant la dissolution du dernier Parlement, *M. R. S. Noël* m'a dit que les Irlandais de *Ste. Agathe* avaient invité son frère à se porter Candidat aux prochaines Élections, c'est-à-dire aux Élections dernières. Il me dit que son frère allait se présenter, ou qu'il était décidé à se présenter,—je ne suis pas tout à fait certain de l'expression dont il s'est servi.

297. Les Députés-Officiers-Rapporteurs étaient-ils nommés alors? Quel est le nom du frère dont il a ainsi parlé?—Ils n'étaient pas nommés dans le temps. Son frère était *M. Léon Noël*.

298. Avez-vous vu *M. R. S. Noël* le premier jour de Janvier dernier? Si oui, où, quand et dans quel état l'avez-vous vu?—Le premier Janvier, dans l'après-midi, entre trois heures et trois heures et demie, il était pris de boisson. C'était à la porte de sa maison, dehors.

299. Etes-vous en état de dire, vu la position de votre maison et les rapports que vous avez eus avec *M. O'Farrell*, si *M. O'Farrell* est allé plus d'une fois chez *M. R. S. Noël*, le premier Janvier dernier, et qui l'accompagnait, et l'objet qui l'y menait?—Je ne suis pas certain s'il y est allé plus d'une fois. Il y est allé une fois, à ma connaissance, particulièrement avec *M. Téléphore Méthot* ; c'était pour lui demander d'assermenter des Constables Spéciaux pour le lendemain.

300. *M. O'Farrell* vous-at-il jamais promis la place de Régistrateur du Comté de *Lotbinière*? Vous a-t-il même jamais donné à entendre que vous l'auriez?—Il ne me l'a jamais promise, et il ne m'a jamais fait entendre que je l'aurais.

301. Avez-vous jamais été présent à aucune conversation entre *George Côté* et *M. O'Farrell*, relativement au livre de Poll de *St. Sylvestre*? Si oui, dites où et quand elle a eu lieu, qui était présent et ce qui a été dit?—Pendant l'Enquête qui a eu lieu devant le Juge *Meredith*, à *Ste. Croix* ; je ne puis dire l'époque, et je crois que c'était dans la maison de *M. Thibaudeau*. *M. O'Farrell* dit à *M. Côté* : "On dit que tu vas jurer que tu as été forcé d'assermenter (ou signer, je ne suis pas certain,) le livre de Poll de *St. Sylvestre*." *M. Côté* lui a répondu qu'il ne pouvait pas le faire, car il n'avait jamais été forcé de le faire. *M. Moïse Couture*, Notaire, *M. Narcisse Thibaudeau*, *M. François Boisvert*, *M. François Tailleur*, et plusieurs autres dont je ne me rappelle pas les noms, étaient présents.

302. Connaissez-vous intimement le Comté de *Lotbinière* et l'état des partis à la dernière Élection du Comté de *Lotbinière*? Si oui, pouvez-vous dire lequel des deux Candidats a eu la majorité des voix légales du Comté?—Je connais bien le Comté de *Lotbinière* ; d'après la connaissance que j'en avais, je pense bien que *M. O'Farrell* avait la majorité des bons votes.

303. Avez-vous quelque connaissance de la nécessité qui existait d'assermenter des Constables Spéciaux à *Ste. Croix*, durant la dernière Election, et comment et par qui *M. O'Farrell* a été appelé à agir comme tel ?—Le premier de Janvier, vers six heures et demie du soir, un nommé *Antoine Gosselin*, de la paroisse de *Ste. Croix* est venu trouver *M. O'Farrell* à sa maison de pension. J'étais présent ; il lui a dit de bien se méfier, que des gens de *St. Antoine* devaient venir le lendemain, qui était le jour de la Proclamation, et qu'ils voulaient le détruire.

304. N'est-il pas vrai que des Constables Spéciaux armés d'armes à feu l'avaient été avec le plein consentement de l'Officier-Rapporteur *R. S. Noël* ? Celui-ci a-t-il essayé de les empêcher d'aller au Poll avec des armes à feu ?—Je n'étais pas présent lorsqu'il a donné son consentement ; je ne sais pas si c'est de son consentement qu'ils ont été ainsi armés ; il n'a pas essayé de les empêcher d'aller au Poll avec des armes à feu.

305. Avec quoi étaient armés la majorité des Constables Spéciaux ?—Ils étaient 55 Constable Spéciaux, et ils avaient 22 fusils. Il y avait aussi quatre pistolets. Quelques-uns avaient des bâtons, d'autres rien du tout.

306. N'est-il pas vrai qu'un grand nombre de gens de *St. Antoine* sont venus à *Ste. Croix*, et sont arrêtés chez *R. S. Noël* ; si vous savez quelque chose personnellement de ce qu'étaient leurs intentions, dites-le pleinement ?—J'ai entendu dire qu'ils étaient venus chez *M. Noël*, l'Officier-Rapporteur, mais je n'ai rien vu moi-même.

307. Savez-vous si les Députés-Officiers-Rapporteurs à la dernière Election de *Lotbinière*, étaient ou non opposés à la Candidature de *M. O'Farrell* ?—Je ne puis pas dire s'ils étaient tous opposés à la Candidature de *M. O'Farrell*, mais ils étaient tous en faveur de *M. Noël*.

308. Etiez-vous à la Proclamation ; si oui, pouviez-vous entendre ce qui s'est passé, et avez-vous entendu *M. O'Farrell* dire à *M. Noël* de retrancher mille voix ?—J'étais à la Proclamation. Il peut se faire que cela ait été dit, mais je n'en ai pas connaissance. Il aurait pu se faire quelque chose que je n'aurais pas entendu.

309. Etiez-vous présent lorsque *George Côté* a reçu son livre de Poll des mains de *James McCullough* à *Ste. Croix*, pour le porter à l'Officier-Rapporteur ; si oui, dites si *George Côté* a dit quelque chose relativement à l'état du livre de Poll alors, et qu'est-ce qu'il a dit ?—J'étais présent le premier Janvier au soir, quand *James McCullough* a mis le livre de Poll de *St. Sylvestre* entre les mains de *M. George Côté*, mais je ne puis me rappeler quelle conversation ils ont eue entre eux. Je sais que *George Côté* et *M. McCullough* sont partis pour porter le livre de Poll à *M. Noël*, mais je ne suis pas allé avec eux.

310. Dans quel état était *M. R. S. Noël* pendant la journée du 31 Décembre dernier, et du 1er Janvier dernier ? Et quand *M. O'Farrell* est-il arrivé à *Ste. Croix* après l'Election et avant la Proclamation ?—J'ai vu *M. Noël* le 31 Décembre ; je ne me suis pas aperçu qu'il fut enivré. Le premier jour de Janvier, comme je l'ai déjà dit, vers trois heures ou trois heures et demie de l'après-midi, je l'ai vu enivré. *M. O'Farrell* est arrivé à *Ste. Croix* entre neuf heures et vingt minutes, et neuf heures et demie du soir, le 31 Décembre.

311. Les Constables Spéciaux, après la Proclamation, ont-ils déchargé des armes à feu dans le chemin ?—Pas sur le chemin, mais sur le terrain de *M. Thibaudeau*.

312. Votre opinion relativement à la crédibilité de *M. R. S. Noël*, lorsqu'il n'est pas sous serment, est-elle partagée par quelques autres personnes ? Et dites par qui, ainsi que leur résidence et leurs occupations ?—*James Thurber* et *Télesphore Méthot*, m'ont dit qu'ils ne le croiraient pas à moins qu'ils ne fut sous serment. *M. Narcisse Thibaudeau* m'a dit la même chose.

Par M. *Dufresne* :—

313. Sentez-vous l'obligation de dire la vérité à la Barre de la Chambre au même degré que si vous aviez prêté serment?—La même chose.

314. N'est-il pas vrai que vous avez été démis de la place de Secrétaire de la Municipalité de *Ste. Croix*? Voulez-vous dire pourquoi?—Il n'est pas vrai que j'aie été démis. J'ai refusé la place, parce que mes occupations étaient trop grandes, c'est pourquoi je n'ai pas voulu continuer.

314. Quand vous vous êtes rencontré avec M. *O'Farrell*, à votre arrivée à *Toronto*, ce dernier vous a-t-il parlé des questions qu'il avait intention de vous faire à la Chambre? Ne lui avez-vous point fait part des réponses que vous feriez à ces Questions?—Lorsque je suis arrivé ici, vers deux heures ou deux heures et demie cet après-midi, M. *O'Farrell* m'a demandé si j'étais présent chez M. *Thibaudeau*, le premier Janvier au soir, lorsque M. *McCullough* a remis le livre de Poll à M. *George Côté*. Il m'a aussi demandé si j'avais vu M. *Noël* le dernier jour de Décembre et les deux jours subséquents, et dans quel état il était. Je lui ai dit que je répondrais ce que j'ai répondu précédemment, que je ne pouvais pas dire ce que je n'avais pas vu.

316. Avez-vous reçu de l'argent, en aucun temps, de M. *John O'Farrell*, ou d'aucune autre personne, pour travailler pour lui dans son Election, soit avant, pendant ou depuis l'Election? Si oui, quel montant?—Je n'ai rien reçu de M. *O'Farrell*, ni d'autres, excepté que j'ai reçu de lui cinq louis pour services de *subpœnas* comme Huissier, dans sa contestation, dans le mois de Mars dernier.

317. Quelle est la considération ou valeur que vous avez reçue pour travailler dans les intérêts de M. *O'Farrell*? N'étiez-vous point l'un de ses partisans pendant l'Election?—Je n'ai rien reçu du tout pour travailler pour lui. J'étais son partisan.

Par l'Honorable M. *Lemieux* :—

318. N'est-il pas vrai que quand il s'est agi de l'Election du Comté de *Lotbinière*, il y a eu une réunion de délégués du Comté? et dites combien de jours, avant la nomination, cette réunion a eu lieu, où et quand? dites s'il n'est pas vrai qu'à cette réunion il a été résolu d'offrir à M. *Dionne*, de *St. GILES*, la Candidature pour le dit Comté, et que de fait, elle lui a été offerte; dites aussi s'il n'est pas vrai que ce n'est qu'après le refus de M. *Dionne* de se porter Candidat, que M. *Léon Noël* s'est décidé à se porter Candidat; dites aussi si vous le savez combien de jours après ce refus il s'est annoncé comme Candidat?—Il y a eu, autant que je puis me le rappeler, une réunion de délégués à *Ste. Croix*, environ huit jours avant la nomination. On m'a dit que la Candidature avait été offerte à M. *Dionne*. M. *Noël* ne s'est porté Candidat qu'après le refus de M. *Dionne*, j'ignore combien de jours après.

319. N'est-il pas vrai que pendant l'enquête qui a eu lieu à *Ste. Croix* devant le Juge *Meredith*, au sujet de l'Election de *Lotbinière*, il y avait plusieurs personnes de *St. Sylvestre* qui sont restées à *Ste. Croix* pendant tout le temps de l'Enquête; et dites combien il y avait de personnes?—Il est venu plusieurs personnes de *St. Sylvestre*, de *St. GILES* et de *Ste. Agathe* que j'avais moi-même assignées comme témoins. Il y en a qui sont restées jusqu'à la fin. J'en ai vu deux ou trois qui sont restées jusqu'au dernier jour ou l'avant-dernier.

320. N'est-il pas vrai que c'est M. *O'Farrell* qui a ouvert la valise ou portemanteau dans lequel était le livre de Poll, lorsqu'il a été remis à M. *Côté*, à *Ste. Croix*, et que c'est lui qui avait la clé de cette valise ou portemanteau?—Je n'en sais rien. M. *McCullough* est sorti d'un appartement particulier, chez M. *Thibaudeau*, avec le livre de Poll de *St. Sylvestre*.

321. N'est-il pas vrai que lorsque *George Côté* a fait les admissions dont vous avez parlé dans vos réponses précédentes, les témoins de *St. Sylvestre* et de *Ste. Agathe*, que vous avez ainsi assignés, ne l'avaient pas encore été, et que ces témoins ne sont arrivés qu'après que *George Côté* se fut en allé chez lui?—Les

témoins n'étaient pas encore assignés, lorsque M. *George Côté* a fait l'aveu dont j'ai parlé dans une réponse précédente.

Et ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Sur motion de M. *Bureau*, secondé par M. *Panet*,

Ordonné—Que *Magloire Parent* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*Moïse Couture* a été appelé et il a subi à la Chambre l'interrogatoire suivant :

Par M. *O'Farrell* :—

322. Quels sont vos noms, âge, résidence et profession?—*Moïse Couture*, âgé de 40 ans, Notaire, à *Ste. Croix*.

323. Connaissez-vous *R. S. Noël*, Ecuyer, de *Ste. Croix*? si oui, dites si vous croiriez le témoignage de *M. Noël*, s'il n'était pas sous serment?—Je connais *M. Noël*, je le croirais sous serment, mais dans les conversations familières, il est sujet à mentir.

324. Avez-vous été présent à quelque conversation entre M. *George Côté* et M. *O'Farrell* lors de l'Enquête devant le Juge à *Ste. Croix*? et si oui, dites qui encore était présent, et ce qui s'y est passé?—Pendant l'enquête à *Ste. Croix*, *George Côté* a avoué devant moi qu'il n'avait pas été forcé de signer son livre de Poll à *St. Sylvestre*. M. et Madame *Thibaudeau*, M. *François Boisvert*, M. *François Tailleur*, M. *Magloire Parent*, et quelques autres dont je ne me rappelle pas les noms, étaient présents.

325. *George Côté* a-t-il, en l'occasion mentionnée dans votre dernière réponse, dit s'il avait été menacé ou non lorsqu'il a certifié son livre ou pour le forcer de certifier son livre de Poll?—Non; il a avoué devant moi qu'on ne l'avait pas menacé pour le forcer à signer son livre de Poll.

326. Les autres Messieurs que vous venez de mentionner étaient-ils présents lors de ces aveux de *George Côté*?—Oui, ils étaient présents.

327. Étiez-vous présent lorsque *George Côté* a reçu son livre de Poll des mains du clerc de Poll à *Ste. Croix*? Si oui, *George Côté* a-t-il fait quelques remarques, et dites lesquelles, au sujet de l'état dans lequel se trouvait alors le dit livre de Poll?—Le premier de Janvier, au commencement de la veillée, M. *George Côté* a déroulé son livre de Poll devant moi, et a dit que c'était la même ficelle qui liait les feuilles du livre de Poll de *St. Sylvestre*, et que le cachet qui y était apposé était le même qu'à *St. Sylvestre*, et que rien n'avait été changé.

328. Y avait-il quelques autres personnes présentes, et dites lesquelles, lorsque *George Côté* a fait l'aveu mentionné dans votre dernière réponse? Si oui, donnez les résidences et professions de ces personnes?—M. *James McCullough*, Marchand, de *St. Sylvestre*, et un autre Marchand de *Ste. Agathe*, dont je ne me rappelle pas le nom, et un nommé *Johnson*, de *St. Sylvestre*, étaient présents.

329. Avez-vous vu quelque part, et dites où, le témoignage rendu par *R. S. Noël* devant cette Chambre? Si oui, dites si ce témoignage, en autant que vous avez connaissance personnelle des faits qui y sont mentionnés, contient la vérité?—J'ai lu les deux premiers témoignages qu'il a rendus devant cette Chambre. Je n'ai pas lu les derniers. Je ne me rappelle rien.

330. Quand vous avez lu le témoignage ainsi rendu par *R. S. Noël*, quelle a été votre impression sur ce témoignage? Et si vous l'aviez à présent devant vous, pourriez-vous en indiquer des parties où il ne dit pas la vérité?—Oui, si j'avais les minutes du témoignage de *M. Noël* devant moi, je pourrais me rappeler quelles sont les irrégularités qui y existent, par rapport aux armes le jour de la proclamation.

331. Avez-vous quelque connaissance de la nécessité qui existait de la présence de Constables Spéciaux à *Ste. Croix*, à la dernière Election? Et comment et par qui M. *O'Farrell* a-t-il été appelé à agir comme Constable Spécial?—Je crois que M. *O'Farrell* a requis M. *James Thurber* d'assermenter des Constables

Spéciaux, le jour de la proclamation. Je ne me rappelle pas comment ni par qui M. O'Farrell a été appelé à agir comme Constable Spécial.

332. M. R. S. Noël a-t-il essayé d'empêcher les Constables Spéciaux de porter les armes jusqu'au *hustings*?—Oui, à ma connaissance M. Thurber persistait à ce que les constables fussent armés pour aller à la proclamation.

333. Qu'a dit M. R. S. Noël en cette occasion à M. Thurber au sujet de la manière dont les armes devaient y être portées?—M. Noël voulait que tous les fusils fussent mis dans une couverte. M. Thurber a dit que chacun porterait son arme au *hustings*, où devait se faire la proclamation.

334. N'est-il pas vrai que M. R. S. Noël n'a pas du tout objecté à ce que les Constables Spéciaux fussent armés d'armes à feu et qu'il objectait seulement à ce que ces armes n'étaient pas cachées dans une couverte?—Je ne me rappelle pas que M. Noël se soit opposé à ce que les constables eussent leurs armes, tant fusils que bâtons, pour la proclamation, car le bruit courant était que les gens de St. Antoine devaient venir armés à la proclamation, ce jour-là.

335. George Côté paraissait-il être sous l'influence de la peur lorsqu'il a fait les aveux mentionnés par vous dans vos réponses précédentes? Et avait-il quelque raison d'être sous l'influence de la peur en ces circonstances?—Je n'ai pas remarqué que M. Côté fut sous l'influence de la peur. Je ne pense pas, d'après les aveux qu'il a faits ce jour-là devant moi, qu'il était sous l'influence de la peur. Je ne me rappelle pas s'il avait quelque raison d'être sous l'influence de la peur lorsqu'il m'a fait ces aveux.

336. Connaissez-vous M. R. S. Noël depuis un temps considérable, et dites depuis combien de temps? Si oui, d'après ce que vous en connaissez, croiriez-vous à un témoignage rendu par lui s'il n'était pas sous l'obligation du serment?—Je connais M. Noël depuis Décembre 1840. Je ne le croirais pas s'il n'était pas sous serment.

337. Savez-vous, et comment savez-vous, que M. R. S. Noël était au fait, lorsqu'il a nommé ses Députés-Officiers-Rapporteurs, que son frère, M. Léon Noël, était Candidat pour ce Comté?—Je n'en ai aucune connaissance.

338. Avec quoi la majorité des Constables Spéciaux étaient-ils armés. L'étaient-ils avec des armes à feu ou autrement?—La majorité était armée d'armes à feu. Il y avait au-dessus de vingt fusils et pistolets; le reste était armé de bâtons. Il y en avait 55 d'assermentés.

339. M. O'Farrell n'a-t-il pas été occupé toute la matinée du jour de la proclamation chez M. Thibaudeau. Et n'est-il pas vrai que M. O'Farrell ne pouvait pas aller chez M. R. S. Noël sans votre connaissance avant la proclamation, vu que vous étiez chez M. Thibaudeau?—Dans la matinée de la proclamation, M. O'Farrell a toujours été occupé à organiser les Constables Spéciaux. Il était impossible pour lui de pouvoir aller chez M. R. S. Noël sans ma connaissance. C'est M. O'Farrell qui a assermenté les Constables Spéciaux en présence de M. James Thurber.

340. Savez-vous quand M. O'Farrell est arrivé de St. Sylvestre avant la proclamation; si oui, dites à quelle heure il est arrivé?—M. O'Farrell est arrivé le 31 Décembre, vers neuf heures du soir.

341. N'est-il pas vrai que M. O'Farrell, après être arrivé de St. Sylvestre, a passé la veillée avec ses amis chez M. Thibaudeau, et qu'il a couché chez M. Thibaudeau ce soir-là?—Oui.

342. N'est-il pas vrai que le matin du jour de l'an vous avez vu M. O'Farrell chez M. Thibaudeau, et qu'il n'aurait pas pu aller chez M. R. S. Noël ce matin-là, vu que vous l'avez accompagné à la messe?—Oui, tel est le cas.

343. N'est-il pas vrai qu'après la messe il s'est fait une assemblée chez M. Thibaudeau, pour l'organisation d'une Société d'Agriculture, à laquelle M. O'Farrell s'est de suite rendu après la messe, et à laquelle vous avez aussi assisté avec lui?—Oui, et l'assemblée a duré jusqu'au dernier coup de vèpres.

344. M. *O'Farrell* a-t-il, pendant le temps que vous avez été avec lui, été chez M. *R. S. Noël*, à l'exception du soir du jour de l'an, lorsqu'il y est allé avec M. *Télesphore Méthot* pour avoir des constables spéciaux?—Non, j'ai passé une partie de l'après-midi, après les vêpres, chez M. *Thibaudeau*, et tout le temps que j'y ai été, je me suis amusé avec M. *O'Farrell*.

345. Y avait-il d'autres personnes présentes, et dites lesquelles, chez M. *Thibaudeau*, pendant que vous y étiez avec M. *O'Farrell*?—Il y avait M. *Thibaudeau*, *Xavier Thivierge*, et quelques autres dont je ne me rappelle pas les noms.

346. Connaissez-vous le nombre de voix légales qu'il y a à *St. Jean Deschailions*, *Lotbinière* et *St. Antoine*; si oui, dites le nombre qu'il y en a?—Par une répartition de la Paroisse de *St. Jean Deschailions*, qui intéresse tous les propriétaires et occupants de cette Paroisse, obligés au paiement d'une sacristie, le nombre de ces propriétaires et occupants est de 270. A *Lotbinière*, j'ai entendu dire qu'il y en a environ 400; à *St. Antoine* 300.

347. N'est-il pas vrai qu'un nombre très considérable des habitants de *St. Antoine* sont venus jusqu'à *Ste. Croix* dans l'intention de commettre des actes de violence sur la personne de M. *O'Farrell*, le jour de la proclamation, et que ces personnes se sont arrêtées chez M. *Rémi S. Noël*?—Je l'ai entendu dire, mais je ne les ai pas vues.

348. Savez-vous si les Députés-Officiers-Rapporteurs à la dernière Election de *Lotbinière* étaient ou non opposés à la candidature de M. *O'Farrell*?—Je l'ai entendu dire.

349. Les constables spéciaux ont-ils ou non déchargé les armes à feu dans le chemin, le jour de la proclamation?—Ils ont déchargé leurs armes à feu, mais non pas dans le chemin. Ils étaient sur la terre de M. *Thibaudeau*. J'étais présent lorsqu'ils ont déchargé leurs armes.

350. Quand la répartition dont vous avez parlé a-t-elle été faite. Pouvez-vous dire positivement qu'il n'y a pas plus d'électeurs dans *St. Jean Deschailions*, *Lotbinière* et *St. Antoine* que les nombres que vous avez mentionnés?—La répartition a été faite, je crois, en avril 1856. J'ai mentionné le nombre à-peu-près. J'ai entendu dire que c'étaient les nombres actuels.

351. Croyez-vous que vous êtes tenu de dire la vérité à la barre de cette Chambre de la même manière que si vous étiez sous serment, et croyez-vous que M. *Noël* était tenu d'en faire autant lorsqu'il a rendu témoignage devant cette Chambre?—Quand bien même je serais sous serment, je répondrais la même chose. Je ne pense pas que M. *Noël* était tenu d'en faire autant lorsqu'il a rendu témoignage devant cette Chambre.

352. Pourquoi dites-vous que M. *Noël* n'était pas tenu de dire la vérité à la barre de cette Chambre, lorsqu'il a rendu son témoignage?—J'ai déjà répondu à cette question dans les réponses précédentes. D'après le témoignage qu'il a rendu et que j'ai lu moi-même au sujet des fusils qu'il a dit avoir été déchargés dans le chemin, au lieu que cette décharge a eu lieu sur le terrain de M. *Thibaudeau*.

353. M. *Côté* était-il sous serment lorsqu'il a dit qu'il n'avait pas été forcé de signer son livre de poll à *St. Sylvestre* et qu'on ne l'avait pas menacé pour le lui faire signer. Dites à quel propos il a dit cela, et si c'est en réponse à des questions que lui faisait M. *O'Farrell*, et dites quelles questions il lui faisait?—Je ne sais pas si M. *Côté* était sous serment; il n'en a pas parlé. Je ne me rappelle pas à quel propos il disait cela.

354. Pouvez-vous dire positivement que M. *O'Farrell* n'a pas pu aller chez M. *Noël* dans la soirée de la veille du jour de l'an, ou le jour de l'an même, sans votre connaissance. Avez-vous été constamment avec lui, sans le perdre de vue, pendant tout ce temps?—Il est possible qu'il ait pu aller chez M. *Noël*. Je n'ai pas toujours été avec lui.

355. N'est-il pas vrai que vous n'étiez pas présent lorsque le livre de Poll a été remis à M. *Côté à Ste. Croix*?—Oui, j'étais présent, le livre lui a été remis sur la table, dans la chambre, chez M. *Thibaudeau*.

Par l'Honorable M. *Lemieux* :—

356. Avez-vous eu quelques conversations avec M. *O'Farrell* au sujet du témoignage que vous aviez à donner devant cette Chambre? Dites quand et où, ce qu'il vous a demandé et ce que vous lui avez dit?—J'ai rencontré M. *O'Farrell* à sa maison de pension, aujourd'hui, durant l'après-midi. Il m'a demandé si j'étais capable de lui donner le nombre des bonnes voix dans chaque Paroisse du Comté de *Lotbinière*. Je lui ai dit que je pouvais lui donner le nombre de voix de chaque Paroisse, mais seulement ce que j'avais entendu dire, telles que les Paroisses de *St. Jean Deschaillons, Lotbinière, Ste. Croix* et *St. Antoine*.

357. Par qui le livre de Poll a-t-il été remis à M. *Côté à Ste. Croix*? Où était-il, et qui a ouvert la valise ou le porte-manteau dans lequel il était?—Je n'ai aucune connaissance ni du porte-manteau ni de la valise. J'ai vu le livre de Poll sur la table chez M. *Thibaudeau*.

Par M. *Thibaudeau* :—

358. Sur quelle partie du terrain de M. *Thibaudeau* les armes à feu dont vous avez parlé ont-elles été déchargées? Était-ce en avant ou en arrière de la maison, ou ailleurs?—C'était devant la maison, près du perron.

359. La maison n'est-elle pas près du chemin?—Oui, elle est près du chemin.

360. Comment expliquez-vous cette différence que vous faites entre M. *Noël* et vous-même, savoir, que vous êtes tenu de dire la vérité comme si vous étiez sous serment, et que M. *Noël* ne l'était pas?—M. *Noël*, à *Ste. Croix*, passe pour menteur dans la conversation, et c'est la raison qui me fait dire qu'il n'était pas tenu de dire la vérité.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Sur motion de M. *Bureau*, secondé par M. *Cimon*,

*Ordonné*—Que *Moïse Couture* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

*James Read*, Ecuyer, M.D., a été alors appelé à la Barre et a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *O'Farrell* :—

361. Quels sont vos noms, âge, résidence et profession?—*James Read*, âgé de 29 ans, médecin et chirurgien. Je réside à *Québec*.

362. Étiez-vous présent à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, durant les deux jours de votation à *St. Sylvestre*; si oui, dites si M. *O'Farrell* a ou n'a pas cherché, en toute circonstance, à empêcher le trouble?—J'ai été présent durant les deux jours de votation à *St. Sylvestre*. J'ai entendu M. *O'Farrell* conseiller plusieurs fois aux gens de se conduire paisiblement et légalement.

363. N'est-il pas vrai que les partisans de M. *Noël* pouvaient voter librement à ce poll pour M. *Noël*, durant les deux jours de votation?—Tous les électeurs qui sont venus pour voter pour M. *Noël* n'ont été en aucune manière empêchés de voter par les partisans de M. *O'Farrell*, ou par aucune autre personne.

364. Le Révérend M. *King* et son parti n'ont-ils pas voté pour M. *Noël*, les uns le premier et les autres le second jour de la votation?—Oui, ils l'ont fait.

365. Avez-vous entendu faire quelque menace ou avez-vous vu faire quelque violence à *George Côté*, pour le forcer à certifier son livre de poll?—*George Côté* s'est plaint à moi, le second jour de votation, tard, qu'il avait été menacé de violence s'il ne certifiait pas le livre de poll; et il me dit que si ce n'était pour sa femme et ses enfants, il aimerait mieux se faire trancher la tête plutôt que de le faire. Je n'ai pas toujours été avec lui; mais un grand nombre de gens entouraient la maison du Curé où il était et paraissaient l'intimider. Il semblait lui-même avoir bien peur.

366. Etiez-vous présent quand *George Côté* a reçu de *James McCullough* les feuilles contenant les votes pris par *M. James McCullough* ; si oui, qu'a dit *George Côté* d'abord à propos du certificat des votes pris même par lui ?—Durant le second jour, le livre de poll a été enlevé de force à *M. Côté*, et quelques heures après il lui fut rendu. Il y avait un grand nombre de feuilles de plus. Lorsqu'on lui demanda de les certifier, il dit qu'il ne pouvait pas le faire, et qu'il ne pensait pas qu'il put consciencieusement certifier les votes qui avaient été pris en sa présence, parce que le livre de poll avait été hors de sa possession pendant plusieurs heures.

367. N'est-il pas vrai que *M. O'Farrell* se plaignit de ce que *George Côté* ne voulait pas certifier les votes pris par *George Côté*, et qu'il le menaça de se plaindre à la Chambre si *George Côté* ne faisait pas rapport des votes à l'Officier-Rapporteur, comme il menaçait alors de le faire ?—*M. O'Farrell* se plaignit beaucoup de ce que *Côté* ne voulait pas certifier ce livre de poll, et même qu'il ne voulait pas certifier les votes pris devant le dit *Côté* ; et il le menaça de se plaindre à la Chambre si le dit *George Côté* ne certifiait pas les votes pris devant lui. *Côté* dit qu'il était bien difficile pour lui de le faire, parce qu'il ne savait pas le nombre exact de votes pris lorsque le livre de poll lui avait été définitivement enlevé.

368. N'est-il pas vrai que *M. O'Farrell* n'était pas présent lorsque le livre de poll a été signé par *Côté* et *McCullough* ?—Je ne suis pas certain si *M. O'Farrell* était présent lorsque *Côté* a signé le livre de poll, mais il était présent lorsque *McCullough* l'a signé et lorsque le sceau y a été apposé.

369. Etiez-vous présent lorsque le livre de poll a été signé par *Côté* ?—J'y étais ; c'est moi-même qui ai écrit la forme de l'affidavit avant qu'il ait été signé ; *M. Côté* ayant dit qu'il était malade, et m'ayant demandé de l'écrire.

370. En écrivant cette formule, aviez-vous l'intention de dire de plus que *George Côté* certifierait les votes pris par lui, et *McCullough* ceux pris par lui ?—Je n'avais aucune intention à ce sujet. Il m'a seulement demandé de copier la formule, et je l'ai fait.

371. *Laurent Paquet* et *Ludger Méthot* n'étaient-ils pas présents lorsque l'affaire dont vous parlez a eu lieu ?—*Laurent Paquet* était présent, ainsi que quelques autres personnes, mais je ne suis pas sûr si c'était *M. Méthot* ou non. Il y avait plusieurs personnes présentes.

372. N'est-il pas vrai que *M. O'Farrell* a exprimé sa satisfaction lorsque *George Côté* et *James McCullough* eurent certifié les votes pris par eux ?—*M. O'Farrell* paraissait très satisfait lorsque les livres de poll eurent été signés par tous deux.

372. N'est-il pas vrai qu'il n'a été pris que 432 votes le premier jour ?—Je ne m'en souviens pas exactement, mais je crois que c'est là le nombre. Je crois qu'il y eut sept feuilles de remplies ce jour-là, mais je n'en suis pas bien certain.

374. N'avez-vous pas vous-même compté les votes dans la soirée du premier jour ?—Oui, je les ai comptés.

375. N'est-il pas vrai qu'après que tout le monde a été parti du Village, *George Côté* avait son livre de poll en sa possession, et qu'il s'est rendu avec son livre de poll chez *James McCullough* ?—Après que la plus grande partie des gens fut partie, et que le livre de poll eut été signé, *M. Côté* s'est rendu chez *James McCullough*, mais il laissa le livre de poll chez le Curé, où il est revenu le chercher quelque temps après.

376. Combien y avait-il de personnes raisonnables au poll de *St. Sylvestre*, les deux jours de votation, lorsqu'il y en avait le plus ?—Je pense que le plus grand nombre a été 400 chaque jour.

377. Les électeurs ne venaient-ils pas et ne partaient-ils pas constamment du poll de *St. Sylvestre* pendant les deux jours de votation ?—Certainement.

378. N'y a-t-il pas eu quelque conversation entre M. O'Farrell et M. Côté entre le moment que Côté vous a demandé de donner le certificat et celui qui l'a signé?—Une conversation privée a eu lieu entre M. O'Farrell et George Côté, vers le temps où l'affidavit a été signé; mais cette conversation fut strictement privée. M. O'Farrell amena Côté dans une chambre voisine.

Par l'Honorable M. Lemieux :—

379. Avez-vous connaissance que M. Côté ait demandé protection à M. Laurent Paquet et au Curé de St. Sylvestre, et dites quand et ce qu'ils ont répondu et fait. Pensez-vous que M. Côté aurait laissé son livre de poll entre les mains de M. O'Farrell, s'il eût été libre de l'emporter?—M. Côté requis la protection du Curé et de M. Laurent Paquet pendant que la foule entourait la maison. Le Curé ne paraissait pas vouloir se mêler de l'affaire. M. Paquet était malade, et de fait il est venu près de mourir durant la nuit, car il eut une longue défaillance. Je ne sais pas si le livre de poll a été laissé entre les mains de M. O'Farrell. Au meilleure de ma connaissance, il a été laissé entre les mains de M. McCullough, le Clerc de Poll.

380. Avez-vous connaissance que le poll a été brisé dans l'après-midi du second jour de la votation?—Dans l'après-midi du second jour de votation la maison de poll fut brisée.

381. Avez-vous connaissance que le second jour de la votation il s'est présenter au poll une ou deux personnes pour y représenter M. Noël, et dites si cette personne a été chassée du poll, et rapportez quand et sous quelles circonstances?—Le second jour du poll, deux personnes, le père et le fils, du nom de Donoghue, vinrent pour représenter M. Noël, un peu après, ils s'opposèrent à ce que plusieurs personnes votassent. Une altercation eut alors lieu; il s'éleva un cri que les Donoghues étaient armés, et M. Côté fut prié de les mettre dehors, parce qu'ils étaient là illégalement armés, et ils furent mis hors la maison de poll.

382. M. O'Farrell était-il présent lorsque les personnes que vous venez de mentionner ont été mises hors du poll?—Oui, il était présent.

Par M. O'Farrell :—

383. N'est-il pas vrai que la défaillance qu'eut M. Paquet était due à une maladie à laquelle il est sujet très fréquemment, lorsqu'il endure quelque fatigue en voyageant hors de chez lui?—C'est vrai.

Par M. Langevin :—

384. Qui s'est emparé du livre de poll de M. George Côté, le second jour de l'Élection?—Je ne le sais pas.

385. Qui a rapporté le livre de poll à M. George Côté le second jour de l'Élection?—M. McCullough, le Clerc de Poll, au meilleure de ma connaissance.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général Cartier, secondé par M. Webb,

La Chambre s'est ajournée.

Vendredi, 30 Avril 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. Roblin,—la Pétition de John Ham Perry et autres, de la Ville de Whitby.

Par M. Turcotte,—la Pétition d'A. Massicotte et autres, de la Paroisse de St. Prosper, Comté de Champlain.

Par M. Gauvreau,—la Pétition de Moïse Houde et autres, de la Paroisse de St. Antoine de la Rivière du Loup, Comté de Maskinongé.

Par M. *Simard*,—la Pétition de *George Hall*, Pro-Maire, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Archambeault*,—la Pétition d'*A. Daly* et autres, de la Paroisse de *St. Patrice de Rawdon*, Comté de *Montcalm*.

Par M. *Morin*,—la Pétition de *Hugh McAdam* et autres, de la Paroisse de *St. Sophie*, Comté de *Terrebonne*; et la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne*.

Par M. *Tassé*,—la Pétition du Révérend *J. L. Mongeau* et autres, de *St. Geneviève*; et la Pétition de *Joseph Robillard* et autres.

Par M. *O'Farrell*,—la Pétition de M. *Frenette* et autres, de la Paroisse de *Loibinière*.

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *Joseph Normandin* et autres, de *St. Philippe*; et la Pétition du Révérend *F. Rochette* et autres, de *Lacolle*.

Par M. *Munro*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Scugog*.

Par l'Honorable *Sidney Smith*,—la Pétition du Conseil de Ville, de la Ville de *Cobourg*; la Pétition du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*; et la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de *W. H. Boulton* et autres, Marchands et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—deux Pétitions de *François Renaud*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Féréole*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition des Bons Templiers de la Ville de *Peterborough*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de M. *Walsh* et autres, d'*Emily* et autres Townships.

Par M. *Whitney*,—la Pétition de *John Molson* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Terrill*,—la Pétition de *W. S. Hunter*, junior.

Par M. *Beaubien*,—la Pétition du Révérend *F. Morin*, Curé, et autres, de la Paroisse du *Cap St. Ignace*, Comté de *Montmagny*; et la Pétition du Révérend *Z. Sirois* et autres, de la Paroisse de *St. Pierre de la Rivière du Sud*, et du Township de *Montmagny*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *L. Poulin* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore de Lauzon*; demandant de l'aide pour une Ecole Modèle dans la dite Paroisse.

De *F. Papineau* et autres, de la Paroisse de *St. Luc*; demandant certains Amendements à la Loi Municipale du *Bas-Canada*.

De *Joseph Benoit* et autres, de la Paroisse de *St. Luc*; demandant que l'octroi annuel des Ecoles Communes soit augmenté jusqu'à concurrence de £150,000 par année.

De *Patrice Girard* et autres, de la Paroisse de *St. Urbain*, Comté de *Charlevoix*; de *R. Bouchard* et autres, de la *Petite Rivière St. François*; et du Révérend *William Dunn* et autres; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

De *John Gib* et autres, du Township de *Bastard*, Comté de *Leeds*; demandant que la Pétition d'*Harry Chipman* ne soit pas écoutée.

De *William Gill* et autres, Huissiers de la première Cour de Division des Comtés Unis de *Lanark* et *Renfrew*; demandant l'augmentation du Tarif des Honoraires qui leur sont accordés.

De *N. Forsyth* et autres, du Township de *Bertie* et *Willoughby*; demandant un octroi pour construire un mur en pierre le long de la Rivière *Niagara*, de *Fort Erié* à *Chippawa*, pour protéger leurs terres contre l'action des eaux de la dite Rivière.

Du Révérend *P. Boucher* et autres, de la Paroisse de *St. Jérôme de Matane*;

et du Révérend *F. B. E. Moore* et autres, de la Paroisse de *St. Frédéric de la Beauce* ; exposant que depuis quelques années, et plus spécialement à la dernière Election des Députés à l'Assemblée Législative, des fraudes considérables et des actes de violence ont été commis, et demandant qu'il soit pris des mesures pour en prévenir le retour.

De l'Institut des Artisans et Association Littéraire de *Charleston* ; demandant de l'aide.

Des Syndics de l'Académie de *Charleston* ; demandant de l'aide pour établir des Classes de Filles dans la dite Académie.

De l'Association de Bibliothèque et de l'Institut des Artisans de *Stanstead* ; demandant de l'aide.

De la Municipalité de *Ste. Anne des Monts*, Comté de *Gaspé* ; demandant de l'aide pour un chemin dans la dite Municipalité.

De la Municipalité de *Ste. Anne des Monts*, Comté de *Gaspé* ; demandant de l'aide pour des Chemins dans la dite Municipalité.

De l'Institut des Artisans de *St. Hyacinthe* ; demandant de l'aide.

De l'Institut Canadien de *St. Hyacinthe* ; demandant de l'aide.

Du Révérend *J. M. M. Balthazard* et autres, de *St. Charles* ; demandant de l'aide pour l'Institut des Artisans de la Paroisse de *St. Charles*.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto* ; demandant qu'il soit pris des mesures pour ouvrir promptement une communication pour la colonisation et le commerce dans la Vallée de la Rivière *Rouge*.

De *Charles S. Rodier* et autres, Marchands et Commerçants de la Cité de *Montréal* ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la Jurisprudence Commerciale du *Canada*, à part celui qui peut la rendre applicable aux deux Sections de la Province.

Des Officiers, sous-Officiers et Soldats de la force active des Miliciens Volontaires de la Cité de *Montréal* ; demandant certains amendements à la Loi de la Milice.

De l'Association Chrétienne des Jeunes Gens de *Montréal* ; demandant l'abolition du travail dans le Département des Postes et sur les Canaux le Dimanche.

De Sa Grâce l'Archevêque de *Québec* et autres, de la Cité de *Québec* ; demandant que l'Institution Loyale Orangiste de l'*Amérique Britannique du Nord*, ne soit pas constituée en Corporation.

Du Révérend *Solomon Mylne* et autres, du Township de *North Elmsley* ; demandant qu'il soit établi en cette Province des Institutions pour les personnes muettes et aveugles.

De *John Williams*, aîné, du Township de *Thorold* ; demandant la passation d'un Acte pour légaliser l'enregistrement des titres.

De *P. V. DeBoucherville* et autres, de la Paroisse de *Ste. Athanase* ; demandant la passation d'un Acte pour incorporer une Académie de garçons dans la dite Paroisse.

De *Charles Provost* et autres, de la Paroisse de *St. Ephrem de Tring* ; demandant que la dite Paroisse soit érigée en une Municipalité séparée.

Du Révérend *C. Dufour*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Zotique*, exposant que la construction des quais du Gouvernement à *Beauharnois* en 1856 et 1857 a fait monter les eaux du *Lac St. François*, et a causé à la Paroisse une perte de douze mille piastres, et a mis leur vie en danger en allant au Service Divin dans leur église, et demandant à être secourus.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning's Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif consent à la Conférence demandée par cette Chambre au sujet de l'impression des Journaux et Documents de la Session dans le but

d'en diminuer les dépenses, et que les Délégués de la part du Conseil Législatif seront les Honorables Messieurs *Simpson*, *Boulton* et *Armstrong* qui rencontreront les Délégués de l'Assemblée Législative requis par l'usage parlementaire, demain, à quatre heures de l'après-midi, dans la Salle des Conférences de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

*M. Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné :—De la Compagnie pour la fabrication de la Fleur de *Freelton* ; de *William Gordon* et autres, de la Ville de *Whilby*, pour diminuer les limites de la dite Ville ; de *Cyrus S. Clark*, du Township de *Brompton*, Marchand de bois, et de *George M. Bradford* et autres, de *Chatham*, Comté d'*Argenteuil*, pour faire vérifier la ligne entre les 4me et 5me rangs de ce Township.

Quant à la Pétition d'*Hilaire Lalonde* et autres, du Comté de *Soulanges* ; demandant que le chef-lieu du dit Comté soit établie dans une localité plus centrale, votre Comité trouve qu'il n'a pas été donné d'avis.

Votre Comité recommande que la 62me Règle soit suspendue, en faveur de la Pétition d'*Edouard Bergeron* et autres, Commissaires d'École de *St. Ferdinand d'Halifax* ; demandant le passage d'une Loi déclarant valide l'évaluation et le Rôle de cotisation de cet Arrondissement Scolaire, en autant qu'ils ne sont défectueux que parce que le Rôle de Cotisation n'a été fait qu'après le temps fixé par la Loi, et que les droits des particuliers ne devront pas en souffrir ; aussi, quant à la Pétition de la Municipalité du Gore de *Toronto*, pour l'établissement du Chemin sur le côté Est de la ligne du dit Gore de *Toronto*, en autant que votre Comité est convaincu que les parties intéressées sont parfaitement au fait de la Requête et qu'ils désirent qu'il y soit fait droit.

La Pétition de la Banque du District de *Niagara* demande que le temps fixé pour la rentrée de son capital soit prolongé, et elle n'est pas de nature à exiger qu'il y ait eu publication de l'avis.

*Ordonné*—Que la Pétition de *T. G. Hurd* et autres, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

*Ordonné*—Que *M. Notman* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser la Compagnie de la fabrication de la Fleur de *Freelton* a posséder et aliéner certains biens-fonds.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que la Pétition de la Municipalité du Township de *Camden* soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Sur motion de *M. Hébert*, secondé par *M. Jobin*,

*Ordonné*—Que la 62me Règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport à la Pétition d'*Edouard Bergeron* et autres, Commissaires d'École et autres.

*Résolu*—Qu'il soit nommé un Comité Spécial composé de *M. Jobin*, l'Honorable *M. Loranger*, *M. Hogan*, *M. Ferres* et *M. Laberge*, pour rédiger les raisons qui devront être soumises au Conseil Législatif, dans une Conférence, relativement à l'impression des Journaux et des Documents Sessionnels, dans le but de réduire les dépenses qui s'y rattachent.

*Ordonné*—Que l'Honorable *M. Sidney Smith* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser *Henry Ruttan* à remettre certaines Lettres Patentes et à en prendre d'autres à la place.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Robinson* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser *Allan Wilmot, Lewis Wilmot, John Wilmot* et *Samuel Wilmot*, fils de feu *Samuel Street Wilmot*, à posséder certains morceaux de terre à eux légués en pleine propriété et exempts des restrictions, limitations et réversions créées par le Testament du dit *Samuel Street Wilmot*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. le Solliciteur Général *Rose*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Ordonné*—Que *L. Romuald Fortier*, Ecuyer, Député Greffier de la Couronne en Chancellerie, maintenant présent devant la Chambre, ait la permission de se rendre à *Sandwich* pour rendre témoignage avec les livres de poll, tel que spécifié dans le *subpœna duces tecum*, qui lui a été signifié le vingt-neuf courant.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Playfair*,

*Résolu*—Que lorsque M. l'Orateur laissera le Fauteuil à six heures, la Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie P. M. aujourd'hui.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Sicotte* ait la permission de présenter un Bill intitulé : "Acte des Pêcheries."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*David Roblin*, Ecuyer, *William McDonnell Dawson*, Ecuyer, *Joseph Elie Thiбаudeau*, Ecuyer, *John Simpson*, Ecuyer ; Président, l'Honorable *François Lemieux*, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Essex* ; leurs noms ont été appelés, et étant venus à la Table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election pour le Comté d'*Essex* soit renvoyée au Comité nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble ce soir à six heures et cinq minutes, dans l'une des Chambres de Comité de la Chambre.

*Henry Munro*, Ecuyer, *Marcus Talbot*, Ecuyer, *Lewis Wallbridge*, Ecuyer, *Hannibal H. Whitney*, Ecuyer ; Président, *Gédéon Ouimet*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Norfolk*, leurs noms ont été appelés, et étant venus à la Table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election pour le Comté de *Norfolk* soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble demain, dans l'une des Chambres de Comité de la Chambre, à dix heures de l'avant-midi.

*William Hoste Webb*, Ecuyer, *John White*, Ecuyer, *Thomas Short*, Ecuyer, *David E. Price*, Ecuyer; Président, *Dunbar Ross*, Ecuyer, composant le Comité nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, leurs noms ont été appelés, et étant venus à la Table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, soit renvoyée au Comité nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble demain, dans l'une des chambres de Comité de la Chambre, à onze heures de l'avant midi.

*M. Jobin* a fait rapport que les délégués de la part de cette Chambre pour tenir une conférence avec le Conseil Législatif, au sujet de l'impression des Journaux et documents de la Session dans le but d'en diminuer les dépenses, avaient rencontré les délégués de la part du Conseil Législatif, et qu'il avait été convenu entre eux de continuer la dite conférence Jeudi prochain, à quatre heures P. M.

*Ordonné*—Que l'Honorable *M. Sicotte* ait la permission de présenter un Bill pour refondre les lois relatives à l'inspection du poisson dans le *Haut* et le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*M. Campbell*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération certaines résolutions proposées touchant l'administration de la Justice dans le Comté de *Chicoutimi*, a fait rapport de plusieurs Résolutions, lesquelles ont été lues comme suit :—

1. *Résolu*—Que pour rendre meilleure et plus efficace l'Administration de la Justice dans le Comté de *Chicoutimi*, ce Comté formera un Comté séparé pour toutes les fins de l'administration de la Justice en matières civiles et criminelles, sous le nom de District de *Chicoutimi*, dont le chef-lieu sera à *Chicoutimi*, dans le dit Comté.

2. *Résolu*—Que toutes les dispositions de l'Acte 20 Vic., ch. 44, touchant la construction de Prisons et de Palais de Justice, et leur entretien, et toutes les autres dispositions du dit Acte qui s'appliquent aux nouveaux Districts qu'il établit, s'appliqueront à ce nouveau District de *Chicoutimi*, et que tous les deniers déjà appropriés en faveur de l'érection d'une Prison et d'une Cour à *Chicoutimi*, serviront à bâtir la Cour et la Prison au chef-lieu de ce nouveau District.

Les dites Résolutions ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour empêcher que les créances spécialement garanties par privilège ou hypothèque sur des biens-immuables dans le *Bas-Canada*, dûment enregistrées, ne soient payées par suite de vente judiciaire ou ratification de titre subséquentement intervenue, étant lu ;

L'Honorable *M. le Procureur Général Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable *M. Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois,

Sur motion de l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*, secondé par l'Honorable *M. Sicotte*,

La Chambre s'est ajournée.

*Sept heures et demie, P. M.*

La Question ayant été de nouveau proposée, Que le Bill (pour empêcher les créances spécialement garanties par privilège ou hypothèque sur des biens-immeubles dans le *Bas-Canada*, dûment enregistrées, ne soient payées par suite de vente judiciaire ou ratification de titre subséquemment intervenue) soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Laberge*, Que le mot "maintenant," soit retranché, et les mots "de ce jour en six mois," soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                     |                        |
|------------------|-----------------|---------------------|------------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Cook,</i>    | <i>Laberge,</i>     | <i>Notman,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Laframboise,</i> | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>   | <i>Piché,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>   | <i>McGee,</i>       | <i>Powell, Walker</i>  |
| <i>Christie,</i> | <i>Hébert,</i>  | <i>McKellar,</i>    | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Clark,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Mowat,</i>       | <i>Short,</i>          |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>   | <i>Munro,</i>       | 28. <i>Wallbridge.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Cimon,</i>       | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Allan,</i>             | <i>Coullée,</i>     | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Ross,</i>           |
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, William,</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scotte,</i>         |
| <i>Bcaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Simard,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Meagher,</i>             | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Foley,</i>       | <i>Ouimet,</i>              | <i>Tussé,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Fortier,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Gaudet,</i>      | <i>Patrick,</i>             | <i>Tett,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Webb,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Hogan,</i>       | <i>Price,</i>               | <i>White,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Robinson,</i>            | <i>Whitney.</i>        |
| <i>Chapuis,</i>           | <i>Lacoste,</i>     | <i>Roblin,</i>              | 80. <i>Wright.</i>     |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Mardi prochain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour amender un Acte passé dans la dernière Session, intitulé : 'Acte pour amender l'Acte de Procédure de Droit Commun de 1856, et pour faciliter la recours sur Lettres de Change et Billets,' " auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : " Acte pour encourager et répandre la pratique de la Vaccination," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable M. *Lemieux*, secondé par M. *Simpson*,  
*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection d'*Essex*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi prochain, à onze heures de l'avant-midi, en conséquence de ce que le Comité n'a rien devant lui, et vu que le Pétitionnaire n'a pas comparu en personne ni par procureur, le Membre siégeant a consenti à un ajournement.

Sur motion de l'Honorable M. *Lemieux*, secondé par M. *Simpson*,  
*Résolu*—Que cette Chambre s'ajourne maintenant pour l'espace de dix minutes.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

---

*Dix Heures et Dix Minutes P. M.*

Sur motion de M. *Sherwood*, secondé par M. *Daly*,  
*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender un Acte passé dans la dernière Session, intitulé, ' Acte pour amender l'Acte de Procédure du Droit Commun de 1856, et pour faciliter le recours sur Lettres de Change et Billets,' " soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Desaulniers*, secondé par M. *Thibaudeau*,  
*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour encourager et répandre la pratique de la Vaccination," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Ordre du Jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'amendement qui a été proposé Vendredi le seize du courant, à la Question, Que le Bill (pour refondre et amender les lois relatives à l'intérêt de l'argent) soit maintenant lu une seconde fois ; et lequel amendement était : " Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres, pour examiner les effets que peuvent avoir les lois qui règlent ou restreignent l'intérêt de l'argent, et faire rapport à la Chambre de son opinion sur ce sujet, " avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records."

La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée ;

L'Honorable M. *Lemieux* a proposé, par voie d'Amendement au dit Amendement proposé, Que tous les mots après " Que " jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois."

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, et des Débats s'étant élevés ;

M. *Ross* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*, et la Question ayant été mise aux voix, que les Débats soient ajournés à Mardi prochain.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                 |                     |                           |                        |
|-----------------|---------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Allan,</i>   | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>           | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Biggar,</i>  | <i>Dionne,</i>      | <i>Laberge,</i>           | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bureau,</i>  | <i>Dorland,</i>     | <i>Lacoste,</i>           | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Caron,</i>   | <i>Dufresne,</i>    | <i>Laframboise,</i>       | <i>Ross,</i>           |
| <i>Cauchon,</i> | <i>Fortier,</i>     | <i>Langevin,</i>          | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Chapais,</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Lemieux,</i>           | <i>Short,</i>          |
| <i>Cimon,</i>   | <i>Gould,</i>       | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Dawson,</i>  | <i>Hébert,</i>      | <i>MacLeod,</i>           | <i>32. Thibaudeau.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                             |                            |                          |
|---------------------------|-----------------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Aikins</i>             | <i>Connor,</i>              | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Alley,</i>             | <i>Cook,</i>                | <i>McCann,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Coutlée,</i>             | <i>McKellar,</i>           | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daly,</i>                | <i>McMicken,</i>           | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dorion,</i>              | <i>Meagher,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>              | <i>Morin,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Ferguson,</i>            | <i>Mowatt,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Brown,</i>             | <i>Foley,</i>               | <i>Munro,</i>              | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Galt,</i>                | <i>Notman,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Garvreau,</i>            | <i>Ouimet,</i>             | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Gill,</i>                | <i>Panet,</i>              | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Harwood,</i>             | <i>Papineau,</i>           | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Heath,</i>               | <i>Playfair,</i>           | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Hogan,</i>               | <i>Pope,</i>               | <i>Wallbridge,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Howland,</i>             | <i>Powell, Walker</i>      | <i>Webb,</i>             |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Jobin,</i>               | <i>Powell, William F.</i>  | <i>White,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>             | <i>Whitney.</i>          |
| <i>Christie,</i>          | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén. 74.</i> | <i>Wright.</i>           |
| <i>Clark,</i>             | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> |                            |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé ;

M. Thibaudeau a proposé, secondé par M. Desaulniers, et la Question ayant été mise aux voix,

Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambrte s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                     |                 |                             |                    |
|---------------------|-----------------|-----------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>      | <i>Fortier,</i> | <i>Laberge,</i>             | <i>McMicken,</i>   |
| <i>Biggar,</i>      | <i>Gaudet,</i>  | <i>Lacoste,</i>             | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Gill,</i>    | <i>Laframboise,</i>         | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Cauchon,</i>     | <i>Gould,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Simpson,</i>    |
| <i>Chapais,</i>     | <i>Hébert,</i>  | <i>Lemieux,</i>             | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Cimon,</i>       | <i>Labelle,</i> | <i>Macdonald, J. S. 25.</i> | <i>Thibaudeau.</i> |
| <i>Desaulniers,</i> |                 |                             |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                 |                             |                          |
|----------------------|-----------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Allan,</i>        | <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Alley,</i>        | <i>Cook,</i>    | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Coutlée,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>         | <i>Daly,</i>    | <i>McKellar,</i>            | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>   | <i>Dawson,</i>  | <i>Meagher,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>Morin,</i>               | <i>Sicotte,</i>          |

|                            |                      |                           |                    |
|----------------------------|----------------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Bourassa,</i>           | <i>Dubord,</i>       | <i>Mowat,</i>             | <i>Simard,</i>     |
| <i>Brown,</i>              | <i>Dufresne,</i>     | <i>Munro,</i>             | <i>Sincennes,</i>  |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Dunkin,</i>       | <i>Notman,</i>            | <i>Somerville,</i> |
| <i>Burton,</i>             | <i>Ferguson,</i>     | <i>Ouimet,</i>            | <i>Talbot,</i>     |
| <i>Burwell,</i>            | <i>Ferres,</i>       | <i>Panet,</i>             | <i>Tassé,</i>      |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Foley,</i>        | <i>Papineau,</i>          | <i>Terrill,</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Gauvreau,</i>     | <i>Patrick,</i>           | <i>Tett,</i>       |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Harwood,</i>      | <i>Playfair,</i>          | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Carling,</i>            | <i>Heath,</i>        | <i>Pope,</i>              | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Caron,</i>              | <i>Hogan,</i>        | <i>Powell, Walker,</i>    | <i>Webb,</i>       |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Howland,</i>      | <i>Powell, William F.</i> | <i>White.</i>      |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Jobin,</i>        | <i>Price,</i>             | <i>Whitney,</i>    |
| <i>Christie,</i>           | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Robinson,</i>          | 78. <i>Wright.</i> |
| <i>Clark,</i>              | <i>Loranger,</i>     |                           |                    |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé ;

Et de nouveaux Débats s'étant élevés, M. *Bureau* a proposé, secondé par M. *Bourassa*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les Débats soient ajournés à Mardi prochain.

La Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé ;

Et de nouveaux Débats s'étant élevés ;

Sur motion de M. *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,  
*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés pendant deux minutes.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

*Ordonné*—Que l'Ordre de la Chambre de ce jour, pour la réunion du Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de la Division Nord du Comté de *Wellington*, s'assemble Demain; dans l'une des chambres de Comité de la Chambre, à onze heures de l'avant-midi, soit rescindé.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble dans l'une des chambres de Comité de la Chambre, immédiatement après le prochain ajournement de cette Chambre.

*Résolu*—Que cette Chambre s'ajourne maintenant pendant cinq minutes.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

*Samedi matin, 1 heure et 23 minutes, 1er Mai 1858.*

Sur motion de M. *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de la Division Nord du Comté de *Wellington* n'étant pas tout-à-fait prêt à s'occuper de l'affaire qui devait être amenée devant lui, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi prochain, à onze heures de l'avant-midi.

*Résolu*—Que cette Chambre s'ajourne maintenant pendant une minute.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

*Une heure et 40 minutes, A. M.*

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur l'Amendement à l'Amendement qui a été proposé Vendredi, le seize du mois dernier, à la Question, Que le Bill pour refondre et amender les Lois relatives à l'intérêt de l'argent, soit maintenant lu une seconde fois; et lequel Amendement était, que tous les mots après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient

retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres, pour examiner les effets que peuvent avoir les Lois qui règlent ou restreignent l'intérêt de l'argent, et faire rapport à la Chambre de son opinion sur ce sujet, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records;" et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois."

La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé;

Et de nouveaux Débats s'étant élevés.

Ordonné—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

### Lundi, 3 Mai 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. *Thibaudeau*,—deux Pétitions du Révérend *P. Dionne* et autres, de la Paroisse de *St. Alban*, et la Pétition du Révérend *N. Bellenger*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Deschambault*.

Par M. *Panet*,—la Pétition de *John Fitzpatrick* et autres, de *St. Coloman*; la Pétition de *James Gibb* et autres, résidant dans la Banlieue de la Cité de *Québec*, et la Pétition de *Germain Paradis* et autres, de la Paroisse de *Charlesbourg*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition de *William P. Newman* et autres.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de *M. Crépeau* et autres, de la Paroisse de *St. Félix de Valois*.

Par M. *Somerville*,—la Pétition de *W. M. Gibson* et autres, du Comté de *Huntington*, et la Pétition de la Division de l'Union *St. Michel*, No. 14, des Fils de la Tempérance.

Par M. *Stirten*,—la Pétition de *James Ross*, Reeve du Township de *Nichol*, et autres.

Par M. *Hébert*,—la Pétition du Révérend *F. Brunet* et autres, de la Paroisse de *Ste. Sophie d'Halifax*.

Par M. *Bellingham*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *Lachute*.

Par M. *McGee*,—la Pétition de *Cornelius O'Callaghan*, senior, et autres, du Village d'*Arthur*, Comté de *Wellington*; la Pétition de *Philip McRea* et autres, de *Wardsville* et ses environs; la Pétition de *James Doran* et autres, de la Ville de *Perth* et ses environs, et la Pétition de *B. Broderick* et autres, du Township d'*Euphemia* et ses environs.

Par M. *Daoust*,—la Pétition d'*A. Sabourin* et autres, et la Pétition du Révérend *L. Turcot*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas*.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition de *F. H. Pacaud*, Maire, et autres, de *St. Maurice*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition de *Paul Mailloux* et autres, de la Paroisse de *St. Fidèle*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de l'Ordre Indépendant des Odd Fellows, Unité de *Manchester, Montréal*, et la Pétition de la Compagnie Canadienne de Navigation Intérieure à la Vapeur.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de l'Institut Canadien de *Montréal*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *St. Louis de Kamouraska*.

Par M. *Beaubien*,—la Pétition de l'Institut Littéraire du Village de *Montmagny*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *Robert McIntyre* et autres, du Village de *Renfrew*, et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Iberton*, Comté de *Renfrew*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *John Short* et autres, du Village d'*Embro Nord*, dans le Comté d'*Oxford*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*, Comté de *Québec*; demandant que la somme payée comme salaire aux Inspecteurs d'Ecoles Catholiques du *Bas-Canada* soit ajouté à l'octroi annuel en faveur de ces Ecoles, et que les dites Ecoles soient placées sous le contrôle du Curé de la Paroisse.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Ambroise*, Comté de *Québec*; demandant l'abolition des Conseils de Comté du *Bas-Canada*.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Ambroise*, Comté de *Québec*; du Révérend *E. V. Dion* et autres, de *St. Modeste*, Comté de *Témiscouata*; du Révérend *N. Beaubien*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Patrice de la Rivière du Loup*; du Révérend *Joseph E. Michaud*, Curé, et autres, de *Notre-Dame du Portage*, Comté de *Témiscouata*; d'*A. Massicotte* et autres, de la Paroisse de *St. Prosper*, Comté de *Champlain*; du Révérend *J. L. Mongeau* et autres, de *St. Geneviève*; de *Joseph Robillard* et autres; de *Joseph Normandin* et autres, de *St. Philippe*; du Révérend *F. Rochette* et autres, de *Lacolle*; et de *François Renaud*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Ferréol*; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire de *Vankleek Hill*, Comté de *Prescott*; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide législative additionnelle.

Du Révérend *J. McNulty* et autres, de *Newmarket* et ses environs, Comté d'*York*; et de *Hugh McAdam* et autres, de la Paroisse de *St. Sophie*, Comté de *Terrebonne*; demandant que l'Association Loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord* ne soit pas incorporée.

De *B. Campbell* et autres, du Village d'*Etora*, Comté de *Wellington*; et de *John Cummings* et autres, du Village de *Fergus*, Division Nord du Comté de *Wellington*; demandant que l'Association Loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord* soit incorporée.

De *Michael Cox*, Reeve du Township d'*Arthur*, et autres; demandant que le délai pour commencer le Chemin de Fer du Nord-Ouest soit prolongé.

De *F. B. Ricard* et autres, de l'*Ile Perrot*; demandant de l'aide pour un quai.

Du Révérend *Joseph E. Michaud*, Curé, et autres, de *Notre Dame du Portage*, Comté de *Témiscouata*; du Révérend *N. Beaubien*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Patrice de la Rivière du Loup*; et de *François Renaud*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Ferréol*, représentant que depuis quelques années, et spécialement à la dernière Election Générale Parlementaire, un grand nombre de fraudes et d'actes de violence ont été commis, et demandant des mesures pour empêcher à l'avenir cet état de choses.

De la Division *Lennox*, No. 2, des fils de la Tempérance; de la Division

*Sharon*, No. 222, des fils de la Tempérance, et des bons Templiers de la ville d'*Edinburgh*; demandant la passation d'une Loi contre les liqueurs fortes.

De *Paul Dunn* et autres, Huissiers des Cours de Division du Comté de *Grey*; demandant que le tarif des honoraires qui leur sont accordés soit augmenté.

De *R. A. Smith* et autres, du Village de *Newmarket*; demandant certains amendements à la Loi de Cotisation du *Haut-Canada*.

De *F. Lussier* et autres, du Village de *Varennes*, Comté de *Verchères*; demandant certains amendements aux Actes Municipaux du *Bas-Canada*.

De *Moïse Houde* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de la Rivière du Loup*, Comté de *Maskinongé*; demandant que la Pétition d'*Etienne Mayrand* et autres, ne soit pas écoutée.

De *John Ham Perry* et autres, de la Ville de *Whitby*; demandant que les limites actuelles de la Ville de *Whitby* restent telles qu'elles sont aujourd'hui.

De *George Hall* et autres, Maire temporaire de la Cité de *Québec*; demandant que la commission des Chemins à Barrières de *Québec* soit déchargée du paiement des £40,000, pour le macadamisage des Chemins sur la Rive Sud du *St. Laurent*.

D'*A. Daly* et autres, de la Paroisse de *St. Patrice de Rawdon*, Comté de *Montcalm*; demandant qu'aucun Acte ne soit passé pour légaliser les procédures de la Municipalité de la Paroisse de *St. Patrice de Rawdon*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Terrebonne*; demandant que le Village de *St. Jérôme* soit fait le chef-lieu du District Judiciaire de *Terrebonne*.

De *M. Frenette* et autres, de la Paroisse de *Lobbinière*; demandant de l'aide pour construire un Pont sur la *Grande Rivière du Chêne*, dans le Comté de *Lotbinière*.

De la Municipalité du township de *Scugog*; demandant de l'aide pour construire un pont sur le Lac *Scugog*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*, demandant la passation d'un Acte pour légaliser certains règlements faits par le dit Conseil, et aussi des Amendements à l'Acte 13 et 14 Vic., ch. 83, pour conférer le Havre de *Cobourg* à la Municipalité de cette Ville.

Du Conseil Municipal des Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham*; demandant que le délai pour payer la somme de £115,000, empruntée par le dit Conseil Municipal, en vertu des dispositions de l'Acte du Fonds d'Emprunt Municipal, pour la construction de Chemins Ferrés, soit prolongé.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la dite Compagnie à émettre des bons hypothécaires privilégiés au montant de £50,000 sterling.

De *W. H. Boulton* et autres, Marchands et autres, de la Cité de *Toronto*; demandant la passation d'un Acte pour l'incorporation d'une Compagnie à Fonds Social pour prêter de l'Argent sur le crédit de propriétés immobilières.

De *M. Walsh* et autres, d'*Emily* et autres Townships; demandant de l'aide pour améliorer la Navigation de la *Rivière au Pigeon*.

De *John Molson* et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant la passation d'un Acte pour autoriser la construction d'un Pont pour relier le *Montreal House* avec l'édifice en pierre de taille voisin, appartenant aux Commissaires du Havre.

De *W. S. Hunter, junior*; demandant que la Chambre souscrive à un certain nombre d'exemplaires d'un ouvrage publié par lui, intitulé: "*The St. Maurice Scenery*."

Du Révérend *F. Morin*, Curé, et autres, de la Paroisse du Cap *St. Ignace*, Comté de *Montmagwy*; demandant de l'aide pour un Chemin.

Du Révérend Z. Sirois et autres, de la Paroisse de *St. Pierre de la Rivière du Sud*, et du Township de *Montmagny*; demandant de l'aide pour un Chemin.

M. Benjamin, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lincoln*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres du Comité ont été lus comme suit:—*François Zéphirin Tassé*, Ecuyer, *Robert Brown Somerville*, Ecuyer, *Andrew W. Playfair*, Ecuyer, *William Notman*, Ecuyer; Président, *George Sherwood*, Ecuyer.

M. Ouimet, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Norfolk*, a informé la Chambre, Que *Marcus Talbot*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité Samedi dernier

Sur motion de M. Ouimet, secondé par M. Wallbridge,  
Ordonné—Que *Marcus Talbot*, Ecuyer, soit présent à sa place en Chambre demain.

Ordonné—Que l'Honorable M. Lemieux, M. Ross et M. LeBoutillier, soient ajoutés au Comité Spécial nommé pour prendre en considération les amendements qu'il serait nécessaire de faire à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

Ordonné—Que le Quorum du dit Comité soit réduit à sept Membres.

Ordonné—Que la Pétition du Révérend *Charles Boudreault* et autres, des *Iles de la Magdeleine*, soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. Jobin a proposé, secondé par M. Laframboise, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre concourt dans le Troisième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes.

L'Honorable M. Sicotte, a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. Loranger, Que les mots, "à l'exception des mots 'ou' par le Président du Comité des Impressions, si la Chambre l'autorise à le 'faire,' dans le troisième paragraphe du dit Rapport," soient ajoutés à la fin d'icelui.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, il a été résolu affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,

Résolu—Que cette Chambre concourt dans le Troisième Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, à l'exception des mots, "ou par le Président du Comité des Impressions, si la Chambre l'autorise à le faire," dans le troisième paragraphe du dit Rapport.

L'Honorable M. Terrill, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Stormont*, a informé la Chambre que *Louis S. Morin*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

Sur motion de l'Honorable M. Terrill, secondé par M. Webb,

Ordonné—Que *Louis S. Morin*, Ecuyer, soit présent à sa place en Chambre demain.

L'Honorable M. *Terrill*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comité de *Stormont*, a informé la Chambre qu'*Archibald McKellar*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

Sur motion de l'Honorable M. *Terrill*, secondé par M. *Webb*,  
Ordonné—Que *Archibald McKellar*, Ecuyer, soit présent à sa place en Chambre demain.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse (pour autant qu'on a reçu) à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 29 Avril 1857, pour un Etat des Procédures Judiciaires dans le *Bas-Canada*, pour les trois dernières années.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 37.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 du mois dernier, pour des papiers relatifs à la fermeture de l'Ecole de Navigation à *Québec*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 38.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, "Copies de tous papiers se rattachant à la Pétition de *George Nichols*, demandant à être relevé de la sentence rendue contre lui comme parjure."

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 39.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre un état indiquant tout le montant des Débentures du Fonds Consolidé d'Emprunt Municipal émises jusqu'au 21 Janvier dernier, en vertu de la 16 *Vic.*, ch. 22 et 18 *Vic.*, ch. 13; et aussi, le montant émis pour chaque Municipalité, le montant principal, s'il y en a, versé au Fonds d'Amortissement, le montant du principal dû et échu, le montant d'intérêt payé, s'il y en a, et le montant du principal et de l'intérêt remboursé à même le Fonds des Réserves du Clergé, avec tel montant et le nom de la Municipalité dans chaque cas.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 40.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, un état indiquant toutes les sommes revenant aux Municipalités du *Haut-Canada* sur le Fonds des Réserves du Clergé; indiquant aussi les Municipalités auxquelles on n'a point payé leur part de ce Fonds parce qu'elles étaient endettées au Fonds d'Emprunt Municipal jusqu'à ce jour.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 40.)

L'Honorable M. *Loranger* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général—Rapport de l'Emigration pour 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 41.)

Ordonné—Que M. *John Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Carden*, *Dalton*, *Ryde*, *Draper*, *Macaulay*, *Digby*, *Longford*, *Oakley*, *Sutterworth*, *Anson*, *Hindon*, *Saxton*, *Minden*, *Dysart* et *Dudley* au Comté de *Victoria*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Pope* ait la permission de présenter un Bill pour permettre à C. S. *Clark* de retenir l'Ecluse et les Barrages construits par lui sur la Rivière *St. François*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

M. *Dorion* a proposé, secondé par M. *Foley*, et la Question ayant été mise, Qu'il est expédient d'amender l'Acte passé dans l'année 1856, pour changer la Constitution du Conseil Législatif et le rendre électif, de manière à pourvoir à ce qu'à l'époque fixée par cet Acte pour les prochaines Elections de Conseillers, des Elections soient faites dans les différentes Divisions où elles n'ont pas encore eu lieu.

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                  |                     |                           |                    |
|------------------|---------------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>        | <i>Jobin,</i>             | <i>Notman,</i>     |
| <i>Allan,</i>    | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>           | <i>Papineau,</i>   |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>      | <i>Laberge,</i>           | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>     | <i>Laframboise,</i>       | <i>Piché,</i>      |
| <i>Brown,</i>    | <i>Ferguson,</i>    | <i>Lemieux,</i>           | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Foley,</i>       | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Sturton,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McGee,</i>             | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Gould,</i>       | <i>McKellar,</i>          | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hébert,</i>      | <i>Mowat,</i>             | <i>White,</i>      |
| <i>Connor,</i>   | <i>Hogan,</i>       | <i>Munro,</i>             | 40. <i>Wright.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                          |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daly,</i>         | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Archangeault,</i>      | <i>Daoust,</i>       | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Darwin,</i>       | <i>McCann,</i>              | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>       | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dubord,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John,</i>     | <i>Dufresne,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Dunkin,</i>       | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>       | <i>Ouimet,</i>              | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>         | <i>Pope,</i>                | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>      | <i>Powell, Wil. F.</i>      | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Heath,</i>        | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>      | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Langevin,</i>     | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      | 62. <i>Whitney.</i>      |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>LeBoutillier,</i> |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

L'Honorable M. *Terrill* a proposé, secondé par M. *Pope*, et la Question ayant été proposée, Que Mercredi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération la convenance d'amender les Lois des Ecoles Communes du *Bas-Canada*, en pourvoyant à l'abolition de la contribution scolaire, et à ce qu'à l'avenir les sommes qui, à part de l'allocation publique, seront jugées nécessaires pour le soutien des Ecoles Communes, soient levées au moyen d'une taxe directe sur la propriété imposable dans les Municipalités.

L'Honorable M. *Cauchon*, a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Ross*, Que les mots " Mercredi prochain " soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " de ce jour en six mois. "

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                     |                  |
|------------------|-----------------|---------------------|------------------|
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i> | <i>Laberge,</i>     | <i>Papineau,</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Foley,</i>   | <i>Laframboise,</i> | <i>Patrick,</i>  |
| <i>Campbell,</i> | <i>Fortier,</i> | <i>Langevin,</i>    | <i>Piché,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gaudet,</i>  | <i>Lemieux,</i>     | <i>Ross,</i>     |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Harwood,</i> | <i>McGee,</i>       | <i>Rymal,</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Hébert,</i>  | <i>Notman,</i>      | 25. <i>Tett.</i> |
| <i>Dorion,</i>   |                 |                     |                  |

## CONTRE.

## Messieurs.

|                           |                     |                            |                       |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Coutlée,</i>     | <i>Loranger,</i>           | <i>Scott, William</i> |
| <i>Allan,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>      |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i>  | <i>Sicotte,</i>       |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Simard,</i>        |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>McCann,</i>             | <i>Simpson,</i>       |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>McKellar,</i>           | <i>Sincennes,</i>     |
| <i>Brown,</i>             | <i>Dubord,</i>      | <i>McMicken,</i>           | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Meagher,</i>            | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>Morin,</i>              | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fergusson,</i>   | <i>Mowat,</i>              | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferres,</i>      | <i>Munro,</i>              | <i>Terrill,</i>       |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>           | <i>Turcotte,</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Pope,</i>               | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Hogan,</i>       | <i>Powell, F. W.</i>       | <i>Webb,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Howland,</i>     | <i>Price,</i>              | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i>          | <i>Labelle,</i>     | <i>Robinson,</i>           | <i>Whitney,</i>       |
| <i>Clark,</i>             | <i>Lacoste,</i>     | <i>Rose, Sol. Gén.</i>     | 73. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>              |                     |                            |                       |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Laberge*,

*Ordonné*—Que le Comité Général des Elections soit autorisé à augmenter de trois le nombre des Membres formant la liste des Présidents.

*Ordonné*—Que l'Etat donné par le Greffier de la Couronne en Chancellerie relativement aux votes inscrits pour chaque Candidat à la dernière Election Générale, soit imprimée en conformité de la recommandation du Comité Permanent des Impressions, pour l'usage des Membres de cette Chambre.

L'Ordre du jour étant lu, pour la comparution à la Barre des Témoins, devant être examinés à propos de certaines irrégularités qui apparaissent à la face des livres de Poll, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, étant lu,

*George Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, a été appelé de nouveau, et son interrogatoire a été continué à la Barre comme suit :

Par l'Honorable M. Cauchon :—

386. Voulez-vous dire si vous avez été malade le deuxième jour de la votation à *St. Sylvestre*, et détaillez les circonstances qui ont précédé et suivi votre maladie?—Le deuxième jour de la votation, vers deux heures de l'après-midi, je me suis senti malade et comme ayant besoin de prendre quelque chose pour me soutenir. J'ai dit à M. *O'Farrell* que j'avais besoin de prendre quelque chose. Il m'a dit qu'il allait m'apporter un verre de genièvre ou de whiskey. Ceci a eu lieu environ une demi heure avant que les gens aient brisé le Poll. Vers cinq heures et demie, M. le Curé m'a invité à prendre une tasse de thé; je l'ai remercié, lui disant que je me sentais malade, que j'avais une masse sur l'estomac qui m'ôtait l'appétit. Là-dessus il demanda au Dr. *Read* qui était là présent, s'il n'aurait pas quelque chose à me donner pour me procurer du soulagement. Le Dr. dit qu'il en avait, et il m'a fait prendre à peu près la moitié d'un verre à vin d'un médicament, et après l'avoir pris, je me suis trouvé dans la nécessité de sortir pour vomir, ce qui m'a soulagé.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*James Read*, Ecuyer, M.D., de *Québec*, a été appelé de nouveau, et son interrogatoire a été continué comme suit :

Par l'Honorable M. Couchon :—

387. Avez-vous eu une conversation dans le Comté de *Lotbinière* avec M. *O'Farrell* un jour avant l'Élection, et voulez-vous dire ce qui a précédé et suivi cette conversation, ainsi que la conversation elle-même?—La veille de l'Élection au soir, M. *O'Farrell* m'a envoyé chercher, me faisant dire qu'il était malade, et que si je ne pouvais aller le voir, de lui envoyer plusieurs doses de médecine, du calomel, de l'antimoine et de l'opium. Croyant qu'il devait être bien malade pour demander de pareilles médecines, je crus devoir aller le trouver. En arrivant à sa pension, je le trouvais tout-à-fait bien. Je lui demandai ce qu'il voulait faire de cette médecine. Il me dit que c'était pour un objet particulier, et que s'il ne pouvait en venir à bout autrement, il en ferait usage. Je lui dis que je n'avais cette médecine avec moi et qu'il ferait mal d'en faire usage dans un but illégal. Il me dit que dans tous les cas il avait une dose qu'il saurait administrer. Il ne m'a pas dit à qui il entendait la donner, mais je compris que c'était au Député-Officier-Rapporteur. Il dit vouloir que l'Élection fût entre les mains de *McCullough*, le Clerc de Poll.

388. Avez-vous pris soin professionnellement du Député-Officier-Rapporteur *Côté*, le second jour de la votation à *St. Sylvestre*, et veuillez dire à quoi vous attribuez sa maladie?—Le deuxième jour de l'Élection, vers cinq heures de l'après-midi, *Côté*, le Député-Officier-Rapporteur, m'a demandé une médecine pour une grande douleur qu'il ressentait dans l'estomac et qui lui causait une envie de vomir. Je lui en donnai une qui le fit vomir immédiatement, et il se sentit mieux vingt minutes après. *Côté* me dit qu'il avait bu du Genièvre ou du Whiskey, et j'attribuai sa maladie à une irritation de l'estomac, et je pensai qu'il avait peut-être pris quelque médicament.

389. Pouvez-vous dire si vous savez où est M. *McCullough*, le Clerc de Poll de *St. Sylvestre*. A-t-il eu, le jour de Pâques dernier, en votre présence, une conversation avec M. *O'Farrell*, et voulez-vous dire ce que ce dernier a dit et fait en cette occasion?—Je ne sais où est *McCullough* à présent. Le jour de Pâques dernier, j'ai entendu M. *O'Farrell* aviser *McCullough* de se sauver, et que ce qu'il y avait de mieux à faire était de fuir aux *Etats-Unis*. Il lui donna de l'argent pour l'aider à se sauver.

390. Avez-vous eu dans la vacance de Pâques, à *Québec*, une conversation avec M. *O'Farrell*, au sujet de l'Élection de *Lotbinière* et des livres de Poll de *Lotbinière* et de *Russell*? M. *O'Farrell* vous a-t-il fait des propositions, et voulez-vous dire quelles sont ces propositions?—Durant la vacance de Pâques, à

Québec, M. O'Farrell m'a demandé de venir à Toronto pour lui aider à s'emparer des livres de Poll de St. Sylvestre et à les enlever des archives de cette Chambre. Je lui dis que je ne le voulais pas. Son plan était que je demanderais les livres de Poll de Russell et de Loibinière, pour mêler les livres de Poll de Russell avec ceux de Loibinière, de manière à laisser le livre de Poll de St. Sylvestre avec les livres de Russell. Il arrangerait alors le reste, en demandant à faire venir les livres de Poll de Russell, devant la Chambre, et en enlevant alors le livre de Poll de St. Sylvestre. Il m'offrit de me récompenser pour cela.

391. Que vous a offert M. O'Farrell pour faire cela?—Cinquante louis.

Par M. Ross:—

392. Connaissez-vous quelqu'autre chose touchant la dernière Election de Loibinière et la conduite du Membre siégeant pendant la lutte électorale, ou depuis; si oui, racontez le tout au long?—Je ne sais rien de plus qui soit d'importance, à moins qu'on attire mon attention sur quelque fait particulier.

Et ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

M. Jobin, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération une certaine Résolution proposée, concernant la Compagnie de l'Entrepôt de Québec Sud, a fait Rapport d'une Résolution, laquelle a été lue comme suit:—

Résolu,—Qu'afin de permettre à la "Compagnie d'Entrepôt, de Bassins et de Quais de Québec Sud" de construire un Havre, Quai ou Quais avec un Bassin à flot, Bassin sec, Chemin de Fer Maritime et Gares d'Evitement, Plaques Tournautes et Stations, pour le chargement, le déchargement et le refuge de tous Vaisseaux, Navires et Embarcations, mus par la vapeur, la voile ou autrement, sur la Rive Sud du Fleuve St. Laurent, dans le Havre de Québec, à l'endroit appelé Anse St. Charles, (St. Charles Cove,) lesquels dits Havre, Quai ou Quais et Bassins seront d'un accès sûr et commode pour tous les Vaisseaux à voile, à la vapeur, ou autres, qui aujourd'hui naviguent sur l'Atlantique, aussi bien que pour les vaisseaux engagés dans le commerce intérieur de ce pays—et aussi d'ériger et construire les Môles, Jetées, Brises-Lames, Quais et Bômes nécessaires, ou autres bâtisses ou constructions, dont il pourra être fait usage, ou qui pourront être propres aux fins en question, et à la protection du Havre, des Quais, Bassins ou Bômes, ou pour loger les Vaisseaux entrant, mouillant, chargeant ou déchargeant, subissant des réparations ou s'équipant dans les dits Havre, quais, Bassins ou Bôme—et de changer, modifier, réparer et agrandir les Havre, Quai ou Quais, Bassins, Chemin de Fer et Gare d'Evitement de Chemin de Fer tel qu'indiqué plus haut, selon qu'il sera trouvé nécessaire ou expédient—et aussi d'ériger et construire des Appentis, Magasins et Magasins d'Entrepôt pour recevoir et emmagasiner les effets, denrées et marchandises francs de droit ou en entrepôt ou autrement—il est expédient, qu'aussitôt que le dit Havre et les travaux ci-dessus mentionnés, auront été suffisamment complétés pour pouvoir permettre aux Vaisseaux d'y entrer librement et de s'en servir, les Directeurs de la dite Compagnie aient plein pouvoir et autorité de demander, exiger et percevoir les péages ci-dessous prescrits, savoir:—

Il sera loisible aux Directeurs de la dite Compagnie, de demander, exiger et recevoir de tous propriétaires ou patrons de Vaisseaux ou des personnes en ayant charge, des propriétaires, consignataires ou agents de tous trains de bois, denrées, effets ou autres marchandises, tous péages et droits pour amarrages de trains de bois, Vaisseaux ou Bâteaux mus par la vapeur, la voile ou autrement, qui pourront de temps à autre entrer dans le dit Havre ou en sortir, dans les dites limites, ou qui s'y trouveront mouillés ou à l'ancre ou autrement amarrés ou garés, et sur tous effets, denrées et marchandises débarquées, embarquées, portées, déposées, ou y emmagasinées, d'après les taux suivants, ou ne les excédant pas, savoir:—

## POUR L'AMARRAGE.

|                                                | Par jour .... | 2s. 6d. par 100 tonneaux. |
|------------------------------------------------|---------------|---------------------------|
| Vaisseaux au-dessous de 100 tonneaux .....     | do .....      | 2s. 0d. par do.           |
| do do 200 do .....                             | do .....      | 1s. 6d. par do.           |
| do au-dessus de 200 et au-dessous de 700 ton.. | do .....      | 1s. 3d. par do.           |
| do 700 tonneaux et au-dessus.....              | do .....      | 5s. 0d. par do.           |
| Bateaux à vapeur et Propellers .....           | do .....      | 2s. 6d. par do.           |
| Steamers Océaniques.....                       | do .....      |                           |

## POUR CHARGER ET DÉCHARGER.

| Par Grue à Vapeur ou autre<br>Mécanisme.                             | Décharger au<br>Quai. |    | Charger au<br>Quai. |    | Quaiage, c'est-à-dire, l'usage du quai quand les marchandises sont débarquées ou embarquées. |    | Charger ou décharger, comprend le quaiage et l'amarrage du vaisseau et toutes les dépenses. |    |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|----|---------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|                                                                      | s.                    | d. | s.                  | d. | s.                                                                                           | d. | s.                                                                                          | d. |
| Fleur ou autres produits réduits au poids de la Fleur, par baril.... | 0.                    | 1  | 0.                  | 1  | 0                                                                                            | 0½ | 0                                                                                           | 3  |
| Grain, Sel, etc., par minot.....                                     | 0.                    | 0½ | 0.                  | 0½ | 0                                                                                            | 0½ | 0                                                                                           | 1  |
| Marchandises et autres effets, par tonneau de 2,000 lbs .....        | 1                     | 3  | 1                   | 3  | 0                                                                                            | 6  | 2                                                                                           | 6  |

## EXPÉDIER.

Comprendra un mois d'emmagasinage, l'assurance effectuée sur ordre donné, les charroyages, recevoir et délivrer, acquitter les entrées de la Douane, mettre les Frets en sûreté, embarquer les Marchandises au moyen de la Grue à Vapeur, transmettre les Documents Maritimes, la Tonnellerie, les Marques, etc., etc.

|                                                                 | £ | s. | d. |
|-----------------------------------------------------------------|---|----|----|
| Fleur et produits, réduits au poids de la fleur, par baril..... | 0 | 0  | 9  |
| Grain, Sel, etc., par minot.....                                | 0 | 0  | 2½ |
| Marchandises ou autres effets par tonneau de 2000 lbs.....      | 0 | 7  | 6  |

## POUR ENTREPÔT.

| En Entrepôt.                                                 | Premier Mois. |    | Mois subséquents. |    |
|--------------------------------------------------------------|---------------|----|-------------------|----|
|                                                              | s.            | d. | s.                | d. |
| Fleur et Farine, par baril .....                             | 0             | 2  | 0                 | 1  |
| Bœuf et Lard, par baril .....                                | 0             | 3  | 0                 | 1½ |
| Cendres, par baril .....                                     | 0             | 4  | 0                 | 2  |
| Beurre et Lard, par caque.....                               | 0             | 1½ | 0                 | 0½ |
| Grain, par minot .....                                       | 0             | 1½ | 0                 | 0½ |
| Sel, par minot .....                                         | 0             | 1½ | 0                 | 0½ |
| Liqueurs, Vins et Huiles, par 100 gallons .....              | 2             | 6  | 0                 | 6  |
| Fer, par tonneau de 2000 lbs.....                            | 7             | 6  | 1                 | 8  |
| Marchandises, et autres effets, par tonneau de 2000 lbs..... | 5             | 0  | 1                 | 8  |
| Dans les Appentis ouverts.                                   |               |    |                   |    |
| Charbon, par chaldron.....                                   | 1             | 3  | 0                 | 2  |
| Fer en gueuse et lisses en fer, par tonneau de 2000 lbs..... | 3             | 6  | 1                 | 0  |
| Briques, par mille .....                                     | 1             | 6  | 1                 | 6  |

## BARRAGE ET REMISAGE DU BOIS DE CONSTRUCTION.

| Le recevoir.                            | Pour le         |    | Pour le         |    |
|-----------------------------------------|-----------------|----|-----------------|----|
|                                         | mettre à terre. |    | mettre en pile. |    |
|                                         | s.              | d. | s.              | d. |
| Douves—Etalon, par mille .....          | 10              | 0  | 10              | 0  |
| do Indes Occidentales, par mille .....  | 3               | 4  | 3               | 4  |
| do Baril, par mille .....               | 2               | 6  | 2               | 6  |
| Madriers,—par cent d'Etalon .....       | 2               | 6  | 2               | 6  |
| Bois à lattes, par corde .....          | 2               | 0  | 2               | 0  |
| Rames et anspects, par 100 pièces ..... | 3               | 9  | 3               | 9  |

  

| Le délivrer.                            | De la Rive. |    | Du Crib. |    |
|-----------------------------------------|-------------|----|----------|----|
|                                         | s.          | d. | s.       | d. |
| Bois dur, par tonneau .....             | 2           | 0  | 1        | 6  |
| Pin—Rouge, par tonneau .....            | 1           | 8  | 1        | 3  |
| do Blanc, par tonneau .....             | 1           | 3  | 1        | 0  |
| Madriers,—par cent d'Etalon .....       | 6           | 9  | 5        | 0  |
| Douves—Etalon, par mille .....          | 21          | 0  | 16       | 6  |
| do Indes Occidentales, par mille .....  | 7           | 0  | 5        | 0  |
| do Baril, par mille .....               | 5           | 0  | 4        | 0  |
| Bois à lattes—par corde .....           | 3           | 0  | 3        | 0  |
| Rames et anspects, par 100 pièces ..... | 8           | 9  | 8        | 9  |

## BOIS DE CONSTRUCTION EN RADEAU OU DEMI RADEAU.

|                                | Premier | Second | 3me   | 4me   | 5me   | 6me                          |
|--------------------------------|---------|--------|-------|-------|-------|------------------------------|
|                                | Mois.   | Mois.  | Mois. | Mois. | Mois. | Mois.                        |
| Bois dur, par 1000 pieds ..... | ⋮       | ⋮      | ⋮     | ⋮     | ⋮     | Taux<br>entiers<br>du tarif. |
| Pin Rouge, do do .....         | ⋮       | ⋮      | ⋮     | ⋮     | ⋮     |                              |
| Pin Blanc, do do .....         | ⋮       | ⋮      | ⋮     | ⋮     | ⋮     |                              |

N. B.—Lorsque les Trains de bois resteront dans le Havre après le 1er Décembre, ils auront à payer le loyer, et l'échelle entière du Tarif s'y appliquera lorsqu'ils seront délivrés.

## LOYERS.

|                                        | Bois dur.        | Pin.             |
|----------------------------------------|------------------|------------------|
| Bois en Radeau .....                   | 9d. par tonneau. | 6d. par tonneau. |
| do Moulinette .....                    | 6d. do ..        | 4d. do ..        |
| Douves—Etalon, par mille .....         | .....            | 8s. 9d.          |
| do Indes Occidentales, par mille ..... | .....            | 3s.              |
| do Baril, par mille .....              | .....            | 2s.              |
| Madriers, par cent d'Etalon .....      | .....            | 2s.              |
| Bois à lattes, par corde .....         | .....            | 1s. 6d.          |
| Rames et anspects par 100 pièces ..... | .....            | 2s.              |

N. B.—Ces charges seront dues et payables le 1er jour de Décembre de chaque année.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*—Que cette Résolution soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés, avec instruction de l'incorporer dans le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie d'Entrepôt de Québec Sud.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 4 Mai 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *George Brophy* et autres, du Village de *L'Acchigan*, Comté de *Montcalm*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition d'*E. Boudreau* et autres, de la *Baie St. Paul*; la Pétition du Révérend *G. Beaubien*, Curé, et autres, de *St. Irénée*, et la Pétition du Révérend *Clovis Gagnon* et autres, du Township de *Settrington*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition du Révérend *T. Lebel* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna*.

Par M. *Gaudet*,—la Pétition du Révérend *L. H. Dostie* et autres, de la Paroisse de *Gentilly*, et la Pétition du Révérend *P. de Villers* et autres, de *Ste. Gertrude*.

Par l'Honorable M. *Alley*,—la Pétition du Révérend *P. McGauran* et autres, de la Cité de *Québec*; la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens, de la Cité de *Québec*, et la Pétition de *N. H. Bowen* et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *McLeod*,—la Pétition de *Caleb Coatsworth* et autres, des Comtés d'*Essex* et *Kent*.

Par M. *Sincennes*,—la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Marcel*, Comté de *Richelieu*.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la Pétition de *Duncan Bruce*, de *Paspébiac*, maintenant résidant en la Cité de *Toronto*, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Moore*, Comté de *Lambton*.

Par M. *Notman*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*, et la Pétition de *Francis Owens* et autres, de la Ville de *Dundas* et ses environs.

Par M. *White*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de *Milton*, Comté d'*Halton*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de la Municipalité des Townships Unis de *Mara* et *Rama*, Comté d'*Ontario*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition de *John R. Murphy* et autres, du Township de *Tingwick*, Comté d'*Arthabaska*.

Par M. *Webb*,—la Pétition de *Thomas Davis* et autres, de *Dudswell* et autres Townships.

Par M. *Clark*,—la Pétition de *John Ball* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*.

Par M. *Walker Powell*,—la Pétition de la Grande Loge de l'Ordre Indépendant des Bons Templiers.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de l'Institut Canadien de *Montréal*.

Par M. *Simard*,—la Pétition du Révérend *P. Saxe* et autres, de la Cité de *Québec*.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport que le Comité avait choisi trois Membres pour être ajoutés à la Liste des Présidents, pour servir comme Présidents des Comités d'Élection pour la présente Session ; et les noms des Membres ont été lus comme suit :—

*Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, *William Frederick Fowell*, Ecuyer, *Louis Lacoste*, Ecuyer.

M. *Bureau*, du Comité Spécial sur le Bill pour légaliser certains procédés des Sociétés d'Agriculture, dans le *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y fait des amendements.

M. *Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné :—

De *W. H. Boullton* et autres, Marchands et autres, de la Cité de *Toronto*, pour que la Compagnie de Crédit Foncier du *Canada* soit constituée en corporation ; des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Pont International ; de *P. V. de Boucherville* et autres, de la Paroisse de *St. Athanase*, pour constituer en corporation une Académie de Garçons dans cette Paroisse ; de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et du Conseil de Ville de *Cobourg* ; de *John Molson* et autres, de la Cité de *Montréal*, demandant le pouvoir de construire une Galerie au-dessus de la rue *Capital, Montréal*, pour relier le *Montreal House* à une bâtisse voisine, et d'*A. McNab* et autres, du Village de *Southampton*, pour constituer le dit Village en corporation.

Quant à la Pétition du Conseil de Ville de *Cobourg*, demandant un acte pour légaliser certains de ses réglemens en vertu desquels il a été émis des débentures pour l'achat et l'amélioration du Havre, Votre Comité a constaté qu'il n'avait pas été donné avis, mais il recommande que le 62<sup>e</sup> règle soit suspendue, en autant que ceux qui pourraient s'opposer à la mesure sont les pétitionnaires eux-mêmes.

*Ordonné*—Que M. *Whitney* ait la permission de présenter un Bill pour confirmer une Résolution ou Règlement de la Corporation de *Montréal*, et pour autoriser les Commissaires du Havre de *Montréal* à construire une Galerie sur la rue *Capital, à Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Laberge* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer l'Académie d'*Iberville*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Ferguson*, secondé par M. *John Cameron*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre copie de tous Rapports faits par le Surintendant de l'Éducation, durant la présente année, au sujet des Ecoles Séparées ou dissidentes.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Alleyn*, secondé par l'Honorable M. *Loranger*,  
*Résolu*—Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour  
 prendre en considération l'opportunité d'imposer une taxe uniforme sur les  
 Passagers et les Emigrants.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Alleyn* ait la permission de présenter un Bill  
 pour amender la Loi relative aux Emigrants.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et  
 lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi  
 prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Alleyn*, secondé par l'Honorable M. *Loranger*,  
*Résolu*—Que Vendredi prochain cette Chambre se formera en Comité pour  
 prendre en considération certaines Résolutions proposées pour pourvoir à l'amé-  
 lioration et à l'administration du Havre de *Québec*.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Alleyn* ait la permission de présenter un Bill  
 pour pourvoir à l'amélioration et l'administration du Havre de *Québec*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et  
 lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi  
 prochain.

L'Ordre de la Chambre d'hier, pour la comparution de *Marcus Talbot*, Ecuyer,  
 à sa place en cette Chambre aujourd'hui, étant lu ;

Et M. *Talbot* étant présent à sa place ;

*Ordonné*—Que la 84me Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851,  
 soit maintenant lue ;

Et la dite Section ayant été lue,

M. *Talbot* s'est levé à sa place, et a dit qu'en conséquence de l'heure avancée  
 à laquelle il a laissé la Chambre Samedi matin, le 1er Mai courant, après l'a-  
 journement des Débats, il lui a été impossible de se trouver présent à la réunion  
 du Comité Spécial sur la Pétition d'Election de *Norfolk*, dont il se trouve faire  
 partie ; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Talbot* ;

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

*François Zéphirin Tassé*, Ecuyer, *Robert Brown Somerville*, Ecuyer, *Andrew  
 W. Playfair*, Ecuyer, *William Notman*, Ecuyer ; Président, *George Sherwood*,  
 composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pé-  
 tition se plaignant d'une Election et Rapports irréguliers pour le Comté de  
*Lincoln* : leurs noms ont été appelés, et étant venus à la Table, ils ont été asser-  
 menté par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour le Comté de  
*Lincoln* soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite  
 de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble demain, dans l'une des Chambres du  
 Comité de la Chambre, à dix heures de l'avant midi.

L'Ordre de la Chambre d'hier, pour la comparution de *Louis S. Morin*, Ecuyer,  
 à sa place en cette Chambre aujourd'hui, étant lu ;

Et M. *Morin* étant présent à sa place ;

*Ordonné*—Que la 84me Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851  
 soit maintenant lue ;

Et la dite Section ayant été lue,

M. *Morin* s'est levé à sa place, et a dit que son absence de la réunion du Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Stormont*, le 1er du courant, entre 9 et 10 heures du matin, est due à ce qu'il croyait que le temps fixé pour la réunion du Comité était entre 10 et 11 heures ; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Morin* ;

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

L'Ordre de la Chambre d'hier, pour la comparution d'*Archibald McKellar*, Ecuyer, à sa place en cette Chambre, étant lu ;

Et M. *McKellar* étant à sa place,

*Ordonné*—Que la 84e Section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, soit maintenant lue ;

Et la dite Section ayant été lue ;

M. *McKellar* s'est levé à sa place, et a dit que son absence de la réunion du Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Stormont*, hier matin, est due au fait que le Steamer sur lequel il avait pris passage, d'*Oakville* à ce Port, a été retardé, en conséquence de vents contraires, une heure au-delà du temps qu'il aurait dû arriver à *Toronto*, et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *McKellar*,

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

L'Honorable M. *Terrill*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Stormont*, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport de sa décision définitive par les résolutions suivantes :—

1o. *Résolu*—Que *William D. Mattice*, Ecuyer, le Membre siégeant pour le Comté de *Stormont*, est dûment élu et rapporté Membre pour le dit Comté de *Stormont*.

2o. *Résolu*—Que la Pétition d'*Alexander McLean*, Ecuyer, le candidat pétitionnaire, n'est pas frivole ni vexatoire.

Votre Comité a aussi fait rapport, en conformité de la 89e section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, que la seconde résolution a été décidée sur la division suivante :—

Pour.—MM. *McMicken*, *Morin* et *Terrill*.—3.

Contre.—MM. *Laframboise* et *McKellar*.—2.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif consent que la conférence au sujet de la réduction des frais d'Impression des Journaux et Documents Parlementaires, soit remis à Jeudi prochain, à quatre heures de relevée, pour avoir lieu dans la Salle des Conférences du Conseil Législatif.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Jeudi prochain, le vingt du courant, à onze heures de l'avant-midi, les Pétitionnaires

ayant qu'ils ne sont prêts à agir sur la décision de leur Pétition, et le Membre siégeant ayant donné son consentement au dit ajournement.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,  
*Résolu*—Que lorsque M. l'Orateur laissera le Fauteuil à six heures, la Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie aujourd'hui.

L'Ordre du Jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement à l'Amendement qui a été proposé vendredi le seize du mois dernier, à la Question, Que le Bill (pour refondre et amender les lois relatives à l'intérêt de l'argent) soit maintenant lu une seconde fois ; et lequel Amendement était “ Que tous les mots après “ Que,” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres, pour examiner les effets que peuvent avoir les Lois qui règlent ou restreignent l'intérêt de l'argent, et faire Rapport à la Chambre de son opinion sur ce sujet, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records ; ” et lequel Amendement au dit Amendement proposé était “ Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin d'icelui, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants, “ le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.”

La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé ;

Et de nouveaux Débats s'étant élevés :

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

#### Sept Heures et demie, P. M.

L'Honorable *Lewis Thomas Drummond*, Membre pour le Comté de *Shefford*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège en Chambre.

La Chambre a repris les Débats ajournés sur l'Amendement à l'Amendement qui a été proposé Vendredi le seize du mois dernier à la Question, Que le Bill (pour refondre et amender les Lois relatives à l'intérêt de l'argent) soit maintenant lu une seconde fois, et lequel Amendement était, Que tous les mots après “ Que,” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ il soit nommé un Comité Spécial de sept Membres, pour examiner les effets que peuvent avoir les Lois qui règlent et restreignent l'intérêt de l'argent, et faire Rapport à la Chambre de son opinion sur ce sujet, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records ; ” et lequel Amendement au dit Amendement proposé était, Que tous les mots après “ Que ” jusqu'à la fin d'icelui, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                  |                     |                           |                        |
|------------------|---------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>        | <i>Labelle,</i>           | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Beaubien,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laberge,</i>           | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>      | <i>Laframboise,</i>       | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i>     | <i>Langevin,</i>          | <i>Ross,</i>           |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dubord,</i>      | <i>Lemieux,</i>           | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Foley,</i>       | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Fortier,</i>     | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gaudet,</i>      | <i>McKellar,</i>          | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Mowat,</i>             | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Gould,</i>       | <i>Munro,</i>             | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hébert,</i>      | <i>Notman,</i>            | <i>White,</i>          |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>       | <i>Papineau,</i>          | 50. <i>Wright.</i>     |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>       |                           |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                      |                             |                          |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Allan,</i>             | <i>Dawson,</i>       | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Alley,</i>             | <i>Dionne,</i>       | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Drummond,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>     | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dunkin,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferguson,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>       | <i>Ouimet,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gait,</i>         | <i>Panet,</i>               | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gill,</i>         | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Harwood,</i>      | <i>Pope,</i>                | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Heath,</i>        | <i>Powell, Wm. F.</i>       | <i>Tett,</i>             |
| <i>Caron,</i>             | <i>Howland,</i>      | <i>Price,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Lacoste,</i>      | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Roblin,</i>              | 63. <i>Wright.</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Loranger,</i>     | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et l'Amendement à la Question première ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                           |                       |
|------------------|-----------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>Laframboise,</i>       | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Lemieux,</i>           | <i>Ross,</i>          |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>   | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gould,</i>   | <i>McKellar,</i>          | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>  | <i>Mowat,</i>             | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>             | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Howland,</i> | <i>Notman,</i>            | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Jobin,</i>   | <i>Papineau,</i>          | <i>White,</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laberge,</i> | <i>Patrick,</i>           | 41. <i>Wright.</i>    |
| <i>Connor,</i>   |                 |                           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                     |                      |                          |
|----------------------|---------------------|----------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>        | <i>Dawson,</i>      | <i>Lacoste,</i>      | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>     | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>         | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Drummond,</i>    | <i>Loranger,</i>     | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bellingham,</i>   | <i>Dubord,</i>      | <i>Macbeth,</i>      | <i>Scott, William</i>    |

|                           |                  |                            |                      |
|---------------------------|------------------|----------------------------|----------------------|
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>     |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>McCann,</i>             | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Burton,</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>McLeod,</i>             | <i>Simard,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i> | <i>McMicken,</i>           | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferres,</i>   | <i>Meagher,</i>            | <i>Sincennes,</i>    |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Morin,</i>              | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>     | <i>Ouimet,</i>             | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>   | <i>Panet,</i>              | <i>Tassé,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Piché,</i>              | <i>Terrill,</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>           | <i>Tett,</i>         |
| <i>Chapats,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>               | <i>Turcotte,</i>     |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>    | <i>Powell, William F.</i>  | <i>Webb,</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>              | <i>72. Whitney.</i>  |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                      |                            |                          |
|---------------------------|----------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Drummond,</i>     | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i>     | <i>McCann,</i>             | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>       | <i>MacLeod,</i>            | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Fellowes,</i>     | <i>McMicken,</i>           | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferguson,</i>     | <i>Meagher,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>       | <i>Morin,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>            | <i>Galt,</i>         | <i>Ouimet,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cameron, John,</i>     | <i>Gill,</i>         | <i>Panet,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Harwood,</i>      | <i>Playfair,</i>           | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Heath,</i>        | <i>Pope,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Jobin,</i>        | <i>Powell, William F.</i>  | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Lacoste,</i>      | <i>Price,</i>              | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cayley,</i>            | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Robinson,</i>           | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Loranger,</i>     | <i>Roblin,</i>             | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Macbeth,</i>      | <i>Rose, Sol. Gén. 61.</i> | <i>Whitney.</i>          |
| <i>Dawson,</i>            |                      |                            |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                     |                           |                        |
|------------------|---------------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Connor,</i>      | <i>Hogan,</i>             | <i>Papineau,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Cook,</i>        | <i>Howland,</i>           | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Beaubien,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>           | <i>Piché,</i>          |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dionne,</i>      | <i>Laberge,</i>           | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>      | <i>Laframboise,</i>       | <i>Ross,</i>           |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorland,</i>     | <i>Langevin,</i>          | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Dubord,</i>      | <i>Lemieux,</i>           | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Foley,</i>       | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Fortier,</i>     | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Gaudet,</i>      | <i>McKellar,</i>          | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Gould,</i>       | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>          |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hébert,</i>      | <i>Notman,</i>            | <i>52. Wright.</i>     |

Alors, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Mardi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercredi, 5 Mai 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Langevin*,—la Pétition des Révérends Pères *Louis Babel* et *C. Armand*, Missionnaires dans les parties Nord-Est de cette Province.

Par M. *Rymal*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*.

Par M. *Carling*,—la Pétition de *Patrick Smith* et autres, de la Cité de *London* et des environs.

Par M. *Talbot*,—la Pétition de la division *St. Andrews*, No. 195, des fils de la Tempérance.

Par M. *Connor*,—la Pétition de *William Reinold*, d'*Ingersoll*, Comté d'*Oxford*.

Par M. *Morin*,—deux Pétitions du Révérend *A. Théberge*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Terrebonne*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de *M. Doherty* et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *McGee*,—la Pétition de *Patrick Wall* et autres, du Village d'*Ottawa* ; la Pétition de *Charles Reynolds* et autres, de la Ville d'*Oakville*, et ses environs la Pétition de *Henry Arthur McMahon*, *Reeve*, et autres, de *Normanby*, Comté de *Grey* ; et la Pétition de *Thomas McCrossen* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Whitby*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition d'*Alexander McDonell*, junior, et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par l'Honorable M. *Drummond*,—deux Pétitions de la Municipalité du Township de *Stukeley*, et autres, la Pétition de *J. Robinson*, Syndics, et autres, Maires des différentes Municipalités dans le Comté de *Shefford* ; et la Pétition de la Société de Tempérance de *Shefford*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *P. Dionne* et autres, de la Paroisse de *St. Alban* ; du Révérend *N. Bellanger*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Deschambault* ; de *M. Crépeau* et autres, de la Paroisse de *St. Félix de Valois* ; d'*A. Sabourin* et autres ; du Révérend *L. Turcot*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas* ; de *T. H. Pacaud*, Maire, et autres, de *St. Maurice*, et de *Paul Mailloux* et autres, de la Paroisse de *St. Fidèle* ; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

Du Révérend *P. Dionne* et autres, de la Paroisse de *St. Alban*, et de *John Fitzpatrick* et autres, de *St. Columba* ; représentant que depuis quelques années, et surtout lors de la dernière Election Générale, de nombreuses fraudes et des actes de violence ont été commis, et demandant qu'il soit pris des mesures pour en prévenir le retour.

De *William P. Newman* et autres ; demandant le rappel de l'Acte des Ecoles séparées.

De *W. M. Gibson* et autres, du Comté d'*Huntingdon*, et de la division de l'Union *St. Michel*, No. 14, Fils de la Tempérance ; demandant l'adoption d'une Loi pour prohiber les Liqueurs.

De *James Ross*, *Reeve* du Township de *Nichol*, et autres ; demandant l'adoption d'une loi pour ajourner l'époque où le Chemin de Fer du Nord-Ouest du *Canada* devra être commencé et terminé.

Du Révérend *F. Brunet* et autres, de la Paroisse de *St. Sophie d'Halifax* ; demandant de l'aide pour ouvrir un Chemin dans la dite Paroisse.

De l'Institut des Artisans de *Lachute*; demandant une aide plus forte.

De *Cornelius O'Callaghan*, senior, autres, du Village d'*Arthur*, Comté de *Wellington*; de *Philip McRae* et autres, des environs de *Wardsville*; de *James Doran* et autres, de la Ville de *Perth* et ses environs, et de *B. Brodrick* et autres, du Township d'*Euphemia* et ses environs; demandant que l'Association Loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord* ne soit pas incorporée.

De la Compagnie Canadienne de Navigation Intérieure à Vapeur; demandant des amendements à son Acte d'incorporation.

Des Commissaires d'Ecole de la Municipalité de *St. Louis de Kamouraska*; demandant de l'aide pour une Académie de Garçons dans la dite Municipalité.

De l'Institut du Village de *Montmagny*; demandant de l'aide.

De *Robert McIntyre* et autres, du Village de *Renfrew*, et de la Municipalité du Township de *Horton*, Comté de *Renfrew*; demandant que le Village de *Renfrew* soit incorporé.

De l'Ordre Indépendant des Odd Fellows, Unité de *Manchester, Montréal*; demandant l'adoption d'une Loi générale pour incorporer toutes les Sociétés de Charité.

De *John Short* et autres, du Village d'*Embro* Nord, dans le Comté d'*Oxford*; demandant que les Lots Nos. 13 et 14 dans la 4e Concession, et les Lots 13 et 14 dans la 5e Concession du Township de *Zorra* Ouest, ne soient pas compris dans le Village d'*Embro*, s'il est incorporé.

De *Germain Paradis* et autres, de la Paroisse de *Charlesbourg*; se plaignant d'actes illégaux et violents de la part d'*Edouard Glackemeyer*, Ecuyer, Juge de Paix, et autres, lors des deux dernières Elections dans la dite Paroisse, et demandant justice.

De *James Gibb* et autres, résidant dans la Banlieue de la Cité de *Québec*; demandant que les limites de la dite Cité ne soient pas étendues.

Sur motion de *M. Sherwood*, secondé par *M. Playfair*,

Ordonné—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Election de *Lincoln* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi, le vingt-cinq du courant, à onze heures de l'avant midi, parce que le Membre siégeant est absent de cette Province.

Résolu—Que lorsque *M. l'Orateur* laissera le Fautcuil, à six heures, la Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie, aujourd'hui.

*M. Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers d'*Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, pour la Cité de *Montréal*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres du Comité ont été lus comme suit:—*James C. Aikins*, Ecuyer, *Cléophe Cimon*, Ecuyer, *Isaac Buchanan*, Ecuyer, *Willet Casey Dorland*, Ecuyer; Président, *Skeffington Connor*, Ecuyer.

*M. Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant de l'Election et Rapport irréguliers de *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer, pour la Cité de *Montréal*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres du Comité ont été lus comme suit:—*James William Cook*, Ecuyer, *John Cameron*, Ecuyer, *François Bourassa*, Ecuyer, *Thomas Edmund Campbell*, Ecuyer; Président, l'Honorable *Malcolm Cameron*.

M. *Ouimet*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Norfolk*, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport de sa décision définitive par les résolutions suivantes :—

*Résolu*—Que le Membre siégeant, *William Powell*, Ecuyer, a été dûment élu et rapporté à la dernière Election pour le Comté de *Norfolk*.

*Résolu*—Que la Pétition de *John Boyd* et *John A. Axford* contre le rapport de la dite Election est frivole et vexatoire.

*Ordonné*—Que M. *Bellingham* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser un Arpentage de vérification de la ligne entre les 4e et 5e rangs de *Chatham*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *John Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser *James Pearson* à construire un Chemin à Rails Plats, afin de relier une carrière de pierre au Chemin de Fer Grand Tronc à *Georgetown*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Benjamin* a proposé, secondé par M. *Playfair*, et la Question ayant été proposée, qu'il soit permis de présenter un Bill pour l'incorporation de l'Association Loyale des Orangistes du *Canada*.

Et des Débats s'étant élevés ;

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Sept heures et demie, P. M.

La Chambre a repris les Débats ajournés sur la Question qui a été proposée aujourd'hui, qu'il soit permis de présenter un Bill pour l'incorporation de l'Association Loyale des Orangistes du *Canada*.

Et la Question ayant été mise, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

|                         |                           |                             |                      |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Short,</i>        |
| <i>Allan,</i>           | <i>Clark,</i>             | <i>McKellar,</i>            | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Alley,</i>           | <i>Connor,</i>            | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>       |
| <i>Baby,</i>            | <i>Cook,</i>              | <i>Mowatt,</i>              | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Bell,</i>            | <i>Daly,</i>              | <i>Munro,</i>               | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Dorland,</i>           | <i>Notman,</i>              | <i>Somerville,</i>   |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Ferguson,</i>          | <i>Patrick,</i>             | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Brown,</i>           | <i>Gould,</i>             | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Hartman,</i>           | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Wallbridge,</i>   |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Hogan,</i>             | <i>Robinson,</i>            | <i>Webb,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Lacoste,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      | <i>White,</i>        |
| <i>Carling,</i>         | <i>Loranger,</i>          | <i>Rymal,</i>               | 51. <i>Wright.</i>   |
| <i>Canley,</i>          | <i>Macbeth,</i>           | <i>Sherwood,</i>            |                      |

## CONTRE.

## Messieurs

|                     |                  |                           |                          |
|---------------------|------------------|---------------------------|--------------------------|
| <i>Biggar,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>Labelle,</i>           | <i>Papineau,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>    | <i>Dorion,</i>   | <i>Laberge,</i>           | <i>Pope,</i>             |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Drummond,</i> | <i>Laframboise,</i>       | <i>Powell, Walker</i>    |
| <i>Burton,</i>      | <i>Dubord,</i>   | <i>Langevin,</i>          | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Burwell,</i>     | <i>Dufresne,</i> | <i>Laporte,</i>           | <i>Ross,</i>             |
| <i>Campbell,</i>    | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>           | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Caron,</i>       | <i>Foley,</i>    | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cauchon,</i>     | <i>Fortier,</i>  | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Chapais,</i>     | <i>Galt,</i>     | <i>McCann,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Christie,</i>    | <i>Gaudet,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Daoust,</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>Meagher,</i>           | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Dawson,</i>      | <i>Hébert,</i>   | <i>Morin,</i>             | 51. <i>Turcotte.</i>     |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Jobin,</i>    | <i>Panet,</i>             |                          |

Et les votes étant également divisés, M. l'Orateur a donné sa voix prépondérante dans l'Affirmative.

M. *Benjamin* a, en conséquence, présenté un Bill pour l'incorporation de l'Association Loyale des Orangistes du *Canada*, lequel a été reçu et lu pour la première fois.

M. *Benjamin* a proposé, secondé par M. *Playfair*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit lu une seconde fois Jeudi, le treize du courant.

L'Honorable M. *Cauchon* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Ross*, Que les mots Jeudi, le treize du courant soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants " de ce jour en six mois."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

## POUR.

## Messieurs

|                     |                  |                         |                          |
|---------------------|------------------|-------------------------|--------------------------|
| <i>Biggar,</i>      | <i>Drummond,</i> | <i>Laframboise,</i>     | <i>Papineau,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>    | <i>Dubord,</i>   | <i>Langevin,</i>        | <i>Pope,</i>             |
| <i>Bureau,</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Laporte,</i>         | <i>Powell, Walker</i>    |
| <i>Burwell,</i>     | <i>Fellowes,</i> | <i>Lemieux,</i>         | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Campbell,</i>    | <i>Foley,</i>    | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Ross,</i>             |
| <i>Caron,</i>       | <i>Fortier,</i>  | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Rymal,</i>            |
| <i>Cauchon,</i>     | <i>Galt,</i>     | <i>McCann,</i>          | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Chapais,</i>     | <i>Gaudet,</i>   | <i>McGee,</i>           | <i>Scott, William,</i>   |
| <i>Christie,</i>    | <i>Gauvreau,</i> | <i>McKellar,</i>        | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Daoust,</i>      | <i>Hébert,</i>   | <i>Meagher,</i>         | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Dawson,</i>      | <i>Jobin,</i>    | <i>Morin,</i>           | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Notman,</i>          | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Dionne,</i>      | <i>Laberge,</i>  | <i>Panet,</i>           | 54. <i>Turcotte,</i>     |
| <i>Dorion,</i>      | <i>Lacoste,</i>  |                         |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                          |                           |                             |                      |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------|
| <i>Aikins,</i>           | <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Allan,</i>            | <i>Clark,</i>             | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>       |
| <i>Baby,</i>             | <i>Connor,</i>            | <i>Morat,</i>               | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Bell,</i>             | <i>Cook,</i>              | <i>Munro,</i>               | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Bellingham,</i>       | <i>Daly,</i>              | <i>Patrick,</i>             | <i>Somerville,</i>   |
| <i>Benjamin,</i>         | <i>Dorland,</i>           | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>       |
| <i>Brown,</i>            | <i>Ferguson,</i>          | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tett,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>         | <i>Gould,</i>             | <i>Robinson,</i>            | <i>Wallbridge,</i>   |
| <i>Cameron, John</i>     | <i>Hartman,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      | <i>Webb,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm,</i> | <i>Hogan,</i>             | <i>Sherwood,</i>            | <i>White,</i>        |
| <i>Carling,</i>          | <i>Loranger,</i>          | <i>Short,</i>               | 46. <i>Wright.</i>   |
| <i>Cayley,</i>           | <i>Mucbeth,</i>           |                             |                      |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,  
*Ordonné*—Que le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

*Résolu*—Que la Pétition de *Martin McKinnon*, du Township de *Vaughan*, Comté d'*York*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Cameron*, M. *White*, M. *MacLeod*, M. *Somerville* et M. *McKellar*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Alors, sur motion de l'Honorable, M. *Cauchon*, secondé par M. *Walker Powell*.  
 La Chambre s'est ajournée.

Jeudi, 6 Mai 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Etat des affaires de la Compagnie du *Richelieu*, le 31 Janvier 1858.  
 Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 10.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :

Par M. *Bell*,—la Pétition de la Société de Tempérance de la Ligne Douze de *Lanark*, et la Pétition de l'Ecole de Grammaire de *Carleton Place*, Comté de *Lanark*.

Par M. *Webb*,—la Pétition de *Louis Plante* et autres, du Township de *Wolfestown*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition de *C. F. Fournier*, Maire, et autres, de *St. Jean Port Joli*.

Par M. *Bourassa*,—trois Pétitions de *Joseph Normandin* et autres, de la Paroisse de *St. Constant*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Uxbridge*.

Par M. *Munro*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de la Société de la Bibliothèque de *New Castle*.

Par M. *Price*,—la Pétition de *Narcisse Simard* et autres, du Township de *Tudousac*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *George Brophy* et autres, du Village de *L'Achigan*, Comté de *Montcalm*; demandant de l'aide pour un Chemin et un Pont.

D'*E. Boudreau* et autres, de la *Baie St. Paul*; du Révérend *L. H. Dostie* et autres, de la Paroisse de *Gentilly*; et du Révérend *P. de Villers* et autres, de *St. Gertrude*; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

Du Révérend *G. Beaulieu*, Curé, et autres, de *St. Irénée*, demandant de l'aide pour construire un Quai dans la Paroisse de *St. Irénée*.

Du Révérend *Clovis Gagnon* et autres, du Township de *Settlington*; demandant de l'aide pour un Chemin dans le dit Township.

Du Révérend *T. Lebel* et autres, de la Paroisse de *St. George de Kakouna*; demandant de l'aide pour construire un Quai dans la dite Paroisse.

Du Révérend *B. McGauran* et autres, de la Cité de *Québec*; demandant de l'aide pour l'Asile *St. Brigitte*, dans la dite Cité.

De *N. H. Bowen* et autres, de la Cité de *Québec*; demandant certains amendements aux Actes des Municipalités du *Bas-Canada*.

De *Caleb Coatsworth* et autres, des Comtés d'*Essex* et *Kent*; demandant la passation d'une Loi pour constituer en Corporation une Compagnie à l'effet de construire un Canal pour les vaisseaux, sous le nom du "Canal des Deux Ruisseaux et de la Rivière *St. Clair*."

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Marcel*, Comté de *Richelieu*; et de la Municipalité de la Paroisse de *St. Aimé*, Comté de *Richelieu*; demandant de l'aide pour améliorer la Navigation de la Rivière *Yamaska*.

De *Duncan Bruce*, de *Paspébiac*, maintenant de la Cité de *Toronto*; demandant un octroi, ou qu'on lui fasse un prêt pour le mettre en moyen de se faire un atelier pour la confection du *Fertilizer* inventé par lui.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*; demandant la passation d'un Acte pour séparer les Comtés des Cités dans le *Haut-Canada*, pour les fins judiciaires.

De *Francis Owens* et autres, de la Ville de *Dundas* et de ses environs; demandant que l'Association Loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord* ne soit pas constituée en Corporation.

Du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*; demandant certains amendements à l'Acte des Chemins du *Haut-Canada*.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire de *Milton*, Comté de *Halton*; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

De la Municipalité des Townships Unis de *Mara* et *Rama*, Comté d'*Ontario*; demandant que dans le Bill des Institutions Municipales qui est maintenant devant la Chambre, il y soit inséré des dispositions à l'effet d'autoriser les Townships qui ont 300 noms sur le rôle de cotisation à élire un Député *Reeve*.

De *John R. Murphy* et autres, du Township de *Tingwick*, Comté d'*Arthabaska*; demandant de l'aide pour un Chemin dans le dit Township.

De *Thomas Davis* et autres, de *Dudswell* et autres Townships; demandant qu'il soit établi une Cour de Circuit dans le Comté de *Wolfe*.

De l'Institut *Canadien* de *Montréal*; demandant de l'aide.

De la Grande Loge de l'Ordre Indépendant des Bons-Ternpliers; demandant un Acte d'Incorporation.

Du Révérend *P. Saxe* et autres, de la Cité de *Québec*; demandant que le Village de *Princeville* devienne le chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska*.

De la Municipalité du Township de *Mono*, Comté de *Lambton*; demandant que le Surintendant Local des Ecoles Communes soit nommé par les Municipalités de Township.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*; demandant que le Gouvernement retourne à *Québec* en 1839.

De *John Ball* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*; demandant la révocation de l'Acte 18 *Vic.*, chap. 172, qui confirme le tracé de la ligne entre les 6e et 7e concessions du Township d'*Hamilton*.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre une Lettre des Pétitionnaires contre l'Élection d'*Antoine Aimé Dorion* et de *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyers, comme Députés de la Cité de *Montréal*, annonçant qu'ils retirent leurs Pétitions.

M. *Langevin*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender la Loi relative à l'Admission à la Profession de Notaire dans le *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Que, dans l'opinion de Votre Comité, il n'est pas désirable de continuer le système des gratuités ou des bonus accordés chaque année aux employés de la Chambre, mais qu'ils devraient recevoir des salaires annuels fixes.

Votre Comité recommande que les salaires, tels que fixés et classifiés à la dernière Session du dernier Parlement, soient continués sur la même échelle, y compris les salaires de MM. *Finbar Hays* et *T. G. Coursolles*.

Que les allocations accordées aux employés surnuméraires soient de 20s. par jour, aux messagers additionnels 12s. 6d., aux pages 11s. 3d., aux chauffeurs et journaliers 8s. 9d.

Que l'avance des trois mois de salaire qui a été faite soit remboursée en douze termes égaux, payables à la fin de chaque mois consécutif, le premier remboursement ayant été fait le trente Avril dernier.

Que Votre Comité s'est aperçu, en comparant les salaires des officiers de votre Chambre avec ceux des officiers des autres départements publics, que la rémunération que reçoivent les premiers n'est pas égale à celle qui est payée aux derniers, et le Comité recommande en conséquence à Votre Honorable Chambre que, dans le cas où ces salaires seraient continués dans les autres départements publics, alors l'échelle de rémunération accordée aux officiers de la Chambre soit conforme à celle que recommande ce rapport.

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit pris en considération Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de M. *Foley*, secondé par M. *Wallbridge*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial nommé pour juger du mérite des Pétitions d'Élection contre le Rapport d'*Antoine Aimé Dorion*, Ecuyer, et *Thomas D'Arcy McGee*, Ecuyer, soit déchargé et ne soit pas assermenté, les Pétitionnaires *Thomas Morland*, *Louis Marchand* et *J. Beaudry* ayant tous retirés leurs Pétitions; et aussi que le renvoi des diverses Pétitions relative à la dite Election soit déchargé.

M. *Jobin*, du Comité Spécial nommé pour rédiger les Raisons qui devront être soumises au Conseil Législatif dans une conférence relativement à l'impression des Journaux et des Documents Sessionnels dans la vue de réduire les dépenses qui s'y rattachent, a fait rapport que le Comité avait rédigé des Raisons en conséquence; lesquelles ont été lues comme suit :—

Le Tableau suivant contient les Raisons données par le Comité nommé pour rédiger les Raisons qui devront être soumises au Conseil Législatif dans une Conférence relativement à l'impression des Journaux et des Documents Sessionnels dans la vue de réduire les dépenses qui s'y rattachent, parce qu'il croit que les déductions suivantes peuvent être faites sur l'impression des Journaux et Appendices, savoir :—

| NOMBRE ACTUELLEMENT IMPRIMÉ.                   |          |
|------------------------------------------------|----------|
| Conseil Législatif.....                        | 125      |
| Bibliothèque.....                              | 60       |
| Municipalités et Juges, Haut-Canada.....       | 482      |
| Municipalités et Juges, Bas-Canada.....        | 471      |
| Instituts, Haut-Canada et Bas-Canada.....      | 174      |
| Législatures et Bibliothèques, Etats-Unis..... | 18       |
| Angleterre.....                                | 17       |
| Colonies.....                                  | 30       |
| Juges, Bas-Canada.....                         | 25       |
| Toronto.....                                   | 8        |
| Gouverneur Général et Départements.....        | 44       |
| Divers.....                                    | 31       |
| 130 Membres, 3 exemp. chacun.                  | 390      |
| Nombre restant de l'an. dernière               | 925      |
| En réserve.....                                | 200      |
| <hr/>                                          |          |
| Exemplaires.....                               | 3,000    |
| 3,000 exempl. 10 vols. chacun.                 | 30,000   |
| Journaux.....                                  | 3,700    |
| <hr/>                                          |          |
| Volumes.....                                   | 33,700   |
|                                                | <hr/>    |
|                                                | \$33,700 |
|                                                | 8,800    |
| <hr/>                                          |          |
| Déduction opérée.....                          | \$24,900 |
|                                                | 2,600    |
| <hr/>                                          |          |
| Total de la déduction opérée....               | \$27,500 |

| NOMBRE PROPOSÉ D'EXEMPLAIRES A IMPRIMER.                           |         |
|--------------------------------------------------------------------|---------|
| Conseil Législatif.....                                            | 60      |
| Bibliothèque.....                                                  | 10      |
| Municipalités, (de Comté).....                                     | 130     |
| Juges.....                                                         | 40      |
| Instituts.....                                                     | 174     |
| Etats-Unis.....                                                    | 18      |
| Angleterre.....                                                    | 17      |
| Colonies.....                                                      | 30      |
| Gouverneur Général et Départements.....                            | 30      |
| Divers.....                                                        | 35      |
| Membres.....                                                       | 130     |
| En réserve.....                                                    | 126     |
| <hr/>                                                              |         |
| 800 exempl., 11 vols. chacun....                                   | 8,800   |
|                                                                    | <hr/>   |
|                                                                    | \$8,800 |
| <hr/>                                                              |         |
| Papeterie actuellement donnée, disons \$40 pour chaque Membre..... | 5,200   |
| Quantité pour l'avenir \$20.....                                   | 2,600   |
| <hr/>                                                              |         |
| Epargne.....                                                       | \$2,600 |

Attesté,  
(Signé,) *William Burns Lindsay,*  
Greffier, Assemblée Législative.

#### MÉMOIRES.

*Votes et Délibérations.*—Le titre devant disparaître et ne garder simplement que le numéro et la date.

L'entrée des Pétitions devant être condensée et disposée par ordre alphabétique.

Pas d'interlignes.

Pas d'endossement.

*Ordre du Jour.*—Même qualité de papier que pour les Votes et Délibérations; et pas d'aliéna pour les affaires de Routine.

Pas d'interlignes.

Les Avis de Motions devront être imprimés d'abord tel que reçus, et abrégés ensuite.

*Pétitions.*—Aucune Pétition ne devant être imprimée par la Chambre.

*Résolutions.*—Pas plus de 250 exemplaires.

*Journaux.*—L'entrée des Pétitions ne devant y être faite qu'après que la Chambre aura décidé sur telle Pétition—dans tous les cas, une seule entrée.

Dans les divisions, que les noms soient composés à la suite, comme les matières ordinaires.

*Appendice.*—Lorsque cela se peut, faire des extraits des documents; les incluses dans les documents devant être mentionnées dans l'Appendice, au-dessous du principal document imprimé, avec la remarque: "non imprimées,—elles

se trouvent dans MS., Supplément A, No. 1," (suivant le cas,) les dites incluses devant être reliées en volumes et demeurer dans la Bibliothèque.

*Statuts*.—Les lois publiques et privées devant être reliées séparément.

*Papiers Sessionnels*.—Ceux d'importance devant être imprimés dans l'Appendice ; les autres comme Supplément aux Journaux, et distribués aux Membres des deux Chambres seulement.

Les dites Raisons ayant été lues une seconde fois, elles ont été adoptées.

*Ordonné*—Que M. *Macbeth* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Village de *Streetsville*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre un Etat indiquant le nombre de vaisseaux qui ont passé, tant en montant qu'en descendant, sous le pont-levis de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, construit sur le Canal *Deschardins*, et pour lesquels vaisseaux il a fallu ouvrir le dit pont,—le dit Etat étant donné pour chaque année depuis la construction du pont,—aussi, un pareil état, pour la même période de temps, de tous les vaisseaux qui ont passé sous le dit pont, soit en montant, soit en descendant le Canal, sans qu'il ait fallu l'ouvrir.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 42.)

*Ordonné*—Que M. *Galt* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Pont International.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait Rapport des noms des Membres du Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet* auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre.

Et les noms des Membres du Comité ont été lus comme suit :—*Louis L. L. Desautlers*, Ecuyer, *Dominique Amable Coullée*, Ecuyer, *Léonidas Burwell*, Ecuyer, *Jean Baptiste Davoust*, Ecuyer ; Président, *Joseph Edouard Turcotte*, Ecuyer.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait Rapport des noms des Membres du Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'*Ottawa*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre ; et les noms des Membres du Comité ont été lus comme suit :—*John Carling*, Ecuyer, *Jacques C. Bureau*, Ecuyer, *Octave C. Fortier*, Ecuyer, *Christopher Dunkin*, Ecuyer ; Président, *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer.

*Ordonné*—Que M. *Aikins* ait la permission de présenter un Bill pour établir la réserve de Chemin entre les Townships de *Toronto*, *Gore* et *Etobicoke*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Hébert* ait la permission de présenter un Bill pour légaliser certains actes de la Municipalité Scolaire de *St. Ferdinand d'Halifax*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Drummond* soit ajouté au Comité Spécial, nommé pour prendre en considération les Amendements qu'il serait nécessaire de faire à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

M. *Jobin* a fait Rapport que les délégués s'étaient rendus à la Conférence continuée avec le Conseil Législatif, relativement à l'impression des Journaux et des Documents Sessionnels dans la vue de réduire les Dépenses qui s'y rattachent, et qu'ils avaient remis les raisons de cette Chambre y relatives à leurs Honneurs.

L'Ordre de la Chambre, du vingt-cinq du mois dernier, pour la comparution à la Barre de cette Chambre de *Jean B. Maranda*, Officier-Rapporteur, et *C. Turcot*, Clerc de Poll, pour la Paroisse de *St. Ours*, à la dernière Election pour le Comté de *Richelieu* pour être interrogés touchant les irrégularités qui apparaissent sur le livre de Poll pour la dite Paroisse, étant lu ;

Le Sergent d'Armes de service dans cette Chambre a fait rapport que les Témoins étaient présents à la porte.

*Jean B. Maranda* a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* :—

1. Quels sont vos noms et prénoms. N'avez-vous pas agi comme Député-Officier-Rapporteur à *St. Ours* lors de la dernière Election du Comté de *Richelieu*, et n'avez-vous pas nommé comme Clerc de Poll *C. Turcot*?—Je me nomme *J. B. Maranda*. J'ai agi comme Député-Officier-Rapporteur à *St. Ours* à la dite Election, et j'ai nommé comme Clerc de Poll *C. Turcot*.

2. Y a-t-il eu des actes de fraude ou de violence durant les deux jours de votation, et s'il y en a eu de commis, dites quels ils sont et par qui ils ont été commis?—Il n'a été commis à ma connaissance aucun acte de fraude, ni de violence.

3. Quels étaient les Candidats. Qui les représentaient au Poll, et s'ils n'étaient pas représentés par des Agents, dites s'ils se sont trouvés au Poll en personne?—Les Candidats étaient MM. *Jean Baptiste Guévremont* et *Jacques Félix Sincennes*, et M. *Gélinas*. *Jacques Dorion* représentait M. *Sincennes*, et MM. *Guévremont* et *Gélinas* étaient présents en personne.

4. Est-il à votre connaissance que *P. Chevalier*, Ecuyer, Officier-Rapporteur, soit entré plusieurs fois dans l'appartement où se tenait le Poll durant les deux jours de votation, et ait demandé à M. *Guévremont* et M. *Dorion*, s'ils étaient satisfaits de la manière dont l'Election se faisait, et quelle a été leurs réponse à chaque fois?—Il est venu à ma connaissance l'après-midi du dernier jour du Poll. Les Candidats paraissaient satisfaits.

5. Avez-vous eu avec M. *Sincennes*, soit avant ou pendant l'Election, aucune communication verbale ou autrement au sujet de l'Election, et étiez-vous aucunement intéressé à le favoriser?—Je n'ai eu aucune communication avec M. *Sincennes*, soit avant soit durant l'Election. Je n'étais aucunement intéressé à le favoriser.

6. N'est-il pas vrai que comme Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse

de *St. Ours*, vous avez permis l'enregistrement des Electeurs de la Localité appelé *Grand St. Ours*, n'est-il pas vrai aussi que pendant longtemps, tous les électeurs de cette Localité ont toujours voté au Poll tenu au Village de la Paroisse, et jamais à votre connaissance ils n'ont été inquiétés ou recherchés pour ce fait ? —Après avoir consulté les diverses Lois concernant les Elections, et après avoir consulté plusieurs fois M. *Giard*, ancien Avocat, ne me fiant plus sur moi-même. j'ai cru devoir permettre, et j'ai en effet permis le vote des gens du *Grand St. Ours*, et il est à ma connaissance que ces mêmes personnes ont toujours voté depuis longtemps au Village de *St. Ours* pour le Comté de *Richelieu*, et ils n'ont jamais été inquiétés pour ce fait à ma connaissance.

7. Avant l'enregistrement d'aucuns votes du *Grand St. Ours*, savez-vous lequel des deux Candidats avait le plus de ces votes?—Je n'y avais pas pensé.

8. Quand il s'est présenté des Electeurs du *Grand St. Ours* pour voter pour M. *Sincennes* ou M. *Guévremont*, ce dernier ou l'Agent du premier s'est-il opposé à recevoir ces votes?—Le premier jour, M. *Guévremont* a objecté aux votes pour M. *Sincennes*, sans cependant exiger le serment des électeurs. L'Agent de M. *Sincennes* ne s'est opposé qu'à ceux qu'il ne croyait pas électeurs, ainsi qu'il appert par le livre de Poll maintenant devant la Chambre.

9. Est-il à votre connaissance que M. *Sincennes* soit allé au Poll pendant les deux jours de la votation?—Il n'est pas venu pendant aucun des deux jours de votation.

10. Est-il à votre connaissance qu'aussitôt après la clôture du Poll, le dernier jour, M. *Guévremont* ou l'Agent de M. *Sincennes*, ait adressé les Electeurs; dites ce qui a été dit?—M. *Guévremont* et M. *Sincennes* par son Agent, et M. *Gélinas*, après la clôture du Poll, le dernier jour, adressèrent les Electeurs, et leur manifestèrent leur satisfaction de ce que le tout avait bien été, et même au-delà de leur attente.

11. Avez-vous jamais dit aux Electeurs du *Grand St. Ours*: "Avancez, venez voter sans prêter Serment, car je veux que le résultat de l'Election fasse triompher le Candidat que je favorise," ou quelques paroles dans ce sens?—Jamais; j'ai laissé voter les gens à leur volonté.

12. Dans l'Election qui a eu lieu pour le Comté de *Richelieu* en 1854, les personnes ou Electeurs du *Grand St. Ours*, n'ont-ils pas voté au Poll tenu au Village de la Paroisse de *St. Ours*, dites quels étaient les Candidats à cette Election, et quels étaient le Député Officier Rapporteur et le Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Ours*?—Dans l'Election de 1854, les Candidats étaient *Jacques Dorion*, *A. N. Gouin*, *Jean Baptiste Guévremont* et *Louis Flavien Dufresne*. Le Député-Officier-Rapporteur était *Louis Dupré*, Notaire de *St. Ours*, et son Clerc de Poll, autant que je puis me le rappeler, *Jules Chevalier*. Il est à ma connaissance que les gens du *Grand St. Ours* ont été appelés à voter, et ont en effet voté à cette Election, au Poll tenu dans la Paroisse de *St. Ours*.

13. La Localité appelée le "*Grand St. Ours*" ne fait-elle pas partie du Fief ou de la Seigneurie *St. Ours*, telle qu'originellement érigée en Paroisse, et est-il à votre connaissance qu'elle ait été subséquentement démembrée de *St. Ours* et annexée à la Paroisse de *Contreccœur* par décrets canonique et civil?—La Localité appelée le "*Grand St. Ours*" fait partie du Fief ou Seigneurie *St. Ours*, anciennement, cette partie du *Grand St. Ours* formait, autant que je puis me le rappeler, la Paroisse de *St. Ours*. J'ai vu par les Edits et Ordonnances avant d'avoir consulté au sujet d'Election, que le *Grand St. Ours* formait une étendue de terre d'environ deux lieues, à partir de *Sorel* à *Contreccœur*, et serait desservi par voie de Mission jusqu'à ce qu'il eût les moyens de soutenir un Prêtre comme Curé. Il n'est pas à ma connaissance que cette place ait été reconnue canoniquement ou civilement comme formant partie de la Paroisse de *Contreccœur*.

14. La Localité appelée le "*Grand St. Ours*" fait-elle partie de la Paroisse de *Contreccœur* telle qu'originellement érigée?—Je l'ignore, car je ne sais pas si

cette Localité a été reconnue civilement ou canoniquement, comme formant partie de la Paroisse de *Contrecoeur*.

15. N'étiez-vous pas dans l'habitude depuis plusieurs années de travailler comme Notaire pour les personnes habitant le "*Grand St. Ours*," et n'est-il pas à votre connaissance que plusieurs de ces personnes possèdent des terres dont le front est bordé par le *St. Laurent*, et la profondeur par les terres dont le front est sur la Rivière *Chambly*. En supposant que le *Grand St. Ours* dépendrait de *Contrecoeur*, les personnes ou Propriétaires dont il vient d'être parlé, se trouveraient-ils avoir leurs terres partie dans *Contrecoeur* et partie dans la Paroisse de *St. Ours*, et auraient-ils droit de voter dans les Paroisses de *Contrecoeur* et *St. Ours*?—Je travaille depuis plusieurs années comme Notaire pour les gens du *Grand St. Ours*, je sais que partie des terres du *Grand St. Ours* aboute aux terres de la Rivière *Richelieu* et l'autre partie aux terres du *Ruisseau Laprade*, qui se trouve dans la Paroisse de *St. Ours*. Je pense encore tel que je l'ai fait lorsque j'ai donné ma décision au Poll sur les objections qu'on me faisait contre les votes de ces gens, qu'ils ont le droit de voter dans la Paroisse de *St. Ours*, pour le Comté de *Richelieu*.

Par M. *Dufresne* :—

16. Dans quelle Paroisse se trouvait la Concession du *Grand St. Ours* lors de la dernière Election du Comté de *Richelieu*? Dans celle de *St. Ours* ou de *Contrecoeur*?—Je sais que le *Grand St. Ours* est desservi par voie de Mission par la Paroisse de *Contrecoeur*, tel que statué par les Edits et Ordonnances de 1722. J'ignore entièrement si cette partie a été reconnue canoniquement ou civilement comme faisant partie de la Paroisse de *Contrecoeur*.

17. Lors de la dernière Election, qui a décidé que ces personnes de la Concession du *Grand St. Ours* pourraient voter à *St. Ours*, l'une des Paroisses du Comté de *Richelieu*? Est-ce vous-même?—Sur l'objection qu'on me faisait au sujet de leurs votes, j'ai décidé moi-même, d'après mon interprétation de la Loi des Elections, au meilleur de ma connaissance et de mon jugement, et après avoir consulté M. *Giard* à ce sujet, et qui se trouva avoir la même opinion que moi, que ces personnes avaient le droit de voter à *St. Ours*.

18. *Jean Baptiste Guévremont*, l'un des Candidats à la dite Election, s'est-il opposé ou non aux votes de ces personnes du *Grand St. Ours*?—M. *Guévremont* s'est opposé le premier jour de votation seulement, mais sans exiger le Serment, tel qu'il appert au livre de Poll maintenant devant la Chambre.

19. Pourquoi avez-vous fait entrer dans le livre de Poll le nom de la Concession, plutôt que celui de la Paroisse, pour désigner la résidence de ses Electeurs? Pourquoi n'avez-vous point fait entrer, de la même manière, le nom de la Concession de chaque Electeur de la Paroisse de *St. Ours*, et non celui de la Paroisse? Parce que cette Localité a été reconnue de tout temps sous le nom du "*Grand St. Ours*." Lorsque l'Electeur était de la Paroisse de *St. Ours*, j'ai fait entrer le nom de la Paroisse de *St. Ours*; je crois avoir entré les Concessions sous leurs Numéros, ou peut-être sous leurs propres noms.

20. Quand, en votre qualité de Notaire, vous recevez un Acte dans lequel des personnes de cette Concession du *Grand St. Ours* sont parties intervenantes, dans quelle Paroisse déclarez-vous qu'elles demeurent?—J'ai pour habitude de mettre qu'elles demeurent dans la Paroisse de *Contrecoeur*.

21. Les personnes de la Concession du *Grand St. Ours*, entrées comme Electeurs, sur le livre de Poll, payent-elles la Cotisation d'Ecole ou des Taxes à *St. Ours* ou à *Contrecoeur*, ou à ces deux places, ou à quelle de ces deux places?—Je pense que quant aux Cotisations d'Ecole et Taxes Municipales, les personnes du *Grand St. Ours* les paient à la Paroisse de *Contrecoeur*.

22. Pour les Elections Municipales ainsi que pour les Elections de Commissaires d'Ecole, les personnes résidentes dans la Concession du *Grand St. Ours*

votent-elles à *St. Ours* ou à *Contreccœur*, ou à cette dernière Paroisse seulement ? — Je n'ai aucune connaissance que ces personnes aient voté à ces fins dans la Paroisse de *St. Ours*.

23. Dans quel Bureau se fait l'enregistrement des hypothèques créées sur les propriétés situées dans cette Concession du *Grand St. Ours* ? Dans celui du Comté de *Richelieu* ou celui de *Verchères* ? — Je n'en sais rien ; il ne s'est présenté aucun cas qui puisse me le faire connaître.

24. Savez-vous si ces personnes de la Concession du *Grand St. Ours* ont voté à *Contreccœur*, pour l'élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Verchères* en Parlement, ou si elles n'ont voté qu'à *St. Ours*, pour le Comté de *Richelieu* ? Dites si ces personnes ont ou n'ont pas voté aux deux Comtés, savoir : *Verchères* et *Richelieu*, dans la dernière Election ? — J'ignore entièrement si ces personnes ont voté dans le Comté de *Verchères*.

25. Quelques-uns de ces voteurs n'ont-ils point déclaré, en votre présence, à *St. Ours*, qu'ils avaient voté à *Contreccœur*, dans le Comté de *Verchères*, à la dernière Election ? — Je ne le pense pas.

26. *Jean Bte. Guévremont*, l'un des dits Candidats à la dernière Election, ne vous a-t-il pas requis d'exiger le serment de chacune de ces personnes de la Concession du *Grand St. Ours* ; d'entrer dans le livre de Poll le mot *objecté* pour chacune d'elle ; enfin n'a-t-il pas exigé la description de leurs propriétés dans le livre de Poll ; si oui, pourquoi ne l'avez-vous pas fait ? — *M. Guévremont* a exigé seulement le serment des personnes du *Grand St. Ours* ainsi que des Electeurs de la Paroisse de *St. Ours*, qu'il ne croyait pas avoir droit de voter. Il a demandé le premier jour seulement que le mot "*objecté*" fût entré. Il n'a pas exigé la description de leurs propriétés dans le livre de Poll.

27. Croyez-vous qu'il y ait eu beaucoup de mauvais votes enregistrés à *St. Ours*, pour *M. Sincennes* ; si aucun, quel nombre environ ? — J'ignore ceci, absolument.

28. N'avez-vous point parlé à la porte de l'Eglise de *St. Ours* peu de jours avant l'Election, contre *M. Guévremont* et en faveur de *M. Sincennes* ? — Avant d'être nommé Député-Officier-Rapporteur, et ignorant absolument que j'allais être nommé comme tel, je suis monté sur le *Hustings* un Dimanche après la Messe pour annoncer au public que *M. Guévremont* était présent pour expliquer sa conduite parlementaire ; que *M. P. M. DeBlois* allait être là et alors présent pour le réfuter. Je n'ai pas alors ni en aucun temps parlé en faveur de *M. Sincennes*.

29. Avez-vous voté à la dernière Election du Comté de *Richelieu*, au Poll de la Paroisse de *St. Ours* ; si oui, qui a donné l'ordre au Clerc de Poll d'enregistrer votre vote ? Pour qui avez-vous voté ? — J'ai voté à la dernière Election à la Paroisse de *St. Ours* pour *M. Sincennes*. C'est moi-même qui ai donné l'ordre au Clerc de Poll d'enregistrer mon vote.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par *M. Dufresne*,

Ordonné — Que *M. Maranda* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

Et ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

*C. Turcot*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Ours*, à la dernière Election Générale pour le Comté de *Richelieu*, a été appelé, et, étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant : —

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* : —

30. Quels sont vos prénom et nom, n'avez-vous pas agi comme Clerc de Poll à *St. Ours* lors de la dernière Election du Comté de *Richelieu* ? Quels étaient les Candidats à cette Election, et ont-ils été présents à *St. Ours* durant la votation en personne, et ont-ils été représentés par des Agents ? — Je me nomme *Charles Turcot*, j'ai agi comme Clerc de Poll à *St. Ours* lors de la dernière Election pour

le Comté de *Richelieu*. Les Candidats étaient Messieurs *J. B. Guévremont*, *Jacques Félix Sincennes* et *P. Gélinas*, Messieurs *Guévremont* et *Gélinas* étaient présents en personne, et *M. Jacques Dorion* représentait *M. Sincennes*.

31. Comment les choses se sont-elles passées à *St. Ours* durant les deux jours de votation, y a-t-il eu des actes de fraude ou violence de commis, et s'il y en a eu de commis, dites par qui ils ont été commis?—Il n'y a pas eu à ma connaissance aucun acte de fraude ou de violence.

32. Les personnes habitant la localité appelée le *Grand St. Ours* ont-elles été admises à voter à *St. Ours* et pour qui ont-ils votés, et les mêmes personnes ont-elles été admises à voter dans l'Election de 1854, et dites quels étaient les Candidats lors de cette Election?—Ces personnes ont été admises à voter, une partie à voter pour *M. Sincennes* et une partie pour *M. Guévremont*. Lors de l'Election de 1854, j'étais absent de *St. Ours*.

33. Est-il à votre connaissance que le Député-Officier-Rapporteur, avant d'enregistrer les votes des personnes venant du *Grand St. Ours*, ait pris l'avis de quelqu'homme de loi pour savoir s'ils avaient droit de voter à *St. Ours*?—Je le lui ai entendu dire.

34. Le Député-Officier-Rapporteur a-t-il engagé les Electeurs venant du *Grand St. Ours* à voter pour un Candidat plutôt que pour l'autre? Ou a-t-il en quoi que ce soit favorisé ou paru favoriser un Candidat plus que l'autre?—Aucunement, que je sache.

35. A la clôture du Poll à *St. Ours*, les Candidats ou leurs Agents ont-ils témoigné qu'ils étaient ou non satisfaits des procédés durant la votation?—Ils ont témoigné qu'ils étaient satisfaits.

36. Le *Grand St. Ours* fait-il partie de la Paroisse de *St. Ours*, telle qu'originellement érigée, et est-il à votre connaissance que cette localité ait été annexée à *Contrecaeur* par décrets canoniques et civils?—Tel qu'originellement érigée le *Grand St. Ours* formait partie de la Paroisse de l'*Immaculée Conception de St. Ours*, et était desservie par voie de Mission par le Curé de *Contrecaeur*. Il n'est pas à ma connaissance que cette localité ait été annexée à *Contrecaeur* par décrets canoniques et civils.

37. Savez-vous si plusieurs des propriétaires dans la localité appelée "le *Grand St. Ours*," ont des terres dont le front est sur le *St. Laurent*, et dont la profondeur des terres de la Paroisse de *St. Ours*, ayant front sur la Rivière *Chambly*, et en supposant que le *Grand St. Ours* ferait partie de *Contrecaeur*, les Propriétaires dont il vient d'être parlé, ou plusieurs d'entre eux se trouveraient-ils avoir droit de voter à *Contrecaeur* et à *St. Ours*?—Il y a plusieurs Propriétaires dans le *Grand St. Ours* dont les terres touchent à celles des Propriétaires de *St. Ours* et dont le front de ces terres touchent à la Rivière *Chambly*. Quant à leur droit de voter, je n'en sais rien, car la ligne de profondeur de leurs propriétés passe dans le même endroit.

Par *M. Dufresne* :—

38. Pour les Elections Municipales ainsi que pour les Elections de Commissaires d'Ecole, les personnes de cette Concession du *Grand St. Ours* votent-elles à la Paroisse de *St. Ours* ou à celle de *Contrecaeur*, ou à quelle de ces deux places?—Je crois que c'est à *Contrecaeur*.

39. Est-il à votre connaissance que ces personnes de la Concession du *Grand St. Ours*, entrées comme Electeurs sur ce livre de Poll, paient la cotisation d'Ecole ou des taxes municipales à *St. Ours* ou à *Contrecaeur*, ou à ces deux places?—A *Contrecaeur*.

40. Savez-vous à quel bureau se fait l'enregistrement des hypothèques créées sur les propriétés de cette Concession du *Grand St. Ours*? Est-ce dans celui du Comté de *Richelieu* ou celui du Comté de *Vercheres*? Dites ce que vous en savez?—J'ignore dans quel Bureau cet enregistrement se fait.

41. Savez-vous si ces personnes de la Concession du *Grand St. Ours* ont voté à *Contreccœur* pour l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Verchères* en Parlement dans la dernière Election, ou si elles n'ont voté qu'à *St. Ours*? dites, si vous le savez, si ces personnes ou aucune d'elles ont voté aux deux places, savoir: à *St. Ours* pour le Comté de *Richelieu* et à *Contreccœur* pour le Comté de *Verchères*?—Je sais qu'elles ont voté à *St. Ours*, et j'ai entendu dire qu'elles avaient voté à *Contreccœur*.

Avis ayant été donné, qu'il n'y avait pas de Quorum, il a été ordonné au Témoin de se retirer.

Et les noms des Membres présents ont été pris comme suit :—

M. l'Orateur, Messieurs *Allan, Chapais, Dawson, Dufresne, Foley, Gauvreau, Langevin, McCann, McKellar, Walker Powell, Roblin, William Scott*, et *Turcotte*.

Et à sept heures et trente cinq minutes, P. M., M. l'Orateur a ajourné la Chambre, sans que la Question ait été mise.

### Vendredi, 7 Mai 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *St. Romuald d'Etchemin*, Comté de *Lévis*.

Par M. *Bourassa*,—deux Pétitions de *T. Walsh* et autres, de la Paroisse de *Lacolle*, Comté de *St. Jean*.

Par M. *Stirton*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Guelph*, Comté *Wellington*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition de *James Bothwell* et autres, du Township de *Durham*, Comté de *Drummond*.

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Clark*; la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Bowmanville*; et la Pétition de la Municipalité du Township de *Darlington*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition d'*A. Morrison*, Agent de Papiers Nouvelles, de la Cité de *Toronto*, et la Pétition du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Laberge*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de la Bibliothèque de *St. Alexandre d'Iberville*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil Municipal du Comté de *Wentworth*; demandant la passation d'une Loi établissant un système plus équitable et uniforme pour le paiement des Témoins de la Couronne que celui que existe aujourd'hui.

De *Patrick Smyth* et autres, de la Cité de *London*, et ses environs; du Révérend *A. Théberge*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Terrebonne*; de *Marcus Doherty* et autres, de la Cité de *Montréal*; de *Patrick Wall* et autres, du Village d'*Oshawa*; de *Charles Reynolds* et autres, de la Ville d'*Oakville* et ses environs; d'*Henry Arthur McMahon*, Reeve, et autres, de *Normandy*, Comté de *Grey*; de *Thomas McCrossen* et autres, de la Cité de *Toronto*, et d'*Alexander McDonell*, Junior, et autres, de la Cité d'*Hamilton*; demandant que l'Association Loyale Orangiste de l'*Amérique Britannique du Nord* ne soit pas constituée en corporation.

De la Municipalité du Township de *North Stuckeley*; et de la Municipalité du Township de *Stuckeley Sud* et autres; demandant la passation d'une Loi, pour légaliser le partage du Township de *Stuckeley*, et aussi pour rendre légaux certains réglemens des Municipalités de *Stuckeley Nord* et *Sud*.

Des Révérends Pères *Louis Babel* et *C. Arnaud*, Missionnaires dans les parties Nord-Est de cette Province; demandant que le privilège exclusif de la chasse et de la pêche sur la Rivière *Moisie*, soit accordé aux tribus sauvages des Montagnais et Naskapis.

De *J. Robinson*, Syndic, et autres, Maires des diverses Municipalités dans le Comté de *Shefford*; demandant que *Nelsonville* soit érigé en chef-lieu du District Judiciaire de *Bedford*.

De *William Reynolds*, d'*Ingersoll*, Comté d'*Oxford*; demandant à être payé pour les services qu'il a rendus pendant la guerre contre les *Etats-Unis*, en 1812.

De la Division *St. André*, No. 195, des Fils de la Tempérance, et de la Société de Tempérance de *Shefford*; demandant la passation d'une Loi contre les liqueurs.

Du Révérend *A. Théberge*, Curé, et autres, du Village de *Terrebonne*; demandant que la Paroisse de *Terrebonne* soit unie de nouveau au Comté de *Laval*, pour les fins Judiciaires et Municipales.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté de *Whitby*; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

*M. Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné, savoir:—

De *Robert McIntyre* et autres, du Village de *Renfrew*, pour que ce Village soit érigé en Corporation; de *John Ball* et autres, du Township d'*Hamilton*, Comté de *Northumberland*, demandant la révocation de la 18e Vict., ch. 172, confirmant un arpentage de la ligne entre les 6e et 7e concessions de ce Township, et de *G. Neilson* et autres, de *Belleville*, pour que la Compagnie du Chemin de Fer de *Marmora* à *Belleville* soit constituée en Corporation.

Quant à la Pétition de la Grande Loge de l'Ordre Indépendant des Bons Templiers, demandant à être constituée en Corporation, votre Comité a vu qu'il n'avait pas été donné d'avis, mais il prend la liberté de recommander que la 62e règle soit suspendue, en autant que cette Pétition n'est pas de nature à intervenir dans les intérêts de particuliers.

Sur motion de l'Honorable *M. Lemieux*, secondé par *M. Simpson*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Election d'*Essex* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Lundi prochain, à dix heures de l'avant-midi, en conformité de la demande du Membre siégeant, par son conseil.

*Résolu*—Que lorsque *M. l'Orateur* laissera le Fauteuil, à six heures, cette Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie aujourd'hui.

*Ordonné*—Que *M. Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Marmora* à *Belleville*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier* ait la permission de présenter un Bill pour diminuer les Dépenses de Témoins dans les affaires Criminelles dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 4 du courant, priant Son Excellence de faire mettre

devant la Chambre, copie de tous Rapports faits par le Surintendant de l'Education, durant la présente année, au sujet des Ecoles Séparée ou Dissidentes.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 43.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, du 28 Avril 1858, pour copie de toute Correspondance échangée entre le Gouvernement Provincial et le Gouvernement Impérial ou l'Ambassadeur Anglais à *Washington*, pour obtenir que les navires et autres bâtiments construits en *Canada* jouissent aux *Etats-Unis*, en devenant la propriété des citoyens américains, des privilèges qui sont accordés aux bâtiments des *Etats-Unis*, en devenant la propriété de sujets Anglais.

Aucune Correspondance de la nature indiquée dans l'Adresse ci-dessus n'a été échangée entre le Gouvernement Impérial et celui du *Canada* ou le Ministre Anglais à *Washington*; mais l'Inspecteur Général profita du séjour de Son Excellence le Gouverneur Général en *Angleterre*, pour lui adresser, l'année dernière, un mémoire privé sur ce sujet, pour qu'il fût présenté au Gouvernement de Sa Majesté, et les communications auxquelles il donna lieu entre Son Excellence et les personnes attachées au Gouvernement de Sa Majesté n'ont été que verbales, et n'ont eu aucun résultat.

Par Ordre,

T. J. J. Loranger,  
Secrétaire.

Secrétariat,

*Toronto*, 6 Mai 1858.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné les Bills suivants, et décidé de faire certains amendements à chacun d'eux, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre, savoir:—

Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie de l'Entrepôt de *Québec Sud*.

Bill pour autoriser les Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de *Montréal* à vendre leurs fiefs, seigneuries et autres biens.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec*, auquel il avait annexé la Pétition y relative, à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres ont été lus comme suit:—*Benjamin Dionne*, Ecuyer, *David Christie*, Ecuyer, *Thomas Robert Ferguson*, Ecuyer, *Joseph Dufresne*, Ecuyer; Président, *William Frederick Powell*, Ecuyer.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Montmorency*, auquel il avait annexé la Pétition y relative, à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres ont été lus comme suit:—*Jacques Félix Sincennes*, Ecuyer, *Joseph Gould*, Ecuyer, *John Robert Clark*, Ecuyer, *Herbert Biggar*, Ecuyer; Président, *Michael Hannibal Foley*, Ecuyer.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lotbinière*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre:—Et les noms des Membres du Comité, ont été lus comme suit:—*James Moir Ferres*, Ecuyer, *M. Guillaume Baby*, Ecuyer, *Joseph Octave Beaubien*, Ecuyer, l'Honorable *Lewis T. Drummond*, Ecuyer; Président, *Gédéon Ouimet*, Ecuyer.

*Ordonné*—Que la 62e Règle soit mise de côté par Rapport à un Bill pour légaliser certains réglemens et Débentures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour d'autres fins.

*Ordonné*—Que l'Honorable M. *Sidney Smith* ait la permission de présenter un Bill pour légaliser certains réglemens et Débentures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

M. *Mowat*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Perth*, a présenté à la Chambre le Rapport définitive du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Comme dernière décision, votre Comité prend la liberté de faire rapport des Résolutions suivantes :—

1. *Résolu*—Que *Thomas Mayne Daly*, Ecuyer, le Membre siégeant pour le Comté de *Perth*, a été dûment élu à la dernière Election pour le dit Comté.

2. *Résolu*—Que la Pétition d'*Alexander Hamilton* et autres, contre la dite Election, est frivole et vexatoire.

En conformité de la 89e section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, votre Comité fait aussi rapport que la première Résolution a été adoptée sur la division suivante :—

Pour.—Messieurs *Gauvreau*, *Macbeth* et *Archambeault*.—3.

Contre.—Messieurs *Howland* et *Mowat*.—2.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

*Résolu*—Que l'Enquête dans l'affaire de l'Election de *Lotbinière* soit déclarée close.

*Ordonné*—Que les témoins dans l'affaire de la dite Election, qui n'ont pas été congédiés, reçoivent ordre de ne pas s'absenter.

*Louis L. Desaulniers*, Ecuyer, *Dominique Amable Coullée*, Ecuyer, *Léonidas Burwell*, Ecuyer, *Jean Baptiste Daoust*, Ecuyer ; Président, *Joseph Edouard Turcotte*, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet*, leurs noms ont été appelés, et *Dominique Amable Coullée*, Ecuyer, ne comparaisant pas dans le cours d'une heure après quatre heures ;

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Chapais*,

*Ordonné*—Que la 74e section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, soit maintenant lue.

Et la dite section ayant été lue,

*Ordonné*—Que *Dominique Amable Coullée*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Soulanges*, ayant été nommé pour servir comme l'un des Membres pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet*, et ne s'étant pas rendu à sa place dans le cours d'une heure après quatre heures aujourd'hui, ce jour étant désigné pour assermenter le dit Comité, soit mis sous la garde du Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre.

*John Carling*, Ecuyer, *Jacques C. Bureau*, Ecuyer, *Octave C. Fortier*, Ecuyer, *Christopher Dunkin*, Ecuyer, Président ; *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'*Ottawa*, leurs noms ont été appelés, et le Président *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, ne comparaisant pas dans le cours d'une heure après quatre heures ;

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Whitney*,  
*Ordonné*—Que la 74e section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, soit maintenant lue :—

Et la dite section ayant été lue ;

*Ordonné*—Qu'*Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Berthier*, ayant été nommé pour servir comme l'un des Membres pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'*Ottawa*, et ne s'étant pas rendu à sa place dans le cours d'une heure après quatre heures aujourd'hui, ce jour étant désigné pour assermenter le dit Comité, soit mis sous la garde du Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “ Acte pour établir de meilleures dispositions pour la punition des fraudes commises par des administrateurs, des banquiers, et d'autres personnes à qui il a été confié des effets ou des propriétés,” sans aucun amendement. Et aussi,

Le Conseil a passé un Bill intitulé : “ Acte pour définir la responsabilité des personnes qui pratiquent comme Notaires (conveyancers)” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

L'Ordre du Jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les lois du Jury dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

L'Honorable M. *Sydney Smith* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Cayley*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois. Et des Débats s'étant élevés ;

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,  
 La Chambre s'est ajournée.

Sept heures et demie, P. M.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Carling*,

*Ordonné*—Que la 75e section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851 soit maintenant lue ;

Et la dite section ayant été lue :—

Et *Dominique Amable Coutlée*, Ecuyer, n'ayant pas été amené devant la Chambre, dans le cours des trois heures qui ont suivi les quatre heures de l'après-midi, le temps pour assermenter le Comité qui doit juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet*, a été ajourné à la prochaine séance de la Chambre.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Carling*,

*Ordonné*—Que la 75e section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, soit maintenant lue ;

Et la dite section ayant été lue,

Et *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, n'ayant pas été amené devant la Chambre, dans le cours des trois heures qui ont suivi les quatre heures de l'après-midi, le

temps pour assermenter le Comité qui doit juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'Ottawa, a été ajournée à la prochaine séance de la Chambre.

La Chambre a repris les Débats ajournés sur la Question qui a été proposée aujourd'hui, Que le Bill (pour amender et refondre les Lois du Jury du *Haut-Canada*.) soit maintenant lu une seconde fois.

Et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

L'Honorable M. *John Sandfield Macdonald* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Connor*, Que le mot "maintenant" soit retranché et les mots "de ce jour en six mois," ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                           |                  |                       |
|------------------|---------------------------|------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorland,</i>           | <i>Mattice,</i>  | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Allan,</i>    | <i>Foley,</i>             | <i>McGee,</i>    | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Gould,</i>             | <i>McKellar,</i> | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>             | <i>Mowat,</i>    | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>            | <i>Munro,</i>    | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laberge,</i>           | <i>Notman,</i>   | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>  | 30. <i>Wright.</i>    |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Mackenzie,</i>         |                  |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Baby,</i>              | <i>Daoust,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fellowes,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fergusson,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Smith, Sidney,</i>  |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>Paré,</i>                | <i>Terrill,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, Wil. F.</i>      | <i>Webb,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Loranger,</i>    | <i>Price,</i>               | 63. <i>Whitney.</i>    |
| <i>Daly,</i>              | <i>Laporte,</i>     | <i>Robinson,</i>            |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs.

|                       |                     |                             |                        |
|-----------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Baby,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bellingham,</i>    | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Benjamin,</i>      | <i>Fellowes,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Biggar,</i>        | <i>Fergusson,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Brown,</i>         | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Cameron, John,</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>       | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>         |

|                           |                      |                           |                     |
|---------------------------|----------------------|---------------------------|---------------------|
| <i>Caron,</i>             | <i>Gill,</i>         | <i>Panet,</i>             | <i>Tassé,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Heath,</i>        | <i>Playfair,</i>          | <i>Terrill,</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>      | <i>Pope,</i>              | <i>Tett,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>      | <i>Powell, William F.</i> | <i>Turcotte,</i>    |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Langevin,</i>     | <i>Price,</i>             | <i>Webb,</i>        |
| <i>Daly,</i>              | <i>Laporte,</i>      | <i>Robinson,</i>          | 62. <i>Whitney.</i> |
| <i>Daoust,</i>            | <i>LeBoutillier,</i> |                           |                     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                           |                   |                        |
|------------------|---------------------------|-------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>            | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorland,</i>           | <i>Mattice,</i>   | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bell,</i>     | <i>Foley,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Short,</i>          |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>             | <i>McKellar,</i>  | <i>Sturton,</i>        |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hogan,</i>             | <i>Mowat,</i>     | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Christie,</i> | <i>Holmes,</i>            | <i>Munro,</i>     | <i>White,</i>          |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laberge,</i>           | <i>Notman,</i>    | 31. <i>Wright.</i>     |
| <i>Connor,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>   |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable *Sidney Smith*, *M. Roblin*, *M. Carling*, *M. William F. Powell*, *M. Benjamin*, *M. Burton*, *M. Ferguson*, *M. McMicken*, et *M. Fellowes*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Alors, sur motion de *M. W. F. Powell*, secondé par *M. Burton*,  
La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

## Lundi, 10 Mai 1858.

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par *M. Bourassa*,—trois Pétitions de *Joseph Normandin* et autres, de *St. Philippe*, Comté de *Laprairie*.

Par l'Honorable *M. Cauchon*,—la Pétition de *D. Tremblay* et autres, de la Paroisse de *St. Joachim*.

Par *M. Dawson*,—la Pétition de *W. H. Boulton* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par *M. Langevin*,—la Pétition du Révérend *O. Paradis*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Edouard de Trampton*, et la Pétition du Révérend *L. T. Bernard*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Clair*, et autres Paroisses, Comté de *Dorchester*.

Par *M. Roblin*,—la Pétition d'*Edward Storr* et autres, des Comtés de *Lennox* et *Addington*, et la Pétition de *G. W. Madole* et autres, Reeves et Deputé Reeves du Comté de *Lennox*.

Par *M. McGee*,—la Pétition de *John Heenan* et autres, de *Thorold*.

Par *M. Aikins*,—la Pétition de *Valentine Byrnes* et autres, de l'about de *Toronto*, et la Pétition de *James Dwyre* et autres, d'*Albion*, Comté de *Peel*.

Par *M. Gaudet*,—la Pétition du Révérend *C. Z. Rousseau*, Curé, et autres, de *Ste. Monique*.

Par *M. Cimon*,—la Pétition de *M. McLaren* et autres, de *St. Fidèle*.

Par M. *McCann*,—la Pétition de l'Institut des Artisans et Association Scientifique du Village de *Vankleekhill*.

Par M. *Holmes*,—la Pétition de *John Purvis*, Reeve du Township de *Kinloss* et autres; la Pétition de *George Strong*, Reeve du Township d'*Howick* et autres; la Pétition de *John Valentine*, Reeve du Township de *Greenock*, et autres; la Pétition de *William McCague*, Reeve du Township de *Culross* et autres, et la Pétition du Révérend *D. H. Fletcher* et autres, du Township de *Carrick*, Comté de *Bruce*.

Par M. *Bureau*,—la Pétition du Révérend *P. Bédard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Rémi*, Comté de *Napierville*.

Par M. *Pope*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque de *Cookshire*.

Par l'Honorable M. *Alley*,—la Pétition de la Société Littéraire et Historique de *Québec*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Société de Tempérance de la Ligne Douze de *Lanark*; demandant la passation d'une Loi contre les liqueurs.

Des Syndics de l'École de Grammaire de *Carleton Place*, Comté de *Lanark*; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

De *Louis Planté* et autres, du Township de *Wolfestown*; représentant que les terres sur lesquelles ils sont établis sont réclamées par la Banque de *Québec*, de laquelle ils les tiennent, avec la promesse qu'elles leur seraient vendues à un prix modéré, mais qu'on leur en demande maintenant quinze chelins l'acre; et demandant que les lettres patentes demandées par la Banque soient émises à la condition que les Pétitionnaires ne soient pas tenus de payer plus que cinq ou six chelins l'acre.

De *C. F. Fournier*, Maire, et autres, de *St. Jean Port Joli*; de *Joseph Normandin* et autres, de la Paroisse de *St. Constant*, et de la Municipalité de la Paroisse de *St. Romuald d'Etchemin*, Comté de *Lévis*; demandant que le Taux légal d'Intérêt soit fixé à six pour cent.

De *Joseph Normandin* et autres, de la Paroisse de *St. Constant*; demandant certains amendements aux Lois Municipales du *Bas-Canada*.

De *Joseph Normandin* et autres, de la Paroisse de *St. Constant*, et de *T. Walsh* et autres, de la Paroisse de *Lacolle*, Comté de *St. Jean*; demandant que l'octroi annuel des Ecoles soit augmenté jusqu'à concurrence de £150,000.

De la Municipalité du Township d'*Uxbridge*; demandant certains amendements au nouveau Bill des Municipalités.

De l'Institut d'Artisans et Association de Bibliothèque de *Newcastle*; demandant un Acte d'Incorporation.

De *Narcisse Simard* et autres, du Township de *Tadousac*; exposant que la possession par la Compagnie de la *Baie d'Hudson* d'un certain lot de terre connu sous le nom de "*La Pointe Rouge*," dans le dit Township, les empêche d'avoir accès au bas de leurs fermes, et les prive de leurs moyens d'existence; et demandant qu'il soit disposé de cette terre en leur faveur à l'expiration du bail actuel de la Compagnie.

De *T. Walsh* et autres, de la Paroisse de *Lacolle*, Comté de *St. Jean*; demandant l'abolition de la dîme

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Romuald d'Etchemin*, Comté de *Lévis*; représentant que depuis quelques années, et plus spécialement à la dernière Election Générale Parlementaire, un grand nombre de fraudes et d'actes de violences ont été commis; et demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher à l'avenir cet état de choses.

De la Municipalité du Township de *Guelph*, Comté de *Wellington* ; demandant la passation d'un Acte pour prolonger l'époque à laquelle sera commencé et terminé le Chemin de Fer du *Canada Nord Ouest*.

De *James Bothwell* et autres, du Township de *Durham*, Comté de *Drummond* ; demandant à être annexés au District de *St. François* pour les fins Judiciaires.

De la Municipalité du Township de *Clarke* ; du Conseil de Ville de la Ville de *Bowmanville*, et de la Municipalité du Township de *Darlington* ; demandant que les Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham* ne soient pas séparés pour les fins Judiciaires.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto* ; demandant que le Bill pour pourvoir à la séparation des Cités des Comtés dans le *Haut-Canada* ne devienne pas loi.

De l'Institut d'Artisans et Association de Bibliothèque de *St. Alexandre d'Iberville* ; demandant de l'aide.

D'*A. Morison*, Agent de Papiers Nouvelles, de la Cité de *Toronto*, se plaignant de certains griefs ; et demandant la nomination d'un Comité pour s'en enquérir.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead, Shefford* et *Chambly* ; demandant certains amendements à son acte d'incorporation.

Sur motion de l'Honorable M. *Lemieux*, secondé par M. *Dawson*,

Ordonné—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection d'*Essex* ait la permission de s'ajourner jusqu'au temps où l'Orateur de cette Chambre émettra son Warrant pour réunir le dit Comité, conformément à l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, en conséquence de ce que l'interrogatoire des témoins, qui se poursuit en ce moment devant le Juge de Comté, pour le Pétitionnaire et le Membre siégeant, n'est pas encore terminé.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Société de colonisation des ouvriers de *Québec* et décidé d'y faire certains Amendements, dont il a l'honneur de faire rapport à votre Honorable Chambre.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des listes amendées.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les motions suivantes relatives à l'impression de documents, savoir :

Par M. *Dunkin*,—Pétitions des Municipalités de *Grantham, Wendover, Simpson* et *St. Germain*, demandant de l'aide pour construire un Pont sur la Rivière *St. François*, à quelque endroit vis-à-vis *Grantham*. Aussi, de *Joseph Leclerc*, Maire, et autres, du Township de *Warwick* ; demandant de l'aide pour un chemin. Ces Pétitions étant d'un intérêt local, votre Comité recommande qu'elles ne soient pas imprimées aux frais de la Chambre.

Par M. *Dunkin*,—Pétition des Gouverneurs du Collège *McGill*, demandant de l'aide et une dotation permanente. Votre Comité recommande que cette Pétition soit imprimée.

Par M. *Dawson*,—Pétition de *Samuel Bécancour Hart*, Ecuyer, de la Cité des *Trois-Rivières*, Seigneur de la Seigneurie de *Bécancour*, demandant qu'il ne soit pas fait droit à la Pétition de *Joseph Metsalabalet* et autres, Sauvages *Abénakis*. Votre Comité recommande que cette Pétition soit imprimée.

Par M. *Brown*,—la Pétition de MM. *Thompson* et Compagnie, et autres, Libraires du *Canada*, demandant qu'il soit fait une enquête des opérations du Dépôt Educationnel dans toutes ses branches. Votre Comité recommande que cette Pétition soit imprimée, avec note en marge de toutes les autres Pétitions présentées à la Chambre sur le même sujet.

Par M. *Stirton*,—Réponse à une Adresse relative à la Commission de Paix récemment émise pour le Comté de *Wellington*. Votre Comité ne saurait recommander l'impression de cette Réponse, mais il a donné ordre qu'il en fut fait une copie pour l'Honorable Membre qui en a proposé l'impression.

Par l'Honorable M. *Loranger*,—Rapport du principal Agent de l'Emigration, pour l'année 1857. Votre Comité recommande que le Rapport et les Tableaux seuls soient imprimés pour l'usage des Membres.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le septième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport, qu'il appert que jusqu'ici les Journaux et Appendices ont été frappés à 3000 exemplaires, dont 1600 en anglais et 1400 en français, et que l'année dernière il en a été fait la distribution la plus libérale, s'élevant à 2068 exemplaires, laissant en main 932 exemplaires, qui resteront en réserve comme superflu. De l'avis de Votre Comité, ce nombre considérable de 2068 peut être grandement réduit, et dans ce but, il soumet un tableau indiquant le nombre d'exemplaires jusqu'ici distribués, et celui que Votre Comité propose de fixer pour la distribution à l'avenir :—

|                                                                              | Nombre Total actuelle-ment distribué en anglais et en français. | Nombre total proposé pour la distribution en français et en Anglais. |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Aux municipalités et aux juges de Comté, Canada Ouest .....                  | 482                                                             | 82                                                                   |
| “ Municipalités, Canada Est. ....                                            | 471                                                             | 40                                                                   |
| “ Membres de l'Assemblée Législative, deux exemplaires chacun ....           | 390                                                             | 360                                                                  |
| “ Instituts des artisans et associations de Bibliothèque, Haut et B.-C. .... | 174                                                             | 174                                                                  |
| “ Etats-Unis .....                                                           | 18                                                              | 18                                                                   |
| “ Chambres des lords et des Communes .....                                   | 10                                                              | 20                                                                   |
| “ Sœurs colonies .....                                                       | 30                                                              | 30                                                                   |
| “ Juges, Canada Est .....                                                    | 25                                                              | 25                                                                   |
| “ Juges de Toronto .....                                                     | 8                                                               | 8                                                                    |
| “ Gouverneur Général et aux chefs des départements publics. ....             | 44                                                              | 44                                                                   |
| “ Divers .....                                                               | 31                                                              | 31                                                                   |
| “ Conseil Législatif .....                                                   | 125                                                             | 80                                                                   |
| A la Bibliothèque du Parlement .....                                         | 60                                                              | 50                                                                   |
| Nombre en réserve .....                                                      | 200                                                             | 100                                                                  |
| Total .....                                                                  | 2068                                                            | 962                                                                  |

Ce qui opère une réduction de 1106 exemplaires sur le nombre distribué l'année dernière, et 2038 sur la quantité à imprimer, ou plus des deux tiers du nombre total imprimé, et Votre Comité n'a aucun doute qu'avec le nombre ci-dessus mentionné il s'en trouvera assez pour satisfaire au service public.

Votre Comité recommande qu'à l'avenir il ne soit imprimé que mille exemplaires ; ce nombre devant comprendre les deux langues.

*Ordonné*—Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*Ordonné*—Que M. *Gaudet* ait la permission de présenter un Bill pour détacher partie du Township de *Maddington* du Township d'*Arthabaska*, et l'annexer au Comté de *Nicolet*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que la Pétition des Gouverneurs du Collège *McGill* soit imprimée pour l'usage des Membres.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Pope*,

*Résolu*—Que demain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération une Résolution proposée, pour autoriser la Compagnie du Pont International à prélever des péages.

*Ordonné*—Que M. *Price* ait la permission de présenter un Bill pour détacher partie du Comté de *Chicoutimi*, en faire une Municipalité distincte, et pour rendre valides les Elections en icelle.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Papineau*, secondé par M. *Laberge*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant la Chambre un Etat de tous les lots de terre vendus ou loués dans les Townships de *Ripon* et *Hartwell*, dans le Comté d'*Ottawa*, depuis que l'agence a été établie à venir jusqu'à ce jour, indiquant la date de la nomination de l'Agent, et aussi, le nombre des lots vendus ou loués, le montant payé sur chaque lot, la date du paiement, le montant des arrérages dus sur iceux, distinction faite du principal et de l'intérêt; et aussi, un Etat indicatif du montant reçu de l'Agent local par le Gouvernement, et des arrérages, s'il en est, dus par le dit Agent.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Robinson* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de crédit foncier.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que la Pétition de *W. S. Hunter*, junior, soit renvoyée au Comité conjoint de la Bibliothèque du Parlement.

Le Sergent d'Armes, de service dans cette Chambre, a fait rapport qu'il avait pris sous sa garde *James McCullough*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, et qu'il était maintenant à la Barre de la Chambre.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre une Pétition de *James McCullough*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*.

*Ordonné*—Que la dite Pétition soit maintenant reçue et lue, et que les règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, exposant :—

Que le Pétitionnaire était Clerc de Poll à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, dans la Paroisse de *St. Sylvestre*. Le deuxième jour de votation, à deux heures environ, de l'après-midi, un nombre d'hommes et d'enfants se mirent à jouer, et à colleter dans le Poll et à faire beaucoup de bruit ; ils renversèrent le poêle et un homme tomba à travers le plafond de la maison après l'avoir brisé. Lorsque cela eut lieu, je dis au Député-Officier-Rapporteur que j'allais sortir et essayer de pacifier les gens, et en ce faisant, je fus attaqué par un grand nombre de personnes, qui me traînèrent çà et là, déchirèrent mon habit et juraient après moi en disant que j'étais un partisan de *Noël*. Que plus que ne l'était *Côté*, j'étais un ami de *Noël*, et que j'avais dû être séduit par lui. Au début du tapage, j'entendis *M. O'Farrell* dire aux gens qu'ils devaient cesser leurs malices, qu'ils empêchaient de voter les Electeurs qui lui étaient favorables. Pendant qu'ils me traînaient ainsi, un grand nombre d'entre eux démolissait la maison à l'intérieur. Après qu'elle fut démolie, environ une demie heure après, il arriva deux personnes de *Ste. Croix* qui apprirent aux autres que l'on s'était emparé des Polls dans les Paroisses d'en bas, et que tous, hommes, femmes et enfants y votaient pour *M. Noël*. La foule demanda alors que le Poll fut ouvert, et elle insista pour qu'il fut donné deux mille votes à *M. O'Farrell*. *M. Côté* refusa d'ouvrir le Poll, disant qu'ils avaient assez voté. Moi aussi, je refusai. Ils nous forcèrent alors d'ouvrir le Poll, et trouvant que je n'écrivais pas assez vite, ils firent écrire des noms par d'autres personnes sur des feuilles volantes. Ils continuèrent à écrire ainsi jusqu'à une heure très avancée de la soirée, tout en disant que *Côté* avait fermé le Poll trop à bonne heure. Je ne sais pas ce que devint le livre de Poll après être sorti pour essayer de rétablir l'ordre. *M. Côté* se plaignit que le livre de Poll lui avait été enlevé de force et qu'il ne savait plus où il était. Quand la foule insista pour que le livre de Poll fut rouvert, quelqu'un me le jeta. Je le ramassai et le donnai à *Côté*. Aucun des partisans de *M. Noël* ne fut empêché de voter durant les deux jours de votation. Tard le soir, et après que la foule eût fini de voter, elle nous contraignit *M. Côté* et moi, de signer les livres de Poll, en jurant qu'elle emploierait la violence si nous ne scellions et certifions les livres. Ce que voyant, nous avons, *M. Côté* et moi, signé et certifié le livre de Poll, et alors la foule se retira satisfaite. *M. Côté* fut plus menacé que moi par cette foule, et quand je vis *M. Côté* signer les livres, je n'hésitai pas à le faire aussi. Lorsque les livres furent scellés et signés, *M. O'Farrell* dit à *M. Côté* que ce n'était pas par le chemin qu'il prenait qu'il porterait le livre de Poll à l'Officier-Rapporteur. *M. O'Farrell* me demanda d'aller porter le livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, et je me chargeai de la commission. Il dit ensuite à *Côté* que j'allais à *Ste. Croix*, et qu'il ferait bien mieux de me donner le livre, vu que j'allais prendre par un plus court chemin que lui. Il ajouta aussi qu'il craignait beaucoup que le livre de Poll lui fut enlevé et détruit par les amis de *M. Noël*. *M. Côté* refusa d'abord de me donner le livre, et après des pourparlers il me le remit, mais il lui répugnait beaucoup de me le donner. A notre départ, le lendemain matin, *M. O'Farrell* m'ôta le livre de Poll et le porta jusqu'à *Ste. Agathe*. Rendu là il me le remit et nous fit accompagner par plusieurs personnes jusqu'à *Ste. Croix*. Je restai possesseur du livre depuis notre départ de *Ste. Agathe* jusqu'au moment où je le remis à *M. Côté* à *Ste. Croix*. Là il déclara que les livres de Poll étaient tels qu'ils me les avait donnés à *St. Sylvestre*. Sur l'ordre de *M. O'Farrell*, je me rendis avec *M. Côté* chez l'Officier-Rapporteur, car il me dit que l'Officier-Rapporteur désirerait peut-être me questionner quant au livre de Poll ; mais l'Officier-Rapporteur ne m'a fait aucune question à ce sujet. Sur

l'ordre de mon père, j'ai défrayé quelques-uns des Electeurs favorables à M. *O'Farrell* durant les jours de votation. Je déclare que la raison qui m'a empêché d'obéir à l'ordre de cette Honorable Chambre vient de ce que je n'avais pas les moyens de me rendre à *Toronto*. Dès que j'eus reçu la sommation, j'envoyai à cet effet un Télégramme à M. *Lindsay*, le Greffier de cette Chambre. Lorsque M. *Ford* (un Agent de la police) vint pour m'arrêter, j'étais absent de ma demeure,—j'étais allé dans les Townships de l'Est et dans l'Etat du *Vermont*, commercer sur les bestiaux et les chevaux. Ayant appris à mon retour qu'un Constable muni d'un Warrant était à ma recherche, je partis sur le champ pour *Québec*, où je me mis entre les mains du Shérif. Je me suis entretenu plusieurs fois avec M. *O'Farrell* au sujet de l'Electon, et surtout le Vendredi Saint ou le jour de Pâques, jour où M. *O'Farrell* me remit quelque argent que je lui avais prêté. M. *O'Farrell* m'écrivit ensuite de me rendre à *Toronto* et je me mis en chemin pensant le rencontrer à la Station de *Kelly*. M. *Côté* était malade le deuxième jour de la votation. Lorsque je fus assermenté par M. *Paquet*, je savais bien, ainsi que M. *Côté*, que nous ne jurions pas sur les Saints Evangiles, et nous nous sommes prêté à cette cérémonie dans le but de pacifier la foule. Si je me rappelle bien, je crois que le livre dont on s'est servi sont les *Mélodies de Moore*. Je ne sais rien autre chose d'important qui ait trait à l'Electon, à moins que mon attention ne soit attirée sur quelque fait particulier. Ayant rapporté au meilleur de ma connaissance tous les faits qui précèdent, je les réitérerai volontiers sous serment, et je prie Votre Honneur et votre Honorable Chambre qu'elles me prennent en pitié et me traitent avec le moins de rigueur possible. Et votre Pétitionnaire ne cessera de prier.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *MacDonald*,

Ordonné—Que *James McCullough*, maintenant présent à la Barre de cette Chambre, soit interrogé touchant l'affaire de la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*.

*James McCullough* a été alors interrogé à la Barre comme suit :—

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* :—

393. La Pétition qui vous est maintenant montrée est-elle signée par vous ?—  
Oui.

394. Est-ce que cette Pétition contient un exposé fidèle de ce qui s'est passé à *St. Sylvestre*, pendant et après la votation de la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, et avez-vous quelque chose de plus à ajouter au contenu de votre Pétition ?—Elle fait l'exposé fidèle de ce qui s'est passé à l'Electon susdite. Je n'ai rien à ajouter au contenu de la Pétition.

Par M. *Ferres* :—

395. Qui, ainsi qu'à M. *Côté*, vous a administré le prétendu serment sur les *Mélodies de Moore*, et quels étaient ceux qui se trouvaient alors dans la Chambre ?—M. *Paquet* administra le serment. Le Dr. *Read*, un nommé *Patrick Doherty* et plusieurs autres dont je ne me rappelle pas les noms, étaient alors présents.

396. Ce M. *Paquet* que vous avez nommé, était il juge de Paix ou réputé comme l'étant lorsqu'il administra le présent ?—Autant que je puis le savoir, il était alors juge de Paix.

Par M. *Dorion* :—

397. Vous a-t-il été offert quelque chose à l'effet de vous induire à vous cacher ou à vous abstenir d'obéir à la sommation qui vous a été signifiée de comparaitre devant cette Chambre, et si c'est le cas, par qui ?—Il ne m'a jamais été rien offert pour m'induire à me cacher ou à ne pas obéir à la sommation.

Par l'Honorable M. Lemieux :—

398. N'est-il pas vrai que M. O'Farrell vous a proposé d'envoyer un de vos frères pour rendre témoignage devant cette Chambre à votre place, et rapportez pourquoi il voulait faire ce changement, et tout ce qu'il vous a dit à ce sujet ?— Il ne m'a jamais fait cette proposition.

199. Quelles sont les autres personnes que vous qui ont écrit des noms dans le livre de Poll ? Nommez les.—Je n'en sais rien.

*James Moir Ferres*, Ecuyer, *M. Guillaume Baby*, Ecuyer, *Joseph Octave Beau-bien*, Ecuyer, l'Honorable *Lewis T. Drummond*, Ecuyer, Président ; *Gédéon Oui-met*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lotbinière* ; leurs noms ont été appelés, et étant venus à la table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour le Comté de *Lotbinière* soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble demain, dans l'une des Chambres de Comité de cette Chambre, à onze heures de l'avant-midi.

*Benjamin Dionne*, Ecuyer, *David Christie*, Ecuyer, *Thomas Robert Ferguson*, Ecuyer, *Joseph Dufresne*, Ecuyer, Président ; *William Frederick Powell*, Ecuyer composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité de *Québec* ; leurs noms ont été appelés, et étant venus à la table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour la Cité de *Québec*, soit renvoyée au Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour cette Cité.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble ce soir dans l'une des Chambres de Comité de cette Chambre, à six heures cinq minutes.

*Jacques Félix Sincennes*, Ecuyer, *Joseph Gould*, Ecuyer, *John Robert Clark*, Ecuyer, *Herbert Biggar*, Ecuyer, Président ; *Michael Hamilton Foley*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Montmorency*, leurs noms ont été appelés, et étant venus à la table, ils ont été assermentés par le Greffier, à l'exception de M. *Clark*, qui étant un Quaker, a solennellement affirmé qu'il rendrait un vrai jugement suivant les témoignages.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour le Comté de *Montmorency*, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble ce soir, dans l'une des Chambres de Comité de la Chambre, à six heures et cinq minutes.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Turcotte*,

*Résolu*,—Que lorsque M. l'Orateur laissera le Fauteuil, à six heures, la Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie, aujourd'hui.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général—Réponse à une Adresse du 19 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, copies de toutes Instructions données par le Gouvernement Provincial à toute personne ou personnes employées dans l'exploration de la<sup>t</sup> contrée comprise entre le Lac *Supérieur* et la *Rivière Rouge*—de toutes

correspondances relatives à l'organisation du parti ou des partis d'exploration engagés pour ce service, et de tous Rapports, etc., reçus par le Gouvernement ou par quelque Département que ce soit, au sujet de cette Exploration.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 3.)

*John Carling*, Ecuyer, *Jacques C. Bureau*, Ecuyer, *Octave C. Fortier*, Ecuyer, *Christopher Dunkin*, Ecuyer; Président, *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'*Ottawa*, leurs noms ont été appelés : Et *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, ne comparaisant pas dans le cours d'une heure après quatre heures ;

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Gill*,

*Ordonné*—Que la 76<sup>me</sup> Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, soit maintenant lue.

Et la dite Section ayant été lue ;

*Ordonné*—Que la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'*Ottawa*, soit renvoyée de nouveau au Comité Général des Elections.

*Louis L. L. Désaulniers*, Ecuyer, *Dominique Amable Coullée*, Ecuyer, *Leonidas Burwell*, Ecuyer; Président, *Joseph Edouard Turcotte*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers du Comté de *L'Islet* ; leurs noms ont été appelés : Et *Dominique Amable Coullée*, Ecuyer, ne comparaisant pas dans le cours d'une heure après quatre heures.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Gill*,

*Ordonné*—Que la 76<sup>e</sup> section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851 soit maintenant lue.

Et la dite Section ayant été lue ;

*Ordonné*—Que la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet*, soit renvoyée de nouveau au Comité Générale des Elections.

Reprise de l'interrogatoire de *James McCulloch* :—

Par M. *Bellingham* :—

400. Connaissez-vous bien le Dr. *Read*, témoin qui a déjà été entendu dans l'affaire ?—Oui.

Par M. *Laberge* :—

401. M. *O'Farrell* vous a-t-il dit pourquoi il empruntait de vous de l'argent qu'il vous a remis, suivant votre pétition. Savez-vous pourquoi il l'a emprunté de vous ?—Je pense qu'il s'en allait à *Ste. Croix*. Il me dit n'avoir pas d'argent et me demanda si je pouvais lui en prêter. Je lui prêtai cinq louis.

402. Etait-ce pendant l'Election ?—Non ; avant l'Election.

403. M. *O'Farrell* vous a-t-il dit de ne pas venir devant cette Chambre suivant la sommation qui vous en a été faite. Vous a-t-il donné de l'argent pour vous en aller aux *Etats-Unis* ou ailleurs, pour que vous ne comparussiez pas devant cette Chambre ?—Il m'a écrit de venir, mais il ne m'a jamais donné d'autre argent que les cinq louis que je lui avais prêtés.

Par l'Honorable M. *Lemieux* :—

404. Examinez le livre de poll de *St. Sylvestre* et dites si vous connaissez l'écriture de quelques uns de ceux qui y ont écrit des noms ?—Je ne sache pas qu'ils soient d'une autre main que celle du Dr. *Read*, de M. *Côté* et de la mienne.

Par M. *Ross* :—

405. Lorsque vous agissiez comme Député-Officier-Rapporteur à la dernière Election de *Lotbinière*, combien aviez-vous de Clercs de Poll ? Nommez-les.—Trois ou quatre écrivait à part de moi. Je ne sais pas leurs noms.

406. Savez-vous le nom de quelqu'un d'eux?—Non.

407. N'est-il pas vrai que la question suivante vous fût faite par le Juge-Commissaire à l'interrogatoire des témoins touchant l'Élection contestée pour le Comté de *Lotbinière*: " Qui était votre Clerc de Poll pendant que vous agissiez comme Député-Officier-Rapporteur," et que vous avez refusé d'y répondre. Dites pour quelle raison vous avez ainsi refusé de répondre?—Cette question m'a été faite. La raison pour laquelle j'ai refusé d'y répondre est qu'il se trouvait plusieurs écritures que je ne connaissais pas, et parce que je crus que je serais puni pour avoir permis d'écrire à autant de personnes. De fait, il n'y avait pas alors d'autre Clerc de Poll que moi.

408. N'est-il pas vrai que le ou vers le 5 Avril dernier, vous montâtes sur le train du Chemin de Fer Grand Tronc, à la *Pointe Lévi* ou à quelque autre station, dans le but de vous rendre à *Toronto* comme témoin en cette affaire, et que vous descendîtes de ce train aux moulins de *Méthot*. Dites pourquoi vous en êtes descendu et à l'instigation de qui?—Je suis en effet monté sur le train du Grand Tronc, à la Gare du Chemin de *Craig*, dans l'intention d'aller comparaître comme témoin à la barre de cette Chambre. Je descendis aux Moulins de *Méthot*, parce que je n'avais pas les moyens de continuer ma route. J'espérais rencontrer une personne qui m'avais promis de l'argent ce matin-là. J'attendis là cette personne jusqu'au passage du train des marchandises, et je retournai ensuite au Chemin de *Craig* par le train de nuit. J'envoyai une dépêche à M. *Lindsay*, le Greffier de cette Chambre, disant que je n'avais pas les moyens de monter.

409. Comment s'appelaient cette personne?—*James Monaghan*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*:—

410. Le M. *Read* qui vous avez nommé et dont vous dites avoir reconnu l'écriture dans le livre contenant les noms fictifs, est-il le Docteur *James Read* qui a été interrogé comme témoin à la barre. Connaissez-vous bien son écriture et l'avez-vous vu écrire?—C'est le même dont l'écriture se voit dans le livre de poll. Je l'ai vu écrire. Le deuxième jour, avant que la maison de poll ne fut enfoncée, j'avais mal à la main, et je demandai à M. *Côté* de permettre au Docteur *Read* d'écrire pour moi. Je ne reconnais pas l'écriture du Docteur *Read* dans le livre qui contient les mauvaises voix. Ce n'est qu'en la présence de M. *Côté* et en la mienne qu'il a écrit.

Par M. *Ross*:—

411. Est-ce à la connaissance du Membre siégeant, M. *O'Farrell*, que vous avez employé plusieurs Clercs de Poll à la dite Élection. Dites depuis quelle heure du jour ou du soir ils ont été employés, et s'il y en avait plus d'un à écrire à la fois?—A ma connaissance, M. *O'Farrell* ignorait ce fait. Je crois qu'ils furent employés depuis quatre ou cinq heures environ jusqu'à huit ou neuf heures. Ils écrivaient tous à la fois.

Le témoin reçoit ordre de se retirer et de rester sous la garde du Sergeant-d'Armes.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Ordonné—Que *John O'Farrell*, Ecuyer, Membre siégeant pour le Comté de *Lotbinière*, soit présent à sa place de cette Chambre, Mercredi prochain.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a fait motion, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que *George Côté*, le Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre* à la dernière Élection pour le Comté de *Lotbinière*, et *James McCullough*, le Clerc de Poll pour la même Paroisse et à la même Élection, se sont rendus respectivement coupable de fraude et d'une infraction des privilèges de cette Chambre, en prenant part à l'Enregistrement frauduleux, dans le livre de Poll

de la dite Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant pas droit de Vote et de noms fictifs, comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière* qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et pour avoir fait remettre le dit livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, sachant qu'il contenait de tels noms, ou autrement pour avoir pris part à la falsification du dit livre de Poll.

Et des Débats s'étant élevés.

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Playfair*,  
La Chambre s'est ajournée.

Sept heures et demie, P. M.

M. *Gill*, du Comité Général des Elections, a fait rapport, qu'en conséquence du nombre de Comité Spéciaux à former dans le cours de cette semaine, et du petit nombre sur la liste qui reste en disponibilité, le Comité a remis le jour pour faire le choix d'un Comité pour juger du mérite de la Pétition contre l'Élection du Comté de *Québec*, à Mardi, le 18 du courant, à 10 heures A. M., d'après la liste B, No. 3.

La Chambre a repris les Débats ajournés sur la Question qui a été proposée aujourd'hui, Que *George Côté*, le Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre* à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, et *James McCullough*, le Clerc de Poll pour la même Paroisse et à la même Election, se sont rendus respectivement coupables de fraude et d'une infraction des privilèges de cette Chambre, en prenant part à l'Enregistrement frauduleux, dans le livre de Poll de la dite Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant pas droit de Vote et de noms fictifs, comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et pour avoir fait remettre le dit livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, sachant qu'il contenait de tels noms, ou autrement pour avoir pris part à la falsification du dit livre de Poll.

Et la Question ayant été de nouveau proposée ;

M. *Turcotte* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Thibaudeau*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "*James McCullough*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Sylvestre* à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, est coupable de fraudes et d'une infraction des privilèges de cette Chambre, pour avoir pris part à l'enregistrement frauduleux, dans le livre de Poll de la dite Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant pas droit de Vote et de noms fictifs, comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et pour avoir fait remettre le livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, sachant qu'il contenait de tels noms, ou autrement pour avoir pris part à la falsification du dit livre de Poll."

Sur motion de M. *Foley*, secondé par M. *Dorion*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Montmorency*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Vendredi prochain, à dix heures de l'avant-midi, pour l'avantage de toutes les parties concernées.

Sur motion de M. *William Frederick Powell*, secondé par M. *Christie*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Québec*, ait la permission de s'ajourner jusqu'au temps où l'Orateur de cette Chambre émettra

son Warrant pour réunir le dit Comité, conformément à l'Acte des Pétitions d'Élection, de 1851, une enquête ayant été instituée, conformément aux dispositions de l'Acte 20 Vic., chap. 23, pour améliorer le mode d'obtenir les témoignages dans les Elections contestées, laquelle Enquête est encore pendante.

Sur motion de M. *William Frederick Powell*, secondé par M. *Christie*,  
Résolu—Que cette Chambre s'ajourne maintenant pendant cinq minutes.

*Huit heures et quarante-cinq minutes, P. M.*

La Chambre a repris la considération ultérieure de l'amendement, qui a été proposé aujourd'hui à la Question, que *George Côté*, le Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election du Comté de *Lotbinière*, s'est rendu coupable de fraudes grossières et a enfreint les privilèges de cette Chambre en se prêtant à l'enregistrement frauduleux, dans le livre de Poll de la Paroisse *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant aucun droit de voter, et de noms fictifs comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et en faisant remettre le dit livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, connaissant bien qu'il contenait ces noms, et s'étant d'ailleurs prêté à la falsification du dit livre de Poll; lequel amendement était, "Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "*James McCullough*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Sylvestre* à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, est coupable de fraude et d'une infraction des privilèges de cette Chambre, en prenant part à l'enregistrement frauduleux dans le livre de Poll de la dite Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant pas droit de vote et de noms fictifs comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et pour avoir fait remettre le livre de Poll à l'Officier-Rapporteur sachant qu'il contenait de tels noms, ou autrement pour avoir pris part à la falsification du dit livre de Poll."

Et de nouveaux Débats s'étant élevés.

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée, le dit amendement proposé et la Question première ont été retirés avec la permission de la Chambre.

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été proposée, que *George Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, s'est rendu coupable de fraudes grossières et a enfreint les privilèges de cette Chambre en se prêtant à l'enregistrement frauduleux, dans le livre de Poll de la Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant aucun droit de voter et de noms fictifs comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et en faisant remettre le dit livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, connaissant bien qu'il contenait ces noms, et s'étant d'ailleurs prêté à la falsification du dit livre de Poll.

M. *Dorion* a proposé, par voie d'Amendement à la Question, secondé par M. *Hogan*, que tous les mots après "*Lotbinière*," où ce mot se trouve pour la première fois, jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient rem-

placés par les suivants : “ soit immédiatement appelé à la Barre de cette Chambre pour répondre de sa conduite à propos de l'accusation de s'être prêté à l'enregistrement frauduleux, sur le livre de Poll de la dite Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant aucun droit de voter et de noms fictifs comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Election d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et en faisant remettre le livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, connaissant bien qu'il contenait ces noms et s'étant d'ailleurs prêté à la falsification du dit livre de Poll ; et que la présente Résolution lui soit alors communiquée.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs,

|                  |                  |                 |                    |
|------------------|------------------|-----------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>   | <i>Lemieux,</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dufresne,</i> | <i>Maltice,</i> | <i>Sturton,</i>    |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>McGee,</i>   | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>    | <i>Munro,</i>   | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hébert,</i>   | <i>Ross,</i>    | 22. <i>Wright.</i> |
| <i>Cimon,</i>    | <i>Hogan,</i>    |                 |                    |

CONTRE.  
Messieurs

|                            |                     |                             |                          |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Clark,</i>       | <i>Laporte,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Darson,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>               | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Beaubien,</i>           | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bellingham,</i>         | <i>Dorland,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Biggar,</i>             | <i>Ferguson,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Burton,</i>             | <i>Galt,</i>        | <i>Morin,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Burwell,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Notman,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Heath,</i>       | <i>Papineau,</i>            | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Carling,</i>            | <i>Holmes,</i>      | <i>Patrick,</i>             | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Caron,</i>              | <i>Jobin,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Canley,</i>             | <i>Lebelle,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, Walker</i>       | <i>Webb,</i>             |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Langevin,</i>    | <i>Powell, W. F.</i>        | 64. <i>White.</i>        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été, de nouveau proposée, Que *George Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, s'est rendu coupable de fraudes grossières et a enfreint les privilèges de cette Chambre en se prêtant à l'enregistrement frauduleux, dans le livre de Poll de la Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant aucun droit de voter et de noms fictifs comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Election d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et en faisant remettre le dit livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, connaissant bien qu'il contenait ces noms, et s'étant d'ailleurs prêté à la falsification du dit livre de Poll.

M. *Dufresne* a proposé, par voie d'Amendement à la Question, secondé par M. *Cimon*, Que tous les mots après “ *Lotbinière*,” où ce mot se trouve pour la première fois, jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ ayant été menacé par la populace, endurant les souffrances d'une maladie causée par des médecines qui lui avaient été administrées par *John O'Farrell*, l'un des Candidats, dans l'intention de l'em-

“ pêcher de remplir son devoir, et de mettre le sort de l'Élection entre les mains de *James McCullough*, le Clerc de Poll ; et ayant eu juste raison de craindre pour sa vie—était excusable d'avoir signé le livre de Poll de *St. Sylvestre*, et cette Chambre l'exonère d'avoir agi ainsi.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix ; la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Résolu*—Que *George Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election pour le Comté de *Lotbinière*, s'est rendu coupable de fraudes grossières et a enfreint les privilèges de cette Chambre en se prêtant à l'enregistrement frauduleux, dans le livre de Poll de la Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un nombre de noms de personnes n'ayant aucun droit de voter et de noms fictifs comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et en faisant remettre le dit livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, connaissant bien qu'il contenait ces noms, et s'étant d'ailleurs prêté à la falsification du dit livre de Poll.

L'Honorable M. le Procureur-Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur-Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, que le dit *George Côté* soit incarcérée dans la Prison Commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*, durant le bon plaisir de cette Chambre, et que M. l'Orateur émette son Mandat à cet effet.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Aikins,</i>            | <i>Clark,</i>       | <i>Langevin,</i>            | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, R. W.</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dorion,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dorland,</i>     | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sicoite,</i>           |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Ferguson,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>McGee,</i>               | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Galt,</i>        | <i>Morin,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Munro,</i>               | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Burton,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Notman,</i>              | <i>Terrill,</i>           |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Papineau,</i>            | <i>Tett,</i>              |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Hébert,</i>      | <i>Patrick,</i>             | <i>Wallbridge,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Jobin,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Webb,</i>              |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Labelle,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>White,</i>             |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>     | <i>Powell, Walker</i>       | <i>68. Wright.</i>        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                  |                 |                      |
|------------------|------------------|-----------------|----------------------|
| <i>Allan,</i>    | <i>Cimon,</i>    | <i>Holmes,</i>  | <i>Rymal,</i>        |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Davson,</i>   | <i>Lemieux,</i> | <i>Sturton,</i>      |
| <i>Caron,</i>    | <i>Dufresne,</i> | <i>Mattice,</i> | <i>Thibaudeau,</i>   |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Gaudet,</i>   | <i>Price,</i>   | <i>19. Turcoite.</i> |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Hogan,</i>    | <i>Ross,</i>    |                      |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Résolu*—Que *James McCullough*, Clerc de Poll de la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election du Comté de *Lotbinière*, s'est rendu coupable de fraudes grossières et a enfreint les privilèges de cette Chambre en se prêtant à l'enregistrement frauduleux, dans le livre de Poll de la Paroisse de *St. Sylvestre*, d'un

nombre de personnes n'ayant aucun droit de voter, et de noms fictifs comme ceux de personnes ayant droit de voter à l'Élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Lotbinière*, qui a eu lieu dans les mois de Décembre et Janvier derniers, et en faisant remettre le dit livre de Poll à l'Officier-Rapporteur, connaissant bien qu'il contenait ces noms, et s'étant d'ailleurs prêt à la falsification du dit livre de Poll.

*Ordonné*—Que le dit *James McCullough* soit incarcéré dans la Prison Commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*, durant le bon plaisir de cette Chambre, et que M. l'Orateur émette son Mandat à cet effet.

M. *Dorion* a proposé, secondé par M. *Hogan*, et la Question ayant été mise Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                            |                            |                        |                      |
|----------------------------|----------------------------|------------------------|----------------------|
| <i>Aikins,</i>             | <i>Clark,</i>              | <i>Mattice,</i>        | <i>Ross,</i>         |
| <i>Allan,</i>              | <i>Dawson,</i>             | <i>McCann,</i>         | <i>Rymal,</i>        |
| <i>Bell,</i>               | <i>Dionne,</i>             | <i>McGee,</i>          | <i>Sicotte,</i>      |
| <i>Bourassa,</i>           | <i>Dorion,</i>             | <i>McMicken,</i>       | <i>Simpson,</i>      |
| <i>Bureau,</i>             | <i>Ferguson,</i>           | <i>Munro,</i>          | <i>Smith, Sidney</i> |
| <i>Burwell,</i>            | <i>Gaudet,</i>             | <i>Notman,</i>         | <i>Stirton,</i>      |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Gould,</i>              | <i>Papincan,</i>       | <i>Turcotte,</i>     |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Hébert,</i>             | <i>Patrick,</i>        | <i>Wallbridge,</i>   |
| <i>Cauchon,</i>            | <i>Hogan,</i>              | <i>Powell, Walker</i>  | <i>White.</i>        |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Lemieux,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i> | <i>42. Wright.</i>   |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> |                        |                      |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                     |                      |                          |
|----------------------|---------------------|----------------------|--------------------------|
| <i>Archambeault,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>      | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>         | <i>Dorland,</i>     | <i>Langevin,</i>     | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Beaubien,</i>     | <i>Dunkin,</i>      | <i>Laporte,</i>      | <i>Simard,</i>           |
| <i>Bellingham,</i>   | <i>Ferres,</i>      | <i>Macbeth,</i>      | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Fortier,</i>     | <i>Morin,</i>        | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Galt,</i>        | <i>Playfair,</i>     | <i>Tett,</i>             |
| <i>Burton,</i>       | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Pope,</i>         | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Carling,</i>      | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, F. W.</i> | <i>35. Webb.</i>         |
| <i>Caron,</i>        | <i>Labelle,</i>     | <i>Price,</i>        |                          |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

Mardi, 11 Mai 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre, Etat des affaires de la Compagnie de Navigation de *Salaberry* de *Montréal*, pour l'année 1857.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 10.)

Le Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, a fait rapport qu'en obéissance aux mandats de M. l'Orateur, il avait logé les personnes de *George Côté* et *James McCullough* dans la prison commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Cauchon*,—la Pétition de *François Renaud*, Maire et autres, de la Paroisse de *St. Féréol*.

Par M. *Carling*,—la Pétition du Maire et des Echevins et Conseillers de la

Cité de *London*, et la Pétition de *James Preston*, et autres de la Cité de *London*.

Par M. *McGee*,—la Pétition de *William Ketcher* et autres, du Village de *Fergus* et ses environs.

Par M. *Bureau*,—la Pétition de l'Institut des Artisans de *Napierville*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de Messieurs *Gillyatt Robinson* et *Hall*, et autres, Marchands de cuir, Tanneurs et Fabricants de souliers et de bottes, de la Cité de *Toronto* ; la Pétition de Messieurs *Hugh Thompson* et Fils, et autres, Marchands de cuir, Tanneurs et Fabricants de souliers et de bottes de la Cité de *Montréal*, et la Pétition des Commissaires du Havre de *Montréal*.

Par M. *Dionne*,—deux Pétitions du Révérend *Julien Rioux* et autres, de la Paroisse de *St. Eloi*, Comté de *Témiscouata*, et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Eloi*, Comté de *Témiscouata*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition de *George Côte*, actuellement incarcéré dans la prison commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*.

Sur motion de M. *Cimon*, secondé par M. *Dufresne*,

*Ordonné*—Que la Pétition de *George Côte*, actuellement incarcéré dans la prison commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*, soit maintenant reçue et lue, et que les Règles de cette Chambre soit mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, exposant :—Que votre Pétitionnaire, en donnant à la Barre de l'Assemblée Législative le témoignage d'après lequel il a été trouvé coupable d'infraction aux privilèges de Votre Honorable Chambre, n'a pas eu l'opportunité de se faire entendre pour justifier sa conduite, d'autant plus qu'il ne considérait pas qu'on lui faisait son procès, et qu'il n'a pu se justifier en donnant ce témoignage, de la même manière que si des Questions directes lui eussent été soumises, il eut pu, il n'en a aucun doute, se disculper dans l'esprit de votre Honorable Chambre. Votre Pétitionnaire, sans vouloir mettre en question le jugement de Votre Honorable Chambre, se croit respectueusement en droit d'être entendu pour expliquer sa conduite, et en conséquence il prie humblement votre Honorable Chambre de vouloir bien lui permettre de comparaître à Barre de Votre Honorable Chambre pour donner ces explications.

M. *Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition suivante et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné, savoir : Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Québec* ; demandant certains amendements à l'acte qui les constitue en corporation.

A l'égard de la Pétition d'*Edouard G. Paradis* et autres, des Townships d'*Halifax* et *Chester*, Comté d'*Arthabaska* ; pour faire de *Chester* deux Townships distincts, etc., votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné avis ; mais comme on lui a suffisamment prouvé que cette requête est connue et approuvée de toute la localité en question, il recommande que la 62e Règle soit suspendue.

Votre Comité est d'opinion que les Pétitions suivantes ne sont pas de nature à exiger la publication de l'avis, savoir : Des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Canal de *St. Clair*, *Chatham* et *Rondeau*, demandant l'autorisation d'augmenter son capital et de prolonger le temps fixé pour le commencement des travaux, et de la Compagnie Canadienne de Navigation à la Vapeur de l'Intérieur, pour faire disparaître les doutes touchant la validité des délibérations de sa dernière assemblée annuelle, etc.

L'Honorable M. *Terrill*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender les Lois de naturalisation de cette Province, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

M. *Cimon*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Ordonnance pour prescrire et régler l'enregistrement des titres aux terres, tenements et héritages, biens réels ou immobiliers et des charges et hypothèques sur iceux, et pour le changement et l'amélioration de la Loi relativement à l'aliénation et l'hypothèque des biens réels et des droits et intérêts acquis en iceux, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que M. *Langevin* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte passé en la 18<sup>me</sup> année du règne de Sa Majesté, chapitre 159, intitulé : "Acte pour amender et refondre les dispositions des Ordonnances pour l'incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour déléguer de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Notman* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte 13 et 14 *Victoria*, chap. 32, intitulé : "Acte pour incorporer certaines Associations Charitables, Philantropiques et de Prévoyance."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

M. *Turcotte* s'est levé à sa place, et a informé la Chambre, que M. *Coutlée* l'a prié de dire, qu'étant lui-même malade, il a été obligé de visiter sa famille, dont un membre se trouvait sérieusement indisposé ; quand il est parti, il ignorait qu'il fût membre d'un Comité d'Élection, pour l'Élection contestée du Comté de *L'Islet* : qu'il a reçu un Télégramme l'informant de cette circonstance, mais qu'il était trop mal pour pourvoir retourner à *Toronto* avant aujourd'hui. Et cet exposé ayant été attestée sous serment par M. *Coutlée* ;

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

*Ordonné*—Que l'Ordre du sept du courant, ordonnant que le Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, prenne M. *Coutlée* sous sa garde, soit déchargé.

*Ordonné*—Que M. *Walker Powell* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Grande Loge de l'Ordre Indépendant des Bons Templiers.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Cimon*, secondé par M. *Dufresne*,

*Ordonné*—Que *George Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, à la dernière Election Générale pour le Comté de *Lotbinière*, actuellement incarcéré dans la Prison commune des Comtés *Unis d'York* et *Peel*, en vertu de l'ordre de cette Chambre du dix de Mai courant, soit libéré de la dite Prison demain.

*Ordonné*—Que M. *Burwell* ait la permission de présenter un Bill pour la protection des Propriétaires des Billots de Sciage et autres bois de construction, et leur accorder une aide sommaire en certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera demain elle s'ajourne à Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *J. Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour confirmer un Arpentage de partie de la Concession du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, tel que fait par feu *John Hewston*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : “ Acte pour pourvoir à l'Enregistrement des Débentures émises par les Municipalités et autres Corporations, ” auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 du mois dernier, demandant un Etat des Procédures dans la Cour de Vice-Amirauté.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 44.)

L'Honorable M. *Loranger* a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport du Ministre de l'Agriculture pour 1857.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 45.)

*Ordonné*—Que le Rapport annuel du Commissaire des Travaux Publics pour 1857, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Archambault* a proposé, secondé par M. *Beaubien*, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour amender l'Acte d'incorporation du Collège de *L'Assomption*.

M. *Dorion* a proposé la Question d'Ordre suivante :—

Si la Motion pour présenter un Bill est dans l'ordre ou non, vu qu'il n'a pas été fait de Motion pour suspendre la 62e Règle de cette Chambre.

M. l'Orateur a décidé que la Motion était dans l'Ordre.

Et un appel ayant été interjeté de la décision de M. l'Orateur ; la Chambre s'est divisée :—

Pour la décision de M. l'Orateur, 52 ;

Contre la décision de M. l'Orateur, 16.

Ainsi, elle a été résolue affirmativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Qu'il soit permis de présenter un Bill pour amender l'Acte d'incorporation du Collège de *L'Assomption*.

M. *Galt* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Patrick*, Que tous les mots après “ Que, ” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “ la Pétition demandant un Bill pour amender l'Acte d'incorporation du Collège de *L'Assomption*, soit renvoyée de nouveau au Comité Permanent des Ordres Permanents, avec instruction de faire rapport à la Chambre que ce Bill est un Bill Privé. ”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                      |                   |                       |                       |
|----------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| <i>Aikins</i>        | <i>Dorland,</i>   | <i>McGee,</i>         | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Allan,</i>        | <i>Fergusson,</i> | <i>McMicken,</i>      | <i>Scott, William</i> |
| <i>Bell,</i>         | <i>Ferres,</i>    | <i>Mowat,</i>         | <i>Sherwood,</i>      |
| <i>Bellingham,</i>   | <i>Galt,</i>      | <i>Munro,</i>         | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Gould,</i>     | <i>Notman,</i>        | <i>Stirton.</i>       |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Hogan,</i>     | <i>Papineau,</i>      | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Jobin,</i>     | <i>Patrick,</i>       | <i>White,</i>         |
| <i>Clarke,</i>       | <i>Laberge,</i>   | <i>Powell, Walker</i> | <i>34. Wright.</i>    |
| <i>Dorion,</i>       | <i>Mattice,</i>   |                       |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dawson,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Pope,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Smard,</i>            |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>               | <i>Terrill,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Thibouteau,</i>       |
| <i>Simon,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Panet,</i>               | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Playfair,</i>            | <i>56. Webb.</i>         |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

M. *Archambeault* a, en conséquence, présenté un Bill pour amender l'Acte d'incorporation du Collège de *L'Assomption*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Sherwood*, secondé par M. *Carling*,

Ordonné—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour pourvoir à l'enregistrement des Débentures émises par les Municipalités et autres Corporations,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné—Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Village de *Southampton*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné—Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer le Village de *Renfrew*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné—Que l'Honorable M. *Sidney Smith* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough* à émettre des Débentures préférentielles, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Robinson* ait la permission de présenter un Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* du Comté de *Northumberland*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender de nouveau les Actes de Judicature du *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que les Résolutions de cette Chambre du trente Avril dernier, touchant l'Administration de la Justice dans le Comté de *Chicoutimi*, soient renvoyées au dit Comité.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

*Ordonné*—Que *George Burton*, Clerc de Poll, pour la Paroisse de *Ste. Agathe*, à la dernière Election du Comté de *Lotbinière*, soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour refondre et amender les Lois relatives à l'intérêt de l'argent ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mattice* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Vendredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour amender la Loi relative à la juridiction et à la procédure de diverses Cours de *Surrogate* dans le *Haut-Canada*, et pour rendre plus simples et plus expéditives les procédures dans les dites Cours ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Hogan* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender l'Acte passé dans la vingtième année du règne de Sa Majesté, intitulé : 'Acte pour étendre le droit d'Appel aux affaires Criminelles dans le *Haut-Canada*,'" étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et la troisième lecture en a été ordonnée pour Demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour définir la Franchise Electorale, pourvoir à l'enregistrement des votes et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Vendredi prochain.

\* L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre aux exécuteurs étrangers de poursuivre et être poursuivis devant les Cours du *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Vendredi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,  
La Chambre s'est ajournée.

*Mercredi, 12 Mai 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Bourassa*,—quatre Pétitions de *J. Dunn* et autres, de la Paroisse de *St. Marguerite de Blairfindie*, Comté de *St. Jean*.

Par M. *Stirton*.—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Guelph*.

Par M. *Simard*.—la Pétition de *J. Musson* et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Panet*,—la Pétition de *William Corrigan*, Maire, et autres, des Townships de *Stoneham* et *Tewkesbury*, et la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*.

Par M. *Allan*,—la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Elora*.

Par M. *Morin*,—la Pétition de la Corporation du Collège *Masson*.

Par M. *Price*,—la Pétition du Révérend *J. Hudon*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Notre-Dame d'Hébertville*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Oxford*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de *Thomas Burgar* et autres, du Township de *Crowland*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition d'*Albert Lee* et autres, du Township d'*Esquesing*, Comté d'*Halton*; la Pétition de *David Starret* et autres, du Township d'*Esquesing*, et la Pétition d'*U. H. Boulton* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Sincennes*,—la Pétition de *Thomas Boyd*, Constructeur de Navires, de la Paroisse de *Sorel*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition de *Henry Allen*, de la Ville de *Niagara*, Procureur, ex-Juge du District de *London*, et la Pétition de *Michael Brown* et autres, Libraires, de *Brantford*.

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Joseph Normandin* et autres, de *St. Philippe*, Comté de *Laprairie*; demandant que l'octroi annuel pour les Ecoles soit augmenté jusqu'à concurrence de £150,000.

De *Joseph Normandin* et autres, de *St. Philippe*, Comté de *Laprairie*; demandant certains amendements aux Lois Municipales du *Bas-Canada*.

De *Joseph Normandin* et autres, de la Paroisse de *St. Philippe*, Comté de *Laprairie*; demandant l'Abolition des Dîmes.

De *D. Tremblay* et autres, de la Paroisse de *St. Joachim*; du Révérend *C. Z. Rousseau*, Curé, et autres, de *St. Monique*, et de *M. McLaren* et autres, de *St. Fidèle*; demandant que le Taux légal de l'Intérêt soit fixé à six pour cent.

De *W. H. Boulton* et autres, de la Cité de *Toronto*; demandant un Acte d'Incorporation, sous le nom de la Compagnie de Transport et des Terres du Nord-Ouest, pour les fins de Commerce avec la Rivière *Rouge* et les Territoires du Nord-Ouest, et ouvrir des communications dans les limites du *Canada* par chemin de fer et par eau.

Du Révérend *O. Paradis*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Edouard de Frampton*; demandant que la dite Paroisse soit séparée du District de *Beauce*, et annexée au District de *Québec* pour les fins Judiciaires.

Du Révérend *T. L. Bernard* et autres, de *Ste. Claire*, et autres Paroisses, Comté de *Dorchester*; demandant de l'aide pour des Chemins.

D'*Edward Storr* et autres, des Comtés de *Lennox* et *Addington*, et de *G. W. Madole* et autres, *Reeves* et Députés *Reeves*, du Comté de *Lennox*; demandant que les Comtés de *Lennox* et *Addington* soient séparés du Comté de *Frontenac*, et érigés en un Comté Uni pour les fins Judiciaires.

De *John Heenan* et autres, de *Thorold*; de *Valentine Byrnes* et autres, de l'About de *Toronto*; de *James Dwyre* et autres, d'*Albion*, Comté de *Peel*, et du Révérend *P. Bédard*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Rémi*, Comté de *Napierville*; demandant que l'Association Loyale des Orangistes de l'*Amérique Britannique du Nord* ne soit pas incorporée.

De l'Institut des Artisans et Association Scientifique du Village de *Vankleek-hill*; demandant de l'aide.

De *John Purvis*, *Reeve* du Township de *Kinloss*, et autres; de *George Strong*, *Reeve* du Township de *Howick*, et autres; de *John Valentine*, *Reeve* du Township de *Greenock*, et autres, et de *William McCague*, *Reeve* du Township de *Culross*, et autres; demandant la passation d'une Loi pour prolonger le temps fixé pour commencer et terminer le Chemin de Fer du *Canada Nord-Ouest*.

Du Révérend *D. H. Fletcher* et autres, du Township de *Carrick*, Comté de *Bruce*; demandant la passation d'une Loi contre les Liqueurs.

De l'Association de la Bibliothèque de *Cookshire*; demandant de l'aide.

De la Société Littéraire et Historique de *Québec*; demandant de l'aide.

*M. Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Huitième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit:—

Votre Comité a examiné avec soin les documents mentionnés dans les motions suivantes à l'effet de les faire imprimer, savoir:—

Par *M. Bureau*,—Réponse à une Adresse pour un Etat des sommes provenant du Fonds d'Appropriation des Réserves du Clergé et réparties entre les Municipalités du *Haut-Canada*; et aussi, à quelle Municipalité on a retenu l'appropriation, parce qu'elle était endettée envers le Fonds d'Emprunt Municipal, à venir jusqu'à cette date; aussi, Réponse à une Adresse, pour un Etat indiquant le montant des Débentures du Fonds d'Emprunt Municipal, émises jusqu'au 21 Janvier dernier, en vertu de la 16 *Vic.*, chap. 22, et 18 *Vic.*, chap. 13. Votre Comité recommande l'impression de ces Réponses.

Par l'Honorable *M. J. S. Macdonald*,—Réponse à une Adresse, demandant un Etat du nombre de Vaisseaux qui ont passé le Pont-Levis du Grand Occidental sur le Canal *Desjardins* depuis sa construction. Votre Comité recommande qu'il ne soit imprimé qu'un résumé de cette Réponse.

Par *M. White*,—Réponse à une Adresse, demandant le Rapport du Surintendant en chef de l'Education du *Haut-Canada*, au sujet des Ecoles séparées. Votre Comité recommande que ce Rapport soit imprimé sous la surveillance du Surintendant, et au même nombre d'exemplaires que son rapport de l'an dernier.

Par *M. Robinson*,—Pétition d'*Alexander Morison*, Agent de Papiers Nouvelles, de la Cité de *Toronto*, se plaignant de certains griefs, et demandant la nomination d'un Comité s'en enquérir. Votre Comité recommande que cette Pétition ne soit pas imprimée.

Par l'Honorable *M. Loranger*,—Réponse à une Adresse, demandant copie de toutes les instructions données par des départements du Gouvernement aux personnes employées à l'exploration de l'étendue de pays située entre le Lac *Supérieur* et la Rivière *Rouge*, et les rapports faits par ceux engagés dans cette ex-

ploration. Votre Comité recommande qu'il en soit imprimé cinq mille exemplaires.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du nouveau Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'*Ottawa*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre; et les noms des Membres du Comité ont été lus comme suit:—*Henry Wellesley McCann*, Ecuyer, *Louis Siméon Morin*, Ecuyer, *Louis Archambeault*, Ecuyer, *Francis H. Burton*, Ecuyer; Président, *Joseph Edouard Turcotte*, Ecuyer.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Election a fait rapport des noms des Membres du nouveau Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre:—Et les noms des Membres du Comité ont été lus, comme suit: *Pierre Labelle*, Ecuyer, *John Meagher*, Ecuyer, *Walker Powell*, Ecuyer, *Louis Honoré Gauthreau*, Ecuyer, Président, *Skeffington Connor*, Ecuyer.

M. *Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Renfrew*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre: et les noms des Membres du Comité ont été lus comme, comme suit: *John LeBoutillier*, Ecuyer, *Noël Hébert*, Ecuyer, *George Macbeth*, Ecuyer, *Gilbert McMicken*, Ecuyer; Président, *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer.

Ordonné—Que la Réponse à une Adresse demandant des Etats de toutes les sommes distribuées aux Municipalités dans le *Haut-Canada*, et provenant du Fonds des Réserves du Clergé; indiquant quelles Municipalités n'ont pas reçu leur part parce qu'elles étaient endettées au Fonds d'Emprunt Municipal, jusqu'à présent.

Réponse à une Adresse, demandant copies de toutes instructions données par aucun Département du Gouvernement à des personnes employées dans l'exploration de la Contrée comprise entre le Lac *Supérieur* et la Rivière *Rouge*, et les Rapports faits par les partis d'exploration engagés dans ce service, et la Pétition de Messieurs *Thompson* et Cie., et autres, soient séparément imprimées, pour l'usage des Membres de cette Chambre, tel que recommandé par le septième Rapport du Comité Permanent des Impressions.

Ordonné—Que M. *Ross* ait la permission de présenter un Bill pour mieux assurer la liberté des Elections des Membres du Conseil Législatif et de l'Assemblée Législative de la Province, en pourvoyant à l'enregistrement des noms des Electeurs qualifiés, et en leur permettant de voter au scrutin, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné—Que M. *Ross* ait la permission de présenter un Bill pour établir des dispositions relativement aux Commerçants Insolubles, et à l'Administration et distribution de leurs biens.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et

lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Pope*,

*Résolu*—Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité, aux fins de passer une Résolution pour autoriser la Compagnie du Pont International à prélever des péages.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Burwell* a fait rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

Sur motion de M. *Gould*, secondé par M. *Wright*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un Etat détaillé de tous les émoluments des divers Shérifs dans le *Haut-Canada*, pour les deux années dernières, finissant le 31 Décembre dernier,—et pour des Etats détaillés par les Trésoriers des divers Comtés dans le *Haut-Canada*, indiquant tous les deniers payées aux Jurés dans leurs Comtés respectifs, désignant le nombre de milles parcourus, etc., pendant la même période, tel qu'indiqué par leurs listes de paiement.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Dunkin* ait la permission de présenter un Bill pour séparer les Comtés Unis de *Drummond* et *Arthabaska* pour les fins de la représentation dans le Parlement de la Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Webb* ait la permission de présenter un Bill pour séparer les Comtés de *Richmond* et *Wolfe*, pour les fins de la représentation dans le Parlement de la Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Bureau*,

*Résolu*—Que cette Chambre se forme immédiatement en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions sur l'opportunité d'amender les Actes de la Maison de la Trinité de *Montreal*.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil; et M. *Playfair* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 du mois dernier, pour un Etat relatif aux Compagnies de Milice.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 27.)

M. *Ouimet*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lotbinière*, a informé la Chambre, Que M. *Guillaume Baby*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

Sur motion de M. *Ouimet*, secondé par M. *Turcotte*,  
Ordonné—Que M. *Guillaume Baby*, Ecuyer, soit présent à sa place, en cette Chambre, à sa prochaine séance.

L'Ordre du dix du courant, pour la comparution de *John O'Farrell*, Ecuyer, Membre siégeant pour le Comté de *Lotbinière*, à sa place en cette Chambre, aujourd'hui, étant lu ;

Et M. *O'Farrell* n'étant pas présent à sa place,

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, Que *John O'Farrell*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, ayant illicitement aidé, conseillé et aidé à l'enlèvement par violence, des mains de *George Côté*, Député-Officier-Rapporteur pour la Paroisse de *St. Sylvestre*, dans le Comté de *Lotbinière*, le livre de Poll de la dite Paroisse, à la dernière Election tenue pour ce Comté, alors que le dit *Côté* avait la garde légale du dit livre de Poll, et que le dit *John O'Farrell* ayant aidé, conseillé et assisté dans la falsification du dit livre de Poll, et que le dit *John O'Farrell* ayant désobéi à l'ordre de la Chambre lui enjoignant d'être présent à sa place ce jour, le dit *John O'Farrell* soit expulsé de cette Chambre.

La Question a été résolue affirmativement, *nemine contradicente*.

Et les noms des Membres présents ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

| Messieurs,                |                     |                            |                           |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|---------------------------|
| <i>Atkins,</i>            | <i>Cook,</i>        | <i>Jobin,</i>              | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Allan,</i>             | <i>Coutlée,</i>     | <i>Labelle,</i>            | <i>Price,</i>             |
| <i>Alley,</i>             | <i>Duoust,</i>      | <i>Laberge,</i>            | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>Lacoste,</i>            | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Bell,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>            | <i>Ross,</i>              |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dorion,</i>      | <i>Lenieux,</i>            | <i>Rymal,</i>             |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dorland,</i>     | <i>Loranger,</i>           | <i>Scott, William,</i>    |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Drummond,</i>    | <i>Macbeth,</i>            | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>McLeod,</i>             | <i>Simard,</i>            |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Mattice,</i>            | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Burton,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>             | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>McGee,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Galt,</i>        | <i>McMicken,</i>           | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gaudet,</i>      | <i>Meagher,</i>            | <i>Sturton,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>              | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Mowat,</i>              | <i>Tett,</i>              |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gould,</i>       | <i>Munro,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Harwood,</i>     | <i>Notman,</i>             | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Ouimet,</i>             | <i>Wallbridge,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Hébert,</i>      | <i>Panet,</i>              | <i>Webb,</i>              |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hogan,</i>       | <i>Patrick,</i>            | <i>White,</i>             |
| <i>Clark,</i>             | <i>Holmes,</i>      | <i>Playfair,</i>           | <i>Wright.</i>            |
| <i>Connor,</i>            | <i>Howland,</i>     | <i>Powell, Walker</i>      |                           |

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,

Ordonné—Que *James Read*, Ecuyer, M.D., soit exempté de comparaître d'avantage à la Barre de cette Chambre.

L'Ordre de la Chambre du 21 du mois dernier, pour la comparution de *C. Turcot*, Clerc de Poll pour la Paroisse de *St. Ours*, à la dernière Election pour le Comté de *Richelieu*, devant être interrogé touchant les irrégularités qui apparaissent sur le livre de Poll pour la dite Paroisse, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que *M. Turcot* était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :

Par *M. Dufresne* :—

42. Pourquoi avez-vous entré dans le livre de Poll le nom de la concession plutôt que celui de la Paroisse ? Pourquoi n'avez-vous pas ainsi entré le nom de la concession où résidait chaque Electeur de la Paroisse de *St. Ours*, et non celui de la paroisse ?—J'ai fait les entrées sous la direction du Député-Officier-Rapporteur.

43. Dans les actes civils que font ces personnes de la concession du *Grand St. Ours*, savez-vous si elles se disent de la Paroisse de *St. Ours* ? Ou de quelle Paroisse se disent-elles ?—Je n'en sais rien.

44. Est-il à votre connaissance que *Jean Bte. Guévremont*, l'un des Candidats à la dite Election, se soit opposé aux votes de ces personnes du *Grand St. Ours* ? Si oui, pourquoi ont-ils été admis ?—*M. Guévremont* s'est opposé à ce que ces gens votassent à la dite Election. Le Député-Officier-Rapporteur m'a dit d'entrer leurs noms.

45. Est-il à votre connaissance que le dit *Jean Bte. Guévremont* ait exigé que le serment de propriétaires fut administré à chacune de ces personnes de la concession du *Grand St. Ours*, et qu'il objectait à leurs votes ? Enfin, n'a-t-il pas exigé la description de leurs propriétés dans le livre de Poll ? Pourquoi n'avez-vous point fait cette entrée ?—Le serment de propriétaire a été exigé par *M. Guévremont*, et le numéro du serment se trouve entré vis-à-vis des personnes dont ce serment a été exigé. Il n'a pas exigé à ma connaissance la description de leurs propriétés dans le livre de Poll.

46. Y a-t-il beaucoup de mauvais votes entrés au Poll de *St. Ours* ? Quel nombre environ, et pour qui ?—Je crois qu'il y a eu des mauvais votes d'entrés. J'en ignore le nombre ; la plupart était pour *M. Sincennes*, autant que je puis me le rappeler.

47. Avez-vous voté à la dernière Election pour le Comté de *Richelieu*, au Poll de *St. Ours*. Si oui, qui a enregistré votre vote ? Pour qui avez-vous voté ?—J'ai voté pour *M. Sincennes* ; c'est moi-même qui ai enregistré mon vote avec la permission du Député-Officier-Rapporteur.

Par *M. Sincennes* :—

48. N'avez-vous pas entré dans le livre de Poll la résidence de tous les Electeurs, soit qu'ils aient demeuré dans le Village de *St. Ours*, ou dans les différentes concessions ?—Le Village de *St. Ours* a été entré sous le nom de première concession du côté sud de la Rivière. L'autre côté a été entré sous le nom de première concession du côté nord de la Rivière. Les autres concessions ont été entrées sous leurs noms, excepté le *Grand St. Ours*, que l'on a mis dans la colonne des résidences.

49. *M. Guévremont* s'est-il opposé à l'enregistrement des votes du *Grand St. Ours* quand ces derniers votaient pour lui ?—Le premier jour il s'est objecté à ce que ces votes fussent enregistrés. Le second jour il n'y a pas vu d'objection, à ma connaissance, excepté qu'à ceux dont on doutait comme Electeurs.

Par *M. Desaulniers* :—

50. Combien y a-t-il de concessions dans la Paroisse de *St. Ours* ?—Chaque côté de la Rivière, nord et sud ; le *Ruisseau Lapérade*, à la *Côte St. Jean*. Sur le fleuve, le *Grand St. Ours*, en l'admettant comme faisant partie de la Paroisse de *St. Ours*. Au sud de la Rivière *Chambly*, il a deux concessions portant respec-

tivement le nom de *Labasse*, le *Ruisseau Laplante*, le *Rang St. Pierre*, *Jaras-teau*, 3me rang en partie, et partie du 4me rang.

51. Pourquoi n'avez-vous pas entré la concession du *Grand St. Ours* de la même manière que vous avez entré les autres?—J'ai suivi en cela les instructions du Député-Officier-Rapporteur.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

Sur motion de M. *Dufresne*, secondé par M. *Labelle*,

*Ordonné*—Que C. *Turcot* soit exempté de comparaître davantage à la barre de cette Chambre.

Sur motion de M. *Dufresne*, secondé par M. *Labelle*,

*Ordonné*—Que *Pierre Arpin* et *Ambroise Morin* comparaissent à la barre de cette Chambre, pour être interrogés touchant les irrégularités qui apparaissent sur le dit livre de poll.

Et la Chambre ayant été informée qu'ils étaient tous deux présents, *Pierre Arpin* a été appelé, et étant à la barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *Dufresne* :—

52. Quels sont vos noms, âge, lieu de résidence, et profession?—Je me nomme *Pierre Arpin*, âgé de 40 ans, ma résidence est à *St. Ours*, je suis cultivateur.

53. Etiez-vous au poll de la Paroisse de *St. Ours* pendant la dernière Election, y avez-vous vu J. B. *Guévremont*, l'un des candidats, ainsi que M. J. B. *Maranda*, le Député-Officier-Rapporteur, ? Y avez-vous vu aussi un grand nombre de personnes de la Paroisse de *Contreccœur*, voter au dit poll pour M. *Sincennes*, dites si vous le savez, qui a décidé que ces personnes de *Contreccœur* devaient voter à *St. Ours*, si M. *Guévremont* s'y est opposé, et rapportez ce qui s'est passé alors entre ce dernier et le Député-Officier-Rapporteur?—J'étais au poll de la Paroisse de *St. Ours* pendant la dernière Election. J'y ai vu M. *Guévremont* et M. J. B. *Maranda*. J'y ai aussi vu un grand nombre de personnes de la Paroisse de *Contreccœur* voter pour M. *Sincennes*. M. *Maranda*, le Député-Officier-Rapporteur, a décidé qu'elles devaient voter à *St. Ours*. M. *Guévremont* s'y est opposé tant qu'il a pu, et M. *Maranda* a toujours décidé qu'elles devaient voter, M. *Guévremont* a exigé leur serment et la désignation de leurs propriétés.

54. Connaissez-vous la Concession du *Grand St. Ours*. Dans quelle Paroisse et dans quel Comté est-elle?—Dans la Paroisse de *Contreccœur*, Comté de *Verchères*.

55. Savez-vous si les personnes de la Concession du *Grand St. Ours* sont appelées à voter à *St. Ours*, aux Elections de Commissaires d'Ecole ou de Conseillers Municipaux. Dites, si vous le savez, si elles ne votent point plutôt à *Contreccœur*?—Elles votent à *Contreccœur*.

56. Savez-vous si ces personnes de la Concession du *Grand St. Ours* payent la Cotisation d'Ecole, ou des Taxes Municipales à *St. Ours* ou à *Contreccœur*. Dites, si vous le savez, où les personnes font enregistrer leurs actes portant hypothèque; est-ce dans le Comté de *Richelieu* ou dans celui de *Verchères*?—Ces personnes paient la Cotisation Scolaire et les Taxes Municipales à *Contreccœur*. Je crois qu'elles font enregistrer leurs actes portant hypothèque dans le Comté de *Verchères*.

57. Dites, si vous le savez, si ces personnes de la Concession du *Grand St. Ours* sont voté à *Contreccœur*, dans le Comté de *Verchères*, à la dernière Election d'un Membre pour représenter ce dernier Comté en Parlement?—Oui, elles ont voté à *Contreccœur* pour l'Election du Comté de *Verchères*.

58. Etiez-vous à la porte de l'Eglise de *St. Ours* un Dimanche, quelque temps avant l'Election, quand M. *Jean Baptiste Maranda*, Notaire, le même qui a été Député-Officier-Rapporteur à *St. Ours* dans la dernière Election, monta sur le *Hustings* et parla des Elections alors prochaines; parla-t-il en faveur de quelqu'un des candidats, et duquel?—J'étais présent à la porte de l'Eglise quelques jours avant l'Election. M. *Maranda* monta sur le *Hustings* et parla en public

des candidats. Il paraissait favoriser M. *Sincennes*, et disait qu'il était préférable à M. *Guévremont*.

Par M. *Thibaudeau* :—

59. Le Député-Officier-Rapporteur de *St. Ours* paraissait-il favoriser un des candidats, et lequel, à la dernière Election?—Avant l'Election, j'ai pu m'apercevoir que M. *Maranda* avait l'air de favoriser M. *Sincennes*, et parlait contre la conduite parlementaire de M. *Guévremont*. Pendant la votation, je ne me suis aperçu de rien dans la conduite de M. *Maranda* à ce sujet.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* :—

60. Savez-vous si le *Grand St. Ours* faisait auparavant partie de la Paroisse de *St. Ours*, telle que légalement érigée, et savez-vous si le *Grand St. Ours* a été annexé par droit canonique et civil à la Paroisse de *Contreccœur*?—Depuis que j'ai l'âge de connaissance, j'ai toujours compris quand on allait au *Grand St. Ours*, on allait à *Contreccœur*. Je ne sais pas si le *Grand St. Ours* a été canoniquement ou civilement annexé à la Paroisse de *Contreccœur*.

61. Savez-vous si le *Grand St. Ours* faisait ou ne faisait pas partie de la Paroisse de *Contreccœur* telle qu'originellement érigée?—Je ne le sais pas.

62. Savez-vous si les électeurs habitant le *Grand St. Ours* ont voté au Village de *St. Ours*, lors de la dernière Election qui a eu lieu en 1854, et dites quels étaient les candidats à cette Election?—Je ne me rappelle bien ce qui a eu lieu. Je sais que le Dr. *Dorion* était un des candidats ; je ne me rappelle pas les autres.

Par M. *Sincennes* :—

63. Vous avez dit que les électeurs du *Grand St. Ours*, qui ont voté à *St. Ours* à la dernière Election, ont voté de même à la dernière Election de *Verchères*, comment savez-vous cela?—Je l'ai appris d'eux-mêmes, et c'est un fait public.

64. Pouvez-vous donner les noms de quelques-uns de ces voteurs qui vous ont dit qu'ils avaient voté à *Verchères*?—*Olivier Mandeville, François Leclerc, Augustin Dussault* et plusieurs autres dont je ne me rappelle pas les noms. Nous nous sommes trouvés plusieurs fois en conversations, et ils le disaient sans gêne.

65. N'est-il pas vrai que les électeurs du *Grand St. Ours* aient toujours voté à *St. Ours*, aux Elections précédentes?—Oui, je me rappelle les avoir vu voter quelquefois. J'en ai vu voter en 1854 et on a objecté à leurs votes.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Sur motion de M. *Dufresne*, secondé par M. *Labelle*,

*Ordonné*—Que *Pierre Arpin* soit exempté de comparaître davantage à la barre de cette Chambre.

*Ambroise Morin* a été alors appelé, et étant à la barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *Dufresne* :—

66. Quels sont vos noms, âge, lieu de résidence et profession?—Je me nomme *Ambroise Morin*, âgé de 24 ans, Cultivateur, résidant au Village de *St. Ours*.

67. Etiez-vous au Poll de la Paroisse de *St. Ours* pendant la dernière Election ; y avez-vous vu *Jean Baptiste Guévremont*, l'un des Candidats, ainsi que M. *Jean B. Maranda*, le Député-Officier-Rapporteur ; y avez-vous aussi vu grand nombre de personnes de la Paroisse de *Contreccœur* voter au dit Poll pour M. *Sincennes* ; dites, si vous le savez, qui a décidé que ces personnes devaient voter à *St. Ours*, si M. *Guévremont* s'y est opposé, et rapportez ce qui s'est passé alors entre ce dernier et le Député-Officiers-Rapporteur?—J'étais au Poll de *St. Ours* pendant la dernière Election. J'y ai vu M. *Guévremont*, ainsi que M. *Maranda*. J'ai vu un grand nombre de gens de la Paroisse de *Contreccœur* voter pour M. *Sincennes*. M. *Maranda* a décidé qu'ils devaient voter à *St. Ours*. M. *Guévremont* s'y est opposé, et a demandé que le serment fut administré et que description des propriétés fut donnée.

68. Savez-vous si les personnes de la concession du *Grand St. Ours* paient la Cotisation d'Ecole, ou des Taxes Municipales à *St. Ours* ou à *Contreccœur*, dites, si vous le savez où ces personnes font enregistrer leurs Actes ; est-ce dans le Comté de *Richelieu* ou dans celui de *Verchères*?—Elles paient leurs Cotisations d'Ecole et leurs Taxes à *Contreccœur*. Je ne sais pas moi-même où elles enrégistrent leurs Actes, mais je crois que c'est dans le Comté de *Verchères*.

69. Savez-vous si les personnes de la concession du *Grand St. Ours* sont appelées à voter à *St. Ours* aux Elections de Commissaires d'Ecole, ou de conseillers Municipaux, dites, si vous le savez s'ils ne votent point à *Contreccœur* dans ces Elections?—Elles ne sont pas appelées à voter à *St. Ours*, à ces Elections. Je ne sais pas si elles votent à *Contreccœur*.

70. Dites, si vous le savez, si ces personnes de la concession du *Grand St. Ours* ont voté à *Contreccœur*, dans le Comté de *Verchères*, à la dernière Election d'un Membre pour représenter ce dernier Comté en Parlement?—Ces personnes m'ont dit qu'elles avaient voté à *Contreccœur*.

71. Etiez-vous à la porte de l'Eglise de *St. Ours*, un Dimanche, quelque temps avant l'Election, lorsque *M. J. B. Maranda*, Notaire, le même qui a été Député-Officier-Rapporteur à *St. Ours* dans la dernière Election monta sur le Husting, et parla des Elections, alors prochaines, parla-t-il en faveur de quelqu'un des Candidats, et duquel? Savez-vous s'il était nommé alors Député-Officier-Rapporteur?—J'étais présent, il parla en faveur de *M. Sincennes*, je ne sais pas s'il était alors nommé Député-Officier-Rapporteur.

72. Croyez-vous qu'en faisant voter les gens de la concession du *Grand St. Ours*, l'une des concessions de *Contreccœur*, au Poll de *St. Ours*, cela favorisait l'un des Candidats, et lequel?—Cela favorisait *M. Sincennes*.

73. A la dernière Election la conduite du Député-Officier-Rapport de *St. Ours*, vous a-telle paru favoriser l'un des Candidats, et lequel?—A l'Election il avait l'air de favoriser *M. Sincennes*.

74. Connaissez-vous s'il y a eu un grand nombre de mauvais votes d'enregistrés, au Poll de *St. Ours*, à la dernière Election, quel nombre environ et pour qui?—J'ai cru qu'il y avait de mauvais votes ; je n'ai pas pris note du nombre. Ces mauvais votes étaient pour *M. Sincennes*.

75. Connaissez-vous la concession du *Grand St. Ours*, dans quelle Paroisse et quel Comté se trouve-t-elle?—Elle se trouve dans la Paroisse de *Contreccœur*, Comté de *Verchères*.

Par *M. Sincennes* :—

76. Quels sont les noms de ces personnes qui vous ont dit qu'elles avaient voté à *Contreccœur*?—*Augustin Dussault*, *Pierre Augé*, et quelques autres dont je ne me rappelle pas les noms.

77. Vous avez dit que le Député-Officier-Rapport avait l'air de favoriser *M. Sincennes*, en quelle occasion et qu'a-t-il fait pour vous faire dire cela?—Il est monté sur le *Hustings* et a parlé contre la conduite parlementaire de *M. Guévrement*. Ceci a eu lieu au meilleur de ma connaissance le Dimanche avant l'Election.

Par l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier* :—

78. Savez-vous si les personnes du *Grand St. Ours* ont voté au Village de *St. Ours* lors de l'Election qui a eu lieu en 1854?—Je ne me le rappelle pas.

79. Quels étaient les Candidats à cette Election?—Je ne me rappelle que *M. Dorion*.

80. Savez-vous si le *Grand St. Ours* fait partie de la Paroisse de *St. Ours* telle qu'originellement érigée?—Je ne le sais pas.

81. Savez-vous si le *Grand St. Ours* a été annexé à la Paroisse de *Contreccœur* par Décret canonique et civil?—Non.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

Sur motion de M. *Dufresne*, secondé par M. *Gill*,

*Ordonné*—Qu'*Ambroise Morin* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

Un Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender l'Acte passé dans la vingtième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour étendre le droit d'appel aux Affaires Criminelles dans le *Haut-Canada*," a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier reporte le Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans aucun amendement.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Collège, de *Knox*, à *Toronto*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*Ordonné*—Que la 72e Règle de cette Chambre soit mise de côté, par rapport au dit Bill.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour légaliser certains procédés des Sociétés d'Agriculture dans le *Bas-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Caron* a fait rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

*Ordonné*—Que le Bill, tel qu'amendé, soit ré-imprimé

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender la Loi relative à l'admission à la Profession de Notaire dans le *Bas-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Ouimet* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Vendredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie d'Entrepôt de *Québec Sud* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil, et M. *Morin* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Vendredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour autoriser la Communauté des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de *Montréal*, appelées les Sœurs Grises, à vendre ou aliéner leurs Fiefs et Seigneuries, et autres Propriétés y mentionnées ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Gauvreau* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

M. *Turcotte* a proposé, secondé par M. *Ouimet*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée :—Pour, 35 ; Contre, 29.

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre s'est, en conséquence, ajournée à Vendredi prochain.

Vendredi, 14 Mai 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Rapport de l'Union St. Joseph de Montréal, pour l'année 1857.  
Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 46.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. Bureau,—la Pétition de Révérend P. De Villers et autres, de la Paroisse de Ste. Gertrude et du Township de Maddington, Comté d'Arthabaska.

Par M. Paquet,—la Pétition de la Municipalité de St. Gabriel de Valcartier, Comté de Québec.

Par l'Honorable Malcolm Cameron,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté d'Essex, et la Pétition de Joseph Mercer, Reeve, et autres, du Comté d'Essex.

Par M. Meagher,—la Pétition de la Municipalité du Township de Port Daniel, Comté de Bonaventure, et deux Pétitions de la Municipalité du Township d'Hamilton, Comté de Bonaventure.

Par M. Bourassa,—la Pétition de Joseph Doré et autres, de la Paroisse de St. Isidore, Comté de Laprairie; la Pétition de Paul Gervais et autres, de St. Isidore, et la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de St. Jean.

Par M. McKellar,—la Pétition de la Municipalité du Township de Raleigh.

Par M. le Solliciteur Général Rose,—la Pétition de l'Association Littéraire et Nationale Irlandaise de Montréal.

Par M. Stirton,—la Pétition du Président et des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Chemin de Fer Nord-Ouest du Canada.

Par M. Robnson,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité de Toronto, et la Pétition de Charles Way, de la Cité de Toronto.

Par M. Robtin,—la Pétition de John Thompson et autres, des Comtés de Lennox et Addington.

Par M. LeBoutillier,—la Pétition de Bernard Conly et autres, de Douglstown, Comté de Gaspé.

Par M. Richard W. Scott,—la Pétition de John Coates de la Cité d'Ottawa.

Par M. Mowat,—la Pétition de George Herrick et autres, Médecins et Chirurgiens du Canada, et deux Pétitions de William Heron et autres, d'Ashburn et ses environs.

Par l'Honorable M. Loranger,—la Pétition de la Société Littéraire du Village de Laprairie.

Par M. Dorion,—la Pétition de l'Union St. Joseph de Montréal.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De François Renaud, Maire, et autres de la Paroisse de St. Féréol: demandant de l'aide pour ouvrir un Chemin de St. Féréol à St. Urbain.

Du Maire, des Echevins, et Citoyens de la Cité de London; demandant qu'un certain lot de terre dans la dite Cité leur soit alloué pour les fins d'Ecole.

De James Preston et autres, de la Cité de London: demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux.

De William Kelcher et autres, du Village de Fergus et ses environs; demandant que l'Institution Loyale Orangiste ne soit pas constituée en Corporation.

De l'Institut des Artisans de Napierville; demandant de l'aide.

De Messieurs Gillyatt, Robnson et Hall et autres, Marchands de Cuir, Tanneurs et Fabricants de Souliers et de Bottes de la Cité de Toronto; et de Hugh

*Thompson et Fils*, et autres, Marchands de Cuir, Tanneurs et Fabricants de Souliers et de Bottes de la Cité de *Montréal*; demandant la passation d'une Loi relative à l'inspection du Cuir en cette Province.

Des Commissaires du Havre de *Montréal*; demandant que le Bill maintenant devant cette Chambre pour régler le mesurage du Charbon et pour d'autres fins ne devienne pas Loi.

Du Révérend *Julien Rioux* et autres, de la Paroisse de *St. Eloi*, comté de *Témiscouata*, représentant que depuis quelques années, et spécialement à la dernière Election Générale Parlementaire, un grand nombre de fraudes et d'actes de violences ont été commis, et demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher à l'avenir cet état de choses.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Eloi*, Comté de *Témiscouata*; demandant de l'aide pour un chemin.

De *J. Dunn* et autres, de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfindie*, Comté de *St. Jean*; demandant l'abolition des Dîmes.

Du Révérend *Julien Rioux* et autres, de la Paroisse de *St. Eloi*, Comté de *Témiscouata*,—et de *J. Dunn* et autres, de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfindie*, Comté de *St. Jean*; demandant que le taux de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

De *J. Dunn* et autres, de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfindie*, Comté de *St. Jean*; demandant que l'octroi annuel des Ecoles soit augmenté jusqu'à concurrence de £150,000.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Guelph*; demandant la passation d'une Loi pour prolonger le temps fixé pour le commencement et le complètement du Chemin de Fer du Nord-Ouest du *Canada*.

De *J. Musson* et autres de la Cité de *Québec*; demandant qu'il ne soit passé aucune Loi pour le règlement des Pharmaciens, Chimistes et Droguistes, et de la vente des Poisons.

De *William Corregan*, Maire et autres, des Townships de *Stoneham* et *Tewkesbury*; demandant que les Syndics du Chemin à Barrières de *Québec* soient autorisés à macadamiser le chemin depuis *Charlesbourg* jusqu'à la terre de *François Lafrance* et de là à quatre milles et demi en gagnant *Stoneham*.

De la Municipalité de la Paroisse de *l'ancienne Lorette*,—et de *J. Dunn* et autres, de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfindie*, Comté de *St. Jean*; demandant des Amendements à la Loi Municipale du *Bas-Canada*.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté d'*Elora*; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

Du Révérend *J. Hudon*, Curé, et autres, de la Paroisse de *Notre-Dame d'Hébertville*; demandant l'ouverture d'un chemin de *Québec* au Lac *St. Jean*.

De la Corporation du Collège *Masson*; demandant de l'aide.

De la Municipalité du Township d'*Oxford*; demandant certains Amendements à l'Acte 19 *Vic.*, cap. 99, qui incorpore le Village de *Kemptville*.

De *Thomas Burgar* et autres, du Township de *Crowland*; demandant la passation d'un Acte pour annuler l'Arpentage fait par *Edmund DeCew*, Ecuyer, de parties du dit Township.

D'*Albert Lee* et autres, du Township d'*Esquesing*, Comté d'*Halton*; de *David Stones* et autres, du Township d'*Esquesing*; et de *W. H. Boulton*, de la Cité de *Toronto*; demandant qu'il soit fait droit à la Pétition de *James Pearson* de la Cité de *Toronto*.

De *Michael Brown* et autres, Libraires de *Brantford*; demandant une Enquête sur les opérations du Dépôt Educationnel dans toutes ses branches.

De *Thomas Boyd*, Constructeur de Navires, de la Paroisse de *Sorel*, se plaignant de certains griefs, et demandant une Enquête.

De *Henry Allen*, de la Ville de *Niagara*, Procureur et ex-Juge du District de *London* ; demandant qu'une investigation soit faite dans la cause de sa démission de la dite charge de Juge.

*M. Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et trouvé les Avis suffisants :—De la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead, Shefford* et *Chambly*,—de *Caleb Coatsworth* et autres, des Comtés d'*Essex* et *Kent*, pour l'incorporation de la Compagnie de Canal à Navires des *Two Creeks* et de la Rivière *St. Clair*,—et de *W. H. Boulton* et autres, de la Cité de *Toronto*, pour l'incorporation de la Compagnie Nord-Ouest des terres et de transport.

Quant à la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *Ste. Marguerite de Blainfndie*, Comté de *St. John*, pour l'autoriser à ouvrir un chemin sur certaine propriété dans la dite paroisse, votre Comité trouve que les Avis nécessaires ont été donnés dans les deux langues et dans la localité, mais qu'il n'a été publié aucun Avis dans la *Gazette du Canada*. Dans une affaire aussi purement locale, votre Comité demande que l'Avis soit considéré suffisant.

Par rapport à la Pétition d'*Alexander McLean*, (Député Reeve), et autres, du Township de *Pustinch*, pour prolonger le délai fixé pour commencer le Chemin de Fer Nord-Ouest du *Canada*, votre Comité prend la liberté de recommander la suspension de la 62e Règle, vu que la requête n'est pas de nature à affecter les intérêts d'autres parties.

*Ordonné*—Que *M. Bourassa* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser la Municipalité de *Ste. Maguerite de Blainfndie* à ouvrir un Chemin entre le Rang de la *Carrière* et le Rang de la Ligne Seigneuriale, dans la dite Paroisse.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Résolu*—Que la Pétition de *Duncan Bruce*, de *Paspébiac*, maintenant résidant en la Cité de *Toronto*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable *M. Malcolm Cameron*, *M. Campbell*, l'Honorable *M. Harwood*, *M. Playfair*, *M. Hartman* et *M. Christie*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné*—Que *M. Robinson* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Société *St. George* de *Toronto*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que l'Honorable *M. Drummond* ait la permission de présenter un Bill pour amender de nouveau l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead, Shefford* et *Chambly*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*M. Ouimet*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de

*Lobbinière*, a informé la Chambre que *Michel Guillaume Baby*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

Sur motion de *M. Ouimet*, secondé par *M. Beaubien*,

*Ordonné*—Que *Michel Guillaume Baby*, Ecuyer, soit présent à sa place en cette Chambre Lundi prochain.

L'Honorable *M. Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre copie de la résignation de l'Inspecteur des Ecoles Modèles et Élémentaires pour les Comtés de *Saguenay* et *Tadoussac*, accompagnée d'une copie des Timbres de Poste qui apparaissent sur l'enveloppe contenant la dite résignation, et aussi toute Correspondance qui a eu lieu au sujet de cette Résignation, et la Correspondance entre l'Inspecteur des Ecoles résignataire et l'Assistant Secrétaire de la Province; de plus, les noms de tous ceux des Membres actuellement élus qui avaient ou occupent des situations sujettes à rétribution sous le Gouvernement; la Correspondance au sujet de la résignation de tous les Députés actuellement élus, entr'eux et le Gouvernement, au sujet des places ou situations qu'occupaient ces mêmes Députés, et indiquant la date des jours de votation à leur Election, et la date du jour de leur Proclamation.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 47.)

L'Honorable *M. Loranger*, a aussi mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Rapport du Conseil du Collège de l'Université, pour l'année 1857, conformément à la 37e Section de la 16 Vic., ch. 89.

Pour le dit Rapport, voir Appendice (No. 12.)

*Ordonné*—Que *M. le Solliciteur Général Rose* ait la permission de présenter un Bill pour régler l'Inspection du Cuir.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

*Ordonné*—Que *M. le Solliciteur Général Rose* ait la permission de présenter un Bill pour amender la 19e et 20e Vic., ch. 87, relativement à l'Inspection de la Fleur et de la Farine.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de *M. Foley*, secondé par *M. Brown*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d' Election de *Montmorency*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi, le vingt-cinq du courant, à dix heures de l'avant midi, en conséquence de ce que ni le Membre siégeant ni le Pétitionnaire n'ont comparu, personnellement ou par Procureur, à la réunion du Comité aujourd'hui.

Un Bill pour amender la Loi relative à l'admission à la profession de Notaire dans le *Bas-Canada*, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie d'Entrepôt de *Québec* Sud, a été, en conformité de l'ordre, lu la troisième fois.

Sur motion de M. *Dubord*, secondé par M. *Simard*, un Amendement a été fait au Bill, en retranchant le mot " Sud " dans la neuvième ligne de la première Clause.

*Résolu*—Que le Bill tel qu'amendé passe, et que le titre soit : " Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie d'Entrepôt de " *Québec*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour refondre les Lois relatives à l'inspection du poisson dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mardi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Club *St. James* de *Montréal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Boulevard de la Montagne de *Montréal*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour légaliser certains réglemens et Débentures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour d'autres fins, étant lu ;

L'Honorable M. *Sidney Smith* a proposé, secondé par M. le Solliciteur Général *Rose*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

*Henry Wellesley McCann*, Ecuyer, *Louis Siméon Morin*, Ecuyer, *Louis Archambeault*, Ecuyer, *Francis H. Burton*, Ecuyer ; Président, *Joseph Edouard Turcotte*, Ecuyer, composant le nouveau Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Cité d'*Ottawa* ; leurs noms ont été appelés, et étant venus à la Table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour la Cité d'*Ottawa*, soit renvoyée au nouveau Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour cette Cité.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble ce soir, dans l'une des Chambres de Comité de la Chambre, à six heures et cinq minutes.

*Pierre Labelle*, Ecuyer, *John Meagher*, Ecuyer, *Walker Powell*, Ecuyer, *Louis Honoré Gauvreau*, Ecuyer ; Président, *Skeffington Connor*, Ecuyer, composant le nouveau Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *L'Islet* ; leurs noms ont été appelés, et étant venus à la Table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour le Comté de *L'Islet*, soit renvoyée au nouveau Comité Spécial nommé pour juger et décider

du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comté s'assemble ce soir, dans l'une des Chambres de Comté de la Chambre, à six heures et cinq minutes.

*John LeBoutillier*, Ecuyer, *Noël Hébert*, Ecuyer, *George Macbeth*, Ecuyer, *Gilbert McMicken*, Ecuyer ; Président, *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, composant le nouveau Comté Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Renfrew* ; leurs noms ont été appelés, et étant venus à la Table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour le Comté de *Renfrew*, soit renvoyée au nouveau Comté Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comté s'assemble Demain, dans l'une des Chambres de Comté de la Chambre, à onze heures de l'avant midi.

Sur motion de *M. Benjamin*, secondé par *M. Morin*,

*Résolu*—Que lorsque *M. l'Orateur* laissera le Fauteuil, à six heures, la Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie aujourd'hui.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour faciliter dans le *Bas-Canada*, la preuve de certains Instruments faits en dehors de la Province, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comté de toute la Chambre pour Mardi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi relative aux Immigrés, étant lu ;

L'Honorable *M. Alley* a proposé, secondé par l'Honorable *M. Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Et des Débats s'étant élevés.

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Sur motion de l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*, secondé par l'Honorable *M. le Procureur Général Macdonald*,  
La Chambre s'est ajournée.

### Sept heures et demie, P. M.

La Chambre a repris les Débats ajournés sur la Question qui a été proposée aujourd'hui, Que le Bill pour amender la Loi relative aux Immigrés, soit maintenant lu une seconde fois.

Et la Question ayant été mise ; elle a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comté de toute la Chambre pour Mardi prochain.

Sur motion de *M. Connor*, secondé par *M. Mowat*,

*Ordonné*—Que le Comté Spécial sur la Pétition d'Election de *L'Islet* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mercredi prochain, à onze heures de l'avant midi, pour la commodité des parties concernées.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Mowat*,  
*Résolu*—Que cette Chambre s'ajourne maintenant pendant cinq minutes.

Dix heures, P. M.

*William McDougall*, Ecuyer, ayant présenté l'indenture de son Election pour la Division Nord du Comté d'*Oxford*, et ayant préalablement prêté le serment conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège en Chambre.

Sur motion de M. *Brown*, secondé par M. *Foley*,  
*Résolu*—Qu'en permettant à *William McDougall*, Ecuyer, élu représentant de la Division Nord du Comté d'*Oxford* de prendre son Siège, sur la production du Duplicata de l'indenture seulement, et sans le Rapport de l'indenture au Greffier de la Couronne en Chancellerie, et sans le certificat de ce dernier officier, cette Chambre recommande pourtant de maintenir strictement la pratique d'exiger la production du certificat ordinaire.

L'Honorable M. *Cayley*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit :—

*Edmund Head.*

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative un Etat des Revenus et des Dépenses probables de la Province pour l'année finissant le 31 Décembre 1858, avec l'Estimé des sommes requises pour l'exercice de la même année, et conformément aux dispositions de la 57<sup>me</sup> section de l'Acte d'Union, il recommande cet Estimé à l'Assemblée Législative.

Hôtel du Gouvernement,  
 Toronto, 14 Mai 1858.

Pour l'Etat et l'Estimé qui accompagnent le dit Message, voir Appendice (No. 4.)

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité pour prendre en considération l'opportunité d'imposer une taxe uniforme sur les passagers et les émigrants; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil, et M. *Walker Powell* a fait Rapport, Que le Comité avait passé une Résolution.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Mardi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en comité sur le Bill pour amender de nouveau les Actes de Judicature du *Bas-Canada*; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil; et M. *Chapais* a fait Rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

Alors, sur motion de M. *Mackenzie*, secondé par M. *Rymal*,  
 La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 17 Mai 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre, un Etat des Biens-Meubles et Immeubles de l'Institut des Artisans, *Montréal*, 10 Mai 1858.

Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 8.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Morrison*,—la Pétition d'*Edward Webster* et autres, de *Nottawasaga* et autres Townships ; la Pétition de la Municipalité de *St. Vincent*, Comté de *Grey* ; la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Barrie*, Comté de *Simcoe*, et la Pétition de MM. *Moffat*, *Murray* et Compagnie, Marchands et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Christie*,—la Pétition de *James Campbell* et autres, Libraires et Editeurs, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Conseillers de la Cité d'*Ottawa* ; la Pétition de *Walter Wood*, de la Cité de *Toronto*, et la Pétition de *Robert Wager Tayler*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Dionne*,—la Pétition de *Simon Tulbot* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. George de Kakouna*.

Par M. *Meagher*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure*, et la Pétition de la Municipalité du Township d'*Hamilton*, Comté de *Bonaventure*.

Par M. *Macbeth*,—la Pétition de *Levi Fowler* et autres, de la Ville de *St. Thomas*, Comté d'*Elgin*.

Par M. *Cimon*,—la Pétition du Révérend *F. E. Beaulieu* et autres, de *St. Hilarion*, Comté de *Charlevoix*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Whitby*.

Par M. *D. A. Macdonald*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Stormont, Dundas et Glengarry*.

Par l'Honorable M. *Harwood*,—trois Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *St. Michel de Vaudreuil*.

Par M. *Walker Powell*,—la Pétition de *John Gooch*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition d'*A. Stein* et autres, du Village de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville et Ottawa*.

Par M. *Brown*,—la Pétition de *Rowland Burr*, de la Cité de *Toronto*, et la Pétition de la *Kirk Session* de l'Eglise Presbytérienne de *Brock Street, Kingston*.

Par M. *Daly*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Mornington*, Comté de *Perth*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Maldonald*,—la Pétition de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental du *Canada* ; la Pétition du Bureau de la Compagnie de Prêt du *Haut-Canada*, et la Pétition de *James Williamson* et autres, de la Cité de *Kingston*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend P. *DeVillers* et autres, de la Paroisse de *Ste. Gertrude*, et du Township de *Maddington*, Comté d'*Arthabaska* ; demandant que le Village de *Princeville* devienne le chef-lieu du District Judiciaire d'*Arthabaska*.

De la Municipalité de *St. Gabriel de Valcartier*, Comté de *Québec* ; demandant une aide pour construire un Pont sur la Rivière *Jacques Cartier*.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Essex* ; demandant des Amendements à l'Acte des Pêcheries.

De la Municipalité du Township de *Port Daniel*, Comté de *Bonaventure*; demandant une aide pour ouvrir des Chemins dans le dit Township.

De la Municipalité du Township d'*Hamilton*, Comté de *Bonaventure*; demandant une aide pour construire un Pont sur la Grande Rivière *Bonaventure*.

De *Joseph Doré* et autres, de la Paroisse de *St. Isidore*, Comté de *Laprairie*; demandant l'abolition des dîmes.

De *Paul Jervais* et autres, de *St. Isidore*; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

Du Conseil de Ville de la Ville de *St. Jean*; demandant un Acte d'incorporation.

De la Municipalité du Township de *Raleigh*; demandant qu'aucun Township ne soit séparé du Comté de *Kent* pour former partie de quelque nouveau Comté.

De l'Association Littéraire et Nationale Irlandaise de *Montréal*; demandant une aide.

Du Président et des Directeurs Provisoires de la Compagnie du Chemin de Fer Nord-Ouest du *Canada*; demandant un Acte pour prolonger le temps fixé pour le commencement et l'achèvement de ce Chemin de Fer.

De *Charles Way*, de la Cité de *Toronto*, et de *John Coates*, de la Cité d'*Ottawa*; demandant la passation d'une Loi pour outoriser les Cours de Droit et d'Équité du *Haut-Canada* à leur permettre d'exercer respectivement comme Procureurs et Solliciteurs en icelles.

De *Joseph Thompson* et autres, des Comtés de *Lennox* et *Addington*; demandant que les Comtés de *Lennox* et *Addington* soient détachés du Comté de *Frontenac*, et formés en un Comté Uni pour les fins Municipales.

De *Bernard Conly* et autres, de *Douglstown*, Comté de *Gaspé*, représentant que depuis quelques années, et spécialement à la dernière Election Générale des Députés à l'Assemblée Législative, un grand nombre de fraudes et d'Actes de violence ont été commis, et demandant qu'il soit pris des mesures pour empêcher à l'avenir cet état de choses.

De *William Heron* et autres, d'*Ashburn* et ses environs; demandant un Acte pour prohiber la fabrication et la vente des Liqueurs Spiritueuses en cette Province.

De *William Heron* et autres, d'*Ashburn* et ses environs; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux.

De l'Istitut Littéraire du Village de *Laprairie*; demandant de l'aide.

De l'*Union St. Joseph* de *Montreal*; demandant de l'aide.

De la Municipalité du Township d'*Hamilton*, Comté de *Bonaventure*; demandant que les terres de la Compagnie des pêcheries et des mines de *Gaspé* soient achetées et placées sous la direction du Bureau des Terres de la Couronne.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *Toronto*; demandant qu'il soit accordé £50,000 de Débentures du Gouvernement en faveur de la Compagnie de Navigation à vapeur Nord-Ouest du *Canada*.

De *George Herrick* et autres, Médecins et Chirurgiens du *Haut-Canada*; demandant que la profession médicale du *Haut-Canada* soit incorporée.

De *Joseph Mercer*, Reeve, et autres, du Comté d'*Essex*; demandant qu'il soit fait une enquête sur la conduite des Députés-Officiers-Rapporteurs pour la Ville d'*Amherstburgh* et du Township de *Colchester*, durant la dernière Election pour le Comté d'*Essex*.

Sur motion de *M. Turcotte*, secondé par *M. Morin*,

Ordonné—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de la Cité d'*Ottawa*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à Lundi, le trente et un du courant, à onze heures de l'avant-midi, le Conseil du Pétitionnaire et le Membre siégeant ayant donné leur consentement à cet effet.

M. *Ouimet*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lotbinière*, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport de sa décision définitive par les Résolutions suivantes :—

1o. *Résolu*—Qu'il appert, d'après la preuve faite par les Pétitionnaires devant l'Honorable *W. C. Meredith*, Commissaire pour prendre les témoignages dans l'affaire de l'Election pour le Comté de *Lotbinière*, et par les livres de Poll, que le 29 et le 30me jours de Décembre dernier, les Electeurs ont été, par la force et la violence, aux divers lieux de votation, empêchés d'enregistrer leurs votes librement, tandis que d'un autre côté les noms de plusieurs personnes qui n'avaient pas droit de vote à la dite Election, furent inscrits dans les dits livres de Poll pour l'un et l'autre des Candidats.

2o. *Résolu*—Que le Comité est en conséquence d'avis que l'Election de *John O'Farrell*, Ecuyer, comme Député de *Lotbinière*, est illégale, nulle et non avenue, et qu'il devrait être émis un nouveau writ pour l'Election d'un Député du dit comté.

3o. *Résolu*—Qu'il appert au Comité que les Pétitions d'*Edouard Noël de Tilly* et *Zéphirin Bêland*, contre l'Election du dit *John O'Farrell*, Ecuyer, ne sont ni frivoles ni vexatoires.

4o. *Résolu*—Que le Comité est aussi d'opinion que la défense du dit *John O'Farrell* est frivole et vexatoire.

*Ordonné*—Que M. *Dunkin* ait la permission de présenter un Bill pour diviser le Township de *Chester* en deux Municipalités distinctes.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

M. *Piché*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Renfrew*, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

1o. *Résolu*—Que l'Honorable M. *William Cayley* est dûment élu Membre de ce présent Parlement pour représenter le Comté de *Renfrew*.

2o. *Résolu*—Que la Pétition de *Robert Smith* et autres, n'est ni frivole ni vexatoire.

3o. *Résolu*—Que la défense du Membre siégeant n'est ni frivole ni vexatoire.

Sur motion de M. *Notman*, secondé par M. *Christie*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour définir la responsabilité des personnes qui pratiquent comme Notaires (*Conveyancers*)," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise aux voix, Que l'Ordre du jour soit maintenant lu ;

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>        | <i>Holmes,</i>              | <i>Panet,</i>             |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Droust,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Playfair,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Langevin,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dubord,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Scotte,</i>            |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>            |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cazley,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>McMicken,</i>            | <i>Tett,</i>              |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morin,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Murison,</i>             | <i>Turcotte,</i>          |
| <i>Coullée,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | 60. <i>Webb.</i>          |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                 |                            |                   |
|------------------|-----------------|----------------------------|-------------------|
| <i>Bell,</i>     | <i>Cook,</i>    | <i>McDonald, Donald A.</i> | <i>Mowat,</i>     |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Notman,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Foley,</i>   | <i>Mattice,</i>            | <i>Patrick,</i>   |
| <i>Clark,</i>    | <i>Hartman,</i> | <i>McKellar,</i>           | 18. <i>White.</i> |
| <i>Connor,</i>   | <i>Jobin,</i>   |                            |                   |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et l'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi, le dix-sept de Mars dernier, à la Question, — Que c'est l'opinion de cette Chambre que toute tentative de Législation affectant une section de la Province contrairement au vœux de la majorité des représentants de cette section, serait pleine de dangereuses conséquences pour le bien-être de la Province, et donnerait lieu à beaucoup d'injustice; et lequel amendement était, que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Le Parlement Impérial, en décrétant dans la clause douzième de l'Acte 3 et 4 Vic., chap. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l'Assemblée Législative par un égal nombre de Députés, quelque fussent les populations respectives de ces deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l'Union; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe lorsqu'en augmentant le nombre de représentants, par l'Acte 15 et 16 Vic., chap. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l'égalité numérique entre les deux anciennes Provinces; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l'étendant au Conseil Législatif en les termes suivants, par l'Acte 19 et 20 Vic., chap. 140: 'Les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, dont vingt-quatre pour le *Haut* et vingt-quatre pour le *Bas-Canada*;' que les représentants de Sa Majesté, en prenant comme règle ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut-Canada* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d'union et sanctionné dans l'Administration le caractère fédéral de l'Acte Constitutionnel de 1840; mais que la sanction de ce principe dans l'Administration ne peut être réelle qu'en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une section de la Province, en possèdent la confiance exprimée par la majorité de ses représentants."

Ordonné—Que le dit Ordre soit remis à Mercredi prochain, et que ce soit alors le premier ordre du jour.

L'Ordre du jour pour la comparution de *Michel Guillaume Baby*, Ecuyer, à sa place en cette Chambre aujourd'hui, étant lu ;

Sur motion de *M. Galt*, secondé par *M. John Cameron*,

*Résolu*—Qu'en autant que le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comité de *Lotbinière*, a fait rapport aujourd'hui à la Chambre de sa décision définitive, *M. Baby* soit excusé de s'être absenté des séances du dit Comité les 12e et 14e jours de Mai courant.

*M. Burwell*, du Comité de toute la Chambre, aux fins de passer une Résolution pour autoriser la Compagnie du Pont International à prélever des péages, a fait rapport d'une Résolution, laquelle a été lue comme suit :—

*Résolu*—Que pour mettre la Compagnie du Pont International en état de construire un Pont sur la Rivière *Niagara*, à ou près du Village de *Waterloo* (lequel Pont sera accessible aux convois de Chemins de Fer, aux voitures et aux piétons, et sera sûr et commode,) et de le tenir en réparation, il est expédient que les Directeurs de la dite Compagnie, aussitôt que le dit Pont sera achevé pour l'un et l'autre des objets ci-dessus, aient plein pouvoir et autorité de demander et prélever des péages comme ci-après prévu, savoir :—Il sera loisible aux Directeurs de la dite Compagnie d'exiger et de recevoir de toutes Compagnies de Chemin de Fer, et de tous Propriétaires de voitures, chevaux, bestiaux, moutons et cochons, et de tous piétons, passant sur le dit Pont, des péages et des droits conformément au tarif suivant, et n'en exédant pas les taux, savoir : pour chaque piéton, vingt-cinq cents ; pour chaque cheval et son cavalier, cinquante cents ; pour chaque cheval et une voiture à deux roues, soixante cents, et dix-huit cents et trois quarts en sus pour chaque voyageur voyageant réellement dans telle voiture ; pour chaque autre voyageur, la somme de vingt-cinq cents ; pour chaque voiture double et deux chevaux, une piastre, et dix-huit cents et trois quarts pour chaque voyageur voyageant réellement dans telle voiture, et vint-cinq cents pour chaque cheval additionnel attelé à telle voiture ; pour chaque mouton, un demi cent ; pour chaque pourceau, deux cents ; pour chaque bête à cornes, six cents ; pour chaque cheval en troupeau ou dans les chars, douze cents et demi.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*M. Gauvreau* fait rapport du Bill pour autoriser la Communauté des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de *Montréal*, appelées les Sœurs Grises, à vendre ou aliéner les Fiefs et Seigneuries et autres Propriétés y mentionnées, et l'Amendement a été lu.

*M. Dorion* a proposé, secondé par *M. Bureau*, et la Question ayant été proposée, Que le dit Amendement soit maintenant lu une seconde fois ;

*M. Brown* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par *M. Mowat*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, pour l'amender de manière à ce que la Corporation n'ait pas le pouvoir de replacer les Fonds provenant de la vente de leurs biens sur des biens-fonds pour des fins de dotation, mais seulement pour l'usage et l'occupation de l'Institution ;"

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

*Bell,*  
*Benjamin,*  
*Brown,*  
*Buchanan,*

*Clark,*  
*Connor,*  
*Cool,*  
*Daly,*

*Macbeth,*  
*Macdonald, Donald A. Patrick,*  
*Mackenzie,*  
*MacLeod,*  
*Notman,*  
*Patrick,*  
*Powell, Wm. F.*  
*Scott, William*

|                         |                 |                   |                    |
|-------------------------|-----------------|-------------------|--------------------|
| <i>Burton,</i>          | <i>Ferres,</i>  | <i>Mattice,</i>   | <i>Somerville,</i> |
| <i>Burwell,</i>         | <i>Foley,</i>   | <i>McDougall,</i> | <i>Talbot,</i>     |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Galt,</i>    | <i>McKellar,</i>  | <i>Tett,</i>       |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Hartman,</i> | <i>McMicken,</i>  | 35. <i>White.</i>  |
| <i>Christie,</i>        | <i>Holmes,</i>  | <i>Mowat,</i>     |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Piché,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dorion,</i>   | <i>Langevin,</i>            | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dubord,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Caron,</i>             | <i>Felloues,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i> | <i>Meagher,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gill,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Hébert,</i>   | <i>Ouimet,</i>              | <i>Turcotte,</i>         |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Panet,</i>               | 54. <i>Webb.</i>         |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Labelle,</i>  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que le dit Amendement soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Hartman* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Clarke*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient remplacés par les suivants : " le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender de manière à ce " que la dite Corporation n'ait pas le pouvoir de placer aucun Fonds pour des " fins de revenu sur des immeubles dans le *Haut-Canada.*"

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                      |                 |                             |                   |
|----------------------|-----------------|-----------------------------|-------------------|
| <i>Bell,</i>         | <i>Clark,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Notman,</i>    |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Patrick,</i>   |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Cook,</i>    | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Playfair,</i>  |
| <i>Brown,</i>        | <i>Daly,</i>    | <i>Mattice,</i>             | <i>Sherwood,</i>  |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Dunkin,</i>  | <i>McDougall,</i>           | <i>Sicotte,</i>   |
| <i>Burton,</i>       | <i>Foley,</i>   | <i>McKellar,</i>            | <i>Talbot,</i>    |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Hartman,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Tett,</i>      |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Holmes,</i>  | <i>Morrison,</i>            | 35. <i>White.</i> |
| <i>Cayley,</i>       | <i>Macbeth,</i> | <i>Mowat,</i>               |                   |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                      |                           |
|---------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>      | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambault,</i>       | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>      | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dorion,</i>      | <i>Langevin,</i>     | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>      | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Ross,</i>              |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>Lemieux,</i>      | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>Loranger,</i>     | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Galt,</i>        | <i>McCann,</i>       | <i>Simard,</i>            |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Meagher,</i>      | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morin,</i>        | <i>Tassé,</i>             |

|                 |                 |                |                    |
|-----------------|-----------------|----------------|--------------------|
| <i>Cimon,</i>   | <i>Gill,</i>    | <i>Ouimet,</i> | <i>Thibaudeau,</i> |
| <i>Coutlée,</i> | <i>Harwood,</i> | <i>Panet,</i>  | <i>Turcotte,</i>   |
| <i>Daoust,</i>  | <i>Hébert,</i>  | <i>Piché,</i>  | 54. <i>Webb.</i>   |
| <i>Dawson,</i>  | <i>Jobin,</i>   |                |                    |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

L'Amendement a été, en conséquence, lu une seconde fois et adopté.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour incorporer la Société de Colonisation des Ouvriers de *Québec* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Cimon* a fait Rapport, Que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender les Lois de Naturalisation de cette Province ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Mattive* a fait Rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Webb*, et la Question ayant été mise aux voix, que le Bill soit lu la troisième fois Demain ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender l'Ordonnance pour prescrire et régler l'enregistrement des titres aux terres, ténements et héritages, biens réels ou immobiliers et des charges et hypothèques sur iceux, et pour le changement et l'amélioration de la loi relative à l'aliénation et l'hypothèque des biens réels et des droits et intérêts acquis en iceux ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; et M. *Coutlée* a fait Rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et lui avait enjoint d'en faire rapport sans aucun amendement.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Demain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte, intitulé : " Acte pour augmenter la représentation du Peuple de cette Province en Parlement, en ce qui concerne le Township d'*Armagh*," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Beaubien*, M. *Tassé*, M. *Archambeault*, M. *Fortier*, M. *Descaulniers*, M. *Dorion*, M. *Jobin* et M. *Ross*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender la loi relative au Douaire, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.

*Ordonné*—Que le Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour permettre le rapport d'un Verdict dans les Procès par Jury au " civil, quoique le Jury ne soit pas unanime," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial sur le Bill pour amender et refondre les Lois du Jury dans le *Haut-Canada*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faire de *Durham* le chef-lieu du District de *Beauharnois*, étant lu ;

M. *Somerville* a proposé, secondé par M. *Bell*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

M. *Ouimet* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, Que le mot " maintenant " soit retranché, et les mots " de ce jour en six mois, " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Panet,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Piché,</i>            |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Playfair,</i>         |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Doron,</i>       | <i>Laporte,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Simard,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gandet,</i>      | <i>Mattice,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Meagher,</i>             | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapats,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hébert,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibauudeau,</i>      |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Holmes,</i>      | <i>Ouimet,</i>              | 60. <i>Turcotte.</i>     |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                  |                             |                           |
|----------------------|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Christie,</i> | <i>Hartman,</i>             | <i>Notman,</i>            |
| <i>Allan,</i>        | <i>Clark,</i>    | <i>Hogan,</i>               | <i>Patrick,</i>           |
| <i>Bell,</i>         | <i>Connor,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Bellingham,</i>   | <i>Cook,</i>     | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Brown,</i>        | <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Somerville,</i>        |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Drummond,</i> | <i>McDougall,</i>           | <i>Stirton,</i>           |
| <i>Burton,</i>       | <i>Ferguson,</i> | <i>McKellar,</i>            | <i>Wallbridge,</i>        |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Foley,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>White,</i>             |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Galt,</i>     | <i>Mowat,</i>               | 36. <i>Wright.</i>        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

Ordonné—Que le Bill soit lu une seconde fois de ce jour en six mois.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger les divers Actes et parties d'Actes qui autorisent l'établissement et le maintien d'Ecoles Séparées ou de Secte dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

M. *Ferguson* a proposé, secondé par M. *John Cameron*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Richard W. Scott* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *McCann*, Que le mot " maintenant " soit retranché et les mots : " de ce jour en six mois " soient ajoutés à la fin d'icelle.

Et la Question ayant été proposée sur l'Amendement ;

Et des Débats s'étant élevés,

Ordonné—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de M. *William Frederick Powell*, secondé par M. *Patrick*, La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 18 Mai 1858.

**M.** L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Cédule de la distribution des Statuts de la 20me Vict., 1857.

Cédule de la distribution des Statuts de la 20me Vict., 1857.

|                                                                               | En anglais. | En français. |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|----------------------|
| Départements du Gouvernement .....                                            | 209         | 140          |                      |
| Juges dans le Bas-Canada.....                                                 | 48          | 48           |                      |
| Juges dans le Haut-Canada.....                                                | 19          | ....         |                      |
| Greffiers de la Cour d'Appel et Protonotaires ...                             | 18          | 18           |                      |
| Greffiers de la Couronne et de la Paix.....                                   | 30          | 30           |                      |
| Greffiers des Cours de Circuit .....                                          | 46          | 46           | Nombre distribué     |
| Shérifs et Coroners.....                                                      | 23          | 23           | en anglais.... 10931 |
| Grand Constables et Régistrateurs.....                                        | 7           | 7            | Exemplaires en       |
| Greffier des Cours de Petites Causes .....                                    | 255         | 275          | mains..... 769       |
| Régistrateurs de Comté.....                                                   | 54          | 54           | Total imprimé. 11700 |
| Percepteurs du revenu .....                                                   | 34          | 26           |                      |
| Inspecteurs du revenu.....                                                    | 8           | 8            |                      |
| Police et Magistrats.....                                                     | 755         | 814          |                      |
| Bibliothèques dans le Bas-Canada .....                                        | 32          | 32           |                      |
| Municipalités, Bas-Canada.....                                                | 280         | 403          |                      |
| Eglise Catholique .....                                                       | 35          | 365          |                      |
| Eglise d'Angleterre et d'Ecosse.....                                          | 116         | ....         |                      |
| Methodistes et Baptistes.....                                                 | 43          | ....         | Nombre distribué     |
| Congrégationalistes.....                                                      | 20          | ....         | en français... 4612  |
| Autres Dénominations.....                                                     | 4           | ....         | Exemplaires en       |
| Officiers de Milice et autres.....                                            | 178         | 291          | mains..... 788       |
| *Magistrats, dans le Haut-Canada .....                                        | 79          | ....         | Total imprimé 5400   |
| Greffiers de Comté, dans le Haut-Canada.... }<br>(Distribué dans des caisses) | 1700        | ....         |                      |
| Greffiers de la Paix, dans le Haut-Canada.... }                               | 4875        | ....         |                      |
| Membres du Conseil Législatif .....                                           | 510         | 510          |                      |
| Membres de l'Assemblée Législative.....                                       | 1320        | 1320         |                      |
| Distribution supplémentaire.....                                              | 233         | 97           |                      |
| Comté d'Essex.....                                                            |             | 25           |                      |
| Total .....                                                                   | 10931       | 4612         |                      |

\* Nouvellement nommés.

*Desbarats et Derbishire.*

Imprimerie de la Reine,  
Toronto, 10 Mai 1858.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Bourassa*,—deux Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *L'Assomption*, et quatre Pétitions de *Z. Bourdeau*, Maire, et autres, de *St. Jacques le Mineur*, Comté de *Laprairie*.

Par M. *Tassé*,—la Pétition de *H. Paquin* et autres, de *St. Raphaël*.

Par M. *Baby*,—la Pétition de *Jonathan Noble*, senior.

Par M. *Holmes*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Bruce*, Comté de *Bruce*, et la Pétition de *W. Gunn* et autres, du Comté de *Bruce*.

Par M. *Gill*,—la Pétition de *James McCullough*, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, maintenant incarcéré dans la Prison Commune des Comtés Unis d'*York* et *Peel*.

Par M. *Dawson*,—la Pétition d'*A. Larue* et autres, de la Cité des *Trois-Rivières*.

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition des Commissaires du Bureau conjoint des Ecoles de Grammaire et Communes de la Ville de *Sarnia* et deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté d'*Essex*.

Par M. *Notman*,—la Pétition de *John Ennis* et autres, du Township de *Beverley*, Comté de *Wentworth*; deux Pétitions du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*, et la Pétition de *Thomas Stinson* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *William Scott*,—la Pétition de *Morris C. Lutz*, Maire de *Galt*, et autres.

Par M. *Bell*,—la Pétition du Presbytère de *Bathurst*, en Rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*, et la Pétition de la *Kirk Session* de l'Eglise *St. Andrews*, *Ottawa*.

Par M. *Dubord*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de *Québec*.

Par M. *Aikins*,—la Pétition de *François Foster*, du Township du Gore de *Toronto*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de *William Wallace* et autres, de la Ville de *Simcoe*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de *R. Sinclair* et autres, de la Ville de *Cobourg*.

Par M. *Wallbridge*,—la Pétition de *Charles Way*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Connor*,—la Pétition de l'Honorable *William Henry Draper*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *John McLachlan* et autres, d'*Acton*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de *Joseph Donegani* et autres, de la Cité de *Mont-réal*.

Par l'Honorable M. *Alley*,—la Pétition de Dame *M. T. Bradshaw*, et autres Dames, de la Cité de *Québec*.

*Résolu*—Que la Pétition de la Municipalité du Township d'*Elderslie* soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Holmes*, l'Honorable M. *Cayley*, l'Honorable *Malcolm Cameron*, M. *Daly*, M. *White*, M. *Ferguson* et M. *William Scott*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné*—Que toutes les Pétitions relatives au chef-lieu du Comté de *Bruce*, soient renvoyées au dit Comité.

M. *Langevin*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte pour pourvoir à la formation de Compagnies incorporées à Fonds Social, pour les fins relatives aux Manufactures, aux Mines, à la Mécanique, ou à la Chimie, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait des amendements.

*Ordonné*—Que le Bill, tel qu'amendé, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

M. *Somerville*, du Comité Spécial sur le Bill pour changer la tenure des terres

des Sauvages dans le Township de *Dundee*, dans le Comté de *Huntingdon*, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement.

*Ordonné*—Que M. *Galt* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte 20 *Vict.*, chap. 37, relatif aux Arpenteurs.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Bourassa* ait la permission de présenter un Bill pour établir de plus amples dispositions pour l'incorporation de la Ville de *St. Jean*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Stirton* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte pour incorporer certaines personnes sous les nom et raison de Compagnie du Chemin de Fer du *Canada Nord Ouest*, en prolongeant le temps fixé pour commencer et terminer le dit Chemin de Fer.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de l'Honorable *Malcolm Cameron*, secondé par M. *William Frederick Powell*,

*Ordonné*—Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie se présente en cette Chambre demain, avec les livres de poll de la dernière Election du Comté d'*Essex*.

L'Ordre du jour, pour la troisième lecture du Bill pour autoriser la Communauté des Sœurs de Charité de l'Hôpital Général de *Montréal*, appelées les Sœurs Grises, à vendre ou aliéner les Fiefs et Seigneuries, et autres propriétés y mentionnées, étant lu :

M. *Dorion* a proposé, secondé par M. *Bureau*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu la troisième fois ;

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                  |                            |                           |
|---------------------------|------------------|----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Lacoste,</i>            | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dorion,</i>   | <i>Langevin,</i>           | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dubord,</i>   | <i>Laporte,</i>            | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Robin,</i>             |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Fellowes,</i> | <i>Loranger,</i>           | <i>Ross,</i>              |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>   | <i>McCann,</i>             | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gawvreau,</i> | <i>McGee,</i>              | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>     | <i>Meagher,</i>            | <i>Simard,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Morrin,</i>             | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>    | <i>Morrison,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Hébert,</i>   | <i>Ouimet,</i>             | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Panet,</i>              | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Labelle,</i>  | <i>Piché,</i>              | <i>61. Webb.</i>          |
| <i>Desaulniers,</i>       |                  |                            |                           |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                  |                           |                       |
|----------------------|------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Clark,</i>    | <i>Holmes,</i>            | <i>Notman,</i>        |
| <i>Allan,</i>        | <i>Connor,</i>   | <i>Howland,</i>           | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>         | <i>Daly,</i>     | <i>Macbeth,</i>           | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>     | <i>Dorland,</i>  | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Scott, William</i> |
| <i>Biggar,</i>       | <i>Ferguson,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Brown,</i>        | <i>Fellowes,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Buchanan,</i>     | <i>Foley,</i>    | <i>Mattice,</i>           | <i>Talbot,</i>        |
| <i>Burton,</i>       | <i>Galt,</i>     | <i>McDougall,</i>         | <i>Tett,</i>          |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>          | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Hartman,</i>  | <i>Mowat,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Carling,</i>      | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>             | 45. <i>Wright.</i>    |
| <i>Christie,</i>     |                  |                           |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu la troisième fois.

M. *Brown* a proposé, secondé par l'Honorable M. *John Sandfield Macdonald*, et la Question ayant été mise aux voix, Que la Clause suivante soit ajoutée au Bill et forme partie d'icelui :—

“ Pourvu toujours que la dite Corporation n'ait pas le pouvoir de replacer les fonds provenant de la vente de ses biens, sur des biens fonds pour des fins de “ Dotation, mais seulement pour l'usage et l'occupation de l'Institution.”

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs.

|                         |                  |                            |                       |
|-------------------------|------------------|----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>          | <i>Carling,</i>  | <i>Howland,</i>            | <i>Roblin,</i>        |
| <i>Allan,</i>           | <i>Christie,</i> | <i>Macbeth,</i>            | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bell,</i>            | <i>Connor,</i>   | <i>McDonald, Donald A.</i> | <i>Scott, William</i> |
| <i>Bellingham,</i>      | <i>Daly,</i>     | <i>Macdonald, J. S.</i>    | <i>Smith, Sidney,</i> |
| <i>Benjamin,</i>        | <i>Dorland,</i>  | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Biggar,</i>          | <i>Ferguson,</i> | <i>Mattice,</i>            | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Brown,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>McKellar,</i>           | <i>Talbot.</i>        |
| <i>Buchanan,</i>        | <i>Galt,</i>     | <i>Mowat,</i>              | <i>Tett,</i>          |
| <i>Burton,</i>          | <i>Gould,</i>    | <i>Munro,</i>              | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>         | <i>Hartman,</i>  | <i>Notman,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>    | <i>Hogan,</i>    | <i>Patrick,</i>            | 47. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm</i> | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, Wil. F.</i>     |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Jobin,</i>               | <i>Panet,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Piché,</i>            |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dorion,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Langevin,</i>            | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fellowes,</i>    | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McGee,</i>               | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Morin,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibautdeau.</i>      |
| <i>Dawson,</i>            | <i>Hébert,</i>      | <i>Ouimet,</i>              | 56. <i>Webb.</i>         |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Hartman* a proposé, secondé par M. *Aikins*, et la Question ayant été mise aux voix, Que les mots " dans le *Bas-Canada*," soient insérés après le mot " temps," dans la troisième ligne de la troisième clause ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs.

|                           |                   |                              |                         |
|---------------------------|-------------------|------------------------------|-------------------------|
| <i>Aikins</i> ,           | <i>Christie</i> , | <i>Holmes</i> ,              | <i>Patrick</i> ,        |
| <i>Allan</i> ,            | <i>Clark</i> ,    | <i>Howland</i> ,             | <i>Roblin</i> ,         |
| <i>Bell</i> ,             | <i>Connor</i> ,   | <i>Macbeth</i> ,             | <i>Rose</i> , Sol. Gén. |
| <i>Benjamin</i> ,         | <i>Daly</i> ,     | <i>Macdonald</i> , Pro. Gén. | <i>Sherwood</i> ,       |
| <i>Biggar</i> ,           | <i>Dorion</i> ,   | <i>Macdonald</i> , Donald A. | <i>Sicotte</i> ,        |
| <i>Brown</i> ,            | <i>Dorland</i> ,  | <i>Mackenzie</i> ,           | <i>Simpson</i> ,        |
| <i>Buchanan</i> ,         | <i>Dufresne</i> , | <i>Mattice</i> ,             | <i>Smith</i> , Sidney   |
| <i>Burton</i> ,           | <i>Dunkin</i> ,   | <i>McDougall</i> ,           | <i>Stirton</i> ,        |
| <i>Burwell</i> ,          | <i>Ferguson</i> , | <i>McKellar</i> ,            | <i>Talbot</i> ,         |
| <i>Cameron</i> , John     | <i>Foley</i> ,    | <i>Morrison</i> ,            | <i>Tett</i> ,           |
| <i>Cameron</i> , Malcolm, | <i>Gould</i> ,    | <i>Mowat</i> ,               | <i>Wallbridge</i> ,     |
| <i>Carling</i> ,          | <i>Hartman</i> ,  | <i>Munro</i> ,               | <i>White</i> ,          |
| <i>Cayley</i> ,           | <i>Hogan</i> ,    | <i>Notman</i> ,              | 52. <i>Wright</i> .     |

CONTRE.  
Messieurs

|                            |                   |                            |                            |
|----------------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|
| <i>Alley</i> ,             | <i>Dionne</i> ,   | <i>Labelle</i> ,           | <i>Panet</i> ,             |
| <i>Archambeault</i> ,      | <i>Dubord</i> ,   | <i>Lacoste</i> ,           | <i>Piché</i> ,             |
| <i>Baby</i> ,              | <i>Fellows</i> ,  | <i>Langevin</i> ,          | <i>Powell</i> , William F. |
| <i>Beaubien</i> ,          | <i>Ferres</i> ,   | <i>Laporte</i> ,           | <i>Price</i> ,             |
| <i>Burassa</i> .           | <i>Fortier</i> ,  | <i>LeBoutillier</i> ,      | <i>Robinson</i> ,          |
| <i>Bureau</i> ,            | <i>Galt</i> ,     | <i>Lemieux</i> ,           | <i>Ross</i> ,              |
| <i>Caron</i> ,             | <i>Gaudet</i> ,   | <i>Loranger</i> ,          | <i>Scott</i> , Richard W.  |
| <i>Cartier</i> , Pro. Gén. | <i>Gauvreau</i> , | <i>Macdonald</i> , John S. | <i>Scott</i> , William     |
| <i>Chapais</i> ,           | <i>Gill</i> ,     | <i>McCann</i> ,            | <i>Simard</i> ,            |
| <i>Cimon</i> ,             | <i>Harwood</i> ,  | <i>McGee</i> ,             | <i>Somerville</i> ,        |
| <i>Coullée</i> ,           | <i>Heath</i> ,    | <i>Meagher</i> ,           | <i>Tassé</i> ,             |
| <i>Daoust</i> ,            | <i>Hébert</i> ,   | <i>Morin</i> ,             | <i>Thibaudeau</i> ,        |
| <i>Dawson</i> ,            | <i>Jobin</i> ,    | <i>Ouimet</i> ,            | 53. <i>Webb</i> .          |
| <i>Desaulniers</i> ,       |                   |                            |                            |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour autoriser la Communauté des Sœurs de la Charité de l'Hôpital Général de *Montréal*, dites " Sœurs Grises, à vendre ou aliéner leurs Fiefs et Seigneuries et autres biens y mentionnés."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill pour amender les Lois de Naturalisation de cette Province a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Dunkin*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe et que le titre soit : " Acte pour amender les Lois de Naturalisation de cette Province."

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs,

|                       |                      |                   |                            |
|-----------------------|----------------------|-------------------|----------------------------|
| <i>Aikins</i> ,       | <i>Desaulniers</i> , | <i>Lebelle</i> ,  | <i>Panet</i> ,             |
| <i>Allan</i> ,        | <i>Dionne</i> ,      | <i>Lacoste</i> ,  | <i>Piché</i> ,             |
| <i>Alley</i> ,        | <i>Dorion</i> ,      | <i>Langevin</i> , | <i>Powell</i> , William F. |
| <i>Archambeault</i> , | <i>Dubord</i> ,      | <i>Laporte</i> ,  | <i>Robinson</i> ,          |

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Beaubien,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Ferguson,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Ross,</i>             |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Foley,</i>    | <i>Macbelle,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Burwell,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gauvreau,</i> | <i>Mattice,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gill,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gould,</i>    | <i>McDeugall,</i>           | <i>Somerville,</i>       |
| <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Hartman,</i>  | <i>McGee,</i>               | <i>Stirton,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>McKellar,</i>            | <i>Tulbot,</i>           |
| <i>Cristie,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Meagher,</i>             | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Hébert,</i>   | <i>Morrin,</i>              | <i>Tett,</i>             |
| <i>Clark,</i>             | <i>Hogan,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Holmes,</i>   | <i>Munro,</i>               | <i>Webb,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Houland,</i>  | <i>Nolman,</i>              | <i>White,</i>            |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Jobin,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | 88. <i>Wright.</i>       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                |                  |                  |                        |
|----------------|------------------|------------------|------------------------|
| <i>Bell,</i>   | <i>Mackenzie</i> | <i>Playfair,</i> | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Brown,</i>  | <i>Mowatt,</i>   | <i>Rymal,</i>    | 10. <i>Wallbridge.</i> |
| <i>Connor,</i> | <i>Patrick,</i>  |                  |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill pour amender l'Ordonnance pour prescrire et régler l'enregistrement des Titres aux Terres, Ténements et Héritages, Biens-réels ou Immobiliers, et des charges et hypothèques sur iceux, et pour le changement et l'amélioration de la Loi relativement à l'aliénation et l'hypothèque des Biens-réels, et des droits et intérêts acquis en iceux, a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

*Résolu*—Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour mieux pourvoir à l'enregistrement des Titres dans les Comtés de *Charlevoix* et *Saguenay*."

*Ordonné*—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

*M. Walker Powell*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération l'opportunité d'imposer une Taxe uniforme sur les Passagers et les Emigrants, a fait rapport d'une Résolution, laquelle a été lue, comme suit :—

*Résolu*—Qu'après le premier Janvier prochain, la taxe ou droit imposé par l'Acte passé en la seizième année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour amender et refondre les Lois relatives aux Emigrés et à la Quarantaine," sur les Passagers ou Immigrés âgés d'un à quatorze ans, soit de cinq chelins, au lieu de trois chelins et neuf deniers.

La dite Résolution ayant été lue une seconde fois, elle a été adoptée.

*Ordonné*—Que la dite Résolution soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender la Loi relative aux Immigrés.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, s'est formée en Comité sur le Bill pour amender la Loi relative aux émigrés ; et après y avoir siégé quelque temps, *M. l'Orateur* a repris le Fauteuil, et *M. Playfair* a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un Amendement.

*Ordonné*—Que le Rapport soit reçu Vendredi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *Henry Ruttan* à remettre certaines Lettres Patentes et en prendre d'autres à la place, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à l'amélioration et administration du Havre de *Québec*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de *Southampton*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de *Renfrew*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Alors, sur motion de *M. Gould*, secondé par *M. Stirton*,  
La Chambre s'est ajournée.

*Mercredi, 19 Mai 1858,*

**L**ES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par *M. Bourassa*,—la Pétition de *Pierre Colin* et autres, de la Paroisse de *St. Valentin*, Comté de *St. Jean* ; la Pétition de *P. A. Z. Girardin*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Valentin*, Comté de *St. Jean* ; la Pétition de *J. Bissonnette* et autres, de la Paroisse de *St. Valentin*, Comté de *St. Jean*, et trois Pétitions de *Noël Darche*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Chambly*.

Par *M. Short*,—la Pétition de *Thomas Humphries* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough*.

Par *M. Walker Powell*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Simcoe*, et la Pétition d'*Andrew Thompson* et autres, du Township de *Woodhouse*, Comté de *Norfolk*.

Par *M. Buchanan*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Weland*, et la Pétition du Maire et des Echevins et Conseillers de la Cité d'*Hamilton*.

Par *M. Connor*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Norwich Sud*, et la Pétition de *Robert Muir* et autres, du Township de *Grimsbly*, Comté de *Lincoln*.

Par *M. Robinson*,—la Pétition de *T. G. Hurd* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par l'Honorable *M. le Procureur Général Cartier*,—la Pétition de la Municipalité du Village de *Varenes*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Municipalité de *St. Vincent*, Comté de *Grey*, et du Conseil de Ville de la Ville de *Barrie*, Comté de *Simcoe* ; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontaria*, *Simcoe* et *Huron* soit mise sur le même pied que le Chemin de Fer Grand Tronc, relativement à l'hypothèque du Gouvernement.

De Messieurs *Moffat*, *Murray* et Compagnie, Marchands, et autres, de la Cité de *Toronto* ; demandant que £50,000 de Débentures du Gouvernement soient émises en faveur de la Compagnie Canadienne de Navigation à la Vapeur du Nord-Ouest.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Ottawa* ; demandant qu'il soit pris des mesures pour l'agrandissement immédiat des Canaux de *Grenville* et *Carillon*, la construction des Canaux de *Chaudière* et des *Chats*, et aussi, l'achèvement de l'exploration de la Rivière *Ottawa*.

De *Walter Wood*, de la Cité de *Toronto*, et de *Robert Wages Tayler*, de la Cité de *Toronto* ; demandant la passation d'une Loi autorisant les Cours de Loi et d'Equité du *Haut-Canada* à leur permettre d'exercer en icelles comme Procureurs et Solliciteurs.

De *Simon Talbot* et autres, Commissaires d'Ecole de la Paroisse de *St. George de Kakouna* ; demandant de l'aide pour une Ecole Modèle dans la dite Paroisse.

De la Municipalité du Township d'*Hamilton*, Comté de *Bonaventure* ; demandant de l'aide pour la mettre en moyen d'enlever un amas de Bois flotté sur la *Grande Rivière Bonaventure*.

De la Municipalité du Township de *Cox*, Comté de *Bonaventure* ; demandant de l'aide pour des Chemins.

De *Lewis Fowler* et autres, de la Ville de *St. Thomas*, Comté d'*Elgin* ; demandant que le Bill à l'effet d'amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas Loi.

Du Révérend *T. E. Beaulieu* et autres, de *St. Hilarion*, Comté de *Charlevoix* ; demandant que le taux de l'intérêt légal soit fixé à six pour cent.

De la Municipalité du Township de *Whitby* ; demandant des amendements au Bill des Municipalités.

Du Conseil Municipal du Comté de *Stormont, Dundas et Glengary* ; demandant que les frais d'Administration de la Justice Criminelle dans le *Haut-Canada*, soient payés à même le Fonds Consolidé de Revenu de la Province.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Michel de Vaudreuil* ; demandant des amendements à la Loi Municipale du *Bas-Canada*.

D'*A. Stein* et autres, du Village de *St. Christophe d'Arthabaska* ; demandant que le dit Village soit érigé en Corporation sous le nom d'*Arthabaskaville*.

De la *Kirk Session* de l'Eglise Presbytérienne de *Brock Street, Kingston* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux.

Du Bureau de la Compagnie de Prêt du *Haut-Canada* ; demandant la passation d'une Loi autorisant la dite Compagnie à augmenter son capital, et pour d'autres fins.

De *James Williamson* et autres, de la Cité de *Kingston* ; demandant de l'aide pour l'Observatoire de *Kingston*.

De *John Gooch*, de la Cité de *Toronto* ; se plaignant de certains griefs, et demandant qu'il soit institué une Enquête à ce sujet.

De la Municipalité de la Paroisse de *St. Michel de Vaudreuil* ; demandant que la Loi relative à la preuve soit amendée de manière à placer les Classes Agricoles sur le même pied que les Classes Mercantiles.

De la Municipalité de la Paroisse de *Vaudreuil* ; demandant que les Actes de Judicature du *Bas-Canada* soient amendés.

De la Municipalité du Township de *Mornington*, Comté de *Perth*; demandant qu'il lui soit fait remise, pour des améliorations publiques, de la contribution du dit Township au Fonds des Réserves du Clergé.

De *Rowland Burr*, de la Cité de *Toronto*; demandant que le temps fixé pour commencer le Canal de la *Baie Georgienne* soit prolongé.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* et *Ottawa*; demandant la passation d'un Acte pour prolonger le temps fixé pour l'achèvement du dit Chemin, et aussi, un Octroi des Terres de la Couronne le long du dit Chemin.

De la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental du *Canada*; demandant certains amendements à l'Acte pour mieux prévenir les accidents sur les Chemins de Fer.

De *James Campbell* et autres, Libraires et Editeurs de la Cité de *Toronto*; exposant que le public retire beaucoup d'avantage du Dépôt Educationnel de Livres du Dr. *Ryerson*, Surintendant en Chef de l'Education dans le *Haut-Canada*, et demandant qu'il n'y soit fait aucun changement d'ici à ce qu'une Enquête ait été faite sur la vérité des allégations contenues dans les diverses Pétitions contre icelui.

*M. Foley*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des circonstances qui se rattachent à la résignation d'*Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, Ex-Shérif de *Norfolk*, et à la prétendue vente de la dite Charge par le dit *Rapelje* à *Lawrence W. Mercer*, Ecuyer, et la nomination du dit *Mercer* à l'emploi susdit, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu.

Pour le dit Rapport voir Appendice (No. 24.)

*M. Benjamin*, du Comité Général des Elections, a fait rapport des noms des Membres du Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec*, auquel il avait annexé la Pétition y relative à lui renvoyée par la Chambre. Et les noms des Membres ont été lus comme suit :—

*Marcus Talbot*, Ecuyer, *William Scott*, Ecuyer, *John Henry Pope*, Ecuyer, *Amos Wright*, Ecuyer; Président, *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer.

*M. White* du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné, savoir :—Du Conseil de Ville de *St. Jean*, demandant un Acte d'incorporation; de *Thomas Burgar* et autres, du Township de *Crowland*, demandant un Acte pour modifier l'arpentage de partie de ce Township fait par *M. De Cew*; de *W. N. Rutledge* et autres, du Village de *Streetsville*; demandant un Acte pour confirmer l'ordre en conseil et la proclamation érigeant le dit Village en Corporation, et de *George Herrick* et autres Médecins et Chirugiens du *Canada Ouest*, demandant un Acte constituant en Corporation les membres de la Profession Médicale du *Canada Ouest*.

Quant à la Pétition du Bureau des Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de *London* à *Port Stanley*, demandant l'autorisation de vendre certains terrains, et aussi, d'adjoindre au terrain de sa gare une étendue de 33 pieds sur la rue *Bathurst*, dans la Cité de *London*, vis-à-vis la propriété de la Compagnie, votre Comité s'est assuré qu'avis n'en avait pas été publié dans la *Gazette du Canada*, et que l'avis local était défectueux parce qu'il n'a été publié que cinq semaines durant et qu'il ne mentionnait que cette partie de la requête qui a trait à l'acquisition d'une partie de la rue *Bathurst*, dans la Ville de *London*; cependant, votre Comité étant convaincu que tous ceux qui peuvent être intéressés

dans le cas ci-dessus en ont été suffisamment informés, il recommande que la 62<sup>me</sup> règle soit suspendue quant à cette Pétition.

A l'égard des Pétitions de *Charles Way*, de la Cité de *Toronto*, et de *John Coates*, de la Cité d'*Ottawa*, demandant respectivement que les Cours du *Haut-Canada* soient autorisées à leur permettre d'exercer comme Procureurs et Solliciteurs en icelles, votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné d'avis.

M. *Beaubien*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender l'Acte intitulé : "Acte pour augmenter la représentation du peuple de cette Province en Parlement, en ce qui concerne le Township d'*Armagh*," a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un Amendement.

M. *Hébert*, du Comité Spécial sur le Bill pour lever tous doutes quant aux droits que peuvent avoir à leurs améliorations les personnes qui se sont établies sur des terres incultes dans le *Bas-Canada*, sans en connaître les propriétaires, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

Ordonné—Que le Bill tel qu'amendé, soit imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné—Que la Pétition de *John Gooch*, de la Cité de *Toronto*, soit renvoyée au Comité Conjoint de la Bibliothèque du Parlement.

Ordonné—Que la Pétition de la Municipalité de la Paroisse de *St. Michel de Vaudreuil* soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour prendre en considération les amendements qu'il serait nécessaire de faire à l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

Ordonné—Que M. *Cimon* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, ainsi que les lois amendant l'Acte susdit.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné—Que la 62<sup>e</sup> Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à un Bill pour transporter certaines parties de *Bathurst Street*, dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, et pour faciliter la dite Compagnie à disposer de certains biens-fonds.

Ordonné—Que M. *Macbeth* ait la permission de présenter un Bill pour transporter certaines parties de *Bathurst Street*, dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, et pour faciliter la dite Compagnie à disposer de certains biens-fonds.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné—Que M. *Papineau* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Lois qui règlent l'Enregistrement des Hypothèques dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Morin* ait la permission de présenter un Bill pour faire disparaître certaines restrictions à la Vente et à la Cession de parties de Successions.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Papineau* ait la permission de présenter un Bill pour autoriser les partages et licitations des biens substitués et des biens de mineurs, en certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Dufresne* ait la permission de présenter un Bill pour établir une Institution de Crédit Foncier, dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Toronto* soit renvoyée au Comité Spécial sur le Bill relatif aux Institutions Municipales du *Haut-Canada*.

*Ordonné*—Que M. *Benjamin* ait la permission de présenter un Bill pour la protection des Hôtelliers contre toute responsabilité dans certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *MacLeod* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie du Canal à Vaisseaux de la Rivière *St. Clair* et de *Two Creeks*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

*Résolu*—Que la Pétition de Messieurs *Thompson* et Compagnie, et autres, Libraires, du *Canada*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Brown*, M. *Mowat*, M. *Simpson*, M. *John Cameron*, M. *Bell*, M. *Benjamin* et M. *Dunkin*, pour en examiner le contenu et s'enquérir de la convenance de continuer le trafic de livres que fait le Département de l'Éducation du *Haut-Canada*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

*Ordonné*—Que toutes les Pétitions relatives au trafic de livres que fait le Département de l'Éducation du *Haut-Canada*, soient renvoyées au dit Comité.

*Ordonné*—Que M. *Dunkin* ait la permission de présenter un Bill pour assurer la validité des Titres aux Terres dans les Townships du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, — Rapport définitif des Commissaires relativement à l'affaire *Corrigan*, et à *L. Paquet*, Ecuyer, ex-Juge de Paix.

Pour le dit Rapport définitif, voir Appendice (No. 48.)

Le Député Greffier de la Couronne en Chancellerie s'est présenté en obéissance à l'Ordre d'hier, et a mis sur la table de la Chambre les livres de Poll de la dernière Election pour le Comté d'*Essex*.

L'Ordre du jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé Mercredi, le dix-sept de Mars dernier, à la Question, Que c'est l'opinion de cette Chambre, que toute tentative de Législation affectant une section de la Province, contrairement aux vœux de la majorité des représentants de cette section, serait pleine des dangereuses conséquences pour le bien-être de la Province, et donnerait lieu à beaucoup d'injustice; et lequel Amendement était, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient remplacés par les suivants: "Le Parlement Impérial en décrétant dans la Clause douzième de l'Acte 3 et 4 *Vic.*, ch. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l'Assemblée Législative par un égal nombre de Députés, quelques fussent les populations respectives de ces deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l'Union; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe lorsqu'en augmentant le nombre des représentants, par l'Acte 15 et 16 *Vic.*, ch. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l'égalité numérique entre les deux anciennes Provinces; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l'étendant au Conseil Législatif dans les termes suivants, par l'Acte 19 et 20 *Vic.*, ch. 140; "les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, dont vingt-quatre pour le *Haut* et vingt-quatre pour le *Bas-Canada*;" que les représentants de Sa Majesté, en prenant, comme règle ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut-Canada* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d'union, et sanctionné dans l'Administration le caractère fédéral de l'Acte Constitutionnel de 1840; mais que la sanction de ce principe ne peut être réelle qu'en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une section de la Province, en possèdent la confiance exprimée par la majorité de ses Représentants."

Et la Question sur l'Amendement\* ayant été de nouveau proposée, la Chambre a repris les dits Débats ajournés.

M. *Langevin* a proposé, par voie d'amendement au dit Amendement, secondé par M. *Caron*, Que les mots: "Le Parlement Impérial en décrétant dans la Clause douzième de l'Acte 3 et 4 *Vic.*, ch. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l'Assemblée Législative par un égal nombre de Députés, quelque fussent les populations respectives de ces deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l'Union; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe lorsqu'en augmentant le nombre des Représentants, par l'Acte 15 et 16 *Vic.*, ch. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l'égalité numérique entre les deux anciennes Provinces; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l'étendant au Conseil Législatif dans les termes suivants, par l'Acte 19 et 20 *Vic.*, ch. 140; "les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, et dont vingt-quatre pour le *Haut*, et vingt-quatre pour le *Bas-Canada*;" que les Représentants de Sa Majesté, en prenant, comme règle, ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut-Canada* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu pour condition d'union et sanctionné dans l'administration le caractère fédéral de l'Acte Constitutionnel de 1840; mais que la sanction de ce principe dans l'administration ne peut être réelle qu'en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une Section de la Province, en possèdent la confiance, exprimée par la majorité de ses Représentants," soient retranchés, et qu'ils soient remplacés

par les mots suivants: "cette Chambre est d'opinion que le principe de la double majorité qui a été reconnu et suivi dans le Gouvernement et la Législation de cette Province depuis 1848, doit continuer à être reconnu et suivi de la même manière, dans l'intérêt bien entendu des deux Sections de la Province."

M. *Patrick* a proposé, secondé par M. *White*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant;

La Chambre s'est divisée:—Pour, 37; contre, 51.

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé; et des Débats s'étant élevés.

Ordonné—Que les Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de M. *Piché*, secondé par M. *Bureau*,

La Chambre s'est ajournée.

### Jeudi, 20 Mai 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table:—

Par M. *Bourassa*,—la Pétition de *Noël Boudreau* et autres, de la Paroisse de *St. Cyprien*, Comté de *Napierville*; la Pétition de *F. Hébert* et autres, de la Paroisse de *St. Cyprien*, Comté de *Napierville*; la Pétition d'*Olivier Courteau* et autres, de la Paroisse de *St. Sulpice*, Comté de *L'Assomption*, et deux Pétitions de *J. B. Perrault* et autres, de la Paroisse de *St. Sulpice*, Comté de *L'Assomption*.

Par M. *Langevin*,—la Pétition du Maire, et des Conseillers et Citoyens de la Cité de *Québec*.

Par M. *Panet*,—la Pétition de *Pierre Lebasque* et autres, du Township de *Stoneham*, Comté de *Québec*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Louth*.

Par M. *Walker Powell*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Woodhouse*, Comté de *Norfolk*.

Par M. *Foley*,—la Pétition du Conseil Municipal du Comté de *Waterloo*, et la Pétition de *Daniel Matthews* et autres, du Township de *Windham*, Comté de *Norfolk*.

Par M. *Connor*,—la Pétition de *John Sheperd* et autres, du Township de *Norwich Sud*.

Par M. *Movat*,—la Pétition du Conseil de Ville de la Ville de *Whitby*.

Par M. *Daly*,—la Pétition de *J. M. Daly* et autres, de la Ville de *Stratford*.

Par M. *McDougall*,—la Pétition de *Nelson Bendyshe* et autres, de la Ville de *Woodstock*, Comté d'*Oxford*.

Par l'Honorable M. *Alley*,—la Pétition de *George Hall* et autres, Marchands et Commerçants, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Biggan*,—la Pétition du Révérend *Peter D. Muir* et autres, de *Brantford*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De la Municipalité de la Paroisse de *L'Assomption*; de *Z. Boudreau*, Maire, et autres, de *St. Jacques le Mineur*, Comté de *Laprairie*, et de *H. Paquin* et autres, de *St. Raphaël*; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à six pour cent.

De la Municipalité de la Paroisse de *L'Assomption*, et de *Z. Boudreau*, Maire, et autres, de *St. Jacques le Mineur*, Comté de *Laprairie*; demandant que l'octroi annuel en faveur des Ecoles soit porté à £150,000.

De *Z. Boudreau*, Maire, et autres, de *St. Jacques le Mineur*, Comté de *Laprairie*; demandant l'abolition des dîmes.

De *Z. Boudreau*, Maire, et autres, de *St. Jacques le Mineur*, Comté de *Laprairie*; demandant des amendements à la Loi Municipale du *Bas-Canada*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*; demandant que les Comtés Unis de *Northumberland* et *Durham* ne soient pas séparés pour les fins Judiciaires.

Des Syndics du Bureau conjoint des Ecoles de Grammaire et Communes de la Ville de *Sarnia*; demandant que les Ecoles de Grammaire dans le *Haut-Canada* ne reçoivent pas d'aide additionnelle de la Législature.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Essex*; demandant que les Jurés dans le *Haut-Canada* reçoivent la même rétribution pour leurs services comme tels et pour leurs frais de voyage que les Jurés dans le *Bas-Canada*, et que cette rétribution leur soit payée à même les revenus de la Province.

Du Conseil Municipal du Comté d'*Essex*; demandant que les dépenses se rattachant à l'Administration de la Justice dans le *Haut-Canada* soient entièrement payées à même le Fonds de Revenu Consolidé de la Province.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*; demandant que l'allocation annuelle pour le soutien de l'Hôpital Public dans la dite Cité soit augmentée.

De *Thomas Stinson* et autres, de la Cité d'*Hamilton*, et de *William Wallace* et autres, de la Ville de *Simcoe*; demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas Loi.

Du Presbytère de *Bathurst* en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*, et de la *Kirk Session* de l'Eglise de *St. Andrew* d'*Ottawa*, et du Révérend *John McLachlan* et autres, d'*Acton*; demandant l'abolition du travail le Dimanche dans les Bureaux de Poste et sur les Canaux.

De la Chambre de Commerce de *Québec*; demandant que le Bill pour expliquer et lever les doutes quant à la manière d'interpréter l'Acte qui autorise certaines parties à poursuivre et défendre dans les causes *in formâ pauperis* devant les Cours de Justice dans le *Bas-Canada*, ne devienne pas loi.

De *P. Sinclair* et autres, de la Ville de *Cobourg*; demandant la passation d'un Acte pour légaliser certains réglemens passés par le Conseil de Ville de la Ville de *Cobourg*, et aussi des amendements à l'Acte 13 et 14 *Vict.*, chap. 83, pour transporter le havre de *Cobourg* à la Municipalité de cette Ville.

De *Joseph Donegani* et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant que le Bill pour confirmer une certaine résolution ou réglement de la Corporation de la Cité de *Montréal*, et pour autoriser les Commissaires du havre de *Montréal* à construire une galerie sur la Rue *Capital* à *Montréal*, ne devienne pas loi.

De la Municipalité du Township de *Bruce*, Comté de *Bruce*, et de *William Gunn* et autres, du Comté de *Bruce*; demandant la passation d'un Acte pour révoquer la Proclamation du Gouverneur Général désignant *Walkerton* pour être le chef-lieu du Comté de *Bruce*.

De *Jonathan Noble*, Senior, réclamant des arrérages à lui dus comme ayant eu la charge du Dépôt aux *Fourches*, sur le Chemin de *Kempt*.

De *James McCullough*, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, maintenant détenu dans la Prison Commune des Comtés-Unis de *York* et *Peel*; demandant à être élargi.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*, demandant que la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental soit requise de construire un pont stationnaire sur le Canal *Desjardins*.

De *Morris C. Lutz*, Maire de *Galt*, et autres, demandant qu'il soit établi un asile pour les idiots.

De *Francis Foster*, du Township du Gore de *Toronto*, demandant que le fonds des instituteurs à la retraite soit augmenté.

De l'Honorable *William Henry Draper*, alléguant qu'il est possesseur de débetures de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et demandant que ses droits soient protégés avant que la dite Compagnie soit autorisée à émettre pour £50,000 de bons préférentiels.

De Madame *M. T. Bradshaw* et autres Dames de la Cité de *Québec*, demandant que la Société de Secours des Dames Protestantes de *Quebec* soit incorporée.

D'*A. Larue* et autres, de la Ville des *Trois-Rivières*, représentant qu'ils ont souffert une perte considérable par la vente des débetures émises par le Gouvernement en leur faveur, après le feu désastreux de 1856, et priant qu'il leur soit permis de rembourser le capital au taux de deux pour cent par année sans intérêt, le paiement devant se faire après l'achèvement du Chemin de Fer d'*Arthabaska* et du *St. Maurice*.

De *Charles Way*, de la Cité de *Toronto*, demandant à être admis à pratiquer comme Avocat et Solliciteur dans les Cours de Loi et d'Equité du *Haut-Canada*.

De *John Ennis* et autres, du Township de *Beverly*, Comté de *Wentworth*, se plaignant qu'il y a un déficit dans les terres qu'ils possèdent dans les 6e, 7e, 8e, 9e et 10e concessions du Township de *Beverly*, et demandant compensation à cet effet.

*M. Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer le Collège de *Knox*, à *Toronto*, et décidé d'en faire rapport avec certains amendements qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre.

Quant au Bill pour pourvoir à l'amélioration et à l'administration du Havre de *Québec*, qui lui a été renvoyé, votre Comité se permet d'attirer l'attention de votre Honorable Chambre sur le fait que ce Bill n'est pas privé, qu'il a trait à la régie d'une Commission du Gouvernement, et que par conséquent il n'aurait pas dû lui être renvoyé.

Sur motion de l'Honorable *M. Alley*, secondé par l'Honorable *M. Sicotte*,  
Ordonné—Que l'Ordre de Mardi dernier, renvoyant à un Comité Spécial le Bill pour pourvoir à l'amélioration et administration du Havre de *Québec*, soit déchargé.

Ordonné—Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Vendredi prochain.

Ordonné—Que la Pétition de *R. Sinclair* et autres, de la Ville de *Cobourg*, soit renvoyée au Comité Permanent des divers Bills Privés.

Ordonné—Que *M. Mowat* ait la permission de présenter un Bill relatif à l'audition des points de fait par un Juge en certain cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Ordonné—Que *M. Daly* ait la permission de présenter un Bill pour pourvoir au choix d'un chef-lieu pour le Comté de *Bruce*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu

pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Connor* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte pour encourager l'établissement de certaines sociétés communément appelées Sociétés de Construction en cette partie de la Province du *Canada*, ci-devant constituant le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Aikins* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte de la représentation, en décrétant que le Comté de *Peel* aura droit d'envoyer deux Députés au prochain Parlement.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Dawson* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et de Transport du Nord Ouest.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Caron*, ait la permission de présenter un Bill pour faire de *L'Islet* le Chef-lieu du District de *Montmagny*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *Hartman*,

*Ordonné*—Que le délai pour des Bills Privés et Locaux, soit prolongé jusqu'au premier de Juin prochain, et pour recevoir des Rapports sur des Bills Privés et Locaux jusqu'au quinze de Juin prochain.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Wellington*, ait la permission de s'ajourner depuis Demain jusqu'à Mardi prochain, à dix heures de l'avant-midi, pour la commodité des Membres du Comité, des parties et de leur Conseil.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Mowat*,

*Résolu*—Que lorsque M. l'Orateur laissera le Fauteuil, à six heures, cette Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie aujourd'hui.

*Marcus Talbot*, Ecuyer, *William Scott*, Ecuyer, *John Henry Pope*, Ecuyer, *Amos Wright*, Ecuyer; Président, *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, composant le Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec*; leurs noms ont été appelés; et le Président, *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, et *John Henry Pope*, Ecuyer, ne comparaisant pas dans le cours d'une heure après quatre heures;

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Chapais*,  
Ordonné—Que la 74e section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851 soit maintenant lue,

Et la dite Section ayant été lue ;

Ordonné—Qu'*Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Berthier*, et *John Henry Pope*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Compton*, ayant été nommés pour servir comme Membres pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec*, et ne s'étant pas rendus à leurs places dans le cours d'une heure après quatre heures aujourd'hui, ce jour étant désigné pour assermenter le dit Comité, soient mis sous la garde du Sergent d'Armes, de service dans cette Chambre.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Gill*,

La Chambre s'est ajournée.

Sept heures et demie, P. M.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour amender de nouveau l'Acte des clauses générales des Chemins de Fer," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

M. *McGee* s'est levé à sa place et a informé la Chambre que M. *Piché* l'a prié de dire qu'il était trop indisposé pour être à son siège aujourd'hui, au temps désigné pour prêter serment avec les autres Membres du Comité nommé pour s'enquérir de l'affaire de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec* ; et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Piché*,

Ordonné—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

Ordonné—Que l'Ordre de ce jour pour mettre M. *Piché* sous la garde du Sergent-d'Armes de service dans cette Chambre soit déchargé.

Sur motion de M. *Benjamin*, secondé par M. *Chapais*,

Ordonné—Que la 75e section de l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, soit maintenant lue.

Et la dite section ayant été lue ;

Et *John Henry Pope*, Ecuyer, n'ayant pas été amené en Chambre dans le cours de trois heures après quatre heures, l'assermentation du Comité nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec*, a été ajournée à la prochaine séance de la Chambre.

M. *Morrison*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté d'*Argenteuil*, a informé la Chambre, qu'à la demande du Pétitionnaire le Comité a accordé une commission d'enquête, et a, du consentement de toutes les parties, nommé l'Honorable *Jean Casimér Bruneau*, l'un des Juges des Cours Supérieure de Sa Majesté, dans et pour la partie de la Province ci-devant appelée *Bas-Canada*, comme Commissaire pour faire l'enquête touchant les allégations contenues dans la Pétition.

Ordonné—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection d'*Argenteuil* ait la permission de s'ajourner jusqu'à ce que l'Orateur de cette Chambre, par son

Warrant, qui sera émis en la manière prescrite par l'Acte des Pétitions d'Élections de 1851, ordonne au dit Comité de se réunir et de prendre en considération les procédures de la dite Commission.

L'Honorable M. *Malcolm Cameron* a proposé, secondé par M. *William F. Powell*, et la Question ayant été proposée, Que *Robert Thompson*, *Thomas Hawkins* et *John Ferres*, tous de *Colchester*; *George Murray*, *Solomon Smith* et *Henry McKinney*, tous du Township d'*Amherstburgh*, comparaissent à la Barre de cette Chambre, pour répondre aux accusations portées contre eux dans l'affaire de la Pétition de *Joseph Mercer*, Ecuyer, Shérif du Comté d'*Essex* et autres, pour avoir altéré ou avoir permis d'altérer les livres de Poll pour la dernière Election du dit Comté, et pour y avoir ajouté un grand nombre de noms après la clôture de la dite Election.

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Dorion*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "la considération ultérieure de la Question soit remise, et que la Pétition de *Joseph Mercer*, Shérif, et autres, du Comté d'*Essex* soit renvoyée à un Comité Spécial composé de l'Honorable M. *Cameron*, M. *William F. Powell*, M. *D. A. Macdonald*, M. *Aikins* et le moteur, pour en examiner le contenu aux fins de s'enquérir sous quelles circonstances et par qui les signatures y apposées l'ont été, et aussi, des faits y allégués, quant aux procédures criminelles qui ont été adoptées contre les parties dont la dite Pétition se plaint; pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records."

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement, elle a été résolue affirmativement.

Alors la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise,

*Ordonné*—Que la considération ultérieure de la Question soit remise.

*Résolu*—Que la Pétition de *Joseph Mercer*, Shérif, et autres, du Comté d'*Essex*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Foley*, l'Honorable *Malcolm Cameron*, M. *William F. Powell*, M. *D. A. Macdonald* et M. *Aikins*, pour en examiner le contenu aux fins de s'enquérir sous quelles circonstances et par qui les signatures y apposées l'ont été, et aussi des faits y allégués, quant aux procédures criminelles qui ont été adoptées contre les parties dont la dite Pétition se plaint; pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 du mois dernier, pour un Etat des sommes dépensées pour le maintien de la Force de Police du Major *Johnston*, pour chacune des années 1855, 1856 et 1857.

Bureau du Secrétaire,  
Toronto, 20 Mai 1858.

Par Ordre,

*T. J. J. Loranger*,  
Secrétaire.

Etat indicatif du montant dépensé pour le maintiende cette partie de la Force de Police du *Bas-Canada*, placée sous le contrôle et la surveillance du Major *R. B. Johnston*, Magistrat de Police, pour chacune des années 1855, 1856 et 1857, transmis en conformité d'une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 19 Avril 1858 :—

| NATURE DU SERVICE.                                                                                       | 1855.    |      | 1856.    |      | 1857.    |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------|----------|------|----------|------|
|                                                                                                          | \$       | cts. | \$       | cts. | \$       | cts. |
| R. B. Johnston, salaire comme Magistrat Stipendaire, et allocation de \$7½ par jour.....                 | 2737.50  |      | 2745.00  |      | 2737.50  |      |
| 2 Chefs Constables, à \$1.50.....                                                                        | 1095.00  |      | 1098.00  |      | 1095.00  |      |
| 15 Sous-Constables, à \$1.....                                                                           | 5475.00  |      | 5490.00  |      | 5475.00  |      |
| 1 Agent de Police Secrète, à \$1.50.....                                                                 | 127.50   |      | 504.00   |      | 364.50   |      |
| Frais de voyage de do.....                                                                               |          |      | 110.20   |      | 120.60   |      |
| Dépenses Contingentes.....                                                                               | 979.06   |      | 404.80   |      | 354.28   |      |
| Pension, logement, éclairage et combustible de la Police logée dans diverses maisons.....                |          |      | 7333.72  |      | 3338.40  |      |
| Transport de la Police à divers endroits, et retour.....                                                 |          |      | 989.00   |      | 143.20   |      |
| Fourniture de provisions.....                                                                            |          |      | 162.40   |      |          |      |
| Gratuités : au Constable Wild, \$100; et à B. Fitzpatrick et P. Ford, \$150 chacun.....                  |          |      | 400.00   |      |          |      |
| Payé J. Grant, un Train Spécial pour transporter des troupes lors du meurtre commis à St. Sylvestre..... |          |      |          |      | 805.10   |      |
| Total.....\$                                                                                             | 10414.06 |      | 19237.12 |      | 14433.58 |      |

## RÉCAPITULATION.

|                           |    |      |          |
|---------------------------|----|------|----------|
| Les dépenses en 1855..... | \$ | cts. | 10414.06 |
| Do en 1856.....           |    |      | 19237.12 |
| Do en 1857.....           |    |      | 14433.58 |
|                           | \$ |      | 44084.76 |

Portées comme suit dans les Comptes Publics :—

|                      |    |          |    |          |
|----------------------|----|----------|----|----------|
| 1854.....            | \$ | cts.     | \$ | cts.     |
| 1855.....            |    | 600.00   |    |          |
| 1856.....            |    | 9749.50  |    |          |
| 1857.....            |    | 16088.80 |    |          |
| Et payé en 1858..... |    | 16075.76 |    |          |
|                      |    | 1570.70  |    | 44084.76 |

(Signé,) *W. Dickinson*,  
Faisant les fonctions de D. I. G.

Bureau de l'Inspecteur Général,  
Toronto, 20 Mai 1858.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 19 du mois dernier, pour un Etat de tous les deniers payés aux Jurés dans le *Bas-Canada*, en conformité des 1ère et 2me Sections de l'Acte 18 *Vict.*, chap. 98.

Par Ordre,

Bureau du Secrétaire,  
Toronto, 20 Mai 1858.

T. J. J. Laronger,  
Secrétaire.

Etat des deniers avancés du Fonds Consolidé du Revenu de la Province, pour le paiement des Jurés dans le *Bas-Canada*, suivant la 1re et 2me Sections de l'Acte 18 *Vic.*, chap. 98, présenté en conformité d'une Adresse de l'Honorable Assemblée Législative, datée le 19 Avril 1858.

Le montant payé aux différents Shérifs du *Bas-Canada*, à compte du service ci-dessus, jusqu'au 31 Décembre 1857, est de £4,777 10s.; égal à \$19,110.00.

William Kickinson,

Faisant les fonctions de D. I. G.

Bureau de l'Inspecteur Général,  
Toronto, 20 Mai 1858.

L'Ordre du Jour étant lu pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui a été proposé hier à l'Amendement proposé à la Question, " Que c'est l'opinion de cette Chambre, que toute tentative de législation affectant une Section de la Province, contrairement aux vœux de la majorité des Représentants de cette Section, serait pleine de dangereuses conséquences pour le bien-être de la Province, et donnerait lieu à beaucoup d'injustice."

Et lequel Amendement proposé était que tous les mots après " Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " le Parlement Impérial en décrétant dans la douzième clause de l'Acte 3 et 4 *Vict.*, chap. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l'Assemblée Législative par un égal nombre de Députés, quelque fussent les populations respectives de ces deux Provinces, a consacré le principe fédéral dans l'Union; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe lorsqu'en augmentant le nombre des Représentants, par l'Acte 15 et 16 *Vict.*, chap. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l'égalité numérique entre les deux anciennes Provinces; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l'étendant au Conseil Législatif dans les termes suivants, par l'Acte 19 et 20 *Vict.*, chap. 140 : " les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, et dont vingt-quatre pour le *Haut*, et vingt-quatre pour le *Bas-Canada*;" que les Représentants de Sa Majesté, en prenant, comme règle ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d'union et sanctionné dans l'Administration le caractère fédéral de l'Acte Constitutionnel de 1840; mais que la Sanction de ce principe dans l'Administration ne peut être réelle qu'en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une Section de la Province, en possèdent la confiance exprimée par la majorité de ses Représentants;"

Et l'Amendement au dit Amendement était, Que les mots : " le Parlement Impérial en décrétant dans la douzième Clause de l'Acte 3 et 4 *Vict.*, chap. 35, que les parties de la Province du *Canada*, alors le *Haut* et le *Bas-Canada*, seraient représentées dans l'Assemblée Législative par un égal nombre de Députés, quelque fussent les populations respectives de ces deux Pro-

“vinces, a consacré le principe fédéral dans l'Union ; que le Parlement Canadien a reconnu et sanctionné ce même principe lorsqu'en augmentant le nombre des Représentants, par l'Acte 15 et 16 *Vict.*, chap. 152, après le recensement de 1851, il a maintenu l'égalité numérique entre les deux anciennes Provinces ; que ce dernier Parlement lui a donné une sanction plus forte et plus significative encore, en l'étendant au Conseil Législatif dans les termes suivants, par l'Acte 19 et 20 *Vict.*, chap. 140 : “les Membres élus seront au nombre de quarante-huit, et dont vingt-quatre pour le Haut, et vingt-quatre pour le *Bas-Canada* ;” que les Représentants de Sa Majesté, en prenant, comme règle, ses Conseillers Exécutifs en égal nombre dans le *Haut* et dans le *Bas-Canada*, ont aussi reconnu leur condition d'union et sanctionné dans l'Administration le caractère fédéral de l'Acte Constitutionnel de 1840 ; mais que la sanction de ce principe dans l'Administration ne peut être réelle qu'en autant que les Conseillers Exécutifs, pris dans une Section de la Province, en possèdent la confiance, exprimée par la majorité de ses Représentants ;” soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “cette Chambre est d'opinion que le principe de la double majorité qui a été reconnu et suivi dans le Gouvernement et la Législation de cette Province depuis 1848, doit continuer à être reconnu et suivi de la même manière, dans l'intérêt bien entendu des deux Sections de la Province.”

La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur l'Amendement au dit Amendement proposé ;

Et de nouveaux Débats s'étant élevés.

*Ordonné*—Que les dits Débats soient ajournés.

Alors, sur motion de M. *Dufresne*, secondé par M. *Connor*,

La Chambre s'est ajournée.

*Vendredi, 21 Mai 1858.*

**L**ES Pétitions suivantes, ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *John Ryckman* et autres, de la Cité de *Montréal*, et la Pétition de la Compagnie d'Assurance sur la Vie du *Canada*.

Par M. *Caron*,—la Pétition de *J. B. Bouffard* et autres, de la Paroisse de *L'Assomption*, Comté de *Berthier*, et la Pétition de *F. X. Gendron* et autres, de la Paroisse de *St. François, Rivière du Sud*.

Par M. *Archambeault*,—la Pétition de *B. Moreau* et autres, de la Paroisse de *St. Paul l'Ermite*, Comté de *L'Assomption*, et la Pétition de *N. Hénault*, de la Paroisse de *St. Cuthbert*, Comté de *Berthier*, Seigneur du Fief *Chicot du Pads*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de *Charles Joseph Napoléon de Montigny* et *François-Xavier de Montigny*, Editeurs et Propriétaires du *Journal d'Agriculture*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Bourassa*,—trois Pétitions de la Municipalité de la Paroisse de *Repentigny*, Comté de *L'Assomption*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition d'*Alexander McMorran*, du Township de *Greenock*.

Par l'Honorable M. *Drummond*,—la Pétition de *N. Forsyth* et autres, du Comté de *Welland*.

Par M. *Biggar*,—la Pétition du Révérend *Thomas L. Davidson* et autres, de la Ville de *Brantford*.

Par M. *Campbell*,—la Pétition de *W. H. Chaffers* et autres, de la Paroisse de *St. Césaire*, Comté de *Rouville*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de *Montréal*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *John W. Smith* et autres, d'*Haldimand*; la Pétition du Révérend *Donald MacLeod* et autres, membres et adhérents de l'Eglise Presbytérienne de *Cobourg*; la Pétition de la Société de Réforme du Dimanche de *Kingston*, et la Pétition du Révérend *James Findlay* et autres, du Village de *Mitchell* et ses environs.

Par M. *Connor*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Norwick Nord*, Comté d'*Oxford*, et la Pétition du Révérend *Robert Wallace* et autres, d'*Ingersoll* et de ses environs.

Par M. *Allan*,—la Pétition du Révérend *James Middlemiss* et autres, d'*Elora* et ses environs.

Par M. *Carling*,—la Pétition de *W. B. Leather* et autres, Ingénieurs Civils et Arpenteurs.

Par M. *Hébert*,—la Pétition de *T. Sheridan* et autres, du Township d'*Halifax Sud*, Comté de *Mégantic*, et la Pétition de l'Association de la Bibliothèque et Institut des Artisans de *Mégantic Sud*.

Par M. *Gould*,—la Pétition de *John McTavish* et autres, de *Thorah* et *Mara*.

Par M. *Dufresne*,—la Pétition de *James McCullough*, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, maintenant incarcéré dans la prison commune des Comtés unis de *York* et *Peel*.

Conformément à l'ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Pierre Colin* et autres, de la Paroisse de *St. Valentin*, Comté de *St. Jean*, et de *Noël Darche*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Chambly*; demandant que l'allocation annuelle pour les Ecoles soit portée à £150,000.

De *P. A. Z. Girardin*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Valentin*, Comté de *St. Jean*, et de *Noël Darche*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Chambly*; demandant l'abolition des dîmes.

De *J. Bissonnette* et autres, de la Paroisse de *St. Valentin*, Comté de *St. Jean*, et de *Noël Darche*, Maire, et autres, de la Paroisse de *Chambly*; demandant que le taux de l'intérêt légal soit fixé à six pour cent.

De *Thomas Humphries* et autres, du Township d'*Otonabee*, Comté de *Peterborough*; demandant des Amendements aux Lois Municipales du *Haut-Canada*.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Simcoe*, d'*Andrew Thompson* et autres, du Township de *Woodhouse*, Comté de *Norfolk*, et de la Municipalité du Township de *Norwich Sud*, demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation du grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi.

De *T. G. Hurd* et autres, de la Cité de *Toronto*; demandant certains Amendements à l'Acte amendé de la Compagnie du Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*, de manière à leur assurer, comme porteurs de Débentures de la dite Compagnie, la priorité sur l'hypothèque consentie à la Compagnie du grand Chemin de Fer Occidental.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Welland*; demandant qu'il ne soit passé aucune Loi ayant pour objet de priver la dite Compagnie du droit qu'elle a de traverser le grand Chemin de Fer Occidental ou aucune autre Ligne.

De la Municipalité du Village de *Varennes*; demandant que les conclusions de la Pétition de *Félix Lussier* et autres, du Village de *Varennes*, ne soient point accordées.

M. *Playfair*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Treizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions suivantes, et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné :—De la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa* ; du Conseil de Ville de *Collingwood*, et de *Walter Sheridan* et autres, des Comtés Unis de *Peterborough* et *Victoria*, pour que la Compagnie du Chemin de Fer de *Peterborough* à la *Baie Georgienne* soit constituée en Corporation.

Quant aux Pétitions de *Walter Wood*, de la Cité de *Toronto*, et de *Robert Wager Tayler*, de la Cité de *Toronto*, demandant tous deux qu'il leur soit permis d'exercer comme Procureurs, etc., votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné d'avis.

A l'égard de la Pétition de *Charles Way*, de la Cité de *Toronto* ; demandant qu'il lui soit permis d'exercer comme Procureur et Solliciteur, malgré qu'il ait omis de transmettre l'affidavit exigé par la 20 Vic., ch. 63, votre Comité est au fait qu'il n'en a pas été donné avis, mais le Pétitionnaire ayant, comme le veut cette loi, fait sa cléricature sous brevet, l'informalité en question n'est que d'une nature technique, et vu cela, il recommande que la 62e règle soit suspendue.

La Pétition de Mme. *M. T. Bradshaw* et autres Dames, de la Cité de *Québec*, pour que la Société de Bienfaisance des Dames Protestantes de *Québec* soit constituée en Corporation, n'est pas de nature, suivant l'opinion de votre Comité, à exiger la publication de l'avis.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité recommande l'impression des documents suivants pour l'usage des Membres :—

Par M. *Foley*,—Rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des circonstances se rattachant à la résignation de *Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, ex-Shérif de *Norfolk*, et à la prétendue vente du dit office par *Rapelje* à *Lawrence W. Mercer*, Ecuyer, et à la nomination du dit *Mercer* à l'emploi susdit, avec les témoignages entendus devant le dit Comité.

Par l'Honorable M. *Loranger*,—Rapport du Ministre de l'Agriculture, pour 1857.

Votre Comité recommande que les Pétitions suivantes ne soient pas imprimées :—

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—De *Robert Simpson* et autres, du Comté d'*Argenteuil*, demandant que le Bill pour assurer la liberté des Elections devienne loi.

Par M. *Dawson*,—De *W. H. Boulton*, Ecuyer, Maire de *Toronto*, et autres, demandant une loi pour constituer en Corporation la Compagnie des Terres et de Transport du Nord-Ouest.

Par M. *Munro*,—De *Robert F. Gourlay*, demandant à être entendu à la Barre de la Chambre.

Ordonné—Que le Rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des circonstances qui se rattachent à la résignation d'*Henry Van Allan Rapelje*, Ecuyer, Ex-Shérif de *Norfolk*, soit imprimé tel que recommandé par le Comité Permanent des Impressions ; et que le Rapport du Ministre de l'Agriculture, pour 1857, soit aussi imprimé pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné—Que M. *Sherwood* ait la permission de présenter un Bill pour étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa*, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,

*Résolu*—Que lorsque cette Chambre s'ajournera aujourd'hui, elle s'ajourne à Mardi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Dawson* ait la permission de présenter un Bill pour incorporer l'Hôpital Général du District des *Trois-Rivières*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

M. *Munro* a proposé, secondé par M. *Gould*, et la Question ayant été mise aux voix, Que *Robert F. Gourlay*, Ecuyer, soit entendu à la Barre de cette Chambre, Mercredi, le deuxième jour de Juin prochain, au sujet de certains griefs énoncés dans sa Pétition, que la Chambre a reçu le Jeudi, le quinze Avril dernier.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                  |                  |                                    |                       |
|------------------|------------------|------------------------------------|-----------------------|
| <i>Allan,</i>    | <i>Cook,</i>     | <i>Hébert,</i>                     | <i>Munro,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Daly,</i>     | <i>Holmes,</i>                     | <i>Notman,</i>        |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorion,</i>   | <i>Jobin,</i>                      | <i>Panet,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>    | <i>Laframboise,</i>                | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Buchanan,</i> | <i>Galt,</i>     | <i>Macdonald, Donald A. Piché,</i> |                       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gaudet,</i>   | <i>Mackenzie,</i>                  | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gauvreau,</i> | <i>McDougall,</i>                  | <i>Scott, William</i> |
| <i>Campbell,</i> | <i>Gould,</i>    | <i>McGee,</i>                      | <i>Short,</i>         |
| <i>Chapais,</i>  | <i>Hartman,</i>  | <i>McKellar,</i>                   | <i>Tett,</i>          |
| <i>Christie,</i> | <i>Harwood,</i>  | <i>Mowat,</i>                      | 41. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>    |                  |                                    |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                     |                                         |                        |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------------------|------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Connor,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>                    | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Coutlée,</i>     | <i>Lemieux,</i>                         | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>                        | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>                         | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén. Somerville,</i> |                        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macdonald, John S. Tassé,</i>        |                        |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>McCann,</i>                          | <i>Thibaudeau,</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Hogan,</i>       | <i>Playfair,</i>                        | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>     | <i>Robinson,</i>                        | 38. <i>Webb.</i>       |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Lacoste,</i>     |                                         |                        |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

M. *Pope* s'est levé à sa place, et a dit, Qu'il avait été absent pour des affaires privées et urgentes, et qu'il s'en revenait à *Toronto* le jour que le Rapport du Comité Général des Elections, le nommant l'un des Membres du Comité Spécial, sur la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec*, a été fait à la Chambre le jour où devait avoir lieu l'assermentation des Membres du dit Comité.

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Pope* ;

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

*Ordonné*—Que l'Ordre d'hier, pour mettre M. *Pope* sous la garde du Sergent-d'Armes, de service dans cette Chambre, soit déchargé.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la barre de cette Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour amender la Loi relative à l'admission à la Profession de Notaire dans le *Bas-Canada*," sans aucun amendement.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Mowat*,

*Résolu*—Que lorsque M. l'Orateur laissera le Fauteuil, à six heures, la Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie aujourd'hui.

*Marcus Talbot*, Ecuyer, *William Scott*, Ecuyer, *John Henry Pope*, Ecuyer, *Amos Wright*, Ecuyer ; Président, *Eugène Urgel Piché*, Ecuyer, composant le Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec* ; leurs noms ont été appelés, et étant venus à la Table, ils ont été assermentés par le Greffier.

*Ordonné*—Que la Pétition relative à l'Election et Rapport pour le Comté de *Québec*, soit renvoyée au Comité Spécial, nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour ce Comté.

*Ordonné*—Que le dit Comité s'assemble demain, dans l'une des Chambres de Comité de cette Chambre, à onze heures de l'avant midi.

M. *Galt* a proposé, secondé par M. *Pope*, et la Question ayant été proposée, Que les Bills Privés, relatifs aux Compagnies de Chemins de Fer et autres Compagnies incorporées, quant à leur seconde lecture, aient la priorité sur les Ordres du Jour, et que les dits Bills Privés soient appelés dans l'ordre qu'ils occupent.

Objection ayant été faite à la dite Motion, en autant qu'elle n'appert pas sur les Avis de ce jour ;

M. l'Orateur décide que comme il y a eu deux jours d'Avis de donné, la Motion est dans l'Ordre ; le Membre n'étant pas forclos de la proposer, bien que l'Avis n'apparaisse pas sur la liste de ce jour ; l'arrangement d'après lequel les mesures privées n'apparaissent pas sur la liste les jours du Gouvernement, n'a été pris que par économie, et il était entendu, en prenant cet arrangement, que les Avis qui apparaissent sur la liste la veille des jours du Gouvernement, pouvaient être amenés ces jours-là.

Et appel ayant été fait de la décision de M. l'Orateur, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                  |                            |                        |
|---------------------------|------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Atteyn,</i>            | <i>Coutlée,</i>  | <i>Laframboise,</i>        | <i>Price,</i>          |
| <i>Baby,</i>              | <i>Daly,</i>     | <i>Laporte,</i>            | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Bellingham,</i>        | <i>Dawson,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Robin,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>   | <i>Loranger,</i>           | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Drummond,</i> | <i>Macbeth,</i>            | <i>Ross,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>McCann,</i>             | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferguson,</i> | <i>Meagher,</i>            | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferres,</i>   | <i>Morrison,</i>           | <i>Simard,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Ouimet,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>     | <i>Panet,</i>              | <i>Somerville,</i>     |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gill,</i>     | <i>Piché,</i>              | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Plafair,</i>            | <i>Tett,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>  | <i>Pope,</i>               | 59. <i>Webb.</i>       |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>  | <i>Powell, W. F.</i>       |                        |

CONTRE.  
Messieurs

|                      |                             |                           |                       |
|----------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Allan,</i>        | <i>Daoust,</i>              | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Desaulniers,</i>         | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>         | <i>Dorion,</i>              | <i>Mattice,</i>           | <i>Ryma</i>           |
| <i>Bourassa,</i>     | <i>Foley,</i>               | <i>McDougall,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>        | <i>Gauvreau,</i>            | <i>McGee,</i>             | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Bureau,</i>       | <i>Gould,</i>               | <i>McKellar,</i>          | <i>Thibaudreau,</i>   |
| <i>Burwell,</i>      | <i>Hartman,</i>             | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>        | <i>Hogan,</i>               | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>       | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Notman,</i>            | 37. <i>Wright.</i>    |
| <i>Cook,</i>         |                             |                           |                       |

Ainsi, la décision de M. l'Orateur a été confirmée.

La motion a été alors retirée avec la permission de la Chambre.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Mowat*,

La Chambre s'est ajournée.

Sept heures et demie, P. M.

Sur motion de l'Honorable M. *Loranger*, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*,  
*Résolu*—Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité, pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relatives à la terre de *Rupert*, au Territoire Indien, et aux affaires de la Compagnie de la *Bate d'Hudson*.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité, pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relatives aux gratifications des Juges des Cours de *Probate* et de *Surrogate*.

Sur motion de l'Honorable M. *Sicotte*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en comité pour prendre en considération certaines Résolutions proposées, relatives aux Pêcheries.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, un des Membres du Conseil Exécutif, a fait part à la Chambre que Son Excellence ayant été informée du sujet de cette motion, elle la recommandait à la considération de la Chambre.

*Résolu*—Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité pour prendre en considération certaines résolutions proposées, relatives à l'inspection du Poisson et de l'Huile.

M. *Playfair* a fait rapport du Bill pour amender la Loi relative aux Immigrés ; et l'amendement a été lu.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que le dit Amendement soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *McGee* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Bureau*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Bill soit maintenant renvoyé de nouveau à un comité de toute la Chambre, avec instruction de l'amender, en retranchant la première clause, par laquelle la taxe sur les

“ Immigrés depuis l'âge d'un à quatorze ans est élevée de trois chelins et neuf deniers à cinq chelins, et de laisser la taxe telle qu'elle existe en vertu de l'Acte “ 16 Vic., ch. 86.”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                  |                           |                       |
|------------------|------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>     | <i>Laframboise,</i>       | <i>Notman,</i>        |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>   | <i>McDonald, D. A.</i>    | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Drummond,</i> | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>    | <i>Mattice,</i>           | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>    | <i>McDougall,</i>         | <i>Somerville,</i>    |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i>  | <i>McGee,</i>             | <i>Thibaudreau,</i>   |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>   | <i>McKellar,</i>          | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>    | <i>Mowat,</i>             | <i>White.</i>         |
| <i>Clark,</i>    | <i>Holmes,</i>   | <i>Munro,</i>             | 42. <i>Wright.</i>    |
| <i>Connor,</i>   | <i>Howland,</i>  |                           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                     |                             |                        |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Alley,</i>              | <i>Coutlée,</i>     | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Daly,</i>        | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>         |
| <i>Baby,</i>               | <i>Daoust,</i>      | <i>Lemieux,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Dionne,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Burton,</i>             | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Dunkin,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Fellowes,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>         |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Caron,</i>              | <i>Gaudet,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>           |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, W. F.</i>        | 58. <i>Webb.</i>       |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Labelle,</i>     |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

*Ordonné*—Que le dit Amendement soit maintenant lu une seconde fois.

L'Amendement a été, en conséquence, lu une seconde fois, et adopté.

*Ordonné*—Que le Bill soit lu la troisième fois Mardi prochain.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour augmenter la juridiction des Recorders, des Inspecteurs et Surintendants de Police, des Magistrats de Police et autres Officiers, en matières criminelles, étant lu ;

L'Honorable M. le Procureur Général *Cartier* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été proposée, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Mackenzie*, Que le mot “ maintenant,” soit retranché, et les mots “ de ce jour en six mois,” soient ajoutés à la fin d'icelle ;

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                         |                    |
|------------------|-----------------|-------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Cook,</i>    | <i>McDonald, D. A.</i>  | <i>Notman,</i>     |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorton,</i>  | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Brown,</i>    | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Foley,</i>   | <i>McDougall,</i>       | <i>Short,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Gould,</i>   | <i>McGee,</i>           | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Clarke,</i>   | <i>Hogan,</i>   | <i>Mowat,</i>           | 27. <i>Wright,</i> |
| <i>Connor,</i>   | <i>Holmes,</i>  | <i>Munro,</i>           |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Allan,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Jobin,</i>               | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dawson,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Bell,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lemieux,</i>             | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Burton,</i>            | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Denkin,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fellowes,</i>    | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>            |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Papineau,</i>            | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Piché,</i>               | <i>Tett,</i>              |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | 67. <i>Webb.</i>          |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Howland,</i>     | <i>Powell, Walker</i>       |                           |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné—Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un comité de toute la Chambre pour Mardi prochain.

Sur motion de M. *Connor*, secondé par M. *Mowat*,

Ordonné—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *L'Islet* ait la permission de s'ajourner jusqu'à Mardi, le premier de Juin prochain, à onze heures de l'avant-midi, vu qu'il lui faut de nouvelles preuves qu'il ne peut obtenir avant ce temps-là.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Cauchon*, secondé par M. *Dufresne*,

La Chambre s'est ajournée à Mardi prochain.

Mardi, 25 Mai 1858.

**L'**HONORABLE *William Hamilton Merritt*, Membre pour le Comté de *Lincoln*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège en la Chambre.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Gauvreau*,—la Pétition d'*A. Remillard* et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, de la Paroisse de *St. Didace*, et la Pétition de la Municipalité de *St. Ursule*, Comté de *Maskinongé*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition d'*Alfred Dredge*, Relieur, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Archambeault*,—la Pétition d'*A. E. Deschamps* et autres, de la Paroisse de *Repentigny*, Comté de *L'Assomption*.

Par M. *Wallbridge*,—la Pétition du Révérend *William F. White* et autres, de *Belleville*.

Par M. *Hébert*,—la Pétition de *Noël Hébert* et autres, d'*Halifax Nord*, Comté de *Mégantic*.

Par M. *Notman*,—la Pétition du Révérend *W. Y. Stark* et autres, de la Ville de *Dundas*, Comté de *Wentworth*.

Par M. *Walker Powell*,—deux Pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Norfolk*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de la Société d'Horticulture de la Cité de *Kingston*, et la Pétition du Révérend *P. Gray* et autres, de la Cité de *Kingston*.

Par M. *Mackenzie*,—la Pétition de *J. R. Brown* et autres, de *Dunnville*; la Pétition d'*A. M. Kinnear* et autres, du Comté d'*Haldimand*; la Pétition de *Thomas Johnston* et autres, du Comté d'*Haldimand*, et la Pétition de *Michael Martin* et autres, du Comté d'*Haldimand*.

Par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*,—la Pétition d'*Allan MacDonell*, ci-devant du *Lac Supérieur*.

Par M. *McKellar*,—la Pétition de *John McMichael* et autres; la Pétition de *Charles Grant* et autres, du Village de *Ridgetown*, Comté de *Kent*; et la Pétition des Syndics de l'Ecole de Grammaire de Comté à *Chatham*.

Par M. le Solliciteur Général *Rose*,—la Pétition du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Ouimet*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque de la Paroisse de *St. Timothée*.

Par M. *Mowat*,—la Pétition du Révérend *Thomas Lowry* et autres, de la ville de *Whitby* et ses environs; la Pétition d'*H. J. Ruttan* et autres, porteurs de Débitures de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*, et la Pétition de *L. Fairbanks* et autres, Huissier de la Cour de Division (No. 1,) du Comté d'*Ontario*.

Par M. *Dunkin*,—la Pétition du Révérend *P. H. Suzor* et autres, des Townships de *Bulstrode* et *Arthabaska*, et la Pétition de l'Institut des Artisans et de l'Association de Bibliothèque du Village de *St. Christophe d'Arthabaska*.

Par M. *Connor*,—la Pétition de la Municipalité du Village d'*Ingersoll*.

Par M. *Ferres*,—la Pétition de *Henry A. Church* et autres, du Township de *Durham*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Noël Boudreau* et autres, de la Paroisse de *St. Cyprien*, Comté de *Napierville*, demandant l'abolition des dîmes.

De *T. Hébert* et autres, de la Paroisse de *St. Cyprien*, Comté de *Napierville* ; de *J. B. Perreault* et autres, de la Paroisse de *St. Sulpice*, Comté de *L'Assomption*, et de la Municipalité de la Paroisse de *Repentigny*, Comté de *L'Assomption*, demandant que l'allocation annuelle pour les Ecoles soit portée à £150,000.

D'*Olivier Courteau* et autres, de la Paroisse de *St. Sulpice*, Comté de *L'Assomption*, et de la Municipalité de la Paroisse de *Repentigny*, Comté de *L'Assomption*, demandant que le taux de l'intérêt légal soit fixé à six pour cent.

De *J. B. Perreault* et autres, de la Paroisse de *St. Sulpice*, Comté de *L'Assomption*, et de la Municipalité de la Paroisse de *Repentigny*, Comté de *L'Assomption*, demandant des Amendements à la loi Municipale du *Bas-Canada*.

Du Maire, des Conseillers et Citoyens de la Cité de *Québec* ; demandant que dans le Bill pour l'amélioration et l'administration du Havre de *Québec*, il soit stipulé que le Maire de la dite Cité sera *ex-officio* Membre de la Commission.

De *Pierre Lebasque* et autres, du Township de *Stoneham*, Comté de *Québec* ; demandant de l'aide pour le chemin de *Stoneham*.

De la Municipalité du Township de *Woodhouse*, Comté de *Norfolk* ; de *Daniel Matthews* et autres, du Township de *Windham*, Comté de *Norfolk* ; de *John Shepherd* et autres, du Township de *Norwich Sud* ; de *Nelson Bendyshe* et autres, de la Ville de *Woodstock*, Comté d'*Oxford* ; de *John Ryckman* et autres, de la Cité de *Montréal*, et de la Municipalité du Township de *Norwich Nord*, Comté d'*Oxford*, demandant que le Bill pour amender les Actes d'incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas loi.

De la Municipalité du Township de *Louth*, demandant des Amendements au nouveau Bill des Municipalités.

Du Conseil Municipal du Comté de *Waterloo*, demandant que les frais d'Administration de la Justice en matière Criminelle dans le *Haut-Canada* soient payés à même les Fonds du Revenu Consolidé de la Province.

Du Conseil de Ville de *Whitby*, demandant des Amendements aux lois Municipales et de cotisation du *Haut-Canada*.

De *J. M. Dayly* et autres, de la Ville de *Stratford* ; du Révérend *P. D. Muir* et autres, de *Brantford* ; du Révérend *Thomas L. Davidson* et autres, de la Ville de *Brantford* ; du Révérend *John W. Smith* et autres, d'*Haldimand* ; du Révérend *Donald McLeod* et autres, Membres et Adhérents de l'Eglise Presbytérienne de *Cobourg* ; de la Société de réforme du Dimanche de *Kingston* ; du Révérend *James Findlay* et autres, du Village de *Mitchell* et ses environs ; du Révérend *Robert Wallace* et autres, d'*Ingersoll* et ses environs ; du Révérend *James Middlemiss* et autres, d'*Elora* et ses environs, et de *John MacTavish* et autres, de *Torah* et *Mara*, demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le département des Postes et sur les canaux.

De *George Hall* et autres, Marchands, Commerçants et autres, de la Cité de *Québec*, demandant la passation d'une loi pour pourvoir à la saisie, soit en tout ou en partie, du salaire des employés du Gouvernement.

De *J. B. Bouffard* et autres, de la Paroisse de *L'Assomption*, Comté de *Berthier*, demandant que la Paroisse de *Berthier* soit annexée au District de *Québec* pour les fins judiciaires.

De *F. X Gendron* et autres, de la Paroisse de *St. François Rivière du Sud*, demandant que la dite Paroisse soit annexée au District de *Québec* pour les fins judiciaires.

De *B. Moreau* et autres, de la Paroisse de *St. Paul l'Hermite*, Comté de *L'Assomption*, demandant que la dite Paroisse soit annexée au district de *Montréal* pour les fins judiciaires.

De *James McCullough*, de la Paroisse de *St. Sylvestre*, actuellement incarcéré dans la prison commune d'*York et Peel*, demandant à être élargi.

De *W. H. Chaffers* et autres, de la Paroisse de *St. Césaire*, Comté de *Rouville*, demandant de l'aide pour améliorer la Navigation de la Rivière *Yamaska*.

De la Chambre de Commerce de *Montréal*, demandant que le Bill établissant de meilleures dispositions pour régler le mesurage du charbon et pour d'autres fins y mentionnées, ne devienne pas loi.

De *W. B. Lcather* et autres, Ingénieurs Civils et Arpenteurs, demandant la révocation des lois relatives aux Arpenteurs.

De la Bibliothèque et Institut des Artisans de *Mégantic Sud*, demandant une aide additionnelle.

De *Charles Joseph Napoléon De Montigny* et *François Xavier De Montigny*, Editeurs et Propriétaires du Journal de l'Agriculteur, de la Cité de *Montréal*, demandant de l'aide pour leur permettre d'en continuer la publication.

D'*Alexander McMorran*, du Township de *Greenock*, alléguant avoir été en possession du lot 51, concession A, du Township de *Greenock*, depuis 1854, et demandant qu'il n'en soit pas injustement privé.

De *N. Forsyth* et autres, du Comté de *Welland*, demandant un Acte d'incorporation pour leur permettre de construire un pont suspendu, pour les voitures et les piétons, sur la Rivière *Niagara*.

De *T. Sheridan* et autres, du Township d'*Halifax Sud*, Comté de *Mégantic*, demandant que le Rôle de Cotisation du dit Township pour les années 1856, 1857 et 1858, ne soit pas légalisé.

De la Compagnie Canadienne d'Assurance sur la Vie, demandant la passation d'une loi pour pourvoir à l'enregistrement régulier de rapports détaillés de la part de toutes les Compagnies d'Assurance établies ou ayant des agences dans la Province.

De *N. Hénault*, de la Paroisse de *St. Cuthbert*, Comté de *Berthier*, Seigneur du fief *Chicot du Pads*, demandant que ses droits comme tel Seigneur soient respectés dans l'Acte pour renouveler et amender l'Acte pour régler la Commune de l'*Isle du Pad*, Comté de *Berthier*.

*M. Foley*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Montmorency*, a informé la Chambre que *Herbert Biggar*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

Sur motion de *M. Foley*, secondé par *M. Wallbridge*,

Ordonné—Que *Herbert Biggar*, Ecuyer, soit présent à sa place en cette Chambre demain.

*M. Playfair*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Quatorzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition de la Banque de *Québec* et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné.

Quant à la Pétition de *T. G. Hurd* et autres, de la Cité de *Toronto*, demandant certains Amendements à l'Acte amendé de la Compagnie du Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*, afin de sauvegarder leurs droits comme porteurs de débetures émises par la dite Compagnie avant l'existence de l'hypothèque de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, Votre Comité désire faire remarquer que le 20 Avril dernier, sur une autre Pétition venant des mêmes personnes, il a fait rapport que l'avis publié par elle était insuffisant, vu qu'il ne définissait pas clairement la nature des Amendements proposés. Depuis ce Rapport, la publication de l'avis a été continuée, mais avec un nouvel alinéa

expliquant pour quel motif l'on propose tel Amendement, et malgré que cet avis ainsi modifié n'ait paru que pendant trois semaines, Votre Comité n'a aucun doute que ceux dont les intérêts sont concernés sont suffisamment informés de la Requête, et conséquemment il recommande la suspension de la 62e Règle.

*Ordonné*—Que M. *Simard* ait la permission de présenter un Bill pour amender et refondre les Actes qui constituent la Charte de la Banque de *Québec*, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Quatrième Rapport du dit Comité, lequel a été lu, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour constituer en Corporation le Club *St. James de Montréal* et a décidé d'y faire certains amendements, qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre.

M. *Sherwood*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lincoln*, a informé la Chambre, que *William Notman*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité aujourd'hui.

Sur motion de M. *Sherwood*, secondé par M. *Dubord*,

*Ordonné*,—Que *William Notman*, Ecuyer, soit présente à sa place en cette Chambre demain.

Sur motion de M. *Robinson*, secondé par M. *White*,

*Ordonné*—Que la 62e Règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à la Pétition de *T. G. Hurd* et autres, de la Cité de *Toronto*.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, Et la Question ayant été proposée, Que tous les Lundis, pendant le reste de la Session, après les affaires de routine et jusqu'à six heures, les Bills Privés sur l'Ordre du Jour soient appelés les premiers dans leur ordre de priorité, et qu'après cette heure les Ordres du Jour soient appelés de la même manière—que tous les Mardis, Jeudis et Vendredis, les motions et mesures des Membres du Gouvernement aient la priorité sur les autres motions et mesures, et que les Mercredis les Avis de Motions soit expédiés avant d'appeler les Ordres du Jour.

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Foley*, Que tous les mois après "Que" jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants: "Une grande partie du temps généralement consacré aux mesures dont sont chargés les Membres individuellement ayant, jusqu'à présent, été employé aux enquêtes faites à la Barre de cette Chambre sur les prétendues fraudes commises durant la dernière Election Générale, et la Liste des Avis de Motions étant encore chargée d'importants sujets d'intérêt public dont la discussion se fait attendre, il est inexpédient de changer à présent l'ordre des affaires, autrement qu'en consacrant un jour de la semaine spécialement aux Bills dont sont chargés les Membres de la Chambre en particulier."

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                     |                           |                       |
|------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins</i>    | <i>Connor,</i>      | <i>Macdonald, D. A.</i>   | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>      | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i>     | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>       | <i>Mattice,</i>           | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gould,</i>       | <i>McDougall,</i>         | <i>Ross,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hartman,</i>     | <i>McGee,</i>             | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>      | <i>McKellar,</i>          | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>       | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cvauchon,</i> | <i>Jobin,</i>       | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Laframboise,</i> | <i>Notman.</i>            | 41. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>    |                     |                           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Holmes,</i>              | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dubord,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, R. W.</i>       |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fellowes,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fergusson,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Ferres,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Gartier, Pro. Gén.</i> | <i>Fortier,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>              |
| <i>Daly,</i>              | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>        |
|                           | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | 64. <i>Webb.</i>          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que tous les Lundis, pendant le reste de la Session, après les Affaires de Routine et jusqu'à six heures, les Bills Privés sur l'Ordre du jour, soient appelés les premiers dans leur ordre de priorité, et qu'après cette heure les Ordres du jour soient appelés de la même manière—que tous les Mardis, Jendis et Vendredis, les Motions et mesures des Membres du Gouvernement aient la priorité sur les autres Motions et mesures, et que les Mercredis les Avis de Motions soient expédiées avant d'appeler les Ordres du jour.

L'Honorable *John Sandfield Macdonald* a proposé, secondé par *M. Bureau*, et la Question ayant été mise, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à Mardi, le huit Juin prochain.

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                             |                       |
|------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>   | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Allan,</i>    | <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i>   | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorland,</i> | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>   | <i>Mattice,</i>             | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gould,</i>   | <i>McDongall,</i>           | <i>Ross,</i>          |

|                  |                     |                  |                    |
|------------------|---------------------|------------------|--------------------|
| <i>Brown,</i>    | <i>Hartman,</i>     | <i>McGee,</i>    | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>      | <i>McKellar,</i> | <i>Short,</i>      |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>       | <i>Mowatt,</i>   | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cuvchon,</i>  | <i>Jobin,</i>       | <i>Munro,</i>    | <i>Webb,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Laframboise,</i> | <i>Notman,</i>   | 40. <i>Wright.</i> |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fellowes,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Ferres,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>Mcagher,</i>             | <i>Smith, Sidney,</i>    |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | 63. <i>Webb.</i>         |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Holmes,</i>      | <i>Powell, William F.</i>   |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. l'Orateur a informé la Chambre que le Greffier de cette Chambre, avait reçu du Député Greffier de la Couronne en Chancellerie le Certificat suivant :—

## Province du Canada.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un Writ d'Election, daté le dix-neuvième jour d'Avril dernier, émis par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé au Shérif des Comtés unis de *Leeds* et *Grenville*, *Adiel Sherwood*, Ecuyer, Officier Rapporteur *ex officio* pour la Division Nord des dits Comtés de *Leeds* et *Grenville*, pour l'Election d'un Membre pour représenter la dite Division Nord des Comtés de *Leeds* et *Grenville* dans l'Assemblée Législative de cette Province dans ce présent Parlement, en remplacement de feu *Basil Rorison Church*, Ecuyer, décédé, *Ogle Robert Gowan*, Ecuyer, a été dûment élu en conséquence, tel qu'il appert par le Rapport du dit Writ d'Election, daté le vingt-un de Mai courant, lequel est maintenant déposé dans les archives de ce Bureau.

Bureau du Greffier de la Cour en Chancellerie,

*Toronto*, 25 Mai 1858.

*L. R. Fortier,*

Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *William B. Lindsay*, Ecuyer,  
Greffier de l'Assemblée Législative,  
*Toronto*.

*Ogle Robert Gowan*, Ecuyer, Député de la Division Nord des Comtés Unis de *Leeds* et *Grenville*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, a pris son siège en Chambre.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la barre de la Chambre le message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour venir en aide à *John McLean*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et aussi, le Conseil Législatif a passé un Bill, intitulé : "Acte pour amender

la Loi relative aux petits délits dans le *Haut-Canada*," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite, il s'est retiré.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que tous les Lundis pendant le reste de la Session, après les affaires de routine et jusqu'à six heures, les Bills privés sur l'Ordre du jour soient appelés les premiers dans leur ordre de priorité, et qu'après cette heure les Ordres du jour soient appelés de la même manière—que tous les Mardis, Jeudis et Vendredis, les motions et mesures des Membres du Gouvernement aient la priorité sur les autres motions et mesures, et que les Mercredis les avis de motion soient expédiés avant d'appeler les Ordres du jour.

M. *Foley* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Hogan*, Que tous les mots après "Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : "le Mardi et le Vendredi soient consacrés aux mesures des Membres du Gouvernement; que toute la séance du Mercredi, et de trois à six heures le Jeudi soient consacrés aux Bills qui se trouvent sur la liste des Ordres du jour, dont sont chargés les Membres de la Chambre en particulier; et que toute la séance de Lundi, et celle du Jeudi après l'ajournement de six heures, P. M., soient consacrées aux avis de motion."

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *Dorion*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant;

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :

POUR.  
Messieurs

|                  |                     |                           |                       |
|------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>      | <i>McDonald, D. A.</i>    | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorland,</i>     | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Ferguson,</i>    | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>       | <i>Mattice,</i>           | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Gould,</i>       | <i>McDougall,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>      | <i>McGee,</i>             | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hogan,</i>       | <i>McKellar,</i>          | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Houland,</i>     | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clarke,</i>   | <i>Labelle,</i>     | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Conuor,</i>   | <i>Laframboise,</i> | <i>Notman,</i>            | 40. <i>Wright.</i>    |

CONTRE.  
Messieurs

|                            |                     |                             |                          |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Daly,</i>        | <i>Heath,</i>               | <i>Powell, W. F.</i>     |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Daoust,</i>      | <i>Holmes,</i>              | <i>Price,</i>            |
| <i>Baby,</i>               | <i>Desaulniers,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dionne,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Bourassa,</i>           | <i>Dubord,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, W.</i>         |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Fellowes,</i>    | <i>McLeod,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>McCunn,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>            | <i>Fortier,</i>     | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>              | <i>Galt,</i>        | <i>Mcagher,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>Piché,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coullée,</i>            | <i>Harwood,</i>     | <i>Pope,</i>                | 64. <i>Webb.</i>         |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                        |                         |                       |
|------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Connor,</i>         | <i>Macdonald, J. S.</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>         | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i>        | <i>Mattice,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>          | <i>McDougall,</i>       | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>          | <i>McGee,</i>           | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hébert,</i>         | <i>McKellar,</i>        | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>          | <i>Mowat,</i>           | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Howland,</i>        | <i>Munro,</i>           | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i> | <i>Laframboise,</i>    | <i>Notman,</i>          | 39. <i>Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>McDonald, D. A.</i> | <i>Papineau,</i>        |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyrn,</i>           | <i>Desaulniers,</i> | <i>Holmes,</i>              | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fergusson,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scicotte,</i>         |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Galt,</i>        | <i>McMicken,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Meagher,</i>             | <i>Smith, Sydney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapuis,</i>           | <i>Gill,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimn,</i>              | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Harwood,</i>     | <i>Pope,</i>                | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, W. F.</i>        | 65. <i>Webb.</i>         |
| <i>Daoust,</i>            |                     |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que tous les Lundis pendant le reste de la Session, après les affaires de routine et jusqu'à six heures, les Bills Privés sur l'Ordre du Jour soient appelés les premiers dans leur ordre de priorité, et qu'après cette heure les Ordres du Jour soient appelés de la même manière—que tous les Mardis, Jendis et Vendredis, les motions et mesures des Membres du Gouvernement aient la priorité sur les autres motions et mesures, et que les Mercredis les Avis de Motion soient expédiés avant d'appeler les Ordres du Jour.

M. Mackenzie a proposé, secondé par M. Notman, et la Question ayant été mise aux voix, Que la considération ultérieure de la Question soit remise à Vendredi, le quatre Juin prochain ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                         |                   |                       |
|------------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Dorion,</i>          | <i>Mattice,</i>   | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>           | <i>McDougall,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>           | <i>McGee,</i>     | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>          | <i>McKellar,</i>  | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>           | <i>Mowat,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Munro,</i>     | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Notman,</i>    | 28. <i>Wright.</i>    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Meagher,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               | <i>54. Webb.</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Laporte,</i>  |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *William F. Powell* a proposé, secondé par M. *Fellowes*, et la Question préalable ayant été proposée, Que cette Question soit maintenant mise :

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Notman*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                         |                   |                       |
|------------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Foley,</i>           | <i>McDougall,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>           | <i>McGee,</i>     | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hébert,</i>          | <i>McKellar,</i>  | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>           | <i>Mowat,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Clark,</i>    | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Munro,</i>     | <i>White,</i>         |
| <i>Connor,</i>   | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Notman,</i>    | <i>27. Wright.</i>    |
| <i>Dorion,</i>   | <i>Mattice,</i>         | <i>Patrick,</i>   |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                  |                             |                          |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daly,</i>     | <i>Laporte,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dionne,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Bourassa,</i>          | <i>Fellowes,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fortier,</i>  | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>   | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, Wm. F. 55.</i>   | <i>Webb.</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>  | <i>Price,</i>               |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Chambre ayant continué de siéger jusqu'à près minuit, Mercredi matin.

Mercredi, 26 Mai 1858.

**E**T la Question préalable ayant été de nouveau proposée ;

Et débats s'étant élevés ;

M. *Brown* a proposé, secondé par M. *D. A. Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Que les Débats soient ajournés.

M. *Gould* a proposé, secondé par M. *Wright*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                 |                             |                   |                       |
|-----------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Ailcins,</i> | <i>Gould,</i>               | <i>Mackenzie,</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>  | <i>Hartman,</i>             | <i>McGee,</i>     | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>   | <i>Hogan,</i>               | <i>McKellar,</i>  | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>  | <i>Jobin,</i>               | <i>Munro,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i> | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Notman,</i>    | <i>White,</i>         |
| <i>Clark,</i>   | <i>Macdonald, J. S.</i>     | <i>Patrick,</i>   | 25. <i>Wright.</i>    |
| <i>Foley,</i>   |                             |                   |                       |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                       |                             |                          |
|---------------------------|-----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Archambault,</i>       | <i>Dionne,</i>        | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>        | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Ferres,</i>        | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Gill,</i>          | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gowan,</i>         | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Caron,</i>             | <i>Harwood,</i>       | <i>Ovimet,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Labelle,</i>       | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Le Boutillier,</i> | <i>Robinson,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Daly,</i>              | <i>Loranger,</i>      | <i>Rose, Sol. Gén.</i>      | 49. <i>Thibaudeau.</i>   |
| <i>Daoust,</i>            |                       |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. *Ross*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a informé la Chambre que *Thomas Short*, Ecuyer, Membre du Comité, a été absent pendant une heure après le temps fixé pour la réunion du dit Comité hier.

Sur motion de M. *Ross*, secondé par l'Honorable M. *Lemieux*,

Ordonné—Que *Thomas Short*, Ecuyer, soit présent à sa place en cette Chambre demain.

M. *Benjamin*, a proposé, secondé par M. *Robinson*, et la Question ayant été proposée, Que le Comité Spécial sur les Pétitions d'Election des Comtés de *Montmorency* et *Québec*, et de la Division Nord du Comté de *Wellington*, soient ajournés de nouveau à demain, à dix heures de l'avant-midi.

Objection ayant été faite à la dite motion sous le prétexte qu'elle ne pouvait être proposée, puisque les dits Comités n'ont pas demandé d'ajournement, M. l'Orateur a décidé qu'en vertu de la 78e Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, la Chambre peut ajourner les séances du Comité pendant le temps qui sera fixé par la Chambre.

Et appel ayant été fait de la décision de M. l'Orateur, la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs.

|                           |                      |                             |                          |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dubord,</i>       | <i>Macbeth,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dufresne,</i>     | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dunkin,</i>       | <i>MacLeod,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Fellowes,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>       | <i>McMicken,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Gauvreau,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gill,</i>         | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gowan,</i>        | <i>Ouimet,</i>              | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Harwood,</i>      | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney,</i>    |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Labelle,</i>      | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Lacoste,</i>      | <i>Pope,</i>                | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Laporte,</i>      | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tett,</i>             |
| <i>Daoust,</i>            | <i>LeBoutillier,</i> | <i>Robinson,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Loranger,</i>     | <i>Rose, Sol. Gén. 57.</i>  | <i>Webb.</i>             |
| <i>Dionne,</i>            |                      |                             |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                         |                  |                       |
|------------------|-------------------------|------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Hartman,</i>         | <i>McGee,</i>    | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Hogan,</i>           | <i>McKellar,</i> | <i>Rymal</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Jobin,</i>           | <i>Munro,</i>    | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Macdonald, D. A.</i> | <i>Notman,</i>   | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Mackenzie,</i>       | <i>Patrick,</i>  | <i>21. Wright.</i>    |
| <i>Christie,</i> |                         |                  |                       |

Ainsi, la décision de M. l'Orateur a été confirmée.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que les Comité Spéciaux sur les Pétitions d'Élection pour les Comtés de *Montmorency* et *Québec*, et la Division Nord du Comté de *Wellington*, soient ajournés de nouveau à demain, à dix heures de l'avant-midi;

La Chambre s'est divisée: et la Question a été résolue affirmativement.

M. *William F. Powell* a proposé, secondé par M. *Talbot*, et la Question ayant été proposée, Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Lincoln*, soit ajourné de nouveau à demain, à onze heures de l'avant-midi.

M. *Mackenzie* a proposé, secondé par M. *Bell*, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

La Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                  |                 |                            |                    |
|------------------|-----------------|----------------------------|--------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>   | <i>McDonald, Donald A.</i> | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bell,</i>     | <i>Connor,</i>  | <i>Mackenzie,</i>          | <i>Short,</i>      |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorion,</i>  | <i>Munro,</i>              | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>Notman,</i>             | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>   | <i>Papineau,</i>           | <i>White,</i>      |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hartman,</i> | <i>Patrick.</i>            | <i>27. Wright.</i> |
| <i>Christie,</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Powell, Walker</i>      |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                |                     |                 |                           |
|----------------|---------------------|-----------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i> | <i>Desaulniers,</i> | <i>Lacoste,</i> | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Baby,</i>   | <i>Dionne,</i>      | <i>Laporte,</i> | <i>Robinson,</i>          |

|                           |                  |                             |                        |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|------------------------|
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dufresne,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Fellowes,</i> | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferguson,</i> | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>   | <i>McCann,</i>              | <i>Sincennes,</i>      |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i> | <i>McMicken,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Meagher,</i>             | <i>Talbot,</i>         |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>Morrison,</i>            | <i>Tassé,</i>          |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Ouimet,</i>              | <i>Tett,</i>           |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Thibaudreau,</i>    |
| <i>Daly,</i>              | <i>Holmes,</i>   | <i>Pape,</i>                | 58. <i>Webb.</i>       |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Labelle,</i>  |                             |                        |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et la Question ayant été mise, Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Lincoln*, soit ajourné de nouveau jusqu'à Demain, à onze heures de l'avant-midi ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Que les Débats sur la Question préalable, qui a été proposée hier, (Que tous les Lundis, pendant le reste de la Session, après les Affaires de Routine et jusqu'à six heures, les Bills Privés sur l'Ordre du jour soient appelés les premiers dans leur ordre de priorité, et qu'après cette heure les Ordres du jour soient appelés de la même manière—que tous les Mardis, Jeudis et Vendredis, les Motions et mesures des membres du Gouvernement aient la priorité sur les autres Motions et mesures, et que les Mercredis les Avis de Motions soient expédiés avant d'appeler les Ordres du jour), soit maintenant mise, soient ajournés

M. l'Orateur a informé la Chambre qu'étant indisposé, il appellera, conformément à l'Acte 19 *Vic.*, ch. 41, M. *Galt*, Membre pour la Ville de *Sherbrooke*, à prendre le Fauteuil de la Chambre pendant son absence temporaire.

En conséquence, M. *Galt* a pris le Fauteuil de la Chambre.

Et la Question ayant été mise aux voix, Que les Débats sur la Question préalable, qui a été proposé hier, Que la Question (Que tous les Lundis pendant le reste de la Session, après les Affaires de Routine et jusqu'à six heures, les Bills Privés sur l'Ordre du jour soient appelés les premiers dans leur ordre de priorité, et qu'après cette heure les Ordres du jour soient appelés de la même manière—que tous les Mardis, Jeudis et Vendredis, les Motions et mesures des Membres du Gouvernement aient la priorité sur les autres Motions et mesures, et que les Mercredis les Avis de Motion soient expédiés avant d'appeler les Ordres du jour), soit maintenant mise, soient ajournés ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs.

|                  |                 |                           |                        |
|------------------|-----------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Allan,</i>    | <i>Clark,</i>   | <i>Laframboise,</i>       | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker,</i> |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Foley,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Sturton,</i>        |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Gould,</i>   | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>          |
| <i>Christie,</i> | <i>Howland,</i> | <i>Notman,</i>            | 28. <i>Wright.</i>     |

CONTRE.  
Messieurs

|                           |                  |                             |                           |
|---------------------------|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Dionne,</i>   | <i>Labelle,</i>             | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Baby,</i>              | <i>Drummond,</i> | <i>Lacoste,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Scott, William</i>     |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Ferguson,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>            |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>  | <i>McCann,</i>              | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>     | <i>Ouimet,</i>              | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>Piché,</i>               | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Harwood,</i>  | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Holmes,</i>   | <i>Pope,</i>                | 53. <i>Webb.</i>          |
| <i>Desaulniers,</i>       |                  |                             |                           |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

M. l'Orateur a alors repris le Fauteuil de la Chambre.

M. Hogan a proposé, secondé par M. Foley, et la Question ayant été proposée, Que cette Chambre s'ajourne maintenant.

L'Horloge marquant trois heures P. M., et un Membre ayant soulevé l'objection, Qu'une nouvelle Séance de la Chambre devait commencer, et qu'il devait être procédé aux Ordres du jour d'aujourd'hui ;

M. l'Orateur a décidé qu'il doit être procédé aux Ordres du jour d'hier, parce qu'il n'y a pas eu d'ajournement depuis la réunion de la Chambre hier, et parce qu'il n'y a pas eu une nouvelle réunion aujourd'hui, en vertu de la première Règle.

Et appel ayant été fait de la décision de M. l'Orateur, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Holmes,</i>              | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Labelle,</i>             | <i>Ross,</i>             |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Lacoste,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Biggar,</i>            | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Caron,</i>             | <i>Galt,</i>        | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier Proc. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ouimet,</i>              | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Harwood,</i>     | <i>Powell, Wm. F.</i>       | 60. <i>Webb.</i>         |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                 |                           |                        |
|------------------|-----------------|---------------------------|------------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>   | <i>Inframboise,</i>       | <i>Patrick,</i>        |
| <i>Allan,</i>    | <i>Connor,</i>  | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker.</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>  | <i>Mackenzie</i>          | <i>Rymal,</i>          |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>   | <i>McGee,</i>             | <i>Short,</i>          |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>   | <i>McKellar,</i>          | <i>Stirton,</i>        |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hartman,</i> | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>     |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>   | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>          |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Howland,</i> | <i>Notman,</i>            | 34. <i>Wright.</i>     |
| <i>Cristie,</i>  | <i>Jobin,</i>   |                           |                        |

Ainsi, la décision de M. l'Orateur a été confirmée.

Alors, la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue négativement.

La Chambre a repris les Débats ajournés sur la Question préalable qui a été proposée hier, Que la Question (Que tous les Lundis, pendant le reste de la Session, après les Affaires de Routine et jusqu'à six heures, les Bills Privés sur l'Ordre du jour soient appelés les premiers dans leur ordre de priorité, et qu'après cette heure les Ordres du jour soient appelés de la même manière ; que tous les Mardis, Jeudis et Vendredis, les Motions et mesures des Membres du Gouvernement aient la priorité sur les autres Motions et mesures, et que les Mercredis les Avis de Motion soient expédiés avant d'appeler les Ordres du jour,) soit maintenant mise ;

Et la Question préalable ayant été mise ; la Chambre s'est divisée, et la Question a été résolue affirmativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                            |                          |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Desaulniers,</i> | <i>Holmes,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Labelle,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Lacoste,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Laporte,</i>            | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>           | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macbeth,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>        | <i>McCann,</i>             | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gavudet,</i>     | <i>Morrison,</i>           | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Ouimet,</i>             | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>           | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>               | <i>Thibodeau.</i>        |
| <i>Daly,</i>              | <i>Harwood,</i>     | <i>Powell, Wm. F. 62.</i>  | <i>Webb.</i>             |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Heath,</i>       |                            |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                     |                           |                       |
|------------------|---------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>       | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Allan,</i>    | <i>Connor,</i>      | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>      | <i>McGee,</i>             | <i>Ross,</i>          |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Foley,</i>       | <i>McKellar,</i>          | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Gould,</i>       | <i>Mowat,</i>             | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hartman,</i>     | <i>Munro,</i>             | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Hogan,</i>       | <i>Notman,</i>            | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Howland,</i>     | <i>Papineau,</i>          | <i>White,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Laframboise,</i> | <i>Patrick,</i>           | <i>37. Wright.</i>    |
| <i>Christie,</i> |                     |                           |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Un Bill pour amender la Loi relative aux Immigrés a été, en conformité de l'Ordre, lu la troisième fois.

L'Honorable M. *Alleyn* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Sicotte*, et la Question ayant été mise, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour " amender la Loi relative aux Emigrés."

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Ordonné—Que le Greffier porte le Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

La Chambre, en conformité de l'ordre, s'est de nouveau formée en Comité sur le Bill pour amender de nouveau les Actes de Judicature du *Bas-Canada* ; et après y avoir siégé quelque temps, M. l'Orateur a repris le Fauteuil ; et M. *Chapais* a fait rapport, que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*—Que le Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

M. *William F. Powell* a proposé, secondé par M. *Howland*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                  |                            |                        |
|---------------------------|------------------|----------------------------|------------------------|
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Drummond,</i> | <i>Laframboise,</i>        | <i>Robinson,</i>       |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dubord,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>       | <i>Rose, Sol. Gén.</i> |
| <i>Bureau,</i>            | <i>Dunkin,</i>   | <i>Lemieux,</i>            | <i>Scott, William</i>  |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>  | <i>Loranger,</i>           | <i>Sherwood,</i>       |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gaudet,</i>   | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Sicotte,</i>        |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i> | <i>McCann,</i>             | <i>Simard,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>           | <i>Gill,</i>     | <i>Panet,</i>              | <i>Simpson,</i>        |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>    | <i>Piché,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>   |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Howland,</i>  | <i>Powell, Wm. F,</i>      | <i>Tett,</i>           |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Lebelle,</i>  | <i>Price,</i>              | <i>42. Thibaudeau.</i> |
| <i>Desaulniers,</i>       | <i>Lacoste,</i>  |                            |                        |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                 |                           |                    |
|----------------------|-----------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Bell,</i>         | <i>Darland,</i> | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Short,</i>      |
| <i>Brown,</i>        | <i>Galt,</i>    | <i>Mowat,</i>             | <i>Somerville,</i> |
| <i>Cameron, John</i> | <i>Hogan,</i>   | <i>Rymal,</i>             | <i>14. Talbot.</i> |
| <i>Dorion,</i>       | <i>Macbeth,</i> |                           |                    |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre s'estournée en conséquence.

*Jeudi, 27 Mai 1858.*

**M.** L'ORATEUR a informé la Chambre, que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Député Greffier de la Couronne en Chancellerie le certificat suivant :—

Province du *Canada*.

Les présentes sont pour certifier qu'en vertu d'un Writ d'Election daté le vingtième jour du mois dernier, émis par Son Excellence le Gouverneur Général et adressé au Haut-Shérif du Comté d'*Oxford* (*James Carroll, Ecuyer*), *ex-officio*, Officier-Rapporteur pour la Division Nord du Comté d'*Oxford*, pour l'Election d'un Député de la dite Division Nord du Comté d'*Oxford* à l'Assemblée Législative de cette Province durant le Parlement actuel, en remplacement de *George Brown, Ecuyer*, qui, depuis son Election comme Représentant de la dite Division Nord et de la Cité de *Toronto*, a opté pour la représentation de la dite Cité de *Toronto*, *William McDougall* a été proclamé comme dûment élu en conséquence, comme on peut le voir par le rapport du dit Writ d'Election daté le qua-

torzième jour de Mai courant, qui est déposé parmi les archives de ce Bureau.  
Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,  
*Toronto*, 26 Mai 1858.

*L. R. Fortier*,  
Député Greffier de la Couronne en Chancellerie.

*A. W. B. Lindsay*, Ecuyer,  
Greffier de l'Assemblée Législative, *Toronto*.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre,—Etat des affaires de la Banque d'Épargne de *Toronto*, depuis le 30 Juin 1856, jusqu'au 30 Avril 1858.  
Pour le dit Etat, voir Appendice (No. 8.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *White*,—la Pétition de *Robert Little*, junior, et autres, d'*Esquesing* et *Trafalgar*, et la Pétition de *James Mitchell* et autres, d'*Esquesing* et *Trafalgar*.

Par l'Honorable *Malcolm Cameron*,—la Pétition d'*Hiram French* et autres ; la Pétition de Dame *Sarah F. Sherrill* et autres ; la Pétition de *George Gott* et autres, du Comté d'*Essex*.

Par M. *Connor*,—la Pétition de la Municipalité du Township de *Dereham* ; la Pétition de *George Tillson* et autres, du Village de *Tillsonburgh*, Comté d'*Oxford*, et la Pétition de *John McDonald* et autres.

Par M. *Archembeault*,—la Pétition de *J. Pangman* et autres, de la Paroisse de *St. Henri de Mascouche*, Comté de *L'Assomption*, et la Pétition du Révérend *E. Normandin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Charles de Lachenaie*.

Par M. *Simard*,—la Pétition de la Société Littéraire et Historique de *Québec*.

Par M. *Dorion*,—la Pétition de *H. B. Smith* et autres, de la Cité de *Mont-réal*.

Par M. *Simpson*,—la Pétition de *Samuel Proctor* et autres, de la Ville de *Niagara*.

Par l'Honorable *Sidney Smith*,—la Pétition de l'Université du Collège *Victoria*.

Par M. *Morrison*,—trois Pétitions du Conseil de Ville de la Ville de *Collingwood*, et la Pétition du Township de *Medonte*.

Par M. *John Cameron*,—la Pétition de *John Hunter* et autres, du Comté de *Victoria* ; la Pétition de *G. Sanderson* et autres, du Comté de *Victoria* ; la Pétition de *James Wallis* et autres, des Townships de *Fénélon* et *Bexley*, Comté de *Victoria*, et la Pétition de *G. M. Roche* et autres, du Comté de *Victoria*.

Par l'Honorable M. *Drummond*,—la Pétition de *Louis Blanchette* et autres, du Township de *Milton*.

Par l'Honorable M. *Alleyn*,—la Pétition de *M. Bilodeau* et autres, propriétaires de vaisseaux, Pilotes et Marins, et la Pétition de *James Gibb* et autres, Marchands et autres intéressés dans le Commerce et la Navigation du Fleuve *St. Laurent*.

Par M. *Carling*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité de *London*.

Conformément à l'Ordre du Jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'A. *E. Deschamps* et autres, de la Paroisse de *Repentigny*, Comté de *L'Assomption* ; demandant que cette Paroisse soit annexée au District de *Mont-réal*, pour les fins judiciaires.

Du Révérend *William F. White* et autres, de *Belleville*; du Révérend *M. Y. Starke* et autres, de la Ville de *Dundas*, Comté de *Wentworth*; du Révérend *P. Gray* et autres, de la Cité de *Kingston*; du Révérend *Thomas Lowry* et autres, de la Ville de *Whitby* et ses environs, et de *J. R. Brown* et autres, de *Dunnville*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux.

De *Noël Hébert* et autres, d'*Halifax Nord*, Comté de *Mégantic*; demandant que la partie Nord du Township d'*Halifax* soit annexée à la Paroisse de *Ste. Sophie d'Halifax* pour les fins civiles.

Du Conseil Municipal du Comté de *Norfolk*; demandant que les dépenses encourues pour l'administration de la justice dans le *Haut-Canada* soient payées à même le Fonds Consolidé de Revenu comme elles le sont dans le *Bas-Canada*.

Du Conseil Municipal du Comté de *Norfolk*; demandant que le droit Electoral établi par la Loi des Elections Municipales soit le même pour voter aux Elections des Députés aux deux branches de la Législature.

De la Société d'Horticulture de la Cité de *Kingston*; demandant que chaque Société d'Horticulture actuellement constituée en Corporation, ou qui pourra l'être par la suite dans le *Haut-Canada*, reçoive une aide équivalente au montant souscrit par les Membres.

De *John McMichael* et autres, et de *Charles Grant* et autres, du Village de *Ridgetown*, Comté de *Kent*; demandant que le Bill actuellement devant la Chambre pour augmenter le capital de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, ne devienne pas loi.

Des Syndics de l'Ecole de Grammaire du Comté de *Chatham*; demandant que les Ecoles de Grammaire du *Haut-Canada* reçoivent une aide additionnelle de la Législature.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*; demandant la passation d'une Loi révoquant l'Acte 18 Vic., ch. 162, et pour d'autres fins.

De l'Association de Bibliothèque de la Paroisse de *St. Timothée*; demandant de l'aide.

De *L. Fairbanks* et autres, Huissiers de la Cour de Division No. 1, Comté d'*Ontario*; demandant que le tarif des honoraires qui leur sont accordés soit augmenté.

De l'Institut des Artisans et Association de Bibliothèque du Village de *St. Christophe d'Arthabaska*; demandant de l'aide.

De *Thomas Johnston* et autres, du Comté d'*Haldimand*; de *Michael Martin* et autres, du comté d'*Haldimand*, et d'*A. M. Kinnear* et autres, du Comté d'*Haldimand*; demandant qu'il ne soit pas permis à la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental d'augmenter son capital, plus que le remboursement de sa dette à la Province pourra le rendre nécessaire.

De la Municipalité du Village d'*Ingersoll*; demandant la passation d'une Loi pour confirmer un certain règlement passé par la dite Municipalité.

Du Révérend *P. R. Suzor* et autres, des Townships de *Bulstrode* et *Arthabaska*; demandant de l'aide pour un Chemin.

De la Municipalité de *Ste. Ursule*, Comté de *Maskinongé*; demandant certains amendements au Bill pour amender et refondre les Actes de Judicature du *Bas-Canada*.

D'*Henry A. Church* et autres, du Township de *Dunham*; demandant la passation d'un Acte pour définir les limites du Chef-lieu du District de *Bedford*, et pour d'autres fins.

D'*Allan McDonell*, ci-devant du *Lac Supérieur*; demandant que le Bill actuellement devant la Chambre, intitulé: "Acte des Pêcheries," ne devienne pas loi, en autant qu'il s'applique aux Côtes Nord des Lacs *Huron* et *Supérieur*.

De *Henri Remillard* et autres, Commissaires d'Ecole et autres, de la paroisse de *St. Didace*; demandant que la charge d'Inspecteur d'Ecole dans le *Bas-*

*Canada* soit abolie, et que les salaires maintenant payés aux Inspecteurs soient ajoutés à l'octroi annuel en faveur des Ecoles.

De *H. J. Ruttan* et autres, porteurs de Débitures de la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* et *Peterborough*; demandant que leurs droits comme tels propriétaires soient respectés.

D'*Alfred Dredge*, de la Cité de *Toronto*, Relieur, exposant qu'il est l'Entrepreneur de la Reliure de la Chambre, et que comme tel il a encouru de grandes dépenses pour lui permettre de remplir son Contrat avec promptitude et d'une manière efficace, et que le Rapport du Comité Permanent des Impressions recommandant une réduction considérable dans l'impression et la reliure des Documents de la Chambre, le ruinera en le privant des profits déjà très bas sur lesquels il avait fondé ses calculs quand il a passé son Contrat avec la Chambre, et demandant justice.

*M. Sherwood*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Lincoln*, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de faire rapport de sa décision définitive par les Résolutions suivantes :—

1. *Résolu*—Qu'après avoir entendu les Pétitionnaires, le Membre siégeant, leur Conseil et les témoignages dans l'affaire de l'Election Contestée pour le Comté de *Lincoln*, le Comité est d'avis que l'Honorable *William Hamilton Merritt* a été dûment élu Député du dit Comté au Parlement actuel.

2. *Résolu*—Que la Pétition de *William Fitch* et autres, contre l'Election de l'Honorable *William Hamilton Merritt* comme Représentant du Comté de *Lincoln*, n'est ni frivole ni vexatoire.

3. *Résolu*—Que la défense de l'Honorable *William Hamilton Merritt* contre la Pétition de *William Fitch* et autres, n'est ni frivole ni vexatoire.

Conformément à la 89e Section de l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, votre Comité fait aussi rapport que la première Résolution a été adoptée sur la division suivante :—

Pour.—Messieurs *Notman*, *Somerville* et *Tassé*.—3.

Contre.—Messieurs *Sherwood* et *Playfair*.—2.

*M. Foley*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition, se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Montmorency*, a présenté à la Chambre le Rapport définitif du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

1. *Résolu*—Que l'Honorable *Joseph Cauchon* est dûment élu Député du Comté de *Montmorency* au Parlement actuel.

2. *Résolu*—Que la Pétition de *Louis Octave Bernier* est frivole et vexatoire.

3. *Résolu*—Que la défense du Membre siégeant n'est ni frivole ni vexatoire.

*M. Ross*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, a informé la Chambre, que les parties, par leurs Conseils, ayant été entendues, l'Enquête se trouve close; mais, vu que la preuve est volumineuse, le Comité est convenu de s'ajourner jusqu'à demain, le vingt-huit du présent, à onze heures de l'avant-midi, et alors, avec la permission de la Chambre, de s'ajourner de nouveau jusqu'à Vendredi, le onzième jour de Juin prochain, à onze heures de l'avant-midi, pour que le Comité ait le temps suffisant pour délibérer.

Sur motion de *M. Ross*, secondé par *M. White*,

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Election pour la Division Nord du Comté de *Wellington*, ait la permission de s'ajourner depuis demain

jusqu'à Vendredi, le onzième jour de Juin prochain, à onze heures de l'avant-midi.

L'Honorable M. *Sidney Smith*, du Comité Spécial sur le Bill pour amender et refondre les lois du Jury dans le *Haut-Canada*, a fait rapport, Que le Comité avait passé le Bill et y avait fait des Amendements.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Cinquième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—  
Votre Comité a examiné les Bills suivants et décidé de faire à chacun d'eux des Amendements, qu'il a l'honneur de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre.

Bill pour incorporer le Village de *Southampton*.

Bill pour incorporer le Village de *Renfrew*.

Bill pour légaliser certains Réglements et Débentures du Conseil de Ville de *Cobourg*, et pour d'autres fins.

Il a aussi examiné le Bill pour autoriser *Henry Ruttan* à remettre certaines Lettres Patentes et à en prendre une nouvelle à la place, dont il a décidé de faire rapport sans amendement.

Sur motion de M. *Macbeth*, secondé par M. *Sherwood*,

Ordonné—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : “ Acte pour amender de nouveau l'Acte des Clauses consolidées des Chemins de Fer,” soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la Barre de la Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : “ Acte pour amender les lois de Naturalisation de cette Province,” sans aucun amendement.

Et ensuite, il s'est retiré.

L'Honorable *Malcolm Cameron* a présenté à la Chambre la Pétition de *Joseph Mercer*, Ecuyer, Shérif du Comté d'*Essex*, et autres.

Ordonné—Que la dite Pétition soit maintenant reçue et lue, et que les règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à icelle.

Et la dite Pétition a été reçue et lue, exposant :—Qu'aux dernières Assises qui ont eu lieu dans le dit Comté d'*Essex*, dans la Ville de *Sandwich*, le vingt-troisième jour d'Avril dernier, des Actes d'accusation furent formulés et matière à procès fut trouvée contre *George Murray*, Député-Officier-Rapporteur pour la Ville d'*Amhersburgh*, et *Thomas Hawkins*, Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Colchester*, à l'Election d'un député du dit Comté à l'Assemblée Législative, pour avoir fait ajouter ou permis d'ajouter aux livres de Poll des Ville et Township susdits, de fausses Pétitions et des votes frauduleux après la clôture définitive du Poll à la dite Elecion. Que l'Honorable *Sir John Beverley Robinson*, Baronnet, Juge en Chef de la Cour du Banc de la Reine, et appelé à présider aux dites Assises, refusa d'entendre le procès des dits Députés-Officiers-Rapporteurs, pour les motifs que l'offense dont ils étaient prévenus était une violation des privilèges de votre Honorable Chambre, dans lesquels lui, le dit Juge en Chef, ne pouvait constitutionnellement intervenir, et que votre Honorable Chambre était le tribunal devant lequel, comme Officiers de l'Honorable Assemblée, ils devaient être appelés à rendre compte de leur conduite. Que les irrégularités que contiennent les livres de Poll des Ville et Township sus-

dits suffisent seules à démontrer les fraudes qui ont été commises par les Députés-Officiers-Rapporteurs ci-dessus nommés. Or, vos Pétitionnaires prient respectueusement votre Honorable Chambre de vouloir bien ordonner au dit *George Murray*, Député-Officier-Rapporteur pour la Ville d'*Amherstburgh* comme susdit, et à *Thomas Hawkins*, Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Colchester* comme susdit, ainsi qu'à leurs Clercs de Poll respectifs, *Solomon White* et *Robert Thompson*, de comparaître à la Barre de la Chambre au temps qu'elle pourra fixer, pour là et alors être interrogés touchant l'offense dont ils sont accusés, et pour être autrement traités suivant que votre Honorable Chambre le jugera à propos.

L'Honorable *Malcolm Cameron* a proposé, secondé par M. *William F. Powell*, et la Question ayant été proposée,

Que *John McEwan*, Officier-Rapporteur du Comté d'*Essex* à la dernière Election, *Thomas Hawkins*, Député-Officier-Rapporteur du Township de *Colchester* et *George Murray*, Député-Officier-Rapporteur de la Ville d'*Amherstburgh*, soient sommés de comparaître à la Barre de cette Chambre, Lundi prochain, pour être interrogés à l'égard de certaines irrégularités qui ont eu lieu à la dernière Election du Comté d'*Essex*; et que *Robert Thompson* et *John Ferres*, de *Colchester*, *Solomon White*, *Henry McKinney*, et *Charles McLeod*, d'*Amherstburgh*, *Edward Devlin*, Député-Officier-Rapporteur du Township de *Maidstone*, à la dite Election, et *Patrick McGuire*, Clerc de Poll, *John Murray* et *Andrew Patilo*, de *Maidstone*, *Wm. D. Baby*, de *Sandwich*, et *Albert Prince* de *Toronto*, soient sommés de comparaître et de rendre témoignage dans cette affaire.

M. *Brown* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Dorion*, Que le mot "Lundi" soit retranché, et qu'il soit remplacé par le mot "Mardi."

M. *William F. Powell* a proposé, par voie d'amendement au dit amendement proposé, secondé par l'Honorable *Malcolm Cameron*, Que le mot "Mardi" soit retranché, et qu'il soit remplacé par le mot "Samedi."

Et l'Amendement au dit Amendement proposé ayant été mis aux voix; la Chambre s'est divisée; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyne,</i>           | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm,</i>  | <i>Ferguson,</i>    | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Galt,</i>        | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Holmes,</i>      | <i>Powell, William F.</i>   | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Price,</i>               | <i>Thibaudcau,</i>       |
| <i>Daly,</i>              | <i>Lacoste,</i>     | <i>Robinson,</i>            | 54. <i>Webb.</i>         |
| <i>Daoust,</i>            | <i>Laporte,</i>     |                             |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                      |                |                     |                  |
|----------------------|----------------|---------------------|------------------|
| <i>Aikins,</i>       | <i>Cimon,</i>  | <i>Hogan,</i>       | <i>Mowat,</i>    |
| <i>Allan,</i>        | <i>Clarke,</i> | <i>Houland,</i>     | <i>Munro,</i>    |
| <i>Archambeault,</i> | <i>Dawson,</i> | <i>Jobin,</i>       | <i>Notman,</i>   |
| <i>Bell,</i>         | <i>Dorion,</i> | <i>Laframboise,</i> | <i>Papineau,</i> |

|                    |                  |                             |                       |
|--------------------|------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Bellingham,</i> | <i>Dorland,</i>  | <i>Lemieux,</i>             | <i>Piché,</i>         |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Drummond,</i> | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Dufresne,</i> | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Brown,</i>      | <i>Foley,</i>    | <i>Mattice,</i>             | <i>Short,</i>         |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Gaudet,</i>   | <i>McDougall,</i>           | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Gould,</i>    | <i>McGee,</i>               | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Campbell,</i>   | <i>Gowan,</i>    | <i>McKellar,</i>            | <i>White,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Hébert,</i>   | <i>McMicken,</i>            | 49. <i>Wright.</i>    |
| <i>Christie,</i>   |                  |                             |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur le dit Amendement proposé, tel qu'amendé.

M. *William F. Powell* a proposé, par voie d'amendement à icelui, secondé par l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, Que les mots "et que cette Chambre s'as-semble Samedi prochain, à onze heures de l'avant-midi" soient ajoutés à la fin d'icelui.

Objection ayant été faite que la dite motion est hors d'ordre, en autant qu'il n'en a pas été donné d'avis ;

M. l'Orateur a décidé, que vu que cette motion est un amendement à une motion devant la Chambre, et non une motion par elle-même, elle ne tombait pas sous la règle de la Chambre qui exige qu'il en soit donné deux jours d'avis.

Et appel ayant été interjeté de la décision de M. l'Orateur ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                           |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Dawson,</i>      | <i>Holmes,</i>              | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Labelle,</i>             | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dubord,</i>      | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dufresne,</i>    | <i>Lemieux,</i>             | <i>Scott, Richard W.</i>  |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Dunkin,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Simard,</i>            |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>             | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>        | <i>McCann,</i>              | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>      | <i>Morrison,</i>            | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Panet,</i>               | <i>Tassé,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Gill,</i>        | <i>Piché,</i>               | <i>Tett,</i>              |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>            | <i>Thibaudeau,</i>        |
| <i>Daly,</i>              | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>                | 65. <i>Webb.</i>          |
| <i>Daoust,</i>            |                     |                             |                           |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                             |                   |                       |
|------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>               | <i>Mackenzie,</i> | <i>Papineau,</i>      |
| <i>Allan,</i>    | <i>Dorion,</i>              | <i>Mattice,</i>   | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bell,</i>     | <i>Foley,</i>               | <i>McDougall,</i> | <i>Ross,</i>          |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Gould,</i>               | <i>McGee,</i>     | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Hébert,</i>              | <i>McKellar,</i>  | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>    | <i>Hogan,</i>               | <i>McMicken,</i>  | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>   | <i>Howland,</i>             | <i>Mowat,</i>     | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Jobin,</i>               | <i>Munro,</i>     | <i>White,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Laframboise,</i>         | <i>Notman,</i>    | 38. <i>Wright.</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Macdonald, Donald A.</i> |                   |                       |

Ainsi, la décision de M. l'Orateur a été confirmée.

Et l'Amendement à l'Amendement proposé, tel qu'amendé, ayant été mis aux voix ; la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                            |                  |                             |                          |
|----------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>             | <i>Daoust,</i>   | <i>Labelle,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dionne,</i>   | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Baby,</i>               | <i>Drummond,</i> | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Dubord,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Dunkin,</i>   | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Ferguson,</i> | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Ferres,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Campbell,</i>           | <i>Fortier,</i>  | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Carling,</i>            | <i>Galt,</i>     | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Caron,</i>              | <i>Gauvreau,</i> | <i>Morrison,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Gill,</i>     | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>    | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Heath,</i>    | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Daly,</i>               | <i>Holmes,</i>   | <i>Powell, W. F.</i>        | <i>56. Webb.</i>         |

## CONTRE.

## Messieurs

|                    |                     |                        |                       |
|--------------------|---------------------|------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Coutlée,</i>     | <i>Lemieux,</i>        | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>McDonald, D. A.</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>       | <i>Desaulniers,</i> | <i>Mackenzie,</i>      | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Dorion,</i>      | <i>Mattice,</i>        | <i>Ross,</i>          |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Dufresne,</i>    | <i>McDougall,</i>      | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Foley,</i>       | <i>McGee,</i>          | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>      | <i>Gaudet,</i>      | <i>McKellar,</i>       | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Gould,</i>       | <i>McMicken,</i>       | <i>Tassé,</i>         |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Hébert,</i>      | <i>Mowat,</i>          | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Hogan,</i>       | <i>Munro,</i>          | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Christie,</i>   | <i>Howland,</i>     | <i>Notman,</i>         | <i>White,</i>         |
| <i>Cimon,</i>      | <i>Jobin,</i>       | <i>Papineau,</i>       | <i>50. Wright.</i>    |
| <i>Clark,</i>      | <i>Laframboise,</i> |                        |                       |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

Et la Question ayant été de nouveau proposée sur le dit Amendement proposé, tel qu'en dernier lieu amendé ;

M. Ross, a proposé, par voie d'amendement à icelui, secondé par M. Donald A. Macdonald, Que tous les mots "et que l'interrogatoire des dites personnes soit fait en la manière ordinaire, jour par jour, jusqu'à ce qu'il soit terminé," soient ajoutés à la fin d'icelui.

Et la Question ayant été mise aux voix, que ces mots soient ajoutés au dit Amendement proposé, tel qu'amendé ;

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                  |                             |                       |
|--------------------|------------------|-----------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Dorion,</i>   | <i>Lemieux,</i>             | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>      | <i>Dorland,</i>  | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>       | <i>Dufresne,</i> | <i>Mackenzie,</i>           | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Foley,</i>    | <i>Mattice,</i>             | <i>Ross,</i>          |
| <i>Biggar,</i>     | <i>Gaudet,</i>   | <i>McDougall,</i>           | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Gauvreau,</i> | <i>McGee,</i>               | <i>Short,</i>         |
| <i>Brown,</i>      | <i>Gould,</i>    | <i>McKellar,</i>            | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Hébert,</i>   | <i>Mowat,</i>               | <i>Thibaudeau,</i>    |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Hogan,</i>    | <i>Munro,</i>               | <i>Wallbridge,</i>    |

|                  |                     |                  |                    |
|------------------|---------------------|------------------|--------------------|
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Howland,</i>     | <i>Notman,</i>   | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i> | <i>Jobin,</i>       | <i>Papineau,</i> | 46. <i>Wright.</i> |
| <i>Clark,</i>    | <i>Laframboise,</i> |                  |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                     |                             |                          |
|---------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Lacoste,</i>             | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>Laporte,</i>             | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Baby,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dionne,</i>      | <i>Loranger,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Drummond,</i>    | <i>Macbeth,</i>             | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dubord,</i>      | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Dunkin,</i>      | <i>MacLeod,</i>             | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Ferguson,</i>    | <i>McCann,</i>              | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Ferres,</i>      | <i>McMicken,</i>            | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Fortier,</i>     | <i>Morrison,</i>            | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Galt,</i>        | <i>Panet,</i>               | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Playfair,</i>            | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gowan,</i>       | <i>Pope,</i>                | <i>Tett,</i>             |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Powell, W. F.</i>        | 59. <i>Webb.</i>         |
| <i>Daly,</i>              | <i>Labelle,</i>     | <i>Price,</i>               |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Et le dit Amendement proposé, tel qu'amendé, ayant été mis aux voix, a été résolu affirmativement.

Alors la Question principale, telle qu'amendée, ayant été mise ;

Ordonné—Que *John McEwan*, Officier-Rapporteur du Comté d'*Essex* à la dernière Election, *Thomas Hawkins*, Député-Officier-Rapporteur du Township de *Colchester*, et *George Murray*, Député-Officier-Rapporteur de la Ville d'*Amherstburg*, soient sommés de comparaître à la Barre de cette Chambre, Samedi prochain, pour être interrogés à l'égard de certaines irrégularités qui ont eu lieu à la dernière Election du Comté d'*Essex* ; et que *Robert Thompson* et *John Ferres* de *Colchester*, *Solomon White*, *Henry McKenney* et *Charles MacLeod* d'*Amherstburg*, *Edward Devlin*, Député-Officier-Rapporteur du Township de *Maidstone* à la dite Election, et *Patrick McGuire*, Clerc de Poll, *John Murray* et *Andrew Patilo*, de *Maidstone*, *William D. Baby* de *Sandwich*, et *Albert Prince* de *Toronto*, soient sommés de comparaître et de rendre témoignage dans cette affaire ; et que la Chambre s'assemble Samedi prochain, à onze heures de l'avant midi.

Sur motion de M. *Patrick*, secondé par M. *White*,

Ordonné—Que *George B. L. Fellowes*, Ecuyer, Membre siégeant pour le Comté de *Russell*, soit présent à sa place en cette Chambre, Mardi prochain.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été proposée, Que l'Ordre du jour soit maintenant lu ;

M. *Dorion* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Brown*, Que tous les mots après " Que," jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : " une Pétition de *William Bristow*, Ecuyer, et autres, a été dûment présentée à cette Chambre, et reçue le 10 mars dernier, se plaignant qu'à la dernière Election pour la Cité de *Montréal*, *John Rose*, Ecuyer, a obtenu son élection par ' séductions et corruption,' par ' intimidation,' ' en tenant des maisons ouvertes,' et ' en payant des personnes pour s'emparer de diverses places ;' que la dite Pétition de *William Bristow* et autres, expose que si les Pétitionnaires en avaient l'occasion, ils établiraient pleinement ces allégations, et qu'ils ont offert des cautionnements pour le paiement des frais qui pourraient être encourus par l'enquête sur

leurs allégations ; que quand les dits cautionnements ont été soumis à M. l'Orateur pour recevoir son approbation, il les a rejetés, premièrement, pour la raison que le serment au cautionnement était dans les termes : ' Pris et reconnu devant moi, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District de *Montréal* aux jour et lieu susdits,' tandis que, d'après l'opinion de M. l'Orateur, il aurait dû se lire : ' Pris et reconnu devant moi, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District de *Montréal*, en la dite Cité de *Montréal*, le jour susdit ;' et secondement, pour la raison que la partie au cautionnement dans son affidavit de solvabilité jura qu'elle possédait la propriété nécessaire en sus de ce qui suffisait pour payer ses justes dettes, tandis que, d'après l'opinion de M. l'Orateur, elle aurait dû dire, ' en sus de ce qui satisferait et payerait ses justes dettes ;' qu'en conséquence de ces objections techniques au cautionnement pour le paiement des frais, la dite Pétition de *William Bristow* et autres, a été renvoyée, et qu'il n'a pas été fait d'investigation sur les graves allégations faites au sujet de l'Élection de *Montréal* ; et que, dans l'opinion de cette Chambre, il est expédient de renvoyer la dite Pétition et le dit cautionnement au Comité Permanent des Privilèges et Elections, avec instruction de rapporter quelque mode pour remédier à l'incapacité dans laquelle les dits Pétitionnaires ont été placés, et de leur donner une occasion d'établir leurs allégations."

Objection ayant été faite à cette motion ;

M. l'Orateur a décidé que la motion n'est pas dans l'ordre, attendu qu'il ne peut être proposé aucun amendement à la Question, " Que l'Ordre du jour soit maintenant lu."

Et appel ayant été interjeté de la décision de M. l'Orateur, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                           |                     |                            |                          |
|---------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>Alleyn,</i>            | <i>Daoust,</i>      | <i>Lacoste,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>      | <i>Laporte,</i>            | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Baby,</i>              | <i>Desaulniers,</i> | <i>Loranger,</i>           | <i>Ross,</i>             |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dufresne,</i>    | <i>Macbeth,</i>            | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dunkin,</i>      | <i>Macdonald, Pro.Gén.</i> | <i>Scott, William</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Ferres,</i>      | <i>MacLeod,</i>            | <i>Scotte,</i>           |
| <i>Campbell,</i>          | <i>Fortier,</i>     | <i>McCann,</i>             | <i>Simard,</i>           |
| <i>Carling,</i>           | <i>Gaudet,</i>      | <i>McMicken,</i>           | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Caron,</i>             | <i>Gauvreau,</i>    | <i>Morrison,</i>           | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Gill,</i>        | <i>Panet,</i>              | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gowan,</i>       | <i>Playfair,</i>           | <i>Tassé,</i>            |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Heath,</i>       | <i>Pope,</i>               | <i>Tett,</i>             |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Holmes,</i>      | <i>Powell, William F.</i>  | <i>Thibaudeau,</i>       |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Labelle,</i>     | <i>Price,</i>              | 57. <i>Webb.</i>         |
| <i>Daly,</i>              |                     |                            |                          |

## CONTRE.

## Messieurs

|                  |                             |                           |                       |
|------------------|-----------------------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>   | <i>Clark,</i>               | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Allan,</i>    | <i>Connor,</i>              | <i>Mattice,</i>           | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bell,</i>     | <i>Dorion,</i>              | <i>McDougall,</i>         | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Biggar,</i>   | <i>Dorland,</i>             | <i>McGee,</i>             | <i>Short,</i>         |
| <i>Bourassa,</i> | <i>Foley,</i>               | <i>McKellar,</i>          | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Brown,</i>    | <i>Gould,</i>               | <i>Mowat,</i>             | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Burwell,</i>  | <i>Hogan,</i>               | <i>Munro,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Cauchon,</i>  | <i>Howland,</i>             | <i>Notman,</i>            | 35. <i>Wright.</i>    |
| <i>Christie,</i> | <i>Macdonald, Donald A.</i> | <i>Papineau,</i>          |                       |

Ainsi, la décision de M. l'Orateur a été confirmée.

Alors, la Question principale ayant été mise ;

Ordonné—Que l'Ordre du jour soit maintenant lu.

M. Campbell a proposé, secondé par M. Galt, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre s'est ajournée en conséquence.

Vendredi, 28 Mai 1858.

**M.** L'ORATEUR a fait Rapport à la Chambre, que conformément à l'Acte des Pétitions d'Élection de 1851, dans l'affaire de la Pétition de *John Boyd*, Fondateur, de la Ville de *Simcoe*, et *John A. Axford*, Cultivateur, du Township de *Woodhouse*, se plaignant de l'Élection et Rapport irréguliers de *Walker Powell*, Ecuyer, pour le Comté de *Norfolk*, il avait taxé les frais encourus par le Membre siégeant, en opposant la dite Pétition, à la somme de cent cinquante neuf piastres et dix cents, à être payée au dit *Walker Powell*, Ecuyer, le Membre siégeant, par les dits Pétitionnaires ou chacun d'eux.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Benjamin*,—la Pétition de la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest*.

Par M. *Allan*,—la Pétition de *Robert Johnston* et autres, du Village de *Fergus*.

Par M. *McMicken*,—la Pétition de la Banque *Zimmerman*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition d'*A. Cameron* et autres, *Reeves* et Députés *Reeves* du Comté de *Frontenac*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *G. B. Rousseaux* et autres ; la Pétition de *John Dickie* et autres ; la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens, de la Cité d'*Hamilton* ; et la Pétition de *Robert McKinstry* et autres, d'*Hamilton*.

Par M. *Hogan*,—la Pétition de *James Struthers* et autres ; la Pétition de *Jacob Cummer* et autres ; la Pétition de *Robert Wiseman* et autres ; la Pétition de *James Findlay* et autres ; la Pétition de *Jacob Heise* et autres ; la Pétition de *Joseph Sheppard* et autres ; la Pétition de *Samuel Lemon* et autres ; la Pétition de *William Cook* et autres ; la Pétition de *John Brunskill* et autres, et la Pétition de la Municipalité du Township de *Collingwood*, Comté de *Grey*.

Par M. *Hébert*,—la Pétition de *Thomas Sheridan* et autres, de *St. Ferdinand d'Halifax*, et la Pétition d'*Etienne Roberge* et autres du Township d'*Arthabaska Nord*.

Par l'Honorable M. *Harwood*,—la Pétition de *J. B. Mongenais* et autres, de la Paroisse de *Ste. Magdelaine de Rigaud*, Comté de *Vaudreuil*.

Par M. *McDougall*,—la Pétition de *James Sutherland* et autres, de *Zora Ouest*, Comté d'*Oxford*.

Par M. *Brown*,—la Pétition du Révérend *R. Whitney* et autres, de la Ville de *Port Hope*.

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Almwick*.

Par M. *R. W. Scott*,—la Pétition du Très-Révérend Père *P. Point* et autres, de la Ville et du Township de *Sandwich*, Comté d'*Essex* ; et la Pétition de *H. O. Burrell* et autres, de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Chapais*,—la Pétition du Révérend *J. Doucet* et autres, de la Paroisse de *Ste. Hélène*, Comté de *Kamouraska*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,—la Pétition de l'Institut Canadien Français de *Montréal*.

Par M. *Piché*,—la Pétition de *Joseph Desorcy* et autres, de la Paroisse de *L'Isle du Pads*, Comté de *Berthier* ; la Pétition de *T. D. Latour* et autres, de la Paroisse de *Lanoraie*, Comté de *Berthier* ; la Pétition de *J. Pellant*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Barthélemi*, Comté de *Berthier* ; la Pétition de *J. E. Mousseau* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de la Valtrie*, Comté de *Berthier* ; la Pétition d'*A. H. Paquet*, m.d., et autres, de la Paroisse de *St. Cuthbert*, Comté de *Berthier* ; la Pétition de *J. B. Denis* et autres, de la Paroisse de *St. Norbert*, Comté de *Berthier* ; et la Pétition de *F. X. Marchand*, Maire, et autres, de la Paroisse de *St. Gabriel de Brandon*, Comté de *Berthier*.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité prend la liberté de recommander qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence d'émettre son Warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour une nouvelle somme de quarante mille piastres, afin de faire face aux Dépenses Contingentes de cette Chambre.

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émettre son Warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour la somme de quarante mille piastres, pour payer les Dépenses Contingentes de cette Chambre, et assurant Son Excellence que cette Chambre fera bon de la dite somme.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

M. *Short*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Quinzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu, comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions de l'Honorable M. *Malcolm Cameron*, et du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*, demandant des amendements à leur acte d'incorporation, et il a trouvé suffisant l'avis qui en a été donné.

Quant à la Pétition de *Noël Hébert* et autres, d'*Halifax Nord*, Comté de *Mégantic*, demandant que la partie Nord d'*Halifax* soit annexée à la Paroisse de *Ste. Sophie*, pour toutes les fins civiles, votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné avis, mais vu que ceux dont les intérêts peuvent être affectés par le changement projeté sont les Pétitionnaires eux-mêmes, il recommande la suspension de la 62me règle à l'égard de cette Pétition.

M. *Piché*, du Comité Spécial nommé pour juger et décider du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Québec*, a informé la Chambre, que le Comité, sur la demande du Pétitionnaire, a émis une Commission pour prendre des témoignages dans cette affaire ; et que, du consentement de l'Agent du Pétitionnaire et du Membre siégeant, il a nommé l'Honorable *W. C. Meredith*, l'un des Juges de la Cour Supérieure du *Bas-Canada*, comme Commissaire pour interroger les témoins, relativement à certaines allégations contenues dans la dite Pétition.

*Ordonné*—Que le Comité Spécial sur la Pétition d'Election du Comté de *Québec*, ait la permission de s'ajourner jusqu'à ce que cette Chambre, par son Warrant, qui sera émis en la manière prescrite par l'Acte des Pétitions d'Election de 1851, ordonne au dit Comité de se réunir, et de prendre en considération les procédures de la dite Commission.

Sur motion de M. *Piché*, secondé par M. *McKellar*,  
*Résolu*—Que lorsque M. l'Orateur laissera le Fauteuil, à six heures, cette  
 Chambre s'ajournera jusqu'à sept heures et demie, aujourd'hui.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre  
 le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a considéré attentivement les documents suivants, dont l'im-  
 pression est demandée :—

Par M. *Langevin*,—Réponse relative aux Compagnies de Miliciens, dont il  
 n'est pas question dans le Rapport de l'Adjudant Général de la Milice. Votre  
 Comité recommande l'impression de ce document.

Par le Dr. *Connor*,—Pétition de l'Honorable *William Henry Draper* ; deman-  
 dant que ses intérêts soient sauvegardés, comme porteur de Débentures de  
 la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg* à *Peterborough*, avant qu'il soit  
 permis à la dite Compagnie d'émettre £50,000 d'actions privilégiées. Votre  
 Comité recommande l'impression de ce document.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre  
 le Onzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu, comme suit :—

Le compte ci-annexé de MM. *Lelièvre* et *Angers*, des dépenses encourues pour  
 l'impression et publication des Rapports de la Commission Seigneuriale, et dont  
 la Chambre a ordonné l'impression durant la deuxième Session du dernier Par-  
 lement, a été pris en considération par votre Comité, et il a constaté que durant  
 la dernière Session il avait été fait un ample rapport de ces comptes :—

|                                                                                             | £    | s. | d. | £    | s. | d. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|----|------|----|----|
| Indiquant alors une balance due de .....                                                    |      |    |    | 3047 | 15 | 8  |
| A ce, ajoutez le compte de Côté, avril 1857 .....                                           |      |    |    | 323  | 15 | 2  |
| do do do .....                                                                              |      |    |    | 156  | 15 | 4  |
| Ce qui élève la somme due à .....                                                           |      |    | £  | 3528 | 6  | 2  |
| A déduire—les paiements jusqu'à la dernière session .....                                   | 1808 | 19 | 8  |      |    |    |
| 1857—Payé par le gouvernement, 23 juillet, Lelièvre et An-<br>gers—Compte de Duvernay ..... | 686  | 16 | 0  |      |    |    |
| 10 septembre do par A. Côté .....                                                           | 323  | 15 | 2  |      |    |    |
|                                                                                             |      |    |    | 2819 | 10 | 10 |
| Laissant une balance non soldée de .....                                                    |      |    | £  | 708  | 15 | 4  |

Avec soin votre Comité a examiné ces comptes, et il reconnaît comme  
 dû la balance ci-haut de Sept cent huit louis, quinze chelins et quatre deniers,  
 mais il est d'avis qu'elle ne doit pas être portée au compte des Dépenses Con-  
 tingentes de Votre Honorable Chambre, vu que ces Rapports en question n'ont  
 jamais, à l'encontre de l'Ordre, été fournis pour l'usage des Membres, et que  
 cette somme devrait être comprise dans le Budget de cette année et payée en  
 conséquence.

Dr.

Av.

|                                                                                                                                                                                                                       | £   | s. | d. | £ | s. | d. |                   | £    | s. | d. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|----|---|----|----|-------------------|------|----|----|
| COMTE DE L'IMPRIMEUR, No. 1.                                                                                                                                                                                          |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Février 1856...                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    | 11 juillet 1856.. |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 600 exemplaires du factum de Loranger.....                                                                                                                                                 | 34  | 15 | 0  |   |    |    | Comptant.....     | 935  | 13 | 0  |
| Avril ..                                                                                                                                                                                                              | 14  | 5  | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Sénecal et Daniel, 600 exemplaires de la réponse ..                                                                                                                                                            | 287 | 3  | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Duvernay et Frères, 2000 exemplaires en anglais, A. Lafontaine, 434 pp.....                                                                                                                                    | 157 | 12 | 5  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do ..                                                                                                                                                                                                                 | 89  | 12 | 5  |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à A. Côté, 2000 exemplaires en français, vol. A, décisions, etc., 148 pp.....                                                                                                                                    | 4   | 5  | 2  |   |    |    |                   | 587  | 13 | 0  |
| do ..                                                                                                                                                                                                                 |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à A. Côté, 1000 exemplaires en anglais, vol. A, décisions, etc., 148 pp.....                                                                                                                                     |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| do ..                                                                                                                                                                                                                 |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à A. Côté, 200 exemplaires en français, vol. A, titres et tables.....                                                                                                                                            |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| COMTE DE L'ÉDITEUR, No. 1.                                                                                                                                                                                            |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Pour éditer, compiler, traduire et publier les rapports seigneuxiaux, vol. A, 1re et 2me séries françaises, et vol. A, 1re série anglaise, 580 pages, au prix de £300 les 500 pages, £348, payés comme suit, savoir:— |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Boucher .....                                                                                                                                                                                                  | 25  | 10 | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do Gleason .....                                                                                                                                                                                                      | 5   | 0  | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do A. Garneau .....                                                                                                                                                                                                   | 12  | 10 | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do Gravely .....                                                                                                                                                                                                      | 12  | 0  | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do Beaudry .....                                                                                                                                                                                                      | 5   | 0  | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do Lelièvre et Angers.....                                                                                                                                                                                            | 288 | 0  | 0  |   |    |    |                   | 348  | 0  | 0  |
| COMTE DE L'IMPRIMEUR, No. 2.                                                                                                                                                                                          |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Août ..                                                                                                                                                                                                               | 110 | 15 | 2  |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à A. Côté, 2000 exemplaires en français, vol. B, séries 1, 3 et 7, 104 pp.....                                                                                                                                   | 65  | 16 | 2  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do ..                                                                                                                                                                                                                 |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à A. Côté, 1000 exemplaires en anglais, vol. B, séries 1, 3 et 7, 104 pp.....                                                                                                                                    | 124 | 16 | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| COMTE DE L'ÉDITEUR, No. 2.                                                                                                                                                                                            |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Lelièvre et Angers, pour éditer, etc., séries Nos. 3 et 7, anglais et français, 208 pages.....                                                                                                                 |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       | 65  | 16 | 2  |   |    |    |                   | 242  | 7  | 6  |
| COMTE DE L'IMPRIMEUR, No. 3.                                                                                                                                                                                          |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Décembre, 1856.                                                                                                                                                                                                       | 323 | 15 | 2  |   |    |    | 17 Septembre ..   | 367  | 3  | 6  |
| Payé à A. Côté, 2000 exemplaires, vol. B, séries 4, 8, 9 et 10, 304 pages.....                                                                                                                                        |     |    |    |   |    |    | Comptant .....    |      |    |    |
| COMTE DE L'ÉDITEUR, No. 3.                                                                                                                                                                                            |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Pour éditer, etc., etc., vol. B, 4, 8, 9 et 10 séries, 304 pages, £182 8s., savoir:—                                                                                                                                  |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Gravely .....                                                                                                                                                                                                  | 7   | 10 | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do à Gravely .....                                                                                                                                                                                                    | 3   | 10 | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do à Gravely .....                                                                                                                                                                                                    | 2   | 2  | 6  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do à F. X. Garneau.....                                                                                                                                                                                               | 10  | 0  | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do à Remillard .....                                                                                                                                                                                                  | 5   | 0  | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do à A. Garneau .....                                                                                                                                                                                                 | 5   | 0  | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do à F. X. Garneau.....                                                                                                                                                                                               | 28  | 8  | 9  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do à Plamondon .....                                                                                                                                                                                                  | 22  | 10 | 0  |   |    |    |                   |      |    |    |
| do à Lelièvre et Angers .....                                                                                                                                                                                         | 98  | 6  | 9  |   |    |    |                   |      |    |    |
| COMTE DE L'IMPRIMEUR, No. 4.                                                                                                                                                                                          |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 2000 exemplaires en anglais, vol. A, La Fontaine, 455 pp.....                                                                                                                              |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 4000 exemplaires en anglais et français, vol. B, Day, 145 pp.....                                                                                                                          |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 2000 exemplaires en anglais et français, vol. B, Smith, 270 pp.....                                                                                                                        |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 2000 exemplaires en anglais et français, vol. B, Aylwin, 50 pp.....                                                                                                                        | 611 | 16 | 0  |   |    |    |                   | 182  | 8  | 0  |
| A reporter.....£                                                                                                                                                                                                      |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       | 611 | 16 | 0  |   |    |    |                   | 1808 | 19 | 8  |
| A reporter.....£                                                                                                                                                                                                      |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |                   | 536  | 3  | 2  |
| Comptant .....                                                                                                                                                                                                        |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| 1857.                                                                                                                                                                                                                 |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| 11 Février .....                                                                                                                                                                                                      |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| Comptant .....                                                                                                                                                                                                        |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| A reporter.....£                                                                                                                                                                                                      |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| 1808                                                                                                                                                                                                                  |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
|                                                                                                                                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |
| 1808                                                                                                                                                                                                                  |     |    |    |   |    |    |                   |      |    |    |

|                                                                                                       | £   | s. | d. | £ | s. | d. |  | £    | s. | d. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|----|---|----|----|--|------|----|----|
| COMTE DE L'IMPRIMEUR, No. 3.                                                                          |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Payé à A. Côté, 1000 exemplaires en anglais, vol. B, séries 1, 3 et 7, réimprimé, 104 pp..            |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       | 65  | 16 | 2  |   |    |    |  | 242  | 7  | 6  |
| COMTE DE L'ÉDITEUR, No. 2.                                                                            |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Payé à Lelièvre et Angers, pour éditer, etc., séries Nos. 3 et 7, anglais et français, 208 pages..... |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       | 124 | 16 | 0  |   |    |    |  | 124  | 16 | 0  |
| COMTE DE L'IMPRIMEUR, No. 3.                                                                          |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Payé à A. Côté, 2000 exemplaires, vol. B, séries 4, 8, 9 et 10, 304 pages.....                        |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       | 323 | 15 | 2  |   |    |    |  | 323  | 15 | 2  |
| COMTE DE L'ÉDITEUR, No. 3.                                                                            |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Pour éditer, etc., etc., vol. B, 4, 8, 9 et 10 séries, 304 pages, £182 8s., savoir:—                  |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Payé à Gravely .....                                                                                  | 7   | 10 | 0  |   |    |    |  |      |    |    |
| do à Gravely .....                                                                                    | 3   | 10 | 0  |   |    |    |  |      |    |    |
| do à Gravely .....                                                                                    | 2   | 2  | 6  |   |    |    |  |      |    |    |
| do à F. X. Garneau.....                                                                               | 10  | 0  | 0  |   |    |    |  |      |    |    |
| do à Remillard .....                                                                                  | 5   | 0  | 0  |   |    |    |  |      |    |    |
| do à A. Garneau .....                                                                                 | 5   | 0  | 0  |   |    |    |  |      |    |    |
| do à F. X. Garneau.....                                                                               | 28  | 8  | 9  |   |    |    |  |      |    |    |
| do à Plamondon .....                                                                                  | 22  | 10 | 0  |   |    |    |  |      |    |    |
| do à Lelièvre et Angers .....                                                                         | 98  | 6  | 9  |   |    |    |  |      |    |    |
| COMTE DE L'IMPRIMEUR, No. 4.                                                                          |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 2000 exemplaires en anglais, vol. A, La Fontaine, 455 pp.....              |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 4000 exemplaires en anglais et français, vol. B, Day, 145 pp.....          |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 2000 exemplaires en anglais et français, vol. B, Smith, 270 pp.....        |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Payé à Duvernay et frères, 2000 exemplaires en anglais et français, vol. B, Aylwin, 50 pp.....        | 611 | 16 | 0  |   |    |    |  | 182  | 8  | 0  |
| A reporter.....£                                                                                      |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       | 611 | 16 | 0  |   |    |    |  | 1808 | 19 | 8  |
| A reporter.....£                                                                                      |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |  | 536  | 3  | 2  |
| Comptant .....                                                                                        |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| 1857.                                                                                                 |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| 11 Février .....                                                                                      |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| Comptant .....                                                                                        |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| A reporter.....£                                                                                      |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| 1808                                                                                                  |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
|                                                                                                       |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |
| 1808                                                                                                  |     |    |    |   |    |    |  |      |    |    |

Dr.

LE GOUVERNEMENT DU CANADA, en compte avec Lelièvre et Angers, Etc.—(Suite.)

Av.

|                                                                                         | £    | s. | d. | 1857. | Report .....               | £    | s. | d. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|----|----|-------|----------------------------|------|----|----|
| COMPTE DE L'IMPRIMEUR, No. 4.—(Suite.)                                                  | 611  | 16 | 0  | 1808  | 1808                       | 19   | 8  | 8  |
| <i>Report</i> .....                                                                     | 75   | 0  | 0  | 686   | 686                        | 16   | 0  | 0  |
| Payé à Duvernay et frères, extra .....                                                  |      |    |    |       | Pour Duvernay et frères... |      |    |    |
| COMPTE DE L'ÉDITEUR, No. 4.                                                             |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| Pour éditer, etc., etc., vol. A, La Fontaine, en anglais .....                          |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| do Day, anglais et français, 145 pp. ....                                               |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| do Smith, do do 270 pp. ....                                                            |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| do Aylwin, do do 50 pp. ....                                                            |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| £552 payés comme suit, savoir :—                                                        |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| A Beaudry .....                                                                         | 70   | 19 | 1  |       |                            |      |    |    |
| A Maciver .....                                                                         | 88   | 2  | 6  |       |                            |      |    |    |
| Balance due à Lelièvre et Angers .....                                                  | 392  | 18 | 6  |       |                            |      |    |    |
| COMPTE DE L'IMPRIMEUR, No. 5.                                                           |      |    |    | 552   | 552                        | 0    | 0  | 0  |
| Payé à A. Côté, 2000 exemplaires en français, vol. B, séries 4, 8, 9 et 10—304 pp. .... | 323  | 15 | 2  |       |                            |      |    |    |
| COMPTE DE L'ÉDITEUR, No. 5.                                                             |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| Pour éditer, etc., etc., vol. B, 4, 8, 9 et 10 séries en français, 304 pp. ....         | 182  | 8  | 0  |       |                            |      |    |    |
| COMPTE DU RELIEUR.                                                                      |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| Payé à E. N. Proulx, pour relier les rapports seigneuriaux .....                        |      |    |    |       |                            |      |    |    |
| Payé à A. Côté, pour réimpression de 1000 exemplaires, 1re série, anglaise, 148 pages.  | 89   | 12 | 5  |       |                            |      |    |    |
| Total .....                                                                             | 3671 | 2  | 9  |       | Total .....                | 3671 | 2  | 9  |
| Balance due à Lelièvre et Angers .....                                                  |      |    |    | 734   |                            |      |    | 0  |

E. et O. E.

QUÉBEC, 1858.

M. *Jobin*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le Dixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Le Huitième Rapport relatif aux salaires des Officiers, et qui est actuellement devant la Chambre, n'ayant pas encore été adopté, votre Comité recommande que ce mois de salaire soit payé sur le pied des salaires de l'an dernier, d'ici à ce que la Chambre ait décidé sur le rapport susdit.

*Résolu*—Que cette Chambre concourt avec le Comité dans le dit Rapport.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 19 Avril 1858, pour un Etat de l'emploi d'octrois pour l'Education dans le *Bas-Canada*, pour la dernière année.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 12.)

Sur motion de M. *Hébert*, secondé par M. *Jobin*,

*Ordonné*—Que la 62e règle de cette Chambre soit mise de côté par rapport à la Pétition de Noël *Hébert* et autres, d'*Halifax Nord*, Comté de *Mégantic*.

M. *Dorion* a proposé, secondé par l'Honorable *John Sandfield Macdonald*, et la Question ayant été proposée, Qu'une Pétition de *William Bristow*, Ecuyer, et autres, a été dûment présentée à cette Chambre et reçue le 10 Mars dernier, se plaignant qu'à la dernière Election pour la Cité de *Montréal*, *John Rose*, Ecuyer, a obtenu son Election au moyen de la "séduction," de la "corruption," de "l'intimidation," "en tenant des maisons ouvertes," et "en payant des personnes pour s'emparer des diverses places de Poll;"—que la dite Pétition de *William Bristow* et autres, expose que si les Pétitionnaires en avaient l'occasion, ils établiraient pleinement ces allégations, et qu'ils ont offert des cautionnements pour le paiement des frais qui pourraient être encourus dans l'enquête sur leurs allégations; que quand les dits cautionnements ont été soumis à M. l'Orateur pour recevoir son approbation, il les a rejetés: premièrement, sur le principe que le jurat au cautionnement était couché dans les termes suivants, "Pris et reconnu devant moi, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District de *Montréal*, aux jour et lieu susdits," tandis que, d'après l'opinion de M. l'Orateur, le jurat aurait dû être comme suit: "Pris et reconnu devant moi, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District de *Montréal*, en la dite Cité de *Montréal* le jour susdit;" et, secondement, parce que la partie au cautionnement a juré, dans son affidavit de solvabilité, "qu'elle possédait la propriété nécessaire en sus de ce qu'il suffisait pour payer ses justes dettes," tandis que, d'après l'opinion de M. l'Orateur, elle aurait dû dire: "en sus de ce qui satisferait et paierait ses justes dettes;" qu'en conséquence de ces objections techniques au cautionnement pour le paiement des frais, la dite Pétition de *William Bristow* et autres, a été renvoyée, et qu'il n'a pas été fait d'investigation sur les graves allégations faites au sujet de l'Election de *Montréal*; et que dans l'opinion de cette Chambre, il est expédient de renvoyer la dite Pétition et le dit cautionnement au Comité Permanent des Privilèges et Elections, avec instruction de faire rapport de quelque mode pour relever les dits Pétitionnaires de l'incapacité dans laquelle ils ont été placés, et de leur donner l'occasion d'établir leurs allégations.

Et des Débats s'étant élevés.

*Ordonné*—Que les Débats soient ajournés.

Sur motion de M. *Dorion*, secondé par M. *Notman*,  
La Chambre s'est ajournée.

*Sept heures et demie, P. M.*

Le Greffier du Conseil Législatif a remis à la barre de cette Chambre le Message suivant :—

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : “Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie d'Entrepôt de Québec Sud,” sans aucun Amendement.

Et ensuite, il s'est retiré.

La Chambre a repris les Débats ajournés sur la Question qui a été proposée aujourd'hui, Qu'une Pétition de *Wm. Bristow*, Ecuyer, et autres, a été dûment présentée à cette Chambre et reçu le 10 Mars dernier, se plaignant qu'à la dernière Election pour la Cité de *Montréal*, *John Rose*, Ecuyer, a obtenu son Election au moyen de la “sédution,” de la “corruption,” de “l'intimidation,” “en tenant des maisons ouvertes,” et “en payant des personnes pour s'emparer des diverses places de Poll;” que la dite Pétition de *Wm. Bristow* et autres, expose que si les Pétitionnaires en avaient l'occasion, ils établiraient pleinement ces allégations, et qu'ils ont offert des cautionnements pour le paiement des frais qui pourraient être encourus dans l'enquête sur leurs allégations; que quand les dits cautionnements ont été soumis à M. l'Orateur pour recevoir son approbation, il les a rejetés : premièrement, sur le principe que le jurat au cautionnement était couché dans les termes suivants : “Pris et reconnu devant moi, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District de *Montréal*, aux jour et lieu susdits,” tandis que, d'après l'opinion de M. l'Orateur, le jurat aurait dû être comme suit : “Pris et reconnu devant moi, l'un des Juges de Paix de Sa Majesté pour le District de *Montréal*, en la dite Cité de *Montréal* le jour susdit;” et, secondement parce que la partie au cautionnement a juré, dans son Affidavit de solvabilité, “qu'elle possédait la propriété nécessaire en sus de ce qu'il suffisait pour payer ses justes dettes,” tandis que, d'après l'opinion de M. l'Orateur, elle aurait dû dire : “en sus de ce qui satisfierait et paierait ses justes dettes;” qu'en conséquence de ces objections techniques au cautionnement pour le paiement des frais, la dite Pétition de *Wm. Bristow* et autres, a été renvoyée, et qu'il n'a pas été fait d'investigation sur les graves allégations faites au sujet de l'Election de *Montréal*; et que, dans l'opinion de cette Chambre, il est expédient de renvoyer la dite Pétition et le dit cautionnement au Comité Permanent des privilèges et Elections, avec instruction de faire rapport de quelque mode pour relever les dits Pétitionnaires de l'incapacité dans laquelle ils ont été placés, et de leur donner l'occasion d'établir leurs allégations.

Et la Question ayant été de nouveau proposée;

M. *Gall* a proposé, par voie d'amendement à la Question, secondé par M. *Gowan*, Que tous les mots après “Que” jusqu'à la fin de la Question, soient retranchés, et qu'ils soient remplacés par les suivants : “les Pétitionnaires, avant de présenter leur dite Pétition, et avant l'expiration des premiers quatorze jours de la session, ont produit d'autres cautionnements en bonne et due forme légale, mais que ces cautionnements n'ont pas été pris en considération par M. l'Orateur, vu qu'ils n'étaient pas les mêmes que ceux qui avaient été soumis à l'Honorable M. le Juge *Baldgley*, à qui les dits Pétitionnaires s'étaient adressés auparavant pour la prise des témoignages; que les Pétitionnaires ont été privés de l'occasion de remédier à l'informalité qu'il y avait dans le cautionnement original, parce que l'Honorable Juge a différé de donner sa décision, sur la dite demande; que les Pétitionnaires ont été privés de l'occasion de prouver les allégations de leur Pétition, par l'ajournement de la décision du Juge, et parce que M. l'Orateur a décidé qu'il ne pouvait être produit aucun autre cautionnement; et que, dans l'opinion de cette Chambre, il est expédient de renvoyer la dite Pétition et les dits cautionnements au Comité Per-

“*manent des Privilèges et Elections, avec instruction de faire rapport sur iceux, et des moyens à prendre pour relever les dits Pétitionnaires de l'incapacité dans laquelle ils se trouvent placés, pourvu que telle incapacité ne provienne point de leurs propres actes ; ou bien de donner aux Pétitionnaires l'occasion d'établir la vérité de leurs allégations.*”

Et l'Amendement ayant été mis aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                 |                                           |                    |
|--------------------|-----------------|-------------------------------------------|--------------------|
| <i>Aikins</i>      | <i>Connor,</i>  | <i>Laberge,</i>                           | <i>Notman,</i>     |
| <i>Allan,</i>      | <i>Dorion,</i>  | <i>Laframboise,</i>                       | <i>Patrick,</i>    |
| <i>Bell,</i>       | <i>Dorland,</i> | <i>Lemieux,</i>                           | <i>Piché,</i>      |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Foley,</i>   | <i>McDonald, Donald A. Powell, Walker</i> |                    |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Galt,</i>    | <i>Macdonald, John S. Ross,</i>           |                    |
| <i>Brown,</i>      | <i>Gaudet,</i>  | <i>Mackenzie,</i>                         | <i>Rymal,</i>      |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>                           | <i>Short,</i>      |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Gowan,</i>   | <i>McDougall,</i>                         | <i>Stirton,</i>    |
| <i>Campbell,</i>   | <i>Hébert,</i>  | <i>McGee,</i>                             | <i>Wallbridge,</i> |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Hogan,</i>   | <i>McKellar,</i>                          | <i>White,</i>      |
| <i>Christie,</i>   | <i>Howland,</i> | <i>Mowat,</i>                             | <i>47. Wright.</i> |
| <i>Clark,</i>      | <i>Jobin,</i>   | <i>Munro,</i>                             |                    |

## CONTRE.

## Messieurs

|                           |                   |                                         |                           |
|---------------------------|-------------------|-----------------------------------------|---------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Daoust,</i>    | <i>Labelle,</i>                         | <i>Powell, William F.</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Dawson,</i>    | <i>Laporte,</i>                         | <i>Price,</i>             |
| <i>Baby,</i>              | <i>Dionne,</i>    | <i>LeBoutillier,</i>                    | <i>Robinson,</i>          |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Drummond,</i>  | <i>Loranger,</i>                        | <i>Roblin,</i>            |
| <i>Buchanan,</i>          | <i>Dubord,</i>    | <i>Macbeth,</i>                         | <i>Rose, Sol. Gén.</i>    |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Dunkin,</i>    | <i>Macdonald, Pro.Gén. Scott, R. W.</i> |                           |
| <i>Cameron, Malcolm</i>   | <i>Fellowes,</i>  | <i>MacLeod,</i>                         | <i>Sherwood,</i>          |
| <i>Carling,</i>           | <i>Fergusson,</i> | <i>McCann,</i>                          | <i>Sicotte,</i>           |
| <i>Caron,</i>             | <i>Ferres,</i>    | <i>McMicken,</i>                        | <i>Simard,</i>            |
| <i>Cayley,</i>            | <i>Fortier,</i>   | <i>Meagher,</i>                         | <i>Simpson,</i>           |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Gauvreau,</i>  | <i>Morrison,</i>                        | <i>Sincennes,</i>         |
| <i>Chapais,</i>           | <i>Gill,</i>      | <i>Panet,</i>                           | <i>Smith, Sidney</i>      |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Harwood,</i>   | <i>Playfair,</i>                        | <i>Talbot,</i>            |
| <i>Coutlée,</i>           | <i>Heath,</i>     | <i>Pope,</i>                            | <i>57. Tassé.</i>         |
| <i>Daly,</i>              |                   |                                         |                           |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Alors, la Question principale ayant été mise aux voix, la Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit :—

## POUR.

## Messieurs

|                    |                 |                           |                       |
|--------------------|-----------------|---------------------------|-----------------------|
| <i>Aikins,</i>     | <i>Connor,</i>  | <i>Laframboise,</i>       | <i>Notman,</i>        |
| <i>Allan,</i>      | <i>Dorion,</i>  | <i>Lemieux,</i>           | <i>Patrick,</i>       |
| <i>Bell,</i>       | <i>Dorland,</i> | <i>McDonald, D. A.</i>    | <i>Piché,</i>         |
| <i>Bellingham,</i> | <i>Foley,</i>   | <i>Macdonald, John S.</i> | <i>Powell, Walker</i> |
| <i>Bourassa,</i>   | <i>Galt,</i>    | <i>Mackenzie,</i>         | <i>Ross,</i>          |
| <i>Brown,</i>      | <i>Gould,</i>   | <i>Mattice,</i>           | <i>Rymal,</i>         |
| <i>Bureau,</i>     | <i>Gowan,</i>   | <i>McDougall,</i>         | <i>Short,</i>         |
| <i>Burwell,</i>    | <i>Hébert,</i>  | <i>McGee,</i>             | <i>Stirton,</i>       |
| <i>Campbell,</i>   | <i>Hogan,</i>   | <i>McKellar,</i>          | <i>Wallbridge,</i>    |
| <i>Cauchon,</i>    | <i>Howland,</i> | <i>Mowat,</i>             | <i>White,</i>         |
| <i>Christie,</i>   | <i>Jobin,</i>   | <i>Munro,</i>             | <i>46. Wright.</i>    |
| <i>Clarke,</i>     | <i>Laberge,</i> |                           |                       |

## CONTRE.

## Messieurs

|                            |                  |                             |                          |
|----------------------------|------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <i>Alley,</i>              | <i>Daoust,</i>   | <i>Labllec,</i>             | <i>Powell, W. F.</i>     |
| <i>Archambeault,</i>       | <i>Dawson,</i>   | <i>Laporte,</i>             | <i>Price,</i>            |
| <i>Baby,</i>               | <i>Dionne,</i>   | <i>LeBoutillier,</i>        | <i>Robinson,</i>         |
| <i>Benjamin,</i>           | <i>Drummond,</i> | <i>Loranger,</i>            | <i>Roblin,</i>           |
| <i>Buchanan,</i>           | <i>Dubord,</i>   | <i>Macbeth,</i>             | <i>Rose, Sol. Gén.</i>   |
| <i>Cameron, John</i>       | <i>Dunkin,</i>   | <i>Macdonald, Pro. Gén.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> |
| <i>Cameron, Malcolm</i>    | <i>Fellowes,</i> | <i>McLeod,</i>              | <i>Sherwood,</i>         |
| <i>Carling,</i>            | <i>Ferguson,</i> | <i>McCann,</i>              | <i>Sicotte,</i>          |
| <i>Caron,</i>              | <i>Ferres,</i>   | <i>McMicken,</i>            | <i>Simard,</i>           |
| <i>Cayley,</i>             | <i>Fortier,</i>  | <i>Meagher,</i>             | <i>Simpson,</i>          |
| <i>Cartier, Proc. Gén.</i> | <i>Gaudet,</i>   | <i>Morrison,</i>            | <i>Sincennes,</i>        |
| <i>Chapais,</i>            | <i>Gauvreau,</i> | <i>Panet,</i>               | <i>Smith, Sidney</i>     |
| <i>Cimon,</i>              | <i>Gill,</i>     | <i>Playfair,</i>            | <i>Talbot,</i>           |
| <i>Coutlée,</i>            | <i>Harwood,</i>  | <i>Pope,</i>                | 58. <i>Tassé.</i>        |
| <i>Daly,</i>               | <i>Heath,</i>    |                             |                          |

Ainsi, la Question a été résolue négativement.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Pope*,

Ordonné—Que le Comité Permanent des Comptes Publics ait la permission de s'assembler Demain, durant la Séance de la Chambre.

Alors, sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

La Chambre s'est ajournée.

Samedi, 29 Mai 1858.

**L**A Pétition suivante a été présentée et déposée sur la table :—

Par l'Honorable M. *Sidney Smith*,—la Pétition de la Municipalité du Township d'*Haldimand*.

Conformément à l'Ordre du Jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Robert Little*, junior, et autres, d'*Esquesing* et *Trafalgar*, et de *James Mitchell* et autres, d'*Esquesing* et *Trafalgar* ; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux.

D'*Hiram French* et autres, et de Dame *Sarah F. Sherrill* et autres ; demandant la passation d'une Loi pour empêcher la fabrication et la vente des Liqueurs Spiritueuses en cette Province.

De *George Gott* et autres, du Comté d'*Essex* ; demandant que *George Manny*, Député-Officier-Rapporteur pour la Ville d'*Amherstburgh*, et *Thomas Hawkins*, Député-Officier-Rapporteur pour le Township de *Colchester*, à la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, soient sommés de comparaître à la Barre de la Chambre.

De la Municipalité du Township de *Dereham*, et de *George Tilson* et autres, du Village de *Tilsonburgh*, Comté d'*Oxford* ; demandant que le Bill actuellement devant la Chambre pour augmenter le capital de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental ne devienne pas Loi.

De *John McDonald* et autres ; demandant que le taux légal de l'intérêt soit fixé à sept pour cent.

De *J. Pangman* et autres, de la Paroisse de *St. Henri de Mascouche*, Comté de *L'Assomption* ; demandant que la dite Paroisse soit annexée au District de *Montréal*, pour les fins judiciaires.

De la Société Littéraire et Historique de *Québec* ; demandant qu'il soit établi un Observatoire Astronomique et Météorologique à *Québec*.

Du Révérend *E. Normandin*, Curé, et autres, de la Paroisse de *St. Charles de Lachenaie* ; demandant que la Paroisse de *Lachenaie* soit annexée à la Cité de *Montréal*, pour les fins judiciaires.

De *Samuel Proctor* et autres, de la Ville de *Niagara*, et du Conseil de Ville de la Ville de *Collingwood* ; demandant des amendements à l'Acte des Pêcheries.

Du Bureau de l'Université de *Victoria College* ; demandant que la Loi qui le constitue en Corporation soit amendée.

De la Municipalité du Township de *Médonte* ; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario, Simcoe et Huron*, soit placée sur le même pied que le Chemin de Fer Grand Tronc, relativement à l'hypothèque du Gouvernement.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Collingwood* ; demandant certains amendements à la Loi des Ecoles Communes.

Du Conseil de Ville de la Ville de *Collingwood* ; demandant que les Phares sur l'*Ile Coves*, à l'entrée de la *Baie Georgienne*, et le Phare sur l'*Ile Nottawasaga*, soient terminés et utilisés.

De *John Hunter* et autres, du Comté de *Victoria* ; de *G. Sanderson* et autres, du Comté de *Victoria* ; de *James Wallis* et autres, du Township de *Fenelon et Bexley*, Comté de *Victoria*, et de *G. M. Roche* et autres, du Comté de *Victoria* ; demandant que certaines améliorations soient faites à *Fenelon Falls*.

De *Louis Blanchette* et autres, du Township de *Milton* ; demandant que le dit Township soit annexé à *St. Hyacinthe* pour les fins judiciaires.

De *M. Bilodeau* et autres, Propriétaires de Vaisseaux, Pilotes et Marins, et de *James Gibb* et autres, Marchands et autres, intéressés dans le commerce et la navigation du Fleuve *St. Laurent* ; demandant de l'aide pour améliorer la navigation de la Rivière *St. Charles*, à son embouchure avec le Fleuve *St. Laurent*.

De *H. B. Smith* et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant que le Bill pour confirmer une Résolution ou Règlement de la Corporation de *Montréal*, et pour autoriser les Commissaires du Havre de *Montréal* à construire une galerie à travers la rue *Capital* à *Montréal* ne devienne pas Loi.

De la Chambre de Commerce de la Cité de *London* ; demandant que le Bill maintenant devant la Chambre pour amender les Lois qui constituent en Corporation la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, ne devienne pas Loi.

L'Ordre de la Chambre de Jeudi dernier, pour la comparution à la Barre de cette Chambre de *John McEwan*, Officier-Rapporteur du Comté d'*Essex*, à la dernière Election, *Thomas Hawkins*, Député-Officier-Rapporteur du Township de *Colchester*, et *George Murray*, Député-Officier-Rapporteur de la Ville d'*Amherstburgh* ; *Robert Thompson* et *John Ferres*, de *Colchester* ; *Solomon White*, *Henry McKinney* et *Charles McLeod*, d'*Amherstburgh* ; *Edward Devlin*, Député-Officier-Rapporteur du Township de *Maidstone*, et *Patrick McGuire*, Clerc de Poll, *John Murray* et *Andrew Patilo*, de *Maidstone*, *William D. Baby*, de *Sandwich* et *Albert Prince*, de *Toronto*, pour être interrogés à l'égard de certaines irrégularités qu'on allègue avoir eu lieu à la dite Election du Comté d'*Essex*, étant lu ;

Le Sergent-d'Armes a fait rapport qu'en obéissance à l'ordre de la Chambre, de Jeudi dernier, *Henry McKinney* et *John Ferres*, étaient présents, pour être interrogés à l'égard de certaines irrégularités qu'on allègue avoir eu lieu à la dernière Election du Comté d'*Essex*.

*Henry McKinney* a été alors appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *Bellingham* :—

1. Vous nommez-vous *Henry McKinney* ?—Oui.
2. Vous êtes-vous tenu au Poll d'*Amherstburgh*, comme Agent de M. *Rankin*, à la dernière Election pour le Comté d'*Essex* ?—Oui.
3. Quels étaient les jours de votation ?—Le 31 Décembre et le 2 Janvier derniers.
4. Quel est le nom et la qualité de la personne qui a agi comme Député-Officier-Rapporteur ?—*George Murray*, Commis de Confiance et Agent de M. *MacLeod*.
5. Quel est le M. *MacLeod* dont il est le Commis de Confiance ?—Le Député actuel du Comté d'*Essex*.
6. Combien de temps *George Murray* a-t-il été au service de M. *MacLeod* et en quelle qualité ?—Environ quatre ans, et toujours en la même qualité.
7. Est-il encore employé en cette qualité ?—Oui.
8. Était-il zélé partisan de M. *MacLeod* durant la cabale ?—Oui
9. *Murray* a-t-il agi avec partialité au Poll ; si oui, dites en quel cas ?—Il a agi avec partialité en refusant d'enregistrer les votes de personnes qui voulurent voter pour M. *Rankin*, et qui se déclarèrent prêtes à jurer qu'elles jouissaient du droit électoral, et aussi en ordonnant l'enregistrement des votes pour M. *MacLeod*, sans donner aux Agents de M. *Rankin* le temps de s'y opposer. Cela se faisait par surprise, en faisant cette question : " Pour qui votez-vous ? " dès que l'électeur avait donné son nom.
10. Quel est le nombre de votes favorables à M. *Rankin* qui furent ainsi refusés, et quel est le nombre de ceux qu'il fit inscrire pour M. *MacLeod* sans donner aux Agents de M. *Rankin* le temps de s'y opposer ?—Environ 16 votes pour M. *Rankin* furent ainsi refusés. Il en a fait inscrire probablement autant pour M. *MacLeod*, sans donner aux Agents de M. *Rankin* le temps de s'y opposer.
11. Quel est le nom de la personne qui a agi comme Clerc de Poll à *Amherstburgh* lors de la dernière Election pour le Comté d'*Essex* ?—*Solomon White*.
12. M. *MacLeod* a-t-il agi comme son propre Agent au Poll d'*Amherstburgh* ? Il a agi comme principal Agent à ce Poll.
13. M. *MacLeod* était-il présent au Poll d'*Amherstburgh* lors de sa fermeture le deuxième jour de l'Election ?—Oui.
14. M. *MacLeod* a-t-il contraint le Clerc à inscrire le vote d'un Sourd-muet—comment le fit-il ?—Oui, en le lui ordonnant d'une manière péremptoire, durant l'absence du Député-Officier-Rapporteur. Je demandai alors au nom de M. *Rankin*, que le serment relatif à la qualité d'Electeur fut administré à cette personne.
15. Fut-il administré, ce serment ?—Non, il ne le fut pas.
16. Est-il vrai que M. *MacLeod* ait induit des personnes à jurer qu'elles jouissaient du droit électoral, et en quelle circonstance ?—Oui, c'est lorsqu'un homme de couleur, disant avoir habité le pays pendant quatre ans, se présenta. M. *MacLeod* insista avec force qu'il pouvait prêter le serment,—qu'il était Sujet Anglais,—et l'individu avait auparavant dit être né aux *Etats-Unis*,—et il prêta le serment.
17. Quel était l'état du Poll à *Amherstburgh*, le deuxième jour de la votation, à sa clôture, à 5 heures du soir ?—219 pour *MacLeod*, et 42 pour *Rankin*.
18. M. *MacLeod* était-il à la clôture du Poll le deuxième jour, et a-t-il là et alors appris aux électeurs quelle était la majorité qu'il avait obtenue à *Amherstburgh* ?—Il était présent à la clôture du Poll, le second jour, et il annonça quelle majorité il avait obtenue en cet endroit.

19. De combien dit-il que cette majorité était ?—177. Il dit en même temps que cette majorité était bien au-delà de son attente.

20. Quel est celui dont le nom et le vote ont été les derniers inscrits à la clôture définitive du Poll à *Amherstburgh*, le deuxième jour de la votation ?—*Solomon White*, le Clerc de Poll.

21. Le nom de *Solomon White*, qui vous est maintenant montré sous le No. 339 dans le livre de Poll d'*Amherstburgh*, est-il le même *Solomon White* dont le nom a été inscrit le dernier à la clôture définitive le deuxième jour de la votation ?—Oui.

22. Etiez-vous présent lorsque le dit *Solomon White* enregistra son vote au No. 339, à la clôture du Poll le deuxième jour ?—Oui.

23. Avez-vous jamais vu le livre de Poll d'*Amherstburgh* depuis l'Election, et quand ?—Je l'ai vu dans une chambre de la Prison de *Sandwich*, à *Essex*, le jour de la Proclamation, et je l'ai revu plusieurs fois depuis ce temps.

24. Tous les noms, dans le livre de Poll d'*Amherstburgh*, inscrits après celui de *Solomon White*, au No. 338, l'ont-ils été depuis la fermeture définitive du dit livre de Poll déjà désigné, et dites combien il y en a ?—Oui, au nombre de 145, tous comme ayant voté pour *John MacLeod*.

25. Connaissez-vous quelques-unes des personnes dont les noms ont été ajoutés à la suite de celui de *Solomon White* ; si vous en connaissez, demeurent-elles à *Amherstburgh*, ou ont-elles droit de vote ?—Afin de répondre à cette question, je viens d'examiner ces noms, et je n'en ai vu qu'un seul que je connaisse comme habitant d'*Amherstburgh*, et je ne crois pas qu'il soit électeur.

26. Savez-vous par qui ces noms dont vous venez de parler ont été inscrits dans le livre de Poll après la clôture de la votation, le second jour ?—Je n'en sais rien.

27. Depuis combien de temps *M. MacLeod* demeure-t-il à *Amherstburgh*, et qu'y faisait-il ?—Entre 18 et 20 ans. Il a été épicier, encanteur, boucher, menuisier, distillateur et propriétaire de vaisseaux.

28. Est-ce que ses affaires étaient telles qu'elles pouvaient lui donner occasion de connaître tous les électeurs d'*Amherstburgh* ?—Oui.

29. *M. MacLeod* a-t-il dit le premier jour de la votation à *Amherstburgh*, qu'il enverrait des hommes prendre possession du Poll d'*Amherstburgh* le second jour ?—Il a dit qu'il enverrait 500 de ses fiers-à-bras par le *Ploughboy* pour prendre possession du Poll à *Sandwich*, ou quelque chose de semblable.

30. A-t-il envoyé des hommes ; si oui, combien ?—Je ne saurais dire au juste. J'ai vu un nombre de ses amis en voiture le matin du deuxième jour de la votation. Je pensai ensuite qu'ils étaient allés à *Sandwich*.

31. Quand avez-vous d'abord connu le fait affirmé par vous, que 145 votes furent ajoutés au livre de Poll d'*Amherstburgh* ?—Je l'ai su à *Sandwich*, le matin de la Proclamation, et j'allai à la prison, où je vis le livre et constatai le fait.

32. Dans l'intervalle qui s'est écoulé entre le dernier jour de la votation et celui de la Proclamation, les amis de *M. MacLeod* admettaient-ils que les votes en sa faveur ne s'élevaient qu'à 219 au lieu de 364, comme le fait voir le livre de Poll ?—Oui. Je n'ai rien su, quant à l'autre chiffre, que le jour de la Proclamation.

33. Savez-vous si *M. MacLeod* et quelques-uns de ses partisans ont tenu une assemblée à l'Auberge de *Brooker*, à 6 milles environ d'*Amherstburgh*, Jeudi, le 3 Janvier, le lendemain de la clôture du Poll ?—Je ne le sais que par oui-dire, et parce que j'ai entendu dire à des personnes qu'elles y étaient allées.

34. Savez-vous pourquoi *M. MacLeod* désignait, comme vous venez de le dire, quelques-uns de son parti sous le nom de fiers à bras ?—Il est probable que c'est parce qu'il connaissait leurs dispositions ordinaires.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

*John Ferres* a été alors appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :

Par M. *Bellingham* :—

35. Quels sont vos nom, profession et résidence?—*John Ferres*, junior, Cultivateur. Je réside dans le Township de *Colchester*, Comté d'*Essex*.

36. Est-ce comme Agent de M. *Rankin* que vous vous êtes tenu au Poll de *Colchester* à la dernière Election pour *Essex*?—Oui.

37. Quels étaient les jours de votation?—Le 31 Décembre et le 2 Janvier derniers.

38. Qui sont ceux qui étaient Député-Officier-Rapporteur et Clerc au Poll de *Colchester*?—*Thomas Hawkins* était Député-Officier-Rapporteur, et *Robert Thompson* était Clerc de Poll.

39. Est-ce comme Agent de M. *Rankin* que vous étiez au Poll de *Colchester* les deux jours de votation?—Oui.

40. Étiez-vous présent à la clôture définitive du Poll de *Colchester* le deuxième jour?—Oui.

41. Examinez le livre de Poll et dites quel est le nom et le numéro du dernier vote inscrit, à la clôture du Poll le deuxième jour?—Le nom qui se lit vis-à-vis le No. 352, en marge, est celui de *Joseph Harden*.

42. Déclarez-vous que *Joseph Harden*, No. 352, est le dernier vote inscrit sur le livre de *Colchester*, immédiatement avant la clôture du Poll à 5 heures, P.M., le deuxième jour de votation, que vous étiez présent et que vous pouvez certifier le fait?—Oui.

43. Combien de votes ont été ajoutés au livre de Poll de *Colchester* à la clôture le deuxième jour, et en faveur de qui sont-ils enregistrés?—199, dont 187 en faveur de M. *MacLeod*, et 12 en faveur de M. *Rankin*.

44. Le Député-Officier-Rapporteur a-t-il donné l'état du Poll, à 5 heures P.M., le second jour, soit à vous, soit à aucune autre personne à votre connaissance, et quel était-il?—Il l'a déclaré publiquement à la clôture du Poll. Il était de 257 pour M. *MacLeod*, et 79 pour M. *Rankin*. Je lui demandai de comparer le livre de Poll avec le livre de contrôle que les amis de M. *Rankin* tenaient, pour voir s'il était correct; c'est ce qu'ils firent l'un et l'autre et le trouvèrent correct.

45. Étiez-vous présent lorsqu'il fit la déclaration quant à l'état du Poll, et savez-vous le nom de quelque personne à laquelle il ait donné l'état du Poll par écrit?—J'étais présent; je pense qu'il a donné un état par écrit au Capitaine *Macdonell*, de *Sandwich*, mais je ne suis pas positif.

46. Connaissez-vous de quelle écriture sont les 199 noms que vous mentionnez comme écrits dans le livre de Poll?—Je ne la connais pas.

47. Vous dites que les 199 noms d'Electeurs ont été ajoutés au livre de *Colchester*, subséquemment à la clôture définitive du Poll; connaissez-vous les personnes dont les noms sont ainsi ajoutés, si oui, désignez leur résidence?—Quelques uns des noms me sont familiers, mais il y a ceux de personnes qui ne résident pas dans *Colchester*. L'un d'eux, *John McBride*, y a résidé autrefois, mais s'en est sauvé depuis deux ans. Un autre, *Daniel Morgan*, a résidé à *Colchester*, il y a environ 30 ans, il n'est pas revenu depuis vingt ans; ce sont ceux que je connais comme ayant résidé dans le Township.

48. Depuis combien d'années résidez-vous dans *Colchester*, et en connaissez-vous personnellement les habitants; quelle est la population de *Colchester*? N'y êtes-vous pas Magistrat et depuis combien de temps l'êtes-vous?—Je suis né à *Colchester* j'ai où toujours demeuré, c'est-à-dire, depuis environ 39 ans. Je connais personnellement les habitants du Township, attendu que j'ai été cotiseur une ou deux fois, et que je me suis trouvé à toutes les Elections depuis les 15 dernières années. Je crois que la population lors du dernier recensement

était de 2,100, mais je n'en suis pas positif. Je fais partie de la commission de la paix depuis 1849, mais je n'ai pas toujours agi comme Magistrat.

49. Si les votes fictifs qui ont été inscrits sur le livre de Poll de *Colchester* étaient retranchés, ainsi que les prétendus votes fictifs inscrits sur le livre de Poll d'*Amherstburgh*, quelle aurait été la majorité réelle de *M. Rankin* sur tous les votes pris dans le Comté d'*Essex*?—Je ne saurais être positif, mais d'après ce que j'ai pu voir en examinant des copies certifiées des livres de Poll, je crois que la majorité de *M. Rankin* serait d'environ 100.

50. Quelle a été la conduite du Député-Officier-Rapporteur et du Clerc de Poll à *Colchester*; a-t-elle été partielle ou non?—Je considère que la conduite du Député-Officier-Rapporteur a été partielle, mais je n'ai rien vu de mal dans celle du Clerc de Poll. Dans plusieurs cas, le Député-Officier-Rapporteur a refusé d'administrer le serment à des amis de *M. Rankin*, qui offraient de le prêter. Dans deux cas, il dit que les parties étaient des Pensionnaires qui n'avaient point droit de vote, et il ne voulut point les assermenter; c'était dans le temps qu'il recevait les votes des Pensionnaires en faveur de *M. MacLeod*. Une fois il a refusé d'administrer le serment à un ami de *M. Rankin*, après qu'il eut découvert pour qui il devait voter, sous le prétexte que la personne n'avait pas prêté le serment lorsqu'il lui avait présenté le livre. Une autre personne produisit un titre qui avait été enregistré depuis plus de trois mois et offrit de prêter le serment, mais le Député-Officier-Rapporteur refusa de le lui administrer et d'inscrire son vote, en lui disant qu'il n'avait point le droit de voter. Cette personne était un des amis de *M. Rankin*. Dans une autre occasion, un ami de *M. MacLeod* s'était présenté pour voter, mais étant objecté il refusa de prêter le serment, et il se retira; il revint deux ou trois heures après, et le Député-Officier-Rapporteur lui administra le serment et enregistra son vote.

51. Le Député-Officier-Rapporteur ou le Clerc de Poll de *Colchester* ont-ils jamais dit en votre présence et leur avez-vous entendu dire que *Joseph Harden* (No. 352 dans le livre de Poll) était le dernier homme qui avait voté au Poll de *Colchester*, et que les 199 noms qui ont été inscrits subséquemment dans le dit livre de Poll, après la clôture du Poll, avaient été inscrits frauduleusement?—Le Samedi après le jour de la Proclamation, je rencontraï le Député-Officier-Rapporteur de *Colchester*, *Thomas Hawkins*, dans un petit Village du nom d'*Oxford*, dans le Township de *Colchester*. Je me mis à plaisanter avec lui, et lui dis que je trouvais étrange qu'il eût forgé autant de noms, et c'ra, pour faire élire son ami. Il me dit qu'il ne l'avait pas fait, et qu'il ne croyait pas que la chose avait été faite; qu'il devait y avoir quelque erreur; qu'il avait mis une enveloppe au livre et l'avait cachetées à plusieurs places, de son propre sceau. Il dit qu'il était impossible que personne pût l'ouvrir ou faire quelque chose de semblable sans briser ses cachets, mais que s'il se trouvait des noms après celui de *Joseph Harden*, ils devaient avoir été ajoutés après que le livre fut parti d'entre ses mains. Il dit aussi qu'il l'avait donné à *Thomas Wright* pour le porter à l'Officier-Rapporteur, mais qu'il ne croyait pas qu'il en mesurerait.

52. Qui est *Thomas Wright*, où demeure-t-il; quelle est son occupation; était-il partisan de *M. MacLeod*?—C'est un jeune homme qui a été élevé dans *Colchester*, mais qui réside depuis peu à *Amherstburgh*. Je ne sache pas qu'il ait aucune occupation, excepté celle de se rendre utile au temps d'Élection. Il était zélé partisan de *M. MacLeod*, mais je ne crois pas qu'il fut Electeur.

53. Pouvez-vous dire par qui les 199 votes fictifs ont été inscrits sur le livre de Poll de *Colchester*; ou pouvez-vous citer quelques faits qui pourraient porter à imputer l'entrée frauduleuse des 199 votes à quelqu'un?—Je ne sais point par qui les 199 votes ont été inscrits. Je suppose qu'ils ont dû l'être par *M. MacLeod* ou par quelques-uns de ses amis. Ce qui me fait croire ceci, c'est que presque tous ces votes sont en faveur de *M. MacLeod*.

54. Avez-vous quelque connaissance du temps et du lieu que les 199 mauvais votes ont été ajoutés au livre de Poll de *Colchester*, après la clôture du Poll?—Non, excepté par oui-dire.

Par M. *MacLeod* :—

55. Ne connaissez-vous pas *Thomas Wright* depuis votre enfance, et ne vous est-il pas parent?—Je le connais depuis que j'ai été d'âge à aller à l'École. Il ne m'est pas parent.

56. Ne savez-vous pas qu'il est Arpenteur et Ingénieur de profession, et qu'il a été employé comme tel sur les Chemins de Fer et par le Comté d'*Essex* pour tracer des chemins dans le dit Comté?—Je l'ai entendu dire, mais je n'en connais rien. Je ne lui ai jamais vu tirer une ligne de ma vie.

57. Ne le connaissez-vous pas pour un des individus les plus respectables du Comté d'*Essex*?—Non.

58. Ne savez-vous pas personnellement qu'il a été employé par le Conseil du Comté d'*Essex* à tracer un chemin dans le dit Comté?—Non. J'ai entendu dire qu'il avait été employé à tirer des lignes, mais je n'en ai point de connaissance personnelle. Je n'ai aucun doute qu'il ait été employé en cette qualité.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

*Henry McKinney* a été appelé de nouveau et son interrogatoire a été continué comme suit :

Par M. *MacLeod* :—

59. Quels sont les noms des personnes dont l'Officier-Rapporteur a refusé les votes à *Amherstburgh* ; quelles sont leurs occupations et pour quelles raisons leurs votes ont-ils été refusés?—Je ne me rappelle pas leurs noms ; ils étaient des Pensionnaires Militaires, il n'a pas été donné de raison pour refuser leurs votes.

60. Combien de ces Pensionnaires vinrent pour voter pour M. *MacLeod* et furent ainsi refusés, et pour quelles raisons le furent-ils?—Dix environ vinrent pour M. *MacLeod* ; ils furent tous refusés, et dans quelques cas il fut dit que c'était parce qu'ils étaient des Pensionnaires Militaires et n'avaient pas droit de voter.

61. Donnez les noms de ceux auxquels il ne fut point permis de voter?—Je ne me les rappelle pas.

62. M. *Joseph Mercer* était-il aussi Agent de M. *Rankin* au Poll d'*Amherstburgh*, et ne lui avez-vous pas entendu dire que, contrairement à son attente, la votation avait été conduite tranquillement et respectablement, et qu'il était tout-à-fait désappointé, vu qu'il ne s'attendait pas à voir tant d'impartialité, ou d'autres mots à cet effet?—M. *Mercer* était présent comme Agent de M. *Rankin* le premier jour et une partie du second. Je ne l'ai pas entendu parler à cet effet.

63. N'aviez-vous pas toutes les facilités de récuser et d'enregistrer vos objections aux électeurs à mesure qu'ils se présentèrent pour voter?—Oui, excepté dans les cas mentionnés dans ma réponse à une question antérieure.

64. La votation ne se fit-elle pas tranquillement et avec ordre durant les deux jours?—Oui.

65. Combien de votes ont été entrés sur les livres de Poll par surprise, sans vous donner le temps de les contrôler?—Je ne pourrais pas dire exactement, j'ose-rais dire 15 environ.

66. Ne savez-vous pas que le sourd-muet, dont le vote a été enregistré sans prêter le serment, a un aussi bon vote qu'aucun Electeur dans *Amherstburgh*, et n'avez-vous pas exigé que le serment lui fut administré pour la raison que vous saviez qu'il ne pouvait pas le répéter?—Je ne savais pas qu'il avait un bon vote et n'ai pas exigé le serment pour la raison donnée dans la question.

67. Comment savez-vous que l'homme de couleur qui a prêté le serment électoral est né dans les *Etats*?—Je ne le sais que parce qu'il me l'a dit, ainsi que je l'ai déjà mentionné

68. Combien de fois avez-vous vu les livres de Poll après la Proclamation, le jour que vous les avez vus à la prison, où les avez-vous vus, et qui les avait ; répondez pleinement ?—Je les ai vus dans le Bureau de M. *Baby*, à *Sandwich*, le soir de la Proclamation. Je les vis ensuite à l'Hôtel *Rossin*, à *Toronto*, et pour la troisième fois je les revis encore dans une chambre de cet édifice, et je viens de voir celui d'*Amherstburgh*.

69. Comment ces livres sont-ils sortis des mains de l'Officier-Rapporteur pour aller dans le Bureau de M. *Baby*, et combien de jours sont-ils restés hors de la possession de l'Officier-Rapporteur ?—Je ne sais comment ils sont sortis des mains de l'Officier-Rapporteur, ni qui les a apportés dans le bureau de M. *Baby*. Je ne sais pas quand ils ont été remis à l'Officier-Rapporteur, je ne puis, par conséquent, dire combien de jours ils ont été hors de sa possession.

70. Qui les avait lorsque vous les avez vus à l'Hôtel *Rossin*, à *Toronto* ?—*Dennis Monahan*, alors Député Shérif pour le Comté d'*Essex*.

71. *Dennis Monahan* fut-il destitué de sa charge de Shérif pour avoir pris ces livres à l'Officier-Rapporteur ?—J'ai compris qu'il avait été destitué pour n'avoir pas donné son appui au Shérif à l'Élection.

72. N'étiez-vous pas un partisan zélé de M. *Rankin* durant l'Élection ? N'avez-vous pas employé votre temps et dépensé de l'argent pour l'aider ?—J'étais du parti de M. *Rankin* à l'Élection, et autant que je me rappelle je n'ai pas dépensé d'argent, sauf pour les frais de voyage.

73. Quelle raison donna M. *MacLeod* en disant qu'il enverrait des hommes prendre possession des Polls de *Sandwich* le 2<sup>me</sup> jour ?—Je crois qu'il a dit que le Poll de *Sandwich* était en la possession des partisans de M. *Rankin*, ou quelque chose de semblable.

74. Comme vous avez passé vingt années dans la ville d'*Amherstburgh*, vous devez être en état, comme vous le dites, de connaître toutes les personnes qui y résident, vous voudrez bien nommer alors les personnes que vous caractérisez comme fiers à bras, et dites leur occupation et caractère général ?—Je n'ai point dit que je connaissais tout le monde dans *Amherstburgh*. Je n'ai rien dit quant aux fiers à bras de ma propre connaissance. Ce que j'ai dit dans une réponse antérieure, c'est que M. *MacLeod* avait dit qu'il ferait monter 500 de ses fiers à bras à *Sandwich*.

75. Connaissez-vous l'écriture de l'Officier-Rapporteur d'*Amherstburgh* ; si oui, dites si les noms que vous prétendez avoir été ajoutés au livre de Poll sont de son écriture ?—Je connais l'écriture du Député-Officier-Rapporteur d'*Amherstburgh* ; les noms fictifs ne sont pas enregistrés dans son écriture ordinaire.

76. Quand avez-vous appris pour la première fois ce qui se passait à *Maidstone*, et quels étaient les rapports sur la conduite du parti *Rankin* à ce Poll ! parlez franchement.—Je l'ai appris aussitôt après les jours de votation. Les rapports étaient contradictoires quant à la conduite du parti *Rankin*. On alléguait d'un côté qu'ils avaient été très violents, et de l'autre côté très paisibles.

77. Comment étaient rapportés ces actes de violence ?—Je ne puis donner aucun rapport particulier. La prétendue violence était d'un caractère général.

78. Êtes-vous en connaissance avec *Thomas Wright*, si oui, dites quel est son caractère général, n'était-il pas votre associé en affaires, et ne le connaissez-vous pas par vous-même ou de réputation, comme Arpenteur ou Ingénieur, employé sur les Chemins de Fer, et employé aussi par le Conseil d'*Essex* à relever les lignes de chemins dans tout le Comté ?—Je suis en connaissance avec lui, je ne puis rien dire en bien ou en mal de son caractère général. Il était autrefois mon associé en affaires, j'ai entendu dire quelquefois qu'il agissait comme Arpenteur.

79. N'avez-vous pas été en inimitié personnelle avec M. *MacLeod* pour les 8 ou 10 dernières années, et ne l'avez-vous pas une fois mis avec violence à la

porte de votre maison, quand il était là pour rendre un service à votre associé et à vous-même ?—Je n'ai pas été en inimitié personnelle avec M. *MacLeod* pour un nombre d'années, je pense que l'inimitié vient de lui ; je lui ai ordonné une fois de sortir de chez moi.

Par M. *W. F. Powell* :—

80. Les noms ajoutés au livre de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester* après la clôture du Poll le second jour étaient retranchés, quel des deux candidats aurait eu la majorité des votes dans tout le Comté à la clôture du Poll le second jour, et quelle aurait été cette majorité ?—M. *Rankin* aurait eu une majorité de voix qui aurait été de 88 environ.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Sur motion de M. *W. F. Powell*, secondé par M. *Gill*,

Ordonné—Qu'*Angus Macdonald* et *Joseph Mercer*, Ecuyers, comparaissent à la Barre pour être interrogés au sujet d'irrégularités qu'on allègue avoir eu lieu à la dite Election.

Et la Chambre ayant été informée que M. *Angus Macdonald* était présent, il a été appelé, et, étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *W. F. Powell* :—

81. Quel est votre nom, occupation et lieu de résidence ?—*Angus Macdonald*, bourgeois ; je demeure à *Sandwich*.

82. Avez-vous assisté aux Polls dans le Township de *Colchester*, durant la dernière Election pour le Comté d'*Essex*, et en quelle capacité ?—J'ai assisté comme contrôleur pour M. *Rankin*.

83. Etiez-vous présent à la clôture du Poll dans ce Township, le second jour, et avez-vous reçu l'Etat du Poll par écrit du Député-Officier-Rapporteur, et si oui, comment était-il ?—J'étais présent à la clôture du Poll ce jour là. Je reçus un état du Poll par écrit du Député-Officier-Rapporteur ; il faisait voir 257 votes pour M. *MacLeod*, et 79 pour M. *Rankin*.

84. Quel était le nom de la personne dont le vote a été enregistré le dernier ?—*Joseph Harden*.

85. Examinez le livre de Poll pour le Township de *Colchester*, et dites si des noms ont été ajoutés depuis la clôture du Poll et combien ?—Je trouve qu'il a été ajouté 199 noms depuis la clôture du Poll.

86. Combien de ces noms ont été enregistrés pour chaque Candidat ?—Je pense qu'il en a été enregistré 12 pour M. *Rankin* et le reste pour M. *MacLeod*.

87. Si les noms ajoutés aux livres de Poll de *Colchester* et *Amherstburgh* après la clôture, eussent été soustraits, quels des Candidats, à la dernière Election, aurait eu la majorité, et quelle aurait été cette majorité ?—M. *Rankin* aurait eu, je crois, une majorité légale de 100 voix environ.

Et ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

*Joseph Mercer*, Ecuyer, Préfet du Comté d'*Essex*, a été alors appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :—

Par M. *W. F. Powell* :—

88. Quels sont vos nom, occupation et résidence ?—*Joseph Mercer*, Préfet du Comté d'*Essex* ; j'ai ma résidence à *Sandwich*.

89. Etiez-vous présent au Poll de la Ville d'*Amherstburgh*, durant la dernière Election, et si oui, dites généralement ce que vous connaissez des irrégularités qui y ont été commises ?—J'ai été présent au Poll d'*Amherstburgh* le premier jour, et jusqu'à environ deux heures et demie le second jour. Plusieurs individus se sont présentés, disant qu'ils voulaient voter. Le Député-Officier-Rapporteur leur dit qu'il ne pouvait recevoir leurs votes. Il ne leur donna point de raisons. Ils offrirent de prêter le serment électoral, en disant qu'ils occupaient des Lots de la Couronne dans l'intention d'en devenir les acquéreurs, et cela avec sa permission. Après que le Député-Officier-Rapporteur eut refusé de leur administrer le serment, ils dirent que si on leur eut permis d'inscrire leurs

votes ils auraient voté pour M. Rankin. Il vint aussi un homme de couleur qui se dit habitant du Comté depuis environ quatre ans, mais qu'il venait des *Etats-Unis*. Je m'opposai à ce que son vote fut pris, vu qu'il n'était point Sujet Anglais. M. MacLeod lui dit que s'il prêtait le serment qu'il était Sujet Anglais, il lui serait permis de voter, et qu'il ne serait pas dans l'erreur en prêtant ce serment. Je lui dit que s'il prêtait le serment il se rendrait coupable d'un parjure. M. MacLeod l'engagea à jurer, et il le fit et vota pour M. MacLeod. Il se présenta aussi un muet pour voter. Je m'opposai à ce que son vote fut pris, parce que j'étais informé qu'il n'était pas électeur, et j'insistai à ce que le serment électoral lui fut administré. Le Député-Officier-Rapporteur était absent de la Chambre. M. MacLeod demanda au Clerc de Poll de prendre son vote sans lui administrer le serment, ce qu'il fit sans plus se faire prier. Le vote a été inscrit pour M. MacLeod. Il est certain que le Député-Officier-Rapporteur s'est montré très chaud partisan de M. MacLeod. Chaque fois que mon attention était attirée ailleurs, il en prenait vite avantage pour enregistrer les votes qu'on lui présentait pour M. MacLeod. M. MacLeod m'a dit qu'il voulait envoyer par le Steamboat environ 400 fiers à bras à *Sandwich* pour s'emparer du Poll. Il me dit aussi le lendemain matin, second jour de la votation, qu'il avait envoyé 50 de ses fiers à bras, avec instructions au shérif, qui était l'Officier-Rapporteur, de les assementer comme Constables Spéciaux pour lui.

90. Si l'on déduisait les noms qui ont été ajoutés aux livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester* après la clôture des Polls le second jour, lequel des Candidats aurait la majorité, et quelle serait cette majorité?—Je crois que M. Rankin aurait eu une majorité d'environ 103. Nous avons supposé d'abord qu'elle ne serait que de 88, mais plus tard nous avons trouvé qu'elle serait de 103.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

Sur motion de M. MacLeod, secondé par M. Dawson,

Ordonné—Que *James Devlin*, Député-Officier-Rapporteur du Township de *Maidstone*, à la dite Election, comparaisse à la Barre de cette Chambre, pour être interrogé au sujet d'irrégularités qu'on allègue avoir eu lieu à la dite Election.

Sur motion de M. W. F. Powell, secondé par M. Dufresne,

Ordonné—Qu'*Henry McKinney* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

L'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* a proposé, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*, et la Question ayant été mise aux voix, Que cette Chambre s'ajourne maintenant,

La Chambre s'est divisée, et les noms ayant été demandés, ont été pris comme suit:—

POUR.  
Messieurs

|                           |                     |                     |                            |
|---------------------------|---------------------|---------------------|----------------------------|
| <i>Alley,</i>             | <i>Coutlée,</i>     | <i>Fellowes,</i>    | <i>Macdonald, Pro. Gén</i> |
| <i>Archambeault,</i>      | <i>Daoust,</i>      | <i>Fortier,</i>     | <i>MacLeod,</i>            |
| <i>Benjamin,</i>          | <i>Dawson,</i>      | <i>Gauvreau,</i>    | <i>McCann,</i>             |
| <i>Cameron, John</i>      | <i>Desaulniers,</i> | <i>Gill,</i>        | <i>Pope,</i>               |
| <i>Cartier, Pro. Gén.</i> | <i>Dionne,</i>      | <i>Laframboise,</i> | <i>Smith, Sidney,</i>      |
| <i>Cimon,</i>             | <i>Dufresne,</i>    | <i>Loranger,</i>    | 24. <i>Tassé.</i>          |

CONTRE.  
Messieurs

|                  |                           |                          |                  |
|------------------|---------------------------|--------------------------|------------------|
| <i>Campbell,</i> | <i>Notman,</i>            | <i>Price,</i>            | <i>Simard,</i>   |
| <i>Ferres,</i>   | <i>Powell, William F.</i> | <i>Scott, Richard W.</i> | 9. <i>White.</i> |
| <i>Mattice,</i>  |                           |                          |                  |

Ainsi, la Question a été résolue affirmativement.

La Chambre s'est, en conséquence, ajournée à Lundi prochain.

Lundi, 31 Mai 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par l'Honorable M. *Lemieux*,—la Pétition de *Pierre Chamberland* et autres, de la Paroisse de *St. Lambert*.

Par M. *Roblin*,—deux Pétitions de la Conférence annuelle de l'Eglise Méthodiste Episcopale en *Canada*, de la Baie de *Quinté*.

Par M. *Sincennes*,—la Pétition de *Thomas Auger* et *Jean Marie Lamothe* de la Paroisse de *St. Ours*, Comté de *Richelieu*.

Par M. *Richard W. Scott*,—la Pétition de *C. R. Wright* et autres, de la Cité d'*Ottawa*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *George H. Mills*, Maire, et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Turcotte*,—la Pétition de *J. O. Coulombe* et autres, de la Paroisse de *St. Maurice*, Comté de *Champlain*.

Par M. *Archambault*,—la Pétition de *N. Hénauld*, Seigneur, et autres, de la Paroisse de l'*Isle du Pads*, et autres lieux, dans le Comté de *Berthier*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition du Maire, des Echevins et des Conseillers de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Gowan*,—la Pétition de *R. Coleman* et autres, du Village de *Lynn* et ses environs.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de *William Sheels* et autres, du Township de *Cathcart*, et de l'augmentation de *Kildare*, formant la Paroisse de *St. Alphonse de Rodrigues*.

Par M. *Holmes*,—la Pétition de *John Eastward* et autres, de la Ville de *Southampton*, Comté de *Bruce*.

Par l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*,—la Pétition de *John Flanigan*, Président, au nom d'une Assemblée Publique des Habitants de la Cité de *Kingston*; et la Pétition de *H. S. Morton* et autres, de la Cité de *Kingston*.

Par M. *Ross*,—la Pétition de *Moïse Plante*, de la Cité de *Québec*, maintenant détenu dans le Pénitencier Provincial.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *Daniel O'Meara* et autres, du Village de *Pembroke*, Comté de *Renfrew*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De la Compagnie de Prêt du *Canada Ouest*; demandant certains Amendements à son Acte d'Incorporation.

De la Banque *Zimmerman*; demandant certains Amendements à son Acte d'Incorporation.

D'*A. Cameron* et autres, Reeves et Députés Reeves du Comté de *Frontenac*; demandant que le Bill pour séparer les Comtés de *Lennox* et *Addington* du Comté de *Frontenac*, pour les fins judiciaires, Municipales et autres, ne devienne pas Loi.

De *G. B. Rousseau* et autres, et de *John Dickie* et autres; demandant certains Amendements à l'Acte des Pêcheries.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité d'*Hamilton*; demandant que le Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du grand Chemin de Fer Occidental, ne devienne pas Loi.

De *James Struthers* et autres; de *Jacob Cummer* et autres; de *Robert Wiseman* et autres; de *James Findlay* et autres; de *Samuel Lemon* et autres; de *John Brunskill* et autres; de *Joseph Shepard* et autres; de *William Cook* et autres, et de *Jacob Heise* et autres; demandant que la Compagnie du Chemin de *Toronto* soit obligée à tenir les chemins d'*York* en bon état.

De la Municipalité du Township de *Collingwood*, Comté de *Grey*; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer d'*Ontario*, *Simcoe* et *Huron* soit placée sur le même pied que le Chemin de Fer Grand Tronc, en ce qui a rapport à l'hypothèque du Gouvernement.

De *J. B. Mongenais* et autres, de la Paroisse de *Ste. Magdeleine de Rigaud*, Comté de *Vaudreuil*; demandant que l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855 soit abrogé.

De *James Sutherland* et autres, de *Zorra Ouest*, Comté d'*Oxford*; et du Révérend *R. Whitney* et autres, de la Ville de *Port Hope*; demandant l'abolition du travail du Dimanche dans le Département des Postes et sur les Canaux du *St. Laurent*.

De la Municipalité du Township d'*Alnwick*; demandant que les Comtés unis de *Northumberland* et *Durham* ne soient pas séparés pour les fins judiciaires.

Du Très Révérend Père *P. Point* et autres, de la Ville et Township de *Sandwich*, Comté d'*Essex*; demandant un Acte d'incorporation sous le nom de Collège de *L'Assomption*.

De l'Institut Canadien Français de *Montréal*; demandant de l'aide.

De la Municipalité du Township d'*Haldimand*; demandant que le Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* de celui du Comté de *Northumberland*, ne devienne pas Loi.

De *Robert Johnston* et autres, du Village de *Fergus*; et de *H. O. Burritt* et autres, de la Cité d'*Ottawa*; demandant que le Tarif des Douanes soit modifié.

De *Thomas Sheridan* et autres, de *St. Ferdinand d'Halifax*; demandant que le Rôle de Cotisation des Commissaires d'Ecole du dit Township ne soit pas légalisé.

Du Révérend *J. Doucet* et autres, de la Paroisse de *Ste. Hélène*, Comté de *Kamouraska*; demandant de l'aide pour des Chemins et Ponts.

De *J. E. Mousseau* et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de Lavaltrie*, Comté de *Berthier*; de *J. Pellant*, Maire, et autres de la Paroisse de *St. Barthélemy*, Comté de *Berthier*; de *J. B. Denis* et autres, de la Paroisse de *St. Norbert*, Comté de *Berthier*; de *F. X. Marchand*, Maire et autres, de la Paroisse de *St. Gabriel de Brandon*, Comté de *Berthier*; de *A. H. Paquet*, m. d., et autres, de la Paroisse de *St. Cuthbert*, Comté de *Berthier*; de *T. D. Latour* et autres, de la Paroisse de *Lanorate*, Comté de *Berthier*; et de *Joseph Desorcy* et autres, de la Paroisse de *l'Isle du Pads*, Comté de *Berthier*; demandant que le Village de *Joliette* devienne le chef-lieu du District de *Joliette*, et que la Cour de Circuit No. 3, soit tenue dans la Paroisse de *St. Cuthbert*.

De *Robert McKinstry* et autres, d'*Hamilton*; alléguant que vos Pétitionnaires sont domiciliés en la Cité d'*Hamilton*, et y demeuraient lors de la dernière Election générale, et avaient droit d'y voter à l'Election d'un Député pour représenter la dite Cité dans votre Honorable Chambre; Que les Directeurs de la Compagnie du grand Chemin de Fer Occidental ont, le jour de la nomination, à la dite Election, tenue en la Cité d'*Hamilton*, dans le temps susdit, fait fermer l'Atelier de la Compagnie, ou dispensé les hommes du dit Atelier d'y venir travailler ce jour là, de sorte que les ouvriers et hommes de la Compagnie, dont plusieurs étaient et sont encore Electeurs, pussent aller en procession militaire à la dite Election, pour influencer et intimider les Electeurs légaux alors et là présents et les engager à voter en faveur de *Hugh C. Baker*, Ecuyer, Candidat à la dite Election; Que durant les jours de la votation, les dits Directeurs ont arrêté leurs travaux, fermé leurs Ateliers, et dispensé leurs hommes de travailler, pour leur permettre de s'emparer des Polls dans un ou plusieurs des Quartiers de la dite Cité d'*Hamilton*, à la dite Election; Que les dits Directeurs ont, durant la dite Election, intimidé leurs serviteurs et agents, et par ce moyen ont empêché plusieurs d'entr'eux de voter pour *Isaac Buchanan*, Ecuyer, l'un des

Candidats à la dite Election ; Qu'après la dite Election, les dits Directeurs ont renvoyé de leur service certains serviteurs de la Compagnie, parce que, croit-on, ils auraient voté pour le dit *Isaac Buchanan*, Ecuyer, et contre le dit *Hugh C. Baker*, Ecuyer ; C'est pourquoi vos Pétitionnaires demandent humblement qu'il plaise à votre Honorable Chambre ordonner qu'il soit fait une enquête des faits allégués ci-dessus, afin qu'il soit apporté remède à de tels abus.

D'*Etienne Roberge* et autres, du township d'*Arthabaska Nord* ; demandant la passation d'une Loi pour annexer la partie Sud du Township d'*Halifax Nord* au Comté de *Mégantic*.

M. *Benjamin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le Douzième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a considéré les motions suivantes pour impressions, savoir :—

Par M. *Galt*—Pétition de la Corporation de *Bishop's College*, à *Lennoxville* ; demandant une aide. Votre Comité recommande que cette Pétition ne soit pas imprimée.

Par M. *Benjamin*—Réponse à une Adresse pour Copies de tous Documents concernant la Pétition de *George Nichols* ; demandant à être rétablie dans sa crédibilité. Votre Comité recommande que cette Réponse soit imprimée pour l'usage des Membres.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les Membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :—

*Edmund Head*.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, Copie d'une Dépêche reçue du Ministre de Sa Majesté à *Washington*, communiquant la décision du Gouvernement des *Etats-Unis* exemptant de droits le Houblon et le Foin, lorsqu'ils seront importés des Provinces Britanniques.

*E. H.*

Hôtel du Gouvernement,  
*Toronto*, 27 Mai 1858.

(Copie.)

*Washington*, 24 Mai 1858.

Monsieur,—Relativement à une Dépêche du 12 courant, adressée à Votre Excellence, j'ai maintenant l'honneur de vous transmettre ci-joint, copie d'une lettre du Secrétaire de la Trésorerie au Secrétaire d'Etat, à l'effet qu'une lettre a été adressée au Président du Comité des Voies et Moyens de la Chambre des Représentants, recommandant l'exemption des droits sur le Houblon et le Foin de la provenance des Provinces Britanniques, en considération de ce que la même immunité soit étendue dans ces Provinces aux mêmes articles produits aux *Etats-Unis*.

J'ai, etc.,

(Signé,)

*Napier*.

A Son Excellence  
Sir *Edmund Head*, Baronnet,  
Etc., etc., etc.

---

(Copie.)

Département de la Trésorerie, 12 Mai 1858.

Monsieur,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 5 courant, me transmettant copie d'une communication du Ministre Britannique, Lord *Napier*, relativement à l'admission franche de droit dans les *Etats-Unis* de certains articles de la production des Colonies Anglaises de l'*Amérique du Nord*, et en réponse je vous informe que ce Département a adressé une lettre au Président du Comité des Voies et Moyens de la Chambre des Représentants, recommandant d'étendre par Acte ou Résolution conjointe du Congrès, l'exemption des droits d'entrée du Houblon et du Foin de la provenance des dites Provinces, quand importés des dites Provinces dans les *Etats-Unis*; telle exemption ne devra s'appliquer, cependant, qu'à celles des dites Provinces qui ont admis, ou qui admettront à l'avenir francs de droits ces mêmes articles de la provenance des *Etats-Unis*, lorsqu'ils seront importés des *Etats-Unis*, et ne devra continuer à être en force qu'aussi longtemps qu'une semblable exemption de droits s'étendra aux produits de même nature des *Etats-Unis*, ou jusqu'à ce qu'il en soit autrement ordonné par la Loi.

J'ai, etc.,

(Signé.) *Howell Cobb*,  
Secrétaire de la Trésorerie.

A l'Honorable *Lewis Cass*.

---

L'Honorable M. *Loranger* a aussi présenté, en conformité d'Adresses à Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 19 du mois dernier, pour un Etat du nombre et de la valeur de Machines Locomotives, d'Engins de Bateaux à Vapeur et Machines fixes, importés durant les cinq dernières années, et le montant des droits prélevés sur iceux.

Par Ordre,

*T. J. J. Loranger*,  
Secrétaire.

Bureau du Secrétaire,  
*Toronto*, 31 Mai 1858.

---

Province du *Canada*.

Etat du nombre et de la valeur des Engins de Locomotive, de Bateaux à vapeur et Engins Stationnaires, importés durant les cinq dernières années et le montant des droits perçus sur iceux.

| ANNÉES.     | ENGINS DE LOCOMOTIVE. |        |         |    |        |    | ENGINS DE BATEAU A VAPEUR. |       |         |       |        |       | Engins de Moulins et autres Engins Stationnaires. |       |         |       |        |   |      |    |    |
|-------------|-----------------------|--------|---------|----|--------|----|----------------------------|-------|---------|-------|--------|-------|---------------------------------------------------|-------|---------|-------|--------|---|------|----|----|
|             | No.                   |        | Valeur. |    | Droit. |    | No.                        |       | Valeur. |       | Droit. |       | No.                                               |       | Valeur. |       | Droit. |   |      |    |    |
|             | £                     | s.     | d.      | £  | s.     | d. | £                          | s.    | d.      | No.   | £      | s.    | d.                                                | £     | s.      | d.    | No.    | £ | s.   | d. |    |
| 1853.....   | 29                    | 64618  | 15      | 9  | 8000   | 7  | 0                          | 3     | 6176    | 17    | 10     | 772   | 2                                                 | 4     | 24      | 4997  | 17     | 7 | 626  | 7  | 2  |
| 1854.....   | 49                    | 110066 | 12      | 10 | 12979  | 18 | 3                          | 3     | 6508    | 16    | 2      | 813   | 12                                                | 1     | 45      | 10904 | 17     | 1 | 1363 | 4  | 1  |
| 1855.....   | 40                    | 101785 | 10      | 3  | 12710  | 13 | 10                         | 5     | 1824    | 4     | 5      | 228   | 0                                                 | 7     | 36      | 12022 | 16     | 6 | 1503 | 4  | 8  |
| 1856.....   | 37                    | 78922  | 3       | 7  | 10542  | 2  | 2                          | 1     | 50      | 0     | 0      | 7     | 10                                                | 0     | 37      | 5808  | 15     | 5 | 776  | 13 | 4  |
| 1857.....   | 18                    | 42025  | 0       | 0  | 6303   | 15 | 0                          | ..... | .....   | ..... | .....  | ..... | .....                                             | ..... | 13      | 2407  | 18     | 8 | 314  | 8  | 8  |
| Totaux..... | 173                   | 397318 | 2       | 5  | 50536  | 16 | 3                          | 12    | 14559   | 18    | 5      | 1821  | 5                                                 | 0     | 155     | 36142 | 5      | 3 | 4583 | 17 | 11 |

R. S. M. *Bouchette*,  
Commissaire des Douanes.

Bureau de l'Inspecteur Général,  
Département des Douanes,  
*Toronto*, 27 Mai 1858

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative du 10 du courant,—Pour des Etats des terres vendues ou louées dans les Townships de *Ripon* et *Hartwell*, dans le Comté d'*Ottawa*, depuis que l'Agence a été établie.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 20.)

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 19 Avril 1858,—Pour des Etats relatifs aux Terres de la Couronne et du Clergé, dont la Couronne a pu disposer dans le Township de *Wentworth*, Comté d'*Argenteuil*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 20.)

Réponse partielle à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée du 19 Avril 1858,—Pour des Etats relatifs aux affaires Municipales dans le *Bas-Canada*.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 14.)

*Ordonné*—Que M. *Clark* ait la permission de présenter un Bill pour abroger l'Acte 18 *Vic.*, ch. 172, confirmant un certain Arpentage dans le Township d'*Hamilton*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*—Que M. *Ferres* ait la permission de présenter un Bill pour amender et expliquer un pour autoriser la construction d'un Chemin de Fer de *Galt* à *Guelph*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

*Ordonné*—Que la Réponse à une Adresse relative aux Compagnies de Milice Volontaires, présentée le 12 du courant, et la Pétition de l'Honorable *William Henry Draper*, soient séparément imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Sur motion de l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald*, secondé par l'Honorable M. le Procureur Général *Cartier*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, toutes Correspondances, Dépêches et Papiers relatifs au Chemin de Fer Inter-colonial, durant l'année dernière et cette année.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Morrison*, secondé par M. *Talbot*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour venir en aide à *John McLean*," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*Ordonné*—Que M. le Solliciteur Général *Rose* ait la permission de présenter un Bill pour amender les Actes incorporant la Cité de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

Sur motion de l'Honorable *John Sanfield Macdonald*, secondé par M. *Foley*,

*Ordonné*—Que le Bill du Conseil Législatif intitulé : "Acte pour amender

la Loi relative aux Petits Délits dans le *Haut-Canada*," soit maintenant lu pour la première fois.

Le Bill a été, en conséquence, lu une première fois ; et la seconde lecture en a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *John Cameron*,

*Résolu*—Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, copie d'une lettre du Révérend Dr. *Ryerson*, en date du 29 Décembre 1856 ; aussi copie d'un Ordre en Conseil à cet égard.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Bureau des Fabricants de Bois de l'*Outaouais*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer "*The Church Society*," du Diocèse d'*Huron*, et pour d'autres fins s'y rattachant, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour conférer à *William Brampton*, certains droits acquis de *William Cook*, breveté sous le Grand Sceau du Royaume-Uni pour certaines améliorations dans la Ventilation, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Asile de la *Magdeleine* et Maison de Refuge et d'Industrie de *Toronto*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour changer le nom de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord et de la Navigation du *St. Maurice*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de Navigation d'*Yamaska*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Chartes et les Actes de la Compagnie Unie, intitulée : "La Compagnie du Grand Chemin de Fer Sud," et pour en changer le parcours, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *William McIntosh*, du Village de *Newcastle*, à vendre, hypothéquer ou autrement aliéner un certain lot de terre dans le dit Village de *Newcastle*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes d'Incorporation de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Stratford*, et en définir les limites, et pour la diviser en quartiers, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour réunir partie de l'Arrondissement d'Ecole No. 5, dans la Municipalité de *Trafalgar*, à la Ville de *Milton*, pour les fins scolaires, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Cours de Loi et d'Équité, dans le *Haut-Canada*, à admettre *Shubael Park*, comme Procureur et Solliciteur, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour modifier la composition du personnel de la Corporation du Séminaire de *Nicolet*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour annexer la Section d'Ecole No. 3, dans le Township de *Matilda*, Comté de *Dundas*, à celle du Village des *Iroquois*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill concernant certains enregistrement affectant des terrains situés dans le Township d'*Acton*, et dans cette partie du Township d'*Upton*, qui se trouve dans le Comté de *Bagot*, dans le District de *St. Hyacinthe*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et des Bois du *St. Laurent* et de la *Baie des Chaleurs*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour légaliser certains Réglements de la Municipalité de *Berlin*, et les actions souscrites par le le Conseil Municipal, au montant de £10,000, dans le Capital de la Compagnie du Chemin de Fer de *Preston* et *Berlin*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour annexer certains lots du Gore de *Camden* aux Townships d'*Euphemia* et de *Dawn*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour diviser le Township d'*Hemmingford*, dans le Comté d'*Huntingdon*, en deux Municipalités, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer une Compagnie pour la construction d'un Chemin de Fer entre les Rivières *Niagara* et *Détroit*, et pour d'autres fins s'y rattachant, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour modifier et amender les Actes relatifs à la Banque du District " de *Niagara*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer une Compagnie pour la construction d'un chemin à rails plats de *Colborne* à *Marmora*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village d'*Embros*, dans le Township *Zorra Ouest*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender certains Actes relatifs à la Banque du Peuple, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Bureau d'Administration des Biens Temporels de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en connexion avec l'Eglise d'*Ecosse*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender de nouveau l'Acte d'Incorporation de la Compagnie d'Assurance Provinciale de *Toronto*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Presqu'Isle* à *Marmora*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour laisser le choix du chef-lieu du Comté de *Lincoln* aux imposables qui résident dans ce Comté, étant lu ;  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender les Actes relatifs à la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc du *Canada*, étant lu ;  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour mettre la Compagnie du Chemin de Fer Grand Tronc en état de construire un Pont à *Sarnia*, étant lu ;  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de *Welland*, étant lu ;  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Banque des Townships de l'Est, de manière à en diminuer le Capital, étant lu,  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour séparer les Comtés de *Lennox* et *Addington* du Comté de *Frontenac*, pour les fins judiciaires, municipales et autres, étant lu ;  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Bateaux à Vapeur de *Montréal* et *Québec*, étant lu ;  
*Ordonné*—Que le dit Ordre soit déchargé.  
*Ordonné*—Que le dit Bill soit retiré.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour changer les limites du Village de *Kemptville*, étant lu ;  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Compagnie de la fabrication des Farines de *Freelton* à posséder et aliéner certains biens-fonds, étant lu ;  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *Allan Wilmot*, *Lewis Wilmot*, *John Wilmot*, et *Samuel Wilmot*, Fils de Feu *Samuel Street Wilmot*, à posséder certains morceaux de terre à eux légués en pleine propriété et exempts des restrictions, limitations et reversions créées par le testament du dit *Samuel Street Wilmot*, étant lu ;  
Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Carden, Dalton, Ryde, Draper, Macaulay, Digby, Longford Oakeley, Lutterworth, Anson, Hindon, Saxton, Minden Dysart* et *Dudley* au Comté de *Victoria*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour permettre à *C. S. Clark* de retenir l'Ecluse et les barrages construits par lui sur la Rivière *St. François*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour confirmer une Résolution ou Règlement de la Corporation de *Montréal*, et pour autoriser les Commissaires du Havre de *Montréal* à construire une Galerie sur la Rue *Capital*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Académie d'*Iberville*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser un Arpentage de vérification de la ligne de division entre les 4<sup>me</sup> et 5<sup>me</sup> rangs de *Chatham*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *James Pearson* à construire un chemin à Rails Plats, afin de relier une Carrière de pierre au chemin de Fer Grand Tronc, à *Georgetown*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de *Streetsville*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Pont international, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

Sur motion de *M. Galt*, secondé par *M. John Cameron*,

*Ordonné*—Que la Résolution de cette Chambre, du dix-sept du mois dernier, relativement à la construction d'un Pont sur la Rivière *Niagara*, soit renvoyée au dit Comité Permanent, avec instruction de l'insérer dans le Bill pour incorporer la Compagnie du Pont International.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour établir la réserve de Chemin entre les Townships de *Toronto Gore* et *Etobicoke*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour légaliser certains Actes de la Municipalité Scolaire de *St. Ferdinand d'Halifax*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de *Marmora à Belleville*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour détacher partie du Township de *Maddington* du Comté d'*Arthabaska*, et l'annexer au Comté de *Nicolet*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour détacher partie du Comté de *Chicoutimi*, en faire une Municipalité distincte, et pour rendre valides les Elections en icelle, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie Canadienne de Crédit Foncier, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte passé en la 18me année du Règne de Sa Majesté, chap. 159, intitulé : " Acte pour amender et refondre les dispositions des Ordonnances pour l'incorporation de " la Cité et Ville de *Québec* et pour déléguer de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Cité et Ville," étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour confirmer un arpentage de partie de la 7e Concession du Township de *Hope*, dans le Comté de *Durham*, tel que fait par feu *John Hewston*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'incorporation du Collège *L'Assomption*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la séparation du Comté de *Durham* de *Northumberland*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Municipalité de la paroisse de *Ste. Marguerite de Blairfindie* à ouvrir un chemin entre le Rang de la *Carrière* et le Rang de la ligne Seigneuriale, dans la dite Paroisse, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Société *St. George de Toronto*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender de nouveau l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead, Shefford et Chambly*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour diviser le Township de *Chester* en deux Municipalités distinctes, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour établir de plus amples dispositions pour l'incorporation de la Ville de *St. Jean*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour incorporer certaines personnes, sous les nom et raison de "Compagnie du Chemin de Fer du *Canada Nord-Ouest*" en prolongeant le temps fixé pour commencer et terminer le dit Chemin de Fer, étant lu :

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855, ainsi que les lois amendant l'Acte susdit, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour transporter certaine partie de *Bathurst Street*, dans la Cité de *London*, à la Compagnie du Chemin de Fer de *London* et *Port Stanley*, et pour faciliter la dite Compagnie à disposer de certains biens-fonds, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir au choix d'un Chef-lieu pour le Comté de *Bruce*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Terres et de Transport du *Nord-Ouest*, étant lu ;

M. *Dawson* a proposé, secondé par M. *McCann*, et la Question ayant été mise aux voix, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois ;

La Chambre s'est divisée ; et la Question a été résolue affirmativement.

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour étendre la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* à *Ottawa*, et pour d'autres fins, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques.

L'Ordre du jour, pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Hôpital-Général du District des *Trois-Rivières*, étant lu ;

Le Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des divers Bills Privés.

M. *Biggar* s'est levé à sa place, et a dit, Qu'il est de retour dans la Cité de *Toronto* depuis Mardi dernier, après en avoir été absent, par rapport à des affaires privées urgentes, mais que le Train par lequel il est venu est arrivé trop tard pour qu'il ait pu se trouver présent à la réunion du Comité Spécial sur la Pétition d'Élection de *Montmorency*, dans le temps que la Loi prescrit.

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Biggar*.

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

M. *Notman* s'est levé à sa place, et a dit, Que Mardi dernier, il a laissé le lieu de sa résidence, à *Dundas*, par le Train de Chemin de Fer, qui d'après les réglemens qui fixent sa marche, devait arriver à la Cité de *Toronto* dix minutes après onze heures de la matinée ; mais qu'en conséquence d'un délai inévitable le dit Train n'a pu arriver à la Station, à *Toronto*, qu'après-midi ; ce qui l'a empêché d'être présent au Comité d'Élection, dont il se trouvait Membre, vu aussi que ce délai n'a pas dépendu de lui.

Et cet exposé ayant été attesté sous serment par M. *Notman*.

*Résolu*—Que cette déclaration soit considérée une excuse suffisante.

L'Ordre de la Chambre de Mercredi dernier, pour la comparution de *Thomas Short*, Ecuyer, à sa place en cette Chambre, étant lu ;

*Ordonné*—Que le dit Ordre soit remis à demain.

Sur motion de M. *MacLeod*, secondé par M. *McKellar*,

*Ordonné*—Qu'*Alanson*, *Sheeley*, *Peter H. Bratt* et *François Caron*, de *Windsor*, *Dunkin Grant* et *Richard Ruston*, de *Maidstone*, *Thomas Salmoni*, d'*Amherstburgh*, et *William Maynard*, de *Kingville*, comparaissent à la Barre de la Chambre, pour rendre témoignage dans l'affaire de la dernière Élection pour le Comté d'*Essex* ; et que *George Bullock*, Trésorier du Comté d'*Essex*, sous la garde duquel est le Rôle de Cotisation du Township de *Maidstone* comparaissent aussi à la Barre, pour produire le dit Rôle pour l'année 1857.

Sur motion de l'Honorable M. *Cameron*, secondé par M. *William Powell*,

*Ordonné*—Que *Dennis Moynahan*, *Paul John Salter* et *James Woodbridge*, junior, de *Sandwich*, *Charles Cavanagh* et *Hugh McParlin*, de *Maidstone*, *George Gott* et *Michael Maloney*, d'*Amherstburgh*, *Alonzo Reid*, *Julius B. Gloyd*, *Frank Baker*, *James Porter*, *Denis Ouellet* et *A. H. Wagner*, de *Windsor*, et *J. H. Jones*, du *Détroit*, comparaissent à la Barre de cette Chambre, pour rendre témoignage dans l'affaire de la dernière Élection pour le Comté d'*Essex*.

L'Ordre du jour, pour la comparution de *John McEwan* et autres, devant être interrogés au sujet de la dernière Élection pour le Comté d'*Essex*, étant lu ;

Et la Chambre ayant été informée que *John McEwan*, Ecuyer, était présent, il a été appelé, et étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivante :—

Par M. *Bellingham* :—

91. Quels sont vos nom, résidence et profession?—*John McEwan*, Shérif du Comté d'*Essex*. Je demeure à *Windsor*.

92. Étiez-vous Officier-Rapporteur pour le Comté d'*Essex* à la dernière Election Générale?—Oui.

93. Rapportez les faits qui se rattachent à cette Election et que vous connaissez personnellement?—Le jour de la Nomination était le 25 Décembre, et la déclaration a eu lieu le Jeudi, 7 Janvier. Le jour de la déclaration, suivant les livres de Poll, M. *MacLeod* avait une majorité de 222.

94. Vous êtes-vous, soit avant ou pendant l'Election, exprimé en faveur de M. *MacLeod*?—Non.

95. Avez-vous jamais dit à M. *Rankin* que vous deviendriez son adversaire politique, parce qu'il s'était opposé à votre nomination à l'emploi que vous occupez?—Non, je ne l'ai pas dit.

96. Quels étaient vos Conseillers légaux pendant l'Election? Dites leurs noms et le lieu de leur résidence?—M. *Albert Prince*, de *Chatham*, et M. *William D. Baby*, de *Sandwich*.

97. Qui était votre Clerc d'Election? A-t-il prêté le serment requis?—*William D. Baby*. Il a prêté le serment requis.

98. Savez-vous si votre Clerc d'Election, après avoir prêté le serment d'Office, a assisté à des assemblées politiques convoquées par M. *MacLeod*?—Je n'en sais rien.

99. Savez-vous si votre Clerc d'Election a agi comme Agent de M. *MacLeod* au Poll de *Sandwich*?—Je crois que oui, je l'ai vu là un jour.

100. Dites si vous étiez dans le Bureau de Télégraphe à *Windsor*, dans la soirée du deux ou la matinée du trois Janvier, lorsqu'il a été reçu une Dépêche Télégraphique du Comité de M. *MacLeod*, annonçant l'Etat du Poll d'*Amherstburgh* et de *Sandwich* jusqu'à cinq heures P. M., le second jour de la votation, si oui, dites quelle était cette Dépêche?—J'étais dans le Bureau du Télégraphe, et je crois qu'une Dépêche a été reçue, mais je ne me rappelle pas ce qu'elle contenait.

101. Avez-vous communiqué à M. *Berthelot*, d'*Anderson*, entre le 3 et le 7 Janvier, l'Etat des Polls; dans ce cas répétez ce que vous lui avez dit?—Je ne me rappelle pas l'avoir fait.

102. Dites quand, où et sous quelles circonstances vous avez reçu les livres de Poll d'*Amherstburgh* et *Colchester*, par qui ils ont été remis, dans quel état ils ont été reçus, et où vous les avez déposés?—Ils m'ont été remis le 6 Janvier à *Windsor*, par *Thomas Wright*, je n'ai rien vu sur ces livres qui ne fut pas correct; je les ai déposés dans la caisse de sûreté de M. *Samuel S. Macdonell* pendant la nuit, et j'en ai emporté la clef avec moi; je la rapportai le lendemain matin, et j'emportai les livres à *Sandwich*.

103. M. *Macdonell* vous a-t-il remis la clef de sa caisse de sûreté entre l'après midi du 6 et la matinée du 7 janvier, savez-vous s'il a gardé une double clef en sa possession. Était-il partisan de M. *MacLeod*?—M. *Macdonell* m'a donné la clef. Je me suis assuré ensuite qu'il n'en avait pas d'autre. Je ne pense pas qu'il ait gardé une double clef en sa possession. Il a voté pour M. *MacLeod*.

104. Dites combien de votes étaient inscrits dans les livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester* lorsqu'ils vous furent remis?—A *Colchester* il y en avait 431 pour *MacLeod* et 91 pour *Rankin*; à *Amherstburgh*, 365 pour *MacLeod* et 42 pour *Rankin*.

105. Comment vous êtes-vous assuré de ce fait?—D'après les livres de Poll.

106. Avez-vous examiné les livres de Poll aussitôt que vous les avez eus en votre possession ?—Non, je ne l'ai pas fait.

107. Quand les avez-vous examinés ?—Le lendemain.

108. Quelqu'un peut-il y avoir eu accès ?—Pas après que je les ai eus en ma possession.

109. Affirmez-vous que les livres ont constamment été en votre possession, du moment que vous les avez reçus jusqu'au moment où vous les avez examinés ?—Oui.

110. Les aviez-vous dans votre poche ou sur votre personne ?—Après les avoir sortis de la caisse de sûreté, le matin je les ai portés sous mon bras.

111. Ne peuvent-ils pas avoir été sortis de la caisse de sûreté sans que vous le sachiez ?—Je ne le crois pas parce que personne autre que moi ne savait où ils étaient.

112. Les livres de Poll de quelques uns des Townships vous ont ils été remis à votre résidence privée, et combien de temps les avez-vous gardés chez vous sans prendre la précaution de les déposer soit dans la caisse de sûreté de M. *Macdonell* ou dans celle de votre bureau ?—Un seul m'a été remis chez moi, et je le serrai dans un tiroir à clef. Les autres m'ont été remis à mon bureau à *Sandwich*, et je les déposai dans ma caisse de sûreté. Celui de *Rochester* m'a été remis trop tard le samedi soir par le Député-Officier-Rapporteur, et je le gardai jusqu'au Lundi matin, lorsqu'il fit l'affidavit nécessaire. Je n'en ai jamais eu d'autre que celui-là chez moi.

113. Pourquoi n'avez-vous pas pris les mêmes précautions pour ces livres de Poll que pour ceux d'*Amherstburgh* et *Colchester* ?—Je pensais avoir pris une précaution plus sûre en mettant les livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester* dans une caisse de sûreté, puisque je n'en avais pas chez moi.

114. Qu'avez-vous dit à M. *Macdonell* quand vous lui avez demandé l'usage de sa caisse de sûreté pour y déposer les livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester* ?—Je le rencontrai à la porte au moment où il s'en allait chez lui. Je lui demandai s'il voulait me laisser mettre quelque chose dans sa caisse de sûreté. Il revint et me donna la clef et me dit où la laisser le lendemain matin. J'avais l'habitude de déposer de l'argent dans sa caisse, quelque fois, lorsque la Banque était fermée.

115. Vous a-t-il demandé, ou lui avez-vous dit ce que vous vouliez mettre dans sa caisse ?—Il ne me l'a pas demandé, et je ne le lui ai pas dit.

116. Avez-vous demandé la double clef de la caisse de M. *Macdonell* ?—Non.

117. Ne savez-vous pas que toute les caisses de sûreté ont une double clef ?—Non, je ne le sais pas.

118. Affirmez-vous qu'il était impossible pour qui que ce soit de se servir d'une double clef pour prendre les livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester* de la caisse de M. *Macdonell* ?—Je ne puis rien affirmer de ce genre là, par ce que je ne sais pas ce qu'on aurait pu faire.

119. N'avez-vous pas reçu une lettre de M. *Murray*, le Député-Officier-Rapporteur d'*Amherstburgh*, avec le livre de Poll de cette ville vous disant pourquoi il envoyait le livre par un messenger, et pouvez-vous produire cette lettre ?—J'ai reçu une lettre de M. *Murray*, mais je ne puis la produire, parce qu'elle est entre les mains du Conseil de la Reine.

120. N'avez-vous pas dit auparavant que vous aviez perdu cette lettre ?—J'ai dit, lorsque j'ai été examiné devant le juge de Comté, que je l'avais écartée : mais je l'ai retrouvée depuis.

121. Etiez-vous présent à *Sandwich* pendant les deux jours de votation, et avez-vous assisté au Poll ou êtes vous resté dans la salle où se tenait le Poll ?—Le premier jour je suis allé dans la salle seulement et j'en sortis une ou deux fois ; le second jour j'y suis allé deux ou trois fois.

122. Avez-vous reçu une note et un message verbal de M. *MacLeod*, le 2 janvier, vous priant d'assermenter un certain nombre de personnes, qu'il avait envoyées d'*Amherstburgh*, comme Constables Spéciaux, pour agir au Poll de la Ville de *Sandwich*, et les avez-vous assermentés, et dans ce cas, combien d'entre eux ?—Je reçu une lettre de M. *MacLeod* le 2 janvier me disant que ses amis se plaignaient de ce que je n'avais pas assermenté de Constables Spéciaux, et que ses amis ne pouvoient pas voter. J'en assermentai plusieurs, probablement quinze.

123. Les Constables ainsi assermentés n'étaient-ils pas partisans de M. *MacLeod*?—Je ne puis le dire.

124. Le Député-Officier-Rapporteur de *Sandwich* a-t-il protesté contre l'assermentation d'Etrangers comme Constables Spéciaux, et vous a-t-il averti du danger qu'il y avait à le faire ?—Il vint et s'en plaignit, mais pas avant qu'une bagarre ait eu lieu. J'avais assermenté des Constables Spéciaux des deux partis avant l'arrivée des gens d'*Amherstburgh*. J'en assermentai alors quelques uns pour aider à maintenir la paix.

125. Avez-vous invité quelqu'un à se rendre au palais de justice de *Sandwich* dans la matinée du 7 Janvier, pour être témoin de l'ouverture des livres de Poll et quelles étaient vos raisons pour adopter une démarche aussi extraordinaire ? J'invitai deux amis des deux partis, à assister à l'ouverture des livres de Poll ce jour-là. Mes raisons pour cela étaient que j'avais eu des rapports de *Maidstone*, et je trouvais étrange que les livres de Poll d'*Amherstburgh* et de *Colchester* n'étaient pas arrivés plus tôt ; et je pensais aussi qu'il serait plus satisfaisant de les ouvrir en présence des deux partis, parce que j'avais été accusé de partialité.

126. Quand avez-vous appris pour la première fois que les livres de Poll de *Colchester* et d'*Amherstburgh* avait été falsifiés ?—Dans la matinée du jour de la déclaration, lorsqu'ils furent ouverts. M. *Salter* et autres me l'ont fait remarqué.

127. Combien de votes disaient-ils avoir été frauduleusement ajoutés aux livres de Poll de *Colchester* et d'*Amherstburgh* ?—Je ne puis me rappeler le nombre qu'ils ont dit.

128. Avez-vous pris quelque mesure pour vous assurer de l'exactitude de ce qu'ils disaient relativement à la falsification des livres de Poll ?—Je ne pouvais prendre aucune mesure. J'étais obligé de prendre les livres de Poll tels qu'ils étaient.

129. Qu'est-ce qu'on a réellement dit à propos de la falsification des livres de Poll, et pourquoi n'en avez-vous fait aucun cas ?—M. *Salter* m'a montré ceux où il pensait que des noms avaient été ajoutés, mais comme de raison je ne pouvais pas dire qu'ils avaient été falsifiés. Ils étaient tous régulièrement attestés sous serment.

130. N'avez-vous pas appris les falsifications deux heures avant la proclamation, et le Député-Officier-Rapporteur d'*Amherstburgh* n'était-il pas près de vous pendant ces deux heures ?—Je ne l'ai pas su, et je n'ai pas vu le Député-Officier-Rapporteur ce jour-là.

131. A quelle heure avez-vous annoncé que vous feriez la proclamation ?—Je pense qu'il était midi.

132. Pourquoi n'avez-vous pas fait la proclamation à midi ?—Il y eut une émeute, et j'ai été empêché de le faire.

133. Avez-vous fait quelque démarche pour vous assurer si le Député-Officier-Rapporteur d'*Amherstburgh* était dans les environs après que vous avez su la falsification du livre de Poll d'*Amherstburgh* et avant de faire la proclamation ?—Je n'en ai pas fait.

Par M. *White* :—

134. Qui ou quel parti a commencé l'émeute dont vous parlez ?—Les partisans de M. *Rankin*.

135. Quelques uns des partisans de M. *MacLeod* étaient-ils engagés dans l'émeute du Palais de justice lorsque vous fûtes empêché de remplir votre devoir ?—Non, je n'en ai pas vu.

Par M. *Bellingham* :—

136. A quelle heure êtes-vous allé au *Détroit*, et à quelle heure êtes-vous revenu au *Canada* le jour de la nomination ?—J'y suis allé vers midi et j'en suis revenu à 9 heures.

137. A quelle heure avez-vous fait la proclamation ?—Mon clerc d'Élection la fit ce soir-là. Il est présent, et il pourra dire lui-même à quelle heure il la fit.

Par M. *White* :—

138. Après avoir additionné les livres de Poll, où les avez-vous mis, et combien de temps s'est-il écoulé avant que vous les ayez vus de nouveau, en possession de qui étaient-ils, et par quels moyens et par qui vous ont-ils été enlevés ?—Après que j'eus additionné les livres de Poll, ils furent laissés sur la table de la salle où nous les avions additionnés. Je ne les revis plus avant le lundi suivant. Il me furent remis par D. *Moynahan* qui était alors mon Député. Ils furent jetés par la fenêtre afin de les sauver, et M. *Moynahan* les emporta avec lui à *Toronto*.

139. Que contenait la lettre que vous avez reçue de M. *Murray* avec le livre de Poll de *Amherstburgh* ?—Il m'e disait qu'il avait été retenu deux jours par les Elections Municipales, et que des fabricants de bois l'attendaient, et il pensait qu'il avait une bonne occasion de me les envoyer par M. *Wright*.

140. Avez-vous eu quelque communication avec M. *MacLeod* pendant l'Élection, directement ou indirectement ?—Je n'en ai pas eu, à l'exception d'une lettre qu'il m'écrivit, se plaignant que je n'avais pas nommé de Constables Spéciaux, et que ses amis n'avaient pas eu leurs coudées franches dans le Township de *Sandwich*.

141. Avez-vous vu M. *MacLeod* le jour de la nomination, et quand l'avez-vous vu ensuite ?—Je le vis le jour de la nomination, et je ne le revis plus que deux ou trois jours après la proclamation.

142. Racontez les détails de l'attaque faite sur vous par M. *Rankin* et son parti, lorsque vous fûtes obligé de vous sauver au risque de votre vie ?—Le parti de M. *Rankin* vint dans le Palais de Justice où j'avais additionné les votes. J'étais sorti de la salle où nous les avions comptés, afin d'aller faire la proclamation, lorsque deux hommes nommés *Lundy* et *Benn*, suivis d'environ vingt autres, m'empoignèrent et me dirent qu'ils voulaient avoir les livres de Poll, et que si je ne les leur donnais pas, ils me tueraient. L'un d'eux tira un pistolet et me le montra. Je leur dis de venir avec moi dans la salle, et que je leur montrerais les livres de Poll. Ils montèrent avec moi et nous trouvâmes la porte fermée. Nous leur dîmes que nous aurions la clé. Cela les tranquillisa pendant quelques temps, après quoi M. *Moynahan* les fit descendre, mais ils en laissèrent deux pour me garder. Ensuite ils descendirent dans le bas du Palais de Justice. Je voulais aller au *Hustings*, mais je trouvai au dehors un grand nombre de gens fort excités. Je pensai qu'il y avait du danger. M. *Elliott* et quelques autres me firent alors sortir par la porte de derrière, où nous trouvâmes un Omnibus dans lequel nous sommes partis. Je partis ensuite pour *Détroit*, ne croyant pas qu'il fût sûr pour moi de rester et craignant d'être suivi par eux.

Par M. *Dufresne* :—

143. Voulez-vous dire que M. *Rankin* lui-même vous a attaqué ?—Il ne m'a

pas attaqué personnellement ; je ne l'ai pas vu là. Mais ensuite, on me dit qu'il avait incité les gens dont j'ai parlé à monter chercher les livres de Poll. La personne qui me l'a dit paraîtra ici comme Témoin, et pourra le dire elle-même.

Par M. White :—

144. Avez-vous reconnu quelques-uns de ceux qui vous ont attaqué comme étant les Agents de M. Rankin ?—Je ne sais pas s'ils étaient ses Agents, mais je sais qu'ils étaient ses chauds partisans.

145. N'y a-t-il pas deux des Partisans de M. Rankin, du nom de *Langlois* et *Toulouse*, emprisonnés dans la Prison d'*Essex*, ayant été convaincus aux dernières assises de vous avoir nui et d'avoir suscité une émeute ; et n'y a-t-il pas des mandats d'amener contre deux hommes nommés *Lundy* et *Benn*, qui vous ont aussi attaqué ?—*Langlois* et *Toulouse* sont tous deux en Prison pour m'avoir nui et avoir suscité une émeute. Il y a aussi des mandats d'amener contre *Lundy* et *Benn*, qui ne peuvent être trouvés.

146. Qu'est-ce que *Langlois* et *Toulouse*, les deux hommes qui sont en Prison, vous ont dit lorsqu'ils vous ont attaqué ?—Il me dirent qu'ils étaient envoyés là pour me garder, que j'avais fait quelque chose de mal.

147. Ces deux hommes, *Lundy* et *Benn*, n'étaient-ils pas de chauds partisans de M. Rankin, et ne se sont-ils pas enfuis du pays ?—Ils étaient chauds partisans de M. Rankin, et ils se sont tous deux enfuis du pays.

148. Qui *Langlois* et *Toulouse* ont-ils dit les envoyait vous attaquer et vous empêcher de remplir votre devoir ?—Comme je parlais avec *Charles Elliott*, *Langlois* dit : " Il ne peut pas partir ; M. Rankin nous a dit de le garder ici."

149. Comment la votation a-t-elle été conduite à *Sandwich* durant les deux jours de votation ?—Il y a eu une émeute le second jour. Le parti de M. Rankin la commença en frappant l'Agent de M. MacLeod.

150. Avez-vous vu *Devlin*, le Député-Officier-Rapporteur de *Maidstone*, et un Magistrat du nom de *McPharlin*, aussi de *Maidstone*, tous deux partisans de M. Rankin, en tête d'une bande de 30 ou 40 hommes à cheval, armés de bâtons et les brandissant, entrer dans la Ville de *Sandwich* le matin du jour de la proclamation ?—Je les ai vus de la fenêtre de la Chambre dans laquelle j'additionnais les votes.

Par M. MacLeod :—

151. Quand avez-vous vu pour la première fois les Agents de M. MacLeod au Poll de *Maidstone*, M. Grant et M. Patilo, et le Commis de confiance de M. MacLeod. M. Murray, après la votation à *Maidstone* ; que vous ont-ils dit ?—Le second jour de votation, entre 3 et 4 heures. Ils me dirent qu'ils avaient été chassés du Poll par les partisans de M. Rankin, et qu'ils leur avaient enlevé leur livre de contrôle, et qu'ils avaient gardé l'un d'eux prisonnier pendant quelque temps, après quoi ils l'avaient laissé partir, et qu'ils ne voulaient laisser voter aucun des Partisans de M. MacLeod, et qu'ils laissaient voter qui voulait de l'autre côté ; et qu'ils ne voulaient pas laisser les Constables rester près du Poll.

152. Savez-vous combien de votes ont été enregistrés dans le Township de *Maidstone* à l'Élection du Conseiller Législatif l'automne précédent ?—203.

153. Etes-vous d'opinion que le nombre en est augmenté à 400 pendant un an ?—Je suis d'opinion que non.

154. Quand avez-vous d'abord entendu parler de l'addition des votes fictifs au livre de Poll de *Maidstone* entre les deux jours de votation ? Quel est le nombre ainsi ajouté ?—Je n'ai jamais entendu dire qu'il y en eut d'ajoutés avant le matin du jour où les livres furent ouverts. Il me semble d'après le livre de Poll qui m'est maintenant exhibé, qu'il y a eu 115 noms d'ajoutés.

155. Examinez le livre de Poll et dites si vous connaissez quelques-uns de ces 115 noms que l'on dit être fictifs?—Je crois qu'ils sont tous fictifs. Le nom de *John Wood*, qui est maintenant décédé, paraît sur le livre de Poll; *Richard Barrett*, dont le nom paraît aussi, m'a dit la semaine dernière qu'il était malade durant l'Élection et qu'il n'avait pas voté du tout, et qu'il était bien content de ne s'être pas mêlé de l'Élection. Je crois que tous les autres noms sont des noms fictifs.

Par M. *Bellingham* :—

156. Combien d'autres noms connaissez-vous?—J'en connais un grand nombre, mais je ne puis dire combien.

Par M. *MacLeod* :—

157. Après déduction faite des prétendus votes illégaux de *Maidstone* qui ont été inscrits en faveur de M. *Rankin*, et des prétendus votes illégaux inscrits en faveur de M. *MacLeod* à *Amherstburgh* et *Colchester*, quel nombre de votes resterait pour chacun, qui aurait la majorité, et de combien serait cette majorité?—Par un état que j'ai fait aujourd'hui après avoir soigneusement compté les trois livres de Poll, et en déduisant les votes qui m'ont été désignés comme étant illégaux, c'est-à-dire en déduisant 322 de la majorité de M. *MacLeod*, et 127 de celle de M. *Rankin*, le résultat serait une majorité de 29 voix en faveur de M. *MacLeod*.

158. Avez-vous jamais présenté M. *MacLeod* à un Américain du nom de *Jef. Huff Jones*?—J'ai pu l'avoir fait, mais je ne m'en rappelle pas à présent.

Ensuite, ordre a été donné au Témoin de se retirer.

Ordonné—Que M. *McEwan* soit exempté de comparaître davantage à la Barre de cette Chambre.

La Chambre ayant été informée que *George Murray* était présent, il a été appelé, et, étant à la Barre, il a subi l'interrogatoire suivant :

Par M. *Ferres* :—

159. Quels sont vos noms, profession et résidence?—*George Murray*, chimiste et droguiste. Je demeure à *Amherstburgh*.

160. Étiez-vous Député-Officier-Rapporteur pour la Ville d'*Amherstburgh* durant la dernière Élection d'un Membre pour représenter le Comté d'*Essex* en Parlement?—Je l'étais.

161. Pouvez-vous dire quel nombre de votes était inscrit à *Amherstburgh*, à 5 heures le second jour de votation? Lequel des Candidats avait la majorité et quelle était cette majorité?—Je ne me rappelle pas le nombre exact, mais M. *MacLeod* avait la majorité.

162. Avez-vous inscrit votre propre vote, et pour qui? Pouvez-vous dire à quelle heure vous l'avez inscrit, et combien de votes ont été donnés après le vôtre et avant la clôture du Poll à 5 heures? Le nom de *Solomon White* n'a-t-il pas été le dernier inscrit avant la clôture du Poll?—J'ai donné mon vote pour M. *MacLeod* quelque temps avant la clôture du Poll. Je ne sais pas combien de votes ont été pris après le mien et avant la clôture du Poll à 5 heures, mais il y en a eu bien peu? Le nom de *Solomon White* doit avoir été l'un des derniers inscrits, mais je ne pense pas qu'il soit le dernier.

163. De quel laps de temps entendez-vous parler en disant "quelque temps" avant cinq heures; combien d'heures ou de minutes?—Probablement de 30 à 35 minutes.

164. Examinez le livre de Poll et dites positivement quel est le dernier nom

que vous avez fait inscrire avant 5 heures?—Je crois que c'est celui de *Solomon White*.

165. Est-ce le même *Solomon White* dont vous ne pensiez pas que le nom fut le dernier inscrit, ainsi que vous le dites dans une réponse précédente?—C'est le même, je ne suis pas certain maintenant si c'est le dernier, mais je le crois.

166. Pourquoi hésitez-vous à dire si c'est ou si ce n'est pas le dernier?—Parce que je n'en suis pas certain.

167. Connaissez-vous quelque autre personne du nom de *Solomon White*?—Je n'en connais pas qui réside à *Amherstburgh*; mais je connais plusieurs personnes de ce nom.

168. Quelques-uns des dits *Solomon White* ont-ils voté à la dite Election à l'heure dont vous parlez, savoir, près de 5 heures?—*Solomon White*, mon Clerc de Poll, a voté vers cette heure-là.

169. A-t-il été inscrit d'autre nom après celui du dit *Solomon White*, vers 5 heures?—J'ai déjà dit que je n'en étais pas certain.

170. Le livre de Poll était sous votre contrôle et vous étiez obligé par votre serment à faire un rapport véritable des votes inscrits; d'où peut-il s'élever quelque incertitude quant aux votes inscrits, et surtout quant au dernier inscrit, lorsque d'après la loi vous aviez fait serment de clore le Poll?—J'ai clos le Poll au meilleur de ma connaissance, correctement et en stricte conformité à mes instructions imprimées.

171. Qu'entendez-vous dire par le "meilleur de votre connaissance," à propos du dernier vote? Le dernier vote n'était-il pas un fait positif qui n'est pas sujet à aucun doute ou à l'incertitude, si vous avez tenu un véritable Poll et fait un rapport exact?—Mon Clerc de Poll a tenu un état exact, je pense, et j'en fis rapport comme correct. Le Clerc de Poll est responsable au Député-Officier-Rapporteur.

172. Voulez-vous dire que le Clerc de Poll avait le pouvoir ou l'autorité d'inscrire les noms qu'il lui plaisait dans le livre de Poll, ou seulement ceux que vous lui disiez d'inscrire?—Je veux dire qu'il n'avait pas ce pouvoir, et je ne pense pas qu'il l'ait fait.

173. Quel est le nom de la personne qui a agi comme votre Clerc de Poll à *Amherstburgh*, et a-t-il inscrit de sa propre main tous les votes qui furent donnés jusqu'à cinq heures le second jour de la votation?—Son nom est *Solomon White*. Il a inscrit tous les noms que j'ai vus inscrits dans ce livre.

174. Examinez le livre de Poll et dites si les noms qui y sont écrits après celui de *Solomon White* ont été pris avant 5 heures, et s'ils l'ont été légalement?—A l'exception d'un ou deux, je ne pense pas qu'ils le soient.

175. Désignez ces "un ou deux."—Celui ou les deux immédiatement après *Solomon White*.

176. Nommez-les?—*James Hodgson* et *George Houck*; mais je n'en suis pas sûr.

177. Ces deux personnes ont-elles voté elles-mêmes et ont-elles fait inscrire leurs noms sous votre direction?—J'ai déjà dit que je n'en étais pas certain, mais je pense qu'il y a quelques personnes qui ont voté après *Salomon White*.

178. N'êtes-vous pas depuis quelques années employé chez le Membre siégeant, et ne l'êtes-vous pas à présent, et en quelle qualité?—Je suis à présent et j'ai été depuis quelque temps greffier de la Municipalité d'*Amherstburgh* et commis du Membre siégeant.

179. Étiez-vous payé par le Membre siégeant, lorsque vous avez agi comme Député-Officier-Rapporteur à la dernière Election?—Je pense que je l'étais; je n'en suis pas sûr.

180. Ne pouvez-vous dire positivement si vous l'étiez ou non, n'est-ce pas un fait que vous connaissez?—Ce n'est pas un fait que je connais.

181. *Solomon White* a-t-il prêté le serment ordinaire comme Clerc de Poll, devant vous, immédiatement après la clôture du Poll, le second jour, et si non où et quand l'a-t-il fait?—Il a fait l'affidavit le Lundi matin après la clôture du Poll, dans le Bureau de *Mears*, où il était employé, et où je lui portai le livre à cette fin.

182. Quand le livre de Poll vous a-t-il été remis par le Clerc de Poll?—Le Samedi soir après la clôture du Poll.

183. Le livre de Poll est-il resté en votre possession depuis 5 heures le Samedi après-midi jusqu'à l'heure où le serment du Clerc de Poll a été prêté le Lundi?—Il est resté sur mon pupitre chez moi.

184. Quelqu'un autre que vous pouvait-il avoir accès à ce livre pendant aucune partie de ce temps?—Personne depuis le Samedi soir jusqu'au Lundi matin.

185. Devons-nous comprendre que votre réponse s'applique au temps qui s'est écoulé depuis 5 heures, Samedi, jusqu'à l'heure où le Clerc de Poll a prêté serment le Lundi matin?—Oui.

Ensuite, ordre a été donné au témoin de se retirer.

L'Honorable M. *Loranger*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a présenté, en conformité d'une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative de ce jour, pour toutes correspondances, dépêches et papiers relatifs au Chemin de Fer Intercolonial, durant l'année dernière et cette année.

Pour la dite Réponse, voir Appendice (No. 49.)

Alors, sur motion de M. *Thibaudeau*, secondé par M. *Fortier*, La Chambre s'est ajournée.

Mardi, 1er Juin 1858.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et déposées sur la table :—

Par M. *Allan*,—la Pétition de *B. Taylor* et autres, du Village d'*Elora*.

Par M. *Talbot*,—la Pétition de la Chambre de Commerce de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *B. A. Mitchell* et autres, de la Cité de *London*; la Pétition de *Joseph Malcolmson* et autres, de la Cité de *London*; la Pétition de *J. G. Goodhue* et autres, de la Cité de *London*; la Pétition de *Samuel J. Jones* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *James Arthur* et autres de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition d'*Alfred Green* et autres, de la Cité *Hamilton*; la Pétition de *George Roach* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *R. C. Buscombe* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *David Henderson* et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *J. Bishop* et autres de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition de *James Parker* et autres, de la Cité *Hamilton*; et la Pétition de *W. P. McLaren* et autres, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Robinson*,—la Pétition de la Compagnie Métropolitaine du Gaz et de l'Aqueduc.

Par M. *W. R. Scott*,—la Pétition de *John Crumbie* et autres, du Village de *Streetsville*, Comté de *Peel*.

Par M. *Buchanan*,—la Pétition de *John White* et autres, Actionnaires de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental.

Par M. *McKellar*,—la Pétition de *James Dinning* et autres, du Township de *Metcalf*; la Pétition de *William Richardson* et autres, du Township de *Metcalf*; la Pétition de *Thomas Finlay* et autres du Village de *Morpeth*, Comté de *Kent*,

et la Pétition de *Stephen White* et autres, du Township de *Raleigh*, Comté de *Kent*.

Par M. *Galt*,—la Pétition de *William Brooks* et autres, de la Ville de *Sherbrooke*.

Par M. *Campbell*,—la Pétition de Dame *Selina Wood*, Veuve de feu *William Evans*.

Par M. *Hogan*,—la Pétition de *James Baxter* et autres, du Village de *Durham*; la Pétition de *David Sawyer* et autres, de la Tribu Sauvage *Ojibeway*, et la Pétition de *James Willey* et autres, de la Ville de *Durham*.

Par M. *Carling*,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *London*.

M. *Dorion*, du Comité Permanent des divers Bills Privés, a présenté à la Chambre le Sixième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill du Conseil Législatif, intitulé : “ Acte pour modifier et amender les Actes relatifs à la Banque du District de *Niagara*,” et il prend la liberté d’en faire rapport sans amendement.

Il a aussi examiné le Bill pour amender l’Acte qui incorpore le Collège de *L’Assomption*, et auquel il a décidé d’y faire un amendement, qu’il soumet à la considération de Votre Honorable Chambre.

Il a aussi examiné les Bills qui suivent, et à chacun desquels il a décidé de faire certains amendements, qu’il prend la liberté de soumettre respectueusement, savoir :—

Bill pour incorporer la Compagnie du Boulevard de la Montagne de *Montréal*.

Bill pour annexer les nouveaux Townships de *Carden*, *Dalton*, *Ryde*, *Draper*, *Macaully*, *Digby*, *Longford*, *Oakley*, *Lutterworth*, *Anson Hindon*, *Saxton*, *Minden*, *Dysart*, et *Dudley*, au Comté de *Victoria*.

Quant au Bill en dernier lieu mentionné, Votre Comité doute qu’il dût lui être renvoyé, vu qu’il a rapport aux divisions territoriales de la Province, à la représentation et à l’administration de la justice, en ce qui concerne la localité en question ; il n’en a pas moins fait à ce Bill les amendements qu’il croyait à propos, et il laisse à votre Honorable Chambre de décider si elle s’en tiendra à son rapport ou si elle s’occupera du Bill lui-même.

Sur motion de M. *Galt*, secondé par M. *Pope*,

*Résolu*—Qu’il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, une copie du Rapport des Commissaires du Havre de *Montréal*, avec copie de toute Correspondance y relative.

*Ordonné*—Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l’Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*—Que M. *Galt* ait la permission de présenter un Bill pour pourvoir à l’amélioration ultérieure du Havre de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

*Ordonné*—Que la Pétition de *J. B. Mongenais* et autres, de la Paroisse de *Ste. Magdeleine de Rigaud*, Comté de *Vaudreuil*, soit renvoyée au Comité Spécial nommé pour prendre en considération les amendements qu’il serait nécessaire de faire à l’Acte des Municipalités et des Chemins du *Bas-Canada* de 1855.

**Ordonné**—Que *M. John Cameron* ait la permission de présenter un Bill pour pourvoir au Règlement de l'insolvabilité et à l'administration et réalisation des Biens sous cession.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Demain.

*M. Turcotte*, du Comité Permanent des Ordres Permanents, a présenté à la Chambre le Seizième Rapport du dit Comité, lequel a été lu comme suit :—

Votre Comité a examiné les Pétitions de la compagnie de dépôt et de prêt du *Haut-Canada* et de la Compagnie de prêt du *Canada Ouest*, et trouvé suffisant l'avis qui en a été donné.

La Pétition du Bureau de l'Université du Collège *Victoria*, pour que le nombre des Membres de ce bureau soit augmenté, n'est pas de nature à exiger la publication de l'avis.

A l'égard des Pétitions suivantes, Votre Comité trouve qu'il n'en a pas été donné d'avis, mais comme elles ne mettent nullement en question les droits de particuliers, il recommande que la 62e Règle soit suspendue à l'égard de chacune d'elles, savoir :—Du Très Révérend Père *P. Point* et autres, de la Ville et du Township de *Sandwich*, Comté d'*Essex*, pour constituer en corporation le Collège de *L'Assomption* ; de la Banque *Zimmerman*, pour prolonger le temps fixé pour la rentrée de son capital social ; et de la Municipalité du Village d'*Ingersoll*, pour légaliser certain règlement en vertu duquel elle a prélevé et dépensé une somme d'argent pour des fins locales, et sur la validité duquel il s'est élevé des doutes, pour la raison qu'il n'a pas été publié pendant un temps suffisant dans les journaux de la localité.

**Ordonné**—Que l'Honorable M. le Procureur Général *Macdonald* ait la permission de présenter un Bill pour amender et étendre trois différents Actes passés respectivement dans les 7me, 9me et 14me années du règne de Sa présente Majesté, relativement à la Compagnie de Dépôt et de Prêt du *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**—Que *M. Hébert* ait la permission de présenter un Bill pour amender l'Acte 20 *Vict.*, ch. 134, qui change les limites du Township d'*Halifax*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et la seconde lecture en a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Ordre de la Chambre de Jeudi dernier, Que *George B. L. Fellowes*, Ecuyer, soit présent à sa place en cette Chambre aujourd'hui, étant lu ;

Et *M. Fellowes* se trouvant présent en conséquence ;

*M. Patrick* a proposé, secondé par *M. Brown*, et la Question ayant été mise, Qu'à la dernière Élection pour le Comté de *Russell*, *G. B. L. Fellowes* a été rapporté comme Membre élu pour le dit Comté par une majorité de quatorze voix sur son concurrent, *M. Loux*. Qu'à la dite Election les noms suivants ont été inscrits sur le Livre de Poll, pour le Township de *Cambriège*, comme ceux de personnes qui ont voté à raison des propriétés y désignées et dans l'ordre suivant :—

| Nombre de Votants. | NOMS DES VOTANTS.   | Qualité légale. | Résidence. | Propriétaire. | Localité. | Désignation et Numéro du Lot. | Concession. | CANDIDATS.              |             |
|--------------------|---------------------|-----------------|------------|---------------|-----------|-------------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
|                    |                     |                 |            |               |           |                               |             | George B. LYON FELLOWS. | J. W. LOUX. |
|                    |                     |                 |            |               |           |                               |             |                         |             |
| 1                  | John McGillivray    |                 | Cambridge. | O.            |           | E 8                           | 6           | 1                       |             |
| 2                  | Francis Desjardins  |                 | do         | O.            |           | N 8                           | 3           | 1                       |             |
| 3                  | Baptiste Boclare    |                 | do         | O.            |           | O 10                          | 3           | 1                       |             |
| 4                  | Francis Besan       |                 | do         | O.            |           | N O 10                        | 3           | 1                       |             |
| 5                  | Tamas Boclare       |                 | do         | O.            |           | O 12                          | 3           | 1                       |             |
| 6                  | John Cameron        |                 | do         | F.            |           | 1 11                          |             |                         | 1           |
| 7                  | Archibald Cameron   |                 | do         | F.            |           | 9 et 10                       | 10          |                         | 1           |
| 8                  | Warren Cassleman    |                 | do         | F.            |           | 19                            | 5           | 1                       |             |
| 9                  | James Benton        |                 | do         | F.            |           | 14                            | 10          | 1                       |             |
| 10                 | Archibald McKellir  |                 | do         | O.            |           | 13                            | 10          | 1                       |             |
| 11                 | Kenneth McGillivray |                 | do         |               | T.        | 15                            | 9           | 1                       |             |
| 12                 | Ephraim Gregory     |                 | do         |               | T.        | 10                            | 6           | 1                       |             |
| 13                 | Donald Cameron      |                 | do         |               | T.        | E 9                           | 10          | 1                       |             |
| 14                 | Ronald McMillan     |                 | do         | O.            |           | 11                            | 9           | 1                       |             |
| 15                 | Cyrus Lang          |                 | do         | O.            |           | O 26                          | 9           |                         | 1           |
| 16                 | John Smith          |                 | do         | O.            |           | E 26                          | 7           |                         | 1           |
| 17                 | Hyacinthe Poliah    |                 | do         |               |           |                               |             |                         |             |
| 18                 | John Ferguson       |                 | do         | O.            |           | 15                            | 10          | 1                       |             |
| 19                 | Levi Cassleman      |                 | do         | F.            |           | 8                             | 9           | 1                       |             |
| 20                 | Michael Ryan        |                 | do         | F.            |           | SE 26                         | 10          | 1                       |             |
| 21                 | Benjamin French     |                 | do         |               |           | SE 27                         | 10          |                         |             |
| 22                 | George Meldram      |                 | do         | F.            |           | SE 26                         | 10          |                         | 1           |
| 23                 | John Sprag          |                 | do         | O.            |           | O 3                           | 1           | 1                       |             |
| 24                 | Antoine Balore      |                 | do         | O.            |           | O 3                           | 2           | 1                       |             |
| 25                 | Samuel Baxter       |                 | do         | O.            |           | SE 3                          | 2           | 1                       |             |
| 26                 | John Benson         |                 | do         | O.            |           | SE 3                          | 2           | 1                       |             |
| 27                 | Benjamin Robinson   |                 | do         | O.            |           | SE 1                          | 1           | 1                       |             |
| 28                 | Donald Baxter       |                 | do         | O.            |           | SO 3                          | 2           | 1                       |             |
| 29                 | Malcolm McLoud      |                 | do         | O.            |           | 14                            | 9           | 1                       |             |
| 30                 | Nevan Nevare        |                 | do         | O.            |           | 20                            | 10          | 1                       |             |
| 31                 | Duncan McKennon     |                 | do         | O.            |           | E 7                           | 9           | 1                       |             |
| 32                 | Samuel Smith        |                 | do         | O.            |           | EO 4                          | 27          | 10                      | 1           |
| 33                 | Robert Meldram      |                 | do         | F.            |           | SE 26                         | 10          | 1                       |             |
| 34                 | J. S. Stanfer       |                 | Troy       | F.            |           | SE 5                          | 5           | 1                       |             |
| 35                 | James Foster        |                 | Cambridge. | F.            |           | SE 26                         | 10          | 1                       |             |
| 36                 | George Staple       |                 | Troy       | F.            |           | SO 5                          | 5           | 1                       |             |
| 37                 | John Holley         |                 | do         | F.            |           | 1                             | 5           | 1                       |             |
| 38                 | William Sarles      |                 | do         | F.            |           | SE 5                          | 5           | 1                       |             |
| 39                 | Thomas Cave         |                 | do         | F.            |           | SO 5                          | 5           | 1                       |             |
| 40                 | Joseph Mich         |                 | do         | F.            |           | 14                            | 7           | 1                       |             |
| 41                 | William Daniels     |                 | do         | F.            |           | SE 14                         | 7           | 1                       |             |
| 42                 | William Young       |                 | do         | F.            |           | SE 14                         | 7           | 1                       |             |
| 43                 | Elias Coutah        |                 | do         | F.            |           | SE 15                         | 7           | 1                       |             |
| 44                 | William Showers     |                 | do         | F.            |           | SE 15                         | 7           | 1                       |             |
| 45                 | Tomas Marshal       |                 | do         | F.            |           | SE 15                         | 7           | 1                       |             |
| 46                 | David Bastedo       |                 | do         | F.            |           | SE 16                         | 7           | 1                       |             |
| 47                 | Benjamin Stephenson |                 | do         | F.            |           | SE 16                         | 7           | 1                       |             |
| 48                 | Adam Oliver         |                 | do         | F.            |           | SE 17                         | 7           | 1                       |             |
| 49                 | Walter Merrey       |                 | do         | F.            |           | 7                             | 7           | 1                       |             |
| 50                 | William Hardey      |                 | do         | F.            |           | SO 17                         | 7           | 1                       |             |
| 51                 | John Dickson        |                 | do         | F.            |           | SE 17                         | 7           | 1                       |             |
| 52                 | William Sparks      |                 | do         | F.            |           | NO 17                         | 7           | 1                       |             |
| 53                 | Alexander McKay     |                 | do         | F.            |           | SE 17                         | 7           | 1                       |             |
| 54                 | William Speares     |                 | do         | F.            |           | SO 18                         | 7           | 1                       |             |
| 55                 | William Whitehead   |                 | do         | F.            |           | SE 19                         | 7           | 1                       |             |

| Nombre de Voix. | NOMS DES VOTANTS.     | Qualité légale. | Résidence. | Propriétaire. | Locataire. | Désignation et Numéro du Lot. | Concession. | CANDIDATS.              |             |
|-----------------|-----------------------|-----------------|------------|---------------|------------|-------------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
|                 |                       |                 |            |               |            |                               |             | GEORGE B. LYON FELLOWS. | J.W. LOU X. |
| 56              | Tomas Speares.....    |                 | Troy       | F.            |            | SO                            | 19          | 7                       | 1           |
| 57              | William Dickson.....  |                 | do         | F.            |            | SE                            | 19          | 7                       | 1           |
| 58              | Alexander Mileary...  |                 | do         | F.            |            | NO                            | 19          | 7                       | 1           |
| 59              | William Thompson...   |                 | do         | F.            |            | SE                            | 17          | 7                       | 1           |
| 60              | George Churchill...   |                 | do         | F.            |            | SO                            | 20          | 7                       | 1           |
| 61              | Charles H. Lawson...  |                 | do         | F.            |            | SE                            | 20          | 7                       | 1           |
| 62              | George Chuller.....   |                 | do         | F.            |            | NE                            | 21          | 7                       | 1           |
| 63              | James Graham.....     |                 | do         | F.            |            | NO                            | 22          | 7                       | 1           |
| 64              | Alexander Sparks...   |                 | do         | F.            |            | SO                            | 22          | 7                       | 1           |
| 65              | George Murray.....    |                 | do         | F.            |            | SO                            | 22          | 7                       | 1           |
| 66              | Donald Chism.....     |                 | do         | F.            |            | SE                            | 23          | 7                       | 1           |
| 67              | Christopher O. Closky |                 | do         | F.            |            | SO                            | 23          | 7                       | 1           |
| 68              | Robert McLane.....    |                 | do         | F.            |            | NE                            | 23          | 7                       | 1           |
| 69              | Archibald McArthur.   |                 | do         | F.            |            | NO                            | 23          | 7                       | 1           |
| 70              | Robert Tridall.....   |                 | do         | F.            |            | SE                            | 24          | 7                       | 1           |
| 71              | Robert Fair.....      |                 | do         | F.            |            | SO                            | 24          | 7                       | 1           |
| 72              | John Given.....       |                 | do         | F.            |            | NO                            | 1           | 5                       | 1           |
| 73              | Henry Walters.....    |                 | do         | F.            |            | SE                            | 2           | 5                       | 1           |
| 74              | Allan Graham.....     |                 | do         | F.            |            | SO                            | 2           | 5                       | 1           |
| 75              | George Wilson.....    |                 | do         | F.            |            | NE                            | 2           | 5                       | 1           |
| 76              | Thomas Cockburn...    |                 | do         | F.            |            | NO                            | 2           | 5                       | 1           |
| 77              | John Graham, senr..   |                 | do         | F.            |            | SE                            | 3           | 5                       | 1           |
| 78              | Arch'd. Edmunstone.   |                 | do         | F.            |            | SO                            | 3           | 5                       | 1           |
| 79              | John Walker.....      |                 | do         | F.            |            | NE                            | 3           | 5                       | 1           |
| 80              | Thomas Walker.....    |                 | do         | F.            |            | NO                            | 3           | 5                       | 1           |
| 81              | Thomas Spears, sen.   |                 | do         | F.            |            | SE                            | 4           | 5                       | 1           |
| 82              | Thomas Spears, jun.   |                 | do         | F.            |            | SO                            | 4           | 5                       | 1           |
| 83              | Adam Alston.....      |                 | do         | F.            |            | SE                            | 6           | 5                       | 1           |
| 84              | James Graham.....     |                 | do         | F.            |            | SO                            | 6           | 5                       | 1           |
| 85              | George Bastells.....  |                 | do         | F.            |            | NE                            | 6           | 5                       | 1           |
| 86              | William Talor.....    |                 | do         | F.            |            | SO                            | 6           | 5                       | 1           |
| 87              | Alexander Jameson.    |                 | do         | F.            |            | SO                            | 8           | 8                       | 1           |
| 88              | John Shull.....       |                 | do         | F.            |            | NE                            | 8           | 8                       | 1           |
| 89              | William Mikie.....    |                 | do         | F.            |            | NO                            | 8           | 8                       | 1           |
| 90              | Henry Squire.....     |                 | do         | F.            |            | SE                            | 9           | 8                       | 1           |
| 91              | Richard West.....     |                 | do         | F.            |            | SO                            | 9           | 8                       | 1           |
| 92              | Thoen Ennis.....      |                 | do         | F.            |            | SE                            | 10          | 8                       | 1           |
| 93              | John McKée.....       |                 | Cambridge. | F.            |            |                               | 8           | 6                       | 1           |
| 94              | William Kennedy.....  |                 | do         | F.            |            |                               | 6           | 9                       | 1           |
| 95              | John McKennon.....    |                 | do         | F.            |            | E                             | 12          | 10                      | 1           |
| 96              | Miles McKennan.....   |                 | do         | F.            |            | E                             | 7           | 10                      | 1           |
| 97              | Alexander McRae...    |                 | do         | F.            |            | O                             | 12          | 9                       | 1           |
| 98              | Archibald McRae...    |                 | do         | F.            |            | NE                            | 7           | 7                       | 1           |
| 99              | Robert Arbour.....    |                 | Troy       | F.            |            | NO                            | 6           | 5                       | 1           |
| 100             | James Edmunstone.     |                 | do         | F.            |            | SE                            | 7           | 5                       | 1           |
| 101             | John McLennon.....    |                 | do         | F.            |            | SO                            | 7           | 5                       | 1           |
| 102             | Calvin Bane.....      |                 | do         | F.            |            | NE                            | 7           | 5                       | 1           |
| 103             | Walter Edmunstone.    |                 | Albany     | F.            |            | NO                            | 7           | 5                       | 1           |
| 104             | James McLane.....     |                 | do         | F.            |            | SE                            | 8           | 5                       | 1           |
| 105             | Gabriel McAnn.....    |                 | do         | F.            |            | SO                            | 8           | 5                       | 1           |
| 106             | Ignatius Catta.....   |                 | do         | F.            |            | NE                            | 7           | 5                       | 1           |
| 107             | Thomas Samson.....    |                 | do         | F.            |            | SE                            | 9           | 5                       | 1           |
| 108             | David Bell.....       |                 | do         | F.            |            | SO                            | 9           | 5                       | 1           |
| 109             | John Fairberell.....  |                 | do         | F.            |            | NE                            | 9           | 5                       | 1           |
| 110             | John Knox.....        |                 | do         | F.            |            | OO                            | 9           | 5                       | 1           |

| Nombre de votants. | NOMS DES VOTANTS.      | Qualité légale. | Résidence.  | Propriétaire. | Locataire. | Désignation et Numéro du Lot. | Concession. | CANDIDATS.              |             |
|--------------------|------------------------|-----------------|-------------|---------------|------------|-------------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
|                    |                        |                 |             |               |            |                               |             | GEORGE B. LYON FELLOWS. | J. W. LORX. |
| 111                | James Silery.....      |                 | Albany ..   | F.            |            | SE                            | 10          | 5                       | 1           |
| 112                | David Bright.....      |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 10          | 5                       | 1           |
| 113                | Charles Scot .....     |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 11          | 5                       | 1           |
| 114                | Thomas Scot .....      |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 11          | 5                       | 1           |
| 115                | Walter Scot .....      |                 | do ..       | F.            |            | NE                            | 11          | 5                       | 1           |
| 116                | Robert Patten .....    |                 | do ..       | F.            |            | NO                            | 11          | 5                       | 1           |
| 117                | Richard Mattice....    |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 25          | 7                       | 1           |
| 118                | Peter Ticle .....      |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 25          | 7                       | 1           |
| 119                | John Tolmay.....       |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 26          | 7                       | 1           |
| 120                | William Tough.....     |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 26          | 7                       | 1           |
| 121                | William Downslay..     |                 | do ..       | F.            |            | NE                            | 26          | 7                       | 1           |
| 122                | Charles B. Dredwell.   |                 | do ..       | F.            |            | NO                            | 26          | 7                       | 1           |
| 123                | William Triplecock.    |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 27          | 7                       | 1           |
| 124                | Mason Trimson .....    |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 27          | 7                       | 1           |
| 125                | Jonas Tum .....        | Artisan         | Troy .....  | F.            |            | NE                            | 27          | 8                       | 1           |
| 126                | Edward Turley .....    |                 | do ..       | F.            |            | NO                            | 27          | 8                       | 1           |
| 127                | Hiram Turner.....      |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 1           | 8                       | 1           |
| 128                | Archibald Scot .....   |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 1           | 9                       | 1           |
| 129                | John Patton .....      |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 2           | 8                       | 1           |
| 130                | Matthew Whissle...     |                 | Cambridge.  | F.            |            | SE                            | 29          | 7                       | 1           |
| 131                | Abraham Escresham.     |                 | Troy .....  | O.            |            | SE                            | 2           | 7                       | 1           |
| 132                | George Scot .....      |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 3           | 8                       | 1           |
| 133                | William Stow.....      |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 3           | 8                       | 1           |
| 134                | William Boin .....     |                 | do ..       | F.            |            | NE                            | 3           | 8                       | 1           |
| 135                | John Little .....      |                 | do ..       | F.            |            | NO                            | 3           | 8                       | 1           |
| 136                | William Scot .....     |                 | No. 4 ..... | F.            |            | NE                            | 4           | 8                       | 1           |
| 137                | Louis Marisan.....     |                 | 1 .....     | F.            |            |                               | 30          | 9                       | 1           |
| 138                | Paget Santamore .....  |                 | 1 .....     | F.            |            |                               | 28          | 10                      | 1           |
| 139                | James Schwertfager.    |                 | 1 .....     | O.            |            |                               | 29          | 10                      | 1           |
| 140                | Makus Monk.....        |                 | 3 .....     | O.            |            |                               | 23          | 9                       | 1           |
| 141                | Martin Casselman ..... |                 | 1 .....     | F.            |            |                               | 11          | 6                       | 1           |
| 142                | Christopher Whissle.   |                 | Cambridge.  | O.            |            | O                             | 29          | 9                       | 1           |
| 143                | Edward Brouton....     |                 | Troy .....  | F.            |            | SE                            | 4           | 8                       | 1           |
| 144                | Joseph Lumpre.....     |                 |             |               |            |                               | 30          | 6                       | .....       |
| 145                | John Evans.....        |                 | Troy .....  | F.            |            | SO                            | 4           | 8                       | 1           |
| 146                | John Little.....       |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 5           | 8                       | 1           |
| 147                | John Mikie.....        |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 5           | 8                       | 1           |
| 148                | John Gofton.....       |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 6           | 8                       | 1           |
| 149                | John McCullough...     |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 6           | 8                       | 1           |
| 150                | John Smith.....        |                 | do ..       | F.            |            | NE                            | 6           | 8                       | 1           |
| 151                | Erven Clemmens .....   |                 | do ..       | F.            |            | NO                            | 6           | 8                       | 1           |
| 152                | Robert Riche .....     |                 | do ..       | F.            |            | SE                            | 7           | 8                       | 1           |
| 153                | James McDonald .....   |                 | do ..       | F.            |            | SO                            | 7           | 8                       | 1           |
| 154                | Robert Peerson .....   |                 | Cambridge.  | O.            |            | SO                            | 12          | 6                       | 1           |
| 155                | William Marshal .....  |                 | Troy .....  | F.            |            | SE                            | 8           | 8                       | 1           |
| 156                | John Henry.....        | Cultivat.       | Rome .....  | F.            |            | SE                            | 10          | 8                       | 1           |
| 157                | Charles Hafften.....   | do ..           | do ..       | F.            |            | SE                            | 11          | 8                       | 1           |
| 158                | Henry Hurl.....        | do ..           | do ..       | F.            |            | SE                            | 11          | 8                       | 1           |
| 159                | William Wilson .....   | do ..           | do ..       | F.            |            | NE                            | 11          | 8                       | 1           |
| 160                | Thomas Dannel.....     | do ..           | do ..       | F.            |            | NO                            | 11          | 8                       | 1           |
| 161                | William Kay.....       | do ..           | do ..       | F.            |            | SE                            | 1           | 10                      | 1           |
| 162                | George Brenner .....   | do ..           | do ..       | F.            |            | SO                            | 1           | 10                      | 1           |
| 163                | William Scot .....     | do ..           | do ..       | F.            |            | NE                            | 1           | 10                      | 1           |
| 164                | Angus M. Clark.....    | do ..           | do ..       | F.            |            | NO                            | 1           | 10                      | 1           |
| 165                | William Gammage..      | do ..           | do ..       | F.            |            | SE                            | 2           | 10                      | 1           |

| Nombre de votants. | NOMS DES VOTANTS.    | Qualité légale. | Résidence. | Propriétaire. | Locataire. | Désignation et Numéro du Lot. | Concession. | CANDIDATS.              |            |
|--------------------|----------------------|-----------------|------------|---------------|------------|-------------------------------|-------------|-------------------------|------------|
|                    |                      |                 |            |               |            |                               |             | GEORGE B. LYON FELLOWS. | J. W. LOUX |
| 166                | Lorenzo H. Daniel..  | Cultivat..      | Rome ..... | F.            | .....      | S O                           | 2           | 10                      | 1          |
| 167                | Thomas Kerr .....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 2           | 10                      | 1          |
| 168                | Hugh Allan.....      | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 2           | 10                      | 1          |
| 169                | James Moffatt .....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 3           | 10                      | 1          |
| 170                | Harvey W. Monk...    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 3           | 10                      | 1          |
| 171                | Eyra Confras.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 3           | 10                      | 1          |
| 172                | William More.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 3           | 10                      | 1          |
| 173                | John More.....       | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 4           | 10                      | 1          |
| 174                | George Morris.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 4           | 10                      | 1          |
| 175                | John W. Morgan...    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 4           | 10                      | 1          |
| 176                | John Mulcaster ..... | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 4           | 10                      | 1          |
| 177                | Thomas Mullumphy.    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 5           | 10                      | 1          |
| 178                | Ivy N. Murphy .....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 5           | 10                      | 1          |
| 179                | William Munro.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 5           | 10                      | 1          |
| 180                | Peter Musgrove ...   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 5           | 10                      | 1          |
| 181                | Andrew Murdoch ...   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 6           | 10                      | 1          |
| 182                | James McTren.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 6           | 10                      | 1          |
| 183                | David McIntosh ...   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 6           | 10                      | 1          |
| 184                | Ralph A. Casselman.  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 7           | 10                      | 1          |
| 185                | Joseph McKay.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 6           | 10                      | 1          |
| 186                | John McKenly .....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 7           | 10                      | 1          |
| 187                | George McKusi .....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 7           | 10                      | 1          |
| 188                | Hugh McLeod.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 7           | 10                      | 1          |
| 189                | George McLeod.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 7           | 10                      | 1          |
| 190                | Nelson McRae.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 19          | 4                       | 1          |
| 191                | Daniel McLeod.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 19          | 4                       | 1          |
| 192                | Earl Bedell.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 19          | 4                       | 1          |
| 193                | John McMare... ..    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 19          | 4                       | 1          |
| 194                | James McMiece.....   | do ..           | do .....   | E.            | .....      | S E                           | 20          | 4                       | 1          |
| 195                | Timothy Monamoy..    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 20          | 4                       | 1          |
| 196                | John Mogmen.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 21          | 4                       | 1          |
| 197                | John McRae.....      | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 21          | 4                       | 1          |
| 198                | William McRarvin..   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 21          | 4                       | 1          |
| 199                | Peter McVann.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 21          | 4                       | 1          |
| 200                | John McVicar.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 22          | 4                       | 1          |
| 201                | William Noble.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 22          | 4                       | 1          |
| 202                | George Morris.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 22          | 4                       | 1          |
| 203                | Samuel Norton.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 22          | 4                       | 1          |
| 204                | Robert Oliver.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 23          | 4                       | 1          |
| 205                | Edward McNell.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 23          | 4                       | 1          |
| 206                | John O'Hair.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 24          | 4                       | 1          |
| 207                | James Peirson.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 24          | 4                       | 1          |
| 208                | John Philipps.....   | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 25          | 4                       | 1          |
| 209                | John Pidington.....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 25          | 4                       | 1          |
| 210                | Patrick Pillau.....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 25          | 4                       | 1          |
| 211                | George Plan.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 25          | 4                       | 1          |
| 212                | George Teistby.....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 26          | 4                       | 1          |
| 213                | John Roley.....      | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 26          | 4                       | 1          |
| 214                | Thomas Ross.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 27          | 4                       | 1          |
| 215                | Dodald Ross.....     | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 27          | 4                       | 1          |
| 216                | James Ryan.....      | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N E                           | 27          | 4                       | 1          |
| 217                | James Senclare.....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | N O                           | 27          | 4                       | 1          |
| 218                | Chaudlers Smith....  | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 28          | 4                       | 1          |
| 219                | Thomas Smith.....    | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S O                           | 28          | 4                       | 1          |
| 220                | John Smith.....      | do ..           | do .....   | F.            | .....      | S E                           | 29          | 4                       | 1          |

| Nombre de votants. | NOMS DES VOTANTS.       | Qualité<br>légal. | Résidence. | Propriétaire. | Locataire. | Désignation<br>et<br>Numéro du<br>Lot. | Concession. | CANDIDATS.                    |             |
|--------------------|-------------------------|-------------------|------------|---------------|------------|----------------------------------------|-------------|-------------------------------|-------------|
|                    |                         |                   |            |               |            |                                        |             | GEORGE<br>B. LYON<br>FELLOWS. | J. W. LOUX. |
| 221                | William Snow .....      | Cultivat..        | Rome ..... | F.            | ...        | S                                      | 29          | 4                             | 1           |
| 222                | Samuel Costely .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 29          | 4                             | 1           |
| 223                | John Solan .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 29          | 4                             | 1           |
| 224                | Jacob Souther .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 30          | 4                             | 1           |
| 225                | George Sprraith .....   | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 30          | 4                             | 1           |
| 226                | John Stockinger .....   | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 30          | 4                             | 1           |
| 227                | Peter Stokes .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 30          | 4                             | 1           |
| 228                | John Sturk .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 1           | 7                             | 1           |
| 229                | William Allen .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 1           | 7                             | 1           |
| 230                | Thomas Allen .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 1           | 7                             | 1           |
| 231                | William Anderson .....  | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 1           | 7                             | 1           |
| 232                | Timothy Back .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 2           | 7                             | 1           |
| 233                | David Realy .....       | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 2           | 7                             | 1           |
| 234                | Abram Bice .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | O                                      | 10          | 6                             | 1           |
| 235                | Charles Baker .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 3           | 7                             | 1           |
| 236                | Gideon Ellias .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 3           | 7                             | 1           |
| 237                | Robert Peowty .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 4           | 7                             | 1           |
| 238                | David C. Chandler ..... | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 4           | 7                             | 1           |
| 239                | Patrick Balwin .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 4           | 7                             | 1           |
| 240                | John Barber .....       | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 4           | 7                             | 1           |
| 241                | John Barnes .....       | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 5           | 7                             | 1           |
| 242                | Thomas Buring .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 5           | 7                             | 1           |
| 243                | Earl Bates .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 6           | 7                             | 1           |
| 244                | John Bates .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 6           | 7                             | 1           |
| 245                | William Beaty .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 7           | 7                             | 1           |
| 246                | Louis Bender .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 7           | 7                             | 1           |
| 247                | Henry Beoth .....       | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 7           | 7                             | 1           |
| 248                | Valentine Calwell ..... | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 7           | 7                             | 1           |
| 249                | Robert Cameron .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 8           | 7                             | 1           |
| 250                | William Caton .....     | do ..             | Troy ..... | F.            | ...        | S                                      | 9           | 7                             | 1           |
| 251                | Samuel Chalds .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 9           | 9                             | 1           |
| 252                | Lorenzo Clark .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 9           | 7                             | 1           |
| 253                | John Davidson .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 9           | 7                             | 1           |
| 254                | John Davis .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 10          | 7                             | 1           |
| 255                | James Edward .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 10          | 7                             | 1           |
| 256                | Robert Fry .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 11          | 7                             | 1           |
| 257                | John Good .....         | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 11          | 7                             | 1           |
| 258                | Edward Goeman .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 12          | 7                             | 1           |
| 259                | Thomas Goodman .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 12          | 7                             | 1           |
| 260                | Felix Hacket .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 12          | 7                             | 1           |
| 261                | David Huet .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 12          | 7                             | 1           |
| 262                | William Waters .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 21          | 5                             | 1           |
| 263                | Peter Atkinson .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 21          | 5                             | 1           |
| 264                | Robert Atkinson .....   | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 21          | 5                             | 1           |
| 265                | John Baldin .....       | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 21          | 5                             | 1           |
| 266                | James Bell .....        | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 22          | 5                             | 1           |
| 267                | Charles Brunet .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 22          | 5                             | 1           |
| 268                | Joseph Brown .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 23          | 5                             | 1           |
| 269                | Elias Brian .....       | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 23          | 5                             | 1           |
| 270                | Thomas Burke .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 23          | 5                             | 1           |
| 271                | Thomas Caves .....      | do ..             | do .....   | F.            | ...        | N                                      | 23          | 5                             | 1           |
| 272                | Daniel Cameron .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 24          | 5                             | 1           |
| 273                | Roland Carter .....     | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 24          | 5                             | 1           |
| 274                | Richard Cleary .....    | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 25          | 5                             | 1           |
| 275                | Thomas Crawford .....   | do ..             | do .....   | F.            | ...        | S                                      | 25          | 5                             | 1           |